



ANNALS OF THE KINGDOM OF IRELAND BY THE FOUR  
MASTERS, FROM THE EARLIEST PERIOD TO THE YEAR  
1616: ED. FROM THE AUTOGRAPH. MANUSCRIPT  
WITH A TRANSL. AND COPIOUS NOTES BY JOHN  
O'DONOVAN, VOLUME 1

JOHN O'DONOVAN





**Annals Of The Kingdom Of Ireland By The Four  
Masters, From The Earliest Period To The Year 1616:  
Ed. From The Autograph. Manuscript With A Transl.  
And Copious Notes By John O'donovan, Volume 1**

**John O'Donovan**

### **Nabu Public Domain Reprints:**

You are holding a reproduction of an original work published before 1923 that is in the public domain in the United States of America, and possibly other countries. You may freely copy and distribute this work as no entity (individual or corporate) has a copyright on the body of the work. This book may contain prior copyright references, and library stamps (as most of these works were scanned from library copies). These have been scanned and retained as part of the historical artifact.

This book may have occasional imperfections such as missing or blurred pages, poor pictures, errant marks, etc. that were either part of the original artifact, or were introduced by the scanning process. We believe this work is culturally important, and despite the imperfections, have elected to bring it back into print as part of our continuing commitment to the preservation of printed works worldwide. We appreciate your understanding of the imperfections in the preservation process, and hope you enjoy this valuable book.







Digitized by the Internet Archive  
in 2025

[https://archive.org/details/isbn\\_9781247101316](https://archive.org/details/isbn_9781247101316)



annala ríoghachta éireann.

---

ANNALS

OF

THE KINGDOM OF IRELAND,

BY THE FOUR MASTERS,

FROM

THE EARLIEST PERIOD TO THE YEAR 1616.

EDITED FROM THE AUTOGRAPH MANUSCRIPT, WITH A TRANSLATION, AND  
COPIOUS NOTES,

BY JOHN O'DONOVAN, ESQ., M. R. I. A.,

BARRISTER AT LAW.

---

*"Olim Regibus parebant, nunc per Principes factionibus et studiis trahuntur: nec aliud adversus validissimas gentes pro nobis utilius, quam quod in commune non consulunt. Rarus duabus tribusve civitatibus ad propulsandum commune periculum conventus: ita dum singuli pugnant universi vincuntur."*—TACITUS, AGRICOLA, c. 12.

---

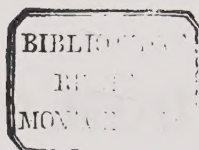
VOL. I.

DUBLIN:

HODGES AND SMITH, GRAFTON-STREET,

BOOKSELLERS TO THE UNIVERSITY.

1848.



DUBLIN:  
PRINTED AT THE UNIVERSITY PRESS,  
BY M. H. GILL.



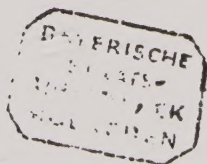
TO  
THE VISCOUNT ADARE, M.P., M.R.I.A.,  
THE REV. JAMES HENTHORN TODD, D.D., M.R.I.A.,  
GEORGE PETRIE, ESQ., LL.D., V.P.R.I.A., R.H.A.,  
AND  
JAMES HARDIMAN, ESQ., M.R.I.A.

---

MY LORD AND SIRS,

When Brother Michael O'Clery, the chief of the Four Masters, had finished the Annals of Ireland, he dedicated the work to Farrell O'Gara, Chief of Coolavin, there being no O'Donnell in the country to patronise his labours; and he adds, that his having done so should not excite jealousy or envy in the mind of any one, considering the nobleness of the race from which O'Gara was sprung, and that it was he that rewarded the Chroniclers who assisted in the compilation.

From the moment that I undertook the present work, I had it in contemplation to dedicate it to some persons who had eminently distinguished themselves by their exertions in promoting the study of Irish Literature and Antiquities; and I feel confident that, although



there are living at the present day many of the ancient Irish, as well as of the Anglo-Irish race, illustrious for their birth, talents, and patriotism, it will excite neither jealousy nor envy in any of them that I should commit this work to the world under the auspices of your names; for you have stood prominently forward to promote the cause of ancient Irish literature, at a period when it had fallen into almost utter neglect, and have succeeded in rescuing a very considerable portion of our history and antiquities from the obscurity and oblivion to which they had been long consigned.

Permit me then to dedicate this work to you, that, as the Editor of the *Annals of the Four Masters*, I may be known to posterity as one who enjoyed your friendship, and felt grateful for the services you have rendered to Ireland.

Your obedient, humble Servant,

JOHN O'DONOVAN.

NEWCOMEN PLACE, NORTH STRAND, DUBLIN,  
*December 1st, 1847.*



## INTRODUCTORY REMARKS.

---

THE first part of the following Annals, ending with the year 1171, has already been printed by Dr. O'Connor, from the autograph original, which was preserved among the manuscripts of the Duke of Buckingham, at Stowe. His text, however, is full of errors; it is printed in the Italic character, and the contractions of the manuscript, which in many places Dr. O'Connor evidently misunderstood, are allowed to remain, although without any attempt to represent them by a peculiar type. There are also many serious errors and defects in his Latin translation, arising partly from the cause just alluded to, but chiefly from ignorance of Irish topography and geography.

These defects the Editor has endeavoured to correct. He has adopted Dr. O'Connor's text in the portion of the Annals to which it extends, but, not having had access to the original manuscript, he has corrected the errors with which it abounds by a collation of it with two manuscripts preserved in Dublin. The first of these is in the Library of Trinity College, and was made for Dr. John Fergus, of Dublin, in the year 1734-5\*. It professes to have been transcribed

\* This manuscript, which is in a large, strong, and good hand, is entitled thus: "Annala na cCeirpe Margireir o'n Eiliasain naoir do-main dá míle dá céad ceathrasc a bo, gur an mbliadain naoir Cniont míle céad reachtmoget a haon ar na rgnioðao ar eúr lar an mbpá-

éair Mícel O'Cléirig a gConuent Dhúin na ngall oo Pheapgal O'Gaópa, 7 ar na aérghio-bao ar an leabap céanna do Shean O'Fergura a mbaile Aíca cliaé, 1734-5,"—i. e. "Annals of the Four Masters, from the year of the age of the world two thousand two hundred and forty-

from the autograph of the Four Masters, then in the possession of Charles O'Connor of Belanagare, by Hugh O'Molloy, who was an excellent and well qualified scribe. The other is in the Library of the Royal Irish Academy, and was also made at Belanagare, under the inspection of Charles O'Connor, and by his own scribe. These manuscripts, are, therefore, both of them, in all probability, copies of the same autograph original from which Dr. O'Connor, in the third volume of the *Rerum Hibernicarum Scriptores*, has derived his text; and they have enabled the Editor to correct many errors, both in the Irish and in the translation.

The text of the remaining portion of the Annals, extending from the year 1172 to 1616, has been, for the first time, printed in this publication. It is derived from the *autograph* manuscript preserved in the Library of the Royal Irish Academy, compared with another autograph copy in the Library of Trinity College, Dublin. The former manuscript was purchased at the sale of the late Mr. Austin Cooper, by George Petrie, Esq., LL.D., and by him deposited in the Library of the Academy. The Editor cannot give a better account of this important manuscript than in the words of Dr. Petrie, by whose permission he reprints here the paper read by that gentleman to the Academy.

“TO THE PRESIDENT AND MEMBERS OF THE ROYAL IRISH ACADEMY.

“MY LORD AND GENTLEMEN,—Having recently had the good fortune to obtain for the Royal Irish Academy the most important remain of our ancient literature, the original autograph of a portion of the first part or volume, and the whole of the second volume of the work usually designated the Annals of the Four Masters, I feel it incumbent on me to lay before you a statement of the proofs of its authenticity, together with such circumstances connected with its history, as have hitherto come within my knowledge.

two, to the year of the Age of Christ one thousand one hundred and seventy-one, written first by the Friar Michael O'Clery, in the convent

of Donegal, for Fearghal O'Gadhra, and transcribed from the same book for John O'Fergus, in Dublin, 1734-5.”

“ With regard, in the first place, to our acquisition being the undoubted autograph original of this most invaluable work, it is to be observed that the manuscript itself furnishes the most satisfactory internal evidences for such a conclusion, evidences even more decisive than those which have been brought forward in support of the autograph originality of the first part, now the chief treasure of the magnificent library of his Grace the Duke of Buckingham, and which has recently been published through the munificence of that patriotic nobleman.

“ In the front of these evidences we find the dedication of the whole work to Fergal O’Gara, Lord of Moy O’Gara and Coolavin, in the county of Sligo, the chieftain under whose patronage, and for whose use, the Annals were compiled ; and this dedication, not a copy in the hand of an ordinary scribe, but committed to the peculiar durability of parchment, and wholly in the handwriting and signed with the proper signature of Michael O’Clery, the chief of the Four Masters who were employed in its compilation. As this dedication throws much light on the history of the work, and has not been hitherto published entire, I shall take leave to introduce it here, as literally translated by the venerable Charles O’Conor :

“ ‘ I invoke the Almighty God, that he may pour down every blessing, corporal and spiritual, on Ferall O’Gara, Tiern (Lord) of Moy O’Gara and Culavinne, one of the two knights elected to represent the county of Sligo in the Parliament held in Dublin, this present year of our Lord, 1634.

“ ‘ In every country enlightened by civilization, and confirmed therein through a succession of ages, it has been customary to record the events produced by time. For sundry reasons, nothing was deemed more profitable or honourable than to study and peruse the works of ancient writers, who gave a faithful account of the great men who figured on the stage of life in preceding ages, that posterity might be informed, how their forefathers have employed their time, how long they continued in power, and how they have finished their days.

“ ‘ I, Michael O’Clery, brother of the Order of St. Francis (through ten years employed under obedience to my several provincials in collecting materials for our Irish Hagiology), have waited on you, noble Ferall O’Gara, as I was well acquainted with your zeal for the glory of God, and the credit of



your country. I perceived the anxiety you suffer from the cloud which at present hangs over our ancient Milesian race; a state of things which has occasioned the ignorance of many, relative to the lives of the holy men, who, in former times, have been the ornaments of our island; the general ignorance also of our civil history, and of the monarchs, provincial kings, tigherns (lords), and toisachs (chieftains), who flourished in this country through a succession of ages, with equal want of knowledge in the synchronism necessary for throwing light on the transactions of each. In your uneasiness on this subject I have informed you, that I entertained hopes of joining to my own labours the assistance of the antiquarians I held most in esteem, for compiling a body of Annals, wherein those matters should be digested under their proper heads; judging that should such a compilation be neglected at present, or consigned to a future time, a risk might be run that the materials for it should never again be brought together. In this idea I have collected the most authentic Annals I could find in my travels through the kingdom (and, indeed, the task was difficult). Such as I have obtained are arranged in a continued series, and I commit them to the world under your name, noble O'Gara, who stood forward in patronising this undertaking; you it was who set the antiquarians to work, and most liberally paid them for their labour, in arranging and transcribing the documents before them, in the convent of Dunagall, where the Fathers of that house supplied them with the necessary refreshments. In truth every benefit derivable from our labours is due to your protection and bounty; nor should it excite jealousy or envy that you stand foremost in this as in other services you have rendered your country; for by your birth you are a descendant of the race of Heber, which gave Ireland thirty monarchs, and sixty-one of which race have died in the odour of sanctity. Eighteen of those holy men are traced to your great ancestor Teig, the son of Kian, and grandson of the celebrated Olioll-Olam, who died King of Munster, A. D. 260. The posterity of that Teig have had great establishments in every part of Ireland, viz.: the race of Cormac Galeng, in Leyny of Conaght, from whom you are descended, as well as the O'Haras of the same Leyny, and the O'Haras of the Rout; the O'Carrolls also of Ely, and the O'Conors of Kianachta Glengevin, in Ulster. In proof of your noble extraction, here follows your genealogy.

“ ‘ Ferall O'Gara, thou art the son of Teig, &c. &c.

“ ‘On the 22nd January, 1632, this work was undertaken in the convent of Dunagall, and was finished in the same convent on the 10th of August, 1636.

“ ‘I am thine most affectionately,

“ ‘BROTHER MICHAEL O’CLERY.’

“ Immediately following this dedication we are presented with the original certificate or *testimonium* of the superiors of the Franciscan convent of Dunagal, in which the Annals were compiled, signed with their autograph signatures, as on the said 10th of August, 1636. This, too, is written on parchment, and has also affixed to it the signature of O’Donell, Prince of Tirconnell”<sup>b</sup> [*recte*, Brother Bonaventure O’Donnell-Jubilate Reader]; “and while I feel it necessary to my purpose to transcribe this *testimonium* (which I also give in the translation of Mr. O’Conor), I beg that those interested in the question will observe how considerably it differs in its wording from that prefixed to the Stowe Manuscript, and how far more copious it is in its information relative to the sources from which the work was compiled.

“ ‘The Fathers of the Franciscan Order, subscribers hereunto, do certify that Ferall O’Gara was the nobleman who prevailed on Brother Michael O’Clery to bring together the antiquaries and chronologers, who compiled the following Annals (such as it was in their power to collect), and that Ferall O’Gara afore-said rewarded them liberally for their labour.

“ ‘This collection is divided into two parts, and from the beginning to the end has been transcribed in the convent of the brothers of Dunagall, who supplied the transcribers with the necessary viands. The first volume was begun in the same convent, A. D. 1632, when Father Bernardin O’Clery was guardian thereof.

“ ‘The antiquaries and chronologers who were the collectors and transcribers of this work we attest to be Brother Michael O’Clery; Maurice O’Maol-

<sup>b</sup> *Prince of Tirconnell*.—In consequence of the time-stained condition of this piece of parchment when Dr. Petrie’s paper was written, it was not easy to decipher these words, and it was, therefore, very natural that he should rely on the authority of the venerable Charles O’Conor of Belanagare, and that of his grandson, Dr. Charles

O’Conor. When Dr. Petrie bought the manuscript, it was a mere unbound roll; its margins worn away by damp. It has been since restored, under Dr. Petrie’s direction; and the manuscript, bound in whole Russia, is now in a state of perfect beauty, as well as in a condition to bid defiance to the hand of time for centuries.—Ed.

conary, the son of Torna, who assisted during a month; Fergus O'Maolconary, the son of Lochlan also, and both those antiquaries were of the county of Roscommon; Cucogry O'Clery, another assistant, was of the county of Dunagall, as was Cucogry O'Duigenan, of the county of Leitrim; Conary O'Clery, likewise of the county of Dunagall.

“ ‘The old books they collected were the Annals of Clonmacnoise, an abbey founded by holy Kiaran, son of the Carpenter; the Annals of the Island of Saints, on the Lake of Rive; the Annals of Senat Mac Magnus, on the Lake of Erne (now called the Ulster Annals); the Annals of the O'Maolconarys; the Annals of Kilronan, compiled by the O'Duigenans. These antiquarians had also procured the Annals of Lacan, compiled by the Mac Firbisses (after transcribing the greater part of the first volume), *and from those Lacan Annals they supplied what they thought proper in the blanks they left for any occasional information they could obtain.* The Annals of Clonmacnoise, and those of the Island of Saints, came down no farther than the year of our Lord 1227.

“ ‘The second part of this work commences with the year of our Lord 1208; and began to be transcribed in the present year, 1635, when Father Christopher Dunlevy was guardian; and these Annals were continued down to the year 1608, when Father Bernardin O'Clery was, for the second time, elected Guardian.

“ ‘Brother Michael O'Clery above mentioned, Cucogry O'Clery, and Conary O'Clery, have been the transcribers of the Annals from 1332 to 1608. The books from which they transcribed have been the greater part of O'Maolconary's book, ending with the year 1505; the book of the O'Duigenans aforesaid, from the year 900 to 1563; the book of Senate Mac Magnus, ending with 1532; a part also of the book of Cucogry, the son of Dermot O'Clery, from the year 1281 to 1537; the book likewise of Maolin og Mac Bruodin, from the year 1588 to 1603; the book, moreover, of Lugad O'Clery, from 1586 to 1602. All those books we have seen in the hands of the antiquaries, who have been the compilers of the present work, together with other documents, too many to be mentioned. In proof of what we have here set forth, we have hereunto annexed our manual signatures, in the convent of Dunagall, August the 10th, 1636.

*Signed,*

“ ‘BERNARDINUS O'CLERY, *Guardianus, Dungallensis.*

“ ‘BROTHER MAURICE DUNLEVY, &c. &c.'



" Before we proceed further, let us reflect for a moment on the matter furnished by those interesting documents, to which the writers were so anxious to give all possible durability. How prophetic were the just apprehensions of that chief compiler, 'that if the work were then neglected, or consigned to a future time, a risk might be run that the materials for it should never again be brought together.' Such, indeed, would have been the sad result. Those fearful predictions were made on the very eve of that awful rebellion which caused a revolution of property, and an extent of human affliction, such, perhaps, as no other country ever experienced. In that unhappy period, nearly all the original materials of this compilation probably perished, for one or two of them only have survived to our times. Even this careful transcript was supposed to have shared the same fate, and its recent discovery may be considered as the result of a chance almost miraculous ! What a solemn lesson, then, is here given us of the necessity of giving durability, while yet in our power, to the surviving historical remains of our country, and thereby placing them beyond the reach of a fate otherwise almost inevitable. To me it appears a sacred duty on cultivated minds to do so. Had this compilation been neglected, or had it, as was supposed, shared the fate of its predecessors, what a large portion of our history would have been lost to the world for ever !

" But to proceed. It is to be most pertinently observed, that, from the above *testimonium*, it appears that, in the original manuscripts, the writers left blanks for the purpose of inserting subsequently any occasional information they might obtain ; and by a reference to the manuscript now under consideration, it will be found that such blanks have been frequently filled up in various parts of the volume.

" Secondly,—We learn from this *testimonium*, that, contrary to the opinion of Doctor O'Connor and others who have written on the subject, the second part or volume commenced, not, as they state, with the year 1172, but with the year 1208. So we find it is in our manuscript, in which the period from 1170 to 1208 is substantially divided from the subsequent annals, not only by the aforesaid dedication and *testimonium*, but also by a heading prefixed as to the commencement of the second volume.

" Thirdly,—The *testimonium* states that Michael O'Clery, Cucogry O'Clery, and Conary O'Clery, were the transcribers of the Annals from the year 1332

to the year 1608 ; and by a reference to our manuscript we shall find, not only that the writing of those three scribes is strongly marked by their individual characteristics, but also be able, by a comparison with any of our own manuscripts, in the handwriting of Cucogry O'Clery, to ascertain what portions of the Annals were so written by that admirable scribe.

" I have to add to these evidences another of yet greater importance, namely, that a great number of loose leaves accompany the volume, which, on examination, prove to be the first extracts from the original ancient documents, copied out without much regard to order or chronological arrangement, previously to their being regularly transferred to the work. There are also additions in the handwriting of Michael O'Clery\*, the chief of the Four Masters, bringing the Annals down as late as the year 1616, which appears to have been the last entry ever made in the volume.

" These evidences will, I trust, be deemed amply sufficient to establish the fact of this manuscript being the veritable original autograph of this important work, written, as the title now prefixed to the Trinity College copy properly states, *ad usum Fergalli O'Gara*. The circumstances relative to its history, which I shall now have the honour to submit, will enable us, I think, to trace its possession with tolerable certainty to the last direct representative of the family of its illustrious patron.

" It has been hitherto generally believed that no perfect copy of the Second Part of the Annals of the Four Masters was in existence, and that the mutilated volume in the College Library, which is deficient in the years preceding 1335, and was never carried farther than the year 1605, was the only original to be found. The recent acquisition to our valuable collection of manuscripts of a perfect transcript of the whole of the work, proved the supposition to be an error, and that at the period when it was transcribed an original autograph of the second volume had been in existence.

\* *Michael O'Clery*.—This should be, "in the handwriting of Conary, the brother of Michael O'Clery." The last part of the work in which the handwriting of Michael O'Clery appears, is the last nine lines of the year 1605. The last line in the same year is an interpolation, in the hand

of Charles O'Conor of Belanagare, intimating that Mary de Burgo, daughter of the Earl of Clanrickard, was the mother of Teige O'Rourke. The remaining years to the end (the last being 1616), are in the hand of Conary O'Clery, as indeed is the greater part of the second volume.—Ed.

"In each of the volumes of this transcript we find an advertisement by the Chevalier O'Gorman, for whom the copy was made, stating that 'the original of the first volume was the property of Charles O'Conor, Esq., of Belanagare; and the original of the second, *that of the Right Honourable Colonel William Burton Conyngham*, who lent it to Chevalier O'Gorman, by whom it was duly returned to Colonel Conyngham, but has been since mislaid.' Thus far we can trace our manuscript, as being the original from which the Chevalier's copy, now in our possession, was transcribed; and its ownership to Colonel Burton Conyngham, whose library passed, subsequently, into the hands of the late Mr. Austin Cooper, at whose recent sale the work was acquired. The Chevalier O'Gorman's advertisement is without date, but a certificate, in the handwriting of Charles O'Conor, Esq., is prefixed, stating that the transcript was made for the use of his friend, the Chevalier O'Gorman, in his house at Belanagare: 'This,' he says, 'I testify in Dublin, May the 10th, 1781.' Now, it is remarkable that, from a letter written by the Chevalier O'Gorman to Charles O'Conor, dated January 10, 1781, the same year (published in the *Testimonia* to the first volume of the *Annals* in the *Rerum Hib. Scriptores*), we learn that our manuscript was, at that time, 'the property' of Charles O'Conor. In this letter the Chevalier says: 'I have seen Gorman' (the Scribe) 'this morning; I find he has copied but the first volume of the Four Masters, which Colonel Burton told me you were pleased to return to him. I expected he would not only have copied the second, but also the *Annals* of Connaught, *both your property*.' From this it appears certain that our manuscript had belonged to Charles O'Conor, previously to its being transferred to the possession of Colonel Conyngham; but for what reason that transfer was made it is not for me to conjecture.

"Let us now proceed a little earlier, and we shall find that Mr. O'Conor got the original copy of the *Annals* made for the O'Gara, from the direct representative of that lord, as early as the year 1734. In the *Prolegomena* to the first volume of the *Rerum Hib. Scriptores*, p. 51, the following extract is given from a letter written by Charles O'Conor to Doctor Curry, and dated Roscommon, July the 16th, 1756: 'In regard to the Four Masters, I shall write to Colonel O'Gara, in St. Sebastian, where he is quartered with his regiment, and reproach him with giving more of his confidence to a little ignorant ecclesiastic than to me, his nearest relation in this kingdom, his father and mine being



brother and sister's children. I got that work in 1734, through the interest of Bishop O'Rourke, my uncle.' It is remarkable that this same letter is again quoted in the '*Testimonia*' prefixed to the *Annals*, in the second volume of the same work, but as addressed, not to Doctor Curry, but to a Mr. O'Reilly. It also differs in the wording, as will appear from the following extract: 'I shall write to Colonel O'Gara, &c.' 'This expedient will, I hope, confirm the book (the *Annals* of the Four Masters) to me.' From this it would appear that, though he had gotten the work from the O'Gara family, as early as 1734, there was, nevertheless, a claim put forward relative to it, on the part of some branch of that family, so late as 1756. In the same '*Testimonia*,' p. 11, Doctor O'Conor quotes his grandfather as writing that he obtained the work in 1734, from Brian O'Gara, Archbishop of Tuam, viz.:

" 'Liber hic nunc pertinet ad Cathaldum juniorem O'Conor, filium Donchadi, &c., et ejusdem libri possessio tributa fuit ei per Brianum O'Gara, Archiepiscopum prælarum Tuamiæ, A. D. 1734.

" 'CATHALDUS O'CONOR.'

" And in the memoirs of his grandfather, written by Doctor O'Conor, there is the following passage: 'Colonel O'Gara, who commanded a regiment under James the Second, made a present of the Four Masters to Doctor O'Rourke, Mr. O'Conor's uncle, who gave it to him; it is now in his library, and an autograph.'—*Memoirs*, p. 256.

" Lastly,—In his account of the manuscripts in the Stowe Library, Doctor O'Conor says: 'This volume was carried into Spain by Colonel O'Gara, who commanded the Irish regiment of *Hibernia*, in the Spanish service, in 1734. He sent it to his relative, the late Charles O'Conor of Belanagare, as the person best qualified to make use of it'

" In these various accounts there is evidently some mystification<sup>d</sup> or error,

<sup>d</sup> *Mystification*.—It is quite clear that there were several copies of these *Annals* made by the Four Masters, for, besides the copy of the first volume preserved at Stowe, there is another, equally authentic and original, in the College of St. Isidore, at Rome, with the proper attestations, as appears from Dr. Lyons' letters from Rome, addressed to the Editor and to Dr. Todd,

now deposited in the Library of the Royal Irish Academy. Dr. Lyons sent a trace of the last page of the first volume of these *Annals* at Rome, showing the exact size of the page and the character of the writing. This trace contains the entire of the year 1169, and, on comparing it with the Academy and College copies of these *Annals*, it was found that they do not agree in

which it is not easy to understand ; but the object in all seems to be, to prove, first, that the original autograph of the Four Masters, belonging to the O'Gara family, was given to Mr. O'Connor ; and secondly, that the volume now at Stowe was that very one so obtained. The first of these positions may be readily granted, the second, however, appears to me to be extremely doubtful, and for the following reasons : Bishop Nicholson, in his *Irish Historical Library*, published in 1724, describes *that very volume* as being *then* in the Irish manuscript collection of Mr. John Conry (or O'Maolconaire), a descendant of one of the compilers, who had also in his possession the imperfect copy of the second volume, now deposited in the Library of Trinity College. Doctor O'Connor himself acknowledges this fact in the '*Testimonia*,' and indeed it does not admit of a doubt.

" What claim, then, we may ask, could the O'Gara family have to these volumes ? And how could Colonel O'Gara have carried them into Spain ? And how could he, or the Archbishop, bestow the former on any one ?

" Moreover, we find that in seven years after, that is, in 1731, those manuscripts of Conry's were on sale, and that Charles O'Connor appears to have been the purchaser. In that year he writes thus to his friend, Doctor Fergus, relative to their purchase for him : ' Dear Sir, I beg you will take the trouble of purchasing for me Conry's manuscripts, now in the hands of Charles O'Neill,' &c.; and, further on, he says : ' I again request that you will be active in procuring for me Conry's manuscripts ; my collection is very imperfect, and I wish to save as many as I can of the ancient manuscripts of Ireland from the wreck that has almost overwhelmed everything that once belonged to us.'—*Memoir of Charles O'Connor*, p. 173. That he did succeed in possessing himself of these manuscripts can hardly admit of a doubt, as most of them can be traced as belonging to him subsequently. It was the same Doctor Fergus, to whom this letter was addressed, that, as Mr. O'Connor states, put the first volume of the Annals into better condition for him in 1734 (the very year in which he got the work from Bishop O'Rourke), giving it, as he said, ' vigour enough to outlive another cen-

the size of the page or number of lines on the page, this being about an inch and a half longer and somewhat broader than the other, and containing thirty lines. This affords strong evi-

dence that the copy at Rome is not a counterpart of either of those in Dublin. It was probably the first volume of the copy sent out to Ward, and used by Colgan.

ture.' And it was from the hands of the same gentleman, Doctor Fergus, that the imperfect copy of the second volume, together with other works of Conry's collection, which had undoubtedly been the property of Mr. O'Connor, passed into the Library of Trinity College. That Mr. O'Connor should have parted with that mutilated volume will not appear strange, if we account for it by the supposition of his having had our perfect volume in his possession at the time.

"It is of importance to this sketch also to add, that the first volume, now at Stowe, as well as the second in Trinity College, afford internal evidences of their being, not the original autograph of the work, but transcripts made by one of the writers for his own individual use. These internal evidences are, that the volume in Trinity College Library is *written uniformly throughout by the same hand*\*; and we have the testimony of Doctor Fergus prefixed to it, stating that the second volume agrees in every respect, as to paper, writing, &c. &c., with the first volume now at Stowe. In this Doctor O'Connor concurs, who says emphatically, *it is all in the one hand*—the hand of Michael O'Clery. —*Catalogue of the Stowe Manuscripts*. Further, it is to be observed, that those volumes were evidently transcribed from the originals before the work was entirely completed, for there are no entries after the year 1605, though the dates are placed at the tops of succeeding pages for some years later, and the blanks left to be filled up whenever any additional information might be procured, have never received such additions as they have in our Manuscript. It should be remarked also, that the certificate and dedication prefixed to the Stowe Manuscript are written on paper, not parchment, as in our Manuscript.

"Under all these circumstances, I trust I shall not be deemed rash in concluding, that the Manuscript now bought for the Academy is not only the original autograph of the work, but also, that there is scarcely a doubt of its being the very copy which passed from the representative of the O'Gara family into the hands of Mr. Charles O'Connor, and which subsequently became the

\* *By the same hand*.—At the first inspection this would appear to be the case; but the Editor had occasion to examine this copy minutely and carefully, and found that it is for the

most part in the hand of Conary O'Clery; but that the hands of Brother Michael O'Clery and Cucogry or Peregrine O'Clery, appear also in innumerable places throughout the volume.—ED.



property of Colonel Burton Conyngham, at the recent sale of whose books I had the good fortune to purchase it.

"I have now no ordinary feeling of pleasure in resigning to its most proper depository, the Library of the Royal Irish Academy, this truly inestimable work, which, in the words of Mr. O'Reilly, 'is far above all our other Annals in point of value;' and as I have had the good fortune to purchase this work at my own risk, and might, by letting it pass out of the country, have been a great pecuniary gainer, I trust it will not be deemed presumption in me to indulge the hope, that the resignation of it will be received as a memorial of my attachment to the ancient literature of my country, and of my zeal for the interests of the learned body to which I feel it so great an honour to belong.

"March 5, 1831."

"GEORGE PETRIE.

Before concluding these preliminary remarks, it will be necessary to give some account of the antiquaries by whom these Annals were compiled, and who are now known as THE FOUR MASTERS, although it is evident they never themselves assumed the name. That title was first given them by Colgan, who explains his reasons for so doing, in the preface to his *Acta Sanctorum*, to be presently cited; to which we may add, that *Quatuor Magistri* had been long previously applied by the medical writers of the middle ages to the four masters of the medical sciences, and that this circumstance probably suggested to Colgan the appellation he has given to the compilers of these Annals.

The FOUR MASTERS, who were the authors of the following work, were Michael, Conary, and Cucogry O'Clery, together with Ferfeasa O'Mulconry, of whom we shall now proceed to give some account, in the order in which they have been named.

For the general pedigree of the O'Clerys of Ui-Fiachrach-Aidhne and Tirconnell, taken from the genealogical manuscripts of Cucogry O'Clery, now preserved in the Library of the Royal Irish Academy, the reader is referred to *Genealogies, Tribes, and Customs of Hy-*

*Fiachrach*, printed for the Irish Archæological Society in 1844, pp. 71-91.

The O'Clerys were descended from Guaire Aidhne, surnamed the Hospitable, King of Connaught in the seventh century, and were originally seated in the territory of Hy-Fiachrach-Aidhne, now the diocese of Kilmacduagh, in the county of Galway, to which territory they had supplied several distinguished chieftains; but they were driven from thence by the De Burgos, shortly after the English invasion. Some of them settled in the neighbourhood of Kilkenny, where their descendants were literary men and antiquaries in 1453, for in that year one of them, John Boy O'Clery, transcribed the Psalter of Cashel for Edmond Mac Richard Butler, at Pottlesrath, in the county of Kilkenny; a manuscript now preserved in the Bodleian Library. Others of them migrated to Breifny-O'Reilly, now the county of Cavan; and a third party settled under O'Dowda, in Tirawley and Tireragh, where, in 1458, John O'Clery of Lackan was agent to O'Dowda.—See *Hy-Fiachrach*, p. 125.

Of this Tirawley branch, an individual named Cormac Mac Dermot O'Clery, who was a proficient in the Civil and Canon Laws, removed, a short time previous to the year 1382, to Tirconnell, where he became a great favourite with the monks and ecclesiastics of the monastery of Assaroe, near Ballyshannon, by whom he appears to have been employed as a professor of both laws. During his stay at Assaroe, the youthful professor formed an acquaintance with O'Sgingin, O'Donnell's ollav or chief professor in history, whose ancestors had enjoyed this employment from a remote period. At this time, however, there existed no male representative of the family of O'Sgingin but the old historical ollav, who had an only daughter, whom he consented to give in marriage to the young O'Clery, without requiring of him a *tinnsra*, or dower (i. e. the portion to be paid to the wife's father by the husband, according to the ancient Irish custom), except the fulfil-

ment of the condition, that whatever male child should be first born to them should be sent to learn and study history, in order that he might become the heir of O'Sgingin. O'Clery promised to comply with this request, and faithfully kept his promise. He had by O'Sgingin's daughter a son, who, at the request of his maternal grandfather, was named Gilla-Brighde, after his mother's brother, the intended chief historian of Tirconnell, who had died some time before, in the year 1382. This Gilla-Brighde became ollav to O'Donnell in history, and was succeeded by his son, Gillareagh, who was succeeded by his son, Dermot O'Clery, surnamed "of the Three Schools," because he kept a school for teaching general literature, a school of history, and a school of poetry. This Dermot became so distinguished and so popular, that O'Donnell (Niall, the son of Turlough of the Wine), to enable him to increase his establishment, made him a grant of the lands of Creevagh, in the parish of Kilbarron, in addition to what he had inherited from O'Sgingin. Dermot of the Three Schools was succeeded by his son, Teige Cam O'Clery, who had three sons distinguished for their hospitality, wealth, and erudition, and who built a castle and other stone edifices on the hereditary lands of Kilbarron, some fragments of the ruins of which are still to be seen.—For a view of these remains, see the *Irish Penny Journal* for January 16th, 1841, p. 225.

They also possessed the lands of Carrownacughtragh, Carrowan-ticlogh, the glebe of Kildoney, free from any tithes to the Bishop of Raphoe, the quarter of Coolremuir, and the quarter of Drumancrinn, in the plain of Moy-Ene, on the south side of the River Erne, near Ballyshannon.—See Inquisition taken at Lifford on the 12th of September, 1609; and *Genealogies, &c., of Hy-Fiachrach*, pp. 79-83.

The descent of the three O'Clerys, who, with Ferfeasa O'Mulconry, were the *Quatuor Magistri* of Colgan, will appear from the following table :



1. Dermot of the Three Schools O'Clery,  
chief of his sept.
2. Teige Cam, chief,  
d. 1492.
3. Dermot.
3. Tuathal O'Clery,  
chief, d. 1512.
4. Cucogry O'Clery,  
fl. 1546.
4. Teige Cam, chief,  
d. *s. p. m.* 1565.
4. William O'Clery.
5. Maccon O'Clery,  
chief, d. 1595.
5. Donough O'Clery.
6. Lughaidh, or Lewy  
O'Clery of the Con-  
tention, chief, fl.  
1609.
6. Conary O'Clery,  
one of the Four  
Masters.
6. Teige of the Mountain, i.e.  
Brother Michael, Chief of  
the Four Masters.
7. Cucogry, one of the  
Four Masters, d. 1664.

Teige-an-tsleibhe (i.e. Teige of the Mountain) O'Clery, the chief compiler of the following Annals, was born about the year 1575, in the parish of Kilbarron, near Ballyshannon, in the county of Donegal, and was the fourth son of Donough O'Clery, who was the grandson of Tuathal O'Clery, head of the Tirconnell branch of the family, who died in 1512. On his admission to the religious order of St. Francis, he dropped his original baptismal name, according to the usual practice on such occasions, and assumed the name of Michael. He did not, however, enter into holy orders, but remained a lay brother of the order, continuing to pursue the hereditary profession of an antiquary or historian, which he had followed in secular life. And his pursuits received the full sanction and approbation of his superiors, for, soon after joining his order at Louvain, he was sent to Ireland by the Guardian of the Irish convent there, Hugh Ward (who was then himself employed in writing the lives of Irish saints), to collect Irish manuscripts, and other helps towards this grand undertaking. Brother Michael O'Clery, who was eminently qualified for this task, pursued his inquiry for about fifteen years, during which period he visited the most distinguished scholars and antiquaries then living,

and transcribed from ancient manuscripts many lives of saints, several genealogies, martyrologies, and other monuments; all which he transmitted to Ward, who, however, did not live to avail himself of them to any great extent, for he died soon after the receipt of them, viz. on the 8th of November, 1635; but they proved of great use to the Rev. John Colgan, Jubilate Lecturer of Theology at Louvain, who took up the same subject after the death of Ward. During O'Clery's stay in Ireland he compiled the following works:

1. *The Reim-Rioghraidhe*, containing a Catalogue of the Kings of Ireland, the Genealogies of the Irish Saints, and the Irish Calendar of Saints' Days. This work, which Colgan describes as three works, was commenced in the house of Connell Mageoghegan, of Lismoynty, in the parish of Ardnurcher, and county of Westmeath, who was himself a learned antiquary. It was carried on under the patronage of Turlough or Terence Mac Coghlan, Lord of Delvin Mac Coghlan, in the King's County, and was finished in the Franciscan convent, at Athlone, on the 4th of November, 1630. There is a copy of this work in the Library of the Royal Irish Academy, and the autograph original is preserved in the Burgundian Library at Brussels.

2. *The Leabhar-Gabhala*, or Book of Conquests. This was compiled in the convent of Lisgool, near Enniskillen, in the county of Fermanagh, under the patronage of Brian Roe Maguire, first Baron of Enniskillen. In this work the O'Clerys had the assistance of Gillepatrick O'Luinin, of Ard O'Luinin, in the county of Fermanagh, Maguire's chief chronicler. The *Testimonia* and Approbations to this work were signed by Francis Magrath, Guardian of Lisgool, on the 22nd of December, 1631, and by Flann, the son of Carbry Mac Egan, of Bally-mac-Egan, in Lower Ormond, on the 31st of August, 1631. There is a beautiful copy of this work, in the handwriting of Cucogry or Peregrine O'Clery, now in the Library of the Royal Irish Academy. It had been sold, or given away for some consideration in money, or

other value, to the late Edward O'Reilly of Harold's-cross, author of the *Irish-English Dictionary*, by the late Mr. John O'Clery of Dublin, a descendant of Cucogry, the annalist. This fact appears from a memorandum in Irish, in the handwriting of Edward O'Reilly, now in the possession of the Editor, and to be presently adduced. It is probable that there exists another autograph copy of this work, which was transmitted to Louvain for the use of Ward and Colgan.

3. *The Annals of Ireland*, called by Colgan *Annales Quatuor Magistorum* and *Annales Dungallenses*, the work now for the first time printed complete.

Besides the works above mentioned, Michael O'Clery wrote and printed at Louvain, in 1643, a Dictionary or Glossary of difficult and obsolete Irish words, under the title of *Sanas-an Nuadh*, which Lhwyd transcribed into his Irish Dictionary. Harris says that he died in 1643.

The foregoing facts have been principally derived from Peregrine O'Clery's Genealogy of the O'Clerys, from the Dedications and Testimonia to these works, and also from Colgan's Preface to his *Acta Sanctorum Hiberniæ*, published in 1645, in which he gives the following interesting account of Michael O'Clery and his labours. After speaking of the labours of Fleming and Ward in collecting and elucidating the lives of the Irish saints, he writes as follows of O'Clery :

" Hos, quorum pia studia imitatus est, ad meritorum etiam subsequutus est præmia tertius noster confrater F. Michaël Clery ante paucos menses mortuus, vir in patriis antiquitatibus apprime versatus, cuius piis per annos multos laboribus, & hoc, & reliqua quæ molimur, opera plurimum debent. Hic enim cum esset in sæculo, professione Antiquarius, & in ea facultate inter primos sui temporis habitus, postquam Seraphicum nostrum institutum in hoc Louaniensi Conuentu est amplexus, adhibitus est P. Vardæo coadiutor, & in hunc finem postea cum Superiorum licentia & obedientia in Patriam remissus est ad Sanctorum vitas, aliasque sacras Patriæ antiquitates, (quæ vt plurimum patrio



idiomate, eoque peruetusto, sunt scriptæ) vndique eruendas & conquirendas. In demandata autem prouincia indefesso studio laborauit annis circiter quindecim : & interea ex diuersis peruetustis patrij idiomatis Codicibus descripsit multas Sanctorum vitas, genealogias, tria vel quatuor diuersa & vetusta Martyrologia & plura alia magnæ antiquitatis monumenta, quæ denuò rescripta, hûc ad P. Vardæum transmisit. Demùm ex Superiorum mandato ad hoc deputatus, adiecit animum ad alias Patriæ cùm sacras, tùm prophanas Historias & antiquitates expurgandas, & meliori methodo & ordine digerendas : ex quibus cum adiutorio trium aliorum peritorum antiquariorum, (quos pro temporis & loci opportunitate ad id munus visos aptiores, in Collegas adhibuit) compilauit, vel verius, cùm antè fuerint à priscis Authoribus compositi, collatione plurium veterum Codicum repurgauit, digessit, & auxit tres reconditæ antiquitatis tractatus. Primus est de Regibus Hiberniæ, singulorum genus mortis, annos regni, ordinem successionis, genealogiam, & annum mundi vel Christi, quo singuli decesserint, succinctè referens : qui tractatus ob breuitatem potius eorundem Regum Cathalogus, quàm Historia nuncupandus videtur. Secundus de genealogia Sanctorum Hiberniæ, quam in triginta septem classes seu capita distribuit, singulos Sanctos longâ atauorum serie ad familiæ, ex qua descendit, primum Authorem & protoparentem referens : quod idcirco Sanctilogium genealogicum, & quibusdam Sanctogenesim placuit appellare. Tertius agit de primis Hiberniæ inhabitatoribus, de successiuis ejus à diluuiio per diversas gentes conquæstibus, siue expugnationibus, de Regibus interea regnantibus, de bellis & prælijs inter hos obortis, alijsque publicis Insulæ casibus & euentibus ab anno post diluuium 278, vsque ad annum Christi 1171.

“ Cum eodem etiam Collegio, cui subinde ad tempus vnum, & aliquando duos alios adiecit ex vetustioribus & probatioribus Patriæ Chronicis & Annalibus, & præcipuè ex Cluanensibus, Insulensibus, & Senatensibus ; collegit sacros & prophanos Hiberniæ Annales, opus planè nobile, & Patriæ vtile & Honorificum, suamque molem alioquin satis iustam, antiquissimarum rerum fœcundâ varietate, & succinctâ relatione longè superans. Proponit enim antè oculos non solum rei ciuilis statum, variasque vicissitudines per annos ter mille & ampliùs, quibus stetit illud antiquissimum regnum, referendo Regum, Principum & heroum gesta, dissidia, conflictus, prælia, obitus & annum, in quem singula inciderant ;

sed etiam (quod piis mentibus gratius & optatius est) faciem Rei Catholicæ & Ecclesiasticæ à suscepta primùm fide ante annos mille ducentos, vsque ad moderna tempora, sæculis multis florentissimam, alijs turbidam, & postea lugubrem, dum nullus propè intereà intercurrat annus, in quem non referat, vel nunc vnus, nunc multorum Sanctorum, vel Episcoporum, Abbatum, aliorumque virorum, pietate & doctrina illustrium obitum, Ecclesiarumque nunc exstructiones, nunc incendia, expilationes & deuastationes, plerumque per Paganum, & postea per hæreticum militem factas. Collegæ viri pij, vt in tribus antè memoratis, ita & in hoc quarto opere, reliquis longè præstantiori, præcipui erant tres iam laudati, nempe Ferfessius o Moelchonaire, Peregrinus o Clery, & Peregrinus o Dubgennan; viri in patria antiquitate consummatæ eruditionis, & probatæ fidei. Accessit & his subinde cooperatio aliorum peritorum Antiquariorum, D. Mauritij o Moelchonaire, qui vno mense; & D. Conarij Clery, qui pluribus in eo promouendo laborauit. Sed cùm Annales hi, quos nos in hoc Tomo, & alijs sequentibus sæpiùs citamus, fuerint tot Authorum opera & studio dispari, collecti & compilati; nec studium breuitatis permetteret singulos expressis nominibus semper citare, nec æquitatis ratio multorum opus vni attribuire; hinc aliquando visum est eos à loco *Annales Dungallenses* appellare; nam in Conventu nostro Dungallensi inchoati & consummati sunt. Sed postea ob alias rationes, potiùs ab ipsis compilatoribus, qui in facultate antiquaria erant quatuor peritissimi Magistri, duximus *Annales Quatuor Magistrorum* appellandos. Tametsi enim iuxta iam dicta, plures quàm quatuor ad eos expediendos concurrerint; quia tamen ipse concursus erat sat dispar, & solùm duo ex eis breui tempore, in exigua & posteriori operis parte laborarunt, alij verò quatuor in toto, saltem vsque ad annum 1267 (quo prior & potissima, nobisque solùm necessaria, eius pars clauditur;) hinc sub eorum nomine illud citamus; cùm ferè nunquam vel rarissimè quidquam quod post illum annum contigerit, veniat à nobis memorandum."

Of the history of Conaire O'Clery, the second annalist, the Editor has learned nothing, except that he appears to have acted as scribe, and to have transcribed the greater portion of these Annals, probably at the dictation of his brother, or under his directions, from other manuscripts. He was not a member of any religious order, and ap-

pears to have had no property except his learning. His descendants, if he left any, are unknown.

Cucogry or Peregrine O'Clery, the other annalist, was the head of the Tirconnell sept of the O'Clerys. He wrote in Irish a life of the celebrated Hugh Roe O'Donnell, who died in Spain in 1602, which was transcribed, in many instances *verbatim*, into the *Annals of the Four Masters*. It appears from an Inquisition taken at Lifford on the 25th of May, 1632, that this Cucogry held the half quarter of the lands of Coobeg and Doughill, in the proportion of Monargane, in the barony of Boyleagh and Banagh, in the county of Donegal, from Hollandtide, 1631, until May, 1632, for which he paid eight pounds sterling per annum to William Farrell, Esq., assignee to the Earl of Annandale; but, as the Inquisition states, "being a meere Irishman, and not of English or British descent or surname," he was dispossessed, and the lands became forfeited to the King. Shortly after this period he removed, with many other families of Tirconnell, to Ballycroy, in the south of the barony of Erris, in the county of Mayo, under the guidance of Rory or Roger O'Donnell, the son of Colonel Manus O'Donnell, who was slain at Benburb in 1646, and who was a son of the celebrated Niall Garv O'Donnell, who died in the Tower of London in the year 1626. He carried with him his books, which were his chief treasure, and which he bequeathed to his two sons, Dermot and John, as we learn from his autograph will, which was written in Irish, at Curr-na-heillte, near Burrishoole, in the county of Mayo, and which is still extant, in rather bad preservation, in his genealogical manuscript, now in the Library of the Royal Irish Academy. In this will, which was made shortly before his death, in 1664, he says:

"I bequeath the property most dear to me that ever I possessed in this world, namely, my books, to my two sons, Dermot and John. Let them copy from them, without injuring them, whatever may be necessary for their purpose,



and let them be equally seen and used by the children of my brother Carbry as by themselves ; and let them instruct them according to the \* \* \* And I request the children of Carbry to teach and instruct their children."

His son Dermot had a son, Carbry, who removed, with his wife and children, to the parish of Drung, in the county of Cavan. Carbry had a son, Cosnamhach or Cosney O'Clery, who was born in 1693, and died in 1759, leaving an only son, Patrick O'Clery, who married Anne, daughter of Bernard O'Gowan or Smith, of Lara, in the county of Cavan, and had by her six sons, the second of whom, John O'Clery, removed to Dublin in 1817, carrying with them the *Leabhar-Gabhala*, or Book of Invasions, the Book of Genealogies, the Life of Hugh Roe O'Donnell, and the topographical poems of O'Dugan and O'Heerin, all in the handwriting of his ancestor, Cucogry or Peregrine, the annalist.

Of the fourth Master, Ferfeasa O'Mulconry, nothing is known, but that he was a native of the county of Roscommon, and a hereditary antiquary.

It remains now to say something of the monastery of Donegal, near which these Annals were compiled, and from which they have been called *Annales Dungallenses*. It is situated on the bay of Donegal, in the barony of Tirhugh, and county of Donegal.

It was founded for Franciscan Friars of the Strict Observance, in the year 1474, by Hugh Roe, son of Niall Garbh O'Donnell, chief of Tirconnell, and his wife, Finola, daughter of Conor na Srona O'Brien, King of Thomond.—See annals of that year.

The remains of this monastery are still to be seen, in tolerable preservation, at a short distance from the town of Donegal. The cloister consists of small arches, supported by couplets of pillars on a basement. In one part are two narrow passages, one over the other, about four feet wide, ten long, and seven high, which seem to have been places for depositing valuable effects in times of danger. The

upper one is covered with stones laid along on the beams of stone that cross it, and the lower one with stones laid across on the walls. Ware says that this convent was famous for a well-stored library, but it is impossible to ascertain what became of it.

On the 2nd of August, 1601, the building was occupied by a garrison of 500 English soldiers; and the friars fled into the fastnesses of the country, carrying with them their chalices, vestments, and other sacred furniture, though probably not their entire library. Shortly afterwards, O'Donnell laid siege to this garrison, and on the 19th of September following the building took fire, and was completely destroyed, with the exception of one corner, into which the soldiers retreated. It is more than probable that the library was destroyed on this occasion.—See A. D. 1601, and note <sup>1</sup>, under that year, p. b, 2252.

After the restoration of Rory O'Donnell to his possessions, the brotherhood were permitted to live in huts or cottages near the monastery, from whence they were not disturbed till the period of the Revolution. It was in one of these cottages, and not, as is generally supposed, in the great monastery now in ruins, that this work was compiled by the Four Masters.

The following curious account of the flight of the friars from this monastery is taken from a manuscript history of the Franciscans, in the College of St. Anthony, at Louvain, compiled by Fr. Antonius Purcell, under the direction of the Very Rev. Father Donough Mooney (Donatus Monæus), Provincial of the Order of St. Francis, Nov. 2, A. D. 1617. The manuscript is now No. 3195, Manuscrit. Bibliothéque de Bourgogne, Bruxelles.

“ Anno 1600 eramus ibi, scilicet [in] conventu Dunangallensi 40 fratres de familiâ, et officia divina nocturna et diurna fiebant cum cantu et solemnitatibus magnis. Habebam ipse curam sacristiæ in quâ habui 40 indumenta sacerdotalia cum suis omnibus pertinentiis, et multa erant ex telâ aureâ et argenteâ,

aliquot intertexta et elaborata auro; reliqua omnia serica. Erant etiam 16 calices argentei, et magni, ex quibus duo tum erant qui non erant deaurati, erant et duo ciboria pro s<sup>mo</sup> sacramento. Suppellex satis honesta: ecclesia ne vitro quidem caruit. Sed ingravescente bello, et hereticis aliquid praevalentibus, tandem potuerunt id efficere, ut principe O'Donnello in aliis negotiis occupato ipsi ad oppidum Dunnangall pervenerint cum exercitu, et anno 1601, in festo S. Laurentii martyris in monasterio praesidium militum collocârunt. Fratres quidam praemoniti fugerunt ad loca silvestria, inde aliquot miliaribus distantia, et suppellexilem monasterii navi impositam ad alium tutiorem locum transtulerunt: ego ipse eram ex ultimis qui e conventu egressus sum, et in navi illâ fugam cœpi. Sed hic erant rerum exitus; conventus in quo erat illud praesidium militum, postea statim a principe' obsidione cingitur, et Angli ibi existentes nimium arctantur. Accidit autem illis casus admirabilis; unâ eademque horâ, ignis, ut putatur divinitus aedificia conventus corripit, et multos militum consumit, totumque conventum et ecclesiam incendit, et navis quae in portum ingrediebatur victualia illis suppeditans ad scopulum collisa est; casu? Qui superviscerunt adhuc ex Anglis intra fossas quas fecerunt se continuerunt, et ad deditionem venire disposuerunt, deque articulis tractabant et conditionibus deditionis. Jam nuntiatur principi, Hispanos auxiliares duce D. Joanne de Aquila Kinsaliam in Momoniâ advenisse, et occupato oppido ab haereticis ibi obsidione cingi, tum non cunctandum ratus, re apud Dunnangall infectâ, in Mommoniam proficiscitur, in itinere principi Onello et aliis occursurus, ut simul omnes Hispanis opem ferret. Sed neque Kinsaliae res benè successerunt, atque ita Hispani ad deditionem coacti sunt; rebusque Catholicorum ita profligatis, princeps O'Donnell in Hispaniam se contulit, annoque sequenti 1602 omnia loca sui domini in haereticorum potestatem devenerunt, et inter caetera quae ibi perierunt suppellex illa ecclesiastica conventûs de Dunnangall fuit praedæ Olivero Lamberto gubernatori Conaciæ ex parte haereticorum; qui calices in cyphos profanos convertit, et vestes sacras in diversos profanos usus convertendos scindi et delacerari curavit, et sic tum ipse conventus, tum omnis suppellex ejus periit. Fratres autem usque in hodiernum diem vivunt tum per modum congregationis in locis magis tutis infra terminos et limites destructos



conventus, nec defuit illis semper suus guardianus et numerus ad minus 12 fratrum. Aliqui etiam ex ipsis in alios conventus translati sunt. Pace postea factâ, et principe O'Donnell mortuo Hispaniâ, frater ejus Rodericus obtinuit dominium majoris partis principatus, et a rege Angliæ titulo comitis fuit donatus, cum is titulus multò minor suo præcedente titulo fuerit. Is cœpit conventum reaedificare, sed intelligens vitæ suæ Anglos insidiari, spem in solâ fugâ collocans simul cum principe O'Nello in Flandriam se contulit, inde Romam, ubi mortui ambo sunt, ut satius infra dicetur; fratresque sine protectore et opus imperfectum reliquit. Nunc autem Angli heretici omnia possident et permittunt antiquos fratres in locis subobscuris, quia brevi omnes morituros sciunt, residuum vitæ traducere, aliquos aut recentiores illis addi facile non permetterent, et hic est presens status conventus illius."

Having now given all that is known of the history of the Four Masters and of their labours, it will be necessary to explain the manner in which this work has been translated and illustrated. It has been for some years generally acknowledged that Dr. O'Connor has fallen into many serious mistakes, not only in the translation, but also in deciphering the contractions of the autograph manuscript of the Four Masters; and the Editor has taken more than ordinary pains to compare his printed text not only with the manuscripts above referred to, but also with the text of the older annals, and with all other accessible manuscripts treating of ancient Irish history.

The portion of the Annals of the Four Masters edited by Dr. O'Connor extends from the earliest accounts to the end of A. D. 1171; and the Editor of the present work originally intended to publish the second part only, namely, from 1171 to 1616, which was printed in three volumes quarto in 1848; but the great scarcity of Dr. O'Connor's edition, its inconvenient form to the English reader, and its many inaccuracies, subsequently induced the Editor to complete the work. It would be envious to speak of the errors of one to whom Irish literature is so much indebted as it is to Dr. O'Connor, who was,

moreover, the first to attempt the preservation of our ancient annalists; but it is necessary to say that the text in his edition is in many places corrupt, arising generally from his having mistaken the meaning of the contractions which he found in the original, and sometimes also from his having indulged in conjectural emendations. These latter are commonly unfounded, and as they are often of a nature to give birth to historical mistakes they have been fully pointed out in the notes; for example: at the year A. M. 2530, he splits the word *mátaip*, *mother*, into *math-oir*, which he translates "*Duces orientales*," to induce the reader to believe that a certain Cical Grigenchosach came to Ireland this year with eastern leaders or chieftains, whereas the undoubted meaning of the passage is, that Cical came into Ireland this year with his *mother*.—See p. 5, note <sup>m</sup>. At the year A. D. 743, he turns *Reguil*, the name of an Irish saint, into the words *pe*, *by*, and *guil*, *foreigners*, by which he attempts to prove that the Galls, Danes, or Norwegians, had come into Ireland many years earlier than modern Irish historians had stated; but this discovery happens to be a mere blunder of his own, as the passage has no reference whatever to Danes or Norwegians, being a simple notice of a simple fact, that Arasgach, Abbot of Muicinis-Reguil, an island in Lough Derg, in the Shannon, was drowned.—See p. a, 345, note <sup>o</sup>. At the year 898, he turns the word *éagan*, i. e. *cpuaġan*, which means *a meagre or miserable person*, into *Turaghan*, which he translates *turris*; whereas the passage is a simple *obit* of Cosgrach, Anchorite of Inis-Cealtra, who was usually called the *Truaghan*, i. e. the Meagre or Miserable.

Besides the manuscripts of these Annals accessible to the Editor in Dublin, which have already been described, he availed himself, with the greatest diligence of which he was capable, of the assistance of several other authorities. These he must now briefly speak of.

1. *Keating's History of Ireland*.—This work, though much abused by modern writers, on account of some fables which the author has

inserted, is, nevertheless, of great authority, and has been drawn from the most genuine sources of Irish history, some of which have been since lost. The Editor has several manuscript copies of this work, and a translation into Latin, also in manuscript, and never published, by Dr. John Lynch, the author of *Cambrensis Eversus*; but the most valuable copy of it which the Editor ever saw, and of which he has read every word, is now preserved in the Library of Trinity College, Dublin (H. 5. 26). It was purchased in London for the College, a few years ago, by Dr. Todd. It is in the handwriting of John, son of Torna O'Mulconry, of the Ardechoill family, in the county of Clare, a most profound Irish scholar, and a contemporary of Keating.

2. *The Leabhar-Gabhala of the O'Clerys*.—A beautiful copy of this work, in the handwriting of Peregrine O'Clery, one of the Four Masters, is preserved in the Library of the Royal Irish Academy. It consists of a series of authentic poems and other original documents, from the earliest accounts to the period of the English invasion, and is in fact a collection of the authorities and *sources* of the Bardic history of Ireland. Much use has been made of it, and many passages transcribed verbatim into their Annals by the Four Masters.

3. *An English Version of the Annals of Clonmacnoise*, by Connell Mageoghegan, Esq., of Lismoynty, in the county of Westmeath; finished on the last day of June, 1627.—This work, which begins with the earliest period, is carried down to the year 1408. The original Annals in Irish are not known to be in existence, but the translation accords, in the latter years, with the text of the Annals of Connaught. In many entries it also agrees with the Annals of the Four Masters; but in the eighth, ninth, and tenth centuries the chronology is often antedated by four, five, and sometimes even seven years. This work is of great value, as it contains exact versions in English of all the peculiar idioms and phrases which occur in the various Irish Annals.



The Editor has carefully compared it with the Annals of the Four Masters, and found that it contains some curious entries which they omitted, while they, on the other hand, record many historical events of which this chronicle takes no notice.—See note <sup>b</sup>, p. lxiv.

4. *The Annals of Ulster*.—Of these the Editor has compared two copies with the text published by Dr. O'Connor, namely, the Bodleian copy and Dublin copy. He has also compared a copy of an old translation of the Annals of Ulster, which was evidently made from the Bodleian manuscript, and which is now contained in two volumes in the British Museum, the first part extending from the year 431 to 1307, in the Clarendon Collection, tom. 49, Ayscough, 4795; and the other, extending from 1307 to 1504, preserved in Clarend., tom. 20, Ays. 4784. The version is correct, but so literal that it seems rude and inelegant. Neither of the manuscripts is in the autograph of the translator, nor does either contain any entry which might afford a clue to discover who he was; but the Editor is of opinion that the work was executed for Ussher or Ware, not, however, by Duaid Mac Firbis, as some have thought, but by Tuileagna O'Maelchonaire, or Tully Conry, who is mentioned by the author of *Cambrensis Eversus* as a distinguished Irish scholar and antiquary. His handwriting and style of English appear in several manuscripts in the Bodleian Library at Oxford, as in Laud, 610, and also in the British Museum, Vesp. E. 11, Cotton, 115.—See the *Proceedings of the Royal Irish Academy*, vol. ii. p. 336. Upon a comparison of all these documents with the style and manner of this old English version of the Annals of Ulster, the Editor grounds his opinion. But, whoever was the author, the translation is exceedingly valuable; for it has preserved to posterity the equivalent English of a great portion of the Irish language, as it was understood by one of the hereditary professional seannachies or chroniclers of Ireland, about two centuries ago. The copy of it used by the Editor was made for Dr. Todd, in 1844.

5. *The occasional Translations from the Annals of the Four Masters into Latin*, which occur in the *Acta Sanctorum* of Colgan.—In the works of this learned, laborious, and honest writer, the Editor has found numerous passages faithfully translated from the Annals of the Four Masters. His more lengthened and continuous translations from those Annals, which the Editor arranged, for his own use, into alphabetical order, at the suggestion of the late Dr. Murphy, R. C. Bishop of Cork, are contained in his Annals, as follows, published in the *Trias Thaum.*: Armagh, pp. 292 to 311; Iona, pp. 498 to 501; Derry, pp. 503 to 507; Durrow, pp. 507, 508; Kells, p. 508; Raphoe, p. 509; Swords, p. 509; Rechrainn, p. 509; Fahan, p. 510; Drumcliffe, p. 510; Kildare, pp. 628, 629, 630.

6. *A translation into very good Latin of Part of the Annals of the Four Masters*, extending from the year 1547 to 1558.—The original manuscript of this translation is preserved in the Library of the British Museum, Cod. Clarend., tom. 20, Ayscough, 4784; and a copy, in the handwriting of Daniel Molyneux, Ulster King at Arms, in the Library of Trinity College, Dublin, F. 1. 18, p. 287, *et seq.* This translation was made for Sir James Ware by some good Irish and Latin scholar, not improbably Dr. Lynch, the author of *Cambrensis Eversus*. The Editor has printed the entire of this valuable piece in the present edition, and has thus laid before the reader the original Irish of the Four Masters, a Latin translation about two centuries old, beside his own literal English translation of that portion of the Annals relating to the reign of Queen Mary.

7. *A Portion of the Annals of Lecan*, extending from the year 1443 to 1468, translated into English in the year 1666, for the use of Sir James Ware, by Duald Mac Firbis.—The original manuscript of this translation, in the hand of the translator, is preserved in the Library of the British Museum, Cod. Clarend., tom. 68, Ayscough, 4799; and it has been recently printed from that manuscript, in the Miscellany

of the Irish Archæological Society. The Editor has not discovered any Irish original exactly corresponding with this translation; but it contains many passages given also by the Four Masters, so that the authority of Duaid Mac Fírbis has been, through it, obtained for the meanings of a vast number of Irish words and phrases not used in the modern idiom.

Many other translations, made from Irish annals, by the two O'Conors, O'Flanagan, O'Reilly, and various other modern Irish scholars, have been also procured, but the Editor has found that they are not at all to be relied upon, with the exception of whatever was executed by Charles O'Connor of Belanagare, who understood the Irish language well, though he always improved on his original, and raised it to the level of his own "magniloquent style" of English.

This patriotic and venerable gentleman was most anxious that these Annals should be preserved uncorrupted for posterity; but it appears from various letters of his to the Chevalier O'Gorman and others, that he had no reliance on the knowledge or accuracy of any of the Irish scholars then living. As it was from a perusal of some of these letters that the Editor was first stimulated to make himself acquainted with all the old translations of Irish annals accessible in Ireland and England, he thinks it may not be uninteresting to the reader to give some extracts, in which Charles O'Connor expresses his fears that the then general ignorance of the ancient language of Ireland would lead to the corruption of these Annals; and it may be further remarked, that the justice of his fears has been since clearly demonstrated, as well by the labours of his own grandson, the editor of the *Rerum Hibernicarum Scriptores*, as by those of others, who have attempted to translate portions of these Annals without possessing the necessary qualifications for the task.

In his letter to the Chevalier O'Gorman, dated July 13th, 1781, when he was in his seventy-first year, O'Connor says:



"I knew well that the late Dr. O'Sullivan\* was unable to translate many parts (and those the best) of our ancient Annals. None but men learned in our old classic phraseology can undertake such a work."

In another letter, dated May 31, 1783, he writes to the same individual as follows :

"I approve greatly of your intention to get our Annals of the Four Masters, &c., translated. But if not undertaken by a man who has a critical knowledge of the phraseology, with the changes made therein from the sixth to the tenth century, the sense will be frequently mistaken, and a bad translation, in such a case, will be worse than none at all. Even a publication of the Irish text would require the collation of the different manuscripts for restoring the original reading, and correcting the blunders of ignorant transcribers. I am glad to have an assurance from you that the Rev. Mr. Mac Carthy, of Paris, is equal to such a task ; but I am sorry to aver my opinion (from experience), that few in this country will patronize him, and without a large subscription no work of this magnitude can be undertaken."

Again, July 23, 1783 :

"I request that you will make your scribe to confine himself to an accurate fac-simile, the contractions being singularly uncommon, and explainable only by readers long and well acquainted with our writings. This caution is the more necessary, as any deviation from the original, by an unskilful scribe, would render the text unintelligible."

Again, September 14, 1783 :

"But the worst of it is, I doubt that you have a man in France or Ireland who could decipher the contractions. In my province of Connaught I know of none (I am sure there is none), myself excepted, who can read these Annals,

\* Dr. Francis Stoughton Sullivan was a Fellow of Trinity College, and afterwards Professor of English and Feudal Law in the University of Dublin. He was mainly instrumental in laying the foundation of the valuable collection of Irish

manuscripts which now distinguishes the University Library. He died March 1, 1766. According to his pedigree, given in manuscript in the Library of the Royal Irish Academy, he was of a junior branch of the O'Sullivan More family.

or explain many of the terms, though they could read them. In the margins of these Annals you will find several notes of mine, and I would caution you against their being transcribed, lest they should be mistaken for any part of the original."

Again, November 14, 1783 :

" At last I found a messenger that could be trusted with conveying the Connaught Annals safe into your hands. In this province I know of none but myself who can read or explain them, and the difficulty being likely to increase every day, it will be the more necessary for your copyist to transcribe them exactly as he finds them. Let his transcript be what we call a fac-simile, for otherwise corruptions will creep into the text, and consequently your copy, far from being of use, will only have the effect of multiplying mistakes. In truth, as our original will be soon lost, I dread that our copies, falling into unskilful hands, will have this effect. • Our originals, therefore (as our great countryman, Mr. Burke, recommends), should be printed under the eye of a learned Editor, with a literal translation in English or Latin. If this be omitted (as I foresee it will), the treasures still preserved in our language will be as certainly lost as those that have long since perished."

The reader will have now seen the difficulties with which an Editor had to contend at his first entering upon this task, and how necessary it was that he should procure all the old translations within his reach.

A few words must here be added to explain the plan adopted for printing the original text and the translation of these Annals, and on the nature and style of the original. The second part of these Annals was the first printed and published, and as the Editor had the use of two autograph copies, and did not wish to take upon himself the responsibility of deciding upon the mode of printing this very heavy work, he requested the Publishers to submit the question to those scholars and antiquaries on whose judgment they had most reliance ; and, accordingly, it was submitted, on the 7th of February, 1845, to

the following persons: the Rev. Dr. Todd, F. T. C. D., Vice-Pres. R. I. A.; George Petrie, Esq., LL. D., Vice-Pres. R. I. A.; Aquilla Smith, Esq., M. D., M. R. I. A.; and Joseph Huband Smith, Esq., Barrister at Law, M. R. I. A..

The Editor first stated his own opinion as to the mode of printing the original and translation, but finally submitted to the following rules, which were committed to writing by the Rev. Dr. Todd :

“ I. The manuscript of the Royal Irish Academy to be followed ; variations of the College copy to be inserted in brackets, if of sufficient importance to be put in the text ; if of minor importance, to be mentioned in the notes.

“ II. The stops to be exactly as in the Academy copy, except that, at the end of a paragraph or entry, a full point is always to be used.

“ III. Capital letters are not to be used in the Irish text, except where they occur in the original.

“ IV. The separate entries to be in distinct paragraphs, even though they be not so in the original.

“ V. The original Irish names of persons and places to be given in the translation, as far as possible, in their received anglicised spellings, noticing irregularities, or modern corrupt variations, in the notes ; but such names as are obsolete, unknown, or doubtful, to be given in the original Irish spelling.

“ VI. Italics to be used in the translation only where words, not in the original, are supplied.

“ VII. Brackets [ ] to be used when insertions are made, not in the original, but which are necessary for explaining ambiguities, or filling up chasms in the sense. Italics to be used when insertions are made which are necessary from the different idioms of the two languages.”

In printing the first part, from A. M. 2242 to A. D. 1171, as no autograph copy was accessible to the Editor, he has used capital letters in proper names, and arranged the paragraphs as in Dr. O’Conor’s edition. The proper names are always given in the original Irish spelling in the text of the translation.—See p. xxxi., *supra*.



With respect to the style of these Annals, it will be seen that it varies with the authorities from which the different entries have been extracted. In the first part the language is extremely simple, and few instances of inflation are observable; but in the second part the style varies a good deal: in the same page will be observed the extreme veracious simplicity of the Annals of Ulster, and the turgidly redundant style of the romantic tales of the fifteenth and sixteenth centuries. In the more lengthened descriptions of battles, this inflated style is particularly observable; and the Editor has most carefully preserved, in the translation, the order and literal meanings of all the epithets, often almost synonymous, with which many sentences are overloaded. It will be also observed that even in the more simple and unimpassioned narratives there is usually a double expression, such as "plundered and preyed," "battered and broke," "banished and expelled," "killed and destroyed." This pleonasm of style, which is not unlike that of the language of the English law, has been as much as possible imitated by the Editor in the translation, so that the reader may see the exact force of each Irish word by comparing the original with the translation.

It should also be observed, that some entries have been hurriedly and carelessly transcribed, from their respective originals, by the Four Masters, and that several of their after-insertions between the lines are so arranged as to render the construction inelegant. The Editor has compared such entries with the more ancient Annals in every possible instance, and pointed out in the notes what has been omitted or irregularly transcribed by the Four Masters; but, throughout the second part, he has printed their own text exactly as it is found in their autograph manuscript, in the Library of the Royal Irish Academy, dispensing, in every instance, with their contractions, except their γ, i. e. αγur, *and*; their ϙ, which is sometimes e simple, and sometimes ea; and their ϣ, which is for δεic, *ten*. All the gramma-

tical terminations, which they have generally written in contractions, have been printed in full, according to the rules laid down by the Editor in his *Irish Grammar*.

The general Index to the whole will facilitate the references, not only to the names of men and places, but also to remarkable subjects, such as battles, burnings, demolitions, &c., and thus supply a great defect in Dr. O'Connor's edition of the first part of the *Irish Annals*, which is unaccompanied by any index of this kind. The following letter, written by Dr. O'Connor, a short time before his death, to Mr. Hardiman, will show that he regretted not having been able to make indexes to his edition of the *Irish Annals*:

“ *Stowe, 10th March, 1825.*

“ DEAR SIR,—I feel that I ought to make an humble apology for my silence ever since I had the honor of receiving from you your valuable *History of Galway*, for his Grace of Buckingham and Chandos's Collection, and your *Catalogue* of the Maps, &c., in Trinity College Library, for my own. I value your *History* highly, as every one must who is disgusted by the silly assertions, the loose references, the false chronology, the inflated style of most of our modern writers. For the same reason I value your *Catalogue*, and only lament that you had not more abundant materials. In return for your kind present to me, I shall send you a copy of my *Tighernach*, as soon as it comes out in the month of May. The original is printed in one column, and the version, almost literal, opposite in another, in imitation of the *Saxon Chronicle*. The original is taken from the Duke of Chandos's MS., now in the Bodleian. It is the oldest known. If you will call in the Bodleian for the MS. Rawlinson, No. 488, you will find that my labour must have been excessive, even had I confined it to deciphering the text. It is far from my intention to sound my own praise; my object is merely to shew you that I feel a just sense of the urbanity which induced you to send me your works. My *Tighernach* wants only an Index. But that Index will require more time than would be necessary, if I enjoyed a better state of health. In the same volume, intituled *Rerum Hibernicarum Scriptores*, vol. 2, you will find the *Annals of Innisfallen* and of

*Boyle*, from the *original* MSS. in the Bodleian and Cotton Libraries. These are finished in like manner, with the exception of Indexes. The *Annals* of the Four Masters, as far as the first volume extends, that is, to the pretended Anglo-Norman conquest of Ireland, are finished (with the same exception) from the original in this Library. The second volume, in the Dublin Library, is so mutilated, that I leave that fragment to the care of posterity, contented with ending where Giraldus, Hollingshead, Leland, and most of our modern historians, begin. The *Annals* of Ulster are also printed down to the same time, from the Bodleian MS., so that we have all that is known of ancient Irish history down almost to the death of Henry the Second.

"I write, in this damp weather, with such a tremulous hand, that I was compelled to dictate the above to an amanuensis. But I cannot commit to another the pleasure of transmitting to you his Grace the Duke of Buckingham's and Chandos's thanks for your Galway.

"I have the honour to be, dear Sir,

"With sincere esteem and regard,

"Your much obliged and humble Servant,

"CHARLES O'CONOR."

With respect to the chronology of these *Annals*, from A. M. 2242 down to the period of Cimbaeth, no competent scholar can doubt that it is arbitrary and uncertain. But we are not to suppose that the Four Masters are altogether responsible for it. This early portion of the *Annals*, it must be borne in mind, was compiled by them from the *Annals* of Clonmacnoise, and from different other authorities, such as the *Synchronisms* of Flann, the *Poems* of Maelmura on the Origin of the Gaeidhil, the *Poems* of Gillacaemhain, Eochaidh O'Floinn, and various other sources; and, as compilers, their duty was to place such accounts as were accessible of direct computation in as natural and reasonable an order as possible. Unfortunately, however, among all the events narrated, no eclipse of the sun or moon, or appearance of a comet, or any other astronomical phenomenon, is recorded, by which their authenticity could be tested or a certain



date fixed. O'Flaherty expresses his surprise, indeed, at the minute chronological accuracy with which the earliest historical facts (as he considers them) are noticed by Irish historians; such as the arrival in Ireland of Ceasair, the granddaughter of Noah, with a band of antediluvians, forty days before the flood, on the fifteenth day of the moon, being the Sabbath; and the landing of Partholan at Inbher-Sgeine, in Kerry, in the month of May, the fourteenth day of the moon, on a Wednesday. From the minuteness of these dates the author of *Ogygia*, instead of having his suspicions aroused, does not hesitate to conclude that the Pagan Irish had, from the earliest period, a most accurate system of chronology. But it never seems to have occurred to him to ask the simple question, how were the age of the moon and the day of the week at the landing of Ceasair and Partholan handed down to the Irish writers, seeing that, according to those writers themselves, Ceasair and her followers perished in the flood, and that Partholan and his colony were *all* carried off by the plague? The bardic historians reply by getting still deeper into fiction, and relating that Fintan, the son of Bochra, who accompanied Ceasair into Ireland, after having passed through various transmigrations, at length assumed the human form in the time of St. Patrick, and lived down to the time of St. Finian of Magh-bile, to whom he narrated all the events that had taken place in Ireland up to that period. O'Flaherty rejects this as a clumsy fable, but finds himself constrained, in order to support his chronological theory, to insist that the Pagan Irish had the use of letters, and an accurate system of chronology, from the earliest period of the colonization of Ireland.

This way of proving the authenticity of Irish chronology only damages true history; but at the same time there is a mode of explaining the entries in question, so as to obviate the necessity of rejecting them altogether: we have only to assume that they are

facts preserved by oral tradition, and that the Irish writer who first attempted to fix the age of the moon and the day of the week, on which Ceasair landed in Ireland, made such calculations as he was able to make (whether correct or not is of no consequence), computing forty days before to the usually assumed date of Noah's flood, and seeking to account for his accurate knowledge of the date so assumed by means of a bold fiction. In this latter object, strange to say, he partially succeeded; for, silly as it may now seem to us, it is a fact that the fable connected with these dates passed current amongst the Irish literati down to the seventeenth century; for, though Eochy O'Flannagan of Armagh, in the eleventh century, gave no credit to the story of Fintan having survived the general deluge, his scepticism surely did not arise from its improbability, but because it involved a statement "contrary to the holy Scripture, which sayeth that all the world were drowned in the General Flood, saveing Noeh and his three sons, Shem, Cham, and Japheth, with their fower wives."—*Ann. Clon.* See p. 2, note <sup>b</sup>.

It is therefore, surely, infinitely more probable that an early Irish chronologist made a calculation of the age of the moon<sup>b</sup>, and the

<sup>b</sup> *The age of the moon.*—Dr. O'Connor has the following observations on this subject, in his account of the Annals of the Four Masters, in the Stowe Catalogue, p. 114, n. 2:

"The Europeans had no chronology before the conquest of Darius the Mede, by Cyrus, 538 years before Christ. The chronology we now have of more ancient times is technical, and has been brought to a great degree of accuracy by Petavius and Ussher. Polybius says (l. 5, § 33) that *Ephorus*, the disciple of Isocrates, and the historian of Cumæ, was the *first* who attempted to reduce chronology into a regular science, in the time of Philip of Macedon, about 350 years before Christ. The Arundelian

marbles, which were composed sixty years after the death of Alexander, take no notice of Olympiads. There are no fixed epochs in Herodotus or Thucydides. Timæus of Sicily, who flourished in the 129th Olympiad, or about the middle of the third century before Christ, was the first who attempted to establish an æra, by comparing the dates of Olympiads, Spartan Kings, Archons of Athens, and Priestesses of Juno, which he adapted to one another, according to the best of his judgment. Where he left off Polybius began.

"Those who have adopted the chronology of the LXX., which makes the world older than it is in the Hebrew text, are ably refuted by Natalis

day of the week, as they would retrospectively stand forty days before the deluge, than that he found anything purporting to be a record of the date of Ceasair's arrival on stone, tile, or parchment. It would be easier to receive the whole story of Ceasair and her followers, as well as the date, for a fabrication, than to suppose that any written or inscribed record of such a fact could have existed before the use of letters, or even of hieroglyphics, was known to mankind.

The accuracy of ancient dates being thus apocryphal, we are driven to regard the catalogue of kings, given by Gilla-Caemain and others, as a mere attempt at reducing to chronological order the accumulated traditions of the poets and seanachies of Ireland. But that a list of Irish monarchs was attempted to be made out at a very early period is now generally admitted by the best antiquaries. Mr. Pinkerton, who denies to the Irish the use of letters before their conversion to Christianity, still admits the antiquity of their list of kings :

"Foreigners" (he remarks,) "may imagine that it is granting too much to the Irish to allow them lists of kings more ancient than those of any other country in modern Europe ; but the singularly compact and remote situation of that island, and its freedom from Roman conquest, and from the concussions of the fall of the Roman Empire, may infer this allowance not too much. But all contended for is the list of kings, so easily preserved by the repetition of bards at high solemnities, and some grand events of history."—*Inquiry into the History of Scotland*.

At what period regular annals first began to be compiled with regard to minute chronology we have no means of determining ; but

Alexander. Every discovery, and every vestige of the history of man, tends to prove that this planet is not inhabited above 6000 years. The glaring truth of the recent origin of man is acknowledged even by Lucretius, l. 5, De Rer. Nat :

"Præterea si nulla fuit genitalis origo,  
Terrarum, et Cœli, semperque æterna fuere,  
Cur supra bellum Thebanum, & funera Trojæ,  
Non alias alij quoque rescecinerè Poetæ ?  
Quare etiam quædam nunc artes expoliuntur,  
Nunc etiam augescunt ?"



we may safely infer from the words of Tighernach, that the ancient historical documents existing in his time were all regarded by him as uncertain before the period of Cimbaeth, the commencement of whose reign he fixes to the year before Christ 305. His significant words, *omnia monumenta Scotorum usque Cimbaeth incerta erant*, inspire a feeling of confidence in this compiler which commands respect for those facts which he has transmitted to us, even when they relate to the period antecedent to the Christian era. The Annals of Ulster are also free from the objections that have been alleged against the early portion of the Annals of the Four Masters, the compiler beginning with the mission of Palladius to the Scoti, and frequently citing the names of the authors or compilers whose works he had before him, the oldest of which is Mochta, the patron saint of Louth, and Cuana (genitive, *Cuanach*), who seems to be “Cuana scriba Treoit,” whose death is recorded under the year 739; and Dubhdalethe, who was at first Lector and afterwards Archbishop of Armagh, and who died in the year 1065. The following passages, extracted from the Annals of Ulster, will show that they have been copied from various sources :

“A. D. 439. *Chronicon magnum scriptum est.*”

“A. D. 467. *Quies Benigni Episcopi, successoris Patricii. Cena Tempa la hAilill Molt. Sic in libro Cuanach inveni.*”

“A. D. 468. *Bellum Dumaí Achip for Oilill Molt. Sic inveni in Libro Cuanach.*”

“A. D. 471. *Preda secunda Saxonum de Hibernia ut alii dicunt in isto anno diducta est, ut Mochtus dicit. Sic in Libro Cuanach inveni.*”

“A. D. 475. *Bellum breg hEile pe nAilill Molt. Sic in Libro Cuanach inveni.*”

“A. D. 482. *Bellum Oche la Luğaib mac Laegaire agus la Muircear-tach mac Earca, in quo cecidit Ailill Molt. A Concobaro filio Nesse usque ad Cormac filium Airt anni cccviii. ; a Cormac usque ad hoc bellum cavi. ut Cuana scripsit.*”

"A. D. 489. *Bellum Cinn Lornado, ubi cecidit Oengus filius Nacppach piſ Muman, ut Cuana scripsit.*"

"A. D. 527. *Vel hic dormitatio Brigide secundum librum Mochod [Mochtæ].*

"A. D. 534. *Dormitatio Mocha discipuli Patricii xiii. Kal. Septemb. Sic ipse scripsit in Epistola sua 'Macutenus peccator presbiter S. Patricii discipulus in Dno. salutem.'*"—*Ann. Ult.*

"A. D. 544. *Diapmaid regnare incipit, secundum Librum Cuanach.*"

"A. D. 552. *Mors Cpméainn mic bpiuin. Sic in Libro Cuanach inveni.*"

"A. D. 598. *Quies Caimig in Acaib bo, ut Cuana docet.*"

"A. D. 600. *Terre motus in bairpchi. Mors bpenoainn mic Coirppi mic Feichine. Sic inveni in Libro Cuanach.*"

"A. D. 602. *Omnia quæ scripta sunt in anno sequente inveni in Libro Cuanach, in isto esse perfecta.*"

"A. D. 610. *Quies Colman Elo. Sic est in Libro Cuanach.*"

"A. D. 628. *Mors Echðac buide, regis Pictorum, filii Aedain. Sic in Libro Cuanach inveni. Vel, sicut in Libro Duibhalete narratur.*"

"A. D. 642. *Cellach et Conall Cael regnare incipiunt, ut alii dicunt. Hic dubitatur quis regnavit post Doimnall. Dicunt alii historiographi regnasse quatuor reges .i. Cellach et Conall Cael, et duo filii Aeda Slaine .i. Diapmaid et blaémac per commixta regna.*"

"A. D. 972. *Longa la Doimnall hUa Neill ve Dabull vap Sliab nUair co Loch nAindenne, quod non factum est ab antiquis temporibus. Sic in Libro Duibhaleichi.*"

"A. D. 1021. *Cpech la mac Aedá hUa Neill vap hUib Dorpcann, &c. Sic in libro Duibhaleichi.*"

From these notices we have reason to believe that the ecclesiastical writers carried forward a continuous chronicle from age to age; each succeeding annalist transmitting the records which he found existing along with his own; thus giving to the whole series the force of contemporary evidence.

The precision with which the compiler of the Annals of Ulster has transmitted the account of an eclipse of the sun, which took place in the year 664, affords a proof that this entry was derived from

a contemporaneous record.—See note <sup>2</sup>, under A. D. 664, p. 277. Venerable Bede, who is followed by the Four Masters, mentions this solar eclipse as having occurred on the third day of May; but the Annals of Tighernach and Ulster have preserved the exact day and hour. Bede having evidently calculated the time according to the Dionysian cycle, the error of which was not detected in his time, and the Irish annalists having copied the passage from the record of one who had seen this eclipse, and noted it at the time of observation. The following notices of eclipses and comets, copied from various works by the compiler of the Annals of Ulster, will show that they were recorded by eye-witnesses. The reader is to bear in mind that the Annals of Ulster are antedated by one year up to 1014, and that, in comparing these eclipses with the catalogue of eclipses composed by modern astronomers, he should add one year to the respective dates.

"A. D. 495 [496]. *Solis defectio.*"

"A. D. 511 [512]. *Defectus solis contigit.*"

"A. D. 590 [591]. *Defectio solis .i. mane tenebrosum.*"

"A. D. 613 [614]. *Stella [comata] visa est hora octava die.*"

"A. D. 663 [664]. *Tenebre in Kalendis Maii in 11<sup>a</sup> hora.*"

"A. D. 673 [674]. *Nubes tenuis et tremula ad speciem celestis arcus iv. vigilia noctis vi. feria ante pascha ab oriente in occidentem per serenum celum apparuit. Luna in sanguinem versa est.*"

"A. D. 676 [677]. *Stella comata visa in mense Septembris et Octobris.*"

"A. D. 691 [692]. *Luna in sanguineum colorem in Natali S. Martini versa est.*"

"A. D. 717 [718]. *Eclipsis lune in plenelunio.*"

"A. D. 752 [753]. *Sol tenebrosus.*"

"A. D. 761 [762]. *Luna tenebrosa. Nox lucida in Autumno.*"

"A. D. 762 [763]. *Sol tenebrosus in hora tertia.*"

"A. D. 772 [773]. *Luna tenebrosa ii. Nonas Decembris.*"

"A. D. 787 [788]. *Luna rubra in similitudinem sanguinis xii. Kal. Martii.*"



"A. D. 806 [807]. *Luna in sanguinem versa est.*"

"A. D. 864 [865]. *Eclipsis solis in Kal. Januarii, et Eclipsis Lune in eodem anno.*"

"A. D. 877 [878]. *Eclipsis Lune Idibus Octobris iv. Lune.*"

"A. D. 884 [885]. *Eclipsis Solis et visæ sunt stella in Cælo.*"

"A. D. 920 [921]. *Eclipsis Lune xv. Kal. Jan. feria prima hora noctis.*"

"A. D. 1018. The Comet permanent this year for 14 days in harvest."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 1023. An Eclipse of the Moone the 4th Id. of January, being Thursday. An Eclipse of the Sunn the 27th of the same Moone, on Thursday."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 1031. An Eclipse on the day before the Calends of September."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 1065 [1066]. There appeared a Comett for the space of three nights, which did shine as clear as the Moone at the full."—*Ann. Clon.*

The dates assigned to these eclipses are confirmed by their accordance with the catalogue of eclipses in *L'Art de Ver. les Dates*, tom. i. pp. 62-69; and from this accuracy it must be acknowledged that they have been obtained by actual observation, and not from scientific calculations; for it is well known that any after calculations, made before the correction of the Dionysian period, would not have given such correct results.

Mr. Moore has the following remarks upon the eclipse of 664:

"The precision with which the Irish annalists have recorded to the month, day, and hour, an eclipse of the sun, which took place in the year 664, affords both an instance of the exceeding accuracy with which they observed and noted passing events, and also an undeniable proof that the annals for that year, though long since lost, must have been in the hands of those who have transmitted to us that remarkable record. In calculating the period of the same eclipse, the Venerable Bede, led astray, it is plain, by his ignorance of that yet undetected error of the Dionysian cycle, by which the equation of the motions of the sun and moon was affected,—exceeded the true time of the

event by several days. Whereas the Irish chronicler, wholly ignorant of the rules of astronomy, and merely recording what he had seen passing before his eyes,—namely, that the eclipse occurred about the tenth hour on the 3rd of May, in the year 664,—has transmitted a date to posterity, of which succeeding astronomers have acknowledged the accuracy.”—*History of Ireland*, vol. i. p. 163.

At what period it became the practice in Ireland to record public events in the shape of annals has not been yet accurately determined ; but it will not be too much to assume that the practice began with the first introduction of Christianity into the country. Now, it is highly probable that there were Christian communities in Ireland long before the final establishment of Christianity by St. Patrick, in the fifth century. We learn from St. Chrysostom, in his *Demonstratio quod Christus sit Deus*, written in the year 387, that the British Islands, situated outside the Mediterranean Sea, and in the very ocean itself, had felt the power of the Divine Word, churches having been founded there and altars erected<sup>1</sup>.

But the most decided evidence that the Irish had the use of letters before St. Patrick's time, is derived from the account of Celestius, an Irishman, the favourite disciple of the heresiarch Pelagius. St. Jerome, alluding to a criticism of Celestius upon his Commentaries on the Epistle of St. Paul to the Ephesians, thus launches out against this bold heretic :

“Nuper indoctus calumniator erupit, qui Commentarios meos in epistolam Pauli ad Ephesios reprehendendos putat. Nec intelligit, nimiâ stertens vecor-

<sup>1</sup> Καὶ γὰρ αἱ Βρετανικαὶ νῆσοι, αἱ τῆς θαλάττης ἐκτὸν κειμεναι ταύτην, καὶ ἐν αὐτῇ οὖσαι τῇ ὠκεανῷ τῆς δυναμει τοῦ ῥήματος ἤσθοντο· καὶ γὰρ καὶ ἐκείναι Ἐκκλησίαι καὶ θυσιαστήρια πεπηγασιν.—*S. Chrysost. Opp.*, tom. i. 575. B. Ed. Bened.

But, if such were the case, we may reasonably conclude that the use of letters which every-

where accompanied Christianity, had been known in Ireland at that date. The accurate Innes thinks it “not unreasonable to believe that private individuals at least, among the Irish, had the use of letters before the coming of St. Patrick, considering that it may have happened that some of the Irish before that time, passing

diâ, leges Commentariorum, &c. . . . . nec recordatur stolidissimus, et Scotorum pultibus prægravatus, nos in ipso dixisse opere: non damno digamos imo nec trigamos, et si fieri potest octogamos: plus aliquid inferam etiam scortatorem recipio pœnitentem”<sup>h</sup>.

And again in the Proemium to his third book on Jeremiah, St. Jerome thus more distinctly mentions the native country of Celestius:

“Hic tacet, alibi criminatur: mittit in universum orbem epistolas biblicas priùs auríferas, nunc maledicas et patientiam nostram, de Christi humilitate venientem, malæ conscientiæ signum interpretatur. Ipseque mutus latrat per Alpinum [al. *Albinum*] canem quandem et corpulentum, et qui calcibus magis possit sævire, quam dentibus. Habet enim progeniem Scoticæ gentis, de Britannorum viciniâ: qui juxta fabulas Poëtarum, instar Cerberi spirituali percutiendus est clavâ, ut æterno, cum suo magistro Plutone silentio conticescat”<sup>i</sup>.

It appears from Gennadius, who flourished A. D. 495, that before Celestius was imbued with the Pelagian heresy, he had written from his monastery to his parents three epistles, in the form of little books, containing instructions necessary for all those desirous of serving God, which, by the way, bore no trace of the heresy which he afterwards broached. The words of Gennadius are as follows:

“Celestius antequam Pelagianum dogma incurreret, imò adhuc adolescens, scripsit ad parentes de monasterio Epistolas in modum libellorum tres, omnibus Deum desiderantibus necessarias. Moralis siquidem in eis dictio nil vitii postmodum proditi, sed totum ad virtutis incitamentum tenuit”<sup>m</sup>.

This passage affords sufficient evidence to prove that the *Scotica gens*, in the neighbourhood of Britain, had the use of letters towards

over to Britain, or other parts of the Roman empire, where the use of letters was common, might have learned to read and write.”

<sup>h</sup> *Hieron. Prolog.* in lib. i. in Hieremiam. Opp. Ed. Vallarsii, tom. iv.

<sup>i</sup> *Prolog. i. lib. iii. in Hieremiam.* Some have

thought that the *Scotica gens*, here referred to, was the modern Scotland; but this question has been long since settled. Ireland was the only country called *Scotia* in St. Jerome's time, or until the twelfth century.

<sup>m</sup> *Gennadius de Script. Eccl. c. 44.*



the close of the fourth century ; and it may be added, that a country that produced such able men as Celestius and Albinus could hardly have been an utter stranger to civilization at the time they flourished. On the whole, it may be conjectured, with probability, that letters were known to the Irish about the reign of Cormac, son of Art ; and this throws the boundary between what must have been traditional, and what may have been original written records, so far back as to remove all objection on that ground to the authenticity of the following Annals, from at least the second century of the Christian era.

The reader will find these conclusions supported by the opinions of a historian of the highest character, on the general authenticity and historical value of that portion of the Irish Annals made accessible to him by the labours of Dr. O'Connor :

“ The chronicles of Ireland, written in the Irish language, from the second century to the landing of Henry Plantagenet, have been recently published, with the fullest evidence of their genuineness and exactness. The Irish nation, though they are robbed of their legends by this authentic publication, are yet by it enabled to boast that they possess genuine history several centuries more ancient than any other European nation possesses, in its present spoken language. They have exchanged their legendary antiquity for historical fame. Indeed, no other nation possesses any monument of its literature, in its present spoken language, which goes back within several centuries of these chronicles”<sup>n</sup>.

<sup>n</sup> Sir James Mackintosh, *History of England*, vol. i. chap. 2. On this passage Mr. Moore remarks : “ With the exception of the mistake into which Sir James Mackintosh has here, rather unaccountably, been led, in supposing that, among the written Irish chronicles which have come down to us, there are any so early as the second century, the tribute paid by him to the authenticity and historical importance of these documents appears to me in the highest degree deserved ; and comes with the more authority from a writer whose command over the wide

domain of history enabled him fully to appreciate any genuine addition to it.”—*History of Ireland*, vol. i. p. 168.

Whether what Mr. Moore calls a mistake on the part of the English historian was really one may be fairly questioned. It is evident that Sir James Mackintosh was of opinion that there were entries in the Annals of Tighernach which were copied from passages originally committed to writing in the second century ; and there is nothing adduced by Mr. Moore or others to invalidate this opinion.

The Editor cannot close these remarks without returning thanks to the Provost and Senior Fellows of Trinity College, Dublin, for allowing him the use of their splendid collection of Irish manuscripts ; and to such friends as have assisted him in the present work. Among these friends he must reckon, as the first in order, our most eminent antiquary, George Petrie, Esq., LL. D., &c., who has read all the sheets of the second part as they passed through the Press, and made many valuable suggestions. To Mr. Eugene Curry, by whom the autograph of this work was copied for the Press, and who has supplied very many examples from ancient glossaries to elucidate the meanings of difficult words, and various manuscript authorities, unexplored by any but himself, to illustrate the ancient topography, he feels particularly indebted. To James Hardiman, Esq., M. R. I. A., whose labours as a member of the late Irish Record Commission have rendered him familiar with all the sources of Anglo-Irish history, he must return his special thanks ; from him he has received, freely and liberally, not only his valuable opinion on several historical points, but also many Anglo-Irish law documents bearing on the history of the Irish chieftains, which have never been published. The Editor has, moreover, to acknowledge his many obligations to the Rev. Dr. Todd, F. T. C. D., who has kindly afforded him every facility in consulting the College manuscripts, as well as the benefit of his enlightened criticism on many historical points throughout the entire progress of the work.

The Editor has also been assisted by various others, but more especially by his friend, Captain Larcom, R. E., who has been the active promoter of Irish literature, antiquities, and statistics, ever since the summer of 1825, and who, during his connexion with the Ordnance Survey, exerted himself most laudably to illustrate and preserve the monuments of ancient Irish history and topography. And he is much indebted to Captain Cameron, R. E., who, since he was appointed to superintend the Irish Ordnance Survey Office, has kindly

continued to render the Editor the same amount of assistance in identifying the positions of objects of antiquarian or historical interest on the Ordnance Maps, as had been afforded by his predecessor.

He has also to express his acknowledgments to Charles P. O'H. Mac Donnell, Esq., M.R.I.A.; Charles J. O'Donel, Esq.; and Herbert Hore, Esq., each of whom has furnished him with much important and original information.

J. O'D.



## EPISTLE DEDICATORY,

FROM

MICHAEL O'CLERY TO FEARGHAL O'GADHRA, LORD OF MAGH  
UI GADHRA, ETC.

---

Ḥuiohim Dia im caðairc gacha  
haoibnir do pachað i lsr da chupp, 7  
da anmain oßirgal o gadhra ticch-  
srna Mhaiße uf gäðra, 7 cúile o pfinn,  
aon uon diar Riurfoh Paplemente  
no toghabh ar conbaé Sllicigh co  
haé cliat an bhaðain ri daoir Cpuort,  
1634.

Ar ní coitcéno foilleir pon uile  
uóman in gach ionabh i mbi uairle no  
onoir in gach aimir da ttaimcc riam  
uoið i nboið nach pful ní ar glór-  
maire, 7 ar airmuicceige onoraighe (ar  
aðbairið iomða) ina fuor rñbaéta  
na rñuðoar, 7 eolar na naireac, 7  
na nuaral no bádar ann uin aimir

I BESEECH God to bestow every  
happiness that may redound to the wel-  
fare of his body and soul, upon Fearghal  
O'Gadhra, Lord of Magh Ui-Ghadhra  
and Cuil-O-bhFinn, one of the two  
knights of Parliament who were elected  
[and sent] from the county of Sligeach  
to Ath-cliath this year of the age of  
Christ, 1634.

It is a thing general and plain  
throughout the whole world, in every  
place where nobility or honour has  
prevailed in each successive period,  
that nothing is more glorious, more  
respectable, or more honourable (for  
many reasons), than to bring to light  
the knowledge of the antiquity of an-

---

\* *Honour.*—In a free translation of this Dedi-  
cation, made by Charles O'Conor, he rejects

much of the redundance of O'Clery's language,  
and improves on his expressions throughout.

nímpo do éabairt do cum solair ar  
daigh co mbeir aiséntar, 7 eolar ag  
gach oipuing i ndeabhaird apoile cion-  
nar do éairíot a rinnir a né 7 a  
naimrir, 7 cia hairíte ro battar i  
tticéfnar a nduithce, i ndiuit, no  
i nonoir diaid i ndiaidh, 7 cpeo i an  
oibhead fuairiote.

Tanacra an bpatair bocht dupo  
S. Pponfeir Michel o clepicch (iar  
mbéir dích mbliadna dam acc Scepio-  
bað gach rínachta va bfuapar ar  
naomaid na hepeann a maille le hum-  
laet gach Prouinrial va raibe in  
epinn a noiaid a cele do bñe accam)  
na bar laetairri a uarail A Phérgail  
vi garpa. Do bpatéir ar bar nonoir  
gup baobair epuaige, 7 nemele, dog-  
ailri, 7 dobpoin libh (do chum gloipe  
vé 7 onopa na hepeann) a meo do  
deacattar plioet Gaoidil meic Niul  
po éiaig 7 dopeabair, gan pior ecca  
na oibda Naom, na bannaime  
Aipoeppoir, Eppoir, na abbað, na  
uapal gpaioh eccailri oile, Rig, na  
Ruipig, eigeapna na toipicch, comaim-  
rir na comirincioh neich oibhriohé ppi  
apoile. Do foillrigra daoibri gup  
bó doig lín go ppuiginn cuiouccaò na  
ccpoinicige ar ar mó mo mñr do chum  
leabair Annaiað do pccpiobad i ccuip-  
pibe i ccuimne na nñe pemparce, 7

cient authors, and a knowledge of the  
chieftains and nobles that existed in  
preceding times, in order that each  
successive generation might possess  
knowledge and information as to how  
their ancestors spent their time and  
life, how long they were successively  
in the lordship of their countries, in  
dignity or in honour, and what sort of  
death they met.

I, Michael O'Clerigh, a poor brother  
of the order of St. Francis (after having  
been for ten years transcribing every old  
material which I found concerning the  
saints of Ireland, observing obedience  
to each provincial that was in Ireland  
successively), have come before you,  
O noble Farrell O'Gara. I have cal-  
culated on your honour that it seemed  
to you a cause of pity and regret, grief  
and sorrow (for the glory of God and  
the honour of Ireland), how much the  
race of Gaedhal the son of Niul have  
gone under a cloud and darkness with-  
out a knowledge of the death or obit  
of saint or virgin, archbishop, bishop,  
abbot, or other noble dignitary of the  
Church, of king or prince, lord or  
chieftain [and] of the synchronism or  
connexion of the one with the other.  
I explained to you that I thought I  
could get the assistance of the chroni-  
clers for whom I had most esteem, for  
writing a book of annals, in which the

da lícceti ar cáirve gan a Scepiobad do laear nach fpuighet iad doirdi le a pparaitmte, 7 le a cuimnucad go cpih, 7 go foircfin an bfeha. Do epuinnicchead lfm na leabair Annála ar ffrp 7 ar líonmaire ar mó do bfuir lfm dpágarl i nepinn uile (bioo gur dfeair dam a tefclamad go haoin ionad) do chum an leabairi do fcepiobad in bar nainmri, 7 in bar nonóir óir ar rib tucc luach faotair do na epoinicidib lár po fcepiobad é, 7 bpaire conuente duin na ngall do éairh corpar bío, 7 fpiotailme riú map an cceona. Fach maré da teiofra don leaboir rin da éabairt polairr do éach i ccoitichinne ar fribri ar bfuiche a buiohe, 7 nri cóir macénao, no iongnad éo no ioménut do bfué fa maré da noingenad rib, óir ar do riol Eimri meic Milead gfinrioc go riogh do riogarib epeann, 7 a haén ar éri fiérib do naomaib; on Tadg rin mac Cein mic oillella oluim ór riolrat a hoct décc do na naomaib rin ar eioir do bfué ó glún go glún gur an tadg céona. Ro gablaighrioc 7 po aitepeabrat clann an Taidg rin i monabaib exámla ar puo Epeann .i.

aforesaid matters might be put on record; and that, should the writing of them be neglected at present, they would not again be found to be put on record or commemorated to the end and termination of the world. There were collected by me all the best and most copious books of annals that I could find throughout all Ireland (though it was difficult for me to collect them to one place), to write this book in your name, and to your honour, for it was you that gave the reward of their labour to the chroniclers, by whom it was written; and it was the friars of the convent of Donegal that supplied them with food and attendance in like manner. For every good that will result from this book, in giving light to all in general, it is to you that thanks should be given, and there should exist no wonder or surprise, jealousy<sup>b</sup> or envy, at [any] good that you do; for you are of the race of Heber mac Mileadh, from whom descended thirty of the kings of Ireland, and sixty-one saints; and to Tadhg mac Cein mac Oillella Oluim, from whom eighteen of these saints<sup>c</sup>

<sup>b</sup> *Jealousy*.—If O'Donnell were in the country at the time, he ought to have felt great envy and jealousy that the Four Masters should have committed this work, which treats of the O'Donnells more than of any other family, to the world

under the name and patronage of any of the rival race of Oilíoll Olum, much less to so petty a chieftain of that race as O'Gara. This will appear obvious from the Contentions of the Bards.

<sup>c</sup> *Eighteen of these saints*.—Charles O'Conor,



Shiocht Corbmaic Gailíng illuighníb  
 connac̃t op̃ g̃eineabhairr̃i muintir  
 g̃aópa, an dá Ua Eaghra h̃i cconnac̃-  
 toibh, 7 o h̃f̃g̃ra an Rúta, O Cearbail  
 i nEile, 7 o Míchair i nUí Cairín,  
 o concobair i cciannãc̃ta glinne g̃im̃in.

Do ósraõ ar bar ttecht̃ra on  
 fuil uair̃ail riñ a dub̃ramar acc̃ ro  
 bar ñg̃einealach,

A Ph̃f̃g̃ail uí g̃aópa,  
 A meic tair̃oc̃c,  
 meic oilc̃alla,  
 meic diarmat̃ta,  
 meic eogh̃ain,  
 meic diarmat̃a,  
 meic eogh̃ain,  
 meic tomalt̃aig̃ óic̃c,  
 meic tomalt̃aig̃ moir̃,  
 meic diarmat̃ta,  
 meic Raigh̃ne,  
 meic cong̃alaigh̃,  
 meic Donñsleib̃he,

are sprung, you can be traced, genera-  
 tion by generation. The descendants  
 of this Teige branched out, and inha-  
 bited various parts throughout Ireland,  
 namely: the race of Cormac Gaileng  
 in Luighne-Connacht, from whom ye,  
 the Muintir-Gadhra, the two Uí Eaghra  
 in Connaught, and O'h-Eaghra of the  
 Ruta, O'Carroll of Ely, O'Meachair in  
 Uí-Cairin, and O'Conor of Cianachta-  
 Glinne-Geimhin, are descended.

As a proof of your coming from this  
 noble blood we have mentioned, here  
 is your pedigree,

Oh Fearghal O'Gadhra, thou son of  
 Tadhg! son of  
 Oilioll, son of  
 Diarmaid, son of  
 Eoghan, son of  
 Diarmaid, son of  
 Eoghan, son of  
 Tomaltach Og, son of  
 Tomaltach More, son of  
 Diarmaid, son of  
 Raighne, son of  
 Conghalach, son of  
 Donñsleib̃he, son of

who felt no qualm of conscience at reducing the  
 simple style of O'Clery to his own imitation of  
 Dr. Johnson, translates this passage in the fol-  
 lowing loose manner, without regard to the  
 construction of the original.

"In truth, every benefit derivable from our  
 labours is due to your protection and bounty;

nor should it excite jealousy or envy that you  
 stand foremost in this as in other services you  
 have rendered your country; for, by your birth,  
 you are a descendant of the race of Heber,  
 which gave Ireland thirty monarchs, and  
 sixty-one of which race died in the odour of  
 sanctity."

meic Ruaidrí,  
 meic Duinnpleibe,  
 meic Concobhair,  
 meic Ruairc,  
 meic Gadhra, o fíoinnteap muintir  
 gadhra,  
 meic Gleéneacáin,  
 meic Saorghara,  
 meic Bece,  
 meic Flaithius,  
 meic Taichleach,  
 meic Cinnaeladh,  
 meic Diarmaid,  
 meic Finnbharr,  
 meic Brenann,  
 meic Nadfraech,  
 meic Fiden,  
 meic Fídhchuir,  
 meic Art Corb,  
 meic Niadh Corb,  
 meic Lui o nainmnigíteap Luighne,

meic Tadhg,  
 meic Cian,  
 meic Oilioll Olum,  
 meic Modh Nuadhat,  
 meic Modh Neid,  
 meic Derg,  
 meic Deirgtheineadh,  
 meic Enda Monchaoin,  
 meic Loich Mor,  
 meic Mofebis,  
 meic Muiredhach Muchna,  
 meic Eochaidh Garv,

Ruaidhri, son of  
 Donsleibhe, son of  
 Conchobhar, son of  
 Ruarc, son of  
 Gadhra, from whom the Muintir-  
 Gadhra are surnamed, son of  
 Glethnechan, son of  
 Saerghas, son of  
 Bec, son of  
 Flaithius, son of  
 Taichleach, son of  
 Cinnaeladh, son of  
 Diarmaid, son of  
 Finnbharr, son of  
 Brenann, son of  
 Nadfraech, son of  
 Fiden, son of  
 Fídhchuir, son of  
 Art Corb, son of  
 Niadh Corb, son of  
 Lui, from whom the Luighne are  
 named, son of  
 Tadhg, son of  
 Cian, son of  
 Oilioll Olum, son of  
 Modh Nuadhat, son of  
 Modh Neid, son of  
 Derg, son of  
 Deirgtheineadh, son of  
 Enda Monchaoin, son of  
 Loich Mor, son of  
 Mofebis, son of  
 Muiredhach Muchna, son of  
 Eochaidh Garv, son of

meic duaié dalta deabhath,  
 meic cairpre luirce,  
 meic ionnatcmáir,  
 meic nia feòamain,  
 meic adamair folteáin,  
 meic pircuirb,  
 meic moða cuirb,  
 meic cobéaig caoin,  
 meic ríctada righóirce,  
 meic luigófe láigib,  
 meic eachdach,  
 meic oilealla,  
 meic aipe,  
 meic luigófe laimheirce,  
 meic eacóac uairceir,  
 meic luigóec iardhuin,  
 meic enda veirce,  
 meic duach finn,  
 meic Sedna ionnarrpaig,  
 meic bhrírrigh,  
 meic aipe imlig,  
 meic fídhlimidh,  
 meic Rotheéctai,  
 meic Roan ríghailig,  
 meic failbe iolcoraig,  
 meic cair cédcóimhneach,  
 meic faildeargdoid,  
 meic muineamhoin,  
 meic cair cloéaig,  
 meic fip arda,  
 meic Rotheéctai,  
 meic Roppa,  
 meic glairr,  
 meic nuadat óglam,

Duach Dalta Deadhadh, son of  
 Cairbre Lorc, son of  
 Innadmhar, son of  
 Nia Sedhamuin, son of  
 Adamar Foltchain, son of  
 Fercorb, son of  
 Modh Corb, son of  
 Cobhthach Caemh, son of  
 Rechtadh Righdhearg, son of  
 Lughaidh Lagha, son of  
 Eochaidh, son of  
 Oilioll, son of  
 Art, son of  
 Lughaidh Laimhdhearg, son of  
 Eochaidh Uairches, son of  
 Lughaidh Iardhunn, son of  
 Enda Dearg, son of  
 Duach Finn, son of  
 Sedna Innarrach, son of  
 Bresrigh, son of  
 Art Imleach, son of  
 Feidhlimidh, son of  
 Rothechtach, son of  
 Roan Righaileach, son of  
 Failbhe Iolcorach, son of  
 Cas Cedcoimhneach.  
 Faildeargdoid, son of  
 Muineamhoin, son of  
 Cas Clothach, son of  
 Ferarda, son of  
 Rothechtach, son of  
 Ross, son of  
 Glass, son of  
 Nuadhat Deaghlamh, son of



meic eaódaé faobairglair,  
 meic conmaeil,  
 meic eimhir finn,  
 meic mileadh éppainne,  
 meic bile,  
 meic breogain,  
 meic bratha,  
 meic deatha,  
 meic earchadh,  
 meic aldod,  
 meic nuadhat,  
 meic ninual,  
 meic eimhir glair,  
 meic agnon finn,  
 meic eimhir gluinfinn,  
 meic laimhfinn,  
 meic agnaman, et cetera.

Eochaidh Faebharghlas, son of  
 Conmael, son of  
 Eimher Finn, son of  
 Mileadh, son of  
 Bile, son of  
 Breogan, son of  
 Bratha, son of .  
 Deatha, son of  
 Earchadh, son of  
 Aldod, son of  
 Nuadhat, son of  
 Ninual, son of  
 Eimher Glas, son of  
 Agnon Finn, son of  
 Eimhir Gluinfinn, son of  
 Laimhfinn, son of  
 Agnaman.

An dara la fiché do mí Ianuair  
 anno domini 1632, do tionntrgnadh an  
 leabhar seo i cconueint Ohuin na ngall,  
 7 do cpiochnaighfuh ipin cconueint  
 céona an deachmabh la daugur,  
 1636. An taonmaó bliadain decc do  
 righe ar Rígh Cappollur or Saxain,  
 Frainc, Albain, 7 or Eirinn.

dhap ccapa ionmáin,  
 brathair micheál o clerigh.

On the twenty-second day of the  
 month of January, Anno Domini 1632,  
 this book was commenced in the  
 convent of Dun-na-nGall; and it was  
 finished in the same convent on the  
 tenth day of August, 1636, the eleventh  
 year of the reign of our King Charles  
 over England, France, Alba, and over  
 Eire.

Your affectionate friend,  
 BROTHER MICHAEL O'CLERY.



## APPROBATIONS OF THE WORK.

---

Ατάτ na haithpe do Upo .S. Pponfeip chuipfí a lamha ap po aza fiadhnuighadh sup ab é Féighal ó Gadhra tucc ap an mbpachair Michel o Clepicch na Cpoimicde 7 an taor ealadhna do chpuimoiuḡaō co haoin ionadh lap po pccpiobhadv leabhair oipir 7 Annala na hEpiovo (an mñitc pob eioip bpaghail le a pccpiobadh oib) 7 gor ab e an Féighal cébna tucc loighiḡeacht doib ap a pccpiobhadv.

Ατά an leabhair παντα ap óó, Αρ é ionadh in po pccpiobadh é ó thup co vñipñoh i cconuent bpachair Dúin

THE fathers of the Franciscan order who shall put their hands on this do bear witness that it was Fearghal O'Gadhra that prevailed on Brother Michael O'Clerigh to bring together the chroniclers and learned men, by whom were transcribed the books of history and Annals of Ireland (as much of them as it was possible to find to be transcribed), and that it was the same Fearghal that gave them a reward\* for their writing.

The book is divided into two [parts]. The place at which it was transcribed, from beginning to end, was the convent

---

\* *Gave them a reward.*—Charles O'Connor translates this loosely, as follows :

“The fathers of the Franciscan Order, subscribers hereunto, do certify that Ferrall O'Gara was the *nobleman* who prevailed on Brother Michael O'Clerigh to bring together the antiquaries and chronologers, who compiled the following Annals (such as it was in their power to collect), and that Ferrall O'Gara, aforesaid, rewarded

them *liberally* for their labour.”

The reader will, however, observe that there are no words in the original Irish of O'Clerigh to correspond with O'Connor's *nobleman* or *liberally*, here marked in Italics. The Editor has discovered no clue to determine how liberally O'Gara paid the chroniclers, but feels satisfied that the sum he paid them was very trifling.

na ngall, ar a mbiad, 7 ar a bferioth-  
ailfmh. Do tionnreccadh 7 do rccrio-  
badh an céin leabhar de irin Conuent  
chisténa an bliadain ri 1632, an tan  
po bad gairidán an tathair bernar-  
dín ó Clépicch.

Ar iate na Croomide, 7 an saor  
ealaadhna do báttar acc rccriobadh  
an leabair rin, 7 aga thglamadh a  
leabhair éccramla an bpathair Mi-  
chéil ó Clépicch, Muirir mac Torna  
uí Mhaoilchonaire firi pé ain miora ;  
Fírfra mac Lochlainn uí Maoil-  
chonaire, iateiridhe ina noír a contae  
Ropra commain, Cúcoigriche ó clé-  
picch a contae Dhúin na ngall, cucoi-  
griche ó Duibhghnóin a contae liath-  
druim, 7 conaire ó clépicch a contae  
Dúin na ngall.

A taid na rfinleabair po bhátor  
aca, leabhar cluana mic nóir in po  
bínnaig Naomhchiarán mac an traóir.  
Leabhar oiléin na nain pop loch Ribh,  
Leabhar Shénaidh mec Maghnurra  
pop Loch Erne Leabhar cloinne uí

of the Friars of Dun-na-nGall, they  
supplying food and attendance. The  
first book was begun and transcribed  
in the same convent this year, 1632,  
when Father Bernardine O'Clery was  
Guardian.

The chroniclers and learned men who  
were engaged in extracting and tran-  
scribing this book from various books,  
were : Brother Michael O'Clerigh ;  
Maurice, the son of Torna O'Mael-  
chonaire, for one month ; Ferfeasa, the  
son of Lochlainn O'Maelchonaire, both  
of the county of Ros Chomain ; Cucog-  
riche O'Clerigh, of the county of Dun-  
na-nGall ; Cucoigriche O'Duibhgen-  
nain, of the county of Liath-druim ;  
and Conaire O'Clerigh, of the county  
of Donegal.

These are the old books they had :  
the book of Cluain-mic-Nois<sup>b</sup>, [a church]  
blessed by Saint Ciaran, son of the  
carpenter ; the book of the Island of  
Saints<sup>c</sup>, in Loch Ribh ; the book of Sea-  
nadh Mic Maghnusa<sup>d</sup>, in Loch Erne ;

<sup>b</sup> *The book of Cluain-mic-Nois.*—The original  
of this is now unknown ; but there are several  
copies of a translation of it, made in 1627, by  
Connell Mageoghegan, Esq., of Lismoyny, in the  
county of Westmeath, one in the British Mu-  
seum, another in the Library of Trinity College,  
Dublin, F. 3. 19, a third in the library of the  
Marquis of Drogheda, and others in the hands  
of private individuals. The original was in the  
Mageoghegan family, but the Editor does not

know the present representative of the Lismoyny  
branch. The Editor has added from this trans-  
lation many long passages omitted by the Four  
Masters.

<sup>c</sup> *The book of the Island of all Saints.*—This  
manuscript is now unknown.

<sup>d</sup> *Book of Seanadh Mic Maghnusa.*—Now called  
the Annals of Ulster.—See note <sup>1</sup>, under the  
year 1307, p. 489 ; note <sup>2</sup>, under 1408, p. 795 ;  
and note <sup>3</sup>, under the year 1498, p. 1240, *infra*.



Maoilconaire, Leabar muintere Duibh-  
ghnóáin chille Rónáin, 7 leabar oirírsín  
Leacain meic Fírbisigh<sup>6</sup> púich chuca  
iar fírbisigh an leabair, 7  
ar po fírbisigh gach lionmair-  
eacht ba bfuairísit (Rangator a  
lár) naé naíbe ír na céit leabair  
bátor aca, ar ní baí 1 leabar cluana,  
ina fop 1 leabhar an oileán acht gur  
an mbliadain rí baí ar tighírna  
1227.

the book of the Clann Ua Maelcho-  
naire<sup>6</sup>; the book of the O'Duigenans,  
of Kilronan<sup>7</sup>; the historical book of  
Lecan Mic Fírbisigh<sup>8</sup>, which was pro-  
cured for them after the transcription  
of the greater part of the book [work],  
and from which they transcribed every  
copious matter they found which they  
deemed necessary, which was not in  
the first books they had, for neither the  
book of Cluain, nor the book of the  
Island, were [carried] beyond the year  
of the age of our Lord, 1227.

Seanadh Mic Manus, now Belleisle, is an island  
in Lough Erne, the property of the Rev. Gray  
Porter, who has recently erected a house upon  
it.

<sup>6</sup> *The book of the Clann Ua Maelchonaire.*—  
Now unknown. It is frequently quoted by  
O'Flaherty, in his marginal additions to the  
copy of these Annals, preserved in the Library  
of Trinity College, Dublin, H. 2. 11.

<sup>7</sup> *The book of the Muinntir-Duibhghennain of  
Cill-Ronain.*—There is a most curious and valu-  
able manuscript volume of Irish annals, which  
was in the possession of the O'Duigenans, pre-  
served in the Library of Trinity College, Dublin,  
H. 1. 19; but it does not appear to be the one  
used by the Four Masters. It perfectly accords  
with all the passages quoted by Ware and Harris  
from the Annals of Lough Kee; and it may be  
safely conjectured that it is a compilation made  
by the O'Duigenans from the Annals of Lough  
Kee, Roscommon, and Kilronan. The Editor has  
made copious additions to the work of the Four  
Masters from this manuscript, calculated to  
throw much light on historical facts but slightly  
touched upon by the Masters themselves.

<sup>8</sup> *The historical book of Lecan Mic Fírbisigh.*—  
This book is now unknown; but there is a good  
abstract of some annals, which belonged to the  
Mac Fírbises, made by the celebrated Duaid  
Mac Fírbis, now preserved in the Library of  
Trinity College, Dublin, H. 1. 18. This abstract  
is styled *Chronicum Scotorum* by the transcriber,  
who states that he shortened or abstracted it  
from a larger work of the Mac Fírbises, omitting  
every thing, except what relates to the Scoti or  
Milesians. The same Duaid, or Dudley, also  
translated, in the year 1666, a portion of the  
Annals of Ireland, extending from 1443 to 1468,  
for the use of Sir James Ware. This translation  
has been recently printed for the Irish Archæo-  
logical Society.—See the *Miscellany*, p. 198, and  
the Editor's notes, pp. 263–302. From this  
translation the Editor has supplied, in the  
notes, many passages omitted by the Four Mas-  
ters.

The Annals of the Mac Fírbises are also fre-  
quently quoted by O'Flaherty, in his marginal  
additions to the Trinity College copy of the  
Annals of the Four Masters, all which additions  
the Editor has printed in the notes.

Do tionnpeenadh an dara leabhar darab torach an bliadain rí 1208, an bliadain rí naoi Chriost in po ba gair-dian an tathair Chriostoir Ultach 1635, 7 do rcepiobadh an chuio oile de go 1608 an ched bliadain in po badh gar-dian an tathair Bernar-din O Cleiricch doiridí. An bñathair Mícel O Clérigh a duñramon, Cú-coicceiriche ó Clérigh 7 Conaire ó Cleiricch do rcepiobh an leabhar deidh-ínach óthá 1332 go 1608. Ar iat na leabair ar po rcepiobhac an triar reirpáite upmór an leabair, an leabhar cñta rín cloinne uí Maoilconaire go míle cuicc ced a cúig, 7 ar í rín an bliadain deidhínach naoi an, leabhar na muirirpe duibhgnóan ear a tan-gamar o thá naoi céad go míle cúicc ced Seapccatt a trí, Leabhar Seanad meic Maghnusa ina paibé co Míle cuicc ced triochat adó, blað do leabhar Choncoicceiriche meic Diar-matta mic Taidhg camm uí cleirigh on mbliadain rí Míle ba ched, ocht-moghac a haon, co míle cuicc ced triochatt a Seacht, Leabhar Mec bñuairisíha Mhaolín óicc on mbliad-ain rí Míle, cúig ced, ochtmoghac a hocht, go míle Sé ced a trí, Leabhar

The second book [volume], which begins with the year 1208, was com-menced this year of the age of Christ, 1635, in which Father Christopher Ultach [Donlevy] was guardian, and the other part of it, to the year 1608, was transcribed the first year in which Father Bernardin O'Clerigh, Brother Michael O'Clerigh aforesaid, Cuccoig-criche O'Clerigh, and Conaire O'Cle-righ, transcribed the last book [vo-lume], from 1332 to 1608. These are the books from which these three tran-scribed the greatest part of this book : the same book of the O'Mulconrys, as far as the year one thousand five hun-dred and five, and this was the last year which it contained ; the book of the O'Duigenans, of which we have spoken, from [the year] nine hundred to one thousand five hundred sixty-three ; the book of Seanadh-Mic Maghnusa, which extended to one thousand five hundred thirty-two ; a portion of the book of Cucogry, the son of Dermot<sup>a</sup>, son of Tadhg Cam O'Clerigh, from the year one thousand two hundred and eighty-one, to one thousand five hundred and thirty-seven ; the book of Mac Bru-aideadha<sup>1</sup> (Maoilin Og) from the year

<sup>a</sup> *Cucogry, son of Dermot.*—He was the great-grandfather of Cucogry or Peregrine O'Clery, one of the Four Masters.—See *Genealogies, Tribes, and Customs of Hy-Fiachrach*, p. 83.

He flourished about the year 1537. His book is now unknown.

<sup>1</sup> *The book of Mac Bruaideadha.*—Unknown to the Editor.

Lughach uí cleirigh, ó Mhíle, cuicc  
céo, ochtmoghat, a Sé, go Mile, Sé  
chéo a bó.

Do chonncamop na leabair pin uile  
as an aif ealaóna tar a ttangamop  
Romáinn 7 leabair oipirín oile nach  
iarr po baó eimelt dammmuáó. Do  
óirbaó gac neé dar rcpioabath annpin  
Romáinn Aitáinne na pírranna po  
ríop as cop ap lam ap po hi cconuent  
Ohúin na ngall an deachmaó lá do  
Aúgust, aoir Chriort Mile, Se chéó,  
cpiochat a Sé.

FR. BERNARDINUS CLERY,  
*Guardianus Dungalensis.*

bratair Muirir Ulltach.

bratair Muirir Ulltaé.

bratair bonaaventura o Donnill,  
*Leatoir Iubilat.*

one thousand five hundred eighty-eight,  
to one thousand six hundred and three;  
the book of Lughaidh O'Clerigh, from  
one thousand five hundred eighty-six,  
to one thousand six hundred two.

We have seen all these books with the  
learned men, of whom we have spoken  
before, and other historical books be-  
sides them. In proof of every thing  
which has been written above, the fol-  
lowing persons are putting their hands  
on this, in the convent of Donegal, the  
tenth day of August, the age of Christ  
one thousand six hundred thirty-six.

BROTHER BERNARDINE O'CLERY,  
*Guardian of Donegal.*

BROTHER MAURICE ULLTACH,

BROTHER MAURICE ULLTACH,

BROTHER BONAVENTURA O'DONNELL<sup>1</sup>,  
*Jubilata Lector.*

<sup>1</sup> *Brother Bonaventura O'Donnell.*—This was  
made O'Donnell (Prince of Tirconnell) in the  
translation used by Mr. Petrie. Manus, son of  
Sir Niall Garve, and Hugh O'Donnell of Ramel-  
ton, who was a member of the Parliament of

the Confederate Catholics, held at Kilkenny on  
the 10th of January, 1647, were the most dis-  
tinguished members of the family at this period,  
but neither of them appears to have patronized  
this work.

The following approbations of the work of the Four Masters are prefixed to the copy in the Library of Trinity College, Dublin, in the handwriting of the scribe. The autograph originals of the same are in the copy deposited in the College of St. Isidore, at Rome, as the Editor was informed by the late Dr. Lyons, of Kilmore-Erris.

Do bíthn go ttaímic an brátair  
boct Mícel O Cléirig (maille le  
húmlaét a uactaráin, an tatair  
Ioseph Euepard, prouinrial Uirto  
S. Frouinseir i nEirinn), dom ionn-  
raicchiú do tairben an leabair ri  
dam,—acúra Flann, mac Cairpre  
Mic Aedaccáin, ó bhaile Mhic Aed-  
accáin, i ccontae Thiobrat-Arann,  
ag á fíadnuccáó, gér bo hiomóa lea-  
bar airir do connarc do feinleabraitb  
Eireann, 7 gér bó líonmair an nuimíur  
éccínte do leabraitb aorua 7 neim-  
aorua, rgríobéa, 7 acca rgríobáó do  
connarc i pcoil Seacain mic Torna Uí  
Mhaolcónaire, oide fear nEireann  
hí coitcínne, hí rencúr 7 hí ceoimic,  
7 aga mbábar a raib i nEirinn ag foğ-  
laím na healaóna rin ga teaccarc  
aicce, naé feacabap etorpa rin uile  
aon leabap ar fearp oró, ar coit-  
cínne, ar líonmair, 7 ar mo ar in-  
molca mar leabap airir 7 annal, má  
an leabap fa. Meapaim fóp naé

Whereas the poor friar, Michael  
O'Clery (in obedience to his superior,  
Father Joseph Everard, Provincial of  
the Order of St. Francis in Ireland)  
came to me to shew me this book,—I,  
Flann, son of Cairbre Mac Aedhagain,  
of Baile-Mhic-Aedhagain, in the county  
of Tibrat-Arann, DO TESTIFY THAT,—  
though many were the books of history  
of the old books of Ireland which I  
saw, and though numerous the uncer-  
tain number of ancient and modern  
books which I saw written and being  
transcribed in the school of John, son  
of Torna Ua Maelchonaire, the tutor  
of the men of Ireland in general in his-  
tory and chronology, and who had all  
that were in Ireland learning that sci-  
ence under his tuition,—I HAVE NOT  
seen among them all any book of better  
order, more general, more copious, or  
more to be approved of, as a book of  
history and annals, than this book. I  
think also that no intelligent person

<sup>1</sup> I —, do testify.—Dr. O'Connor, mistaking the meaning of acúra, the old form of acúimre, I am, translates this *te-testante*.



éidip le duine ar bít tuiccionac nó  
éuaré nó deglair, nó le healabam, dá  
léighe é a lochtucéad. Do deirbhad  
an neirte pempáite atám acc rccribad  
mo láime air ro ipin mbaile Mhic  
Aenaccáin, a duabart, 2. Nouemb.  
1636.

Flann Mac Aodagáin.

whatever, of the laity or clergy, or of  
the professions, who shall read it, can  
possibly find fault with it. In attesta-  
tion of which thing aforesaid, I here  
put my hand on this, at the Baile-Mhic-  
Aedhagain aforesaid, the 2nd of No-  
vember, 1636.

FLANN MAC AODHAGAIN.

Táinig an brátair boct Mícel  
O Cléirí, amail le humplact a  
uacbaráin, an catarí Ioseph Eue-  
rard, Prioncipal Uirí S. Phroinseir,  
dom laitar do léichead 7 do éirbé-  
nad an leabair airí 7 annalad do  
rgríobad lair 7 lair an aoir ealaóna  
oile, irá láma atá air, 7 iar na feu-  
cáin 7 iar na breacnuagad dain, atúra  
Mac Bruaidéada, Concobhar, mac  
Maolín Oig ó Chill Chaoide 7 ó  
Leitir Maolain i ccontae an Chláir,  
agá fiaónuagad go bfuil an leabair  
innmolt, 7 na cumáin linn leabair airí  
no annal dfaicirín ar mó ar fearr 7  
ar lsonmáire coitchinne ar Éirinn uile  
ina an leabair ro, 7 gur ab doilíg coi-  
béim, loéduagad ná incréacad dpaigil  
air. Do deirbhad ar a duabart atáim  
ag cur mo láime air i cCill Chaoide,  
11 Nou. 1636.

CONNER MAC BRODY, dá ngoirteir  
Mac Bruadan.

The poor friar, Michael O'Clery, in  
obedience to his superior, Father Jo-  
seph Everard, Provincial of the Order  
of St. Francis, came before me to read  
and exhibit the book of history and  
annals written by himself and the other  
professional men, whose hands are upon  
it; and after having viewed and exa-  
mined it, I, Mac Bruaidin-Conchobhar,  
son of Maelin Og of Cill-Chaeide [Kil-  
keedy] and Leitir-Maelain, in the county  
of Clare, do TESTIFY that this book is  
recommendable, and that we do not  
remember having seen a book of his-  
tory or annals larger, better, or more  
generally copious in treating of all Ire-  
land, than this book; and that it is  
difficult to find fault with, censure, or  
criticise it. To attest what I have said,  
I now put my hand upon it at Cill-  
Chaeide, the 11th November, 1636.

CONNER MAC BRODY, called  
MAC BRUDIN.

“ Visis testimoniis et approbationibus eorum qui præcipui sunt Antiquarii Rerumstrarum, et linguæ ac historiæ peritissimæ ac expertissimæ, de fide et integritate fratris Michaelis O'Clery, Ordinis Seraphici S. Francisci, in opere quod intitulum, *Annales Regni Hiberniæ* in duas partes diviso, quarum prima continet a diluvio ad annum Christi Millesimum ducentessimum vigesimum septimum, secunda vero continet ad millesimum sexcentessimum octavum, colligendo, castigando, et illustrando,—Nos Malachias, Dei et Apostolicæ Sedis gratiâ, Archiepiscopus Tuamensis, et Connaciæ Primas, præfatum opus approbamus et dignissimum ut in lucem reddatur, ad Dei gloriam, Patriæ honorem, et communem utilitatem censemur.

“ Datum Galviæ 14 Cal. Decembris, 1636.

“ MALACHIAS, ARCHIEPISCOPUS TUAMENSIS”<sup>m</sup>.

“ Visis testimoniis, et authenticis peritorum approbationibus, do hoc opere, per Fr. Michaellem Clery Ordinis Laicum fratrem collecto, libenter illud approbamus, ut in publicum lucem edatur.

“ Datum Ros-rield, 27 Novemb. 1636.

“ FR. BOETIUS” ELPHIN, *Eps.*”

“ Opus cui titulus *Annales Regni Hiberniæ* a Fr. Michaelle Clery, Laico Ordinis S. Francisci de observantia, summa fide exaratum, prout testantur Synographa Virorum Doctissimorum, quibus merito Nos multum deferentes, illud prælo dignissimum censemur.

“ Actum Dublinii, 8 Febr. 1636.

“ FR. THOMAS FLEMING, *Arch. Dublin, Hiberniæ Primas.*”

“ De hoc Opere quod intitulum *Annales Regni Hiberniæ*, in duas partes diviso, quarum prima continet a Diluvio ad annum Christi 1227, secundo vero continet ad millesimum sexcentessimum octavum, quem Fr. Michael Clery

<sup>m</sup> *Malachias, Archiepiscopus Tuamensis.*—He was Malachy O'Cadhlá, or O'Keely, Roman Catholic or titular Archbishop of Tuam.—See Hardiman's edition of O'Flaherty's *West Con-*

*naught*, pp. 74, 93.

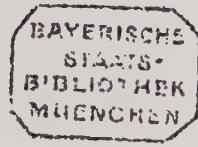
<sup>a</sup> *Boetius.*—He was Boetius Baethghalach Mac Aedhagain, or Mac Egan, Roman Catholic Bishop of Elphin.

Ordinis S. Francisci, ad communem patriæ utilitatem collegit, non aliter censemus quam censores a Rev. admodum Patre Provinciali ejus Fratris D. Florentius Kegan et D. Cornelius Bruodin, pro eodem opere inspiciendo, examinando, et approbando vel reprobando assignati, judicaverunt, et decreverunt. Nos enim eosdem tanquam peritissimos linguæ Hibernicæ, et in omnibus Historiis et Patriæ Chronologiis versatissimos existimamus. Quapropter illorum censuræ, et judicio de prefato opere fratris M. Clery, in omnibus confirmamus. In quorum fidem, his manu propria subscripsimus. Datum in loco nostræ mansionis die 8 Jan. A. D. 1637.

“FR. ROCHUS KILDARENS.”







annala ríoghachta éireann.

## annala ríoghachta Éireann.

Aois domain gur an mbliadoinrí na bileann, ba míle ba céad ba píct 7 ba bliadom. Ceatpáca la ría noilinn tainis Ceapoir go hÉirinn, go ccaogaid nínghí, 7 go ttriap bfhí, díot, Laðra, 7 Piontoin a nanmanna. Aobaí Laðra i nApo Laðrann, 7 ar uab ainmnigéir. Ba hníde cóna marb Éirionn. Aebath díot i Sleb díta, co po haónaet i cCapn Slebe díta, conaó uab

\* *The age of the world*.—This is according to the computation of the Septuagint, as given by St. Jerome in his edition of the Chronicon of Eusebius, from whom, no doubt, the Four Masters took this date. His words are: "Ab Adam usque ad Diluvium anni sunt MMCCXLII. Secundum Hebræorum numerum MDCLVI."

According to the Annals of Clonmacnoise and various ancient Irish historical poems, 1656 years had elapsed from the Creation to the Flood, which was the computation of the Hebrews.—See Keating's *History of Ireland* (Haliday's edition, p. 145), and Dr. O'Connor's *Prolegomena ad Annales*, p. li., and from p. cxxvii. to cxxxv.

† *Ceasair*.—This story of the coming of Ceasair, the grand-daughter of Noah, to Ireland, is given in the Book of Leinster, fol. 2, b; in all the copies of the Book of Invasions; in the Book of Fenagh; and in Giraldus Cambrensis's *Topographia Hibernica*, dist. ii. c. 1. It is also given in Mageoghegan's translation of the Annals of Clonmacnoise; but the translator remarks: "my author, Eochy O'Flannagan, giveth no credit to that fabulous tale." Hanmer

also gives this story, as does Keating; but they do not appear to believe it, "because," says the latter, "I cannot conceive how the Irish antiquaries could have obtained the accounts of those who arrived in Ireland before the Flood, unless they were communicated by those aerial demons, or familiar sprites, who waited on them in times of paganism, or that they found them engraved on stones after the Deluge had subsided." The latter opinion had been propounded by Giraldus Cambrensis (*ubi supra*), in the twelfth century: "Sed forte in aliqua materia inscripta, lapidea scilicet vel lateritia (sicut de arte Musica legitur ante diluvium) inventa istorum memoria, fuerat reservata."

O'Flaherty also notices this arrival of Ceasair, "forty days before the Flood, on the 15th day of the Moon, being the Sabbath." In the *Chronicon Scotorum*, as transcribed by Duál Mac Fírbia, it is stated that this heroine was a daughter of a Grecian. The passage runs as follows:

"Kl. u. f. l. x. M. ix. c. ix. Anno Mundi. In hoc anno venit filia alicujus de Grecis ad Hiberniam, cui nomen Heru vel Berbha [Banbha], vel

## ANNALS OF THE KINGDOM OF IRELAND.

---

THE Age of the World<sup>a</sup>, to this Year of the Deluge, 2242. Forty days before the Deluge, Ceasair<sup>b</sup> came to Ireland<sup>c</sup> with fifty girls and three men; Bith, Ladhra, and Fintain, their names. Ladhra died at Ard-Ladhrann<sup>d</sup>, and from him it is named. He was the first that died<sup>e</sup> in Ireland. Bith died at Sliabh Beatha<sup>f</sup>, and was interred in the cairn of Sliabh Beatha<sup>g</sup>, and from him

*Cesar, et l. filia, et iii. viri cum ea. Ladhra gubernator fuit qui primus in Hibernia tumulatus est. Hoc non narrant Aniquarii Scotorum.*"

<sup>a</sup> *Ireland*.—According to the Book of Lecan, fol. 272, a, the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys, and Keating's *History of Ireland*, they put in at Dun-na-mbarc, in Corca-Duibhne, now Corcaguiny, a barony in the west of Kerry. There is no place in Corcaguiny at present known as having borne the name; and the Editor is of opinion that "Corca Duibhne" is an error of transcribers for "Corca-Luighe," and that the place referred to is Dun-na-m-barc, in Corca-Luighe, now Dunamark, in the parish of Kilcomoge, barony of Bantry, and county of Cork.

<sup>d</sup> *Ard-Ladhrann*: i. e. Ladhra's Hill or Height. This was the name of a place on the sea coast, in the east of the present county of Wexford. The name is now obsolete; but the Editor thinks that it was applied originally to Ardamine, in the east of the county of Wexford, where there is a curious moat near the sea coast.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, pp. 210, 217, and Duaid Mac Firbis's Genealogical work (Marquis of

Drogheda's copy, pp. 23, 210, 217). The tribe of Cinel-Cobhthaigh were seated at this place.

<sup>e</sup> *The first that died, &c.*—Literally, "the first dead [man] of Ireland." Dr. O'Connor renders this: "Occisus est Ladra apud Ard-Ladron, et ab eo nominatur. Erat ista prima occisio in Hibernia." But this is very incorrect, and shews that this translator had no critical knowledge of the language of these Annals. Connell Ma-geoghegan, who translated the Annals of Clonmacnoise in 1627, renders it thus: "He was the first that ever dyed in Ireland, of whom Ard-Leyrenn (where he died, and was interred) took the name."

<sup>f</sup> *Sliabh Beatha*: i. e. Bith's Mountain. Now *anglicè* Slieve Beagh, a mountain on the confines of the counties of Fermanagh and Monaghan.—See the second part of these Annals, note<sup>g</sup>, under the year 1501, p. 1260.

<sup>g</sup> *Cairn of Sliabh Beatha*.—This cairn still exists, and is situated on that part of the mountain of Slieve Beagh which extends across a portion of the parish of Clones belonging to the county of Fermanagh.—See note<sup>g</sup>, under A. D. 1593. If

paiteoir in rliab. Aethach Cearoir i cCuil Círra h i cConbachtaib, go po haönacht h i cCapn Círra. I r ó Fiontoin tra Fearc Fiontoin of Loch Dóirgdeirc.

O Dúino go po gab Papéalon Ére 278, 7 aoir domáin an tan do riacht inte, 2520.

Aoir domáin an tan tamis Papéalon i nÉrinn, da mile cuicc céo 7 píce bliadoin. Aciab na coirig bavad lair, Slainge, Laiglinne 7 Ruðruide, a trí míc, Dealcenat, Nerba, Ciocha, 7 Círbnat a ccfteora mna.

Aoir domáin, da mile cuig céo píce a rícht. Pea mac Torton, mic Spú do ég an bliadoin h i Muig Pea, 7 po haönacht i nDóiruib Moige Pea, conaó uada ainmnigéar an maí.

Aoir domáin, da mile cuicc céo tríocho. I r an mbliadainre po cuirib in chis cath i nÉrinn .i. Cioccal Driúncopach, mac Dúill, mic Dairb dFo-morchuib, 7 a máeari tangatar i nÉrinn, oct ccfb a líon, go po cuirib cat

this carn be ever explored, it may furnish evidences of the true period of the arrival of Bith.

<sup>b</sup> *Carn-Ceasra, in Connaught.*—O'Flaherty states in his *Ogygia*, part iii. c. i., that Knockmea, a hill in the barony of Clare, and county of Galway, is thought to be this Carn-Ceasra, and that Cuil-Ceasra was near it. This hill has on its summit a very ancient carn, or sepulchral heap of stones; but the name of Ceasair is not remembered in connexion with it, for it is believed that this is the carn of Finnbheara, who is believed by the peasantry to be king of the fairies of Connaught. Giraldus Cambrensis states (*ubi supra*) that the place where Ceasair was buried was called *Cæsara tumulus* in his own time: "Littus igitur in quo navis illa primum applicuit, naucularum littus vocatur, & in quo præfata tumulata est Cæsara usque hodie Cæsara tumulus nominatur." But O'Flaherty's opinion must be wrong, for in Eochaidh O'Flynn's poem on the early colonization of Ireland, as in the Book of Leinster, fol. 3, Carn-Ceasra is placed "ó r Dúill mífraib" over the fruitful [River] Boyle. It is distinctly stated

in the *Leabhar Gabhala* of the O'Clerys that Carn-Ceasair was on the bank of the River Boyle [Dúill], and that Cuil-Ceasra was in the same neighbourhood. Cuil-Ceasra is mentioned in the Annals of Kilronan, at the year 1571, as on the River Boyle.

<sup>c</sup> *Fear-Fintan*: i. e. Fintan's Grave. This place, which was otherwise called Tultuine, is described as in the territory of Aradh, over Loch Deirgdheirc, now Lough Derg, an expansion of the Shannon, between Killaloe and Portumna. According to a wild legend, preserved in *Leabhar-na-h-Uidhri*, in the Library of the Royal Irish Academy, this Fintan survived the Deluge, and lived till the reign of Dermot, son of Fergus Ceirbheoil, having during this period undergone various transmigrations; from which O'Flaherty infers that the Irish Druids held the doctrine of the Metempsychosis: "Ex hac autem fabula colligere est Pythagoricæ ac Platonice scholæ de animarum migratione, seu in quævis corpora reditu deliramenta apud Ethnicos nostros viguissæ."—*Ogygia*, p. 4.

This Fintan is still remembered in the tradi-



the mountain is named. Ceasair died at Cuil-Ceasra, in Connaught, and was interred in Carn-Ceasra<sup>b</sup>. From Fintan is [named] Feart-Fintain<sup>1</sup>, over Loch Deirgdheirc.

From the Deluge until Parthalon took possession of Ireland 278 years; and the age of the world when he arrived in it, 2520.

The age of the world<sup>a</sup> when Parthalon came into Ireland, 2520 years. These were the chieftains who were with him: Slainge, Laighlinne, and Rudhraidhe, his three sons; Dealgat, Nerbha, Ciochbha, and Cerbnad, their four wives.

The Age of the World, 2527. Fea, son of Torton, son of Sru, died this year at Magh-Fea<sup>1</sup>, and was interred at Dolrai-Maighe-Fea; so that it was from him the plain is named.

The Age of the World, 2530. In this year the first battle was fought in Ireland; i. e. Cical Grigenchosach, son of Goll, son of Garbh, of the Fomorians, and his mother<sup>m</sup>, came into Ireland, eight hundred in number, so that a battle was fought between them [and Parthalon's people] at Sleamhnai-Maighe-Ithe<sup>n</sup>,

tions of the country as the Mathusalem of Ireland; and it is believed in Connaught that he was a saint, and that he was buried at a locality called Kilfintany, in the south of the parish of Kilcommon, barony of Erris, and county of Mayo. Dr. Hanmer says that this traditional fable gave rise to a proverb, common in Ireland in his own time, "*If I had lived Fintan's years, I could say much.*"

<sup>a</sup> *The age of the world.*—The Annals of Clonmacnoise synchronize the arrival of Parthalon with the twenty-first year of the age of the Patriarch Abraham, and the twelfth year of the reign of Semiramis, Empress of Assyria, A. M. 1969, or 313 years after the Flood. O'Flaherty adopts this chronology in his *Ogygia*, part iii. c. ii. Giraldus Cambrensis writes that "Bartholanus Seræ filius de stirpe Japhet filii Noe" came to Ireland in the three hundredth year after the Deluge.

<sup>1</sup> *Magh-Fea*: i. e. Fea's Plain. This was the name of a level plain in the present barony of

Forth, and county of Carlow. Keating states in his *History of Ireland* (reign of Olioll Molt) that the church of Cill-Osnadha (now Kellistown), four (large Irish) miles to the east of Leighlin, was situated in this plain. The barony of Forth, or O'Nolan's country, comprised all this plain, and was from it called Fotharta-Fea, to distinguish it from the barony of Forth in the county of Wexford, which was called Fotharta-an-Chairn, from Carnsore Point.

<sup>m</sup> *His mother*: a máeair. Dr. O'Connor prints this *math oir*, and translates it "*Duces Orientales*," which shews that he did not take the trouble to compare the older accounts of this story. It is stated in the *Leabhar Gabhala* of the O'Clerys, and in Keating's *History of Ireland*, that this Cical and his mother, Lot Luaimneach, had been in Ireland before Partholan.—See Haliday's edition, p. 167.

<sup>n</sup> *Sleamhnai Maighe-Ithe*.—This was the name of a place near Lough Swilly, in the barony of Raphoe, and county of Donegal; but it is now

leopra hi Slínnuib Muige híte go no meibid for na Fomoruibh nia bPáralon, go no marbaid uile, conaó e cath Muighe híte innrin.

Aoir domoin, dá míle cúicc cfo epiocha aóó. Tomaidm Locha Con, 7 Locha Techeat irin mbliadainri.

Aoir domoin, dá míle cúicc céad epiocha aepí. Slainge mac Párolain decc irin mbliadainri, 7 no haónacht hi ccarn Slebe Slanga. Tomaidm Locha Mesc beor irin bliadain éfona.

Aoir domoin, dá míle cuig céó epicha acúig. Laighlinne mac Páralóin ofg iran mbliadainri. An tan no clap a fíre ar ann no meibid Loch Laighlinne 1 nUib mac Uair, conaó uada ainmnigéir. Tomaidm Locha hEachtra bfor.

Aoir domoin, dá míle cuig céó cferacha a cuig. Ruóruibe mac Párolain do bachad 1 Loc Ruóruibe, iar tomairm in locha cairir, conaó uada paiter Loch Ruóruige.

Aoir domoin, dá míle cúig cfo cferacha aepé. Murcola bpiná fo éir irin mbliadainri, conaó é an fíchead loch tomairm no meibid 1 nairmri Páraláin, 7 ar doirde ar ainm Loch Cuan.

Aoir domoin, dá míle cuig céó caoga. Páralon decc for Sínnuib elta Eadair irin mbliadainri. A nairmri gabala Páralain Ro plétoir na muigepi : aóe na ma n fíre caite bliadna áiride in no plétoir. Maó

obsolete. Magh-Ithe is the name of a plain in the barony of Raphoe, along the River Finn.—See Colgan's *Trias Thaum.*, pages 114, 181.

<sup>o</sup> *Loch Con*.—A large lake in the barony of Tirawley, and county of Mayo.

<sup>p</sup> *Loch Techeat*.—Now Lough Gara, near Boyle, on the borders of the counties of Roscommon and Sligo.—See note <sup>k</sup>, under A. D. 1256, p. 357.

<sup>q</sup> *Sliabh Slanga*.—This was the ancient name of Sliabh Domhanghairt, or Slieve Donard, in the south-east of the county of Down. Giraldus Cambrensis says that it was called Mons Domini in his own time, from a St. Dominicus who built a noble monastery at the foot of it.—*Top. Hib.*, dist. iii. c. 2. This was St. Domhanghart, and the monastery is Maghera.—See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 114 n, 131; and *Acta Sancto-*

*rum*, at 24th March, pp. 742, 744. The cairn of Slainge is still to be seen on the summit of Slieve-Donard, and forms a very conspicuous object. The hero Slainge is now forgotten by tradition, but the memory of St. Donard is still held in great veneration throughout the barony of Iveagh and the Mourne mountains. Archdall (*Monasticon*, p. 733) commits the double error of confounding Sliabh-Domhanghairt with Carnsore point, on the south coast of Wexford, and of supposing the latter gentle promontory to be "a very high mountain which overhangs the sea."

<sup>r</sup> *Loch-Mesc*.—Now Lough-Mask, a large and beautiful lake near Ballinrobe, in the county of Mayo.

<sup>s</sup> *Loch-Laighlinne*.—This lake is mentioned

where the Fomorians were defeated by Partholon, so that they were all slain. This is called the battle of Magh-Ithe.

The Age of the World, 2532. The eruption of Loch Con<sup>o</sup> and Loch Techeat<sup>o</sup> in this year.

The Age of the World, 2533. Slainge, son of Partholon, died in this year, and was interred in the cairn of Sliabh Slangha<sup>o</sup>. Also the eruption of Loch Mesc<sup>o</sup> in the same year.

The Age of the World, 2535. Laighlinne, son of Partholon, died in this year. When his grave was dug, Loch Laighlinne<sup>o</sup> sprang forth in Ui Mac Uais, and from him it is named. The eruption of Loch Eachtra<sup>o</sup> also.

The Age of the World, 2545. Rudhruidhe, son of Partholon, was drowned in Loch Rudhruidhe<sup>o</sup>, the lake having flowed over him; and from him the lake is called.

The Age of the World, 2546. An inundation of the sea over the land at Brena<sup>o</sup> in this year, which was the seventh lake-eruption that occurred in the time of Partholon; and this is named Loch Cuan.

The Age of the World, 2550. Partholon died on Sean Magh-Ealta-Eadair<sup>o</sup> in this year. In the time of Partholon's invasion these plains were cleared [of wood]; but it is not known in what particular years they were cleared :

in the *Leabhar-Gabhala*, and by Keating and O'Flaherty, as in Ui Mac Uais Breagh, a district in Eastmeath, to the south-west of Tara. This lake has not been identified.

<sup>o</sup> *Loch-Eachtra*.—This lake is referred to in the *Chronicon Scotorum* as situated between Sliabh Modhurn and Sliabh Fuaid; and Keating and O'Flaherty place it in Oirghialla. There is no remarkable lake between Sliabh Mudhorn and Sliabh Fuaid, except Loch Mucnamha at Castleblaney, in the county of Monaghan; and it may be therefore conjectured that it is the Loch Eachtra in question. Sliabh Mudhorn is in the barony of Cremorne, in the county of Monaghan; and Sliabh Fuaid is near Newtown Hamilton, in the county of Armagh.

<sup>o</sup> *Loch Rudhruidhe*: i. e. Rury's Lake. This was the name of the mouth of the River Erne,

in the south-west of the county of Donegal.

<sup>o</sup> *Brena*.—This is called *fretum Brennese* in the second and fourth Lives of St. Patrick, published by Colgan.—See *Trias Thaum.*, pp. 14, 19, 39. It was evidently the ancient name of the mouth of Strangford Lough, in the county of Down, as the lake formed by the inundation was Loch Cuan, which is still the Irish name of Strangford Lough.

<sup>o</sup> *Sean-Mhagh Ealta-Edair*: i. e. the old Plain of the Flocks of Edar: i. e. on the plain afterwards so called, because Edar was the name of a chieftain who flourished many centuries later.—See *Ogygia*, part iii. c. 44. The name appears to have been applied to the plain extending from Binn-Edair, or the Hill of Howth, to Tallaght. Keating states that this was the only plain in Ireland not covered with wood, when the coun-



nEirpige, la Connocta, Mag nÍte, la Laigmu; Mag Uí, la hUib mac Uair  
briú; Mag Laetarna, la Dál nAruide.

Aoir domoin, dá míle ocht ccfo píce bliadan. Naoi Míle do ecc ppi  
haoirfichtmain do muinter Paréaloim for íshmaigh ealta Eadoir .i. cúig  
Míle oífoib, 7 ceirpe míle do mnáibh. Conad de rin ata Taimleacht  
muinter Paréaloim. Trí cfo bliadan po caiteiriot i nEirinn.

Ere par triochat bliadan go ttaimice Neimíoh.

Aoir domoin, dá míle ocht ccfo caocca. Neimíoh do techt in nEirinn. Ir  
an dapa lá décc iar techt do Neimíoh co na muinter atbat Macha bñ  
Neimíoh. Aitad annro na cÍra hairig batap lair, Soarn, Iarðaniel Faid,  
Feargur Leirdearg, 7 Ainoino. Ceirpe meic Neimíoh iaduib. Meou, Macha,  
Eba, 7 CÍra, cÍfopa mná na nairachrin.

Aoir domoin, dá míle oet ccfo caoga anaoi. Irin mbliadoinri po mebaio  
Loe nDairbriú 7 Loch nAinmno hi Míde.

Aitatt annro na Ratha po tocbaoh, na moige po plíctad, 7 na locha  
po tomaiompac ino ainmri Neimíoh, gen go bpogetor bliadna ranníobacha forpa.  
Rath Cíno ech i nUibh Niallain; Rath Ciombaoit hi Seimne, Magh CÍra,

try was first discovered by Ninus, son of Belus. Clontarf is referred to as a part of it.

<sup>1</sup> *Magh-n-Eithrige*.—In the *Chronicon Scotorum* this is called Magh-Tuiredh, *alias* Magh n-Edara. There are two Magh-Tuiredhs in Connaught, one near Cong, in the county of Mayo, and the other near Lough Arrow, in the county of Sligo.

<sup>2</sup> *Magh-Ithe, in Leinster*.—Not identified.

<sup>3</sup> *Magh-Lii, in Ui-Mac-Uais-Breagh*.—This is a mistake for Magh-Lii in Ui-Mac-Uais. It was the name of a territory extending from Bir to Camus, on the west side of the River Bann, where the Fir-Lii, a section of the descendants of Colla Uais, settled at an early period. There was no Magh-Lii in Breagh.

<sup>4</sup> *Magh-Latharna*: i. e. the Plain of Larne.—This was the name of a tuagh or district comprised in the present barony of Upper Glenarm, and county of Antrim.—See *Eccles. Antiquities of the Dioceses of Down and Connor and Dromore*,

by the Rev. William Reeves, M. B., M. R. I. A., pp. 55, 87, 264, 324, 338. For the extent of Dal Araidhe, see the same work, pp. 334 to 348; and the second part of these Annals, note °, under the year 1174, p. 13. Giraldus Cambrensis also mentions the cutting down of four forests in the time of Bartholomaeus, and adds that in his own time there were more woods than plains in Ireland: “Sed etiam adhuc hodie, respectu sylvarum, pauca sunt hic campestria.” Sir Robert Kane, in the nineteenth century, had to complain of the very contrary.—See his *Industrial Resources of Ireland*, 2nd edition, p. 3. See Boate’s *Natural History of Ireland*, 8vo. London, 1652, chap. xv., which accounts for the diminution of timber in Ireland “by the incredible quantity consumed in the iron works, and by the exportation of pipe staves in whole ship loads.”—See Hardiman’s edition of O’Flaherty’s *Iar-Connaught*, p. 8, note °.

<sup>5</sup> *Taimhleacht-Muintire-Parthaloim*.—O’Flaherty



Magh-n-Eithrige<sup>a</sup>, in Connaught; Magh-Ithe, in Leinster<sup>a</sup>; Magh-Lii<sup>a</sup>, in Ui-Mac-Uais-Breagh; Magh-Latharna<sup>b</sup>, in Dal-Araidhe.

The Age of the World, 2820. Nine thousand of Parthalon's people died in one week on Sean-Mhagh-Ealta-Edair, namely, five thousand men, and four thousand women. Whence is [named] Taimhleacht Muintire Parthaloin<sup>c</sup>. They had passed three hundred years in Ireland.

Ireland was thirty years waste till Neimhidh's arrival.

The Age of the World, 2850. Neimhidh<sup>d</sup> came to Ireland. On the twelfth day after the arrival of Neimhidh with his people, Macha, the wife of Neimhidh, died. These were the four chieftains who were with him: Sdarn, Iarbhainel the Prophet, Fearghus Leithdheirg, and Ainninn. These were the four sons of Neimhidh. Medu, Macha, Yba, and Ceara, were the four wives of these chieftains.

The Age of the World, 2859. In this year Loch Dairbhreach<sup>e</sup> and Loch Ainninn<sup>f</sup> in Meath sprang forth.

These were the forts that were erected, the plains that were cleared, and the lakes that sprang forth, in the time of Neimhidh, but the precise years<sup>g</sup> are not found for them: Rath-Cinnech<sup>h</sup>, in Ui-Niallain; Rath-Cimbaeith<sup>i</sup>, in

states that a monastery was afterwards erected at this place, and that it is situated three miles to the south of Dublin.—See *Ogygia*, part iii. c. 5. It is the place now called Tallaght, and some very ancient tumuli are still to be seen on the hill there. The word *comleacht*, or *comlaect*, signifies a place where a number of persons, cut off by the plague, were interred together.—See Cormac's Glossary, in voce *Comleacht*. The word frequently enters into the topographical names in Ireland, and is anglicised Tamlaght, Tawlaght, and Tallaght.

<sup>d</sup> *Neimhidh*.—In the Annals of Clonmacnoise, as translated by Connell Mageoghegan, the arrival of "Nevie with his fower sonnes into Ireland out of Greece," is synchronized with the latter end of the reign of Altades, monarch of Assyria. O'Flaherty places it in A. M. 2029.

<sup>e</sup> *Loch Dairbhreach*.—Now Lough Derryvaragh,

a large and beautiful lake, near Castlepollard, in the county of Westmeath.

<sup>f</sup> *Loch Ainninn*.—Now Lough Ennell, near Mullingar.—See note <sup>a</sup>, under the year 1446, p. 949, in the second part of these Annals.

<sup>g</sup> *The precise years*: i. e. the precise years in which such forts were erected, plains cleared, &c., have not been recorded. Dr. O'Connor translates this: "quousque experti sunt annos pestilenciales contra se," which is not the meaning intended by the Four Masters.

<sup>h</sup> *Rath-Cinnech*.—There is no place now bearing this name in the baronies of Ui-Niallain or Oneilland, in the county of Armagh.

<sup>i</sup> *Rath-Cimbaoith*: i. e. Kimbaeth's Fort. This name is now obsolete. The position of the plain of Seimhne is determined by Rinn-Seimhne, i. e. the point or promontory of Seimhne, the ancient name of Island-Magee, in the county of

Μαῖς νῆαβα, Μαῖς Chuile τολαῖο, ἡ Μαῖς Luirḡ hī cConbachtoib; Μαῖς tochair ἡ τΤίρ Εὐοῖν; Λεαγμαῖς ἡ Μῦμαιν; Μαῖς mḃrḡra ἡ Λαῖνιbh; Μαῖς Luḡaḃ ἡ nUib Tuirḡpe; Μαῖς Sepeḃ hī τΤεῖba; Μαῖς Seimne ἡ nDál Aruibe; Μαῖς Muirḡemne ἡ cConaille; ἡ Μαῖς Macha lá hAḡḡiallaib. Loch Cal ἡ nUib Niallāin, ἡ Loch Muirḡmḡir hī Luḡnib hī Sleḃ Ḥuarpe. CATH Muirbuilḡ ἡ nDál Riada. CATH boḡna, ἡ cATH Cnamporra, for Pomoirib. Ro bḡir Neimḃ iauiribe.

Αῖbath Neimḃ iapom̃ do ḡamh ἡ cḡrḡh Liaḡáin ἡ Μῦμαιν τḡí mīle map aon rḡr ind oilen Arda Neimḃ.

Αῖοḡ domain, τḡí mīle rḡḡeot apé. Τοḡaḡ tuir Conainn ἡḡ mḡliabainḡi la rḡol Neimḃ for Conainn mac Paobair, ἡ for Pomoirib ap ḡḡna a noioḡaḡ ḡaḃ doḡraibe da τḡarḡrat forra, amail ap pollur ἡḡ cḡoinic da ngoirḡḡ

Antrim.—See Reeves's *Eccles. Antiq. of the Dioceses of Down and Connor and Dromore*, p. 270.

<sup>a</sup> *Magh-Ceara*.—A plain in the barony of Carra, in the county of Mayo.

<sup>b</sup> *Magh-n-Eabha*.—Now Machaire-Eabha, *anglicè* Magherow, a plain situated between the mountain of Binbulbin and the sea, in the barony of Carbery, and county of Sligo.

<sup>c</sup> *Magh-Cuile-Toladh*.—A plain in the barony of Kilmaine, and county of Mayo.

<sup>d</sup> *Magh-Luirg*.—A plain in the barony of Boyle, and county of Roscommon.—See note <sup>e</sup>, under A. D. 1187.

<sup>e</sup> *Magh-tochair* : i. e. Plain of the Causeway. This was the name of a plain at the foot of Sliabh-Sneacht, *anglicè* Slieve Snaght, in the barony of Inishowen, and county of Donegal, which was anciently a part of Tir-Eoghain or Tyrone. The church of Domhnachmor-Muighe-tochair, near the village of Carn-Donagh, is referred to in the Tripartite Life of St. Patrick as in this plain.

<sup>f</sup> *Leagmhagh*, in *Munster*.—Not identified.

<sup>g</sup> *Magh m-Brensa*.—Unknown.

<sup>h</sup> *Magh-Lughadh* : i. e. Lughadh's Plain, a district near Lough Neagh; but this name is now obsolete.—See note <sup>a</sup>, under the year 1218.

<sup>i</sup> *Magh-Seredh*.—See the year 738, where this place is said to be Ceanannus, i. e. Kells, between the two Teffias.

<sup>j</sup> *Magh-Seimhne*.—See Rath-Cimbaoith, note <sup>f</sup>, *suprà*.

<sup>k</sup> *Magh-Muirtheimhne*.—A level country, in the present county of Louth, extending from the River Boyne to the mountains of Cusailgne or Carlingford. Dundalk, Louth, Drumiskin, Faughard, and Monasterboice, are mentioned as in this plain.—See the *Annals of Tighernach*, A. D. 1002; *Ussher's Primordia*, pp. 627, 705, 827, 902. This territory was otherwise called Machaire-Oirghiall, and Conaille-Muirtheimhne.—See A. D. 1434, 1452, 1466, and 1486.

<sup>l</sup> *Magh-Macha*.—This was the ancient name of the plain in which the town of Armagh is situated. It is more usually called Machaire-Arda-Macha, i. e. the Plain of Armagh.—See A. D. 1103, 1196, and 1424.

<sup>m</sup> *Loch-Cal*.—Now Lough Gall, a small lake, giving name to a village in the barony of West Oneilland (Ui-Niallain), county of Armagh.

<sup>n</sup> *Loch-Muinreanhair*.—Now Lough Ramor, near Virginia, in the barony of Castlerahin, and county of Cavan. Luighne was an extensive territory in ancient Meath. The name is still

Seimhne; Magh-Ceara<sup>a</sup>, Magh n-Eabha<sup>1</sup>, Magh-Cuile-Toladh<sup>m</sup>, and Magh-Luirg<sup>a</sup>, in Connaught; Magh-tochair<sup>o</sup>, in Tir-Eoghain; Leagmhagh, in Munster<sup>p</sup>; Magh m-Brensa<sup>a</sup>, in Leinster; Magh-Lughadh<sup>1</sup>, in Ui-Tuirtre; Magh-Seredh<sup>a</sup>, in Teffia; Magh-Seimhne<sup>1</sup>, in Dal-Araidhe; Magh-Muirtheimhne<sup>a</sup>, in Conaille; and Magh-Macha<sup>m</sup>, in Oirghialla; Loch-Cal<sup>a</sup>, in Ui-Niallain; Loch-Muinreamhair<sup>7</sup>, in Luighne, in Sliabh Guaire<sup>2</sup>. The battle of Murbholg<sup>a</sup>, in Dal-Riada; the battle of Baghna<sup>b</sup>; and the battle of Cnamh-Ross<sup>c</sup> against the Fomorians. Neimhidh gained these [battles].

Neimhidh afterwards died of a plague, together with three thousand persons, in the island of Ard-Neimhidh<sup>d</sup>, in Crich Liathain<sup>e</sup>, in Munster.

The Age of the World, 3066. The demolition of the tower of Conainn<sup>f</sup> in this year, by the race of Neimhidh, against Conainn, son of Faebhar, and the Fomorians in general, in revenge for all the oppression they had inflicted upon them [the race of Neimhidh], as is evident from the chronicle which is called

retained in the barony of Lune, but the territory was far more extensive than this barony.

<sup>a</sup> *Sliabh Guaire*.—This is still the name of a mountainous district in the barony of Clankee, and county of Cavan.—See *Loch-Suidhe-Odh-rain*, A. D. 1054.

<sup>b</sup> *Murbholg*: i. e. Sea-inlet. Now Murlough Bay, on the north-east coast of the barony of Cary, and county of Antrim. Dalriada was the ancient name of that part of the county of Antrim lying north of Sliabh Mis, or Slemmish.

<sup>c</sup> *Baghna*.—This is still the name of a mountainous district in the east of the county of Roscommon, nearly coextensive with the barony of Ballintober, North.—See *Sliabh Baghna*, A. D. 1572, and *Tribes and Customs of Hy-Many*, p. 90, note <sup>b</sup>.

<sup>d</sup> *Cnamh-Ross*: i. e. Wood of the Bones. This was probably the ancient name of Camross, near Barry's Cross, in the county of Carlow.

<sup>e</sup> *The island of Ard-Neimhidh*.—Now Barrymore Island, otherwise the Great Island, near Cork.—See Keating's *History of Ireland*, Haliday's edition, p. 178.

<sup>f</sup> *Crich-Liathain*.—A large district in the county of Cork, comprising the village of Castle-Lyons, and the Great Island near Cork.—See note <sup>e</sup>, under A. D. 1579, p. 1722.

<sup>g</sup> *Tor-Conainn*.—Called Tor-Conaing by Keating, and in the more ancient copies of the *Leabhar Gabhala*, where the story of the destruction of it is given at full length. It was situated on Tory Island, off the north-west coast of the county of Donegal. There is no tradition of this Conainn, or Conaing, on Tory Island at present; but there are most curious traditions of Balor. Giraldus Cambrensis calls the Fomorians "Gygantes (quibus tunc temporis abundabat insula)", and "pyrati, qui Hiberniam grauitur depopulari consueuerant." In the *Annals of Clonmacnoise*, as translated by Connell Mageoghegan, it is said that "these Ffomores were a sept descended from Cham, the sonne of Noeh; that they lived by pyracie and spoile of other nations, and were in those days very troublesome to the whole world."—See A. M. 3330, *infra*. O'Flaherty thinks that they were the inhabitants of Denmark, Norway, Finland, &c.—See *Ogygia*, part iii. c. 56, p. 303.



Leabhar Gabhala, γ αρ ρuaill naé toipéaτορ coméuicim oíblinibh gen mo táo na epí oíchneabóip déapnatoρ vo élaino Nemio po aipoió in doimain go pan-gatoρ Eipinn iar eepioll ina bPeapaib dolec. Sé bliaðna decc da éfo po éaié Nemio co na ísol mo Eipinn. Epe páp iarpin pe dá éfo bliaðam.

Αοιρ doimain, epí imle da éfo peccat ape. Píp dolec vo gabail Eipionn a bpoipéino na bliaðna po. Slange, Gann, Genann, Seangann, γ Ruópuige a ccóis coipig. Cuiγ meic Deala mic Loich iaτορm. Ro píogpat an éctepo oile γ Píp dolec αρ éina Slange uaipeib.

\* *The Leabhar-Gabhala*: i. e. the Book of Invasions. There are various copies of this work still extant, of which the oldest seems to be that in the Stowe Library, described by Dr. O'Connor in the Stowe Catalogue. There is a fragment of an ancient copy contained in the Book of Leinster, in the Library of Trinity College, Dublin, H. 2. 18, but it wants the beginning.

† *Mutually fell by each other*: i. e. they mutually slaughtered each other almost to annihilation. Dr. O'Connor renders this: "Et mirum est non occisos fuisse simul interfectos ex utraque parte plures quam triginta." But he is clearly wrong, for in the ancient Irish αρ ρuaill naé is the same as the modern ip beag naé. The mistakes of this kind throughout Dr. O'Connor's translation are countless, and the Editor shall, therefore, only notice the most remarkable of them.

‡ *Two hundred and sixteen years, &c.*—Giraldus Cambrensis, in his *Topog. Hib.*, dist. iii. c. 3, agrees with this, which shews that this account of Neimhidh was then written: "Ducentis igitur & 16 annis Nemedi generatio Hiberniam tenuit: & ducentis postmodum annis vacua fuit."

§ *The other four, &c.*—Dr. O'Connor translates this: "Regnaverunt quatuor alii et Firbolgi similiter, Slangio supra ipsos regnante." But he totally mistakes the construction. It should be: "Ordinaverunt quatuor alii et Firbolgi similiter Slangium [regem] supra ipsos." Connell Mageoghegan renders it in his translation

of the Annals of Clonmacnoise as follows:

"After making of which division [of Ireland into five provinces], Slanè, their said elder brother, by the consent and election of his other four brothers, was chosen king, and was the first king that ever absolutely ruled Ireland."

Keating quotes the Book of Druim-Sneachta, which he says existed before the time of St. Patrick, as authority for these stories concerning the migration of these Firbolgs from Greece.—See Haliday's edition, pp. 186, 214.

The account of the division of Ireland into provinces by these five brothers has been totally omitted by the Four Masters in their Annals. It is given in all the copies of the *Leabhar-Gabhala*, in the Annals of Clonmacnoise; and in Keating's *History of Ireland*. It is given as follows in the Annals of Clonmacnoise:

"This sept was called Ffirvolge; there were five brothers that were their chieftains, the sonnes of Dela mac Loich, that first divided Ireland into five provinces.

"1. Slane, their eldest brother, had the province of Leynster for his part, which containeth from Inver Colpe, that is to say, where the River of Boyne entereth into the sea, now called in Irish Drogheda, to the meeting of the three Waters, by Waterford, where the Three Rivers, Suyre, Ffeoir, and Barrow, do meet and run together into the sea.

"2. Gann, the second brother's part was South Munster, which is a province extending from



Leabhar-Gabhala<sup>f</sup>; and they nearly all mutually fell by each other<sup>g</sup>; thirty persons alone of the race of Neimhidh escaped to different quarters of the world, and they came to Ireland some time afterwards as Firbolgs. Two hundred and sixteen years<sup>i</sup> Neimhidh and his race remained in Ireland. After this Ireland was a wilderness for a period of two hundred years.

The Age of the World, 3266. The Firbolgs took possession of Ireland at the end of this year. Slainghe, Gann, Genann, Seangann, and Rudhraighe, were their five chieftains. These were the five sons of Deala, son of Loich. The other four<sup>k</sup> and the Firbolgs in general elected Slainghe as king over them.

that place to Bealagh-Conglaisy.

"3. Seangann, the third brother's part was from Bealagh-Conglaisy to Rossdahaileagh [Rop da pailéac], now called Limbricke, which is the province of North Munster.

"4. Geannann, the fourth brother, had the province of Connaught, containeing from Limbricke to Easroe.

"5. Rorye, the fifth brother, and youngest, had from Easroe aforesaid to Inver Colpe, which is the province of Ulster."

The account of the division of Ireland into five provinces by the Firbolgs is also given in Dr. Lynch's manuscript translation of Keating's *History of Ireland*, as follows :

"Firbolgi illi quinque Dinastæ Hiberniam universam in quinque partiti sunt portiones. Slanius inter fratres natu primus, qui Slanio flumini Wexfordiæ adfluente nomen fecit, sibi Lageniam ab Inbhercolpa Droghedach alias Vadipontem ad Trium Aquarum Confluvia excurrentem, et comitum mille viros adscivit. Ganno è Comitibus mille, nec non Australis Momonia, quidquid nimirum agrorum inter Trium Aquarum Confluvia et Belaghconglas Limbricum patet, cesserant. Ad Senganum tractus a Belachconglas et Limbrico protensus in occidentem, cum mille viris sorte devenit. Mille alij Gannanum persecuti sunt, cum traditæ sibi Conaciæ, quæ Limbricum ab Austro, Drovisiam ab Aquilone, pro metis habet, possessionem adiret. As-

signatum sibi Vltioniam a Drovisiâ ad Vadipontem porrectam capescivit Ruarius, eò etiam mille hominum coloniâ deductâ.

"Hi quini Dinastæ Comitesque Firbolgi, Firdomnani, et Galeoni dicti sunt : Firbolgi ab utribus ferendis, Fir enim hibernicè viros, et Bolg utres significat, alluditque vox ad vtres illos supra memoratos, quibus egestam ab ipsis humo mergam ad scabra saxceta, et ferendis frugibus inepta, quo feracia invaderent novalia, comportarunt. Firdomnani vero propterea nuncupabantur, quod fodientes in terram alte descenderant, Etenim Hibernica vox bornum perinde est ac altum, sive profundum. Galeoni autem nominati sunt ab hastarum genere, quibus intentos operi socios ab hostium injurijs protegabant. In Hiberniam licet eadem Hebdomadâ, non tamen eodem die Firbolgi omnes appulerunt. Slanius ad Slanij Fluvii ostia, die Sabathi ; Die uero Martis Gannus & Senganus in Irisdomnam, Gannanus et Ruarius die Veneris Trachruris naves applicuerunt. Qui omnes quanquam communi nomine Firbolgorum voce innotescerent, peculiari tamen nomine Slani Comites Galeones, Ganni et Sengani Firbolgorij, Ruairci et Genani Socij Firdomnani vocabantur : Gannanum quidem et Ruarium, nonnulli tradunt, ad fluvij Damnani, qui, quâ fluit ad Conaciam Caurus in oceanum se exonerat, Ostia primum appulisse ac flumini nomen fecisse."—Page 58.

Αοιρ νομαιν, επι μίλε δά céo peapecat a peacht. Slainge mac Deala do beith i ríge Erionn ppi me aoinbliaðna, γ α écc i poipecfn na bliaðna rin i nDionn Ríg pop bpu δrba.

Αοιρ νομoin, επι μίλε δά céo peapecat a hoct. Ruðpuide mac Deala do gabail ríge nEpeand. An céo bliaðain dia ríge innrin.

Αοιρ νομαιν, επι μίλε δά céo peapecat anaoi. An bapa bliaðoin do ríge Ruðpuide, γ α écc i bpoipecfn na bliaðna po.

Αοιρ νομαιν, επι μίλε δά céo pscetmogat. An céo bliaðain do ríge Gaiinn γ Heanainn of Eriinn innrin.

Αοιρ νομαιν, επι μίλε δά céo pechetmogat a epí. An cšpamað bliaðain do Gann γ do Heanann, γ α nécc do tam a bpoipecfn na bliaðna po hi cepic Liañain co ppiçit céo ap aon piú.

Αοιρ νομoin, επι μίλε δά céo pscetmogat a cšaip. An céo bliaðain do ríge Shengainn innrin.

Αοιρ νομαιν, επι μίλε δά céo pscetmogat a hoct. Α bpoipecfn an cúicceað bliaðain do ríge Sngainn topcoip lá Fiachaið Cennpionnán mac Stairn.

Αοιρ νομαιν, επι μίλε δά céo pscetmogat anaoi. An céo bliaðain do ríge Fiachach Cennpionnán.

Αοιρ νομαιν, επι μίλε δά céo oçetmogat a epí. An cúicceað bliaðain do ríge Fiaca, γ α chuicim la Rionnal mac Heanoinn an bliaðainpi.

Αοιρ νομαιν, επι μίλε δά céo oçetmogat a cšaip. An céo bliaðain do ríge Rionnal mic Heanoinn pop Eriinn.

Αοιρ νομαιν, επι μίλε δά céo oçetmogat anaoi. Iap bpopbað an peipeað bliaðain do Rionnal ip an ríge, topchoip la Foiðben mac Senghainn.

Αοιρ νομαιν, επι μίλε δά céo nochat. An céo bliaðain do ríge Foiðben.

Αοιρ νομαιν, επι μίλε δά céo nochat a epí. Α bpoipecfn an cšpamað bliaðain do ríge Foiðben do nochat la hEoçaið mac Epc.

Αοιρ νομαιν, επι μίλε δά céo nochat a cšaip. An céo bliaðain do ríge Echðac mic Epc innrin.

<sup>1</sup> *Dinn-Righ* : i. e. the Hill of the Kings, otherwise called Dumba-Slainge, i. e. Slainge Mound. This was a very ancient seat of the kings of Leinster. Keating describes its situation as on the brink of the River Bearbha [the Barrow], between Carlow and Leighlin. This place is still

well known. It is situated in the townland of Ballyknockan, about a quarter of a mile to the south of Leighlin-Bridge, near the west bank of the River Barrow. Nothing remains of the palace but a moat, measuring two hundred and thirty-seven yards in circumference at the base,

The Age of the World, 3267. Slainghe, son of Deala, was king of Ireland for a period of one year; and he died at the end of the year, at Dinn-Righ', on the brink of the Bearbha.

The Age of the World, 3268. Rudhraighe, son of Deala, assumed the government of Ireland. This is the first year of his reign.

The Age of the World, 3269. The second year of the reign of Rudhraighe; and he died<sup>a</sup> at the end of this year.

The Age of the World, 3270. This was the first year of the reign of Gann and Geanann over Ireland.

The Age of the World, 3273. The fourth year of Gann and Geanann; and they died at the end of this year, with twenty hundred along with them, in Crich-Liathain<sup>o</sup>.

The Age of the World, 3274. This was the first year of the reign of Sengann.

The Age of the World, 3278. At the end of the fifth year of the reign of Seangann, he fell by Fiachaidh Cennfinnan, son of Starn.

The Age of the World, 3279. The first year of the reign of Fiacha Cennfinnain.

The Age of the World, 3283. The fifth year of the reign of Fiacha. And he fell by Rinnal, son of Geanann, this year.

The Age of the World, 3284. The first year of the reign of Rinnal, son of Geanann, over Ireland.

The Age of the World, 3289. After the completion of the fifth year of his reign by Rinnal, he fell by Foidhbhgen, son of Seangann.

The Age of the World, 3290. The first year of the reign of Foidhbhgen.

The Age of the World, 3293. At the end of the fourth year of the reign of Foidhbhgen, he fell by Eochaidh, son of Erc.

The Age of the World, 3294. This was the first year of the reign of Eochaidh, son of Erc.

sixty-nine feet in height from the level of the River Barrow, and one hundred and thirty-five feet in diameter at top.

<sup>a</sup> *Died*.—According to Keating and the *Leabhar-Gabhala*, he died at Brugh, over the River Boyne.

<sup>o</sup> *Crich-Liathain*.—A district in the county of Cork, containing the village of Castlelyons, and the Great Island near Cork. According to Keating and O'Flaherty, Gann and Geanann died of the plague at Freamhain, in Meath, now Frewin, a lofty hill near Mullingar, in Westmeath.

Áoir domáin, trí míle trí céad a trí. An dechmaó bliadain do ríge Eochdaí mic Érc, 7 ar írde bliadain d'fhófnach a flaitiúra, uair tangaatar Tuatha De Danonn do gabáil Éireann for Ríroib dolec co ttagorac cat dia poile for Maig tuirís h Conmaicne Chuile Tolaó i cConbachtaib, gur po marbaó an rí Eochaid mac Érc lá tríb macoib Neimíó mic baórai do Tuathaib de Danonn, Cearaib, Luam, 7 Luacra a nanmanna. Ro díot-laitirighís Rí dolec írin cat rin, 7 po laó a nár. Ro bínaó bfor a lám do Nuadat mac Echdaí, mic Etaplain, (don ríge po baor for Tuathaib De Dannann) írin cat cóna. Aré an tEochaid pémpáite Rí d'fhófnac Rí m'bolcc. Naonbar po gab ríge díob, 7 reat mbliadna décc ar píot for a flaitiúra for Éirinn.

Áoir domáin, trí míle trí céad a cét. An cfo bliadain do ríge bpepp mic Ealatoir for Éirinn, uair do patrarc Tuata De Danann ríge do iar mburíob catá Muige tuiread Conga, an ccein po baor lám Nuadat accá leigir.

Áoir domáin, trí míle trí céad a dísh. An ríctmaó bliadain do bpep ór Éirinn innrin, go po fagoib an ríge do Nuadat iar níoc a laime la Dian-cecht, 7 Críúne cept ag congham lair. Uair do patrarc laim naigirte fair.

Áoir domáin, trí míle trí céad a haoir décc. An cfo bliadain do ríge Nuadat airgíclaim tar eir a laime do taiteam pe píopa airgaitte aileigíob.

Áoir domáin, trí míle trí céad tríóc. A bpoiréno píce bliadain do

\* *Magh-Tuireadh*.—Otherwise called Magh-Tuireadh-Conga, from its proximity to Cong. The site of this battle is still pointed out in the parish of Cong, barony of Kilmaine, and county of Mayo, to the right of the road as you go from Cong to the village of the Neal. There is a detailed but legendary account of this battle in a manuscript, in the handwriting of Gilla-riabhach O'Clery, preserved in the Library of the British Museum, Harl. 432, Plut. xlvi. E, beginning fol. 52 a, line 6.

† *Was killed*.—Eochaidh, son of Erc, is given as the last of the nine Fírbolgic kings in the Annals of Clonmacnoise as translated by Mageoghegan;

and in all the copies of the *Leabhar-Gabhala*, and by Keating and O'Flaherty. According to the *Leabhar-Gabhala*, Eochaidh fled from this battle, and was pursued and overtaken on the strand of Traigh-Eothaile, near Ballysadare, in the present county of Sligo, where he was slain, as mentioned in the text. The cairn in which he was interred is described as one of the wonders of Ireland in the *Mirabilia Hiberniæ*, in the Book of Ballymote; and also by O'Flaherty, in *Ogygia*, part iii. cc. 10 and 50. This cairn still exists, and although not high above the level of the strand, it is believed that the tide never can cover it.



The Age of the World, 3303. The tenth year of the reign of Eochaidh, son of Erc; and this was the last year of his reign, for the Tuatha-De-Dananns came to invade Ireland against the Firbolgs; and they gave battle to each other at Magh-Tuireadh<sup>o</sup>, in Conmaicne-Cuile-Toladh, in Connaught, so that the King Eochaidh, son of Erc, was killed<sup>p</sup> by the three sons of Neimhidh, son of Badhrair, of the Tuatha-De-Dananns; Ceasarb, Luamh, and Luachra, their names. The Firbolgs were vanquished and slaughtered<sup>q</sup> in this battle. Moreover, the hand<sup>r</sup> of Nuadhat, son of Eochaidh, son of Edarlamh (the king who was over the Tuatha-De-Dananns), was cut off in the same battle. The aforesaid Eochaidh was the last king of the Firbolgs. Nine of them had assumed kingship, and thirty-seven years was the length of their sway over Ireland.

The Age of the World, 3304. The first year of the reign of Breas, son of Ealathan, over Ireland; for the Tuatha-De-Danann gave him the sovereignty, after gaining the battle of Magh-Tuireadh Conga, while the hand of Nuadhat was under cure.

The Age of the World, 3310. This was the seventh year of Breas over Ireland, when he resigned the kingdom to Nuadhat, after the cure of his hand by Diancecht, assisted by Creidne, the artificer, for they put a silver hand upon him.

The Age of the World, 3311. The first year of the reign of Nuadhat Airgeatlamh, after his hand had been welded with a piece of refined silver.

The Age of the World, 3330. At the end of the twentieth year of the

<sup>q</sup> *Slaughtered*.—According to the Annals of Clonmacnoise, as translated by Connell Mageoghegan, the Firbolgs were “overthrown” in this battle, and “one hundred thousand of them slain, with their king, Eochy Mac Eircke, which was the greatest slaughter that was ever heard of in Ireland at one meeting.” From the monuments of this battle still remaining, it is quite evident that great numbers were slain; but certainly not so many as mentioned in the Annals of Clonmacnoise, which was probably taken from some romantic account of this battle, like that above referred to.

<sup>r</sup> *The hand*.—It is stated in the *Battle of Magh-Tuireadh*, and various other accounts of the

Tuatha-De-Dananns, that Credne Cerd made a silver hand for this Nuadhat, and that Diancecht, the Æsculapius of the Irish, fitted it upon him, from which he was ever after known by the name of Nuadhat-Airgetlamh, i. e. Nuadhat of the Silver Hand. It is stated in the *Leabhar Gabhala* of the O’Clerys that Diancecht and Credne formed the hand with motion in every finger and joint, and that Miach, the son of Diancecht, to excel his father, took off this hand, and infused feeling and motion into every joint and vein of it, as if it were a natural hand.—See O’Flaherty’s *Ogygia*, part iii. c. 10. In Cormac’s Glossary the name of Diancecht is explained “*Deus salutis*,” .i. dia na h-ice, “the God of curing.”

níge Nuasáat Arpaclann corcáir i ccáe Muige cuirib na bFomorac la  
balor mbailcbemnoch oPhomoirib.

<sup>1</sup> *Magh-Tuireadh na bh-Fomorach*.—This name is still remembered in the country, and is now applied to a townland in the parish of Kilmac-tranny, barony of Tirerrill, and county of Sligo. There are very curious sepulchral monuments still to be seen on this battle-field, of which a minute description has been given by Dr. Petrie in a paper read before the Royal Irish Academy in 1836.—See note <sup>c</sup>, under A. D. 1398. There was also a long account of this battle of the northern Magh-Tuireadh, as well as of that of the southern Magh-Tuireadh, or Magh-Tuireadh-Conga, already mentioned, but the Editor never saw a copy of it. O'Flaherty, who appears to have read it, states (*Ogygia*, part iii. c. 12) that Balor Bemen or Bailcbemnech, general of the Fomorians, was slain in this battle by a stone thrown at him by the son of his daughter, from a machine called *tabhall*, which is believed to have been a sling; and that Kethlenn, the wife of Balor, fought with desperation, and wounded the Dagda, afterwards king of the Tuatha-Dananns, with some missile weapon. This Balor, the general of the Fomorians, is still vividly remembered by tradition throughout Ireland, as *balor Déimeann*, and in some places they frighten children by his name; but he is more vividly remembered on Tory Island,—where he is believed to have chiefly resided,—and on the opposite coast of Donegal, than anywhere else, except, perhaps, at Cong, in Mayo. The tradition connected with Balor, on Tory Island, was written by the Editor in 1835, from the dictation of Shane O'Dugan, whose ancestor is said to have been living on Tory Island in St. Columbkille's time. It is a curious specimen of the manner in which tradition accounts for the names of places, and remembers the names of historical characters. This story is evidently

founded on facts; but from its having floated on the tide of tradition for, perhaps, three thousand years, names have been confounded, and facts much distorted.

The history of Balor runs as follows, as related to the Editor by Shane O'Dugan, one of the O'Dugans of Tory Island:

"In days of yore (a period beyond the reach of chronology,—far back in the night of time) flourished three brothers, Gávada, Mac Samhthiann, and Mac Kineely (*Mac Cinníaelaio*) the first of whom was a distinguished smith, who held his forge at Drumnatinne, a place in the parish of Rath-Finan, which derived its name from that circumstance, for *Opuim na taine* in Irish sounds *ridge of the fire* in English, alluding to Gávada's furnace. Mac Kineely was lord of that district, comprising the parishes of Rath-Finan and Tullaghobegly, and was possessed of a cow called *Glas Gaivlen* [*rectè* *Glas Gaibhnenn*], which was so lactiferous as to be coveted by all his neighbours, and so many attempts had been made at stealing her, that he found it necessary to watch her constantly.

"At this same remote period flourished on Tory (an island lying in the ocean opposite Drumnatinne, which received that name from its presenting a towery appearance from the continent of Tir-Connell, and from the many prominent rocks thereon, towering into the heavens, and called *tors* by the natives) a famous warrior, by name Balor, who had one eye in the middle of his forehead, and another directly opposite it, in the back of his skull. This latter eye, by its foul, distorted glances, and its beams and dyes of venom, like that of the Basilisk, would strike people dead, and for that reason Balor kept it constantly covered, except whenever he wished to get the better of enemies by petrifying them

reign of Nuadhat of the Silver Hand, he fell in the battle of Magh-Tuireadh na bh-Fomorach<sup>4</sup>, by Balor of the mighty blows, one of the Fomorians.

with looks; and hence the Irish, to this day, call an evil or overlooking eye by the name of *Suil Bhaloir*. But, though possessed of such powers of self-defence, it appears that it had been revealed to a Druid that Balor should be killed by his own O, or grandson! At this time Balor had but an only child, a daughter, Ethnea by name, and seeing that she was the only medium through which his destruction could be wrought, he shut her up in an impregnable tower, which he himself, or some of his ancestors, had built some time before on the summit of Tor-more (a lofty and almost inaccessible rock, which, shooting into the blue sky, breaks the roaring waves and confronts the storms at the eastern extremity of Tory Island); and here he also placed a company of twelve matrons, to whom he gave the strictest charge not to allow any man near her, or give her an idea of the existence or nature of that sex. Here the fair Ethnea remained a long time imprisoned; and, though confined within the limits of a tower, tradition says that she expanded into bloom and beauty; and though her female attendants never expressed the sound *man* in her presence, still would she often question them about the manner in which she herself was brought into existence, and of the nature of the beings that she saw passing up and down the sea in *carracks*: often did she relate to them her dreams of other beings, and other places, and other enjoyments, which sported in her imagination while locked up in the arms of repose. But the matrons, faithful to their trust, never offered a single word in explanation of those mysteries which enchanted her imagination.

In the mean time, Balor, now secure in his existence, and regardless of the prediction of the Druid, continued his business of war and

rapine. He achieved many a deed of fame; captured many a vessel; subdued and cast in chains many an adventurous band of sea rovers; and made many a descent upon the opposite continent, carrying with him, to the island, men and property. But his ambition could never be satiated until he should get possession of that most valuable cow, the Glas Gavlin, and to obtain her he, therefore, directed all his powers of strength and stratagem.

“One day Mac Kineely, the chief of the tract opposite the island, repaired to his brother’s forge to get some swords made, and took with him the invaluable Glas Gavlin by a halter which he constantly held in his own hand by day, and by which she was tied and secured by night. When he arrived at the forge, he intrusted her to the care of his brother, Mac Samthainn, who, it appears, was there too, on some business connected with war, and entered the forge himself, to see the sword properly shaped and steeled. But while he was within, Balor, assuming the form of a red-headed little boy, came to Mac Samthainn and told him that he heard his two brothers (Gavida and Mac Kineely) saying, within at the furnace, that they would use all his (Mac Samthainn’s) steel in making Mac Kineely’s swords, and would make his of Iron. ‘By the *Seomh*, then,’ says Mac Samthainn, ‘I’ll let them know that I am not to be humbugged so easily; hold this cow, my red-headed little friend, and you will see how soon I’ll make them alter their intention.’ With that he rushed into the forge in a passion, and swearing by all the powers above and below, that he would make his two brothers pay for their dishonesty. Balor, as soon as he got the halter into his hand, carried off the *Glas*, with the rapidity of lightning, to Tory Island, and the place where he dragged



Óiṛ domáin tṛí míle tṛí céṁ, tṛíocáṛ a haon. An céṁ Éliáḁáin do nṛḡe Lógha Lámpada uap Éṛinn.

Óiṛ domáin, tṛí míle tṛí céṁ Sféṛmoḡat. Iapṛ an cṛṣṛaḁáṛmáḁ bliáḁáin do Lúgh Lámpada hṛ nṛḡe nÉṛṣṛḁ do poḁáṛ lá Mac Cuíll hṛ cCaon-

her in by the tail is, to this day (a great memorial of the transaction), called Port-na-Glaise, or the harbour of the *Glas* or *green cow*. When Mac Kineely heard his brother's exclamations, he knew immediately that Balor had effected his purpose; so, running out of the forge, he perceived Balor and the cow in the middle of the Sound of Tory! Mac Samhthainn, also, being soon made sensible of the scheme of Balor, suffered a few boxes on the head from his brother with impunity. Mac Kineely wandered about distracted for several hours, before he could be brought to a deliberate consideration of what was best to be done to recover the cow; but, after he had given full vent to his passions, he called to the lonely habitation of a hoary Druid, who lived not far from the place, and consulted him upon the matter. The Druid told him that the cow could never be recovered as long as Balor was living, for that, in order to keep her, he would never close the Basilisk eye, but petrify every man that should venture to get near her.

"Mac Kineely, however, had a *Leanan-sidhe*, or familiar sprite, called Biroge of the Mountain, who undertook to put him in the way of bringing about the destruction of Balor. After having dressed him in the clothes worn by ladies in that age, she wafted him, on the wings of the storm, across the Sound, to the airy top of Tor-more, and there, knocking at the door of the tower, demanded admittance for a noble lady whom she rescued from the cruel hands of a tyrant who had attempted to carry her off, by force, from the protection of her people. The matrons, fearing to disoblige the Banshee, admitted both into the tower. As soon as the

daughter of Balor beheld the noble lady thus introduced, she recognised a countenance like one of which she had frequently felt enamoured in her dreams, and tradition says that she immediately fell in love with her noble guest. Shortly after this, the Banshee, by her supernatural influence over human nature, laid the twelve matrons asleep; and Mac Kineely, having left the fair daughter of Balor pregnant, was invisibly carried back by his friendly sprite to Drumnatinne. When the matrons awoke they persuaded Ethnea that the appearance of Biroge and her protegee was only a dream, but told her never to mention it to her father.

"Thus did matters remain until the daughter of Balor brought forth three sons at a birth, which, when Balor discovered, he immediately secured the offspring, and sent them, rolled up in a sheet (which was fastened with a *delg* or pin), to be cast into a certain whirlpool; but as they were carried across a small harbour, on the way to it, the *delg* fell out of the sheet, and one of the children dropped into the water, but the other two were secured and drowned in the intended whirlpool. The child that had fallen into the harbour, though he apparently sunk to the bottom, was invisibly carried away by the Banshee who had cleared the way to his procreation, and the harbour is to this day called Port-a-deilg, or the Harbour of the Pin. The Banshee wafted the child (the first, it appears, of the three, who had seen the light of this world) across the Sound in safety to his father, who sent him to be fostered by his brother Gavida, who brought him up to his own trade, which then ranked among the learned professions, and was deemed of so much importance that *Bright*, the goddess of



The Age of the World, 3331. The first year of the reign of Lugh Lamhfhada[Lewy of the Long Hand] over Ireland.

The Age of the World, 3370. After the fortieth year of the reign of Lugh Lamhfhada over Ireland, he fell by Mac Cuill at Caendruim<sup>1</sup>. It was in the

the poets, thought it not beneath her dignity to preside over the smiths also.

"Balor, who now thought that he had again baffled the fates by drowning the three children, having learned from his Druid that Mac Kineely was the man who had made this great effort to set the wheel of his destiny in rapid motion, crossed the Sound, and landing on that part of the continent called (from some more modern occupier) Ballyconnell, with a band of his fierce associates, seized upon Mac Kineely, and, laying his head on a large white stone (one holding him upon it by the long hair, and others by the hands and legs) cut it off, clear, with one blow of his ponderous sword! The blood flowed around in warm floods, and penetrated the stone to its very centre. This stone, with its red veins, still tells this deed of blood, and gives name to a district comprehending two parishes. It was raised, in 1794, on a pillar sixteen feet high, by Wyby More Olpherts, Esq., and his wife, who had carefully collected all the traditions connected with Balor. It is shewn to the curious traveller as Clogh-an-Neely (the name which Wyby More has committed to the durability of marble, but the Four Masters write it more correctly Cloé Chinn-fuolcuó at the years 1284, 1554), and forms a very conspicuous object in the neighbourhood.

"Notwithstanding all these efforts of Balor to avert his destiny, the Banshee had executed the will of the fates. For after the decollation of Mac Kineely, Balor, now secure, as he thought, in his existence, and triumphant over the fates, frequented the continent without fear of opposition, and employed Gavida to make all his military weapons. But the heir of Mac Kineely, in course of time, grew up to be an able man,

and, being an excellent smith, Balor, who knew nothing of his birth, became greatly attached to him. The heir of Mac Kineely, who was well aware of his father's fate, and acquainted with the history of his own birth and escape from destruction, was observed to indulge in gloomy fits of despondency, and frequently to visit the blood-stained stone, and to return from it with a sullen brow which nothing could smooth. One day Balor came to the forge to get some spears made, and it happened that Gavida was from home upon some private business, so that all the work of that day was to be executed by his young foster-son. In the course of the day Balor happened to mention, with pride, his conquest of Mac Kineely, but to his own great misfortune, for the young smith watched his opportunity, and, taking a glowing rod from the furnace, thrust it through the basilisk eye of Balor and out through the other side of his head, thus avenging the death of his father, slaying his grandfather, and executing the decree of Fate, which nothing can avert. '*Fatum regit homines.*'"

Some say that this took place at Knocknafola, or Bloodyforeland, but others, who place the scene of Balor's death at Drumnatinnè, account for the name of Knocknafola by making it the scene of a bloody battle between the Irish and Danes. Tradition, however, errs as to the place of Balor's death, for, according to Irish history, he was killed by his grandson, Lughaidh Lamhfhada, in the second battle of Magh-Tuireadh.—See *Ogygia*, part iii. c. 12.

<sup>1</sup> *Caendruim*.—This was the ancient name of the hill of Uisneach, in Westmeath, situated about four miles south-east of the village of

ορυμ. Αρ ι ρήμςρ αν λογαπα δο ρόναδ αοναχ Ταλλεσν α βροπαίεμςτ γ ι ccuimne éccá α buime, Ταλλτε ινςν Μαγμόιρ ιριδε, ινςν ριγ Εαρράινε, βλν Eachuac mic Eirc, ρι veofnac Ρςρ mboic an εΕοχαϊδ ριν.

Αοιρ doimain, τρι mile τρι ceo ρςετμογac α haon. An cfo bliadain do ρίγε Eachuac Ollaτair oáp bainm an Daghoa óρ Eρinn inopin.

Αοιρ doimain, τρι mile cςεpe cfo caoga. Iap bpoipac na bliadna veofnaiγepi don ocetmogac bliadain po caic Eochari Ollaτap ι naipopiγe na hEρfno, po écc ιρ an mδpυγ do γaib epó na γona do ρac Ceθhleno ρair hi ccéu cat Maige τuipfδ.

Αοιρ doimain, τρι mile cςεpe cfo caoga α haon. An cfo bliadain do ρίγε Dealbaoic mic Ogma óρ Eρinn inopin.

Αοιρ doimain, τρι mile cςεpe cfo Sςρεac. Iρ an veacmaδ bliadain do ρίγε Dealbaoic topcair do laim α mic ρςipin, Piacá mac Dealbaoic.

Αοιρ doimain, τρι mile cςεpa cfo ρςρεac α haon. An cfo bliadain do Piacá mac Dealbaoic ι ρίγε.

Αοιρ doimain, τρι mile cςεpe cfo Seactmogac. Α bpoipceano an veacmaδ bliadain do ρίγε Piacaiδ mic Dealbaoic óρ Eρinn do tuic la hEógon nlnbip.

Αοιρ doimain, τρι mile cςεpe cfo peactmogac ahaon. An cfo bliadain

Ballymore - Lough - Sewdy.—See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. xiii.

" *Tailltean*.—Now Teltown, near the River Boyne, in the county of Meath, and nearly midway between Kells and Navan. This fair, at which various games and sports were celebrated, continued down to the time of Roderic O'Conor, the last monarch of Ireland. It was celebrated annually on the first of August, which is still called Lugh-Nasadh, i. e. Lugh's fair, games or sports, by the native Irish.—See Cormac's *Glossary*, in voce *Lughnasad*. See also O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. cc. xiii. lvi. The remains of a large earthen rath, and traces of three artificial lakes, and other remains, are still to be seen there. To the left of the road, as you go from Kells to Donaghpatrick, there is a hollow, called *Lag an aonaig*, i. e. the hollow

of the fair, where, according to tradition, marriages were solemnized in Pagan times. There are vivid traditions of this fair yet extant in the country; and Teltown was, till recently, resorted to by the men of Meath for hurling, wrestling, and other manly sports.

" *Brugh*: i. e. Brugh-na-Boinne, a place on the River Boyne, near Stackallan Bridge, in the county of Meath. In the account of the Tuatha-De-Dananns preserved in the Book of Lecan, fol. 279, p. b. col. 2, it is stated that Daghdha Mor (i. e. the Great Good Fire, so called from his military ardour), for eighty years king of Ireland, and that he had three sons, Aenghus, Aedh, and Cermad, who were buried with their father at Brugh-na-Boinne, where the mound called Sidh-an-Bhrogha was raised over them, as a monument. It may be further remarked that

reign of this Lugh that the fair of Tailltean<sup>a</sup> was established, in commemoration and remembrance of his foster-mother, Taillte, the daughter of Maghmor, King of Spain, and the wife of Eochaidh, son of Erc, the last king of the Firbolgs.

The Age of the World, 3371. The first year of the reign of Eochaidh Ollathair, who was named the Daghdha, over Ireland.

The Age of the World, 3450. After the completion of the last year of the eighty years which Eochaidh Ollathar passed in the monarchy of Ireland, he died at Brugh<sup>b</sup>, of the venom of the wound which Cethlenn<sup>c</sup> inflicted upon him in the first battle of Magh-Tuireadh.

The Age of the World, 3451. This was the first year of the reign of Dealbhaeth, son of Ogma, over Ireland.

The Age of the World, 3460. In the tenth year of the reign of Dealbhaeth, he fell by the hand of his own son, Fiacha mac Dealbhaeith.

The Age of the World, 3461. The first year of the reign of Fiacha, the son of Dealbhaeth.

The Age of the World, 3470. At the end of the tenth year of the reign of Fiacha, son of Dealbhaeth, over Ireland, he fell by Eogon of Inbher<sup>d</sup>.

The Age of the World, 3471. The first year of the three last kings of the

Aengus-an-Bhrogha was considered the presiding fairy of the Boyne till recently, and that his name is still familiar to the old inhabitants of Meath, who are fast forgetting their traditions with the Irish language. For some account of the monuments which anciently existed at Brugh-na-Boinne, see Petrie's *Inquiry into the Origin and Uses of the Round Towers of Ireland*, pp. 100, 101. The monuments ascribed by the ancient Irish writers to the Tuatha-De-Danann colony still remain, and are principally situated in Meath, near the Boyne, as at Drogheda, Dowth, Knowth, and Newgrange. There are other monuments of them at Cnoc-Ainé and Cnoc-Gréiné, in the county of Limerick, and on the Pap Mountains, *Ōa cíc Ōanninne*, in the S. E. of the county of Kerry.—See the year 861. These monuments are of the most remote an-

tiquity, and prove that the Tuatha-De-Dananns were a real people, though their history is so much wrapped up in fable and obscurity.

<sup>a</sup> *Cethlenn*.—Dr. O'Connor latinizes this Kethlendius, as if it were the name of a man, but, according to the old accounts of the battle of Magh-Tuireadh, Cethlenn, who wounded the Daghdha in the second battle of Magh-Tuireadh (not the first, as incorrectly stated by the Four Masters), was the wife of Balor Beimenn, and grandmother of Lugh Lamhfhada, who slew Balor in the same battle. It is stated in the Annals of Clonmacnoise, that Inishkeihleann (Enniskillen, in Fermanagh) was called from her.

<sup>d</sup> *Eogon of Inbher*.—O'Flaherty (*Ogygia*, p. iii. c. 14) calls him Eugenius de Ard-inver, or Invermor; Keating calls the place Ard-Bric; but we are not told where it is situated.



δο ρίγε na επί ρίος νοεδήnach do Tuathaib De Danann po βασιρ hi ecom-plaictur. όρ Erin, Mac Cuill, Mac Céct, γ Mac Ήρینه innrin.

Αοιρ domain, επί mile cúicc cfo. Targur [i. coblaé] mac Mílsc̃h do techt i nErino a bpoipéc̃ho na bliad̃na po dia gabail ap Tuathaib De Danann, γ po pep̃rat cat Slébe M̃ir p̃riú ip̃in ep̃is̃r laite iap na ttect̃ hi ep̃is̃r : ba ip̃in cat̃ rin do poćair Scota ing̃in Phapao b̃in M̃ileaṽh, γ ata p̃is̃r Scóta s̃ioper Sléib M̃ir γ muir. Do poćair ano b̃for p̃ár, bean Uin, mic Uicce, dia tta ḡl̃no p̃airi. Ro p̃is̃rat meic Mílsc̃h iap rin cat̃ i t̃Taill̃cin p̃ri ep̃is̃r ρiógaib̃ Tuait̃e De Danann, Mac Cuill, Mac Cecht, γ Mac Ήρینه. Ro bar go cian aḡ cup̃ in catha ḡo t̃top̃coir Mac Cecht lá hEipeam̃on, Mac Cuill la hEimear, γ Mac Ήρینه la hAim̃ir̃gin.

\* *Mac Cuill, &c.*—According to an old Irish poem, quoted by Keating in his *History of Ireland* (See Haliday's edition, p. 212), the real names of these kings were Eathur, Teathur, and Ceathur; and the first was called Mac Cuill, because he worshipped the hazel tree; the second, Mac Cescht, because he worshipped the plough, evidently alluding to his wish to promote agriculture; and the third, Mac Greine, because he worshipped the sun as his god. For some fanciful disquisitions upon the history and names of these kings the reader is referred to Vallancey's *Vindication of Irish History*, p. 496. In Mageoghegan's translation of the Annals of Clonmacnoise, it is stated that "this people, Tuathy De Danan, ruled Ireland for 197 years; that they were most notable magicians, and would work wonderful things by magick and other diabolical arts, wherein they were exceedingly well skilled, and in these days accomplished the chiefest in the world in that profession." From the many monuments ascribed to this colony by tradition, and in ancient Irish historical tales, it is quite evident that they were a real people; and from their having been considered gods and magicians by the Gaedhil or Scoti, who subdued them, it may be inferred that they were skilled in arts which the latter did not un-

derstand. Among these was Danann, the mother of the gods, from whom *Da c̃ic Dananne*, a mountain in Kerry, was called; Buanann, the goddess that instructed the heroes in military exercises, the Minerva of the ancient Irish; Badhbh, the Bellona of the ancient Irish; Abhortach, god of music; Ned, the god of war; Nemon, his wife; Manannan, the god of the sea; Diancecht, the god of physic; Bright, the goddess of poets and smiths, &c. It appears from a very curious and ancient Irish tract, written in the shape of a dialogue between St. Patrick and Caoilte Mac Ronain, that there were very many places in Ireland where the Tuatha-De-Dananns were then supposed to live as sprites or fairies, with corporeal and material forms, but indued with immortality. The inference naturally to be drawn from these stories is, that the Tuatha-De-Dananns lingered in the country for many centuries after their subjugation by the Gaedhil, and that they lived in retired situations, where they practised abstruse arts, which induced the others to regard them as magicians. So late as the third century, Aine, the daughter of Eogabhal, a lady of this race, was believed to be resident at Cnoc-Aine, in the county of Limerick, where she was ravished by Oilioll Olum, king of Munster. It



Tuatha-De-Dananns, who were in joint sovereignty over Ireland. These were Mac Cuill<sup>a</sup>, Mac Ceacht, and Mac Greine.

The Age of the World, 3500. The fleet of the sons of Milidh<sup>a</sup> came to Ireland at the end of this year, to take it from the Tuatha-De-Dananns; and they fought the battle of Sliabh Mis with them on the third day after landing. In this battle fell Scota, the daughter of Pharaoh, wife of Milidh; and the grave of Scota<sup>b</sup> is [to be seen] between Sliabh Mis and the sea. Therein also fell Fas, the wife of Un, son of Uige, from whom is [named] Gleann-Faisi<sup>c</sup>. After this the sons of Milidh fought a battle at Tailtinn<sup>d</sup>, against the three kings of the Tuatha-De-Dananns, Mac Cuill, Mac Ceacht, and Mac Greine. The battle lasted for a long time, until Mac Ceacht fell by Eiremhon, Mac Cuill by Eimhear, and Mac Greine by Amhergin.

looks very strange that our genealogists trace the pedigree of no family living for the last thousand years to any of the kings or chieftains of the Tuatha-De-Dananns, while several families of Fírbolgic descent are mentioned as in Hy-Many, and other parts of Connaught.—See *Tribes and Customs of Hy-Many*, p. 85–90, and O’Flaherty’s *Ogygia*, part iii. c. 11. The tract above alluded to as in the shape of a dialogue between St. Patrick and Caoilte Mac Ronain, preserves the ancient names of many monuments of both these colonies, as well as of their conquerors, the Gaedhil or Scoti, now lost to tradition, and is, therefore, well worthy of publication. There are two imperfect vellum copies of it extant, but from the two a perfect copy could probably be obtained; one in the Bodleian Library, Laud. 610, fol. 123 to 146, and the other in the Book of Lismore, the original of which is in the possession of the Duke of Devonshire, and a fac-simile copy in the Library of the Royal Irish Academy.

<sup>a</sup> *The fleet of the sons of Milidh*.—Nennius, a British writer who flourished about the year 850, says that they came to Ireland with a fleet of 120 *ciuli*. Mageoghagan, in his translation of the Annals of Clonmacnoise, adds, that the

sons of Miletus (Milesius) arrived in Ireland on the 17th of May, 1029 years before the birth of Christ. As authority for this he refers to a work on Irish history, by “Calogh O’More, who was a very worthy gentleman, and a great searcher of antiquity;” but he adds, that “Philip O’Soullevane, in his printed work, dedicated to Philip the Fourth, King of Spain, sayeth that they came in the year before the birth of our Saviour, 1342, which is from this time present (1627), the number of 2969 years, Laesthenes being then the thirty-third Monarch of the Assyrians.”—See O’Sullivan’s *Hist. Cathol. Iber. Compendium*, tom. i. lib. iii. c. i. p. 32.

<sup>b</sup> *The grave of Scota*.—This is still pointed out in the valley of Gleann-Scoithin, townland of Clahane, parish of Annagh, barony of Troughanacmy, and county of Kerry.—See Ordnance Map of Kerry, sheet 38. Sliabh Mis, *anglicè* Slieve Mish, is a mountain in the same barony.

<sup>c</sup> *Gleann-Faisi*.—Keating states that this valley was so called in his own time. It is now called Glenofaush, and is situated in the townland of Knockatee, parish of Ballycashlane, in the same barony.—See Ordnance Map, sheet 40.

<sup>d</sup> *Tailtinn*.—Now Teltown, in Meath.—See note <sup>e</sup>, p. 19, *suprà*.

Τορέπατυρ τρα α ττορα Ριογνα, Ερε λά Σuirge, Ποτλα λα ηΕαταν, γ  
 δανβα λα Καichí. Ρο ρραοιναδ αν καθ πα δσίδ πορ Τuathaiδ De Da-  
 nann, γ πο machtaic in γac maighn ι ταρρυρταρ ιαδ. Τορέπαταρ ο macoiδ  
 Milead don leich ele dá taoirioc aipsgda ag plange an maíoma, Fuad ι Sleibh  
 Fuaid, γ Cuailgne ι Sleib Cuailgne.

Αοιρ βομαιν επι Mile cúig cfo a haon. Αρ ι πο βλιαδαιν in πο γab Ερεα-  
 mon γ Εμεαρ comflaitiur op Ερino, γ πο πανοραττ Ερε αρ δό στορρα. Αρ  
 ιnnce bfor do ponad na gnioma po ríor la ηΕιρεamón γ lá ηΕμερ co na  
 ταοιριοchaib. Ράτch δfothaig op Εοιρ ι nΑργαττ Ρορ, γ Ράτ Οinn ι ccrich  
 Cualann, la ηΕιρεamón, τοcар Inbip móir, ι ccrich Ua nEneachglar Cualann,  
 lá ηAimepgin, cumdach Dúine Náir ι Sleib Moðairn, la Γοιρten, Dún Del-  
 ginnri ι ccríc Cualann la Seoga, Dun Sobairce ι Murbolg Dal Riada lá  
 Sobairce, γ Dún Eadaip la Suirge. La ηΕreamon co na ταοιριοchaib do  
 ponad innrin. Ραth Uamain ι Laighnib la ηΕμεαρ. Ραth Αρda Suip la  
 ηΕaTan mac nUice, Carracc Pethaige la ηUn mac nUicce, Carracc bla-

\* *Sliabh Fuaid*: i.e. Fuad's mountain, a moun-  
 tain near Newtown Hamilton, in the county of  
 Armagh, much celebrated in Irish history.—  
 See note 7, under the year 1607.

† *Sliabh Cuailgne*.—Now Sliabh Cuailghe, an-  
 glicè Cooley mountains, situated near Carling-  
 ford, in the north of the county of Louth.

‡ *Rath-Beothaigh*.—Now Rathbeagh, a town-  
 land on the banks of the River Eoir or Feoir,  
 anglicè the Nore, in a parish of the same name,  
 barony of Galmoy, and county of Kilkenny.—  
 See the Ordnance Map of that county, sheets 9  
 and 10.

§ *Argat-Ros*: i.e. the Silver Wood; was the  
 name of a woody district on the Nore, in the  
 territory of Ui-Duach.—See it referred to as a  
 lordship, under the year 851.

¶ *Rath-Oinn*.—Now probably Rathdown. Crich-  
 Cualann is included in the present county of  
 Wicklow.

‖ *Inbher-mhor*.—This was the ancient name of  
 the mouth of the Abhainn-mhor, or Ovoca,  
 which discharges itself into the sea at the town

of Arklow, in the county of Wicklow. This  
*tochar* is still traceable, and gives name to a  
 townland near Arklow.

¹ *Ui-Eineachglais-Cualann*.—This was the name  
 of a territory comprised in the present barony  
 of Arklow. It derived its name from Breasal  
 Eineachglas, one of the sons of Cathair Mor,  
 King of Ireland in the second century.

² *Dun-Nair, in Sliabh Mudhoirn*.—Now obsolete.  
*Sliabh Modhairn* was the ancient name of a range  
 of heights near Ballybay, in the barony of Cre-  
 morne, and county of Monaghan. In Kinfaela's  
 poem on the travels, &c. of the Milesians, it is  
 stated that Cumhdach-Nair was on Sliabh Mis.

³ *Dun-Deilginnsi*: i.e. the Dun or Fort of Deil-  
 ginis, which was the ancient name of Dalkey  
 Island, near Dublin, not Delgany, in the county  
 of Wicklow, as is generally supposed. The lat-  
 ter place, which is not an island, was called, in  
 Irish, Deirgne-Mochorog.—See O'Clery's *Irish  
 Calendar*, at 22nd December.

⁴ *Dun-Sobhairce in Murbolg of Dal-Riada*.—  
 Now Dunseverick, an isolated rock on which are

Their three queens were also slain; Eire by Suirghe, Fodhla by Edan, and Banba by Caicher. The battle was at length gained against the Tuatha-De-Dannans, and they were slaughtered wherever they were overtaken. There fell from the sons of Milidh, on the other hand, two illustrious chieftains, in following up the rout, [namely] Fuad at Sliabh Fuaid<sup>a</sup>, and Cuailgne at Sliabh Cuailgne<sup>f</sup>.

The Age of the World, 3501. This was the year in which Eremhon and Emher assumed the joint sovereignty of Ireland, and divided Ireland into two parts between them. It was in it, moreover, that these acts following were done by Eremhon and Emher, with their chieftains: Rath-Beothaigh<sup>g</sup>, over the Eoir in Argat-Ros<sup>h</sup>, and Rath-Oinn<sup>i</sup> in Crich-Cualann, [were erected] by Eremhon. The causeway of Inbher-mor<sup>k</sup>, in the territory of Ui Eineachglais-Cualann<sup>l</sup>, [was made] by Amergin. The erection of Dun Nair, in Sliabh Modhairn<sup>m</sup>, by Gosten; Dun-Deilginnsi<sup>n</sup>, in the territory of Cualann, by Sedgha; Dun-Sobhairce, in Murbholg Dal-Riada<sup>o</sup>, by Sobhairce; and Dun Edair<sup>p</sup> by Suirghe. By Eremhon and his chieftains these were erected. Rath-Uamhain<sup>q</sup>, in Leinster, by Emhear; Rath-Arda-Suird<sup>r</sup> by Etan, son of Uige; Carraig-Fethaigh<sup>s</sup> by Un, son of Uige;

some fragments of the ruins of a castle, near the centre of a small bog, three miles east of the Giants' Causeway, in the county of Antrim. No portion of the original *dun*, or primitive fort, now remains.—See the *Dublin Penny Journal*, vol. i. p. 361. It should be here remarked that Murbholg of Dal-Riada was the ancient name of the small bay opposite this rock, and that Murlough Bay, in the same county, was also anciently called Murbholg. This fort was not erected during the reign of Eremhon and Emhear, for Sobhairce, after whom it was named, flourished a considerable time after; and in Kinfaels's poem, though Dun-Sobhairce is given among the forts erected by the sons of Milidh and their followers, it adds, *tar fealach*, i. e. "after some time."

<sup>p</sup> *Dun-Edair*.—This fort, which was otherwise called Dun-Crimhthainn, was situated on the Hill of Howth, near Dublin. Dr. Petrie states that its site is occupied by the Bailie's Light-house.—See Dun-Crimhthainn, A. D. 9.

<sup>q</sup> *Rath-Uamhain*: i. e. the Rath or Fort of the Cave. This is probably Rathowen, in Wexford.—See Inquisition, 38 Car. I. It is called Rath-Eomhain by Keating.—See his *History of Ireland*, Haliday's edition, p. 302.

<sup>r</sup> *Rath-arda-Suird*.—In Kinfaels's poem the erection of this fort is ascribed to Fulman, and that of Rath-Righbaird is attributed to Edan, which is more correct, as it appears that, in the distribution of territory, the province of Connaught, in which Rath-Righbaird is situated, fell to the lot of Un and Edan. Fulman was seated in Munster, which was Emher's or Heber's particular portion of the island, and not the northern portion, as Giraldus erroneously states. The fort called Rath-arda-Suird was situated on the hill of Rath-tSiuid, about half a mile to the north-west of the old church of Donaghmore, near the city of Limerick. The site of the rath is now occupied by the ruins of a castle.

<sup>s</sup> *Carraig-Fethaigh*.—As Un was one of the



παίξε la Mantan, Dun Αρδιννε la Caichír, Rath Ριογβαίρδ ι Μυιρίρε la Fulman. La hÉmír eo na éaoiriochaib innrin.

Ro páρ ιμριυραν ι φοιρceann na bliaðna ro eir Eriímon γ Émeap im na epið uruimnoib oirpðíra, Druim Claraig ι cCrich Maine, Druim bÍethaig ι Maonmaig, γ Druim Fínghin ι Mumain. Fírtap cact íorpa ar allop ar bhrú bpi dam ag Tochar eier da maí. Ar fpuirde arbhíap cat Dεirille. Meaðaib an cat por Émeap, γ do éir ano. Topératap ona epi taoiriγ ariíga do múintir Epeamóin ipin cat ébna. Dεirten, Dεrja, γ Suirge a nanmanna. Dabair Eriímon an riγe iar rin.

Aoir domain, epi míl cúice éb aó. An ébna bliaðain do riγe Epeamóin op Eriinn, γ an dapa bliaðain iar ttecht do macoib Míleab, do pann Eriímon Epe. Do pað coiceaó Ulaó bÉmeap mac Ip, an Múma do éhíre macoib Émír Fíno; coigeaó Connaéct bUn γ bEaban, γ coiceaó Laigín do Cpuimíann Scíathbél do Domnanóoib.

two chieftains seated in Connaught, it may be conjectured that his fort or residence was situated at Rath-Uin, *anglicè* Rahoon, near the town of Galway.—See *Chorographical Description of West Connaught*, edited by Hardiman, p. 56, note \*.

*'Carraig-Blaraighe.*—Called by Keating Cum-bac Cuirge Ólaopaoe, the edifice of Carrig-Bloyree. The Editor never met any topographical name in Ireland like Bladhraidhe, except Blyry in the barony of Brawney, and county of Westmeath.—Ordnance Map, sheet 29.

*"Dun-Airdinne.*—Called Dun-Inn by Keating (*ubi supra*), who states that it is situated in the west of Ireland. It is now unknown.

*"Rath-Righbaird in Muirese.*—This fort is mentioned in the Annotations on the Life of St. Patrick, by Tirechan, in the Book of Armagh, in which it is called in Latin *Fossa Riabairt*. The church of Bishop Bronus, now Killaspugbrone, near the hill of Knocknarea, in the barony of Carbury and county of Sligo, is referred to as built near this fort.

*\* Druim-Clasach in Crich-Maine.*—According to the Life of St. Greallan, patron saint of Crich-

Maine, or Hy-Many, this *Druim*, or long hill, or ridge, is situated in Hy-Many, between Lough Ree and the River Suck.—See *Tribes and Customs of Hy-Many*, p. 10.

*' Druim-Beathaigh in Maenmhagh.*—This was the ancient name of a remarkable ridge extending across the plain of Maenmogh, near the town of Loughrea, in the county of Galway. The name is obsolete, but the ridge is identifiable.

*\* Druim-Finghin in Munster :* i. e. Fineen's ridge. This name is still in use, and applied to a long ridge of high ground dividing the barony of Decies-within-Drum, from that of Decies-without-Drum, in the county of Waterford. It extends from near Castle-Lyons, in the county of Cork, to Ringoguanach, on the south side of the bay of Dungarvan.

*\* Bri-Damh :* i. e. the hill of the Oxen. This is referred to in the Tripartite Life of St. Patrick, published by Colgan (*Trias Thuam*, p. 160), as *Mons Bri-damh*; but there is no mountain near Geshill, nor any hill higher than 355 feet. In a description of the site of this battle, preserved in the *Dinnsenchus* (as given in the



Carraig-Blaraighe<sup>c</sup> by Mantan ; Dun-Ardinne<sup>e</sup> by Caicher ; Rath-Righbaird, in Muireag<sup>f</sup>, by Fulman. By Emher and his chieftains these [were erected].

A dispute arose at the end of this year, between Eremhon and Emhear, about the three celebrated hills, Druim Clasaigh<sup>g</sup>, in Crich-Maine ; Druim-Beathaigh, in Maenmhagh<sup>h</sup> ; and Druim Finghin, in Munster<sup>i</sup>. In consequence of which a battle was fought between them, on the brink of Bri-Damh<sup>a</sup>, at Tochar-eter-da-mhagh ; and this is called the battle of Geisill. The battle was gained upon Emhear, and he fell therein. There fell also three distinguished chieftains of the people of Eremhon in the same battle ; Goisten, Setgha, and Suirghe, [were] their names. After this Eremhon assumed the sovereignty<sup>b</sup>.

The Age of the World, 3502. The first year of the reign of Eremhon over Ireland ; and the second year after the arrival of the sons of Milidh, Eremhon divided Ireland. He gave the province of Ulster to Emhear, son of Ir ; Munster to the four sons of Emhear Finn<sup>c</sup> ; the province of Connaught to Un and Eadan ; and the province of Leinster to Crimthann Sciathbhel<sup>d</sup> of the Damnonians.

Book of Ballymote, fol. 193), it is stated that there were many mounds at this place, in which Emhear, Ever, or Heber, and the other chieftains slain in the battle, were interred. The name Tochar-eter-da-mhagh, denotes the *togher* or causeway between the two plains, and the name is partly still preserved in that of the townland of *Baile an tócair*, *anglicè* Ballintogher, i. e. the Town of the Causeway, in the parish and barony of Geshill, and near the village of the same name. The territory of the two plains, in Irish, *Tuac bu mui*, and anglicised Tethmoy, was the name of a considerable territory in the ancient Offaly, comprising the baronies of Warrenstown and Coolestown, in the east of the King's County, as appears from an old map of Leix and Ophaly, preserved in the British Museum.

<sup>b</sup> *Assumed the sovereignty* : i. e. became sole monarch of Ireland.

<sup>c</sup> *Emhear Finn* : generally anglicised Heber Finn. The inhabitants of the south of Ireland are constantly designated by the appellation of *Siol*

*Énir*, or *Siol Énir*, by the Irish poets down to the present century. Giraldus is evidently wrong in stating that Heberus possessed the northern portion of Ireland.

<sup>d</sup> *Crimthann Sciathbhel*.—He was of the Firbolgic colony. Keating, in his *History of Ireland*, and the O'Clerys, in their *Leabhar-Gabhala*, give an account of the arrival of the Cruithnigh or Picts in Ireland, at this time, and of their final settlement in Alba or Scotland, having received from Eremhon, or Heremon, the widows of the Milesian chieftains who had been drowned on the expedition from Spain.—See Keating's *History of Ireland* ; O'Flaherty's *Ogygia*, part iii, c. 18 ; O'Halloran, vol. ii. c. 4 ; and the Irish translation of Nennius's *Historia Britonum*, in which Doctor Todd has inserted the various accounts of the arrival of the Picts in Ireland. It is stated in the Irish accounts, that the Picts, on this occasion, pledged themselves solemnly that, should they become masters of that country they were about to invade, the sovereignty thereof should be ever after vested in the descendants of the

Τεα, ἡγὼν Λυγθεαέ, μὶς Ιθε, τυγ Ερμόν ἰρην Ερράιν τὰρ εἴη Οὐδα, ἀρ ἰ ἀν Τεα πο κοναίεστροιρ γο ἡΕρμόν τυλοῖς τοξαίε ἰνα τιοηρερα cecip μαίγειαν ἰραεγβαδ, γομαὺ ἰνντε no ἡαὶναιεῖ, γ no τοααίετε α μύρ γ α λιγε, γ γο μαὺ ἀνδ no βιαὺ γαέ ριογορδαν no γήνρτοδ οἰα ρίολ γο βραε. Ἀρ ἰαδ na παεα κονδογαῖβ αἰρε ἰμ α κομᾶλλ οἰ, Αἰμῖργιν Γλυνγεαλ γ Εἰμεαρ Ριονν. Ἰρεαὺ ἰαρομ δο παεγῖρ Ορρῖμ Cαοῖν .ι. Τεαμῖρ. Ἀρ υαίε ράιτεαρ, γ ἀρ ἰνντε πο ἡαὶνachte.

Οὐδα οἰα ματαῖρ Μυῖμνε, γ Λυγνε, γ Λαγνε δέεε γο πο ἡαὶνachte ἰ nΟὐδα.

Cath Cúile Caichir, ἰ τορῶαῖρ Cαίεαρ lá ἡΑἰμῖργιν nΓλυνγεαλ an βλιαδοῖρ, γ πορῖρ α ῤῥετ ἰρην μαίγιν ρῖν κοναὺ υαὶα οο γαπαρ Cúil Caichir.

Αἰορ δομᾶιν, τρῖ μῖλε εἷεε εἴο α τρῖ. Ἀν οαπα βλιαδᾶιν οο ριγε Ερμόν ὅρ Εἰρῖν. Αἰμῖργιν Γλυνγεαλ mac Μῖλεαὺ οο εἷετῖμ ἡ ccaε ἡἰλε εἷνῶ an βλιαδᾶῖρ ἡ ἡΕρεαμόν. Τομαῖομ naοι μῖβορναέ .ι. αἷβνε nΕἰε,

female rather than the male line.—See also Bede's *Hist. Eccl.* lib. i. c. 1.

\* *In preference to Odhbha.*—It is stated in the Book of Lecan, and in the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys, that Heremon, who was otherwise called Geide Ollgothach, had put away his lawful wife, Odhbha, the mother of his elder children, Muimbne, Luighne, and Laighne, and married 'Tea, the daughter of Lughaidh mac Itha, from whom Tara was named Tea-mur, i.e. the mound of Tea; that Odhbha followed her children to Ireland, and died of grief from being repudiated by her husband, and was interred at Odhbha, in Meath, where her children raised a mound to her memory.—See note <sup>1</sup>, *infra*.

<sup>†</sup> *Dower: τῖννρερα.*—The τῖννρερα was a reward always given by the husband to the wife, at their marriage, a custom which prevailed among the Jews, and is still observed by the Turks and other eastern nations.—See *Genealogies, Tribes, and Customs of Hy-Fiachrach*, p. 207, note <sup>†</sup>.

<sup>‡</sup> *Druim-Caoín:* i. e. the Hill of Caen, a man's

name. It was the name of Tara Hill among the Firbolgs.—See Petrie's *Antiquities of Tara Hill*, p. 108.

<sup>§</sup> *From her it was called:* i. e. from her it was called Teamhair. This story is told somewhat better in Mageoghegan's translation of the *Annals of Clonmacnoise*, as follows:

"But first, before they landed on this land, Tea, the daughter of Louthus, that was wife of Heremon, desired one request of her said husband and kinsmen, which they accordingly granted, which was, that the place she should most like of in the kingdom should be, for ever after, called by her name; and that the place so called should be ever after the principal seat of her posterity to dwell in; and upon their landing she chose Leytrymm" [Λεῖτρε-ορρῖμ], "which is, since that time, called Taragh, where the King's pallace stood for many hundred years after, and which she caused to be called Tea-mur. Mur, in Irish, is a town or pallace in English, and being joyned to Tea, maketh it to be the house, pallace, or town of Tea."

Tea, daughter of Lughaidh, son of Ith, whom Eremhon married in Spain, to the repudiation of Odhbha<sup>a</sup>, was the Tea who requested of Eremhon a choice hill, as her dower<sup>f</sup>, in whatever place she should select it, that she might be interred therein, and that her mound and her gravestone might be thereon raised, and where every prince ever to be born of her race should dwell. The guarantees who undertook to execute this for her were Amhergin Gluingeal and Emhear Finn. The hill she selected was Druim-Caein<sup>g</sup>, i. e. Teamhair. It is from her it was called<sup>b</sup>, and in it was she interred.

Odhbha, the mother of Muimhne, Luighne, and Laighne, died, and was interred at Odhbha<sup>l</sup>.

The battle of Cuil Caichir<sup>d</sup>, in which Caicher was slain by Amergin Gluingeal, [was fought] this year; and his grave was dug in that place, so that from him Cuil Caichir was named.

The Age of the World, 3503. The second year of the reign of Eremhon over Ireland. Amhergin Gluingeal, son of Milidh, fell in the battle of Bile-tineadh<sup>e</sup> this year by Eremhon. The eruption of the nine Brosnachs<sup>f</sup>, i. e. rivers

This derivation is, however, evidently legendary, for *Teamhair* was very common in Ireland as a woman's name, and it was applied to more hills than Teamhair, in Meath: as Teamhair Luachra, in Kerry, and Teamhair Bhrogha-Niadh, in Leinster. In Cormac's *Glossary* it is stated, that the *teamhair* of a house means a *grianan*, i. e. a bower, boudoir, or balcony, and that *teamhair* of the country means a hill commanding a pleasant prospect. That this is evidently the true meaning of the term is further manifest from the use of it in old Irish writings, as in the following passage in an Irish tract describing the Siege of Troy, in H. 2, 15, "Do ponao dno tpeb cam cumdaeta 7 ponao leir pon Teamhair 7 bingna na caipac do balluc 7 o'fionbeapin 7 do oubracaob." "Then was erected a fine, protecting house, and a look-out tower upon the *teamhair* and *digna* of the city, to reconnoitre, view, and discharge [weapons]." <sup>1</sup> *Odhbha*.—This was the name of a mound on

the summit of a hill giving name to a territory in the ancient Meath, which is mentioned in O'Dugan's topographical poem as the lordship of O'h-Aedha, a name now usually anglicised Hughes.—See it mentioned at A. D. 890 and 1016. The name, which would be anglicised Ovey, is now obsolete. There is another place of this name in Partry-of-the-mountain, on the west side of Lough Mask, in the county of Mayo, generally called Odhbha-Ceara, and anglicised Ballovey.

<sup>1</sup> *Cuil-Caichir*: i. e. Caicher's corner, or angle, now unknown.

<sup>2</sup> *Bile-tineadh*: i. e. the ancient Tree of the Fire. This is said to be in Cula-Breagh, and is the place now called *Coill a' Bhile*, anglicised Billywood, in the parish of Moynalty, barony of Lower Kells, and county Meath.

<sup>3</sup> *Nine Brosnachs*.—There are only two rivers of this name at present. The other seven were only small tributary streams to these.



naoi Ríge .i. aibne Laighín, 7 ceopa nUinsionn Ua nOiliolla i nua bliadain cóna.

Aoir domáin, trí míle cuicc cfo a pé. An cuigeas bliadain do ríge Eiríomón. Pulman 7 Manntan do éiríom lair an ríge 7 cath breogain 7 bPemeán, 7 tomaióm na loch ro in bliadain cóna. Loc Cimbe, Loc buadoig, Loch baad, Loc Ren, Loc Pionnmaige, Loc Threine, Loc Riach, Loch da Caach 7 Laighmib, 7 Loc Laoig ino Ultoib.

Aoir domáin, trí míle cúic cfo a dísh. An naomab bliadain do ríge Eiríomón do éirí Un, En, 7 Eavan lair 7 ceat Comraire 7 Míde. Tomaióm Eithre 7 nUib Néll, na ceopa Socc 7 Connachtaib, 7 Pregaibail eirí Dál nAraide 7 Dál Riada an bliadainrí. Aibne iasúirde.

<sup>a</sup> *Nine Ríges*.—There are only four rivers of this name in Leinster at present; one near Callan, in the county of Kilkenny; the second flowing between the counties of Kildare and Meath, and paying its tribute to the Liffey, near Lucan; and the third in the county of Wicklow, and uniting with the Liffey near Blessington; and the fourth in the north-west of the Queen's County.

<sup>b</sup> *Three Uinsionns*.—Uí-Oiliolla, or Tir-Oiliolla, is the barony of Tirerrill, in the county of Sligo; but there is no river now bearing the name of Uinsionn in this barony.

<sup>c</sup> *Breoghan in Feimhin*.—Feimhin was the name of a level plain in the south-east of the now county of Tipperary, comprised in the present baronies of Iffa and Offa East; but the name Breoghan is now obsolete.

<sup>d</sup> *Loch Cimbe*: more usually written Loch Cime, now Lough Hackett, in the barony of Clare, and county of Galway.—See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. 17, and part iii. c. 79, where the same lake is called Loch Sealga; but this is a mistake, for Loch Sealga is near Carn-Fraoich, not far from Tulske, in the county of Roscommon.

<sup>e</sup> *Loch Buadhaigh*: i. e. the lake of the victorious man. Not identified.

<sup>f</sup> *Loch Baadh*.—Now Lough Baah, near Cas-

tle Plunkett, in the county of Roscommon. Charles O'Connor, of Belanagare, resided near this lake before he succeeded to his father's estate.

<sup>g</sup> *Loch Ren*.—This name still exists, and is applied to a small lake near Fenagh, in the plain of Magh Rein, in the county of Leitrim. It is situated on the northern boundary of the townland of Fenaghbeg.

<sup>h</sup> *Loch Finnmhaighe*.—This name is preserved on the Down Survey, as Lough Fenvoy. It is situated in the barony of Carrigallen, and county of Leitrim, and is now called Garadice Lough.—See note <sup>i</sup>, under the year 1257, and note <sup>k</sup>, under 1386.

<sup>i</sup> *Loch Greine*: i. e. the Lake of Grian (a woman's name), now Lough Graney, in the north of the county of Clare.—See map to *Tribes and Customs of Hy-Many*.

<sup>j</sup> *Loch Riach*.—Now Lough Reagh, near the town of the same name in the county of Galway.

<sup>k</sup> *Loch Da Chaech*.—This was the ancient name of Waterford harbour between Leinster and Munster.

<sup>l</sup> *Loch Laegh*.—This is translated "lacus vituli," by Adamnan. The position of this lough is determined by the ancient ecclesiastical Irish writers, who place the church of Cill Ruaidh,



of Eile; of the nine Righes<sup>m</sup>, i. e. rivers of Leinster; and of the three Uinsionns<sup>a</sup> of Hy-Oiliolla.

The Age of the World, 3506. The fifth year of the reign of Eremon. Fulman and Mantan fell by the king in the battle of Breogan, in Feimhin<sup>o</sup>; and the eruption of the following lakes [took place] in the same year: Loch Cimbe<sup>p</sup>, Loch Buadhaigh<sup>q</sup>, Loch Baadh<sup>r</sup>, Loch Ren<sup>s</sup>, Loch Finnmhaighe<sup>t</sup>, Loch Greine<sup>u</sup>, Loch Riach<sup>v</sup>, Loch Da-Chaech<sup>x</sup>, in Leinster, and Loch Laegh<sup>y</sup>, in Ulster.

The Age of the World, 3510. The ninth year of the reign of Eremon, Un, En, and Edan, fell by him in the battle of Comhraire<sup>a</sup>, in Meath. The eruption of Eithne, in Ui-Neill<sup>b</sup>; of the three Socs<sup>b</sup>, in Connaught; and of the Fregabhail<sup>c</sup>, between Dal-Araidhe and Dal-Riada, this year. These are rivers.

now Kilroot, on its brink. It is now called Belfast Lough, close upon the margin of which some remains of this church are still to be seen.

<sup>a</sup> *Comhraire*.—There was a church erected at this place by St. Colman mac Fintain (the brother of St. Fursa of Peronne), whose festival was celebrated here on the 25th of September. The place is now called in Irish Cill Compaire, which is anglicised Kilcomreragh. It is situated near the hill of Uisneach, in the barony of Moycashel, and county of Westmeath.—See the *Feilire Aenguis*, at 16th November; the *Irish Calendar* of O'Clery, at 25th September; and Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 95, col. 2.

<sup>b</sup> *Eithne, in Ui-Neill*.—Now the River Inny, which discharges itself into Lough Ree, to the south-west of Ballymahon, in the county of Westmeath. By the name Ui-Neill is meant *terra Nepotum Neill*, the ancient Meath having been so called in later ages, because it was divided among the sons of Niall of the Nine Hostages, and possessed by their descendants till the English Invasion. It would have been more correct to call this territory "Midhe," at this early period. The River Eithne was originally called Glaisi-Bearmain, and is said to have derived its present name from Eithne, daughter of King

Eochaidh Feidhleach, and wife of Conchobhar Mac Nessa, King of Ulster in the first century.—See the *Book of Lecan*, fol. 175, a. b. This river formed the boundary between North and South Tefia in St. Patrick's time.—See *Ogygia*, part iii. c. 85.

<sup>b</sup> *The three Socs*.—Michael Brennan, in his Irish poem on the River Shannon, states that the three Sucks of Connaught are the rivers still called the Suck and its tributaries, the Sheffin and the River of Clonbrock, in the county of Galway.—See note <sup>a</sup>, under A. D. 1263, where the course of the main branch of the *Teopa Suca* is described.

<sup>c</sup> *Fregabhail*.—Now the Ravel Water, which rises in a small lake called Aganamuncan, on the mountain of Slieveanee, in the parish of Dunaghy, in the county of Antrim, and, flowing through the valley of Glenravel, to which it gives name, joins the Dungonnell River near the old burial ground of Deschart, whence their united waters flow in a south-east course until they fall into the Maine Water, near Glary ford.—See *Ecclesiastical Antiquities of Down, Connor, and Dromore*, by the Rev. William Reeves, M. B., M. R. I. A., pp. 334, 335. The territory of Dal-Araidhe extended from Newry to this river; and that of Dal-Riada comprised the remainder of the county of Antrim.

Āoir Domāin, epí míle cúicc cſo a re décc. An cuicceab bliadain décc ōEreamón i riġe, 7 a écc a foirċeann na pee rin i Ráit deotaiġ of Éoir i nĀrgat Ropp.

Āoir Domāin, epí míle cúicc cſo a rſhte decc. An cſo bliadain do Muimne, do Luigne, 7 do Laigne, clann Eriſmōin i ccoirpige of Eriinn.

Āoir domāin, epí míle cúicc cſo a naoi décc. I pfoirċſinn na ttopí mbliadān po atbach Muimne i cCpuachain, Luigne 7 Laigne topepatop hi ccath Ārba Laðpānn la macaið Émip.

Er, Orba, Fearon, 7 Fergen cſēpe meic Émep liſtēbliadān doib. Ār hí a liſtēbliadānpi 7 liſtēbliadāin Nuabaitt Neacht do ni bliadāin comlán, 7 ar ag an riġ Nuāa Neacht airimēip i naoir domāin. Topēpatop an clano rin Émip la hIriā Páid, mac nEriſmōin, i ccāt Cuile Mápta iar bſorbað na liſtēbliadāna pēmpáite.

Āoir domāin, epí míle cúicc cſo pīce anaoi. A bſoirċſno an ōſcmað bliadāin po Iriāil Páid mic Eriſmōin hi riġe, puiar bār i Maig Muaidhe. Ār iar an Iriāil pPáid po po cuipit na catā po. Cat Cuile Marta, Cat Ārba Inmaoith hi Teathba i ttopēcip Scipne mac Duib mic Pōmōip, cat Tſnmaige i ttopēcip Eocha Eacſeann pī Pōmōipe, 7 Cat Loēmaige i ttopēcip Luġ Roth, mac Mōpemip, ōPſoið ōolġ. Ār i naiprip an Ipeól cſona pſcētā na maġ, toġbail na pāth, 7 toġpuētā na naiðneā po. Āciā na maige, Maġh Sele i nUib Néll, Maġh nEle la Lanġmu, Maġh Rechſt, Maġh Sanair i Connachtaib, Maġh Techc la hUib mac Uair, Maġh Pāitne la

<sup>a</sup> *Argat-Ross*.—See note under A. M. 3501, *sup*.

<sup>a</sup> *Ard-Ladhrann*.—See note <sup>a</sup>, A. M. 2242, *sup*.

<sup>i</sup> *Fergen*.—Called Feorgna in Mageoghegan's *Annals of Clonmacnoise*, in Keating's *History of Ireland*, and most of the genealogical accounts of the race of Heber-Finn.

<sup>i</sup> *Irial Faidh*.—Called "Irials Vates" by Dr. Lynch and O'Flaherty, and "Iriell the Prophet," by Connell Mageoghegan.

<sup>i</sup> *Cuil-Marta*.—Not identified. It is called Cuilmartra by O'Flaherty.

*Maġh Muaidhe*.—This may be the plain of the River Moy, flowing between the counties of Mayo and Sligo, in Connaught; but the name was also applied to a plain near the hill of Cnoc

Muaidhe, now Knockmoy, six miles south-east of Tuam, in the county of Galway, which is probably the place alluded to in the text.—See *Tribes and Customs of Hy-Many*, p. 6.

<sup>i</sup> *Ard-Inmhaoith*.—Would be anglicised Ard-invy, but the name is obsolete.

<sup>i</sup> *Tenmaoith*.—This plain is referred to as in Connaught, under A. M. 3549, but the name is now unknown.

<sup>i</sup> *Lochmaghe*.—This is probably Loughma, near Thurles, in the county of Tipperary.—See *Luachmagh*, A. D. 1598.

<sup>i</sup> *Maġh-Sele in Ui-Neill*: i. e. the Plain of the River Sele, in the country of the southern Ui-Neill, that is, Meath. The River Selē, which

The Age of the World, 3516. The fifteenth year of the reign of Eremhon; he died at the end of this period at Rath-Beothaigh over the Eoir, in Argat-Ross<sup>d</sup>.

The Age of the World, 3517. The first year of the joint reign of Muimhne, Luighne, and Laighne, sons of Eremon, over Ireland.

The Age of the World, 3519. At the end of these three years Muimhne died at Cruachain. Luighne and Laighne fell in the battle of Ard-Ladhron<sup>e</sup> by the sons of Embhear.

Er, Orba, Fearon, and Fergen<sup>f</sup>, the four sons of Emer, reigned half a year. This half year and the half year of Nuadhat Neacht make a full year; and to Nuadhat Neacht it is reckoned in the age of the world. These sons of Emer were slain by Irial Faidh<sup>g</sup>, son of Eremon, in the battle of Cuil-Marta<sup>h</sup>, at the end of the half year aforesaid.

The Age of the World, 3520. At the end of this, the tenth year of the reign of Irial Faidh, son of Eremon, he died at Magh-Muaidhe<sup>i</sup>. It was by this Irial Faidh the following battles were fought: the battle of Cuil-marta; the battle of Ard-Inmaoith<sup>j</sup>, in Teathbha, in which fell Stirne, son of Dubh, son of Fomhor; the battle of Tenmaighe<sup>k</sup>, in which fell Eocha Echcheann, king of the Fomorians; the battle of Lochmaighe<sup>l</sup>, in which fell Lughroth, son of Mofemis of the Firbolgs. It was in the time of the same Irial that the clearing of the plains, the erection of the forts, and the eruption of the rivers following, took place. These are the plains: Magh-Sele, in Ui-Neill<sup>m</sup>; Magh nEle<sup>n</sup>, in Leinster; Magh-Reicheat<sup>o</sup>; Magh-Sanais<sup>p</sup>, in Connaught; Magh-Techt, in Ui-

gave name to this place, is now called the Black-water. It rises in Lough Ramor, near Virginia, in the county of Cavan, and, flowing through the barony of Upper Kells, by Tailten, in Meath, pays its tribute to the Boyne at *Dubh-chomar*, now the town of Navan. This river is distinctly mentioned as near Talténia, in the Tripartite Life of St. Patrick, lib. ii. c. 4, apud Colgan, *Trias Thaum*, p. 129; and Colgan observes, in a note, p. 173, that it was, in his own time, called Abha-dhubh.

<sup>o</sup> *Magh-n-Ele in Leinster*.—Now Moyelly, a townland in the parish of Kilmanaghan, barony of Kilcoursey, and King's County, famous as

having been the residence of Finn Mac Cumhail in the third century, and of Colonel Grace in the seventeenth.—See note <sup>m</sup>, under A. D. 1475, and note <sup>n</sup>, under A. D. 1418.

<sup>p</sup> *Magh-Reicheat*.—Keating adds that this plain is in Laoighis, i. e. Leix, in the present Queen's County; but in the Preface to the *Féilire-Aengus* it is mentioned as a plain in Ui-Failghe (Offaly), containing the church of Cuil-Beannchair, now Coolbanagher, *alias* Whitechurch. It is now called, in English, Morett, and is a manor in the barony of Portnabinch, adjoining the Great Heath of Maryborough, in the Queen's county.

<sup>q</sup> *Magh-Sanais*.—Not identified.



hAipépa, Magh nDairbriú i Fórtapraib Dairbreac, Magh Luígha i cCian-naéca, Magh nInir la hUltoib, Magh Chúile fda i Fínnmaig, Magh comair, Magh Míde, Magh Cóbha, Magh Cuma lá hUib Néll, Magh Fínnmaige la hOirgiallaib, 7 Magh Riatta. Árao na pacha, Rath Croich i Moigínir, Rat Cuinchoha i Semne, Rath bacain i Latanna, Rath Lochaid i nGlar-cann, Rath Glaise cuilg, da ngoiréar Rat Ciombaoit ino Eamain, Rat Mothaigh 7 Rat Duirg i Slechtmoig. Na haibne, Siúir, Féil, Ercpe lá Mumain, na epí Fionna, 7 na epí Coimbe.

Áoir domann, epí mile cúicc cfo epioéat. An cfo bliadain do riçe Érpel, mac lpeoil Fáio, op Epinn inopin.

Áoir domann, epí mile cúicc cfo cfpacáat anaoi. An pécstmaó bliadain oÉrpel, mac lpeoil Fáio, mic Epísmóin, i riçe go topcáir lá Connaol mac

\* *Magh-techt*, in *Ui-Mac-Uais*.—Unknown. *Ui-Mac Msis* is believed to be the barony of Moygoish, in the county of Westmeath.—See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. 76.

\* *Magh-Faithne*, in *Airthera*.—Called Μαγ Φοιτην in na h-iréapraib by Keating, which is incorrect. *Magh-Faithne* is obsolete. *Airthera* is the Irish name of the baronies of Orior, in the county of Armagh.

\* *Magh-Dairbhreach*: i. e. the Plain of the Oaks. This plain is situated at the foot of the hill of Croghan, in the north of the King's County. The territory of Fotharta Dairbhreach is referred to, in the old Irish authorities, as adjoining this hill, which was anciently called Bri-Eile.—See *Ogygia*, part iii. c. 64.

\* *Magh-Lughna*.—Keating calls this Magh Luinge. We are not told in which of the districts called Cianachta it was situated.

\* *Magh-inis*: i. e. the insular plain. This was the ancient name of the barony of Lecale, in the county of Down.—See Tripartite Life of St. Patrick in *Trias Thaum*, part iii. c. 60, and Colgan's note, p. 185: "*Magh-inis* hodie Leth-cathuill appellatur, in qua et ciuitas Dunensis et Saballum iscent."

\* *Magh-Cuille-feadha*, in *Fearnmhagh*.—Fearnm-

hagh, i. e. the Alder Plain, is the Irish name of the barony of Farney, in the county of Monaghan. *Magh-Cuille-feadha*, i. e. the Plain of the Corner or Angle of the Wood, was probably the ancient name of the district around Loughfea, in this barony.

\* *Magh-Comair*: i. e. the Plain of the Confluence. Keating places this in *Ui-Neill*, i. e. in Meath. It is was probably the plain around Cummer, near Clonard, in Meath. There is another *Magh-Comair*, now *anglicè* Muckamore, near the town of Antrim, in the county of Antrim.

\* *Magh-Midhe*.—This is placed in *Cianachta* by Keating.

\* *Magh-Cobha*.—This is placed in *Ui-Eathach*, i. e. Iveagh, in Ulster, by Keating.—See note ", under A. D. 1252.

\* *Magh-Cuma*, in *Ui-Neill*.—Unknown.

\* *Magh-Fearnmhaigne*: now Farney, a barony in the south of the county of Monaghan.

\* *Magh-Riada*.—This was the ancient name of a plain in Laoighis, or Leix, in the present Queen's County, and contained the forts of Lec-Reda and Rath-Bacain, where the chiefs of Laoighis resided, and the church called Domhnach-mor.—See the Tripartite Life of St. Pa-



Mac-Uais<sup>r</sup>; Magh-Faithne, in Airtheara<sup>r</sup>; Magh-Dairbhreach<sup>1</sup>, in Fotharta Dairbhreach; Magh-Lughna<sup>u</sup>, in Cianachta; Magh-inis<sup>w</sup>, in Uladh; Magh-Cuillefeadha, in Fearnmhagh<sup>z</sup>; Magh-Comair<sup>r</sup>; Magh-Midhe<sup>z</sup>; Magh-Cobha<sup>a</sup>; Magh-Cuma, in Ui-Neill<sup>b</sup>; Magh-Fearnmhaighe<sup>c</sup>, in Oirghialla; and Magh-Riada<sup>d</sup>. These are the forts: Rath-Croich, in Magh-inis<sup>z</sup>; Rath-Cuinceadha, in Seimhne<sup>r</sup>; Rath-Bacain, in Latharna<sup>z</sup>; Rath-Lochaid, at Glascharn<sup>b</sup>; Rath-glaisicuilg, which is called Rath-Ciombaoith<sup>1</sup>, at Eamhain; Rath-Mothaigh<sup>t</sup>; Rath-Buirg, in Sleachtmhagh<sup>1</sup>. The rivers were the Siuir<sup>w</sup>, Feil<sup>a</sup>, Ercre<sup>o</sup>, in Munster; the three Finns<sup>p</sup>; and the three Coimdes<sup>q</sup>.

The Age of the World, 3530. This was the first year of the reign of Eithrial, son of Irial Faidh, over Ireland.

The Age of the World, 3549. The twentieth year of the reign of Eithrial, son of Irial Faidh, son of Eremon, when he fell by Conmhael, son of Emer, in

trick in *Trias Thaum.*, p. 155.

<sup>r</sup> *Rath-Croich*, in *Magh-inis*: i. e. in the barony of Lecale, in the county of Down. Not identified.

<sup>1</sup> *Rath-Cuinceadha* in *Seimhne*.—Island-Magee, in the county of Antrim, was anciently called Rinn-Seimhne, and this fort was probably on it, but the name is obsolete.

<sup>z</sup> *Rath-bacain*, in *Latharna*: i. e. in Larne, a territory, in the county of Antrim, now included in the barony of Upper Glenarm. The name of this fort is obsolete.

<sup>b</sup> *Rath-Lochaid*, at *Glascharn*.—Both names unknown.

<sup>1</sup> *Rath-Ciombaoith*.—This was the name of one of the forts at Emania, or the Navan, near Armagh. There was another fort of the name in the plain of Seimhne, near Island-Magee, in the present county of Antrim.

<sup>t</sup> *Rath-Mothaigh*.—Now Raith-Mothaigh, *anglicè* Ryemoghy, in a parish of the same name, in the barony of Raphoe and county of Donegal; and there can be little doubt that Sleachtmhagh was the name of a plain in this parish.

<sup>r</sup> *Rath-Buirg*, in *Sleachtmhagh*.—Called Rath-

Buirech by Keating. Not identified.

<sup>w</sup> *The Siuir*.—Now *anglicè* "The Suir," which rises in Sliabh Aldiuin, or the Devil's Bit Mountain, in the barony of Ikerrin, and county of Tipperary, and, flowing by or through Thurles, Holycross, Golden Bridge, and Cahir, Ardfinan, and Carrick-on-Suir, and Waterford, finally unites with the Barrow, at Comar-na na dtri n-Uisceadh, about a mile below Waterford.

<sup>a</sup> *Feil*.—There is a river of this name in the county of Kerry, giving name to the village of Abbeyfeale, by which it passes; but it is quite evident, from the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys, that the river Corrane, which flows from Loch Luighdheach, *alias* Corrane Lough, in the barony of Iveragh, in the west of the same county, was also originally called "Abhainn-Feile," and that is the river here alluded to.

<sup>o</sup> *Ercre*.—Now unknown.

<sup>p</sup> *The three Finns*.—The River Finn, flowing through the barony of Raphoe, in the county of Donegal, was the principal one of these. The other two were probably tributary streams to it.

<sup>q</sup> *The three Coimdes*.—Not identified.

Εμίρ ι ccaé Raipno. Ip ι peimí an Éipeoil pι po plechtait na maighe pι, Teanmagh lá Connachtuib, Magh Lugaó lá Luigne, Magh mbealaig lá hUib tTuirtre, Magh Géirille lá hUib bFailge, Magh Ochtaip la Laigniu, Loemagh lá Conaille, γ Magh Roé lá hUib Eachóach.

Αοιρ doimain, επί mίle cúig cfo caoga. An céo bliadain do piçe Conmaoil, mac Eimip, op Epinn innpín. Céo Rí Epeann a Mumoin epíde.

Αοιρ doimain, επί mίle cúig céo peactmoçat anaol. Iap mberé dech mbliadna pícté doConmaol, macEimip, ι piçe nEpeann topcaip ι ccaé Aonaiç Macha lá Tighrnmur mac Pollaigh. Conmaol epa ap laip do cuipfo na caeta po, caé Geirille, ι topcaip Palap mac Epeamoin, caé berpe, caé Slébe bfeá la hUib Cpeiméainn, caé Ucha, caé Cnucha, caé Slebe Mòðairn ι topcaip Sempocth mac Inboith, cath Clepe, caé Capn móip ι topcaip Ollaé, caé Lochá Uín por Eapna, Maipctine, γ por Mòð Ruít, mac Mopebir, oFfoib ðolç, caé Ele.

Αοιρ doimain, επί mίle cúig cfo oçtmoçat. An céo bliadain do piçe Tighrnmair mic Pollaig óp Epinn.

Αοιρ doimain, επί mίle cfo oçtmoçat a haon. An ðapa bliadain do piçe Tighrnmair, tomaiðm na naoi loch po. Loch nUaip ι Míðe, Loch nlaipn,

<sup>1</sup> *Racire*.—Genit. Racireann. O'Flaherty says that this is the name of a hill in Hyfalgia, but does not tell us its exact situation. It is the place now called Raeipe mop, in the territory of Iregan, or barony of Tinnahinch, in the Queen's County, which was a part of the ancient Ui-Failghe, or Offaly. There is another place of the name in the territory of Ui-Muireadhaigh, near Athy, in the county of Kildare.

<sup>2</sup> *Teanmhagh*.—Unknown.

<sup>3</sup> *Magh-Lughadh*.—Unknown.

<sup>4</sup> *Magh-bealaigh*, in *Ui-Tuirtre*: i. e. plain of the road or pass. *Ui-Tuirtre* was the name of a tribe and territory in the present county of Antrim, but the name of the plain is unknown.

<sup>5</sup> *Magh-Geisille*: i. e. the plain of Geshill. This was the ancient name of a plain included in the present barony of Geshill, in the King's County.

<sup>6</sup> *Magh-Ochtair*, in *Leinster*.—Unknown.

<sup>7</sup> *Lochmhagh*, in *Conaille*.—Keating places this in Connaught.

<sup>8</sup> *Magh-roth*.—Called by Keating *Magh-rath*. This was the name of a plain in the present county of Down, the position of which is determined by the village of Moira.

<sup>9</sup> *Aenach-Macha*.—This was another name for Emania, or the Navan fort, near Armagh. Keating says that Conmael was buried at the south side of Aenach-Macha, at a place then called Feart Conmhaoil.—See Halliday's edit., p. 320.

<sup>10</sup> *Geisill*.—Now Geshil, in the King's County.

<sup>11</sup> *Berra*.—This is probably Bearhaven, in the south-west of the county of Cork.

<sup>12</sup> *Sliabh-Beatha*.—There is no *Sliabh Beatha* in Ireland but that on the borders of the counties of Fermanagh and Monaghan, already mentioned, note <sup>1</sup>, under A. M. 2242.

<sup>13</sup> *Ucha*.—Not identified.

the battle of Raire'. It was in the reign of this Eithrial that these plains were cleared : Teanmagh<sup>a</sup>, in Connaught ; Magh Lughadh<sup>a</sup>, in Luighne ; Magh-Bea-laigh, in Ui-Tuirtre<sup>a</sup> ; Magh-Geisille<sup>a</sup>, in Ui-Failghe ; Magh-ochtair, in Leinster<sup>a</sup> ; Lochmhagh, in Conaille<sup>a</sup> ; Magh-roth<sup>a</sup>, in Ui-Eathach.

The Age of the World, 3550. This was the first year of the reign of Conmael, son of Emer, over Ireland. He was the first king of Ireland from Munster.

The Age of the World, 3579. Conmael, son of Emer, having been thirty years in the sovereignty of Ireland, fell, in the battle of Aenach-Macha<sup>a</sup>, by Tighernmus, son of Follach. By Conmael had been fought these battles : the battle of Geisill<sup>a</sup>, in which fell Palap, son of Eremon ; the battle of Berra<sup>a</sup> ; the battle of Sliabh Beatha<sup>a</sup>, in Ui Creamhthainn ; the battle of Ucha<sup>a</sup> ; the battle of Cnucha<sup>a</sup> ; the battle of Sliabh Modhairn<sup>a</sup>, in which fell Semroth, son of Inboith ; the battle of Clere<sup>a</sup> ; the battle of Carnmor<sup>a</sup>, in which fell Ollach ; the battle of Loch Lein<sup>a</sup>, against the Ernai<sup>a</sup> and Martinei<sup>a</sup>, and against Mogh Ruith, son of Mofebis of the Firbolgs ; the battle of Ele<sup>a</sup>.

The Age of the World, 3580. The first year of the reign of Tighernmas, son of Folloch, over Ireland.

The Age of the World, 3581. The second year of the reign of Tighernmas, the eruption of these nine lakes [occurred] : Loch Uair<sup>o</sup>, in Meath ; Loch

<sup>a</sup> *Cnucha*.—This place is described as over the River Liffey, in Leinster.—See Keating in the reign of Lughaidh Mac Con, and the Battle of Cnucha. It was probably the ancient name of Castleknock.

<sup>a</sup> *Sliabh-Modhairn*.—This was the ancient name of a range of heights near Ballybay, in the barony of Cremorne, and county of Monaghan. The Mourne mountains, in the south of the county of Down, were originally called Beanna Boirche, and had not received their present name before the fourteenth century.

<sup>a</sup> *Clere*.—Not identified. It may be Cape Clear, Co. Cork, or Clare Island, county Mayo.

<sup>a</sup> *Carn-mor*.—This was probably Carn-mor Sleibhe Beatha, for the situation of which see note <sup>c</sup>, A. M. 2242, p. 3, *supra*.

<sup>a</sup> *Loch-Lein*.—The lakes at Killarney were originally so called. The name is now applied to the upper lake only.

<sup>a</sup> *Ernai*.—A sept of the Firbolgs, seated in the present county of Kerry.

<sup>a</sup> *Martinei*.—A sept of the Firbolgs anciently seated in the baronies of Coshlea and Small County, in the county of Limerick, and in that of Clanwilliam, in the county of Tipperary.—See *Book of Lismore*, fol. 176, a. a. where Emly is referred to as in the very centre of this territory.

<sup>a</sup> *Ele*.—A territory in the south of the King's County.

<sup>o</sup> *Loch Uair*.—These lakes are set down in a very irregular order by the Four Masters. Keating and O'Flaherty have given their names



Loch Cé i Connachtaib, Loch Saileann, Loch nAillinn i cConnachtaib, Loch Feabhail, Loch Gabhair, Dubloch 7 Loch Dabhall i nOirghiallaib.

Aoir domain, tri míle pe cfo caoceat a pé. Ar í an bliadain pí an reachtmað bliadain décc ar trið píctið do Tighsinmar na míx or Éirinn. Ar lair po bpipeað na catá po for píol nEmhir 7 for apaili dÉirinncoib 7 deactaircenelaib oile cén mo táctom. Aitao po na catá hírin, cath Elle i topcair Rocorb, mac Gollain, cath Loémuige i topchair Dagairne mac Tuill, mic Gollain, cath Cula aipo i Muigimur, cath Chuile Fraochain, cath Maige Tech, cath Comhair, cath Cula Achguir i Semne, cath Aipo Níash hí cConnachtaib, cat Cairn Fíraðoig i topchoir Fíraðac mac Rochuirb, mic Gollain, ó páitir Cairn Fíraðoig, cath Cnamóille hí Connachtaib, cath Cuile peada, cath Reabh, cath Congnaide i Tuair Éaba, cath Cluana Cuap, i Teachba, cath Cluana Muirpce, i mbepne, da cath Chuile i nAigat Rop, cath Ele, cat beppe, Seacht ceata ag Loch Lug-

in better succession. The Four Masters should have transcribed them in the following order: Loch Uair, Loch n-Iairn, Loch Saighleann, Loch Gabhair, and Dubh-loch, in Meath; Loch Ce and Loch Ailleann, in Connaught; and Loch Feabhail and Loch Dabhall, in Ulster. Loch Uair is now corruptly called in Irish Loch Uail, *anglicè* Lough Owel, and is situated near Mullingar, in the county of Westmeath.

<sup>1</sup> *Loch n-Iairn*.—Now Lough Iron, situated on the western boundary of the barony of Corkaree, in the county of Westmeath.

<sup>2</sup> *Loch Ce in Connaught*.—Now Lough Key, near Boyle, in the county of Roscommon.

<sup>3</sup> *Loch Saileann*.—Now Loch Sheelin, on the borders of the counties of Cavan, Longford, and Meath.

<sup>4</sup> *Loch n-Ailleann*.—Now Lough Allen, in the county of Leitrim; by some considered the true source of the Shannon.

<sup>5</sup> *Loch Feabhail*.—Now Lough Foyle, an arm of the sea between the counties of Londonderry and Donegal. It is stated in the *Dinnseanchus* and by Keating, that this lough took its name

from Febhal, son of Lodan, one of the Tuatha De-Dananns.

<sup>6</sup> *Loch-Gabhair*.—This lough is now dried up, but the place is still called Loch Gobhar, *anglicè* Lagore or Logore.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 422, n. 14, and *Proceedings of the Royal Irish Academy*, vol. i. p. 424.

<sup>7</sup> *Dubh-loch*: the Black Lough. Keating places this lough in the territory of Ard-Cianachta, now the barony of Ferrard, in the county of Louth.

<sup>8</sup> *Loch-Dabhall, in Oirghialla*.—This was the ancient name of a lake not far from the town of Armagh, but the name is obsolete.—See note <sup>7</sup>, on Cluain-Dabhail, under the year 1514.

<sup>9</sup> *Elle*.—Otherwise Elne or Magh Elne, was the name of a district lying between the rivers Bann and Bush, in the present county of Antrim.

<sup>10</sup> *Lochmagh*: i. e. Plain of the Lake; the situation of this lake is uncertain.

<sup>11</sup> *Cul-ard, in Magh-inis*.—In the barony of Lescall, county of Down.

<sup>12</sup> *Cuil-Fraechain*: i. e. the Corner or Angle of the Bilberries; not identified.

<sup>13</sup> *Magh-Teacht*.—See A. M. 3529.



n-lairn<sup>p</sup>; Loch Ce<sup>a</sup>, in Connaught; Loch Saileann<sup>r</sup>; Loch n-Ailleann<sup>r</sup>, in Connaught; Loch Feabhail<sup>r</sup>; Loch Gabhair<sup>n</sup>; Dubhloch<sup>m</sup>; and Loch Dabhall<sup>x</sup>, in Oirghialla.

The Age of the World, 3656. This was the seventeenth year above three score of Tighearnmas, as king over Ireland. It was by him the following battles were gained over the race of Emhear, and others of the Irish, and foreigners besides. These were the battles: the battle of Elle<sup>r</sup>, in which fell Rochorb, son of Gollan; the battle of Lochmagh<sup>a</sup>, in which fell Dagairne, son of Goll, son of Gollan; the battle of Cul-ard<sup>a</sup>, in Magh-inis; the battle of Cuil Fraechan<sup>b</sup>; the battle of Magh-techt<sup>c</sup>; the battle of Commar<sup>d</sup>; the battle of Cul-Athguirt<sup>e</sup>, in Seimhne; the battle of Ard-Niadh<sup>f</sup>, in Connaught; the battle of Carn-Fearadhaigh<sup>g</sup>, in which fell Fearadhach, son of Rochorb, son of Gollan, from whom Carn-Fearadhaigh is called; the battle of Cnamh-choill<sup>h</sup>, in Connaught; the battle of Cuil-Feadha<sup>i</sup>; the battle of Reabh<sup>k</sup>; the battle of Congnaidhe, in Tuath-Eabha<sup>l</sup>; the battle of Cluain-Cuas<sup>m</sup>, in Teathbha; the battle of Cluain-Muirsga<sup>n</sup>, in Breifne; the two battles of Cuil<sup>o</sup>, in Argat-Ross; the battle of Ele<sup>p</sup>; the battle of Berra<sup>q</sup>; seven battles at Loch Lughdhach<sup>r</sup>; two other battles at

<sup>a</sup> *Commar*.—Not identified. There are countless places of the name in Ireland.

<sup>b</sup> *Cul-Athguirt*, in *Seimhne*.—This was somewhere near Island Magee, but the name is now obsolete.

<sup>c</sup> *Ard-Niadh*: i. e. Hill of the Hero; not identified.

<sup>d</sup> *Carn-Fearadhaigh*: i. e. Fearadhach's Carn or Sepulchral Heap. This is referred to in the *Book of Lecan*, fol. 204, as on the southern boundary of the territory of Cliu-Mail. It was probably the ancient name of Seefin, in the barony of Coshlea, in the south of the county of Limerick.

<sup>e</sup> *Cnamh-choill*: i. e. Wood of the Bones. This was probably the ancient name of a wood in the district of Cuil-Cnamha, in the east of the barony of Tireragh, and county of Sligo. There were two other places of this name in Munster.

<sup>f</sup> *Cuil-feadha*: i. e. Corner or Angle of the Wood. St. Columbkille fought a battle at a

place of this name, but it has not been identified by any of our writers.

<sup>h</sup> *Reabh*.—Unknown.

<sup>i</sup> *Congnaidh*, in *Tuath-Eabha*.—Tuath-Eabha is now called Machaire-Eabha, and is situated at the foot of Binbulbin, in the barony of Carbery, and county of Sligo.

<sup>m</sup> *Cluain-cuas*: i. e. the Plain of the Caves, now Cloncoose, in the barony of Granard, county of Longford.—See Inquisitions, Lagenia, Longford, i. Jac. I.

<sup>n</sup> *Cluain-Muirsga*.—Not identified.

<sup>o</sup> *Cuil*, in *Argat-Ross*.—Now Coole, in the parish of Rathbeagh, on the Nore, county Kilkenny.

<sup>p</sup> *Eile*.—Not identified. There are several places of the name in Ireland.

<sup>q</sup> *Berra*.—Probably Beare, in the county of Cork.

<sup>r</sup> *Loch Lughdach*.—Now Loch Luigheach, or Corrane lough, in the barony of Iveragh, and county of Kerry.

δᾶχ, δα καὶ οἱ ἰ ΝΑΡΓΑΘ ΡΟΡ, ἐπὶ κατὰ πορ ΡΙΟΡΑ ΒΟΛΓ, καὶ Cuile Fobhair πορ Ερνα.

Ἀρ ἡ ΤΙΓΗΡΝΜΑΡ ἔορ πο βίρβαδ ὅρ ἀρ εὐρ ἰ ΝΕΡΙΝΝ, ἰ ποίετις Αἰρτχιρ Λίππε. Uchadan εἶρο δῖρσοις Cualann ποδур βίρβ Ἀρ λαίρ πο εὐνῶσαιγιε cuiρν ἡ βίρτναρρα πορ ἡ δαργας ἰν ΝΕΡΙΝΝ ἀρ εὐρ. Ἀρ λαίρ ευγὰδ ρυαμναδ πορ εδοιγίβ, κορκαίρ, γορν, ἡ uaine. Ἀρ na ρίρμιυρ τοβρυχταδ εἶορα νοῦδ αἰνῶσῃ Ερεανν, Ρυβνα, Τορανν, ἡ Callann, α nanmanna. Α βροίρῑῑνο na βλιαδνα πο ατβαίρσοι, γο εἶοραἰβ εἶραμναιβ ρίρ ΝΕρεανν ἰμε, ἰ μορδαιλ Μαίγε Slecht, ἰρἰν μῶρσίρνε, αἷδ ἀδραδ πο Ορομ Ορσoach, αἰρσοῖδαι ἀδάρτῃα Ερῑνν εἰρῑδε, οἰοche ἡδᾶμνα πο ἡρσνραδ ἰννρἰν. Ἀρ πο na ρleaάτanaἰβ πο πονρτα ρἰρ Ερἰονν ἰν ΤΙΓΗΡΝΜΑΡ ἡρῑῑδε πο ἡαἰννίγεαδ ἂν μαγῃ.

Αοίρ δομᾶἰν, ἐρἰ mile ρέ εἶο καογας α ρεαχτ. Ἀν εἶο βλιαδᾶἰν δΕρἰνο γαν ρίγ ἰαρ εΤΙΓΗΡΝΜΑΡ ἰννρἰν.

Αοίρ δομᾶἰν, ἐρἰ mile ρέ εἶο ρίρκατ α ἐρἰ. Ἀν ρεαχτμαδ βλιαδᾶἰν ἰννρἰν. δαοἰ Ερε γαν ρίγ ρἰρ ἡ na ρίχτ μβλιαδᾶἰν ρἰν.

Αοίρ δομᾶἰν, ἐρἰ mile ρέ εἶο ρεαρκατ α εἶταιρ. Ἀν εαδ βλιαδᾶἰν δΕοχαῖδ Ευογαδᾶχ na ρίγ ὅρ Ερἰνν ἰννρἰν. Ἀρ αἰρε ατβίρᾶρ Εοχαῖδ Ευογαδᾶχ ρἰρἰρ ἀρ ἀρ λαίρ τυκαδ ἰβρῑςτῃραδ γὰα δατα ἰ νεοιγίβ ἀρ εὐρ

\* *Cuil-Fobhair*.—This was the name of a place in the district of Muintir-Fathaigh, otherwise called Dealbhna-Cuile-Fabhair, on the east side of Lough Corrib, in the county of Galway.

\* *Fóithre-Airthir-Liffe*.—Keating calls the place Fotharta-Oirer Life, but the true reading is Fotharta-Airthir-Life, i. e. the Territory of Fotharta, to the east of the River Life. For the situation of the seven Fothartas, see *Ogygia*, part iii. c. 64, and Duaid Mac Fírbis's genealogical work (Marquis of Drogheda's copy, p. 139).

\* *Feara-Cualann*.—See A. M. 3501.

\* *Goblas and brooches*.—In Mageoghegan's translation of the Annals of Clonmacnoise, the following notices are given under the reign of Tighearnmas: "He was the first who caused standing cuppes to be made, the refining of gould and silver, and procured his Goldsmith (named Ugden), that dwelt near the Liffie, to

make gold and silver pins to put in men's and women's garments about their necks; and also he was the first that ever found" [i. e. invented] "the dyeing of" [parti-] "coloured clothes in Ireland." Keating says that Tighearnmas was the first Irish king who established the custom of distinguishing the rank of his subjects by different colours in their dress, as one colour in the garment of a slave, two colours in the garment of a peasant, three in that of a soldier, four in that of a brughaidh or public victualer, five in that of the chieftain of a territory, and six in that of the ollav (chief professor) and in those of kings and Queens. Nearly the same account is given in the Book of Lecan, fol. 290, a, a; and in H. 2. 18, Trin. Coll. Dub.; which latter manuscript adds that all these colours were then used in the bishop's dress. The Four Masters ascribe the establishment of

Argat-Ross; three battles against the Firbolgs; the battle of Cuil-Fobhair<sup>a</sup>, against the Ernai.

It was by Tighearnmas also that gold was first smelted in Ireland, in Foithre-Airthir-Liffe<sup>a</sup>. [It was] Uchadan, an artificer of the Feara-Cualann<sup>a</sup>, that smelted it. It was by him that goblets and brooches<sup>a</sup> were first covered with gold and silver in Ireland. It was by him that clothes were dyed purple, blue, and green. It was in his reign the three black rivers of Ireland burst forth, Fubhna<sup>a</sup>, Torann<sup>a</sup>, and Callann<sup>a</sup>, their names. At the end of this year he died, with the three-fourths of the men of Ireland about him, at the meeting of Magh-Slecht<sup>a</sup>, in Breifne, at the worshipping of Crom Cruach, which was the chief idol of adoration in Ireland. This happened on the night of Samhain<sup>b</sup> precisely. It was from the genuflections<sup>c</sup> which the men of Ireland made about Tighearnmas here that the plain was named.

The Age of the World, 3657. This was the first year of Ireland without a king, after [the death of] Tighearnmas.

The Age of the World, 3663. This was the seventh year. Ireland was without a king during the period of these seven years.

The Age of the World, 3664. This was the first year of Eochaidh Eadghadhach, as king over Ireland. He was called Eochaidh Eadghadhach because it was by him the variety of colour was first put on clothes in Ireland, to dis-

these colours to Eochaidh Eadghadhach.

<sup>a</sup> *Fubhna*, now most probably the Una River, in Tyrone.—See A. D. 1516.

<sup>a</sup> *Torann*.—Unknown. There is a Touro River near Youghal.

<sup>a</sup> *Callann*.—Now the River Callan, in the county of Armagh.

<sup>a</sup> *Magh-Slecht*.—This is translated *campus excidii* by Dr. O'Connor, but more correctly, *campus adorationis*, by Colgan.—*Trias Thaum.*, p. 133. This was the name of a plain in the barony of Tullyhaw and county of Cavan. The village of Baile Meg-Shamhradhain, now Ballymagauran, and the island of Port, are mentioned as situated in this plain.—See note on Baile-Mheg-Shamhradhain, under A. D. 1431. Crom Cruach, the chief idol of the Pagan Irish,

stood near a river called Gathard, and St. Patrick erected a church called Domhnachmor, in the immediate vicinity of the place.—See *Vita Tripart.*, lib. ii. c. 31. According to the Dinnsenchus, this was the principal idol of all the colonies that settled in Ireland from the earliest period to the time of St. Patrick, and they were wont to offer to it the firstlings of animals, and other offerings.—See *Rerum Hibernicarum Scriptores*, Prolegomena, part i. p. 22.

<sup>b</sup> *Night of Samhain*.—The eve of All-Hallows is so called by the Irish at the present day. It is compounded of *ruim*, summer, and *ruin*, end.

<sup>c</sup> *Genuflections*.—Dr. O'Connor translates this "propter excidium quod passi sunt viri Hibernie;" but this is evidently erroneous.



ι νΕρINN, ΔΕΙΔΙΡΔΕΛΙΥΓΑΘ ΟΝΟΡΑ ΓΑĆ ΑΟΙΝ ΑΡ Α ΙΩΑΧ, ΟΤΑ ΙΡΕΑΛ ΓΟ ΗΥΑΡΑΙ.  
ΑΡ ΑΜΛΑΙΘ ΔΙΝ ΡΟ ΔΕΛΙΓ ΙΤΤΟΡΡΑ, ΑΕΝΔΑĆ Ι ΝΙΩΙΓΙΒ ΜΟΓΑΘ, ΑΔΟ Ι ΝΙΩΙΓΙΒ  
ΑΜΟΡΡ, Α ΤΡΙ Ι ΝΕΔΟΙΓΙΒ ΔΑΓΛΑΟΗ Γ ΟΙΓΤΙΓΙΡΝΑΘ, Α CΕΑĆΑΙΡ Ι ΝΙΩΙΓΙΒ ΒΡΥΓΑΘ,  
Α CΥΙΓ Ι ΝΙΩΙΓΙΒ ΤΙΓΕΑΡΝΑΘ ΤΥΑΘ, Α ΡΕ Ι ΝΕΔΟΙΓΙΒ ΟΛΛΑΜΑΝ, Α ΡΙCΗΤ Ι ΝΕΔΟΙΓΙΒ  
ΡΙΟΓ Γ ΡΙΩΓΗΑΝ.

ΑΟΙΡ ΔΟΜΑΙΝ, ΤΡΙ ΜΙΛΕ ΡΕ CΙΘ ΡΙΡΕCΑΤ Α ΡΕΑCΗΤ. ΑΝ CΕΪΡΑΜΑΘ ΒΛΙΑΔΑΙΝ  
ΔΕΟCΗΑΘ. ΗΙ ΒΡΟΙΡCΙΝΟ ΑΝ CΕΪΡΑΜΑΘ ΒΛΙΑΔΑΙΝ ΔΙΑ ΡΙΓΕ ΔΟ ΡΟĆΑΙΡ ΛΑ CΙΡΜΝΑ  
ΜΑC ΕΒΡΙC Ι CΕΑΘ ΤΕΑΜΡΑ.

ΑΟΙΡ ΔΟΜΑΙΝ, ΤΡΙ ΜΙΛΕ ΡΕ CΙΘ ΡΕΑΡΕCΑΤ Α ΗΟCΗΤ. ΑΝ CΙΘ ΒΛΙΑΔΑΙΝ ΔΟ  
CΟΒΑΙΡCΕ Γ ΔΟ CΙΡΜΝΑ ΡΙΟΝΘ, ΔΑ ΜΑC ΕΒΡΙC, ΜΙC ΕΜΙΡ, ΜΙC ΙΡ, ΜΙC ΜΙΛΕΑΘ,  
ΟΡ ΕΡΙΝΝ, Γ ΡΟ ΠΑΝΗΡΑΤ ΕΑΤΟΡΡΑ Ι ΑΡ ΔΟ, CΟΒΑΙΡCΕ ΤΥΑΘ Ι ΝΔΑΝ CΟΒΑΙΡCΕ,  
Γ CΙΡΜΝΑ ΤΕΑΡ Ι ΝΔΟΝ CΙΡΜΝΑ. ΔΑ CΕΩΡΙΓ ΕΡΕΑΝΝ ΔΟ ΣΙΟCΤ ΙΡ ΙΑΥΡΙΘΕ.

ΑΟΙΡ ΔΟΜΑΙΝ, ΤΡΙ ΜΙΛΕ ΡΕΑCΗΤ CΕCΘ Α ΡΕΑCΗΤ. ΑΡ ΜΒΙCΤ CΕΪΡΑCΗΤ  
ΒΛΙΑΔΑΙΝ ΔΟ ΝΑ ΡΙΟΓΗΑΙΒ ΡΙ Α CΕΟΜΠΛΑΙΤΙΥΡ ΟΡ ΕΡΙΝΝ, ΔΟ CΗΕΑΡ CΟΒΑΙΡCΕ ΛΑ  
ΗΕΟCΗΑΘ ΜΕΑΝΘ ΔΡΟΜΟΙΡΙΒ, Γ ΔΟ ΡΟCΗΑΙΡ CΙΡΜΝΑ ΛΑ ΗΕΟCΗΑΘ ΒΡΑΘΑΡ-  
ΓΛΑΡ ΜΑC CΟΜΜΑΟΙΛ.

ΑΟΙΡ ΔΟΜΑΙΝ, ΤΡΙ ΜΙΛΕ ΡΕΑCΗΤ CΕCΘ Α ΗΟCΗΤ. ΑΝ CΕΘ ΒΛΙΑΔΑΙΝ ΔΕΟCΗΑΘ  
ΡΑΘΑΡΓΛΑΡ, ΜΑC CΟΜΜΑΙΛ, ΜΙC ΕΜΙΡ, ΟΡ ΕΡΙΝΝ.

ΑΟΙΡ ΔΟΜΑΙΝ, ΤΡΙ ΜΙΛΕ ΡΕΑCΗΤ CΕCΘ ΡΙCΗΤ Α ΡΕΑCΤ. ΙΑΡ ΜΒΙCΤ ΙΜΟΡΡΟ  
ΔΕΟCΗΑΘ ΡΙCΗΤ ΒΛΙΑΔΑΙΝ Ι ΡΙΓΕ ΕΡΕΑΝΝ ΤΟΡCΗΑΙΡ ΛΑ ΡΙΑCΗΑ ΛΑΒΡΑΙΝΝΕ Ι  
CΕΑΘ CΑΡΜΑΙΝ Ι ΝΔΙΟΓΟΙΛ Α ΑΘΑΡ. ΑCΙΑΘ ΑΝΔΡΟ ΝΑ CΑĆΑ ΡΟ CΥΡΙΘ Γ ΝΑ  
ΜΑΙΓΕ ΡΟ ΡΛΕΑĆΑΙΘ ΛΑ ΗΕΟCΗΑΘ ΡΡΑΘΑΡΓΛΑΡ. CΑΘ ΛΥΑĆΡΑ ΔΕΑΘΑΘ,  
CΑΘ ΡΟΡΑΘ ΔΑ ΓΟΡΤ, CΑΘ CΟΜΑΙΡ ΤΡΙ ΝΥΙΡCΕ, CΑΘ ΤΥΑΜΑ ΔΡΕΑCΟΝ Ι  
ΝΥΙΒ ΔΡΙΥΙΝ ΔΡΙΕΙΡΡΕ, CΑΘ ΔΡΟΜΑ ΛΙΑĆΑΝ. ΑCΙΑCΤ ΝΑ ΜΑΙΓΕ, ΜΑΓΗ ΣΜΙC

<sup>d</sup> *Dun-Sobhairce*.—Now Dunseverick, near the Giants' Causeway, in the north of the county of Antrim.—See A. M. 3501.

<sup>e</sup> *Dun-Cearmna*: i. e. Cearmna's Dun, or Fort. Keating (Haliday's edition, p. 125) says that this was called Dun-Mhic-Padruig, in his own time. It was the name of an old fort situated on the Old Head of Kinsale, a famous promontory in the south of the county of Cork.—See O'Brien's *Irish Dictionary*, in voce *Dun-Cearmna*; and *Carbriac Notitia*, a manuscript, written in 1686, which formed No. 591 of the late Lord

Kingsborough's Sale Catalogue, where the following notice of this place occurs:

"Places of note in this barony" [i. e. Courcie's] "are, 1. Ringrone; 2. Castle-ni-park and Rin-corrán, &c.; 3. The Old Head of Kinsale, a noted promontory anciently called Dun-Cermna, or Down-Cermna, from Cearmna, King of half Ireland, who, upon the division of the kingdom between him and Sovarcy, came hither and built his royal seat, and called it after his own name. Of later years it was called Down m' Patrick."



tinguish the honour of each by his raiment, from the lowest to the highest. Thus was the distinction made between them : one colour in the clothes of slaves ; two in the clothes of soldiers ; three in the clothes of goodly heroes, or young lords of territories ; six in the clothes of ollavs ; seven in the clothes of kings and queens.

The Age of the World, 3667. The fourth year of Eochaidh. At the end of the fourth year of his reign, he fell by Cearmna, son of Ebric, in the battle of Teamhair [Tara].

The Age of the World, 3668. The first year of [the joint reign of] Sobhairce and Cearmna Finn, the two sons of Ebric, son of Emher, son of Ir, son of Milidh, over Ireland ; and they divided it between them into two parts : Sobhairce [resided] in the north, at Dun-Sobhairce<sup>a</sup> ; and Cearmna in the south, at Dun-Cearmna<sup>a</sup>. These were the first kings of Ireland of the race of Ir.

The Age of the World, 3707. After these kings had been forty years in the joint sovereignty of Ireland, Sobhairce was slain by Eochaidh Meann, of the Fomorians ; and Cearmna fell by Eochaidh Faebharghlas, son of Conmael.

The Age of the World, 3708. The first year of Eochaidh Faebharghlas, son of Conmael, son of Emhear, over Ireland.

The Age of the World, 3727. After Eochaidh had been twenty years in the sovereignty of Ireland, he was slain by Fiacha Labhrainne, in the battle of Carman [Wexford], in revenge of his father. These were the battles that were fought, and the plains that were cleared, by Eochaidh Faebharghlas : the battle of Luachair-Deadhadh<sup>c</sup> ; the battle of Fosadh-da-ghort<sup>d</sup> ; the battle of Comar-tri-nUisge<sup>e</sup> ; the battle of Tuaim-Drecon<sup>f</sup>, in Ui-Briuin-Breifne ; the battle of Druim-Liathain<sup>g</sup>. These are the plains : Magh-Smeathrach<sup>h</sup>, in Ui-Failghe ; Magh-n-Aidhne<sup>m</sup>,

<sup>a</sup> *Luachair-Deadhadh*.—Now Sliabh-Luachra, *anglicè* Slieve Loughra, near Castleisland, in the county of Kerry.

<sup>b</sup> *Fosadh-da-ghort*.—The Habitation of the two Fields. Not identified.

<sup>c</sup> *Comar-tri-nUisge*: i. e. the Meeting of the Three Waters, i. e. of the rivers Suir, Nore, and Barrow, near Waterford.

<sup>d</sup> *Tuaim-Drecon*: i. e. the mount or tumulus of Drecon, now Toomregan, near Ballyconnell,

on the borders of the counties of Cavan and Fermanagh.

<sup>e</sup> *Druim-Liathain*.—This is probably intended for Druim-leathan, now Drumlahan, or Drumlane, in the county of Cavan.

<sup>f</sup> *Magh-Smeathrach*.—Not identified.

<sup>g</sup> *Magh-n-Aidhne*.—A level district in the present county of Galway, all comprised in the diocese of Kilmacduagh. Keating reads Magh-Laighne.

teach lá hUib pFaulge, Maġ nAíone, Maġ Luirg i Connachtaib, Maġ Leamna, Maġ nInir, Maġ Pubna, 7 Maġ na gabor lá hAipgiallaid.

Aoir domain, tri míle ríche céso ríche a hoíche. An céo bliadain do ríge Fíachaċ Labrainne or Éirinn inoirin.

Aoir domain, tri míle reacht céo caoccat a haon. An cíteamab bliadain ríche ro ríche do ríge Fíachaċ Labrainne, 7 do éir lá hEochaid Múno don Múnoir i ceat bealgadain. Ar lap an bFíacha Labrainne ri ro bripes na cata ro. Cath Gaclaige i teoráir Mopebir mac Eac-vach Paobarglaig, cath Fíarrge for cloinn Éirir, cath Slebe Fíimín, cath ríri hÉrnoib orFíroib bolg an bail i fuil Loch Érne. lap meabrain an cata forra ar ann ro meabaid an loch cairrib, conad uata ainmnigéer an loch .i. loch cap Érnaib. Ar a ríimuir an Fíacha cóna tobpuhtad na teópa naidnead, Fíearc, Mano, 7 Labrano, dia ro lil an forainm fairrim.

Aoir domain, tri míle ríche céo caogac a dó. An céo bliadain do ríge Eacvach Múno, mac Mopebir, or Éirinn inoirin.

Aoir domain, tri míle reacht céo reachtmoġac a do. Bliadain ar ríche hEochaid i ríge nÉreann, co teoráir la hAongur Olmucada i ceat Clíach.

<sup>a</sup> *Magh-Luirg*.—Now the plains of Boyle, in the county of Roscommon.

<sup>b</sup> *Magh-Leamhna*.—This plain was well known, and otherwise called Clossach, in the time of Colgan, who describes it as “Regio campestris Tironie Diocesis Clocharensis vulgo Mag-Lemna aliis Clossach dicta.” It is shewn on an old Map of Ulster, preserved in the State Papers’ Office, London, as “the Countrie of Cormac Mac Barone” [O’Neill]. The fort of Augher and the village of Ballygawley are represented as in this district, the town of Clogher being on its western, and the church of Errigal-Kee-roge on its northern boundary, and the River Blackwater flowing through it.

<sup>c</sup> *Magh-n-Inir*.—Called by Keating Magh-Nionair. Now unknown.

<sup>d</sup> *Magh-Fubhna*: i. e. the plain of the River Fubhna. This was probably the ancient name of the district through which the River Oona

in Tyrone flows.

<sup>e</sup> *Magh-da-ghabhar*: i. e. the Plain of the Two Goats. Keating calls it Magh-da-ghabhal, i. e. “the Plain of the Two Forks,” which is probably the correct form.—See Magh-da-ghabhal under the year 1011.

<sup>f</sup> *Bealgadan*.—Now Bulgadan, a townland in the parish of Kilbreedy Major, near Kilmallock, in the county of Limerick.

<sup>g</sup> *Gathlach*.—Now probably Gayly, in the barony of Iraghticonor, county of Kerry.

<sup>h</sup> *Fairrge*.—Not identified.

<sup>i</sup> *Sliabh Feimhin*: i. e. the mountain of Feimhin, a territory comprised in the barony of Iffa and Offa East, in the county of Tipperary. This mountain is now locally called Sliab na m-ban fionn, i. e. the Mountain of the Fair Women, which is evidently a corruption of Sliab na m-ban Feimeunn, i. e. the Mountain of the Women of Feimhin.—See *Leabhar na g-Ceart*, p. 18. Ac-

Magh-Luirg<sup>a</sup>, in Connaught; Magh-Leamhna<sup>o</sup>, Magh-n-Inir<sup>o</sup>, Magh-Fubhna<sup>a</sup>, and Magh-da-ghabhar<sup>r</sup>, in Oirghialla.

The Age of the World, 3728. This was the first year of the reign of Fiacha Labhrainne over Ireland.

The Age of the World, 3751. This was the twenty-fourth year, the termination of the reign of Fiacha Labhrainne; and he fell by Eochaidh Mumho, of Munster, in the battle of Bealgadan<sup>a</sup>. It was by this Fiacha Labhrainne the following battles were gained: the battle of Gathlach<sup>a</sup>, in which fell Mofebis, son of Eochaidh Faebharghlas; the battle of Fairrge<sup>a</sup>, against the race of Emhear; the battle of Sliabh Feimhin<sup>a</sup>; a battle against the Ernai, [a sept] of the Firbolgs, [on the plain] where Loch Erne<sup>a</sup> [now] is. After the battle was gained from them, the lake flowed over them, so that it was from them the lake is named, that is, "a lake over the Ernai." It was in the reign of the same Fiacha that the springing of these three rivers first took place, [namely], the Fleasc<sup>r</sup>, the Mand<sup>a</sup>, and the Labhrann<sup>a</sup>, from which [last] the surname [Labhrainne] clung to him.

The Age of the World, 3752. This was the first year of the reign of Eochaidh Mumho, son of Mofebis, over Ireland.

The Age of the World, 3772. Twenty-one years was Eochaidh in the sovereignty of Ireland, when he fell by Aengus Olmucadha, son of Fiacha Labhrainne, in the battle of Cliach<sup>b</sup>.

According to a local legend, the women of this mountain were enchanted beauties, who were contemporary with Finn Mac Cumhaill, the chief of the Irish militia in the third century.

<sup>a</sup> *Loch-Erne*: i. e. Lough Erne, in the county Fermanagh. The same account of the eruption of this lake is given in the *Leabhar-Gabhala*, and by Duaid Mac Firis (Marquis of Drogheda's copy, p. 9.)

<sup>r</sup> *The Fleasc*.—Now the Fleak, a river flowing through the barony of Magunihy, in the south-east of the county of Kerry.

<sup>a</sup> *The Mand*, recte *Mang*.—Now the Maine, a river flowing through the barony of Troughanacmy, in the west of the same county. Keating calls it *Inbear Mange*.

<sup>a</sup> *The Labhrann*.—The genitive form is *Ca-spainne* or *Ca-spunne*. Keating, in his *History of Ireland*, calls this *Inbear Ca-spunne*, which Haliday (p. 325) anglicises "the Larne;" but this is incorrect, because the Larne (in the county of Antrim) is called, in Irish, *Latharna*. We have no direct evidence to prove the situation or modern name of the *Labhrann*. The River Lee, in the county of Cork, was originally called *Sabhrann*. But the River *Labhrann* was evidently in the same region with the *Fleak* and the *Mang*, and it may not be rash to conjecture that it was the old name of the *Casan-Ciarraghe*, or *Cashen River*, in the county of Kerry.

<sup>b</sup> *Cliach*.—A territory lying around Knockany, in the county of Limerick.



· Aoir domain, trí míle ríocht céad ríochtmoíat a trí. An céad bliadain do ríge Aongusa Olmucada, mac Fiacla Labrainne, ór Éirinn inrínn.

Aoir domain, trí míle reacht céad nócat. Iar mbliú d'Aengus Olmucada ocht mbliadna decc inn aiboríge Éireann do éirí i ccath Capman lá hEnna nAirsgeach. Ape Aengus po bhuir na cacla ro, cath Clépe, cath Cuirce, cat Slébe Cuilge for Mhairtine i ccrích Corca bairceinn, cath Ruir Fhaochain i Muirirce i topchair Fhaochan Fáid, cath Cairn Ricda, cath Cúile Racla i nDearmumain, cath Slébe Cua for Érna, cath Airdachaid i topchair Smiorgoll mac Smeathra, pí Pomoire, caoga cat for Cruite-tnuait 7 for Fíora bolg, dá cath déc for Longbarbaib, 7 chépe cacla for Colairt. Átiat na locha po tomaidmpeat ina pé, Loch Aonbáich la hUib Créméuinn, Loch Saileac, Loch na ngaran i Maig Luirg la Connachtaib, 7 Muirbucht eioir Eaba 7 Ror Certe. Ar la hAongus ona po pleachtao na maige ro, Maig Glinne Decon lá Cenél Conaill, Maigh Mucpuime la

\* *Aengus Olmucada*: i. e. Aengus of the large Swine.—See *Ogygia*, part iii. c. 27. In Mageoghegan's translation of the Annals of Clonmacnoise, the name of this king is anglicised "*Enos Olmoye*," and in Irish, in the margin, Aongus Ollmugaid, i. e. Aengus the great Destroyer.

\* *Carmann*.—Now Wexford. See A. M. 3727.

\* *Clere*.—See A. M. 3579.

\* *Cuirce*.—Not identified. See it again mentioned under A. M. 4981.

\* *Sliabh-Cailge*.—There is no mountain in the territory of Corca-Bhaiscinn now bearing this name. It appears from the Life of St. Senanus, the territory of Corca-Bhaiscinn originally comprised the barony of Ibrickan, as well as those of Moyarta and Clonderalaw, and it may, therefore, be well conjectured that Sliabh Cailge was the ancient name of Sliabh-Callain, in the barony of Ibrickan. The only other elevation that could with propriety be called a mountain is Moveen, in the barony of Moyarta.

\* *Ros-Fraechan*.—Rosreaghan, in the barony of Murreak, and county of Mayo.

\* *Carn-Riceadha*.—Not identified.

\* *Cuil-Ratha*: i. e. Corner, or Angle of the Fort.

\* *Sliabh Cua*.—Now SliabhGua, anglicè Slieve Gua, in the parish of Sheskinan, barony of Decies-without-Drum, and county of Waterford. The more elevated part of this mountain is now called Cnoc Maeldomhnaigh; but the whole range was originally called Sliabh Cua.

\* *Ard-Achadh*.—There are many places of this name in Ireland, now anglicised Ardagh, but that here referred to is probably Ardagh, in the county of Longford.

\* *Cruithéan-Tuath*: i. e. the nation or country of the Picts.

\* *Longobardai*: i. e. the Longobardi, or Lombards. This name was scarcely known to the Irish at the period we are treating of. They are mentioned by Tacitus and by Suetonius in the first century, and by Prosper in the fourth, and from these, no doubt, the Irish writers first became acquainted with the name. It would appear from the lives of St. Patrick, that one of his nephews was of this tribe.

\* *Colaisti*.—Not identified. These foreign



The Age of the World, 3773. This was the first year of the reign of Aengus Olmucadha<sup>c</sup> over Ireland.

The Age of the World, 3790. After Aengus Olmucadha had been eighteen years in the sovereignty of Ireland, he fell in the battle of Carmann<sup>d</sup>, by Enna Airgtheach. It was Aengus that gained the following battles. The battle of Clere<sup>e</sup>; the battle of Cuirce<sup>f</sup>; the battle of Sliabh-Cailge<sup>g</sup>, against the Martini, in the territory of Corca-Bhaiscinn; the battle of Ros-Fraechan<sup>h</sup>, in Muirisc, in which fell Fraechan, the prophet; the battle of Carn-Riceadha<sup>i</sup>; the battle of Cuil-ratha<sup>j</sup>, in South Munster; the battle of Sliabh Cua<sup>k</sup>, against the Ernai; the battle of Ard-achadh<sup>m</sup>, in which fell Smiorgall, son of Smeathra, king of the Fomorians; fifty battles against the Cruithean-Tuath<sup>n</sup> and the Firbolgs; twelve battles against the Longbardai<sup>o</sup>; and four battles against the Colaisti<sup>p</sup>. These are the lakes which burst forth in his time: Loch Aenbheithe<sup>q</sup>, in Ui-Cremhthainn; Loch Saileach<sup>r</sup>; Loch-na-ngasan<sup>s</sup>, in Magh-Luirg, in Connaught; and the eruption of the sea between Eabha<sup>t</sup> and Ros-Cette<sup>u</sup>. It was by Aengus also that these plains were cleared: Magh-Glinne-Decon<sup>v</sup>, in Cinel-

tribes are not mentioned by name in Mageoghegan's translation of the Annals of Clonmacnoise, in which it is merely stated that "strangers made many invasions in his time, but he courageously withstood and drove them out to the cost of their bloods and lives, by giving them many bloody overthrows, and covering divers fields with heaps of their dead bodies."

<sup>c</sup> *Loch-Aenbheithe*: i. e. the Lake of the one Birch Tree. The territory of Ui-Cremhthainn was known in the time of Colgan, who describes it as a *regiuncula* included in the barony of Slane, in Meath.—See *Trias Thaum.*, p. 184, and O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. 76. The most considerable lake now in this territory is Bellahoe Lough, on the confines of the counties of Meath and Monaghan, and about four miles and a quarter to the south of the town of Carrickmacross; and this is probably the Loch Aenbheithe referred to in the text.

<sup>r</sup> *Loch Saileach*: Lake of the Sallows. Called

by Keating Loch Sailtheadain, i. e. *lacus saliceti*. Not identified.

<sup>s</sup> *Loch-na-nGasán*: i. e. Lake of the Sprigs or Sprays. The Editor made strict inquiry in the territory of Moylurg, or barony of Boyle, in the county of Roscommon, for the name of this lake, but found that it is obsolete. Nothing has been yet discovered to identify it.

<sup>t</sup> *Eabha*.—This is otherwise called Magh Eabha, and now always Machaire-Eabha, *anglice* Magherow.—See Magh-nEabha, under A. M. 2859.

<sup>u</sup> *Ros-Cette*.—This was the ancient name of a point of land now called "the Roeses," lying between the river of Sligo and that of Drumcliff, in the barony of Carbury, and county of Sligo. It is separated from Machaire-Eabha by the creek and river of Drumcliffe.

<sup>v</sup> *Magh-Glinne-Decon*.—Called Magh-Glinne-Deacon by Keating, i. e. the plain of the valley of acorns; but there is no place now bearing either name in Tirconnell.

Connaçta, Mağ Cúile caol lá Cenél mbogaine, Mağ nOisneac la Laighe, Aolmágh la Calraigib, Mağ Arcaill lá Ciarrraighe Luachra, 7 Mağh Luacra Deavhair.

Aoir domain, tri míle ríocht ccéo noçat a haon. An céo bliadain d'Enna Airgítech na ríge ór Éirinn inírin.

Aoir domain, tri míle ocht ccéo a ríocht décc. Iar ccatháin ríocht mbliadon ríocht d'Enna Airgíte 1 ríge Éireann do éir la Róiteachtaig, mac Maoín, mic Aongusa Olmucada, 1 cach Raighe. Ar iar an Enna Airgíte ro do ronta ríocht airgíte 1 nAirgíte Ror, go tatarao d'íroib Éireann amaille re heachaib 7 cairpethib.

Aoir domain, tri míle ocht ccéo a hocht decc. An céo bliadain do Róiteachtaig mac Maoín or Éirinn inírin.

Aoir domain, tri míle ocht ccéo císraçat a dó. 1 ríochtíno cuic mbliadon ríocht do Róiteachtaig 1 ríge Éireann torchair la Séona mac Airtri 1 cCruachain.

Aoir domain, tri míle ocht ccéo ceatráçat a tri. An céo bliadain do ríge Sheona, mic Airtri, mic Ébrie, mic Émip, mic Ip.

Aoir domain, tri míle ocht ccéo císraçat areacht. Iar mbíe cúic bliadna do Séona inírin ríge, torchair la Fiaca Fíonrothac 7 lá Muineamón, mac Cair Clothaig, 1 cCruachain.

Aoir domain, tri míle ocht ccéo ceatráçat a hocht. An céo bliadain do ríge Fiachac Fíonrothach or Éirinn.

Aoir domain, tri míle ocht ccéo rearccat a ríocht. Iar mbeir d'Fiachac Fíonrothac ríche bliadain 1 ríge Éirinn do éir la Muineamón mac Cair.

\* *Magh-Mucruimhe*: i. e. the Plain of the Reckoning of the Swine. This name is now obsolete. It was anciently applied to a plain in the county of Galway, lying immediately to the west of the town of Athenry.—See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. 67.

† *Magh-Cúile-Cael*: i. e. the Narrow Plain of the Corner or Angle. This was the name of a narrow plain in the barony of Banagh, in the west of the county of Donegal.

\* *Magh-n-Oensciath*, in *Leinster*.—Not identified.

\* *Aelmhagh*: i. e. the Plain of the Lime. We are not told in which of the many districts in Ireland called Calraighe, this plain was situated. According to O'Clery's *Irish Calendar*, there was in this plain a church called Domhnach-mor, in which seven bishops were interred.

† *Magh-Arcaill*, in *Ciarrraighe-Luachra*.—This name is not now applied to any plain in Kerry.

\* *Magh-Luachra-Deadhaidh*.—This was a level tract of Sliabh Luachra, near Castleisland, in the county of Kerry.

† *Enna Airgítech*: i. e. Enna the Plunderer.

Conaill ; Magh-Mucruimhe<sup>a</sup>, in Connaught ; Magh-Cuile-Cael, in Cinel-Boghaine<sup>7</sup> ; Magh-n-Oensciath, in Leinster<sup>a</sup> ; Aelmhagh<sup>a</sup>, in Calraighe ; Mag-Arcaill, in Ciarraighe-Luachra<sup>b</sup> ; and Magh-Luachra-Deadhaidh<sup>c</sup>.

The Age of the World, 3791. This was the first year of Enna Airgtheach<sup>d</sup>, as king over Ireland.

The Age of the World, 3817. After Enna Airgtheach had spent twenty-seven years in the sovereignty of Ireland, he fell by Raitheachtaigh, son of Maen, son of Aengus Olmucadha, in the battle of Raighne<sup>e</sup>. It was by this Enna Airgtheach that silver shields<sup>f</sup> were made at Airget-Ros<sup>g</sup> ; so that he gave them to the men of Ireland, together with horses and chariots.

The Age of the World, 3818. This was the first year of Roitheachtaigh, son of Maen, over Ireland.

The Age of the World, 3842. After Roitheachtaigh had been twenty-five years in the sovereignty of Ireland, he fell by Sedna, son of Airtri, at Cruachain<sup>h</sup>.

The Age of the World, 3843. The first year of the reign of Sedna, son of Airtri, son of Eibhric, son of Emher, son of Ir.

The Age of the World, 3847. After Sedna had been five years in the sovereignty, he fell by Fiacha Finscothach and Muineamhon, son of Cas Clothach, at Cruachain.

The Age of the World, 3848. The first year of the reign of Fiacha Finscothach over Ireland.

The Age of the World, 3867. After Fiacha Finscothach had been twenty years in the sovereignty of Ireland, he fell by Muineamhon, son of Cas. Every

Dr. O'Connor renders it "Enna Argentus."

<sup>a</sup> *Raighne*.—This place, from which the King of Ossory was sometimes called Rí Raighne, was also called Magh-Raighne, which was a plain in the ancient Ossory, in which plain was situated the church of Cill-Finche, near the ford of Ath-Duirnbuidhe, at the foot of a great hill called Dornbuidhe.—See the *Féilire Aengus*, at 5th February, 17th September, and 5th November.

<sup>f</sup> *Silver shields*.—In Mageoghegan's translation of the *Annals of Clonmacnoise*, it is stated that Enna Airgtheach was of the sept of Heber, and that he "was the first king that caused silver

targets to be made in this land, and bestowed abundance of them on his friends and nobility in general."

<sup>g</sup> *Airget-Ros*: i. e. the Silver Wood. This is said to have derived its name from the silver shields there made by Enna Airgtheach. It is situated on the River Nore, in the parish of Rathbeagh, barony of Galmoy, and county of Kilkenney.—See the Ordnance Map of that county, sheets 9 and 10. See it already referred to at A. M. 3501, 3516, and 3656.

<sup>h</sup> *Cruachain*.—Now Rathcroghan, near Belanagare, in the county of Roscommon.



ba rcoithrísmrach gac magh i nEinn i naimpír Fhiachac. Do gebéí bíos a lán ríona ir na rgothaib írin, go bfaíreoir i lárnaib glainíobh an ríon. Conaó aipe rin po lín an rorainm Fiacha Fionrcothaó do gairm de.

Aoir domain, tri míle ocht ccéó ríreac a hoét. An céó bliadain do rigé Muineamóin, mic Cair Clothaig, or Einn innrin.

Aoir domain, tri míle ocht ccéó rícheomogac a dó. I rporpéinn an coicceab bliadan do Muineamón, acbath do táin i Maig Aíone. Ar lap an Muinmón po tuccaó muineóda óir pa bpaighoib Ríogh 7 Ruipé ar tor i nEinn.

Aoir domain, tri míle ocht ccéó rícheomogac arí. An cfo bliadain do Fairlofgoio.

Aoir domain, tri míle ocht ccéó ochomogac a do. Iap mbeir dech mbliadna oFairlofgoio irin rigé do pochaip lá hOllam rPorla, mac Fiachac Fionrcothaig, i ccath Tímpa. Ar lap an rigé Fairdearggoio po cuipé failge óir im lámioib aipé i nEinn ar túr.

Aoir domain, tri míle ocht ccéó ochomogac a trí. An céó bliadain do rigé Ollamán Porla, mac Fiachac Fionrcothaig.

Aoir domain, trí míle naoi ccéab ríche a dó. Iap mbeir dá ríche bliadain i rigé Epeann oOllam Porla, acbail ina múr buóin i Tímpoig. Ar é céona rí lap a nofnaó Féir Teamrach, 7 ar láir do togbao Múr nOllamán i cTímpaig. Ar é oin po orpaoig caoirioch ar gach triochair

<sup>1</sup> *Fin-scothach*: i.e. of the Wine-flowers. Keating gives this cognomen the same interpretation, but in Connell Mageoghegan's translation of the Annals of Clonmacnoise it is stated that this King "was surnamed Fínnsgohagh of the abundance of *white flowers* that were in his time," which seems more probable, as wine was then unknown in Ireland.

<sup>2</sup> *Magh-Aidhne*.—See A. M. 3727, *supra*.

<sup>3</sup> *Chains of gold*.—Keating has the same, and in Mageoghegan's Annals of Clonmacnoise it is expressed as follows: "Mownemon was the first king that devised gould to be wrought in chains fit to be wore about men's necks, and rings to be put on their fingers, which was"

[were] "then in great use."

<sup>4</sup> *Faildeargdoid*.—He is called Aldeargoid by Keating, and Aldergoid in the Annals of Clonmacnoise. This name is derived from *fail*, a ring, *dearg*, red, and *dóio*, the hand. "In his time gold rings were much used on men and women's fingers in this Realm."—*Annals of Clonmacnoise*.

<sup>5</sup> *His own mur at Teamhair*: i.e. Mur-Ollamhan, i.e. Ollamh Fodhla's house at Tara. In Mageoghegan's translation of the Annals of Clonmacnoise, it is stated "that he builded a fair palace at Taragh only for the learned sort of this realm, to dwell in at his own charges." But this is probably one of Mageoghegan's interpo-



plain in Ireland abounded with flowers and shamrocks in the time of Fiacha. These flowers, moreover, were found full of wine, so that the wine was squeezed into bright vessels. Wherefore, the cognomen, Fiacha Fin-scothach<sup>1</sup>, continued to be applied to him.

The Age of the World, 3868. This was the first year of the reign of Muinemhon, son of Cas Clothach, over Ireland.

The Age of the World, 3872. At the end of the fifth year of Muineamhon, he died of the plague in Magh-Aidhne<sup>2</sup>. It was Muineamhon that first caused chains of gold<sup>3</sup> [to be worn] on the necks of kings and chieftains in Ireland.

The Age of the World, 3873. The first year of Faildeargdoid.

The Age of the World, 3882. After Faildeargdoid had been ten years in the sovereignty, he fell by Ollamh Fodhla, son of Fiacha Finscothach, in the battle of Teamhair. It was by the King Faildeargdoid<sup>4</sup> that gold rings were first worn upon the hands of chieftains in Ireland.

The Age of the World, 3883. The first year of the reign of Ollamh Fodhla, son of Fiacha Finscothach.

The Age of the World, 3922. Ollamh Fodhla, after having been forty years in the sovereignty of Ireland, died at his own *mur* [house] at Teamhair<sup>5</sup>. He was the first king by whom the Feis-Teamhrach<sup>6</sup> was established; and it was by him Mur-Ollamhan was erected at Teamhair. It was he also that appointed a chieftain over every cantred<sup>7</sup>, and a Brughaidh over every town-

lations. A similar explanation of Mur-Ollamhan is given by O'Flaherty in his *Ogygia*, p. 214; but Keating, who quotes an ancient poem as authority for the triennial feast or meeting at Tara, has not a word about the palace built for the Ollamhs.—See Petrie's *Antiquities of Tara Hill*, p. 6.

<sup>1</sup> *Feis-Teamhrach*.—This term is translated "Temorensia Comitatus" by Dr. Lynch, in *Cambrennis Eversus*, pp. 59, 60, 301, and by O'Flaherty, in *Ogygia*, part iii. c. 29; but it is called "Cena" [coena] "Teamra," in the Annals of Tighearnach, at the year 461, and translated Feast of Taragh by Mageoghegan, in his version of the Annals of Clonmacnoise, in which the

following notice of it occurs:

"Ollow Fodla, of the house of Ulster, was king of Ireland, and of him Ulster took the name. He was the first king of this land that ever kept the great Feast at Taragh, which feast was kept once a year, whereunto all the king's friends and dutiful subjects came yearly; and such as came not were taken for the king's enemies, and to be prosecuted by the law and sword, as undutiful to the state."

<sup>7</sup> *Cantred*: ἐποῦα αὐο: i. e. a hundred or barony containing one hundred and twenty quarters of land. It is translated "cantaredus or centivillaria regio" by Colgan.—*Trias Thaum.*, p. 19, n. 51.

céad, 7 brughaidh ar gach baile, 7 a bpoignam uile do Rí Eireann. Eochaid céadainm Ollamhan Foela, 7 ar aipe adrubhadh Ollamh [Foela] fíor ar a beir na ollamh eirgna céadur, 7 [na] Rí Eirí [Foela .i.] Eireann iaromh.

Aoir domáin, trí míle naoi ccéad fiche a trí. An céad bliadain do riige Fionnachta, mic Ollamhan Foela, ór Eirinn innirinn.

Aoir domáin, trí míle naoi ccéad cétachas a dó. An píctemad bliadain oFionnachta ór Eirinn innirinn. Aebach iarom do éam i Muiginir la hUlta. Ar a ríimur an ríog Fionnachta po fíradh ríctha go mblar fíona conveimst an fír. Ar de po lean an fíorainm ar Fionnachta fíarriom. Eim a ainm ar túr.

Aoir domáin, trí míle naoi ccéad cétachas a trí. An cfo bliadain do riige Slanuill, mic Ollamhan Foela, ór Eirinn.

Aoir domáin, trí míle naoi ccéad caogach a naoi. An ríctemad bliadain vécc do Slanoll irin riige, co nerbaile i bpoiréad na ríe rin i Teampair, 7 ní fíor eia galor por fucc acht a fígaril marb, feac ní po fíod vach dó. Ro haónachd e ara haile, 7 iar mbeir cétachas bliadain ipan aónacal dia churp po toghad iarom la a mac .i. la hOillill mac Slanuill, 7 po mair a corp gan lobad gan leagad an airst rin. Ba machtnad mór 7 ba hiongnad la fíora Eirinn an ní rin.

Aoir domáin, trí míle naoi ccéad fearcca. An céad bliadain do riige Thebe Ollgothaig or Eirinn.

Aoir domáin, trí míle naoi ccéad fearcca. An dara bliadain

\* *A brughaidh over every townland.*—Dr. Lynch renders this passage "singulis agrorum tricenis Dynastam, singulis Burgis præfectum constituit." A brughaidh, among the ancient Irish, meant a farmer; and his baile or townland comprised four quarters, or four hundred and eighty large Irish acres of land.—See note u, under the year 1186.

<sup>1</sup> *Ollamh Fodhla*, pronounced Ollav Fola: i. e. the Ollamh or chief Poet of Fodhla or Ireland.

<sup>2</sup> *Magh-inis in Uladh.*—Now the barony of Lecale, in the county of Down. See A. M. 3529 and 3656.

<sup>3</sup> *Finnachta.*—Keating gives a similar inter-

pretation; but it is evidently legendary, because Finnachta, or Finnshneachta, was very common as the name of a man among the ancient Irish, denoting *Niveus*, or snow-white. The name is still preserved in the surname O'Finneachta, *anglicè* Finaghty.

<sup>4</sup> *Slanoll.*—Keating derives this name from plón, health, and oll, great, and adds that he was so called because all his subjects enjoyed great health in his time. The Annals of Clonmacnoise contain the same remark:

"During whose reign the kingdom was free from all manner of sickness." And add: "It is unknown to any of what he died, but died

land<sup>a</sup>, who were all to serve the King of Ireland. Eochaidh was the first name of Ollamh Fodhla<sup>a</sup>; and he was called Ollamh [Fodhla] because he had been first a learned Ollamh, and afterwards king of [Fodhla, i. e. of] Ireland.

The Age of the World, 3923. This was the first year of the reign of Finnachta, son of Ollamh Fodhla, over Ireland.

The Age of the World, 3942. This was the twentieth year of the reign of Finnachta over Ireland. He afterwards died of the plague in Magh-inis, in Uladh'. It was in the reign of Finnachta that snow fell with the taste of wine, which blackened the grass. From this the cognomen, Finnachta', adhered to him. Elim was his name at first.

The Age of the World, 3943. The first year of the reign of Slanoll, son of Ollamh Fodhla, over Ireland.

The Age of the World, 3959. The seventeenth year of Slanoll<sup>a</sup> in the sovereignty; and he died, at the end of that time, at Teamhair [Tara], and it is not known what disease carried him off; he was found dead, but his colour did not change. He was afterwards buried; and after his body had been forty years in the grave, it was taken up by his son, i. e. Oilioll mac Slanuill; and the body had remained without rotting or decomposing during this period. This thing was a great wonder and surprise to the men of Ireland.

The Age of the World, 3960. The first year of the reign of Gedhe Ollghothach<sup>a</sup> over Ireland.

The Age of the World, 3971. The twelfth year of Gedhe Ollghothach in

quietly on his bed; and after that his body remained *five* years buried, and did not rott, consume, or change colour. He reigned 26 years."

<sup>a</sup> *Gedhe Ollghothach*.—Translated "Gedius Grandivocus" by O'Flaherty, *Ogygia*, part iii. c. 31. It is explained as follows in Dr. Lynch's translation of Keating's *History of Ireland*:

"Fratri Geidius cognomento Ollghothach successit, sic ideo nominatus quod eo regnante voces hominum maximè sonoræ fuerint, *oll* enim perinde ac magnum, et *guth* ac vox est."

In the *Annals of Clonmacnoise* is the following passage to the same purport:

"Observers of antiquity affirm of him that

the conversation of his subjects in general in his time, was as sweet a harmony to one another as any musick, because they lived together in such concord, amity, and attonement among themselves that there was no discord or strife heard to grow between them for any cause whatsoever."

In the *Dinnseanchus*, as preserved in the Book of Lecan, it is stated that Heremon, the son of Milesius, was also called Geidhe Ollghothach, and for a similar reason here ascribed for its application to the present monarch; but these accounts are clearly legendary, because the cognomen *Ollghothach* was evidently applied to these



décc do Ghebe Ollgothaic i righe Epeann, 7 do éir i bporcínno na rée rin la Fiacha mac Fionnachta.

Aoir domain, tri míle naoi ccéo ríctmoget a dó. An céo bliadain do Fiacha Fionnailéir, mac Fionnachta, i righe Epeann. Nach agh po ghnair ina reiméir po ba ceinófono.

Aoir domain, tri míle naoi ccéo nóat a haon. Iar mbeir fiche bliadain do Fiachaid Fionnailéir i righe Erionn, topchair i ccath bpsgha la bspngal, mac Gede Ollgothaig. Ar lá Fiacha Fionnailéir conpobacht Dún Chuile Sibrinne .i. Cshanov. Tac dú ina mbiodh a arup rom ba Ceananov a ainm. Ar iap an rigir cteup po tocairce talom i nErionn do cum uircece do beirh hi cuppaib. ba deacmaic don connall a ioch diompulang ina plait.

Aoir domain, tri míle naoi ccéo nóat a dó. An céo bliadain do bspngal, mac Gede Ollgothaig, or Erionn.

Aoir domain, cétre míle a trí. Iar mbeirh dá bliadain décc i righe nEpeann do bspngal mac Gede Ollgothaig do éir lá hOihill mac Slanuill, 7 la Siopna mac Dén.

Aoir domain, cétre míle a cétair. An céo bliadain do righe Oiholla mic Slanuill, or Eriov innrin.

Aoir domain, cétre míle anaoi decc. Iar mbeir ré bliadna décc do Oiholl, mac Slanuill, hi righe nEpeann, topchair lá Siopna mac Dén.

Aoir domain, ceatré míle píce. An céo bliadain do Siopna mac Dén, mic Demain, hi righe nEpeann innrin. Ar é an Siopna ra, mac Dén, po rcar plaitéup Teampá ppi hUlltoib .i. ppi phioct Ir. Ar é ona po oíogail forpa Roéchteaig mac Maoín po marbárat i cCpuachain, go ttopcair bspngal mac Gede Ollgothaig, 7 Oiholl mac Slanuill leir.

monarchs themselves from the loudness of their own voices, and not from the sweetness or mellifluousness of the voices of their subjects.

\* *Calf*: literally cow: ag .i. bó.—*O'Clery*.

† *White-headed*.—The term *ceinófono*, now pronounced *ceannann*, is still in common use, and applied to what is commonly called a white-faced cow or horse, i. e. having a star or white spot on the forehead.

‡ *Dun-Chuile-Sibrinne*: i. e. *Ceanannus*, now

Kells, a town in East Meath. The former name denotes *arx anguli adulterii*; and Ma-geoghegan, in his translation of the Annals of Clonmacnoise, says of it:

“He founded Dun-Cowle Sevrille (or rather Dun-Chuile Sibhrinne), now called (for avoiding of bawdiness) Kells.” The latter name, *Ceanannus*, was first anglicised *Kenlis*, which is now translated *Headfort*, in the name of the seat of the present proprietor. There is no other place



the sovereignty of Ireland ; and he fell at the end of that time by Fiacha, son of Finnachta.

The Age of the World, 3972. The first year of Fiacha Finnailches, son of Finnachta, in the sovereignty of Ireland. Every calf\* that was brought forth in his reign was white-headed†.

The Age of the World, 3991. After Fiacha Finnailches had been twenty years in the sovereignty of Ireland, he fell in the battle of Breagh, by Bearnghal, son of Gedhe Ollghothach. It was by Fiacha Finnailches that Dun-chuile-Sibrinne‡, i. e. Ceanannus, was erected. Wherever his habitation was [placed], Ceanannus was its name. It was by this king that the earth was first dug in Ireland, that water might be in wells. It was difficult for the stalk\* to sustain its corn in his reign.

The Age of the World, 3992. The first year [of the reign] of Bearnghal, son of Gedhe Ollghothach, over Ireland.

The Age of the World, 4003. Bearnghal, the son of Gedhe Ollghothach, after having been twelve years in the sovereignty of Ireland, fell by Oilioll, son of Slanoll, and Sirna, son of Dian.

The Age of the World, 4004. This was the first year of the reign of Oilioll, son of Slanoll, over Ireland.

The Age of the World, 4019. Oilioll, son of Slanoll, after having been sixteen years in the sovereignty of Ireland, fell by Sirna, son of Dian.

The Age of the World, 4020. This was the first year of the reign of Sirna, son of Dian, son of Deman, in the sovereignty of Ireland. It was this Sirna, son of Dian, that wrested the government of Teamhair [Tara] from the Ulta‡, i. e. the race of Ir. It was he, too, that revenged upon them [the death of] Roitheachtaigh mac Main, whom they had slain at Cruachain ; so that Bearnghal, son of Gedhe Ollghothach, and Oilioll, son of Slanoll, fell by him.

now bearing this name in Ireland, except Ceanannus, or Kells, in the county of Kilkenny.

\* *The stalk*.—This word, *connall*, is still used to denote stalk, and *connleac* or *connlac*, stalks or stubbles. Dr. O'Connor, who is more apt to miss the meanings of Irish words that are in common use than of ancient words, translates this sentence as follows: "Portentosa erat pestilentie mor-

talitas in ejus regimine," in which he mistakes the meaning of every word except *ina flauē*.

‡ *The Ulta*: i. e. the people of Ulster, descended from Ir, son of Milesius. "Oilell was king 15 years, and then was slain by Siorna Mac Deyn (of the sept of Heremon), who was he that violently took the government of the sceptre of this land from the sept of Ulster."—*Ann. Clon.*

Aoir domain, céirte míle céo ríreat a naoi. Iar mbeir céo go líte do bliadhnaib i ríghie nEreann do Siorna Saoglaic, mac Déin, do ceap lá Róteachtaiḡ mac Roáin i nAilinn. Ar é an Siorna ro po bpir cat Aircealtara por Ultaib, dá cat Slébe Airbreach, cat Cinn duin i nAipal, cath Mona Foichmḡ lá hUib Failge por Maireme ḡ Erna, cath Luacra, cath Cláire, cath Samna, cath Cnuice Ochoir. Saigib do por Fomoirib hi ceirich Míde. Ar lair beor po cuiread cat Móna Troḡaidhe hi cCiannachtaiḡ an tan tug Luḡair mac Luigoiḡ .i. do ríol Émip, poplíon do Fomoirib i nEirinn ima rígh, Cearann a ainm. Actairḡib Siorna pír Ereann do charhugaḡ ppiú go Moin Troḡaidhe. Re mbeir aḡ rlaide an cata doib do fuirmib cáim porra, co napaḡ Luḡair, ḡ Cearann de co na muirceir, ḡ dpong dírim do ríoiḡ Ereann amaili ppiú.

Ar a naimpír Siorna ona cobruchtaḡ Sciorḡaige i Laignib, Doairte hi Cipic Roirp, Niche i Maigh Muirceimne, Leamna i Mumain ḡ Sláine la hUib Cíeméainn.

Aoir domain, céirte míle céo reachtemoḡat. An céo bliadhain do ríge Róteachtaiḡ, mic Roáin, ór Eirinn innpín.

<sup>a</sup> *Ailinn*.—This was the ancient name of a large fort on the hill of Cnoc Ailinne, *anglicè* Knockaulin, near Kilcullen, in the county of Kildare.—See Dinnsenchus, in the Book of Ballymote, fol. 193.

<sup>a</sup> *Aircealtair*.—O'Flaherty calls it Aras-Keltair, which was one of the names of the large rath at Downpatrick, in the county of Down.

<sup>c</sup> *Sliabh-Airbreach*.—Not identified.

<sup>f</sup> *Ceann-duin in Assal*.—Assal was the ancient name of the district lying round Cnoc-Droma-Assail, *anglicè* Tory-Hill, near Croom, in the county of Limerick; but no name like Ceann-duin is now to be found in that neighbourhood.

<sup>g</sup> *Moin-Foichnigh in Uí-Failghe*.—There is no bog now bearing this name in the territory of Offaly.

<sup>h</sup> *Luachair*: i. e. Sliabh Luachra, near Castleisland, in the county of Kerry.

<sup>i</sup> *Claire*.—A hill near Duntrileague, in the county of Limerick.—See note under A. D. 1600.

<sup>k</sup> *Samhain*.—Now Cnoc-Samhna, i. e. the hill of Samhain, not far from Bruree, in the parish of Tankardstown, barony of Coshma, and county of Limerick.—See Life of St. Fionnchu in the Book of Lismore, fol. 70, b.

<sup>l</sup> *Cnoc-Ochair*.—Not identified.

<sup>m</sup> *Moin-Troḡaidhe*: i. e. the Bog of Troḡaidhe.—This was probably situated in Ciannachta-Breagh, in the east of the ancient Meath, and not in the northern Ciannachta, in the present county of Londonderry. The great length of this monarch's reign is evidently legendary, or rather a blunder of transcribers. O'Flaherty, *Ogygia*, part iii. c. 32, refers to the Book of Lecan, fol. 291, to shew that he lived 150 years, for which reason he was called the Long-lived. The Annals of Clonmacnoise, as translated by Mageoghegan, in which the following notice of him occurs, give him a reign of only twenty years:

“Oilell was king 15 years, and then was slain

The Age of the World, 4169. Sirna Saeghlach, son of Dian, after having been a century and a half in the sovereignty of Ireland fell by Roitheachtaigh, son of Roan, at Aillinn<sup>c</sup>. This was the Sirna who gained the battle of Aircealtair<sup>d</sup> over the Ultonians; the two battles of Sliabh Airbhreach<sup>e</sup>; the battle of Ceann-duin, in Assal<sup>f</sup>; the battle of Moin-Foichnigh, in Ui Failghe<sup>g</sup>, over the Martini and Ernai; the battle of Luachair<sup>h</sup>; the battle of Claire<sup>i</sup>; the battle of Samhain<sup>j</sup>; the battle of Cnoc-Ochair<sup>k</sup>. An attack was made by him on the Fomorians, in the territory of Meath. It was by him, moreover, was fought the battle of Moin-Troghaidhe<sup>m</sup>, in Ciannachta, when Lughair, son of Lughaidh, of the race of Emhear, had brought in a force of Fomorians into Ireland, with their king, Ceasarn by name. Sirna drew the men of Ireland to make battle against them to Moin-Trogaidhe. As they were fighting the battle a plague was sent upon them, of which Lughair and Ceasarn perished, with their people, and a countless number of the men of Ireland along with them.

It was in the time of Sirna, also, happened the eruption of the Scirtach<sup>a</sup>, in Leinster; of the Doailt<sup>o</sup>, in Crich Rois; of the Nith<sup>p</sup>, in Magh-Muirtheimhne; of the Leamhain<sup>q</sup>, in Munster; and of the Slaine, in Ui Creamhthainn<sup>r</sup>.

The Age of the World, 4170. This was the first year of the reign of Roitheachtaigh, son of Roan, over Ireland.

by Siorna mac Deyn of the sept of Heremon, who was he that violently took the government of the sceptre of this land from the sept of Ulster. Siorna, after slaying this King, was King himself, in whose time Lowgire mac Lowagh brought in Fomoraghs into Ireland. King Siorna went to meet them at the Bog of Trogye in Kyannaghta, with all the forces of the kingdom, where a cruel battel was fought between them with such vehemency that almost both sides perished therein with overlabouring themselves, and especially the Irish nation with their King. Also Lowgyre and Kisarne, King of the Fomoraghs, were slain. Others write that King Siorna was slain by Rohaghty mac Roayn, when he had reigned 21 years. It is also reported of him that he lived an outlaw 100

years together before he was King, and that" [he fought] "only against the Ulstermen."

<sup>a</sup> *The Scirtach*: i. e. the River Skirt.

<sup>o</sup> *The Doailt, in Feara-Rois*.—A stream in the south of Monaghan.

<sup>p</sup> *Nith*.—This was the ancient name of the river of Ardee, flowing through the plain of Conaille Muirtheimhne, in the county of Louth.—See *Combat of Cuchulainn and Ferdia mac Damain*.

<sup>q</sup> *The Leamhain*.—Now the Laune, near Killarney, in the county of Kerry.—See note under A. D. 1570.

<sup>r</sup> *The Slaine, in Ui-Creamhthainn*.—This was the name of a small stream flowing into the Boyne from the north side, near the village of Baile-Slaine, now Slane, in Meath.



Aoir domáin, ceitpe míle céo reachtmoġat a pé. Iar mbeí reacht mbliadna hı pıghe nEpeann do Róteachtaiġ, po loıppe tem ġealáin é hı nDun Sobairce. Ar iar an Róteachtaiġ po arıphıcht cappaıte ceitpe nısch ar túr ı nEııinn.

Aoir domáin, ceitpe míle céo reachtmoġat arıfcht. En bliadain dElim Oıllfıınfneachta, mac Róteachtaiġ, hı pıġe nEpeann, ġo corchair ı ppoıpcıno na bliadna pın lá Ģıallcharı, mac Oıliolla Olcaoin. Ro peapıd pneachta mór ġo mblar pıona ipın mbliadainı. Ar aıpe po ġairpı Oıllfıınfneachta deııum.

Aoir domáin, ceitpe míle ced pıschmoġat a hocht. An ced bliadain do Ģıallcharı, mac Oıliolla Olcaoin, mic Ģıopna, ı pıġe nEpeann.

Aoir domáin, ceitpe míle ced ochtmoġat a pé. Iar mberth naoı mbliadna do Ģıallcharı ı pıghe nEpeann do róchar la hAıte Imleach ı Moıġ Muarıde.

Aoir domáin, ceitpe míle céo ochtmoġat a pıcht. An céo bliadain dAıte Imleach, mac Elim Oıllfıınfneachta, ı pıġe nEpeann innpın.

Aoir domáin, ceitpe míle céo nochat a hocht. Iar mbeıé dá bliadain decc dAıte Imleac ı pıġe nEpeann do cıř la Nuadıt Pıonnfáıl.

Aoir domáin, ceitpe míle ced nocıt a naoı. An ceıd bliadain do pıġe Nuadıo Pınnfáıl or Eııinn innpın.

Aoir domáin, ceitpe míle dá céo epıocat a hocht. Iar mbeıé dá pıcht bliadain hı pıġe nEpeann do Nuadıo Pıonnfáıl do cıř la Ģıear, mac Aıte Imlıġ.

Aoir domáin, ceitpe míle dá céo epıocat a naoı. An céo bliadain do pıġe Ģıear mic Aıte Imlıġ or Eııinn innpın.

Aoir domáin, ceitpe míle da céo cıřpacıt a reacht. Iar mbeıé naoı mbliadna do Ģıear ı pıġe nEpeann do pochar la hEocharı nAıtach hı Capn Conluain.

Aoir domáin, ceitpe míle da céo cıřpacıt a hocht. En bliadain

<sup>1</sup> *Chariots*.—"Roheaghty was the first" [Irish] "king that ever used coaches with four horses in Ireland. He reigned seven years, and, at last, was burned by wilde fire at Dunsovarkie. He was a very good king."—*Annals of Clon.*

<sup>2</sup> *Elim Oıllfıınfneachta*: literally, Elim of the great Wine-snow! "He was so called because it rained snow continually that year."—*Annals of Clonmacnoise*. Both derivations are mere guesses of late writers.



The Age of the World, 4176. After Roitheachtaigh had been seven years in the sovereignty of Ireland, lightning burned him at Dun-Sobhairce [Dunseverick]. It was by this Roitheachtaigh that chariots<sup>a</sup> of four horses were first used in Ireland.

The Age of the World, 4177. Elim Oillfinshneachta, son of Roitheachtaigh, after having been one year in the sovereignty of Ireland, fell, at the end of that year, by Giallachaidh, son of Oilioll Ollchain. Snow, with the taste of wine, fell in this year, whence he was called Oillfinshneachta<sup>a</sup>.

The Age of the World, 4178. The first year of Giallachaidh, son of Olioll Olchain, son of Sirna, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4186. Giallachaidh, after having been nine years in the sovereignty of Ireland, fell by Art Imleach, in Magh Muaidhe<sup>a</sup>.

The Age of the World, 4187. This was the first year of Art Imleach, son of Elim Oillfinshneachta, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4198. Art Imleach, after having been twelve years<sup>b</sup> in the sovereignty of Ireland, fell by Nuadhat Finnfail.

The Age of the World, 4199. This was the first year of the reign of Nuadhat Finnfail over Ireland.

The Age of the World, 4238. Nuadhat Finnfail, after having been forty years in the sovereignty of Ireland, fell by Breas<sup>c</sup>, son of Art Imleach.

The Age of the World, 4239. This was the first year of the reign of Breas, son of Art Imleach, over Ireland.

The Age of the World, 4247. Breas, after having been nine years in the sovereignty of Ireland, fell by Eochaidh Aphach, at Carn-Conluain<sup>d</sup>.

The Age of the World, 4248. Eochaidh Aphach<sup>e</sup> was one year in the

<sup>a</sup> *Magh-Muaidhe*.—This was either the plain of the River Moy, in North Connaught, or a plain situated at the foot of Cnoc-Muaidhe, or Knockmoy, in the county of Galway.—See A. M. 3529, *suprà*.

<sup>b</sup> *Twelve years*.—The Annals of Clonmacnoise give him but a reign of six years, and add: "he builded seven *Downes* or *Pallaces* for himself, to dwell in them to recreate himself." "*Septem munimenta fossis vallavit*."—*Ogygia*, part iii. c. 32.

<sup>c</sup> *Breas*.—He is called Breasrigh by Keating, and Breasry in the Annals of Clonmacnoise, which add: "In whose time Fomorie came again into Ireland; but he overthrew them in many battles, and did quite expel them out of the kingdom."

<sup>d</sup> *Carn-Conluain*.—Not identified.

<sup>e</sup> *Eochaidh Aphach*.—"Eochye Ophagh, Captain of the former king's guards. He was of Cor-kelaye" [Race of Lughaidh, son of Ith] "usurped the kingdom and name of king thereof, after the

oEochair Abéach, mac Finn, hi righe nEreann, 7 do pochair 1 bfoirceann na bliadna rin la Fionn, mac Bratha.

Aoir doimain, ceirpe mile da céo cſérocát a naoi. An céo bliadain do righe Finn, mic Bratha, ór Eriinn innrin.

Aoir doimain, ceirpe mile da céo rſcemoḡat. Iar mbeir da bliadain ar fichit hi righe nEreann oFionn mac Bratha do cſi lá Séona mac Brſir a Mumain.

Aoir doimain, ceirpe mile da céo rſcemoḡat a haon. An ceo bliadain do Séona lonnarraiḡ, mac Brer, mic Airte Imliḡ, hi righe nEreann.

Aoir doimain, ceirpe mile da céo nochat. Iar mbeir fiche bliadain hi righe nEreann do Séona lonnarraiḡ do pochair lá Siomón mBrſc.

Aoir doimain, ceirpe mile da céo nochat a haon. An ceo bliadain do Siomón breac, mac Aoḡain ḡlair, 1 righe nEreann innrin.

Aoir doimain, ceirpe mile da céo nochat a ré. Iar mbeir ré bliadna comlána 1 righe nEreann do Siomón Brſc, mac Aoḡain ḡlair, do ceap lá Duach Fionn.

Aoir doimain, ceirpe mile dá céo nocát a reacr. An céo bliadain do Duach Fionn, mac Séona lonnarraiḡ, hi righe nEreann innrin.

Aoir doimain, ceirpe mile trí céo are. Iar mbeir oſich mbliadna hi righe nEreann do Duach Fionn, mac Séona lonnarraiḡ, do pochair 1 ceat Maige la Muirreabac bolgrach.

Aoir doimain, ceirpe mile trí ceo a rſc. Ro cair Muirſnac bolgrac mí for bliadain 1 righe nEreann go trocáir 1 cſionn na rée hírin la hEnna nOſrec, mac Duach.

Aoir doimain, ceirpe mile trí ceo a hoct. An céo bliadain oEnna Oſrḡ, mac Duach Fionn, hi righe nEreann innrin.

Aoir doimain, ceirpe mile trí céo a naoi décc. Iar mbeir da bliadain décc oEnna Oſrḡ, mac Duach, hi righe nEreann, acbath do táin 1 Sléb Murr go pochuid moir uime.

former king's death, and obtained the same one year. There was great faintness, generally, over all the whole kingdom, once every month, during that year. He was slain by Finn mac Braha." Keating says that he was called *Abéac*, *destructive*, from plagues which visited his subjects

every month."

\* *Sedna Innarraighe*.—Keating says that he was called *ionnarruiḡ*, because he was the first that paid stipends to soldiers; or, as Dr. Lynch and Mageoghegan understand it, to people in general. "*Cognomentum Innarradh*, quod mer-

sovereignty of Ireland, and he fell, at the end of that year, by Finn, son of Bratha.

The Age of the World, 4249. This was the first year of the reign of Finn, son of Bratha, over Ireland.

The Age of the World, 4270. Finn, son of Bratha, after having been twenty-two years in the sovereignty of Ireland, fell by Sedna, son of Breas, in Munster.

The Age of the World, 4271. The first year of the reign of Sedna Innarraigh\*, son of Breas, son of Art Imleach, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4290. Sedna Innarraigh, after having been twenty years in the sovereignty of Ireland, fell by Simon Breac.

The Age of the World, 4291. This was the first year of Simon Breac, son of Aedhan Glas, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4296. Simon Breac, the son of Aedhan Glas, after having been six full years in the sovereignty of Ireland, fell by Duach Finn.

The Age of the World, 4297. This was the first year of Duach Finn, son of Sedna Innarraigh, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4306. Duach Finn, son of Sedna Innarraigh, after having been ten years in the sovereignty of Ireland, fell in the battle of Magh<sup>b</sup>, by Muireadhach Bolgrach.

The Age of the World, 4307. Muireadhach Bolgrach spent a month and a year in the sovereignty of Ireland, and he fell, at the end of that time, by Enda Dearg, son of Duach.

The Age of the World, 4308. This was the first year of Enda Dearg in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4319. Enda Dearg, son of Duach, after having been twelve years in the sovereignty of Ireland, died of a plague at Sliabh Mis<sup>c</sup>, with a great number about him.

*cedem significat, idcirco sortitus, quod eo regnante operæ mercedare locari cæpte fuerint.*—*Lynch*. "This Sedna was a worthy noble king, and the first that rewarded men with chattle in Ireland."—*Annals of Clonmacnoise*.

<sup>b</sup> *Magh*: i. e. the Plain. Not identified.

<sup>c</sup> *Sliabh-Mis*.—There are two mountains of this name in Ireland, one in the county of Antrim, *anglice* Slemmish, and the other near Tralee, in the county of Kerry, which is the one referred to in the text.—See *Ogygia*, part iii. c. 33. Keating says that silver was struck for

Aoir domáin, ceirpe míle trí céad fiche. An céad bliadain do Lughaidh Iarboinn, mac Enna Dúisig, hi níge nÉireann inntrín.

Aoir domáin, ceirpe míle trí céad fiche a hocht. Anaoi do Lughaidh Iarboinn hi níge nÉireann go ttorcáir la Siopláin hi Rath Clocháir.

Aoir domáin, ceirpe míle trí céad fiche a naoi. An céad bliadain do Siopláin, mac Fíno, mic Dáta, hi níge nÉireann inntrín.

Aoir domáin, ceirpe míle trí céad céticéad a céad. Iar mbeir ré bliadna décc do Siopláin hi níge nÉireann do rocáir lá nEochaidh nUaircís.

Aoir domáin, ceirpe míle trí céad céticéad a cúig. An céad bliadain do Eochaidh Uaircheas i níge nÉireann.

Aoir domáin, ceirpe míle trí céad caogad aré. Iar mbeir da bliadain décc do Eochaidh Uaircís hi níge nÉireann do rocháir lá macuib Congail .i. Eochaidh 7 Conaing.

Aoir domáin, ceirpe míle trí céad caogad a fícc. An céad bliadain do dá mac Congail Corccarraig .i. Duach Teampac, mic Muirbhaig Dólgraig .i. Eochaidh Fiaðmúine 7 Conaing Deaghlach, na ríogaib or Éirinn, díscair Éireann la hEochaidh, a tuaircís la Conaing.

Aoir domáin, ceirpe míle trí céad fearcad a haon. Iar mbeir cúig bliadna i ccomraighe or Éirinn do Eochaidh Fiaðmúine 7 do Conaing Dísgeaghlach do rocáir Eochaidh lá Lughaidh Láimhírig, mac Eathach Uaircís, 7 do fearad an níge fícc Conaing.

Aoir domáin, ceirpe míle trí céad fíccad a dó. An céad bliadain do Lughaidh Láimhírig mac Eathach Uaircís i níge nÉireann.

Aoir domáin, ceirpe míle trí céad fearcad a hocht. A fícc do Lughaidh i níge nÉireann go ttorcáir la Conaing, mac Congail.

the first time in Ireland in his time, which it was at a place called Airgiod-Ross, on the River Feoir, in Ossory. "Quo Rege argentum in Hiberniâ primûm Airgiod-Rossie signari cæptum."—*Lynch*. The same is asserted by O'Flaherty, *Ogygia (ubi supra)*; but no mention is made of the latter circumstance in the Annals of Clonmacnoise.

<sup>4</sup> *Rath-Clochair*: i. e. the Rath or Fort of the Rocks. Not identified.

<sup>5</sup> *Sirlamh*.—"Nomine parto a longis manibus,

terram, vel tum cum erectus staret, pertingentibus, *sir* enim perinde est ac longa ac *lamh* ac manus."—*Lynch*.

"Sirelawe was so called because he had such long hands, that when he would stand or be on horseback, he could, without stooping, reach to the ground."—*Annals of Clonmacnoise*.

<sup>6</sup> *Eochaidh Uaircheas*.—Keating understands this as Eochaidh of the Wicker Boats. "Agnomine tracto a scaphis rudi viminum contextione compactis, et pecorum obductis corio. *Fuarchis*



The Age of the World, 4320. This was the first year of Lughaidh Iardonn, son of Enda Dearth, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4328. The ninth year of Lughaidh Iardonn in the sovereignty of Ireland, when he fell, by Sirlamh, at Rath-Clochair<sup>d</sup>.

The Age of the World, 4329. This was the first year of Sirlamh<sup>e</sup>, son of Finn, son of Bratha, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4344. Sirlamh, after having been sixteen years in the sovereignty of Ireland, fell by Eochaidh Uairches.

The Age of the World, 4345. The first year of Eochaidh Uaircheas<sup>f</sup> in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4356. Eochaidh Uaircheas, after having been twelve years in the sovereignty of Ireland, fell by the sons of Congal: i. e. Eochaidh and Conaing.

The Age of the World, 4357. The first year of the two sons of Congal Cosgarach<sup>g</sup> [son] of Duach Teamrach, son of Muireadhach Bolgrach, namely, Eochaidh Fiadhmuine<sup>h</sup> and Conaing Begeaglach, over Ireland; the south of Ireland belonging to Eochaidh, and the north to Conaing.

The Age of the World, 4361. After Eochaidh Fiadhmuine and Conaing Begeaglach had been five years in the joint sovereignty of Ireland, Eochaidh fell by Lughaidh Laimhdhearg, son of Eochaidh Uaircheas, and the sovereignty was wrested from Conaing.

The Age of the World, 4362. The first year of Lughaidh Laimhdhearg<sup>i</sup>, son of Eochaidh Uaircheas, in the sovereignty of Ireland,

The Age of the World, 4368. The seventh of Lughaidh in the sovereignty of Ireland, when he fell by Conaing, son of Congal.

enim est corbis seu crates minùs arte contextus. Eochus biennium Hiberniæ accedere prohibitus, piratum egit e lentribus, eâ, qua dixi ratione, confectus epibatas suos in litore expositos jubens prædas a litorum accolis abductas in paronem importare."—*Lynch*.

<sup>g</sup> *Congal Cosgarach*.—Keating makes Eochaidh Fiadhmuine and Conaing Begeaglach the sons of Duach Teamhrach. From this it would appear that Congal Cosgarach was an *alias* name for Duach Teamhrach.

<sup>h</sup> *Eochaidh Fiadhmuine*, pronounced *Eochy Feamoney*: i. e. Eochaidh the Huntsman. "Assuetus erat Eochus cervorum venatione multum indulgere: quod illi cognomen Fiadhmuine fecit, *fiadh* nimirum cervum interpretamur, et *muin*, silvam."

<sup>i</sup> *Lughaidh Laimhdhearg*: i. e. Lughaidh the Red-handed. "Regno deinde potitus est Lughachus Eochi Uarchesi filius, cognomento Rubri-manus, a rubrà maculâ quæ manum inficiebat."—*Lynch*.

Aoir domáin, ceitpe míle tré céo ríccat a naoi. An céo bliadain do Conaing bísgeaglach, mac Congail, i níghe nÉreann innéirín doiríorí.

Aoir domáin, ceitpe míle tré céo ochtmoget a hocht. Iar mbeir fiche bliadain hi níghe nÉreann do Conaing becceaglach do éir lá hAirt mac Luigbeach. Ar aise do beiréi Conaing bísgeaglach fíur ar ní ro gab oían fíur nach aon é cén ro máir.

Aoir domáin, ceitpe míle tré céo ochtmoget a naoi. An céo bliadain do Airt, mac Luigbeach, mic Eatac Uairéir, hi níghe nÉreann innéirín.

Aoir domáin, ceitpe míle tré céo noéat acftair. Iar mbeir ré bliadna i níghe nÉreann do Airt, mac Luigbeach, ro nochair la Fíaca Tolgpaic 7 la a mac Duach Laðpaic.

Aoir domáin, ceitpe míle tré céo nochat a cúig. An ceo bliadain do Fíachair Tolcpaich hi níghe nÉreann.

Aoir domáin, ceitpe míle cítepe céo a cftair. Iar mbeir deich mbliadna hi níghe nÉreann do Fíachair Tolgpaich, mac Muiríohairg bolcpaig, do éir la hOilioll mac Airt i mboirín.

Aoir domáin, ceitpe míle ceitpe céo a cúig. An céo bliadain do Oilioll Fíonn, mac Airt, mic Luigbeach Laimdepc, or Éirinn innéirín.

Aoir domáin, cítepe míle cítepe ceo a cúig décc. Iar mbeir én bliadain dég hi níghe nÉreann do Oilioll Fíonn, mac Airt, mic Luigbeach Laimóirg, do ro chair la hAirtgftair 7 lá Duach Laðgair hi ceath Oðba.

Aoir domáin, cítepe míle cítepe ceo aré decc. An céo bliadain do Eochair mac Oiliolla Fínn hi níghe nÉreann innéirín.

Aoir Domáin, cítepe míle cítepe ceo fiche adó. Iar mbeir reacht mbliadna hi níghe nÉreann, do Eochair, mac Oiliolla Fínn, do nochair lá nAirtgftair 7 lá Duach Laðgair hi nAine.

Aoir domáin, ceitpe míle ceitpe céo fiche a tré. An céo bliadain do Airtgftair, mac Sioplaim, hi níghe nÉreann innéirín.

Aoir domáin, cítepe míle cítepe céo caoccat a dó. An deachmað

<sup>a</sup> *Begeaglach*: i. e. Little-fearing. "He was so called because he was never known to be afraid in his life."—*Ann. Clon.*

"Coningus Imperterritus viginti annis regnavit ne minimo interim pavore in quamvis atroci pugna perstrictus; quæ res illi cognomen Im-

perterriti peperit."—*Lynch.*

According to the Book of Fenagh, he held his royal residence at Fenagh, in Magh-Rein, in the present county of Leitrim, where he built a beautiful stone fort, within which the monastery of Fenagh was afterwards erected.

The Age of the World, 4369. This was the first year of Conaing Begeaglach, son of Congal, a second time in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4388. After Conaing Begeaglach had been twenty years in the sovereignty of Ireland, he fell by Art, son of Lughaidh. He was called Conaing Begeaglach<sup>1</sup>, because he was never seized with fear of any one while he lived.

The Age of the World, 4389. This was the first year of Art, son of Lughaidh, son of Eochaidh Uaircheas, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4394. Art, son of Lughaidh, after having been six years in the sovereignty of Ireland, fell by Fiacha Tolgrach and his son, Duach Ladhrach.

The Age of the World, 4395. The first year of Fiacha Tolgrach in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4404. Fiacha Tolgrach, son of Muireadhach, after having been ten years in the sovereignty of Ireland, fell by Oilioll, son of Art, in Boirinn<sup>1</sup>.

The Age of the World, 4405. This was the first year of Oilioll Finn, son of Art, son of Lughaidh Laimhdhearg, over Ireland.

The Age of the World, 4415. Oilioll Finn, son of Art, son of Lughaidh Laimhdhearg, after having been eleven years in the sovereignty of Ireland, fell by Airgeatmhar and Duach Ladhghair, in the battle of Odhbha<sup>2</sup>.

The Age of the World, 4416. This was the first year of Eochaidh, son of Oilioll Finn, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4422. Eochaidh, son of Oilioll Finn, after having been seven years in the sovereignty of Ireland, fell by Airgeatmhar, at Aine<sup>3</sup>.

The Age of the World, 4423. This was the first year of Airgeatmhar, son of Sirlamh, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4452. The thirtieth year of Airgeatmhar in the

<sup>1</sup> *Boirinn*.—Now Burrin, a celebrated rocky territory, now a barony, in the north of the county of Clare. The name, which enters largely into the topographical names throughout Ireland, is derived, in a manuscript in Trin. Coll. Dublin, H. 2. 15, p. 180, col. 2, line 23, from *bopp*, great, and *onn*, a stone or rock.

<sup>2</sup> *Odhbha*.—See A. M. 302, *supra*.

<sup>3</sup> *Aine*: i. e. Knockany, near Bruff, in the county of Limerick. It is stated in the Annals of Clonmacnoise, that "King Eochy was then at the Faire of Cnockayne, where Argedwar and Dwagh came unawares upon him, and slew him and many of the nobility of Munster."

bliadain fichte d'Airgsemar hi nige nEreann go ttopchair lá Duach Laðrach 7 la Luccaib Laighde mac Eathach.

Aoir domain, cèire mile cèire céo caogac a trí. An céo bliadain do Duach Laðrach, mac Fiachac Tolgraig, hi nige nEreann.

Aoir domain, cèire mile cèire céo fearccac a dó. A deich do Duach Laðrach hi nige nEreann go ttopchair lá Lughaid Laighde.

Aoir domain, cèire mile cèire céo fearccac a trí. An céo bliadain do Lughaid Laighde hi nige nEreann innir.

Aoir domain, cèire mile cèire céo fearccac anaoi. Iar mbeir fearc mbliaona hi nige nEreann do Lughaid Laighde do éap la hAod Ruadh, mac mboðairn, mic Airgsemar.

Aoir domain, cèire mile cèire céo fearccac. An céo bliadain do Aod Ruadh, mac baðairn, hi nige nEreann.

Aoir domain, cèire mile cèire céo fearccac aré. Iar mbeir fearc mbliaona hi nige nEreann do Aod Ruadh, mac baðairn, no paguib an nige ag Dicheorba, mac Demain, iar ccaireim an cno fearc do buðein, ar no batup raia fair ima tealgaib uad i cionn fearc mbliaona do Dicheorba, 7 ar Dicheorba bfor ima légaib uad do Ciombaoth iar fearc mbliaona oile, 7 amlaib rin iar nup do forba a pflaia. Ar aine do ponpac an chora rin immon nige ar pobtar meic trí nòrbraia.

Aoir domain, cèire mile cèire céo fearccac, aré. An céo bliadain do Dicheorba, mac Demain, hi nige nEreann.

Aoir domain, cèire mile cèire céo ochtmoac atri. Iar mbeir fearc mbliaona hi nige nEreann do Dicheorba, mac Demain, no paguib an nige ag Ciombaoth, mac Fionntain, uair ba do painic an fear iar nDicheorba.

Aoir domain, cèire mile cèire céo ochtmoac a ctair. An céo bliadain do Ciombaoth mac Fionntain hi nige nEreann innir.

<sup>o</sup> *Duach Ladhgrach*: i. e. Duach the Vindictive, or quick avenger of wrongs. "Appellatus est *Ladhgrach* quasi *luathagra*, id est præpropere pœnæ repetitio, quod quem in flagranti delicto reprehendisset non eum loco excedere ante datas admissi sceleris pœnas passus est."—*Lynch*.

<sup>p</sup> *Lughaidh Laighde*.—Anglicised Lowaye Laye by Mageoghegan in the Ann. Clon. Keating

tells a strange legend to account for this name.

<sup>i</sup> *Injunctions*.—"These were three kings of Ireland at once. All were kinsmen, Hugh, Dehorba, and Kimboye; and because they lived together in some contention for the kingdom, for their better peace and security there was order taken, for their agreement in their government, that each of them should rule seven



sovereignty of Ireland, when he fell by Duach Ladhgrach and Lughaidh Laighdhe, son of Eochaidh.

The Age of the World, 4453. The first year of Duach Ladhgrach<sup>c</sup>, son of Fiacha Tolgrach, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4462. The tenth year of Duach Ladhgrach in the sovereignty of Ireland, when he fell by Lughaidh Laighdhe.

The Age of the World, 4463. This was the first year of Lughaidh Laighdhe<sup>p</sup> in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4469. Lughaidh Laighdhe, after having been seven years in the sovereignty of Ireland, fell by Aedh Ruadh, son of Bodharn, son of Airgeatmhar.

The Age of the World, 4470. The first year of Aedh Ruadh, son of Badharn, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4476. Aedh Ruadh, son of Badharn, after having been seven years in the sovereignty of Ireland, left the sovereignty to Dithorba, son of Deman, after having spent the first period himself, for there were injunctions<sup>a</sup> upon him to resign it to Dithorba at the end of seven years; and on Dithorba, also, to resign it to Cimbaeth at the end of seven years more; and so in succession to the end of their reigns [lives]. The reason that they made this agreement respecting the sovereignty was, because they were the sons of three brothers.

The Age of the World, 4477. The first year of Dithorba, son of Deman, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4483. Dithorba, son of Deman, after having been seven years in the sovereignty of Ireland, resigned the kingdom to Cimbaeth, son of Fintan, for his was the turn after Dithorba.

The Age of the World, 4484. This was the first year of Cimbaeth, son of Fintan, in the sovereignty of Ireland.

years orderly, one after another, without impediment of any of the rest; and for making good the same there were seven Magitians, seven poets, and seven principal Lords of the Ulster nobility, chosen out to see that agreement firmly kept. The Magitians by their art to work against him that would the said agreement

break what they could; the poets to chide and scould at them in their Rhymes and writings, with as great a disgrace as they might invent, which was a thing in these days much feared by the Irish nation; and the seven principal Lords to follow and prosecute the violator with fire and sword. But all this was not necessary

Αοιρ δομαιν, χίεπε mile χίεπε ced nochat. Iap mbíé peacht mbliadna hi níge nEpeann do Ciombaoth, mac Fionntain, no fagoib an níge ag Aoð Ruad, mac baðairn.

Αοιρ δομαιν, χίεπε mile χίεπε céo nochat a peacht. Iap mbeíé peacht mbliadna hi níge nEpeann an dapa peacht oAoð Ruadh, mac baðairn, no fagoib an níge ag Diothorba do piðiri.

Αοιρ δομαιν, χίεπε mile χίεπε ced nochat a hocht. An ced bliadain do Diothorba, mac Demain, an dapa peacht no gab níge nEpeann.

Αοιρ δομαιν, χίεπε mile cúig cet a cétair. Iap mbíé peacht mbliadna do Diothorba don cúp rin hi níge nEpeann no fagoib a íeal ag Ciombaoé, mac Fionntuin.

Αοιρ δομαιν, χίεπε mile cúig céo a cúig. An céo bliadain do Ciombaoé an dapa peacht no gab níge nEpeann.

Αοιρ δομαιν, χίεπε mile cúig céo a haon décc. Iap mbíé peacht mbliadna do Ciombaoé hi níge nEpeann, an dapa peacht, no fagoib an níge ag Aoð Ruad, mac baðairn.

Αοιρ δομαιν, ceítepe mile cuig céo a dó décc. An céo bliadain oAoð Ruad, mac baðairn, hi níge nEpeann (an trísí peacht no gab an níge) innrin.

Αοιρ δομαιν, χίεπε mile cúig céo a hocht décc. Iap mbeíé íécht mbliadna hi níge nEpeann oAoð Ruad, mac baðairn, (an trísí peacht no gab níge) no báioib i nEapp Ruadh, co no haónacht ipin ríeh ór up in íra, conaó uaða do gairap Síeh Aoða, γ Eapp Aoða Ruadh.

Αοιρ δομαιν, χίεπε mile cúig ced a naoi décc. An ced bliadain do Diothorba, an trísí peacht no gab níge nEpeann.

Αοιρ δομαιν, ceítepe mile cúig ced píche a cúig. Iap mbíé peacht mbliadna do Diothorba hi níge nEpeann (an trísí peacht) no fagoib an níge ag Ciombaoth.

Αοιρ δομαιν, ceítepe mile cúig cet píche apé. An céo bliadain do Ciombaoeth i níge nEpeann an trísí peacht no gab an níge innrin.

Αοιρ δομαιν, ceítepe mile cuig céo tríoát aoó. Iap mbíé peacht

for preservation of their agreement, for they did agree without any square at all, till at last Hugh Roe was drowned in Easroe (of whom that Easse, or falling of the water, took the

name), leaving no issue behind him but one only Daughter, Macha Mongroe; in English, Macha of the red hair."—*Annals of Clonmacnoise*.

' *Súh-Aedha*: i. e. hill or tumulus of Aedh,

The Age of the World, 4490. Cimbaeth, son of Fintan, after having been seven years in the sovereignty of Ireland, resigned the kingdom to Aedh Ruadh, son of Badharn.

The Age of the World, 4497. Aedh Ruadh, son of Badharn, after having been, for the second time, seven years in the sovereignty of Ireland, resigned the kingdom to Dithorba again.

The Age of the World, 4498. The first year of Dithorba, son of Deman, the second time that he assumed the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4504. Dithorba, after having been on that [second] occasion seven years in the sovereignty of Ireland, gave his turn to Cimbaeth, son of Fintan.

The Age of the World, 4505. The first year of Cimbaeth, the second time that he assumed the monarchy of Ireland.

The Age of the World, 4511. Cimbaeth, after having been for the second time in the sovereignty of Ireland, resigned the kingdom to Aedh Ruadh, son of Badharn.

The Age of the World, 4512. This was the first year of Aedh Ruadh, son of Badharn, in the sovereignty of Ireland, the third time that he assumed the government.

The Age of the World, 4518. Aedh Ruadh, son of Badharn, after he had been (the third time that he assumed the government) seven years in the sovereignty of Ireland, was drowned in Eas Ruaidh, and buried in the mound over the margin of the cataract; so that from him *Sith-Aedha'* and *Eas-Aedha'* are called.

The Age of the World, 4519. The third year of Dithorba, the third time that he took the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4525. After Dithorba had been in the sovereignty of Ireland (the third time), he resigned the kingdom to Cimbaeth.

The Age of the World, 4526. This was the first year of Cimbaeth in the sovereignty of Ireland, the third time that he took the sovereignty.

The Age of the World, 4532. After Cimbaeth had been seven years in

now Mullaghshee at Ballyshannon.—See notes under A. D. 1597 and 1599.

<sup>1</sup> *Eas-Aedha Ruaidh*: i. e. Aedh Ruadh's ca-

taract or waterfall, now Assaroe, or the Salmon Leap, on the River Erne, at Ballyshannon.—See notes at A. D. 1184 and 1194.





the sovereignty of Ireland for the third time, Macha, daughter of Aedh Ruadh, son of Badharn, said that her father's turn to the sovereignty was her's. Dithorba and Cimbaeth said that they would not give the sovereignty to a woman'. A battle was fought between them; Macha defeated them, and expelled Dithorba, with his sons, into Connaught, so that he was slain in Corann. She afterwards took to her Cimbaeth as husband, and gave him the sovereignty. She afterwards proceeded alone into Connaught, and brought the sons of Dithorba with her in fetters to Ulster, by virtue of her strength, and placed them in great servitude, until they should erect the fort of Eamhain", that it might always be the chief city of Uladh [Ulster].

The Age of the World, 4533. The first year of Cimbaeth in the sovereignty of Ireland, after Macha had taken him to her as husband".

The Age of the World, 4539. Cimbaeth, son of Fintan, having been seven years in the sovereignty of Ireland, after he had been taken to her [as husband] by Macha, died at Eamhain-Macha. This Cimbaeth was the first king of Eamhain.

The Age of the World, 4540. The first year of Macha in the sovereignty of Ireland, after the death of Cimbaeth, son of Fintan.

note', under the year 1387. It is stated in Cormac's Glossary, and in various other authorities, that Eamhain was so called because Macha described the outline of the rath by the *eo*, or pin, which fastened her cloak. Keating's derivation of it is translated by Dr. Lynch as follows:

"Illa" [Macha] "*aureâ fibulâ quæ tegmen extimum circa collum astringebat, extractâ, Palatii aream dimensa est et descripsit. Illi*" [Dithorbi filii] "*opus aggressi Palatium extruxerunt Eomhuin-Machain appellatum quasi subulam colli Machæ: eo enim subula, et muin, collum significat.*"

The following remark on the date of the erection and period of the destruction of this fort is given in Mageoghegan's translation of the Annals of Clonmacnoise; but the Editor cannot say whether it is an interpolation of the trans-

lator's, or a remark by the original compiler of the Chronicle:

"In the same (Rath), she (Macha) and the Kings of Ulster, her successors, kept their palace and place of residence for the space of 855 years after. It was built 450 years before the birth of Jesus Christ, and was rased and broken down again for spight to Clanna-Rowrie by the three brothers, Three Collas, sons of Eochie Dowlen, who was son of King Carbry Liffchar."

"*As husband.*—Dr. O'Connor has the following short entry, which he says is inserted in a more modern hand in the Stowe copy:

"*Ἀοῖρ δομῶν, κεῖνι μίλῃ κύρ ἐξ ἐπιόχαι αὐτοῦ. Ἀ πῶ οὐ Cimbaoē. Remap agur oégfollamnae Chimbaoē for Epe uile.*"

"The Age of the World, 4538. The sixth of

Αοιρ δομαιν, εσίτε μίλε cuiց ced εσίραάατ απέ. Ιαρ μβσίε ρεαχτ mbliadna hi ρίγε nEpeann do Macha monɣruaid, inɣln Aoda Ruaid, mic daðairn, do éir la Reachtaid Ríɣdhrcc, mac Luíɣdeach. Ar hí Macha po pɔpail pɔp macoib Díoéopba (iar na ctabairt pɔ daoirɛ) Raith Earina do claidɛ, gomað pɔ pɔioúáatair Ulað do ɣrír, amail po pémpaiðrín, ɣ ba he Ciombaot ɣ Macha po oil Uɣaine Mór.

Αοιρ δομαιν, εσίτε μίλε cúɣ céð εσίραάατ a ρεαχτ. An céð bliadain do Reachtaid Ríɣdhrcc, mac Luíɣdeach, hi ρίγε nEpeann.

Αοιρ δομαιν, εσίτε μίλε cuiց ced ρεapccat απέ. Ιαρ μβσίε ρiche bliadain i ρίγε nEpeann do Reachtaid Ríɣdhrcc, mac Luíɣdeac, do pocharp la hUɣaine Mop a nɔioɣail a buime .i. Maða Monɣruaid.

Αοιρ δομαιν, εσίτε μίλε cuiց ced ρεapccat a ρεαχτ. An céð bliadain do Uɣhaine Mór, mac Eathach duaðairh, hi ρίγε nEpeann innrin.

Αοιρ δομαιν, εσίτε μίλε ré ced απέ. I pɔpóúno na bliadna po, iar μbσίε εσίραάατ bliadain comlán do Uɣaine mór na ríɣ Epeann ɣ iaréoir Eopra ɣo hiomlán ɣo muir Toirprian, do pocharp la daobchað, i cTealac

Cimbaeth. The rule and good government of Cimbaeth over all Ireland."

<sup>2</sup> *That fostered Ugaine Mor.*—"Owgany More, son of Eochie Bwaye, who in and from his childhood was nourished and fostered by King Kimboye and Queen Macha, as well as if he had been their own natural child."—*Annals of Clonmacnoise*. To this the translator adds the following note:

"The manner in those days was to bring up noblemen's children, especially their friends, in princes and great men's houses, and for ever after would call them fosterers, and love them as well as their own natural father."

<sup>3</sup> *Reachtaidh Ríghdearg*: i. e. Reachtaidh of the Red Wrist. "*Rígh* enim carpum, et *dearg* rubrum significat."—*Lynch*. "*Ríɣ* signifies the *ulna*. *Ir* ulme ɣoipéar Reacraɣ Ríɣdearg de .i. bun ríɣ dearg do é aige."—*Keating*.

<sup>4</sup> *Ugaine Mor.*—Flann synchronizes Ugaine Mor with Ptolomæus Lagides.—See Doctor

O'Connor's *Prolegom. ad Annales*, p. xlviii. The Annals of Clonmacnoise state: "About this time the monarchy of the Assyrians was destroyed by Arbatus, and translated over to the Medes." The same annals, as well as the O'Clerys, in the *Leabhar Gabhala*, and also Keating and O'Flaherty, state that this monarch had twenty-two sons and three daughters, among whom he divided Ireland into twenty-five parts, a division which continued for three hundred years afterwards, "when the kings of the provinces almost quenched the renown thereof." The names of these territories, and of the children of Ugaine to whom they were allotted, are given with some variations in our ancient manuscripts, but the following seems the most correct: 1. Breagh, or Bregia, to Cobhthach Cael; 2. Muirtheimhne, in the now county of Louth, to Cobhthach Minn; 3. to Laeghaire Lorc, the lands about the River Liffey, in Leinster; 4. Magh-Fea, in the now county of Carlow, to Fuilne; 5. Magh-Nair, to Nar; 6. Magh-

The Age of the World, 4546. Macha Mongruadh, daughter of Aedh Ruadh, son of Badharn, after she had been seven years in the sovereignty of Ireland, was slain by Reachtaidh Righdhearg, son of Lughaidh. It was Macha that commanded the sons of Dithorba (after bringing them into servitude) to erect the fort of Eamhain, that it might be the chief city of Ulster for ever, as we have said before; and it was Cimbaeth and Macha that fostered Ugaine Mor\*.

The Age of the World, 4547. The first year of Reachtaidh Righdhearg', son of Lughaidh, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4566. Reachtaidh Righdhearg, son of Lughaidh, after having been twenty years in the sovereignty of Ireland, fell by Ugaine Mor, in revenge of his foster-mother, i. e. Macha Mongruadh.

The Age of the World, 4567. This was the first year of Ugaine Mor\*, son of Eochaidh Buadhach, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4606. At the end of this year Ugaine Mor, after he had been full forty years king of Ireland, and of the whole of the west of Europe, as far as Muir-Toirrian\*, was slain by Badhbhchadh, at Tealach-an-chosgair<sup>b</sup>, in

Raighne, in Ossory, to Raighne; 7. Magh-Nairbh, to Narbh; 8. Aigeatrossa, on the River Nore, to Cinga; 9. Magh-Tarra, to Tair; 10. Treitherne, to Triath; 11. Luachair-Deaghaidh, in Kerry, to Sen; 12. Cluain-Corca-Oiche, in Ui-Fidhgheinte, to Bard; 13. The southern Deisi, to Fergus Gnoi; 14. Aidhne, in the diocese of Kilmacduagh, to Orb; 15. Moenmhagh, in Clanrickard, in the now county of Galway, to Moen; 16. Magh-Aei, in the now county of Roscommon, to Sanbh; 17. Cliu-Mail, to Muireadhach Mal; 18. Seolmhagh, now the barony of Clare, county of Galway, to Eochaidh; 19. Latharna, in the county of Antrim, to Latharn; 20. Midhe, to Marc; 21. Line, or Magh-Line, county of Antrim, to Laegh; 22. Corann, in the now county of Sligo, to Cairbre; 23. Magh-Ailbhe, in the present county of Kildare, to his daughter Ailbhe; 24. Magh-Aeife, otherwise called Magh-Feimheann, now Iffa and Offa East, in the county of Tipperary, to

his daughter Aeife or Eva; and Magh-Muirisce, in the now county of Mayo, to his daughter Muirisc. Of all these sons of Ugaine Mor only two left issue, namely, Cobhthach Cael and Laeghaire Lorc, from whom all that survive of the race of Heremon are descended.—See Keating's *History of Ireland*, Haliday's edition, p. 348.

\* *Muir-Toirrian*. — O'Flaherty understands this to mean the Mediterranean sea. — See *Ogygia*, part iii. c. 39; but Mageoghegan, in *Annales of Clonmacnoise*, renders it Tyrrhian, by which he means that part of the former washing Tuscany. Keating uses the term, throughout his *History of Ireland*, to denote the Mediterranean sea.—See Haliday's edition, pp. 256, 258.

<sup>b</sup> *Tealach-an-chosgair*: i. e. the Hill of the Victory. O'Flaherty (*ubi suprd*) states that he was slain on the banks of the Boyne, at a place which he calls Kill-Droicheat.



an éorðair 1 Mañg Muireaða 1 mðrñgñib. Ar é an tUgaine iñ po ðab  
paða na nuile dól aicrñde 7 nñmaicrñde por pñpa Epeann go coicñno, ðan  
iomcòpnañ im piðe nEpeann pñpa a cìoinn go bráth na pñpa íol bíor.

ðaðbhað, mac Eaððað ðuaðaið, iar nUghaine Mór lá go lñt iñin  
piðe, go por mañð Laoðaire Lorc, mac Ugaine, a nuioðail a aðar.

Qoir ðomain, cñtpe mile pe céð apeace. An céð bliaðain ðo Laoðaire  
Lorc, mac Ugaine Mhoir, hi piðe nEpeann inñpñ.

Qoir ðomain, cñtpe mile pé céð a hocht. Iar mbñt dá bliaðain hi piðe  
nEpeann ðo Laoðaire Lorc, mac Ughaine, ðo pochar la Cobðað Caol  
mðrñgh hi cCapman.

Qoir ðomain, cñtpe mile pe céð anaol. An céð bliaðain ðo Cobðað  
Caol ðhrñgh hi piðe nEpeann inñpñ.

Qoir ðomain, cñtpe mile pé céð caogac a hocht. Iar mbñt caogacc  
bliaðain 1 piðe nEpeann ðo Cobðað Caol ðrñgh, mac Ugaine Mhoir, ðo  
poðair la Labðað Loingreac, Maen mac Oiliolla Aine, co ttpiochar nuog  
ime hi nOionn pið por ðrú ðrñða.

\* *Oaths.*—See *Battle of Magh Rath*, p. 3, and  
Petrie's *Antiquities of Tara Hill*, p. 10, for a  
fuller account of this pagan oath exacted by  
Ugaine from the Irish chieftains.

\* *Was killed.*—Keating tells a horrible story of  
the treacherous manner in which Cobhthach con-  
trived the murder of Laeghaire Lorc or Laegh-  
aire the Murderer, and of the manner in which  
Maen, afterwards called Labhraidh Loingseach,  
was treated by him; but the Irish Annals are  
silent about these details, and, therefore, we  
must regard Keating's story as a poetical in-  
vention.

\* *Dinn-righ.*—See note under A. M. 3267.  
In a fragment of the Annals of Tighernach,  
preserved in the Bodleian Library at Oxford,  
Rawlinson, 502, fol. 1, b. col. 1, this fact is also  
mentioned, and the place is called Dinn-Righ in  
Magh-Ailbhe, and the house or palace Bruidhin  
Tuama-Teanbath. The Annals of Clonmacnoise  
also mention this burning of "Cobhthach, toge-  
ther with thirty Irish princes, on the Barrowe

side, at a place called Dinrye."

Keating tells a romantic story of the flight of  
Moen, or Labhraidh, to France, and of the man-  
ner in which he was induced to return to Ire-  
land by the lady Moriat, daughter of Scoriat,  
prince of Corcaguiny, in Kerry (now the name  
of a river in that territory). According to this  
story, Labhraidh returned to Ireland with a  
force of 2200 men, who brought with them a  
kind of broad-headed lance or javelin, called  
laighe, from which the province of Leinster,  
which had been previously called Gailian, re-  
ceived the appellation of Laighin. With these  
he landed in the harbour of Wexford, whence  
he marched to Dinn-righ, on the River Barrow,  
near Leighlin, where he rushed into the palace,  
put the king and thirty of his nobility to the  
sword, and set the palace on fire, &c.

This story, which savours very strongly of  
romance, is differently told in the Annals of  
Clonmacnoise, as translated by Mageoghegan,  
as follows:



Magh-Muireadha, in Bregia. This Ugaine was he who exacted oaths<sup>c</sup>, by all the elements visible and invisible, from the men of Ireland in general, that they would never contend for the sovereignty of Ireland with his children or his race.

Badhbhchadh, son of Eochaidh Buadhach, was for a day and a half after Ugaine in the sovereignty of Ireland, when Laeghaire Lorc, son of Ugaine, slew him, in revenge of his father.

The Age of the World, 4607. This was the first year of Laeghaire Lorc, son of Ugaine Mor, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4608. Laeghaire Lorc, son of Ugaine, after having been two years in the sovereignty of Ireland, was killed<sup>d</sup> by Cobhthach Cael Breagh, at Carman (Wexford).

The Age of the World, 4609. This was the first year of Cobhthach Cael Breagh in the monarchy of Ireland.

The Age of the World, 4658. Cobhthach Cael Breagh, son of Ugaine, after having been fifty years in the sovereignty of Ireland, fell by Labhraidh Loingseach, [i. e.] Maen, son of Oilioll Aine, with thirty kings about him, at Dinn-righ<sup>e</sup>, on the brink of the Bearbha.

"Also the said Covhagh slew Oilill Anye, son of the said King Logery, after which foul fact done, Lawry Longseach," [great] "grandchild of king Owgany, and" [grand] "son of Logery Lork, was banished by him, who remained many years beyond seas, seeking to bring into this land foreigners to invade it; and, in the end, after long banishment, his great uncle, the king of Ireland, made friendship with him, and bestowed upon him and his heirs, for ever, the province of Lynster, since which time there hath been mortal hatred, strife, and debate, between those of the province of Connaught, Ulster, and Lynster, the one descending of King Covhagh, and the other of his brother, King Logery Lork. King Covhagh was invited to a feast by his said nephew, Lawrey, and there was treacherously burnt, together with thirty Irish princes, in his own house, after he had

reigned 17 years. King Covhagh had little care of the Irish proverb, which is, that '*one should never trust a reconciled adversary.*' This murder was committed on the Barrowe side, at a place called Dinrye or Deannrye, and divers of the nobility were there murdered as aforesaid.

"Some say that the city of Roome was founded about the beginning of this precedent king's reign.

"Finncha mac Baiceadha reigned then in Eawyn-Macha, as king of Ulster.

"Lawry Loyngseagh, after thus murdering his uncle, succeeded as king of the kingdom. The province of Lynster took the name of him" [*recte*, in his time], "for in the time of his banishment he brought divers foreigners into this land that were armed with a kind of weapons which they brought with them, like pykes or spears, which, in Irish, were called *Layny*, and

Áoir domáin, cétre míle ré céo caogac anaoi. An céo bliadain do Labraíð Loingreac hi riġe nEreann.

Áoir domáin, cétre míle ré céo ríche moġac areacé. Iar mbíe naoi mbliadna décc do Labraíð Loingreac, Maen mac Oiliolla Aine, mic Laoġaire Luirc, mic Uġaine Móir, i riġe nEreann do rocair lá Melġe Molbéac, mac Cobéaigh Caoil břígh.

Áoir domáin, cétre míle ré céo reachemoġac a hocht. An céo bliadain do Melġe Molbéac, mac Cobéac Chaoil bříġ, hi riġe nEreann innrin.

Áoir domáin, cétre míle ré céo nochac a cétair. Iar mbíe reacht mbliadna déġ hi riġe nEreann do Melġe Molbéac, mac Cobéaigh Caoil bříġh, do éir i ccac Cláire lá Moðcorb. An tan ro élar a fearc ar ann ro meabair Loch Melġe ro tír hi cCoirbhre, conid uada ainmníġeír.

Áoir domáin, cétre míle ré céo nochac a cúig. An céo bliadain do Moðcorb mac Cobéaigh Caoim, hi riġe nEreann.

Áoir domáin, cétre míle reacht ccéo a haon. Iar mbíe reacht mbliadna hi riġe nEreann do Moðcorb mac Cobéaigh Caoim do rocair la hAengar Ollam.

Áoir domáin, cétre míle reacht ccéo, adó. An céo bliadain oAengur Ollam, mac Oiliolla, mic Labraða, hi riġe nEreann.

Áoir domáin, cétre míle reacht ccéo anaoi déġ. A hocht décc oAengur Ollam mac Oiliolla, mic Labraða, ġo trocair la hIrepeo, mac Melġe, i bpoiréino na ree hirin.

Áoir domáin, cétre míle ríche ced ríche. An céo bliadain oIrepeo, mac Melġe Molbéaigh, hi riġe nEreann.

Áoir domáin, cétre míle ríche ced ríche aré. Iar mbeir ríct mbliadna

were never before used in Ireland, of whom the *Leynstermen* and *Leynster* itself took the name. He reigned 14 years, and was slain by Melge, son of King Couhagh.

"Connor Moyle Mac Fuhie reigned then king of Ulster twelve years."

<sup>f</sup> *Seventeen years*.—"Meylge was king twelve years."—*Annals of Clonmacnoise*.

<sup>g</sup> *Claire*.—See A. M. 4169.

<sup>b</sup> *Loch Melġe*.—Now Lough Melvin, a beautiful lake situated on the confines of the counties of Fermanagh, Leitrim, and Donegal.—See notes under A. D. 1421, 1455.

<sup>i</sup> *Cairbre*.—Now the barony of Carbury, in the county of Sligo. No part of Lough Melvin now belongs to this barony.

<sup>k</sup> *Seven years*.—"Mocorb was king six years, and was slain by Enos Ollowe. About this

The Age of the World, 4659. The first year of the reign of Labhraidh Loingseach in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4677. Labhraidh Loingseach, [i. e.] Maen, son of Oilioll Aine, son of Laeghaire Lorc, son of Ugaine Mor, after having been nineteen years in the sovereignty of Ireland, was slain by Melghe Molbhtach, son of Cobhthach Cael Breagh.

The Age of the World, 4678. This was the first year of Melghe Molbhtach, [the Praiseworthy] son of Cobhthach Cael Breagh, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4694. Melghe Molbhtach, son of Cobhthach Cael Breagh, after having been seventeen years<sup>f</sup> in the sovereignty of Ireland, fell in the battle of Claire<sup>g</sup>, by Modhcorb. When his grave was digging, Loch Melghe<sup>h</sup> burst forth over the land in Cairbre<sup>i</sup>, so that it was named from him.

The Age of the World, 4695. The first year of Modhcorb, son of Cobhthach Caemh, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4701. Modhcorb, son of Cobhthach Caemh [the Comely], after having been seven years<sup>k</sup> in the sovereignty of Ireland, was slain by Aengus Ollamh.

The Age of the World, 4702. The first year of Aenghus Ollamh, son of Labhraidh, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4719. The eighteenth<sup>l</sup> [year] of Aenghus Ollamh, son of Oilioll, son of Labhraidh; and he was slain by Irereo, son of Melghe, at the end of that time.

The Age of the World, 4720. The first year of Irereo, son of Melghe Molbhtach, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4726. Irereo<sup>m</sup>, son of Melghe, after having been

time was born that famous poet of the Romans called Virgil, in a village called Andes, not far from Mantua."

<sup>l</sup> *Eighteenth*.—"Enos was king seven years, and at last was slain by Irero, son of Meylge, near about the time Pompeius was overcome of Julius Cæsar, and driven to take his flight into Egypt."—*Annals of Clonmacnoise*.

<sup>m</sup> *Irereo*.—Mac Curtin and most manuscript copies of Keating's *History of Ireland*, call this monarch Iarannleo Fathach, i. e. Iron-fight the Cautious (i. e. *suspicez*—*Lynch*); but the best copies of Keating and of the *Leabhar-Gabhala* have Irereo. O'Flaherty has both forms. Flann synchronizes Modhcorb, Aenghus Ollamh, and Irereo, with Ptolemy Evergetes.

hi riġe nEpeann oIpepeo, mac Melġe, do pochair la Ffircorb mac Moða cuirb.

Αοιρ doḡain, cŋēpe mile pŋēt cceð piche aŋeache. An céio bliaðain oFiorcorb, mac Moða Cuirb, hi riġe nErionn.

Αοιρ doḡain, ceitpe mile pŋēt cceð epiočat a pŋēt. Iap mbeit én bliaðain oġ hi riġe nErionn oFior Corb do pochair la Connla Caoḡ mac Ipepeo.

Αοιρ doḡain, ceitpe mile pŋēt cceð epiočat a hoche. An céio bliaðain do Connla Caoḡ hi riġe nEpeann.

Αοιρ doḡain, cŋēpe mile pŋēt cceð caogac a pŋēt. Iap mbsit piche bliaðain hi riġe nEpeann do Conla Caoḡ acbail i cCŋipaiġ.

Αοιρ doḡain, cŋēpe pŋēt cceð caogac a hoche. An céio bliaðain oOilioll Cairpŋaclach, mac Connla Caoḡ, hi riġe nEpeann.

Αοιρ doḡain, cŋēpe mile pŋēt cceð ochtmoġac adá. Iap mbsit cúġ bliaðna pichŋe hi riġe nEpeann oOihill Cairpŋaclach, mac Connla Caoḡ, mic Ipepeo, do pochair la hAdamar mic Fircuirb.

Αοιρ doḡain, cŋēpe mile pŋēt cceð ochtmoġac a epī. An ced bliaðain oAdamar mac Fircuirb, oF Eriinn.

Αοιρ doḡain, cŋēpe mile pŋēt ced ochtmoġac apŋēt. An cúġeasð bliaðain oAdamar, mac Fircuirb, hi riġhe nEpeann, ġo epopčair la hEochaið nAilŋŋan.

Αοιρ doḡain, cŋēpe mile pŋēt cceð ochtmoġac a hoche. An céio bliaðain oEochaið Ailŋŋan hi riġhe oF Eriinn.

Αοιρ doḡain, cŋēpe mile ocht ced a cŋŋair. Iap mbsit peache mbliaðna oécc hi riġe uapEriinn oEochaið Ailŋŋan, mac Oiholla Cairpŋaclach, do pochair lá Ffŋġur Fopŋamail.

Αοιρ doḡain, cŋēpe mile ocht ced a cúġ. An céio bliaðain oFfŋġur Fopŋamail, mac oŋŋpail oŋic, hi riġ nEpeann.

The Annals of Clonmacnoise give Irereo a reign of only six years.

<sup>a</sup> *Eleven years.*—"Fearcorb was king seven years."—*Annals of Clonmacnoise.*

<sup>c</sup> *Connla Caemh*: i. e. Connla the Comely. "Conley Keywe, *alias* the Fine, succeeded in the government of the kingdom four years, and

then quietly died in the palace of Taragh."

—*Annals of Clonmacnoise.* Keating calls this monarch Connla Cruaidhealach, i. e. Connla, the Hardy-treacherous. Flann synchronizes the Irish monarchs, Fearcorb and Connla, with Ptolemy Philopater.

<sup>e</sup> *Oilioll Cairŋhiachlach*: i. e. Oilioll of the bent



seven years in the sovereignty of Ireland, was slain by Fearcorb, son of Modhcorb.

The Age of the World, 4727. The first year of Fearcorb, son of Modhcorb, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4737. After Fearcorb had been eleven years<sup>a</sup> in the sovereignty of Ireland, he was slain by Connla Caemh, son of Irereo.

The Age of the World, 4738. The first year of Connla Caemh in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4757. Connla Caemh<sup>o</sup>, after having been twenty years in the sovereignty of Ireland, died at Teamhair [Tara].

The Age of the World, 4758. The first year of Oilioll Caisfhiacloch<sup>p</sup>, son of Connla Caemh, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4782. After Oilioll Caisfhiacloch, son of Connla Caemh, son of Irereo, had been twenty-five years<sup>a</sup> in the sovereignty of Ireland, he was slain by Adamair, son of Fearcorb.

The Age of the World, 4783. The first year of Adamair, son of Fearcorb, over Ireland.

The Age of the World, 4787. The fifth year<sup>r</sup> of Adamair, son of Fearcorb, in the sovereignty of Ireland, when he was slain by Eochaidh Ailtleathan.

The Age of the World, 4788. The first year of Eochaidh Ailtleathan in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4804. After Eochaidh Ailtleathan<sup>s</sup>, son of Oilioll Caisfhiacloch, had been seventeen years in the sovereignty of Ireland, he was slain by Fearghus Fortamhail.

The Age of the World, 4805. The first year of Fearghus Fortamhail, son of Breasal Breac, in the sovereignty of Ireland.

or crooked Teeth. "Olillus Casfhiacloch, id est, rugorum dentium."—*Lynch*.

<sup>a</sup> *Twenty-five years*.—"Oilell reigned twenty-five years, and was at last slain by Adamar."—*Annals of Clonmacnoise*.

<sup>r</sup> *The fifth year*.—"Adamar was king five years, and was slain by Eochy Ailtleahan."—*Annals of Clonmacnoise*. He is called Adhamar Foltchaoín by Keating, and "Adamarus Foltchyn,

id est tenuis cincinni," by Lynch. Flann synchronizes Adamar and Eochaidh Foltleathan with Ptolemy Epiphanes.

<sup>s</sup> *Eochaidh Ailtleathan*: i. e. Eochaidh of the Broad Joints, or of the Broad House. Keating writes his cognomen Foltleathan, which is translated "promissi crinis" by Dr. Lynch. The *Annals of Clonmacnoise* give him a reign of only seven years.

Aoir domáin, cliste míle ocht ceo a cúig décc. Iar mblié éin bliadain décc i riúge nEreann oFeargus Fortamail, mac bpsail bpic, do pochair lá hAongus Tuirmísch hi ccaé Teampach.

Aoir domáin, cliste míle ocht ceó ape décc. An céo bliadain oAengus Tuirmeach Teampach hi riúge nEreann.

Aoir domáin, cliste míle ocht ceo reachtmoget acúig. Iar mblié ríccat bliadain hi riúge nEreann oAengus Tuirmeach Tímpach acbail hi eTeampuig. Aongus Tuirmeach do gairm de, ar ar cuicce tuirmiocheap paor clanna Sil nEreamoin.

Aoir domáin, cliste míle ocht ceo ríctmoget apé. An céo bliadain do Conall Collampach, mac Eteppceoil, na riú óp Einn.

Aoir domáin, cliste míle ocht ceó ochtmoget. Iar mblié cúig bliadna hi riúge nEreann do Conall Collampaé, mac Eteppceoil Tímpach, mic Eatach Ailelstan, do pochair lá Nia Seóamain.

Aoir domáin, cliste míle ocht ceó ochtmoget ahaon. An céo bliadain do Nia Seóamain, mac Adamaip, hi riúge nEreann.

Aoir domáin, ceiste míle ocht ceo ochtmoget aríche. Iar mblié ríche mbliadna hi riúge nEreann do Nia Seóamain, mac Adamaip, do pochair la hEnna Aigneach. Ar a naimrip an riú Níad Seóamain do blichtea ba 7 ellte po aencoma.

Aoir domáin, cliste míle ocht ceo ochtmoget ahoche. An ceo bliadain oEnna Aigneach op Einn.

Aoir domáin, cliste míle naoi ceo a ríche. Iar mblié ríche bliadain

<sup>1</sup> *Fearghus Fortamhail*: i.e. Fergus the Powerful or Brave. "Qui, quòd eximiâ fortitudine pro illâ tempestate præcelleret, *Fortamhail*, id est, Strenuus, cognominatus est."—*Lynch*. The *Annals of Clonmacnoise* give Enos Fortawyle a reign of twelve years. Flann synchronizes him with Ptolemy Philometer.

<sup>2</sup> *Aenghus Tuirmheach*.—Keating, and from him Dr. Lynch, explains Tuirmheach, the cognomen of this monarch, by náipeac, i.e. "Pudibundus, quia pudore suffunderetur, quòd prolem ex filiâ ebrui suscepit; filius ex hoc incesto coitu genitus Fiachus Fermara, id est, marinus

dictus est."—*Lynch*. The Four Masters, O'Flaherty, and Dr. O'Connor, derive the name differently, namely, from tuirmeach, *prolific*, because he is the common ancestor of the great families of Leath-Chuinn, Alba or Scotland, Dal-Riada, and Dal-Fiatach.—See *Ogygia*, iii. c. 40. The *Annals of Clonmacnoise* make no allusion to Fiacha Fearmara being an incestuous offspring, but speak of Enos Twyrmeach and his two sons as follows:

"Enos succeeded, and was a very good king. He left issue two goodly and noble sons, Enna Ayneagh and Fiagha Ferwara. The most part

The Age of the World, 4815. Fearghus Fortamhail', son of Breasal Breac, after having been eleven years in the monarchy of Ireland, was slain by Aenghus Tuirmheach in the battle of Teamhair [Tara].

The Age of the World, 4816. The first year of the reign of Aenghus Tuirmheach Teamhrach in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4875. Aengus Tuirmheach Teamhrach, after having been sixty years in the monarchy of Ireland, died at Teamhair. He was called Aenghus Tuirmheach" because the nobility of the race of Eireamhon are traced to him.

The Age of the World, 4876. The first year of Conall Collamhrach, son of Ederscel, as king over Ireland.

The Age of the World, 4880. Conall Collamhrach, son of Ederscel Teamhrah, son of Eochaidh Ailtleathan, after having been five years" in the sovereignty of Ireland, was slain by Nia Sedhamain.

The Age of the World, 4881. The first year of Nia Sedhamain, son of Adhamair, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4887. Nia Sedhamain, son of Adhamair, after having been seven years in the sovereignty of Ireland, was slain by Enna Aighneach. It was in the time of the King Nia Sedhamain that the cows and the does\* were alike milked.

The Age of the World, 4888. The first year of Enna Aighneach over Ireland.

The Age of the World, 4907. Enna Aighneach', son of Aenghus Tuir-

of the kings of Ireland descended of his son Enna, and the kings of Scotland, for the most part, descended of Fiagha, so as the great houses of both kingdoms derive their pedigrees from them. He was of the sept of Heremon, and reigned 32 years, and then died quietly at Taragh, in his bed."

" Five years.—The Annals of Clonmacnoise agree with the Four Masters in the regnal years of this and the next reign. Flann synchronises Aengus Tuirmeach, Conall Collamhrach, Nia Sedhamain, and Enna Aighneach, with Ptolemy Evergetes-Physcon. O'Flaherty translates *Cul-*

*lamrach* by the Latin *Columnaris*.

\* *The does*.—The cognomen of this monarch has reference to the milking of the *peōōa*, *peōōa* or hinds, said to have been effected through the incantations of his mother. "Mater ejus, Flidh-iss, sic fascinandi arte fuit instructa, ut filio regi feras damas effecerit non secus ac cicures vaccas, se mulgendas lactariis ultrò præbere."—*Lynch*.

' *Enna Aighneach*.—Anglicised Enna Aynagh by Mageoghegan in the Annals of Clonmacnoise, in which he is given a reign of only ten years. The cognomen Aighneach is explained *oġ-ōineac*, i. e. a perfect hospitality, by Keating.

hi níghe nÉreann d'Enna Aigníoch, mac Aongara Tuirmig Tímríac, do rochair la Cúromchann Corccrach hi ceat Aird Cremenáinn.

Aoir domáin, cítepe míle naoi ceo a hocht. An céio bliadain do Cúromhéann Corccrach, mac Felimíó, mic Fírgura Forcamail, hi níghe nÉreann.

Aoir domáin, cítepe míle naoi ceo a haon nóicc. Iar mbíte cítepe bliadna hi níghe nÉreann do Cúroméann Corccrac do rochair la Ruðruíge, mac Siéruíge.

Aoir domáin, cítepe míle naoi ceo a dó décc. An céio bliadain do Ruðruíge, mac Siéruíge, hi níghe nÉreann.

Aoir domáin, ceítepe míle naoi ceo ochtmoíat a haon. Iar mbíte ríccmoíat bliadain hi níghe nÉreann do Ruðruíge, mac Siéruíge, mic Duib mic Fómóir, mic Aingísemar, aobail i nAingísegliond. Ar iar an Ruðruíge rí ro meabrat na catha ro ro Éirinn. Cath Cuirce, cath Luachra, reacht ceata hi cClíú, cath Gleanbáinnach, cath Sleibe Mí, cath Doirne, cath Ren, cath Aí, cat Cúile Silinde, na cath Forparraice.

Aoir domáin, cítepe míle naoi ceo ochtmoíat a dó. An ceio bliadain olondabmar, mac Nia Seóamain, hi níghe ór Éirinn.

Aoir domáin, ceítepe míle naoi ceo nochat. Iar mbíte naoi mbliadna hi níghe nÉreann olonnatmar, mac Nia Seóamain, do rochair la bpeapal bóidibad, mac Ruðruíge.

Aoir domáin, cítepe míle naoi ceo noch a haon. An céio bliadain do bpsral bóidibad h i níghe nÉreann.

Aoir domáin, cúig míle a haon. Iar mbíte en bliadain décc na rígh or Éirinn do bpeapal bóidibad, mac Ruðruíge, do rochair la Lughaidh Luaighne. bóár móir i nÉirinn hi ríimíur bpsrail.

\* *Crimthann Cosgrach*: i. e. Crimthann the Triumphant or Victorious. "Cosgrach, id est, victor, ideo cognominatus, quod in quàm plurimis praeliis victoriam reportaverit."—*Lynch*.

\* *Seventy years*.—The Annals of Clonmacnoise and most Irish authorities agree in this. Flann synchronizes Crimthann Cosgrach, Rudhraighe, Innatmar, Breasal, and Lughaidh Luaighne, with Ptolemy Lathirus, and Ptolemy Alexander, from which it appears that he did not give

Rudhraighe so long a reign as seventy years.

<sup>b</sup> *Airgeat-gleann*: i. e. the silver glen or valley. This was the name of a glen in the barony of Farney, in the county of Monaghan.

\* *Cuirce*.—A place in the territory of Ciaraighe-Chuirche, now *anglicè* the barony of Kerrycurrihy, in the county of Cork.

<sup>d</sup> *Luachair*: i. e. Sliabh Luachra in Kerry.

\* *Clíu*: i. e. Clíu-Mail, a district in the barony of Coshlea, and county of Limerick.—See



meach Teamhrach, after having been twenty years in the sovereignty of Ireland, was slain by Crimhthann Cosgrach, in the battle of Ard-Crimhthainn.

The Age of the World, 4908. The first year of Crimhthann Cosgrach, son of Feidhlimidh, son of Fearghus Fortamhail, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4911. Crimhthann Cosgrach<sup>a</sup>, after having been four years in the sovereignty of Ireland, was slain by Rudhraighe, son of Sithrighe.

The Age of the World, 4912. The first year of Rudhraighe, son of Sithrighe, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 4981. Rudhraighe, son of Sithrighe, son of Dubh, son of Fomhor, son of Airgeatmar, after having been seventy years<sup>a</sup> in the sovereignty of Ireland, died at Airgeat-gleann<sup>b</sup>. It was by this Rudhraighe that these battles were won throughout Ireland: the battle of Cuirce<sup>c</sup>; the battle of Luachair<sup>d</sup>; seven battles in Cliu<sup>e</sup>; the battle of Gleannamhnach<sup>f</sup>; the battle of Sliabh Mis<sup>g</sup>; the battle of Boirinn<sup>h</sup>; the battle of Ren<sup>i</sup>; the battle of Ai<sup>k</sup>; the battle of Cuil-Silinne<sup>l</sup>; the two battles of Fortasc<sup>m</sup>.

The Age of the World, 4982. The first year of Innatmar, son of Nia Sedhamain, in sovereignty over Ireland.

The Age of the World, 4990. Innatmar, son of Nia Sedhamain, after having been nine years<sup>a</sup> in the sovereignty of Ireland, was slain by Breasal Boidhiobadh, son of Rudraighe.

The Age of the World, 4991. The first year of Breasal Boidhiobadh in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 5001. Breasal Boidhiobadh, son of Rudhraighe, after having been eleven years king over Ireland, was slain by Lughaidh Luaighne. There was a great mortality of kine<sup>o</sup> in Ireland in Breasal's reign.

A. M. 4981, and A. D. 1570.

<sup>a</sup> *Gleannamhnach*.—Now Glanworth, in the barony of Fermoy, and county of Cork.

<sup>b</sup> *Sliabh Mis*.—Now Slieve Mish, a mountain near Tralee in Kerry.—See A. M. 3500.

<sup>c</sup> *Boirinn*: i. e. Burren, in the north of the county of Clare.—See A. M. 4981.

<sup>d</sup> *Ren*.—This is probably intended for Magh-Rein, a plain in county of Leitrim.

<sup>e</sup> *Ai*: i. e. of Magh Ai, in the county of Ros-

common.—See note under A. D. 1189.

<sup>f</sup> *Cuil-Silinne*.—This was the ancient name of the place where the church of Cill-Cuile-Silinne, now Kilcooley, in the barony and county of Roscommon, was afterwards erected.—See A. D. 1411, and Appendix, p. 2495.

<sup>g</sup> *Fortasc*.—Not identified.

<sup>h</sup> *Nine years*.—The Annals of Clonmacnoise give this monarch a reign of only three years.

<sup>o</sup> *Mortality of kine*.—From this mortality he



The Age of the World, 5002. The first year of the reign of Lughaidh Luaighne, son of Innatmar, in the monarchy of Ireland.

The Age of the World, 5016. The fifteenth year of Lughaidh Luaighne<sup>a</sup>, son of Innatmar, in the sovereignty of Ireland, when he fell by Congal Claroineach, son of Rudhraighe.

The Age of the World, 5017. The first year of Congal Claroineach in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 5031. Congal Claroineach<sup>a</sup>, son of Rudhraighe, after having been fifteen years in the sovereignty of Ireland, was slain by Duach Dallta Deadhadh.

The Age of the World, 5032. The first year of Duach Dallta Deadhadh<sup>a</sup>, son of Cairbre Lusg, in the monarchy of Ireland.

The Age of the World, 5041. Duach Dallta Deadhadh, son of Cairbre Lusg, after having been ten years in the sovereignty of Ireland, was slain by Fachtna Fathach.

The Age of the World, 5042. The first year of Fachtna Fathach in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 5057. Fachtna Fathach<sup>a</sup>, son of Rossa, son of Rudhraighe, after having been sixteen years in the sovereignty of Ireland, was slain by Eochaidh Feidhleach.

The Age of the World, 5058. The first year of Eochaidh Feidhleach<sup>a</sup> in the sovereignty over Ireland.

Caemhain's poem, written in the twelfth century, that he had no brother of that name, but that he was called Dalta Deaghaidh, i. e. the Alumnus or Foster-son of Deaghaidh, son of Sen, of the Ernaans of Munster.—See *Ogygia*, part iii. c. 42; and also Dr. O'Connor's *Prolegomena ad Annales*, p. xxiii. The Annals of Clonmacnoise give this monarch a reign of only seven years, and state that he "was slain by Fachtna Faghagh about the time that Julius Cæsar was murdered in the senate by Brutus and Cassius." O'Flaherty adds (*ubi supra*) that he was slain in the battle of Ardbrestine.

<sup>a</sup> *Fachtna Fathach*: i. e. Fachtna the Cautious

or Wise. The Annals of Clonmacnoise give him a reign of twenty-four years, and Flann synchronises him with Cleopatra.

<sup>a</sup> *Eochaidh Feidhleach*. — Keating explains *Feidhleach* as "constant sighing." This monarch rescinded the division of Ireland into twenty-five parts, which had been made three centuries before his time by the monarch Ugaine Mor, and divided the kingdom into five provinces, over each of which he appointed a pentarch or provincial king, who was obedient and tributary to himself. These were: Fearghus, son of Leide, King of Uladh or Ulster; Deaghaidh, son of Sen, and his relative Tighernach,

Αοιρ δομαιν, cúig míle fearceca a naoi. Iar mbhé da bliadain décc hi níghe nEreann dEochaid Fhóleach, mac Fíno, mic Fionblogha, atbail i ceímpaig.

Αοιρ δομαιν, cúicc míle reachemogac. An céio bliadain dEochaid Aírín (dribpachair Eathach Fhólig) hi níghe nEreann.

Αοιρ δομαιν, cúicc míle ochemogac a céair. Iar ccaéim cóig mbliadna ndécc hi níghe nEreann dEochaid Aírín ro loirceac lá Siogmall hi pFírm-aind.

Αοιρ δομαιν, cuicc míle ochemogac a cúig. An céo bliadain dEbercel, mac Eogain, mic Oilolla, na píg ór Érinn.

Αοιρ δομαιν, cúig míle ochemogac anaoi. Iar ccaéim cóicc mbliadna hi níghe nEreann dEbercel, mac Eogain, mic Oilolla, do pochair la Nuada Neacht, i nÁillind.

Αοιρ δομαιν, cuicc míle nochac. Iar ccaéim lúibliadna hi níghe nEreann do Nuada Nícht, mac Sedna Síebacce, topcáir hi ccaé Chlach i nUib Dpóna lá Conaípe Mór. Leibliadain complaíer cloinne Éimhir Fíno hi ccínn na leib bliadna ro Nuadat Níct comlánaigfir nochac ar cúig míle bliadain i naoiρ δομαιν.

Αοιρ δομαιν, cuicc míle nochac a haon. An ceio bliadain do Conaípe Mór, mac Eterceól, i níghe nEreann.

Tedbhannach, Kings of the two Munsters; Rossa Ruadh, son of Fearghus, King of Leinster; Oilíoll, who was married to Meadhbh, the monarch's daughter, King of Connaught. Flann synchronises Fearghus, son of Leide, with Octavianus Augustus.—See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. 43. This monarch had three sons, Breas, Nar, and Lothar, commonly called the three Finns of Eamhain; and six daughters, Mumhain, Eile, Meadhbh, Deirdre, Clothra, and Eithne, of whom strange stories are told in ancient Irish manuscripts; but of all his children by far the most celebrated was Meadhbh or Mab, who is still remembered as the queen of the fairies of the Irish, and the Queen Mab of Spenser's Fairy Queen, in which this powerful virago, queen and queen of Connaught, is diminished to

a ludicrous size in her fairy state.

<sup>u</sup> *Eochaidh Aireamh*.—Keating says that he received the cognomen of *Aireamh*, "the Grave-digger," because he was the first who had a grave dug in Ireland. "*Aireamh* ideò dictus, quòd tumulos effodi primus in Hibernia curaverit."—*Lynch*.

Contemporary with Eochaidh was Fearghus Mac Roich, King of Ulster, who being dethroned by Conchobhar Mac Nessa, fled to Connaught, and placed himself under the protection of Oilíoll and Meadhbh, king and queen of that province, and, having procured their aid, he commenced hostilities with Ulster, which were vigorously carried on for seven years. This war between Ulster and Connaught is described in the Irish work called *Tain Bo Cuailgne*, and



The Age of the World, 5069. Eochaidh Feidhleach, son of Finn, son of Finnlogha, after having been twelve years in the sovereignty of Ireland, died at Teamhair [Tara].

The Age of the World, 5070. The first year of Eochaidh Aireamh (brother of Eochaidh Feidhleach) in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 5084. Eochaidh Aireamh<sup>u</sup>, after having been fifteen years in the sovereignty of Ireland, was burned by Sighmall, at Freamhainn<sup>7</sup>.

The Age of the World, 5085. The first year of Ederscel, son of Oilíoll, as king over Ireland.

The Age of the World, 5089. Ederscel, son of Eoghan, son of Oilíoll, after having been five years in the sovereignty of Ireland, was slain by Nuadha Neacht, at Aillinn<sup>8</sup>.

The Age of the World, 5090. Nuadha Neacht<sup>9</sup>, son of Sedna Sithbhaic, after having spent half a year in the sovereignty of Ireland, fell in the battle of Cliach, in Uí Drona<sup>a</sup>, by Conaire Mor. The half year of the joint reign of Clann-Eimhir-Finn, being added to this half year of Nuadha Neacht, completes ninety and five thousand years of the age of the world.

The Age of the World, 5091. The first year of Conaire Mor, son of Ederscel, in the sovereignty of Ireland.

other romantic tales, in which the extraordinary valour of the heroes of the Craebh Ruadh, or Red Branch, in Ulster, and of the Fírbolgic sept of Connaught called the Gamanradians of Irras, are blazoned with poetical exaggerations. Among the former was Conall Cearnach, the ancestor of O'More, and Cuchullainn, called by the annalist Tigernach, "fortissimus heros Scotorum;" and among the latter was Ceat Mac Magach, the brother of Oilíoll, King of Connaught, and Ferdia Mac Damain, the bravest of the Fírbolgic champions of Irras, who was slain by Cuchullainn in single combat.—See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. cc. 46, 47, 48; and Dr. O'Connor's *Prolegom. ad Annales*, pp. xii. xiii. xiv. xv.

<sup>7</sup> *Freamhainn*.—Keating places this in Teabtha. It is now called, *anglicè*, Frewin, and is

applied to a lofty hill rising over the western shore of *Lóc Uuip*, *anglicè* Lough Owel, in the townland of Wattstown, parish of Portlemon, and county of Westmeath.—See the Ordnance Map of that county, sheet 11. The Annals of Clonmacnoise give this monarch a reign of twenty-five years. The *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys, p. 130, states that Sighmall dwelt at Sidh-Neannta, which was the ancient name of Mullaghshee, near Lanesborough, in the county of Roscommon.

<sup>8</sup> *Aillinn*.—See A. M. 4169.

<sup>9</sup> *Nuadha Neacht*: i. e. Nuadha the Snow-white. "Is inde sortitus agnomen Neacht quòd nivi (quam *neacht* significatione refert) cutis candore non cesserit."—*Lynch*.

<sup>a</sup> *Cliach*, in *Uí-Drona*: i. e. in the barony of

Áoir domáin, cuicc míle cead fearceca. Iar mbéir ríche mo gac bliadain hi ríge nÉireann do Conaire Mór, mac Eitirceoil, do rocair hi mbriúgín da Dlí lá dídeargaid. Ar a pplaíe Conaire do éiríead an muir corcár gac bliadna fa éirí i nInis Colpa do ronnrao. Do gebéi beór ena iomaíor for dhóino 7 dhuaíor fíria linn. No bíodh na cúra gan comda a nÉirinn ina pplaíe, ar méo an tríoda 7 an éaencomraic. Níir do coirneac ainéicionach a pplaíe, ar ní búingeao gaoí cairce a hinolb ó mídon foghmaíor go mídon Éarraig. Suail ná feardaíor na feartha daibbe a meara fíria linn.

Áoir domáin, cuicc míle cead fearceca a haon. An céo bliadain dÉirinn gan rígh iar cConaire.

Áoir domáin cuig míle cead fearceca apé. An céo bliadain do Lughaid Spriab nórce hi ríge nÉireann.

Áoir domáin, cúig míle cead nochac a haon. Iar mbéir rí bliadna ríche hi ríge nÉireann do Lughaid Spriab nórce ac bath do éumao.

Áoir domáin, cúig míle cead nochac aó. Aon bliadain do Concubair

Idrone, and county of Carlow. After the fall of Nuadha and the defeat of his people, Conaire levied a fine on the people of Leinster for the killing of his father, and they resigned by a solemn treaty to the kings of Munster that tract of Ossory extending from Gowran to Grian.—*Ogygia*, part iii. c. 44.

<sup>a</sup> *Bruighean-da-Dhearg*.—Otherwise called Bruighean-da-Bhearga. This place is described in *Leabhar-na-h-Uidhri*, as situated on the River Dothair, now the Dodder, near Dublin. A part of the name is still preserved in Bothar-na-Bruighne, i. e. the road of the Bruighean, or fort, a well-known place on that river. Flann synchronizes Eochaidh Feidhleach, Eochaidh Aireamh, Ederscel, Nuadha Neacht, and Conaire, with Julius Cæsar and Octavianus Augustus. He extends the reign of Conaire over those of the Roman emperors Tiberius, Caligula, and Claudius. The fort or palace of King Conaire was burnt by Aingel Caech, and other desperadoes, whom he had expelled Ireland on account of their riots and depredations.—*Sec Ogygia*, part iii. c. 45.

<sup>b</sup> *Reign of Conaire*.—The Annals of Clonmacnoise give this monarch a reign of sixty years, and add, "Jesus Christ was crucified in his time." The Irish writers usually ascribe the peace and plenty of the reigns of their monarchs to the righteousness of these monarchs; but the peace, plenty, and happiness of this particular reign, O'Flaherty and others attribute to the presence of the Redeemer on earth, when he breathed the same air with man, and walked in human form among them.—*See Ogygia*, part iii. c. 45. We have, however, no evidence of the prosperity of the reign of Conaire older than the twelfth century, and it is to be suspected that the account of the happiness of Ireland during his reign is a mere invention of Christian writers, for the Irish writers do not at all agree as to the reign in which the Redeemer was born. In the Annals of Clonmacnoise it is stated that some "affirm that Jesus Christ, the only begotten Son of God Almighty, was born of the spotless Virgin Mary, about the twenty-sixth year of the reign of Faghna Fahagh; Connor,

The Age of the World, 5160. Conaire, son of Ederscel, after having been seventy years in the sovereignty of Ireland, was slain at Bruighean-da-Dhearg<sup>a</sup>, by insurgents. It was in the reign of Conaire<sup>b</sup> that the sea annually cast its produce ashore, at Inbhear-Colptha<sup>c</sup>. Great abundance of nuts were [annually] found upon the Boinn [Boyne] and the Buais<sup>d</sup> during his time. The cattle were without keepers in Ireland in his reign, on account of the greatness of the peace and concord. His reign was not thunder-producing or stormy, for the wind did not take a hair off the cattle from the middle of Autumn to the middle of Spring. Little but the trees bent from the greatness of their fruit during his time.

The Age of the World, 5161. The first year of Ireland without a king, after Conaire.

The Age of the World, 5166. The first year of Lughaidh Sriabh-ndearg in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 5191. Lughaidh Sriabh-ndearg<sup>e</sup>, after having been twenty-six years in the sovereignty of Ireland, died of grief.

The Age of the World, 5192. Conchobhar Abhradhruadh<sup>f</sup>, son of Finn

the son of the said Faghtna, being King of Ulster, and Oiléll mac Rosse King of Con-naught." Keating, however, says that Christ was born in the twelfth year of the reign of Crimthann Niadhnair, an incestuous offspring, of whom such disgusting stories are told that we are very willing to regard him as not having breathed the same air with the Redeemer. The heroes of the Red Branch who flourished during this and the preceding reigns are much celebrated by the Irish writers.

<sup>a</sup> *Inbhear-Colptha*.—This was and is still the name of the mouth of the River Boyne.

<sup>d</sup> *Buais*.—Now the River Bush, in the north of the county of Antrim.

<sup>e</sup> *Lughaidh Sriabh-nDearg*: i. e. Lughaidh of the Red Circles. Keating says he was so called because he was marked with red circles round his body, a fact which he accounts for by a very repulsive legend which O'Flaherty (*Ogygia*,

part iii. c. 49) has proved to be an idle fiction. According to the Annals of Clonmacnoise "he reigned 25 years, and died of a conceipt he took" [grief] "of the death of his wife Dervorgil." Flann says that this monarch died in the fifth year of the Emperor Vespasian.

<sup>f</sup> *Conchobhar Abhradhruadh*: i. e. Conchobhar, or Conor, of the Reddish Eyelashes, or Eyebrows.

"Supercilia Conchaui rufa cognomentum Abhraruadh illi fecerunt, *abhra* enim supercilia, et *ruadh* rufus significat."—Lynch.

The Annals of Tighernach agree with the Four Masters in giving this monarch a reign of only one year, namely, the 5th of Vespasian, i. e. A. D. 74. From this Dr. O'Connor concludes that those Irish writers err who place the birth of Christ in the reign of Crimthann Niadhnair.—See his *Prolegom. ad Annales*, p. li. and from p. lxxvii. to p. lxxx.



Αβραόρυσσ, mac Fínn Fíls, mic Ropra Ruair, mic Fírgura Fairrge, hi rígehe nÉreann go ttorchair la Cíoméann, mac Luigdeach Sriað nóise.

Αοιρ domáin, cuig míle céo nochat a trí. An céio bliadain do Cíoméann Níadónair, mac Luigdeach, hi rígehe nÉreann.

Αοιρ domáin, cuicc míle céo nochat a cétair. An dapa bliadain do Cíoméann.

### ΘΑΟΙΣ CΡΙΟΣΤ.

An céo bliadain θαοιρ Cρίστω, γ an τοctμαð bliadain do rígehe Cíoméann Níadónair.

Αοιρ Cρίστω, α ναοι. Α γε δέcc do Cíoméann hi rígehe nÉreann, go nep-bailt i nDún Cíoméainn, i nÉdair, iar τοctdeacht don eachtra oirpóise forr a ndeachaíð. Αρ don eachtra rín tug lair na γεóio adampra imon ccappat nópa, γ imon ppiécill nóir, go τοctíð ccédoib γεam gloimíde innce, γ imon cCédaig cCíoméainn, léne paineamail ipíde co mbreachtapað ópda. Do bíre cloidín catbuaðach co molar naireach do máiri óir aithleagtha ap na rionnað ann, pciath co mbocóioib aipege aengil, rleagh da nac tépnobh ofn no gonta ði, taball ap nach teillecti upcōp niompaill, γ da cōin go

\* *Níadhnaíre*.—Dr. O'Connor translates this cognomen *miles verecundus*; and O'Flaherty understands it to mean "husband of Nair;" but Keating gives it a far different interpretation: "Tracto cognomine ab originis pudore, nam *Nia* perinde est ac pugil, et *nair* ac pudibundus: etenim ille maximo profundebatur pudore, quòd de matris ac filii coitu genitus fuerit."—*Lynch*.

\* *Dun-Crimhthainn*: i. e. Crimhthann's Fort. This fort was situated on the hill of Howth, and its site is occupied by the Bailie's lighthouse.

\* *Wonderful jewels*.—The account of this expedition is given by Keating nearly in the same words as by the Four Masters, and the passage is translated into Latin by Dr. Lynch, as follows:

"Cremthonus ille paulò ante mortem ab expeditione reversus insignia quædam cimelia in

patriam retulit, nempe currum aureum; alveolum lusorium ex auro, trecentas splendentes gemmas pro scrupis habentem; Phrigium indusium auro intextum; ense capulo deaurato sculpturarum varietate decoratum cui ea vis inerat, ut semper victoriam retulerit; scutum baccis argenteis cælatum; lanceam vulnus immedicabile semper infligentem; fundum a scopo nunquam aberrantem; duos canes venaticos ligamine argentes astrictos quod centum *cumhala*" [ancillis] "estimatum est; cum multis aliis."—p. 126.

The *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys contains a poem of seventy-two verses, ascribed to King Crimhthann himself, in which he describes the precious articles he brought into Ireland on this occasion. It begins, *Má do coib an eachtra*



File, son of Rossa Ruadh, son of Fearghus Fairrghe, was one year in the sovereignty of Ireland, when he was slain by Crimhthann, son of Lughaidh Sriabhndearg.

The Age of the World, 5193. The first year of Crimhthann Niadhnair, son of Lughaidh, in the sovereignty of Ireland.

The Age of the World, 5194. The second year of Crimhthann.

### OF THE AGE OF CHRIST.

The first year of the age of Christ, and the eighth year of the reign of Crimhthann Niadhnair<sup>a</sup>.

The Age of Christ, 9. The sixteenth year of Crimhthann in the sovereignty of Ireland, when he died at Dun-Crimhthainn<sup>b</sup>, at Edair, after returning from the famous expedition upon which he had gone. It was from this expedition he brought with him the wonderful jewels<sup>c</sup>, among which were a golden chariot, and a golden chess-board, [inlaid] with a hundred transparent gems, and the Cedach-Crimhthainn<sup>d</sup>, which was a beautiful cloak, embroidered with gold. He brought a conquering sword, with many serpents of refined massy gold inlaid in it; a shield, with bosses of bright silver; a spear, from the wound inflicted by which no one recovered; a sling, from which no erring shot was

n-án: i. e. "fortunate" [it was] "that I went on the delightful adventure." But no mention is made of the countries into which he went. It is fabled that he was accompanied on this expedition by his *Bainleannán*, or female sprite, named *Nair*, from whom he was called *Niadh Nairi*, i. e. *Nair's hero*, which is a far more romantic explanation of the name than that disgusting one given by Keating, obviously from some Munster calumniator of the race of Heremon. The following notice of this expedition of King Crimhthann is given in the Annals of Clonmacnoise; but it would appear to have been interpolated by Mageoghegan, who evidently had a copy of a romantic tale of Crimh-

thann's adventure:

"It is reported that he was brought by a fairy lady into her palace, where, after great entertainment bestowed upon him, and after they took their pleasure of one another by carnal knowledge, she bestowed a gilt coach with a sum of money on him as love-token; and soon after he died."

O'Flaherty says that this *Nair* was King Crimhthann's queen.—See *Ogygia*, p. 294.

<sup>a</sup> *Cedach-Crimhthainn*.—Michael O'Clery explains the word *ceadac* by *bpat* (a cloak) in his Glossary, and adduces the *Ceadac Cnoméann* as an example. From this it is evident that this cloak was celebrated in Irish romantic stories.

πλαβραὸ νγεαλ ἀρεαῖο στορρα. Ρο βριύ céo cúmal an plabpraὸ hiriṇ maille le móran do reoib̃ oile.

Αῖορ Crioρ, a veich. An céo bliadain do riḡe Cairbre Cinncait, iar marbaὸ na paorclann dó cen motha uaéaὸ tépna ap an opcoin in po hoρeaὸ na huairle lar na hAiteachtuathoib̃. Aciad na epí paoir aρpullatup uatha an ionbaib̃ rin. Fearadhac Fionnfechtinach, oρcáὸ ríol cCuinn Céocathaig, Tiobraide Tireach, oρcáὸ Dál nAraide, ḡ Corb Olum, oρcáὸ rioḡraib̃ Eoḡanachta hi Mumain. Aḡur ciṇh iapriṇde bá hi mbonnaib̃ a maítepaὸ luioρioρ caipir. Bainne inḡñ riḡ Alban ba maítaip oFearaδach Fionnfechtinach, Cruife inḡñ riḡh ḡrscan maítaip Cuipb Olum, ḡ Aine inḡñ riḡh Saxan maítaip Tiobraide Tíriḡh.

<sup>1</sup> *Cairbre Cinncait*: i. e. Cairbre the Cat-headed. Keating states that he was so called because he had ears like those of a cat. In the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys a more detailed account of the murder of the Milesian nobility by the Firbolgic plebeians is given, of which the following is a literal translation:

"The Attacotti of Ireland obtained great sway over the nobility, so that the latter were all cut off, except those who escaped the slaughter in which the nobles were exterminated by the Attacots. The Attacotti afterwards set up Cairbre Caitcheann, one of their own race, as their king. These are the three nobles that escaped from this massacre, namely: Fearadhach Finnfeachtinach, from whom are descended the race of Conn of the Hundred Battles; Tibraide Tireach, from whom are the Dal-Araidhe; and Corb Olum, from whom are the nobles of the race of Eimhear Finn. These sons were in their mother's wombs when they escaped from the massacre of Magh-Cro, in Connaught; and each of the three queens went respectively over sea. Bainè, the daughter of the king of Alba, was the mother of Fearadhach; Cruife, the daughter of the king of Britain, was the mother of Corb Olum, who was otherwise called Deirgtheine; and Aine, the daughter of the king of Saxony, was the mother of Tipraidè

Tireach. Evil, indeed, was the condition of Ireland in the time of this Cairbre, for the earth did not yield its fruits to the Attacotti after the great massacre which they had made of the nobility of Ireland, so that the corn, fruits, and produce of Ireland were barren; for there used to be but one grain upon the stalk, one acorn upon the oak, and one nut upon the hazel. Fruitless were her harbours; milkless her cattle; so that a general famine prevailed over Ireland during the five years that Cairbre was in the sovereignty. Cairbre afterwards died, and the Attacotti offered the sovereignty of Ireland to Morann, son of Cairbre. He was a truly intelligent and learned man, and said that he would not accept of it, as it was not his hereditary right; and, moreover, he said that the scarcity and famine would not cease until they should send for the three legitimate heirs, to the foreign countries" [where they were], "namely, Fearadhach Finnfeachtinach, Corb Olum, and Tibraide Tireach, and elect Fearadhach as king, for to him it was due, because his father" [the last monarch] "had been killed in the massacre we have mentioned, whence his mother, Bainè, had escaped. This was done at Morann's suggestion, and it was to invite Fearadhach to be elected king that Morann sent the celebrated Udhacht

discharged; and two greyhounds, with a silver chain between them, which chain was worth three hundred cumhals; with many other precious articles.

The Age of Christ, 10. The first year of the reign of Cairbre Cinncait<sup>1</sup>, after he had killed the nobility, except a few who escaped from the massacre in which the nobles were murdered by the Aitheach Tuatha<sup>2</sup>. These are the three nobles who escaped from them at that time: Fearadhach Finnfeachtnach<sup>3</sup>, from whom are [sprung] all race of Conn of the Hundred Battles; Tibraide Tireach<sup>4</sup>, from whom are the Dal-Araidhe; and Corb Olum<sup>5</sup>, from whom are the kings of the Eoghanachts, in Munster<sup>6</sup>. And as to these, it was in their mothers' wombs they escaped. Baine, daughter of the king of Alba, was the mother of Fearadhach Finnfeachtnach; Cruife, daughter of the king of Britain, was the mother of Corb Olum; and Aine, daughter of the king of Saxony, was the mother of Tibraide Tireach.

or Testament. The nobles were afterwards sent for, and the Attacotti swore by Heaven and Earth, the Sun, Moon, and all the elements, that they would be obedient to them and their descendants, as long as the sea should surround Ireland. They then came to Ireland and settled, each in his hereditary region, namely, Tipraide Tireach, in the east of Ulster; Corb Olum in the south, over Munster; and Fearadhach Finnfeachtnach, at Teamhair of the Kings."—Page 134.

After this follows, in this work, an anonymous poem of forty-eight verses on the massacre of the Milesian nobility at Magh-Cro, where they were entertained at a feast by the Aitheach-Tuatha or plebeians, and on the restoration of the lawful heir. It begins "Soenclanna Epeann uile," "the nobles of Ireland all."

A detailed account of this massacre of the Milesian nobility at Magh-Cro, near Knockmae, in the county of Galway, is preserved in a manuscript in the Library of Trin. Coll. Dublin, H. 3, 18. It is entitled *Ónuigeán na n-Áiteac Tuatha*, i. e. the Palace of the Attacotti.

<sup>2</sup> *Aitheach-Tuatha*.—This name, usually latinized Attacotti, is interpreted *Giganteam-Gentem*

by Dr. O'Connor (*Proleg.* i. 74), but "Plebeiorum hominum genus," by Dr. Lynch and others. They were the descendants of the Firbolgs and other colonies, who were treated as a servile and helot class by the dominant Scoti.—See reign of Niall Naighiallach.

<sup>3</sup> *Fearadhach Finnfeachtnach*: i. e. Fearadhach Finn, the Righteous. "Feacénac .i. fíneán." —*O'Clery*. Conn of the Hundred Battles, the ancestor of the most distinguished families of Ulster and Connaught, was the fourth in descent from him; but the royal family of Leinster is not descended from him, so that their ancestor also escaped this massacre.

<sup>4</sup> *Tibraide Tireach*.—He was king of Ulster for thirty years and ancestor of Magennis, Mac Artan, and other families of the east of Ulster; but there are other chieftain families of the race of Rudhraighe, not descended from him, as O'More of Leix, O'Connor Kerry, and O'Connor Corcomroe.

<sup>5</sup> *Corb Olum*.—He was otherwise called Deirgtheine, and from him Oilíoll Olum, King of Munster, and ancestor of the most powerful families of Munster, was the fourth in descent.

<sup>6</sup> *Eoghanachts, in Munster*.—He is also the



Aoir Crioirt, a cḡair decc. Iar mbḡit cúig bliadhna hi ríge nEreann do Chairbre Caitcḡno atbat. Olc tra po boí Eire rria peimurpíom, aimbrieth a hioeth, ar ní bioḡ aḡt en ḡráine ar an cconall, ettoptach a hinḡir, díorcc a cḡtra, nḡmḡionmar a mḡr, ar ní bioḡ aḡt aen díre ar an palaiḡ.

Mac don Cairbre hḡrḡn an Morann moipeolach rriḡr a raiḡe Morann mac Maoin.

Aoir Crioirt, a cúig decc. An cḡd bliadhain dířadach Fionnřschḡnach na ríge ór Eḡrinn. Maith tra po po boí Eire rria linnríom. Robḡar cḡra ruaimḡsch na ríona. Túirḡir an calaḡ a topaḡ. Iarccmar na hinḡiora, blḡschmar na buair, ceannḡrom na coillḡe.

Aoir Crioirt, tríoḡa a ré. Iar ccaíḡm dá bliadhain ar ríḡiḡḡ hi ríge nEreann dířadach Fionnřschḡnach, mac Crioirtḡinn Niadháir, po écc hi ḡḡḡrḡiḡ.

Aoir Crioirt, tríoḡa a řechḡ. An cḡd bliadhain dířatḡch Fionḡ, mac Daire, mic Dluthaḡ, hi ríge nEreann.

Aoir Crioirt, tríoḡa anaí. Iar mbḡit ḡrḡ bliadhna hi ríge nEreann don

ancestor of the equally powerful and numerous tribe of Dal-gCais; but he is not the ancestor of the O'Driscolls, so that we must infer that their ancestor escaped this massacre at Magh-Cro.

<sup>r</sup> *Morann Mac Maein.*—The *Leabhar-Gabhala* states that, after the inauguration of Fearadbach as monarch of Ireland, he appointed Morann, son of Cairbre Cinnechait, as his chief brehon or judge. That this Morann had a *sin* or chain called *Idh Morainn*, which, when put around the neck of a guilty person, would squeeze him to suffocation, and, when put about the neck of an innocent person, would expand so as to reach the earth:

"Moranus ille Carbri filius, iudiciis ferendis a Rege adhibitus, observantissimus æquitatis cultor, anulum habuit ea virtute præditum, ut cuius vis iudicii sententiam pronuntiaturi, vel testis testimonium prolaturi collo circumdatus arētē fauces stringeret; si latum unguem ab

æquo ille, vel hic a veritate discederet. Unde vulgari diverbio testium colla Morani anulo cingi exoptamus."—*Lynch*, p. 128.

This chain is mentioned in several commentaries on the Brehon Laws, among the ordeals of the ancient Irish. Mr. Moore states, in his *History of Ireland*, vol. i. p. 123, that "the administration of this honest counsellor succeeded in earning for his king the honourable title of the Just;" and that, "under their joint sway the whole country enjoyed a lull of tranquillity as precious as it was rare." But the O'Clerys (*ubi suprà*) assert "that Fearadbach proceeded to extirpate the Aitheach-Tuatha, or to put them under great rent and servitude, to revenge upon them the evil deed they had committed in murdering the nobility of Ireland."—p. 135.

Flann synchronizes the Irish monarchs Cairbre Niadhḡair, Cairbre Caitcheann, and Fearadhach Finnfeachtnach, with the Roman emperors Titus



The Age of Christ, 14. Cairbre Caitcheann, after having been five years in the sovereignty of Ireland, died. Evil was the state of Ireland during his reign; fruitless her corn, for there used to be but one grain on the stalk; fruitless her rivers; milkless her cattle; plentiful her fruit, for there used to be but one acorn on the oak.

Son to this Cairbre was the very intelligent Morann, who was usually called Morann mac Maein'.

The Age of Christ, 15. The first year of Fearadhach Finnfeachtach as king over Ireland; good was Ireland during his time. The seasons were right tranquil. The earth brought forth its fruit; fishful its river-mouths; milkful the kine; heavy-headed the woods.

The Age of Christ, 36. Fearadhach Finnfeachtach, son of Crimthann Niadhnair, after having spent twenty-two years in the sovereignty of Ireland, died at Teamhair.

The Age of Christ, 37. The first year of Fiatach Finn, son of Daire, son of Dluthach, in the sovereignty of Ireland.

The Age of Christ, 39. This Fiatach Finn' (from whom are the Dal-

and Domitian, and adds, that Domitian died in the reign of Fearadhach. Tigernach totally omits Cairbre Cinnchait, as being an usurper. Keating makes Cairbre Cinnchait succeed Fiacha Finolaidh; but he is clearly wrong, as shewn by Dr. Lynch in his translation of Keating's work, in which he writes the following remark on the misplacing of this plebeian usurper in the regal catalogue:

"Ad primum Cremthono successorem assignandum Ketingus ad semitam flectit ab Antiquis Historicis minimè tritam: nam ille Cremthono filium ejus Feradachum Finnfeachtnaum: illi Carbrium Caticipitem in serie Regum Hiberniæ ponunt: et hanc sententiam, quos vidi Annales Hibernici, omnia metrica Monarcharum Hiberniæ alba, et Synchronorum Liber, Psalterio Caselensi, et Odugenani miscellaneis insertus, et a me in illius apographo, et in hujus autographo lectus (in quo illorum Principatum, in singulis

orbis terrarum Monarchiis, qui a Nino ad Honorium et Arcadium tenuerunt, series textitur, Regibus Hiberniæ, qui synchroni singulis erant allectis) sua comprobatione confirmant; ut proinde mirer quid Ketingo mentem immisit, ut Carbrium, suo motum ordine, non modo post memoratum Feradachum, sed etiam post duos ejus successores, in regum nomenclaturâ collocaret. Liceat igitur eum, inter Hiberniæ Reges eo loco figere, quem illi veterum omnium Historicorum adstipulatio adstruit."—p. 127.

\* *Fiatach Finn*: i. e. Fiatach the Fair. Flann synchronizes Fiatach Finn and Fiacha Finolaidh with Trajan, the Roman emperor. Tighernach, who makes Fiacha Finolaidh succeed his father, Fearadhach Finnfeachtach, does not mention this Fiatach Finn as monarch of Ireland. He only makes him reign king of Emania, or Ulster, for sixteen years, and this seems correct, though it may have happened that he

Fíatach Fíonn ro (o ttáó Dal fFíatach i nUltaib) do poáir la Fíacha Fíonnpolaid.

Aoir Criorc, cēraća bliadain. An cēó bliadain do righe Fíachach Fíonnpolaid ór Éirinn.

Aoir Criorc, caoga a pé. Iap mbíte ríche mbliadna décc hi rígehe nÉreann oFíachaid Fíonnpolaid ro marbaó é Iap na coicceóchaib ére comairle na nAíschéuath i norccain Moighe bolg. Aíat na coicceóchaigh Iap a éorchaip. Elim mac Connraé rí Ulaó, Sanb mac Cíte, mic Magach, rígh Connaé, Foirbhe mac Fíne rí Muman, 7 Eochaid Aincéno rí Laigén. Ní fairgoibríom do cloinn achtaó aen mac boí hi mbroinn Éne ingén rí Alban, Tuatál adacomnaic.

Aoir Criorc, caocca reacht. An cēó bliadain do righe Elim mic Connraé.

Aoir Criorc, ríchemogat a pé. Iap mbíte ríche bliadain hi ríge or Éirinn oElim mac Connraé do pochaip hi ecath Aíche la Tuathal Tíchemar. Do raó Dia díogla hi ceionaid a mígníom por Aíschéuatoib fpi ríimíur Elim ipin ríge. Epe do bíte gan íoch, gan bliocht, gan míf, gan íarcc, 7 gan naé mórimaie aile, o ro marbpat Aíschéuatha Fíacha Fíonnolaó mo orgain Moighe bolg go pé Thuatál Tíchemar.

Aoir Chriorc, cēó a pé. Iap mbíte epíocha bliadain hi righe nÉreann do Tuathal Tíchemar éorchaip lá Mal mac Roépaíde rí Ulaó hi Moighe

was a more powerful man than the legitimate sovereign.

<sup>1</sup> *Dal-Fíatach*: i.e. the tribe or race of Fíatach Finn. This was a warlike tribe seated in the present county of Down. In the twelfth century Mac Donlevy, who offered such brave opposition to Sir John De Courcy, was the head of this family.

<sup>2</sup> *Fíacha Fínnfholaídh*: i.e. Fíacha of the white Cattle. "A candore quo Hiberniæ boves, illo Rege, insignabantur, cognomen illud adeptus: Finn enim candorem, et *olaídh* bovem, significat."—*Lynch*, p. 129. The Annals of Clonmacnoise give this Fíacha a reign of only seven years.

<sup>3</sup> *Magh-bolg*.—Now Moybolgue, a parish in

the south-east of the county of Cavan, and extending into Meath.—See A. M. 3859.

<sup>4</sup> *Aíchill*.—Also written Achail. According to all the copies of the *Dinnsenchus*, this was the ancient name of the hill of Skreen, near Tara, in the county of Meath.—See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. 45. Flann synchronizes Elim and his successor Tuathal with the Roman Emperor Adrian. The Annals of Clonmacnoise agree with the Four Masters, giving him a reign of twenty years.

<sup>5</sup> *Tuathal Teachtmhar*: i.e. Tuathal the Legitimate. Flann synchronizes this monarch with the Roman Emperor, Adrian; and Tighernach, who gives him a reign of thirty years, says that

Fiatach' in Uladh), after having been three years in the sovereignty of Ireland, was slain by Fiacha Finnfolaidh.

The Age of Christ, 40. The first year of the reign of Fiacha Finnfolaidh over Ireland.

The Age of Christ, 56. Fiacha Finnfolaidh", after having been seventeen years in the sovereignty of Ireland, was killed by the provincial kings, at the instigation of the Aitheach-Tuatha, in the slaughter of Magh-bolg". These were the provincial kings by whom he was killed : Elim, son of Conra, King of Ulster ; Sanbh, son of Ceat Mac Magach, King of Connaught ; Foirbre, son of Fin, King of Munster ; and Eochaidh Aincheann, King of Leinster. He left of children but one son only, who was in the womb of Eithne, daughter of the King of Alba [Scotland]. Tuathal was his [the son's] name.

The Age of Christ, 57. The first year of the reign of Elim, son of Conra.

The Age of Christ, 76. Elim, son of Conra, after having been twenty years in the sovereignty of Ireland, was slain in the battle of Aichill", by Tuathal Teachtmhar. God took vengeance on the Aitheach-Tuatha for their evil deed, during the time that Elim was in the sovereignty, namely, Ireland was without corn, without milk, without fruit, without fish, and without every other great advantage, since the Aitheach-Tuatha had killed Fiacha Finnfolaidh in the slaughter of Magh-Bolg, till the time of Tuathal Teachtmhar.

The Age of Christ, 106. Tuathal Teachtmhar', after having been thirty years in the sovereignty of Ireland, was slain by Mal, son of Rochraidhe, King

he was slain in the last year of Antoninus Pius by Mal. Now Adrian reigned from the death of Trajan, A. D. 117 to A. D. 138, when he was succeeded by Antoninus Pius, who reigned till 161. Therefore Tuathal's death occurred in 160, which shews that the chronology of the Four Masters is antedated by many years.

The *Annals of Clonmacnoise*, the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys, Keating's *History of Ireland*, the Book of Lecan, and various other ancient and modern authorities, too numerous to be here particularized, contain detailed accounts of 133 battles fought by him in the different provinces, against the Aitheach-Tuatha,

or Attacotti, of Ireland, whom he reduced to obedience in the various provinces ; of his formation of Meath as mensal lands for the monarchy ; and of his having celebrated the Feis-Teambrach, at which the princes and chieftains of the kingdom assembled, who all swore by the sun, moon, and all the elements, visible and invisible, that they would never contest the sovereignty of Ireland with him or his race ; of his having established solemn conventions at Tlachtgha, Uisneach, and Tailltinn, &c. ; imposed a fine on the King of Leinster called the Borumha-Laighean, which was paid by the Leinstermen during the reigns of forty monarchs of Ireland.



Line, hī Moín in cáta, i nDál Araíde an bail ar a mbpúcht Ollar 7 Ollarbha an da abúinn. Ceannugubha ainm an énuic in po marbað poín peð deapbur an rann :

Ollar 7 Ollarbha,  
Ceann gúba triathach tuatách,  
níbhar anmonda gan aóðar,  
an lá do marbað Tuathal.

Agur amánl ar rubrað éfor,

Tuatal diar pfine fshonn,  
flait Míde mílīb galann,  
gaotta flait Fshmann finne  
hī pe enuic Glínde an Gabann.

Agur Chpirt, céo a react. An céo bliadain do Mal, mac Roépaíde, mic Caébaða, hī ríge nEreann.

Agur Chpirt, céo a deic. Iar mbeic ceirpe bliadna na ríx ór Eirínd do Mal, mac Roépaíde, do ceap la Feiðlimíð Reéctmar.

There is a very curious Irish tract on the original imposition and final remittance of this Borumba, or Cow-tribute, preserved in the Book of Lecan, and another copy of it in a vellum manuscript in the Library of Trinity College, Dublin, H. 2. 18, which has been prepared for publication by the Irish Archæological Society. The yearly amount of this tribute is stated as follows, in the Annals of Clonmacnoise :

“One hundred and fifty cows; one hundred and fifty hogs; one hundred and fifty coverletts, or pieces of cloth to cover beds withal; one hundred and fifty caldrons, with two passing great caldrons consisting in breadth and deepness five fists, for the king’s own brewing; one hundred and fifty couples of men and women in servitude, to draw water on their backs for the said brewing; together with one hundred and fifty maids, with the king of Leinster’s own daughter, in like bondage and servitude.”

The most ancient authority for the battles

of Tuathal is in a poem by Maelmura Othna, beginning “*Triat ór triatánb Tuatal Teachtmar*, i. e. Lord over lords was Tuathal Teachtmhar,” of which there are various ancient copies still preserved. The O’Clerys have inserted into their *Leabhar-Gabhala* this poem and two other ancient ones on the marriages and deaths of Tuathal’s daughters, but without giving the names of the authors.

\* *The two rivers, Ollar and Ollarbha.*—The names of these rivers are now obsolete, but there can be no doubt as to their modern names. The Ollar is the Six-mile Water, and the Ollarbha is the Larne Water. The Larne river rises by two heads in the parish of Ballynure; the Six-mile Water, in the parish of Ballycor, a little south-west of Shane’s Hill: after a course of about 100 perches it becomes the boundary between the parish of Kilwaughter, as well as between the baronies of Upper Glenarm and Upper Antrim. Following the



of Ulster, in Magh-Line, at Moin-an-chatha, in Dal-Araidhe, where the two rivers, Ollar and Ollarbha<sup>a</sup>, spring. Ceanngubha is the name of the hill on which he was killed, as this quatrain proves :

Ollar and Ollarbha,  
Ceann-gubha<sup>a</sup>, lordly, noble,  
Are not names [given] without a cause,  
The day that Tuathal was killed.

And as was also said :

Tuathal, for whom the land was fair,  
Chief of Meath of a thousand heroes,  
Was wounded,—that chief of fair Freamhainn<sup>b</sup>,—  
On the side of the hill of Gleann-an-Ghabhann<sup>c</sup>.

The Age of Christ, 107. The first year of Mal, son of Rochraidhe, in the sovereignty of Ireland.

The Age of Christ, 110. After Mal, son of Rochraidhe<sup>d</sup>, had been four years king over Ireland, he was slain by Feidhlimidh Rechtmar.

direction of a ravine, which runs down the face of the hill, it arrives at the townland of Headwood, in Kilwaughter parish, near the place where the three baronies of Upper Glenarm, Upper Antrim, and Lower Belfast. In this townland there is a spot where a branch of the Six-mile Water can be turned into the Larne river; and here is a large bog, probably the *Moin-an-chatha*, or Battle-bog, mentioned in the text, lying between the two rivers. On the face of Ballyboley Hill, about a quarter of a mile to the west, is a place called *Carndoo*, and here, under the brow of the hill, is a pile consisting of several huge stones, ranged in an irregular circle, the space within being chiefly occupied by six upright stones, disposed in pairs, and supporting two blocks above five feet long, and from two to three feet square, laid horizontally upon them.—See Reeves's *Ecclesiastical Antiquities of the Dioceses of Down, Connor, and Dromore*, p. 268.

<sup>a</sup> *Ceann-gubha* : i. e. Head, or Hill of Grief. This is doubtlessly Ballyboley hill, and Tuathal's monument is the pile at Carndoo above described.

<sup>b</sup> *Freamhainn*.—A famous hill, rising over Loch Uair, or Lough Owel, near the town of Mullingar, in Westmeath.

<sup>c</sup> *Gleann-an-Ghabhann* : i. e. the Valley of the Smith. This was probably the name of that part of the valley of the Six-mile Water nearest to Ballyboley hill.

<sup>d</sup> *Mal, son of Rochraidhe*.—Tighernach does not give this Mal as monarch of Ireland, but makes Feidhlimidh Rechtmar immediately succeed his father, Tuathal, for nine years; but Mal is given as monarch by Flann, who synchronizes him with Antoninus Pius, and in the Annals of Clonmacnoise, in which he is said to have been contemporaneous with the celebrated physician Galen, who flourished from A. D. 143 to 187.

Αοῖρ Ἐριορτ, σὲο ἁοον νόεεε. Ἀν σὲο βλιαδαιν ὁΨιόλιμιό Ρεέτμορ, μαε Τυαχαιλ Τεχέτμορ, να ριγὼ ὀρ Ἐρινν. ὁαινε ινγὴν Σαίλ μάταῖρ ἂν Ρεόλιμιό ρι. Ἀρ υαίθε αινμνίγτερ Ἐνοε μδáiνε λα ἡΟιργιαιλάντ, ἀρ ιρ ἂν πο ἡαδναίχερι. Ἀρ λέ βίορ πο ελαρὰ Ράιχ Μορ Μἡαῖγχε Ὑσμἡνα ι νἸλλεοιβ.

Αοῖρ Ἐριορτ, σὲο ἀναοι νόεεε. Ιαρ μβίε ναοι μβλιαδνα ἡι ριγχε νἘρεανν ὁΨιόλιμιό Ρεαχέτμορ αεβαίλ.

Αοῖρ Ἐχριορτ, σὲο ρίχε. Ἀν σὲο βλιαδαιν ὁο Καταοιρ Μόρ, μαε Ρεὶό-  
λιμιό Ριρυνγλαιρ, ἡι ριγχε νἘρεανν.

Αοῖρ Ἐχριορτ, σὲο ρίχε ἀδó. Ιαρ μβλίχ τρι βλιαδνα να ριγὼ ὀρ Ἐρινν ὁο Καταοιρ Μορ ὁο εεαρ λα Ἐονν, γ λα Λυαῖγνιβἡ Τεαμῖρα, ἡι γκαε Μοῖγχε ἡΑγἡα.

Αοῖρ Ἐχριορτ, σὲο ρίχε ἁ τρι. Ἀν σὲο βλιαδαιν ὁο Ἐονν Ἐεοαεἡαχ ἡι ριγὼ ὀρ Ἐρινν. Ἀ νοίεε γεἡνε Ἐυνν πορριεἡ εóιχε πρῶτορῖοιό γο Τῆμραιγ ἡι πο ταιδῖρφοἡ ριαἡ γο ριν. Ἀειαεε ἁ ναμμαννα, Σλιγχε Ἀραίλ, Σλιγχε

\* *Feidhlimidh Reachtmhar*.—The author of the fourth Life of St. Bridget, published by Colgan, in his *Trias Thaum.*, c. i., says that this monarch was called *Reachtmor*, because he instituted great laws, "*Reacht enim Scoticè Legem sonet*." Keating says that he was called *Reachtmhar*, because he was the first that established *Lex talionis* in Ireland; but O'Flaherty says that he changed the law of retaliation into a more lenient penalty, according to the nature of the crime, which penalty is called *eruc*.—*Ogygia*, iii. 57.

The Book of Lecan, fol. 300, b, places the commencement of this monarch's reign in the time of M. Aurelius, which agrees with Tighernach's Annals. Aurelius reigned from A. D. 161 to 180.

† *Scal*.—O'Flaherty (*Ogygia*, part iii. c. 56) calls him Scal Balbh, and says that he was King of Finland, the inhabitants of which, as well as those of Denmark and Norway, were called Fomorians by the Irish.

‡ *Cnoc-Baine*: i. e. Baine's hill. This was

the name of a hill situated in the plain of Magh-Leamhna, otherwise called Clossach, in Tyrone; but it is now obsolete.

§ *Rath-mor, of Magh-Leamhna*: i. e. the Great Rath of Magh Leamhna. This was also in Clossach.—See A. M. 3727.

¶ *Luaighni of Teamhair*.—A people in Meath, the position of whom is determined by a passage in the Tripartite Life of St. Patrick, lib. ii. c. 10, which places the church of Domhnach-mor-Muighe Echenach in their territory.

‡ *Magh A-Agha*.—According to the Will of Cathaeir Mor, as preserved in the Books of Lecan and Ballymote, Cathaeir was slain by the Fian or militia of Luaighne in the battle of Tailltin. According to the Annals of Clonmacnoise, "King Cahier's armie was overthrown and himself slaine, and buried near the River of Boyne." Dr. O'Connor does not seem to believe that Cathaeir Mor was monarch of Ireland.—See his edition of these Annals, p. 76, note. It is curious to remark that in about 1000 years after this period the descendants of Conn and

The Age of Christ, 111. The first year of the reign of Feidhlimidh Reachtmhar<sup>c</sup>, son of Tuathal Teachtmhar, as king over Ireland. Baine, daughter of Scal<sup>f</sup>, was the mother of this Feidhlimidh. It was from her Cnoc-Baine<sup>g</sup>, in Oirghialla, for it was there she was interred. It was by her also Rath-mor, of Magh-Leamhna<sup>h</sup>, in Ulster, was erected.

The Age of Christ, 119. Feidhlimidh Reachtmhar, after having been nine years in the sovereignty of Ireland, died.

The Age of Christ, 120. The first year of Cathaeir Mor, son of Feidhlimidh Firurghlais, in the sovereignty of Ireland.

The Age of Christ, 122. Cathaeir Mor, after having been three years king over Ireland, was slain by Conn, and the Luaighni of Teamhair<sup>i</sup>, in the battle of Magh h-Agha<sup>a</sup>.

The Age of Christ, 123. The first year of Conn of the Hundred Battles as king over Ireland. The night of Conn's birth were discovered<sup>1</sup> five principal roads [leading] to Teamhair, which were never observed till then. These are

Cathaeir contended for power as fiercely as their ancestors, namely, Roderic O'Connor, King of Connaught and Monarch *go hEneacróbpa*, i. e. *cum renitentiâ*, and Dermot Mac Murrough, King of Leinster; for although they could not boast of more than one monarch of Ireland in either family for a period of at least 1000 years, still did each regard himself as fit for the monarchy (the one as already crowned, the other as fit to be crowned); while O'Neill of Ulster, and O'Melaghlin of Meath, looked upon both as usurpers. In the speech said, by Giraldus Cambrensis, to have been delivered by Dermot Mac Murrough to his army, he is represented as having spoken as follows:

"Sed si Lageniam querit: quoniam alicui Connactensium aliquando subjecta fuit: Ea ratione et nos Connactiam petimus, quia nostris aliquoties cum totius Hiberniæ subditis fuerat monarchia."—*Hibernia Expugnata*, lib. i. c. 8.

Dermot here alludes to Dermot, son of Donough, surnamed Maelnambo, who was his great grandfather, and who, according to the

Annals of Clonmacnoise, was King of Ireland, of the Danes of Dublin, and of Wales, in 1069; and to Cathaeir More, from whom he was the twenty-fourth in descent, for he could boast of no other monarch of all Ireland in his family. Roderic O'Connor could reckon his own father only among the monarchs of his line up to the time of Eochaidh Muighmheadhoín in the fourth century; for though his ancestor, Brian, was the eldest son of this King Eochaidh, yet the claims of him and his race were set aside by the more warlike race of Niall of the Nine Hostages, the ancestor of the illustrious family of O'Neill, for nearly 1000 years.

<sup>1</sup> *Were discovered*.—This looks as if it was believed that these roads sprang into existence of their own accord, as if for joy at the birth of Conn; and they are spoken of in this sense by Lughaidh O'Clery, in his poetical controversy with Teige Mac Dary (see *Ogygia*, iii. c. 60); but the probability is that they were finished by King Feidhlimidh the Lawgiver on the birthday of his son, Conn.



Míodluácpa, Slíge Cualann, Slíge Mór, Slíge Dála. Slíge Mór tpa ar ipíde Éccir Riada .i. rābponna Éreann a bó etir Chonn 7 Eoghan Mór.

Áoir Chriort, ceo caocca a peacht. Iar mbíth cúig bliáda tríochoa hī nīge nÉreann do Conn Ceocathac torcair la Tiobraide Tíreach, mac Mail, mic Rochraide, nī Ulaō hī tTuath Ampoir.

<sup>m</sup> *Slíge-Asail*.—This was a western road extending from the hill of Tara, in the direction of Loch-Uair (Lough Owel), near Mullingar, in Westmeath. A part of this road is distinctly referred to in *Leabhar-na-hUidhri* (fol. 7, b, a), as extending from Dun-na-nAirbhedh to the Cross at Tigh-Lomain.

<sup>n</sup> *Slíge-Mídhluachra*.—This is often mentioned as a road leading into the north of Ireland, but its exact position has not been determined.

<sup>o</sup> *Slíge-Cualann*.—This extended from Tara in the direction of Dublin and Bray; and its position was, perhaps, not very different from the present mail-coach road.

<sup>p</sup> *Slíge-Mor*: i. e. the great way or road. This was a western line, the position of which is determined by the *Eiscir-Riada*.—See note <sup>r</sup>.

<sup>q</sup> *Slíge-Dala*.—This was the great south-western road of ancient Ireland, extending from the southern side of Tara Hill in the direction of Ossory. The castle of Bealach-mor, in Ossory, marks its position in that territory.—See *Bealach-mor Muighe-Dala*, A. D. 1580.

<sup>r</sup> *The Eiscir-Riada*.—This is a continuous line of gravel hills, extending from Dublin to Clarinbridge, in the county of Galway. It is mentioned in ancient Irish manuscripts as extending from Dublin to Clonard, thence to Clonmacnoise and Clonburren, and thence to Meadhraighe, a peninsula extending into the bay of Galway.—*Lib. Lecan*, fol. 167, a, a, and *Circuit of Muir-cheartach Mac Neill*, pp. 44, 45, note 128.

This division of Ireland into two nearly equal parts, between Conn of the Hundred Battles and Eoghan Mor, otherwise called Mogh Nuadhat,

is mentioned in the *Annals of Tighernach*, A. D. 166; but no particulars of the battles or cause of dispute between these rivals are given by that grave annalist. The writer of *Cath Maighe-Léana*, however, gives a minute account of the cause of the dispute, and of the battle, which savours much of modern times; and the *Annals of Clonmacnoise*, as translated by Ma-geoghegan, contain the following notice of Conn, and of the dissension between him and the head of the race of Heber, who was king of the southern Irish, which also savours strongly of modern times.

"Conn Kedcagh having thus slain King Cahire, succeeded himself, and was more famous than any of his ancestors for his many victories and good government. He was called Conn Kedcagh, of" [i. e. from] "a hundred battles given" [i. e. fought] "by him in his time. He is the common ancestor, for the most part, of the north of Ireland, except the Clanna-Rowries, and the sept of Luthus, son of Ithus. He had three goodly sons, Conly, Criona, and Art Eneary; and three daughters, Moyne" [the mother of Fearghus Duibhdeadach, King of Ulster, and monarch of Ireland], "Sawe" [Sadhbh or Sabina], "and Sarad" [the queen of Conaire II]. Sawe was married to" [Maicniadh, for whom she had Lughaidh Maccon, monarch of Ireland, and after his death to Oilioll Olum] "the King of Munster, by whom she had many sons, as the ancestors of the Macarties, O'Briens, O'Kervells, O'Mahonies, and divers others of the west" [south?] "part of Ireland, by which means they have gotten themselves that selected and choice name much used by the Irish poets at the time



their names: Slighe-Asail<sup>m</sup>, Slighe-Midhluachra<sup>a</sup>, Slighe-Cualann<sup>o</sup>, Slighe-Mor<sup>p</sup>, Slighe-Dala<sup>a</sup>. Slighe-Mor is [that called] Eiscir-Riada<sup>r</sup>, i. e. the division-line of Ireland into two parts, between Conn and Eoghan Mor.

The Age of Christ, 157. Conn of the Hundred Battles, after having been thirty-five years in the sovereignty of Ireland, was slain by Tibraite Tireach, son of Mal, son of Rochraidhe, King of Ulster, at Tuath-Amrois<sup>s</sup>.

of their commendations and praises, called Sile Sawa, which is as much in English as the Issue of Sawe.

"Owen More, *alias* Moynod" [Mogh Nuadhat] "warred upon him a long time. He was King of Monster, and was so strong that he brought the king to divide with him, and allow him, as his share, from Esker-Riada" [southwards] "beginning at" [that part of] "Dublin whereupon the High-street is set" [i. e. situated], "and extending to Ath-Cleyth Mearie, in Thomond" [*recte* in Connaught]. "Owen's share was of the south, and of him took the name Lehmoye or Moye's half in deale. King Conn's share stood of the north part of the said Esker, which of him was likewise called Leagh-Conn, or Conn's halfe in deale, and they do retain these names since.

"This division of Ireland stood for one year after, until Owen More, *alias* Moynodd, being well aided by his brother-in-law, the King of Spaine's son, and a great army of Spaniards, picked occasion to quarrell and fall out with the King for the customs of the Shippings of Dublin, alleging that there came more shippes of King Conn's side, then" [than] "of his side, and that he would needs have the customs in common between them, which King Conn refused; whereupon they were encensed mightily against each other, and met, with their two great armies, at the plains and Heath of Moylena, in the territory of Fercall, where the armies of Owen More were overthrown, himself and Fregus, the King of Spaine's son, slain, and

afterwards burried in two little Hillocks, now to be seen at the said plains, which, as some say, are the tombs of the said Owen and Fregus.

"The King having thus slain and vanquished his enemies, he reigned peaceably and quietly twenty years, with great encrease and plenty of all good things among his subjects throughout the whole kingdom, so as all, in general, had no want, until the King's brothers, Eochie Finn and Fiagha Swye, seeing the King had three goodly sons, Art, Conly, and Criona, which were like to inherit the Crown after their father's death, sent privy message to Tirprady Tyreagh, son of King Mall Mac Rochrye, who was slain by Felym Reaghtwar, the said King Conn's father; whereupon the said Tirbradie, with a very willing heart, came up to Taragh, accompanied with certain other malefactors, assaulted the King at unawares, and wilfully killed him, on Tuesday, the 20th of October, in Anno 172 [*recte* 173], in the 100th year of the King's age, as he was making great preparations towards the great Feast of Taragh, called *Ffeis-Taragh*, which yearly, on Hollantide, and for certain days after, was held."

<sup>s</sup> *Tuath-Amrois*. — Not identified. It must have been the name of a district very near the hill of Tara, as King Conn was murdered while making preparations for the Feis Teamrach, according to the older authorities.

Flann synchronizes Feidhlimidh Reachtmhar, Cathaer Mor, and Conn of the Hundred Battles, with M. Aurelius; and says that Conn Cedchathach gained the battle of Maghlena in the reign

Aoir Chriort, céo caocca a hoct. An ceo bliadain do Conaire, mac Moidha Láma, hi righe uap Éirinn.

Aoir Chriort, céo fearcca a cuig. Iap mbíth ocht mbliadna hi righe nÉreann do Chonaire, mac Moidha Láma, corcair la Níimí mac Spuibéinn. Tri meic lair an cConaire hirin, Coirbre Murcc, ó paitéir Murccraige, Cairpre bárcain, o ceád bárcenig hi cCorca bárcainn, 7 Cairpre Riata, o bfuilit Dál Riata. Sapaib iníon Cuinn Ceocathaig machair na mac ra Conaire, mic Moidha Láma.

Aoir Chriort, céo fearcca aré. An ceo bliadain do righe Airt, mic Cuinn Ceocathaig.

Aoir Criorc, céo ochtmogac aré. A haon pícté dAirt, mac Cuinn Ceocathaig, hi righe nÉreann. Cath Cno Fearpat ria macaib Oiliolla Auluim, 7 riar na tri Coirbriib (clann Conaire, mic Moidha Láma .i. Cairbre Múrc, Cairpre Riata 7 Cairpre bárcain) for Dabera ubai, for Nemí mac

of Commodus.—See Dr. O'Connor's *Prolegomena*, pp. xi. xii. xvii.

<sup>1</sup> *Cairbre Musc*.—He was the ancestor of all the tribes called Muscraige, in Munster, as Muscraige-Breogain, now the barony of Clanwilliam, in the south-west of the county of Tipperary; Muscraige-Mitine, now the barony of Muskerry, in the county of Cork; and Muscraige-Thire, now the baronies of Upper and Lower Ormond, in the north of the county of Tipperary.—*Ogygia*, iii. c. 63. Dr. O'Brien doubts, in his *Irish Dictionary*, *voce* MUSCRITH, that the existence of these Carbrys rests on any certain historical foundation; but there is as much authority from Irish history for the existence of these Carbrys, as for any other fact belonging to the same period.—See *Leabhar na gCeart*, p. 42, note <sup>1</sup>.

<sup>2</sup> *Baiscniagh*.—This tribe inhabited the district now comprised in the baronies of Moyarta and Clonderalaw, in the south-west of the county of Clare, where, after the establishment of surnames, the two chief families of the race were the O'Baiscinnns and O'Donnells.

<sup>3</sup> *Dal-Riada*.—The descendants of Cairbre Rioghfhoda, i. e. of the long *ula*, were the Dalriads, a tribe in the north of the present county of Antrim, long since extinct or unknown there, and the more illustrious tribe of the Dalriads of Scotland, of whom O'Flaherty, in his *Ogygia* (*ubi supra*), treats, and also Pinkerton and other modern writers. The earliest writer who mentions the settlement of the Dal-Riada in Scotland is Bede, who, in his *Ecc. Hist.* lib. i. c. i. says: "Scoti, Duce Reuda de Hibernia egressi, amicitia vel ferro sibimet inter Pictos, sedes quas hactenus habent, vindicaverunt." In about three hundred years after the settlement of Cairbre Riada in Scotland, the Dal-Riada of Ulster, who were of the same race, headed by the sons of Erc, son of Eochaidh Muinreamhar, invaded Scotland, and founded another Dal-Riada in that kingdom. The territory first acquired by the Gaoidhil or Scoti, among the Picts, received the name of Airer-Gaoidheal, i. e. the region or district of the Gaoidhil, now shortened to Argyll (and not Ard na nGaidheal, as O'Flaherty has guess-

The Age of Christ, 158. The first year of Conaire, son of Modh-Lamha, in sovereignty over Ireland.

The Age of Christ, 165. Conaire, son of Mogh-Lamha, after having been eight years in the sovereignty of Ireland, fell by Neimhidh, son of Sruibhigheann. This Conaire had three sons, Cairbre Musc<sup>1</sup>, from whom the Muscraighe are called; Cairbre Baschaein, from whom are the Baiscnigh<sup>2</sup>, in Corca-Baiscinn; and Cairbre Riadal, from whom are the Dal-Riada<sup>3</sup>. Saraid, daughter of Conn of the Hundred Battles, was the mother of these sons of Conaire, son of Modh-Lamha.

The Age of Christ, 166. The first year of the reign of Art, son of Conn of the Hundred Battles.

The Age of Christ, 186. The twenty-first year of Art, son of Conn of the Hundred Battles, in the sovereignty of Ireland. The battle of Ceanntfeabhrat<sup>4</sup> by the sons of Oilíoll Olum<sup>5</sup> and the three Cairbres, i. e. Cairbre Musc, Cairbre Riada, and Cairbre Bascainn, against Dadera, the Druid; Neimhidh, son of

ingly assumed.—*Ogygia*, iii. c. 63, p. 323). The settlement of the latter colony in Scotland is mentioned by an ancient writer quoted by Camden (*Britannia*, tit. *Scotia*) in the following words: "Fergus filius Eric fuit primus qui de semine Chonaire suscepit regnum Albanie a Brunalban ad mare Hibernie, et Inse gall, et inde reges de semine Fergus regnaverunt in Brunalban, sive Brunehere usque ad Alpinum filium Eochaidh."

The settlement of the Scoti in North Britian is mentioned, in the following words, by the author of the Life of Cadroe, written about the year 1040:

"Fluxerunt quotanni, et mare sibi proximum transfretantes *Eccam* Insulam, quæ nunc *Iona* dicitur, repleverunt. Nec satis, post pelagus Britannie contiguum, perlegentes, per *Rosim* amnem, *Rossiam* regionem manserunt: *Rigmonath*" [Dun Monaidh?] "quoque *Bellahor* urbes, a se procul positas, petentes, possessuri vicerunt."—Colgan, *Acta Sanctorum*, p. 495.

<sup>4</sup> *Ceanntfeabhrat*.—This was the ancient name

of a part of the mountain of Sliabh Riach to the south of Kilmallock, on the confines of the counties of Limerick and Cork.—See A. D. 1579 and 1599. After the defeat of Maccon in the battle of Ceanntfeabhrat, by his step-father, Oilíoll Olum, he fled to Wales to solicit assistance, and in some time after put into the Bay of Galway, accompanied by Bene, a Briton, and a great number of foreign auxiliaries; and seven days after his arrival (as Tighearnach notes) obtained a signal victory over King Art and his forces.

<sup>5</sup> *Oilíoll Olum*.—Dr. O'Connor translates this name *Olillus Archi-Poda*, but the ancient Irish writers never understood it in that sense, for they never write the word *ollom*, a chief poet, as Dr. O'Connor wishes to make it, but *olum*, which they explain "of the bare ear," because his ear was bit off by Aine, the daughter of a Tuatha-De-Danann, named Eogabhal, as he was ravishing her: "Inde factum est, ut Olillus Olumus quod perinde est ac tempora spoliata auribus, appellaretur."—*Lynch*. This lady, Aine, whose



Σποιβεινν, ἡ πορ δὲρρετ νῆρεανν, ου ἡ τορκαρ Νεμιδ, mac Σποιβεινν, ρί Ερνα Μυμάν, ἡ Δαδρία Δρυεθ Δαιρνε, do ceap ona Δαδρία la hEogan, mac Oiliolla, do ceap Νεμιδ, mac Σποιβεινν, la Cairbre Ríghoda, mac Conaire, a nuíogail a athar .i. Conaire buíoin. Ro gon Cairbre Múrc Lughaid .i. Mac Con ina cólpea, gur bo bacach iarom. Ir é fáé an for-anna rin mar do bi Lughaid tairnémaé do choin do bí acc biaéad a coilen a tciú a oíved, ἡ do íbead ar ballan na con reínpaite, gur lean Mac con de.

Αἰορ Cpiope, ceo nochat acuicc. Iar mbíth tpiocha bliadain ἡ ríge νῆρεανν δΑρε, mac Cuinn Cébcathairg, torcair ἡ ceath Moighe Mucraíne la Mac Con gu na allmarcóib. Torcraíar beor rin cath ceona maraon re hΑρε, meic a Sícar Saíbe ingine Cuíno .i. reacht maca Oiliolla Oluim, tangatuir lair i naíaid Mic Con a nórbráear, Eoghan Mór Dubmírchon, Múgcorb, Lughaid, Eochaid, Díchorb, ἡ Tabcc a nanmanna, ἡ déinne úrioí, ρí úrícan po imir laíma porra. Torchaíar úrínde la Lughaid Lagha a ccionaid a bráíreé. Lioíairne Leacanpoda, mac Aengura baílb, mic Eathach Fínn-

father had been killed by Oilioll, resided at and gave name to Cnoc-Aine, *anglicè* Knockany, near Bruff, in the county of Limerick, and is now traditionally remembered as one of the Banshees of the south of Ireland.

\* *Mac Con*: i. e. Son of the Greyhound. Keating gives the same derivation: "Is in Olilli domo ut ejus provignus, ut ejus matrem Sabham Coni Centiprælii filiam Olillus uxorem habebat, pusillus pusio versatus, et nondum vestigia figere peritus ad Olilli canem venaticum, Aquilam Rubram" [Elaip Deapú] "nomine manibus repens accessit, et canis infantulum ore sapius arripuit" [*recte*, ad ubera sorbenda accepit] "nec tamen ab assiduo ad eum accessu coerceri potuit, quæ res illi nomen *Maccon* peperit, quod perinde est ac canis venatici filius." —*Lynch*.

This, however, is clearly the guess derivation and elucidation of a posterior age. The word mac con would certainly denote *filius canis*, but it might also be figuratively used to denote

son of a hero; and as his father's name was mac niaé, son of a hero, it might not, perhaps, be considered over presumptuous in an etymologist of the present day to reject the story about the greyhound bitch, and substitute a modern conjecture in its place.

This Lughaidh Maccon was the head of the Ithian race, and chief of the Munster sept called Deirgthine. He is the ancestor of the family of O'Driscoll, and from him the pedigree of Sir Florence O'Driscoll, who flourished in the reign of Queen Elizabeth, is deduced by Duaid Mac Fírbis in thirty generations. O'Driscoll is not accounted of the Milesian race by the Irish genealogists, because he descended from Ith, the uncle of Milidh, or Milesius.

\* *Magh-Mucruimhe*.—This was the name of a plain near Athenry, in the county of Galway. O'Flaherty states (*Ogygia*, iii. c. 67) that the place where King Art was killed, was called Turlach-Airt in his (O'Flaherty's) time, and situated between Moyvaela and Kilcornan in



Sroibhcinn ; and the south of Ireland ; where fell Neimhidh, son of Sroibhcinn, King of the Ernai of Munster ; and Dadera, the Druid of the Dairinni. Dadera was slain by Eoghain, son of Oilioll ; Neimhidh, son of Sroibhcinn, by Cairbre Rioghfhoda, son of Conaire, in revenge of his own father, i. e. Conaire. Cairbre Musc wounded Lughaidh, i. e. Mac Con, in the thigh, so that he was [ever] afterwards lame. The cause of this cognomen was : Lughaidh was agreeable to a greyhound that was suckling her whelps in the house of his foster-father, and he was used to suckle the teat of the aforesaid greyhound, so that Mac Con<sup>a</sup> [son of the greyhound] adhered to him [as a soubriquet].

The Age of Christ, 195. After Art, the son of Conn of the Hundred Battles, had been thirty years in the sovereignty of Ireland, he fell in the battle of Magh-Mucruimhe<sup>a</sup>, by Maccon and his foreigners. In the same battle, along with Art, fell also the sons of his sister, Sadhbh, daughter of Conn, namely, the seven sons of Oilioll Olum, who had come with him against Maccon, their brother. Eoghan Mor<sup>b</sup>, Dubhmerchon, Mughcorb, Lughaidh, Eochaidh, Diorchorb, and Tadhg, were their names ; and Beinne Brit, King of Britain, was he who laid [violent] hands upon them. Beinne was slain by Lughaidh Lagha, in revenge of his relatives. Lioghairne<sup>c</sup> of the Long Cheeks, son of Aenghus

Aidhne.—See the Map to *Tribes and Customs of Hy-Many*; and Hardiman's edition of O'Flaherty's *Iar-Connaught*, p. 43, note <sup>a</sup>.

<sup>b</sup> *Eoghan Mor*.—He is the ancestor of all the great families of Munster and elsewhere, called Eoghanachts by the Irish genealogists. All his brothers died without issue except Cormac Cas, the ancestor of the O'Briens of Thomond, and all the Dal g-Cais, and Cian, the ancestor of O'Carroll, O'Meagher, and other families called Cianachta, seated in various parts of Ireland.

<sup>c</sup> *Lioghairne*.—O'Flaherty calls him *Ligurnus*. When Art, the son of Conn of the Hundred Battles, succeeded Conaire II. as Monarch of Ireland, he banished his uncle, Eochaidh Finnfothart, and his sons, from Meath, because they had assassinated his brothers, Conla and Crina, and betrayed his father to the Ulstermen. Eochaidh, being married to Uchdelbha, the

granddaughter of Cathaeir Mor, proceeded into Leinster, and the king of that province bestowed upon him and his sons certain districts called by posterity Fotharta, from Eochaidh's surname. Of these the two principal were Fotharta-an-Chairn, now the barony of Forth, in the county of Wexford, and Fotharta-Fea, now the barony of Forth, in the county of Carlow. There were also Fothart-Airbhreach, near the hill of Bri-Eile, now the hill of Croghan, in the King's County; Fotharta Airthir Liffe, in the present county of Kildare, and others; but his race became extinct or obscure at an early period in all the districts called Fotharta, except Fotharta-Fea, where his descendant, O'Nolan, retained considerable possessions till the seventeenth century.

Incensed at this expulsion of his family, Boghairne joined the foreign forces of Maccon

παυθῆναι, πο ἰμβίρ λαίμα πορ Αἰρ ἱρὴν καθ ἱρὴν Μοργε Μυκκοίμε, ἰαρ τεοχτ δο ἡ ποχραβε Μις Συν.

Αἰρ Σπίορ, ἐὼν νοχάτ ἀρέ. Ἀν ἐὼν βλιαδαν δο Λυγού, (.1. Μὰς Συν) μακ Μαίμαδ, ἡ ριγῆ νῆρεανν.

Αἰρ Σπίορ, δα ἐὼν ριχὲ ἀνιγ. ἰαρ μβλιε ἐπιόχα βλιαδαν ἡ ριγῆ νῆρεανν δο Λυγαῖδ (.1. Μὰς Συν), μακ Μαίμαδ, τορκαῖρ δο λαίμ Ρήρσιρ, μίς Κομαῖν Ἐσίρ, ἰαρ νὰ ἰονναρβὰδ ἂ Τήμπαῖζ δο Κορμακ υὰ Χυῖνν.

Αἰρ Σπίορ, δα ἐὼν ριχὲ ἀρέ. Ρήρξυρ Οὐιβδεδάχ, μακ ἰομχαδῶχα, νὰ ριγ ὅρ Ἐρίνν ρῖρ ρὲ μβλιαδνα, ἐὼ τεορχαῖρ, ἡ ἐατ Σπίοννα, λα Κορβμακ υὰ Κυῖνδ, δο λαίμ Λογῶ Λαγῶ. Τορκαταῖρ λαῖρ βεὼρ ἂ δα βραχαιρ, Ρήρξαρ Ροίτλεαδαν, ἡ Ρερξυρ βος, ταρ δρῖγαῖδ, δα νγοῖρὲ Ρήρξυρ Καῖρ-ῖακλαχ. ἱρ βοῖδ πο ράιυῆαδ :

Πορ ἂν ἀοῖνις ἀγ Ράιτ ἐρὼ  
 ποῖρτῶ νὰ τερὶ ρΡήρξυρδ,  
 ἀτῖρτ Κορβμακ ἀρ γλε  
 νι χελ ἂ δαε πορ Λαῖγῆ.

ἱ ποχραβε Κορβμακ ταῖνις Ταὼς μακ Σέιν ἡ Λυγαῖδ δον χατῆ ἡῖριν, ἡ δα ἡ τῖρποραῖς ἂν χατῆα δο ρατα ὁ Χορβμακ δο Θαὼς ἂν ῖρπονν πορρα τεά Γιανναχτῶ, ἡ Μυῖζ δρῖζ, ἀμὰλ ἀρ ἐρδῖρτ ἡ λεαβραῖδ οἰλε.

Αἰρ Σπίορ, δα ἐὼν ριχὲ ἂ ρεαχτ. Ἀν ἐὼν βλιαδαν δο Κορβμακ, μακ Αἰρτ, μίς Κυῖνν Χεδχαθαῖζ, νὰ ριγ ὅρ Ἐρίνδ.

against his relative Art, and had the killing of him with his own hand, at Turlach Airt, as stated in note <sup>u</sup>, *suprà*.

<sup>d</sup> *Thirty years*.—The Annals of Clonmacnoise give Maccon a reign of only eighteen years; O'Flaherty shortens it to three years; but Dr. O'Connor does not regard him as one of the monarchs of Ireland.

• *He fell*.—Keating states that Fercheas, a poet who resided at Cnocach, killed Maccon, at the instance of King Cormac, with a kind of lance called *rincne*, at Gort-an-oir, near Derrygrath, in Magh-Feimhean, while he (Maccon) was bestowing gold and silver on the literati of

Ireland. This place is still pointed out near the fort of Dearg-rath, in the parish of Derrygrath, about four miles to the north-east of Cahir, in the county of Tipperary. Cnocach, called, in the *Leabhar-Gabhala*, Ard-Feirchia, is now *anglicè* Knockagh, and is situated about three miles north-east of Cahir.

<sup>f</sup> *Crinna*.—Keating calls this place Crionna-Chinn Chumair, and says that it is situated at Brugh-mic-an-Oig, which is the name of a place on the River Boyne, near Stackallan Bridge.

<sup>g</sup> *Rathcro*.—This place is near Slane, in the county of Meath.

<sup>h</sup> *Giannachta*, in *Magh-Breagh*.—The territory

Balbh, son of Eochaidh Finn Fuathairt, was he who laid [violent] hands upon Art in this battle of Magh-Mucruimhe, after he had joined the forces of Maccon.

The Age of Christ, 196. The first year of Lughaidh, i. e. Maccon, son of Maicniadh, in the sovereignty of Ireland.

The Age of Christ, 225. After Lughaidh, i. e. Maccon, son of Macniadh, had been thirty years<sup>a</sup> in the sovereignty of Ireland, he fell<sup>c</sup> by the hand of Feircis, son of Coman Eces, after he had been expelled from Teamhair [Tara] by Cormac, the grandson of Conn.

The Age of Christ, 226. Fearghus Duibhdeadach, son of Imchadh, was king over Ireland for the space of a year, when he fell in the battle of Crinna<sup>f</sup>, by Cormac, grandson of Conn, by the hand of Lughaidh Lagha. There fell by him also, [in the rout] across Breagh, his two brothers, Fearghus the Long-haired and Fearghus the Fiery, who was called Fearghus Caisfhiachlach [of the Crooked Teeth]. Of them was said :

Upon the one stone at Rathcro<sup>f</sup>  
Were slain the three Fearghus's ;  
Cormac said this is fine,  
His hand did not fail Laighe.

In the army of Cormac came Tadhg, son of Cian, and Lughaidh, to that battle ; and it was as a territorial reward for the battle that Cormac gave to Tadhg the land on which are the Ciannachta, in Magh-Breagh<sup>b</sup>, as is celebrated in other books.

The Age of Christ, 227. The first year of Cormac, son of Art, son of Conn of the Hundred Battles, as king over Ireland.

of this tribe extended from the River Liffey to near Drumiskin, in the county of Louth. Duleek, in the county of Meath, is mentioned as in it. Keating gives a curious story about Tadhg mac Cein, from the historical tale called *Cath Crinna*, but some of its details are rather legendary. It is, however, true as to the main facts ; for it is stated in the *Annals of Tighernach* that Tadhg obtained as a reward for defeating the Ulstermen on this occasion, the whole region extending from Glais-Neara, near Druim-Ineascluinn (now

Drumiskin, in the present county of Louth), to the Cnoc Mæildoid, at the River Liffey.— See *Ann. Tigher.*, p. 45 ; Keating's *History of Ireland*, in the reign of Fearghus Duibhdeadach ; and O'Flaherty's *Ogygia*, iii. c. 68. This Tadhg is the ancestor of O'Carroll of Ely, in the south of the King's County ; of O'Meagher of Ui-Cairin, or Ikerrin, in the county of Tipperary ; of O'Cathasaigh (O'Casey) of Saithne, in Magh Breagh ; and of O'Conor, Chief of Ciansachta-Gleanna-Geimbin, now the barony



Αοιρ Cpiope, da chéu epiochat a cſthair. A hocht do Chopbmac. Ailill Olom, mac Mogha Nuabhat, pi Mumán, dég.

Αοιρ Cpiope, da chéu epiochat a ré. A uech do Chopbmac. Cath Ğpanairu pía cCophbmac ua cCuinn for Ultoib an bliadairi. Cat in hEu hi Moigh Aei for Aed, mac Eachdach, mic Conaill, pí Connacht. Cath i nEch, cath Cinn Daire, cat Spucha for Ultoib, cath Slieche Cuailnge.

Αοιρ Cpiope, da chéu epiochat a rſcht. A haon décc do Chopbmac. Cath Aetha beuthaig. Cath Racha Dúma an bliadairi pía cCophbmac.

Αοιρ Cpiope, da chéu epiochat a hocht. A do décc do Cophbmac. Cath Chuile toéair fo trí, 7 trí cacha hi nDubad pía cCophbmac.

Αοιρ Cpiope, da chéu epiochat anaol. A tri décc do Chopbmac. Cath Allamaig, 7 rſcht ccatha Elne pi cCophbmac.

Αοιρ Cpiope, da chéu cſthacat. A cſthairi decc do Chopbmac. Cath Moighe Techte, 7 loingsir Chopbmaic cap maig Rén (.i. cap an pfaipge) an bliadain rin, conio don chup rin no gabartairpion pighe nAlban.

Αοιρ Cpiope, da chéu cſepachat a haon. A cuig décc do Chopbmac. Aetiad andro cacha Chopbmaic for Mumáin an bliadairi. Cath beirpe, cath Lochá Lén, cath Luimniġ, cath Ğrene, cath Clapraig, cath Muirpirc,

of Keenaght, in the county of Londonderry. He is also the ancestor of the families of O'Gara and O'Hara in Connaught, and of O'Hara of the Route, in the county of Antrim.

<sup>1</sup> *Granard*.—Now a small town in the county of Longford, near which is a large moat.—See *Ogygia*, iii. 69, p. 335. See note <sup>o</sup>, under A. D. 1262. These battles, fought by Cormac, are also mentioned in the Annals of Tighernach.

<sup>2</sup> *Eu, in Magh-Aei*.—In the Annals of Tighernach the reading is Cat Meba, i. e. the Battle of Knockma, which is a hill in the barony of Clare, county Galway.

<sup>3</sup> *Eth*.—Not identified.

<sup>4</sup> *Ceann-Daire*: i. e. Head of the Oak Wood. Not identified.

<sup>5</sup> *Spuch*.—This should be Cat Spuepa, i. e. the battle of Shrúle, a place on the River Suithair, or Shrúle, in the south-east of the county of Louth.—See *Ogygia*, iii. 69, p. 335.

<sup>6</sup> *Slighe-Cuailgne*: i. e. the road or pass of Cuailgne, which is a mountainous district still so called, in the north of the county of Louth.

<sup>7</sup> *Ath-Beatha*: i. e. Ford of the Birch. This was probably the ancient name of Ballybay (*Doile ára beata*), in the county of Monaghan.

<sup>8</sup> *Dumha*: i. e. tumulus. There are countless places of this name in Ireland.

<sup>9</sup> *Cuil-tochair*: i. e. Corner or Angle of the Causeway. Not identified.

<sup>10</sup> *Dubhadh*.—Now Dowth, on the Boyne, in the county of Meath, where there is a remarkable mound, 286 feet high, which is one of the monuments of the Tuatha-De-Dananna. In the Annals of Tighernach the reading is, i nDubhio.

<sup>11</sup> *Allamagh*.—Probably intended for Ealamhagh, i. e. the plain of the River Allo, in the county of Cork.

<sup>12</sup> *Elve*.—Now Sliabh Eilbhe, *anglicè* Slieve Ilva, a mountain in the parish of Killonaghan,



The Age of Christ, 234. The eighth year of Cormac. Oilíoll Olum, son of Mogh Nuadhat, King of Munster, died.

The Age of Christ, 236. The tenth year of Cormac. The battle of Grannard<sup>1</sup> by Cormac, the grandson of Conn, against the Ulstermen this year. A battle at Eu, in Magh-Aei<sup>2</sup>, against Aedh, son of Eochaidh, son of Conall, King of Connaught. A battle at Eth<sup>1</sup>; the battle of Ceann-Daire<sup>3</sup>; the battle of Sruth<sup>4</sup> against the Ulstermen; the battle of Slighe-Cuailgne<sup>5</sup>.

The Age of Christ, 237. The eleventh year of Cormac. The battle of Ath-Beatha<sup>6</sup>; the battle of Dumha<sup>7</sup> this year by Cormac.

The Age of Christ, 238. The twelfth year of Cormac. A battle at Cuiltochair<sup>8</sup> thrice, and three battles at Dubhadh<sup>9</sup> by Cormac.

The Age of Christ, 239. The thirteenth year of Cormac. The battle of Allamagh<sup>1</sup>, and the seven battles of Elve<sup>2</sup>, by Cormac.

The Age of Christ, 240. The fourteenth year of Cormac. The battle of Magh-Techt<sup>3</sup>, and the fleet of Cormac [sailed] across Magh-Rein<sup>4</sup> (i. e. across the sea), this year, so that it was on that occasion he obtained the sovereignty of Alba [Scotland].

The Age of Christ, 241. The fifteenth year of Cormac. These are the battles of Cormac [fought] against Munster this year: the battle of Berre<sup>5</sup>; the battle of Loch Lein<sup>6</sup>; the battle of Luimneach<sup>7</sup>; the battle of Grian<sup>8</sup>; the battle of Classach<sup>9</sup>; the battle of Muiresc<sup>10</sup>; the battle of Fearta<sup>11</sup>, in which fell Eochaidh

barony of Burren, and county of Clare.

<sup>1</sup> *Magh-Techt*.—See A. M. 3529, 3656.

<sup>2</sup> *Magh-Rein*: i. e. the Plain of the Sea. *Rian*, gen. *péin*, is an old word for sea, and is glossed "muir" by O'Clery. This passage is taken from the Annals of Tighearnach. O'Flaherty understands this passage as follows: "Magnam classem trans mare in septentrionalem Britanniam misit, qua triennii spacio eas oras infestante imperium in Albania exegit." But the word *loingear*, in ancient Irish, means expulsion or banishment (*loingear* .i. *longor* .i. *ion-napbair*—O'Clery), and the passage might be translated thus: "The expulsion of Cormac across the sea this year, and it was on this occasion that he obtained the sovereignty of Alba."

<sup>5</sup> *Berre*.—See A. M. 3575, 3579, 3656, *suprà*.

<sup>6</sup> *Loch Lein*.—See A. M. 3579, *suprà*.

<sup>7</sup> *Luimneach*.—Now Limerick. This was originally the name of the Lower Shannon.—See *Acta Sanctorum*, by the Bolandists, 3rd May, p. 380, and Life of St. Senanus by Colgan.

<sup>8</sup> *Grian*.—There are several places of this name in Ireland, but the place here alluded to is probably the hill of Cnoc-Greine, i. e. the Hill of Grian, over the village of Pallasgrean, in the barony of Coonagh, and county of Limerick.

<sup>9</sup> *Classach*.—Not identified. There are many places of the name in Ireland.

<sup>10</sup> *Muiresc*.—See A. M. 3501, 3790.

<sup>11</sup> *Fearta*.—Not identified. There are several places so called.

cath Břeta hi corchoir Eochaid Taobřoda, mac Oilolla Oluim, cat Samna hi corcair Cian, mac Aileallo Oluim, 7 cat Arda cam.

Orgain na hingřpaigę, irin Claoineřřeta hi cTřmpaig, la Dunlang, mac Enna Niađ, ří Laigřn. Třiocha riğingřn a lıon, 7 cęđ ingřn la gach ningın dıob. Dá riğ dęcc do Laigřnıđ por bı Corbmac ap galairı aoinřir, i noioğail na hoirgne hirin, amailli pe pořnaıđm na bořma co na corpmach iar cTuathal.

Aoir Cřiořt, da chęđ 7 cřřpachar a hocht. A dı pichřt do Chorpmac. Cath hi Fochairı Muirřemne řia cCorbmac an bliadairı.

Aoir Cřiořt, da cęđ řřřcca a dı. A řę třiocha do Chorpmac. Cath Cřionna Fřegabail řia cCorbmac por Ulltoıđ, du hi corcair Aongur Fionn, mac Břřğura Duıđdęadair, ří Ulađ, go nár Ulađ imme.

Aoir Cřiořt, da chęđ řearca a cuir. A naoi třiocha do Chorpmac. Ğuin Ceallair, mic Chorpmaic, 7 Rřřřairę Chorpmaic, 7 řıl Chorpmaic buđřn do Ğriřřoh daen porccom la hAengur Ğaıbuairıřeach, mac řřachach Suığde, mic řřılımıđ Reachada. Ro Ğriř iararı Corbmac řearc ccařa porř na Dęiriđ a ccionair an Ğniořa řin, go por rapairım ó a cřřř, conur řilıo hi Mumain.

Aoir Cřiořt, da cęđ řearcc a řę. Cřřpacha bliadain do Corbmac, mac Airę, mic Cuıno, hi riğę nĖřeann go Ğřuarı bár i cCletęc iar lenmair cnaım

<sup>1</sup> *Samhain*.—Now Cnoc-Samhna, near Bru-ree, in the county of Limerick.—See A. M. 4169, *supřd*.

<sup>2</sup> *Ard-cam*: i. e. Crooked Height or Hill. Not identified.

<sup>3</sup> *Claoineřřeta*.—This was a place at Tara, on the western slope of the hill.—See Petrie's *Antiquities of Tara Hill*, p. 128, and map, plate 7. O'Flaherty understands this passage as follows, in his *Ogygia*, iii. c. 69.

"Dunlongius Ennı Nıadh filius Cathirıi Regis Hibernıe abnepos rex Lagenıe Temorensę apud Cloensertam gynęceum immani feritate adortus, triginta regias puellas cum trecentis ancillis famulantibus ad unum internecione deleuit. Quocirca Cormacus rex duodecim Lagenıe dynastas parthenicidii conscios morte

plexit, et Boariam Tuathalıi regis mulctam Lagenıis cum accessione imperavit."

<sup>4</sup> *Borumha*.—See an account of this impost under the reign of Tuathal Teachtmhar, *supřd*, A. D. 106.

<sup>5</sup> *Fochard Muirtheimne*.—Now Faughard, in the county of Louth, about two miles to the north of Dundalk.—See A. D. 1595, 1596.

<sup>6</sup> *Crionna-Fřegabhail*.—Dr. O'Connor renders this *Crinna partum*, taking řřegabail to be a verb, from Ğabail; but it was certainly the ancient name of a place on the River Fřegabhail, now the Ravel Water, in the county Antrim.—See A. M. 3510, *supřd*. Tighernach places this battle in the year 251.

<sup>7</sup> *Aenghus Gaıbhuaıbhřeach*: i. e. Aenghus of the terrible Spear.

Taebhfada [of the Long Side], son of Oilioll Olum ; the battle of Samhain<sup>f</sup>, in which fell Cian, son of Oilioll Olum ; and the battle of Ard-cam<sup>f</sup>.

The massacre of the girls at Cleanfearta<sup>b</sup>, at Teamhair, by Dunlang, son of Enna Niadh, King of Leinster. Thirty royal girls was the number, and a hundred maids with each of them. Twelve princes of the Leinstermen did Cormac put to death together, in revenge of that massacre, together with the exaction of the Borumha<sup>1</sup> with an increase after Tuathal.

The Age of Christ, 248. The twenty-second year of Cormac. A battle at Fochard Muirtheimhne<sup>b</sup> by Cormac this year. The battle of Crionna-Fregabhail<sup>1</sup> [was fought] by Cormac against the Ulstermen, where fell Aenghus Finn, son of Fearghus Duibhdeadach [i. e. the Black-toothed], King of Ulster, with the slaughter of the Ulstermen about him.

The Age of Christ, 265. The thirty-ninth year of Cormac. Ceallach, son of Cormac, and Cormac's lawgiver, were mortally wounded, and the eye of Cormac himself was destroyed with one thrust [of a lance] by Aenghus Gaibhnaibhtheach<sup>m</sup>, son of Fiacha Suighdhe, son of Feidhlimidh the Lawgiver. Cormac afterwards [fought and] gained seven battles over the Deisi, in revenge of that deed, and he expelled them from their territory, so that they are [now] in Munster<sup>n</sup>.

The Age of Christ, 266. Forty years was Cormac, son of Art, son of Conn, in the sovereignty of Ireland, when he died at Cleiteach<sup>o</sup>, the bone of a

<sup>n</sup> *In Munster*.—The Deisi, who were the descendants of Fiacha Suighdhe, the brother of Conn of the Hundred Battles, were first seated in the territory of Deisi-Teamhrach, now the barony of Deece, in the county of Meath, and when they were driven from thence by King Cormac, they proceeded into Leinster, where they remained for one year, and afterwards removed into Ossory, but effected no permanent settlement anywhere until they went to Munster, where Oilioll Olum, king of that province, who was married to Sadhbh (Sabina), daughter of Conn of the Hundred Battles, gave them a territory comprised in the present county of Waterford, and extending from the River Suir to the sea, and from Lismore to Credan Head,

to which territory they gave the name of that which they had in Meath. Aenghus Mac Nadfraeich, King of Munster, afterwards gave them the plain of Magh-Feimheann, now the barony of Iffa and Offa, East, which they retained till the period of the English Invasion. For the names of the families into which this tribe branched after the establishment of surnames, see note <sup>2</sup>, under A. D. 1205.

<sup>o</sup> *Cleiteach*.—The situation of this house is described in the historical tale entitled Oighidh Mhuircheartaigh Mhoir mhic Earca, as follows :

“*Óa maic fuáidugab in tigi rín epa, ór up na bóinne bpaóánaigi bréáille, 7 ór úp an óhrpoga bapp-uaine.*”



bhrabáin ina bbraíche, tref an ríabhráid ro imir Mailgenn b'raí fair, iar n-om-pod do Corbmac ar na b'raoiéib' fo b'etín a'darta Dé d'ó cairrīb'. Cona'd a'ire rin po a'imirí'g dia'bal eiriu'm t're fuparleam' na n'orua'd go t'euc bá'p do'chraio'd d'ó. A' ré Corbmac do t'pach'te t'e'gurecc na n'igh do com'oa mo'd, be'p, 7 pollam'nai'g'te na n'ig'e. U'g'dar oir'berc eirí'de i n'olig'tib', hi ccoim'gnib', 7 hi r'f'ncur, ar a'ré po r'fol r'f'che, r'ia'gail, 7 oir'g'ia'ta'd g'acha ha'oi, 7 c'f'cha caim'gne iar c'c'oir, cona'd hé an d'lig'eá'd po r'mach'te f'op ch'ách ba'oi f'op cong-bail leo g'ur an a'imirí'p f'reac'nairc.

A' ré an Corbmac ro, mac A'irt, be'op ro t'ionóil c'roim'icí'de E'reann co ha'oi m'air'g'in go t'f'mp'air'g, g'ur po f'opcong'air f'op'po c'roim'ic E'reann do f'ep'io'ba'd in nen lu'ba'p dar bo ha'im'm p'ra'tair t'e'm'p'ach. Ba hi'rin lu'ba'p rin ba'tar coim'gneá'da 7 co'm'air'p'era n'io'g'raí'de E'reann f'p'ri n'io'g'raib' 7 im'p'ireá'da an d'om'ain, 7 n'io'g na ccoic'cea'd f'p'ri n'io'g'raib' E'reann. A'f ann d'na po f'ep'io'ba'd ina n'olig'f'ea'd r'í E'reann do na coic'ce'dachaib' 7 c'io'p 7 d'lig'f'ib' na ccoic'cea'd o a f'om'am'air'g'tib' o t'a u'aral co hí'feal. Ba han t'ra ba'oi c'p'io'ch 7 t'op'ann E'reann op ino op, o t'há cuic'cea'd co t'ua'it, ó t'ua'it co baile, 7

"Good, indeed, was the situation of that house (*sc.* of Cleiteach) over the margin of the salmonful, ever-beautiful Boyne, and over the verge of the green-topped Brugh."

It was situated near Stackallan Bridge, on the south side of the Boyne.

<sup>p</sup> *Teagusc-na-Rígh*.—"Cormack was absolutely the best king that ever reigned in Ireland before himself. He wrote a book entitled *Princely Institutions*, which, in Irish, is called *Teagasc Rí*, which book contains as goodly precepts and moral documents as Cato or Aristotle did ever write."—*Ann. Clon.*

Copies of this work, ascribed to King Cormac, are preserved in the Book of Leinster (in Lib. T. C. D., H. 2. 18), and in the Book of Ballymote; and translated extracts from it are given in the *Dublin Penny Journal*, vol. i. pp. 213, 214, 215, and 231, 232.

<sup>q</sup> *Laws*.—For an account of the laws instituted by King Cormac, see the Stowe Catalogue, and Petrie's *History and Antiquities of Tara Hill*,

pp. 16–20.

<sup>r</sup> *Psalter of Teamhair*.—This Psalter is referred to in a poem by Cuan O'Lochain, who flourished in the eleventh century, but no fragment of it has been identified as now remaining. A copy, indeed, of the Book of Ballymote, with some additions made by Teige O'Naghten, now preserved in the Library of Trinity College, Dublin, H. 1. 15, bears the title of *Saltair na Teampaic*; but this name was given it by O'Naghten himself, for no reason except that it contains articles relating to Irish laws, genealogy, history, topography, &c.

O'Flaherty quotes a poem beginning *Teamhair na n'io'gh p'ach Cor'mac*, i. e. Teamhair of the Kings, fort of Cormac, which, among other things, he says, describes three schools instituted by King Cormac at Tara, namely, one for teaching military discipline, another for history, and the third for jurisprudence. This was preserved in O'Du'vegan's Book of Hy-Many, fol. 175; but no copy of it has been discovered



salmon sticking in his throat, on account of the siabhradh [genii] which Maelgenn, the Druid, incited at him, after Cormac had turned against the Druids, on account of his adoration of God in preference to them. Wherefore a devil attacked him, at the instigation of the Druids, and gave him a painful death. It was Cormac who composed Teagusc-na-Righ<sup>p</sup>, to preserve manners, morals, and government in the kingdom. He was a famous author in laws<sup>a</sup>, synchronisms, and history, for it was he that established law, rule, and direction for each science, and for each covenant according to propriety; and it is his laws that governed all that adhered to them to the present time.

It was this Cormac, son of Art, also, that collected the Chroniclers of Ireland to Teamhair, and ordered them to write the chronicles of Ireland in one book, which was named the Psalter of Teamhair<sup>r</sup>. In that book were [entered] the coeval exploits and synchronisms of the kings of Ireland with the kings and emperors of the world, and of the kings of the provinces with the monarchs of Ireland. In it was also written what the monarchs of Ireland were entitled to [receive] from the provincial kings, and the rents and dues of the provincial kings from their subjects, from the noble to the subaltern. In it also were [described] the boundaries and meares of Ireland, from shore to shore, from the province to the cantred, from the cantred to the townland, and

in Dublin, Oxford, or the British Museum.

It looks very strange that neither the Four Masters nor Tighernach make any special mention of Cormac's expedition into Munster, against Fiacha Muilleathan, king of that province, of which expedition the historical tale called Forbais-Droma-Damhghaire (i. e. the encampment of Druim-Damhghaire, now Knocklong, in the county of Limerick), preserved in the Book of Lismore, fol. 169; and Keating, in his *History of Ireland*; and the Book of Lecan, fol. 133, a, give such minute particulars. On this occasion the Druid, Mogh Ruith, the ancestor of the O'Dugans of Fermoy, displayed wondrous magical powers in supplying the Munster forces with water, and a spring well which he caused to issue from the earth by discharging a magical javelin is still pointed out. The inhabitants of

this neighbourhood also believe that he caused the sun to stand still for a whole hour, to enable the forces of Leath-Chuinn to dislodge Cormac from his entrenchment at Knocklong. Cormac was completely routed and pursued into Ossory, where he was obliged to deliver up pledges or hostages to Fiacha, as security for making reparation for the injuries done to Munster by this expedition.

"Tum Fiachus valido impetu Cormaci exercitum aggressus, eum fudit et fugavit. Imò adeo acriter fugientium tergis ad Ossiriam usque institit, ut Cormacum adegerit pacisci obsides se Teamoriâ missurum ad Fiachum tamdiu apud eum mansuros, donec illatum Momoniæ damnum cumulatè resarciret."—*Lynch*.

The truth is that the annalists of Leath-Chuinn pass over the affairs of Munster very

o baile go traidiú do thíri [oiriðere na neithiri i Leabhar na h-Uiðri. Ar pollur iate i Leabhar Dinnsenchura].

Αοιρ Cpiopε, da céo fearcca a reacht. En bliadain oEochaidh Gonnat hi riçe nEreann go eopchair lá Lugaid Míno, mac Aongura, oUlltoib.

Αοιρ Cpiopε, da céo fearcca a hocht. An ced bliadain do Cairpπε Liffeachair, mac Cormaic, mic Airt, hi riçe nEreann.

Αοιρ Cpiopε, dá céo ríche moğat a haon. Α cétair do Cairpπε. Tri catá ría cCairpπε for ríoru Muían ag cornaí cipe Laigín.

Αοιρ Cpiopε, da ced reacht moğat a dó. Α cuicc do Cairpπε. Ceitpe catá la Coirpπε for ríora Muían ag cornaí cipe Laigín.

Αοιρ Cpiopε, da céo reacht moğat a ré. Α naoi do Cairpπε i riçhe nEreann. Oengur Gabuaibteach do marbað an bliadaini la cloinn Cairpπε Liffeachair .i. Riacha Sraibteine γ Eochaidh Doimlen.

Αοιρ Cpiopε, da céo ocht moğat a trí. Α ré décc do Cairpπε. Píonn Ua baipcene do éuitim la hAichléch mac Duibórin, γ la macoib Uirgrín, do Luaigínib Teirpað, occ Ach bpea for bóinn, dia noebpað.

slightly, and seem unwilling to acknowledge any triumph of their's over the race of Conn of the Hundred Battles; and this feeling was mutual on the part of the race of Oilíoll Olum.

<sup>1</sup> *Traighidh of land*.—O'Flaherty translates this passage as follows:

"Ex hac Schola prodiit liber, quod Psalterium Tomorense dicimus, in quo congestis in unum patrie archivis, supremorum, et provincialium regum series, ac tempora cum exteris Synchronis principibus collata, tributa quoque, et vectigalia provincialium monarchis debita, nec non metæ, ac limites cujusque regionis a provincia ad territoria, a territorio ad pagos, a pago ad pagi particulas" [τραιγιðò do éip] "continebantur."—*Ogygia*, iii. c. 69.

<sup>2</sup> *Leabhar na-h-Uidhri*.—The passage inserted in the text in brackets is not in either of the Dublin copies, but it has been added from Dr. O'Connor's edition, p. 87. A considerable fragment of *Leabhar na-h-Uidhri* is now preserved in the Library of the Royal Irish Academy.

<sup>3</sup> *Leabhar Dinnsenchusa*.—Of this work, which gives derivations of the names of remarkable hills, forts, and plains in Ireland, there are copies in the Books of Lecan and Ballymote, and in the Library of Trinity College, Dublin, H. 2. 15, and H. 3. 3.

<sup>4</sup> *Eochaidh Gonnat*.—He is enumerated among the monarchs of Ireland in the Annals of Clonmacnoise, and by all the modern writers. Tighernach, however, does not mention him, but makes Cairbre Liffeachair succeed his father.

<sup>5</sup> *Cairbre Liffeachair*.—Keating says that he was so called because he was fostered near the River Liffey.

<sup>6</sup> *Eochaidh Doimhlen*.—He is the ancestor of all the Oirghialla, in Ulster, and of the O'Kellys of Connaught and their correlative families.

<sup>7</sup> *Finn, grandson of Baisgne*.—This passage is also given by Tighernach. The Finn here mentioned is the celebrated champion called Fingal by Mac Pherson, and Finn Mac Cumhail by the Irish, of whom Mr. Moore has the following

from the townland to the traighidh of land'. [These things are celebrated in *Leabhar na-n-Uidhri'*. They are evident in the *Leabhar Dinnsenchusa*."]

The Age of Christ, 267. Eochaidh Gonnat<sup>m</sup> in the sovereignty of Ireland, when he fell by Lughaidh Meann, son of Aenghus, [one] of the Ulstermen.

The Age of Christ, 268. The first year of Cairbre Liffeachair<sup>s</sup>, son of Cormac, son of Art, in the sovereignty of Ireland.

The Age of Christ, 271. The fourth year of Cairbre. Three battles [were fought] by Cairbre against the men of Munster, in defence of the rights of Leinster.

The Age of Christ, 272. Four battles by Cairbre against the men of Munster, in defence of the rights of Leinster.

The Age of Christ, 276. The ninth year of Cairbre in the sovereignty of Ireland. Aenghus Gaibuaibhtheach was killed this year by the sons of Cairbre Liffeachair, namely, Fiacha Sraibhtine and Eochaidh Doimhlen<sup>7</sup>.

The Age of Christ, 283. The sixteenth year of Cairbre. Finn, grandson of Baisgne<sup>s</sup>, fell by Aichleach, son of Duibhdreann, and the sons of Uirgreann of the Luaighni Teamhrach, at Ath-Brea, upon the Boinn [Boyne], of which was said :

remarks in his *History of Ireland*, vol. i. p. 133:

"It has been the fate of this popular Irish hero, after a long course of traditional renown in his country, where his name still lives, not only in legends and songs, but in the yet more indelible record of scenery connected with his memory, to have been all at once transferred *by adoption* to another country" [Scotland], "and start, under a new but false shape, in a fresh career of fame."

This celebrated warrior, who had two grand residences in Leinster, one at Almuin, now the hill of Allen, in the county of Kildare, and the other at Magh-Elle, now Moyelly, in the King's County, was the son-in-law of King Cormac, and general of his standing army, which, as Pinkerton remarks, seems to have been in imitation of the Roman legions. The words of this critical writer are worth quoting here:

"He seems," says he, "to have been a man

of great talents for the age, and of celebrity in arms. His formation of a regular standing army, trained to war, in which all the Irish accounts agree, seems to have been a rude imitation of the Roman legions in Britain. The idea, though simple enough, shews prudence, for such a force alone could have coped with the Romans had they invaded Ireland. But this machine, which surprised a rude age, and seems the basis of all Finn's fame, like some other great schemes, only lived in its author, and expired soon after him."—*Inquiry into the History of Scotland*, vol. ii. p. 77.

The bands of kernes and galloglasses or gallowlasses, supported by the Irish chieftains of later ages, may have been imitations of these more primitive Fiana, who are still so vividly remembered in the traditions of the people, while the kernes and gallowlasses are nearly forgotten.



Ro bích Fíno, ba do ġaib,  
 go noiaoh ġuin,  
 do all Aichleach mac Duibhdrenn  
 a éinn do mac Mochtaamuin.

Mínbab Cailte coceap,  
 do bu buab ar cech pípgliab,  
 Ro baoh cocepach lap in triap  
 ilach im chinn ino píġ maoh.

Aoir Criorc, da céo ochtmoġat a céap. Iap mbíe feaét mbliabna  
 vécc hı píġe nEreann do Cairbre Lífpechair do csp i ceat Ģabpa Aicle, do  
 laim Sémeoin, mic Cırb, do Fotortair, iap tabairt na pene oFiorcorb, mac  
 Cornaic Cair, lair ino aghab an píġh do cornam Leite Moġa pıir.

Aoir Criorc, dá céo ochtmoġat a cúicc. En bliabain don da Fothaó  
 ór Eıinn, go ttorcair Fotab Cairpéé la Fothaó nAıpgéeach. Do éap  
 Fotab Aıpcéeach iap rin hı ceat Ollapba hı Line la Caoilte.

<sup>a</sup> *With darts.*—The following words are interlined in the text: “ı. do na ġaib iapceach po ġonaó é;” i. e. “by the fishing gaffs he was wounded.” It is stated in the Dublin copy of the Annals of Innisfallen that Finn Mac Cumhail, the celebrated general of the Irish militia, fell by the hands of Athlach, son of Duibhdrenn, a treacherous fisherman, who [fired with the love of everlasting notoriety] slew him with his gaff at Rath-Breagha, near the Boyne, whither he had retired in his old age to pass the remainder of his life in tranquillity. That Athlach was soon after beheaded by Caeilte Mac Ronain, the relative and faithful follower of Finn.

<sup>b</sup> *Gabhra-Aichle*: i. e. Gabhra of Aichill, so called from its contiguity to Aichill, now the hill of Skreen, near Tara, in the county of Meath. Gabhra, *anglicé* Gowra, is now the name of a stream which rises in a bog in the townland of Prantstown, in the parish of Skreen, receives a tribute from the well of Neamhnach on Tara Hill, joins the River Skene at Dowthstown, and unites with the Boyne at Ardsallagh. There is

a curious poem, ascribed to Oisín, on the subject of this battle, preserved in the Book of Leinster, fol. 25, b, in which it is stated that Osgar, the son of Oisín, slew King Cairbre, with a thrust of a lance. This is partly true, but Osgar himself was also slain in the combat; and, according to other accounts, Semeon, one of the Fotharta of Leinster, was the person who despatched Cairbre.

<sup>c</sup> *Moghcorb, son of Cormac Cas.*—This prince was the principal opponent of the monarch, and not the Clanna-Baisgne, or Irish militia, as stated by modern popular writers. Since Eoghan Taidhleach, or Mogh Nuadhat, the grandfather of Cormac Cas, had been murdered in his tent by Goll, the son of Morna, at the battle of Magh-Leana, the kings of Munster cherished the most rancorous hatred against the Clanna-Morna, who were a military tribe of the Firbolgs of Connaught; and in order to be revenged of them they formed an alliance with the Clanna-Baisgne, another military tribe of the Scotie or Milesian race, the most distinguished chief of whom was



Finn was killed, it was with darts<sup>a</sup>,  
 With a lamentable wound ;  
 Aichleach, son of Duibhdreann, cut off  
 The head of the son of Mochtamuin.

Were it not that Caeilti took revenge,  
 It would have been a victory after all *his* true battles ;  
 The three were cut off by him,  
 Exulting over the head of the royal champion.

The Age of Christ, 284. After Cairbre Liffeachair had been seventeen years in the sovereignty of Ireland, he fell in the battle of Gabhra-Aichle<sup>b</sup>, by the hand of Semeon, son of Cearb, [one] of the Fotharta; Fearcorb, the son of Cormac Cas<sup>c</sup>, having brought the Fiana with him, against the king, to defend Leath-Mhogha against him.

The Age of Christ, 285. Fothadh was one year over Ireland, when Fothadh Cairptheach was slain by Fothadh Airgtheach. Fothadh Airgtheach was afterwards slain in the battle of Ollarba, in Magh-Line<sup>d</sup>, by Caeilte<sup>e</sup>.

Finn Mac Cumbail. Cormac Cas, King of Munster, married Samhair, the daughter of this warrior, and had by her three sons: Tine and Connla, of whose issue no account is preserved, and Moghcorb, the ancestor of the celebrated Brian Borumha, who inherited all the valour and heroism of Finn, his ancestor. After the death of Finn, Cairbre disbanded and outlawed the forces of the Clanna-Baisgne, and retained in his service the Clanna-Morna only. The Clanna-Baisgne then repaired to Munster, to their relative Moghcorb, who retained them in his service contrary to the orders of the monarch. This led to the bloody battle of Gabhra, in which the two rival military tribes slaughtered each other almost to extermination. In this battle Ogar, the son of Oisain, met the monarch in single combat, but he fell ; and Cuirbre, retiring from the combat, was met by his own relative, Semeon, one of the Fotharta (who had been expelled into Leinster), who fell upon him severely wounded after the dreadful

combat with Ogar, and despatched him at a blow.

<sup>d</sup> *Ollarbha, in Magh-Line*.—Now the River Larne, in the county of Antrim.—See note under A. D. 106, *suprà*. For a very curious account of the identification of the tomb of Fothadh Airgtheach, near this river, see Petrie's *Inquiry into the Origin and Uses of the Round Towers of Ireland*, pp. 105, 106. Tighernach does not mention either of these Fothadhs as monarchs of Ireland, evidently because he regarded them as usurpers, but makes Fiacha Roibtine [Sraibhtine] succeed Cairbre Liffeachair, at Tara. They are, however, mentioned as joint monarchs in the Annals of Clonmacnoise, but it is added that "these Fothies were none of the Blood Royall." They were the sons of Maccon, who defeated Art, the son of Conn of the Hundred Battles, at Magh-Mucruimbe, and from their brother, Aenghus Gaifuileach, or Aenghus of the Bloody Dart, O'Driscoll is descended.

<sup>e</sup> *Caeilte* : i. e. Caeilte mac Ronain, the fos-

Αοιρ Cpioρτ, να céo ochemoζατ ἀρέ. Ἀν céo βλιαδαιν δο ριζε Pιachaio Spaiβtine óρ Eρinn.

Αοιρ Cpioρτ, να céo nochat α haon. Ἀν peipeaδ βλιαδαιν oPιachaio ippiζε. Cαth Duiblinde ρια pPιachaio ρop Λαιγνib. Tρι cαtha hi Sléb Toadh, cαth Smetipe, γ cαt Ciapmaige ρια pPιachaio Spaiβtine βεόρ.

Αοιρ Cpioρτ, επί céo ρiche α dó. Iαρ mbíeth peacé mbliadna ap epiochat na ριζη óρ Eρinn oPιachaio Spaiβtine δο ceap Iαρ na Collaib hi ccαth Duibcomair hi cCpich Roir ι mδpeaζaib.

Αοιρ Cpioρτ, επί céo ρiche α επί. Ἀν ceo βλιαδαιν δο Colla Uair mac Eathach Domlén na ριζη óρ Eρinn.

Αοιρ Cpioρτ, επί céo ρiche ἀρέ. Ἀν cEcpamaδ βλιαδαιν δο Colla Uair hi ριζε nEpeann go ρop ionapδ Muipδach Tipeach eipioín co na βραιépibh ι nAlbain go ttopib céoaiδ mapaoñ ρiu.

Αοιρ Cpioρτ, επί céo ρiche α peacht. Ἀν céo βλιαδαιν δο Muipδach Tipec hi ριζε nEpeann. Ἀ βpoipecño na βλιαδna ρo tanζatar na tpi Colla go hEρinn, γ ní ρo map dia poχpaiue acηt επί naonbaiρ nama. Do βeoχα-tap oin go Muipeavhach Iαρ na tteazapce δο opaiδh. Ro baigrce ppiρ, γ ρo ρaiδpeac opoiχδpιαtpa copup mapδaδ, γ copbaδ paiρ tuiappeaδ ino piongál. Onac etaiρce tairipce oca, γ ρobtap ζopa dó.

ter-son and favourite of the celebrated Irish general, Finn Mac Cumhail.

<sup>1</sup> *Fiacha-Sraibhtine*.—Keating says he was called Sraibhtine from his having been fostered at Dun-Sraibhtine, in Connaught; but others assert that he received this cognomen from the showers of fire, i. e. the thunder-storms, which occurred during his reign.

<sup>2</sup> *Duibhlín*: i. e. the black pool. This was the name of that part of the River Liffey on which the city of Duibhlín or Dublin stands.

<sup>3</sup> *Slíabh Toadh*.—There is a mountain of this name near the village of Ardara, in the barony of Banagh, and county of Donegal.—See it again referred to at A. D. 610.

<sup>4</sup> *Smear*: i. e. a place abounding in blackberries or blackberry briars. There are several places of the name in Ireland.

<sup>5</sup> *Ciarmhagh*: i. e. the Brown Plain. Not identified.

<sup>6</sup> *Dubhchomar*: i. e. the Conflux of the River Dubh. Tighernach says that this battle was named from Dubh-Chomar, the king's druid, who was therein slain; but this looks legendary, as the name signifies "black confluence." Keating says it is near Taiten, to the south, and it is quite evident that it was the ancient name of the confluence of the Blackwater and the Boyne. The territory of Cricth Rois embraced a portion of the barony of Farney, in the county of Monaghan, and some of the adjoining districts of the counties of Meath and Louth.

<sup>7</sup> *Colla Uais*: i. e. Colla the Noble. All the authorities agree in giving him a reign of four years, but Dr. O'Connor shews that his expulsion should be placed in the year 329.

The Age of Christ, 286. The first year of the reign of Fiacha Sraibhtine<sup>f</sup> over Ireland.

The Age of Christ, 291. The sixth year of Fiacha in the sovereignty. The battle of Duibhlinn<sup>a</sup> [was fought] by Fiacha against the Leinstermen; three battles at Sliabh Toadh<sup>a</sup>; the battle of Smear<sup>i</sup>; and also the battle of Ciarmhagh<sup>t</sup>, by Fiacha Sraibhtine.

The Age of Christ, 322. Fiacha Sraibhtine, after having been thirty-seven years as king over Ireland, was slain by the Collas, in the battle of Dubhcho-mar<sup>i</sup>, in Criche-Rois, in Breagh.

The Age of Christ, 323. The first year of Colla Uais, son of Eochaidh Doimhlen, as king over Ireland.

The Age of Christ, 326. The fourth year of Colla Uais<sup>m</sup>, in the sovereignty of Ireland, when Muireadhach Tireach expelled him and his brothers into Alba [Scotland] with three hundred along with them.

The Age of Christ, 327. The first year of Muireadhach Tireach in the sovereignty of Ireland. At the end of this year the three Collas came to Ireland; and there lived not of their forces but thrice nine persons only. They then went to Muireadhach, having been instructed by a druid. [And] they scolded at him, and expressed evil words, that he might kill them<sup>a</sup>, and that it might be on him [the curse of] the finghal should alight. As he did not oppose them, they tarried with him, and were faithful to him<sup>o</sup>.

<sup>a</sup> *Might kill them.*—The word *fióngal* signifies the murder of a relative or clansman, and was considered to be so great a crime among the ancient Irish, that a curse was believed to alight on the murderer and his race. A druid had informed the Collas that if they could exasperate the king so as that he would kill them, or any of them, the sovereignty would be wrested from him and his line, and transferred to their descendants. The king, perceiving that this was their wish, bore patiently with all their taunting words. Keating says that when the Collas came into the presence of the king at Tara, he asked them what news, and that they replied, "We have no news more mournful than that thy

father was killed by us." "That is news which we have already known," said the king, "but it is of no consequence to you now, for no revenge shall follow you, except that the misfortune, which has already attended you will follow you." "This is the reply of a coward," said the Collas. "Be not sorry for it," replied the king, "Ye are welcome."

<sup>o</sup> *Faithful to him.*—The language of this passage is very ancient, and seems to have been copied from Tighernach. According to Keating and the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys, the Collas then entered into a treaty of friendship with the king, and were his generals, till about the year 332, when they destroyed the Ulster



Αοῖρ Ὀρϊορτ, ἐπὶ ἐὶδ ὀρϊοχα α ἡον. Ἀν εὐίεεαδ βλϊαδαιν δο Μυρεαδ-  
αχ. Κατ Ἀχαιδ λίεθδῖρεεε ἡ βῖρηνμοῖζ λαρ na ἐβῖβ Collaδ πορ Ὑλλευνδ,  
δου ἰ τορδαιρ βῖρδγυρ Ροζα, mac βραεχαῖρ πορτμυν, εὐγῖλαῖε Ὑλαδ ἰ  
νεαῖμαιν ἡν βῖρδγυρ ἡῖρην. Ρο λοῖρεῖρε ιαρὸμ Ἐαῖμαιν, γ ἡῖρ αἰτερεαδῖρατ  
Ὑλαδ ἡννε οῖρην. Ταλλρατ πορ Ὑλτοῖδ βεορ δον εὐίεεαδ ὁ Ρῖγχε γ Loch  
νεαχάχ ριαρ. Δο εῖρ Colla Meann ἡῖρην κατ ρῖν.

Αοῖρ Ὀρϊορτ, ἐπὶ ἐὶδ εαοεεα α ρέ. Ιαρ μβῖεῖε ὀρϊοχα βλϊαδαιν ἡῖ ρῖγχε  
νερεανν δο Μυρεαδῖαχ Τῖρεαδ δο εεαρ la Caolbaδ, mac Ὀρῖυνν, ρῖν Ὑλαδ,  
οε πορτ ρῖγḡ uap Daball.

Αοῖρ Ὀρϊορτ, ἐπὶ ἐὶδ εαοεεα α ρεαχτ. Ιαρ μβῖεῖε αον βλϊαδαιν ἰ ρῖγχε  
νερεανν δο Caolbaδ, mac Ὀρῖυνν δαδῖραι, δο εεαρ la hEochaῖδ Μυῖγ-  
meaδοῖν.

Αοῖρ Ὀρϊορτ, ἐπὶ ἐὶδ εαοεεα α ἡοχτ. Ἀν ἐέυ βλϊαδαιν δEochaῖδ Μυῖγ-  
meaδον ἡῖ ρῖγχε ὀρ Ἐρῖνν.

Αοῖρ Ὀρϊορτ, ἐπὶ ἐὶδ ρεαρεεα α εὐίεε. Ἀν τοχτμαδ βλϊαδαιν δEochaῖδ  
Μυῖγμῖδοῖν, μῖε Μυῖρδαιζ, Τῖρῖζ ὀρ Ἐρῖνν γο νερβαῖε ἰ εἰεαῖρῖαζ.

Αοῖρ Ὀρϊορτ, ἐπὶ ἐὶδ ρεαρεεα α ρε. Ἀν εεδ βλϊαδαιν δο Ὀρῖομῖεανν,  
mac Ρῖοδῖαδ, μῖε Δαιρε Σερβ, ὀρ Ἐρῖνν.

Αοῖρ Ὀρϊορτ, ἐπὶ ἐὶδ ρεαδτμοζατ α ἡοχτ. Ιαρ μβῖεῖε ἐπὶ βλῖαδνα

palace of Eamhain-Macha or Emania, and con-  
quered vast territories for themselves in Ulster.  
Dr. O'Connor thinks that the overturning of  
Emania should be ascribed to A. D. 331.

<sup>p</sup> *Achadh-leithdheirg*.—This place, situated in  
the territory of Fearnmhagh, now the barony  
of Farney, in the county of Monaghan, has not  
yet been identified.

<sup>q</sup> *The Rìghe*.—Now the Newry river, which  
is called "*Owen Glenree fluvius*" on an old map  
of a part of Ulster preserved in the State Papers'  
Office, London.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 1178.

<sup>r</sup> *Loch n-Eathach*: i. e. the Lake of Eochaidh,  
now Lough Neagh, a large and celebrated lake  
between the counties of Antrim, Londonderry,  
Down, Armagh, and Tyrone.

<sup>s</sup> *Colla Meann*.—He was the ancestor of the  
ancient inhabitants of Cricioch-Mughdhorn, now

Cremorne, in the county of Monaghan. Colla  
Uais, the eldest of the brothers, is the ancestor  
of the Mac Donnells, Mac Allisters, and Mac  
Dugalds of Scotland; and Colla Dachrich, of  
the Mac Mahons of the county of Monaghan, of  
the Maguires of Fermanagh, of the O'Hanlons  
and Mac Canns of the county of Armagh, and  
of various other families.

<sup>t</sup> *King of Uladh*.—Henceforward Uladh is  
applied to the circumscribed territory of the  
ancient Ulstermen.

<sup>u</sup> *Portrigh, over Dabhall*.—Dabhall was the  
ancient name of the River Abbainn-mhor, or  
Blackwater, in the counties of Tyrone and Ar-  
magh; and Portrigh, the King's Fort, was pro-  
bably the ancient name of Benburb. The An-  
nals of Clonmacnoise give Muiredach Tíreach  
but a reign of thirteen years, but Dr. O'Connor



The Age of Christ, 331. The fifth year of Muireadhach. The battle of Achadh-leithdheirg<sup>p</sup>, in Fearnmhagh, [was fought] by the three Collas against the Ulstermen, in which fell Fearghus Fogha, son of Fraechar Foirtriun, the last king of Ulster, [who resided] at Eamhain. They afterwards burned Eamhain, and the Ulstermen did not dwell therein since. They also took from the Ulstermen that part of the province [extending] from the Ríge<sup>a</sup> and Loch n-Eathach<sup>r</sup> westwards. Colla Meann<sup>r</sup> fell in this battle.

The Age of Christ, 356. After Muireadhach Tireach had been thirty years in the sovereignty of Ireland, he was slain by Caelbhadh, son of Crunn, King of Uladh<sup>r</sup>, at Portrigh, over Dabhall<sup>a</sup>.

The Age of Christ, 357. After Caelbhadh<sup>r</sup>, son of Crunn Badhrai, had been one year in the sovereignty of Ireland, he was slain by Eochaidh Muighmheadhoin.

The Age of Christ, 358. The first year of Eochaidh Muighmheadhoin in sovereignty over Ireland

The Age of Christ, 365. The eighth year of Eochaidh Muighmheadhoin<sup>r</sup>, son of Muireadhach Tireach, over Ireland, when he died at Teamhair.

The Age of Christ, 366. The first year of Crimhthann, son of Fídhach, son of Daire Cearb, over Ireland.

The Age of Christ, 378. After Crimhthann, son of Fídhach<sup>r</sup>, had been

thinks that thirty is the number borne out by the more ancient authorities.

<sup>p</sup> *Caelbhadh*.—He was of the Rudrician race of Ulster. Tighearnach does not mention him among the monarchs of Ireland; but in all the other authorities he is set down as monarch of Ireland for one year.

<sup>a</sup> *Eochaidh Muighmheadhoin*.—Dr. O'Connor translates the cognomen Muighmheadhoin by "*Camporum cultor*;" and Keating asserts that he was so called because his *meadhon*, or middle, was like that of a slave; but the one explanation is a mere guess, the other a silly legend. In the Annals of Clonmacnois it is explained as follows:

"Eochy reigned eight years and was called *Moymeoyn*; in English, moyst-middle (i. e. me-

don maot buoi aige), because he was much troubled with the flux of the belly."

This monarch had two wives: Mongfinn, daughter of Fídhach, of the royal family of Munster, by whom he had four sons: 1. Brian, the ancestor of the O'Conors of Connaught and their correlatives; 2. Fiachra, the ancestor of the O'Dowdas, O'Heynes, and O'Shaughnessys; 3. Fearghus; and 4. Oilioll, whose race were anciently seated in Tir-Oiliolla, now the barony of Tirerrill, in the county of Sligo. He had also a second wife, Carinna, who was the mother of Niall of the Nine Hostages, the most illustrious of his sons, from whom the Ui-Neill, or Nepotes Neill, north and south, are descended.

<sup>r</sup> *Crimhthann, son of Fídhach*.—He was the senior and head of the race of Heber, but died

δέεε na nḡ ὅρ Εῖρηνν do Cḡomṡtann, mac Fḡobhaig, atbail do dḡ neime tucce Moingḡionn a hḡuip fḡirḡn dḡ.

Αἰοῖ Cḡιοῖτ, τḡί cḡḡ fḡechemogac anaoi. An cḡḡ bliadain do Niall Naoigḡiallac, mac Eathach Moigḡmḡoin, hi nḡge nEḡeann.

Αἰοῖ Cḡιοῖτ, cḡḡḡe cḡḡ a cḡḡce. Iap mbliḡch fḡeacḡ mbliadna fḡichḡ na nḡgh ὅρ Εῖρηνν do Niall Naoigḡiallach, mac Eathach Moigḡmḡoin, do pocharḡ la hEochaid, mac Enna Cenḡpealaig, occ Muip nlochḡ .i. an muip eḡip Fḡranc ḡ Saxan.

without issue at Sliabh-Oighidh-an-righ, i. e. the Mountain of the Death of the King, now the Cratloe mountains, situated to the north of the city of Limerick. It is remarked in the Annals of Clonmacnoise, and in the Book of Ballymote, fol. 145, b, a, that Mongfinn poisoned her brother in the hope that her eldest son, Brian, might be immediately elevated to the throne of Ireland; but that this was of no avail to her, for that Niall of the Nine Hostages, the son of King Eochaidh by his second wife, succeeded as monarch immediately after the poisoning of Crimthann; and that none of her descendants ever attained to the monarchy except Turlough More O'Connor, and his son Roderic, who were luckless monarchs to Ireland. Keating, who had access to Munster documents now unknown or inaccessible, gives a curious account of the reign of this monarch, the most powerful that the Munster race of Heber can boast of. It runs as follows in Dr. Lynch's translation:

"Capessivit postea imperium Crimthonus Fidogi filius, Dairi Cearbi nepos, Olilli Flannbeggi pronepos, Fiachi Muilehani abnepos, Eogani Magni adnepos, Olilli Olumi trinepos, qui matrimonio Fidamge Connactici regis filie copulatus septemdecem annos regnavit, et Albaniā, Britannia, et Gallia victorias retulisse illarumque regionum incolas perdomuisse vetusta documenta produnt. Hic in alumnum suum Conallum Echluachum, Lugachi Manu-rubri filium Momonie regnum contulit. Pro-

pago vero Fiachi Mullehani honorem sibi debitum alii deferri iniquo animo ferentes de illatā sibi injuriā gravissimas spargunt usquequaque querelas in ingratitudinis scopulum non leviter impegisse Conallum dictitantes quod nullā cognatorum habitā ratione quā illos ob ætatis prioritatem potiori jure, spectabat prudens et sciens involaret; præsertim cum ex ipsorum genere vir eā dignitate dignissimus Corcus Lugdachi filius tum in vivis esset. Conallus ne ipse maculā ejusmodi notaretur, rem integram ad eos qui in ipsā Momoniā eruditionis nomine clariores habebantur decidendam, ultro detulit sancte pollicitus quidquid illi decreverint se ad amussim expleturum. Arbitri, re accuratè discussā, Corco Lugdachi filio; ut qui a Fiachi Mullehani stirpe oriundus erat, quæ stirpem Cormaci Caissii ætate præcelleret, regni habenas primò committendas: Huic autem mortuo Conallum si superstes esset sin minus ejus filium substituendum esse censuerunt. Ubi hujus decreti capita, datis vadibus, se observaturum Corcus recepit, eum dignitatem regiam inire Conallus facile patitur; cum præsertim Olillus Olumus constituerit, ut Fiachi Muilehani, et Cormaci Caissi prosapie regnandi vicissitudine semper in Momoniā uterentur.

"Demum Corcus fato fungitur, et Conallus Echluachus regimen capessit: cujus in custodiam omnes quos in Hiberniā, Albaniā, Britannia, et Gallia cepit, tradidisse his Cormaci Culenani carminibus perhibetur:

thirteen years as king over Ireland, he died of a poisonous drink which his own sister gave him.

The Age of Christ, 379. The first year of Niall of the Nine Hostages, son of Eochaidh Muighmheadhoin, in the sovereignty of Ireland.

The Age of Christ, 405. After Niall of the Nine Hostages, son of Eochaidh Muighmheadhoin, had been twenty-seven years in the sovereignty of Ireland, he was slain by Eochaidh, son of Enna Ceinnseallach, at Muir n-Icht<sup>a</sup>, i. e. the sea between France and England.

“Echluachus Mulctam totius cepit Iernæ,  
Postquam Crimthonus mulctas trans æquora  
duxit,  
Nunquam Juvernæ fuerat Rex clarior alter,  
Mannæ tranavit quamvis freta livida nun-  
quam  
Crimthonus Magnus soboles Fidogia, prædas.  
Quotuscumque tulit, vasti trans æquoris undas,  
Conallo Echluacho dederat, præstantior alter  
Quo pugil haud fuerat, rubei gestamine teli  
Pectoris excelsi, præclaræ et nomine mentis  
Conallus prædives equis velocibus omnem  
Lustravit patriam, Crimthonus ritè secutus,  
Dunlemnamque adiit miles robustus, ibique  
Magnum hominum numerum miserandâ cæde  
peremit.  
Fœmenæ Fertconellum, latifundia Aini,  
Dungarium, Drumcormacum, validumque  
Rathlemnum.  
Duncarannum egregium Focharmaighumque  
decorum.  
Cassiliæque urbis celebris pomœria lata  
Sub ditione suâ strenuus Conallus habebat.

“Munfinna Crimthoni soror, filii sui Briani,  
quem ex Eocho Muighmheano suscepit, et præ  
cæteris liberis in deliciis habuit, amore nimio,  
et regis dignitatis ad eum deveniendæ vehe-  
menti desiderio accensâ, venenum Crimthono  
fratri hauriendum porrexit in Dornglassiæ in-  
sulâ, poculo antea ab ipsa propinato, ut lectius  
fratri fucum facerit, et in maleficii suspicionem

minùs ei veniret; sed malo viscera paulatim  
rodente, illa in Dornglassiæ insulâ, ille vero ad  
montem Oighenrighum, Lymbrico ab aquilone  
adjacentem interiit, Anno Domini 378.”

From Fiacha Fidhgheinte, the uncle of Crimh-  
thann Mor, descended the tribe of Ui-Fidh-  
gheinte, formerly seated in the plains of the  
county of Limerick, and who, after the establish-  
ment of surnames, branched into the families of  
O'Donovan, O'Coileain (now Collins) Mac Eniry,  
O'Kinealy, and others.

<sup>a</sup> *Muir n-Icht*.—This sea is supposed to have  
taken its name from the Portus Iocius of Cæsar,  
situated not far from the site of the present  
Boulogne. Nothing seems clearer than that  
this Irish monarch made incursions into Britain  
against Stilicho, whose success in repelling him  
and his Scots is described by Claudian. “By  
him,” says this poet, speaking in the person of  
Britannia, “was I protected when the Scot  
moved all Ierne against me, and the sea foamed  
with his hostile oars:

“Totam cum Scotus Iernen  
Movit et infesto spumavit remige Tethys.”

From another of this poet's eulogies it ap-  
pears that the fame of that Roman legion,  
which had guarded the frontier of Britain  
against the invading Scots, procured for it the  
distinction of being one of those summoned to  
the banner of Stilicho, when the Goths threat-  
ened Rome:



Αοῖρ Ἐριόρτ, εἰήρε σέο ρίχε α ἠοχτ. Ἰαρ μβίε ἐπὶ βλιάδνα ρίχτῃ ἰ  
 ρίγχε νῆρεανν δο Οαθί, mac Πιάχρπαχ, mic Εαθαί Μοῖγμέαδον, τορχ-  
 αῖρ δο ραῖγίτ γεαλαιν αἷς Σλεῖβ Εάλρα.

Αοῖρ Ἐριόρτ, εἰήρε σέο ἐπιόχα. Ἀν ὠαρα βλιάδαιν δο Λαοῖγαιρε. Ἰρ  
 ἰν μβλιάδαινρ πο ραοῖδ ἂν σέο Ἐλερτῖνυρ Ραπα Ραλαβῖυρ ἐρρκορ δοῦμ  
 νῆρεανν δο ρίολαδ ἐρεῖομῃ οἰρῖννέοῖδ, ἡ ταιμῃ ἰ ἐτῖρ ἰ ἐρρίδ Λαῖγῖν, ὠα ῑρ  
 ὠέcc α ἰον. Ρο ὠυλτ Ναθῖ mac Ἰαρρῑόν ποῖμῃ, ἀρ α αῖ ρο βαιρτ ὠαῖαδ  
 ὠαοῖνῃ ἰ ἐτῖρ νῆρεανν, ἡ ρο ροῦνγῃαδ τεορα ἠεccαῖρῖ ἑραιρ.ν λαῖρ, Cell  
 Πῖνῖ, Τεαῖ na Roman, ἡ Ὀμῖνῃαδ Ἀρτα. Ἀ cCill Πῖνῃ ρο ραccαῖδ α ἰυβῖρα,  
 ἡ ἂν cοῖρρα go τταῖρῖδ Ρόῖλ, ἡ Ρῑῖοαῖρ, ἡ μαρτῖρεχ momῑα νοῖλε. Ρο ράccαῖδ  
 ἂν εἰῑραρ ρο ἰρ na ἠεccαῖρῖδ ἰῑῖν ὠῖα εῖρ, Ἀυγυρτῖνυρ, βενεδῖτῖρ, Σῖλυερ-  
 τῖρ, ἡ Solomῖρ. Ἀἷς τῖοννέῖδ δο Ρῑhallῖνυρ ρορ ccῖλ δο Ροῖρῖ (ο na ρῑαῖρ  
 αῖρμῖτῖν ἰ ἡΕῖρῖν) ὠορ ραῖρ.δ ἡαλορ ἰ ἐτῖρῖδ Ἐρῖῖνέῖδ cο νερβαῖτ ὠε.

Αοῖρ Ἐριόρτ, cεῖθρε σέο ἐπιόχα α ἡαον. Ἀν ἐρῖρ βλιάδαιν δο Λαοῖγαιρε.  
 Ρο ἡοῖρῑνεαδ ναοῖν Ρατταῖρcc ἰ νερρῑuccοῖδε λαῖρα ναοῖν Ραπα, ἂν cεο

“ Venit et extremis Legio prætentæ Britannia,  
 Quæ Scoto dat fræna truci, ferroque notatas  
 Perlegit exanimæ Picto moriente figuras.”—  
*De Bello Getico.*

It would appear from certain passages in the *Notitia Imperii* that Niall on these occasions had many tribes of the Aitheach-Tuatha, or Attacotti, in his army, who, being the natural enemies of his family, deserted to the enemy, and were incorporated with the Roman legions:

“ The Attacotti make a distinguished figure in the *Notitia Imperii*, where numerous bodies of them appear in the list of the Roman army. One body was in Illyricum, their ensign a kind of mullet; another at Rome, their badge a circle; the Attacotti Honoriani were in Italy.”—Pinkerton’s *Inquiry into the History of Scotland*, part iv. c. 2; see also O’Conor’s *Prolegom.*, l. lxxi.

This great Monarch Niall had fourteen sons, of whom eight left issue, who are set down in the following order by O’Flaherty (*Ogygia*, iii. 85): 1. Laeghaire, from whom are descended the O’Coindealbhains or Kendellans of Ui-

Laeghaire; 2. Conall Crimthainne, ancestor of the O’Melaghlins; 3. Fiacha, a quo the Ma-geoghegans and O’Molloys; 4. Maine, a quo O’Caharny, now Fox, O’Brien and Magawley, and their correlatives in Teffia. All these remained in Meath. The other four settled in Ulster, where they acquired extensive territories: 1. Eoghan, the ancestor of O’Neill, and various correlative families; 2. Conall Gulban, the ancestor of O’Donnell, &c.; 3. Cairbre, whose posterity settled in the barony of Carbury, in the now county of Sligo, and in the barony of Granard, in the county of Longford; 4. Enda Finn, whose race settled in Tir-Enda, in Tirconnell, and in Kinel-Enda, near the hill of Uisneach, in Westmeath.

It was on the occasion of one of the descents of this monarch on the coast of Armoric Gaul that the soldiers carried off with them, among other captives, a youth then in his sixteenth year, who was afterwards the chief apostle of Ireland, namely, Patrick, the son of Calphurnius; but it is very clear from St. Jerome’s notices of



The Age of Christ, 428. After Dathi, son of Fiachra, son of Eochaidh Muighmheadhoin, had been twenty-three years in the sovereignty of Ireland, he was killed by a flash of lightning, at Sliabh Ealpa<sup>a</sup>.

The Age of Christ, 430. The second year of Laeghaire. In this year Pope Celestinus the First sent Palladius<sup>b</sup> to Ireland, to propagate the faith among the Irish, and he landed in the country of Leinster with a company of twelve men. Nathi, son of Garchu, refused to admit him; but, however, he baptized a few persons in Ireland, and three wooden churches<sup>c</sup> were erected by him, [namely], Cell-Fhine, Teach-na-Romhan, and Domhnach-Arta. At Cell-Fhine he left his books, and a shrine with the relics of Paul and Peter, and many martyrs besides. He left these four in these churches: Augustinus, Benedictus, Silvester, and Solinus. Palladius, on his returning back to Rome (as he did not receive respect in Ireland), contracted a disease in the country of the Cruithnigh, and died thereof.

The Age of Christ, 431. The third year of Laeghaire. Saint Patrick was ordained bishop by the holy Pope, Celestine the First, who ordered him to go

Celestius, and from several old Lives of St. Patrick, that there were Christians in Ireland for some time previously to this reign.—See the Editor's *Irish Grammar*, Introd., pp. l. li.

<sup>a</sup> *Sliabh-Ealpa*: i. e. the Alps. For curious notices of King Dathi, see *Tribes and Customs of Ui-Fiachrach*, pp. 17 to 27. Duaid Mac Firbis states from the records of his ancestors that the body of Dathi was carried home to Ireland, and interred at Rathcroghan, where his grave was marked by a red pillar-stone.

<sup>b</sup> *Palladius*.—From the notice of this missionary in Prosper's Chronicle, it is evident that there were some communities of Christians among the Scoti in Ireland. His words are: "Ad Scotos in Christum credentes ordinatus a Papa Celestino Palladius primus Episcopus mittitur." The same writer boasts that this new missionary to the British isles, while endeavouring to keep the Roman island of Britain Catholic, had made the barbarous [i. e. not Romanized] island Christian, "Et ordinato Scotis Episcopo

dum Romanam insulam studet servare Catholicam, fecit etiam Barbaram Christianam." This sanguine announcement was issued by Prosper, in a work directed against the Semi-Pelagians, before the true result of Palladius's mission had reached him. This unsuccessful missionary did not live to report at Rome his failure in the barbarous island; but, being driven by a storm on the coast of North Britain, there died at Fordun, in the district of Magh-Geirgin, or Mearna.—See *Book of Armagh*, fol. 2, p. a; and Colgan's *Trias Thaum.*, p. 248, col. 2.

<sup>c</sup> *Three wooden churches*.—These churches were situated in the territory of Ui-Garchon, which was washed by the River Inbher-Dea, in the east of the present county of Wicklow. Cellfine is unknown; Teach-na-Romhan, House of the Romans, is probably the place called Tigróni; and Domhnach-Arta is probably the present Dunard, near Redcross. For the various authorities which mention the erection of these churches see Colgan's *Trias Thaum.*, p. 249.

Celestinus, po pupail fair coët doëum nEreann, do ríhmóir<sup>7</sup> do ppoicept cpeomí 7 cpaðað do Tsoidealaib, 7 dia mbairceadh iorí.

Aoir Crioirt, cliche ceo epiocha aó. An ceatpamab bliabain do Laoḡaipe. Patraice do theacht i nEinn an bliabain<sup>7</sup>, go po gað for bairceab 7 beannachaig Ereann, piora, mna, maca, 7 ingna, cén mó tá uathaó na po faom bairceab na cpeideam uab, amuil aipnebeap a beata.

Ach Truim do pothúghadh la Patraice iar na shpairte do Pheolim, mac Laeghaire, mic Nell, do Dhia, doiom, do Lomman, 7 do Forchhírn. Flann Mainirpeé cecinit.

Pádpur, ab Eireann uile, mac Calppainn, mic Potaidé,  
mic Deirre, nar dóig do liú, mic Cormuic Mhóir, mic Leibmué,  
mic Ota, mic Oripic maí, mic Moiric, mic Leo in lanpaí,  
mic Maími, maíḡ na rloinn, mic Encepta aipó alainó,  
mic Pílip<sup>7</sup> ip ferrap aig cá, mic Pepení gan anpaí,  
mic Driettain, doḡra in mapá, o taic driettain bpuémapá,  
Cochmaí a maíap malla, Nemchor a baile baḡa,  
don Muíain ní cael a cúo, po rap ap puáir Pádpur.

<sup>4</sup> *Came to Ireland.*—The place where St. Patrick landed is the subject of much dispute among the Irish writers. Mageoghegan, in his *Annals of Clonmacnoise*, states that he landed at Wicklow, where he was opposed by the Leinstermen, one of whom struck one of his companions on the mouth with a stone, and knocked out four of his teeth, for which reason he was afterwards called Mantanus, or the toothless, and the church of Cill-Mantain, now Wicklow, is said to have taken its name from him.—See also Ussher's *Primordia*, pp. 845, 846. Mr. Moore thinks that Inbhear-Dee was the harbour of Dublin, but this opinion is founded on a misreading of *Evolenorum* for *Cuolenorum* by Ussher, in Probus's Life of St. Patrick, which the Book of Armagh enables us to correct. From the situation of Cualann and Ui-Garchon, in which Inbhear Dee was, it is more than probable that it was at Bray Patrick landed.

<sup>5</sup> *His Life.*—Seven Lives of St. Patrick have been published by Colgan in his *Trias Thaum.*, of which the seventh, which is called *Vita Tripartita*, and is ascribed to St. Evin, is the most copious. Ussher had another life, divided into three parts, which, from the several quotations he gives from it, appears to be very different from the Tripartite Life published by Colgan. It appears, from the various Lives of this saint, that several tribes of the Irish not only refused to be converted, but attempted to murder St. Patrick. Giraldus Cambrensis says that Ireland never produced a single martyr, and all the modern Irish historians have asserted that, "by a singular blessing of Providence, not a single drop of blood was shed, on account of religion, through the entire course of the conversion of the Pagan Irish to Christianity." But whoever will read the Tripartite Life of St. Patrick, as published by Colgan, will find that the

to Ireland, to preach and teach faith and piety to the Gaeidhil, and also to baptize them.

The Age of Christ, 432. The fourth year of Laeghaire. Patrick came to Ireland<sup>d</sup> this year, and proceeded to baptize and bless the Irish, men, women, sons, and daughters, except a few who did not consent to receive faith or baptism from him, as his Life<sup>e</sup> relates.

Ath-Truim was founded by Patrick, it having been granted by Fedhlim, son of Laeghaire, son of Niall, to God and to him, Loman, and Fortchern. Flann Mainistrech<sup>f</sup> cecinit :

Patrick, Abbot of all Ireland, son of Calphrann<sup>g</sup>, son of Fotaide,  
 Son of Deisse,—not fit to be dispraised, son of Cormac Mor, son of Lebriuth,  
 Son of Ota, son of Orric the Good, son of Moric, son of Leo of full success,  
 Son of Maximus, 'tis not unfit to name him, son of Encretti, the tall and comely,  
 Son of Philisti, the best of men, son of Fereni without a tempest,  
 Son of Britan<sup>h</sup>, otter of the sea, from whom the vigorous Britons came ;  
 Cochnias was his modest mother ; Nemthor his native town ;  
 Of Munster not small his share, which Patrick redeemed from sorrow.

Pagan Irish made several attempts at murdering Patrick, and that he had frequently but a narrow escape. He will be also convinced that our modern popular writers have been guilty of great dishonesty in representing the labours of Patrick as not attended with much difficulty. Nothing is clearer than that Patrick engrafted Christianity on the Pagan superstitions with so much skill, that he won the people over to the Christian religion before they understood the exact difference between the two systems of belief ; and much of this half Pagan half Christian religion will be found, not only in the Irish stories of the middle ages, but in the superstitions of the peasantry of the present day.

<sup>f</sup> *Flann Mainistrech* : i. e. Flann of the Monastery. He was abbot of Mainistir-Buithe, now Monasterboice, in the county of Louth, and died in December, 1056.—See O'Reilly's *Descriptive Catalogue of Irish Writers*, p. lxxv.

<sup>g</sup> *Son of Calphrann*.—St. Patrick himself gives us two generations of his pedigree, in his *Confessio*, as follows : "Patrem habui Calpornium diaconum, filium quondam Potiti presbyteri, qui fuit in vico Bonavem Tabernæ : villulam Enon prope habuit ubi capturam dedi."

<sup>h</sup> *Britan*.—This pedigree is clearly legendary, because Britan, from whom the Britons are said to have derived their name and origin, is said, by all the Irish writers, to have flourished before the arrival of the Tuatha-De-Dananns in Ireland ; and, therefore, to deduce the Irish apostle's pedigree from him in fifteen generations, cannot now, for a moment, stand the test of criticism.—See this pedigree given from various authorities in Colgan's *Trias Thaum.*, pp. 4, 224.

After this quotation from Flann, the Stowe copy has the following observation : "Sanctapa buille um diaig ara an cúib ele don buanr .i. map a bfuil 'Muinter Pabruig na Pat-



Αοιρ Cριορτ, εήιηρε céo εριοχατ α εήιηαιρ. Αν ρειρεαó βιαóβαιν  
 do Λαογαίρε. Λοαρν mac Eachach Muinrímaíρ do γενσó.

Αοιρ Cριορτ, εήιηρε céo εριοχα α cúγ. Αν ρεαéτμαó βιαóβαιν do  
 Λαογαίρε. óρεαρal belach, mac Fiacha Aicéóha, mic Cathaoiρ Móíρ, (ρi  
 Laighean) óég.

Αοιρ Cριορτ, ceítepe céo εριοχα α ρé. Αν τοéτμαó βιαóβαιν do πλαίτιορ  
 Λαογαίρε.

Αοιρ Cριορτ, ceítepe chéó εριοχατ α ρεαéτ. Αν ναοίμαó βιαóβαιν do  
 Λαογαίρε. Fionóðarr mac ua óairóene óécc.

Αοιρ Cριορτ, εήιηρε céo εριοχα α hocht. Αν óschímaó βιαóβαιν do  
 Λαογαίρε. Seancur γ Feneachur na hÉreann do glanaó γ do ρεριοóað, αρ  
 τéclamaó ρερεαρτραó γ ρhíneabap nÉreann co haon maíγin, αρ impíóe  
 Naomí Paτραicc. Aciab anóρo naoi ρailge ρochaíγéeacha lap α noóhnaó  
 inóρin. Λαογαίρε (i. ρi Éreann), Copec γ Óairpe an ερiυρ ρíogh, Paóρuicc,  
 óenen, γ Cairnech an ερiυρ naomí, Roρ, Óubéach, γ Fóhγur an ερiυρ  
 peanchaó, amail óeapóar an ρann.

ceρ," i. e. "On the second leaf following the rest of this poem is [given], i. e. where occurs 'Muintir Padruig na Patter;'" which Dr. O'Connor translates, ridiculously, as follows: "In Scholarum libris de rebus divinis extat pars reliqua hujus carminis, i. e. de mirabilibus familie Patricii orationum."—See the poem so beginning, p. 134, line 13, *infra*. The object of the note by the Four Masters is simply to inform the reader that the lines beginning "Muintir Padruig" are a continuation of the poem of Flann Mainistreach.

<sup>1</sup> *Loarn*.—He was one of the Dal-Riada of Ulster who settled in Alba or Scotland.

<sup>2</sup> *Breasal Bealach*.—He is called *Rex Lagenie* in the Annals of Ulster.—He is the common ancestor of the Kavanaghs, O'Byrnes, O'Tooles, and other families of Leinster.—See *Leabhar na gCeart*, p. 203.

<sup>3</sup> *Mac Ua Bairdene*.—This Finnbharr is to be distinguished from the first Bishop of Cork and others of a similar name. His name does not

occur in the *Féilire-Aenguis*, or in O'Clery's Irish Calendar. It would appear from various authorities, which Ussher and Colgan have regarded as trustworthy, but which Dr. Lanigan rejects as fabulous, that by Uabard the Irish writers meant Longobardus, or a Lombard. Thus Res-titutus, the husband of Liemania, St. Patrick's sister, is called one time Hua-Baird, and at another time Longobardus.—See Petrie's *Inquiry into the Origin and Uses of the Round Towers of Ireland*, p. 164; Ussher's *Primordia*, p. 825; Colgan's *Trias Thaum.*, p. 226, col. 2; Dr. O'Connor's *Prolegomena ad Annales*, pp. l. lxiv.

<sup>4</sup> *The Seanchus and Feinechus*: i. e. the History and Laws. The work said to have been compiled on this occasion is usually called the *Seanchus Mor*, and in the Annals of Ulster *Chronicon Magnum*. There are fragments of a work so called in the manuscript Library of Trin. Coll. Dub., H. 3. 17, and H. 3. 18. and a more perfect one in the British Museum. Jocelyn also refers to it (as if he had seen it) under



The Age of Christ, 434. The sixth year of Laeghaire. Loarn<sup>1</sup>, son of Eochaidh Muinreamhar, was born.

The Age of Christ, 435. The seventh year of Laeghaire. Breasal Bealach<sup>1</sup>, son of Fiacha Aiceadh, son of Cathaer Mor (King of Leinster), died.

The Age of Christ, 436. The eighth year of the reign of Laeghaire.

The Age of Christ, 437. The ninth year of Laeghaire. Finnbharr Mac Ua Bairdene<sup>2</sup>, died.

The Age of Christ, 438. The tenth year of Laeghaire. The Seanchus and Feinechus<sup>1</sup> of Ireland were purified and written, the writings and old books of Ireland having been collected [and brought] to one place, at the request of Saint Patrick. These were the nine supporting props by whom this was done: Laeghaire, i. e. King of Ireland, Corc, and Daire, the three kings; Patrick, Benen, and Cairneach, the three saints; Ross, Dubhthach, and Fearghus, the three antiquaries, as this quatrain testifies:

the name of *Canoin-Phadruig*, incorrectly for Cain-Phadruig, i. e. Patrick's Law, as follows: "*Magnum etiam volumen quod dicitur Canoin Phadruig, id est, Canones Patricii scripsit; quod cuilibet personæ, seu seculari, seu etiam Ecclesiasticæ, ad justiciam exercendam, et salutem animæ obtinendam, satis congrue convenit.*"—*Trias Thaum.*, pp. 214, col. 1. See Petrie's *Antiquities of Tara Hill*, in which (pp. 47–54) long extracts are given from the prefatory account of this work in the manuscript above referred to; and p. 56, where the author draws the following conclusion respecting its origin and nature:

"On the whole, then, it may be safely concluded from the preceding evidences, that the *Seanchus Mor* was not, as Colgan and the subsequent writers supposed, a mixed compilation of history and law, but a body of laws solely; and though, perhaps, there is not sufficient evidence to satisfy an unprejudiced person that the Apostle of Ireland had any share in its composition, or even that its origin can be traced to his time, little doubt can be entertained that such a work was compiled within a short period after the full establishment of

Christianity in the country. It is even highly probable that St. Patrick, assisted by one of the Bards converted to Christianity, may have laid the foundation of a revision of such of the Pagan laws and usages of the country as were inconsistent with the doctrines of the Gospel; and that such a work, when compiled by the labour of his successors, was ascribed to him, to give it greater authority with the people. And this conjecture is supported by the Annals of Ulster, so remarkable for their accuracy, which record, at the year 438, the composition of the *Chronicon Magnum*, or, as it is called in the original Irish, in the fine manuscript of these Annals in Trinity College, *Seanchus Mor*, a statement most probably derived from the older Annals of Tighernach, which are now defective at that period."

It is distinctly stated in H. 3. 18, that the Seanchus Mor was otherwise called *Cain Phadruig*, i. e. Patrick's Law, and that no individual Brehon of the Gaoidhil (Irish Scoti) has dared to abrogate any thing found in it. Hence it is clear that Jocelyn has misnamed the "*magnum volumen*," containing civil and ecclesiastical laws, by the name of *Canoin Phadruig*, for that

Λαογαίρε, Κοπε, Δαίρε δούρ, Παδραίκε, Benen, Cairnscé cóir,  
Ror, Dubthach, Feargus go feð, naoi railge ren ríncáir móir.

Αοιρ Cpiope, cétre céu cétpacha. An dapa bliadain décc do Λαογαίρε.  
Maine, mac Néll Naoigiallaig, décc.

Αοιρ Cpiope, cétre céu cétpacha a cétair. An peiread bliadain décc  
do Λαογαίρε mac Néll irin Ríge.

Αοιρ Cpiope, cétre céu, cétpacha areacht. Anaoi décc do Λαογαίρε.  
Secundinus .i. Seachnall, mac ua baird, mac ríear Padraic .i. Dairerca,  
eppcop Aíosa Macha, cúicc bliadna ríctmozat a aoir an tan ro pasóð a  
rpirat .i. 27 November.

Αοιρ Cpiope, ceitre ced cétpacha a hocht. An ríctmað bliadain do  
Λαογαίρε.

Muinnter Phadruig na patter, accá raibe ro Laitten,

Meabpa lim, ní cuirte cranna, a nuirte ir a nanmanna.

Sechnall a eppog gan acé, Mocta ar rein a íagart,

was the name by which the Irish designated St. Patrick's copy of the Gospels, now known as the Book of Armagh.

\* *Corc*.—This quotation is evidently apochryphal. He was not contemporary with King Laeghaire or St. Patrick's mission, for he was the grandfather of Aenghus Mac Nadfraich, the first Christian King of Munster.—*Ogygia*, iii. 786.

\* *Cairneach*.—He could have scarcely been alive in 438, and he could not possibly have been then an ecclesiastic, for he died in 530, near a century afterwards, and Benignus or Benen was but a boy in 438.—See *Leabhar na-gCeart*, Introduction, p. iii. *et sequent*.

\* *Maine, son of Niall*.—He was the ancestor of the O'Caharnys, O'Breens, Magawleys, and other families of Teffia, which was sometimes called Tir-Maine from him.

\* *Seachnall Mac Ua Baird*.—According to all the ancient Irish authorities, he was the son of Liamhain or Liemanian, otherwise called Darerca, one of the sisters of St. Patrick, by Restitutus

the Lombard, and the author of a hymn in praise of St. Patrick, published by Colgan in *Trias Thaum.*, p. 211.—See *Ussher's Primordia*, p. 824, and *Lanigan's Eccl. Hist. Irel.*, vol. i. pp. 259, 271, where it is shewn from various authorities that he was a suffragan bishop to St. Patrick, and that his principal church was Domhnach Sechnail, i. e. the Church of Sechnall, now Dunshaughlin, in Meath, where he was placed by St. Patrick about the year 443, and died in 448. Dr. Lanigan scoffs at the idea of Darerca, the sister of St. Patrick, being married to Restitutus, a Lombard. In the Annals of Ulster, *ad ann.* 439, it is stated that Seachnall, or Secundinus, was sent to Ireland, along with two other bishops, Auxilius and Isernius, to assist St. Patrick. The only authority for making Secundinus Archbishop of Armagh is a passage in the Tripartite Life of St. Patrick (lib. iii. c. 81), which states, that before St. Patrick set out for Rome in search of relics, he had intrusted Secundinus with the care of the archbishopric

Laeghaire, Corc<sup>a</sup>, Daire the stern, Patrick, Benen, Cairneach<sup>a</sup> the just, Ross, Dubhthach, Fearghus with goodness, the nine props these of the Seanchus Mor.

The Age of Christ, 440. The twelfth year of Laeghaire. Maine, son of Niall<sup>o</sup> of the Nine Hostages, died.

The Age of Christ, 444. The sixteenth year of Laeghaire, son of Niall, in the sovereignty.

The Age of Christ, 447. The nineteenth year of Laeghaire. Secundinus, i. e. Seachnall Mac Ua Baird<sup>p</sup>, the son of Patrick's sister, Darerca, Bishop of Ard-Macha [Armagh], yielded his spirit on the twenty-seventh of November, in the seventy-fifth year of his age.

The Age of Christ, 448. The twentieth year of Laeghaire.

The family of Patrick<sup>a</sup> of the prayers, who had good Latin, I remember ; no feeble court [were they], their order, and their names. Sechnall<sup>r</sup>, his bishop without fault ; Mochta<sup>a</sup> after him his priest ;

of Armagh and the primacy of Ireland ; but it is very clear, from the whole tenor of Patrick's proceedings, that he did not go to Rome on this occasion ; and it is equally clear that Secundinus was never Archbishop of Armagh, though he might have resided there while Patrick was preaching in other parts of Ireland.

<sup>a</sup> *The family of Patrick.*—This poem is very incorrectly deciphered and translated by Dr. O'Connor. His errors are corrected in this edition of it, from a fuller and better copy preserved in the Book of Lecan, fol. 44, *b*, and from a prose list of the twenty-four persons constituting the household of St. Patrick prefixed to it. A list of the principal persons mentioned in this poem is also given by Evinus, in the Tripartite Life of St. Patrick, lib. iii. c. 98; *Trias Thaum.*, p. 167, col. i.

<sup>r</sup> *Sechnall.*—"Sanctus enim Secundinus Episcopus, fuit ipsius Vicarius in spiritualibus et suffraganeus."—*Evinus, Trias Thaum.*, p. 167, col. i.

<sup>a</sup> *Mochta.*—"Sanctus Mocteus fuit ejus Archiepiscopus."—*Evinus.* This is Mocteus of Louth, whose acts are given by Colgan at 24th March. In the Calendar of Cashel and Martyrology of Donegal, as quoted by Colgan, he is called bishop, and Ware also gives him this title ; yet Adamnan, in his second preface to the Life of St. Columba, does not style him bishop ; but merely calls him "Proselytus Brito, homo sanctus, Sancti Patricii episcopi discipulus, Moctheus nomine." An epistle, referred to by most of the Irish annalists, as written by Mocteus himself, was headed with these words: "Mauchteus peccator presbyter, sancti Patricii discipulus, in Domino salutem." In the Irish Calendar of O'Clery it is stated that he lived to the age of 300 years ; and the Annals of Clonmacnoise give him an age of 300 years and three days ; but Colgan and Lanigan, after a careful examination of the errors of transcribers, and a comparison of collateral facts, have reduced his years to 100, or 130.



Ἐρπος Ἐρε α βρεῖεαμῖν βινν, α ἔρεινφεαρ Ἐρπος Maccaeiréinn.  
 Benen a fáilméatlaib paer, agur Coemán a macaem.  
 Sinell a p̃p̃ bein in cluic, agur Aicéfn a p̃p̃ cóic.  
 Cpuim̃ter Meapcan gan bine, a cara pa c̃pp̃p̃pe.  
 Cpuim̃ter Beapcaic, binne a p̃ainn, ragap̃e meipe mic Alppainn.  
 Α ἔρι γαδαινο, γαρτα α νδεαlb, Macect̃, Laeban, ip̃ For̃t̃eap̃no.  
 Α ἔρι cepta, pa mop̃ pat̃, Aep̃uite, Tap̃ill, γ Tap̃ach.

\* *Bishop Erc*.—"Sanctus Ercus Episcopus, Cancellarius, et supremus iudex in spiritualibus."—*Evinus*. He was the first Bishop of Slane, which is described in the Irish Calendar of O'Clery at 2nd November, and in a note in the *Feilire Aenguis*, at 16th November, as Fertai Fer Feic, by the side of Sidh-Truim, on the west. The annals of Ulster refer his death to the year 514. See Ussher's *Primord.*, p. 1047. His festival was held at Slane on the 2nd of November.

"*Maccaeirthinn*.—Although he is not given in Evinus's list of St. Patrick's household, he is mentioned by him, in part iii. c. 3, as "baculus senectutis ipsius, qui eum in humeris gestabat." In the Book of Lecan he is called "α ἔρεινφεαρ," i. e. "his mighty man, or champion." He was the first Bishop of Clogher, and died in the year 506.—See Ussher's *Primord.*, pp. 856, 1123. It is stated in the Irish Calendar of O'Clery, at 15th August, that his real name was Aedh, and that he was called Feardachrioch when he was abbot of Dairinis. His acts are given by Colgan, in his *Acta Sanctorum*, at 24th March, pp. 737-742.

"*Benen, his psalmist*.—Dr. O'Connor translates this, "Benignus ejus Horarius (sive temporis monitor);" but he is beneath criticism in this and a thousand other instances. Colgan published several chapters from the Life of this saint in his *Trias Thaum.*, p. 205. It is stated that he became a bishop, and succeeded Patrick at Armagh, in 455, and died in 468. He is said to have been the original compiler of the Psalter

of Cashel, and of *Leabhar na-gCeart*.—See the edition of that work printed for the Celtic Society, *Introduction*, pp. ii. to xi.

"*Coemhan*.—"Sanctus Coemanus de Killchoemain, Cubicularius."—*Evinus*. See also Colgan's *Trias Thaum.*, p. 177, n. 88; and *Acta Sanctorum*, pp. 312, 313. In the list of St. Patrick's disciples given in the Book of Lecan, he is called "Caemhan Chille Riaba, Caemhan of Kilready." Dr. O'Connor thinks that he was the same as Coemhan of Enach-Truim, in Leix; but this is impossible, for the latter was the brother of St. Kevin of Glendalough, who died in the year 618.

"*Sinell, his bell-ringer*.—This is incorrectly printed "Sribhall fear bunadaig," by Dr. O'Connor. In the list of St. Patrick's household, preserved in the Book of Lecan, this line reads, "Sinell α p̃ep̃ bein in cluic, i. e. Sinell was his Bell-ringer." Evinus calls him "*Senellus de Killdareis, Campanarius*," on which Colgan writes the following note in his *Trias Thaum.*, p. 188, n. 120: "Cum Cill-dareis idem sit ac cella duarum palmarum, sive duabus palmis lata; forte hæc cella, est, quæ aliter *Carcuir Sinchill*, i. e. reclusorium Sinelli, nuncupatur, jacetque in insula lachis, Loch Melge appellati, in finibus septentrionalis Connacæ." In the prose list preserved in the Book of Lecan he is called "Sinell Chilli anp̃p̃ α anp̃p̃e, i. e. Sinell of Killairis, his Ostiarius."

"*Aithcen*.—This is printed Aithreoir by Dr. O'Connor. Evinus calls him "Athgenius de Both-domnaich, coquus," which perfectly agrees



Bishop Erc' his sweet-spoken Judge ; his champion, Bishop Maccaeirthinn<sup>b</sup> ;  
 Benen, his psalmist<sup>c</sup> ; and Coemhan', his chamberlain ;  
 Sinell<sup>a</sup> his bell-ringer, and Aithcen<sup>a</sup> his true cook ;  
 The priest Mescan<sup>b</sup>, without evil, his friend and his brewer ;  
 The priest Bescna<sup>c</sup>, sweet his verses, the chaplain of the son of Alprann.  
 His three smiths<sup>d</sup>, expert at shaping, Macecht, Laebhan<sup>e</sup>, and Fortchern<sup>f</sup>.  
 His three artificers<sup>g</sup>, of great endowment, Aesbuite, Tairill, and Tasach.

with the prose list in the Book of Lecan. He is the patron saint of the church of Badoney, in the valley of Gleann-Aichle, near Strabane, in Tyrone.—See *Trias Thaum.* p. 188, n. 121. His pedigree is thus given by O'Clery : "Aithgen, of Both-Domhnaigh, son of Dael, son of Maisin, son of Fearghus, son of Duach, son of Breasal, son of Colla Meann, son of Eochaidh Doimhlen."

<sup>b</sup> *Mescan*.—Evinus calls him "*Sanctus Mescanus de Domnach*" [Mescain] "juxta Fochmuine fluvium, Cerviciarius." The word in brackets, which was erroneously omitted by Colgan, has been supplied from the prose list in the Book of Lecan. His church was situated near the River Fochmuine, now the Faughan, in the county of Londonderry, but it has not been yet identified.

<sup>c</sup> *Bescna*.—"Sanctus Bescna presbyter de Domnach-dala, Sacellanus."—*Evinus*. This church, which is called Domhnach-Dula in the prose list in the Book of Lecan, was in the plain of Magh-dula, through which the River Moyola, in the south of the county of Londonderry, flows.—See *Trias Thaum.*, p. 188, n. 123.

<sup>d</sup> *His three smiths*.—Evinus, as edited by Colgan, mentions but two smiths of St. Patrick, thus: "*Sanctus Maccetus de Domnach-loebain, qui reliquarium illud famosum Finn-faidheach nuncupatum fabricavit, et Sanctus Fortchernus de Rath-aidme duo fabri ferrarii.*" But this is obviously a blunder of Colgan's, as Loebhan was unquestionably the saint of Domhnach-Loebhain. In the prose list in the Book of Lecan the former

is called Maccett ó Domnaé Arnoin, i. e. Macecht of Domhnach Arnoin. The text of Evinus should stand corrected thus: "*Sanctus Maccetus*" [de Domnach-Arnoin, et *Sanctus Loebanus*] "de Domnach-loebain, qui reliquarium illud famosum Finn-faidheach nuncupatum fabricavit ; et *Sanctus Fortchernus de Rath-Semni, tres fabri ferrarii.*" The words in brackets shew what has been evidently omitted in Colgan's edition of the Tripartite Life.

<sup>e</sup> *Laebhan*.—There are two saints of this name mentioned in the Irish Calendar of the O'Clerys, one on the 1st of June, called Loebhan of Ath-Eguia, and the other on the 9th of August. Colgan states that Domhnach-Loebhain was called Cill-Loebhain in his own time, and that it was a parish church in the diocese of Clonfert.—*Trias Thaum.*, p. 188, n. 129. It is evidently the church now called Killian.

<sup>f</sup> *Fortchern*.—"Sanctus Fortchernus de Rath-aidme, faber ferrarius."—*Evinus*. In the prose list in the Book of Lecan he is called "Fopchepn i Rath Semni," i. e. Fortchern of Rath-Semhni. He was the son of the Monarch Laeghaire mac Neill, and had a church at Ath-Truim, now Triun, in Meath, and another at Cill-Fortchern, in Idrone, in the present county of Carlow. His festival was celebrated at both places on the 11th of October.

<sup>g</sup> *His three artificers*.—Evinus names them as follows: "*Sanctus Essa, Sanctus Biteus, ac Sanctus Tassa, tres fabri æarii, vasorumque sacrorum fabricatores.*" In the prose list in the

Α ἐπὶ οὔρνεχα πὰς οἱρ, Λυπαῖο, Εῖρα, Κρυμῆτιρ.  
 Οὐραν α ἀραγαν οἰλ, Ροδαν, μακ βραγα α βυααῖλ,  
 Ἰππιρ, Τίγριρ, ἡ Εῖρα, ἀγυρ Λιαῖναι λα Εἰβεαῖτα,  
 Ραδρῆγ πορ πορραν ἀν δεερα, οὐῖβ πο βα τεαρῖ πεαρτα,  
 Καῖρνιυὲ ραγαρε πον βαίρε, Γερμαν α οἶδε can αἰρε,  
 Κρυμῆτερ Μαναὲ ρα μορ πατ, α ρερ coῖρ ρα connabaῖ.  
 Μακ βα ριαρ banban co mblaῖο, Μαρταιν βράταῖρ ἀμάταρ.  
 Ραπα πο γοτ ἀρ ογλαῖ, Μοcῑnnoc α cῑmγαῖμαc.

Book of Lecan, they are called Εἰρῖο ἡ οἶρε ἡ Ταραν, and nevertheless in Flann's poem, which is given as the authority for that list, they are called Αἰρμῖτε, Ταῖνιλ, Ταραῖ. The last only has been identified. He was the patron saint of Rath-Cholptha, now Raholp village, near Saul, in the county of Down. The other two names have been so corrupted by transcribers that they are difficult to determine. Colgan thinks that *Essa* should be *Ossa*, or *Ossan*, as Patrick had a disciple of that name, whose memory was venerated at Trim, in Meath. He makes no attempt at identifying Bite, or Biteus. The Irish Calendar of O'Clery gives a saint of that name at 22nd July, as Biteus, abbot of Inis-Cumhscraidhe, now Inishcourcy, near Downpatrick. Tairill is found in Flann's poem only.

<sup>a</sup> *His three embroiderers*.—"Sancta Lupita, Tigrida, et Crumtheris textrices et sacrorum linteorum erant confectrices."—*Evinus*.

In the prose list in the Book of Lecan they are named thus: "Α ἐπὶ οὔρνεχα .i. Λυπαῖο, ἡ Εῖρα, ἡ γεν Ταῖρ, ἡ Κρυμῆτιρ, i.e. Lupaid, and Erc, daughter of Dairi, and Crumtheris." The Lupaid here mentioned was Lupita, Patrick's own sister. Erc, the daughter of Dairi, was no other than Ergnata, the daughter of Dairi, King of Oirther, who granted Armagh to Saint Patrick.—See a very strange story about her in the Tripartite Life of St. Patrick, lib. iii. c. 72. Crumtheris was a lady of royal birth, who lived in solitude on the hill of Kenngobha,

to the east of Armagh.—See *Vit. Trip.*, lib. iii. c. 74; *Trias Thaum.*, p. 163.

<sup>1</sup> *Odhran*.—Evinus calls him "Sanctus Odranus de Disert-Odhrain in Hifalgia, auriga," which perfectly agrees with the prose list in the Book of Lecan: "Οὐραν ὁ Οὐρεπε Οὐραν α γῖλλα ἀπαῖ." He is mentioned in all the Lives of St. Patrick published by Colgan.—See *Vita Tripart.*, part iii. c. 56, where there is a curious story told about an attempt made by an Irish chieftain to murder St. Patrick.

<sup>2</sup> *Rodan*.—Dr. O'Connor prints this Rochan. Evinus calls him "Sanctus Rodanus, Armentarius." In the prose list in the Book of Lecan, he is called "Ροδαν α βυααῖλ."

<sup>3</sup> *Ippis*, &c.—These are said to have been the five sisters of St. Patrick; but Dr. Lanigan has attempted to shew that St. Patrick had no real sisters in Ireland, and thinks that these were religious women who were called his sisters in a spiritual, not carnal sense.—See his *Ecclesiastical History of Ireland*, vol. i. pp. 125, 126, where this acute historian writes: "Still more unfounded are the stories concerning St. Patrick's sisters, who are said to have been with him in Ireland, and their numberless children. Part of this stuff is given by Ussher (*Primordia*, p. 824, *seqq.*); but Colgan has collected the whole of it in a large dissertation.—(*Trias Thaum.*, p. 224, *seqq.*)"

<sup>4</sup> *Cairniuch*.—It is so printed by Dr. O'Connor, who says in a note: "Omnes vitæ vetustiores

His three embroiderers<sup>a</sup>, not despicable, Lupaid, Erca, and Cruimthiris.

Odhran<sup>1</sup>, his charioteer, without blemish, Rodan<sup>1</sup>, son of Braga, his shepherd.

Ippis<sup>b</sup>, Tigris, and Erca, and Liamhain, with Eibeachta :

For them Patrick excelled in wonders, for them he was truly miraculous.

Carniuch<sup>1</sup> was the priest that baptized him ; German<sup>m</sup> his tutor, without blemish.

The priest Manach<sup>a</sup>, of great endowment, was his man for supplying wood.

His sister's son<sup>o</sup> was Banban, of fame ; Martin<sup>p</sup> his mother's brother.

Most sapient was the youth Mochonnoc<sup>q</sup>, his hospitaller.

eum appellat Gorniam."

In the copy of Flann's poem, preserved in the Book of Lecan, the reading is : "Γορνιαρ in ποταπε πο βαπτ, i. e. Gornias the priest who baptized him."

<sup>a</sup> *German*.—All the Lives of Patrick agree that St. Germanus was his tutor. Colgan attempts to shew that Patrick had been under his tuition as early as the year 396 ; but the acute Dr. Lanigan clearly proves (vol. i. p. 161), that Patrick could not have been under the direction of St. German before the year 418.

<sup>a</sup> *Manach*.—Evinus calls him : "Sanctus Monachus presbyter focarius lignorumque provisor." In the prose list in the Book of Lecan he is called "Cpuiméar Manac a fear déiníná connar, i. e. Cruimthar Manach his provider of wood."

<sup>o</sup> *His sister's son*.—In the copy of Flann's poem, in the Book of Lecan, the reading is, "Sénnan a bpaéar co mblaó, i. e. Seannan was his brother" [or cousin] "of fame." Neither name has been identified with true history, and it is more than probable that both owe their existence to the errors of the transcribers.

<sup>p</sup> *Martin*.—In the Tripartite Life, *apud* Colgan (*Trias Thaum.*, p. 117), it is stated that Conchessa, St. Patrick's mother, was the sister or relative of St. Martin : "Conchessa Ecbatii filia ex Francis oriunda, et S. Martini soror, seu

cognata, ejus mater fuit." But Dr. Lanigan thinks that there is not sufficient authority to prove this fact : "There is a sort of tradition that she" [Conchessa] "was a near relative of the great St. Martin of Tours, either his sister, or, what is less improbable, a niece of his. I have not been able to find any sufficient authority for it ; and it seems to be founded on a mistake, in consequence of its having been said that St. Patrick, after his release from captivity, spent some time with St. Martin at Tours."—*Ecclesiastical History of Ireland*, vol. i. p. 124.

<sup>q</sup> *Mochonnoc*.—"Sanctus Catanus presbyter, et Ocanotus presbyter duo hospitalarii, sive hospitum ministri."—*Evinus*.

In the prose list in the Book of Lecan the reading is : "Cpuiméar Cáoán ó Tamlaéccain Ánoba, ⁊ Cpuiméar mhórogán a oa forméar ; i. e. Priest Cadan of Tamlaghtard, and Priest Brogan, his two waiters."

The memory of St. Cadan, or Catanus, is still held in great veneration in the parish of Tamlaghtard, or Ardmagilligan, in the barony of Keenaght, and county of Londonderry. Colgan gives the acts of Mochonnoc at 11th February, and states that he flourished about A. D. 492 ; but Dr. Lanigan shews that he lived at a much later period.—See his *Ecclesiastical History of Ireland*, vol. i. p. 425. The Brogan of the prose list in the Book of Lecan is evidently intended



Cribrí ir Lappa na leano, inġeana glana Ġlegħano,  
 Macraib cān rai abir ar Ērc, rā ċarngair rē na tpi uideāc  
 Brogan rġribnib a rcoile, Cpuimēter Loga a luamairē.  
 Nocā ne nī nāc cānta, agur Macui a rīrbalta  
 Maie fear damprat muinnter mōr dā dard Dia bacāill cen ġron,  
 Plaiti cā cluinnter na cluic, muinnter maie muinter Phadruiġ.  
 In Tpinōib irtean ar ċuē dālea duino maie morġrat  
 Rīġ rān foem tpe aittin mbuic, rā foer dō pāttir Pādruiġ.

Āoir Cpuort, cġēre cēd cġepachat anaoi. Bliadain ar rīchit dō Laoġ-  
 airi. Amalġaib, mac Rīācāc, mic Eāchāc Muimēbōin, diobair. Uairē  
 Tīp nAmalġaib.

Āoir Cpuort, cġēre cēd caocca a tpi. An cuicceāb bliadain rīcheat  
 dō Laoġairē. Cāthrraeineāb mor rīa Laoġairē mac Nell for Laiġnib.

Āoir Cpuort, cġēre cēd caocca a cġair. A rē rīchit dō Laoġairē.  
 Feir Teāmpa la Laoġairē, mac Nell.

for Brocan, or Brocanus, one of the nephews of St. Patrick, mentioned in the Tripartite Life.—*Trias Thaum.*, pp. 129, 136.

\* *Cribri and Lasra*.—These are called Crebrea and Lassera in the Tripartite (*Trias Thaum.*, p. 141), where it is stated that they were the daughters of Glerannus, son of Cumineus, and lived at the church of Kill-Forclann, near Killela. Dr. O'Connor, with this evidence before him, translates *Gleaghrann* by *candida* as if it were an epithet of the virgins, and not their father's name.

\* *Macraidh, &c., and Ērc*.—The text is clearly corrupt here, and the copy in the Book of Lecan affords no clue to the correction of it.

\* *Brogan*.—He was the Brocanus, nephew of St. Patrick, mentioned by Jocelin in c. 50, and by Evinus (*ubi suprà*).

\* *Logha*.—In the copy of Flann's poem in the Book of Lecan he is called Cpuimēter Ġugna, which is more correct. His tombstone is still preserved near Templepatrick, or Patrick's

church, on the island of Insi Goill, in Lough Corrib, with the following inscription: "Ġie lughnāeobn macc lmenueh, i. e. the stone of Lughna Don, son of Lemenuh." This inscription, which was discovered by Dr. Petrie, who published a fac-simile of it, in his *Inquiry into the Origin and Uses of the Round Towers of Ireland*, p. 162, is the oldest literal monument yet discovered in Ireland. It establishes the existence of Lughna and Lemenuh beyond dispute, but nothing of a similar antiquity has been discovered to prove their relationship to the Irish Apostle.

\* *Machui*.—He was St. Mochai, of Endrom, in Loch Cuan, one of St. Patrick's earliest converts, to whom he gave a copy of the Gospels and what was called a Ministeir, or portable reliquary: "Baptizavit eum ac totondit, et dedit ei Evangelium et Ministeir."—*Vita Sec.*, c. 32.

\* *May the Trinity*.—In the book of Lecan, the poem of Flann on St. Patrick's household concludes thus:



Cribri and Lasra', of mantles, beautiful daughters of Gleaghrann.  
 Macraith the wise, and Erc',—he prophesied in his three wills.  
 Brogan', the scribe of his school ; the priest Logha", his helmsman,—  
 It is not a thing unsung,—and Machui" his true fosterson.  
 Good the man whose great family they were, to whom God gave a crozier  
 without sorrow ;  
 Chiefs with whom the bells are heard, a good family was the family of Patrick.  
 May the Trinity\*, which is powerful over all, distribute to us the boon of great  
 love ;  
 The king who, moved by soft Latin, redeemed by Patrick's prayer.

. The Age of Christ, 449. The twenty-first year of Laeghaire. Amhalghaidh', son of Fiachra, son of Eochaidh Muighmheadhoin, died. From him Tir-Amhalghaidh [is named].

The Age of Christ, 453. The twenty-fifth year of Laeghaire. A great defeat [was given] by Laeghaire to the Leinstermen.

The Age of Christ, 454. The twenty-sixth year of Laeghaire. The feast of Teamhair [was celebrated] by Laeghaire, son of Niall.

"A nimpriú fín le Flann, co nia fochpaic can  
 impall,

Co mine iazp flaitiú nime, ac maithiú na  
 muineipe."

"These" [saints] "are implored by Flann, that  
 he may obtain reward without doubt,  
 With meekness amongst the nobles of heaven,  
 through the chiefs of this family."

Dr. O'Connor says that he does not know whence the Four Masters copied this poem. It is not contained in either of the Dublin copies, and Dr. O'Connor's printed copy of it is corrupted to agree with his own idea of the meaning. The copy of Flann's poem preserved in the Book of Lecan, fol. 44, b., is much better and more copious, and contains the names of several officers of Patrick's household not mentioned in Evin's list, or even in the prose list prefixed to the poem itself in the Book of Lecan, such as Cromdumhan,

his mucatóe, or swineherd ; his three builders, Caemhan, Cruithnech, and Luchraidh ; his three physicians, Sechnan, Ogma, Aithemail ; his librarian, Setna, the Pious, son of Corcran, &c., &c. Ussher quotes this poem (*Primordia*, p. 895), as written in very ancient Irish verses, giving a catalogue of St. Patrick's domestics, as authority for the existence of a Senex Patricius, ceano a fpuithi penopach, who died, according to the Annals of Connaught, in the year 454.

\* *Amhalghaidh*.—He was King of Connaught about the year 434, when he was converted to Christianity by St. Patrick, together with 12,000 men.—See *Genealogies, &c., of Hy-Fiachrach*, pp. 310, 462. See also, for the oldest account of this conversion, the Book of Armagh, fol. 10, 11 ; Ussher's *Primordia*, p. 864. The territory of Tir-Amhalghaidh, now the barony of Tirawley, on the west of the River Moy, in the county of Mayo, derived its name from him.

S. Uraile Eppucc a Chill Uraile hi Life [décc] xxvii. Augur.

Aoir Crioire, cíteire céo caocca aré. A hocht fichte do Laoḡaire. Enda, mac Caébaða, décc.

Aoir Crioire, cíteire céo caoga a reacht. A naoi fichte do Laoḡaire. Cath Acha dapa ría Laighnib for Laoḡaire, mac Nell. Ro gabað ona Laoḡaire irin cath rin, 7 do pad Laoḡaire ratha gréne 7 gaoithe, 7 na noul do Laighnib nac tiocpað forra ría bichu, ar a legað uaða.

Arb Macha bpothuuccá lá Naom Patraicc iar na fithbairt do ó Dhairt mac Fionncaða mic Eoghain mic Niallám. Ro hoironfoh ba fip décc lair fpi cumoac an baile. Ro chionchoirce dóib éstur, cathair aipoeppoir do ófnaim iuiðe, 7 ecclur do mancharb, 7 do charlleacha, 7 durbairb oile archfna uoigh ro fionpíom combað pi buð cfnh, 7 buð clíche deccailrīb Érlñh a coitchinne.

Sean Patraicc do faoiðfoh a ppiopaue.

\* *Cill-Uaile*: i.e. the Church of Auxilius, now Killossy, near Naas, in the county of Kildare. No part of the old church of Killossy now remains, but there is a part of an ancient round tower, with a square base, attached to the modern church, which bespeaks the antiquity of the place.—See Ussher's *Primordia*, pp. 826, 827; and Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 658. The Annals of Ulster place the death of Auxilius in the year 460, which is the correct date.

\* *Ath-dara*: i.e. the Ford of the Oak. In the Irish historical tract called *Borumha-Laighean*, this ford is described as on the River Bearbha, [Barrow] in the plain of Magh-Ailbhe. There was a cairn erected on the brink of the river, in which the heads of the slaughtered forces of Leath-Chuinn were interred. The notice of this battle is entered in the Annals of Ulster, under the year 458, as follows:

"An. 458. Caé Áca dapa for Laoḡaire pe Laighnib, in quo et ipse captus est, sed tunc dimissus est, jurans per Solem et Ventum se boves eis dimissurum," i.e. "The battle of Ath-dara"

[was gained] "over Laeghaire by the Leinstermen, in which he himself was taken prisoner; but he was then set at liberty, swearing by the Sun and the Wind that he would remit them the Borumha." Mageoghegan gives it as follows, in English, in his *Annals of Clonmacnoise*:

"The Lynstermen fought the battle of Ath-dara against King Lagerie, wherein King Lagerie himself was taken captive, and his army altogether overthrown; but the King was enlarged upon his oath by the Sun and Moon (which was solemnly sworn by him) to restore them their cows."

Here it is quite evident that Mageoghegan translated this last clause, "to restore them their cows," from a Latin original: "*se boves eis dimissurum*." But this is clearly not the meaning intended by the original annalist. In the account of this battle preserved in *Leabhar na h-Uidhri*, fol. 76, b. 2, it is stated that Laeghaire swore by the Sun and Moon, the Water and the Air, Day and Night, Sea and Land, that he would never again, during life, demand the Borumean tribute of the Leinstermen. 'Conná

Saint Usaille, Bishop of Cill Usaille\*, in Liffe, [died] on the twenty-seventh of August.

The Age of Christ, 456. The twenty-eighth year of Laeghaire. Enda, son of Cathbhadh, died.

The Age of Christ, 457. The twenty-ninth year of Laeghaire. The battle of Ath-dara\* [was fought] against the Leinstermen by Laeghaire, son of Niall. Laeghaire was taken in that battle; and Laeghaire took oaths by the Sun and the Wind, and [all] the elements, to the Leinstermen, that he would never come against them, after setting him at liberty.

Ard-Macha<sup>b</sup> was founded by Saint Patrick, it having been granted to him by Daire, son of Finnochadh<sup>c</sup>, son of Eoghan, son of Niallan. Twelve men were appointed by him for building the town. He ordered them, in the first place, to erect an archbishop's city<sup>d</sup> there, and a church for monks, for nuns, and for the other orders in general, for he perceived that it would be the head and chief of the churches of Ireland in general.

Old Patrick\* yielded his spirit.

ἡ ἀρχιεπισκοπή ἐν τῇ βασιλίᾳ. 'And this is the true meaning even of the Latin, 'se boves eis dimissurum.'"

<sup>b</sup> *Ard-Macha*: i. e. the Height of Macha, a woman's name. Some say that she was Macha, the wife of Nemhidh.—See *Magh-Macha*, p. 10, note <sup>u</sup>, *suprà*; but others will have it that she was the more celebrated Macha Mongruadh, the foundress of the royal fort Emania, near Armagh. Ussher (*Primordia*, p. 854) thought that the name was compounded of *ard*, high, and *macha*, a field; but no Irish scholar ever gave it that interpretation. The Annals of Ulster refer the foundation of Armagh to the year 444:

"A. D. 444. *Ardmacha fundata est. Ab urbe condita usque ad hunc urbem fundatum mxciv.*"—See also Ussher's *Primordia*, pp. 854, 855, *et seq.*; and Colgan's *Trias Thann.*, p. 293.

<sup>c</sup> *Daire, son of Finnochadh*.—This Daire, who was chief of Regio Orientalium, now the Oriors, in the county of Armagh, was a descendant of Colla Dachrich. From his uncle, Muireadhach,

son of Eoghan, son of Niallan, the O'Hanlons of Cricoch-na-nOirthir, now the baronies of Orior, in the county of Armagh, are descended.

<sup>d</sup> *An archbishop's city*.—For a curious account of the erection of Armagh the reader is referred to the Tripartite Life of St. Patrick, as published by Colgan, part iii. c. 78, *Trias Thaum.*, p. 164.

<sup>e</sup> *Old Patrick*.—In the poem of Flann on the household of St. Patrick, as preserved in the Book of Lecan, fol. 44, *b*, and as quoted by Ussher (*Primord.* p. 895), he is made the head of St. Patrick's seniors: "Caput sapientum seniorum ejus."

The Annals of Connaught, as quoted by Ussher, refer his death to the year 453, and the Annals of Ulster to 457. According to the *Feilire-Aenguis*, this *Sean Phadruig*, or older Patrick, was the tutor of the great Apostle of Ireland; and the glossographer adds that he was the Patrick of Glastonbury.—See Petrie's *Antiquities of Tara Hill*, p. 73. Dr. Lanigan scoffs at the idea of the existence of any other



AOIR CRIOPT, cŕe ceo, caocca a hocht. Iar mbŕe dŕic mbliadna fichŕe  
hŭ rŭghe nŕeann do Laoġaire mac Nell Naoġiallaig aebat i taobġ Cairrŭ  
eoir Eriinn ġ Albain .i. ba enoc iadribe rŭŕŕe in Uib Paoláin, ġ ġrian ġ ġaoth  
por marbrom ar pa raparŭig iad. Comġ do rŭn aebŕe an rŭli,

Aebach Laoġaire mac Nell  
por taob cairrŭ ġlar a tŭp  
duile dŕe aopaeġao ratch  
tuepat bail mbair porran rŭgh.

AOIR CRIOPT, cŕe ceo caocca anaoi. An ceo bliadain doilill Molt,  
mac Dathi, mic Fŭachrach, hŭ rŭghe nŕenn.

AOIR CRIOPT, cŕe ceo rearcca a dŕo. An cŕeamad bliadain doilill.  
Domhangort mac Nŭrŭ dŕecc.

AOIR CRIOPT, cŕe ceo rearca atri. An cúiccead bliadain doilill.  
Feir Teampa la doilill Molt an bliadainrŭ.

St. Patrick except the great Apostle of Ireland, but he is evidently over-sceptical.

' *Thirty years.*—O'Flaherty says that the thirty years allowed to his reign must be understood as subsequent to the conversion of the Irish to Christianity: "Ut in Codice Lecano (fol. 306, a) ita Latine explicatur: *Triginta annis regnum Hiberniæ post adventum Patricii tenuit.*" —*Ogygia*, p. 249. With this account the curious computation of Tirechan, in the Book of Armagh, very nearly accords, as follows:

"*A passione autem Christi colleguntur anni 436, usque ad mortem Patricii. Duobus autem vel v. annis regnavit Loiguire post mortem Patricii. Omnis autem regni illius tempus xxxvi. ut putamus.*" —fol. 9, a. 2.

' *He died.*—According to the historical tract called the *Borumha Leaghan*, Laeghaire, in two years and a half after swearing by the elements that he would never again demand the Borumha, made an incursion into Leinster and seized a prey of cows at Sidh-Neachtain, where the Boyne has its source; but as he advanced to the side of

Caissi, the elements wreaked their vengeance upon him, that is, the Air forsook him, the Sun burned him, and the Earth swallowed him. His death is entered in the Annals of Clonmacnoise as follows:

"King Lagerie died an ill death. Some say he sunk down in the Earth between the two hills, neer the River of Liffie, called Ireland and Scotland, but the most part agree that he was stricken dead at a place called Tæv Caisy, neere the Liffie, by the Wynde and Sun, for forswearing himself to the Lynstermen, for the restitution of the Cowes, which he was sworne to performe at the time of his captivity. He died about the year 458."

The Annals of Tighernach and the Annals of Ulster state that Laeghaire met his death at Greallach Gaifill [or Daphill], in Campo-Life, between the hills Ere and Alba, and that the Leinstermen asserted that the Sun and the Wind killed him.

In the very curious account of the death of Laeghaire, preserved in the *Leabhar-na hUidhri*,



The Age of Christ, 458. After Laeghaire, the son of Niall of the Nine Hostages, had been thirty years<sup>f</sup> in the sovereignty of Ireland, he died<sup>g</sup> by the side of Caissi, between Eire and Alba, i. e. two hills which are in Ui-Faelain ; and [it was] the Sun and the Wind that killed him, because he had violated them. Concerning which the poet said :

Laeghaire, son of Niall<sup>h</sup>, died  
On the side of Caissi, green its land ;  
The elements of God, whose guarantee he had violated,  
Inflicted the doom of death upon the king.

The Age of Christ, 459. The first year of Oilíoll Molt, son of Dathi, son of Fiachra, in the sovereignty of Ireland.

The Age of Christ, 462. The fourth year of Oilíoll. Domhangort<sup>i</sup>, son of Nissi, died.

The Age of Christ, 463. The fifth year of Oilíoll. The feast of Teamhair<sup>t</sup> [was celebrated] by Oilíoll Molt this year.

it is stated that it had been prophesied to him that he would come by his death between Ere and Alba [Ireland and Scotland], for which reason he [unlike his father, Niall] never went on any naval expedition, that he went a second time, without regard to his oaths, with a great army, against the Leinstermen, to demand the Borumean tribute ; but that, when he reached Greallach-Daphill, by the side of Cassi, in Magh Lphi, between the two hills, Ere and Alba, he was killed by the Sun and the Wind, and the other elements by which he had sworn. It is further stated that the body of Laeghaire was afterwards carried to Tara, and interred with his weapons upon him in the south-east of the external rampart of Rath-Laeghaire, at Tara, with his face turned towards the Lagenians, as if in the attitude of fighting with them. The fact of his body being so interred is also mentioned in the Annotations of Tirachán, in the Book of Armagh, and it is added that Laeghaire could not believe in the Christian religion,

because he had made a promise to his father, Niall, that he would not swerve from the Pagan customs:

"Sed non potuit credere dicens: Nam Neel pater meus non sinivit mihi credere, sed ut sepeliar in cacuminibus *Temro*, quasi viris consistentibus in bello: quia utuntur Gentiles in sepulchris armati prumptis armis facie ad faciem usque ad diem Erdathe apud Magos, id est, iudicii diem Domini."—fol. 10, a, 2. See Petrie's *Antiquities of Tara Hill*, pp. 145, 146.

<sup>h</sup> *Laeghaire, son of Niall*.—This quatrain is also quoted in *Leabhar-na-h-Uidhri*, but the author's name is nowhere mentioned.

<sup>i</sup> *Domhangort*.—He was King of Alba, or Scotland, according to the Ann. of Clon.

<sup>t</sup> *The feast of Teamhair*.—Thus noticed in the Annals of Ulster: "*Cena Temra la hAilill Molt, Sic in Libro Cuanach inveni*." And in the Annals of Clonmacnoise, as follows: "King Oilill Molt made the Great Feast of Taraghe, called Feis-Taragh."

Áoir Criorc, céirpe chéu ríreca a cétair. An rírecaó bliadain d'Oilill. Cat Duma Aichir nia Laighnib pop Oilill Molt.

Conall Gulban, mac Neill Naoigiallaig, (o tóat Cenel cConaill) do marbaó la ríu tuathair Maige ríleht iar na fogbáil i mbaogal, 7 a aónacal i rFiodnac Mhaige Réin, la Naom Caillin, amail aipnéidí beata an naoim rémpaite.

Áoir Criorc, céirpe céu ríreca a cúice. An rírecaó bliadain d'Oilill Molt. Feir Teampa la hOilill Molt.

Eogan, mac Neill Naoigiallaig, (o tóat Cenel nEogain), décc do chumair Chonaill Ghulban, mic Neill Naoigiallaig, 7 a aónacal i nUirge éaoin i nInir Eogain, dia nebráó.

Arbat Eogan, mac Néill,  
re deorair, bá mar a maon,  
eré écc Chonaill na cleair ccruair,  
so rfuil a uair i nUirge éaoin.

Crioréann, mac Enda Cenrelaig, rí Laighn, do marbaó lá mac a ingine buéin, .i. Eochair Gúinich do Uib daipre.

Áoir Criorc, ceirpe céu ríreca a ré. A hocht d'Oilill. Feir Teampa la hOilill Molt.

Áoir Criorc, cétpe chéu ríreca a ríat. Anaoi d'Oilill Molt. benen, mac Seirccnein, eppcop Arda Maéa, do raoidí a rípaite.

<sup>1</sup> *Dumha-Aichir*: i. e. Aicher's or Heber's mound. Not identified.

<sup>2</sup> *The Cinel-Conaill*: i. e. the Race of Conall, i. e. the O'Donnells, and their correlative families in Tirconnell, or the county of Donegal.

<sup>3</sup> *Magh-Slecht*.—According to the Book of Fenagh, Conall Gulban was killed by the Masraidhe, an ancient tribe of the Firbolgs, who were seated in the plain of Magh Slecht (around Ballymagauran, in the north-west of the county of Cavan). He had gone upon a predatory excursion into their territory, and seized upon a great prey of horses; but he was pursued and overtaken at Loch Saloch, near Fenagh, in the county of Leitrim, where he was slain and

buried.—See note <sup>2</sup>, at A. M. 3656, p. 43, *supra*.

<sup>4</sup> *Saint Caillin*.—This is clearly an anachronism, and is a fabrication of the writer of the Life of St. Caillin, preserved in the Book of Fenagh. St. Caillin was contemporary with St. Columbkille, and could not have been born in the year 464, much less abbot of Fenagh in Magh-Rein.

<sup>5</sup> *Cinel-Eoghain*: i. e. the Race of Eoghan. These were the O'Neills, Mac Loughlins, and their correlatives in Tyrone.

<sup>6</sup> *Uisce-Chain*.—Now *anglicè* Eskahaen. This is the name of an old chapel near a beautiful well from which the name is derived, in a town-

The Age of Christ, 464. The sixth year of Oilioll. The battle of Dumha-Aichir' [was fought] by the Leinstermen, against Oilioll Molt.

Conall Gulban, son of Niall of the Nine Hostages (from whom are *descended* the Cinel-Conaill<sup>m</sup>), was slain by the old tribes of Magh-Slecht<sup>a</sup>, he having been found unprotected, and was buried at Fidhnach-Maighe-Rein, by Saint Caillin<sup>o</sup>, as the Life of the aforesaid saint relates.

The Age of Christ, 465. The seventh year of Oilioll Molt. The feast of Teamhair [was celebrated] by Oilioll Molt.

Eoghan, son of Niall of the Nine Hostages (from whom are *descended* the Cinel-Eoghain<sup>p</sup>), died of grief for Conall Gulban, son of Niall of the Nine Hostages, and was buried at Uisce-Chain<sup>a</sup>, in Inis-Eoghain; concerning which was said :

Eoghan, son of Niall, died  
Of tears,—good his nature,—  
In consequence of the death of Conall, of hard feats,  
So that his grave is at Uisce-Chain.

Crimhthann', son of Enda Censelach, King of Leinster, was killed by the son of his own daughter, i. e. Eochaidh Guineach, [one] of the Ui-Bairrche<sup>a</sup>.

The Age of Christ, 466. The eighth year of Oilioll Molt.

The Age of Christ, 467. The ninth year of Oilioll Molt. Benen<sup>a</sup>, son of Sescnen, Bishop of Ard-Macha [Armagh], resigned his spirit.

land of the same name, in the barony of Inis-Eoghan [Inishowen], in the county of Donegal. The grave of Eoghan is not known there at present. Colgan says that Uske-chaoín was, in his own time, a chapel, but that it was anciently a monastery.—See *Trias Thaum.*, p. 495, col. 1. It is the birth-place of the celebrated *Janus Janius Eoganesius*, or John Toland, whose real name was O'Tuathalain, and of whom there are still very vivid traditions preserved in the neighbourhood.—See Harris's edition of Ware's *Writers of Ireland*, p. 278 and p. 281, line 3.

<sup>a</sup> *Crimhthann*.—According to the Annals of Clonmacnoise he was killed in the battle of Ardcorran; but this is clearly a mistake, for,

it will be shewn from authorities of great antiquity, he fought at the battle of Ocha in 482 or 483, *q. v.*

<sup>a</sup> *Ui-Bairrche*: i. e. the descendants of Daire Barrach, the second son of Cathaeir Mor, Monarch of Ireland in the second century. They were seated in the barony of Slewmary, in the Queen's County, and possessed also some of the adjoining districts.—See *Leabhar-na-gCeart*, p. 212, note <sup>b</sup>.

<sup>a</sup> *Benen*: i. e. Benignus. The death of Benignus is entered in the Annals of Ulster at the same year: "*Quies Benigni Episcopi, successoris Patricii*."—See note <sup>w</sup>, under the year 432, p. 136, *suprà*.

Āoir Āriort, cēīre chēd fearcca a hocht. Ā haon nōēcc dOīlīl. Dornġal ġrī Ēle for Āiġnīb nīa nOīlīl Molt.

Āoir Āriort, cēīre chēd fearccmoġatt. Ān dapa bliadain dēcc dOīlīl. Cath Duma Aīcīr for Aīlīl Molt nīa Āiġnīb.

Āoir Āriort, cēīre chēd fearccmoġatt adó. Ān cēīpamāō bliadain dēcc dOīlīl. Toca, mac Aōōa, mic Sīnaiġ, caoirēac Āriche Cualann hī Āiġnīb dēcc.

Āoir Āriort, cēīre cēd fearccmoġat a cēīap. Ā ré dēcc dOīlīl. Ēīrc, mac Ēachach Muīpēamāīr, dēcc.

Āoir Āriort, cēīre cēd fearccmoġat a cūicc. Ā fearcc dēcc dOīlīl. Conall Āpēītoīnn, mac Nell Naoīġiallaīġ, or ēīnīst clanna Colmāīn ġ Sīol Aōōa Slaine dēcc.

Āoir Āriort, cēīre cēd fearccmoġat apé. Ā hocht dēcc dOīlīl. Cat Ģranāīrō nīa nĒochāīō, mac Coīrppē, mic Oīhīlla, mic Dunlaīġ, mic Ēnōa Nīāō, for nīġh Āiġīn, Ģraōē, mac Ģionnēāōa, mic Ģappēōn, mic Ģothāīō, mic Ēachdach Āámōōīō, mic Mēīrīn Cuīrb, ġ dō ēīī Ģraoch īrīuīō.

Āoir Āriort, cēīre cēd fearccmoġat a hocht. Āīr mbeīth Ģiche bliadain

<sup>u</sup> *The boxing battle.*—This battle, which appears to have been nothing more than a boxing match between the pugilistic champions of Leinster and Meath, is noticed in the Annals of Ulster at the year 473, as “*Dornġal ġrī Ēle*;” but it is again entered under the year 475, as, “*Bellum Bri-Ele, sic in Libro Cuanach inveni*,” and again under 478. There can scarcely, however, be a doubt that the three entries refer to the one battle only, and that the difference of date is owing to their having been transcribed from different authorities. In the old English translation of the Annals of Ulster, preserved in the British Museum, Claren. tom. 49, Ayscough, 4795, the term *Dornġal* is translated “the handie skirmish.” It may be here observed that the wrestling matches, which continued to be carried on in the Phoenix Park, between the men of Meath and Kildare, and which sometimes terminated in boxing matches, would seem to

have been a continuation of this *Dornġal*.

<sup>v</sup> *Bri-Ele.*—This place is now called the hill of Croghan, and is situated in the north-east of the King’s County, close to the boundary of Westmeath.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 1385. It is stated in the Book of Lecan, fol. 175, p. a, col. b, that this hill received its name from Eile, daughter of Eochaidh Feidhleach, Monarch of Ireland, and wife, first of Ferġhal, son of Magach, and afterwards of Sraibhgenn, son of Niul, one of the Ernaans of Munster.

<sup>x</sup> *Dumha-Aichir.*—This is a repetition. See A. D. 464. In the Annals of Ulster it is entered under the year 468, thus: “*Bellum Dumai-Aichir, for Oīlīl Molt, sicut inveni in Libro Cuanach.*” And again under the years 474 and 476.

<sup>y</sup> *Crioch-Cualann.*—A territory included, for the most part, in the present county of Wicklow. The territory of Fears-Cualann, or Fercoulen, the limits of which are defined in an Inquisition



The Age of Christ, 468. The eleventh year of Oilioll. The boxing-battle<sup>a</sup> of Bri-Elle<sup>b</sup> against the Leinstermen, by Oilioll Molt.

The Age of Christ, 470. The twelfth year of Oilioll. The battle of Dumha-Aichir<sup>c</sup> against Oilioll Molt, by the Leinstermen.

The Age of Christ, 472. The fourteenth year of Oilioll. Toca, son of Aedh, son of Senach, chief of Cricoch-Cualann<sup>d</sup>, in Leinster, died.

The Age of Christ, 474. The sixteenth year of Oilioll. Eirc<sup>e</sup>, son of Eochaidh Muinreambar, died.

The Age of Christ, 475. The seventeenth year of Oilioll. Conall Cremhthoinn<sup>f</sup>, son of Niall of the Nine Hostages, from whom are sprung the Clann Colmain, and race of Aedh Slaine<sup>g</sup>, died.

The Age of Christ, 476. The eighteenth year of Oilioll. The battle of Granard<sup>h</sup> by Eochaidh, son of Cairbre, son of Oilioll, son of Dunlaing, son of Enda Niadh, against the King of Leinster, Fraech, son of Finnchadh, son of Garchu, son of Fothadh, son of Eochaidh Lamhdoidh, son of Mesincorb; and Fraech fell therein.

The Age of Christ, 478. After Oilioll Molt, son of Dathi, son of Fiachra,

taken at Wicklow on the 26th of April, 1636, appears to have been coextensive with the manor of Powerscourt, in the barony of Half Rathdown, in the north of the county of Wicklow; but anciently the territory of Cualann was more extensive. It appears from the *Feilire-Aengus* that the churches of Tigh-Conaill (Staggonnell), Tigh-mic-Dimmai, and Dunmor, and from the *Leabhar-Laighneach*, preserved in the Book of Lecan, fol. 93-109, that Senchill, now Shank-hill, near Bray, were situated in this territory.

<sup>a</sup> *Eirc*.—He is the ancestor of the Dalriadic kings of Scotland.—See Ussher's *Primord.*, Ind. Chron., and O'Flaherty's *Ogygia*, p. 465.

<sup>b</sup> *Conall Cremhthainn*.—He is the ancestor of the O'Melaghins, who bore the tribe-name of Clann-Colmain, and of other families formerly powerful in Meath. From this Conall seventeen Irish monarchs descended. The Annals of Ulster record his death at the year 470, under which Dr. O'Connor observes in a note that the terri-

tory of Tirconall derived its name from him; but this is contrary to all the Irish genealogists and historians, who are unanimous in stating that Tir-Conaill derived its name from his brother, Conall Gulban.—*Ogygia*, iii. c. 85.

<sup>c</sup> *Race of Aedh Slaine*.—There were nine Monarchs of Ireland of the race of this Aedh Slaine, who was himself Monarch of Ireland from A. D. 599 to 605. After the establishment of surnames, the chief family of his race took the surname of O'Kelly Breagh, and were seated in the great plain of Bregia, in the east of ancient Meath.—See *Ogygia*, iii. c. 93, p. 430.

<sup>d</sup> *Granard*.—This is the Granard in the county of Longford; but the Four Masters have evidently given Cairbre a wrong genealogy. In the Annals of Ulster, "*Bellum primum Granearad*" is entered under the year 485, and it is stated that "Cairbre mac Neill Naigiallaig *victor erat*." In the Clarendon copy the reading is: "*Bellum primum circa Granearad*. Cairbre mac

hi níghe nÉreann bOihill Molt, mac Dáti, mic Fiachraic, do cheap i ceach Ocha la Lughaid, mac Laoгаire, la Muircéirach mac Earcca 7 la Fergur Ceppbel, mac Conaill Crímtáin, 7 la Fiacra, mac Laoгаire, m Dal nAraide, 7 la Crímtáin, mac Enna Cennrelaig m Laigín. Ar don chup rin do paca bFiachra na Leé 7 Cairloegh iCiorpocraice in cata. Ar don cath rin atáirte bÉc mac Dé.

Mor chath Ocha fearraitir  
imortalta catha ile  
pop Oihill Molt, mac Nachí,  
meabaid nDál Araide.

Aoir Criorc, cÉirpe céo ríchemogac anaoi. An céo bliadain do Lughaid, mac Laoгаire, ór Éirinn i níghe.

Aoir Criorc, cÉirpe céo ochtemogac. An dara bliadain do Lughaid. Cath Dhranaird a tír Laigín eirir laigín bÉirín, dú in pomairbáí Fionnachá, eígrina Ua Cennrealaig, la Coirppe.

Aoir Criorc, ceirpe céo ochtemogac ahaon. An trear bliadain do Lughaid. S. Iaplaiche, mac Trína, eppcop Ároa Macha, do faoibíh a rriopairte.

Neill Naigiallaig *victor erat*; in *quo cecidit* Fin-guine *filius* Erce; *et victor erat, ut alii dicunt*, Crimthan mac Enna Cinselaig."

<sup>4</sup> *The battle of Ocha.*—Animosus, author of the fourth Life of St. Bridget, published by Colgan, states (lib. ii. c. 12), that Iolland, son of Dunluing, King of Leinster, slew Oilioll Molt, King of Ireland, near Themoria or Tara. The notice of this battle is entered under the year 482, and again under 483, in the Annals of Ulster, as follows, in the old translation in the Clarendon manuscript, tom. 49:

"482. *Bellum Oche, in quo cecidit* Ailill Molt *manu* Lugh mic Laoгаire, *et Murierti* mic Erca. *A Concobaro filio* Nessa *usque ad Cormac filium* Art *anni* 308. *A Cormac usque ad hoc bellum* 206, *ut Cuana scripsit.*"

"483. *Jugulatio* Crimthain, mac Enna Cen-

selaich, *Regis Lagenie*, mic Bressail Bealaich, mic Cathair Moir. *Et hoc anno* the battle [called] Cath Ocha, *secundum alios*, by Lugad and by Murtagh mac Erca, and by Fergus Cervail, mac Connell Crimthain, and by Fiachra Lon, the King of Dal-Araide."

The accounts of the death of this monarch are various and conflicting, for which see Colgan's *Trias Thaum.* p. 565, col. 1, not. 8, 9. The Life of St. Kieran states, that Oilioll Molt was slain in the battle of Ocha, in Meath, by Crimthann, King of Leinster: "Ex his obiter advertendum eos graviter errare, qui scribunt hunc Crimthannum occubuisse anno 465, cum multis postea revolutis annis predicto pralio interfuit."—Colgan. To this it may be added that, according to the ancient historical tract called *Borumha-Laighean*, Crimthann, son of Enna,

had been twenty years in the sovereignty of Ireland, he was slain in the battle of Ocha<sup>d</sup>, by Lughaidh, son of Laeghaire, Muircheartach Mac Earca, Fearghus Cerrbbhel, son of Conall Cremththainne, Fiachra, son of Laeghaire, King of Dal-Araidhe, and Cremththann, son of Euna Cennsealach, King of Leinster. It was on this occasion that the Lee and Cairloegh<sup>e</sup> were given to Fiachra as a territorial reward for the battle. It was of this battle Beg Mac De' said :

The great battle of Ocha was fought,  
In which many battalions were cut off,  
Against Oilioll Molt, son of Nathi,  
Who was defeated by the Dal-Araidhe.

The Age of Christ, 479. The first year of Lughaidh<sup>f</sup>, son of Laeghaire, in sovereignty over Ireland.

The Age of Christ, 480. The second year of Lughaidh. The battle of Granard<sup>g</sup>, in the land of Leinster, between the Leinstermen themselves, wherein Finnchadh, Lord of Ui-Cennsealaigh, was slain by Cairbre.

The Age of Christ, 481. The third year of Lughaidh. Saint Jarlaithe<sup>h</sup>, son of Treana, Bishop of Ard-Macha [Armagh], resigned his spirit.

slew Oilioll Molt in the battle of Ocha.

<sup>d</sup> *Lee and Cairloegh*.—This is probably a mistake for Lee and Ard-Eolairg. The territory of Lee was on the west side of the River Bann, and included in the present barony of Coleraine, in the county of Londonderry ; but that called Cairloegh, or Ard-Eolairg, is unknown to the Editor.—See note under the year 557.

<sup>e</sup> *Beg Mac De*: i. e. Beccus, the son of Dea or Dagmus, a celebrated Irish prophet, who died in the year 557, q. v.

<sup>f</sup> *The first year of Lughaidh*.—"A. D. 484. *Inicium regni Lugaid mic Laegaire, hoc anno.*"—*Annals of Ulster*.

<sup>g</sup> *The battle of Granard*.—Granard is here a mistake of transcribers for Graine, as appears from the ancient historical tract called *Borumha-Laighean*, and from the *Annals of Clonmacnoise*, in which the two battles fought there are en-

tered thus :

"A. D. 497. The battle of Graine, where Moriortagh mac Ercka had the victory. There was another battle of Graine, between Lynstermen themselves, fought, where Finncha, King of O'Kensely, was slain, and Carbrey had the victory."

In the *Annals of Ulster* "*Bellum primum Granearad*" is entered first under the year 485, and again under 486, "*Vel hic, primum bellum Graine*;" and under A. D. 492, "*Bellum secundum Granairat*." The place is now called Grane, and is situated in the north of Kildare.

<sup>h</sup> *Jarlaithe*.—He was the third bishop of Armagh, and died, according to the *Annals of Ulster*, in 481.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 307. He is to be distinguished from St. Jarlath of Tuam.—See Harris's edition of Ware's *Bishops*, pp. 35, 36.



Ἀοιρ Ἐπισκοπε, ἐκίρπε céo ochtmoḡat aρεαάτ. Ἀν ναομάδ bliadain do Lughaid. Nel, Ἐπισκοπε Ἀρδ-αχάδ, ὁ πτεατθα, δεῖρσιπυλ Πατραπε, δέcc.

Ἀοιρ Ἐπισκοπε, ἐκίρπε céo ochtmoḡat a hocht. Ἀν δεαχμάδ bliadain do Lughaid. Cianán, ἐπισκοπε Δοῖμλιacc, δέcc.

Ἀοιρ Ἐπισκοπε, ἐκίρπε céo ochtmoḡat anaoi. Ἀν ταοníad bliadain δέḡ do Lughaid. Maccaille ἐπισκοπε δέcc. Ἀongur, mac Νατρεπαοich, ρί Mumhan, do túirim hi ccath Chellornad la Muircéstrach Mac Earca, la hlollann mac Dunlaing, la hAilill, mac Dunlaing, 7 la hEochaid nGuinsch dia nebradh,

Ἀεθath epaob, vophile nóir,  
 Ἀongur moléthach, mac Νατρεπαοich,  
 Faccaob la hllann a path  
 hi ccath Cell Ognabha clainn.

<sup>1</sup> *Mel, Bishop of Ard-achadh.*—He was the first bishop of Ardagh, in the county of Longford, and a disciple of St. Patrick.

<sup>1</sup> *Cianan, Bishop of Doimhliag:* i. e. of Duleek, in Meath. It is stated in the Annals of Tighernach, and in those of Ulster, that St. Patrick presented him with a copy of the Gospels: "A. D. 488.—*Quies Sancti Cianani, cui Sanctus Patricius Evangelium largitus est.*" The name *doimhliag* or *daimliag* signifies a stone building; and the first stone church ever erected in Ireland is believed to have given name to this place; and it looks very curious that, although *Daimhliag* was a common name for a stone church, still it has not entered into the topographical names like *Cill* or *teampull*, this of Duleek, in Meath, being the only instance now to be found.—See Petrie's *Inquiry into the Origin and Uses of the Round Towers of Ireland*, pp. 138 to 141.

<sup>2</sup> *Bishop Maccaille.*—He is said to have been one of the nephews of St. Patrick, by his sister Darerca. Tirechan states that St. Bridget of Kildare received the veil from his hands at Uisneach, in Meath; and the Calendar of Cashel, as quoted by Colgan (*Trias Thaum.*,

p. 525), that his festival was kept on the 25th of April, at "Cruach-an-Bri-Eile, in Ifalgia." This place is still well known, and the ruins of the church of St. Maccaille are to be seen on the eastern side of the conspicuous hill of Croghan, near Tyrrell's Pass, on the confines of the King's County and the county of Westmeath.

<sup>2</sup> *Battle of Cill-Osnadha.*—The notice of this battle is entered in the Annals of Ulster thus: "A. D. 489. *Bellum Cinn Losnado, ubi cecidit Aengus, filius Natfraich, righ Mumhan, ut Cuana scripsit.*" The place called Cell-Osnada, or Ceann-Iosnada, is described by Keating (in *regimine Oiliolli Molt*) as situated in the plain of Magh-Fea, four miles east of Leighlin, in the county of Carlow. This place is now called Kelliston, and is situated in the barony of Forth, in the county of Carlow; and there exists among the old natives of the place a most curious and remarkably vivid tradition of this battle, which explains the Irish name of the place as denoting "*church of the groans*;" and which it received, according to this tradition, from the lamentations of the Munster-women after the loss of their husbands and brothers in the battle. This, however, though a very na-



The Age of Christ, 487. The ninth year of Lughaidh. Mel, Bishop of Ard-achadh<sup>t</sup>, in Teathbha, disciple of Patrick, died.

The Age of Christ, 488. The tenth year of Lughaidh. Cianan, Bishop of Doimhliag<sup>t</sup>, died.

The Age of Christ, 489. The eleventh year of Lughaidh. Bishop Mac-caille<sup>m</sup>, died. Aenghus, son of Nadfraech, King of Munster, fell in the battle of Cell-Osnadha<sup>a</sup> [fought against him] by Muircheartach Mac Earca, by Illann, son of Dunlaing, by Ailill, son of Dunlaing, and by Eochaidh Guineach, of which was said :

Died the branch, the spreading tree<sup>o</sup> of gold,  
Aenghus the laudable, son of Nadfraech,  
His prosperity was cut off by Illann,  
In the battle of Cell-Osnadha the foul.

tural turn for tradition to have given it, is not the true form of the name, for it appears, from an ancient historical tale preserved in *Leabhar na-hUidhri*, that it was first written *Ceann-Losnada*, which is also the form of the name given in the Annals of Ulster. This was once a place of considerable importance, and contained, till about fifty years ago, considerable remains of an ancient church and *Cloigtheach*, or round tower, but which are now all effaced.—See the *Anthologia Hibernica*, vol. iv. p. 105.

St. Kieran, the patron of the men of Ossory, is said to have predicted to Eithne, the queen of Aenghus Mac Nadfraich, that she and her lord would fall in this battle in consequence of a crime of a disgraceful nature which she attempted to commit. The prophecy of St. Kieran was delivered in general terms, thus: “Tu enim, filia, et Dominus noster Rex, uno die, occidimini ab inimicis vestris: sed det Dominus vobis misericordiam.” But the writer of the Saint’s Life (apud Colgan, *Acta Sanctorum*, p. 460) goes to shew that it was fulfilled in the battle of *Ceall-Osnaidh*, as follows :

“Quod vaticinatus est sanctus Pontifex Kie-

ranus, ita contigit: Ipse enim Rex Aenghus in bello quod commissum est in campo *Fea*, in provincia Lageniensium juxta grandem villam *Ceall-Osnaidh*, cum sua uxore Regina, occisus est a Rege Aquilonalium Lageniensium, Illando filio Dunlaingh, 8 Idus Octobris. Et hæc cedes maxima abusio erat: et ipsa Regina Eithnea *Huathach* vocabatur, quæ erat filia *Crymthani* filii *Endei Kinsealaigh*; qui Crymthan multum subjugavit Aquilonales Lagenienses, accepto Rege magno Hiberniæ, postquam ille in gravi bello Ocha, in regione *Mediæ*, occidit *Alildum Molt*, Regem Hiberniæ.”

<sup>o</sup> *Spreading tree*.—This Aenghus, who was the first Christian King of Munster, is the common ancestor of the families of Mac Carthy, O’Keefe, O’Callaghan, and O’Sullivan, now so widely spread in Ireland, England, and America, and even on the Continent of Europe, where some of them bear coronets. If the saplings of this “spreading tree of gold,” Aenghus Mac Nadfraich, could now be reckoned in the different countries in which they have pullulated, it would appear that they are vastly numerous, and that, as the multiplication of a race is a blessing, King

Cath Tailteín pór Laigibh nua cCoirppe, mac Néll.

Aoir Criorc, cñeíre céo nochot aóó. An cñeípmadó bliadain décc do Lughaid. Cath Slímná, hı Míóe, nua cCoirbpe, mac Néll, pór Laigibh.

Aoir Criorc, ceíre céo nochat atri. An cuiceadó bliadain décc do Lughaid. Pátraicc, mac Calpuirn, mic Potaíbe, aird-eapuc, ceit ppióm-aid 7 ardaírtol Eireann, do cúir an céo Celestínur Pápa do ppióísíre ríorcela, 7 do ríolad ipri 7 eíabaid do Tháonóealaid,—aré ro íaríccar

Aenghus has reaped the full benefit of that "alma benedictio" imparted by St. Patrick when he baptized him at Cashel, and, by a singular mistake, put his faith to the trial by piercing his foot with the top of his crozier.

<sup>p</sup> *Tailtin*.—Now Teltown, on the River Sele or Abba-dhubh, nearly midway between the towns of Kells and Navan, in Meath. In the Annals of Ulster the battle of Tailtin, fought against the Leinstermen by Cairbre, son of Niall, is entered under the year 493. This Cairbre, the son of King Niall, was an obstinate Pagan, and an inveterate enemy to St. Patrick, as we learn from the Tripartite Life, part ii. c. 4:

"Prima autem feria venit Patricius ad Talteniam: vbi regis nundinæ et publici regni ludi et certamina quotannis servari solebant. Ibi-que convenit Carbreum Nielli filium, et Lao-garii Regis fratrem, fratrique animi ferocia et incredulitate similem. Huic cum Sanctus Patricius verbum vitæ prædicaret, viamque salutis ostenderet, vir adamantini cordis, non solum recusavit prædicatæ veritati, sed viam vitæ proponenti machinabatur mortem: et in vicino fluvio nomine *Sele* sancti viri socios flagellis excepit, quia Patricius eum appellavit inimicum Dei. Tunc vir Dei videns hominem esse inveteratæ malitiæ, et a Deo reprobatum, ait ad ipsum, Quia Regis cœlestis doctrinæ restitisti, ejusque suave jugum portare recusasti, de tuâ stirpe nec regni exurgent pignora; sed semen tuum semini fratrum tuorum serviet in perpe-

tuum: nec vicinus fluvius, in quo socios meos cæcidisti, licet nunc abundet piscibus, vllos unquam proferet pisces."—*Trias Thaum.*, p. 129.

The descendants of this Cairbre settled in various parts of Ireland, but the most distinguished of his race were seated in Cairbre-Gabhra, a territory now comprised in the barony of Granard, in the county of Longford, where, according to the Tripartite Life, part ii. c. 30, the sons of this wicked Cairbre received Patrick with honour, and granted him a beautiful place, called Granard, for erecting a church. But, according to local tradition, when St. Patrick arrived in the mountainous portion of this territory, a certain wicked woman presented him with a hound, served up in a dish, for his dinner; which when he examined, he suspected that he had been maliciously presented with an unclean animal, and, kneeling on a certain stone, prayed that God might restore the animal to life; and, to the astonishment of the assembled multitude, a greyhound sprang into life. Patrick ordered it to be killed on the spot, and then pronounced a solemn malediction on the mountainous region, in which this insult was offered to religion, and on the race of Cairbre, its chief. It is still believed by the neighbours that this curse remains over these mountains, which causes them to remain more barren than other Irish mountains, and over the people, which keeps them in a more rude and intractable state than those of any other territory in Ireland.

Notwithstanding this awful curse of the Irish

The battle of Tailtin<sup>p</sup> against the Leinstermen, by Cairbre, son of Niall.

The Age of Christ, 492. The fourteenth year of Lughaidh. The battle of Sleamhain, in Meath<sup>a</sup> [was fought] by Cairbre, son of Niall, against the Leinstermen.

The Age of Christ, 493. The fifteenth year of Lughaidh. Patrick, son of Calphurn, son of Potaide, archbishop, first primate, and chief apostle of Ireland, whom Pope Celestine the First had sent to preach the Gospel and disseminate religion and piety among the Irish, [was the person] who separated them from the worship of idols and spectres<sup>r</sup>, who conquered and de-

Apostle upon Cairbre, he had a grandson, Tuathal Maelgarbh, who became monarch of Ireland in 533, and reigned till 544; and his descendants, who, after the establishment of surnames, took that of O'Ronain, remained chiefs of Cairbre-Gabhra till the English Invasion.—See the *Miscellany* of the Irish Archaeological Society, p. 144, note <sup>c</sup>.

<sup>a</sup> *Sleamhain, in Meath*.—This is not Slane [a village on the River Boyne], as assumed by Dr. O'Connor (*Annals of Ulster*, p. 9); for Slane, on the Boyne, is called, in Irish, baile Sláme; but is situated in Westmeath, as appears from the *Annals of Clonmacnoise* at the year 417. The word *pleamhain* bears two meanings, at present, in Meath and Ulster, namely, "slimy or slippery," and "land bearing elms"; for the elm tree, which, in the south half of Ireland, is called *leamán*, is called *pleamán* in the North.

<sup>r</sup> *Idols and spectres*.—St. Patrick destroyed Crom-Cruach, the chief idol of all Ireland, after a great struggle with the Demon; for some account of which see note <sup>a</sup>, p. 43, *suprà*; but we are not told that he had any particular struggle in destroying any other. It would appear, from a quotation given by O'Flaherty, (*Ogygia*, iii. c. 22.) from the Scholia of Cathaldus Maguire on the *Féilire-Aenguis*, that there was an idol preserved at Clogher called Kemand Kelstach, but the Editor never saw the original passage. The Lia Fail was also at Tara in Pa-

trick's time, but we are not told that he made any effort to destroy it. Keating says that the Lia Fail had been struck silent in the reign of Conchobhar, King of Ulster, when Christ was born, and when all the false idols in the world were struck dumb. The only other notice of idols to be found in Patrick's Lives is given by Evinus, who states that when he approached the royal city of Cashel all the idols fell prostrate. "Dum vir apostolicus Regiæ appropinquaret, omnia urbis idola in faciem prostrata simul in terram corruere."—*Vit. Tripart.*, part iii. c. 29: According to a tradition in the county of Waterford, a certain rock near Kilmacthomas, called *Cloch-Lobhraia*, was wont to give responses in Pagan times, and to decide causes with more than human powers of discrimination, and with the strictest adherence to truth and justice; but this good stone, which appears to have been a remnant of the golden age, was finally so horrified at the ingenuity of a wicked woman in defending her character, that it trembled with horror, and split in twain! From this and other legends about certain speaking stones in some parts of Ireland, it would appear that the Pagan Druids had recourse to a similar delusion to that practised at Delphi, the famous oracle of which is also said to have been struck dumb at the birth of Christ.

The *arrachta* or spectres worshipped by the Pagan Irish are now little known. In Tire-



iaioiriúe fíri haúpaó iódaí ḡ arpaé, no éorécair ḡ no éoimbíur na hioóla batap aḡa naópaó aca. Ro indarb deamna ḡ oróó íppirada uaíóib, ḡ tucc iao ó doréca peacaíó ḡ doailche co foilrí cpeioim ḡ caoinghníom, no éreo-paig ḡ no rédaig a nanmanna o dóirírbh íppíonn (ḡur a mbatar aḡ uol) ḡo dóirírbh flaḡa nime. Ape óna no baíre ḡ no bínduag fíur, mna, maca, ḡ inghna Éreann, co na tírírbh ḡ co na tpeabaib, eíur uirce ḡ inbíur muiríó. Ar leir do rónaó cealla, mainíurpeca, ḡ ecclara íomóa ífónón Éreann. Seaé ccéo ceall a líon. Ar leir céttur no hoiponeaó eppcoir, pacair, ḡ aor gach ḡráíó ap éna, ífét ḡced epproc ḡ tír míle pagart a líon. Do poine ífíre ḡ mírbáile íomóa, co ná cumaing aicénó baonna a éumníúghaó na a íoparhíníe an do ífghene do máir ír na ealmannaib. O no cómpoiccríḡ aimirí eírecheḡa naom Patraicc hí Saball, no ehocharé corp Chríoíre a lámaib an naom eppcoir Tarrach, írín 122 a aoíur, ḡ no íaíó a íppírat do éum nime.

Ro bai cómtéccbáil caḡa ḡ aóbar eapáonta írín cuicceaó aḡ ímíííann ím corp Patraic íar na eccuibh. Uí Néill ḡ Aírḡialla acc eíall a éabairt

chan's Annotations the *Sídhe* or *Dei terreni* are referred to, which were clearly our present fairies; but we have no materials left us to determine what the Pagan Irish exactly believed about them. From stories written in Christian times, it would appear that the *Sídhe* were believed to be the spirits of the Tuatha-De-Dananna, who haunted the different forts and hills where they had held their residences while living.

<sup>1</sup> *Expelled demons, &c.*—For an account of St. Patrick's expulsion of the demons from Cruachan-Aichle, or Croaghpatrick, see the Tripartite Life of St. Patrick, *apud* Colgan, part ii. cc. 62, 63, 64, 65, 66; *Trias Thaum.*, p. 138. Some of the evil spirits expelled by St. Patrick on this occasion flew across the bay of Donegal, and settled in the Pagan region of Senghleann, in Tirconnell, where they remained secure from all the attacks of Christians till St. Columbkille finally dislodged them.

<sup>2</sup> *Baptized and blessed.*—See *Leabhar na-gCeart*, p. 235.

<sup>3</sup> *Seven hundred churches.*—The same number is given in a quotation from St. Eleranus, in the *Leabhar-Breac*, fol. 99, b, l, and the same number is attributed to him by Jocelyn and the Tripartite Life, *apud* Colgan; *Trias Thaum.*, p. 167. See also Ussher's *Primordia*, p. 913.

<sup>4</sup> *Seven hundred bishops and three thousand priests.*—"Episcopos enim trecentos et septuaginta; sacerdotum quinque millia, et clericorum inferioris ordinis numerum sine numero, propria manu ordinasse legitur. Numerum autem Monachorum atque Monialium, quos divino consecravít obsequio, solus Deus novit. Sacras etiam sedes, sedes Episcopales, Monasteria, Ecclesias, sacella, promiscuè connumerantur, fundavit septingenta."—*Vit. Tripartit. S. Patricii*, part. ii. c. 97; *Trias Thaum.*, p. 167.

<sup>5</sup> *The human mind.*—Dr. O'Connor renders this: "Fecit miracula et mirabilia plurima, simulque informavit intellectum populorum ad communionem, vel ad memoriam ejus. Fecit regulas valde bonas." But he is totally beneath criti-



stroyed the idols which they had for worshipping ; who had expelled demons<sup>a</sup> and evil spirits from among them, and brought them from the darkness of sin and vice to the light of faith and good works, and who guided and conducted their souls from the gates of hell (to which they were going), to the gates of the kingdom of heaven. It was he that baptized and blessed<sup>a</sup> the men, women, sons and daughters of Ireland, with their territories and tribes, both [fresh] waters and sea-inlets. It was by him that many cells, monasteries, and churches were erected throughout Ireland ; seven hundred churches<sup>a</sup> was their number. It was by him that bishops, priests, and persons of every dignity were ordained ; seven hundred bishops, and three thousand priests<sup>a</sup> [was] their number. He worked so many miracles and wonders, that the human mind<sup>a</sup> is incapable of remembering or recording the amount of good which he did upon earth. When the time of St. Patrick's death approached, he received the Body of Christ from the hands of the holy Bishop Tassach<sup>a</sup>, in the 122nd [year] of his age<sup>a</sup>, and resigned his spirit to heaven.

There was a rising of battle<sup>a</sup>, and a cause of dissension in the province contending for the body of Patrick after his death. The Ui-Neill<sup>b</sup> and the

cism in blunders of this description.

The absurdity of the miracles attributed to St. Patrick by all his biographers, on every frivolous occasion, without number, measure, or use, have created a doubt, in modern times, of the truth of everything they relate ; and if it happened that God suspended the laws of nature at the request of this great preacher, his biographers have described them, and the motives of them, so injudiciously, that modern readers can only laugh at them, unless they will be at great trouble to separate the fictitious and useless from the real and necessary wonders wrought by this apostle.

<sup>a</sup> *Tassach*.—He is the patron saint of Rath-Cholptha, now the village of Raholp, near Saul, in the barony of Lecale, and county of Down.—See note <sup>a</sup>, at A. D. 448, *suprà* ; *Trias Thaum.*, p. 6, col. 1.

<sup>a</sup> *In the 122nd [year] of his age*.—See Ussher's *Primordia*, pp. 881, 883, 887. In the Tripartite

Life, *apud* Colgan, *Trias Thaum.*, p. 168, he is also given this age of 122 years :

“Curavit advocari S. Tassachum Episcopum ; et e manu ejus salutare sumpsit viaticum, annoque sui inter Hibernos Apostolatus lxii. ætatis cxxii. xvi. Kalendas Aprilis purissimum cælo reddidit spiritum.”

According to a summary of dates and facts relating to St. Patrick, preserved in the *Leabhar Breac* (fol. 99, b, 1), he died “in the one hundred and twentieth year of his age, that is, the 27th” [*recte* 26th] “of the solar Cycle, the Calends of January being on Friday, the first year after the bisextile, on the 16th of the Calends of April, which, in that year, fell on Wednesday, the 13th of the Moon.”

<sup>a</sup> *A rising of battle*.—This story is also given in the Tripartite Life of St. Patrick, *apud* Colgan, *Trias Thaum.*, pp. 168, 169.

<sup>b</sup> *The Ui-Neill*: i. e. the descendants of Niall of the Nine Hostages.

go hArdmacha, Ulaib acca fortaib acca fadán, go n-oscáttar Uí Néill ⁊ Airgialla go alaille uirce, go ttuargaid an abann friú, co ná ro cúmáingret teét eairri lá méo a tuile. O do éoidh an tuile for ccula do deacáttar na rloig fo combaig .i. Uí Néill ⁊ Ulaib do bhré chuipr Patraice leó. Arís earrpar lá gac noprung díob co mbaí an corp leo buéin doéum a eirpe, go ro doarrccar Dia iad gan eirid gan eacchar fon ionnur rin. Ro haónacht iaram corp Patraic go nonoir ⁊ go nairmuitin moir, i nDún da leatghlar, ⁊ na dí oide décc ro batar na rruite agh fairpe an éuirp, co pralmaid ⁊ hymnaib, ni baí oide i Muigimur, ina ir na fíannaid comróicirib (an dappleó) acé amail bíd foilrí an laoi lanríolair ro ionorcharib ann do gér. Ar do bliadnaib baír naom Patraice acriubaid.

O ghnar Crioirt, áirímh airt,  
.cccc. for caom nócairt,  
teora bliadna fair iarrim,  
go báí Patraice priomarrtoil.

Aoir Crioirt, chéire céo nochat a céair. A ré décc do Lughaid. Cach Cindailbe ría cCoirbpe, mac Nell, for Laignib.

Aoir Crioirt, chéire céo nochat aré. Mochaoi, abb nAonroma, décc

<sup>c</sup> *The Oirghialla*: i. e. the descendants of the Collas, who, at this time, possessed a vast territory in Ulster, lying west of the River Bann and Gleann-Righe.

<sup>d</sup> *Ula*.—Called by Colgan, in his translation of the Tripartite Life, Ulidii. At this time they possessed only that portion of the province of Ulster lying east of the River Bann and Gleann-Righe.

<sup>e</sup> *Dun-da-leathghlas*: i. e. the dun or fort of the two broken locks or fetters, now Downpatrick.

<sup>f</sup> *It was not night*.—This is also stated by the author of the Tripartite Life:

"Et ita non visa est nox in tota illa regione in tempore luctus Patricii."

It is stated in Fiech's Hymn that the light continued for a whole year after Patrick's death,

on which Colgan has the following note:

"Quod in morte Patricii dierum duodecim naturalium spatium transierit sine noctis interpolatione tradunt Jocelinus c. 193, Author operis Tripartiti, p. 3, c. 106, Probus, l. 2, c. 34, et alii communiter actorum Patricii Scriptores, et quod toto sequenti anno tempus nocturnum in illa qua obiit Regione fuerit extraordinario quodam et cœlitus misso respersum lumine, alia indicant testimonia et argumenta. Ita enim indicat Probus loco citato, dicens: '*Plebs etiam illius loci in quo sepultus est certissima confirmat attestatione, quod usque ad finem totius anni, in quo obierat, nunquam nocturnales tenebræ quales extitissent, tales antea fuerant, quod nimirum ad tanti viri meritum non dubium est.* Item Author operis Tripart. p. 3, c. 106: *Et ferunt alii quod anno integro post Patricii mortem fuerit continua lux in*

Oirghialla<sup>c</sup> attempting to bring it to Armagh ; the Ulta<sup>d</sup> to keep it with themselves. And the Ui-Neill and the Oirghialla came to a certain water, and the river swelled against them so that they were not able to cross it in consequence of the greatness of the flood. When the flood had subsided these hosts united on terms of peace, i. e. the Ui-Neill and the Ulta, to bring the body of Patrick with them. It appeared to each of them that each had the body conveying it to their respective territories, so that God separated them in this manner, without a fight or battle. The body of Patrick was afterwards interred at Dun-da-lethglas<sup>e</sup> with great honour and veneration ; and during the twelve nights that the religious seniors were watching the body with psalms and hymns, it was not night<sup>f</sup> in Magh-inis or the neighbouring lands, as they thought, but as if it were the full undarkened light of day. Of the year of Patrick's death was said :

Since Christ was born, a correct enumeration,  
Four hundred and fair ninety,  
Three years add to these,  
Till the death of Patrick, chief Apostle.

The Age of Christ, 494. The sixteenth year of Lughaidh. The battle of Ceann-Ailbhe<sup>g</sup> by Cairbre, son of Niall, against the Leinstermen.

The Age of Christ, 496. Mochaoi<sup>h</sup>, Abbot of Aendruim, died on the twenty-

*Regione de Mag-inis.*<sup>i</sup> Adde quod nomen illius Regionis exindè postea ortum, hoc ipsum indicet. Vulgo enim vocatur *Triuchached na soilse*, i. cantaredus seu centivillaria Regio luminis, ut vulgi usurpatio, et patriæ historia contestantur. Unde propter hos cœlestes radios tempus illud nocturnum raro prodigio illustrantes, videtur S. Fiecus hic tempus illud vocasse continuam lucem et diem prolongatam.—*Trias Thaum.*, p. 6, col. 2, not. 20.

<sup>i</sup> *Ceann-Ailbhe*.—In the Annals of Clonmacnoise the "battle of Kinailbe" is entered under the year 501. In the Ulster Annals it is called the battle of Cnoc-Ailbhe. It was probably the name of a hill in Magh-Ailbhe, in the south of the county of Kildare.

<sup>h</sup> *Mochaoi, Abbot of Aendruim*.—He was a disciple of St. Patrick, and abbot of the island of Aendruim, now Mahee Island, in Loch Cuan, or Strangford Lough, in the county of Down. The situation of Aendruim appears from a gloss on the *Feilire-Aenguis*, at 23rd June: "Oenopuim .i. oen tulach an inij uile, ⁊ fop Loch Cuan ará." "Oendruim, i. e. all the island is [i. e. forms] one hill, and in Loch Cuan it is [situated]."—See *Description of Nendrum*, by the Rev. William Reeves, pp. 30 to 34. The death of this saint is entered in the Annals of Tighernach at the year 497 ; in the Annals of Ulster at 493, and again from a different authority at 498 ; and in the old Annals of Innisfallen at 490.—See note on Mochaoi under the year 432.



an tpeap la picheat do mí lun. Cath Droma Lochmaighe ria Laigimbh por Uib Nell.

Corbmac a Cric in earnaide eppcop Arda Macla, comarba Paetpac, do faoiuho a ppiopaitte.

Aoir Cpiopt, chéte céo nochat a peacht. A naoi décc de Lughaid. Cath Inne Moire hi cCrich ua nGabhla por Laigimb, 7 por Iollann, mac Dunlaing, la Muiréscrtach mac Earca.

Aoir Cpiopt, chéte céo nochat a hocht. An fichétiad bliabain do Lughaid. Fírgur Mor, mac Eirc, nuic Eathach Muirneamair, co na bráitrib do dul into Albain.

Aoir Cpiopt, chéte céo nochat a naoi. A haon fichst do Lughaid. Cearban eaproc, ó Piopt Círbain oc Teampairg, décc.

Cat Seagra ria Muiréscrtach mac Earca por Duach Tínguma, ri Conaét. Iread pochann an éatha .i. Muiréscrtach po bai hi pachaigiur etip in ri águr Eochaid Tíormcárna, a brathair, go po gabad Eochaid por comairce Muiréscroig. Ceannpaolad arbert na deapbad.

<sup>i</sup> *Druim-Lochmaighe*.—See A. M. 3549, where it is stated that Lochmabagh is in the territory of Conaille, i. e. in the level portion of the county of Louth.

<sup>k</sup> *Cormac of Cric-an-Earnaidhe*: i. e. the Territory of the Oratory or little Church, thus translated by Colgan in *Trias Thaum.*, p. 293: "S. Corbmacus de Cric-indernaidhe, successor S. Patricii, Ep. Ardmach, quievit in domino." He gives his acts at 17th of February, from which it would appear that he was the nephew of the monarch Laeghaire, by his brother Enda; that his body or reliques were preserved at Trim, in Meath, and that his festival was celebrated at Armagh, on the 17th of February. In the copy of the *Felire-Aengus* preserved in the *Leabhar Breac*, he is set down as "Cormac comorba Paetpac i nAth epuim Loegaire," and the Editor is of opinion that Cric an earnaide may be a corruption of Cric Loegaire.

<sup>l</sup> *Inde-mor*, in *Chrioch-Ua-nGabhla*.—Cric-Ua-nGabhla, called, in the old translation of the

Annals of Ulster, "O'Gawla's country," was the name of a territory situated in the south of the present county of Kildare, extending, according to the Book of Lecan, fol. 93-109, from Ath-Cuilching to Dubh-áth, near the hill of Mullaghmast; and from Ath-glas-crichi, at Cluanies, to Uada, in Leix; and from the ford of Ath-leathnacht to Gleann-Uissen, in Ui-Bairrche. In the Annals of Clonmacnoise "the battle of Inne" is entered under the year 504.

<sup>m</sup> *Fearghus Mor*.—The Annals of the Four Masters are here antedated by at least five years, as Dr. O'Connor shews (*Proleg. ad Ann.*, p. lxxxvi). The Annals of Tighernach place the migration of the sons of Erc to Alba (Scotland) during the pontificate of Symmachus, the Calends of January being on *seria prima*. Now Symmachus succeeded Anastasius the Second on the 10th of the Calends of December, A. D. 498, and died on the 14th of the Calends of August, A. D. 514, and during this whole period the



third day of the month of June. The battle of Druim-Lochmaighe<sup>1</sup> [was gained] by the Leinstermen over the Ui-Neill.

Cormac, of Chrioch-in-Ernaidhe<sup>2</sup>, successor of Patrick, resigned his spirit.

The Age of Christ, 497. The nineteenth year of Lughaidh. The battle of Inde-Mor, in Crioich-Ua-nGabhla<sup>1</sup>, [was gained] over the Leinstermen and Illann, son of Dunlaing, by Muircheartach mac Earca.

The Age of Christ, 498 [*rectè* 503]. The twentieth year of Lughaidh. Fearghus Mor<sup>m</sup>, son of Erc, son of Eochaidh Muinreamhair, with his brothers, went to Alba [Scotland].

The Age of Christ, 499 [*rectè* 504]. The twenty-first year of Lughaidh. Cerban, a bishop of Feart-Cearbain<sup>a</sup>, at Teamhair, died.

The battle of Seaghais<sup>o</sup> [was fought] by Muircheartach mac Earca against Duach Teangumha<sup>p</sup>, King of Connaught. The cause of the battle was this, viz. : Muircheartach was a guarantee between the King and Eochaidh Tirim-charna, his brother, and Eochaidh was taken prisoner against the protection of Muircheartach. In proof of which Ceannfaeladh<sup>q</sup> said :

Calends of January did not fall on *feria prima*, except twice, viz. A. D. 506, and 516 ; and, as Flann refers this emigration of the sons of Erc to the fifteenth year after the battle of Ocha, it follows from this singular coincidence, which could not happen otherwise than from historical verity, that this migration is to be referred to the year 506 of the common era. The Annals of Clonmacnoise refer this migration to the year 501, which is much nearer to the true date than that given by the Four Masters.

<sup>a</sup> *Feart-Cearbain* : i. e. the Grave of Bishop Cerban, who was one of St. Patrick's converts. His death is entered in the Annals of Ulster at the year 503, and in the Annals of Tighernach at 503, and again at 504, which is the true year, and that under which it is entered in the Annals of Clonmacnoise. Feart-Chearbain was the name of a church situated to the north-east of Tara hill, but it is now totally effaced. —See Petrie's *History and Antiquities of Tara*

*Hill*, p. 200, and plate 7 (facing p. 128), on which the position of this church is marked.

<sup>o</sup> *Seaghais*.—This was the ancient name of the Curlieu hills, near Boyle, on the confines of the counties of Roscommon and Sligo. This battle is entered in the Annals of Ulster at the year 501.

<sup>p</sup> *Duach Teangumha* : i. e. Duach of the Brazen Tongue. He was otherwise called Duach Galach, i. e. the Valorous. He was the son of Brian, son of Eochaidh Muighmheadhoin, Monarch of Ireland, and is the ancestor of the O'Conors of Connaught, as well as of the O'Rourkes and O'Reillys, and various other correlative families.

<sup>q</sup> *Ceannfaeladh* : i. e. Ceannfaeladh-na-fogh-lama, or the Learned, of Derryloran, in Tyrone, who died, according to the Annals of Tighernach, in the year 679. He wrote a work on the synchronism of the Irish monarchs with the Roman Emperors.

Cath Seghra bñ do mnaib foobruair, po boí epú dñg dar cruirigh,  
la Duirich, ingin Duach.  
cath Dealcea, cath Mucraia acur cath Tuama Oruba,  
la cath Sghra, hi ttorcail Duach Tñgumha.

Foρ Connactaib po ppaoneaó na cața hirin.

Aoir Criorc, cuicc céo. An dapa blaóain fichte do Lughaid. .S. Ibhar  
erruc, décc an tper la fichte do mí Appil. Ceítepe blaóna ap tpi céo poó  
a paoǵail.

Cath Lochmaighe pia Laighnib foρ Uibh Nell.

Aoir Criorc, cuicc céo a haon. A tpi fichte do Lughaid. Cath Pream-  
anne hi Míde foρ Fiachaid, mac Nell, pia pFailge beppaíde, oia nebráó  
an pann,

In pí aile armbñaró Fiacha, mac Nell, ní celaid,  
Ar pail, tap cñmla cile, cat Preamna Míde meabaid.

Aoir Criorc, cuicc céo a tpi. Iap mbñich cúig blaóna fichte i pighe  
Ereann do Lughaid, mac Laoǵaire, torchail i nAchaó forcha, iap na bém

\* *A certain woman*: i. e. Duiseach. She was the wife of Muircheartach mac Earca, whom she incited to fight this battle against her father, Duach Teangumha, because he had made a prisoner of her foster-father, Eochaidh Tirmcharna, in violation of her husband's guarantee.—See Book of Lecan, fol. 195, b.

\* *Against the Connaughtmen*: i. e. these battles were gained by the race of Niall over the Connaughtmen. The Editor has never seen a full copy of the poem of Cennfaeladh, from which the above verses are quoted. They are also quoted in O'Connor's printed Annals of Tighernach, in which the battle of Seaghais is twice mentioned as in the text of the Four Masters.

\* *St. Ibhar*.—The death of Bishop Iver, in the 303rd year of his age, is recorded in the Annals of Clonmacnoise, at the year 504. It is entered in the Annals of Ulster at the years 499, 500, and 503. This Ibhar is the patron saint of the

island of Beg-Erin or *Parva Hibernia*, near Wexford, where there are still to be seen some ruins of his church.—See Ussher's *Primordia*, pp. 794, 901, 1062; Colgan's *Acta Sanctorum*, pp. 50, 450, 610; and Archdall's *Monasticon*, p. 733. In the *Feilire-Aenguis*, at 23rd April, Bishop Ibhar is noticed:

"*Louhet eppcop Ibair, apont ceno céo epir,  
An bpeo uap tuino i tpiur, i nEirino bic  
beóair.*"

"A lamp was Bishop Ibhar, who attained to the head of every piety;  
The flame over the wave in brightness, in Erin  
Beg he died."

Dr. O'Connor says that the great age ascribed to this and other saints is owing to the error of transcribers, in mistaking tpi .l. thrice fifty, for tpi .c. three hundred.

\* *Lochmagh*.—See A.M. 3549–3656; A.D. 496.

The battle of Seaghais; a certain woman' caused it; red blood was over lances,  
By Duiseach, daughter of Duach.

The battle of Dealga, the battle of Mucramha, and the battle of Tuaim-  
Drubha,

With the battle of Seaghais, wherein fell Duach Teangumha.

Against the Connaughtmen\* these battles were gained.

The Age of Christ, 500. The twenty-second year of Lughaidh. Saint Ibhar', the bishop, died on the twenty-third day of the month of April. Three hundred and four years was the length of his life.

The battle of Lochmagh" by the Leinstermen, against the Ui-Neill.

The Age of Christ, 501. The twenty-third year of Lughaidh. The battle of Freamhain', in Meath, against Fiacha, son of Niall, by Failge Berraidhe, concerning which this quatrain was composed :

The other king whom I shall mention *was* Fiacha, son of Niall, I shall not conceal him ;

It was against him, contrary to a false prophecy, the battle of Freamhain, in Meath, was gained.

The Age of Christ, 503. After Lughaidh, son of Laeghaire, had been twenty-five years in the sovereignty of Ireland, he was killed at Achadh-farcha",

\* *Freamhainn*.—See A. M. 5084, p. 89, note ", *suprà*.

" *Achadh-farcha*: i. e. the Field of the Lightning. Colgan says that the place retained this name in his own time, but does not define its exact situation. The words of the author of the Tripartite Life, in describing this event, are as follows:

" Venit" [Lugadius] "ad locum quendam Achadh-farcha appellatum; ubi conspiciens quandam Ecclesiam in colle positam, ait; nunquid illa est Ecclesia istius clerici, qui iniquo prophetie spiritu, prædixit nullum de Leogarrii patris mei semine Regem vel principem proditum? Et statim ac hæc protulit, fulminis e celo missi, et in verticem ejus cadentis, ictu

extinctus illicò interiit. Unde et locus nomen abinde sortitus, Achadh-farcha, i. e. collis fulminis appellatur."—Part ii. c. 77. Colgan adds in a note, *Trias Thaum.*, p. 172, n. 44 :

"Et loci illius *Achadh-farcha*, id est collis fulminis, appellati, nomen quod usque in hunc diem retinet conformat. Est autem in finibus Diocesis et Comitatus Orientalis Mediæ."

It is stated in the Life of St. Patrick preserved in the *Leabhar Breac*, fol. 14, a, 2, that Achadh-farcha is situated in the territory of Ui-Cremhthainne. This territory is now included in the baronies of Slane, in East Meath. In the Annals of Clonmacnoise the death of Lughaidh, son of Laeghaire, is entered under the year 509.



ὁροῦχα τενητίζη, ἐπε μορβαίλιβ Ὀε, ἐπερ ἀν δίμιαδὴ εὐεῦρτοῖρ ὁ  
πατραικκ, ἀμὰι α δεῖρ ἀν ρανν ρο :

Α nΑχαὸ παρὰ υἱῶν, βάρ μὶς Λαογαῖρε Λυῶν,  
Ζαν μολβέτα τὰλ na ρονν, δε ὁ ροῦχα ἐπομ τενητίζε.

Εοχαὶδ, mac Μυρσὼχαῖς Μυνδεῖρκε, ρι Ὑλαδ, δεκκ.

Αοῖρ Ἐριορτ, εἷκκε κέδ α κέταρ. Ἀν κέδὸ βλιαδαιν ὁ Μυρσέσταχ, mac  
Μυρεσθαῖς, μὶς Εὐγαῖν, μὶς Νέλλ, na ριγὴ ὅρ Ἐρῖνν.

Αοῖρ Ἐριορτ, εἷκκε κέδ ἀρέ. Ἀν ἐπεαρ βλιαδαιν ὁ Μμυρσέσταχ.  
Ιολλann, mac Δύνλαῖν, ρι Λαῖγῖν, δεκκ. Κατ Λαάρα ρια Κοῖκορβ ρορ  
Ὑδ Νέλλ. Ἀρ ὁ ρο ραὶδὸδ.

Κατ Ιονν Λαάρα, uapa ευαρ, ακκρ ὀριγίε, m ρριε ράρ,  
ϕαννέατ Φιονναβραὶ ba huap im corp nollainn iar na δάρ.

Αοῖρ Ἐριορτ, κυῖς κέδ ἀρεακτ. Ἀν κέταρμαδ βλιαδαιν ὁ Μυρσέσταχ.  
Κατ Ὀρομα ὕρδαῖς ρορ Φοῖλγε μδερραὶδε, ρια ϕβιαχαὶδ mac Νέλλ.

\* *King of Uladh*: i. e. of Ulidia; bounded on the west by Gleann-Righe, Lough Neagh, and the Lower Bann.

<sup>1</sup> *Muircheartach, son of Muireadhach*.—He is otherwise called Muircheartach Mor Mac Earca. After the death of the monarch Lughaidh, O'Flaherty introduces, in his Catalogue of the Christian Kings of Ireland (*Ogygia*, iii. 93), an interregnum of five years, that is, from the year 508 till 513, which he makes the year of Muircheartach's accession. The Annals of Ulster place the death of Lughaidh in 507, and again, according to another authority, in 511, and the accession of Muircheartach in the year 512. The probability is that there was no interregnum, for Muircheartach, who was the Hector of the Ui-Neill, was too powerful in Ireland to be kept from the throne after the death of Lughaidh.

<sup>2</sup> *Luachair*: i. e. a Rushy Place. There are countless places of this name in Leinster, but

the Editor has never been able to discover the exact situation of the site of this battle.

<sup>3</sup> *Fionnabhair*.—Now Fennor, near Kildare. —See Inquisitiona, *Lagenia*, Kildare, 8, 40 Jac. i.

<sup>4</sup> *About the body of Illann*.—It is stated in the second Life of St. Bridget, published by Colgan (*Trias Thaum.*, pp. 546 to 563), that after the death of Illann, King of Leinster, the Nepotes Neill, or race of Niall of the Nine Hostages, led an army into Leinster, and proceeded to devastate the province; but that the Lagenians, placing the dead body of the king in a chariot, marched against them, and defeated them with great slaughter :

" Factum est autem post mortem Illand, qui vixit annis cxx. congregantes nepotes Neill exercitum fines devastare Lageniensium; inierunt Lagenienses consilium, dicentes ponamus corpus mortuum Regis nostri conditum ante nos in curru contra hostes, et pugnemus contra circa

being struck by a flash of lightning, by the miracles of God, on account of the insult which he had offered to Patrick, as this quatrain states :

At Achadh-farcha warlike, the death of Laeghaire's son, Lughaidh [occurred],  
Without praise in heaven or here, a heavy flash of lightning smote him.

Eochaidh, son of Muireadhach Muindearg, King of Uladh\*, died.

The Age of Christ, 504. The first year of Muircheartach, son of Muireadhach<sup>7</sup>, son of Eoghan, son of Niall, as king over Ireland.

The Age of Christ, 506. The third year of Muircheartach. Illann, son of Dunlaing, King of Leinster, died. The battle of Luachair\* [was fought] by Cucorb against the Ui-Neill, of which was said :

The fierce battle of Luachair, over head, Bright saw, no vain vision ;  
The bloody battle of Fionnabhair<sup>a</sup> was noble, about the body of Illann<sup>b</sup> after  
his death.

The Age of Christ, 507. The fourth year of Muircheartach. The battle of Druim-Deargaighe<sup>c</sup> [was gained] against Foilghe Berraidhe, by Fiacha, son

cadaver ejus. Et illis sic facientibus illico nepotes Neill in fugam versi sunt, et cædes facta est in eis. Donum enim victoriæ per S. Brigidam adhuc in corpore Regis mansit."—*Trias Thaum.*, pp. 551, 552.

The following battles are mentioned in the ancient historical tale called *Borumha Laighean*, as having been fought by the race of Neill against the Leinstermen, who opposed the payment of the Borumean tribute, from the period of the death of Oilioll Molt to that of the present monarch :

"The battle of Granni; the battle of Tortan; the battle of Druim Ladhgáinn; the battle of Bri-Eile; the battle of Freamhainn, in Meath, by Failghe Rot, son of Cathacir (*non illius Magni Regis*); twenty-eight battles by the son of Dunlaing, in consideration of the word" [curse] "of St. Bridget; the battle of Magh-Ochtair, against Lughaidh, son of Laeghaire;

the battle of Druim-da-mhaighe; the battle of Dun-Masc" [Dunamase]; "the second battle of Ocha; the battle of Slabhri; the battle of Cinn-srathi; the battle of Finnabhair, by Ailill, son of Dunlaing; the battle around the body of Illann."

<sup>c</sup> *Druim-Deargaighe*.—This battle is entered in the Annals of Ulster twice; first at the year 515, and again at 516, as follows :

"A. D. 515. *Bellum Droma derge* for Failgi. *Fiacha victor erat. Deinde Campus Midi a Lageneis sublatus est.*

"A. D. 516. *Bellum Droma derge la Fiacha mac Neill for Failge m-Bearaighe, inde Magh Midhe a Lageneis sublatus est, ut Ceannfaeladh cecinit, &c.*" It is also given in the Annals of Tighernach, in which the part of Meath recovered from Leinster is thus mentioned: "i' anor a cæ rín po rcpat a cuib don Míde fpi Laign co h-Uirneac," i.e. "It was by this

Ar la cinel Fiachach an fíonn o Cluain in dibair co hUirnsch orin ille,  
amail arbert Cínoíoladh

Díghal Dia reacht mbliadan,  
ba ri díge a criúe  
cath i nDromm dísgaige  
ba de do cfi maí Míde.

Aoir Círoir, cuir céo a haoim nóéc. A hocht do Mhuiréirach.  
S. éron eppcop o Cúil Iorpaé, i cConoachtuib, dééc, an tochtmaí lá do  
mí Iun.

Aoir Círoir, cuir céo a óo dég. A naoi do Mhuiréirach. S. Éarc  
Slaine eppucc Lílcaig, 7 ó Fíra fíi fíeig i ttaob Síthe Tíuim amair, do  
ééc, an dapa lá do mí Nouembíir. Deich mbliadna ar cheithére fíchtib a

battle that its part of Meath was separated from  
Leinster, as far as Uisneach."

In the Annals of Clonmacnoise it is noticed  
as follows :

"A. D. 515. The battle of Dromdargie was  
fought by Fiagh mac Neale, in which he re-  
covered Usneagh to be of the land of Kynaleagh,  
where Foilge Merrye was overcome."

<sup>4</sup> *Cluain-in-dibhair*.—This is otherwise called  
Cluain-an-dobhair, and is situated somewhere  
in the present King's County, but it has not  
been identified.—See it again referred to at the  
years 843, 938, 942.

<sup>5</sup> *Uisneach*.—Now Usnagh hill, in the parish  
of Killare, barony of Rathconrath, and county  
of Westmeath.—See note <sup>2</sup>, under A. D. 1414,  
p. 818, *infra*. The territory of Cinel-Fiachrach,  
which originally comprised the countries of  
O'Molloy, now in the King's County, and of  
Mageoghegan, now the barony of Moycashel,  
in Westmeath, originally extended from Birr  
to the hill of Uisneach. This hill is also re-  
markable in Irish history as being the point at  
which the five provinces met, and a stone si-  
tuated on its summit, now called Cat-Uisnigh,  
and by Keating *Aíl-na-míreann*, i. e. "the Rock

of the Divisions," is called *Umbilicus Hibernia*  
by Giraldus Cambrensis. "In quinque por-  
tiones æquales inter se diviserunt, quarum ca-  
pita in lapide quodam conveniunt apud Mediam  
juxta castrum de Kyllari, qui lapis et umbili-  
cus Hiberniæ dicitur: quasi in medio et medi-  
tullio terræ positus."—*Topographia Hibernia*,  
Dist. iii. c. 4.

<sup>6</sup> *The vengeance of God*.—The Editor has never  
met a full copy of the poem from which this qua-  
train is quoted. It would appear to be on the sub-  
ject of the formation of the territory of the tribe  
of Cinel-Fiachach, who recovered from Failghe  
Bearraidhe, chief of Offally, a tract of country  
extending from Cluain-an-dobhair to the hill of  
Uisneach, after the battle of Druim-Deargaighe.  
The Failghe Berraidhe here referred to is men-  
tioned in the Tripartite Life of St. Patrick  
(part iii. c. 56), as an obdurate Pagan, who at-  
tempted to murder St. Patrick, but perished in  
the attempt himself, and drew down the ven-  
geance of heaven upon his race. He had a  
brother, Failghe Ros, or, more correctly, Failghe  
Bot, who received St. Patrick with honour, and,  
therefore, prospered in the land.

<sup>7</sup> *Cúil-Irra*.—A district in the south-west of



of Niall. From that time forward the land [extending] from Cluain-in-dibhair<sup>d</sup> to Uisneach<sup>e</sup> belongs to the Cinel-Fiachach, as Ceannfaeladh said :

The vengeance of God<sup>f</sup> lasted for seven years;  
But the joy of his heart was  
The battle of Druim-Deargaighe,  
By which the plain of Meath was detached.

The Age of Christ, 511. The eighth year of Muircheartach. Saint Bron, Bishop of Cuil-Irra<sup>g</sup>, in Connaught, died on the eighth day of the month of June.

The Age of Christ, 512. The ninth year of Muircheartach, Saint Erc<sup>h</sup>, Bishop of Lilcach<sup>i</sup> and of Fearta-fear-Feig<sup>a</sup>, by the side of Sidhe-Truim, to the west, died on the second day of the month of November. His age was four-

the barony of Carbury, and county of Sligo, comprising the parishes of Killaspugbrone and Kilmacnowen. It is stated in the Annotations of Tirechan, in the Book of Armagh, that St. Patrick passed from Forrach-mac-nAmhalgaidh to Roe Filiorum Caitni, where he built a church, and, crossing the Muaidh [Moy] at Bertriga [Bartragh], he raised a cross there, and proceeded thence to the mound of Riabart, near which he built a church for his disciple, Bishop Bronus, the son of Ienus. This is called the church of Cassel-irra in the Tripartite Life of St. Patrick (part ii. c. 97), and now Cill earbury; *Óróin*, *anglicè* Killaspugbrone from this Bishop. —See *Genealogies, Tribes, &c., of Hy-Fiachrach*, p. 470, and the map to the same work. In Michael O'Clery's Irish Calendar the festival of this bishop is entered at 8th of June.

<sup>a</sup> *St. Erc.*—See note <sup>i</sup>, under the year 448, p. 136, *suprà*.

<sup>i</sup> *Lilcach.*—Not identified. Dr. O'Connor takes this to mean "deditus religioni."

<sup>h</sup> *Fearta-fear-Feig.*—Dr. O'Connor translates this: "S. Ercus Slanensis Episcopus deditus religioni et loci dicti Sepulchra Virorum Feig

in regione locus iste est Trimmis ad Occidentem, obiit die 2do Mensis Novembris." But he certainly mistakes the meaning. Colgan renders it: "Ercus Episcopus Lilcaciensis et Fertiafeggiensis .i. Slanensis 2 Novembris mortuus est anno etatis 90."—*Acta SS.*, p. 190.

Fearta-fear-Feig, i. e. the Graves of the Men of Feig, is the ancient name of Slane on the Boyne, and Sidh-Truim is not the present town of Trim, as assumed by Dr. O'Connor, but the name of a hill, situated to the east of Slane. The situation of Fearta-fear-Feig is described by Colgan as follows:

"Est locus ad septentrionalem marginem fluminis Boandi, hodie Slaine dictus. Dicitur Ferta-fer-Feic .i. fossæ, sive sepulchra virorum Feic, ex eo quod servi cujusdam dynastæ nomine Feic, ibi altas fecerint fossas pro occisorum corporibus humanis."—*Trias Thaum.*, p. 20, n. 60.

In the fourth Life of St. Patrick a similar derivation of this name is given; and it is stated that the paschal fire, lighted there by St. Patrick, was visible from Tara, which clearly shews that it is not situated to the west of Trim, as Dr. O'Connor has so hastily assumed.

aoir an tan ehsra, Ar e an tsrpucc Eirc rin po ba bhréim do Phattraicc.  
Ar dó noime Patraicc an rano po.

Eppucc Eirc,—

gach ní conceartaibh ba cšre,  
gach aon beirpar coiceart cšre  
poirparibh fnoacht bearrpuic Eirc.

Dubéach .i. a Druim úrsh eppucc Arpmacha do faoióibh a Spioraitte.

Aoir Crioirt, cuig céo atá décc. An dechmaibh bliadain Mhuiréscraig.  
.S. Macnisi .i. Aongar, eppucc Connepe, décc anrepar la do Nouember.

Cath Deona, i nDromaibh breag, ría Muiréscraich mac Earca, i ría  
cColgu, mac Loici, mic Cpuinn, mic Fhíblimí, taoiréac Airgiall, dú in po  
marbbaí Arógal, mac Conaill Cneméainne, mic Néill.

Aoir Crioirt, cuig céo a reacc dég. A cšair décc do Muiréscraich.  
.S. Darsra Cille Slébe Cuilinn, dar bainm Moninne décc 6 lúil. Naor  
fichit bliadain fob a faogail dia nebrad.

Naor fichit bliadain mole,  
do reir riagla gan tme,  
gan baer, gan béo, gan baogal,  
ba he faogal Moninne.

<sup>1</sup> *Bishop Eirc*.—This quatrain is also quoted by Tighernach, who ascribes it to St. Patrick, in the Book of Lecan, fol. 306, a, l; and in the *Leabhar-Breac*, fol. 11, a.

<sup>2</sup> *Druim-Dearbh*.—This is probably the place called Derver, in the county of Louth. Dubhthach succeeded in 497.—See Harris's edition of Ware's Bishops, p. 36.

<sup>3</sup> *Macnisi*.—He was a disciple of St. Patrick, and the founder of the episcopal church of Connor, in the county of Antrim.—See *Ecclesiastical Antiquities of Down and Connor and Dromore*, by the Rev. William Reeves, A. B., pp. 237–239. Cnes, the daughter of Conchaidh, of the tribe of Dal-Ceithirn, was his mother, from whom he was called Mac Cneise. His festival was kept on the 3rd of September, accord-

ing to the *Féilire-Aenguis* and O'Clery's Irish Calendar, in which it is stated that his first name was Aenghus, and that he was also called Caemhan Breac.

<sup>4</sup> *Dedna, in Droma-Breagh*.—This was the name of a place in the north of the county of Meath, adjoining that of Cavan. The fort of Rath-Ochtair-Cuillinn is also referred to as i n-Druimnibh breag.—See *Leabhar-na-gCeart*, p. 12.

<sup>5</sup> *Cill-Sleibhe-Cuilinn*: i.e. the Church of Slieve Gullion, now Killeavy, an old church in a parish of the same name, situated at the foot of Slieve Gullion, in the barony of Upper Orior, and county of Armagh. This mountain took its name from Cuileann, an artificer, who lived here in the reign of Conchobhar Mac Nessa,

score and ten years when he departed. This Bishop Erc was judge to Patrick. It was for him Patrick composed this quatrain :

Bishop Erc<sup>1</sup>,—  
 Every thing he adjudged was just ;  
 Every one that passes a just judgment  
 Shall receive the blessing of Bishop Erc.

Dubhthach, i. e. of Druim-Deabh<sup>m</sup>, Bishop of Ard-Macha [Armagh], resigned his spirit.

The Age of Christ, 513. The tenth year of Muircheartach. Saint Mac-nisi<sup>a</sup>, i. e. Aenghus, Bishop of Coinnere [Connor], died on the third day of November.

The battle of Dedna, in Droma-Breagh<sup>o</sup>, by Muircheartach mac Earca, and by Colga, son of Loite, son of Crunn, son of Feidhlimidh, [son of Colla Dach-rich], chief of Airghialla, where Ardghal, son of Conall Creamhthainne, son of Niall, was slain.

The Age of Christ, 517. The fourteenth year of Muircheartach. Saint Darerca, of Cill-Sleibhe-Cuilinn<sup>p</sup>, whose [first] name was Moninne, died on the 6th of July. Nine-score years was the length of her life ; of whom was said :

Nine-score years together, according to rule without error,  
 Without folly, without evil, without danger, was the age of Moninne.

King of Ulster, and by whom the celebrated hero, Cuchullainn, was fostered. Ussher (*Primordia*, p. 705), who had an ancient Life of Moninne, written by Conchubhranus, and Michael O'Clery, in his Irish Calendar, have confounded this Darerca with Darerca, the sister of St. Patrick ; but they were clearly different persons, for the festival of Darerca, the sister [or supposed sister] of Patrick, was held on the 22nd of March, whereas that of Moninne, of Cill-Sleibhe-Cuilinn, was held on the 6th of July. On this mistake of Ussher Colgan has the following note in his Life of Darerca, at 22nd March, which shews the high esteem he had for Ussher's veracity as a historian :

"Usserus, de Primordiis Ecclesiar. Britann. pag. 705 et 706, confundit hanc Darercam sororem Sancti Patricii, cum alia Darerca, dicta Moninna, Abbatissa de Killslebhe in Ultonia. Sed si vir, alias Antiquitatis peritissimus, ea, quæ de Sancta Moninna producturi sumus ad 6 Julii, perspecta habuisset aliter sentiisse non ambigimus."—*Acta Sanctorum*, p. 719, not. 7.

St. Moninne, of Cill-Sleibhe-Cuillin, founded seven churches in Scotland, as Ussher shews from Conchubhranus: one called Chilnacase, in Galloway ; another on the summit of the mountain of Dundevenal, in Laudonia ; the third on the mountain of Dunbreten ; the fourth at the castle of Strivelin ; the fifth at Dun-Eden, now

Áoir Criorc, cuig céo anaoi décc. A ré décc do Mhuiréscrtach.  
S. Conlaedh, eppcop Cille dara, éirí bñíge, décc 3. Maí.

Áoir Criorc, cúig céo fiche a haon. A hocht décc do Mhuiréscrtach.  
S. buite, mac bponaig, eppucc Mainirre, décc 7. December.

buite bratha brí co mblaid, tí ceé bratha dom cobhair,  
Zeal glac go ngloraib ngluinn nglain, vñ mac bponaig, mic bolair.

Áoir Criorc, cúic céo fiche a trí. An fichéimad bliadain do Muir-  
éscrtach. beoaid, eppucc Arda carna, décc, an toctimad la do Marta.  
Eochaib, mac Aongura, rí Muman, décc.

Áoir Criorc, cuig céo fiche a cétair. A haon fiché do Muiréscrtach.  
Cath Aetha Síge rí Muiréscrtach for Laigib, vñ in ro marbaó Síge, mac  
Óin, conaó uada a vñar Aé Síge.

Áoir Criorc, cuig céo píe a cuic. A ó píe do Muiréscrtach.  
S. bñíge ogh, banab Chille dara [décc]. Ar vñíde cetur ro hioóbradh Cill

Edinburgh; the sixth on the mountain of Dun-  
pelder; and the seventh at Lanfortin, near  
Dundee, where she died. Some ruins of her  
church, near which stood a round tower, are  
still to be seen at Killeavy.

<sup>a</sup> *Conlaedh*.—"A. D. 520. Conlaedh Eps.  
Cille-dara dormivít."—*Tighernach*. He was the  
first Bishop of Kildare, and his festival was  
there celebrated on the 3rd of May, according  
to all the Irish martyrologies. In a note on  
the *Feilire-Aenguis*, at this day, it is stated that  
Ronchenn was his first name, and that he was  
also called Mochonna Daire; that he was Bishop  
of Kildare, and St. Bridget's chief artificer.  
This note adds that he was finally eaten by  
wolves. Cogitosus, the author of the second  
Life of St. Bridget, published by Colgan, has the  
following notice of Conlaedh's episcopal dresses:

"Secundum enim beatissimi Iob exemplum  
nunquam inopes a se recedere sinu vacuo passa  
est; nam vestimenta transmarina et peregrina  
Episcopi Conlaith decorati luminis, quibus in  
solemnitatibus Domini et vigiliis Apostolorum  
sacra in altaribus offerens mysteria utebatur,

pauperibus largita est."—*Trias Thaum.*, c. 39,  
p. 522.

<sup>b</sup> *Buite mac Bronaigh*.—He is the patron saint  
of Mainister Buithe, now Monasterboice, in the  
barony of Ferrard, and county of Louth, where  
his festival was celebrated on the 7th of De-  
cember, according to the *Feilire-Aenguis*.—See  
O'Donnell's Life of St. Columbkille, lib. i. c. 65;  
see also the Annals of Ulster at the year 518,  
where it is stated that St. Columbkille was born  
on the same day on which this Buite died.

"A. D. 518. *Nativitas Coluim Cille eodem die  
quo Bute (Boetius) mac Bronaig dormivít.*"

His death is also entered in the same Annals,  
under the year 522.

<sup>c</sup> *Beoaidh, Bishop of Ard-carna*: i. e. Beo-Aedh,  
Aidus Vivens, or Vitalis, of Ardcarne, a church  
in the barony of Boyle, and county of Roscom-  
mon, and about four miles due east of the town of  
Boyle.—See note<sup>b</sup>, under the year 1224. Colgan,  
who puts together, at the 8th of March, all  
the scattered notices of this saint that he could  
find, states (*Acta SS.*, p. 563) that his bell  
was preserved at Baile-na-gCleireach, in Breifny



The Age of Christ, 519. The sixteenth year of Muircheartach. Saint Connlaedh<sup>a</sup>, Bishop of Kildare, Bridget's brazier, died on the 3rd of May.

The Age of Christ, 521. The eighteenth year of Muircheartach. Saint Buíte mac Bronaigh<sup>r</sup>, bishop of Mainister, died on the 7th of December.

Let Buíte, the virtuous judge of fame, come each day to my aid,  
The fair hand with the glories of clean deeds, the good son of Bronach, son of Bolar.

The Age of Christ, 523. The twentieth year of Muircheartach. Beoaidh<sup>r</sup>, Bishop of Ard-carna, died the eighth day of March. Eochaidh, son of Aenghus, King of Munster, died.

The Age of Christ, 524. The twenty-first year of Muircheartach. The battle of Ath-Sighe<sup>r</sup> [was gained] by Muircheartach against the Leinstermen, where Sighe, the son of Dian, was slain, from whom Ath-Sighe is called.

The Age of Christ, 525. Saint Brigit<sup>u</sup>, virgin, Abbess of Cill-dara<sup>u</sup>, [died]. It was to her Cill-dara was first granted, and by her it was founded. Brigit

(now Ballynaglearagh, on the confines of the counties of Leitrim and Cavan):

"Ejus nola *Ceolan Beoaidh* .i. nola Beoadi, appellata, ad instar pretiosarum reliquiarum gemmis et argenteo tegumento celata in ecclesia de Baile-na-cclereach, in regione Breffinise asservatur in magna veneratione, ob multa, quae in dies per illum fiunt miracula."

'*Ath-Sighe*: i. e. the Ford of Sighe, now Assey, a parish in the barony of Deece, and county of Meath. It was originally the name of a ford on the River Boyne, but afterwards the name extended to a church and castle erected near it. This battle is entered in the Annals of Ulster under the year 527:

"A. D. 527. *Bellum Ath-Sighe* populi Laigniu. Muirceartach mac Erce victor fuit."

"*Brigit*.—This name is explained *bpeo-farjet*, i. e. fiery Dart, in Cormac's Glossary and by Keating. The death of St. Bridget is entered from various authorities in the Annals of Ulster, as follows:

"A. D. 523. *Quies S. Brigide an. lxx etatis sue*."

"A. D. 525. *Dormitatio Sancte Brigide an. lxx etatis sue*."

"A. D. 527. *Vel hic Dormitatio Brigide secundum librum Mochod*."

Dr. O'Connor thinks that the true year is 523. —See his edition of the Annals of Ulster, p. 13, note 3, where he writes:

"Omnes, uno ore, referunt obitum S. Brigide ad ann. xxx. post excessum S. Patricii, etsi in anno serae communis dissentiant. Marianus Scotus obitum S. Patricii referens ad annum 491, post annos xxx. excessum S. Brigide memorat. Vide Mariani Excerpta ex Cod. prestantissimo, Nerc, c. v. in Appendice, No. 1. Atqui Patricius obiit anno 493, ergo Brigide anno 523."

"*Cill-dara*.—Now Kildare. This is called *Cella Roboris* by Ultanus, in the third Life of St. Bridget published by Colgan, *Trias Thaum.*, p. 531, c. 47; and in the fourth Life, which is attributed to Animosus, the name is explained as follows:

"*Illa jam cella Scotice dicitur Kildara, la-*

ὑαπα, γ βα λέ κορυοαχετ. Αῖρί ὀριζιε τρα νά τυucc α μεανμαιν νά α ἡνν-  
 ἔλφιν ἄρ in κοιμθεαὸ εαδὴ ναονυαιρε ριαμ̃ ἄττ α ριορλυαδῃ, γ α ριορρμυαι-  
 νεαὸ ὁο γρέρ ina κριθε γ μλ̃ημαιν, ἀμ̃ail ἄρ ερρθερε ina β̃σ̃χαιὸ ρ̃σιν, γ ι  
 μβ̃σ̃χαιὸ ναοιμ̃ ὀρεναιον, ερρυcc Cluana ρ̃σ̃τα. Ρο ἔοχαῖε imorpo α  
 ἡαιμ̃ριρ acc ρογ̃ναμ̃ γο διο̃ερα ὁον κοιμθε, αγ ὁenomh ρ̃σ̃τε γ μιορβαλ, αγ  
 ρ̃λ̃ανuccεαὸ γach γαλαῖρ γ γach τ̃σ̃δ̃hma ἀρ̃έ̃σ̃να, ἀμ̃ail αιρ̃νέ̃ιὸ̃ρ α β̃έ̃τα, γο ρο  
 ρ̃αοιὸ α ρ̃ριρατ ὁο ε̃um ñime, an céo lá ὁο m̃í ρ̃ebru, γ ρο ἡαδ̃να̃ετ α κορρ ι  
 nDún ι ναον cumba la Πατραicc, co nonoir γ co ναῖρμιθ̃ιν.

Αἰlill, ερρεop Αρ̃α Macha, ὁο Uib ὀρεαρ̃ail ὁοριθε, ὁο écc.

Αοῖρ Crioρτ, cuicc ced ρ̃iche ἀρε. An τρεαρ β̃ιαδ̃ain ρ̃ich̃ε ὁο M̃h̃uir-  
 ἔ̃σ̃τεach. Αρ ὁο ἔαιρρηγ̃ιρε βάῖρ M̃h̃uir̃έ̃αρ̃ταῖγ αὀβεαρ̃ε Cair̃neach.

Αρ am uam̃on ἄρ in m̃bein, ima luaῖρ̃ε ilor S̃in,

Αρ ρ̃ιup loῖρccρ̃ιθερ ι τ̃τιn, ρ̃ορ τ̃αοιὸ C̃leτ̃ιγ βάῖρ̃ριρ ρ̃in.

.i. la S̃in iñgin S̃iγe ὁορ̃ο̃̃αιρ M̃uir̃c̃s̃τεach, ι cc̃ionαὸ a ἡα̃ταρ ρο μαρ̃β̃ρο̃m̃.

tine vero sonat *cella quercus*. Quercus enim altissima ibi erat quam multum S. Brigida diligebat et benedixit eam: cujus stipes adhuc manet."—See also Ussher's *Primordia*, p. 627.

\* *Her own Life*.—Colgan has published six Lives of St. Bridget in his *Trias Thaum*. The first, a metrical Irish one, attributed to St. Brogan Cloen, who flourished in the time of Lughaidh, the son of Laeghaire; the second, a Latin Life, ascribed to Cogitosus, who is supposed by Colgan to have flourished in the sixth century, but who is now believed to have written in the eighth or ninth century; the third, which is said to have been written by Ultanus, a bishop; the fourth, attributed to Anmchadh, or Animosus, Bishop of Kildare, who flourished in the tenth century; the fifth by Laurentius Dunelinensis; and the sixth, which is in Latin metre, by Coelanus of Inis-Cealltra.

† *The first day of the month of February*.—This day is still called *lá féile Ḑriḡoe* throughout the Irish-speaking parts of Ireland, and the month of February is called *Mí na féile Ḑriḡoe*.

\* *At Dun*: i. e. Downpatrick. This is not true, for we learn from Cogitosus that the bodies of Bishop Conlaeth and St. Bridget were placed on the right and left side of the decorated altar of the church of Kildare, being deposited in monuments adorned with various embellishments of gold and silver, and gems and precious stones, with crowns of gold and silver depending from above."—*Trias Thaum.*, pp. 523, 524. It is very clear from this testimony of Cogitosus, that in his time the story of St. Bridget being buried at Down was unknown, and that the finding of the reliques of the *Trias Thaumaturga* at Down in 1185, was an invention by Sir John De Courcy and his adherents, for the purpose of exalting the character of Down, then recently acquired by the English.—See note †, under the year 1293, pp. 456, 457. The author of the fourth Life says that St. Bridget was buried along with Patrick immediately after her death, but this is evidently an interpolation since De Courcy's time.

\* *Ui-Breasail*: i. e. the Race of Breasal. These

was she who never turned her mind or attention from the Lord for the space of one hour, but was constantly meditating and thinking of him in her heart and mind, as is evident in her own Life<sup>a</sup>, and in the Life of St. Brenainn, Bishop of Cluain-fearta. She spent her time diligently serving the Lord, performing wonders and miracles, healing every disease and every malady, as her Life relates, until she resigned her spirit to heaven, the first day of the month of February<sup>7</sup>; and her body was interred at Dun<sup>a</sup>, in the same tomb with Patrick, with honour and veneration.

Ailill, Bishop of Armagh, who was of the Ui-Breasail<sup>4</sup>, died.

The Age of Christ, 526. The twenty-third year of Muircheartach. It was to predict the death of Muircheartach that Cairneach said :

I am fearful<sup>b</sup> of the woman around whom many storms shall move,  
For the man who shall be burned in fire, on the side of Cleiteach wine shall  
drown.

That is, by Sin, daughter of Sighe<sup>c</sup>, Muircheartach was killed, in revenge of her father, whom he had slain.

were otherwise called Ui-Breasail-Macha and Clann-Breasail, and derived their name and lineage from Breasal, son of Feidhlim, son of Fiachra Casan, son of Colla Dachrich.—See O'Flaherty's *Ogygia*, iii. c. 76. On an old map of a part of Ulster, preserved in the State Papers' Office, London, the territory of Clanbrazil is shewn as on the south side of Lough Neagh, where the Upper Bann enters that lake, from which, and from the space given it, we may infer that it was co-extensive with the present barony of Oneilland East. This Ailill was converted to Christianity by St. Patrick, together with his five brothers, and succeeded Dubhthach in the year 513.—See Harris's edition of Ware's Bishops, p. 37.

<sup>b</sup> *I am fearful*.—These verses are also quoted by Tighernach. They are taken from a very old tragical tale entitled "*Oighidh Mhuircheartaigh Mhoir mic Earca*," i. e. the Death of Muircheartach Mor Mac Earca, of which there is a copy

on vellum, preserved in the Library of Trinity College, Dublin, H. 2. 16, p. 316. According to this story Muircheartach fell a victim to the revenge of a concubine named *Sin* (Sheen), for whom he had abandoned his lawful queen, but whom he afterwards consented to put away at the command of St. Cairneach. This concubine having lost her father, mother, sister, and others of her family, who were of the old tribe of Tara, by the hand of Muircheartach, in the battle of Cirb or Ath-Sighe, on the Boyne, threw herself in his way, and became his mistress for the express purpose of wreaking her vengeance upon him with the greater facility. And the story states that she burned the house of Cletty over the head of the monarch, who, when scorched by the flames, plunged into a puncheon of wine, in which he was suffocated. Hence, it was said, that he was drowned and burned.

<sup>c</sup> *Daughter of Sighe*.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 524, p. 171, *suprà*.

Caé Eiblinne ría Muircéartach mac Earca, caé Moighe hAilbe, caé Almaine, caé Cinneich, ⁊ opccain na cCliach, caé Aíone, for Connactaib, conab do na cataib rin atbert Ceanoíolaib.

Cath Cinn eich, caé Almaine,  
ba haimpín aipéne aímpe,  
opccain Cliach, caé Aíone,  
acur cath Maighe hAilbe.

Cairpell, mac Muireadhach Muinbeirce, rí Ulaib, décc.

Oihill, mac Dunlaing, rí Laigín, do écc.

Áoir Crioirt, cúicc céo fiche aipeacht. Iar mbeith cfiépe bliadna fiché ⁊ righe nEreann do Muircéartach, mac Muirísioig, mic Eogain, mic Néill Naosgiallaig, ro loirceab é ⁊ teig Cletig uar dóinn, oíde Shamna iar na bátaib hí pfin. Síu atbert an rann.

Ar mepí Taceten in gín do cfi aipeach Néill,  
Ar Gannadag mo ainm, in gach airm ar pín.

Cénoíolaib ro raibh :

Fíllir an rí Mac Earca alláith Ua Neill,  
Fírt fuil fírna in gach moig, brogair crioíca hí ccén.

<sup>a</sup> *Magh Ailbhe*.—A plain in the south of the county of Kildare.

<sup>b</sup> *Almhain*.—Now the hill of Allen, about five miles north of the town of Kildare.

<sup>c</sup> *Ceann-eich* : i. e. Hill of the Horse, now Kinneigh, in the county of Kildare, adjoining Wicklow.

<sup>d</sup> *Cliachs*.—These were in Idrone, in the present county of Carlow.

<sup>e</sup> *Aidhne*.—A territory in the south-west of the county of Galway, comprising the barony of Kiltartan.—See *Magh Aidhne*.

<sup>f</sup> *Burned in the house of Cleiteach*.—The death of Muirheartach, who was the first monarch of Ireland of the Cinel-Eoghain or race of Eoghan, son of Niall of the Nine Hostages, is entered in

the Annals of Tighernach as follows :

"A. D. 533. Dabúig Muircéartach mic Earca a telcúma fína, aífce Samna, a mullaí Cleitig uar dóinn."

"A. D. 533. The drowning of Muirheartach mac Erca in a puncheon of wine, on the night of Samhain, on the summit of Cletty, over the Boyne."

And thus in the Annals of Ulster:

"A. D. 533. *Dimersio Muircertaig filii Erce in dolio pleno vino, in arce Cletig, supra Boin.*"

"A. D. 535. *Vel hic badhadh Murchertaig mic Erca, secundum alios.*"

In the Annals of Clonmacnoise, as translated by Mageoghegan, it is noticed as follows:

"A. D. 533. King Moriortagh having had



The battle of Eibhlinne by Muircheartach mac Earca ; the battle of Magh-Ailbhe<sup>a</sup>; the battle of Almhain<sup>a</sup>; the battle of Ceann-eich<sup>a</sup>; the plundering of the Cliachs<sup>a</sup>; and the battle of Aidhne<sup>b</sup> against the Connaughtmen ; of which battles Ceannfaeladh said :

The battle of Ceann-eich, the battle of Almhain,—  
It was an illustrious famous period,  
The devastation of the Cliachs, the battle of Aidhne,  
And the battle of Magh-Ailbhe.

Cairell, son of Muireadhach Muindearg, King of Ulidia, died.

Oilill, son of Dunlaing, King of Leinster, died.

The Age of Christ, 527. After Muircheartach, son of Muireadhach, son of Eoghan, son of Niall of the Nine Hostages, had been twenty-four years in the sovereignty of Ireland, he was burned in the house of Cleiteach<sup>1</sup>, over the Boyne, on the night of Samhain [the first of November], after being drowned in wine. Sin composed this quatrain :

I am Taetan, the woman who killed the chief of Niall ;  
Gannadhaigh<sup>1</sup> is my name, in every place and road.

Ceanfaeladh said :

The king Mac Earca returns to the side of the Ui-Neill ;

• Blood reached the girdles<sup>a</sup> in each plain ; the exterior territories were enriched ;

prosperous success, as well before he came to the crown as after, against these that rebelled against him, he was at last drowned in a kyve of wine, in one of his own manour houses called Cleytagh, neer the river of Boyne, by a fairie woman that burned the house over the king's head, on Hollandtide. The king, thinking to save his life from burning, entered the kyve of wine, and was so high that the wine could not keep him for depth, for he was fifteen foot high ! as it is laid down in a certain book of his life and death. This is the end of the King Moriartagh, who was both killed, drowned, and burned together, through his own folly, that trusted this woman, contrary to the advice of

St. Carneagh."

<sup>1</sup> *Gannadaigh*. — In the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys, the reading is *Ganadaigh*. In the historical tale on the death of Muircheartach, the concubine who burned the house of Cletty over his head is called by various names, as *Sin*, *Taetan*, *Gaeth*, *Garbh*, *Gemadaigh*, *Ochsad*, and *Iachtadh*, all which have certain meanings which the writer of the story turns to account in making this lady give equivocal answers to the king. The name *Sin*, means storm ; *Tadan*, fire ; *Gaeth*, wind ; *Garbh*, rough ; *Gemadaigh*, wintry ; *Ochsad*, a groan ; *Iachtadh*, lamentation.

<sup>a</sup> *Blood reached the girdles*.—This is a hyperbolical mode of expressing great slaughter: " Ut

Po feacht físhair no éairpé, acur bíd cian bur cumán,  
Do bhré gialla Ua Néill, la gialla moige Múman.

Aoir Criorc, cúig céd píce a hoét. An céd bliadhain do Tuatal Maolgarbh, mac Corbmaic Caoich, mic Coirppre, mic Neill, i nge nEreann.

Cath Luachra móire etir da inbhr, fíur a paitir cath Ailbe i mbríghaib, nia tTuatal Maolgarbh, for Ciannachtaibh Míde.

Aoir Criorc, cuicc céd triocha a haon. An ceathramad bliadhain do Tuatal. Cath Claenlocha hi cCenel Aoda nia nGóibneann, taoirioc Ua Fiacrach Aíone, airm in po marbad Maine, mac Círbail, ag corpmh geillpíne Ua Maine Connaét.

Aoir Criorc, cuig céd triocha a cétair. An reachtíad bliadhain do Tuatal. S. Mochta, eppucc Luímaig, deiripul Pátraig, an naomad lá décc do mí Águre po faoi a ríriat do cum nime, ar fair tuccad an tuar-purcbáil rí.

Fiacail Mochta ba maíe bér, epí chéu bliadhain, buan an cís,  
Gan gué niompail pece ruar gan mór mionmair pece ríor.

hostes ad genua eorundem fuso cruore natus." In the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys the reading is as follows:

"Fíllir an rí, Mac Erc, illeir Ua Néill,  
ríeát fuil fepna in cec níe, bpoghair Crici  
Céin,  
Po feacht beirir nóí ccairpéir, acur ba cian  
bur cumán,  
Do bepar gialla Ua Néill, la gialla maighe  
Múman."

"The king, Mac Erc, returns to the side of the  
Ui-Neill,  
Blood reached the girdles in each battle, an  
encrease to Crici-Cein!  
Seven times he brought nine chariots, and,  
long shall it be remembered,  
He bore away the hostages of the Ui-Neill,  
with the hostages of the plain of Munster."

<sup>1</sup> *Tuathal Maolgarbh*.—O'Flaherty places the accession of Tuthalius Calvoasper in the year

533, which agrees with the Annals of Ulster. Animosus, in the fourth Life of St. Bridget, published by Colgan, c. 99, has the following notice of the accession of King Tuathal:

"Anno xxx. post obitum S. Patricii, regnante in Themoria Regum Hiberniæ Murchiarta mac Erc, cui successit in regno Tuathal Moelgarbh obiit S. Brigida."—*Trias Thaum.*, p. 562.

<sup>2</sup> *Ailbhe, in Breagh*.—This is the place now called Cluan-Ailbhe situated in the barony of Upper Duleek, and county of Meath. *Luachair-mor úter da Inbher* denotes "large rushy land between two streams or estuaries." The territory of Cianachta-Breagh comprised the baronies of Upper and Lower Duleek.—See note under Battle of Crinna, A. D. 226, *supra*.

<sup>3</sup> *Claenloch, in Cinel-Aedha*.—The name Claenloch is now obsolete. Cinel-Aedha, *anglicè* Kinel-a, was the name of O'Shaughnessy's country, lying around the town of Gort, in the barony of Kiltartan, and county of Galway.

Seven times he brought nine chariots, and long shall it be remembered  
He bore away the hostages of the Ui-Neill, with the hostages of the plain of  
Munster.

The Age of Christ, 528. The first year of Tuathal Maelgarbh<sup>1</sup>, son of Cormac Caech, son of Cairbre, son of Niall, in the sovereignty of Ireland.

The battle of Luachair-mor between the two Invers, which is called the battle of Ailbhe, in Breagh<sup>m</sup>, by Tuathal Maelgarbh, against the Cianachta of Meath.

The Age of Christ, 531. The fourth year of Tuathal. The battle of Claenloch, in Cinel-Aedh<sup>a</sup>, by Goibhneann<sup>o</sup>, chief of Ui-Fiachrach-Aidhne, where Maine, son of Cearbhall, was killed, in defending the hostages of Ui-Maine of Connaught<sup>p</sup>.

The Age of Christ, 534. The seventh year of Tuathal. Saint Mochta, Bishop of Lughmhagh<sup>q</sup>, disciple of St. Patrick, resigned his spirit to heaven on the nineteenth day of August. It was of him the following testimony was given :

The teeth of Mochta<sup>r</sup> of good morals, for three hundred years, lasting the rigour !  
Were without [emitting] an erring word out from them, without [admitting]  
a morsel of obsonium inside them.

<sup>o</sup> *Goibhneann*.—This Goibhneann was the great grandfather of the celebrated Guaire Aidhne, King of Connaught, who died in the year 662. He was the son of Conall, son of Eoghan Aidhne, son of Eochaidh Breac, who was the third son of Dathi, the last Pagan monarch of Ireland. He is the ancestor of the Ui-Fiachrach-Aidhne, whose country was coextensive with the diocese of Kilmacduagh.—See *Genealogies, Tribes, and Customs of Hy-Fiachrach*, pp. 373, 374, and the large genealogical table in the same work.

<sup>p</sup> *Ui-Maine, of Connaught*.—The people of Hy-Many, seated in the present counties of Galway and Roscommon. These were an offset of the Oirghialla or Clann-Colla, and are here called "of Connaught," to distinguish them from the Ui-Maine of Teffia, in Westmeath, who were

descended from Mainè, son of Niall of the Nine Hostages. After the establishment of surnames O'Kelly was chief of Ui-Maine, in Connaught, and O'Catharnaigh, now Fox, chief of Tir-Many, or Teffia.

<sup>q</sup> *Mochta, Bishop of Lughmhagh*: i. e. Mocteus, Bishop of Louth.—See note <sup>r</sup>, under A. D. 448; and note <sup>u</sup>, under A. D. 1176.

<sup>r</sup> *The teeth of Mochta*.—These verses are also quoted, with some slight variations of reading, in the gloss on the *Feilire-Aengus*, preserved in the *Leabhar-Breac*, after 15th April, and in O'Clery's Irish Calendar, at 19th August, which is one of the festivals of St. Mochta. They are also given (excepting the last quatrain), with a Latin translation, by Colgan, *Acta Sanctorum*, 24 Mart., as follows:

Trí fichit seanóir pralmach, a éaglach rioḡda nemeann,  
 Gan ar, gan buain, gan tioraḡ, gan gníomraḡ, aḡtmaḡ léigíonn.  
 Fear trí fichit fíh trí céo, arcafuin ar sean an déir,  
 Ní mó cin ógan ro gail, is aitéirde an ríhíacail.

Aoir Crioirt, cúicc céo tríochoa a cuig. An tochtmaḡ bliadain do Tuatal.  
 Eaclair Doire Calgaḡ do pothughaḡ la Colom Cille, iar neḡbairt an baile  
 do dia deirbpine pén .i. Cenel cConaill Gulban mic Néll.

Corbmac, mac Oililla, ní Laigín, décc.

Oilill, eppcop Arda Macha, do écc. Do Uib ḡrísral doirde deor.

Aoir Crioirt, cúicc céo tríochoa a reacht. An deachmaḡ bliadain do  
 Tuatal. S. Lughaid, eppucc Connepe, décc.

Cath Shlighe nia bFíghur ḡ nia nDomnall, da mac Muiréscraig, mic  
 Earcca, nia nAinmire, mac Séona, ḡ nia nAindí, mac Duach, por Eogan  
 del, ní Connacht. Ro meabaid an cath rímpa, do pochair Eogan déil, dia  
 nebraḡ indro.

Fichtet cath Ua Fiachrach, la ríhcc raḡbair, tar imḡel,  
 ḡeir buar namat fíh rígha, ríetha in cat i Cripindor.

"Fiacuil Mochta, da maíe bér i trí céo bliadain (buan an úir)

Gan ghué níompuill seice ruar i gan mír  
 níomhár seice rír.

Níh bó uócca muinnter Mochta! Lughmaḡ lír:  
 Trí céo rḡgare, um céo neppoc! maille  
 fír.

Trí fícho seanóir palmaḡ i a éaglaḡ rioḡ-  
 da pemeo:

Gan ar, gan buain, gan tioraḡ, gan gníom-  
 raḡ, aḡtmaḡ léigíonn."

"Dentes Mochtei, qui fuit moribus integer, spa-  
 tio trecentorum annorum (quantus rigor!)

Nec verbum otiosum extra emisere, nec quid-  
 quam obsonii intra admisere.

Non fuit angusta familia Mochtei, Lugmagensis  
 Monasterii:

Tracenti præsbyteri, et centum Episcopi, erant  
 cum ipso

Sexaginta seniores psalmicani, choristo ejus  
 familia augusta et magnifica,

Qui nec arabant, nec metebant, nec tritura-  
 bant, nec aliud faciebant, quam studiis in-  
 cumbere."—*Acta Sanctorum*, p. 734.

Colgan then goes on to shew that trí céo bliadain is an error for trí pé céo bliadain, or fíh pé céo bliadain, i. e. for a period of one hundred years; and he quotes four lines from a poem by Cumineus of Connor, to shew that Mochta lived only one hundred years in this state of austerity.

\* *Doire-Chalgaigh*.—Now Derry or Londonderry. The name Doire-Chalgaigh is translated Roboretum Calgachi by Adamnan, in his *Life of Columba*, lib. i. c. 20. According to the *Annals of Ulster* this monastery was founded in 545, which is evidently the true year.

"A. D. 545. Daire Coluim Cille *fundata est*."



Three-score psalm-singing seniors, his household of regal course,  
Without tilling, reaping, or threshing, without any work but reading.  
A man of three-score, a man of three hundred, blessed be God, how old the  
teeth !

Not more has the youth under valour ! How lasting the ancient teeth !

The Age of Christ, 535. The eighth year of Tuathal. The church of Doire-Calgaigh<sup>a</sup> was founded by Colum Cille, the place having been granted to him by his own tribe<sup>b</sup>, i. e. the race of Conall Gulban, son of Niall.

Cormac, son of Ailill, King of Leinster, died.

Oilill, Bishop of Armagh<sup>c</sup>, died. He was also of the Ui-Breassail.

The Age of Christ, 537. The tenth year of Tuathal. St. Lughaidh, Bishop of Connor, died.

The battle of Sligeach<sup>d</sup> by Fearghus and Domhnall, the two sons of Muir-cheartach mac Earca ; by Ainmire, son of Sedna ; and Ainnidh, son of Duach, against Eoghan Bel, King of Connaught. They routed the forces before them, and Eoghan Bel was slain, of which was said :

The battle of the Ui-Fiachrach was fought with fury of edged weapons against Bel,

The kine of the enemy roared with the javelins, the battle was spread out at Crinder<sup>e</sup>.

Colgan, who does not appear to have observed this date in the Ulster Annals, has come to the conclusion that it could not have been erected before the year 540, as St. Columbkille was born in the year 516 [*recte* 518].—See *Trias Thaum.*, p. 502.

<sup>a</sup> *His own tribe.*—St. Columbkille was the son of Feidhlim, son of Fearghus Ceannfada, who was son of Conall Gulban, the ancestor of Kinel-Connell, the most distinguished families of whom were the O'Canannans, O'Muldorrys, O'Donnells, O'Dohertys, O'Boyles, and O'Gallaghers, who always regarded St. Columbkille as their relative and patron.

<sup>b</sup> *Oilill, Bishop of Armagh.*—He is otherwise called Ailill. He succeeded his relative Ailill I.,

who died in 526.—See note under that year, and Harris's edition of Ware's Bishops, p. 37.

<sup>c</sup> *Sligeach*: i. e. the River Sligo, which rises in Lough Gill, and washes the town of Sligo.

<sup>d</sup> *At Crinder.*—This might be read "at Rinder," but neither form of the name is now extant. There is a very curious account of this battle of Sligeach in the Life of St. Ceallach, Bishop of Kilmore-Moy, who was the son of Eoghan Bel, King of Connaught who was slain in this battle. It states that Eoghan lived three days, or, according to other accounts, a week, after being mortally wounded in this battle. That when he felt his own strength giving way, and saw that death was inevitable, he advised his own people, the Ui-Fiachrach, to send for

Ar celt Sligeach do mup mór fuile fír lia feóil  
beiptait laig tar Eba, im éinb nEoghain deóil.

Αοιρ Crioire, cúicc céo epiocha a hocht. Iar mbéit aon bliadain décc  
hí pfighe nEreann do Tuatál Maolgarb, mac Cophmaic Caoich, mic Coirppre,  
mic Néll, topchair 1 nEreallan eille la Maolmór, mac Airdgáin, oide  
Diarmada mic Círbail epíbe, 7 do rochair Maolmór ind ro chéodor, dia  
nebradh,

Écht Maoile móir naó mall, ní gníom cóir ro cind,  
Maibad Tuatál epéin, arochair fein inn.

his son Ceallach, who was at Clonmacnoise, under the tuition of St. Kieran, to be prepared for holy orders, and entreat of him to accept of the kingdom of Connaught, as his second son, Muiredach, was not of fit age to succeed him. His people did so, and Ceallach, fired with ambition at the news of his being the next heir to the kingdom of Connaught, forgot his promises to St. Kieran, and eloped from him, despite of all his remonstrances and threats. The result was that St. Kieran denounced and cursed him solemnly, which finally wrought his destruction.

According to this authority, Eoghan Bel ordered his people to bury his body on the south side of Sligeach, in a standing position, with his red javelin in his hand, and with his face turned towards Ulster, as if fighting with his enemies. This was accordingly done, and the result is said to have been that, as long as the body was left in that position, the Connaughtmen routed the Ulstermen, who fled, panic-stricken, whenever they came in collision with them. But the Ulstermen, learning the cause of such a talismanic result, disinterred the body of Eoghan Bel, and, carrying it northwards over the River Sligeach, buried it, with the face under, at the cemetery of Aenach-Locha Gile, on the north side of the river, and thus restored their natural courage to the Ulstermen.—See note <sup>2</sup>, under the year 458, pp. 144, 145, *suprà*, where the

body of the monarch Laeghaire is said to have been interred at Tara, accoutred in his battle dress, and with his face turned against his enemies, the Leinstermen, as if defying them to battle.—See also *Genealogies, Tribes, &c., of Hy-Fiachrach*, pp. 472, 473.

<sup>1</sup> *Eabha*.—Now *Machaire-Eabha*, a plain at the foot of the mountain of Binbulbin, to the north of the River Sligo, through which the Ulster army generally marched on their incursions into Connaught.

<sup>2</sup> *Greallach-eille*: i. e. the Miry Place of the Does. According to the Book of Lecan, this place is situated at the foot of Sliabh Gamh. In the Annals of Ulster the death of Tuathal Maelgarbh is entered under the year 543, as follows:

"A. D. 543. Tuathal Maelgarb *jugulatus* est a nGreallach-Alta la Maelmorda, cui successit Diarmait mac Cearbhail, *Rex Hibernie*."

"A. D. 548. *Vel hoc anno* Tuathal Maelgarb *interiit* in Grellach Elte, *Rex Temorie jugulatus per* Maeltmore, *qui et ipse statim occisus est; unde dicitur*, the Greate act of Maeltmore."—*Cod. Clar.*

In the Annals of Clonmacnoise, however, it is stated that he was killed at Greallach-Daphill [which is situated on the River Liffey, in the present county of Kildare], in the year 547, but the true year is 544, as appears from Tighernach. The Annals of Clonmacnoise give the

The Sligeach bore to the great sea the blood of men with their flesh,  
They carried many trophies across Eabha', together with the head of Eoghan Bel.

The Age of Christ, 538. After Tuathal Maelgarbh, son of Cormac Caech, son of Cairbre, son of Niall, had been eleven years in the sovereignty of Ireland, he was slain, at Greallach-eillte\*, by Maelmor, son of Airgeadan, who was the tutor of Diarmaid mac Cearbhail; and Maelmor fell *in revenge* of it thereof immediately, of which was said :

The fate of Maelmor was not slow; it was not a just deed he accomplished,  
The killing of the mighty Tuathal; he himself fell for it.

following account of the manner in which this monarch came by his death :

"A. D. 535. Twahal Moylegarve began his reign, and reigned eleven years. He was son of Cormack Keigh, who was son of Carbre, who was son of Neal of the Nine Hostages. He caused Dermot Mac Kervel to live in exile, and in desert places, because he claimed to have a right to the crown."

"A. D. 547 [*recte* 544]. King Twahal having proclaimed throughout the whole kingdom the banishment of Dermot Mac Kervel, with a great reward to him that would bring him his heart, the said Dermot, for fear of his life, lived in the deserts of Clonvicknose (then called Artibra); and meeting with the abbot St. Keyran, in the place where the church of Clonvicknose now stands, who was but newly come hither to dwell from Inis-Angin" [now Inip Angin, *alias* Hares' Island, in the Shannon], "and having no house or place to reside and dwell in, the said Dermot gave him his assistance to make a house there; and in thrusting down in the earth one of the peers of the tymbor or wattles of the house, Dermot took St. Keyran's hand, and did put it over his own hand in sign of reverence to the saint. Whereupon St. Keyran humbly besought God, of his great goodness, that by that time to-morrow ensuing that the hands of Dermot might have superiority over all Ireland,

which fell out as the saint requested; for Mulmorrie O'Hargedie, foster-brother of the said Dermot, seeing in what perplexity the nobleman was in, besought him that he would be pleased to lend him his black horse, and that he would make his repair to Greallie-da-Phill, where he heard King Twahal to have a meeting with some of his nobles, and there would present him a whealp's heart on a spear's head, instead of Dermot's heart, and by that means get access to the King, whom he would kill out of hand, and by the help and swiftness of his horse save his own life, whether they would or no. Dermot, listening to the words of his foster-brother, was among" [between] "two extremities, loath to refuse him, and far more loath to lend it him, fearing he should miscarry, and be killed; but between both he granted him his request; whereupon he prepared himself, and went as he resolved, mounted on the black horse, a heart besprinkled with blood on his spear, to the place where he heard the King to be. The King and people, seeing him come in that manner, supposed that it was Dermot's heart that was to be presented by the man that rode in poste haste; the whole multitude gave him way to the King; and when he came within reach to the King, as though to tender him the heart, he gave the King such a deadly blow of his spear that he (the King) instantly fell down







The Age of Christ, 539. The first year of Diarmaid<sup>a</sup>, son of Fearghus Ceirrbheoil, in the sovereignty of Ireland. The decapitation of Abacuc<sup>b</sup> at the fair of Tailltin, through the miracles of God and Ciaran; that is, a false oath he took upon the hand of Ciaran, so that a gangrene took him in his neck (i. e. St. Ciaran put his hand upon his neck), so that it cut off his head.

The Age of Christ, 541. The third year of Diarmaid. St. Ailbhe, Archbishop of Imleach-Iubhair<sup>c</sup>, died on the twelfth day of September.

The Age of Christ, 543. The fifth year of Diarmaid. There was an extraordinary universal plague<sup>d</sup> through the world, which swept away the noblest third part of the human race.

The Age of Christ, 544. The sixth year of Diarmaid. St. Mobhi Claraineach<sup>e</sup>, i. e. Berchan of Glais-Naidhen<sup>f</sup>, on the brink of the Liffey, on the north side, died on the second day of the month of October.

The battle of Cuil-Conaire, in Ceara<sup>g</sup>, [was fought] by Fearghus and Domh-

Life, to shew that St. Ailbhe was called the "Patrick" of Munster. It is said that St. Ailbhe was converted to Christianity so early as the year 360 (Ussher, *Index Chron. ad an.* 360); but this is incredible, if he lived either till 526 or 541. Tirechan says that he was ordained a priest by St. Patrick, and this is evidently the truth. His festival was celebrated at Emly on the 12th of September.

<sup>d</sup> *Universal plague*.—This plague, which was called by the Irish *Blefed*, is entered in the Annals of Ulster under the year 544, and in the Annals of Clonmacnoise under 546. In most chronological tables it is noticed under the year 543, as having passed from Africa into Europe. It is thus entered in Tighernach's Annals:

"*Kal. Jan. fer. 1, anno postquam Papa Vigilius obiit, Mortalitas magna que Blefed dicitur, in qua Mobhi Clarinach, cui nomen est Berchan, obiit.*"

<sup>e</sup> *St. Mobhi Claraineach*: i. e. Mobhi of the flat Face (*tabulatâ facie*).—See O'Donnell's *Vita Columbae*, lib. i. c. 43; *Trias Thaum.*, 396.

<sup>f</sup> *Glais-Naidhen*.—Now Glasnevin, near Dublin. Dr. Lanigan asserts, in his *Ecclesiastical History of Ireland*, vol. ii. p. 78, that Glais-Naidhen must have been on the south side of the River Liffey, because it was in the territory of Galengæ; but this generally acute and honest writer was imposed on in this instance by the fabrications of Beauford and Rawson. The Four Masters should have described it as "near the Liffey to the north," or "Fon Æpú Fionnglaire ppí Cífe a ocauúó, on the brink of the Finglæse, to the north of the Liffey," and not "on the margin of the Liffey."—See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 613, where Glais-Naidhen is described as "in regione Galengæ, et juxta Liffium fluvium in Lageniâ."

Mageoghegan states, in his Annals of Clonmacnoise, that he "is supposed to be" [the same as the prophet] "called in English Merlin."

<sup>g</sup> *Cuil-Conaire, in Ceara*.—There is no place now bearing this name in the barony of Ceara, or Carra, in the county of Mayo. This battle is entered in the Annals of Ulster under the year 549, as follows:

Μuiréscitach mic Earcca, for Ailill Inbanna, ní Connacht, ⁊ for Aodh fPortairail, ⁊ torchair Ailill ⁊ Aodh ann.

Αοιρ Crioire, cúig céo cŕpacha a cúig. An reaccmað bliaðain do Diarmait. S. Ailbe Sŕchuae Ua nOiliolla décc.

Αοιρ Crioire, cúig céo cŕpacha aré. An tochtmað bliaðain do Diarmait. Cath Cuilne in po marbað rocaide do Chorc Oice tria epnaide n-Ide Cluana cpeaðail. Fothað mac Conaill décc. Cairppre, mac Corppmaic, pi Laiḡŕn, do écc.

Αοιρ Crioire, cúig céo cŕpacha a reacht. An naomað bliaðain do Diarmait. Rí Ulaoh, Eochairð, mac Conolað, mic Caolbarð, mic Cpuinn baðpai, décc.

Τοιρεαé Τεαθηβα, Cpuométann, mac ḡpuinn, décc.

S. Dubtach, abb Αρρα Μαά, do écc. Do ríol Colla Uair doḡide.

Αοιρ Crioire, cúig céo cŕpacha a hocht. Α veich do Diarmait. S. Ciapan mac an tpaioir, ab Cluana mic Nóir, décc an naomað lá do September. Tri bliaðna tpuiocha for a paḡail.

"A. D. 549. *Bellum Cuile Conaire i gCera, ubi cecidit Ailill Inbanna, ri Connacht acus Aed Fortobal, a brathair. Fergus ⁊ Domnall, da mac Muirheartaig mic Earca, victores erant.*

"A. D. 549. The battle of Cuil-Conaire in Ceara" [was fought] "where fell Ailill Inbanna, King of Connaught, and his brother, Aedh the Brave. Fearghus and Domhnall, the two sons of Muirheartach mac Earca, were the victors."—See *Genealogies, Tribes, and Customs of Hy-Fiachrach*, p. 313.

<sup>b</sup> *Seanchua-Ua-nOiliolla*.—Now Shancoe, a parish in the barony of Tir-Oiliolla, or Tirerrill, in the county of Sligo. This church is mentioned in the Annotations of Tirechan, in the Book of Armagh, fol. 15, a, a; and in the Tripartite Life of St. Patrick, part ii. c. 35; *Trias Thaum.*, p. 134.

<sup>c</sup> *Cuilne*.—Not identified. This passage is entered in the Annals of Ulster at the year 551, thus:

"A. D. 551. *Bellum Cuilne, in quo ceciderunt*

Corcu Oche Muman, *orationibus Ita Cluana.*"

<sup>d</sup> *Corcoiche*.—These were a sept of the Uí-Fidhgeinte, seated in the present county of Limerick, in the barony of Lower Connello, of whom, after the establishment of surnames, O'Macassy was the chieftain. The celebrated St. Molua, of Cluain-fearta Molua, in the Queen's County, was of this sept, but St. Ida was their patron.—See O'Flaherty's *Ogygia*, iii. c. 81.

<sup>e</sup> *Cluain-Creadhail*.—Now Killeedy, an ancient church in a parish of the same name, in the barony of Upper Connello and county of Limerick, and about five miles to the south of New-castle. This monastery is described in the Life of St. Ita, as well as in that of St. Brendan, as situated at the foot of Sliabh-Luachra, in the west of the territory of Uí-Conaill-Gabhra; and the writer of the Life of St. Brendan states that it was Kill-Itē in his own time.—See Life of St. Ita *apud* Colgan, 15th Jan.

<sup>f</sup> *Fothadh, son of Conall*.—Some of these events are misplaced in the Annals of the Four Masters,

nall, two sons of Muirheartach mac Earca, against Ailill Inbhanda, King of Connaught, and Aedh Fortamhail; and Ailill and Aedh were slain.

The Age of Christ, 545. The seventh year of Diarmaid. St. Ailbhe, of Seanchu-Ua-nOiliolla<sup>a</sup>, died.

The Age of Christ, 546. The battle of Cuilne<sup>1</sup>, in which many of the Corcoiche<sup>2</sup> were slain through the prayers of [St.] Ida, of Cluain-Creadhail. Fothadh, son of Conall<sup>3</sup>, died. Cairbre, son of Cormac, King of Leinster, died.

The Age of Christ, 547. The ninth year of Diarmaid. The King of Ulidia, Eochaidh, son of Connla<sup>4</sup>, son of Caelbhadh, son of Crunn Badhraí, died.

The chief of Teathbha, Crimthann, son of Brian<sup>5</sup>, died.

St. Dubhthach<sup>6</sup>, Abbot of Ard-Macha [Armagh], died. He was of the race of Colla Uais.

The Age of Christ, 548. The tenth year of Diarmaid. St. Ciaran<sup>7</sup>, son of the artificer, Abbot of Cluain-mic-Nois<sup>8</sup>, died on the ninth day of September. Thirty-three years was the length of his life.

as will appear from the Annals of Ulster and Clonmacnoise:

"A. D. 551. *Mors Fothaid, filii Conaill.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 550. Fohagh mac Conell died."—*Annals of Clonmacnoise.*

"Eochaidh, son of Connla."—"A. D. 552. *Mors Eachach mic Conleid, ri Ulad a quo omnes I-Eachach-Ulad.*"—*Ann. Ul.*, Clarendon, tom. 49.

"A. D. 550. Ahagh mac Conlay, King of Ulster, of whom Ivehagh is called."—*Ann. Clon.*

"Crimthann, son of Brian."—"A. D. 552. *Mors Crimthain mic Briuin. Sic in Libro Cuanach inveni.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 550. Criowhan mac Briwyn, King of Teaffa, died."

This Crimthann (Crifan) was the brother of Brendan, chief of Teffia, who granted the site of Dearmhagh, now Durrow, to St. Columbkille. He was son of Brian, son of Maine (the ancestor of the Ui-Maine of Meath, otherwise called the men of Teffia), who was son of the monarch Niall of the Nine Hostages.

<sup>6</sup> *Dubhthach*.—In the Annals of Ulster he is called Duach:

"A. D. 547. Duach, *abbas Arda Macha, do siol Colla Uais, quievit.*"

But he is called Dubhthach in the list of the archbishops of Armagh preserved in the Psalter of Cashel, and this is the true form of the name. —See Harris's edition of Ware's Bishops, p. 38; also at the year 513.

<sup>7</sup> *St. Ciaran*.—"A. D. 548. *Dormitatio Ciarain mic an tsaor anno xxxiv etatis sue.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 547. King Dermot was not above seven months king, when St. Keyran died in Clonvicknose, when he dwelt therein but seven months before, in the thirty-third year of his age, the 9th of September. His father's name was Beoy, a Connaughtman, and a carpenter. His mother, Darerca, of the issue of Corek mac Fergus Mac Roye, of the Clanna-Rowries, &c., &c. His body was buried in the little church of Clonvicknose."—*Ann. Clon.*

<sup>8</sup> *Cluain-mic-Nois*.—Now Clonmacnoise, otherwise called the "seven churches," situated on



S. Τῖςῖνnach, εαρρὸς Cluana heoair, ὁ ὅλ δέcc ἀν cῖcραμαῖὸ ὁΑρρίλ.

S. Mac Tail Cille Cuilinn (.i. Eogan mac Corcraim) δέcc, ἀν ταομμαῖὸ λά δέcc ὁ ὀί lún. S. Colum mac Cρiomῑthainn δέcc.

S. Sinceall ῖcῖn, mac Cῖnnaῖáin, abb Cille acharῖ Ὀρῑμα φοδα, ὁ ὅλ δέcc ἀν ϖεῖρεαῖὸ λά ϖιχῖcῖ ὁ ὀάρτα, ερῑοcha ἀρ ερῑ cῖῖ bliadain φοῖ ἀ ϖαοῖail.

S. Oohrán, ὁ Λεῖτρῑochaῖὸ Ὀῖράin, δέcc ἀν παρῑ lá ὁ ὀί October.

S. Ρῑνῖῖn, abb Cluana hῖcραῖρ, οῖde naῖm ῖρεανν, δέcc, 12 December.

S. Colaim Innῑ Cealtῑa δέcc. Don moῖcῑaῖὸ ὁαρ ὁ hainn ἀν Chῑon

the east side of the Shannon, in the barony of Garrycastle, and King's County. This was founded by St. Ciaran in the year 547, according to the Annals of Ulster.

\* *Cluain-eois*.—Now Clones, in the barony of Dартy, and county of Monaghan. The Annals of Ulster agree in placing his death in this year.

\* *Cill-Cuilinn*.—Now old Kilcullen, in the county of Kildare. The Annals of Ulster agree with this date, but the Annals of Clonmacnoise place the death of Mac Tail in the year 550.

\* *Colum, son of Crimthann*.—According to the *Féilire-Aengus* and the Calendar and Genealogies of the Irish Saints, compiled by Michael O'Clery, he was abbot of Tir-da-ghlais (now Terryglass, near the Shannon, in the barony of Lower Ormond, and county of Tipperary), where his festival was celebrated on the 13th of December. O'Clery remarks that, although he was called Mac Crimthann, he was really the son of Ninnidh, who was the fifth in descent from Crimthann. He should, therefore, be called Colam Ua-Crimthainn, and in the Annals of Ulster he is called "Colum nepos Crumthainn." Thus:

"A. D. 548. *Mortalitas magna in qua isti paucant Colum nepos Crumthainn, et Mac Tail Cille Cuilinn*," &c.

\* *Cill-achaidh Droma-foda*.—Now Killeigh, in the barony of Geshill, King's County.—See notes

under A. D. 1393 and 1447. St. Sincheall, the elder, was the son of Cennfhionnan, who was the ninth in descent from Cathaeir Mor, monarch of Ireland. His festival was celebrated at Killeigh, on the 26th of March. St. Sincheall, junior, was his relative, and his festival was celebrated on the 25th of June.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, pp. 747, 748.

\* *Thirty and three hundred years*.—Colgan thinks that this number should be 130. His words are as follows:

"Ita Quatuor Mag. in Annalibus ad eundem annum dicentes: '*S. Senchellus senior, filius Cennannani, Abbas de Kill-achuidh-Drumfhoda, obiit 26 Martii vixit annis 330.*' Et idem quoad annos vite ejus tradit Maguir ad 26 Martii, et Scholiastes Festilogii Engussianni, ex cujus depravato (ut reor) textu hic error videtur originem duxisse. In eo enim legitur, *triched bliadhan & tridhich*, .i. trecenti anni, et triginta, ubi legendum potius videtur *ré chéd bliadhan & tridheich* .i. spatio centum annorum, & triginta. Nam qui anno 548 obiit, si tricentis triginta annis vixisset, debuit natus fuisse anno 219, quod planè est incredibile; cum nullus author indicet ipsum floruisse ante tempora S. Patricii, qui anno 432 in Hiberniam venit."—*Acta Sanctorum*, p. 748, not. 10.

\* *Leitrioch-Odhraim*.—Now Lutteragh, in the barony of Upper Ormond, and county of Tippe-



St. Tighearnach, Bishop of Cluain-eois<sup>a</sup>, died on the 4th of April.

St. Mac Tail of Cill-Cuillinn<sup>a</sup> (i. e. Eoghan, son of Corcran), died on the eleventh day of the month of June. St. Colum, son of Crimhthann<sup>a</sup>, died.

St. Sincheall the elder, son of Ceanannan, Abbot of Cill-achaidh Droma-foda<sup>a</sup>, died on the twenty-sixth day of March. Thirty and three hundred years<sup>a</sup> was the length of his life.

St. Odhran, of Leitrioch-Odhrair<sup>a</sup>, died on the second day of the month of October.

St. Finnen, Abbot of Cluain-Eraird<sup>a</sup>, tutor of the saints of Ireland, died. St. Colam, of Inis-Cealtra<sup>a</sup>, died. Of the mortality which was called the Cron-

rary.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 191. His festival is set down in O'Clery's Irish Calendar at 2nd October, and again at 26th October. His church of Letracha is referred to, in the *Féilire-Aenguis*, at 27th October, as in the territory of Muscraighe-Thira.

<sup>a</sup> *Cluain-Eraird*: i. e. Erard's Lawn or Meadow. Erard or Irard was a man's proper name, very common amongst the ancient Irish, signifying lofty or noble:

"Erard idem quod *nobilis altus vel eximius*. Erat autem hoc nomen inter Hibernos olim non infrequens, ut patet ex illo a quo Cluain Eraird nomen accepit."—Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 28, not. 4.

Colgan has published all that is known of this tutor of the Irish saints in his *Acta Sanctorum*, at 23rd February, where he shews that he lived till the year 563. His festival is set down at 12th of December in the *Féilire-Aenguis*, in which he is called Finnia; and in O'Clery's Irish Calendar, in which the following notice of him is given:

"St. Finnen, abbot of Clonard, son of Finnlogh, son of Fintan, of the Clanna-Rudhraighe. Sir James Ware calls him Finian or Finsen, son of Fintan (placing the grandfather in place of the father). He was a philosopher and an eminent divine, who first founded the College of

Clonard, in Meath, near the Boyne, where there were one hundred Bishops, and where, with great care and labour, he instructed many celebrated saints, among whom were the two Kierans, the two Brendans, the two Columbs, viz., Columbkille and Columb Mac Crimhthainn, Lasserian, son of Nadfraech, Canice, Mobheus, Rodanus, and many others not here enumerated. His school was, in quality, a holy city, full of wisdom and virtue, according to the writer of his life, and he himself obtained the name of Finnen the Wise. He died on the 12th of December, in the year of our Lord 552, or, according to others, 563, and was buried in his own church at Clonard."

<sup>a</sup> *Inis-Cealtra*.—An island in the north-west of Loch Deirgdheire, now Lough Derg, near the village of Scariff, in the county of Clare. It formerly belonged to Kinel-Donnghaile, the territory of the O'Gradys, in Thomond, or the county of Clare, but is now considered a part of the county of Galway.

"Colum of Inis-Cealtra" is also mentioned in the Annals of Ulster as dying of the *Mortalitas magna* in 548, and in the Annals of Clonmacnoise, at 550, as dying of the great pestilence called "The Boye Conneall;" but the Editor has not been able to discover any further account of him.

Chonaill, 7 ba hiriúe an chéú buíde Chonaill, atbaépat na naoim rin, acé Ciapan 7 Tíghnach.

baí Eatach, mic Connlo, níg Ulaó, a quo Uí Eatac Ulaó.—Tíghnac.

Aoir Crioire, cúig céú caocca. A dó décc do Diarmaic. Dauid mac Guaire Uí Forannáin, eppcop Arda Macha, 7 Legaite na hÉreann uile, do écc.

Aoir Crioire, cúig céú caocca a haon. A tri décc do Diarmaic. S. Neapan Lobar décc. Peargna, mac Aongura, ní Ulaó, do marbaó hi ceath Droma cleite la Déman, mac Cairill, 7 la hUib Eathach nArda.

Aoir Crioire, cúig céú caocca a dó. A cétar décc do Diarmaic. Eaccluir bñócair do íochuáó la Comgall bñócair. Feir Tíghra do bñam la níg Éreann, Diarmaic, mac Fírgura Ceirbeol. Marbaó Colmain Móir, mic Diarmata, ma cáppat la Duórlóit hUa Trína do Chruite-neacóib.

<sup>a</sup> *Cron-Chonaill*.—This is translated *Flava Ictericia*, the yellow jaundice, by Colgan.—*Acta Sanctorum*, p. 831, col. 2: "Mortalitate Cronchonnüll (id est flava ictericia) appellata, hi omnes sancti, præter S. Kieranum et S. Tigernachum extincti sunt."

<sup>c</sup> *Ulidia*.—The Editor shall henceforward use *Ulidia* for *Uladh*, when it denotes the portion of the province of *Uladh*, or *Ulster*, lying east of the River *Bann*, and *Gleann-Righe*, to distinguish it from the whole province.

<sup>d</sup> *Uí-Eathach-Uladh*: i. e. *nepotes Eochodii Ulidiæ*. These were the inhabitants of the baronies of *Iveagh*, in the county of *Down*.—See *Ecclesiastical Antiquities of Down and Connor and Dromore*, by the Rev. Wm. Reeves, M. B., pp. 348 to 352.

<sup>e</sup> *Guaire*.—In the old translation of the *Annals of Ulster*, this passage is given as follows:

"A. D. 550. *Quies Davidis filii Guaire I-Forannain Episcopi Ardmache et Legati totius Hiberniæ*."

But Dr. O'Connor says that "*Legati totius Hiberniæ*" is not to be found in any of the Irish copies of the *Ulster Annals*.—See Colgan's *Trias*

*Thaum.*, p. 293; and Harris Ware's *Bishops*, p. 38.

<sup>f</sup> *Nessan, the leper*.—This is *Nessan*, the patron saint of *Mungret*, near *Limerick*, whose festival was celebrated on the 25th of July.—See *Vita Tripartita, S. Patricii*, part iii. c. 62; *Trias Thaum.*, p. 157, 185. The death of *Nesan*, the *Leper*, is given, in the *Annals of Clonmacnoise*, under the year 561.

<sup>g</sup> *Druim-Cleithe*.—This was probably the name of the place on which the church of *Cill-cleithe*, or *Kilclief*, in the barony of *Lecale*, and county of *Down*, was afterwards built. This entry is given in the *Annals of Clonmacnoise* under the year 561.

<sup>h</sup> *Uí-Eathach-Arda*: i. e. *nepotes Eochodii of Ardes*, in the county of *Down*.

<sup>i</sup> *Bennchair*.—Now *Bangor*, in the north of the barony of *Arda*, in the county of *Down*. The erection of this church is entered in the *Annals of Ulster* under the years 554 and 558: "*Ecclesia Bennchuir fundata est*." *Ussher* approves of the latter date in his *Chronological Index*; and the *Annals of Clonmacnoise* mention the erection of the Abbey of *Beanchoir* under the year 561.

Chonail<sup>b</sup>,—and that was the first Buidhe-Chonail,—these saints died, except Ciaran and Tighearnach.

The death of Eochaidh, son of Connlo, King of Ulidia<sup>c</sup>, from whom are the Ui-Eathach-Uladh<sup>d</sup>.—*Tighernach*.

The Age of Christ, 550. The twelfth year of Diarmaid. David, son of Guaire<sup>e</sup> Ua Forannain, Bishop of Ard-Macha [Armagh] and Legate of all Ireland, died.

The Age of Christ, 551. The thirteenth year of Diarmaid. St. Neasan, the leper<sup>f</sup>, died. Feargna, son of Aenghus, King of Ulidia, was slain in the battle of Druim-cleithe<sup>g</sup>, by Deman, son of Caireall, and by the Ui-Eathach-Arda<sup>h</sup>.

The Age of Christ, 552. The church of Bennchar<sup>i</sup> was founded by Comhgall of Beannchar. The feast of Teamhair<sup>j</sup> was made by the King of Ireland, Diarmaid, son of Fearghus Ceirbheoil. The killing of Colman Mor<sup>k</sup>, son of Diarmaid, in his chariot, by Dubhshlat Ua Treana, [one] of the Cruithni<sup>l</sup>.

Under this year (552) the Annals of Ulster contain a curious notice of the discovery of St. Patrick's relics by St. Columbkille. It is given as follows in the old English translation :

"A. D. 552. The reliques of St. Patrick brought by Columbkille to" [a] "shrine 60 yeares after his death. Three precious swearing reliques" [epi minna uaple] "were found in the tombe, viz., the reliques Coach, the Angell's Gospell, and the bell called Clog uidhechta. The angell thus shewed to Columbkille how to divide these, viz., the Coach to Down, the bell to Armagh, and the Gospell to Columbkille himself; and it is called the Gospell of the Angell, because Columbkille received it at the Angell's hand."

<sup>i</sup> *The feast of Teamhair*.—"A. D. 567. *Cena Temra la Diarmait mac Cearbhail*."—*Ann. Ul.* edit. O'Connor.

"A. D. 567. The Feast of Tarach by Dermott mac Cerbail."—*Cod. Claren.*, tom. 49.

"A. D. 569. Feis Temhra la Diarmait."—O'Connor's Edit.

<sup>k</sup> *Colman Mor*.—He was the second son of

King Diarmaid, and the ancestor of the Clann-Colmain of Meath. His death is entered twice in the Annals of Ulster, first under the year 554, and again under 557:

"A. D. 554. Colman Mor mac Diarmata Derg, mic Fergusa Cerbeoil, mic Conaill Cremthaine, mic Neill Naigiallaig, *quem* Dubsloit *jugulavit*."

"A. D. 557. *Jugulatio* Colmain Mor, mic Diarmata, *quem* Dubsloit *jugulavit*."

In the Annals of Clonmacnoise his death is entered under the year 561:

"A. D. 561. Colman More, sons of King Dermott, was killed in his Coache" [in curru suo.—*Tighernach*], "by Duffslat O'Treana."

<sup>l</sup> *Cruithni*: i. e. the inhabitants of Dal-Araidhe, who were called Cruithni, i. e. Picts, as being descended from Loncda, the daughter of Eochaidh Eichbheoil of the Cruithni, or Picts of North Britain.—See Adamnan's *Vita Columbae*, lib. i. c. 36; O'Flaherty's *Ogygia*, iii. c. 18; Lib. Lec. fol. 194, a; *Ann. ele. do Dal Araide* .i. Cruithne. Duaid Mac Firbis.—See also Reeves's *Ecclesiastical Antiquities of Down and Connor*, &c., p. 337.



Αοιρ Εριορτ, cuius céd caocca a tri. Α εύς δέcc do Διαρμαιττ. Ατςτρ δρεαναινν διορρα ας vol i poth ipin aier an bliadain ri. Cluain fεrta do pothuγad la naom δρεαναινν.

Αοιρ Εριορτ, cuius céd caoga a cεair. Αn peirεad bliadain decc do Διαρμαιττ. S. Cathub, mac Fεrγura, abb Αchaiδ cinn, δέcc 6. Appil. Caocca ap céd bliadain poθ a παoγail.

Peir δέdeanach Teairpa do nεnam la Διαρμαιττ, pigh Epeann.

Cupnan, mac Αoθα, mic Eathach Tioρmεapna, .i. mac pigh Connacht do bapuzhad la Διαρμαιττ, mac Cεrβαill, tap plánaib γ comairge Colum Cille,

<sup>m</sup> *Brenainn of Birra*: i. e. St. Brendan of Birr, now Parsonstown. The ascension of St. Brendan is entered under the year 562, in the Annals of Clonmacnoise, as follows:

"A. D. 562. The ascension of St. Brandon of Birr to the skies, in his chariot or coach."

<sup>a</sup> *Cluain-fearta*: i. e. the Lawn, Meadow, or Bog-Island of the Grave, now Clonfert, in the barony of Longford, and county of Longford. The Annals of Ulster record the erection of the church of Cluainferta, under the years 557 and 564; the Annals of Clonmacnoise, under the year 562, as follows:

"A. D. 557 vel 564. *Brendinus Ecclesiam in Cluainferta fundavit.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 562. St. Brandon, Abbot, founded the church of Clonfert."—*Ann. Clon.*

These saints should not be confounded. Brendan of Birr was the son of Neman, of the race of Corbolum, son of Fergus, and his festival was celebrated on the 29th of November.—See Adamnan's *Vita Columbae*, lib. iii. c. 3. St. Brendan, first Bishop of Clonfert, was the son of Finnlogha, of the race of Ciar, son of Fergus, and his festival was celebrated on the 16th of May. These two saints were contemporaries and companions. It is said that Brendan of Clonfert sailed for seven years in the western ocean, "de cuius septennali navigatione prodigiosa feruntur fabulae."—Ussher, *Primord.*, p. 955. In O'Clery's Irish Calendar is given a

curious little fable of him, from which, if it be not pure fiction, it might be inferred that he had a most exquisite ear for music. Fourteen years before his death, according to this fable, he was visited, one day after mass and sermon, by St. Michael the Archangel, who continued to sing heavenly music for him for twenty-four hours: after which Brendan could never enjoy, and never condescended to listen to any earthly music, except one Easter Sunday, when he permitted a student of his people to play for him on his harp. He endured him with difficulty; but, giving him his blessing, he procured two balls of wax, which he put into his ears whenever he came within hearing of earthly music, and in this manner he shut out all human melody, (which to him was discord) for nearly fourteen years, and admitted the harmonies of the angels only.

Under this year (553) the Annals of Ulster, Tighearnach, and Clonmacnoise, record the existence of a plague called *Samhtrusc*, which is translated "*Lepra*."

"A. D. 553. *Pestis que vocata est in Samthrosoc, i. e. Lepra.*"—*Ann. Ul. ed. O'Conor.*

"A. D. 553. *Pestis que vocata est Samthrusc, i. the Leprosy.*"—*Cod. Claren.*, tom. 49

"A. D. 551. This year there grew a sickness called a Sawthrusc."—*Ann. Clon.*

<sup>o</sup> *Achadh-cinn*.—Colgan thinks that this may be Achadh-na-cille, in Dalriada (*Trias Thaum.*,



The Age of Christ, 553. The fifteenth year of Diarmaid. Brenainn of Birra<sup>m</sup> was seen ascending in a chariot into the sky this year. Cluain-fearta<sup>a</sup> was founded by St. Brenainn.

The Age of Christ, 554. The sixteenth year of Diarmaid. St. Cathub, son of Fearghus, Abbot of Achadh-cinn<sup>o</sup>, died on the 6th of April. One hundred and fifty years was the length of his life.

The last feast of Teamhair<sup>p</sup> was made by Diarmaid, King of Ireland.

Curnan<sup>q</sup>, son of Aedh, son of Eochaidh Tirmcharna, i. e. the son of the King of Connaught, was put to death by Diarmaid, son of Cearbhall, in violation of

p. 182), now Aughnakilly, a part of the townland of Craigs, in the barony of Kilconway, and county of Antrim, and on the road from Abohghill to Rasharkin. See Reeves's *Ecclesiastical Antiquities of Down and Connor, &c.*, p. 89, note <sup>a</sup>, and p. 322. In the Irish Calendar of O'Clery the festival of St. Cathub, son of Fearghus, bishop of Achadh-cinn, is set down at 6th April. In the Annals of Ulster, *ad ann.* 554, he is called "Cathal mac Fergusa *Episcopus* Achid-cinn."

<sup>p</sup> *The last feast of Teamhair.*—Tighernach states that three years after the killing of Colman Mor, son of Diarmaid, A. D. 560, the "*Cena postrema*" of Temhair was celebrated by Diarmaid mac Cearbaill.

The feast of Teamhair, by Diarmaid, and the death of Gabhran, son of Dombangart, is entered twice in the Annals of Ulster, first under the year 567, and again under the year 569.

The royal palace of Teamhair or Tara was soon after deserted in consequence of its having been cursed by St. Rodanus, of Lothra or Lorha, in Lower Ormond, county Tipperary, as stated at some length in the Annals of Clonmacnoise, translated by Mageoghegan; also in an Irish manuscript in the Library of Trinity College, Dublin, H. I. 15; and in the Life of St. Rodanus, preserved in the Codex Kilkenniensis, in Marsh's Library, Class V. 3, Tab. 1, No. 4, F.; and in the Life of this saint published by the

Bollandists, at XXV. April.—See Petrie's *History and Antiquities of Tara Hill*, pp. 101–103. This malediction of Rodanus, with the consequent desertion of the place as a royal residence, is referred to by the ancient scholiast on Fiach's Hymn in the Life of St. Patrick, preserved in the *Liber Hymnorum*; and an ancient Icelandic work called the *Konungs-Skuggsio*, or Royal Mirror, states that it had been abandoned and utterly destroyed, in revenge of an unjust judgment pronounced by a king who had once ruled over it.—See Johnstone's *Antiq. Cælo-Scand.*, p. 287, *et seqq.*

After this desertion of Tara, each monarch chose for himself a residence most convenient or agreeable, which was usually within their own hereditary principalities. Thus the kings of the northern Ui-Neill resided chiefly at their ancient fortress of Aileach, in the barony of Inishowen, near Derry; and those of the southern Ui-Neill, first at *Dun-Torgeis*, near Castlepollard, in Westmeath, and afterwards at *Dun-na-Sgiath*, at the north-western margin of Loch-Ainnin or Lough Ennell, near Mullingar.

<sup>q</sup> *Curnan.*—This is entered in the Annals of Clonmacnoise at the year 562. "Cornan mac Eahagh Tyrmcarna was killed by King Dermot."—See O'Donnell's *Vita Columbae*, lib. ii. c. 2, in *Trias Thaum.*, p. 400, for some curious particulars about Curnan's death and the battle of Cul-Dreimhne.

iar na éarraig go haindeonach ar a láimh, conas é fochann catha Cúla Driúinne.

Aoir Cúige, cuig céo caogate a cúig. An peacétiad décc do Diarmaid. Cath Cúla Driúinne do bhríde for Diarmaide, mac Cúbaill, la Feargus 7 la Donnall, dá mac Muiréarraig, mic Earcca, la hAinmire, mac Sóna, 7 la nAinmire, mac Duach, 7 la hAod, mac Eathac Tiorméarua, ní Connach. hi ccionaid marbtha Curnáin, mic Aoda, mic Eathac Tiorméarua, for fao-ram Coloim Cille, do pater Clanna Nell an tuairceir 7 Connachta an cath rin Cula Driúinne don rig, do Diarmaid, 7 beor imon cclaoimbreir pucc

\* *Cul-Dreimhne*.—This place is in the barony of Carbury, to the north of the town of Sligo. Colgan has the following note upon this place, *Trias Thaum.*, p. 452:

"*Culdremhni*. Est locus hic in regione Carbræ in Connacia, non procul a Sligoensi oppido versus Aquilonem situs. Historiam hujus prælii fuse enarrat Ketennus libro 2 de Regibus Hiberniæ, in gestis Diarmidii Regis. Prælium hoc non anno 551, ut scribunt Quatuor Magistri in Annalibus, sed anno 561, commissum fuit, ut tradunt Annales Ultonienses, et Usserus de Primordiis Ecclesiar. Britann., p. 694."

\* *The sentence*.—A circumstantial account is given of this literary larceny of St. Columbkille, in O'Donnell's *Life of that Saint*, lib. ii. c. i. King Diarmaid, after hearing the learned arguments of plaintiff and defendant, pronounced his decision that the copy made by Columbkille should belong to Finnen's original, in the same way as, among tame and domestic animals, the brood belongs to the owner of the dam or mother, "*partus sequitur ventrem*."

"Causa utrinque audita Rex, seu partium rationes male pensans, seu in alteram privato affectu magis propendens, pro Finneno sententiam pronuntiat, et sententiam ipse Hibernico versu abinde in hunc usque diem inter Hibernos famoso in hunc modum expressit: *Le gach boin a boinin, acus le gach leabhar a leabhran*, id est, *Buculus est matris libri suus esto libellus*."—

*Trias Thaum.*, p. 409.

Columbkille, who seems to have been more liberal and industrious in circulating the written Scriptures than Finnen, had pleaded before the King, that he had not in the slightest degree injured St. Finnen's manuscript by transcribing it; and that Finnen should not for any reason oppose the multiplying of the Scriptures for the instruction of the people. His words are as follows, as translated by Colgan:

"Fateor," inquit, "librum de quo controversatur, ex Finneni codice exscriptum; sed per me meaque industria, labore, vigiliis exscriptus est; et eâ cautelâ exscriptus, ut proprius Finneni liber in nullo factus sit eâ exscriptione deterior; eo fine, ut quæ præclara in alieno codice repereram, securius ad meum usum reconderem, et commodius in alios ad Dei gloriam derivarem: proinde nec me Finneno injurium, nec restitutioni obnoxium, nec culpæ cujusquam in hac parte reum agnosco; ut qui sine cujuspiam damno, multorum consului spiritali commodo, quod nemo debuit, aut justè potuit impedire."

Shortly after this King Diarmaid forced Curran, the son of the King of Connaught, from the arms of Columbkille, to whom he had fled for protection, and put him instantly to death. Columbkille, exasperated at these insults, said to the King: "I will go unto my brethren, the Races of Connell and of Eoghan, and I will give

the guarantee and protection of Colum Cille, having been forcibly torn from his hands, which was the cause of the battle of Cul-Dreimhne.

The Age of Christ, 555. The seventeenth year of Diarmaid. The battle of Cul-Dreimhne<sup>e</sup> was gained against Diarmaid, son of Cearbhall, by Fearghus and Domhnall, the two sons of Muirheartach, son of Earca; by Ainmire, son of Sedna; and by Ainnidh, son of Duach; and by Aedh, son of Eochaidh Tirmcharna, King of Connaught. [It was] in revenge of the killing of Curnan, son of Aedh, son of Eochaidh Tirmcharna, [while] under the protection of Colum Cille, the Clanna-Neill of the North and the Connaughtmen gave this battle of Cul-Dreimhne to King Diarmaid; and also on account of the false sentence<sup>e</sup>

thee battle in revenge for this unjust judgment thou hast given against me respecting the book, and in revenge for the killing of the son of the King of Connaught, while under my protection." Then the King commanded that not one of the men of Ireland should convey Columbkille out of the palace, or join him. Columb then proceeded to Monasterboice, and remained there for one night. In the morning he was informed that the King had sent a force to intercept his passage into Ulster, and take him prisoner. Columbkille, therefore, went over a solitary part of Sliabh Breagh, and as he passed along, he composed the poem beginning "ma-nupán dam ip in plab," which has been printed in the *Miscellany* of the Irish Archaeological Society, pp. 3 to 15. When he arrived in Ulster he applied to his relatives, the northern Uí-Neill, who entered into his feelings of revenge against the Monarch who threatened to overrun their territories with fire and sword. They mustered their forces, to the number of 3000 men, and being joined by the Connaughtmen, came to a pitched battle with the Monarch at Cul-Dreimhne, in the barony of Carbury, in the county of Sligo, where the Monarch, who had a force of 2300 charioteers, cavalry, and pedestrians, was defeated with terrible slaughter.—See Ussher's *Primordia*, pp. 902-904, where he

gives an account of this battle from an unpublished manuscript of Adamnan's *Vita Columbe*.

After this battle the Monarch and Saint Columb made peace, and the copy of the book made from St. Finnen's manuscript was left to him. This manuscript, which is a copy of the Psalter, was ever after known by the name of *Cathach*. It was preserved for ages in the family of O'Donnell, and has been deposited in the Museum of the Royal Irish Academy, by Sir Richard O'Donnell, its present owner.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 1497, pp. 1232, 1233.

Mr. Moore states, in his *History of Ireland*, vol. i. p. 243, that "it has been shewn satisfactorily that there are no grounds for this story; and that though, for some venial and unimportant proceedings, an attempt had been made to excommunicate him [St. Columbkille] before his departure from Ireland, the account of his quarrel with the Monarch is but an ill constructed fable, which, from the internal evidence of its inconsistencies, falls to pieces of itself."

The Editor cannot acquiesce in this opinion, for, whatever may be the defect of construction in the fabulous narrative, it is very clear that this special pleading is not sufficient to acquit St. Columbkille of the crime of having roused his relatives to fight this battle. Adamnan refers to it in the seventh chapter of the first



Διαρματ αρ Colom Cille im liubar Fínóén no pεpíob Colom Cille gan  
pachugab oFínóén, dia ndeácpac i pεip nΔιαρματα, go no coicecpταo Διαρ-  
ματ an mbpeich noippóeipc, la gach boin a boinín, ἤπα. Colam Cille no pάo,

Α Δια, cia nach dingbat an cia, dup infpμαip mίp a lín,  
An cp-luaḡ do boing beatha dín,  
Sluaḡ do ching hi cimcel capn,  
Ar mac ainfthe no var maipn,  
Aré mo opui, ním épa, mac Dé ar pπim congená.  
Ar álainn pspur alluaḡ gobar baodain pér an cp-luaḡ,  
Po la baotan pult buíde, bena a hEpen puipe.

Ppaochan, mac Tenupain, ar é do pigne ind epbhe nopuath do Διαρματ.  
Tuathan, mac Dimmain, mic Sapain, mic Cophmaic, mic Eoḡain, a pé no la  
ind epbe nopuaḡ var a cínv. Cpí míle cpά ipcaoh copchair do muincp  
Διαρματα. Aoincpar námá ipcaḡ copcaip don lité naill, Maḡláim a ainm,  
ar ip é no ching cap an epbe nopuaḡ.

book of his Life of St. Columba; but as this biographer's object was to write a panegyric, not an impartial character, of his relative and patron, it is very evident that he did not wish to dwell upon any particulars respecting the causes of this battle. Adamnan, however, acknowledges (lib. iii. c. 3), that Columba was excommunicated by an Irish synod; and other writers of great antiquity, cited by Tighernach, and in the *Liber Hymnorum*, have, with great simplicity, handed down to us the real cause of Columbkille's departure from Ireland. These accounts, it is true, may possibly be fabulous; but it is not fair to assume this on account of Adamnan's silence; and that they are ancient, and the written traditions of the country of Tirconnell, in which Columbkille was born, is evident from the Life compiled by O'Donnell in 1520, from manuscripts then so old that (as appears from his original manuscript in the Bodleian Library) he deemed it necessary to modernize the language in which they were written.

St. Cumian, the oldest writer of Columbkille's Life, makes no allusion to the battle of Cuil-

Dreimhne; but his work is a panegyric, not a biography, of this saint; and the same may be said of Adamnan's production, which is an enumeration of his miracles and visions, and not a regular biography; and it is fair to remark, that, even if Adamnan had written a regular biography, he could not, unless by inadvertence, have mentioned one fact which would, in the slightest degree stain the character of his hero with any sort of crime. The bards and lay writers, on the other hand, who did not understand the nature of panegyric, as well as Cumian and Adamnan, have represented Columbkille as warlike, which they regarded as praiseworthy, for it implied that he possessed the characteristics of his great ancestors, Niall Naighiallach and Conall Gulban; and these, in their rude simplicity, have left us more materials for forming a true estimate of his character than are supplied by the more artful descriptions of his miracles and visions by Cumian and Adamnan. The latter, in his second preface, has the following account of Columb's going to Scotland:



which Diarmaid passed against Colum Cille about a book of Finnen, which Colum had transcribed without the knowledge of Finnen, when they left it to award of Diarmaid, who pronounced the celebrated decision, "To every cow belongs its calf," &c. Colum Cille said :

O God, wilt thou not drive off the fog, which envelopes our number,

The host which has deprived us of our livelihood,

The host which proceeds around the cars<sup>1</sup> !

He is a son of storm who betrays us.

My Druid,—he will not refuse me,—is the Son of God, and may he side with me;

How grandly he bears his course, the steed of Baedan<sup>2</sup> before the host;

Power by Baedan of the yellow hair will be borne from Ireland on him [the steed].

Fraechan<sup>3</sup>, son of Teniusan, was he who made the Erbhe-Druadh for Diarmaid. Tuathan, son of Dimman, son of Saran, son of Cormac, son of Eoghan, was he who placed the Erbhe Druadh over his head. Three thousand was the number that fell of Diarmaid's people. One man only fell on the other side, Mag Laim was his name, for it was he that passed beyond the Erbhe Druadh<sup>4</sup>.

"Sanctus igitur Columba nobilibus fuerat oriundus genitibus" [i. e. genitoribus]: "patrem habens Fedilmitium, filium Ferguso; Matrem vero Ethneam nomine, cujus pater latinè Filius Navis dici potest, Scotica verò lingua *Mac Nave*. Hic anno secundo post *Cul-Drebtinæ* bellum, ætatis verò suæ xlii. de Scotia ad Britanniam, pro Christo peregrinari volens, enavigavit; qui et a puero, Christiano deditus tyrocinio, et sapientiæ studiis integritatem corporis et animæ puritatem, Deo donante, custodiens, quamvis in terrâ positus, cœlestibus se aptum moribus ostendebat. Erat enim aspectu Angelicus, sermone nitidus, opere sanctus, ingenio optimus, consilio magnus, per annos xxxiv., insularum miles conversatus. Nullum etiam unius horæ intervallum transire poterat, quo non aut orationi, aut lectioni, vel scriptiōni, vel etiam alicui operationi jejunationum quoque et vigiliarum indefessis laboribus sine ulla intermissione die noctuque ita

occupatus, ut supra humanam possibilitatem uniuscujusque pondus specialis videretur operis. Et inter hæc omnibus charus, hilarem semper faciem ostendens sanctam Spiritus sancti gaudio intimis lætificabatur præcordiis."—*Trias Thaum.*, p. 337.

<sup>1</sup> *Around the cars.*—This seems to suggest that the monarch's people were pagans.

<sup>2</sup> *Baedan.*—He was the third son of the Monarch, Muircheartach Mor Mac Earca, and became Monarch of Ireland jointly with his nephew, Eochaidh, in the year 566.

<sup>3</sup> *Fraechan.*—In the account of this battle, preserved in the *Leabhar-Buidhe* of the Mac Fírbises of Lecan, in the Library of Trinity College, Dublin, H. 2. 16, p. 873, Fraechan, son of Tenisan, is called the Druid of King Diarmaid, and the person who made the *Airbhi Druadh*, or druidical charm [airbhe .i. airm airtbe.—*O'Clery*] between the two armies.

<sup>4</sup> *That passed beyond the Erbhe Druadh.*—In

Αοιρ Γριορτ, cúig céo caogac a pé. Α hocht décc do Diarmaitt. Cat Chuile huinnpenn i τεατβα, πορ Διαρμαιττ, ρια ηΑοδη, μαρ μδρεαναιν, ταιοριοτ Τεατβα, η πο μεαβαδ πορ Διαρμαιτ α ηιοναδ αν ιομαιρεεε.

Αοιρ Γριορτ, cúig céo caogac a reacht. Α naoi décc do Diarmait. S. décc mac Dé, φαδη οηρηδερ, décc. Colom Cille do dol ind Albain go pothaid iapum ecclur, η αρ uadh ainmniγτερ. S. Αοδη Ο Ριαχηρach

O'Donnell's Life of St. Columbkille, as translated by Colgan, it is stated that only one man of Columbkille's people fell in this battle, who had passed beyond the prescribed limits, "qui prefixos pugnae limites temerè transiit." But this is intentionally suppressing the reference to the *Airbhe Druadh*, because Colgan did not wish to acknowledge the existence of Druidism in Ireland, so long after the arrival of St. Patrick. Dr. O'Connor, on the other hand, mistranslates this passage, obviously with a view to shew that Diarmaid had many Druids at the time; but O'Connor's knowledge of the language of these Annals was so imperfect that he is scarcely worthy of serious criticism. His translation of the above passage is as follows :

"Fraochanus filius Tenussani fuit qui persuasit expulsionem Druidum Regi Diarmitio. Tuathanus filius Dimmani, filii Sarani, filii Cormaci, filii Eogani, fuit qui admonuit expulsionem Druidum postea. Tria millia circiter fuere qui occisi sunt de gente Diarmitii. Unus solus occisus est ex altera parte, Maglamuis ejus nomen. Nam is fuit qui impedivit quin expellerentur Druidae."—pp. 161, 162.

The absolute incorrectness of this translation will be seen at a glance by any one who is acquainted with the meaning of the Irish noun, *eiðbe*, or *aiðbe*, *carmen*, and of the verb, *po ching*, *transiit*. It will be observed that the Christian writer gives the *Airbhe Druadh* its own magical power (i. e. a power derived from the Devil); for though Columbkille's prayers were able to preserve his forces while they

remained within their own limits, the individual who passed beyond the consecrated limits described by the saint, into the vortex of the magical circle of the Druid, immediately lost his life.

<sup>1</sup> *Cuil-Uinnseann* : i. e. the Corner or Angle of the Ash Trees. The Editor has not been able to find any name like this in Teffia. Aedh, chief of Teffia, is mentioned in the Life of St. Berach, published by Colgan, *Acta SS.*, p. 342, c. 14, and in note 20, p. 347, in which Colgan is wrong in making Teffia the same as the county Longford. According to Mageoghegan's Annals of Clonmacnoise, this Aedh or "Hugh mac Brennan, king of Teaffa, gave St. Columbkille the place where the church of Dorowe" [Durrow] "stands."

<sup>2</sup> *Bec, son of De* : i. e. Bec, son of Deaghaidh or Dagæus. Colgan translates this entry : "A. D. 557. S. Beccus cognomento Mac De celebris propheta, obiit."—*Acta SS.*, p. 192. The death of this saint is entered twice in the Annals of Ulster; first under the year 552, and again under 557. The following notice of him is given in the Annals of Clonmacnoise at the year 550 :

"A. D. 550. The prophet, Beg mac De, began his prophesies. He prophesied that Lords would lose their chiefries and seigniories, and that men of little estates and lands would lose their lands, because they should be thought little; and lastly, that there should come great mortality of men, which would begin in Ffanaid, in Ulster, called the Swippe of Fanaid (Scuab Fánaid)."

The Age of Christ, 556. The eighteenth year of Diarmaid. The battle of Cuil-Uinnseinn<sup>7</sup>, in Teathbha, [was fought] against Diarmaid, by Aedh, son of Breanainn, chief of Teathbha; and Diarmaid was routed from the field of battle.

The Age of Christ, 557. The nineteenth year of Diarmaid. St. Bec, son of De<sup>a</sup>, a celebrated prophet, died. Colum Cille went to Scotland, where he afterwards founded a church, which was named from him<sup>a</sup>. St. Aedhan

<sup>a</sup> *Named from him.*—This was I-Columbkille or Iona. St. Columbkille, after he had excited his relatives to fight the king at Cul-Dreimhne, in 560, was excommunicated by a synod of the Irish clergy (as Adamnan inadvertently acknowledges, to introduce an angelic vision, in lib. iii. c. 3); after which he appears to have been in bad odour with the Irish clergy till 562, when the Annals record the “*Navigatio S. Columbae de Hibernia ad insulam Ia, anno etatis sue xlii*.” His success in converting the Picts, however, shed round him a lustre and a glory which dispelled the dark clouds which had previously obscured his fame as a saint; and his own relatives, Cumian and Adamnan, blazoned his virtues so ably, after the fashion of their age, that they established his sanctity in despite of all the aspersions of his rivals and enemies. From all the accounts handed down to us of this remarkable man, it would appear that he was a most zealous and efficient preacher of Christian morality, and an industrious transcriber of the Four Gospels, and of portions of the Old Testament. Venerable Bede gives a brief sketch of his history, in his *Ecclesiastical History*, lib. iii. c. 4 (Giles’s translation, p. 112), and observes that “some writings of his life and discourses are said to be preserved by his disciples.” “But,” adds this most cautious writer, who evidently had heard some stories about Columba’s conduct in Ireland, “*whatsoever he was himself*, this we know for certain, that he left successors renowned for

their continency, their love of God, and observance of monastic rules. It is true they followed uncertain rules in their observance of the great festival, as having none to bring them the synodal decrees for the observance of Easter, by reason of their being so far away from the rest of the world; wherefore, they only practised such works of piety and chastity as they could learn from the prophetic, evangelical, and apostolical writings. This manner of keeping Easter continued among them for the space of 150 years, till the year of our Lord’s incarnation, 715.”

In the Annals of Clonmacnoise the translator, Connell Mageoghegan, has inserted the following curious observation on the belief then in Ireland respecting the peculiar property of St. Columbkille’s manuscripts, in resisting the influence of water:

“He wrote 300 books with his own hand. They were all new Testaments; left a book to each of his churches in the kingdom, which books have a strange property, which is, that if they, or any of them, had sunk to the bottom of the deepest waters, they would not lose one letter, or sign, or character of them, which I have seen tried, partly, myself of [on] that book of them which is at Dorowe, in the King’s county; for I saw the ignorant man that had the same in his custodie, when sickness came on cattle, for their remedy, put water on the book and suffer it to rest therein; and saw also cattle return thereby to their former state, and the book



δέξ. Cath mona Doire lothair for Cruithniu ria nUib Néll an tuarceirt, .i. ria cCenél cConaill γ Eoghain, du ι ετορησαν γεαχτ εταοιγξ Cruithnech im Aodh mbrícc, γ ar don cup roin do rócar doirdoir na Lee ; γ Cápn Eolairγ do clanoib Néll an tuarceirt. Ceannfaelad ro paroh inoro

Sinrit faebra, rinrit fir, in Móin mór Doire lothair,  
Aobair componna nat cñit, geact nigh Cruithne im Aod mbrícc.  
Pictir cath Cruithne nuile, acur poploirctep Elne,  
Fichtir cath Gabra Lipfe, acur cath Cuile Opeimne.

to receive no loss." Superstitions of this kind have probably been the destruction of many of our ancient books.

<sup>b</sup> *St. Aedhan O'Fiachrach*.—"A. D. 569 al. 562. Aedan Ua Fiachrach obiit."—*Ann. Ult.*

<sup>c</sup> *Moin-Doire-lothair*.—Adamnan calls this the battle of Moin-mor, as does Ceannfaeladh in the verses here quoted by the Four Masters. Dr. O'Connor places the field of this battle in Scotland, in his edition of the Annals of Ulster, p. 23, n. 2, but by a mere oversight, for he seems to have been well aware that, by *Scotia*, Adamnan always meant Ireland. Colgan places it "in finibus Aquilonaris Hiberniæ."—*Trias Thaum.*, p. 374. The Rev. Mr. Reeves thinks that both names are still preserved in Moneymore, a town in the county of Londonderry, and Derryloran, the parish in which it is situated.—See his *Ecclesiastical Antiquities of Down and Connor, &c.*, p. 339. This, however, may admit of doubt, as the former is called in Irish *Muine-mor*, i. e. the Great Hill or Shrubbery, and the latter *Doire-Lorain*, i. e. Loran's Oak Wood.

Adamnan's reference to this battle is as follows: "Post bellum Cul Drebene, sicuti nobis traditum est, duobus transactis annis (quo tempore vir beatus de Scotia peregrinaturus primitus enavigavit) quadam die, hoc est, eadem hora, quâ in Scotia commissum est bellum quod Scotice dicitur Mona-moire, idem homo Dei coram Conallo Rege, filio Comgill in Britannia conver-

satus, per omnia enarravit, tam de bello, quorum propria vocabula Ainmerius filius Setni, et duo filii Maic Erce, Donallus et Fergus. Sed et de Rege Cruithniorum, qui Echodius Laib vocabatur quemadmodum victus currui insedens, evaserit; similiter sanctus prophetizavit."—*Vit. Columbae*, lib. i. c. 7; *Trias Thaum.*, p. 340.

<sup>d</sup> *Cruithnigh*.—These were the inhabitants of Dalaradia, who were called Cruithnigh or Picts, as being descended from a Pictish mother. Colgan translates this passage as follows in his *Acta Sanctorum*, p. 374, not. 39, on the first book of Adamnan's *Vita Columbae*:

"A. D. 557. Sanctus Columba Kille profectus est in Albaniam (id est Scotiam Albiensem) ubi postea extruxit Ecclesiam Hiensem. Sanctus Aidanus Hua Fiachrach obiit. Prælium de *Moin-mor* juxta Doire-Lothair contra Cruthenos (id est Pictos) commissum est per Nepotes Neill Septentrionales, id est, per Kinel-Conaill (hoc est, stirpem Conalli), Duce Anmirio filio Sednæ, et Kinel-Eoguin (id est, stirpem Eugenii) Ducibus Domnaldo, et Fergusio, et filiis Murchertachi, filii Ercæ. In eo prælio occubuerunt septem principes Crutheniorum (id est Pictorum) cum Aido Breco eorum Rege."

He remarks on this passage: "Habemus ergo ex his Annalibus prælium illud commissum esse eodem anno, quo sanctus Columba in Albaniam, seu Britanniam venit, ut refert Sanctus Adamnanus in hoc capite, licet male annum 557 pro

O'Fiachrach<sup>b</sup> died. The battle of Moin-Doire-lothair<sup>c</sup> [was gained] over the Cruithnigh<sup>d</sup>, by the Ui-Neill of the North, i. e. by the Cinel-Conaill and Cinel-Eoghain, wherein fell seven chieftains of the Cruithnigh, together with Aedh Breac; and it was on this occasion that the Lee<sup>e</sup> and Carn-Eolairg<sup>f</sup> were forfeited to the Clanna-Neill of the North. Ceanuafaeladh composed the following :

Sharp weapons were strewn, men were strewn, in Moin-mor-Doire-lothair,  
Because of a partition<sup>g</sup> not just; the seven kings of the Cruithni, with Aedh  
Breac, [were in the slaughter].

The battle of all the Cruithne<sup>h</sup> was fought, and Elne<sup>i</sup> was burned.

The battle of Gabhra-Liffe was fought, and the battle of Cul-Dreimhne.

563 posuerint." This battle is entered in the Annals of Ulster under the years 561 and 562, thus in the old translation, *Cod. Clarend.*, tom. 49 :

"A. D. 561. The battle of Moin-Doire."

"A. D. 562. The battle of Moin-Doire-Lothair, upon the Cruhens by the Nells of the North. Baedan mac Cin, with two of the Cruhens, fought it against the rest of the Cruhens. The cattle and booty of the Eolargs" [*rectè* the Lee and Ard Eolairg] "were given to them of Tirconnell and Tirowen, conductors, for their leading, as wages."

\* *The Lee*: i. e. the territory of Fir-Lii or Magh-Lii, in the barony of Coleraine, county of Londonderry.

<sup>f</sup> *Carn-Eolairg*.—See note <sup>e</sup>, under the year 478, battle of Ocha, *suprà*, p. 151. This place is mentioned by Tirechan, as near Lee Bendrigi. Colgan, in his notes on O'Donnell's Life of Columbkille, mentions Carraig Eolairg, as a place in the diocese of Derry, "ad marginem Eurypi Fevolii."—*Trias Thaum.*, p. 450, n. 49.

<sup>g</sup> *A partition*.—This seems to indicate that the battle was fought in consequence of a dispute about the partition of lands; but the Editor has never met any detailed account of this battle, or its causes. According to the

Annals of Ulster it was fought between the Cruitheni themselves, the race of Niall assisting one party of them for hire.

<sup>h</sup> *The battle of all the Cruithni*: i. e. the battle in which all the Irish Cruitheni or Dalaradians fought.

<sup>i</sup> *Elne*.—Dr. O'Connor translates this "*profani*," but nothing is more certain than that it was the name of a plain situated between the River Bann and the River Bush, in the north-west of the present county of Antrim. The Bann, i. e. the Lower Bann, is described in a very ancient poem, quoted by Dr. O'Connor, in his *Prolegomena ad Annales*, ii. p. 57, as flowing between the plains of Lee and Eile or Eilne; and Tirechan, in describing St. Patrick's journey eastwards from Ard-Eolairg and Aileach, near Derry, writes as follows :

"Et exiit in Ard-Eolairg, et Ailgi, et Lee Bendrigi, et perrexit trans flumen *Bande*, et benedixit locum in quo est cellola *Cuile Raithin* in *Eilniu*, in quo fuit Episcopus, et fecit alias cellas multas in *Eilniu*. Et per *Buas fluvium*" [the Bush] "foramen pertulit, et in *Duin Sebuirgi*" [Dunseverick] "sedit super petram, quam Petra Patricii usque nunc, &c."

Adamnan, speaking, in the fiftieth chapter of the first book of his *Vita Columbæ*, of that saint's

beirre gilla iar eongal, ar riar im enuar nuach  
 Fírgur, Doimnall, Ainmípe, acur nAinbú, mac Duach.  
 Fíllre da mac mic Eapcca, ar cño an catha ceona,  
 Acur an rí Ainmípe fíllir i realbaib Seana.

Aoir Crioite, cúig céo caoccart a hocht. Iar mbíth fiche bliadain or  
 Eirinní righe do Diarmaite, mac Fírgura Ceppbeoil, do ceap la hAod nDub,  
 mac Suibne, rí Dál nAraide, ag Raith bicc, hi Moig Line. Tucaó a cño  
 go Cluain mic Noir, go ro haónacht innte, 7 po haónact a colann hi  
 cCoinnepe.

Ir in mbliadainí ro gabao an muirgelt .i. Liban ingean Eathach, mic

reception at Coleraine, also mentions this plain in the following words: "Eodem in tempore Conallus Episcopus Culerathin, collectis a populo campi Eilni pœnè innumerabilibus xeniis, &c."—*Trias Thaum.*, p. 350. It should be here remarked that Colgan errs in placing this territory on the west side of the River Bann, which he does in his note on this passage in Adamnan, as follows: "*Campus Elne* priscis Magh Elne videtur regio amœna et campestris, ex adversa Bannei fluminis ripa, Culratheniæ Civitati adjacens versus Occidentem, quæ hodie vulgo *Ma-chaire*, id est, planities vocatur."—*Trias Thaum.*, p. 381, n. 106.

That this opinion of Colgan is erroneous is clear from the passage above quoted from Tirechan, which places *Eilnis* on the east side of the River Bann, and between it and the Bush. It must, however, be confessed that the people called Fir-Lii, or Lee, who were seated on the west side of the River Bann in St. Patrick's time, were driven from thence before the twelfth century by the Kinel-Owen, and that this is what led Colgan astray. But he should have known that the church of *Achadh Dubhthaigh*, now called Aghadowey, which all the martyrologies place in the plain of Magh-Lii, and which retained its name in his own time, is on the west side of the Bann.

<sup>1</sup> *Aedh Dubh*.—Adamnan mentions this fact, and calls the slayer of the King: "Aidum cognomento Nigrum, regio genere ortum, Cruthinium gente, &c. qui et Diermitium filium Cerbuill totius Scotiæ Regnatorem Deo auctore ordinatum, interfecerat."—*Lib. i. c. 36*; *Trias Thaum.*, p. 346. See note on this Aedh Dubh, under the year 592.

The death of King Diarmaid is entered under the year 564, in the Annals of Ulster, as follows:

"A. D. 564. *Occisio Diarmato mic Cearbhuill mac h-Aed Dubh la Suibhne*."

But by Tighernach under 565, which is the true year:

"A. D. 565. *Diarmato mac Cearbhuill occiput ept hi rRaith ðic a Muig Line la h-Aeo nDub mac Suibne Araide, ri Ulaó*."

"A. D. 565. Diarmaid mac Cerbhuill was slain at Rath-bec in Magh-Line, by Aedh Dubh, son of Suibhne Araide, King of Ulidia."

<sup>1</sup> *Rath-bec, in Magh-Line*: i. e. the Small Fort in Moylinny, now Rathbeg, a townland in the parish of Donegore, adjoining the parish of Antrim, in the county of Antrim.—See Reeves's *Ecclesiastical Antiquities of Down and Connor*, &c., p. 278. It adjoins another townland of great celebrity in Irish history, now called Rathmore, i. e. the Great Fort, anciently Rath-



They bore away hostages after conflict, thence westwards towards Cnuas-Nuach, Fearghus, Domhnall, Ainmire, and Nainnidh, son of Duach.

The two sons of Mac Earca returned to the same battle,

And the king, Ainmire, returned into the possessions of [his father] Seadna.

The Age of Christ, 558. After Diarmaid, the son of Fearghus Cerrbheoil, had been twenty years in sovereignty over Ireland, he was slain by Aedh Dubh<sup>†</sup>, son of Suibhne, King of Dal-Araidhe, at Rath-beag, in Magh-Line<sup>†</sup>. His head was brought to Cluain-mic-Nois<sup>m</sup>, and interred there, and his body was interred at Connor.

In this year was taken the Mermaid, i. e. Liban, the daughter of Eochaidh<sup>a</sup>,

mor-Maighe-Line.

<sup>m</sup> *Cluain-mic-Nois*.—It is stated in the Annals of Clonmacnoise, in which this battle is recorded under the year 569, that the King had requested before he expired that his head should be interred at Clonmacnoise, the monastery of his friend, St. Kieran. His body was buried at Connor, near the place where he was killed. He left three distinguished sons: 1. Aedh-Slaine, ancestor of nine monarchs of Ireland; 2. Colman Mor, the ancestor of the Clann-Colman, of whom there were seven monarchs; and 3. Colman Beag.

<sup>a</sup> *Liban, the daughter of Eochaidh*.—This Liban is set down in the Irish Calendar of O'Clery, at 18th December, as a saint. Her capture as a mermaid is set down in the Annals of Ulster under the year 571: "*Hic anno capta est in Muirgheilt*."

According to a wild legend in *Leabhar-na-hUidhri*, this Liban was the daughter of Eochaidh, from whom Loch Eathach, or Lough Neagh, was named, and who was drowned in its eruption [A. D. 90], together with all his children, except his daughter, Liban, and his sons, Conaing and Curnan. The lady, Liban, was preserved from the waters of Lough Neagh for a full year, in her *grianan*, or *boudoir*, under the lake. After this, at her own desire,

she was changed into a salmon, and continued to traverse the seas till the time of St. Comhgall of Bangor. It happened that St. Comhgall despatched Beoan, son of Innli, of *Teach-Debeog*, to Rome, on a message to Pope Gregory [Pope, A. D. 599–604] to receive order and rule. When the crew of Beoan's currach were at sea, they heard the celebration of angels beneath the boat. Liban, thereupon, addressed them, and stated that she had been 300 years under the sea, adding that she would proceed westward and meet Beoan, that day twelve months, at *Inbher-Ollarbha* [Larne], whither the saints of Dalaradia, with Comhgall, were to resort. Beoan, on his return, related what had occurred, and, at the stated time, the nets were set, and Liban was caught in the net of Fergus of *Miliuc*, upon which she was brought to land, and crowds came to witness the sight, among whom was the chief of *Ui-Conaing*. The right to her being disputed by Comhgall, in whose territory,—and Fergus, in whose net,—and Beoan, in promise to whom,—she was taken, they prayed for a heavenly decision; and next day two wild oxen came down from *Carn-Airend*; and, on their being yoked to the chariot, on which she was placed, they bore her to *Teach-Dabeoc*, where she was baptized by Comhgall, with the name *Muirgen*, i. e. born of the sea, or *Muirgeilt*,

Μυρσίχα, φορ τρachte Ollarbha, hi lín beoain, mic Inli, iarcaipe Comgaill bñochair.

Αοιρ Cpioρτ, cúicc céo caoccat anaoi. An céo bliadain do dá mac Μυρσίρταich, mic Μυρρεabhairg, i righe nEreann .i. Domnall γ Feargus. Cath Gabhra Liffe, γ cath Dumha Aichir, ρια nDomnall γ ρια bFírgus, φορ Laiḡuib, dia nebran.

Cat Gabhra, γ cath Duma Ácair,  
 Áebath aḡra i ccschetair, Colgu acur a ácair.  
 Cath Gabhra, ni cath duine ná dí céo  
 Áebath fiche ó Faolan, ó Ailell fiche píet.

Αοιρ Cpioρτ, cúig céo fearccat. An vapa bliadain do Domnall γ oFeargus. Daimin Damhairgic, .i. Coirppe, décc. Ar uabairíe na hAinḡialla.

Αοιρ Cpioρτ, cuig céo fearccat a haon. Iar mbeiré trís bliadna i righe nEreann do Domnall γ oFeargus, da mac Μυρσίρταig, mic Μυρρεaboirg mic Eogain, mic Nell, po éccrat apaoi.

Αοιρ Cpioρτ, cúig céo fearccat a dó. An céo bliadain oEochaid, mac Domnall, mic Μυρσίρταig, γ do baoban, mac Mhuirceaptaich, mic Μυρρεabairg, i righe nEreann.

Αοιρ Cpioρτ, cuig céo fearccat a trí. S. Molairi, abb Daiminnri, décc an vapa la décc do September. Iar mbeirh dá bliadain i righe nEreann

i. e. traverser of the sea. Another name for her was *Fuinchi*.—See Reeves's *Antiquities of Down and Connor*, &c., pp. 377, 378.

\* *Ollarbha*.—Now called the Larne, or Inver River, which rises about four miles south-west of the town of Larne, in the county of Antrim. See note <sup>d</sup>, under A. D. 285, p. 121, *suprà*.

<sup>ρ</sup> *Gabhra-Liffe*.—This was situated somewhere on the River Liffey, but nothing has been yet discovered to determine its exact position. In the Annals of Ulster this battle is entered under the year 565, and again under 572, and in the Annals of Clonmacnoise at 569 :

"A. D. 565. *Bellum Gabhre-Liphi*. Fergus

et Domhnall *Victores*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 572. *Vel hoc Bellum Gabhra Liphi for Laighnin*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 569. The battle of Gawra-Liffe was given by the Lynstermen, where Fergus and King Donall were victors."—*Ann. Clon.*

<sup>d</sup> *Dumha-Aichir*.—See note <sup>i</sup>, under the year 464, p. 146, *suprà*.

<sup>ρ</sup> *Daimhin Damhairgú* : i. e. the Little Silver Ox. In the Life of St. Maidoc he is called "*Latine Bos et Hibernice Damh seu Daimhin*." He is the ancestor of the Mac Mahons of Oirghialla, but not of all the septs of the Oirghialla. See Shirley's *Account of the Territory or Domi-*

son of Muireadh, on the strand of Ollarbha<sup>o</sup>, in the net of Beoan, son of Inli, the fisherman of Comhgall of Beannchair.

The Age of Christ, 559. The first year of the two sons of Muircheartach, son of Muireadhach, in the kingdom of Ireland, i. e. Domhnall and Fearghus. The battle of Gabhra-Liffe<sup>o</sup>, and the battle of Dumha-Aichir<sup>o</sup>, by Domhnall and Fearghus, against the Leinstermen, of which was said :

The battle of Gabhra and the battle of Dumha-Achair,  
Illustrious men fell in both, Colgu and his father.

The battle of Gabhra was not a battle [with the loss] of a man or two hundred ;  
There fell twenty from Faelan, from Ailill twenty times twenty.

The Age of Christ, 560. The second year of Domhnall and Fearghus. Daimhin Damhairgit<sup>o</sup>, i. e. Cairbre, died. From him are the Airghialla.

The Age of Christ, 561. After Domhnall and Fearghus<sup>o</sup>, the two sons of Muircheartach, son of Muireadhach, son of Eoghan, son of Niall, had been three years in the sovereignty of Ireland, they both died.

The Age of Christ, 562. The first year of Eochaidh, son of Domhnall, son of Muircheartach, and of Baedan, son of Muircheartach, son of Muireadhach, in the sovereignty of Ireland.

The Age of Christ, 563. St. Molaisi, Abbot of Daimhinis<sup>o</sup>, died on the twelfth of September. After Eochaidh and Baedan had been two years in

nion of Farney, p. 148 ; and Colgan's *Trias Thaum.*, p. 381, n. 6.

\* *Domhnall and Fearghus.*—The death of Domhnall is entered twice in the Annals of Ulster, first at the year 565, and again at 572, but they contain no notice of the death of Fearghus :

"A. D. 565. *Mors Domhnaill filii Muircheartaig ic Erca, cui successit Ainmire mac Sedna.*"

"A. D. 572. *Vel hic Bas Domhnaill ic Muircheartaig, ic Erca, cui successit Ainmire mac Setnai.*"

<sup>o</sup> *Daimhinis* : i. e. Ox-island, now Devenish, an island in Lough Erne, near the town of Enniskillen, in the county of Fermanagh. In a

Life of St. Aedan, quoted by Ussher (*Primord.*, p. 962), the name of this island is translated *Bovis insula*, and *Bovium insula* in a Life of St. Aedus. St. Molaise, or Laissren, the patron of this island, was the son of Nadfraech, and is to be distinguished from Molaise, or Laissren, of Leighlin, who was son of Cairell. The Life of St. Aedan has the following notice of the former :

"*Beatissimus Lasreanus ad aquilonalem partem Hiberniæ exivit, et construxit clarissimum monasterium in Stagno Herne nomine Daimhinis, quod sonat Latine Bovis insula.*"

And the Life of St. Aedus : "*Regebat plures monachos in insulâ positâ in Stagno Erne,*



ὁ Εὐχαιὸς ἡ ὁ δαδαν, τορῆσαν λα Κρονάν, τορῆσάς Γιαννάχτα Γλιννὲ Γεῖμιν.

Αἰοῖς Κριοῖρ, κύγς ἐὺν ῥῥεσσάτ ἀ σῆταιρ. Ἀν ἐὺν βλιαδάν ὁ Αἰνμῖρε, μακ Σεδνά, μῖκ ῤῥῡγυρά Κῆνοῖρδα, ἡ ῥῖγχε νῆρεανν.

Αἰοῖς Κριοῖρ, κύγς ἐὺν ῥεαρσάτ ἀ κύγς. Ἀν ὠαρα βλιαδάν ὁ Αἰνμῖρε. Δεμαν, μακ Καῖρῖλ, ῥῖεχ Ὑλαὸν, μῖκ Μυρεαδὸιγῃ Μυνδεῖρσε, ὁ μαρβὰὸ λα βαχλάχαιὸ βοῖρνε. Μυρῶβλαχ λα Κολμάν μβεσσ, μακ Ὀιαρμάτα, μῖκ ῤῥῡγυρά Κερρῖβεοῖλ, ἡ λα Κονάλλ, μακ Κοῖγκαῖλ, τορῆσάς Ὀάλ Ριάδα ἡ Σοῖλ, ἡ ἡ ἡ, κο σπαρσάτ εὐάλα ἰομῶα εἰρῖβ.

Αἰοῖς Κριοῖρ, κύγς ἐὺν ῥεαρσάτ ἀ ῥέ. Ἰαρ μβεῖτῃ ἐπὶ βλιαδάν ἡ ῥῖγχε νῆρεανν ὁ Αἰνμῖρε, μακ Σεδνά, τορκαῖρ λα ῤῥῡγυρ, μακ Νελλῖνε, ὠα νεβράδ.

ῤέῖμιν ἀν ταν ῥομ βοῖ ῥί, ῥῖρ βο μῖννατ nach δετλαῖ,  
Ἰνῶν ἀρ ῥοῖρβεῖρςς ἀ λί, λα ἡ Αἰνμῖρε, μακ Σέατναῖ.

Αἰοῖς Κριοῖρ, κύγς ἐὺν ῥεαρσάτ ἀ ῥεαχάτ. Ἰαρ μβεῖτῃ σον βλιαδάν ἡ ῥῖγχε νῆρεανν ὁ δαδαν, μακ Νινδεαδῃα, μῖκ ῤῥῡγυρά Κῆνοῖρδα, ὁ σπαρ ὁς Λέμ ἰνν ἐχ, ἡ νοεβὰὸ, λαρ ἀν ὁα Κομαοῖνε .i. Κομαοῖνε, μακ Κολμάν

quam Scoti nominant *Daimhinis*, i. e. Bovium insulam."

The death of this saint is entered twice in the Annals of Ulster, first under the year 563 (æ. com. 564), and again under 570.

\* *Cianachta-Glinne-Geimhin* : i. e. the Race of Cian of Gleann-Geimhin, which was the name of the vale of the River Roe, near Dungiven, in the county of Londonderry. The territory of this tribe is now called the barony of Keenaght. See note °, under A. D. 1197, p. 107. The death of these joint monarchs is entered in the Annals of Ulster under the year 571, thus:

"A. D. 571. *Occisio da Ua Muirethaig .i. Baetan mac Muircheartaigh et Eochaidh mac Domhnaill mic Muircheartaigh mic Erca, tertio anno regni sui. Cronan mac Tighearnaig, ri Cianachtae Glenna Gevin occisor eorum erat.*

"A. D. 571. The killing of the two descendants of Muireadhach, i. e. Baedan, son of Muircheartach, and Eochaidh, son of Domhnall,

son of Muirheartach Mac Erca, in the third year of their" [joint] "reign. Cronan, son of Tighearnach, King of Cianachta of Gleann-Geimhin, was their slayer."

\* *Ainmire*.—O'Flaherty says that he succeeded in the year 568.

\* *Deman, son of Cairell*.—"A. D. 571. *Mors Demain mic Cairill*."—*Ann. Ult.*

\* *Boirenn* : i. e. a rocky District. "Ḃoireanno .i. bopp-onn .i. cloc mór."—MS. T. C. D., H. 2. 15, p. 180. There are two townlands of this name in the county of Down, one in the parish of Dromara, and the other in that of Cluain-Dallain, or Clonallon. The latter is probably the place here alluded to.

\* *Sol*.—This island, which is now called Col, is styled Colossa by Adamnan in his *Vit. Columb.*, lib. i. c. 41, and lib. ii. c. 22.

\* *Ile*.—Now Ila, or Islay. It is called *Ilea* by Adamnan, lib. ii. c. 23, *Trias Thaum.*, p. 355. This expedition is noticed in the Annals of

the sovereignty of Ireland, they were slain by Cronan, chief of Cianachta-Glinne-Gemhin\*.

The Age of Christ, 564. The first year of Ainmire<sup>a</sup>, son of Sedna, son of Fearghus Ceannfhoda, in the sovereignty of Ireland.

The Age of Christ, 565. The second year of Ainmire. Deman, son of Cairell<sup>a</sup>, King of Ulidia, son of Muireadhach Muindearg, was killed by the shepherds of Boirenn<sup>a</sup>. A sea fleet [was brought] by Colman Beg, son of Diarmaid, son of Fearghus Cerrbheoil, and by Conall, son of Comhgall, chief of Dal-Riada, to Sol<sup>a</sup> and Ile<sup>a</sup>, and they carried off many spoils from them.

The Age of Christ, 566. After Ainmire, son of Sedna<sup>b</sup>, was three years in the sovereignty of Ireland, he was slain by Fearghus, son of Nellin, of which was said :

Feimhin, while he was king<sup>c</sup>, was not a place without bravery,

To-day dark-red its aspect, [being set on fire] by Ainmire, son of Seadna.

The Age of Christ, 567. After Baedan, son of Ninnidh, son of Fearghus Ceannfhoda, had been one year in the sovereignty of Ireland, he was slain at Leim-an-eich<sup>d</sup>, in a battle, by the two Comains; i. e. Comain, son of Colman Beg,

Ulster under the year 567, thus:

"Feacht i nIardomhain la Colman mBecc, mac Diarmato, agus Conall mac Comgaill, i. e. an expedition into Iardomhan" [the Western Isles] "by Colman Beg, son of Diarmaid, and by Conall, son of Comgall."

<sup>b</sup> *Ainmire, son of Sedna*.—The death of this monarch is entered twice in the Annals of Ulster, first under 568, which is the true year, and again under 575, which is clearly a mistake. In the Annals of Clonmacnoise it is entered under 569, as follows :

"A. D. 569. Ainmire mac Setna, joynt King, was slain by Fergus mac Nellyne, which Fergus was soon after slain by Hugh mac Ainmireagh." Adamnan calls him "Ainmerius filius Setni" in lib. i. c. 7 ; and in lib. iii. c. 5, he writes the name very correctly Ainmirech, in the genitive form. In the Life of Gildas, published by the Bollandists, p. 954, he is called Ainmericus :

"Eo tempore regnabat Ainmericus Rex per totam Hiberniam, qui et ipse misit ad B. Gildam, rogans ut ad se veniret."

<sup>c</sup> *While he was king*.—This is evidently quoted from a poem on one of the kings of Munster (probably Crimhthann Srebh), after whose death Magh-Feimhean was laid waste with fire and sword by the monarch Ainmire, son of Sedna.

<sup>d</sup> *Leim-an-eich*: i. e. the Horse-leap. There are several places of this name in Ireland. That here referred to may be the place now called Leim-an-eich-ruaidh, *anglicè* Lemnaroy, near Maghera, in the county of Londonderry. O'Flaherty places the accession of "Boetanus filius Ninnedii" in 571, and that of "Aidus Ainmirei filius" in 572.—*Ogygia*, iii. c. 93. In the Annals of Ulster his death is entered under the year 585, as follows :

"A. D. 585. *Occisio* Baetain mac Ninnedha, filii Duach, filii Conaill, mic Fergusa Ceannfada,

becc, mic Cſbail, 7 Comaoinne, mac Libpene, mic Iollaſain, mic Cſbail. Tré comairle Colmain becc do ponpat an ghníom hſin.

Αοιρ Cſiope, cúig céo fearceat a hocht. An ceo bliadain d'Αοth, mac Ainmípech, ór Eſinn. Feargar, mac Nelline, do marbað la h'Αοð, mac Ainmípech, i noioḡail a athar.

Αοιρ Cſiope, cúig céo fearceat a naoi. An ſapa bliadain d'Αοð. S. Oenna, mac ua Laiḡiri, abb Cluana mic Nóir, décc. S. Ite, ógh ó Cluain Cſbail, décc an 15 Ianuairi. Ar ſi ba hainm Míde.

Αοιρ Cſiope, cúig céo fearceat. An treap bliadain d'Αοth. S. Moeinſno, eppucc Cluana feara bſnainn, décc an céo lá do Marta.

Αοιρ Cſiope, cúig céo fearceat a haon. S. bſenoinn, ab bioſpa, décc an naoiſa lá fíſt do Nouember. Cath Tola ſia Fiachna, mac baodain, mic Cairill, ſor Oppaiḡib 7 ſor Elib, 7 ſo meabað ſoppa. Tola ainm maighe eſir Cluain fſiſta Molua 7 Saiḡiri. Cath Femiſ ſia Coirppre mac Cſeméainn, ſi Múman, ſor Colman becc, mac Diarmada, 7 ſo meabað ar Colman.

Αοιρ Cſiope, cúig céo fearceat adó. An cúiccead bliadain d'Αοð. Cath Doete, ſian hainm bealach Feaſha, ſia n'Αοð, mac Ainmípech, ſor

*regis Temro, qui uno anno regnavit. Cumaeine mac Colmain, Big mic Diarmata, & Cumaeine mac Libhren, filii Illannon, mic Cerbaill occiderunt eum consilio Colmain .i. oc Leim ind eich."*

\* *Mac Ua Laighisi.*—Dr. O'Connor says that this family name is now O'Lacy, which involves a double error, for Mac Ua Laighsi is not a family name (for hereditary surnames were not established so early as this period), and there is no such name as O'Lacy in Ireland. There is Lacy or De Lacy, but this name is not of Irish origin. This writer is also wrong in saying that the family of O'Laigisiorum is mentioned by Adamnan, lib. iii. c. 12.

<sup>1</sup> *Cluain-Creadhail.*—Now Killeedy, in the south of the county of Limerick.—See note <sup>1</sup>, under the year 546.

\* *Mide* : i. e. *Mo Ide* : i. e. *Mea Ida*.—See Colgan's *Acta SS.*, p. 71, n. 2. The churches called

Kilmeedy, in Munster, are named after this virgin.

<sup>b</sup> *Brenainn, Abbot of Birra.*—His death is entered in the Annals of Ulster at the year 564, and again at 571, which is the true year. It is entered in the Annals of Clonmacnoise at 570.

<sup>i</sup> *Tola.*—Now Tulla, in the parish of Kinnitty, barony of Ballybritt, and King's County. In the Annals of Clonmacnoise, at the year 569, this battle is noticed as follows :

"A. D. 569. The battle of Talo and Fortalo, the names of two fields between Elie and Ossorie, which is between Clonfert-Molwa and Sayer, where Fiachra mac Boydan was victor."

But in the Annals of Ulster it is entered first under the year 572, and again under 573, and said to have been fought "*in regionibus Cruithne*," which seems correct, as the victor was King of Ulidia :



son of Cearbhall, and Comain, son of Libren, son of Illadhan, son of Cearbhall. [It was] at the instance of Colman Beg they perpetrated this deed.

The Age of Christ, 568. The first year of Aedh, son of Ainmire, over Ireland. Fearghus, son of Nellin, was slain by Aedh, son of Ainmire, in revenge of his father.

The Age of Christ, 569. The second year of Aedh. St. Oenna Mac Ua Laighisi\*, Abbot of Cluain-mic-Nois, died. St. Ite, virgin, of Cluain-Creadhail†, died on the 15th of January. She was also called Mide‡.

The Age of Christ, 570. The third year of Aedh. St. Maeineann, Bishop of Cluain-fearta-Breanainn [Clonfert], died on the first of March.

The Age of Christ, 571. St. Breanainn, Abbot of Birra<sup>a</sup>, died on the twenty-ninth day of November. The battle of Tola<sup>1</sup>, by Fiachna, son of Baedan, son of Cairell, against the [people of] Osraighe and Eile; and they were defeated. Tola is the name of a plain [situated] between Cluain-fearta-Molua<sup>2</sup> and Saighir<sup>1</sup>. The battle of Feimhin<sup>m</sup>, by Cairbre, son of Creamhthann, King of Munster, against Colman Beg, son of Diarmaid; and Colman was defeated.

The Age of Christ, 572. The fifth year of Aedh. The battle of Doete, which is called Bealach-feadha<sup>a</sup>, by Aedh, son of Ainmire, against the men of

"A. D. 572. *Bellum Tola & Fortola* i. e. *nomina camporum* etir Ele ocnus Osraighe, ocnus etir Cluain-ferta ocnus Saiger."

"A. D. 573. *Bellum Tola & Fortola in regionibus Cruithne*."

<sup>1</sup> *Cluain-ferta-Molua*.—"Et in ipso loco clara civitas quæ vocatur Cluain-ferta-Molua, id est, Latibulum mirabile S. Moluæ (eo quòd ipse in suâ vitâ multa miracula in eâ fecit, et adhuc gratiâ Dei per eum patrantur) in honore S. Moluæ crevit: et ipsa est in confinio Laginensium et Mumeniensium, inter regiones Osraigi et Hele et Laiges."—*Vita Moluæ*, quoted in Ussher's *Primord.*, p. 943. This place is now called Clonfertmulloe, *alias* Kyle, and is situated at the foot of Slieve Bloom, in the barony of Upper Ossory, in the Queen's County.—See *Ogygia*, iii. c. 81.

<sup>1</sup> *Saighir*.—Now Serkieran, an old church giving name to a parish in the barony of Bally-

britt, and King's County, and about four miles east of Birr.—See Ussher's *Primordia*, pp. 791, 792, where this church is referred to as in the territory of Eile (i. e. Ely O'Carroll), which anciently belonged to Munster, but which was a part of Leinster in Ussher's time.

<sup>m</sup> *Feimhin*.—A plain comprised in the barony of Iffa and Offa East, in the county of Tipperary.—See note under A. M. 3506, p. 32. This passage is given in the *Annals of Ulster* at the year 572: "A. D. 572. *Bellum Feimin*, in quo victus est Colman Modicus" [Beg] *filius Diarmata, et ipse evasit*." It is also given at the year 592, in Doctor O'Connor's edition, p. 32, but not in the *Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>a</sup> *Bealach-feadha*: i. e. the Woody Road. This place is called Bealach an Fheadha, in the pedigree of O'Reilly, preserved in the Library of Trinity College, Dublin, H. 1. 15, and now cor-

ῥῥῥῥῥ Μῖδε, ou in po éuit Colman bſce, mac Diarmada. Conall mac Comgaill, pí Dal Riatta, do écc. Ar eiríde po ſobair hl do Choluim Cille.

Αοῖρ Cῑοῖρτ, cuiſ céd reachtmoſat a cῑí. An reirſeò bliaðain uΑοò. ḃῑῑnainn, mac ḃῑuῑn, plaith Teat̃ba, décc.

Αοῖρ Cῑοῖρτ, cuiſ céd reachtmoſat a cſtaῖr. Α reacht uΑοoh. Mar- baò Αοoh, mic Eathach Tioῑmchapna, la hUῑḃ ḃῑuῑn.

Αοῖρ Cῑοῖρτ, cuiſ céd reachtmoſat aῑé. An naom̃að bliaðain uΑοoh. S. ḃῑῑnainn, abb Cluana ῑῑῑta ḃῑῑnainn, an 16 Mai, ΐ do fuair bar a nEanach uῑin, ΐ do haḃlac̃að a cōῑp a cCluain ῑeῑta ḃῑenainn. Colman, mac Coῑῑῑpe, pí Laiſſn, décc acc Sliab Maῑῑce.

Αοῖρ Cῑοῖρτ, cúicc céd reachtmoſat aῑeacht. An deachm̃að bliaðain uΑοò. S. erpucc Ethéfn Cluana ῑota ḃaitan aḃa décc an 11 Febῑuairi. S. Caiῑeach Uῑῑgain ogh, o Cluain ḃoῑeann, decc 9 Febῑuairi. Feiḃlím̃iḃ Fínn, abb Αῑḃa Mac̃a, do écc.

rectly anglicised Ballaghanea, and is the name of a townland in the parish of Lurgan, barony of Castlerahin, and county of Cavan. In the Annals of Clonmacnoise, *ad ann.* 587, Ma-geoghegan conjectures that Colman Beg was slain at Belanaha, near Mullingar, but he is evidently wrong. In the Annals of Ulster this battle is noticed at the year 586 :

"*Bellum Droma-Ethe, in quo cecidit Colman Beg mac Diarmata. Aed mac Aimirech victor erat, in quo bello etiam cecidit Libren mac Illan-don mic Cearbaill.*"—*Cod. Claren.*, tom. 49.

° *Of Dal-Riada* : i. e. of Dal-Riada, in North Britain. This entry is given in the Annals of Ulster at the year 573, and in the Annals of Clonmacnoise at 569, as follows :

"A. D. 573. *Mors Conaill mic Comgaill anno regni sui xvi., qui obtulit insulam Ie Columbae Cille.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 569. Conell, son of Cowgal, that gave the island of Hugh" [i. e. Iona] "to St. Columbkille, died in the 16th year of his reign, of Dalriaty."—*Ann. Clon.* See also Colgan's *Trias Thaum.*, pp. 495, 496.

° *Brenainn, son of Brian.*—According to Colgan (*Trias Thaum.*, p. 507), this Brenainn, or "Brendanus princeps Teffie," granted Durrow to St. Columbkille; but see note †, under the year 556, *suprà*, and note †, under 585, *infra*.

° *Eochaidh Tirmcharna.*—He was King of Connaught. The Ui-Briuin were the descendants of Brian, son of the Monarch, Eochaidh Muighmheadhoin, and were Aedh's own tribe. The killing of Aedh is entered in the Annals of Ulster at the year 576. Under the year 573 the Annals of Ulster record : "*Magna móḃáil, i. e. Conventio Dromma Cheta*" [now Daisy Hill, near the River Roe, not far from Newtown Limavaddy, in the county of Londonderry], "*in qua erant Colum Cille et Mac Ainmirech.*" And the same Convention is noticed in the Annals of Clonmacnoise under the year 587, which is nearer to the true date, which was 590. It looks very strange that the Four Masters should make no reference to this convention, which is so celebrated in Irish history, and particularly by Keating, in the reign of Aedh Mac Ainmireach, and in the Lives of St. Columbkille, with

Meath, where fell Colman Beg, son of Diarmaid. Conall, son of Comhgall, King of Dal-Riada<sup>o</sup>, died. It was he that granted Hy [Iona] to Colum Cille.

The Age of Christ, 573. The sixth year of Aedh. Breanainn, son of Brian<sup>o</sup>, chief of Teathbha [Teffia], died.

The Age of Christ, 574. The seventh year of Aedh. The killing of Aedh, son of Eochaidh Tirmcharna<sup>o</sup>, by the Ui-Briuin.

The Age of Christ, 576. The ninth year of Aedh. St. Brenainn<sup>o</sup>, Abbot of Cluain-ferta-Brenainn [Clonfert], died on the 16th of May. He died at Eanach-duin<sup>o</sup>, and his body was interred at Cluain-ferta-Brenainn. Colman, son of Cairbre, King of Leinster, died at Sliabh-Mairge<sup>o</sup>.

The Age of Christ, 577. The tenth year of Aedh. St. Ethchen, Bishop of Cluain-foda Baetain-abha<sup>o</sup>, died on the 11th of February. St. Caireach Deargain, virgin, of Cluain-Boireann<sup>o</sup>, died on the 9th of February. Feidhlimidh Finn<sup>o</sup>, Abbot of Ard-Macha, died.

which they were so well acquainted.—See O'Donnell's *Vita Columbae*, lib. i. c. 93; ii. 10, 110; iii. 1, 2, 4, 5. It is also mentioned by Adamnan, in his *Vita Columbae*, under the name of Dorsum Cethe, lib. i. cc. 10, 49; lib. ii. c. 6; *Trias Thaum.*, pp. 341, 349, 352.

Under the year 575, which is totally omitted by the Four Masters, the Annals of Ulster record: "*Scintilla Lepre, et abundantia nucum inaudita. Bellum Teloco in quo cecidit Duncath mac Conaill mic Comgaill et alii multi de sociis filiorum Gaurain.*"

The Annals of Clonmacnoise also record: "Diseases of the Leporsie and knobbes," but under the year 569, which is incorrect.

<sup>o</sup> *St. Brenainn*.—St. Brenainn, or Brendan, of Clonfert, in the county of Galway, died at Annadown, in the year 577, according to Ussher (*Index Chron. in Primord.*, p. 1145).—See also Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 193.

<sup>o</sup> *Eanach-duin*: i. e. the Moor or Marsh of the Dun, or earthen Fort; now Annadown, on the east margin of Lough Corrib, in the barony of Clare and county of Galway.

<sup>o</sup> *Sliabh-Mairge*.—Now Slievemargy, or Slewmarague, a barony in the south-east of the Queen's County.—See A. D. 1398.

<sup>o</sup> *Cluain-fota Baetain-Abha*: i. e. the Long Lawn or Meadow of Baetain Abha, now Clonfad, in the barony of Farbil, and county of Westmeath.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, pp. 304–306; Archdall's *Monasticon Hib.*, p. 708; and *Obits and Martyrology of Christ Church, Dublin*, Introduction, p. liii.

<sup>o</sup> *Cluain-Boireann*.—Now Cloonburren, on the west side of the Shannon, in the parish of Moore, barony of Moycarnan, and county of Roscommon, and nearly opposite Clonmacnoise. That part of the River Shannon lying between this church and Clonmacnoise was anciently called *Snámh-dá-én*.—See *Buile Shuibhne*, MS., R. I. A., p. 141; and Colgan's *Trias Thaum.*, p. 134, c. 33; *Tribes and Customs of Hy-Many*, p. 82, note <sup>o</sup>, and the map to the same work. St. Cairech of this place was the sister of St. Eany, or Endeus, of Aran.

<sup>o</sup> *Feidhlimidh Finn*.—He is set down as Primate in the list of the Archbishops of Armagh



Αοιρ Cpiope, cuius céd peachtmoḡat anaoi. Α dó décc vAodh. Cath Droma mic Earcca ria nAodh, mac Ainmirech, por Cenel nEogain, vó in po marbað Colcca, mac Domnaill, mic Muirceartaig, mic Muirceadoigh.

Αοιρ Cpiope, cúig céd ochtmoḡat. Α τρι décc vAodh. Fírgur Scannal, rí Mumán, do marbað.

Αοιρ Cpiope, cúig céd ochtmoḡat a haon. Α cftair décc vAodh. Aedh, mac Suibne, toireac Maonmuighe, décc.

Αοιρ Cpiope, cuius céd ochtmoḡat a dó. Α cúig décc vAodh. Fíradhach, mac Duaidh, tigfína Oirraige, do marbað la a muinistir fírin.

Αοιρ Cpiope, cuius céd ochtmoḡat a trí. Α ré décc vAodh. S. Fírgur, eppcop Droma Uíthglair, do écc an 3o do Mharta, 7 aré an Fírgur rin po pothaid Cill mbian.

Αοιρ Cpiope, cúig céd ochtmoḡat a cftair. Α peacht décc vAodh. S. Naccaoime, abb Típe da glar, braétair Caoimhgin, do écc an céd lá do Maí.

Αοιρ Cpiope, cúig céd ochtmoḡat a cúig. Αn tochtmað bliadain décc vAodh. bñfnainn tigfína Teatba, décc. Αr eiríde po eðbair (riar an tan

given in the Psalter of Cashel, published by Colgan in *Trias Thaum.*, p. 293; and in the Bodleian MS., Laud. 610.—See Harris's edition of Ware's Bishops, p. 38.

Under this year the Annals of Ulster record, "*Reversio Ulot de Eamania*;" and the Annals of Clonmacnoise notice the "departing of Ulstermen from Eawyn," under the year 580. It would appear from a notice in the Annals of Ulster, at the year 576, that the *Ulla*, or ancient Ultonians of the race of Rury, made an effort to recover their ancient fort of Emania in that year, but that they were repulsed by Clann-Colla, or Oirghialla:

"A. D. 576. *Primum periculum Ulot in Eufania*."

<sup>1</sup> *Druim Mic Earca*: i. e. the Ridge or Long Hill of Mac Earca.—Not identified. This battle is recorded in the Annals of Ulster at the years 579 and 580, and in the Annals of Clonmacnoise at 580, as follows:

"A. D. 579. *Bellum Droma Mic Erce ubi Colgu, filius Domhnaill, filii Muirchertaig, mic Muiredaig, mic Eogain cecidit.*" Aed mac Ainmirech *victor fuit.*"

"A. D. 580. *Vel hic Bellum Droma Mic Erce.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 580. The battle of Drom mac Eirke was given, where Colga mac Donell mic Murtough was slain, and Hugh mac Ainmireagh was victor."—*Ann. Clon.*

<sup>2</sup> *Fearghus Scannal*.—According to the Dublin copy of the Annals of Innisfallen, "Feargus Sganuil succeeded his brother Cairbre Crom as King of Desmond, in 577, and died in 584. But the testimony of these Annals, which were largely interpolated in 1760, should be received with great caution.

<sup>3</sup> *Maenmagh*.—A level territory lying around the town of Loughrea, in the county of Galway.—See A. M. 3501, and note <sup>1</sup>, under A. D. 1235, p. 276.

The Age of Christ, 579. The twelfth year of Aedh. The battle of Druim Mic Earca<sup>7</sup>, [was gained] by Aedh, son of Ainmire, over the Cinel-Eogain, where was slain Colga, son of Domhnall, son of Muircheartach, son of Muireadhach.

The Age of Christ, 580. The thirteenth year of Aedh. Fearghus Scannal<sup>8</sup>, King of Munster, was slain.

The Age of Christ, 581. The fourteenth year of Aedh. Aedh, son of Suibhne, chief of Maenmagh<sup>9</sup>, died.

The Age of Christ, 582. The fifteenth year of Aedh. Fearadhach, son of Duach, Lord of Osraighe<sup>5</sup>, was slain by his own people.

The Age of Christ, 583. The sixteenth year of Aedh. St. Fearghus, Bishop of Druim-Leathglaise<sup>6</sup>, died on the 30th of March; and this was the Fearghus who founded Cill mBian<sup>4</sup>.

The Age of Christ, 584. The seventeenth year of Aedh. St. Nathcheimhe, Abbot of Tir-da-ghlas<sup>5</sup>, the brother of Caeimhghin<sup>1</sup>, died on the first day of May.

The Age of Christ, 585. The eighteenth year of Aedh. Breanainn<sup>8</sup>, Lord of Teathbha [Teffia], died. It was he that had, some time before, granted

<sup>5</sup> *Osraighe*.—Now *anglicè* Ossory. This territory anciently comprised the whole of the present diocese so called.—See note <sup>1</sup>, under the year 1175.

<sup>6</sup> *Druim-Leathglaise*.—More generally called Dun-da-leath-ghlas: i. e. “*arx duarum mediarum catenarum*,” now Downpatrick.—See Colgan’s *Trias Thaum.*, p. 110, n. 39; also *Acta SS.*, p. 193, where this passage is translated thus:

“583. *S. Fergusius, Episcopus Drom Lethglassensis .i. Dunensis, obiit 30 Martii. Et ipse extruxit [Ecclesiam] de Kill-mbian.*”—Quat. Mag.

<sup>4</sup> *Cill mBian*.—This name, which might be anglicised Kilbean or Kilmean, is now obsolete.—See Reeves’s *Antiquities of Down and Connor*, &c., p. 144. This bishop would appear to have been a distinguished person, for his death, and the fact of his having founded Cill-mBian, are mentioned in the *Annals of Tighernach* at 584, and in those of *Ulster* at 583 and 589.

<sup>5</sup> *Tir-da-ghlas*.—Now Terryglass, a small village in the barony of Lower Ormond, in the county of Tipperary, and about four miles to the north-west of Burrisokeane. In the *Life of St. Fintan of Clonenagh*, the situation of this place is described as follows: “*Jacet*” [Colum Mac Crimthainn] “*in sua civitate quæ dicitur Tir-daglas in terrâ Mumonie juxta fluvium Sinna.*”—See *Ussher’s Primord.*, p. 962, and *Lanigan’s Eccl. Hist.*, vol. ii. p. 76. No part of the ancient church of Terryglass now remains.

<sup>1</sup> *Caeimhghin*: i. e. St. Kevin of Glendalough, in the county of Wicklow.

<sup>8</sup> *Breanainn*.—See his death already mentioned under the year 573. It is entered in the *Annals of Clonmacnoise*, under 588, as follows:

“A. D. 588. Hugh mac Brenayn, King of the country of Teffa, that granted Dorowe to St. Columbkille, died. The same year there was much frost and wind.”

rain) Dírmaigh do Dia, 7 do Colom Cille. Baettan, mac Cairill, ní Uladh, décc.

Αοιρ Cpiope, cúig céo ochtmoḡat aré. Α naoi décc oAod. S. Dáigh, eppcop, mac Cairill, décc an 18 Augur. Feidhlimid, mac Tighearnaigh, ní Mumhan, décc. Cat Moighe Ochtair ria mbran Dubh, mac Eachach, for Uib Néill ipin tealaiḡ of Cluain Conaire a noír.

Αοιρ Cpiope, cúig céo ochtmoḡat areacht. An fichstmaḡ bliadaim oAod. S. Caerlan, eppcop Arda Macha, décc, an cšpamaḡ lá piéct do Mharpa. S. Seanach, eppcop ó Cluain Iorairb, décc.

Αοιρ Cpiope, cuig céo ochtmoḡat a hocht. Α haon ficheat oAodh. S. Aodh, mac bpicc, eppcop ó Cill Air, 1 Mibe, decc 10 do November. Lughaid Lir móir décc.

Αοιρ Cpiope, cuig céo ochtmoḡat anaoi. Α do ficheat oAodh. S. Mac-nipe, abb Cluana mic Noir, ppi pe pé mbliadan, décc, 7 a écc an 13 do mí Iun.

<sup>b</sup>*Dearmagh*: i.e. *Campus roborum* (Bede, Hist. lib. iii. c. 4), now Durrow, in the north of the King's County.—See note <sup>c</sup>, under A. D. 1186, p. 71.

<sup>c</sup>*Baetan, son of Cairill*.—His death is entered in the Annals of Ulster under the year 580, and again under 586, thus:

"A. D. 580. *Mors Baetain mic Cairill*."

"A. D. 586. *Vel hic Mors Baetain mic Carill, regis Ulad*."

<sup>d</sup>*Daigh, son of Cairill*.—In the Irish Calendar of O'Clery, at 18th August, he is called Bishop of Inis-caein-Deagha, in Conaille Muir-theimbne, now Inishkeen, in the county of Louth, adjoining the county of Monaghan.—See Colgan's *Acta SS.*, pp. 348, 374. He was the fourth in descent from Eoghan, or Owen, the ancestor of the Kinel-Owen, and the person from whose hands Mochta, of Louth, received the viaticum. The Calendar of Cashel calls him "faber tam in ferro quam in ære, et scriba insignis."

<sup>e</sup>*Feidhlimidh, son of Tighernach*.—His death

is entered in the Annals of Ulster, at the year 589, as follows:

"A. D. 589. *Mors Feidhlimthe, mic Tigernaigh, Regis Mumhan*."

In the interpolated Dublin copy of the Annals of Innisfallen he is made only King of Desmond, [from 584 to 590], but this is one of Dr. O'Brien's intentional falsifications, to detract from the ancient importance of the Eoganachts.

<sup>f</sup>*Magh-Ochtair*.—A plain in the barony of Ikeathy and Uachtar-fhine or Oughteranny, in the north of the county of Kildare.

<sup>g</sup>*Cluain-Conaire*: i.e. Conaire's Lawn or Meadow; now Cloncurry, in the same barony. In the Annals of Ulster this battle is noticed, under the year 589, as follows:

"A. D. 589. *Bellum Maighe Ochtair re mBran Dubh, mac Eachach for Uibh Neill*."

<sup>h</sup>*Caerlan*.—He was Archbishop of Armagh, "ex regione de O'Niallan oriundus," succeeded Feidhlimidh in 578, and died in 588.—See Harris's edition of Ware's *Bishops*, pp. 38, 39; and Colgan's *Acta SS.*, p. 193. In the Annals of



Dearmhagh<sup>b</sup> to God and to Colum Cille. Baetan, son of Cairell<sup>l</sup>, King of Ulidia, died.

The Age of Christ, 586. The nineteenth year of Aedh. St. Daigh, bishop, son of Cairell<sup>a</sup>, died on the 18th of August. Feidhlimidh, son of Tighernach<sup>l</sup>, King of Munster, died. The battle of Magh-Ochtair<sup>m</sup> [was gained] by Bran Dubh, son of Eochaidh, over the Ui-Neill, at the hill over Cluain-Conaire<sup>a</sup>, to the south.

The Age of Christ, 587. The twentieth year of Aedh. St. Caerlan<sup>o</sup>, Bishop of Ard-Macha, died on the twenty-fourth day of March. St. Seanach, Bishop of Cluain-Iraid<sup>p</sup>, died.

The Age of Christ, 588. St. Aedh, son of Breac, Bishop of Cill-Air<sup>a</sup>, in Meath, on the 10th of November. Lughaidh, of Lis-mor<sup>r</sup>, died.

The Age of Christ, 589. The twenty-second year of Aedh. St. Macnise<sup>a</sup>, Abbot of Cluain-mic-Nois for a period of sixteen years, died on the thirteenth of the month of June.

Clonmacnoise his death is entered under the year 587.

<sup>p</sup> *Cluain-Iraid*, now Clonard, in the south-west of the county of Meath.

<sup>a</sup> *Cill-Air*.—Now Killare, an old church giving name to a parish near the hill of Uisneach, in the barony of Rathconrath, and county of Westmeath.—See note<sup>b</sup>, under A. D. 1184. In O'Clery's Irish Calendar the festival of Aedh Mac Bric is marked at 10th November, thus :

"Aod mac Briic Epp. ó Chill Air i Mhóe, 7 ó Shliabh Uaig i bCill Bógaine, i gCinel Connail, Aoir Cpiort an cun po faois a ppiopas do cum nime, 588."

"Aedh Mac Bric, Bishop of Killare, in Meath, and of Sliabh Liag, in Tir-Boghaine, in Kinel-Connell. The Age of Christ when he resigned his spirit to heaven, 588."

The ruins of this saint's chapel are still to be seen on the mountain of Slieveleague, in the barony of Banagh, and county of Donegal. The death of Aedh filius Bric is also entered in the Annals of Ulster, at the year 588. Colgan has

published an ancient Life of him at 28th February. He was also the founder and patron of Rathhugh, near Kilbeggan, in Westmeath.

<sup>r</sup> *Lis-mor* : i. e. *Atrium magnum*. Now Lismore, in the county of Waterford, where St. Carthach, or Mochuda, of Rathain, formed a great religious establishment about the year 633; but there seems to have been a church there at an earlier period. Tighernach records the death of this Lughaidh, to whom he gives the *alias* name of Moluoc, at the year 691.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 539.

<sup>a</sup> *Macnise*.—His death is entered in the Annals of Clonmacnoise, at the year 587, thus:

"A. D. 587. Mac Nissi, an Ulsterman, third abbot of Clonvicknose, died in the 16th year of his place."

His festival is entered in O'Clery's Irish Calendar at 13th June, in which it is remarked that he was abbot of Clonmacnoise for sixteen years, and that he died in 590, under which year it is also recorded in the Annals of Ulster; but it appears, from certain criteria afforded by

Aoir Crioite, cuig céonochat. An tpeap bliadain fichte d'Áod. Cath Eudoinn móir nua b'fiachna, mac Baetain, mic Cairill, mic Muirpeadóig Muinóirce, for Thertide, mac Ronain, tighfina Ciannachta. Ar do rin do paitheadh,

An feacht noile do reáa fian mic Baetain i mberáa,  
diaib Ciannachta i pput ní bat foicir do put.

Seanchan, mac Colman móir, do marbaib. S. Thigheir belóir do oirpneab a gcaatoir 7 a gcomarbur pfoair appoal dia ainbdeoin.

Aoir Crioite, cuig céo nochat a haon. A cftair fichte d'Áodh. Áod Círr, mac Colmain, mic Coirppe, ri Laiáin, décc.

Aoir Crioite, cuig céo nochat a dó. A cúig fichte d'Áodh. Colum Cille, mac Feaiblimid, apptal Alban, ceann cpaibid ermoir Éreann, 7 Alban iap b'patepaise, décc ina ecclair fín in hl ino Albain, iapp an ecúiceab bliadain epiochab a oilirpe, oide domnaigh do pundpaib an g lá lunu. Seacht mbliadna feachtmoáat a aoir uile an tan po paioib a ppiopait doám nime, amail apbfpap ipin pann,

Teopa bliadna bai gan lép, Colum ina Duibpéglér,  
Luioib go haingli apa chacht, iap feacht mbliadna feachtmoáat.

these Annals, that the true year was 591, namely, "*Defectio solis, i. e. mane tenebrosum.*"—See *Art de Ver. les Dates*, tom. i. p. 63.

<sup>1</sup> *Eadan-mor*: i. e. the Great Brow or Face of a Hill. This was the name of a hill in East Meath, but the name is now obsolete. It may have been the ancient name of Edenrath, near Navan.—See Inquisitions, *Lagenia*, Meath 6, Jac. I. This entry is given in the Annals of Ulster under the year 593, thus:

"A. D. 593. *Bellum Gertride, ri Ciannachte oc Eudonn mor ro meabhaidh. Fiachna mac Baetain, mic Cairill, mic Muiredaig Muinderg, victor erat.*"

<sup>2</sup> *Cianachta*: i. e. Cianachta-Breagh, in the east of Meath.

<sup>3</sup> *Seanchan*.—This agrees with the Annals of Clonmacnoise.

<sup>4</sup> *Gregory of the Golden Mouth*.—Dr. O'Connor translates this, "*S. Gregorius valde sapiens;*" but this is one of his innumerable childish mistakes, which are beneath criticism. The memory of this Pope was anciently much revered in Ireland, and he was honoured with the title of *Beloir*, i. e. *of the Golden Mouth*, as we learn from Cummiánus, in his letter to Segienus, abbot of Iona, on the Paschal controversy:

"*Quid plura? Ad Gregorii Papæ, urbis Romæ Episcopi (a nobis in commune suscepti, et oris aurei appellatione donati) verba me converti.*"—Ussher's *Sylloge*, first edition, p. 31; Second edition, p. 21, line 20.

The Irish held the memory of this Pope in such veneration that their genealogists, finding that there were some doubts as to his genealogy, had no scruple to engraft him on the royal stem

The Age of Christ, 590. The twenty-third year of Aedh. The battle of Eadan-mor<sup>1</sup> [was gained] by Fiachna, son of Baedan, son of Cairell, son of Muireadhach Muindearg, over Gerthidhe, son of Ronan, Lord of Cianachta<sup>2</sup>, of which was said :

On the other occasion, when the soldiers of Baedan shall go into Breagh,  
The Cianachta shall be on the alert, they shall not be the next to the shot.

Seanchan<sup>3</sup>, son of Colman Mor, was slain. St. Gregory of the Golden Mouth<sup>4</sup> was appointed to the chair and successorship of Peter the Apostle, against his will.

The Age of Christ, 591. The twenty-fourth year of Aedh. Aedh Cerr, son of Colman, son of Cairbre, King of Leinster, died.

The Age of Christ, 592. The twenty-fifth year of Aedh. Colum Cille<sup>5</sup>, son of Feidhlimidh, apostle of Alba [Scotland], head of the piety of the most part of Ireland and Alba, [next] after Patrick, died in his own church in Hy, in Alba, after the thirty-fifth year of his pilgrimage, on Sunday night precisely, the 9th day of June. Seventy-seven years was his whole age when he resigned his spirit to heaven, as is said in this quatrain :

Three years without light was Colum in his Duibh-regles<sup>6</sup>;  
He went to the angels from his body, after seven years and seventy.

of Conaire II., the ancestor of the O'Falvys, O'Connells, and other families. His pedigree is given as follows by the O'Clerys in their Genealogies of the Irish Saints :

"Gregory of Rome, son of Gormalta, son of Connla, son of Arda, son of Dathi, son of Corc, son of Conn, son of Cormac, son of Corc Duibhne" [the ancestor of the Corca Duibhne, in Kerry], "son of Cairbre Musc, son of Conaire."

The Four Masters have given the accession of this Pope under the true year. Gregory was made Pope on the 13th of September, which was Sunday, in the year 590, and died on the 12th of March, 604, having sat thirteen years, six months, and ten days.—See *Art de Ver. les Dates*, tom. i. p. 245.

<sup>1</sup> *Colum Cille*.—His death is entered in the Annals of Ulster, under the year 594, as follows:

"A. D. 594. *Quies Coluim Cille u. Idus Junii, anno etatis sue lxxvi.*"

It is entered in the Annals of Clonmacnoise, under 590, thus:

"A. D. 590. St. Columbkille died at" [on] "Whitsuntide eave, the 5th of the Ides of June, in the island of Hugh" [Hy or Iona], "in the 35th year of his pilgrimage and banishment into Scotland, and in the 77th year of his age, as he was saying his prayers in the church of that isle, with all his monks about him."

<sup>2</sup> *Duibh-regles*.—This was the name of a church erected by St. Columbkille at Derry. — See note <sup>c</sup>, under A. D. 1173.



Dallán Forgaill úiric hoc do báp Choluim Cille :

Ir leiger lega gan ler, ir deail rmea pe rmuair,  
Ir abran pe epuit gan céir, rinne déir ap nargain uair.

Aod Dub, mac Suibne, pí Ulañ, do marbað la Fiaça, mac baettain.  
Ar lap an Aodh nDub rin torchar Diarmait mac Cearbaill.

Aoir Crioirt, cuig céo nochat acrí. A pé fichst oAodh. Cumascach,  
mac Aodha, mic Ainmíech, do marbað la bpan Dub, mac Eathach, i nDun  
bucat, amail ap tept naom Aedán eppcop :

Guðim in coimbiu comachtach, i pail Cille pandaíech  
Robrí bioğail Comurccair, guin Aodha mic Ainmíech.

\* *Dallan Forgaill*.—He was a disciple of St. Columbkille, and wrote the poem called *Amhra Choluim Cille* in praise of that saint.—*Acta Sanctorum*, p. 203; and O'Reilly's *Irish Writers*, p. 39.

<sup>b</sup> *The Ceis*.—Irish glossographers are not agreed on the meaning of this word. The most rational of all the conjectures they have left us is, that it was the name of the epion céo, or bass string of the harp. Another writer states that it was the name of a small harp which accompanied a large harp. "Céir ainm do épuit bic báp i com.itec épuit mope."—See *Amhra Choluim Cille*, in *Leabhar-na-hUidhri*

<sup>c</sup> *Aedh Dubh* : i. e. Hugh the Black. His death is entered in the Annals of Ulster, at the year 587, as follows :

"A. D. 587. *Nix magna, et jugulatio Aedha Nigri mic Suibne in nave.*"

This event is recorded by Adamnan in his *Vita Columbae*, lib. i. c. 36, where he gives the following character of this slayer of King Diarmid :

"Findchanus Aidum cognomento Nigrum, Regio genere ortum Cruthinium gente, de Scotia" [i. e. Hibernia] "ad Britanniam sub clericatus habitu secum adduxit, qui Aidus, valde sanguinarius homo, et multorum fuerat trucidator, et

Diermitium filium Cerbuill totius Scotiæ Regnatorem, Deo auctore ordinatum interfecerat, &c. Ordinatus vero indebitè, dolo lancea transfixus, de prora ratis in aquam lapsus stagnem disperiit."

Colgan, in a note on this passage, in his edition of Adamnan's *Vit. Columb.*, says, *Trias Thaum.*, p. 379, that three anonymous authors who wrote on the Kings of Ulster, and whose works he had in his possession, state that this Aedh Dubh ("Aidus Niger, filius Suibnei, Rex Ultoniæ, qui Diermitium, filium Kervalli, interemit") was slain by the Crutheni in a ship.

<sup>d</sup> *Dun-Bucat*.—Now Dunboyke, a townland containing the remains of a *dun*, or earthen fort, and a grave-yard, in the parish of Hollywood, barony of Lower Talbotstown, and county of Wicklow. In the Annals of Ulster the death of this Cumascach is entered under the year 596, thus :

"A. D. 596. *Occisio Cumasgaidh, mic Aeda, la Bran Dubh mac nEchach i nDun-Bucat.*"

According to the ancient historical tract called the *Borumha-Laighean*, this Cumascach set out on his royal, free-quarter, juvenile visitation of Ireland, on which he was resolved to have the wife of every king or chieftain in Ireland for a night! He first set out for Leinster,

Dallan Forgaill<sup>a</sup> composed this on the death of Colum Cille :

Like the cure of a physician without light, like the separation of marrow from the bone,

Like a song to a harp without the *Ceis*<sup>b</sup>, are we after being deprived of our noble.

Aedh Dubh<sup>c</sup>, son of Suibhne, King of Ulidia, was slain by Fiachna, son of Baedan. It was by this Aedh Dubh Diarmaid Mac Cearbhaill had been slain.

The Age of Christ, 593. The twenty-sixth year of Aedh. Cumuscach, son of Aedh, son of Ainmire, was slain by Bran Dubh, son of Eochaidh, at Dun-Bucat<sup>d</sup>, as the Bishop St. Aedhan<sup>e</sup> said :

I implore the powerful Lord, near Cill-Rannairech<sup>f</sup>,

It was he that took revenge of Comuscach, that slew Aedh mac Ainmirech.

with four battalions, and crossed the River Righ (the Rye Water), which was the boundary between that province and Meath. He advanced to Bealach-Chonglais, now Baltinglas, where Bran Dubh, King of Leinster, resided (at Rath-bran, near Bantinglas). He sent for the wife of Bran Dubh, who came to him, and requested that he would not detain her until she had exhibited her hospitality in distributing food among his attendants. This request was granted; but the Queen of Leinster, instead of remaining to wait on his hosts, fled, like an honest woman, from her palace, and betook herself to the fastnesses of the lonely forest of Dun-Buichet. After this the King of Leinster, attired in the garb of a menial, set fire to the house in which was the young libertine, Cumascach, who, dressing himself in the clothes of one of his satirical poets, climbed to the ridge-pole of the hole, and, making his way out, escaped the flames, and fled to Monaidh-Cumascach, at the end of the Green of Cill-Rannairech [now Kilranelagh], where Loichine Lonn, Erenagh of that church, and ancestor of the family of O'Lonnain, who discovered who he was, cut off his head, and carried

it to Rath-Bran Duibh, where he presented it to the King of Leinster, who, for this signal service, granted perpetual freedom (or exemption from custom or tribute) to the church of Cill-Rannairech.

The Monarch Aedh Mac Ainmirech, hearing of the fate of his son, marched an army into Leinster, and fought the battle of Dunbolg.

<sup>a</sup> *Aedhan*: i. e. Maedhog, or Mogue, Bishop of Ferns, who died in the year 624.

<sup>f</sup> *Cill-Rannairech*.—Now Kilranelagh, near Baltinglass, in the county of Wicklow. Dr. O'Connor translates *Cill-Rannairech*, "ecclesia ad manifestandum supra omnes," but this is absurd, for it is the name of a church even at the present day, signifying cell or church of Rannaire, a man's name. In the ancient historical tract called *Borumha-Laighean* two lines of this quatrain are given thus: "Gúibim comóib cumactúic, comóib cille Rannairec." "I pray the [al]mighty Lord, the principal incumbent of Cill-Rannairech;" and it is added that the whole poem was written in another part of the book: "*Alibi in hoc libro scripsimus*," but it is not now to be found in any of the copies.

Cath Slebe Cuae, hī Mumain, for Múimínshaiḃ, bḃíachna rīa mac mḃaðoain. Tíobraide, mac Calgaig, décc.

Αοιρ Cπιορτ, cúig céo nochat a cḃaiḃ. Iar mḃlét peaḃt mḃliaḃna píḃt i ríghē nḃḃeann ḃAḃoh, mac Aínmípech, mic Seatra, torcair la ḃḃran Ḃubh, mac Eathach, i ccath Dúin ḃolcc i Uaigníb, ar nḃol ḃAḃo ḃo tabach na

\* *Sliabh-Cua*.—Now Slieve Gua, in the north-west of the county of Waterford.—See note <sup>1</sup>, under A. M. 3790, p. 48, *suprà*.

<sup>b</sup> *Dun-bolg*: i. e. Fort of the Sacks. This place is described in the historical tract called the *Borumha-Laighean*, as situated to the south of Dun-Buchat [now Dunboyke, near Hollywood, in the county of Wicklow], not far from a church called Cill-Belat, now Kilbaylet, near Donard, in the same county. The following is a brief outline of the account of the battle of the road or pass of Dun-bolg, as given, with varieties of most curious fabulous details, in this ancient historical story.

When the monarch Aedh, son of Aínmíre, heard, at his palace of Aileach, in Ulster, that his son Comuscach had been killed at Dun-Buchat, he assembled the forces of Leath-Chuinn, and marched at their head to the River Ríghē, on the confines of Meath and Leinster; and proceeded thence directly for the place where his son had been killed, and pitched his camp at Baeth-Eabha, close to Dun-Buaice. When Bran Dubh, King of Leinster, who was staying at a place called Scadhairc [Skerk], in the south of Uí-Ceinnsealaigh, heard of the monarch's arrival with his army at the Ríghē, he moved northwards for his principal fort of Rath-Brain Duibh [now Rathbran], near Bealach Conghlais, or Baltinglass, and passed over Mointeach, Muinchin, Daimhne [the Deeps], Etar, Ard-Choillidh, and Ard-mBresta, and, crossing the River Slaine [Slaney], proceeded over the land of Fe to Bealach-Dubhthaire, now Bealach-Chonghlais. Here he was met by Bishop Aidan, the monarch's half brother, who informed him that the monarch

of Ireland had pitched his camp near Dun-Buaice. Bran-Dubh despatched him thither to request an armistice from the monarch until he should muster his forces, when he would either come upon terms of peace or give him battle. The bishop went on this embassy, but the monarch refused to comply with this request, and addressed his half-brother, Bishop Aidan, in insulting language, and the latter resented it by predicting his doom. The monarch then marched with his forces to Bealach Dun-bolg, which evidently extended along Hollywood Glen, and over the great, flat, rocky surface called *Lec Comaigh-cnamh* [Flag of the broken Bones], and onward through Bearnna-sciath, i. e. the Gap of the Shields, at Kilbelat [Kilbaylet], where he pitched a fortified camp in a strong position.

The Bishop Aidan returned to Bran-Dubh, and informed him that the monarch of Ireland was encamped at Kilbelat, and that he had treated him with indignity. The King of Leinster then asked the bishop what was best to be done, as he had not time to muster his forces, and the bishop advised him to have recourse to a stratagem which he planned for him, and which ultimately proved successful. Bran-Dubh and the bishop then set out to reconnoitre the royal camp, and they arrived, accompanied by 120 young heroes, on the side of Sliabh Neachtain, a mountain which then received its present name of Sliabh Cadaigh, and they perceived what appeared to them to be numerous flocks of birds, of various colours, hovering over the camp. These they soon recognised to be the standards and ensigns of the Uí-Neill,



The battle of Sliabh-Cua<sup>s</sup>, in Munster, [was gained] over the Munstermen by Fiachna, son of Baedan. Tibraide, son of Calgach, died.

The Age of Christ, 594. After Aedh, son of Ainmire, son of Sedna, had been twenty-seven years in the sovereignty of Ireland, he was slain by Bran Dubh, son of Eochaidh, in the battle of Dun-bolg<sup>a</sup>, in Leinster, after Aedh had

floating from poles and spears over their tents and pavilions; and the bishop, after encouraging the King of Leinster and his attendants by recounting the mighty deeds achieved by their ancestors, departed for his church.

After this Bran-Dubh saw a great multitude of people on the mountain of Sliabh Neachtain, near him; and, being reinforced by his household and some of the men of Leinster, who were now flocking to his assistance from every quarter, he surrounded this multitude, and took them prisoners. These were the men of Ulidia, with their king, Diarmaid, son of Aedh Roin, who, being the hereditary enemies of the Race of Conn Ceadchathach, were glad to desert to the enemy; and they formed a solemn treaty of friendship with the Leinstermen; in commemoration of which they erected a cairn on the mountain, and changed its name of Sliabh Neachtain, i. e. Nechtan's Mountain, to Sliabh Cadaigh, i. e. the Mountain of the Covenant (which name it retains to this day, though somewhat disguised under the anglicised form of Slieve Gadoe). Then Bran Dubh told the Ulidians to separate from the monarch, and they retired to the insulated piece of land ever since called Inis-Uladh, i. e. the Island of the Ulidians. After this the King of Leinster asked who would go to spy the camp of the monarch of Ireland for a rich reward, and Ron Kerr, son of the chief Imaí, undertook the difficult task, in the garb of a leper. He rubbed his body and face all over with rye dough, moistened with the blood of a calf; fixed his knee into the socket of a wooden leg, which he borrowed from a cripple, and put on an ample

cloak, under which he concealed his sword; and, to complete the deception, he carried with him a begging wallet. In this plight he repaired to the royal camp, and presented himself at the door of the monarch's pavilion. He was asked for tidings, and he replied: "I came from Kilbelat; this morning I went to the camp of the Leinstermen, and, in my absence, some persons [certainly not Leinstermen] came and destroyed my cottage and my church, and broke my quern and my spade." The king made answer, that should he himself survive that expedition, he would give him twenty milch cows as *eric*, or reparation for this injury; and, inviting the leper into his pavilion, asked him what the Leinstermen were doing. The leper, disguising his manly voice and martial expression of eye and features as much as he could, said that they were preparing victuals for the monarch and his army. The monarch, however, suspecting, from the expression of the eye of Ron Kerr, that he was not a real leper, but a warrior sent in disguise to spy the camp, despatched Dubhduin, chief of Oirghialla, with the forces of his territory, to Bun-Aife [Buniff] and Cruaidhabhall, to prevent the Leinstermen from surprising the camp.

Now Bran Dubh had all things arranged for the stratagem which Bishop Aidan had planned. He had 3600 oxen carrying hampers, in which armed soldiers were concealed, though they seemed to be filled with provisions; he had also 150 untamed horses, for a purpose which will presently appear, and a huge candle; the light of which was concealed under the regal cauldron. With these he set out, in the depth of the night,

boroma, 7 do dloḡail a mic Chomurccois forpa. Torcraatar apoile raop clanna i rin cath rin dealoig Duin bolg, im decc, mac Cuanach, tigḡirna Aihḡiall. Ar do bār Aōda do paideab :

A mbuac, fḡur an tonn fḡí bpuach,  
Acpet pcela, cia pa pcié, Aōoh, mac Ainmipeach po bíth.

ben Aōda cecimic.

batop ionmuine tri taoib, pḡir nach pḡeirge aitéirach,  
Taoḡan taillēn, taoḡ Tḡirpa ptaoḡ Aōda, mic Ainmipeach.

Aoir Crioḡt, cúg céo nochat a cúg. An céo bliathain do Aōo Slaine, mac mic Diarmata, mic Pḡḡura Cḡrḡbeoil, 7 do Colman Rimoḡ, i riḡe nEreann. S. baioḡin, mac ḡreanainn, abb lae Choloim Cille, decc an g luine. Aili-thir, abb Cluana mic Noir, decc.

for the monarch's camp. When the Oirghialla, who were posted at Bun-Aife, heard the din and the tumult of this host,—the snorting of the horses and the lowing of the loaded oxen,—they started to arms, and asked who were the party advancing. The others made answer that they were the *calones* of Leinster who were conveying victuals for the entertainment of the people of the King of Ireland. The Oirghialla, on examining the tops of the hampers, felt the dressed provisions, and their king, Dubhduin or Beg mac Cuanach, said, "they are telling the truth; let them pass." The Leinstermen advanced to the centre of the monarch's camp, and there, on a hill called ever since Candle-hill, they removed the king's cauldron off the great candle, and its light was seen far and wide. They were followed by the Oirghialla, who wished to partake of the King of Leinster's hospitality. "What great light is this we see," said the monarch to the leper. The leper replied: "the Leinstermen have arrived with their provisions, and this is their light." The stratagem was now effected. Small bags, filled with stones, were fastened to the tails of the wild horses, which were let loose among the tents of the men of Ireland;

the oxen were disencumbered of their burdens, and the Leinster soldiers issued from the hampers, grasped their swords, raised their shields, and prepared for fighting. The leper also cast off his wooden leg, and handled his sword. The Kinel-Connell and Kinel-Owen, perceiving that the camp was surprised, sprang up, and, forming a rampart of spears and shields around the monarch of Ireland, conveyed him on his steed to Bearna-na-sciath. The leper, Ron Kerr, pursued the monarch with a select party of Leinstermen, and after much desperate fighting unhorsed him, and cut off his head on a flat rock called Lec-Comaigh-cnamh. He emptied his wallet of the crumbs which he had got in the royal pavilion, and put into it the head of the monarch. He then passed unobserved in the darkness of the night, from the confused fight which ensued, into the wild recesses of the mountain, where he remained till morning. The Leinstermen routed the Ui-Neill and Oirghialla with great carnage, and slew, among others, Beg, the son of Cuanach, chief of Oirghialla.

On the following day Ron Kerr, son of Dubhanach, chief of Imaile, presented Bran Dubh with

gone to exact the Borumha, and to avenge his son Comusgach upon them. Some nobles fell in this battle of Bealach Duin-bolg, together with Beg, son of Cuanach, Lord of Oirghialla. Of the death of Aedh was said :

At Buac, the wave buffets the brink,

News were heard, who, in weariness, slew Aedh, son of Ainmire.

The wife of Aedh<sup>1</sup> cecinit :

Three sides were dear, from which to change is [affords] no hope,

The side of Tailltin, the side of Teamhair, and the side of Aedh, son of Ainmire.

The Age of Christ, 595. The first year of Aedh Slaine<sup>2</sup>, son of the son of Diarmaid, son of Fearghus Cerrbheoil, and of Colman Rimidh, in the sovereignty of Ireland. St. Baeithin<sup>1</sup>, son of Brenainn, Abbot of Ia-Choluim Cille [Iona], died on the 9th of June. Ailithir<sup>2</sup>, Abbot of Cluain-mic-Nois, died.

the head of the monarch, Aedh, son of Ainmire ; and he obtained from the king the privilege of dining at the royal table, and his paternal inheritance free of tribute to him and his representatives for ever. In the very ancient Life of St. Aidan, or Maidocus, published by Colgan, at 31st January, we find the following passage, which very curiously agrees with this historical tale :

"Iste [Brandub] vir astutissimus et valde probus in militiâ erat, et agens astutè, intravit audaciter in castra inimicorum, et occidit ipsum regem Hiberniæ, Ædum filium Ainmirech ; et maximam cædem nobilium virorum totius Hiberniæ cum eo fecit."—*Trias Thaum.*, p. 211.

The Annals of Ulster record this battle of Dun-bolg under the year 597, and the Annals of Tighernach under 598, which last is the true year. Ussher states that after the fall of Aedh I., son of Ainmire, King of Ireland, in the battle of Dunbolg, Brandubh, King of Leinster, is said to have bestowed his seat at Ferns upon Aedan, but also that he made it the metropolis of all Leinster.—*Primordia*, p. 965.

<sup>1</sup> *The wife of Aedh.*—Written ðean Oebha by Cucogry O'Clery in his copy of the Leabhar

Gabhala, p. 184. Dr. O'Connor translates this "Beatus Aodha," in his edition of these Annals, p. 178.

<sup>2</sup> *Aedh Slaine, &c.*—The commencement of the reign of these joint monarchs is recorded in the Annals of Ulster at the year 597.

<sup>1</sup> *Baeithin.*—"A. D. 597. Quies Baetini Abb Iæ."—*Ann. Ul.*

He was a distinguished scribe, and the near relative and intimate companion of St. Columbkille. He was the son of Brenainn, who was son of Muireadhach, who was St. Columbkille's uncle. His principal church was Teach Baithæin, now Taughboyne, in the barony of Raphoe, and county of Donegal, where his festival was kept on the 9th of June, which was also St. Columbkille's day. Ussher places his death in the year 598, but Colgan places it in 600, because he finds that he lived four years after the death of St. Columbkille, who died in 596. Adamnan makes special mention of him in his *Vita Columbae*, lib. i. cc. 2, 23, and lib. iii. c. 4. It is stated in the Annals of Clonmacnoise, A. D. 596, that he died in the sixty-sixth year of his age.

<sup>2</sup> *Ailithir.*—"A. D. 598. Ailitir, Abbas Cluana mac Nois pausat."—*Ann. Ul.*



Αοιρ Cpiope, cúig céo nochat aré. An bapa bliadain uAod Slaine, 7 uo Colman. S. Sinche, ógh ó Cluain leth tshgað, décc, an naoiáð lá uo Nuembep Suibne, mac Colmain bicc, tighfina Míde, uo marbáð la hAod Slaine i mbriðam.

Αοιρ Cpiope, cúig céo nochat areacht. An tpeap bliadain uAod 7 uo Colman. bemenna bpan Duib im bpiðhaibh. bpenainn, mac Coirppe mic Feéine, tighfina Ua Maine, décc.

Cath Slfina Míde pia Colman Rimið for Conall Cu, mac Aodha, mic Ainmipeac, 7 po meabaið for Conall. Cath Cúile caol pia bFiacna mac baotain, for Fiachna, mac Demain, agur po meabaið an cath for Fiachna mac Demain. Uata, mac Aodha, mic Eathach Tioiméapna, pið Connachta, décc. Eochaið, mac Diarmatta, eppcop 7 abb Aðpa Macá, décc.

\* *Sinche*.—This name is more usually written Sineach, in the nominative form. The memory of this virgin is still venerated at Cill-Sinche, now Kilshine, near Navan, in East Meath, and at Teach-Sinche, now Taughshinny, near Ballymahon, in the county of Longford. The latter is probably the place called Cluain leththen-gadh in the text.

\* *Bri-damh*: i. e. the Hill of the Oxen, which was the name of a hill over a stream called Susiniu, in the parish and barony of Gesbill, King's County.—See note \*, under A. M. 3501, p. 28, *suprà*. Dr. O'Connor translates this as follows:

"Suibneus filius Colmanni Parvi Princeps Midie occisus per Aodhum Slanensem *tyrannicè*."

But *tyrannicè* is incorrect, as Dr. O'Connor might have learned from Colgan, who translates it thus:

"Anno Christi 596. Subneus filius Colmani seu Columbani cognomento parvi" (Magni ut reor rectius) "Princeps Medie, interfectus est per Aidum Slanè in loco qui Brig-dham appellatur."—*Trias Thaum.*, p. 376, n. 54.

This entry is given in the Annals of Ulster at the year 599, and in the Annals of Clonmac-

noise at 597, as follows:

"A. D. 599. *Jugulatio* Suibne, mic Colmain Moir, mic Diarmata Derg, mic Fergusa Cerbheoil, mic Conaill Cremthaine, mic Neill Nalgiallaig, la hAed Slaine, ic Bridam for Suainiu i. e. *rivulus*."

"A. D. 599. The killing of Suibhne, son of Colman Mor, son of Diarmaid Derg, son of Fearghus Cerbheoil, son of Conall Cremthaine, son of Niall of the Nine Hostages, by Aedh Slaine, at Bri-damh, over the Suainiu, a stream."—*Ann. Ul.*

"A. D. 597. Swyne mac Colman was killed by King Hugh Slane, at the river called Swaniou."—*Ann. Clon.*

Adamnan has a distinct notice of the killing of this Suibhne by the King Aedh Slaine, in his *Vita Columb.*, lib. i. c. 14, where he says that St. Columbkille had forewarned him not to be guilty of fratricide, for that if he should his reign would be brief. His words are as follows:

"Prophetia beati viri de filio Dermittii Regis, qui Aidus Slane lingua nominatus est Scotica.

"Alio in tempore, cum vir beatus in Scotia per aliquot demoraretur dies, ad supradictum Aidum ad se venientem, sic prophetice locutus,

The Age of Christ, 596. The second year of Aedh Slaine and of Colman. St. Sinche<sup>a</sup>, virgin, of Cluain-leththeangadh, died on the ninth day of November. Suibhne, son of Colman Beg, Lord of Meath, was slain by Aedh Slaine, at Bridayh<sup>o</sup>.

The Age of Christ, 597. The third year of Aedh and Colman. The sword-blows<sup>p</sup> of Bran Dubh in Breagh. Brenainn, son of Cairbre<sup>q</sup>, son of Fechine, Lord of Ui-Maine, died.

The battle of Sleamhain<sup>r</sup>, in Meath, [was fought] by Colman Rimidh against Conall Cu<sup>r</sup>, son of Aedh, son of Ainmire; and Conall was defeated. The battle of Cuil-Cael<sup>t</sup>, by Fiachna, son of Bædan, against Fiachna, son of Deman; and the battle was gained against Fiachna, son of Deman. Uata<sup>u</sup>, son of Aedh, son of Eochaidh Tirmcharna, King of Connaught, died. Eochaidh, son of Diarmaid<sup>v</sup>, Bishop and Abbot of Ard-Macha [Armagh], died.

ait; Præcavere debes, fili ne tibi à Deo totius Iberniæ Regni prærogatiam Monarchiæ prædestinatam parricidali faciente peccato amittas: nam si quandôque illud commiseris, non toto Patris Regno, sed eius aliqua parte in gente tua, breui frueris tempore. Quæ verba Sancti sic sunt expleta secundùm eius vaticinationem: nam post Suibneum filium Columbani dolo ab eo interfectum, non plus (vt fertur) quàm quatuor annis et tribus mensibus regni concessa potitus est parte."—See death of Aedh Slaine, A. D. 600.

<sup>p</sup> *Sword-blows*.—This means that Bran Dubh, King of Leinster, overran Bregia in East Meath with the sword.

<sup>q</sup> *Brenainn, son of Cairbre*.—"A. D. 600. *Terre motus in Bairrchi. Mors Brendain mic Coirpri mic Feichine. Sic inveni in libro Cuachach*."—*Ann. Ul.*

<sup>r</sup> *Sleamhain*.—Now Slewem, a townland near Mullingar, in the county of Westmeath, now divided into two parts, of which the larger is called Slewemore, and the smaller Slewembeg. See note <sup>s</sup>, under the year 492. See also the published Inquisitions, *Lagenia, Westmeath*, No. 68, Car. I. This battle is noticed in the Annals of

Ulster twice; first at the year 600, and again at 601; and in the Annals of Clonmacnoise at 601, as follows:

"A. D. 600. *Bellum Sleune, et Bellum Cuile coil*."

"A. D. 601. *Bellum in quo Colman Rimed, rex Generis Euguin victor erat et Conall Cuun mac Aeda mic Ainmirech, fugitivus evasit*."

"A. D. 601. The Battle of Sleawyn in Meath was given, where King Colman Rivea was victor, and Conall Cowe, son of King Hugh Ainmireagh, put to flight."—*Ann. Clon.*

<sup>s</sup> *Conall Cu*.—Colgan thinks that he was the same as Conall Clogach, who insulted St. Columbkille at the Convention of Druim-Ceat.—See *Trias Thaum.*, pp. 431, 452.

<sup>t</sup> *Cuil-Cael*: i. e. the Narrow Corner or Angle. This place, which was situated either in the county of Down or Antrim, is unknown to the Editor.

<sup>u</sup> *Uata, son of Aedh*.—"A. D. 601. *Mors Huatach mac Aedo*."—*Ann. Ul.*

<sup>v</sup> *Eochaidh, son of Diarmaid*.—According to Ware, this prelate succeeded in 588, and died in 598.—See Harris's edition of Ware's Bishops, p. 39.

Αοιρ Cpiope, cúig céo nochat a hocht. An cÉrpaíad bliadain uAod 7 uo Colman. S. Cainnech, abb Acharb bó, dég an 11 uOctober iar mbéit ceirpe bliadna ochtmoget ina beathaid. Cath Eachpior 1 Muirpirc nra Colman tairpech Cenel Coirppe por Maolcochaigh, tairpeac Ceneoil Fiachpach Muirpirc, 7 po meabairh an cath rin por Maolcochaigh.

Αοιρ Cpiope, ré céo. S. Comgall bñuáir abb bñuáir Ulað, vécc, an beachmað lá uo mí Man, iar mbéit caoga bliadain epí mí 7 beich lá 1 nabbaíne bñuáir. Nochac bliadain a aoir. S. Colman, mac Lemne, vécc. S. Lairpen, .i. ab Mfna bpoichit, vécc.

\* *Achadh-bo*.—Translated "*campulus bovis*" by Adamnan, in his *Vita Columb.*, lib. ii. c. 31; *apud* Colgan, *Trias Thaum.*, p. 345; and "*ager boum*" in a Life of St. Canice, quoted by Ussher, *Primord.*, p. 957. It is now anglicised Aghaboe, and is a townland and parish in the barony of Upper Ossory, in the Queen's County. In the Annals of Ulster the death of St. Cainnech is entered under the years 598 and 599; and in the Annals of Clonmacnoise at 597, as follows:

"A. D. 598. Quies Cainig in Achaid bo, ut Cuana docet."

"A. D. 599. Quies Cainig Sancti, et Bellum Saxonum in quo victus est Aed."—*Ann. Ul.*

"A. D. 597. Canneagh of Acha Boe, named Saint Kenny, in the 84th year of his age, died."—*Ann. Clon.*

This saint is mentioned by Adamnan in his *Vita Columb.*, lib. i. c. 4; and lib. iii. c. 21.—See Ussher's *Primordia*, pp. 907, 957. In O'Clery's *Irish Calendar* his festival is set down under the 11th of October, and it is stated that his principal church was Achadh-bo, and that he had another church at Cill-Righmonaidh (now St. Andrews) in Alba. From this saint, according to Archbishop Ussher, *Primordia*, p. 957, the town of Kilkenny, which is at this day pronounced in Irish Cill Chaunnig, i. e. *cella siccæ fanum Canicii*, Canice's cell or church, takes its name. But Dr. Ledwich has attempted to

show, without any authority, that Kilkenny is compounded of Kyle-ken-ui, which he interprets *wooded head near the river*; but his Irish and translation are equally groundless; and the error is the more inexcusable in this writer, as he had the grave authority of Ussher and others to guide him.—See Lanigan's *Ecclesiastical History of Ireland*, vol. ii. p. 202.

<sup>1</sup> *Eachros*: i. e. the Headland or Promontory of the Horses, now Aughris, a townland in which formerly stood a priory, situated in the north of the parish of Templeboy, barony of Tireragh, and county of Sligo.—See *Genealogies, Tribes, &c., of Hy-Fiachrach*, p. 138.

<sup>2</sup> *Muirisc*: i. e. the Sea-plain, a district in the barony of Tireragh, and county of Sligo, extending from the River Iascaigh [Easkey] eastwards to the stream which flows into the sea between the townlands of Ballyeskeen and Dunnacoy.—See Ordnance Map of the county of Sligo, sheet 12. See also *Genealogies, Tribes, &c., of Hy-Fiachrach*, p. 257, note <sup>b</sup>, and the map to the same work.

\* *Cinel-Cairbre*.—These were the race of Cairbre, son of Niall of the Nine Hostages, Monarch of Ireland, who were at this period seated in the barony of Carbury, and county of Sligo, to which barony they gave name.—See *Genealogies, Tribes, &c. of Hy-Fiachrach*, p. 279, line 1.

<sup>b</sup> *Cinel-Fiachrach of Muirisc*.—These were the



The Age of Christ, 598. The fourth year of Aedh and Colman. St. Cainech, Abbot of Achadh-bo<sup>a</sup>, died on the 11th of October, after having been eighty-four years in [this] life. The battle of Eachros<sup>a</sup>, in Muirisc<sup>a</sup>, by Colman, chief of Cinel-Cairbre<sup>a</sup>, against Maelcothaigh, chief of Cinel-Fiachrach, of Muirisc<sup>b</sup>; and the battle was gained over Maelcothaigh.

The Age of Christ, 600. St. Comhgall, of Beannchair, abbot of Beannchair-Uladh<sup>c</sup>, died on the tenth day of the month of May, after having been thirty years, three months, and ten days, in the abbacy of Bangor. His age was ninety years. St. Colman, son of Leinin<sup>d</sup>, died. St. Laisren, abbot of Menadroichit<sup>e</sup>, died.

inhabitants of the barony of Tir-Fhiachrach, now Tireragh, in the county of Sligo.

<sup>a</sup> *Beannchair-Uladh*: i. e. Beannchair of Ulidia, now Bangor, in the north-east of the county of Down. The word Beannchair, which frequently enters into the topographical names throughout Ireland, signifies horns, peaks, or pointed hills or rocks. The present place is said to have derived its name from a vast number of cows' horns, which were scattered about the plain on one occasion that Breasal Bealach, King of Leinster, encamped there, after having plundered Scotland.—See Reeves's *Ecclesiastical Antiquities of Down and Connor, &c.*, p. 200.

For some account of St. Comhgall, who was a disciple of St. Fintan of Clonenagh, and the tutor of the celebrated Columbanus of Bobbio, and the founder of the great monastery of Beannchair, or Bangor, in Ard-Uladh (Arda, in the county of Down), the reader is referred to Ussher's *Primordia*, pp. 911, 956; Colgan's *Acta Sanctorum*, pp. 73, 541; Archdall's *Monasticon Hiber.*, pp. 106–110; and Lanigan's *Ecclesiastical History of Ireland*, vol. ii. pp. 60, 66, *et seq.* Ware says that this place received its name from "*White Choir*," which he thinks is *Banchor* in Irish, but it is never so written by the Irish Annalists (See *Tighernach*, ad ann. 558); and, though Colgan and De Burgo seem to approve of this interpretation, it is quite certain

that it is nothing more than an ingenious conjecture.

The Annals of Ulster record, "*Quies Comguil Beanchuir*," at the year 601; and the Annals of Clonmacnoise at 600, as follows:

"A. D. 600. Cowgal, Abbot of Beanchor, in the 90th year of his age, and in the 50th year of his abbotship and three months, died."

<sup>d</sup> *St. Colman, son of Laisren*.—He was the first founder of the church of Clusain-Umha, now Cloyne, in Ui-Leithain, in the now county of Cork.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 309; and Harris's edition of Ware's Bishops, p. 573. Colgan says that he wrote a Life of St. Senanus of Inis-Cathaigh, of which he (Colgan) had a fragment, "*stylo vetusto et pereleganti patrio sermone conscriptum*."—*Acta Sanctorum*, p. 339, n. 15. Ware says that this saint died on the 4th of November, A. D. 608: and hence Harris doubts whether "one Colman, the son of Lenin, whose festival was kept at Cloyne on the 24th of November, was the same as this bishop;" but he should have learned that the *Feilire Aenguis*, O'Clery's *Irish Calendar*, and all the Martyrologies, place the festival of the founder of the church of Cloyne under the 24th of November, and that the 4th is a mere inadvertent mistake of Ware.

<sup>e</sup> *Menadroichit*: i. e. Mena Bridge. "*Men nomen amnis*, ἡ ἱερὸν ὁρᾷ, i. e. Men, is the name

laip mbeir ré bliadna lu righe nEpeann oAodh Sláine, mac Diarmatta, γ do Colman Rimið, mac Baetan, mic Muirceartaig, mic Muirpeaðoig, mic Eogain, mic Néll, do éir na Colman Rimið la Lochan Diolmana, torcaip Aod Sláine la Conall nGurébinn, mac Suibne, mic Colmáin Móir, no bicc, mic Diarmatta, mic Cearbuill ag Loch Semidide. Aod Gurcan, comalta Conaill, γ baorthgal bile pon guirpctor, conað oia noideathaid ar pubpað.

Ceou righe ceou peacht, ceou nEpe for pioḡpaða,  
Eno Colman Rimið pí, pombi Lochan Diolmana.  
Ni ba hairmipic ind aiple, do na hócaribh Tuaid Turpbe,  
Conall pombi Aod Sláine, Aodh Sláine pombi Suibne.

Conall, mac Suibne, din do mapað Aodha Roin, toirpoch Ua Failge, hi Fairce mic Menenain, γ Aodh buide, toirpeach Ua Maine, ipin ló ceatna in po mapað Aodh Slaine laip. Ar dforaieimic na necht pin po paideað.

ba po mór an ruad cúma, for pioḡpað Epeann uile,  
Aodh Slaine pa pluag glonnac, Aodh Rón agur Aodh buithe.

of a river which is in Laighis [Leix]”—*Feilire-Aengus* in the *Leabhar Breac*, at 16th September. “Meana ainm abann pí i Laigir, no go mað ó époicib pí for an a’ainn pin po hainmnígeað an baile,” i. e. “Meana is the name of a river which is in Laighis, or it is from a bridge which is on that river the place is called.”—O’Clery’s *Calendur*, 16th September.

The place is now called Monadrehid, and is a townland in the south-west end of the plain of Magh-Tuathat, or parish of Offerrilan, about one mile north-east of Borris-in-Osory, in the Queen’s County. There are still some ruins of St. Laisren’s church to be seen at this place.

<sup>1</sup> *Loch-Semhidhe*, now Lough Sewdy, adjoining the ruined village of Ballymore-Loughsewdy, situated nearly midway between Athlone and Mullingar, in the county of Westmeath.—See note p, under A. D. 1450, p. 970. The slaying of these joint monarchs is recorded in the Annals of Ulster at the year 603, and in the Annals of

Clonmacnoise at 604, as follows :

“A. D. 602. *Omnia quæ scripta sunt in anno sequente, inveni in libro Cuanach in isto esse perfecta.* A. D. 603. *Jugulatio* Colmain Rimedo, mic Baedain Brigi, mic Muircheartaich, mic Erca, mic Diarmada, mic Fergusa Cerrbeoil, mic Conaill Cremthaine, mic Neill Naigiallaig, *a viro de genere suo qui dictus est Lochan Dealmana.* *Jugulatio* Aeda Slaine o Conall mac Suibne ; *qui regnaverunt Temoria equali potestate simul.* *Jugulatio* Aedo Roin, *rex Nepotum* Failgi, i Faetgi Maenaen, for bru Locha Seimdidide. Aed Gustan, Comalta Conaill, ocus Baetan Bile ro gonsadar. *Eodem die quo jugulatus est Aed Slaine, Aed Buidhi, ri Ciniuil Maine occisus est.*—*Ann. Ul.*

“A. D. 604. King Colman Rivea was killed by one of his own near kinsmen named Lochan Delmanna ; and also King Hugh Slane was likewise killed by one Conell Guthvyn mac Swyne. Hugh Ron, prince of Offalley, and Hugh, prince of Imaine, were killed the same day by the self-same man.”—*Ann. Clon.*

After Aedh Slaine, son of Diarmaid, and Colman Rimidh, son of Baedan, son of Muircheartach, son of Muireadhach, son of Eoghan, son of Niall, had been six years in the sovereignty of Ireland, Colman Rimidh was slain by Lochan Dilmana, [and] Aedh Slaine was slain by Conall Guithbhinn, son of Suibhne, son of Colman Mor, or Beg, son of Diarmaid, son of Cearbhall, at Loch Semhdidhe<sup>c</sup>. Aedh Gustan, the foster-brother of Conall, and Baethghal Bile, wounded him. Of their deaths was said :

What is reign, what is law, what is power over chieftains ?  
Behold, Colman Rimidh the King ! Lochan Dilmana slew him !  
It was not a wise counsel for the youths of Tuath-Tuirbhe<sup>d</sup> !  
Conall slew Aedh Slaine, Aedh Slaine slew Suibhne.

Conall, son of Suibhne, slew Aedh Roin, chief of Ui-Failghe, at Faithche-  
nic-Mencnain<sup>b</sup>, and Aedh Buidhe, chief of Ui-Maine, on the same day on which  
Aedh Slaine was slain by him. To commemorate these events was said :

Great was the bloody condition of all the Irish kings,—  
Aedh Slaine of the valorous host, Aedh Roin, and Aedh Buidhe.

The doom of Aedh Slaine is referred to by Adamnan in his *Vita Columbæ*, lib. i. c. 14, where it is said to have been predicted by St. Columbkille.—See note under A. D. 596, *suprà* :

“ Nam post Suibneum filium Columbani dolo ab eo interfectum, non plus (ut fertur) quam quatuor annis et tribus mensibus regni concessa potitus est parte.” On this Colgan writes the following note in *Trias Thaum.*, p. 376, note 54 :

“ Mirâ consentione veritatem hujus prophetiæ indicant et confirmant Quatuor Magistri in Annalibus: in quibus ista leguntur. ‘ Anno Christi 596. Subneus filius Colmani, seu Columbani cognomento parvi (Magni ut reor rectius) Princeps Mediæ, interfectus est per Aidum Slanè (Hiberniæ Regem) in loco qui Bri-dham appellatur.’ Et postea; Anno Christi sexcentesimo, Aidus Slanè filius Diarmúti, et Colmanus Rimiedus, filius Baitani, filii Murchertachi, filii Muredachi, filii Eugeonii; postquam sex annis regnassent occubuerunt;

*Colmanus interfectus per Lochanum Diolmhain: Aidus vero, cognomento Slanè, per Conallum Guthbhinn filium Subnei juxta lacum semdidhe.*’ Sic ergo fædo parricidio a sancto Columbâ hic prædicto; Subneum cognatum suum (erant enim duorum fratrum filii) anno 596, interfecit; sic et ipse non amplius postea quam quatuor annis, et aliquot mensibus parte regni interea potitus (ut sanctus Columba prædixit) supervixit; juxtaque a Conallo prædicti Subnei filio, paternæ cædis ultore, interemptus est.”

<sup>c</sup> *Tuath-Tuirbhe* : i. e. Turvey’s Territory. This is a bardic name for Bregia, from Tuirbhe or Turvey, near Swords, in the county of Dublin.—See Petrie’s *Inquiry into the Origin and Uses of the Round Towers of Ireland*, pp. 380, 381.

<sup>b</sup> *Faithche mic Menenain* : i. e. the Green of the Son of Mencnan. This is called Faetgi Maenæn in the Annals of Ulster (*ubi suprà*), where it is stated that it is on the brink of Loch-Sem-



Cui gan máchair, ní Muman, décc. Conall Cu, mac Aoba, mic Ainmirec, décc.

Αοιρ Οριορ, ré céio a haon. An céio bliadain d'Abd Uairiodnach, mac Domnaill Iléalgoigh, mic Muiréstraich, mic Muiréadogh, mic Eogain, hi riige nEreann. S. Lairpen, .i. mac Fíraothaig, ab lae Colum Cille, dég an 16 do September. Cach Slaibhe ría nUib Nell for bran Dub, mac Eathach, ní Laighn, 7 branDub, .i. mac Eathac, do marbað la haircínvech Senboithe Síne, 7 la a ðeipþíne buðéin, amail arþíra,

didhe, or Lough Sewdy. The name is now obsolete, but it is clear that the green so called occupied the site of the present village of Ballymore-Loughsewdy.

<sup>1</sup> *Cui-gan-mathair &c., died.*—This is a mistake of the Four Masters, for this King of Munster lived till the year 664, *q. v.* They probably intended to have written that Cui-gan-mathair was born in this year. In the Annals of Ulster, at the year 603, the reading is Cui cen mačair m. e. an evident error of transcribers for Cui cen mačair n. e. i. *natus est.*

<sup>2</sup> *Conall Cu.*—Colgan thinks that this Conall Cu, i. e. Conallus Canis vel Caninus, was Conall Clogach, who insulted St. Columbkille and his attendant at the National Convention at Druim-Ceat.—See more of him in O'Donnell's *Life of Columbkille*, lib. iii. c. 5; *Trias Thaum.*, p. 431; and in Keating's *History of Ireland*, in the reign of Aedh mac Ainmirech.

<sup>3</sup> *Aedh Uairidhnach* : i. e. Hugh of the Shivering Disease (the ague?). The name is explained in Dr. Lynch's translation of Keating's *History of Ireland*, as follows :

“Uairidnachi cognomine ideo est affectus, quod adeo vehementi maligni frigoris impetu, per intervalla, correptus fuerit, ut si orbis universi dominio frueretur, eo non gravatè cederet, eà lege, ut morbi vis se, vel modicè, remitteret. Vox enim *Uairidhnaigh* perinde est ac *readhgha fuara*, quod reciprocum frigoris paroxysmum significat.”

<sup>4</sup> *Laisren.*—He was the third abbot of Iona, and is mentioned by Adamnan lib. i. c. 12, as son of Feradachus, and one of the companions of St. Columbkille; on this Colgan has the following note in *Trias Thaum.*, p. 375, n. 51 :

“Fuit hic Abbas Hiensis, et colitur 16 Septembris juxta Sanctum Ængussium in Festilógio metrico, Martyrologium Tamlaetense, Marianum Gormanum, Cathaldum Maguir, et Martyrologium Dungallense. Feradachus vero ejus pater fuit Sancti Columbæ compatrueis, ut constat ex Sanctilogio Genealogico capite i. ubi ejus genealogia talis legitur. *Sanctus Laisrenus, filius Feradachi, filii Ninnedii, filii Fergusii, filii Connalli Gulbannii, &c.* Ninnedius enim ejus avus, fuit frater Fethleimidii, patris Sancti Columbæ, juxta dicenda infra in Appendice quarta. De morte Sancti Laisrani, seu (ut alii loquuntur) Laisreni, sic scribunt Quatuor Magistri in Annalibus; *Anno Christi, 601, et primo Aedi cognomento Huairidhnach, filii Domnaldi* (Regis Hierniæ) *S. Laisrenus, Feradachi filius, Abbas Hiensis obiit die 16 Septemb.*”

Ussher, in his list of the abbots of Iona, from its foundation till the year 710 (*Primordia*, pp. 701, 702), omits this Laisren, and makes Fergus the third abbot.

<sup>5</sup> *Slaibhre.*—The situation of this place is not defined in any of the Irish Annals, or in the historical tract called *Borumha-Laighean*. The notice of Bran Dubh's death is given in the Annals of Tighernach (Cod. Bodl. fol. 10, col. 2), and in

Cui-gan-mathair, King of Munster, died<sup>1</sup>. Conall Cu<sup>k</sup>, son of Aedh, son of Ainmire, died.

The Age of Christ, 601. The first year of Aedh Uairidhnach<sup>1</sup>, son of Domhnall Ilchealgach, son of Muircheartach, son of Muireadhach, son of Eoghan, in the sovereignty of Ireland. St. Laisren<sup>m</sup>, abbot of Ia-Coluim Cille, died on the 16th of September. The battle of Slaibhre<sup>a</sup> [was gained] by the Ui-Neill over Bran Dubh, son of Eochaidh, King of Leinster; and Bran Dubh, i. e. son of Eochaidh, was killed by the Airchinneach<sup>o</sup> of Senboithe-Sine<sup>o</sup>, and his own tribe, as is said :

the Annals of Ulster, under the year 604, evidently from two different authorities, as follows :

"A. D. 604. *Bellum Sleibre, in quo victus est Brandub mac Ethach. Nepotes Neill victores erant. Jugulatio Branduib (mic Eathach, mic Muireadaig, mic Aeda, mic Feidhlimid, mic Enna Ceinnealaig, mic Labrada, mic Breasail Belaig, mic Fiacha Baicedha, mic Cathair Moir) Regis Laigin, a genere suo per dolum. xxx annis regnavit in Lagenia; oculus a cath na Damcluanna ro marbhadh; no go madh é Saran Saebderg .i. Oirchinnech Seanboite Sine ros mairfedh*" [and in the battle of Damhcluain he was slain; or it was Saran Saebhderg, i. e. Oirchinneach of Seanboith Sine, that killed him] "*ut poeta dixit* :

"Saran Saebderg Seol co se, Oirchinneach Seanboite Sine

E, ni dalb gan brandal breth, ro marbh Brandub mac Eachach."

In the Life of St. Maidoc of Ferns, published by Colgan at 31st January, the slayer of Bran Dubh is called "*Quidam Comes Laginiensis*." The passage run as follows :

"*Quidam Comes Laginiensis evertit fidem suam contra dominum suum, et jugulavit regem Lagenisium, imò totus Hiberniæ Brandubum filium Ethach, et illico inde rex obiit sine confessione, et divino viatico*."

On this passage Colgan has the following

note, *Acta Sanctorum*, p. 20, note 43 :

"*Quoad jugulationem Brandubii per Saranum Archenacum de Seanbhoth consentiunt Nehemias O'Duinn in Catalogo Regum Lageniæ, et tres alii Anonymi, qui ne eisdem Regibus scripserunt. Brandubium autem esse prius in pugna devictum ab O'Neillis, et mox a Sarano interfectum tradunt Quatuor Magistri in Annalibus ad annum 601, quo ita loquuntur; O'Nelli devicerunt Brandubium filium Eochodii, Lageniæ Regem, in prælio Slabrensi, qui et mox occisus est per Saranum Soebdherc Arcennacum de Seanbhoth-Sena, et per proprios suos cognatos*."

<sup>o</sup> *Airchinneach* : i. e. the hereditary warden of the church, usually anglicised Erenagh or Herenagh.

<sup>p</sup> *Senboth-Sine*.—Now Teampull-Seanbotha, *anglicè* Templeshanbo, at the foot of Suidhe-Laighean, now Stuada-Laighean, or Mount Leinster, in the barony of Scarawalsh, and county of Wexford. Its situation is described in the Life of St. Maidoc, c. xxvi., as follows :

"*Monasterium quod dicitur Seanbotha juxta radices montis qui dicitur Scoticè Suighe Lagen, id est, Sessio Lagenisium*."

On this passage Colgan writes the following note (*Acta Sanctorum*, p. 217, note 26) :

"*Est hæc Ecclesia in regione de Hy-Kinse-lach in diocesi Fernensi: in eâ que 27 Octobris colitur S. Colmanus Hius-Fiachrach, ut patronus juxta Engussium, Marianum et alios*."

Sarán Soebðerc, feol go fe, aipínneach Sínboiré Sine,  
E ní valb, gan brandul brach, po mapb brandub, mac Eathach.

Laigneach rainpeðac po paib inn po,

Mað i mbéhaib mic Eathach, dom hipað an tuairceptach,

In each ima nuapachar, ar cian o do fuairceptach.

Diambadh hi tpeb tuireaduib mac Eathach mic Muireaduib

Nocha bspoinn mo bolg lán do éill ar ai Aodha Allán.

Colman, mac Fearaduib, toirpoc Oppaige, décc.

Aoir Cpiopt, re céo a bó. An vapa bliadain vAodh. S. Sinell, eppcop  
Maighe bile, décc an céo lá vOctober.

Aoir Cpiopt, ré céo a cftair. An cftamað bliadain vAodh. Fiachra  
Caogh, mac baodain, do mapbað la Cpuèniu.

Aoir Cpiopt, ré céo a cúig. An cúicceað bliadain vAodh. S. beoghna,  
abb bfnocair iar cComgall, dég 22 vAugust. Molua, .i. Lughaid, mac  
hUí Oiche, céo abb Cluana ffta Molua, dég. Seachnapach, mac Tap-  
báin, toirreach Ceneoil mbogaine, do mapbað la Domnall, mac Aodha, mic  
Aimipech. Conall an gae dfticc, mac Damene, do mapbað la hUib Méit  
Maéa.

<sup>a</sup> *Saran Soebðhearc*: i. e. Saran of the crooked, foul, or evil Eye.

<sup>b</sup> *Full sack, &c.*—Dr. O'Connor translates this "Haberem nunc ventrem plenum usque ad os!" But this is evidently incorrect. The poem from which this extract is taken is ascribed by Tighernach to Cailleach Laigheach. It alludes to tribute unwillingly paid by the Leinstermen to the Monarch, Aedh Allan; for the author regrets that Bran Dubh was not alive to resist the incursion of that northern potentate.

<sup>c</sup> *Colman, son of Fearadhach*.—He was the father of Scannlan, who is mentioned by Adamnan, lib. i. c. 11, as a prisoner in the hands of Aidus, son of Aiomire, Monarch of Ireland, but liberated at the period of the Convention of Druim-Ceat, after which he reigned, according to his contemporary, Adamnan, for thirty years and three months. From Cinnsaelsa, the brother

of this Colman, the family of Mac Gillaphadruig, *anglicè* Fitzpatrick, are descended.

<sup>d</sup> *Magh-bile*: i. e. the Field or Plain of the ancient Tree, now Movilla, a village near Newtown-Ards, in the county of Down, where St. Finnian, son of Ultach, founded a great monastery in the sixth century. There is another Magh-bile near the western shore of Lough-Foyle, in the barony of Inishowen, and county of Donegal. — See Colgan's *Acta Sanctorum*, pp. 637, 639, 641, 650. Dr. Lanigan, in his *Ecclesiastical History of Ireland* (vol. i. p. 265), says:

"In our Calendars, Martyrologies, and Annals, *Magh-bile* is often mentioned, and in a general and absolute manner, without any allusion to a second monastery of that name. Ware was, therefore, right in making but one Magh-bile, or Movill, viz., that of Down, and ought



Saran Soebhdhearc<sup>a</sup>, a guide indeed ; Airchinneach of Seanboith Sine, Was he, it is no falsehood without bright judgment, who killed Bran Dubh, son of Eochaidh.

A certain Leinsterman said the following:

Were it in the time of the son of Eochaidh that the northern had come,  
From the battle which they gained, they would have been long panic-driven ;  
If in a pillared house were the son of Eochaidh, son of Muiredhach,  
I would not bring my full sack<sup>r</sup> to a church for the sake of Aedh Allan.

Colman, son of Fearadhach<sup>a</sup>, chief of Osraighe [Ossory], died.

The Age of Christ, 602. The second year of Aedh. St. Sinell, Bishop of Magh-bile<sup>d</sup>, died on the first day of October.

The Age of Christ, 604. The fourth year of Aedh. Fiachra Caech<sup>a</sup>, son of Baedan, was slain by the Cruithni.

The Age of Christ, 605. The fifth year of Aedh. St. Beoghna, Abbot of Beannchair<sup>\*</sup> [next] after Comhgal, died on the 12th of August. Molua, i. e. Lughaidh Mac hUi-Oiche, first abbot of Cluain-fearta-Molua<sup>a</sup>, died. Seachnasach, son of Garbhan, chief of Cinel-Boghaine<sup>r</sup>, was slain by Domhnall, son of Aedh, son of Ainmire. Conall of the Red Dart, son of Daimhin, was killed by the Ui-Meith-Macha<sup>a</sup>.

to have been adhered to by Harris."

In this observation Dr. Lanigan places too great a reliance on the authority of Ware ; for Colgan states that Magh-bile, in Inis Eoghain, which is the Domnach-bile of the Tripartite Life of St. Patrick, lib. ii. c. 122, "Fuit olim monasterium haud ignobile."—*Trias Thaum.*, p. 181.

In Colgan's time the latter was a parish church in the diocese of Derry. There are considerable ruins of this church still to be seen, and near it a high plain stone cross traditionally said to have been erected by St. Patrick, the original founder and patron of this church. The name of St. Finnian is not now remembered in connexion with this church, and it is highly probable that Magh-bile, in the county of Down only belonged to this saint.

<sup>a</sup> *Fiachra Caech*.—He was evidently the son of Baedan, King of Ulidia, who died in 585. The death of Fiachra is entered in the Annals of Ulster at the year 607.

<sup>\*</sup> *Beannchair* : i. e. Bangor, in the county of Down.

<sup>a</sup> *Cluain-fearta-Molua*.—See note <sup>a</sup>, under the year 571. The death of Lughaidh macc-U-Ochae is given in the Annals of Ulster at the year 608.

<sup>r</sup> *Cinel-Boghaine* : i. e. the Race of Enna Boghaine, second son of Conall Gulban, son of Niall of the Nine Hostages, who were seated in the present barony of Banagh, in the west of the county of Donegal.—See *Battle of Magh-Rath*, p. 156, note <sup>p</sup>. The death of this Seachnasach is entered in the Annals of Ulster at the year 608.

<sup>a</sup> *Ui-Meith-Macha*.—These, who were otherwise called the Ui-Meith-Tíre, were the descen-

Goir Crioirt, re céo a ré. An reiread bliadain do Aodh Uairioðnach. S. Siollan, mac Cammin, abb dhinnéar, 7 comarba Comgaill, dég 28 Februaire. Aodh anchori. Aodh, mac Colgan, toirpech Airgiall 7 na nAiretí aréna, décc, ina oiléire hi cCluain mic Noir. Ar dó do ráidead.

Ro baí tan, ba lind opdan Loch da dam,  
Ní bui an loch aét ba hopdan, hi plait Aodha, mic Colgan.  
Cuma damnad muir capa rodam cup  
Cebé po cep tphilir treab, tré inir Locha da dam.

Maolumha, mac baetain, dég. Colcca Dolene, mac Fiachna, dég. Maolbóim, mac Ailene, toirpeac Moghdorn Maigín, décc.

Goir Crioirt, ré céo a reacht. Iar mbéit reacht mbliadna i riçe

dants of Muireadhach Meith, son of Imchadh, son of Colla Dachrich, and were seated in the present barony of Monaghan, in the county of Monaghan.—See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 184, n. 16; and *Leabhar-na-gCeart*, pp. 148, 149, note \*. The death of Conall mac Daiméin is entered in the Annals of Ulster at the year 548.

\* *Sillan*.—His death is entered in the Annals of Ulster, in which he is called Sillan mac Cummin, and the Annals of Clonmacnoise, in which he is called Sillan ma Comyn, at the year 609. Colgan has collected all he could find of the history of this saint at 28th February, and cites his authorities in n. 8, as follows:

"Anno 606, die 28 Febr. Ita citati Annales" [Quatuor Magistrorum] "ad hunc annum dicentes *Sillanus, filius Communi, Abbas Bennchorensis, et Comorbanus S. Comgalli* 28 die Februarii obiit.

"Et quoad diem, consentiunt Sanctus Ængusius in suo Festilogio ad eundem diem, dicens; *Festum S. Sillani Bennchorensis*: Marian Gorman ejusve Scholastica. *Sillanus, Magister, filius Cumeni, Abbas Benchori Ultoniensis, et Comorbanus Comgalli*. Mart. Taml. *Sillanus Abbas, et Comorbanus Comgalli*. Item Maguir, et Mart. Dungallen. ad eundem diem."—*Acta SS.*, p. 424.

<sup>b</sup> *Aedh the anchorite*.—"A. D. 609. Aidan,

Anchorite, died, and Moyleowa mac Boydan, and Colgan Dolene mac Fieghna, all died."—*Ann. Clon.*

\* *Airtheara*: i. e. Orientales or the inhabitants of the eastern part of Oirghialla. The name is still preserved in that of the baronies of Orior in the east of the county of Armagh. The chieftain Aedh, son of Colgan, is referred to in c. 16 of the Life of St. Mochteus, published by Colgan, at 24 Mart., on which Colgan has the following note in his *Acta SS.*, p. 732:

"De morte hujus Aidi Oirgiellie Principis sic scribunt Quatuor Magistri in Annalibus, ad ann. 606. *Aidus filius Colgan Princeps Oirgiellie et Artheriorum* (id est Orientalium Ultoniorum)" [*recte* Orgielliorum] "*in sua peregrinatione Cluainmucnosie decessit*. Subduntur ibidem quidam versus patrio metro a quodam synchrono scripti, quibus indicatur hunc Aidum abdicato regimine monasticum institutum amplexum esse, et virum eximie sanctitatis fuisse. Hujus pii Principis nomen posteritati celebratius reliquit, ejusque familiam haud mediocriter nobilitavit, et fratrum et filiorum ipsius eximia fastisque celebrata sanctitas. Habuit enim germanos fratres duos Baitanum, *alias* Boetanum, et Furadhranum; filiosque quatuor, Magnen-

The Age of Christ, 606. The sixth year of Aedh Uairidhnach. St. Sillan<sup>a</sup>, son of Caimin, Abbot of Beannchair [Bangor], and successor of Comhgall, died on the 28th of February. Aedh the Anchorite<sup>b</sup> [died]. Aedh, son of Colgan, chief of Oirghialla and of all the Airtheara<sup>c</sup>, died on his pilgrimage, at Cluain-mic-Nois. Of him was said :

There was a time when Loch-da-damh<sup>d</sup> was a pool of splendour,  
The lake was [nothing else] but splendour in the reign of Aedh, son of Colgan.  
Indifferent to me who destroyed it ; my friend has abandoned it ;  
Though it was he that placed a brilliant house upon the island of Loch-da-damh.

Maelumha, son of Baedan, died. Colga Doilene, son of Fiachna, died. Maelduin, son of Ailen, chief of Mughdorn Maighean<sup>e</sup>, died.

The Age of Christ, 607. After Aedh Uairidhnach had been seven years

dum, scilicet, Tuanum, Cobhthachum, et Librenum ; sanctorum syllabo insertos, ut testantur Sanctilogium Genealogicum, c. 13, et Selvacijs de sanctorum Hiberniæ Genealogia, c. 11."

<sup>a</sup> *Loch-da-damh* : i. e. Lake of the Two Oxen. This was evidently the name of a lake in Oirghialla, on an island in which the habitation of the chieftain, Aedh mac Colgain, was situated. It has not been yet identified. These verses, which Colgan understood to allude to the abdication of Aedh, are very obscure, as we do not know to what the writer exactly alludes.

<sup>b</sup> *Mughdorn Maighean*—Now the barony of Cricioch-Mughdhorna, *anglicè* Cremorne, in the county of Monaghan. It is supposed to have derived the addition of Maighen from the church of Domhnach-Maighen, now Donagh-moyne church. In the Annals of Ulster the death of this chieftain is entered at the year 610, thus :

"A. D. 610. *Mors Mæileduin regis Mogdornæ.*"

Colman Canis, the brother of this Maelduin, is mentioned by Adamnan (*Vita Columbæ*, lib. i. c. 43), as slain by Ronan, son of Aidus, son of

Colgan of the tribe Arterii, i. e. the inhabitants of the present baronies of Orior, in the east of the ancient Oirghialla, who also fell in the same combat—See note 198, *suprà*. On this passage in Adamnan, Colgan has written the following note :

"*In parte Maudgornorum duo nobiles viri se mutuo vulneribus mortui sunt hoc est Colman Canis filius Aileni, et Ronanus filius Aidi, filii Colgan de Arteriorum genere, c. 43. De morte horum nobilium nihil in nostris Annalibus reperio. De patre tamen unius et fratre alterius sequentia accipe ex Quatuor Magistris anno Christi 606, et sexto Aidi (Regis Hiberniæ) cognomento Huairiodhnach ; Aidus filius Colgan, Argiellus et Arteriorum Princeps piè obiit in sua peregrinatione Cluainmucnosia : et Mælduinus filius Aileni Princeps Maudgornorum Maginensium decessit. Ronanus ergo filius Aidi filii Colgan de Arteriorum genere (de quo loquitur S. Adamnanus) fuit filius hujus Aidi filii Colgan Arteriorum Principis, et Colmanus ille cognomento Canis, vel potiùs Canus, filius Aileni, fuit frater hujus Mælduini, filii Aileni Maudgornorum principis. Genus enim et tempus in utrumque conspirant ; cum unus paulo ante patrem, et alius ante fra-*



νΕρεανν υΑσθ Υαιριοδνach αεβαth αg Αεh υα ρίρτα. Cath Oδbα ρια  
 nAengur, mac Colmain, dú in po μαρβαδ Conall Λαοg δρίg, mac Ασθα, go  
 pocharide móir ime, υia nebrad,

Αn ρεé immullach Oδbα, cea a gαι υοgpa nι laep  
 Deichbip δι, cio olc a denn, po baí mór cfnó ina cpaop.

Αοip Cpιοpε, ρé céo a hochε. Αn céo bliadain υo Maolcobα, mac  
 Ασθα, mic Αιnmipeach, hι ρίghe νΕρεανν.

Αοip Cpιοpε, ρé céo anaoi. Αn παpa bliadain υo Maolcobα. S. Toluα  
 Pota, abb Cluana mic Nóip, δέg. Seannach, abb Αρδα Machα, ó Cluain  
 Ua nGpici υοipide, γ α écc.

Αοip Cpιοpε, ρé céo α veich. S. Colman Eala, abb δέc, 26 υo Sep-

trem suum fuerit extinctus."—*Trias Thaum.*,  
 p. 379, n. 91.

<sup>1</sup> *Ath-da-fearta*: i. e. Ford of the two Graves,  
 or of the two Miracles. This place is unknown  
 to the Editor. In the Annals of Ulster and  
 the Annals of Clonmacnoise the death of this  
 Monarch is given thus:

"A. D. 611. *Mors Aedo filii Domhnaill regis*  
*Temro.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 609" [recte 611]. "Hugh Orinagh  
 reigned seven years and then died."

<sup>2</sup> *Odhbha*.—See note <sup>1</sup>, under A. M. 3502,  
 p. 31, *suprà*.

<sup>3</sup> *Aenghus, son of Colman*.—This is the person  
 called Oengusius filius Aido Comain, in the  
 printed editions of Adamnan's *Vita Columb.*,  
 lib. i. c. 13.—See note <sup>2</sup>, under the year 616.

<sup>4</sup> *Great head*.—This quatrain is evidently  
 quoted from a poem on this battle by a poet  
 who saw the head of Conall Laegh Breagh  
 thrown upon the whitethorn bush on the sum-  
 mit of the mound of Odhbha, and who viewed  
 the bush with horror, as it held the head of a  
 prince in its mouth! The first part of the  
 figure is correct, but the latter part is wild in  
 the extreme, as giving a mouth to a whitethorn  
 bush. The whole quatrain may be easily im-

proved thus:

"Α See a mullac Oδbα, gιó υo gαι υοgpa nι  
 láip

Deichbip υuit gup olc υo denn, po baí mop  
 éenn ap υo gαιδ."

"Thou lonely thorn on Odhbha's top, although  
 thy javelins thou dost not throw,  
 Still is thy aspect truly hideous, thou piercest  
 once a lordly head with thy spears."

The battle of Odhbha is noticed in the Annals  
 of Clonmacnoise at the year 609, and in the  
 Annals of Ulster at 611.

<sup>5</sup> *Maelcobha*.—In the Annals of Ulster his  
 accession is mentioned under the year 611, and  
 in the Annals of Clonmacnoise at 609, thus:

"A. D. 611. *Bellum Odbæ re nOengus mac*  
*Colmain, in quo cecidit Conall Laegbreag filius*  
*Aedo Slaine. Maelcobæ regnare incipit hoc anno.*"  
 —*Ann. Ul. Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 609. Moyle Cova succeeded next and  
 reigned five years. The battle of Ova was given,  
 where Conell Loybrey mac Hugh Slane was  
 killed by Enos mac Colman."—*Ann. Clon.*

O'Flaherty places the accession of Malcovus  
 Clericus in 612, which is the true year.—See  
*Ogygia*, p. 431.

in the sovereignty of Ireland, he died at Ath-da-fearta<sup>f</sup>. The battle of Odhbha<sup>g</sup>, by Aenghus, son of Colman<sup>h</sup>, wherein was slain Conall Laegh-Breagh, son of Aedh [Slaine], with a great number about him, of which was said :

The whitethorn on top of Odhbha, though its sharp darts it throws not,  
Lawful for it that its aspect should be evil : there was a great head<sup>i</sup> in its mouth.

The Age of Christ, 608. The first year of Maelcobha<sup>k</sup>, son of Aedh, son of Ainmire, in the sovereignty of Ireland.

The Age of Christ, 609. The second year of Maelcobha. St. Tolua Fota<sup>l</sup>, Abbot of Cluain-mic-Nois, died. Seanach<sup>m</sup>, Abbot of Ard-Macha, died ; he was of Cluain-Ua-nGrici<sup>n</sup>.

The Age of Christ, 610. St. Colman Eala<sup>o</sup>, i. e. Mac-Ui-Selli, abbot, died

<sup>l</sup> *Tolua Fota* : i. e. Tolua the Tall. "A. D. 613. Tolfa Fota, Abbas Cluanae mac Cunois pausal. *Stella*" [comata] "*visa est hora octava diei.*"—*Ann. Ul.*

This Tolu or Tolfa succeeded Aelithir, third abbot of Clonmacnoise, who was living in the year that Columbkille attended the Synod of Druim-Ceat.—See Adamnan's *Vita Columb.*, lib. i. c. 3.

<sup>m</sup> *Seanach*.—He succeeded in 598 and died in 610. He is set down among the Archbishops of Armagh, in the catalogue of those prelates preserved in the Psalter of Cashel. Ussher (*Primord.*, p. 966) makes him the last of the third order of holy bishops, or bishops dignified by the name of saints. Colgan omits him altogether in his *Annals of Armagh (Trias Thaum.*, p. 293), and makes Mac Lasrius succeed Euchodius, who died in 597 [598].—See Harris's edition of Ware's *Bishops*, p. 39.

<sup>n</sup> *Cluain-Ua-nGrici* : i. e. the Lawn, Meadow, or insulated Pasturage of the [tribe of] Ui-Grici. This place, which would be called in the anglicised form Cloonygreek, is unknown to the Editor.

<sup>o</sup> *Colman Eala*.—His death is entered in the *Annals of Ulster* under the year 10; but in the

*Annals of Clonmacnoise* under 609, as follows:

"A. D. 610. *Quies Colmani Elo. Sic est in libro Cuanach.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 609. Saint Colman Ealla mac Wihealla, in the 56th year of his age, died."—*Ann. Clon.*

The festival of this saint is set down in the *Feilire-Aenguis*, and in O'Clery's *Irish Calendar*, at 26th September; in the latter as follows:

"Colmán Eala, abb ó Lann Eala. Sé bliadhna agus caogab a aois an t-an po fáoi a ppiopas do éum nime anno domini 610."

"Colman Eala, abbot of Lann-Eala" [Lynally]. "Fifty-six years was his age when he resigned his spirit to heaven, in the year of our Lord 610."

Adamnan mentions this saint in his *Vita Columb.*, lib. i. c. 5, where he calls him "Colmanus Episcopus Mac-U-Sailne," from his tribe name; and lib. ii. cc. 13, 15, where he calls him "Columbanus filius Beognai" from his father Beogna. Colgan, who intended giving a life of him at 26th September, has the following note on the lib. i. c. 5, of Adamnan, *Trias Thaum.*, not. 32:

"*S. Colmani Episcopi Mac-U-Sailne*, c. 5. Eundem mox vocat Columbanum filium Beogna. Est hic Colmanus a loco Lann-Ela dicto (in

tember irin reirib bliadain ar caogait a aoiri. Neman, abb Lir móir, décc.

Iar mbeirh teopa mbliadain i righe nEreann do Maolcobha, mac Aoda, mic Ainmirec, do éap la Suibne Meann, hi ccath Slébe Toad. Ronan, mac Colmain, ní Laignín dég. Tormán do Mugdornais, ó ccad Meic Cuinn, aré ro boi bliadain for uirce Tiobrait Fingín, 7 ina ailtire i cCluain mic Noir, acbach.

Aoir Criorc, ré céo a haon ndécc. An céio bliadain do Suibne Meann, mac Fiachna, mic Ffithaigh, hi righe uar Eirinn. Ecclap bñmóair Ulao do Lorcead.

Aoir Criorc, ré céo a dó décc. An dara bliadain do Suibne. Fiontain Oentreib, abb bñmóair, décc. Condepe do Lorceadh. Farughad Torraighe la mupcoblach muirib.

quo monasterium extruxit) vulgò *Colman-Ela*; et hinc latine a multis *Colmanellus* appellatus. Vide ejus vitam ad 26 Septemb. in qua c. 1, vocatur filius Beogna, ut hic. Vide ejus genealogiam in Notis ad eandem vitam, in qua et filius Beagna, et de stirpe *Salii* seu *Salnii*, filii Clithradii, oriundus fertur; ut hinc intelligas quare hic in titulo cap. 5. *Mocu-Sailne*, id est, de progenie Salnii vocetur. In vita S. Itæ, ad 15 Januar. c. 21, memoratur quomodo hic Sanctus Colmanus, sive (quod idem est) Columbanus, navigaverit ad S. Columbam in Hiensi insula commorantem; et quod ibidem factus fuerit Episcopus. De ejus morte, ætate, festo, et genere Quatuor Magistri in Annalibus hæc habent: *Anno Christi sexcentesimo decimo et Molcobæ Regis tertio, Sanctus Colmanellus Abbas, obiit. 26 Septemb. ætatis suæ quinquagesimo sexto: De Dal Sellii* (id est de stirpe) *Sallii fuit oriundus.*"

Ussher gives a curious extract from the Life of Colmanus Elo (*Primord.*, p. 960), and describes the situation of his church as follows:

"Hodie *Lin-ally* locus ille vocatur in comitatu Reglo, quatuor milliarium spatio a Dearmachano Columbæ cænobio" [Durrow] "dissitus: ubi

*inter chorum sanctorum virorum* (ut in fine vitæ illius additur) *sanctissimus senex* Sexto Kalendas Novembris" [Octobris?] "feliciter ad Christum emisit spiritum; anno salutis, ut ex Cuachacho Chronographo Hibernico Ultonienses Annales referunt, DCX<sup>o</sup>."

For the situation of Lann-Ealla or Lynally, in the King's County, see note <sup>b</sup>, under A. D. 1533, p. 1414.

<sup>p</sup> *Lis-mor*.—Now Lismore, on the River Blackwater, in the west of the county Waterford. This is the second Abbot of Lismore mentioned in these Annals before St. Carthach or Mochuda. —See note under the year 588, and Archdall's *Monasticon Hibernicum*, p. 691.

<sup>q</sup> *Sliabh Toadh*.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 291, p. 122, *suprà*. In the Annals of Ulster the death of this monarch is entered under the year 614, and in the Annals of Clonmacnoise at 613, as follows:

"A. D. 614. *Jugulatio* Maelcobæ mac Aedo *in bello montis Belgadain, alias i cae Sléibe epuim tuocé*" [in the battle of Sliabh Truim Tuoth], "Suibne Menn *victor erat.*"

"A. D. 613. King Moycova was slain in Shew-Twa by Swyne Meann."—*Ann. Clon.*



on the 26th of September, in the fifty-sixth year of his age. Neman, Abbot of Lis-mor<sup>p</sup>, died.

After Maelcobha, son of Aedh, son of Ainmire, had been three years in the sovereignty of Ireland, he was slain by Suibhne Meann, in the battle of Sliabh Toadh<sup>a</sup>. Ronan, son of Colman, King of Leinster, died. Gorman<sup>r</sup>, [one] of the Mughdhorna, from whom are the Mac Cuinns, and who was a year [living] on the water of Tibraid-Fingin<sup>r</sup>, on his pilgrimage at Cluain-mic-Nois, died.

The Age of Christ, 611. The first year of Suibhne Meann, son of Fiachna, son of Fearadhach, in sovereignty over Ireland. The church of Beannchair-Uladh<sup>t</sup> was burned.

The Age of Christ, 612. The second year of Suibhne. Fintan of Oentrebh<sup>u</sup>, Abbot of Beannchair, died. Connere<sup>w</sup> [Connor] was burned. The devastation of Torach<sup>s</sup> by a marine fleet.

For the situation of Sliabh Truim see note <sup>a</sup>, under A. D. 1275, p. 424.

<sup>r</sup> *Gorman*.—He was of the sept of Mughdhorna, who were seated in the present barony of Cremorne, in the county of Monaghan, and was the ancestor of the family of Mac Gorman, otherwise called Mac Cuinn ua mBocht, Erenaghs of Clonmacnoise, in the King's County. In the Annals of Tighearnach, the death of this Gorman is entered under the year 758.

<sup>r</sup> *Tibraid-Finghin*: i. e. St. Finghin's Well. This well still bears this name, and is situated near Teampull Finghin, at Clonmacnoise, and near the brink of the Shannon, by whose waters it is sometimes concealed in winter and spring.—See Petrie's *Inquiry into the Origin, &c., of the Round Towers of Ireland*, p. 265. In Mageoghegan's Annals of Clonmacnoise, this passage about Gorman is given as follows:

"A. D. 613. This year came in pilgrimage to Clonvicknose one Gorman, and remained there a year, and fasted that space on bread and the water of Eynin's well. He is ancestor to Mic Connemboght and Moynter-Gorman, and died in Clone aforesaid."

Under this year (610) the Annals of Ulster

contain the following passage, omitted by the Four Masters:

"A. D. 610. *Fulminatus est exercitus Uloth .i. mBairche fulmine terribili.*"

"A. D. 610. The army of Uladh was smote in Bairche" [the Mourne Mountains] "with terrific thunder."

<sup>t</sup> *Beannchair-Uladh*.—Now Bangor, in the county of Down. "*Combustio Benchoir*" is entered in the Annals of Ulster under the year 614; but in the Annals of Clonmacnoise under 613.

<sup>u</sup> *Oentrebh*.—This is the ancient form of the name of the town of Antrim, from which the county was named. It is to be distinguished from Oendruim, which was the ancient name of Mahee Island in Loch Cuan, or Strangford Lough, in the county of Down.—See Reeves's *Ecclesiastical Antiquities of Down and Connor, &c.*, pp. 63, 277, 278. In the Annals of Ulster, "*Quies Fintain Oentraib, Abbatis Benchair*," is entered under the year 612; and in the Annals of Clonmacnoise the death of Fyntan of Intreive is entered under 613.

<sup>w</sup> *Connere*.—"A. D. 616. *Ἐρκαβὸν Κονοῖρι*, i. e. the burning of Connor."—*Ann. Ult.*

<sup>s</sup> *Torach*: i. e. towery, or consisting of towers

Αοιρ Crioire, ré céo a epi décc. An tpeap bliadain do Suibne. Colccu, mac Suibne, do marbad, 7 báp Fiachach, mic Conaill, in bliadain rin. Fírgur, mac Colmáin Móir, plaith Míde, do marbad la hAnfartach Ua Mírcan do Muintir Blaitine. Ar do rin ar pubrad innro :

Ma dom iradhra com teach, hUa Mírcan Anfartach,  
Uirce dorbach do bér dó, fo bith gona Feargóra.  
Cep tan do corat buíne ceneoil Colmáin rech Cúilne,  
Iar mí foirte di ruide, SiL Mírcan im blaitiniu.

Αοιρ Crioire, ré céo a cétair décc. An cétairiad bliadain do Suibne. S. Caeman bíscc, ó Ros each, décc, an cétairiad la décc do September. Aodh bñdan, rí Iarmuinan, décc. Ar do forairémt a báir ar pubrad :

Aodh bñdan, don Eoganaét Iapluachair,—  
Ar maing peoda dianao rí, cenmair tñr dianat buachail.  
A ríach an tan fo cpotha, a bíobbaða puebotha,  
Cera beccan [beé aét] for a muin, ar diou don Iarmuinan.

Fingín, mac Fiácrach, dég.

Αοιρ Crioire, ré céo a cúig décc. An cúigeað bliadain do Suibne. Ailill, mac Baetáin, Maoldúin, mac Fírgura, mic Baotáin, 7 Diucolla do marbad hí Muigh Slecht, hi ceirich Connacht. Do cenel mbaoetáin, mic Muiréfrtoig doib. Fiachra, mac Ciarpain, mic Ainmire, mic Seona, dég. Cath Cñogaba.

or tower-like rocks, now Tory Island, off the north-west coast of Donegal.—See note <sup>f</sup>, A. M. 3066, and note <sup>g</sup>, under A. M. 3330.

<sup>h</sup> *Colgu, &c.*—These entries are given in the Annals of Ulster at the year 617, as follows :

“A. D. 617. *Jugulatio* Colgen mic Suibne, et mors Fiachrach mic Conaill, et *jugulatio* Fergus filii Colmain Magni, .i. la Anfartuch hU-Mescain do Muintir-Blatine.”

<sup>i</sup> *Ros-each* : i. e. Wood of the Horses, now Russagh, near the village of Street, in the barony of Moygoish, in the north of the county of Westmeath. In the Annals of Ulster the death

of “Coeman Breac” is given under the year 614. In the *Feilire-Aengus* and O’Clery’s Irish Calendar the festival of Colman Breac is given at 14th September; and it is stated that his church is situated in Caille-Follamhain, in Meath. There are some ruins of this church still extant.

<sup>k</sup> *Aedh Beannan*.—He is the ancestor of the family of O’Muircheartaigh, now *anglicè* Moriarty, who, previously to the English invasion, were seated to the west of Sliabh Luachra, in the present county of Kerry.—See note <sup>g</sup>, under A. D. 1583, p. 1793. His death is entered in

The Age of Christ, 613. The third year of Suibhne. Colgu<sup>r</sup>, son of Suibhne, was killed; and the death of Fiacha, son of Con, all [occurred] in this year. Fearghus, son of Colman Mor, Prince of Meath, was slain by Anfartach Ua Meascain, of Muintir-Blaitine, of which these lines were composed:

If he should come to my house, Ua Meascain Anfartach,  
Poisoned water I will give to him, for the slaying of Fearghus.  
Whatever time the forces of the race of Colman shall march by Cuilne,  
After a month they will put from their seat the Sil-Meascain, with the Blaitini.

The Age of Christ, 614. The fourth year of Suibhne. St. Caemhan Breac, of Ros-each<sup>t</sup>, died on the fourteenth day of September. Aedh Beannan<sup>a</sup>, King of West Munster, died. To commemorate his death was said:

Aedh Beannan, of Eoghanacht-Iar-Luachair,—  
Woe to the wealth of which he was king! Happy the land of which he was  
guardian.  
His shield when he would shake, his foes would be subdued;  
Though it were but on his back, it was shelter to West Munster..

Finghin, son of Fiachra<sup>b</sup>, died.

The Age of Christ, 615. The fifth year of Suibhne. Ailill, son of Baedan; Maelduin, son of Fearghus, son of Baedan; and Diucolla, were slain in Magh-Slecht<sup>c</sup>, in the province of Connaught. They were of the race of Baedan, son of Muirheartach. Fiachra, son of Ciaran, son of Ainmire, son of Sedna, died. The battle of Ceann-gabha<sup>d</sup>.

the Annals of Ulster under the year 618, and in the Annals of Clonmacnoise under 619, which is the true year.

<sup>b</sup> *Finghin, son of Fiachra*.—In the Annals of Ulster the death of Aedh Beannain and of Finghin mac Fiachrach are entered under the year 618.

<sup>c</sup> *Magh-Slecht*.—A plain in the barony of Tullyhaw, and county of Cavan.—See note <sup>a</sup>, under A. M. 3656, p. 43, *supra*. In the Annals of Ulster this passage is given as follows at the year 619:

"A. D. 619. *Occisio generis Baetain .i. Aililla mic Baetain, oc Magh-Sleucht hi Connacht, ocus Maelduin mic Fergus mic Baetain, ocus mors Fiachrach, mic Ciarain, filii Ainmirech, mic Setni.*"

"A. D. 619. The killing of the Race of Baetan, i. e. of Ailill, son of Baetan, at Magh-Slecht, in Connaught, and of Mailduin, son of Fearghus, son of Baetan; and the death of Fiachra, son of Ciaran, son of Ainmire, son of Sedna."

<sup>d</sup> *Ceann-gabha*.—This is probably a mistake



Αοιρ Cπιορτ, ρέ céo a ré décc. An peipeað bliaðain do Suibne. Aengur, mac Colmain Móir, plaich Ua Nell an berceipt, dég.

Cumbach ecclaire Topaighe la Cenel gConaill, iar na diothláiriuigad peét píam. Dunchað mac Eoganáin, Neachtain mac Canaínn, Aeoð [décc].

Αοιρ Cπιορτ, ρέ céo a reacht décc. An reachtmað bliaðain do Suibne. S. Caoimhín, abb Glínde da locha, décc an 3 lúni, iar ccaiteam píchse ap céo bliaðain naoir go rin. Comgall eppcop, 7 Eoghan, eppcop Ratha Síthe, décc. Cath Cíno delgeth nía cConall, mac Suibne, 7 nía nDomnall móreac, dú in po mapbað da mac Lípren, mic Iollainn, mic Císpáill. Maolbracha, mac Rímída, mic Colmain, mic Cobéaig, 7 Ailill, mac Cellaiğ, dég.

Cath Cínoguba (no Cínn buğba) nía Rağallaç, mac Uatrach, for Colman mac Cobéaig (archair Ĵuaire Aiohne) airim in po mapbað Colman buðerín. Colga, mac Ceallaiğ, dég. Ailill, mac Ceallaiğ, dég.

Αοιρ Cπιορτ, ρέ céo a hocht décc. An tochtmað bliaðain do Suibne. S. Siollán, eppcop 7 abb Maighe bile, décc an 25 do Augurτ. Líber, abb

for Ceann-gubha.—See note \*, under A. D. 106, p. 101.

\* *Aenghus, son of Colman Mor.*—This prince is mentioned by Adamnan in his *Vita Columb.*, lib. i. c. 13, but in the printed copies of Adamnan's work his name is incorrectly given, "De Oengussio filio Aido Commāni."—See Colgan's note on this passage (*Trias Thaum.*, p. 376, n. 52), where he thinks that *Commāni* should be *Colmani*.—See the year 607. In the Annals of Ulster his death is entered under the year 620; and in the Annals of Clonmacnoise under 619:

"*Jugulatio Aengusa mic Colmain Magni, Regis Nepotum Neill.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 619. Enos, son of Colman More, was killed. He was called King of the O'Neals."—*Ann. Clon.*

<sup>†</sup> *Torach*: i. e. Tory Island.—See note under the year 612.

\* *Dunchadh, &c.*—The obits of these three persons, which are left imperfect in the two Dublin copies, and in O'Connor's edition, are given in the Annals of Ulster under the year

620, as follows:

"A. D. 620. Duncath mac Eugain, Nechtan mac Canonn, et Aed obierunt."

<sup>b</sup> *Caemhghin.*—"Nomen illud latinè *pulchrum genitum* sonare vitæ scriptor annotat."—Ussher, *Primord.*, p. 956. This name is now usually anglicised *Kevin*. His death is entered in the Annals of Tighernach at the year 618: "*c.xxº. anno ætatis suæ*;" and in the Annals of Ulster at 617. The Life of this saint has been published by the Bollandists at 3rd June.

<sup>†</sup> *Gleann-da-locha*: i. e. the Valley of the Two Lakes, now Glendalough, in the barony of North Ballinacor, and county of Wicklow. For a description of the churches and other remains at Glendalough, the reader is referred to Petrie's *Inquiry into the Origin and Uses of the Round Towers of Ireland*, pp. 168–183, and p. 445.

<sup>†</sup> *Rath-Síthe*: i. e. Fort of the Fairy Hill, now Rathshee, a parish in the barony and county of Antrim.—See the Ordnance Map of that county, sheet 45. In the Tripartite Life of St. Patrick, part ii. c. 133, the foundation of this church is

The Age of Christ, 616. The sixth year of Suibhne. Aenghus, son of Colman Mor\*, chief of the Southern Ui-Neill, died.

The [re-]erection of the church of Torach' by the Cinel-Conaill, it having been destroyed some time before. Dunchadh\*, son of Eoghanain; Neachtan, son of Canann; Aedh . . . . [died].

The Age of Christ, 617. The seventh year of Suibhne. St. Caemhghin<sup>b</sup>, Abbot of Gleann-da-locha<sup>c</sup>, died on the 3rd of June, after having spent one hundred and twenty years of his age till then. Comhgall, a bishop, and Eoghan, Bishop of Rath-Sithe<sup>d</sup>, died. The battle of Ceann-Delgtean<sup>e</sup> by Conall, son of Suibhne, and Domhnall Breac, wherein were slain the two sons of Libren, son of Illann, son of Cearbhall. Maelbracha<sup>m</sup>, son of Rimeadh, son of Colman, son of Cobhthach, and Ailill, son of Ceallach, died.

The battle of Ceann-Gubha<sup>n</sup> (or Ceann-Bugbha) [was gained] by Raghallach, son of Uadach, over Colman, son of Cobhthach (the father of Guaire Aidhne), where Colman himself was slain. Colga<sup>o</sup>, son of Ceallach, died. Ailill<sup>p</sup>, son of Ceallach, died.

The Age of Christ, 618. The eighth year of Suibhne. St. Sillan, Bishop and Abbot of Magh-bile [Movilla], died on the 25th of August. Liber, Abbot

attributed to the Irish Apostle. In the Annals of Tighernach the deaths of Bishop Comhgall and of Eoghan, Bishop of Rath-Sithe, are entered under the year 618; in the Annals of Ulster at 617. In the Annals of Clonmacnoise Eoghan is called "Owen, Bishop of Ardsrathy" (Ardsratha, now Ardstraw, in the county of Tyrone).

<sup>1</sup> *Ceann-Delgtean*.—This place is unknown to the Editor. This battle is mentioned in the Annals of Ulster, at the year 621, as follows:

"A. D. 621. *Bellum Cinn-Delggden*. Conall mac Suibhne victor erat. Duo filii Libreni mac Illandonn, mic Cerbaill ceciderunt. Conaing mac Aedain demersus est."

"A. D. 621. The battle of Cinn-Delgden. Conall, son of Suibhne, was the conqueror. Conaing, son of Aedhan, was drowned."

<sup>m</sup> *Maelbracha*.—"A. D. 621. *Mors Maelbracha*, mic Rimedho, mic Colmain filii Cobtaig."—*Ann. Ul.*

<sup>n</sup> *Ceann-Gubha, or Ceann-Bugbha*.—This place is now called Ceann-Bogha, *anglicè* Cambo, and is situated a short distance to the north of the town of Roscommon, in the county of Roscommon.—See *Genealogies, Tribes, &c., of Hy-Fiachrach*, p. 313, note <sup>c</sup>. In the Annals of Ulster, "*Bellum Cenn Buigi, in quo cecidit Colman mac Cobtaig*," is entered under the year 621.

<sup>o</sup> *Colga*.—"A. D. 621. *Mors Colggen mic Ceallaig*." [The death of Colgan, son of Ceallach].—*Ann. Ul.*

<sup>p</sup> *Ailill*.—"A. D. 621. *Jugulatio Ailillo mic Ceallaig*." [The slaying of Ailill, son of Ceallach].—*Ann. Ul.*

Αχαιοῖς βό Cainnigh. Ráth nGuala do loiceaḁ la Fiachna, mac baotain, conaḁ ann arbert Fiachna :

Ro gab tene Rath nGuala, tarca biucca tan huatha,  
Suachniḁ inneort ar abaḁ, nḁ buim dia congabaḁ.  
Ro gab tene Rath nGuala tarca biucca tan huave,  
Ar dian aḁannat ind uile teniḁ i nRath Aḁḁa buile.

Αοιρ Cpiort, pé céḁ naoi décc. Α naoi do Suibne. Doir mac Aḁḁa Allainn do maḁbaḁ la Failbe Flann Fiḁbaḁ, amaḁ arbert pſirín,

Ce chana damra guin Dáir, ar ní puḁa Dairene,  
Ar ann po oirc cach a doel, ó po oirc a duilene.

Ro maḁbaḁ ſom iapam a nḁogail Dair. Αcbert a mátaip accá éccaíne :

ba guin ſaír, ní ba toḁail Inre Caíl,  
Dia tomat gaír na nḁiḁbaḁ, im éſno Failbe Flainn Fiḁbaḁ.

Rónán, mac Colmain, décc.

Αοιρ Cpiort, pé céḁ a piche. Αn deachmaḁ bliḁḁain do Suibne. Sean-ach Gaḁḁ, abb Cluana pſiḁa ḁpenainn, décc. Colman mac Coingellain nécc. Ronan, mac Tuathail, ciḁſiḁna na nΑιρτεḁ, déḁ. Cophmac Caoḁn, ḁ lollann, mac Fiachpach, décc. Mongan, mac Fiachna Luḁḁan, do maḁ-

<sup>a</sup> *Achadh-bo-Cainnigh*.—Pronounced Aghabo-Kenny, i. e. Aghabo of St. Canice, or Kenny, now Aghabo, in the Queen's County.—See note <sup>a</sup>, under the year 598. In the Annals of Ulster the deaths of these abbots are entered under this year, but in the Annals of Clonmacnoise under 619.

<sup>b</sup> *Rath-Guala*.—Fiachna, son of Baedan, who burned this fort, was King of Ulidia for thirty years, and was slain in 622. Rath-Guala is probably the place now called Rathgaile, near the town of Donaghadee, in the county of Down. In the Annals of Ulster this event is entered under the year 622: "*Expugnatio Rathæ Gualæ* [per] Fiachna mac Baetain."

<sup>c</sup> *Aedh Bole*.—He was probably the owner of Rath-Guala.

<sup>d</sup> *Doir*.—"A. D. 623. *Jugulatio Dair mic Aeda*

*Aldain*."—*Ann. Ul.*

This Doir was the son of Aedh Allann, or Aedh Uairidhnach, as he is more generally called, Monarch of Ireland from 605 to 612, and the person after whom Gaeth-Doir, now Gweedore Bay, in the barony of Boyleagh, and county of Donegal, was called. This is clear from the contiguity of Inis-Caeil, where Failbhe Flann Fídhbhadh was killed in revenge of Doir.

<sup>e</sup> *Inis-Caíl*: i. e. the Island of Conall Cael, now Iniskeel, an island near the mouth of Gweebarra Bay, in the barony of Boyleagh, and county of Donegal.—See note <sup>e</sup>, under A. D. 1611, p. 2372.

<sup>f</sup> *Ronan, son of Colman*.—"A. D. 623. *Mors Ronain mic Colmain; et Colman Stellain obiit*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 619. Ronan mac Colman and Colman



of Achadh-bo-Cainnigh<sup>a</sup>, [died]. Rath-Guala<sup>r</sup> was burned by Fiachna, son of Baedan, of which Fiachna said :

Fire caught Rath-Guala, little treasure will escape from it,  
The force which caused it is manifest; it was not from one spark it caught it;  
Fire caught Rath-Guala, little treasure will escape from it;  
Vehemently their evils kindle fire in the fort of Aedh Bolc<sup>a</sup>.

The Age of Christ, 619. The ninth year of Suibhne. Doir<sup>r</sup>, son of Aedh Allainn, was slain by Failbhe Flann Fidhbhadh, as he [Failbhe] himself said :

What advantage to me is the slaying of Dair, as I did not slay Dairene?  
It is then one kills the chaffer, when he destroys his young ones.

He was afterwards killed in revenge of Doir. His [Failbhe's] mother said, lamenting him :

It was the mortal wounding of a noble, not the demolition of Inis-cail<sup>a</sup>,  
For which the shouts of the enemies were exultingly raised around the head of  
Failbhe Flann Fidhbhadh.

Ronan, son of Colman<sup>r</sup>, died.

The Age of Christ, 620. The tenth year of Suibhne. Seanach Garbh, Abbot of Cluain-fearta-Breanainn [Clonfert], died. Colman, son of Coimgellan<sup>a</sup>, died. Ronan, son of Tuathal, Lord of the Airtheara<sup>r</sup>, died. Cormac Caemh and Illann, son of Fiachra, died. Mongan, son of Fiachra Lurgan<sup>a</sup>, was killed

Stellan died."—*Ann. Clon.*

<sup>a</sup> *Colman, son of Coimgellan.*—He is mentioned in O'Donnell's *Life of St. Columbkille*, lib. ii. c. 10, as an infant at the time that Columbkille visited his father's house in Dal-Riada, when the saint took him up in his arms, kissed him, and said, in a spirit of prophecy: "Erit puer iste magnus coram Domino, et in divinis literis sublimiter eruditus, Hibernorum Albanorumque dissidia de jure Dalreudinae ditionis olim in Comitibus de Drui-chett sapienti consilio componet."—*Trias Thaum.*, p. 411.

<sup>r</sup> *The Airtheara:* i.e. the *Orientalis* or inhabitants of the eastern part of the territory of Oirghialla.—See note under A. D. 606.

<sup>a</sup> *Mongan, son of Fiachna Lurgan.*—This and the foregoing obits are entered in the *Annals of Ulster* at the year 624 (era com. 625), as follows:

"*Annus tenebrosus.* Aedan mac Cumascaig, et Colman mac Congellain, *ad Dominum migraverunt.* Ronan mac Tuathail, *rex na nAirthir,* et Mongan mac Fiachna Lurgan *moriuntur.*"

In the *Annals of Clonmacnoise* the death of Mongan, son of Fiaghna Lurgan, is also entered under the year 624, thus:

"A. D. 624. Mongan mac Fiaghna, a very well spoken man, and much given to the wooing of women, was killed by one" [Arthur Ap] "Bicor, a Welshman, with a stone."

βαῶ vo cloich la hAireur, mac ðicair, vo ðpſenaib, conio vo po paioð ðecc  
ðoirce :

Ar huap an gaeth ðap li, vo fail occa i cCiunn tpe ;  
Do gſpae gnið namnur ðé, maipre Mongan, mac Fiachnae.  
Lann Cluana hairtir inoiu, aipra cſepa pſor maðað,  
Cophmac caem ppi impochið, agur lollann mac Fiachrach,  
Agur an ðiap aile ðia pognav mop vo éuathaið,  
Mongan, mac Fiachna Lungan, 7 Ronán mac Tuathail.

Cathal, mac Aodha, pi Mumán, ðecc.

Aoir Cpiope, pé éðo pche aðó. An ðapa bliaðain ðecc vo Suibne.  
S. Pſpna ðpce, abb lae 7 eppeop, ðég an napra lá vo Mapta. S. Lachetain,  
mac Topbén, abb Achaið uip, ðecc io vo Mapta. Cath Cairn Pſpachaið  
pia pFailbe Flann pſor Conbachtaib, óú in po mapðað Conall, toipeach  
Ua Maine, Maolub, Maolouin, Maolpuain, Maolcalggaigh, 7 Maolbſpail,  
7 apoile paopclanna, 7 poðaoine cen mo tatpiðe, 7 po meaðaið pſor ðuairpe  
Aibne, a hionað an cathaigche, conað ðopriðe apubpað :

Do pochar vo Conbachtaib, hic ath cuma in tpeipir,  
Maolouin, Maolpuain, Maolcalggaigh, Conall, Maolub, Maolbſpail.

<sup>a</sup> *Beg Boirche.*—He was King of Uladh or Ulidia for thirteen years, and died in the year 716. Boirche was the ancient name of the barony of Mourne in the south of the county of Down.

<sup>b</sup> *Ile.*—Now Islay, near Cantire, in Scotland.

<sup>c</sup> *Ceann-tire:* i. e. Head of the Land, now Cantire in Scotland.

<sup>d</sup> *Cluain-Airthir:* i. e. the Eastern Lawn or Meadow. Not identified.

<sup>e</sup> *Cathal, son of Aedh.*—"A. D. 624. Cathal, son of Hugh, King of Mounster, died."—*Ann. Clon.*

<sup>f</sup> *St. Fearna Brit.*—"S. Fergna cognomento Britannicus Episcopus et Abbas Hiensis obiit 2 Martii.—*Quat. Mag.*" Colgan, *Trias Thaum.*, p. 498. See also Ussher, *Primord.*, p. 702.

<sup>g</sup> *Achadh-Ur:* i. e. the Fresh Field, now cor-

ruptly called in English Freshford, a small town near Kilkenny, in the county of Kilkenny.—See Lanigan's *Ecclesiastical History of Ireland*, vol. iii. p. 26. The name is explained as follows in the Life of St. Mochoemoc or Pulcherius, published by Colgan at 11th of March: "Achadh-ur .i. ager viridis seu mollis propter humiditatem rivulorum qui transeunt ibi." There is a holy well called Tobar-Lachtin, and there are some curious remains of an old church at the place. In the *Faile-Aengus* his festival is marked at 19th of March; and, at the same day, the following notice of him is given in O'Clery's Calendar :

"Lactain, mac Topbén, abb Achaið úip, i n-Orpnaigib, agur ó ðhealach Feapae Anno Domini, 622."

with a stone by Arthur, son of Bicar, [one] of the Britons, of which Beg Boirche<sup>a</sup> said :

Cold is the wind across Ile<sup>b</sup>, which they have at Ceann-tire<sup>c</sup>;

They shall commit a cruel deed in consequence, they shall kill Mongan, son of Fiachna.

Where the church of Cluain-Airthir<sup>d</sup> is at this day, renowned were the four there executed,

Cormac Caemh with shouting, and Illann, son of Fiachra ;

And the other two,—to whom many territories paid tribute,—

Mongan, son of Fiachna Lurgan, and Ronan, son of Tuathal.

Cathal, son of Aedh<sup>e</sup>, King of Munster, died.

The Age of Christ, 622. The twelfth year of Suibhne. St. Feargna Brit<sup>f</sup>, Abbot of Ia, and a bishop, died on the second day of March. St. Lachtnain, son of Torben, Abbot of Achadh-Ur<sup>g</sup>, died on the 10th [*recte* 19th] of March. The battle of Carn-Fearadhaigh<sup>h</sup> [was gained] by Failbhe Flann over the Connaughtmen, wherein were slain Conall, chief of Ui-Maine, Maeldubh, Maelduin, Maelruain, Maelcalgaigh, and Maelbreasail, and other nobles and plebeians besides them ; and Guaire-Aidhne was routed from the battle-field ; of which was said :

There fell of the Connaughtmen, at Ath-cuma-an-tseisir<sup>i</sup>,

Maelduin, Maelruain, Maelcalgaigh, Conall, Maeldubh, Maelbreisil.

<sup>a</sup> Lachtain, son of Torben, abbot of Achadh-Ur, in Ossory, and of Bealach Feabhrath, A. D. 622."

Colgan gives a short Life of this saint at 19 Martii. He was a native of Muscraighe [Muskerry], in the present county of Cork, and erected a church at Bealach-Feabhradh, which is probably the place now called Ballagharay, or Ballaghawry, a townland situated in the west of the parish of Kilbolane, barony of Orbhraighe, or Orrery, and county of Cork.

<sup>b</sup> *Carn-Fearadhaigh*.—A mountain in the territory of Cliu-Mail, in the south of the county of Limerick.—See note <sup>e</sup>, under A. M. 3656, p. 41, *suprà*. In the Annals of Ulster this

battle is entered under the year 626, and in the Annals of Clonmacnoise under 624, as follows :

" A. D. 626. *Bellum Cairn-Fearadaig i Cliu*" [i. e. in Cliu-Mail-mic-Ugainé] "*ubi Failbi Flann Feimin victor erat. Guaire Aidhne fugit.*"—*Ann. Ul.*

" A. D. 624. The battle of Carnferaye, where Falvy Flynn had the victory, and Gawrie Aynie took his flight,—Conell mac Moyleduffe, prince of Imain, Moyledoyne, Moylecalgie, and Moylebressal, with many other nobles, were slain,—was fought this year."—*Ann. Clon.*

<sup>i</sup> *Ath-cuma-an-tseisir* : i. e. the Ford of the Slaughtering of the Six. This name is now obsolete.



Cath Lethed Midinn, i nDruing, ria bFiachna, mac Deomain, tigeirna Dal bFiatach, for Fiachna, mac mBaobain, ri Ulað. Ro meabaið an cath for Fiachna mac Baobain, 7 cfr ann. Mac Laisre, eppcop 7 abb Airona Maça, vécc.

Αοιρ Crioire, ré céo fiche atpí. Colman mac Ua bapobaini (.i. do Dal bapobainne a cenel) abb Cluana mic Nóir vécc. Iar mberth epí bliaðna vécc do Suibne Meann hi pfraithear Epeann do cfr la Congal cClaon, mac Scanlain, i Traigh bPéna. Conað dia oiohið atpuprað :

Suibne co floghaib dia foi, do tarrpaigh bponaig bPénaí,  
Ro marbað an gaeth go ngail, la Congal caech mac Scanbail.

Αοιρ Crioire, ré céo fiche a cftair. An ceo bliaðain do Domnall, mac Aodha, mic Ainmirech, hi righe nEpeann. S. Colman Stellan ó Tír ba glar vég, 26 Maí. S. Maðocc, eppucc Ffína, vécc 31 Ianuairí. Ronan,

<sup>1</sup> *Lethed-Midinn, at Drung.*—This is probably the place now called Cnoc-Lethed, or Knock-layd, and situated in the barony of Cathraighe, or Carey, and county of Antrim. In the Annals of Ulster this battle is noticed under the year 625; and in the Annals of Clonmacnoise at 624, as follows :

"A. D. 625. *Bellum Lethed Midind, in quo cecidit Fiachna Lurgan.* Fiachna mac Deomain victor erat."—*Ann. Ul.*

"A. D. 624. The battle of Lehed-mynd was fought, where Fiaghna mac Demayne killed Fiaghna mac Boydan, King of Dalnary, and in revenge thereof those of Dalriada challenged Fiaghna mac Demain, and killed him in the battle of Corran by the hands of Conad Kearn."—*Ann. Clon.*

<sup>1</sup> *Mac Laisre* : i. e. the son of Laisir. Ware and Colgan think that he is the person called "Terenannus Archipontifex Hiberniæ" in the Life of St. Laurence, Archbishop of Canterbury. See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 293, col. 2; and Harris's edition of Ware's Bishops, p. 39.

<sup>2</sup> *Colman Mac Ua Bardani.*—"A. D. 627.

*Pausa Columbani, filii Barddaeni Abbatis Clono.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 624. Columban mac Barden, Abbot of Clonvicknose, died."—*Ann. Clon.*

<sup>3</sup> *Traigh-Brena.*—This is not the Brena in the county of Down, mentioned under A. M. 2546, p. 7, *suprà*, but Brentacht-Maighe-Itha, that part of the shore of Lough Swilly nearest to Aileach, in the barony of Inishowen, and county of Donegal.—See *Battle of Magh-Rath*, p. 37, where it is stated that Suibhne Meann was near Aileach, when he was slain by Congal Claen. Suibneus, Monarch of Ireland, is mentioned by Adamnan in his *Vita Columb.*, lib. i. c. 9, and lib. iii. c. 5. His death is mentioned in the Annals of Ulster, under the year 627: "*Occisio Suibne Menn, mic Fiachna, mic Feraid, mic Murethaig, mic Eogain, Ri Erenn, la Congal Caech, mac Sganlain i Traig Breni.*"

<sup>4</sup> *Domhnall, son of Aedh.*—He succeeded Suibhne in 628, and died in 642.—*Ogygia*, p. 431. Adamnan says, in his *Vita Columb.*, lib. i. c. 10, that this Domhnall was a boy when the Convention of Druim-Ceat was held (A. D. 590),

The battle of Lethed-Midinn, at Drung<sup>k</sup>, [was fought] by Fiachna, son of Deman, Lord of Dal-Fiatach, against Fiachna, son of Baedan, King of Ulidia. The battle was gained over Fiachna, son of Baedan, and he fell therein. Mac Laisre<sup>l</sup>, Bishop and Abbot of Ard-Macha, died.

The Age of Christ, 623. Colman Mac Ua Bardani<sup>m</sup>, of the tribe of Dal-Barrdainne, Abbot of Cluain-mic-Nois, died. After Suibhne Meann had been thirteen years in the sovereignty of Ireland, he was slain at Traigh-Brena<sup>n</sup>, by Congal Claen; of which was said:

Suibhne, with hosts attending him, the destructive people of Brena overtook him;

The valorous sage was slain by Congal Caech, son of Scannal.

The Age of Christ, 624. The first year of Domhnall, son of Aedh<sup>o</sup>, son of Ainmire, in the sovereignty of Ireland. St. Colman Stellan, of Tir-da-ghlas [Terryglas], died on the 26th of May. St. Maedhog, Bishop of Fearna<sup>n</sup>, died

and that St. Columbkille there gave him his blessing: "Quem cum Sanctus benedixisset, continuo ait; hic post super omnes suos fratres superstes erit, et Rex valdè famosus: nec unquam in manus inimicorum tradetur, sed morte placida in senectute, et intra domum suam coram amicorum familiarium turba super suum morietur lectum. Quæ omnia secundum beati vaticinium viri de eo vere adimpleta sunt."—*Trias Thaum.*, p. 341.

<sup>l</sup> *Fearna*.—A place abounding in alder trees, now Ferns, an ancient episcopal seat on the River Bann, about five miles to the north of Enniscorthy, in the county of Wexford.—See note on the battle of Dunbolg, A. D. 594; see also Ussher's *Primordia*, p. 864; and Colgan's edition of the Life of St. Maidocus at 31st January, *Acta Sanctorum*, p. 208, *et seq.* This saint is now usually called Mogue throughout the diocese of Ferns, and in the parishes of Drumlane and Templeport, in the county of Cavan, and in that of Rossinver, in the county of Leitrim, where his memory is still held in the highest

reverence. The children who are called after him at baptism are now usually, though incorrectly, called Moses by the Roman Catholics, but more correctly Aidan by the Protestants, throughout the diocese of Ferns. His first name was Aedh, of which Aedhan, Aidan, and Aedhoc, are diminutive forms; and the pronoun *mo*, *my*, is usually prefixed to form an *aínm* báiré, or name of affection. This custom among the ancient Irish is explained by Colgan as follows, in a note on this name:

"Scribitur quidem in Hibernico vetustiori *Moedoc*, *Maedoc*, *Aodan*, *Oedan*, *Oedoc*, *Aedoc*, in recentiori *Maodog*, *Aedan*, *Aodh*, *Aodhog*: et hinc latinis Codicibus variè *Aidus*, *Aidanus*, *Moedoc*: apud Capgraviū *Maedocius*: in Codice Insulæ sanctorum *Aedanus*, *Moedocus*, in hac vita; in aliis Codicibus et præsertim martyrologiis *Oedus*, *Aedus*, et *Moedocus*. Causam tam variae lectionis in notis ad vitam S. Itæ 15 Januarii assignavimus triplicem. Prima est quod ubi Hiberni nunc passim scribunt *Ao* prisci scribebant *Oe* vel *Ae*: et ubi illi litteram

mac Colmain, décc. Cath Duin Ceithern ría nDomnall, mac Aodha, mic Ainnipech, for Congal Caech, no Claon, mac Scandlain, dú in po marbad Duairne Gaillreach, mac Forannain, 7 apoile rocharde, 7 po meabaid iarum for Congal, dia nebrad :

Cath Duin Ceithern dia raiðe cru ruad bar ruile glara,  
 batap for rliocht Congail cruim colla munnrínra marra.

Cath Arda Corainn la Condaid Cepp, tígerna Dail Riada, arpm in po marbad Fiachna, mac Démain, pí Ulad.

Aoir Criorc, ré céo fiche a cúig. An dapa bliadain do Domnall. Fionntain Maoloub do écc. Mobai, mac Uí Alobai. Cath Léaiðe eir Maolpirtig, toiréach cenel mic earcca, 7 Ernaine mac Fiácrac, toiréach Cenel Fíraohairg, du in po marbad Maolpirtig, mac Aodha Uairioðnaigh. ðranoub, mac Mailcoba, dég.

Aoir Criorc, ré céo fiche areacht. An cíteamíad bliadain do Domnall. Cath Acha Abla, dú in po marbad Dicul, mac Fírgura Tulí la Mumain. Inip Mebcort ðpotucchað la heppcop Aethain.

g, hic e scribere consueverint. Secunda est, quod solebant diminutiva, loco nominum priorum ponere, ut loco *Paulus Paulinus*, et quod diminutiva ordinarie apud eos desinant in *an*, *en*, *in*, vel *oc*, seu *og*: et hinc loco *Aodh*, sæpe *Aodhan*, *Aodhoc*, seu *Aodog*. Tertia quod venerationis et amoris causa, solebant nominibus propriis præfigere syllabam *mo* quod meum sonat; vel ubi incipiebant nomina a vocali solum præfigebant litteram *m*, et hinc *Aodhog*, *Oedhoc*, appellabant *Maodhog* et *Maedhog*. Qui ad hæc attendet, non solum prædictæ variationis, sed et multorum similium originem et causas facile sciet.—*Acta Sanctorum*, p. 216, n. 5.

<sup>1</sup> *Dun-Ceithern*.—Translated “munitio Ceithirni” by Adamnan in his *Vita Columb.*, lib. i. c. 49. This fort is still known, but called in English “the Giant’s Sconce.” It is a stone fort, built in the Cyclopean style, on the summit of a conspicuous hill in the parish of Dunboe, in the north of the county of Londonderry.

The earliest writer who mentions this battle is Adamnan, who states that it had been predicted by St. Columbkille that it would be fought between “Nelli nepotes et Cruthini populi,” i. e. between the northern Uí-Neill and the Irish Cruithnigh or people of Dalaradia, and that a neighbouring well would be polluted with human slaughter. Adamnan, who was born in the year in which this battle was fought, has the following notice of this battle as foreseen by St. Columbkille:

“In quo bello (ut multi norunt populi) Domnallus Aidi filius victor sublimatus est, et in eodem, secundum Sancti vaticinium viri, fonticulo, quidam de parentela ejus interfectus est homo. Alius mihi, Adamnane, Christi miles, Finanus, nomine, qui vitam multis anachoreticam annis juxta Roboreti monasterium campi irreprehensibiliter ducebat, de eodem bello se presente commisso aliqua enarrans protestatus est in supradicto fonte truncum cadaverinum se



on the 31st of January. Ronan, son of Colman, died. The battle of Dun-Ceithern<sup>a</sup> [was gained] by Domhnall, son of Aedh, son of Ainmire, over Congal Caech, or Claen<sup>b</sup>, son of Scannlan, where Guaire Gaillseach, son of Forannan, and many others, were slain; and Congal was afterwards defeated; of which was said:

The battle of Dun-Ceithirn, in which there was red blood over grey eyes;  
There were in the track of Congal Crom bodies thick-necked, comely.

The battle of Ard-Corainn<sup>a</sup> [was gained] by Connadh Cerr, Lord of Dal-Riada, where Fiachna, son of Deman, King of Ulidia, was slain.

The Age of Christ, 626. The second year of Domhnall. Finntan Mael-dubh died. Mobhai mac Ui Aldai [died]. The battle of Leathairbhe<sup>a</sup> between Maelfithrigh, chief of Cinel-Mic-Earca, and Ernaine, son of Fiachra, chief of Cinel-Fearadhaigh, where Maelfithrigh, son of Aedh Uairidhnach, was slain. Brandubh<sup>a</sup>, son of Maelcobha, died.

The Age of Christ, 627. The fourth year of Domhnall. The battle of Ath-Abla<sup>a</sup>, where Dicul, son of Fearghus, was slain by the Munstermen. [The monastery of] Inis-Medcoit<sup>a</sup> was founded by Bishop Aedhan.

vidisse, &c.—*Trias Thaum.*, p. 349.

In the Annals of Ulster this battle is mentioned under the year 628, as follows:

"A. D. 628.—*Bellum Dun Ceithirinn in quo Congal Caech fugit, et Domhnall mac Aedo victor erat, in quo cecidit Guaire mac Forindan.*"

<sup>a</sup> *Congal Caech, or Claen.*—He was known by both surnames or sobriquets, Caech meaning blind, or one-eyed, and Claen, squint-eyed or perverse.—See *Battle of Magh-Rath*, p. 37, note<sup>b</sup>.

<sup>a</sup> *Ard-Corainn.*—Not identified. There is a piece of land near Larne, in the county of Antrim, called *Corran*. "A. D. 626. *Bellum Arda-Corain. Dalriati victores erant; in quo cecidit Fiachna mac Deamain.*"—*Ann. Ul.*

<sup>a</sup> *Leathairbhe.*—Not identified. "A. D. 628. *Mors Echdach Buidhe, regis Pictorum, filii Aedain. Sic in libro Cuanach inveni. Vel sicut in Libro Dubdalethe narratur. Bellum Letirbe inter Cenel-Mic-Earca et Cenel Feradaig, in quo*

*Maelfitric cecidit. Ernaine mac Fiachna victor erat.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 629. *Bellum Lethirbe inter Genus Eugain invicem, in quo Maelfitric cecidit.*"—*Ibid.*

<sup>a</sup> *Bran Dubh.*—"A. D. 629. *Jugulatio Branduib mic Maelcobo.*"—*Ann. Ul.*

<sup>a</sup> *Ath-Abla.*—Not identified. "A. D. 631. *Bellum Atho Aubla, in quo cecidit Diciull mac Fergus Tuile la Mumain.*"—*Ann. Ul.*

<sup>a</sup> *Inis-Medcoit.*—This island is described in the *Féilire-Aengus*, at 31st August, as "i n-iaicéap tuaiscirt Saxan m-bic," "in the north-west of Little Saxon-land, where Aedan, son of Lugain, son of Ernín, was interred." The festival of this Aedan is also entered in O'Clery's Irish Calendar at 31st August, and it is added that he went on a pilgrimage to Inis-Meadcoit, in the north-west of Saxan-Beg. It was probably the British name of the Island of Lindisfarne,

Aoir Crioirt, ré céo fiche a hocht. An cúisceab bliabain do Domnall. Cath Acha Goan, i maréar Liffe, nia fPaolan, mac Colmain, 7 nia Conall, mac Suibne, coirrech Míde, 7 nia bFailge (no bFailbe) Flann, ní Mumán, airm in po marbáb Crioirtcann, mac Aodha, mic Seanais, ní Laighn, co rocharáde oile imaille ppi. Mór Mumán décc.

Aoir Crioirt, ré céo triocha. An pechtmaib bliabain do Domnall. Da mac Aodha Slaine do marbáb la Conall, mac Suibne, oc Loch Trethin, oc Fremoinn, .i. Congal, coirrech bPígh, ríshachair Ua cConaing, 7 Ailill Cruicire, ríshachair Shil nDluthaigh. Cath Seáirí, dú inar marbábh Loéene, mac Nechtain Cínoboda, 7 Comarccach, mac Aongara. Cath Cuile Caoláin pe nDiarmait, mac Aodha Slaine, airm in po marbáb da mac Aongara, mic Colmáin Mór .i. Maolúma 7 Colcca, 7 apaill oile amaille ppiú, via nebhábh:

Cath Cuile Caoláin canne, po bo daonbair co nile,  
Meabáid nia nDiarmait Deala, for piona mída Míde,  
hí ruba Colgan cínobáin, agus Maolúma ino ollghráid,  
Dá mac Aongara armgloir, mic cruéglan calmoir Colmáin.

Segeue, abb lae Colum Cille, do potuccab ecclaipe Récpainne. Conall,

or Holy Island, in Northumberland, concerning which see Bede, *Ecc. Hist.*, lib. iii. c. 3.

<sup>1</sup> *Ath-Goan*: i. e. Goan's Ford; not identified.

<sup>2</sup> *Iarthar-Liffe*.—That part of the present county of Kildare, embraced by the River Liffey in its horse-shoe winding, was anciently called Oirthear-Liffe, i. e. East of Liffey; and that part lying west of the same winding was called Iarthar-Liffe, i. e. west of Liffey. Both districts belonged to the Ui-Faolain, or O'Byrnes, previously to the English invasion.

<sup>3</sup> *Mor-Mumhan*.—She was Queen of Munster, and wife of Finghin, King of Munster, ancestor of the O'Sullivans. Dr. O'Connor mistranslates this entry, mistaking Mor, a woman's name, for Maor, or Moer, a steward, "*Æconomus Momoniæ decessit*;" but this is childish in the extreme, because Mor is a woman's name, and never means *æconomus*. In Mageoghegan's trans-

lation of the Annals of Clonmacnoise, the death of this Queen is entered under 632, as follows:

"A. D. 632. More, Queen of Mounster, and surnamed More of Mounster, died."

It is added in the margin that she was the wife of Finghin, King of Munster: "Mór Mumhan, bean Finghin, rígh Mumhan."—See note on *Faibhe Flann*, *infra*.

<sup>4</sup> *Loch Trethin*.—Now Loch Drethin, *anglicè* Lough Drin, a small lough in the parish of Mullingar, about one mile and a half to the east of the hill of Freamhain, or Frewin, in the county of Westmeath. This event is entered in the Annals of Ulster at 633, and in the Annals of Clonmacnoise at 632, as follows:

"A. D. 633. *Jugulatio duorum filiorum Aedo Slaine la Conall mac Suibhne occ Loch Treithin ap Fremuin*, .i. Congal ri Breag, ocus Ailill Cruidire, senathair Sil Dluthaig."—*Ann. Ul.*

The Age of Christ, 628. The fifth year of Domhnall. The battle of Ath-Goan<sup>7</sup>, in Iarthar-Liffe<sup>8</sup>, by Faelan, son of Colman; by Conall, son of Suibhne, chief of Meath; and by Failge, or Failbhe Flann, King of Munster, wherein was slain Crimhthann, son of Aedh, son of Seanach, King of Leinster, with many others along with him. Mor-Mumhan<sup>9</sup> died.

The Age of Christ, 630. The seventh year of Domhnall. The two sons of Aedh Slaine were slain by Conall, son of Suibhne, at Loch Trethin<sup>1</sup>, at Freamhain, namely, Congal, chief of Breagh, ancestor of the Ui-Conaing, and Ailill Cruitire [i. e. the Harper], ancestor of the Sil-Dluthaigh. The battle of Seaghais<sup>2</sup>, wherein were slain Loichen, son of Neachtain Ceannfoda, and Comasgach, son of Aenghus. The battle of Cuil-Caelain<sup>3</sup>, by Diarmaid, son of Aedh Slaine, where the two sons of Aenghus, son of Colman Mor, namely, Maelumha and Colga, and some others along with them, were slain; of which was said:

The battle of the fair Cuil-Caelain, it was [fought] on one side with devotedness, Was gained by Diarmaid, of Deala, over the mead-drinking men of Meath, In which the white-headed Colgan was pierced, and Maelumha of great dignity, Two sons of Aenghus of glorious arms, the son of fine-shaped, great-voiced Colman.

Segene, Abbot of Ia-Coluim Cille, founded the church of Rechrainn<sup>4</sup>. Conall,

"A. D. 632. The killing of the two sons of Hugh Slane, Congal, Prince of Brey, of whom the O'Connyngs descended, and Ailill the Harper, ancestor of Sil-Dluthie, by the hands of Conell mac Swyne, at Loghtrehan, near Frewyn, in Westmeath."

<sup>7</sup> *Seaghais*.—See note <sup>6</sup>, under A. D. 499, p. 161, *suprà*. This battle is entered in the Annals of Ulster under the year 634.

<sup>8</sup> *Cuil-Caelain*: i. e. Caelan's Corner, or Angle. Not identified. This battle is entered in the Annals of Ulster under the year 634, and in the Annals of Clonmacnoise under 632, thus:

"A. D. 634. *Bellum Cuile Coelain pe nDiarmaid mac Aeda Slaine in quo cecidit Maelumai mac Oengusa*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 632. The battle of Cowle-Keallan

was fought, where Dermot mac Hugh Slane killed Moyleowa mac Enos, and his brother, Colga."—*Ann. Clon.*

<sup>9</sup> *Rechrainn*.—Now Ragharee, or Rathlin Island, situated off the north coast of the county of Antrim.—See note <sup>5</sup>, under A. D. 1551, p. 1521.

The erection of the church of Rechrainn is entered in the Annals of Ulster at the year 634, and in the Annals of Clonmacnoise at 632. Dr. O'Connor says that Segienus should be considered rather the restorer than the original founder of the church of Rechrainn, inasmuch as it appears from Adamnan's *Vita Columb.*, lib. ii. c. 41, that this church was erected by St. Columbkille. But it appears from O'Donnell's Life of St. Columbkille (lib. i. c. 65), and various other authorities, that the island of Rechrainn, on



mac Suibne, τοῖρεχ Μίδε, γ Μαολύμα, mac Forannáin, do marbáð la Diarmait, mac Aoda Slaine.

Αοῖρ Crioirt, ré céð epiocha a haon. An tochtmað bliðain do Domnall. Egnaine, mac Fiachna, τοῖρεχ Chenél Ffíadhairg, do marbáð. Ar lair ríðe topchair Maolpíthrig, mac Aodha Uairioðnaig, hī ccath Lethepbe. Captaich, .i. Mochuda, mac Fionvail do ionnarbath a Rathain.

Αοῖρ Crioirt, ré céð epiocha a epí. An vschmað bliðain do Domnall. Failbe Flann, rí Mumhan, décc.

Αοῖρ Crioirt, ré céð epiocha acftair. An taonmað bliðain décc do Domnall. S. Eochaid, abb Uir móir, décc an 17 vAipril. S. Fionntain, mac Telchain, décc an 21 vOctober. Cath Maighe Rat rí a Domnall, mac

which St. Columbkille erected a church, belonged to the east of Bregia, in Meath. It was the ancient name of the present island of Lambay, near Dublin. Segienus, Abbot of Iona, is mentioned by Bede in *Hist. Eccl.*, lib. iii. c. 5; and by Adamnan in *Vita Columb.*, lib. i. c. 3.—See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 374, n. 30.

<sup>1</sup> *Conall, son of Suibhne.*—"A. D. 634. *Occisio* Conaill mic Suibhne, i tig Mic Nafrag, la Diarmait mac Aeda Slaine."—*Ann. Ult.*

"A. D. 632. Conall mac Sweyne, King of Meath, was slain by Dermot mac Hugh Slane, or rather by Moyleowa mac Forannaine."—*Ann. Clon.*

<sup>2</sup> *Cinel-Fearadhaigh.*—A tribe of the Cinel-Eoghain, seated in the present barony of Clogher, in the county of Tyrone. In the Annals of Ulster this entry is given under the year 635: "*Jugulatio* Ernain mic Fiachae, *qui* visit Mael-fitric filium Aedo Alddain, *in bello* Letirbe."

<sup>3</sup> *Rathain*: otherwise spelled Raithin, i. e. *Filicatum*, or Ferny Land, now Rahen, a townland containing the remains of two ancient churches situated in the barony of Ballycowan, in the King's County.—See Petrie's *Round Towers*, where these remains are described. Archdall, and from him Lanigan (*Eccl. Hist.*, vol. ii. p. 353) erroneously state that the place

whence Carthach was expelled is Rathyne in the barony of Fertullagh, and county of Westmeath.—See Ussher's *Primord.*, p. 910. In the Annals of Tighernach, the "Eflugatio" of St. Carthach from Raithin "in *diebus paschæ*," is entered at A. D. 636, in the Annals of Ulster at 635, and in the Annals of Clonmacnoise at 632."

<sup>4</sup> *Failbhe Flann.*—He was the younger brother of Finghin, the husband of Mor Mumhan, from whom the O'Sullivans are descended. This Failbhe, who is the ancestor of the Mac Carthys, seems to have been very unpopular at his accession to the throne of Munster, as appears from the following quatrain, quoted by Keating, and in the Book of Munster:

"Óheiré gan Fingín, beiré gan Móir,  
Do Chaiséal ir báimna bróin,  
Ir ionann ir beiré gan ní,  
Mór é Failbe Flann búr ní."

"To be without Finghin, to be without Mor,  
To Cashel is cause of sorrow,  
It is the same as to be without anything  
If Failbhe Flann be the King."

From these lines, which are well known to the shanachies of Munster, it is contended that the O'Sullivans are of a senior branch of the

son of Suibhne<sup>1</sup>, chief of Meath, and Maelumha, son of Forannan, were slain by Diarmaid, son of Aedh Slaine.

The Age of Christ, 631. The eighth year of Domhnall. Ernaine, son of Fiachna, chief of Cinel-Fearadhaigh<sup>2</sup>, was slain. It was by him Maelfithrigh, son of Aedh Uairidhnach, was slain in the battle of Letherbhe. Carthach, i. e. Mochuda, son of Finnall, was banished from Rathain<sup>3</sup>.

The Age of Christ, 633. The tenth year of Domhnall. Failbhe Flann<sup>4</sup>, King of Munster, died.

The Age of Christ, 634. The eleventh year of Domhnall. St. Eochaidh, Abbot of Lis-mor<sup>5</sup>, died on the 17th of April. St. Finntan, son of Telchan<sup>6</sup>, died on the 21st of October. The battle of Magh-Rath<sup>m</sup> [was gained] by

royal family of Munster than the Mac Carthys; and indeed there can be little doubt of the fact, as their ancestor, Finghin, son of Aedh Duff, died in 619, when he was succeeded by his brother, Failbhe Flann. In the Annals of Ulster the death of "Failbhe Flann Feimin, rex Mumhan," is entered under the year 636.

<sup>4</sup> *Lis-mor*: i. e. Lismore, in the county of Waterford. The festival of this Eochaidh is entered in O'Clery's Irish Calendar at 17th April.

<sup>5</sup> *Finntan, son of Telchan*.—This saint was otherwise called Munna, and was the founder of the monastery of Teach-Munna, now Taghmon, in the county of Wexford. He attended the Synod of Leighlin in 630, where he attempted to defend the old Irish mode of computing Easter against the new Roman method.—See Cumrianus's Epistle to Segienus, Abbot of Iona, on the Paschal controversy, in Ussher's *Sylogæ*, No. xi.; also *Primordia*, p. 936. In the Annals of Ulster his death is entered under the year 634, but in the Annals of Tighearnach at 636, which is the true year. His contemporary, Adamnan, gives a very curious account of this Fintanus filius Tailcani in his *Vita Columb.*, lib. i. c. 2, where he calls him "Sanctus Fintenus per universas Scotorum Ecclesias valde no-

cibilis, &c. &c. studiis dialis sophiæ deditus, &c." In the *Feilire-Aenguis*, at his festival (21st October), it is stated that his father, Taulchan, was a Druid.

<sup>m</sup> *Magh Rath*.—Now Moira, a village in a parish of the same name, in the barony of Lower Iveagh, and county of Down. The earliest writer who notices this battle is Adamnan, who, in his *Vita Columb.*, lib. iii. c. 5, says that St. Columbkille had warned Aidan and his descendants, the Kings of Alba, not to attack his relatives in Ireland, for so surely as they should, the power of their enemies would prevail over them. Adamnan, who was about thirteen years old when this battle was fought, says that a prophecy of St. Columbkille's was fulfilled in the consequences of it. His words are:

"Hoc autem vaticinium temporibus nostris completum est in bello Rath, Domnallo Brecco, nepote Aidani sine causa vastante provinciam Domnill nepotis Ailmirech: et a die illa, usque hodie adhuc in proclivo sunt ab extraneis, quod suspiria doloris pectora incutit."—*Trias Thaum.*, p. 365.

This battle is noticed in the Annals of Ulster and the *Chronicon Scotorum* at the year 636, and in the Annals of Tighearnach at 637, which is the true year.—See the romantic story on

Áedha, 7 nia macaib Áedha Slanne for Congal Claon, mac Scandlain, ní Ulað, du itorchaip Congal, Ulað, 7 Állmappaig ar aon nír. Cath Sael-tire nia cConall cCaol, mac Maoileoba, for Cenel nEoghain.

Áoir Crioirt, ré céo tpiocha a cúg. An dapa bliabain décc do Domnall. Áilill, mac Áoda Róin, Congal, mac Dunchaoha, décc. Duinpeach, bfn Domnall, mic Áoda, ní Epeann, décc.

Áoir Crioirt, ré céo tpiocha a pé. An tpeap bliabain décc do Domnall. S. Mochuda, eppcop úr móir 7 abb Raitne, décc 14 Maí. Cath Caírac Chindcon la Mumain nia nÁongur Liaí, for Maolóuin, mac Áoda bfnóain. Maolóar Macha, plait Oirgiall, décc. Maolóuin, mac Áoda, do loícað i nInir caoin. Maolóuin, mac Feargura, 7 Maolóuin, mac Colmáin, décc.

Áoir Crioirt, ré céo tpiocha a íscht. An ceíraíad bliabain décc do Domnall. S. Cponán mac Ua Loegde, abb Cluana mic Noir, décc 18 Iulí. S. Mochua, abb balla, décc 30 Márta.

the subject of this battle, printed for the Irish Archaeological Society in 1842.

\* *Sael-tire*.—This place is unknown to the Editor. It is stated in the Annals of Ulster, that this battle and the battle of Roth (Magh Rath), were fought on the same day.

"A. D. 636. *Bellum Roth, et Bellum Sael-tire in una die facta sunt.* Conall Cael, mac Mael-oobo, socius Domhnaill, victor erat, de Genere Eugain, in bello Sael-tire."

\* *Áilill, son of Áedh Róin*.—His death is entered in the Annals of Ulster at the year 638.

\* *Congal, son of Dunchadh*.—"A. D. 638. *Jugulatio Congaile mac Duncha.*"—*Ann. Ul.*

\* *Duinseach*.—"A. D. 638. *Obitus Duinsicæ uxoris Domhnaill.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 637. The death of Downesie, wife of King Donell, and Queen of Ireland."—*Ann. Clon.*

\* *Mochuda*.—The death of this bishop is entered in the Annals of Ulster under the year 637, and in the Annals of Tighernach and those of Clonmacnoise under 637 (2 Id. Maí), which is the true date.—See Lanigan's *Ecclesiastical History of Ireland*, vol. ii. pp. 353, 355.

\* *Lie-mor*: i. e. the Great *Lis* or earthen fort, translated *Atrium magnum* by the writer of the Life of St. Carthach; now Lismore, on the River Neimh, now the Blackwater, in the west of the county of Waterford, anciently called Crich-na-nDeise. It is evident from entries in these Annals at the years 588 and 610, that there was an ecclesiastical establishment here before the expulsion of St. Carthach from Raitin, in Fircall, in 636; but it was remodelled and erected into a bishopric by him a short time before his death. Moelochtride, prince of Nandesi (i. e. the Desies), made him a grant of a considerable tract of land lying round the atrium called Lismore, which was originally a mere earthen enclosure, but in a short time the place acquired an extraordinary celebrity, and was visited by scholars and holy men from all parts of Ireland, as well as from England and Wales, as we learn from the following passage in his Life:

"Egregia et Sancta civitas Lees-mor: cujus dimidium est asyllum, in qua nulla mulier audet intrare, sed plenum est cellis et monasteriis



Domhnall, son of Aedh, and the sons of Aedh Slaine, over Congal Claen, son of Scannlan, King of Ulidia, where fell Congal, and the Ulidians and foreigners along with him. The battle of Saeltire<sup>a</sup> [was gained] by Conall Cael, son of Maelcobha, over the Cinel-Eoghain.

The Age of Christ, 635. The twelfth year of Domhnall. Ailill, son of Aedh Roin<sup>o</sup>; Congal, son of Dunchadh<sup>o</sup>, died. Duinseach<sup>o</sup>, wife of Domhnall, son of Aedh, King of Ireland, died.

The Age of Christ, 636. The thirteenth year of Domhnall. St. Mochuda<sup>r</sup>, Bishop of Lis-mor<sup>e</sup> and Abbot of Raithin [Rahen], died on the 14th of May. The battle of Cathair-Chinncon<sup>i</sup>, in Munster, [was gained] by Aenghus Liath, over Maelduin, son of Aedh Beannan. Maelodhar Macha<sup>o</sup>, chief of Oirghialla, died. Maelduin, son of Aedh<sup>w</sup>, was burned at Inis-caein<sup>r</sup>. Maelduin, son of Fearghus, and Maelduin, son of Colman, died.

The Age of Christ, 637. The fourteenth year of Domhnall. St. Cronan Mac-Ua-Loegde<sup>r</sup>, Abbot of Cluain-mic-Nois, died on the 18th of July. St. Mochua, Abbot of Balla<sup>e</sup>, died.

sanctis, et multitudo virorum sanctorum semper illic manet. Viri enim religiosi ex omni parte Hiberniæ, et non solum, sed ex Angliâ et Britannîâ confluent ad eam, volentes ibi migrare ad Christum. Et est ipsa civitas posita super ripam fluminis quandam dicti Nem, modò autem Aban-mor, id est, amnis magnus, in plagâ regionis Nandesi."—Ussher's *Primord.*, p. 943; see also the same work, pp. 910, 919. St. Cathach or Mochuda's festival is entered in the *Féilire-Aengus* and O'Clery's Irish Calendar, at 14th May.

<sup>i</sup> *Cathair-Chinncon.* This was the name of a stone fort near Rockbarton, the seat of Lord Guilleamore, in the barony of Small County, and county of Limerick. In the Annals of Ulster this battle is noticed under the year 639, as follows:

"A. D. 639. *Bellum Cathrach-Cinncon.* Oengus Liathdana victor erat. Maelduin mac Aeds Benain fugit."

<sup>o</sup> *Maelodhar Macha.*—In the Annals of Tigh-

ernach and the Annals of Ulster he is called "rex Orientalium," which is intended for *ri na n-Oirtear*, i. e. King of the Oriors, two baronies in the east of the present county of Armagh; but in the *Battle of Magh-Rath* (p. 28), he is called *ri noi ceiríca ceo Oirghiall*, i. e. King of the Nine Cantreds of Oriel, a territory which comprised, at this period, the present counties of Louth, Armagh, Monaghan, and parts of Tyrone.

<sup>w</sup> *Maelduin, son of Aedh.*—"A. D. 640. *Combustio Maelduin in insula Caini. Jugulatio Maelduin mic Fergusæ, et Maelduin mic Colmain.*"—*Ann. Ul.*

<sup>r</sup> *Inis-Caein.*—Now Inishkeen, in the county of Louth, on the borders of Monaghan.

<sup>e</sup> *Cronan-mac-Ua-Loeghde.*—"A. D. 637. Cronan maco-U-Loeghdea, abbas Cluana-mic-Nois, obiit."—*Ann. Ul.*

"A. D. 637. Cronan mac Oloye, abbot of Clonvicnose, died."—*Ann. Clon.*

<sup>e</sup> *Balla.*—Now Balla or Bal, a village in the

Αοιρ Cpiope, p        piocha a hoche. S. Cpioan in Aonopuim d  c an p        d  c do Maii. Aodh Dub, abb    ppcop Cille dapa, d   ,   ba ri L    n ap  op  p   . Dalaire, mac hU Im  ae, abb Leithglinne, d   c.

Αοιρ Cpiope, p        piocha anaoi. S. Dagan Inb  r Daoile do   c 13 September. Iap mbeith p   bli  na d      p   e n  reann do Doinnall, mac Aodha, mic Ainmirech, puair b  r ino Aro       ,      r Aodha, no         h iap mbua   nai     e, uair baoi bli    n   ngalar a     ,   no ca       opp Cpiope      do       . Oilill, mac Colm  n,         Cenel Lao  aire [d   c].

Αοιρ Cpiope, p              . An     bli    n do Chonall Caol   do Cheallach, v   mac Maoilcoba, mic Aodha, mic Ainmirech, op     n   p    e.

barony of Clanmorris, but anciently in the territory of Ceara, in the now county of Mayo.—See note \*, under the year 1179. The death of this Mochua is also given in the Annals of Clonmacnoise at the same year. Colgan gives the Life of this saint as translated from an Irish manuscript by Philip O'Sullivan Beare, at 30th March, which is his festival day, as marked in all the Calendars. He was a disciple of the celebrated St. Comhgall of Bangor.

\* *Aendruim*.—This is not Antrim, but an island in Loch Cuan, or Strangford Lough, in the county of Down.—See notes under the years 496 and 642. The death of Cridan is entered under 638 in the Annals of Ulster and the Annals of Clonmacnoise.

<sup>b</sup> *Aedh Dubh*.—The death of this royal abbot and bishop is entered in the Annals of Ulster and in the Annals of Clonmacnoise at the year 638.

<sup>c</sup> *Leithglinn* : i. e. the Half Glen, now old Leighlin, in the county of Carlow : “A. D. 638. Ercra re” [an eclipse of the moon] “Dolaissi mac Cuinidea, abbas Lethglinne pausat.”—*Ann. Ul.*

“A. D. 639. Dolasse mac Winge, Abbot of Leighlin, died.”—*Ann. Clon.*

St. Dolaise, of Leighlin, was otherwise called Molaise and Laisren. He was present at the

Synod held at Leighlin in 630, to debate on the proper time for celebrating Easter.—See Cummi  nus’s epistle to Segienus, Abbot of Iona, in Ussher’s Sylloge, No. xi. His festival was celebrated on the 18th April, according to the *Feilire Aenguis* and the Irish Calendar of O’Clery.

<sup>d</sup> *Inbher-Daeile* : i. e. the Mouth of the River Dael, now Ennereilly, a townland containing the ruins of an old church situated close to Mizen Head, in the south of a parish of the same name, in the barony of Arklow, and county of Wicklow, and about four miles and a quarter north-north-east of the town of Arklow. The river Dael or Deal is now called the Pennycomequick River. In the *Feilire Aenguis*, at 13th September, Inbher-Doeli is described as in the territory of Dal-Mescorb, in Leinster, and Doel, as “*nomen amnis*,” in the east of Leinster.

<sup>e</sup> *Ard-Fothadh, in Tir-Aedha*.—This was the name of a fort on a hill near Ballymagrorty, in the barony of Tir-Aedha, now Tirlugh, and county of Donegal.—See the Tripartite Life of St. Patrick, part ii. c. iii; and Adamnan’s *Vita Columb.*, lib. i. c. 10; and Colgan’s note (*Trias Thaum.*, p. 375), where he translates this passage from the Irish of the Four Masters, thus :

The Age of Christ, 638. St. Critan, of Aendruim<sup>a</sup>, died on the seventeenth of May. Aedh Dubh<sup>b</sup>, Abbot and Bishop of Cill-dara [Kildare], died. He had been at first King of Leinster. Dalaise Mac hU-Imdae, Abbot of Leithglinn<sup>c</sup>, died.

The Age of Christ, 639. St. Dagan, of Inbher-Daeile<sup>d</sup>, died on the 13th of September. After Domhnall, son of Aedh, son of Ainmire, had been sixteen years in the sovereignty of Ireland, he died at Ard-Fothadh, in Tir-Aedha<sup>e</sup>, after the victory of penance, for he was a year in his mortal sickness; and he used to receive the body of Christ every Sunday. Oilill, son of Colman, chief of Cinel-Laeghaire<sup>f</sup>, [died].

The Age of Christ, 640. The first year of Conall Cael and Ceallach<sup>g</sup>, two sons of Maelcobha, son of Aedh, son of Ainmire, over Ireland, in [joint] sovereignty. Scannlan Mor<sup>h</sup>, son of Ceannfaeladh, chief of Ossraige [Ossory], died.

"Anno Christi sexcentesimo trigessimio nono postquam Hiberniae monarchiam sexdecim annis administrasset, Domnallus, filius Aidi filii Ainmiri, decessit in Ard-fothad regione de Tir-Aodha, post penitentiae palmam. Integro enim anno in sui lethali infirmitate, singulis diebus Dominicis communione Corporis Christi refectus, interiit." He then remarks on the Chronology: "Verum non anno 639 (ut Quatuor Magistri referunt); sed anno 642, ex Annalibus Ultoniensibus refert Jacobus Usserus de Ecclesiarum Britannicarum Primordiis pagina 712 ipsum obiisse; et postea in Indice Chronologico, dicens Anno 642. Domnaldus filius Aidi Rex Hiberniae, in fine mensis Januarii moritur; succedentibus sibi in regno Conallo et Kellacho, filiis Maelcobi, annis xvi."

The death of King Domhnall is entered in the Annals of Ulster, and also in the Annals of Clonmacnoise, at 641; but the true year is 642, as Ussher has it:

"A. D. 641. Mors Domhnaill, mic Aedo, regis Hiberniae in fine Januarii."—*Ann. Ul.*

"A. D. 641. Donell mac Hugh, King of Ireland, died in Ardfohie, in the latter end of January."—*Ann. Clon.*

<sup>f</sup> *Cinel-Laeghaire*: i. e. Race of Laeghaire (Monarch of Ireland). These were seated in the baronies of Upper and Lower Navan, in the county of Meath. The hill of Tlachtgha, the ford of Ath-Truim, and the church of Telachard, were in their territory. The death of Ailill, son of Colman, is entered in the Annals of Ulster at 641, and in the Annals of Clonmacnoise at 642.

<sup>g</sup> *Conall Cael and Ceallach*.—The Annals of Ulster contain the following curious remarks under the year 642: "Cellach et Conall Cael regnare incipiunt, ut alii dicunt. Hic dubitatur quis regnavit post Domhnall. Dicunt alii historiographi regnasse quatuor reges, .i. Cellach et Conall Cael, et duo filii Aedo Slaine .i. Diarmait et Blathmac, per commixta regna."

<sup>h</sup> *Scannlan Mor, son of Ceannfaeladh*.—He was not the Scannlan, King of Ossory, mentioned by Adamnan as a hostage in the hands of Aedh mac Ainmirech, but his cousin-german, Scannlan Mor, son of Ceannfaeladh, son of Rumann, whose brother, Feradhach, was the grandfather of the other Scannlan. This Scannlan Mor, son of Ceannfaeladh, is the ancestor of all the septs



Scannlan mór, mac Cinnpaoláin, toirpe Órraige, décc. Cuana, mac Ailcne, toirpech Fíormaige, décc. Du hé sin Laó Láimhne.

Αοιρ Cpiope, pé céo ceátracha a haon. An bapa bliabain do Chonall 7 do Cheallach. Maolbhráil 7 Maolanraibh décc, 7 Plann Énaigh do guin. Do Chénél cConaill Túlban iadren.

Αοιρ Cpiope, pé céo cétpacá a bó. An tpeap bliabain do Chonall 7 do Cheallach. S. Cronan décc, eppucc nAonopoma, décc an 7 Ianuairi. Fupaó-rán, mac beice, mic Cuanach, toirpe Ua Mec Uair, décc. huairle inghn Suibne, mic Colmáin, bhn Paoláin, nigh Laighn, décc. Cath Gabra etir Laighmbh féin.

Αοιρ Cpiope, pé céo cétpacacha atri. An cétpacá bliabain do Chonall, 7 do Cheallach. Dunchaó, mac Fiachna, mic Demain, ní Ulaó, décc.

Αοιρ Cpiope, pé céo cétpacacha a cétair. An cúicceá bliabain do Chonall 7 do Cheallach. bolccluaá, tighfina Ua cCeinnrfisai, décc.

Αοιρ Cpiope, pé céo ceátracha a cúic. An peirpaó bliabain do Chonall 7 do Cheallach. S. Mac Cairpe, abb bhncáir, décc an 16 Maí. Rag-

of the Mac Gillpatricks, or Fitzpatricks, of Ossory. In the Annals of Clonmacnoise the death of Scanlan More mac Keanfoyle is entered under A. D. 642.

<sup>1</sup> *Laech Liathmhuine*: i. e. the Hero of Liathmhuin. There are several places in the county of Cork called Liathmhuine; but the place here referred to is Cloch-Liathmhuine, in the parish of Kilgullane, in the barony of Fermoy. This Cuana is called Mac Cailchine by Keating, and in the Life of St. Molagga, published by Colgan at 20th January, who describes him as a chieftain of unbounded hospitality, and the rival in that quality of his half brother, Guaire Aidhne, King of Connaught:

"Regni deinde" [i. e. post Donaldum] "societatem iniverant Conallus Tenuis, et Cellachus, Moelcobii filii, nepotes Hugonis seu Aidi, Ameri pronepotes: quibus pari regnandi postestate gaudentibus, fatis concessit Cuanus Cailcheni filius, Laó Láimhne, Fearmuie Rex, qui Guarío Colmani filio coestaneus, parem

cum eo liberalitatem, et in egenos erogationem exercuit."—*Lynch*. See a curious reference to this contest of generosity between Cuanna and Guaire, in the Life of St. Molagga.—*Acta SS.*, pp. 146, 148.

This Cuana was the descendant of the celebrated Druid and hero, Mogh Roth, who received a grant of the territory of Fera-Muighfeine, now Fermoy, from Fiacha Muilleathan, King of Munster, for the extraordinary services which he had rendered to the Munster forces in driving the monarch, Cormac Mac Art, from Munster.—See Colgan's *Acta SS.*, p. 148, n. 2, and note 1, under A. D. 266, p. 117, *supra*. Colgan refers to various authorities for this contest of generosity between Cuana and his half-brother, Guaire Aidhne, and, among others, to an ancient manuscript of Clonmacnoise called *Leabhar-na hUidhre* (a fragment of which is now preserved in the Library of the Royal Irish Academy). His words are: "Celebris est hæc competentia in nostris historiis, de qua Ketinus in

Cuana, son of Ailcen, chief of Feara-Maighe [Fermoy], died. He was [the person who was called] Laech Liathmhuine<sup>1</sup>.

The Age of Christ, 641. The second year of Conall and Ceallach. Maelbreasail and Maelanfaidh<sup>2</sup> died; and Flann Enaigh was mortally wounded. These were of the Cinel-Conaill-Gulban.

The Age of Christ, 642. The third year of Conall and Ceallach. St. Cronan Beg<sup>3</sup>, Bishop of Aendruim, died on the 7th of January. Furadhran, son of Bec, son of Cuanach, chief of Ui-Mic-Uais<sup>4</sup>, died. Uaisle<sup>5</sup>, daughter of Suibhne, son of Colman, wife of Faelan, King of Leinster, died. The battle of Gabhra<sup>6</sup> [was fought] between the Leinstermen themselves.

The Age of Christ, 643. The fourth year of Conall and Ceallach. Dunchadh<sup>7</sup>, son of Fiachna, son of Deman, King of Ulidia, died.

The Age of Christ, 644. The fifth year of Conall and Ceallach. Bolgluatha<sup>8</sup>, Lord of Ui-Ceinnsealaigh, died.

The Age of Christ, 645. The sixth year of Conall and Ceallach. Mac Laisre<sup>9</sup>, Abbot of Beannchair [Bangor], died on the 16th of May. Raghallach<sup>10</sup>,

historia Regum Hiberniæ. Item in actis Comgani et Conalli, et in actis etiam ipsius Cuanæ a Fiacho" [filio Lyris] "synchroño eleganter conscriptis quæ etiamnum in magno pretio extant hodiè in celebri illo et vetusto codice Cluanensi, quem *Leabhar-na-h Uidhre* vocant."—*Acta SS.*, p. 149, n. 14.

<sup>1</sup> *Maelbreasail and Maelanfaidh.*—"A. D. 643. *Jugulatio duorum nepotum Bogaine, i. e. Maelbreasail et Maelanfait. Guin Flainn Aensig. Mors Breasail mic seachnasaich.*"—*Ann. Ul.*

*Cronan Beg.*—"A. D. 642. *Quies Cronain Episcopi nOindroma.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 642. Cronan, Bishop of Indroyne, died."—*Ann. Clon.*

<sup>2</sup> *Ui-Mic-Uais.*—This name is still preserved in the barony of Moygoish, in the county of Westmeath.

"A. D. 644. *Mors Furudrain mic Bece, mic Cuanach ri Ua micc Uais.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 642. Furadrayn, the son of Beag, mic Briwyn, or Cwanagh, prince of Mackwaiss, died."

—*Ann. Clon.*

<sup>3</sup> *Uaisle.*—"A. D. 642. *Mors hUaisle, filie Suibne.*"—*Ann. Clon.*

"A. D. 642. *Uaisle*, in English, *Gentle*, daughter of Swyne mac Colman, King of Meath, Queen of Lynster (she was wife to Foylan, King of Lynster), died."

<sup>4</sup> *Gabhra*: i. e. Gabhra-Liffe, not Gabhra, near the Boyne.

<sup>5</sup> *Dunchadh.*—"A. D. 646. *Rex Uloth Duncat Ua Ronain jugulatus.*"—*Ann. Ul.*

<sup>6</sup> *Bolgluatha.*—"A. D. 646. *Bellum Colgan mac Crunnmael Builgluatha ri hUae Cennselsig.*"—*Ann. Ul.*

<sup>7</sup> *Mac Laisre.*—"A. D. 645. *Mac Laisre Abbas Beannchair quievit.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 642. *Maclaisre, abbot of Beanchor, died.*"—*Ann. Clon.*

<sup>8</sup> *Raghallach.*—His death is entered in the Annals of Ulster at the year 648, which is more correct. In the Annals of Clonmacnoise it is incorrectly entered under the year 642, and the

allach, mac Uatach, rí Connacht, do marbhad la Maolbriġhde, mac Moel-lacáin, dia domnaig do funnparadh, dia nebradh :

Ragallach, mac Uatach, goeta do muin geileich,  
Muirín dechmon po cié, Caéal dechmon deŋich.  
hí ġreir anu do Caéal, cia contola fiað riogaibh,  
Ciara Cathal cen athair, ní a athair cen díogail.  
Míóís rích aŋróc dígail, aéar uirp a riúneac,  
ġonad re rípu coigac, oirġs ré oirġne déac.  
Mo cúirí i ccuma caich, díogail Ragallaiġ po ŋaé,  
Fíł a ulcha léirh im laim, Maoilbriġoi, mic Moelacham.

Cath Cairn Conaill rí a nDiarmada, mac Aodha Slaini, ŋor ġuairpe, dú in po marbhad an da Cuán, .i. Cuán, mac Enna, rí Múman, ġ Cuán, mac Conaill, taoirrech Ua Ríġhnte, ġ Tolamnach, taoirrech Ua Liatáin, ġ po meabaid ŋor ġuairpe a hionad an cacha. Ireab éŋur do luió Diarmada do éabairt in caéa ŋo tria Cluain mic Noir. Do ríġhŋat iarom ŋamaó Ciaraŋ eacla ŋri Dia ŋair, co ciraó ŋlán díonóib a ccoŋaigŋhta ŋom. Iar ŋoadh iaraŋ in riġh po eadhbaŋ Tuaim nÉirp co na ŋólaib ŋŋonn (.i. Liat Manchain)

translator adds that the O'Reillys are descended from this Raghallach.

"A. D. 642 [*recte* 649]. Ragally mac Fwadhagh, King of Connaught, was deadly wounded and killed by one Moyle-Bride O'Mothlan. Of this King Ragally issued the O'Reillys."

This interpolation is, however, incorrect, for the O'Reillys (of East Breifny or Cavan) are descended from Raghallach, son of Cathalan, son of Dubhcron, son of Maelmordha, the eleventh in descent from Fearghus, the common ancestor of the O'Reillys, O'Rourkes, and O'Conors of Connaught. But this Raghallach, son of Uatach, is the ancestor of the O'Conors, kings of Connaught. He had three sons: 1. Fearghus, the father of Muireadhach Muilleathan, the ancestor of the O'Conors; 2. Cathal, who is mentioned in the text as the avenger of his father; and 3. Ceallach.—See Hardiman's edition of O'Flaherty's *Iar-Connaught*, p. 130.

<sup>1</sup> *Muiréann*.—It is stated in an interlined gloss that she was the wife of Raghallach.

<sup>2</sup> *Lamented*.—The verb po cié is glossed, *interlineas*, ".i. po cáin."

<sup>3</sup> *Avenged*, deŋich.—This is glossed po oirp, which, in the Brehon laws, signifies to punish, fine, revenge. "Nócha n-oirpche neach ina cinais coir o Conchoŋar; no one was fined for his real crime by Conchoŋbar."—MS. T. C. D., H. 4. 22, p. 67.

<sup>4</sup> *Carn-Conaill*.—It appears from an account of this battle, preserved in *Leabhar na-h Uidhri*, in the Library of the Royal Irish Academy, that Carn-Chonaill is situated in the territory of Aidhne, which was coextensive with the diocese of Kilmacduagh, in the county of Galway. This place is probably that now called Ballyconnell, in the parish of Kilbecanty, near Gort. The battle is noticed in the Annals of Ulster, under the year 648; and in the Annals of Clonmac-



son of Uatach, King of Connaught, was killed by Maelbrighde, son of Mothlachan, on Sunday precisely, of which was said :

Raghallach, son of Uatach, was pierced on the back of a white steed ;

Muireann<sup>t</sup> hath well lamented<sup>u</sup> him, Cathal hath well avenged<sup>w</sup> him.

Cathal is this day in battle, though he is bound [to peace] in the presence of kings ;

Though Cathal is without a father, his father is not without being revenged.

Estimate his terrible revenge from the account of it related ;

He slew six men and fifty, he committed sixteen devastations.

I had my share like another, in the revenge of Raghallach,

I have the grey beard in my hand of Maelbrighde, son of Mothlachán.

The battle of Carn Conaill<sup>x</sup> [was gained] by Diarmaid, son of Aedh Slaine, against Guaire, wherein were slain the two Cuans, namely, Cuan, son of Enda, King of Munster, and Cuan, son of Conall, chief of Ui-Fidhgeinte<sup>y</sup>; and Tolamnach, chief of Ui-Liathain<sup>z</sup>; and Guaire was routed from the battle field. Diarmaid, on his way to this battle, went first through Cluain-mic-Nois. The congregation of St. Ciaran made supplication to God that he might return safe, through the merits of their guarantee. After the king's return, he granted Tuaim nEirc<sup>a</sup> (i. e. Liath-Manchain), with its sub-divisions of land, as altar-sod<sup>b</sup>,

noise under 642, as follows :

" A. D. 648. *Bellum Cairn Conaill, ubi Guaire fugit, et Diarmait mac Aedo Slaine victor erat.*"—*Ann. Ul.*

" A. D. 642 [*recte* 649]. The battle of Carn Conell, in the Feast of Pentecost, was given by Dermot mac Hugh Slane; and going to meet his enemies went to Clonvicknose to make his devotion to St. Keyran, was met by the abbot, prelates, and clergy of Clonvicknose in procession, where they prayed God and St. Keyran to give him the victory over his enemies, which God granted at their requests; for they had the victory, and slew Cuan, King of Mounster, and Cuan mac Conell, King of I-Feiginty, and so giving the foyle to his enemies returned to Clonvioknose again, to congratulate the clergy by whose intercession he gained that victory, and bestowed on them for ever Toymenercke,

with the appurtenances, now called Lyavanchan, in honor of God and St. Keyran, to be held free without any charge in the world, insomuch that the King of Meath might not thenceforth challenge a draught of water thereout by way of any charge."—*Ann. Clon.*

<sup>y</sup> *Ui-Fidhgeinte*.—A large territory in the present county of Limerick.—See note <sup>m</sup>, under A. D. 1178, p. 44.

<sup>z</sup> *Ui-Liathain*.—A territory in the county of Cork.—See note <sup>e</sup>, under A. M. 2859, p. 11, and note <sup>e</sup>, under A. D. 1579, p. 1722.

<sup>a</sup> *Tuaim nEirc*: i. e. Erc's Mound, or *tumulus*. This was the original name of the place where the old church of Lemanaghan, in the barony of Garrycastle, and King's County, now stands in ruins.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 1531, p. 1402.

<sup>b</sup> *Altar-sod*.—Literally land on the altar, i. e. land belonging to the altar, i. e. church-land.

amail fod fod alcóir, do Dia γ do Chianan, γ do bíre teopa tpirce (.i. mal-laét) fod rígh Míche dia nísfh neach dia muinirci eíb dígh nuirce ann. Conaó beirín do reogairt Diarmait a aónacal hī cCluain mic Nóir.

Αοιρ Cpiopt, ré céo, cšpacha are. An reacetmāó bliabain do Chonall γ do Chellach. Cach Duin Cpioméainn ría Conall γ ría cCeallach, ba mac Maoilcoba, fod Aongur, mac Domnaill, γ po marbaó Aongur ran chaé rin, γ po marbaó cieté Catharach, mac Domnaill óric, ran cach rin beop. Maol-coba mac Fiachna, mic Demain rí Ulaó, do marbaó la Congal cCínnfoba, mic Dunchadha.

Αοιρ Cpiopt, ré céo cšpacha a reacht. An tochtmāó bliabain do Chonall γ do Chellach. Dunchaó γ Conall, dá mac blaiémeic, mic Aodha Slaine, do marbaó la Laigníb i tcurraet mulinn Maolodhrain, mic Díoma Cróin. Marcan γ Maolodhrán po gon iab anóir, ar do po ráiuh Maolodhran,

Α mulino, po melt anba do tuirinn,

Ní bo coimelt fod reirblino, an poimeilt fod Uib [Síl] Cšpail.

An grán meilep an Muileann, ní coirce aét ar dírg tuirpeann,

ba do geccaib an éppinn máir, fotha mulinn Maolodhráin.

Αοιρ Cpiopt, ré céo cšpacha a hocht. An naómāó bliabain do Chonall γ do Cheallach. Maincheni, abb Meanavpoichit, do écc. Iomairpecc Cuile

\* *Dun-Crimhthainn*.—This was the name of a fort situated on the Hill of Howth, to the north of the city of Dublin.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 9, p. 92, *supra*. In the Annals of Ulster this battle is mentioned under the year 649, as follows:

"A. D. 649. *Bellum Duin Cremthainn, in quo cecidit Oengus mac Domhnaill, filii Maelcobo .i. Cellach et Conall Cael, victores erant: Mors Cathusaig mic Domhnaill Bric.*"

\* *Mill of Maolodhran*.—Connell Mageoghagan, in his translation of the Annals of Clonmacnoise, states that this mill is near Mullingar:

"A. D. 648. The two sons of Hugh Slane, Donogh and Conell, were killed by the Lynstermen, near Mollingare, in the mill of Oran, called Mollen-Oran."

The place where this mill stood is still well known, and is called Muilleann-Odhraín, *anglice* Mullenoran. It is situated near Lough Owel, in the parish of Portnashangan, in the county of Westmeath, where there was a mill till about the middle of the last century.

The killing of these sons of Blathmac is mentioned in the Annals of Ulster at 650, and in the Annals of Tighernach at 651, which is the true year.—See a short article on the Antiquity of Corn in Ireland in the Dublin P. Journal, vol. i. p. 108-110, where the Editor published this passage.

\* *Wheat*.—In the Annals of Tighernach the reading is: "a mulino cia po melt, mop do tuirpino. Ah mill! what hast thou ground? Great thy wheat."

to God and to St. Ciarán ; and he gave three maledictions (i. e. curses) to that king whose people should take even a drink of water there. Wherefore Diarmaid ordered his burial-place at Cluain-mic-Nois.

The Age of Christ, 646. The seventh year of Conall and Ceallach. The battle of Dun-Crimhthainn<sup>e</sup> [was gained] by Conall and Ceallach, the two sons of Maelcobha, over Aenghus, son of Domhnall ; and Aenghus was slain in this battle ; and there was also slain in this same battle Cathasach, son of Domhnall Breac. Maelcobha, son of Fiachna, son of Deman, King of Ulidia, was slain by Congal Ceannfoda, son of Dunchadha.

The Age of Christ, 647. The eighth year of Conall and Ceallach. Dunchadh and Conall, two sons of Blathmac, son of Aedh Slaine, were slain by the Leinstermen, in the mill-race of the mill of Maelodhran<sup>d</sup>, son of Dima Cron. Marcan and Maelodhran mortally wounded the two ; of which Maelodhran said :

O mill ! which grindedst much of wheat<sup>e</sup> ;

It was not grinding oats<sup>f</sup> thou wert, when thou didst grind the seed of Cearbhall.

The grain which the mill has ground is not oats, but red wheat,

With the scions of the great tree<sup>g</sup> Maelodhran's mill was fed.

The Age of Christ, 648. The ninth year of Conall and Ceallach. Maincheni, Abbot of Meanadrochit<sup>h</sup>, died. The battle of Cuil-corra<sup>i</sup>, by Aeldeith

<sup>e</sup> *Grinding oats.*—In the Annals of Tighernach the reading is : “ n<sup>o</sup> po coimeit for p<sup>o</sup>ppuino, upo meit for U<sup>i</sup>5 Cearbhuil,” which is the true reading.

<sup>f</sup> *The great tree.*—This great tree was Cearbhall. In the Annals of Tighernach the reading is : “ l<sup>o</sup> uifogla in c<sup>o</sup>uinn maip fo<sup>o</sup>a do muilno a Maio<sup>o</sup>pain.”

For a historical dissertation on the antiquity of mills in Ireland, see the Ordnance Memoir of the Parish of Templemore, County of Londonderry, p. 215 ; and Petrie's *History and Antiquities of Tara Hill*, pp. 138–141. The first mill ever erected in Ireland was placed on the stream of Nith, now the River Gabhra, near Tara, by King Cormac Mac Art, in the third century.

Its site is still pointed out, and near its sites stands the modern mill of Lisanmullen.

<sup>h</sup> *Meanadroichit.*—For the situation of this place see note <sup>e</sup>, under the year 600, p. 225, *suprà*. In the Annals of Ulster these entries are given under the year 651, as follows :

“ A. D. 651. *Dormitatio Maencha in abbatis Menodrochit. Imaric Cuile coire, in qua cecidit Culene mac Forindain. Maeldeich & Onchu victores erant.*”

In the Annals of Clonmacnoise the death of “ Manchynus, Abbot of Menadrochat,” is entered under the year 649, which is certainly antedated.

<sup>i</sup> *Cuil-corra* : i. e. the Corner or Angle of the Weir or Dam, now Coolarn, near Galtrim, in the county of Meath.



corra nAolbert 7 nOncoim, dú in po marbath Cillne, mac Forannáin, toirpech Ua bFaiłge. Cugaimna, mac Suibne, décc.

Aoir Cpiopt, ré ééb cšpacha anaoi. An veachmāð bliaðain do Chonall 7 do Cheallach. S. Cronán Maighe bile décc, an reachmāð lá do mí Augurt. Cath airtir Sheola, i Connachtaib, nia cCennpaolā, mac Colgan, 7 nia Maonach, mac baotín, toirpech Ua mōriúin, in po marbāð Marcán, mac Toimeine, toirpeč Ua Maine. Fšrgur mac Domnaill, 7 Fšrgur, mac Rağallaiğ, 7 Aodh dšera, mac Cummine, do marbāð la hUib Fiachrach Aíone. Aodh Róin, mac Maolcobā, décc. Maelbóin, mac Suibne, flait Míde, décc.

Aoir Cpiopt, ré ééb caogac. An taonmāð bliaðain décc do Chonall 7 do Chellach. Aitcen, abb Tipe dá glar, décc. Cailcén ó Lochra décc. Cath Fšrcarig nia cCpunnmaol, mac Suibne, toirpech Cenél Eogain, airm in po marbāð Cumarcach, mac Oiliolla, toirpech Ua Cpeimēainn. Cpuinomaol Eribuilgg, mac Ronáin, toirpech Laiğín Dšrğabair, décc. S. dšraib, abb Duiblinne, do écc.

Aoir Cpiopt, ré ééb caoga a haon. An dapa bliaðain décc do Chonall 7 do Cheallach. S. Aeohtug, mac Cummain, abb Cluana mic Nóir, [décc] an 26 Februaru.

Aoir Cpiopt, ré ééb caoccat a bó. An tpeap bliaðain décc do na rioğarib peimraibte. S. Colman, eppcop, mac Aiteluib, abb Cluana hlopaipo, décc 8 Februaru. S. Oirrene Fota, ab Cluana hlopaipo, décc Maí 1°. S. Da-chua Luachra, abb Fšrna, décc.

<sup>1</sup> *Magh-bile*.—Now Movilla, in the county of Down. "A. D. 547. Cronan of Moville, died."—*Ann. Clon.*

<sup>2</sup> *Airthir-Seola*: i. e. the eastern side or part of Magh-Seola, a plain included in the present barony of Clare, in the county of Galway. In the Annals of Ulster this battle is noticed under the year 652, and in the Annals of Clonmacnoise at 649, thus:

"A. D. 652. *Bellum Connacht, in quo cecidit Marcán, filius Tomaini*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 649. The battle of Connaught, wherein Marcán mac Tomayn, Prince of Imain, in the

province of Connaught, was slain, and Cean-foyle mac Colgan, and Moynagh, son of Bwyhyn, had the upper hand."—*Ann. Clon.*

<sup>3</sup> *Fearghus, son of Domhnall*.—"A. D. 653. Jugulatio Fergusi mic Domhnaill, Ferguso mic Rogailnig, et Aedo Bedri et Cumineni."—*Ann. Ul.*

<sup>4</sup> *Mældoid*.—"A. D. 650. Moyledoy mac Swyne, King of Meath, died."—*Ann. Clon.*

<sup>5</sup> *Aithchen*.—"A. D. 655. *Mors Maelaichlein Tire-da-glass*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 652. Aihgionn, Abbot of Tierdaglass, and Cailkine of Lohra, died."—*Ann. Clon.*

and Onchu, where Cillene, son of Forannan, chief of Ui-Failghe [Offaly], was slain. Cugamhna, son of Suibhne, died.

The Age of Christ, 649. The tenth year of Conall and Ceallach. St. Cronan of Magh-bile<sup>a</sup> died on the seventh day of the month of August. The battle of Airther-Seola<sup>1</sup>, in Connaught, by Ceannfaeladh, son of Colgan and Maenach, son of Baeithin, chief of Ui-Briuin, in which was slain Marcan, son of Toimen, chief of Ui-Maine. Fearghus, son of Domhnall<sup>m</sup>, and Fearghus, son of Raghallach, and Aedh Beathra, son of Cuimin, were killed by the Ui-Fiachrach-Aidhne. Aedh Roin, son of Maelcobha, died. Maeldoid<sup>n</sup>, son of Suibhne, chief of Meath, died.

The Age of Christ, 650. The eleventh year of Conall and Ceallach. Aithchen<sup>o</sup>, Abbot of Tir-da-ghlas [Terryglass], died. Cailcen, of Lothra, died. The battle of Fleascach<sup>p</sup>, by Crunnmael, son of Suibhne, chief of Cinel-Eoghain, in which was slain Cumascach, son of Oilioll, chief of Ui-Cremthainn. Crunnmael<sup>q</sup> Erbuilg, son of Ronan, chief of South Leinster<sup>r</sup>, died. St. Bearaidh, Abbot of Duibhlinn<sup>s</sup>, died.

The Age of Christ, 651. The twelfth year of Conall and Ceallach. St. Aedhlug<sup>t</sup>, son of Cummain, Abbot of Cluain-mic-Nois, [died] on the 26th of February.

The Age of Christ, 652. The thirteenth year of the kings aforesaid. St. Colman<sup>u</sup>, the bishop, son of Aiteldubh, Abbot of Cluain-Iraird [Clonard], died on the 8th of February. St. Oissene Fota, Abbot of Cluain-Iraird, died on the 1st of May. St. Dachu Luachra, Abbot of Farna [Ferns], died.

<sup>p</sup> *Fleascach*.—Not identified. In the Annals of Ulster this battle is called "Bellum Cumascaig," thus:

"A. D. 655. *Bellum Cumascaig mic Ailello, in quo*" [ille, i. e. Cumascach] "*cecidit*; Cruinnmael mac Suibne victor erat."

<sup>q</sup> *Crunnmael*.—"A. D. 655. *Mors Crunnmail Erbuile, mic Ronain, regis Lageniensium*."—*Ann. Ul.*

<sup>r</sup> *South Leinster*.—Laghin Deasgabhair. This was the name of the country of the Ui-Ceinnsealaigh, for the extent of which see note under A. D. 1183.

<sup>s</sup> *Duibhlinn*.—Now Dublin, but it was originally the name of the estuary of the River Liffey. —See note <sup>u</sup>, under. A. D. 291, p. 122, *suprà*.

<sup>t</sup> *Aedhlug*.—"A. D. 651. *Quies Aidlogo mic Comain Abbas Cluana mic Nois*."—*Ann. Ul.*

<sup>u</sup> *Colman, the bishop, &c.*—"A. D. 653. *Colman Episcopus mac Cudelduib, et Ossene Fota, duo Abbates Cluana Iraird, obierunt. Ducue Locre abbas Fernann, quievit*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 651. *Colman, Bishop, mac Vihelly, and Ossynie Fota, two abbots of Clonarde, died in one year. Dachwa Lwachra, abbot of Fernes, died*."—*Ann. Clon.*

Αοιρ Cpioρτ, ρέ céo caoccat a céaiρ. Α cúig décc do Chonall 7 do Cheallach. S. Nem Mac Ua dñiρn, .i. coñarba Enne Aipne, do écc 14 lum. Suibne, mac Cuipre, abb lae, décc. Coincenn Cille Slébe décc. Cath Delenn, aipm inap marbað Maoioioi mac Conaing.

Αοιρ Cpioρτ, ρέ céo caoccat a cúicc. An pειρεað bliaðain décc do Chonall 7 do Chellach. S. Moçaomócc, abb Leth móip, décc an tpeap lá décc do Mharta. Trí bliaðna décc ap ceitpe céo ρoo a ρaozoil, amail deapbur in pann :

Saogal Moçaomócc Léit, noch a cealat tpeoin na tpeitħ,  
Trí bliaðna décc ceitpe céo, ní baogal ní hiomaiρ bpeg.

\* *St. Nem.* — "A. D. 654. Nem Macu-Brin pausat."—*Ann. Ul.*

\* *Enne, of Ara* : i. e. St. Endeus or Eany of Aranmore, an island in the Bay of Galway. The church of this saint was situated at the small village of Killeany, on this island.—See Colgan's *Acta SS.*, p. 714, and Hardiman's edition of O'Flaherty's *Iar-Connaught*, p. 74, *et seq.*

\* *Suibhne*.—"A. D. 656. *Obitus Suibnii* mic Cuirtri, *abbatis Iæ*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 553. Swyne mac Cwirtre, Abbot of Hugh" [Iona], "died."—*Ann. Clon.*

\* *Cill-Sleibhe* : i. e. Cill-Sleibhe-Cuillinn, now Killeavy, situated at the foot of Slieve Gullion, near Newry, in the county of Armagh.—See note <sup>2</sup>, under the year 517, p. 168, *supra*. In the Annals of Clonmacnoise the death of this Coinnchenn is entered under the year 634.

\* *Delenn*.—This is probably Telenn, in the west of the county of Donegal. In the Annals of Ulster this battle is entered under the year 656 :

"A. D. 656. *Bellum Delend, in quo interfectus est Maeldeut mac Conaill*."

\* *Mochaemhog*.—Called in Latin *Pulcherius*. His death is entered in the Annals of Ulster under A. D. 655. Colgan has published a Life of this saint at 13th March, from the Codex Kilkenniensis, from which it appears that his

father, Beoan, who was of the Conmaicne of Connaught, fled to Munster, and settled in Ui-Conail Gabhra in Munster, where he married Nessa (the sister of the celebrated St. Ita, of Killeedy, in the present county of Limerick), who became the mother of this saint. His first name was Coemghin, but St. Ita afterwards changed this to Mochaemhog, which the writer of his life interpreted "*Meus pulcher juvenis*."

"Unde meruit Beoanus ut haberet talem filium, qui coram Deo et hominibus magnus erit, cujus memoria erit in æternum. Et addidit, dicens; ipse erit pulcher et senex. Inde dederunt ei nomen primum .i. *Coemghin* : sed hoc nomen evertit ipsa Sancta Dei" [Ita] "vocans eum per dilectionem nomine, quo vulgo nominatur .i. *Mochaemog* : quod latinè dicitur *meus pulcher juvenis*."—*Acta Sanctorum*, p. 590

The principal church of this saint, called Liath-mor, or Liath-Mochaemhog, is described in the gloss to the *Feilire-Aenguis*, as in the southern Ely, in Munster. It is now called Liath Mochaemhog (*anglicè* Leamokevoage), and is situated in the parish of Two-Mile-Burris, in the barony of Elyogarty, and county of Tipperary. This barony was anciently called the territory of South Ely (Eile déiricte) to distinguish it from Ely-O'Carroll, which is included in the present King's County. The



The Age of Christ, 654. The fifteenth year of Conall and Ceallach. St. Nem<sup>r</sup> Mac Ua-Birn, successor of Enne, of Ara<sup>r</sup>, died on the 14th of June. Suibhne<sup>r</sup>, son of Cuirtre, Abbot of Ia, died. Coincenn, of Cill-Sleibhe<sup>r</sup>, died. The battle of Delenn<sup>a</sup>, in which Maeldoid, son of Conaing, was slain.

The Age of Christ, 655. The sixteenth year of Conall and Ceallach. St. Mochaemhog<sup>b</sup>, Abbot of Liath-mor, died on the third day of March. Thirteen years and four hundred was the length of his life, as this quatrain proves:

The age of Mochaemhog of Liath, which the great or poor deny not,  
Thirteen years four hundred<sup>c</sup>, without danger, without exaggeration.

ruins of two churches, one of which is of great antiquity, are now to be seen at Liath-Moch-emhog, but the saint's festival is no longer kept or scarcely known in the parish. There is another church called *Cill Mochemóg*, from this saint, in the barony of Ida, and county of Kill-kenny; but the peasantry are beginning to corrupt it to Kill-Ivory, from a false notion that *Caemhog* denotes ivory! Colgan's valuable note on the signification of the name of this saint is well worth the attention of the reader, and the Editor is tempted to lay the whole of it before him in this place:

"*Meus pulcher juvenis, &c.* Pro his et aliis similibus intelligendis adverte tria; Primum quod dictio Hibernica *coemh*. prout veteres scribunt, seu, ut hodiè scribitur *caomh*, idem sit quod pulcher, speciosus, vel delectans, et *gein* idem quod genitus vel natus, ita ut *Coemhghein*, idem sit quod pulcher genitus, seu natus. 2. Quod *mo*, idem sit quod *mi* vel *meus*; estque particula indicans affectum possessionem vel observantiam rei cui præfigitur. Unde apud Priscos Hibernos præfigebatur et conjungebatur nominibus propriis, maximè sanctorum, ita quod ex utraque coalesceret una dictio, quæ postea in nomen proprium cedebat. Quando autem nomen istud incipiebat a vocali tunc littera *o* elisâ, littera *m* jungebatur vocali sequenti. Tertium quòd quod *oc* vel *og*, *an*, *en*, et *ia* in fine dictionum apud

Hibernos maximè priscos indicent quandam diminutionem, seu nomina desinentia, saltem propria esse diminutiva. Ex his contingit eandem numero personam in nostris Hagiologiis aliisque historiis variis secundum apparentiam nominibus appellari, v.g. idem *Lua*, *Luanus*, *Molua*, *Moluanus* scribitur. Item *Cuanus*, *Mochuanus*, *Erninus*, *Ernenus*, *Ernanus*, *Mernanus*, et *Mernocus*; *Elkinus*, *Melinius*, et *Melleocus* *Dimanus*, *Modhimocus*; *Lochinus*, *Lochenus*, *Lochanus*. Et ad propositum nostrum idem *Mochomocus*, *Mochomogus*, *Coemanus*, et respiciendo ad vocis significationem *Pulcherius*, quam appellationem quia facilius et latinis gratior duximus plerumque in hac vita retinendam, licet in vetusto Codice cujus autigraphum habemus sanctus hic passim vocetur *Mochomohoc*."—*Acta Sanctorum*, p. 596, n. 9.

<sup>c</sup> *Four hundred*, cèire ceò.—This is clearly a mistake for *an còem céo*, above one hundred; but with whom it originated it would be now difficult to determine. Colgan has the following remarks upon it:

"Sed hic obviandum duxi insulso lapsui cujusdam anonimi, qui ad Marianum in margine addit quendam versum Hibernicum, qui alios traxit in errorem: quo nempe indicat S. Mochomocum vixisse annis 14 supra quadringentos, ubi meo judicio debuit scribere supra centum, &c."—*Acta Sanctorum*, p. 509.

Αοιρ Cpioρτ, πέ έέδ caoccat a πέ. S. Ulltan Mac Uí Concoḃair, ó Αρo ḃpíccain, décc an cḡpamāḃ lá do September, iarр an ochtḡmōccat bliadain ar cḡt a aoiri.

Iar mbliḡt peacht mbliadna décc óр Epinn do Chonall ḡ do Cheallach, da mac Maoilcōḃa, mic Aōḃha, mic Ainmirech, do cḡr Conall la Diarmait, mac Aōḃha Slaine, ḡ acbail Ceallach i mḃpuḡ Mic an Oḡ. ḃlaḡmac, mac Maoilcōḃa, pí Ulaḃ, a écc.

Αοιρ Cpioρτ, πέ έέδ caoccat a peacht. An céd bliadain do Diarmait ḡ do ḃlachmac, dá mic Aōḃha Slaine, mic Diarmada, mic Fḡpḡpḡ Cerr-beoil, i piḡhe nEpeann. Ceallach, mac Sapáin, abb Othna móipe, décc. Mochua, mac Lonáin, décc. Dunchaḃ, mac Aōḃha Slaine, décc.

Αοιρ Cpioρτ, πέ έέδ caoccat a hocht. An ḡara bliadain do Diarmait ḡ do ḃlaḡmac. Dioma Dub, eppcop Conḡpe, déḡ an 6 Ianuarii. Cummine, eppcop nAonupoma, décc. S. Sillan, eppcop Dairḡinri, décc an 17 Mai. Eochaḃ, mac ḃlaḡmic, mic Aōḃa Slaine, décc. Ailill, mac Dunchaḃa, mic Aōḃa Slaine, décc. Conall Crannḡamna décc. Eōḡan, mac Tuacalain, décc. Paolan, coipech Oppaiḡi, do mārḃaḃ la Laiḡnib.

Αοιρ Cpioρτ, πέ έέδ caoccat anaoi. An tpeap bliadain do Diarmait ḡ do ḃlaḡmac. Dairiel, eppcop Cinnḡapaḃ, décc an 18 Febḡuarii. Fionán

<sup>4</sup> *St. Ultan.*—In the Annals of Clonmacnoise the death of Ultan, son of O'Connor, is entered under 653, but in the Annals of Ulster, "*Obitus Ultain mic U-Concubair,*" is entered twice, first under the year 656, and again under 662, "*secundum alium librum.*" The Annotations of Tirechan on the Life of St. Patrick, are stated in the Book of Armagh (fol. 16), to have been taken from the mouth of Ultanus, first Bishop of the Conchubrenses, i. e. of the Dal Conchubhair of Ardraccan. The festival of this saint is set down in the *Feilire-Aenguis*, and in O'Clery's Irish Calendar at 4th September. It is remarked in the latter that he educated and fed with his own hands all the children who were without education in Ireland, and that he was one hundred and eighty-nine years old when he resigned his spirit to heaven in the

year 656.

<sup>5</sup> *Ard-Breacain:* i. e. Breacan's Height, or hill, now Ardraccan, the diocesan seat of the Bishop of Meath, about three miles from the town of Navan, in the county of Meath. This place derived its name from St. Breacan, who erected a church here, before the time of St. Ultan, but afterwards fixed his principal establishment at Templebraccan, on the Great Island of Aran, in the Bay of Galway, where his festival was celebrated on the 1st of May.

<sup>6</sup> *Brugh-Mic-an-Og:* i. e. the Brugh, or Fort of Aenghus Og, commonly called Aenghus an Bhrogha, son of Daghdha, King of the Tuatha De Dananns. This place is situated near Stackallan Bridge, near the village of Slane, in the county of Meath.—See Book of Lecan, fol. 279, p. b. In the Annals of Ulster, "*Mors Ceallaigh*

The Age of Christ, 656. St. Ulltan<sup>d</sup> Mac-Ui-Conchobhair, of Ard-Breacain<sup>e</sup>, died on the fourth day of September, after [completing] the one hundred and eightieth year of his reign.

After Conall and Ceallach, the two sons of Maelcobha, son of Aedh, son of Ainmire, had been seventeen years over Ireland, Conall was slain by Diarmaid, son of Aedh Slaine; and Ceallach died at Brugh-Mic-an-Og<sup>f</sup>. Blathmac, son of Maelcobha, King of Ulidia, died.

The Age of Christ, 657. The first year of Diarmaid and Blathmac, two sons of Aedh Slaine, son of Diarmaid, son of Fearghus Cerrbheoil, in the sovereignty of Ireland. Ceallach, son of Saran, Abbot of Othan-mor<sup>g</sup>, died. Mochua, son of Lonan, died. Dunchadh, son of Aedh Slaine<sup>h</sup>, died.

The Age of Christ, 658. The second year of Diarmaid and Blathmac. Dima Dubh<sup>i</sup>, Bishop of Conner, died on the 6th of January. Cummine, Bishop of Aendruim [Nendrum, in Loch Cuan], died. St. Sillan, Bishop of Daimhinis<sup>k</sup>, died on the 17th of May. Eochaidh, son of Blathmac<sup>l</sup>, son of Aedh Slaine, died. Ailill<sup>m</sup>, son of Dunchadh, son of Aedh Slaine, died. Conall Cranndamhna<sup>n</sup>, died. Faelan<sup>o</sup>, chief of Osraighe, was slain by the Leinstermen.

The Age of Christ, 659. The third year of Diarmaid and Blathmac. Daniel, Bishop of Ceann-garadh<sup>p</sup>, died on the 18th of February. Finan<sup>q</sup>, son of

mic Maelcobo" is noticed under the year 657, but no mention is made of the killing of Conall.

<sup>e</sup> *Othan-mor*.—Now Fahan, near Lough Swilly, in the barony of Inishowen, and county of Donegal.

<sup>h</sup> *Dunchadh, son of Aedh Slaine*.—"A. D. 658. Duncat, mac Aedo Slaine, mortuus est."—*Ann. Ul.*

<sup>i</sup> *Dima Dubh*.—"A. D. 558. Dimmaingert, *Episcopus* Condire, et Cummine, *Episcopus n-Aendroma, mortui sunt*."—*Ann. Ul.*

<sup>k</sup> *Daimhinis*: i. e. Devenish, in Lough Erne, near the town of Enniskillen, in the county of Fermanagh.

<sup>l</sup> *Eochaidh, son of Blathmac*.—"A. D. 659. *Mors Echdach mic Bleithmicc*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 656. Eaghagh mac Blathmac, son of King Hugh Slane, died."—*Ann. Clon.*

<sup>m</sup> *Ailill, &c.*—"A. D. 656. Aillill, mac Donogh, mac Hugh Slane, died."—*Ann. Clon.*

<sup>n</sup> *Conall Cranndamhna*.—"A. D. 659. Conall *Crannamna moritur*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 656. Conell Cranndawna died."—*Ann. Clon.*

<sup>o</sup> *Faelan, chief of Osraighe*.—"A. D. 656. Foylan, King of Ossorie, was killed by the Lynstermen."—*Ann. Clon.*

<sup>p</sup> *Ceann-garadh*.—This church is described in the *Feilire-Aengus*, at 10th August, as in Gallgaedhela, in Alba or Scotland. Three saints of this place are set down in O'Clery's Irish Calendar; 1. Daniel, Bishop, at 18th February; 2. Colum, at 1st March; and 3. Blaen, at 10th August.—See also Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 234.

<sup>q</sup> *Finan, &c.*—"A. D. 659. *Obitus Finnani*,



mac Rímísa, eppcop, décc. Colman Glinne da locha décc an dapa la do December.

Αοιρ Crioirt, pé céo fearceat. An cētramaō bliadain do Diarmaic 7 do blaēmac. S. Laiōgno, mac daoith, ó Cluain Fēirta Molua, dēg an 12 Ianuairi. Conaing Ua Daint, abb Imlecha Iobair, décc. Iomaircecc 1 nOgamain, oc Cinn Corbadain, la nuinir Diarmata, mic Aodha Slaine, .i. Onóú, mac Saráin, 7 Maolmiolchon, 7 Catupach, mac Eimíne, pop blathmac, mac Aodha Slaine, maigín in po marbad Conaing, mac Congaile, mic Aodha Slaine, 7 Ultan, mac Ernaine, toirrech Ciannachta, 7 Cennfaolaō, mac Ghríotui, toirrech Cianbaēta Aroba, 7 Paolchu mac Maeleumha.

Maolúin, mac Aodha bennáin, décc. Maonach, mac Fingin, pi Muman, décc. Maeldúin, mac Furaōrain, toirrech Duplair, décc. Maolfuatoig, mac Ernaine, toirrech Cianbaēta, do marbad. S. Tomene, mac Ronáin, eppcop Aroa Macha, décc.

Αοιρ Crioirt, pé céo fearceat a haon. An cáiceaō bliadain do Diarmaic 7 blaēmac. S. Cummine Foda, mac Fiachna, eppcop Cluana Fēirta

*Episcopi, filii Rimedo; et Colman Glinne da locha quieuit; et Daniel Episcopus Cinngarad.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 656. Fynian mac Rivea Bushop, died. Colman of Glendalougha died; and Daniel, Bishop of Kingarie, died."—*Ann. Clon.*

*Laidhgeann.*—"A. D. 660. Conainn, *nepos* Daint, abbas Imlecho Ibair, *et* Laidggenn *sapiens*, mac Baith Bannaig, *defuncti sunt.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 657. Conyng O'Dynt, abbot of Imleagh-Iver, died."—*Ann. Clon.*

The festival of this Laidhgeann is set down in the *Feilire-Aengus* and all the Irish Martyrologies, at 12th January.—See Colgan's *Acta SS.*, p. 57, and p. 58, n. 9. It is stated in O'Clery's Irish Calendar, that he died in 660, and was buried at Cluain-fearta-Molua [now Clonfertmulloe or Kyle, at the foot of Slieve Bloom, in Upper Ossory].

*Ogamhain at Ceann-Corbadain.*—Not identified.

"A. D. 661. *Bellum Ogomain, ubi ceciderunt* Conaing mac Congaile, et Ultan mac Ernaine,

*rez* Cianachte, et Cennfaelad mac Gertride. Blamac mac Aedo *victus est.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 658. The battle of Ogawyn at Kin-corbadan, where Conaing mac Kenoyle, mac Hugh Slane, was killed, and Ultan mac Ernany, King of Kynnaghty; in which battle King Blathmack was quite overthrown by the army of Dermot mac Hugh Slane; Onchowe mac Saran" [Moymilchon and Cahasagh mac Evin] "were the principal actors."—*Ann. Clon.*

*Maelduin.*—"A. D. 658. Moyldwyne, son of Hugh Beannan, died."—*Ann. Clon.*

This Maelduin fought in the battle of Magh-Rath on the side of the Monarch Domhnall, son of Aedh.—See *Battle of Magh Rath*, pp. 22, 23, 278.

*Maenach.*—"A. D. 661. Maenach mac Fingin, mic Aedh Duib, mic Crimthainn, mic Feidlimid, mic Aengusa, mic Nadfraich, *rez* Muman, *mortuus est.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 658. Moynagh mac Fynin, King of Mounster, died."—*Ann. Clon.*

Rimeadh, a bishop, died. Colman, of Gleann-da-locha, died on the second day of December.

The Age of Christ, 660. The fourth year of Diarmaid and Blathmac. St. Laidhgeann<sup>r</sup>, son of Baeth, of Cluain-fearta-Molua, died on the 12th of January. Conaing Ua Daint, Abbot of Imleach Ibhair [Emly], died. A battle [was gained] at Ogamhain, at Ceann-Corbadain<sup>a</sup>, by the people of Diarmaid, son of Aedh Slaine, namely, Onchu, son of Saran, Maelmilchon, and Cathasach, son of Eimhin, over Blathmac, son of Aedh Slaine, in which were slain Conaing, son of Conall, son of Aedh Slaine; Ulltan, son of Ernaine, chief of Cianachta; Ceannfaeladh, son of Geirtidi, chief of Cianachta-Arda; and Faelchu, son of Maelumha.

Maelduin<sup>t</sup>, son of Aedh Beannan, died. Maenach<sup>a</sup>, son of Finghin, King of Munster, died. Maelduin, son of Furadhran<sup>r</sup>, chief of Durlas<sup>a</sup>, died. Mael-fuataigh<sup>r</sup>, son of Ernaine, chief of Cianachta, was slain. St. Tomene<sup>a</sup>, son of Ronan, Bishop of Ard-Macha [Armagh], died.

The Age of Christ, 661. The fifth year of Diarmaid and Blathmac. St. Cummine Foda<sup>a</sup>, son of Fiachna, Bishop of Cluainfearta-Breanainn [Clonfert],

<sup>r</sup> Maelduin, son of Furadhran.—“A. D. 661. Socius Diarmodo Maelduin mac Furudrain, mic Becce, mortuus est.”—*Ann. Ul.*

<sup>a</sup> Durlas.—This, which is otherwise written Derlas or Dearlas, was the name of a fort and district in the county of Antrim.—See note <sup>a</sup>, under A. D. 1215, p. 187.

<sup>r</sup> Mael-fuataigh.—“A. D. 661. Jugulatio Mael-fuathaig, filii Ernani.”—*Ann. Ul.*

<sup>a</sup> St. Tomene.—“A. D. 660. Tommene, Episcopus Ardmacha, defunctus est.”—*Ann. Ul.*

“A. D. 657. Tomy, Abbot and Bushop of Ardmach, died.”—*Ann. Clon.*

Colgan has collected all that is known of this prelate in his *Acta Sanctorum*, at 10th January, pp. 53, 54. It is said that he was the most learned of his countrymen, in an age most fruitful of learned men.—See Bede, lib. ii. c. 19; Ussher's *Primord.*, p. 936; and Harris's edition of Ware's Bishops, pp. 39, 40.

<sup>a</sup> Cummine Foda: i. e. Cummine the Long or

Tall. “A. D. 661. Anno lxxii. etatis Cummeni Foda, et Saran nepos Certain Sapientis, dormierunt.”—*Ann. Ul.*

“A. D. 658. Comyn Foda, in the 72nd year of his age, died. St. Saran mac Cridan (Sapan ó chig Sapan), died.”—*Ann. Clon.*

The festival of Cummine Foda, who was born in the year 592 (Ussher, *Primord.*, p. 972), is marked in the *Feilire-Aenguis*, and the O'Clerys' Irish Calendar at 12th November. He was of the tribe of Eoghanacht Locha Lein in Kerry. Colgan has the following note upon him in his *Annotations on the Life of St. Molagga*, at 20th January, *Acta Sanctorum*, p. 149, n. 7:

“S. Cominus Fada seu Longus, c. 3. Fuit vir celebratæ sanctitatis et genere illustrissimo: fuit enim filius Fiachna, filii Fiachrii Occidentalis Momoniæ Principis, discipulus S. Itæ ab infantia, postea a Guario filio Colmani Connaciac Rege, et ex parte matris fratre, juxta dicta, n. 4, accersitus in Connaciam, factus ibi est Episcopus

ὁρῶσιν, δέcc in ὅρα la δέξ do Nouembep. Colman Ua Cluaraig, oide Cummine, po paio na poinnri :

Ni beip Luimnech por a ὄpuim, deipil Muimnech illeth Cuinn,  
Marban in noi ba piú do, do Cummine mac Fíachno.  
Ma do teigfóh neach dar muir, reiread hi ruide nDriagar,  
Maó a hEpi ní buí dó, inge Cumine Fodo.  
Mo cumara iar cCumine, on lo po foilgeó a ápc,  
Coi mocuil nír mngairfó, dopo gaill iar nDíach a bápc.

S. Colmán Ua Cluaraig décc. S. Sapan Ua Criotain décc.

Αοιρ Criot, ré céo pερccat a dó. An reiread bliadain do Diarmait  
γ do blaémac. Segan Mac hUí Cuinn, abb hInóair. Tuenócc, mac Fion-  
tain, abb Ffína. Indercaig eppcop, Dímma eppcop. Guaire (.i. Aidne)  
mac Colmain, pí Connaécc décc. Rob ionann maéair do Guaire γ do Caim-  
mine Inri Celera, amail aibfpar :

Cumman, ingfí Dallbponaig, maéair Caimmín ip Guaire,  
Moirreipfí ar reachtmoéat, ar reó po gíair uatε.

Cluainfertensis, quo munere præclarè functus hac vitâ piissimè defunctus est an. Christi 661, 2 Decembris" [*recte*, 12 Novembris] "juxta Annales Dungallenses. Verum S. Ængussius in suo festilogio, Marianus, et Ængussius auctus dicunt ejus Natalem celebrari 22 Novembris" [*recte*, 12 Novembris]. "Ejus acta, seu potius panegyricum de eo scripsit S. Colmanus O-Cluasaig ejus magister. Vide ejus genealogiam apud Menologium Genealogicum, c. 34, et plura de ipso in actis Comdhani et Conalli Idiotarum; in quibus in apographo, quod vidi, inter plura vera, quædam apochrypha et fabulosa, maximè de S. Declano et Molagga referuntur, &c."

<sup>b</sup> *The Luimneach*.—This was the old name of the Lower Shannon. These verses, which are very obscure, seem to allude to the fact of St. Cummine Foda having died in Munster, and his body having been conveyed in a boat up the Shannon to his episcopal church of Clonfert, in the county of Galway, to be there interred. Dr.

O'Conor says that his Acts, written in Irish metre by his tutor, O'Seasnain, who died in 661 [665], are extant in an old vellum manuscript in the Stowe Library.

<sup>c</sup> *Colman Ua Cluasaigh*.—He was the tutor of St. Cummine Foda, and the author of the panegyric just referred to.—See O'Reilly's Catalogue of Irish Writers, p. 45.

<sup>d</sup> *Saran*.—He is the patron saint of Tisaran, in the barony of Garrycastle, in the King's County.—See note <sup>e</sup>, under the year 1541, p. 1461.

<sup>e</sup> *Segan*.—"A. D. 662. *Quies Segain micc U Chuind, Abbatis Bennchair. Mors Guaire Aidhne. Tuenog, filius Fintain, Abbas Fernann; Indercach Episcopus, Dima Episcopus quiescunt.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 659. Segan Mac Ikwind, Abbot of Beanchor, died. Tuenoc, Abbot of Fernes, Dearly, and Dima, two Bishops, died."—*Ann. Clon.*



died on the twelfth day of November. Colman-Ua-Clasaigh, the tutor of Cummine, composed these verses :

The Luimneach<sup>b</sup> did not bear on its bosom, of the race of Munster, into Leath-Chuinn,

A corpse in a boat so precious as he, as Cummine, son of Fiachna.

If any one went across the sea, to sojourn at the seat of Gregory [Rome],

If from Ireland, he requires no more than the mention of Cumine Foda.

I sorrow after Cumine, from the day that his shrine was covered ;

My eyelids have been dropping tears ; I have not laughed, but mourned since the lamentation at his barque.

St. Colman Ua Chluasaigh<sup>c</sup>, died. St. Saran<sup>d</sup> Ua Critain died.

The Age of Christ, 662. The sixth year of Diarmaid and Blathmac. Segan<sup>e</sup> Mac hUi-Chuinn, Abbot of Beannchair [Bangor] ; Tuenog, son of Fintan, Abbot of Farna ; Indearcaigh, a bishop ; Dimma, a bishop ; Guaire<sup>f</sup> (i. e. Aidhne), son of Colman, King of Connaught, died. Guaire and Caimin, of Inis-Cealtra<sup>g</sup>, had the same mother, as is said :

Cumman, daughter of Dallbronach<sup>h</sup>, was the mother of Caimin and Guaire ;  
Seven and seventy was the number born of her.

<sup>f</sup> *Guaire*.—This King of Connaught, who is so celebrated by the Irish poets for his unbounded hospitality and munificence, is the common ancestor of the families of O'Heyne, O'Clery, Mac Gillakelly, and other families of Aidhne, in the county of Galway ; but not of O'Shaughnessy, as is usually asserted.—See *Genealogies, Tribes, &c., of Hy-Fiachrach*, p. 54 ; and the Genealogical Table in the same work.

<sup>g</sup> *Inis-Cealtra*.—See note <sup>a</sup>, under 548, p. 187, *suprà*. Colgan says that the name of the mother of Guaire Aidhne was Mugania ; but he quotes the tract on the Mothers of the Irish Saints, written by Aengus Ceile De, in which she is called Rima filia Fiacha, and in which it is stated that she was the mother of Cumine Foda, of Comdan mac Chearda, of Breacan, of Dairinis, of Guaire, son of Colman, King of

Connaught, of Crimthann, son of Aedh, King of Leinster, and of Cuanna, son of Cailchine, chief of Fermoy.—See *Acta Sanctorum*, p. 148, n. 4. In the Life of St. Caimin, at 24th March, Colgan states that Caimin and Guaire were half brothers, and quotes the above passage from the Four Masters, as follows :

“ *Fratrem habuit germanum Guarium, &c. Ita Quatuor Magistri in Annalibus ad annum 662, dicentes : Guarium Adhensis, filius Colmani, Rex Connacis obiit. Cumania filia Dalbronii fuit mater ipsius et S. Camini de Inis-Keltra : de qua vetus author scribit Cumania filia Dalbronii, mater Camini et Guarii : et ex ejus semine prodiisse feruntur septuaginta septem utique sancti, ut colligitur ex Vita S. Forannani data 15 Februarii.*”—*Acta Sanctorum*, p. 747.

<sup>h</sup> *Daughter of Dallbronach*.—There was a

Conall ⁊ Colccu, dá mac Domnaill, mic Aodha, mic Ainmirech, do mar-  
bað la Ceirrceth.

Aoir Crioite, ré céo fearccat atri. An fearcmað bliadaim do Diar-  
maic ⁊ do blaémac. Baetan, Mac Ua Corbmaic, abb Cluana mic Nóir,  
vécc. Do Conmaicnið mara a énel. Comóan mac Cuthanne, bspach, ab  
bñócair, Cífnach Sotal, mac Diarmatta, mic Aodá Sláine, vécc (imaille  
nir an ndruing reirpáite) do morlað tuarfaib i nEirinn hi Ballainn Augure  
na bliadnara hi Muigh Iotha, hi Fotaartaib.

Aoir Crioite, ré céo fearccat acftair. Morlað adbal do beith in  
nEirinn in bliadainir da ngoiré an duide Connaill, ⁊ po écrat in dromg ro do

inound on or near the Hill of Tara called Fossa  
Dallbronig.—Betham's *Antiq. Researches*, App.  
p. xxxiv. This quatrain is quoted from Marian  
Gorman by Colgan, in a note to the Life of St.  
Faraman at 15th February (*Acta Sanctorum*,  
p. 339, n. 17), where he translates it :

"*Ex solo semine Cuimine, &c. Aliis Cumaine,*  
*fuit filia Dalbronii, et Soror Brothsechæ, matris*  
*S. Brigidæ, fæminæ ob progeniem numerosam et*  
*sanctam, nostris hystoriis, valdè celebratam : in*  
*quibus lego septuaginta septem Sanctorum albo*  
*adscriptos, ex semine prodiisse fæminæ, juxta*  
*vulgatum carmen a Mariano Gormano, ejusve*  
*Scholiaste compositum :*

"*Cumain inghean Dallbronuigh, mathair Chaimin*  
*is Guaire*

*Moirsheiser ar sheachtmogad, aseadh genuir*  
*uaidhe.*

*Cumania filia Dalbronii mater Camini et Guarii,*  
*Septem et Septuaginta ex ea prodierunt. Ex*  
*ejus nempe semine."*

<sup>1</sup> *Conall and Colgu.*—"A. D. 662. *Jugulatio*  
*duorum filiorum Domhnaill filii Aedo .i. Conall,*  
*et Colga."*—*Ann. Ul.*

<sup>2</sup> *Baetan.*—"A. D. 663. Baetan maccu Cor-  
maic, abbas Cluano, obiit."—*Ann. Ul.*

"A. D. 660. Boyhan Mac Cowcormick died,  
&c."—*Ann. Clon.*

<sup>1</sup> *Conmaicne-mara* : i. e. the inhabitants of  
Connamara, or the barony of Ballynahinch, in  
the north-west of the county of Galway.—See  
O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. 46 ; and Har-  
diman's edition of O'Flaherty's *Iar-Connaught*,  
pp. 31, 92, &c.

<sup>2</sup> *Comdhan Maccutheanne.*—"A. D. 663. Com-  
gan Maccuitemne obiit."—*Ann. Ul.*

"A. D. 660.—Cowgan Maccutheanne died, &c."  
—*Ann. Clon.*

He was probably the brother of Muirchu  
Maccuthennius, who wrote a Life of St. Patrick  
from the dictation of Aidus, Bishop of Sletty,  
as stated in the Book of Armagh, fol. 20, b. 1.

<sup>3</sup> *Bearach.*—"A. D. 663. Berach, abb Benchair,  
obiit."—*Ann. Ul.*

<sup>4</sup> *Cearnach Sotal* : i. e. Cearnach, the Arrogant  
or Haughty. The Annals of Ulster agree in  
the date of his death with the Four Masters,  
but the Annals of Clonmacnoise enter it under  
660.

<sup>5</sup> *Magh-Itha, in Fotharta.*—This was a plain in  
the barony of Forth, in the south-east of the  
county of Wexford.—See note \*, under A. M.  
2550, p. 8, *suprà*. The first appearance of this  
plague is noticed in the Annals of Ulster under  
the year 663, but incorrectly, under 660, in the  
Annals of Clonmacnoise, as follows :

"A. D. 663. *Tenebre in Kalendis Maii in ix.*

Conall and Colgu<sup>1</sup>, two sons of Domhnall, son of Aedh, son of Ainmire, were slain by Ceirrceann.

The Age of Christ, 663. The seventh year of Diarmaid and Blathmac. Baetan<sup>2</sup> Mac-Ua-Cormaic, Abbot of Cluain-mic-Nois, died. He was of the sept of Conmaicne-mara<sup>1</sup>. Comdhan Maccutheanne<sup>m</sup>; Bearach<sup>a</sup>, Abbot of Beann-chair; Cearnach Sotal<sup>o</sup>, son of Diarmaid, son of Aedh Slaine, died, together with the aforesaid persons, of a mortality which arose in Ireland, on the Calends of the August of this year, in Magh-Itha, in Fotharta<sup>p</sup>.

The Age of Christ, 664. A great mortality prevailed in Ireland this year, which was called the Buidhe Connail<sup>q</sup>, and the following number of the saints

*hora, et in eadem estate cœlum ardescere visum est. Mortalitas in Hibernia pervenit in Kalendis Augusti, &c. &c. In campo Ito in Fothart exarsit mortalitas primo in Hibernia. A morte Patricii cœlii. Prima mortalitas cœlii.*—*Ann. Ult.*

"A. D. 660. There was great darkness in the ninth hour of the day, in the month of May, in the Calends, and the firmament seemed to burn, the same summer, with extream heat. There was great mortality through the whole kingdom, which began in Moynith" [in Leinster], "the first of August this year, &c., &c. From the death of St. Patrick to this mortality, there was two hundred and three years."—*Ann. Clon.*

<sup>1</sup> *Buidhe-Connail*.—This term is explained "icteritia vel aurigo, id est abundantia flavæ bilis per corpus effusæ, hominemque pallidum reddentis," by Philip O'Sullivan Beare, in his translation of the Life of St. Mochua, of Balla, published by Colgan (*Acta SS.*, 30th March, p. 790, c. 18). This plague is also mentioned by Bede in his Ecclesiastical History, who writes that, "in the year 664, a sudden pestilence" [called the yellow plague] "depopulated the southern coasts of Britain, and afterwards, extending into the province of the Northumbrians, ravaged the country far and near, and destroyed a great multitude of men. He also states that it did no less harm in the island of

Ireland, where many of the nobility and of the lower ranks of the English nation were, at the time, either studying theology or leading monastic lives, the Scoti supplying them with food, and furnishing them with books and their teaching gratis. In an ancient Life of St. Gerald of Mayo, published by Colgan at 13th March, this pestilence is called in Irish *Budhe Connail*, which is translated *Flava Icteritia*: "Hæc enim infirmitas in hibernico dicitur Budhe Connail. Hæc enim pestilentia mortui sunt tot homines, quod non remansit tertia pars populi."—*Acta Sanctorum*, p. 601, c. 13. To this Colgan writes the following note:

"De viris sanctis, Regibus, multisque aliis hac mortalitate extinctis ita scribunt Quatuor Magistri in Annalibus ad annum 664: *Ingens hoc anno fuit in Hibernia mortalitas quæ Buidhe Chonnuill* (i. *flava Icteritia, sive Ictericiades*) *vulgo appellatur, qua plurimi ex clero et populo, et inter alios sequentes sancto extincti sunt: St. Fechinus, Abbas Foverienseis; S. Romanus filius Berachi; S. Aileranus cognomento sapiens; S. Cronanus, filius Silnei; S. Manchanus de Lieth; S. Ultanus filius Hua Congæ, abbas de Cluain-eraird; S. Colmanus Cassius, Abbas de Cluain-muc-nois; et S. Cumineus, Abbas de Cluain-muc-nois. Item Dermotius et Blathmacus, duo filii Aidi Slane, postquam annis octo in Hibernia correge-*



naomaið Epeann oi, S. Feichin, abb Fobair, 14 Februaire, S. Ronan, mac ðíorǵ, S. Aileran ind ġna, S. Cronan mac Silne, S. Manchan Leche, S. Ultan Mac hUí Cunga, abb Cluana hIorairð, S. Colman Cap, abb Cluana mic Nóir, 7 Cummine abb Cluana mic Noir. Iar mbíð ocht mbliaðna i righe nEpeann do Diarmaic 7 blaémac, dá mac Aonha Sláine, aebatatar don moirelað cétna. Ro caatamrǵe beor Maolbǵrǵail, mac Maeilidúin, 7 Cucennmathair, ní Mumán. Aongur Ulað. Aebailrǵe iliomat decclair 7 do tuairé i nEirinn don moirelað hupin cenmotatpǵe. Dithǵrén an tpeap la do Maí.

Aoir Cǵiorǵ, ré céð rǵreccat acúicc. An céð bliaðan do Seachnupach, mac blaémac, hi righe nEpeann. ðaeithin, abb ðínoáir, vécc. Ailill Flano Eapra, mac Domnaill, mic Aoda, mic Ainmirech, vécc. Maolcaoich, mac Scandail, toirrech Cruithne do rǵioct Ip, vécc. Eochaið laplaite, ní

*runt, eadem extincti sunt; Item Maelbressail, filius Moelduini; Caius, cognomento Ganmathair, Rex Momoniae; Aengussius Ultonia, et præter hos alii innumeri de clero et populo Hiberniæ interierunt.*—*Trias Thaum.*, p. 603, n. 14. Concerning this mortality, “*quæ nostris temporibus terrarum orbem, bis ex parte vastaverat majore.*” see *Vit. Columb.*, lib. ii. c. 46, where Adamnan remarks that the Picts and Scoti of Britain were not visited by it.

These obits are entered in the Annals of Ulster under the year 664, but in the Annals of Clonmacnoise under 661, which is incorrect.

<sup>1</sup> *Fobhar*.—Now Fore, in the county of Westmeath.—See note <sup>1</sup>, under the year 1176, p. 22.

<sup>2</sup> *On the 14th of February*.—Dr. O’Conor says that these words are in a more modern hand in the Stowe copy. St. Fechin of Fore died on the 20th of January, at which day Colgan gives his Life.

<sup>3</sup> *St. Aileran the Wise*.—He is supposed by Colgan to be the author of the fourth Life of St. Patrick, published in *Trias Thaum.*, pp. 35 to 47.

<sup>4</sup> *St. Manchan of Liath*: i. e. of Liath-Man-

chain, now Lemanaghan, in the barony of Garrycastle, King’s County.—See note on *Tuasim nEirc*, A. D. 645, and note on *Liath-Manchain*, under 1531. The death of St. Manchan is entered in the Annals of Clonmacnoise under the year 661, where the translator interpolates the following remark:

“And because the Coworbes of Saint Manchan say that he was a Welshman, and came to this kingdom at once with” [i. e. along with] “Saint Patrick, I thought good here to sett downe his pedigree to disprove their allegations. Manchan was son of Failve, who was son of Angine, who was son of Bogany, who was son of Conell Golban, the ancestor of O’Donnell, as is confidently laid down among the Genealogies of the Saints of Ireland.”

In the Genealogies of the Irish Saints, compiled by the O’Clerys, there is given the pedigree of a St. Manchan of the race of Conall Gulban, the ancestor of O’Donnell; but he was not Manchan of Leath-Manchain, for the pedigree of the latter is traced to Maelcroich, son of Rudhraighe Mor of Ulster.

<sup>5</sup> *Cu-gan-mathair*.—See the year 600, where

of Ireland died of it : St. Feichin, Abbot of Fobhar<sup>r</sup>, on the 14th of February<sup>r</sup>; St. Ronan, son of Bearach ; St. Aileran the Wise<sup>t</sup>; St. Cronan, son of Silne ; St. Manchan, of Liath<sup>u</sup>; St. Ultan Mac hUi-Cunga, Abbot of Cluain-Iraird [Clonard]; Colman Cas, Abbot of Cluain-mic Nois ; and Cummine, Abbot of Cluain-mic-Nois. After Diarmaid and Blathmac, the two sons of Aedh Slaine, had been eight years in the sovereignty of Ireland, they died of the same plague. There died also Maelbreasail, son of Maelduin, and Cu-gan-mathair<sup>r</sup>, King of Munster ; Aenghus Uladh. There died very many ecclesiastics and laics in Ireland of this mortality besides these. An eclipse of the sun<sup>r</sup> on the third day of May.

The Age of Christ, 665. The first year of Seachnasach<sup>r</sup>, son of Blathmac, in the sovereignty of Ireland. Baeithin, Abbot of Beannchair [Bangor], died. Ailill Flann Easa, son of Domhnall, son of Aedh, son of Ainnire, died. Mael-caeich, son of Scannal, chief of the Cruithne [of Dal-Araidhe] of the race of Ir,

the Four Masters have incorrectly noticed the death instead of the birth of this king. In the Life of St. Molagga, published by Colgan at the 20th of March, the name of this king is written *Cai gan mathair*, which Colgan translates *vagitus seu fetus sine matre*; and the writer of the Life states that he was so called because his mother died at his birth. In the Annals of Ulster, ad ann. 664, he is called Cu-cen-mathair, as above in the text, which may be translated *Canis sine matre*.

\* *An eclipse of the sun*.—This eclipse of the sun, which really happened on the 1st of May, 664, is mentioned by Bede in his Ecclesiastical History, lib. iii. c. 27, where he says that it happened in the year 664, on the 3rd of May, about ten o'clock in the morning. In the Saxon Chronicle it is noticed under 664, as having happened on the fifth, before the Nones of May. In the Annals of Ulster and the Annals of Tighernach it is noticed under the year 663, on which Dr. O'Connor writes the following remark in the Annals of Ulster, p. 55 :

"*Annales Anglo-Saxonici, Beda, Flor. Wigorn.*

et alii antiqui ac recentiores, in hac Eclipsi enarranda, duobus vel tribus diebus a veritate Astronomica aberrarunt. *Tighernach*, et *Annales Ultonienses* non solum diem, sed etiam horam ad unguem designant. V. Dissert. Prælim. IV. *Magistri* ad ann. 664, iniquunt *Dithgrein an treas la do Mai*" [Eclipsis solis die tertia Maii]. "At quamvis magni æstimandi sint propter puritatem linguæ Hibernicæ, et propter veterum Hibernorum fragmenta metrica quæ ex codicibus antiquis excerpta servaverunt, tamen in rebus Chronologicis valde deficere dolendum est; neque erit aliquis earum rerum æstimator tam injustus, qui a nostra sententia dissentiat, si modo, a partium studiis alienus, notas quas his annalibus apposimus, quasque fusius in *Dissert.*, *Prælim.* explicavimus diligenter perpendat."

<sup>r</sup> *Seachnasach*.—The accession of this king is noticed in the Annals of Clonmacnoise at A. D. 661, but the true year is 665, as marked by O'Flaherty in *Ogygia*, p. 431.

"A. D. 661" [*recte*, 665] "Seachnassach, son of King Blathmack, began his reign, and was king five years."—*Ann. Clon.*

Cruithne beor décc. Maoldúin, mac Scandail, toirpech Ceneoil Coirbre, décc. Duibindrecht, mac Dunchadha, toirpe hUa mBriuin, décc. Ceallach, mac Guaire, décc. Cath Feirtri etir Ula 7 Cruithne, du in po marbadh Cathurach, mac Laipcine. Faolan, mac Colmain, rí Laighn, décc.

Aoir Crioite, ré céo fearccat a ré. An dara bliadhain do Seachnupach. Morclaid mór irin mbliadhainri, dia po eccrat cēpar abbath hi mBnuchair Ulað, bspach, Cummine, Colum, 7 Aodán a nanmnda. Cath Aine etir Aradha 7 Uí Fiōginte dū in po marbadh Eogan mac Cundmail. Bran Fionn, mac Maolēōtraicch, toirpeac na nDēiri Mumán, do marbadh. Ilaē-mac, mac Maolcoba, rí Ulað, dég.

Aoir Crioite, ré céo fearccat areacht. An treap bliadhain do Seachnupach. Colman eppcop, go naomaið oile imaille ppir, do dul go hInir bo finne, go po focharið ecclap innte, conað uanche ainmighēar rom. Feargus mac Muccēdo [décc].

Aoir Crioite, ré céo fearccat a hocht. An cēpariadh bliadhain do Seachnupach. S. Cummine Fionn, abb lae Colum Cille, décc an 24 Feb-

<sup>1</sup> *Uí-Briuin*.—In the Annals of Ulster at this year, Dubhinrecht is called “Rex hUa Briuin-Ai.” It was the name of a tribe descended from Brian, son of Eochaidh Muighmheadhoin, seated in the plain of Magh-Ai, now Machaire-Chonnacht, in the county of Roscommon.

<sup>2</sup> *Fearsat*: i. e. a Ford. The word *fearsat* literally signifies a spindle, and is applied topographically to a bank of sand formed in the estuary of a river, where the tide checks the current of the fresh water. The fearsat here alluded to was evidently at Bel-Feirste, now Belfast, on the River Lagan, in the county of Antrim. This battle is entered in the Annals of Tighernach under 666, and in the Annals of Ulster at 667.

<sup>3</sup> *Ceallach, son of Guaire*: i. e. Guaire Aidhne, King of Connaught. This entry is given in the Annals of Ulster under 665.

<sup>4</sup> *Faelan, son of Colman*.—“A. D. 663. Foylan mac Colman, King of Lynster, died.”—*Ann. Clon.*

<sup>5</sup> *Great plague*.—“A. D. 666. *Mortalitas* in

*Hibernia*. A. D. 667. *Magna mortalitas* Buidhe Conaill.”—*Ann. Ul.*

“A. D. 663. There was a great mortality, whereof four abbotts” [of Benchor] “died one after another this year, namely, Bearagh, Comynye, Columb, and Aidan.”—*Ann. Clon.*

<sup>6</sup> *Aine*: i. e. Cnoc Aine, now Knockany, in the county of Limerick. This entry is given in the Annals of Ulster at the year 666, and in the Annals of Tighernach at 667, which is the true year. The Uí-Fidhgeinte and the Aradha were seated in the present county of Limerick, and their territories were divided from each other by the River Maigue and the stream now called the Morning Star River.

<sup>7</sup> *Innis-Bo-finne*: i. e. the Island of the White Cow, now Bophin Island, situated off the west coast of the barony of Murrisk, in the county of Mayo. The earliest writer who mentions this church is Venerable Bede, who gives a curious account of it in his Ecclesiastical History, lib. iv. c. 4.—See Ussher's *Primordia*,



died; Eochaidh Iarlaidh, King of the Cruithne, also died. Maelduin, son of Scannal, chief of Cinel-Coirbre, died. Duibhinnrecht, son of Dunchadh, chief of Ui-Briuin<sup>a</sup>, died. Ceallach, son of Guaire<sup>a</sup>, died. The battle of Fearsat<sup>b</sup>, between the Ulidians and the Cruithni, where Cathasach, son of Laircine, was slain. Faelan, son of Colman<sup>c</sup>, King of Leinster, died.

The Age of Christ, 666. The second year of Seachnasach. A great plague<sup>d</sup> [raged] in this year, of which died four abbots at Beannchair-Uladh [Bangor], namely, Bearach, Cummine, Colum, and Aedhan, their names. The battle of Aine<sup>e</sup>, between the Aradha and Ui-Fidhgeinte, where Eoghan, son of Crunnmael, was slain. Bran Finn, son of Maelochtraigh, chief of the Deisi of Munster, was slain. Blathmac, son of Maelcobha, King of Ulidia, died.

The Age of Christ, 667. The third year of Seachnasach. Colman, the bishop, with other saints accompanying him, went to Inis-Bo-finne<sup>f</sup>, and he founded a church thereon, from which he is called<sup>g</sup>. Fearghus, son of Muccedh<sup>h</sup> [died].

The Age of Christ, 668. The fourth year of Seachnasach. St. Cummine<sup>i</sup>

pp. 825, 964, 1164; and Hardiman's edition of O'Flaherty's *Iar-Connaught*, p. 115, *et seq.*, also p. 294. In the Annals of Ulster the sailing of St. Colman to this island is noticed under the year 667, and in the Annals of Clonmacnoise at 664, which is incorrect, though it agrees with the Saxon Chronicle, and with Ussher's Chronological Index:

"A. D. 667. *Navigatio Columbani Episcopi, cum reliquis Scotorum, ad insulam Vacce Albe, in qua fundavit ecclesiam.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 664. The sailing of Bishop Colman, with the relics of the saints" [*recte*, with the rest of the Scoti] "to the island of Innis Bof-fynne, where he founded a church."—*Ann. Clon.*

<sup>g</sup> From which he is called: i. e. the church was called from the island, and St. Colman was named from the church, namely, Colman of Inis-Bo-finne. The ruins of St. Colman's church are still to be seen on this island, in the townland of Knock; and near it there is a holy well called Tobar-Flannain. Between the townlands

of Westquarter and Fawnmore on this island is situated Loch Bo-finne, i. e. the Lake of the White Cow; and it is still believed that the enchanted white cow, or *Bo-finn*, which gave name to the island, is periodically seen emerging from its waters.

<sup>h</sup> *Fearghus, son of Muccedh.*—"A. D. 667. *Fergus mac Murcado mortuus est.*"—*Ann. Ul.*

<sup>i</sup> *Cummine Finn.*—"A. D. 668. *Obitus Cummeni Albi Abbatis Iac.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 605. Comyn the White Abbot of Hugh" [Iona], "died."—*Ann. Clon.*

This was the celebrated Cummeneus Albus, who is mentioned by Adamnan in his *Vita Columbe*, lib. iii. c. 5, as the author of a book on the virtues of St. Columbkille.—See Colgan's *Trias Thaum.*, pp. 325 to 331. He was also the author of a very curious letter to Segienus, Abbot of Iona, on the Paschal Controversy, published by Ussher in his *Sylloge*, No. xi.—See his Life in Colgan's *Acta Sanctorum*, at 24th February, p. 408–411.

ruarui. Maolpotharraig, mac Suibne, coiré Ceneil Tuirtri, décc. Cenn-  
paolað ro paið:

Ní díle, nach ní liompa alaile

O do bpecha Maolpotharraig, ina ghaimhnen do Doire.

Maolúin, mac Maonaigh, do marbaid. Criotan, abb bhódaire, décc.  
Mochue mac Uir.

Aoir Criort, ré céo fearccat anaoi. Iar mbéic cúicc bliadna ór Éirinn  
hí righe do Sechnupach, mac blaiémic, do ceap la Dubdúin, plaith Ceneoil  
Coirbre. Ar fop Sechnupach do pattað an teir-timheni,

ba rriuanach, ba heachlarcach, ineach hí mbíð Sechnupach,

ba himíða fuigeall fop plaite hirtaigh i mbíð mac blatmaic.

Óran Fionn, mac Maoileochtraich, coiré na nDéiri Muínan. Maolúin  
Ua Ronain do marbaid. blatmaic, mac Maoilcoba, décc. Cuana, mac Cel-  
laig, do marbaid. Óran Fíno, mac Maelepothartaig, décc. Dunchað  
Ua Ronáin dég.

Aoir Criort, ré céo reachtmógar. An céo bliadain do Cínpaolað,  
mac blatmaic, hí righe nÉreann. Dungal, mac Maoiletuile, coiré Ceneoil

<sup>1</sup> *Cind-Tuirtre*.—Otherwise called Ui-Tuirtre, a tribe descended from Fiachra Tort, son of Colla Uais, Monarch of Ireland in the fourth century. In the time of St. Patrick these were seated in the present baronies of Dungannon, in the county of Tyrone, and Loughinsholin, in the county of Londonderry.—See Tripartite Life of St. Patrick, part ii. cc. 138–140, *Trias Thaum.*, p. 148. It would appear, however, that they were soon after driven from their original territory by the race of Niall of the Nine Hostages, and that they settled on the east side of the River Bann, in the present baronies of Upper and Lower Toome, in the county of Antrim, forming the principal part of the rural deanery, which, in 1291, bore the name of Turtrye.—See Reeves' *Ecclesiastical Antiquities of Down and Connor*, &c., pp. 82, 83, and 292 to 297. See also note <sup>2</sup>, under A. D. 1176,

p. 25, where the Editor of these Annals, misled by Colgan, erroneously places the parishes of Ramoane, Donnagorr, and Killead, in this territory. The parish of Ramoane was in the territory of Tuaisceart, and the others in Magh-Line.

In the Annals of Ulster the death of this chieftain is entered under the same year, thus:

"A. D. 668. *Mors Moilefothartaig, mic Suibne, regis Nepotum Tuirtre apud Tarnan.*"—*Cod. Claren.*, tom. 49.

<sup>1</sup> *To Doire*: i. e. to Derry, now Londonderry, i. e. since he was borne on his bier to Derry to be interred there. It is probable that the *Nepotes Tuirtre* had a burial-place at Derry, and that they continued to inter their chieftains there for some time after their settlement in the present county of Antrim.

<sup>2</sup> *Critan*.—"A. D. 668. *Obitus Critani abbatís Benchair et Mochuo Maccuist.*"—*Ann. Ul.*

Finn, abbot of Ia-Coluim Cille, died on the 24th of February. Maelfothartaigh, son of Suibhne, chief of Cinel-Tuirtre<sup>k</sup>, died. Ceannfaeladh said :

Not dearer is one king to me than another,  
Since Maelfothartaigh was borne in his couch to Doire<sup>l</sup>.

Maelduin, son of Maenach, was slain. Critan<sup>m</sup>, Abbot of Beannchair [Bangor], died. Mochua, son of Ust, [died].

The Age of Christ, 669. After Seachnasach, son of Blathmac, had been five years in sovereignty over Ireland, he was slain<sup>n</sup> by Dubhduin, chief of Cinel-Cairbre<sup>o</sup>. It was of Seachnasach this testimony was given:

Full of bridles and horsewhips was the house in which dwelt Seachnasach,  
Many were the leavings of plunder in the house in which dwelt the son of Blathmac.

Bran Finn<sup>p</sup>, son of Maelochtraigh, chief of Deisi-Mumhan [died]. Maelduin O'Ronain<sup>q</sup> was slain. Blathmac, son of Maelcobha, died. Cuanna<sup>r</sup>, son of Ceallach, died. Bran Finn, son of Maelfothartaigh, died. Dunchadh Ua Ronain died.

The Age of Christ, 670. The first year of Ceannfaeladh, son of Blathmac<sup>s</sup>, in the sovereignty of Ireland. Dungal, son of Maeltuile, chief of Cinel-Boghaine<sup>t</sup>,

<sup>k</sup> "A. D. 565. Critan, Abbott of Beanchor, and Mochua, Abbot of Beanchor, died."—*Ann. Clon.*

<sup>n</sup> "Was slain."—"A. D. 670. *Jugulatio* Seachnusaig filii Blaitmic regis *Temoirie in initio hiemis*. Dubduin rex *Generis Coirpri jugulavit illum*."—*Ann. Ul.*

<sup>o</sup> "A. D. 667. King Seachnassach, in the beginning of Winter, was killed by Duffedoyne, prince of the race of Carbrey, in the King's pallace of Taragh."—*Ann. Clon.*

<sup>p</sup> *Cinel-Cairbre*: i. e. the race of Cairbre, son of Niall of the Nine Hostages, who were at this period seated in the barony of Granard, in the county of Longford, but whose descendants afterwards settled in and gave their name to the present barony of Carbury, in the county of Kildare, and the barony of Carbury, in the

county of Sligo.—See note <sup>p</sup>, under A. D. 492, p. 154, *suprà*.

<sup>r</sup> *Bran Finn*.—"A. D. 670. Brian Finn mac Maelochtraich *moritur*."—*Ann. Ul.*

<sup>q</sup> *Maelduin O'Ronain*.—"A. D. 668. *Jugulatio* Maelduin."—*Ann. Ul.*

<sup>r</sup> *Cuanach, &c.*—"A. D. 668. *Jugulatio* Cuana mic Cellaid, *Jugulatio* Briani Finn, mic Maelfotharti; Mors Dunchadha I-Ronain."—*Ann. Ul.*

<sup>s</sup> *Ceannfaeladh, son of Blathmac*.—The Annals of Clonmacnoise place his accession in 668, but O'Flaherty and the Annals of Ulster in 671.—See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. 93. "A. D. 671. Ceannfaelad mac Blathmaic regnare incipit."—*Ann. Clon.*

<sup>t</sup> *Cinel-Boghaine*.—See note under A. D. 605.



mðogaine, do mairbadh la Loingíoch, mac Aongusa, coirec Cinel gConaill. Ardo Macha 7 Tígh Telle do lorccad. bñócair do lorccad. Cumarceach, mac Ronáin, décc.

Coir Crioit, ré céo reachtmoḡat a haon. An dapa bliadain do Cheann-paolað. Maolruða, abb bñócair, do dul i nAlbain, go po pocharḡ ecclap Aporcporan. Lorccad Maighe Lunge. Failbe, abb lae Colaim Cille, do tocht i nEirinn a hlae.

Coir Crioit, ré céo reachtmoḡat a dó. An treap bliadain do Cheann-paolað. Sganlan, mac Fingin, coirech Ua Méith, décc.

Coir Crioit, ré céo reachtmoḡat a trí. Iar mbeith ceitre bliadna hi righe nEreann do Cñopolað, mac blaitmic, mic Diarmata, do cfr la Pionnaḡta Flóach, hi ceath Aircealtḡa, oc Tíḡ Ua Mainne. Noe, mac Daniel, décc. Congal Cñopoda, mac Dunchadha, pí Ulað, do mairbadh la bec boirche.

Coir Crioit, ré céo reachtmoḡat, a cḡair. An céo bliadain do Pion-

"A. D. 671. *Bellum Dungaile mic Maeleuile, et Combustio Ardmache et Domús Tailli filii Segeni*" [et multi] "deleti sunt ibi."—*Ann. Ul.*

"*Teach-Telle*: i. e. the House of Teilli, son of Segienus, who was contemporary with St. Fintan of Taghmun, in the county of Wexford. In O'Clery's Irish Calendar the festival of St. Teille is marked at 25th June, and it is stated that his church, called Teagh-Teille, is situated in Westmeath; and in the Gloss to the *Feilire-Aengus* it is described in the vicinity of Daurmagh, now Durrow. Archdall says it is Teltown, but this is very incorrect, because Teltown is not in Westmeath, but is the celebrated place in East Meath called Tailtin by the Irish writers. Lanigan (*Eccles. Hist.*, vol. iii. p. 130) states that Tech Teille is in the now King's County, but he does not tell us where. It is the place now called Tehelly, situated in the parish of Durrow, in the north of the King's County.

"*Beannchair*.—This was not Bangor, in the county of Down, in Ireland, but Bangor in Carnarvonshire, in north Wales, as appears from

the Annals of Ulster and Clonmacnoise:

"A. D. 671. *Combustio Bennchair Britonum*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 668. Bangor in England was burnt."—*Ann. Clon.*

"*Cumascaich*.—"A. D. 671. *Mors Cumascaich mic Ronsin*."—*Ann. Ul.*

"*Aporcrossan*.—This would be anglicised Abercrossan, but the modern form of the name is unknown to the Editor. The word Aber, which frequently enters into the topographical names in Wales and Scotland, is synonymous with the Irish *Inbher*, the mouth of a river, a place where a stream falls into a river, or a river into the sea. In the Annals of Ulster this event is entered under the year 672, and in the Annals of Clonmacnoise incorrectly at 669, thus:

"A. D. 672. *Maelrubai fundavít Ecclesiam Aporcrossan*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 669. Moyle Rovaie founded the church of Aporcorrossan."—*Ann. Clon.*

"*Magh Lunge*.—"A. D. 672. *Combustio Maigi-Lunge*."—*Ann. Ul.*

was slain by Loingseach, son of Aenghus, chief of Cinel-Conaill. Ard-Macha [Armagh] and Teagh-Telle<sup>a</sup> were burned. Beannchair<sup>b</sup> was burned. Cumas-cach<sup>c</sup>, son of Ronan, died.

The Age of Christ, 671. The second year of Ceannfaeladh. Maelrubha, Abbot of Beannchair, went to Alba [Scotland], and founded the church of Aporcrosan<sup>d</sup>. The burning of Magh Lunge<sup>e</sup>. Failbhe<sup>f</sup>, Abbot of Ia-Coluim Cille [Iona], came to Ireland from Ia.

The Age of Christ, 672. The third year of Ceannfaeladh. Scannlan, son of Fingin, chief of Ui-Meith<sup>g</sup>, died.

The Age of Christ, 673. After Ceannfaeladh, son of Blathmac, son of Diarmaid, had been four years in the sovereignty of Ireland, he was slain by Finnachta Fleadhach, in the battle of Aircealtair, at Tigh-Ua-Maine<sup>h</sup>. Congal<sup>i</sup> Ceannfoda, son of Dunchadh, King of Ulidia, was slain by Beag Boirrche.

The Age of Christ, 674. The first year of Finnachta Fleadhach, son of

"A. D. 669. Moyelonge was burnt."—*Ann. Clon.*

There is a place of this name near the village of Ballaghaderreen, in the county of Mayo, adjoining that of Roscommon, and deriving its name from the River Lung, which discharges itself into Lough Gara; but the place referred to in the text is in Scotland, and is the Monasterium Campi Longe referred to by Adamnan in his *Vita Columbæ*, lib. ii. c. 39; and in O'Donnell's Life of the same saint, lib. ii. c. 88, (*apud Colgan, Trias Thaum.*, p. 426), as situated on the island of Ethica, and under the government of St. Baithenus.

<sup>a</sup> Failbhe.—"A. D. 672. *Navigatio Faelbei Abbatis in Hiberniam.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 669. The sailing of Failve, abbot of Hugh, into Ireland."—*Ann. Clon.*

<sup>b</sup> Ui-Meith.—There were two tribes of this name in the ancient Oirghialla, one called Ui-Meith Macha, *alias* Ui-Meith Tire, who were seated in the present barony of Monaghan, in the county of Monaghan; and the other Ui-Meith-mara, seated in Cuailgne, in the north of the county of Louth.—See *Leabhar na gCeart*,

p. 148, note <sup>a</sup>.

"*Mors Scannlain, mic Fingin, Regis hUa (nepotum) Meith,*" is entered in the Annals of Ulster under the year 673, and immediately after it the following passage occurs: "*Nubes tenuis et tremula ad speciem celestis arcus iv. vigilia noctis, vi. feria ante pascha, ab oriente in occidentem, per serenum celum apparuit. Luna in sanguinem versa est.*" The death of Scannlan is also entered in the same Annals under 674.

<sup>c</sup> Aircealtair at Tigh-Ua-Maine.—There are no places now bearing these names in the country of the southern Ui-Neill. There is a place in the country of the Ui-Maine in Connaught called Ait-tighe Ua Maine, now *anglicè* Attymany, situated in the parish of Cloonkeen-Kerrill, barony of Tiaquin, and county of Galway. The killing of this monarch is noticed in the Annals of Ulster at the year 674: "*Bellum Cinnfaelad filii Blathmic, filii Aedo Slaine, in quo Cinnfaelad interfectus est. Finnsneachta mac Duncha victor erat.*"

<sup>d</sup> Congal.—"A. D. 673. *Jugulatio Congaile Cennfoti, mic Duncho Regis, Ulot. Becc Bairche interfecti eum.*"—*Ann. Ul.*

daéda Flúbach, mac Dunchaí, hi níghe uap Éirinn. S. Colman, eppcop ó Inir bó pinde, décc an 8 lá d'Augur. Fionán, mac Aipennain, décc. Corccraídh Ailigh Frigireinn la Fínneachta, mac Dunchaí. Fáilbe, abb lae, do roaí ina éiríng a hÉirinn.

Aoir Crioit, ré céo reachtmoíat a cúig. An dapa bliadain d'Fhionnaéda. Becan Ruimind dég i mórstain 17 Márta. Cath eoir Fínneachta 7 Laignin la caob Locha Gabar, 7 no meabair an cath for Laignib. Dunchaí, mac Ultáin, coiréc Aíríall, do marbair i nDun Forga la Maolbáin, mac Maolepiéirig.

Aoir Crioit, ré céo reachtmoíat a ré. An trís bliadain d'Fhionnaéda. Daircéll, mac Cuiretaí, eppcop Glinne da Locha [décc], 3 Maí. Comman eppcop, Maolbógar, eppcop Fírna, Tuaimrnamá, coiréc Oirraige, do marbair la Paolan Seancoitil. Colgu, mac Fáilbí Flainn, ní Múman, décc.

Aoir Crioit, ré céo reachtmoíat a reacht. An cšepamair bliadain d'Fhionnaéda. S. Fáilbe, abb lae Colum Cille, décc an 22 do Márta. Neach-

"A. D. 670. Congall Keanfoda, King of Ulster, was killed by one Beag Boyrche."—*Ann. Clon.*

\* St. Colman.—"A. D. 675. *Columbanus Episcopus Incola Vaccæ Albæ, et Finan, filius Airemani, pausant.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 672. Colman, abbot of Inis-Bofyn, and Finan mac Arenan, died."—*Ann. Clon.*

See note on Inis-Bofinne, under the year 367, *supra*.

<sup>1</sup> Finan, son of Airennan.—The festival of "Finan mac Earannain" is entered in O'Clery's Irish Calendar at 12th February, and it is added that he died in 577, but this is obviously an error for 677. Dr. O'Connor suggests that this may be the person referred to by Adamnan, lib. i. c. 49, as "Christi miles *Finanus*, qui vitam multis anachoreticam annis, juxta Roboreti Monasterium campi" [hodie *Durrow*] "irreprehensibiliter ducebat."—*Rer. Hib. Scrip.*, tom. iv. p. 60.

<sup>2</sup> Aileach Frigireinn.—"A. D. 675. *Destructio Ailche Frigreni la* [per] *Finsneachta.*"—*Ann. Ul.*

Dr. O'Connor translates Frigireinn by *funditus*, in the Annals of the Four Masters (p. 227), and "*a fundamentis*," in the Annals of Ulster; but, according to the *Dinnsenchus*, the royal fort of Aileach was sometimes called Aileach Frigireinn, from Frigreann, the architect who built it.—See the Ordnance Memoir of the parish of Templemore.

<sup>3</sup> Returned.—"A. D. 675. *Faillbhe de Hibernia revertitur.*"—*Ann. Ul.*

<sup>4</sup> Becan Ruiminni.—"A. D. 676. *Beccan Ruimin quievit.*"—*Ann. Ul.*; *Cod. Clarend.* tom. 49.

"A. D. 673. Beagan Rumyn died in the island of Wales [*rectè* Britain]."—*Ann. Clon.*

<sup>5</sup> Loch-Gabhair.—Now Loughgower, or Logore, near Dunshaughlin, in the county of Meath. "Jacet autem hic lacus in regione Bregensi in finibus Mediæ juxta nostros hystoricos."—Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 412, n. 14. This lake is now dried up, and many curious antiquities have been found at the place.—See *Proceedings of the Royal Irish Academy*, vol. i. p. 424.

In the Annals of Ulster this entry is given



Dunchadh, in sovereignty over Ireland. St. Colman<sup>a</sup>, Bishop of Inis-bo-finne, died on the 8th day of August. Finan, son of Airennan<sup>1</sup>, died. The destruction of Aileach Frigreinn<sup>a</sup>, by Finnshneachta, son of Dunchadh. Failbhe, Abbot of Ia, returned<sup>b</sup> back from Ireland.

The Age of Christ, 675. The second year of Finnachta. Becan Ruiminni<sup>i</sup> died in Britain on the 17th of March. A battle [was fought] between Finnsneachta and the Leinstermen, by the side of Loch-Gabhair<sup>2</sup>; and the battle was gained over the Leinstermen. Dunchadh, son of Ultan, chief of Oirghialla, was slain at Dun-Forgo<sup>1</sup>, by Maelduin, son of Maelfithrigh.

The Age of Christ, 676. The third year of Finnachta. Dairchell<sup>m</sup>, son of Curetai, Bishop of Gleann-da-locha, [died] on the 3rd of March. Coman, bishop; Maeldoghar, Bishop of Fearn [Ferns]; Tuaimsnamha<sup>a</sup>, chief of Ossraige [Ossory], was slain by Faelan Seanchostol. Colgu<sup>o</sup>, son of Failbhe Flann, King of Munster, died.

The Age of Christ, 677. The fourth year of Finnachta. St. Failbhe<sup>p</sup>, Abbot of Ia-Coluim Cille, died on the 22nd of March. Neachtain Neir<sup>a</sup> died.

under the year 676, but in the Annals of Clonmacnoise at 673, thus :

"A. D. 676. *Bellum inter Finsneachta et Lagénios, in loco proximo Loch Gabar, in quo Finsneachta victor erat.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 673. The Lynstermen gave a battle to King Fynnaghty in a place hard by Loghgarwar, where King Fynnaghty was victor."—*Ann. Clon.*

<sup>1</sup> *Dun-Forgo*.—Situation unknown. "A. D. 676. *Stella cometa visa luminosa in mense Septembris et Octobris. Duncha mac Ultain occisus est in Dun-Fergo.*"—*Ann. Ul.*

<sup>a</sup> *Dairchell*.—The death of this bishop, and of Coman, is noticed in the Annals of Ulster under the year 677, and in the Annals of Clonmacnoise at 674:

"A. D. 677. Daircill mac Curetai *Episcopus* Glinne-da-locha, et Coman *Episcopus* Fernan *pausant.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 674. Darchill mac Cuyletty, Bushop of Glendalougha, died. Coman, Bishop, and Moy-

ledoyer, Bushop, died."—*Ann. Clon.*

<sup>a</sup> *Tuaimsnamha*.—"A. D. 677. *Toimsnamha Rex Ossraigi quievit.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 674. Twaymsnawa, king of Ossorie, died."—*Ann. Clon.*

<sup>o</sup> *Colgu*.—"A. D. 677. *Mors Colggen mic Failbei Flainn, Regis Muman.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 674. Colgan mac Falvè Flynn, King of Munster, died."—*Ann. Clon.*

<sup>p</sup> *Failbhe*.—"A. D. 678. *Quies Failbhe, Abbatis Iae.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 674. Failve, abbot of Hugh, died."—*Ann. Clon.*

He was succeeded by the celebrated Adamnan, who wrote the Life of St. Columbkille.—See *Vita Columbæ* in Colgan's *Trias Thaum.*, pp. 340–498, where Adamnan makes the following reference to this Failbhe: "Meo decessore Falbeo intentius audiente, qui et ipse cum Segineo præsens inerat."—*Lib. i. c. 3.*

<sup>a</sup> *Neachtain Neir*.—"A. D. 678. *Dormitatio Neachtain Neir.*"—*Ann. Ul.*

tain Neir décc. Ceannpaolað, mac Oiliolla, gai in ecena, décc. Cath Tailltín nia pfiníneachta pflíbach for decc boirpé.

Αοιρ Cμιορτ, pé céo reachtmoḡat a hocht. An cuicceað bliaðain oφinácta. Colman, abb bñhocair, décc. Maolpoethartaig, eppcop Αρνα ppacha, décc. Píanamail, mac Maoiletuile, nι Laiḡín, do ḡuin la Poic-reachan, dia muiniciu péin, iar na porconḡra fairi oφíníneácta fleðach. Caḡal, mac Ragallaiḡ, décc. Cath boððḡna, dú in po mapbað Conall Oirḡ-gnech, toirpech Ceneoil Coirppe.

Αοιρ Cμιορτ, pé céo reachtmoḡat a naoi. An peirpeað bliaðain oφíníneachta. S. Ciar óḡh, inḡín Duibnea, décc an 5 Ianuari. Dungal, mac Sceanoail, toirpech Cpuíene, 7 Ceanoφaolað, mac Suibne, toirpech Ciannachta ḡlinne ḡaimín, do loḡceað la Maolbúin, mac Maoilepíthriḡh, i nDun Ceithiri. Conall, mac Dunchaða, do mapbaðh hi cCiunn típe. Seachnapach, mac Airmedaiḡ, 7 Conaing, mac Congaile, do mapbaðh.

Αοιρ Cμιορτ, pé céo ochtmoḡat. An reachtmað bliaðain oφhíonachta. Suibne, mac Maoiluma, comarba ḡairpe Copcaighe, décc. Cennpaolað, mac Colcan, ní Connacht, do mapbað iar ngabáil tige fairi. Ulchaoḡnḡ

<sup>1</sup> *Ceannfaeladh.* — “A. D. 678. Cennfaeladh mac Aililla mic Baetain sapiens pausat.”—*Ann. Ul.*

“A. D. 675. Keanfoyle the Wise, died.”—*Ann. Clon.*

The true year is 679, as marked by Tighernach. This *Ceannfaeladh* is called of Daire Lurain (now Derryloran, in Tyrone), in the preface to *Uracephḡ na n-Eigeas*, a work which he is said to have amended.—See O'Reilly's *Descriptive Catalogue of Irish Writers*, pp. 46–48.

<sup>2</sup> *The battle of Tailltín.*—“A. D. 678. *Bellum Finsneachta contra Becc mBairche.*”—*Ann. Ul.*

<sup>3</sup> *Colman, &c.*—These entries are given in the *Annals of Ulster* at 679, and in the *Annals of Clonmacnoise* at 675, as follows:

“A. D. 679. Colman, Abbas Benchair, pausat. *Jugulatio Finawla, mac Maelethuile, Regis Lagentorum.* Cathal mac Ragallaiḡ moritur. *Mors Moilefothartaig Episcopi Ardsratha.* *Bellum i mBodgna, ubi cecidit Conall Oirggneach. Lepa gratissima*

*in Hibernia, que vocatur Bolgach.*”—*Ann. Ul.*

“A. D. 675. Colman, abbot of Beanchor, died. Finawla, King of Lynster, was killed. Cathal mac Ragally died. There reigned a kind of a great leprosie in Ireland this year, called the Poxe, in Irish, Bolgach.”

<sup>4</sup> *Bodhbhghna*, otherwise written *Badhbhghna*, and in the *Annals of Ulster* (Cod. Clarend., tom. 49), *Bogna*. It was the name of a mountainous territory extending from Lanesborough to Rooskey, on the west side of the Shannon, in the county of Roscommon; and this name is still preserved in *Sliabh Badhbhghna*, *anglicè* Slieve Bawne, a well known mountain in this district. The country of the Cinel-Cairbre or race of Cairbre, son of the monarch Niall, was on the other side of the Shannon, opposite *Sliabh Badhbhghna*, in the present county of Longford.

<sup>5</sup> *St. Ciar.*—The festival of this virgin is set down in the *Feilire Aenguis*, and in O'Clery's Irish Calendar, at 5th January, and her church

Ceannfaeladh<sup>r</sup>, son of Oilíoll, a paragon in wisdom, died. The battle of Tailltin<sup>r</sup> [was gained] by Finshneachta Fleadhach over Becc Boirche.

The Age of Christ, 678. The fifth year of Finachta. Colman<sup>r</sup>, Abbot of Beannchair, died. Maelfothartaigh, Bishop of Ard-sratha, died. Fianamhail, son of Maeltuile, King of Leinster, was mortally wounded by Foicseachan, [one] of his own people, at the instigation of Finshneachta Fleadhach. Cathal, son of Ragallach, died. The battle of Bodhbhghna<sup>a</sup>, where Conall Oirgneach, chief of Cinel-Cairbre, was slain.

The Age of Christ, 679. The sixth year of Finshneachta. St. Ciar<sup>r</sup>, virgin, daughter of Duibhrea, died on the 5th of January. Dunghal, son of Scannal, chief of the Cruithni, and Ceannfaeladh, son of Suibhne, chief of Cianachta-Glinne-Geimhin, were burned by Maelduin, son of Maelfithrigh, at Dun-Ceithirn<sup>a</sup>. Conall, son of Dunchadh, was slain at Ceann-tire<sup>r</sup>. Seachnasach<sup>a</sup>, son of Airmeadhach, and Conaing, son of Conghal, were slain.

The Age of Christ, 680. The seventh year of Finachta. Suibhne, son of Maelumha, successor of Bairre of Corcach<sup>a</sup> [St. Barry, of Cork], died. Ceannfaeladh<sup>b</sup>, son of Colgan, King of Connaught, was slain after the house in which

is described as Cill-Ceire in Muscraighe-Thire. It is now called Kilkeary, and is situated in the barony of Upper Ormond, in the county of Tipperary, about three miles south-east of the town of Nenagh. Colgan gives all that he could collect of the Life of this virgin in his *Acta SS.*, at 5th January, pp. 14-16.

<sup>a</sup> *Dun-Ceithirn*.—Now the Giant's Sconce, in the parish of Dunboe, in the north of the county of Londonderry.—See note under the year 624.

"A. D. 680. *Combustio Regum in Dun Ceithirn .i. Dungal mac Scannail Rex Cruithne, et Cenfaela Rex Cianachte .i. mac Suibne in insio etatis la* [i. e. per] Maelduin mac Maelifithric."—*Ann. Ul.*

<sup>r</sup> *Ceann-tire*: i. e. Head of the Land, now Cantire, in Scotland.

"A. D. 680. *Jugulatio Conaill Ccú, filii Duncho i gCiunn-tire*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 676. Conell mac Donnough was killed

in Kyntyre."—*Ann. Clon.*

<sup>a</sup> *Seachnasach*.—"A. D. 680. *Jugulatio Seachnasaig, mic Airmetaig, et Conaing, mic Congaile*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 676. Seachnassach mac Arveay and Conaing mac Conoyle were killed."—*Ann. Clon.*

<sup>a</sup> *Corcach*.—Now Cork, the chief city of Munster. This name signifies moor, marsh, or low, swampy ground; and Barry's or Finnbharr's original church at Cork was erected in or on the margin of a marsh.—See Lanigan's *Ecclesiastical History of Ireland*, vol. ii. pp. 208, 316. In the Annals of Ulster the death of Suibhne is entered at the year 681, and in the Annals of Clonmacnoise at 677, as follows:

"A. D. 681. *Obitus Suibne, filii Maeleduin, Principis Corcoige*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 677. Swynie mac Moyle-uwaie, Bishop-prince of Corke, died."—*Ann. Clon.* The true year is 682, as marked by Tighernach.

<sup>b</sup> *Ceannfaeladh*, &c.—These entries are given



Ua Caillíde, do Chonmaicmib Cúile, po marb éiríde. Cath Ratha móire Maighe line for bhríneuib, bail in po marbáð Catapach, mac Maoileodúin, toirec Cruíne, 7 Ulltan, mac Dicollae.

Αοιρ Crioιr, ré céo ochtmoγat a haon. An tochtmað bliaðain oFhionn-acta. S. Epmibohach, abb Cpaoidε Laiρpe, vécc an céo lá do Ianuari. Colmán ab Cluana mic Nóir, decc. O Airtech dó. Dunchað Muirpcece, mac Maoluib, ní Connacht, do marbádh. Cath Corainn, dú inar marbáð Colcea, mac blaiémic, 7 Fhigur, mac Maoileodúin, toirec Cenel Coirbpe.

Αοιρ Crioιr, ré céo ochtmoγat a dó. An naomáð bliaðain oFhionn-ahta. Maine, abb nAonopoma, vécc. Loch nEathach do íoað hi fuil. Cath Cairil Fionnbairp.

Αοιρ Crioιr, ré céo ochtmoγat a trí. An oshmað bliaðain oFhionn-acta. Fárugað Muighe bhrígh la Saíoið, etir ecclair 7 euaith, hi mí lun

in the Annals of Ulster at the year 681, and in the Annals of Clonmacnoise at 677, thus :

"A. D. 681. *Jugulatio* Cinnfaela, mic Colgan, *Regis Connacie. Bellum* Ratha-moire-Maigi-Line *contra Britones, ubi cecidit* Cathusach, mac Maeleuin, ri Cruithne, *et* Ultan *filius* Dicolla."—*Ann. Ult.*

"A. D. 677. Kinfoyle mac Colgan, King of Connaught, died. The battle of Rathmore was given against the Britons, where Cahasagh mac Moyledoyne, King of the Picts, and Ultan mac Dicholla, were slain."—*Ann. Clon.*

<sup>c</sup> *Conmaicne-Cúile*.—A sept of the race of Fergus mac Roich (ex-king of Ulster in the first century), seated in the present barony of Kilmaine, in the county of Mayo.—See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. 46.

<sup>d</sup> *Rath-mor-Maighe-Line*.—Now Rathmore, a townland containing the remains of an ancient rath, or earthen fort, in the parish of Donnegore, in the plain of Moylinny, in the county of Antrim.—See Reeves's *Ecclesiastical Antiquities of the Dioceses of Down and Connor*, &c., pp. 69, 70. See also note on Rath-bec in Magh-Line, under the year 558, p. 200, *supra*.

<sup>e</sup> *Craebh-Laisre* : i.e. Laisre's Bush or Branch,

i.e. of the Old Tree; the name of a place near Clonmacnoise. The festival of Airmeadhach, Abbot of Craebh-Laisre, is set down in the Martyrology of Tamlacht and O'Clery's Irish Calendar at 1st January; and it is stated in the latter that he died in 681.—See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 172, n. 49. See this place again referred to at the year 882. In the Annals of Ulster "*Dormitatio* Airmedaig na Craibhe," i.e. the decease of Airmedhach of Craebh, is entered in the Annals of Ulster under the year 682; but Dr. O'Connor translates it, "*Dormitatio Airmedagii Ducis Criveorum*," which is totally incorrect, and the less to be excused because the old translation in the Clarendon Manuscript, which he had before him, gives the entry very correctly as follows :

"A. D. 682. *Dormitatio* Airmedha na Craive i. of the Bush or Branch."

<sup>f</sup> *Airtech* : i.e. of Ciaraighe-Airtich, a sept seated between the Rivers Lung and Brideog, in the old barony of Boyle, and county of Roscommon.—See note under the year 1297. The death of the Abbot Colman is entered in the Annals of Clonmacnoise at the year 678, which is incorrect.

he was taken. Ulcha-dearg [Redbeard] Ua-Caillidhe, [one] of the Conmaicne-Cuile<sup>o</sup>, [was the person that] killed him. The battle of Rath-mor-Maighe-Line<sup>d</sup> [was gained] over the Britons, wherein were slain Cathasach, son of Maelduin, chief of the Cruithni [Dal-Araidhe], and Ultan, son of Dicolla.

The Age of Christ, 681. The eighth year of Finachta. St. Eirmbeadhach, Abbot of Craebh-Laisre<sup>e</sup>, died on the first day of January. Colman, Abbot of Cluain-mic-Nois, died; he was of Airteach<sup>f</sup>. Dunchadh Muirisce<sup>g</sup>, son of Mael-dubh, King of Connaught, was slain. The battle of Corann, wherein were slain Colga, son of Blathmac, and Fearghus, son of Maelduin, chief of Cinel-Cairbre.

The Age of Christ, 682. The ninth year of Finachta. Maine, Abbot of Aendruim<sup>h</sup> [Nendrum], died. Loch nEathach<sup>i</sup> was turned into blood. The battle of Caiseal-Finnbhairr<sup>j</sup>.

The Age of Christ, 683. The tenth year of Finachta. The devastation of Magh-Breagh<sup>k</sup>, both churches and territories, by the Saxons, in the month of

<sup>o</sup> *Dunchadh Muirisce*.—Dr. O'Connor incorrectly translates this, "*Duncha Dux maritimus*," in his edition of the Annals of Ulster, in which these entries are given under the year 682, thus: "*Duncha Muirisce, filius Maelduib jugulatus. Bellum Corainn, in quo cecidit Colgu, filius Blaimic, et Fergus, mac Maeleduin, rex Generis Coirpri*." Dunchadh Muirisci, who was of the Ui-Fiachrach Muaidhe, was called Muirisce from his having lived, or been fostered, in the territory of Muirisc (i. e. the *marshes* or *fens*), in the north of the barony of Tíreragh, in the now county of Sligo.—See *Genealogies, Tribes, &c., of Hy-Fiachrach*, p. 314.

<sup>h</sup> *Aendruim*.—"A. D. 683. *Mors Maine Abbatís Noindromo, et Mors Derforgail*."—*Ann. Ul.*

<sup>i</sup> *Loch nEathach*.—Now Lough Neagh.—See note <sup>f</sup>, under A. D. 331, p. 124, *suprà*.

"A. D. 683. *Loch Eathach do soid hi fuil*."—*Ann. Ul.* Edit. O'Connor.

"The lake called Logheagh tórned into bloud this year."—*Ann. Ul.* Cod. Claren. tom. 49.

"A. D. 680. *Logh Neasgh* was turned into

blood this year."—*Ann. Clon.*

<sup>j</sup> *Caiseal-Finnbhair*: i. e. Finnabharr's Stone Fort. Situation unknown.

"A. D. 683. *Bellum Caissil-Finbair*."—*Ann. Ul.*

Under the year 682 the Annals of Ulster record "*Initium mortalitatis puerorum in mense Octobris*;" and under 683, "*Mortalitas parvulorum*." The Annals of Clonmacnoise mention the beginning of the mortality of children under the year 678.

<sup>k</sup> *Magh-Breagh*.—A territory in East Meath, comprising five cantreds, and lying principally between Dublin and Drogheda, i. e. between the Rivers Boyne and Liffey.—See note <sup>o</sup>, under A. D. 1292, pp. 455, 456. Colgan translates this passage as follows, in *Trias Thaum.*, p. 385: "*Anno Christi 683, et Fiennactæ decimo. Devastatur regio Magbregensis in mense Junio, per Saxones, qui nec populo nec clero pepercerunt: sed et multos captivos et multas prædas ad suas naves retulerunt*."

The devastation of Magh-Breagh by the Saxons, is noticed in the Annals of Ulster under the

do hronnrað, 7 rugrat braitði iomða leo af gach ionaðh hi farcaibíste af  
 puð Maighe břígh, mailli pe heaðaloib iomðaið oile, go noðírat iarom do  
 cum a long. Congal mac Súaire décc. brearal, mac Břígyra, toiréc  
 Coða [décc].

Αοιρ Crioρτ, ré céo ochtmoğat a cřtaiρ. An taonmað bliaðain décc  
 oβíonaćta. Forcpon, abb Cluana mic Noir, décc. Ap ap na huilibh cř-  
 paib a ccoitćinne, ipin uile doiman, co diuio teopa mbliaðain co ná cřina ció  
 aon ap an mile da gac cenel anmann arićna. Sicc móρ ipin mbliaðain ipin  
 co po peiðrřte locha 7 aibne Epeann, 7 uin po peoð an muir eioip Epiññ 7  
 Albain, co mbio imaitiğio eattoρpa poρp an lice eagha. Aðamñán do ðul  
 go Saçaið do cūindio na braitte do břitrat Saçain tuaircřte leo a Muigh

year 684, and in the Annals of Clonmacnoise at 680, thus:

"A. D. 684. *Ventus magnus. Terremotus in insula. Saxones campum Breg vastant, et Ecclesias plurimas in mense Junii.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 680. There was an extream great winde and Earthquake in Ireland. The Saxons, the plains of Moyebrey, with divers churches, wasted and destroyed in the month of June, for the alliance of the Irish with the Brittons."—*Ann. Clon.*

This descent of the Saxons upon Ireland is mentioned by Venerable Bede, in his Ecclesiastical History, lib. iv. c. 26, where he writes that, "in the year of our Lord's incarnation 684, Egfrid, King of the Northumbrians, sending Bertus, his general, with an army, into Ireland [Hiberniam], miserably wasted that inoffensive nation, which had always been most friendly to the English [nationi Anglorum semper amicissimam]; insomuch that in their hostile rage they spared not even the churches or monasteries. The islanders, to the utmost of their power, repelled force with force, and, imploring the assistance of the divine mercy, prayed long and fervently for vengeance; and, though such as curse cannot possess the kingdom of God, it is believed that those who were justly cursed on

account of their impiety did soon after suffer the penalty of their guilt from the avenging hand of God; for the very next year that same king, rashly leading his army to ravage the province of the Picts, much against the advice of his friends, and particularly of Cuthbert, of blessed memory, who had been lately ordained bishop, the enemy made show as if they fled, and the king was drawn in the straits of inaccessible mountains" [at Dun Nechtain.—*Ann. Ul.* 685], "and slain, with the greater part of his forces, on the 20th of May, in the fortieth year of his age, and the fifteenth of his reign. His friends, as has been said, advised him not to engage in this war; but he having the year before refused to listen to the most reverend father, Egbert, advising him not to attack the Scots, who did him no harm, it was laid upon him, as a punishment for his sin, that he should not now regard those who would have prevented his death.

"From that time the hopes and strength of the English crown began to waver and retrograde; for the Picts recovered their own lands, which had been held by the English and the Scoti that were in Britain, and some of the Britons their liberty, which they have now enjoyed for about forty-six years."—See also



June precisely; and they carried off with them many hostages from every place which they left, throughout Magh-Breagh, together with many other spoils; and afterwards went to their ships. Congal, son of Guaire, died. Breasal<sup>1</sup>, son of Fearghus, chief of Cobha<sup>m</sup>, died.

The Age of Christ, 684. The eleventh year of Finachta. Forcron<sup>a</sup>, Abbot of Cluain-mic-Nois, died. A mortality<sup>o</sup> upon all animals in general, throughout the whole world, for the space of three years, so that there escaped not one out of the thousand of any kind of animals. There was great frost<sup>p</sup> in this year, so that the lakes and rivers of Ireland were frozen; and the sea between Ireland and Scotland was frozen, so that there was a communication between them on the ice. Adamnan<sup>a</sup> went to Saxon-land, to request [a restoration] of the pri-

Adamnan's *Vita Columb.*, lib. ii. c. 46; *Trias Thaum.*, p. 363.

<sup>1</sup> *Breasal, &c.*—"A. D. 684. *Mors* Congaile mic Guaire, *et mors* Bresail mic Fergusa, *morbo.*" *Ann. Ul.*

<sup>m</sup> *Of Cobha*: i. e. of Ui-Eathach-Cobha, the present baronies of Iveagh, in the county of Down.

<sup>a</sup> *Forcron*—"A. D. 681. Forcron, Abbot of Clonvicknose, died."—*Ann. Clon.*

<sup>o</sup> *Mortality*.—Adamnan refers to a great mortality, which, for two years after the war with Egfrid, swept the whole world except the Picts and Scots of Britain, who, he says, were protected against it by the intercession of their patron, St. Columba:

"*De Mortalitate.* Et hoc etiam, ut existimo, non inter minora virtutum miracula connumerandum videtur de mortalitate, quæ nostris temporibus terrarum orbem, bis ex parte vastavit majore. Nam ut de cæteris taceam latioribus Europæ regionibus, hoc est Italia, et ipsa Romana Civitate, et Cisalpinis Galliarum" [i. e. Gallorum] "provinciis, Hispanis quoque Pirinæi montis interjectu disternatis, oceani Insulæ per totum videlicet Scotia et Britannia binis vicibus vastatæ sunt dira pestilentia, exceptis duobus populis, hoc est, Pictorum plebe et Sco-

torum Britannia, inter quos utrosque Dorsi montes Britannici disternini, &c. &c. Nos verò Deo agimus crebras grates, qui nos, et in his nostris Insulis, orante pro nobis nostro venerabili Patrono a mortalitatum invasionibus defendit: et in Saxonia Regem Aldfridum visitantes amicum adhuc non cessante pestilentia et multos hinc inde vicos devastante, ita tamen nos Dominus, et in prima post bellum Ecfridi visitatione, et in secunda interjectis duobus annis, in tali mortalitatis medio deambulantes, periculo liberavit, ut ne unus etiam de nostris comitibus moreretur, nec aliquis ex eis aliquo molestaretur morbo."—*Trias Thaum.*, p. 363.

Florence of Winchester notices this plague in his *Annales* at the year 685: "Magna pestilentia procella Britanniam corripens lata nece vastavit."

<sup>p</sup> *Great frost*.—There is no reference to this frost in the *Annals of Ulster* or *Clonmacnoise*.

<sup>a</sup> *Adamnan*.—Colgan, in a note on this passage, translates the above passage from the *Four Masters*, as follows:

"Anno Christi, 684. *Finnachta Regis undecimo. S. Adamnanus Legatus missus venit ad Saxones, ad prædas et captivos quos Septentrionales Saxones (hoc est Northumbri) ex supra memorata regione Bregurum diripaerunt, repetendos. Et ab eis*

δρῖgh an bliadain rémpaite. Fuair a hairce uatha iar nólam fíre 7 miorbal riad na rloghaib, 7 do bíterat onóir 7 airmíodm móir do iaraim imaili re hoáireacc zach neich ro cuinnigh cucca.

Áoir Criorc, ré édo ochtmoḡat a cúig. An dapa bliadain décc oFhion-acta. Docummaichonóḡ, ab ḡlindc da locha, décc. Roirrem, abb Corcaige móire, décc. Orrerem eppcop Mainirteach, Fiontain, mac Tulchain, décc. Ferabach, mac Congaile, do marbath. Fínirneachta, an rí, do dúl dia oilitre.

Áoir Criorc, ré édo ochtmoḡat aré. An treap bliadain décc oFhion-acta. Cath Imbleacha Phich ría Niall mac Círnach Sotail, for Congalac, mac Conaing, airm in ro marbad Dubdainbír, toiréc Arpa Ciannachta, 7 hUairperíde hUa Opene, toiréc Conaille Muirtemne, 7 ro rraoinead an cath for Congalac iaraim. Ar dia noideaduib ro raidead :

ḡronac Conaili indiu, dñébir dóib iar nUairperídiú,  
Ni ba heallina bier ḡin, i nArpa iar nDubdainbír.

S. Seghene, eppcop Arpa Macha, do écc. O Achad Cladb doiríde. S. Cutbert, eppcop Fírna, a Saxoib, decc.

*honorificè exceptus, et coram nonnullis signis et miraculis perpetratis omnia quæ petiit impetravit.*"

—*Trias Thaum.*, p. 385, n. 40.

"A. D. 686. Adamnanus captivos reduxit ad Hiberniam Ir."—*Ann. Ul. Cod. Clarend.* tom. 49.

"A. D. 682. Adamnanus brought 60 captives to Ireland."—*Ann. Clon.* See Bede's *Ecclesiastical History*, lib. v. c. 15, where it is stated that Adamnan made some stay in England on this occasion with King Alfred, the successor of Egfrid, and that he conformed to the Catholic or Roman mode of keeping Easter, and inculcated the same on his arrival in Ireland. It is added that his own monks of Hii would not conform to what they considered an innovation, and that St. Columbkille's monasteries in Ireland also refused to conform.

*Docummaichonnog.*—These entries are given in the Annals of Ulster under the year 686, as follows :

"A. D. 686. *Jugulatio* Feradaig mic Congaile. *Quies* Documai Conoc, *Abbatis Vallis* da locha" [Glendalough]. "*Dormitatio* Rosseni *Abbatis* Corcaide Moire. *Mors* Osseni *Episcopi Monasterii*. Fintain mac Fingaine" [quievit].

*Corcach-mor* : i. e. the great Corcach or Marsh, now Cork, the chief city of Munster. It is also frequently called Corcach-mor-Mumhan, i. e. the great Cork of Munster.

*Imleach Phich.*—This, which is otherwise called Imleach-Fia and Imleach-Fio, is the present Emlagh, a townland in a parish of the same name, about four miles north-east of the town of Kells, in the county of Meath :

"A. D. 687. *Bellum* Imlecho-Pic, *ubi cecidit* Dubdainber, *rex* Arda-Cianachte, et Huareride *nepos* Osseni, et Congalach, mac Conaing, *fugitivus evasit*. Niall mac Cernaig *victor erat.*"—*Ann. Ul.*

*Ard-Cianachta.*—Now the barony of Fer-

soners which the North Saxons had carried off from Magh-Breagh the year before mentioned. He obtained a restoration of them, after having performed wonders and miracles before the hosts; and they afterwards gave him great honour and respect, together with a full restoration of everything he asked of them.

The Age of Christ, 685. The twelfth year of Finachta. Docummaich-onnog<sup>r</sup>, Abbot of Gleann-da-locha, died. Roisseni, Abbot of Corcach-mor<sup>a</sup>, died. Osseni, Bishop of Mainistir; Fintan, son of Tulchan [*rectè* of Fingaine], died. Fearadhach, son of Conghal, was slain. Finshneachta, the king, went on his pilgrimage.

The Age of Christ, 686. The thirteenth year of Finachta. The battle of Imleach Phich<sup>t</sup> [was fought] by Niall, son of Cearnach Sotal, against Congalach, son of Conaing, wherein were slain Dubhdainbher, chief of Ard Cianachta<sup>a</sup>, and Uaircridhe Ua Oisene, chief of Conaille-Muirtheimhne<sup>b</sup>; and the battle was afterwards gained over Congalach. Of their deaths was said :

Sorrowful are the Conailli this day; they have cause after Uaircridhe<sup>a</sup>,  
Not in readiness shall be the sword, in Ard<sup>c</sup>, after Dubhdainbher.

St. Seghene, Bishop of Ard-Macha, died. He was from Achadh-claidhibh<sup>a</sup>.  
St. Cuthbert, Bishop of Fearn<sup>a</sup>, in England, died.

rard, in the county of Louth.—See note under the year 660.

<sup>b</sup> *Conaille-Muirtheimhne*.—This tribe gave name to a territory comprising, at this period, the baronies of Ardee, Louth, and Upper Dundalk. Magh-Muirtheimhne was originally more extensive than the country of the Conaille since the settlement of the Cianachta in Meath.—See note <sup>a</sup>, under A. M. 2859, p. 10, and note <sup>b</sup>, under A. D. 226, p. 110, *suprà*.

<sup>a</sup> *Uaircridhe*.—Dr. O'Connor translates this "Nimia festinatio illis causa doloris;" but this is childishly incorrect, as Uaircridhiu is a man's name.

<sup>c</sup> *Ard*: i. e. in Ard-Cianachta. Dr. O'Connor translates this "inter Nobiles," which is incorrect.

<sup>a</sup> *Achadh-claidhibh*.—Situation unknown to the Editor. The festival of this holy bishop is marked in O'Clery's Irish Calendar at 24th of May, and it is added that he died in the year 687, which agrees with the Annals of Ulster. Ware places his death in 688, which is the true year.—See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 294, and Harris's edition of Ware's Bishops, p. 40.

<sup>a</sup> *Of Fearn*: i. e. of Farne, a small island in the parish of Holy Island, Durham, about two miles eastward of Bambrough Castle, and about nine from Lindisfarn.—See Bede's *Ecc. Hist.*, lib. iii. cc. 3, 16, 27. This bishop was the illegitimate son of an Irish king, as appears from a Life of him given by John of Tinmouth, and from him by Capgrave at 20th March.—See Ussher's *Primordia*, pp. 944, 945.



Aoir Crioite, ré céo ochtmoget a reacht. An cēpamāð bliadain décc oFíonaçta. Beccan Cluana hlopaipo décc. Gnathnat, banabb Cille dapa, déç. Congal, mac Maoilebúin, mac Aoda bñvdain, pí lapmúman, do mapðað. Arpmacha do lorccað. ðpan, mac Conaill, pí Laighn décc. Finguine Fotta décc. Fírvadhach Méith, mac Nechtlice, décc.

Aoir Crioite, ré céo ochtmoget a hocht. An cúicceað bliadain décc oFíníneacta. Cronan Macu Caulne, abb bñvdair, décc an 6 do Nouember. Fíógellach, mac Flainn, toipeç Ua Máine, lolan, eppcop Cinngarap, décc. Dochinne Daire ðpuchairi, décc.

Aoir Crioite, ré céo ochtmoget a naoi. An feirceað bliadain décc oFhíníneachta. Dabecog Cluana hAipo décc. Fírgar, mac Lodaín, pí Ulað, do mapðað la hUib Eachðach.

Aoir Crioite, ré céo nochta. An reachtmað bliadain décc oFíníneachta. ðioraith, eppcop Fírna, décc an 27 Iuli. ðpan Ua Paolain, pí Laighn, décc. Cath etip Orpaighib 7 Laighnu, bail in po mapðavh Paolcop Ua Maolðpa. Ro fírvað fleachað pola 1 Laighnib ipin bliadainpi. Ro poað

<sup>1</sup> *Beccan of Cluain-Iraird.*—This is a mistake for Beccan of Cluain-ard.—See note on Dabhecog, 689. These entries are given in the Annals of Ulster, under the year 689, except that relating to the death of Bran, King of Leinster, and Gnathnat, abbess, which they omit altogether.

"A. D. 689. Congal mac Maeleuin, mic Aeda Bennain, *Rex Iarmuman, et* Dunnecaid, mac Oirodoit, et Ailill mac Dungaile, et Eilne mac Scandail, *jugulati sunt. Combustio Ardmacha. Mors Finguine Longi et* Feredaig Meith (fíatt, Cod. Clarend., 49) mic Neichtlice, et Coblaith, *filia Canonn moritur. Debecog [Beccan] Cluana airdo pausat.*"

In the Annals of Clonmacnoise the deaths of Bran mac Connell, King of Leinster, and of "Gnathnat, abbesse of Killdare," are noticed under the year 685.

<sup>2</sup> *Cronan Macu Caulne.*—"A. D. 690. Cronan Maccuchualne, *Abbas* Benchuir, *obit.* Fitchillach mac Flainn, *rex* hUa Maine, *moritur.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 686. Cronan Maccowcaylne, abbot of Beanchor, died. Fihellagh mac Flyn, prince of Imaíne, died."—*Ann. Clon.*

<sup>3</sup> *Ceanngaradh.*—See note under the year 659. "A. D. 688. Iolan, *Episcopus Cinngarat, obit.*"—*Ann. Ul.*

<sup>4</sup> *Doire-Bruchaisi.*—Now Derrybrughis, *alias* Killyman, in the county of Armagh. According to O'Clery's Irish Calendar, the memory of St. Aedhan was venerated at this church on the 29th of March.

<sup>5</sup> *Cluain-ard:* i. e. the High Lawn or Meadow. This was the ancient name of the place on which stands Kilpeacan old church, at the foot of Sliabh gCrot, in the barony of Clanwilliam, and county of Tipperary. Dabhecog, in this entry, is the same person as Beccan, incorrectly called of Cluain-Iraird, whose death is entered by the Four Masters under the year 688. In the *Feilire Aenguis*, and in O'Clery's Irish Calendar, at 26th May, it is stated that Beccan of Cluain-ard

The Age of Christ, 687. The fourteenth year of Finachta. Beccan<sup>b</sup>, of Cluain-Iraird, died. Gnathnat, Abbess of Cill-dara, died. Congal, son of Mael-duin, son of Aedh Beannan, King of West Munster, was slain. Ard-Macha was burned. Bran, son of Conall, King of Leinster, died. Finguine Foda died. Feradhach Meith, son of Nechtlig, died.

The Age of Christ, 688. The fifteenth year of Finshneachta. Cronan Macu Caulne<sup>c</sup>, Abbot of Beannchair [Bangor], died on the 6th of November. Fidhgellach, son of Flann, chief of Ui-Maine, [died]. Iolan, Bishop of Ceann-garadh<sup>d</sup>, died. Dochinne, of Doire-Bruchaisi<sup>e</sup>, died.

The Age of Christ, 689. The sixteenth year of Finshneachta. Dabhecog, of Cluain-ard<sup>f</sup>, died. Fearghus, son of Lodan<sup>g</sup>, King of Ulidia, was slain by the Ui-Eachdhach [people of Iveagh].

The Age of Christ, 690. The seventeenth year of Finshneachta. Diraith<sup>h</sup>, Bishop of Farna, died on the 27th of July. Bran Ua Faelain, King of Leinster, died. A battle between the Osraighi<sup>i</sup> and the Leinstermen, wherein Faelchar Ua Maelodhra was slain. It rained a shower of blood<sup>k</sup> in Leinster this year.

was otherwise called Mobecoc (synonymous with Dabecoc), and that his church is situated in Muscraighe-Breogain, in Munster, or at Tigh Ui Conaill, in Ui-Briuin-Cualann. Keating, speaking of the same saint (regimine Diarmada mic Fearghusa Ceirbheoil), states that he consecrated the church of Cill-Bheacain, in Muscraighe-Chuire, on the north side of Sliabh gCrot. For the varieties of form of the names of the Irish saints, by prefixing mo, ba, or bo, and postfixing an, en, in, og, oc, see note on Mochaemhog, under the year 655.

<sup>c</sup> *Fearghus, son of Lodan.*—"A. D. 691. Feargus mac Aedain rex in Coicid [provinciæ] obiit. Luna in sanguineum colorem in Natali S. Martini versa est."—*Ann. Ul.*

<sup>b</sup> *Diraith.*—"A. D. 492. Dirath, Episcopus Fernan et Bran nepos Faelain rex Lageniensium et Cellach, mac Ronain, mortui sunt."—*Ann. Ul.*

<sup>i</sup> "A. D. 688. Dyrath, Bushop of Fernes, and Bran, nephew" [rectè grandson] "to Foylan, king of Lynster, died."—*Ann. Clon.*

The festival of Diraith, Bishop of Ferns, is marked in O'Clery's Irish Calendar at 27th August, and it is added that he died in the year 690.

<sup>i</sup> *Osraighi:* i. e. the People of Ossory, sometimes considered a part of Munster, because they were generally tributary to the king of that province. This battle is noticed in the Annals of Ulster under the year 692.

<sup>k</sup> *A shower of blood.*—This is not given in the Annals of Ulster, but it is entered in the Annals of Tighernach at the year 693, which add that the blood flowed in streams for three days and three nights. In the Annals of Clonmacnoise, the battle between Leinster and Ossory, these prodigies are given under the year 688, thus:

"A. D. 688. There was a battle between Lynstermen and those of Ossorie, wherein Foylchor O'Moyloyer was slain. It reigned [rained] Blood in Lynster this year; butter was turned into the colour of Blood; and a wolf was seen and heard speak with human voice."

imm ann beúr hi paitreib ep̄o 7 pola, com̄ta forp̄nell do cach i coircinne é. Aet̄ol̄or an paol ag labair̄t do gl̄or daonna, gomba haḃuaḃ la caé.

Aoir Crioḃt, ré céo nochat a haon. An tocht̄maḃ bliad̄ain décc oPhín̄neachta. becp̄ola epp̄cop décc. hUí̄oḃeini Mhaighe bile décc.

Aoir Crioḃt, ré céo nochat a do. An naom̄aḃ bliad̄ain décc oPhion̄aḃta. Cronan becc, abb Cluana mic Nóir, décc 6 Appil. Cronan balnae [decc].

Aoir Crioḃt, ré céo nochat aet̄í. Gaimide Lugmaíḃ décc. Meann doir̄ne, abb Achaíḃ bó, décc. Iap mbeich píce bliad̄ain hi píge Eḃeann oPhion̄achta Pleaḃaḃ, mac Dunchaḃha, do c̄sr la hAḃḃ, mac nDluthaig, mic Aihilla, mic Aḃḃa Slaine, toir̄eḃ P̄sr Cul, 7 la Congalach, mac Conaing, mic Congaile, mic Aḃḃa Slaini, hi cach, hic Ḡreallaig Dollaith. Do pocair beor b̄reapal, mac Fionnaḃta, ip̄in cach ip̄in apaon pia a athair. Taḃg, mac Failbe, do map̄aḃh hi nḠlinn nḠaimin.

Aoir Crioḃt, ré céo nochat a c̄ḃair. An céo bliad̄ain do Loinḡreac, mac Aonḡura, hi píge nEḃeann. Loicheine Meann, eagnaíḃ, abb Cille dapa, décc. Cummení Muḃd̄or̄ne dég. Finn̄guine mac Coí ḡén maḃair, pi

At the year 685 the Saxon Chronicle records that a shower of blood fell that year in Britain, and that the milk and butter were moreover turned into blood. Caradoc says, that in the fifth year of Ivor, King of the Britons, who began his reign A. D. 689, showers of blood fell in Britain and Ireland, which caused the milk and the butter to be turned into a sanguine colour. — See *Caradoci Hist. Brit. Lond.*, 1702, p. 15, and also the *Philosophical Transactions*, vol. xix. p. 224. Giraldus, in his *Topographia Hiberniæ*, dist. ii. c. 19, tells a long story about a wolf which spoke to a certain priest in Meath, and predicted that the English would conquer Ireland on account of the sins of the Irish; but it would appear from the story, that this was not a real wolf, but one of the human inhabitants of Ossory, two of whom were turned into wolves every seventh year, in consequence of a curse pronounced against that territory by St. Natalis.

<sup>1</sup> *Beefhola*.—"A. D. 693. Beefhola, Episcopus,

*pus, quievit. Huidren Campi Bile quievit.*"—*Ann. Ul.*

"Cronan Beg: "A. D. 693. Cron Beg, Abbas Cluana mic Nois, obiit. Obitus Cronain Balni."—*Ann. Ul.*

"A. D. 689. Cronan Beag, Abbott of Clonvicnose, died."—*Ann. Clon.*

"Gaimide.—"A. D. 694. Gaimide Lugmaid dormivit. Quies Min-Bairen, Abbatis Acha-bo."—*Ann. Ul.*

"A. D. 690. Myn Baireann, Abbott of Achabo, died."—*Ann. Clon.*

\* *He was slain*.—The Annals of Tighearnach agree with the Four Masters. In the Annals of Ulster the death of Finsnechta is entered under the year 694, and in the Annals of Clonmacnoise at 690, thus:

"A. D. 694. Finsnechta rex Temro, et Bresal, filius suus, jugulati sunt a nḠreallaig Dollaith ab Aed mac Dluthaigh, et a Congalach, mac Conaing, mic Aeda Slaine."—*Ann. Ul.*



Butter was there also turned into lumps of gore and blood, so that it was manifest to all in general. The wolf was heard speaking with human voice, which was horrific to all.

The Age of Christ, 691. The eighteenth year of Finshneachta. Becfhola', bishop, died. Huidhreini of Magh-bile [Movilla], died.

The Age of Christ, 692. The nineteenth year of Finachta. Cronan Beg<sup>m</sup>, abbot of Cluain-mic-Nois, died on the 6th of April. Cronan Balnae [i. e. of Balla], died.

The Age of Christ, 693. Gaimide<sup>a</sup> of Lughmhaidh, died. Meann Boirne, abbot of Achadh-bo, died. After Finachta Fleadhach, son of Dunchadh, had been twenty years in the sovereignty of Ireland, he was slain<sup>o</sup> by Aedh, son of Dluthach, son of Ailill, son of Aedh Slaine, chief of Feara-Cul<sup>p</sup>, and Congalach, son of Conaing, son of Congal, son of Aedh Slaine, in a battle at Greallach-Dollaith<sup>q</sup>. Breasal, son of Finachta, also fell in this battle along with his father. Tadhg, son of Failbhe, was killed in Gleann-Gaimhin<sup>r</sup>.

The Age of Christ, 694. The first year of Loingseach<sup>s</sup>, son of Aenghus, in the sovereignty of Ireland. Loichene Meann<sup>t</sup>, the Wise, Abbot of Kildare, died. Cummeni of Mughdhorna [Cremorne] died. Finngwine, son of Cu-gan-

"A. D. 690. King Finaghty was killed by Hugh mac Dluhie, son of Hugh Slane, at a place called Greallagh Tollye, and Prince Breasal, the king's son."—*Ann. Clon.*

<sup>p</sup> *Feara-Cul.*—This, which is otherwise called Feara-Cul-Breagh, is a territory in Bregia, comprising the barony of Kells, in the county of Meath. The parishes of Moybolgue and Emlagh are mentioned as in this territory.—See O'Clery's Irish Calendar, at 5th April and 26th November.

<sup>q</sup> *Greallach-Dollaith.*—This is probably the place called, in Irish, Greallach, and *anglicè* Girley, situated about two miles to the south of the town of Kells, in Meath.

<sup>r</sup> *Gleann-Gaimhin:* otherwise Gleann-Geimhin. This was the old name of the vale of the River Roe, near Dungiven, in the county of Londonderry. In the Annals of Ulster this is called *vallis*

*pellium*, which is the true translation of Gleann-Gaimhean, but it has no connexion with Pellar Manor, in this territory, which is not older than the plantation of Ulster.

<sup>s</sup> *Loingseach.*—"A. D. 695. Loingsech mac Aengusa *regnare incipit.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 689. Longseagh mac Enos began his reign, and was king 8 years."—*Ann. Clon.*

O'Flaherty follows the Annals of Ulster in placing the accession of this monarch in 695.

<sup>t</sup> *Loichene Meann, &c.*—"A. D. 695. *Jugulatio Domhnaill, filii Conaill Crandamhnae. Finguine mac Cucenmathair*" [Canis sine matre, Cod. Clarend. 49], "*rex Mumhan, moritur. Fergal Aidne, & Fianamail, mac Maennaic, moriuntur. Locheni Sapiens, Abbas Cille-daro jugulatus est. Cummene Mugdorne pausat. Congalach, mac Conaing, filii Congaile filii Aedo Slaine moritur.*"—*Ann. Ul.*

Muman, dég. Físgal Aíðne, ní Connacht, dég, mac ríde Súaire Aíðne. Píanamail, mac Maenaich, dég. Congalach, mac Conaing, mic Congaile, mic Aóda Slaine; décc.

Αοιρ Crioite, ré céo nochat a cúig. An vapa bliadain do Loingreac. Cairin, rcpibnið ó Lupca, dég. Maolpothartaig, mac Maolduib, tigírna na nAirgíall, décc. Magh Muirtemne do páruγað la bñstnoib 7 la hUltoib. Iomairce Crandcha, vú mar marbað Fíraðac, mac Mailedoith.

Αοιρ Crioite, ré céo nochat aré. An trísr bliadain do Loingreac. S. Moling Luacra eppcop, décc an 17 Maí. Cath i tTuloiγ Tappairce, i bFhíshnmaig, bail in po marbað Concobar Macha, mac Maoileóuin, coirce na nAirtéir, 7 Aod Airté, coirce Dal Araidhe. Muirgiur, mac Mailebain, tigírna Cíneoil Coirpre, décc.

Αοιρ Crioite, ré céo nochat a reacht. An cétamab bliadain do Loingreac. Popandán, abb Cille vapa, décc.

Αοιρ Crioite, ré céo nochat a hocht. An cuiceað bliadain do Loing-

"*Lusca*.—Now Lusk, in the barony of Balruddery, about twelve miles north of the city of Dublin. The word *lupca* signifies a cave, crypt, or subterranean habitation, and is explained *teac talman* [a house in the earth] by O'Clery. These events, and others totally omitted by the Four Masters, are given in the Annals of Ulster as follows, under the year 696:

"A. D. 696. Taracin *de regno expulsus est*. Ferchar Foda *moritur*. *Adomnanus ad Hiberniam pergit, et dedit legem innocentium populis*. Euchu *nepos Dombnaill jugulatus est*. Maelfothartaig, mac Maelduib, *rex na nAirgíall mortuus est*. Imarecc Cranchae, *ubi cecidit Feradach mac Maeledoth*. Moling Luachra *dormiuit*. *Britones et Ulaid vastaverunt campum Murtheimne*. Cas-san, *scriba Luscan, quievit*.

"*Crannach*: i.e. Arborous Place or Woodland. There are many places of this name in Ireland, but nothing has been discovered to prove the situation of the one here referred to.

"*St. Moling Luachra*.—He erected a church at a place originally called Ros-broc, now Tigh-

Moling, *anglicè* St. Mullin's, on the River Barrow, in the Kavanaghs' country, in the county of Carlow, where his festival was celebrated on the 17th of June. In the Annals of Clonmacnoise the death of St. Moling is entered under the year 692, as follows:

"A. D. 692. Moling Lwachra, a man for whose holyness and sanctity King Finaghty remitted the great taxation of the Borowe of the Lynstermen, died."

According to the ancient historical tale called *Borumha-Laighean*, St. Moling obtained a remission of this taxation while the celebrated Adamnan was in Ireland (for some account of which see Bede, lib. v. c. 15), and contrary to the latter's will, who wished that the Leinstermen should pay it to the race of Tuathal Teachtmhar for ever. It appears, however, that Moling's sanctity prevailed against the representative of Tuathal and his aristocratic relative, Adamnan, Abbot of Iona; for by a singular use of the ambiguity of the Irish word *luán* (which means Monday, and also the day of

mathair, King of Munster, died. Fearghal Aidhne, King of Connaught, died; he was the son of Guaire Aidhne. Fianmhail, son of Maenach, died. Congalach, son of Conaing, son of Conghal, son of Aedh Slaine, died.

The Age of Christ, 695. The second year of Loingseach. Caisin, scribe of Lusca<sup>a</sup>, died. Maelfothartaigh, Lord of the Oirghialla, died. The devastation of Magh-Muirtheimhne by the Britons and Ulidians. The battle of Cranach<sup>a</sup>, wherein Fearadhach, son of Maeldoith, was slain.

The Age of Christ, 696. The third year of Loingseach. St. Moling Luachra<sup>a</sup>, bishop, died on the 13th of May. A battle [was fought] at Tulach-Garraig, in Fearnmhagh<sup>a</sup>, wherein were slain Conchobhar Macha, son of Maelduin, chief of the Airtheara [Orriors], and Aedh Aired, chief of Dal-Araidhe. Muirghius<sup>a</sup>, son of Maelduin, Lord of Cinel-Cairbre, died.

The Age of Christ, 697. The fourth year of Loingseach. Forannan<sup>a</sup>, Abbot of Kildare, died.

The Age of Christ, 698. The fifth year of Loingseach. Aedh, Anchorite<sup>b</sup>

judgment), in his covenant with the monarch, he abolished this exorbitant tribute, not till Monday, as the monarch understood, but till the day of judgment, as the saint intended. A writer in the *Dublin University Magazine* for February, 1848, p. 225, says that "it would have been better for the people of Leinster to have continued to pay the Borumean tribute to this day, than that their Saint Moling should have set an example of clerical special pleading and mental reservation, in the equivocation by which he is represented to have procured their release from that impost." On this it may be observed that if St. Moling was really guilty of this equivocation, his notions of morality were not of a very lofty pagan character, and not at all in accordance with the doctrine of the Gospel and the practice of the primitive Christians; but it is to be suspected that the equivocation had its origin in the fanciful brain of the author of the historical romance called *Borumha-Laighean*, who displays his own, not St. Moling's, morality, in the many strange in-

cidents with which he embellishes the simple events of history. We may very easily believe that Adamnan wished that the race of Tuathal Teachtmhar should for ever remain the dominant family in Ireland; but were we to believe that he was such a person as this story represents him to have been, we should at once reject as fictitious the character of him given by Venerable Bede, who describes him as "Vir bonus et sapiens, et scientiâ scripturarum nobilissimè instructus."—*Ecc. Hist.*, lib. v. c. 15.

<sup>a</sup> *Tulach-Garraig, in Fearnmhagh.*—This name would be anglicised Tullygarriak, but there is no place now bearing the name in Fearnmhagh, or the barony of Farney, in the county of Monaghan.

<sup>a</sup> *Muirghius, &c.*—"A. D. 697. Mors Muirgisa, mic Maelduin, regis Generis Coirpri."—*Ann. Ult.*

<sup>a</sup> *Forannan, &c.*—"A. D. 697. Mors Forannain Abbatis Cille-dara, et Maelduin mic Mongain."—*Ann. Ul.*

<sup>b</sup> *Aedh, Anchorite.*—This was the Aidus of



reac. Aod Ancoipe, ó Sleibhtiu, décc. Iarmlaie, abb Lismoir, décc. Fianamail Ua Dunchadha, coiréc Dal Riada, 7 Flann, mac Cinnfaolaid, mic Suibne, coiréc Cenél Eógain, do marbad. Aurtuile Ua Crunnmaoil, coiréc Ceml Eógain, dionnabhad ar in righe, i mbristain. Flann Fíno, mac Maoltuile hUí Crunnmaoil, coiréc Ceml Eógain, décc. Conall, mac Suibne, coiréc na nDeiri, décc.

Aoir Crioirt, pé céo nochat anaoi. An peiread do Loingreac. Colman, Linne Uachaille, décc an 30 Márta. Ailill, mac Cuí gan macair, pí Mumán, décc. Conall, mac Doinnshonag, coiréc Ua Fíogemte. Niall Ua Cínnaióg do marbad i nDro manUa Caran, la hIoragalac, mac Conaing.

Aoir Crioirt, reacht céo. An reachtmad bliadain do Loingreac. Colman Ua hEiric, abb Cluana Iorairb, dég. Muirbhach Muirge hAoi, rig Connacht, mac Físgura, ó ecát Síol Muireadai, dég. Ioragalac Ua Con-

Sleibte mentioned in Tirechan's Annotations on the Life of St. Patrick, preserved in the Book of Armagh.

\* *Sleibhte*.—Now Sleaty, or Sletty, on the western margin of the River Barrow, a short distance to the north of the town of Carlow. In the Tripartite Life of St. Patrick, quoted by Ussher (*Primordia*, p. 864), the situation of Civitas Sleibhti is described as “juxta flumen Berbha in Campo Albo.” This church was called from its situation near Sliabh Mairge. These obits are entered in the Annals of Ulster under the year 699: “*Quies Aedo Anachorite o [de] Sleibhtiu. Dormitatio Iarnlaig Abbatis Lismoir. Fiannainn nepos Duncho, rex Dalriati, et Flann, mac Cinnfaelad, mic Suibne, jugulati sunt. Aurtuile, nepos Cruinmail, de regno expulsus, in Britanniam pergit. Flann Albus mac Maeltuile, nepos Crunmail, de Genere Eugain moritur.*” The same annals contain the following important notices, totally omitted by the Four Masters:

“A. D. 699. *Accensa est bovina mortalitas in Hibernia in Kalendis Februarii in Campo Trego i Tethbai*” [Moytra, in the county of Longford]. “*Fames et pestilentia tribus annis in Hibernia*

*facta est, ut homo hominem comederet.*”

In the Annals of Clonmacnoise, which are very meagre about this period, the notices of the murrain and famine, &c., are entered under the years 694 and 695, thus:

“A. D. 694. A great morren of cows throughout all England.”

“A. D. 695. The same morren of cows came into Ireland next year, and began in Moyhrea in Teaffa. Hugh of Sleiwtyve, Anchorite, died. There was such famyne and scarsitie in Ireland for three years together, that men and women did eat one another for want.”

\* *Conall, son of Suibhne*.—“A. D. 700. *Jugulatio Conaill, mic Suibhne, regis na nDesi.*”—*Ann. Ul.*

\* *Linn-Uachaille*: otherwise called Linn-Dua-chaille, now Magheralin, on the River Lagan, (which was anciently called Casan-Linne as well as Abhainn-Locha, the River of the Lough), about five miles north-west of Dromore, in the county of Down. Colgan has put together, at 30th March, all the scattered notices that he could find of St. Colman of this place, who was son of Luachan, of the royal house of Niall of the Nine Hostages. He quotes the Annotations

of Sleibhte<sup>a</sup>, died. Iarnla, Abbot of Lis-mor, died. Fianamhail Ua Dunchadha, chief of Dal-Riada, and Flann, son of Ceannfaeladh, son of Suibhne, chief of Cinel-Eoghain, were slain. Aurthuile Ua Crunnmaeil, chief of Cinel-Eoghain, was driven from his chieftainry into Britain. Flann Finn, son of Maeltuile Ua Crunnmaeil, chief of Cinel-Eoghain, died. Conall, son of Suibhne<sup>d</sup>, chief of the Deisi, died.

The Age of Christ, 699. The sixth year of Loingseach. Colman, of Linn-Ua-chaille<sup>e</sup>, died on the 30th of March. Ailill<sup>f</sup>, son of Cuganmathair, King of Munster, died. Conall, son of Doineanuigh, chief of Ui-Fidhgeinte, [died]. Niall Ua Cearnaigh was killed at Droman-Ua-Casan<sup>g</sup>, by Irgalach-Ua-Conaing<sup>h</sup>.

The Age of Christ, 700. The seventh year of Loingseach. Colman-Ua-hEirc, Abbot of Cluain-Iraird [Clonard], died. Muireadhach of Magh-Aei<sup>i</sup>, King of Connaught, son of Fearghus, from whom are the Sil-Muireadhaigh,

of Cathaldus Maguire on the *Feilire-Aenguis*, to show that Uachuill, or Duschail, was the name of a demon who infested this place before St. Colman's time: "*Quod erat nomen demonis in Cassan-Linne, qui nocebat multis ante Colmanum.*"—*Acta Sanctorum*, p. 793, n. 10.

<sup>f</sup> *Ailill, &c.*—"A. D. 700. *Bovina adhuc mortalitas.* Ailill, mac Con-sine-matre, rex Muman, moritur. Conall mac Doinennaig, rex Nepotum Figeinti, moritur. Occisio Neill, mic Cearnaig. Irgalach, nepos Conaing, occidit illum."—*Ann. Ul.*

<sup>g</sup> *Droman-Ua-Cassan.*—The Ridge or Long Hill of the Ui-Casain. Not identified.

<sup>h</sup> *Irgalach-Ua-Conaing.*—It is stated in a poem describing the remains at Tara, that Adamnan cursed this chieftain at a synod held in the Rath of the Synods on Tara Hill.—See Petrie's *History and Antiquities of Tara Hill*, pp. 122, 148. Adamnan came to Ireland in the year 697, according to the *Annals of Tighearnach*. It appears from Bede, lib. v. c. 15, that his principal object in visiting Ireland on this occasion was to preach to the people about the proper time of keeping Easter.—See note under the year 704.

<sup>i</sup> *Magh-Aei.*—Now Machaire-Chonnacht, a large plain in the county of Roscommon, lying between the towns of Roscommon and Elphin and Castlereagh and Strokestown.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 1189, p. 87. The people called the Sil-Muireadhaigh were the O'Conors of this plain, and their correlatives, who, after the establishment of surnames, branched into various families and spread themselves over the neighbouring territories, as the Mac Dermots, Mac Donoughs, O'Beirnes, O'Flanagans, Mage-raghtys, O'Finaghtys.—See note <sup>m</sup>, under the year 1174, pp. 12, 13. Some of these entries, and others omitted by the Four Masters, are given in the *Annals of Ulster* under the year 700, and some under 701, as follows:

"A. D. 700. Colman Aue Oirc, Ceallach mac Maeleracha *Episcopus* Dichuill, *Abbas* Cluana Auis mortui sunt.

"A. D. 701. Muredach *Campi* Ai moritur. Irgalach, nepos Conaing, a *Brúonibus* jugulatus in Insi mic Nechta. Maicnia rex *Nepotum* Echdach Ulat" [Iveagh, &c.] "Ailill mac Cinnfaelad, rex Cianachta, mortui sunt. Garba Mide, et Colgga mac Moenaig, *Abbas* Lusca, et Luathfoigde, et Cracherpais, *sapientes mortui sunt.*"

αιγς βο μαρβαδ λα δρσένυιbh. Αεό, mac Ολυταίγ, δέγ. Conall, mac Suibne, τίσσινα na nDéiri, δέcc. Ceallach, mac Maelepoca eppcop, Diucuil, abb Cluana hÉoir, δέcc.

Αοιρ Cpiopε, ρεachte ccéo a haon. Paolooδair Cloéair δέcc 29 lún. Iar mbéich ocht mbliadna hi ríge Epeann do Loingreach, mac Aongusa, mic Domnaill, do pochair, hi ccath Corainn, la Ceallach Locha Címe, mac Raǵallaig, amail deapδur Cellach ipin pann,

δα uilec éuilec, matan pombi oc Ḃlair éuilec,

δεορα Loingreac and do chairg (airpóiri Epeann ima cuipó) .i. ima cuairε,

Topcpatar epa a épí meic imailh ríρ, Artǵal, Conachteach, 7 Flano Ḃsígg. Ro marbaic dín da mac Colcfn ann, 7 Dubdibérg, mac Dungaile, 7 Físígur Forcpaith, 7 Conall Ḃabpa, 7 apoile ρaépéanna cenmotatpíde. Conall Meann, mac Cairpbe, po paio na poínnpí, 7 ba heipíden pochainn an catha,

Δια τι Loingreach von Ḃannaí, co na epiocha céo imme,

Ḃiallpaíó, ció leabair a hach, Cellach Liath Locha Címe.

Tecpaíoh Ceallach ceipεle epuinne, epó epia pínne boóδ mop linge

La rígg Laímóspcc Locha Címe.

Αοιρ Cpiopε, ρεachte ccéo a bó. An céio Ḃliadain do Congal Cinn

<sup>1</sup> *Clochar*.—Now Clogher, the head of an ancient episcopal see in the county of Tyrone. The name is said to have been derived from a stone called Cloch-oir, i. e. golden-stone, at which the pagan Irish worshipped a false god called Kerman Kelstach. — See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. 22. The Annals of Ulster also place the death of Faeldobor Clochair in this year.

<sup>1</sup> *Loingseach*.—"A. D. 702. *Bellum Corainn, in quo cecidit Loingseach mac Oengusa, rex Hiberniae, i. e. mac Domhnaill, mic Aed, mic Aiunmirech, lu [per] Ceallach Locha Címe mac Raǵallaig, cum tribus filiis suis, et duo filii Colgen, et Dubdibergg, mac Dungaile, Fergus Forcpaith, et Congal Gabhra, et ceteri multi duces: iv. Id. Julii, sexta hora die Sabbathi hoc bellum confectum est.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 699. King Loyngeagh, with his three sons, named Artghall, Connaghtagh, and Flann Gearg, were slain in the battle of Corann, the 4th of the Ides of July, the 6th hour of Saturday."—*Ann. Clon.*

<sup>2</sup> *Corann*.—A famous ancient territory, now a barony in the county of Sligo.—See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. 69.

<sup>3</sup> *Loch Címe*.—This was the ancient name of Lough Hackett, in the parish of Donaghpatrick, barony of Clare, and county of Galway.—See note P, under A. M. 3506, p. 32, *suprà*.

<sup>4</sup> *Testifies*.—It is stated in the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys, p. 194, that Ceallach composed these lines to boast of his triumph over Loingseach. From Fearghus, the brother of this Ceallach, all the O'Conors of Connaught, and other septs, are descended.



died. Irgalach Ua Conaing was killed by the Britons. Aedh, son of Dluthach, died. Conall, son of Suibhne, Lord of the Deisi, died. Ceallach, son of Mael-roca, bishop, [and] Diucuill, Abbot of Cluain-Eois [Clones], died.

The Age of Christ, 701. Faeldobhair of Clochar<sup>k</sup> died on the 29th of June. After Loingseach<sup>l</sup>, son of Aenghus, son of Domhnall, had been eight years in the sovereignty of Ireland, he was slain in the battle of Corann<sup>m</sup>, by Ceallach of Loch Cime<sup>n</sup>, the son of Raghallach, as Ceallach himself testifies<sup>o</sup> in this quatrain :

For his deeds of ambition, on the morning he was slain at Glais-Chuilg ;  
I wounded Loingseach there with a sword, the monarch of [all] Ireland round.

There were slain also his three sons along with him, Artghal, Connachtach, and Flann Gearg. There were also slain there the two sons of Colcen, and Dubhdibhearg, son of Dunghal, and Fearghus Forcraith, and Conall Gabhra, and other noblemen besides them. Conall Meann, son of Cairbre, composed these quatrains, and that was the cause of the battle :

If Loingseach<sup>p</sup> should come to the Banna, with his thirty hundred about him,  
To him would submit, though large his measure, Ceallach the Grey, of Loch Cime.

Ceallach of the round stones was well trained; a paling of spears was leaped over  
By the Redhanded King of Loch Cime.

The Age of Christ, 702. The first year of Congal of Ceann Maghair<sup>q</sup>, son

<sup>l</sup> *If Loingseach.*—This quatrain is quoted by Michael O'Clery, in his Glossary, under the word *briac*; but the reading he gives there is different from that in the Annals, and is as follows :

“*Da uel Ceallac don Banna, gona briocais  
céo ime  
Diallraib cios leabair a bhiaic, Ceallac  
laic loca Cime.*”

“If Ceallach should come to the Bann, with  
his thirty hundred about him,  
He should submit, though long his penis, Ceal-  
lach the Grey of Loch Cime.”

<sup>q</sup> *Ceann-Maghair.*—This place is still so called in Irish, and anglicised Kinnaweer, and is situated at the head of Mulroy Lough, in the barony of Kilmacrenan, and county of Donegal. —See note <sup>x</sup>, under A. D. 1392, p. 725. In the old translation of the Annals of Ulster, preserved in Cod. Claren. tom. 49, the accession of Congal is thus noticed under 704, which is the true year: “Congal mac Fergusa *regnare incipit in Cenn-Maghair .i. Fanad.*” In the Annals of Clonmacnoise it is noticed under 701: “Congall Ceanmayor reigned King of Ireland 19 years, and died of a sudden sickness.”—See O’Flaherty’s *Ogygia*, part iii. c. 93, p. 43.

Μαγαίρ, μίς Πήργυρ Πανάδ, υαίρ Ερίνν ηί ηίγχε. Colman mac Fionnbair, abb Uir móir, décc. CATH FOR CLOIN ACH, ΠΙΑ CEALLACH CUALONN, FOR FOΓAP-  
TACH (IAPOM NÁ ΠÍ ΕΡΙΝΝ) ΥΑ CΦHNOIGH, AIRM IN PO MAPBAO DOOBCHAÓ MÍDE,  
MAC DIAPMAOA, Γ PO MEABAO FOR FOΓAPTACH.

ΑΟΙΡ CΠIOPT, PEACHT CCÉO A TPÍ. AN OAPA BΛIABAIN DO CONGAL. ADAMNNAN,  
MAC RONÁIN, abb Iae Colum Cille, décc an 23 DO SEPTEMBER, IAP MBEIT  
PÉ BΛIABNA PICHTE I NABDÁINE, Γ IAP PEACT MBΛIABNA PEACHTMOΓAT A AOIRE.  
BA MAITH TPÁ AN TI NAOIN ADAMNNAN, DO ΠÉIP PIAONAIPI NAOIN DÉOA, ÓIP BA  
OEPACH, BA HAITPIΓECH, BA HYPNUIGTECH, BA HINNEITMECH, BA HAONTECH, Γ  
BA MIPAPOA, OAIΓ NÍ LOINGEOH DO PÍP ACT OIA OOMNAIG Γ OIA OAPDOAIN NAMA.

<sup>1</sup> Colman, son of Finnbhar.—“A. D. 702. Colman mac Finbair, Abbas Lismoir, moritur.”—*Ann. Ul.*

<sup>2</sup> *Claen-ath*.—Now Claenadh, or Clane, in the county of Kildare :

“A. D. 703. *Bellum* for Cloenath” [at Cloenath, Cod. Clarend. 49], “*ubi victor fuit Ceallach Cualann, in quo cecidit Bodbcath Mide mac Diarmato. Focartach nepos Cernaig fugit*.”—*Ann. Ul.*

<sup>3</sup> Adamnan, son of Ronan.—The pedigree of this illustrious man is given in the Genealogies of the Saints compiled by the O’Clerys, up to Heremon, son of Milesius. He was the seventh in descent from Conall Gulban, the common ancestor of the tribes of Tirconnell. Adamnan was the son of Ronan, who was son of Tinne, who was son of Aedh, son of Colman, son of Sedna, son of Fearghus Ceannfada, son of Conall Gulban.—See Colgan’s *Trias Thaum.*, p. 480.

<sup>4</sup> *St. Beda*.—Venerable Bede calls Adamnan, “Vir bonus et sapiens et scientia scripturarum nobilissimè instructus,” in his *Ecl. Hist.*, lib. v. c. 15. He says, in the same chapter, that after his return from England, whither he had been sent by his nation, as an ambassador to King Alfred, he endeavoured to bring his people of Hii to the true observation of Easter, which he had learned and warmly embraced in England,

but that in this he could not prevail. That he then sailed over into Ireland to preach to the Irish, and that by modestly declaring the legal time of Easter he reduced many of them, and almost all that were not under the dominion of Hii, to the Roman or Catholic mode, and taught them to keep the legal time of Easter. During his stay in Ireland, he is said to have censured the monarch for having remitted the Borumean tribute to the Leinstermen, in proof of which the O’Clerys have inserted in their *Leabhar Gabhala* an Irish poem condemnatory of Finachta Fleadhach, by whom it was remitted. In this poem Adamnan is made to say, that, were he Finachta, and King of Tara, he would not do what Finachta had done ; and adds, “maipx pí po maie á éioia,” “wo to the king who forgave his rents,” “ar maipx leanar do liaú,” “wo to those who follow grey-headed men ;” and that if he were a king, he would erect fortifications, fight battles, and subjugate his enemies. He is also said to have promulgated a law among the Irish called *Cain Adhamhnain*, and *lex innocentium* in the Annals of Ulster, at the year 696. This law exempted women from going on expeditions or into battles.—See the *Leabhar Breac*, fol. 38, b. ; and the Book of Lecan, fol. 166, p. a. col. 4. After having established this law at a synod held at Tara, and

of Fearghus of Fanaid, in sovereignty over Ireland. Colman, son of Finnbhar<sup>t</sup>, abbot of Lis-mor, died. A battle [was fought] at Claen-ath<sup>a</sup> by Ceallach Cua-lann, against Fogartach Ua-Cearnaigh, who was afterwards King of Ireland, wherein Bodhbhchadh of Meath, son of Diarmaid, was slain, and Fogartach was defeated.

The Age of Christ, 703. The second year of Congal. Adamnan, son of Ronan<sup>t</sup>, abbot of Ia-Coluim Cille, died on the 23rd of September, after having been twenty-six years in the abbacy, and after the seventy-seventh year of his age. Adamnan was a good man, according to the testimony of St. Beda<sup>a</sup>, for he was tearful, penitent, given to prayer, diligent, ascetic, and temperate; for he never used to eat excepting on Sunday and Thursday only; he made a slave

after having celebrated the canonical Easter in Ireland, he returned to Hii or Iona, where he most earnestly inculcated the observance of the Catholic or Roman time of Easter in his monastery, but without being able to prevail; and Bede remarks that it so happened that he departed this life before the next year came round, the divine goodness so ordaining it, that, as he was a great lover of peace and unity, he should be taken away to everlasting life before he should be obliged, on the return of the time of Easter, to quarrel still more seriously with those that would not follow him in the truth.

Of Adamnan's works we have still remaining, 1. his *Vita Columbae*, which is a remarkable piece of biography, in the purest style of Latin then in use. Mr. Pinkerton says that, "among the Irish writers, Adamnan has given in the Life of Columba the most complete piece of biography that all Europe can boast of, not only at so early a period, but through the whole middle ages." 2. His account of the holy places in Judea, from the relation of Arculph, a French bishop, and which he presented to King Alfred. An abridgment of this was given by Bede, but Mabillon has published it at full length. There are other prose tracts and poems in Irish, which are ascribed to him, but these have not been

yet published or translated. The death of Adamnan is entered in the Annals of Ulster at the year 703, and in the Annals of Clonmacnoise at 700, but the true year is 704.

"A. D. 703. *Adomnanus lxxviii anno etatis sue Abbas Jæ, pausat.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 700. Adawnanus, Abbott of Hugh, in the 78th year of his age, died; of whom Syonan, in Kynaleagh, is named in Irish [*Suíoe Clóinnáin*], which is as much in English as the seat of Adawnan; but no church land, as I take it."—*Ann. Clon.*

The Syonan, here referred to, is the name of a townland containing the ruins of a castle, in the parish of Ardnurcher, barony of Moycashel, and county of Westmeath.—See the Ordnance Map of that county, sheet 31, and also the Miscellany of the Irish Archæological Society, vol. i. p. 197, note <sup>r</sup>. According to the tradition in the country, St. Adamnan, on his visit to Ireland, preached to his relatives, the race of Fiacha, son of Niall, on a hill in this townland, which has ever since been dignified by his name. The churches at which the memory of St. Adamnan was particularly venerated are those of Raphoe and Drumhome, in Tirconnell, Dunbo, in Kienachta, and Skreen, in Tire-  
ragh, in Connaught. According to O'Clery's



Do poine mogh de féin do na pubáilcibí, 7 beor ba heagnaíð, eolach illeirpe tuicriona an naoimreoirceura niaða. Ceallach mac Raǵallaigh, ní Connacht, iar nbul dó fá cuing clérceécta décc. Iomaircecc Corcmoðruað, bail in po marbhaui Celechar, mac Commain.

Aoir Crioite, reacht ccéo a cfeair. An tpeap bliadhain do Congal. Cfhnaolað Ua Aoda bpicc, abb bñdóair, décc an 8 Apríl. Daconna Dairi, 7 Ceallán, mac Seachnaraig, eccnaíð, décc. Oirrene Fhemann, mac Galluirt, abb Cluana mic Nóir, decc. Do Calraige Teathba a cenel. Concubair, mac Maeilidúin, coirpeé Cenuil Coirpre. becc boirche, ní Ulað, do gabáil bachlae, 7 a écc ina oileipe, 1 poiréínn na bliadhán décc iar rin. Plann Feabla, mac Sganlain, abb Arda Macha, do écc.

Aoir Crioite, reacht ccéo a cúig. An cfeamaíð bliadhain do Congal. Coibífnach, eppcob Arda rraetha, décc 26 Nouember. Conobar, abb Foðair, décc 3 Nouember. Inpechtach, mac Dunchadha Muiricece, pí na tteora Connacht, do marbað la Fírgal, mac Maoileidúin, 7 la Fírgal mac Loingrich, mic Aongura, 7 la Conall Míno, coirpeé Cenuil Coirpre. Sloicchíoh la Congal Cíno Maðair, mac Fírgura Fanat, for Laignib, co tparat a réir uaðoib. Að tocht do don tñloigíð hupin atbert Congal innro :

Irish Calendar, his body was buried at Iona, but his reliques were afterwards removed to Ireland.

\* *Ceallach*.—"A. D. 704. Ceallach mac Rogallaigh, *Rex* Connacht, *post clericatum obiit*."

\* *Corcmoðruadh*.—Now Corcomroe, a barony in the west of the county of Clare.

"A. D. 704. *Bellum* Corcmoðruadh, *ubi cecidit* Celachar, mac Comain."—*Ann. Ul.*

\* *Ceannfaeladh*.—"A. D. 704. Ceanfaela, *nepos* Aedo Bric, *Abbas* Bennchair, *dormiuit*."—*Ann. Ul.*

\* *Dachonna of Dairi*: i. e. of Doire-Mochonna:

"A. D. 705. Duchanna, et Oissene filius Galuist, Abbas Cluana-mac-Nois, *pausant*. Bruide, mac Derili *moritur*. Conchobar mac Maeleduin, *Rex Generis* Coirpre *jugulatur*. Ceallan, mac Seachnusaig, *sapiens, obiit*."—*Ann. Ul.*

\* *Calraighe-Teathbha*.—A territory in the county of Longford, the position of which is

determined by Sliabh gCalraighe, now Slieve Golry, near the village of Ardagh.—See note on Sliabh Callraighe Bri-Leith under A. D. 1444, p. 937.

\* *Beg Boirche*.—"A. D. 706. The Crostaff [Cross-staff] of Bec Bairrche."—*Ann. Ul.*; *Cod. Clarend.*, tom. 49.—See Dr. O'Connor's note on this passage in his edition of the *Annals of Ulster*, pp. 70, 71, where he quotes various authorities to shew that persons were enjoined various penances for crimes, before the seventh century: "Clericus si genuerit filium vii annis pœniteat, vel exul portet cilicium et virgam. *Cumean De Mensura pœnitentiarum*, c. 3. Si quis Laicus per cupiditatem perjurat, totas res suas vendat, et donet Deo in pauperibus, et conversus in Monasterio usque ad mortem serviat Deo. Si autem non per cupiditatem, sed quia mortis periculum incurrit, tribus annis inermis exul pœniteat in pane et aquâ."—*Ib.*, c. 6.

of himself to these virtues; and, moreover, he was wise and learned in the clear understanding of the holy Scriptures of God. Ceallach<sup>7</sup>, son of Raghallach, King of Connaught, died, after having gone under the yoke of priesthood. The battle of Corcmódhrúadh<sup>8</sup>, in which Celechar, son of Comman, was slain.

The Age of Christ, 704. The third year of Congal. Ceannfaeladh<sup>9</sup>, grandson of Aedh Breac, Abbot of Beannchair [Bangor], died on the 8th of April. Dachonna of Dairi<sup>10</sup>, and Ceallan, son of Seachnasach, a wise man, died. Oissene of Freamhainn [Frewin], son of Gallust, Abbot of Cluain-mic-Nois, died. He was of the tribe of Calraighe-Teathbha<sup>11</sup>. Conchubhar, son of Maelduin, chief of Cinel Cairbre [died]. Beg Boirche<sup>12</sup>, King of Ulidia, took a [pilgrim's] staff, and died on his pilgrimage at the end of twelve years afterwards. Flann Feabhla<sup>13</sup>, son of Scanlan, Abbot of Ard-Macha [Armagh], died.

The Age of Christ, 705. The fourth year of Congal. Coibhdeanach<sup>14</sup>, bishop of Ard-sratha, died on the 26th of November. Conodhar, abbot of Fobhar, died on the third of November. Inreachtach, son of Dunchadh Muirisce, King of the tripartite Connaught, was slain by Fearghal, son of Maelduin, and Fearghal, son of Loingseach, son of Aenghus, and Conall Meann, chief of Cinel-Cairbre. A hosting<sup>15</sup> was made by Congal of Ceann-Maghair, son of Fearghus of Fanaid, against the Leinstermen, and he obtained his demand<sup>16</sup> from them. On returning from this expedition Congal composed these lines:

<sup>7</sup> *Flann Feabhla*.—He is set down as archbishop of Armagh for twenty-seven years in the list of the prelates of Armagh preserved in the fragment of the Psalter of Cashel already often referred to. He held a synod in Ireland, in the year 697, at which Adamnan was present.—See Colgan's *Acta SS.*, p. 473, and *Trias Thaum.*, p. 294, and also Harris's edition of Ware's *Bishops*, p. 40. In the Annals of Ulster his death is entered under the year 714, and in the Annals of Clonmacnoise at 712.

<sup>14</sup> *Coibhdeanach, &c.*—"A. D. 706. Conodhar Fabuir obiit. Occisio, Indrechaig, mic Duncha, Muirsce, Fergal mac Mæleduin, et Fergal mac Loingsig, et Conall Menn, rex Generis Coirpri, occiderunt eum. Beco nepos Dunchado jugulatur. Coibdenach, Episcopus Ardsratha quievit. Duo

*terremotus septimana in eadem, in mense Decembris in Aquilonari parte Hibernie. Bachall Beicce Bairche. Mors Colmain Aui Suibhne. Slogad Congaile, filii Fergusæ for Laigniu. Duncha principatum Iæ tenuit.*"—*Ann. Ul.*

<sup>15</sup> *A hosting, flocicfó*.—This is the first occurrence of the word *flocicfó*, henceforward so frequently used in the Irish Annals. It means the making of an expedition, excursion, or incursion, with an army mustered for the purpose, like the old English word "*hosting*," by which the Editor shall henceforward translate it. It is rendered "*exercitus ductus*," by Dr. O'Connor, and "*an army led*," by the old translator of the Annals of Ulster, in Cod. Clarend., tom. 49.

<sup>16</sup> *His own demand*.—This would seem to mean

Celeabair dām, a Lippe, ar lop rodo bo hie gnáir,  
Alainn beppéán fil popte, ba plán co epolt a Dún Náir.  
ba Maḡ Lippe maō co ré, indiu ar maḡ ponaiche,  
Ticubra dia achipuine, aitéirach co naiéniu.

Cath Lsthairbe ria cCongal, mac Fírgora Pánatt, por Chenél nEocáin, vó in po marbadh Maoldúin, mac Maoileiríricch, tigísna Cheneoil nEoghain.

Aoir Crioirt, reacht ccéo aré. An cúiccead bliadain do Congal. Cucuaráin, rí Cruithne 7 Ulaō, do marbadh la Fionncoin hUa Ronáin. Fiachra, mac Dungaile, do guin la Cruiéniu.

Aoir Crioirt, reacht ccéo a reacht. An peiread bliadain do Congal. Maoldobarcón, eppcop Cille dapa, décc 19 Februarí. Cath Dola i Maḡ Ele, airm in po marbad Leathlobar, mac Eatac, Cualaib, 7 Cúbionaircc. Cath Selgze hi Porthuathairb Laigín, in po marbad dá mac Ceallair Cuallann, Fiachra, 7 Fianamail, 7 apail do bpsénuib tangatar hi rocpaive Ceallair.

Aoir Crioirt, reacht ccéo, a hocht. Conamhail mac Failbe, abb lae, [vécc]. Colmán, mac Seachnuraig, abb Lethra, vécc. Iar mbíth rícht mbliadna hi righe nEpeann do Congal Cinnmaḡair, mac Fírgora Panat, po tacaím do bídḡ aonuairpe. Cill dapa do lorcead.

Aoir Crioirt, reacht ccéo anaoi. An céid bliadain oFírgal mac Maoile-dúin, mac Maoileiríricgh, hi righe uar Eirinn. Cínopaolad, abb Poḡair, vécc. Diccolan egnatōe [vécc]. Teḡgal, eppcop ó Lann Ela, décc 16 Appil.

that he renewed the Borumean tribute. It is stated in the *Leabhar Gabhala* of the O'Clerys, that Congal made this excursion to wreak his vengeance on the Leinstermen for the death of his great grandfather, Aedh mac Ainmirech, whom the Leinstermen had slain in the battle of Dun-bolg; but that he obtained his *vighreir*, or full demand, from them without any opposition.

<sup>4</sup> *Bid me farewell.*—These lines are also quoted by the O'Clerys, in their *Leabhar Gabhala*, p. 194.

<sup>5</sup> *Leathairbhe.*—Not identified. This entry is not in the Annals of Ulster.

<sup>6</sup> *Cucuaran.*—"A. D. 507. *Canis Cuaran, rex Cruithne, jugulatur. Bovina strages iterum in-*

*cendit.*"—*Ann. Ul.*

<sup>7</sup> *Fiachra.*—"A. D. 709. *Fiachra mac Dungaile apud Cruithne jugulatus.*"—*Ann. Ul.*

<sup>8</sup> *Maeldobharchon.*—"A. D. 708. *Maeldobharchon, Episcopus Cille-daro, pausavit.*"—*Ann. Ul.*

<sup>9</sup> *Dola, in Magh-Ele.*—Magh Ele, which should be Magh Elle, or Magh Eilne, is a plain on the east side of the River Bann, near the town of Coleraine.—See Reeves's *Ecclenastical Antiquities of the Diocese of Down and Connor, &c.*, p. 330. In the Annals of Ulster this battle is noticed under the year 708:

"A. D. 708. *Bellum Dolo in Campo Eilni, ubi jugulati sunt Lethlabhar mac Echdach, Cual-*



Bid me farewell<sup>s</sup>, O Liffe ! Long enough have I been in thy lap ;  
 Beautiful the fleece that is [was] on thee ; thou wert safe, except thy roof,  
 O fort of Nas !

The plain of Liffe was so till now, to-day it is a scorched plain ;  
 I will come to rescorch it, that it may know a change.

The battle of Leathairbhe<sup>h</sup> [was gained] by Congal, son of Fearghus Fanad, over the Cinel-Eoghain, where Maelduin, son of Maelfithrigh, Lord of the Cinel-Eoghain, was slain.

The Age of Christ, 706. The fifth year of Congal. Cucuaran<sup>i</sup>, King of the Cruithni and of Ulidia, was killed by Finnchu hUa Ronain. Fiachra<sup>k</sup>, son of Dunghal, was mortally wounded by the Cruithni.

The Age of Christ, 707. The sixth year of Congal. Maeldobharchon<sup>i</sup>, Bishop of Kildare, died on the 19th of February. The battle of Dola<sup>m</sup>, in Magh-Ele, where Leathlobhar, son of Eochaidh, Cu-allaidh, and Cu-dinaisc, were slain. The battle of Selgge<sup>n</sup>, in Fortuatha-Laighean, wherein were slain the two sons of Ceallach Cualann, Fiachra and Fianamhail, and some of the Britons, who had joined the army of Ceallach.

The Age of Christ, 708. Conamhail<sup>o</sup>, son of Failbhe, Abbot of Ia, [died]. Colman, son of Seachnasach, Abbot of Lothra [Lorha], died. After Congal<sup>p</sup> of Ceann-Maghair, son of Fearghus-Fanad, had been seven years in the sovereignty of Ireland, he died of one hour's sickness. Cill-dara was burned.

The Age of Christ, 709. The first year of Fearghal<sup>q</sup>, son of Maelduin, son of Maelfithrigh, in sovereignty over Ireland. Ceannfaeladh<sup>r</sup>, Abbot of Fobhar [Fore], died. Diccolan the Wise [died]. Tethghal, Bishop of Lann-Ela [Ly-

laidh & Cudinaisc."—*Ann. Ul.* See note <sup>1</sup>, on Tola, at A. D. 571, p. 208, *suprà*.

<sup>a</sup> *Selgge* : i. e. a Place of Hunting. This was the name of a place near Glendalough, in the county of Wicklow. In the Annals of Ulster this battle is noticed under the year 708, thus :

"A. D. 708. *Bellum Selgge hi Forthuathaibh-Laighin, contra nepotes Cennselaigh, in quo ceciderunt duo filii Cellaich Cualann, Fiachra et Fianamhail ; & Luirgg cum Britonibus Ceallachi*."—*Ann. Ul.*

<sup>o</sup> *Conamhail*.—"A. D. 709. Conainn, mac

Failbe, Abbas Iæ, *pausat*. Colman, mac Sechnussaig, abbas Lothra, *moritur*."—*Ann. Ul.*

<sup>p</sup> *Congal*.—"A. D. 709. Congal mac Fergusa Fanad" [mic Domhnail mic Aedha, mic Ainmire mic Sedna mic Fergusa Cinnfoda] "mic Conaill Gulban, *rex Temorie, subita morte periit*. Combustio Cille-dara."—*Ann. Ul.*

<sup>q</sup> *Fearghal*.—"A. D. 709. Fergal mac Maeleuin *regnare incipit*."—*Ann. Ul.* O'Flaherty places his accession in the year 711.

<sup>r</sup> *Ceannfaeladh*.—"A. D. 710. Ceannfaela, abbas Fobair, *moritur*. Diccolan *sapiens, et*

Ultan, mac Cummine, vécc. Eppcop Telca Olainn [vécc]. Cath Slebe Fuait ría pFeargal for Uib Méit, in po marbad Tnuthach, mac Mochloingi, toipec Ua Méit, ⁊ Curoi, mac Aoda, mic Dluthaig.

Aoir Cuiore, reacht ccéo a deic. An oapa bliadain oFergal. Coeoni, eppcop Iae, vécc. Dubgualai, abb Glinne dá Locha, vécc. Ro fírad iomaicecc eirí pliocht Aoda Slaine, in po marbad Niall, mac Círnaig, la Flann, mac Aoda, mic Dluthaig. Cucírea, toipec Oirraige, vécc. Imaicecc la Laigmb Deargabhair, du in po marbad brian Ua Maoilúin ⁊ a mac. Dluthach, mac Fíccellaig, do loicead. Cath Chairn Fíradais lair an Der tuairgítois, in po marbadh Cormac, mac Fingín, pí Múman.

Aoir Cuiore, reacht ccéo a haon vécc. An trear bliadain oFergal. Baotan, eppcop Iní bo Finne, vécc. Failbe becc, abb Cluana mic Nóir, vécc. Do Gailíngab Copainn dó. Cormac, mac Oilíolla, pí Múman, do marbadh hi ccach. Seachnupach, toipec Ua Mainne, [vécc]. Cucearca, tigírna Oirraige, vécc.

Aoir Cuiore, reacht ccéo a do vécc. An ceatramad bliadain oFergal. Iomaicecc eirí dá mac beiccboirche ⁊ clannbhearail, toipecha Ua nEthaic Ulaó, ⁊ po meabaid for cloinn bhearail. Fogartach Ua Cepnois bíonnarbad i mbreacnaib la Fergal pí Eireann.

Ultan mac Cummiéní, *Episcopus Telca-Olainn, moriuntur.*—*Ann. Ult.*

\* *Telach Olainn.*—This place is mentioned in the Irish Calendar of O'Clery, at 23rd January and at 7th August, as the church of St. Molaga, but its situation is not pointed out.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 151, note 32. It is sometimes written Tulach-Ualann.

† *Sliabh-Fuaid.*—A mountain near Newtown-Hamilton, in the county of Armagh.—See note\*, under A. M. 3500; and note †, under A. D. 1607. In the Annals of Ulster this battle is noticed under the year 710, as follows:

“A. D. 710. *Bellum nepotum Meith, ubi Tnúdach, mac Mochloingse, Rex Nepotum Meith, et Curoi, filius Aedo, filii Dluthaigh, ceciderunt.*”

“Coeddi.—A. D. 711. Coeddi, *Episcopus Iae, perusat.*”—*Ann. Ult.* This and many other en-

tries shew that the Presbyterian writers are wrong in supposing that there were no bishops at Iona.

\* *Dubgualai.*—“A. D. 711. Dubgualai, Abbas Glinne da locha, perit.”—*Ann. Ult.*

† *A battle.*—“A. D. 711. *Bellum inter duos nepotes Aedo Slane in quo Mainne, mac Neill, jugulatus est. Flann, mac Aedo, mic Dluthaigh, victor erat. Ulait prostrati, ubi Dubtach, filius Becce Bairche, occubuit. Duo filii Feradaig mic Maeleduin in cede Generis Laegaire perierunt. Bellum apud Lagenienses Deteriores*” [Laighnibh Desgabhair] “*ubi Bran nepos Maeleduin, et filii ejus ceciderunt. Dluthach, mac Fíccellaig, igne uritur.*”—*Ann. Ult.*

† *Cucerca.*—His death is again entered under the year 711.

† *The northern Des:* i. e. Deis-Beg, a territory

nally], died on the 16th of April. Ultan, son of Cummine, Bishop of Telach Olainn<sup>a</sup>. The battle of Sliabh Fuaid<sup>1</sup> [was gained] by Fearghal over the Ui-Meith, wherein were slain Tnuthach, son of Mochloingi, chief of Ui-Meith, and Curoi, son of Aedh, son of Dluthach.

The Age of Christ, 710. The second year of Fearghal. Coeddi<sup>a</sup>, Bishop of Ia, died. Dubhgualai<sup>a</sup>, Abbot of Gleann-da-locha, died. A battle<sup>a</sup> was fought between [two parties of] the race of Slaine, wherein Niall, son of Cearnach, was slain by Flann, son of Aedh, son of Dluthach. Cucerca<sup>a</sup>, chief of Osraighe, died. A battle by the south Leinstermen, wherein Bran Ua Maelduin and his son were slain. Dluthach, son of Fithcheallach, was burned. The battle of Carn-Fearadhaigh by the northern Des<sup>a</sup>, wherein Cormac, son of Finghin, King of Munster, was slain.

The Age of Christ, 711. The third year of Fearghal. Baetan, Bishop of Inis-Bo-finne<sup>a</sup>, died. Failbhe Beg, Abbot of Cluain-mic-Nois, died; he was of the Gailenga<sup>b</sup> of Corann. Cormac, son of Oilíoll, King of Munster, was killed in a battle. Seachnasach, chief of Ui-Maine, [died]. Cucearca<sup>a</sup>, Lord of Ossory, died.

The Age of Christ, 712. The fourth year of Fearghal. A battle<sup>d</sup> [was fought] between the two sons of Beg Boirche and the sons of Breasal, chiefs of Ui-Eathach Uladh [Iveagh]; and the victory was gained over the sons of Breasal. Fogartach<sup>e</sup> Ua Cearnaigh was banished into Britain by Fearghal, King of Ireland.

in the county of Limerick, containing the town of Bruff and the hill of Knockany. For the situation of Carn-Feradhaigh see note <sup>a</sup>, under A. M. 3656, p. 41, *suprà*. In Dr. O'Connor's edition of these Annals some lines are here left out by mistake.

<sup>a</sup> *Inis-bo-finne*.—Now Boffin, or Bophin Island, off the south-west coast of the county of Mayo.

"A. D. 712. Baetan, *Episcopus Insole Vacce Albe obiit*. Faelbus *Modicus*, Abbas Cluana-mac-Nois, *pausat*. Cormac, mac Ailello, *rex Muman, in bello jugulatus est*. Cuchercca, *rex Osraigi, moritur*. Sechnusach *rex, hUa Maine, moritur*."—*Ann. Ul.*

<sup>b</sup> *Gaileanga*.—These were a sept of the race

of Oilíoll Olum, King of Munster, seated in the diocese of Achonry, in the province of Connaught. Corann is now the name of a barony in the county of Sligo.

<sup>c</sup> *Cucearca*.—See his death before entered under the year 710, which is the wrong year.

<sup>d</sup> *A battle*.—"A. D. 711. *Ulait prostrati, ubi Dubthach filius Becce Bairche occubuit*."

"A. D. 713. *Bellum inter duos filios Becce Bairche, et filium Bresail regem Nepotum Echdach, in quo victores filii Becce*. Fogartach hUa Cernaig *de regno expulsus est, [et] in Britanniam iuit*."—*Ann. Ul.*

<sup>e</sup> *Fogartach*.—Dr. O'Connor says that it is interpolated in a more modern hand in the copy



AOIR CRIOIRTE, reachte ccéad a trí décc. A cúicé d'Feargáil. S. Dorbaine Foda, abb lae, décc 28 d'October. Mochonna Cluana airéne décc 30 do September. Cillene, eppcop abb Fírna, décc. Plaiténa eccnaíó, mac Colccan, décc. Ceallac Cualann, mac Teppeide, pí Laighín, décc. Murchaó, mac Diarmata, mic Airmsíohairg Caoich, plait Ua Nell Chloinne Colmáin, do marbaó la Conall Tíanc Ua Cíchnoich. Aodh Dub, coirpech Ua Fíógeime, décc.

AOIR CRIOIRTE, reachte ccéad a cétair décc. An reiread bliadain d'Fírgáil. Celetigíshnaig, abb Cluana heouir, décc. Ternooc, mac Ciarpain, décc. Flann Foirbée, mac Fogartairg, décc. Fogartac Ua Cíchnaig do éoidéacht dia ionnarbaó a b'ístain. Paolchu, mac Dorbaine, do oirnéad i nabbaine lae an cétamháid Balaín do September, dia Saéuirn do íonharbaó, irin ceat-pamáid bliadain reachtmoíat a aoirí.

AOIR CRIOIRTE, reachte ccéad a cúicé décc. An reachtíamó bliadain d'Fírgáil. Aonach Tailletín do ísnam la Fírgáil, mac Maoileóuin, 7 Fogartach Ua Cíchnoig do méarcebuairéad an aonaigh, uair po marb Maoilrubia, 7 mac Duibhlébe.

at Stowe, and that this Fogartach was afterwards King of Ireland: "An Fogartach rin iapam na níg nEipeann." The Annals of Ulster have some curious entries immediately after the notice of the expulsion of Fogartach, which have been totally omitted by the Four Masters, viz.:

"Cosgrad .i. Garbsalcha in Midiu" [the massacre of Garbhsalach] "*in quo cecidit Forbasach, nepos Comgaile, rex hUa Failgi, apud viros Mide, uno die et bellum predictum. Siccitas magna. In hoc anno interfecti sunt Peregrini apud Mumnenses .i. in clairineach cum tota familia sua. Nox lucida in Autumno.*"

The slaying of the pilgrims in Munster is noticed in the Annals of Clonmacnoise under the year 710, as follows:

"There were certain pilgrims killed by the Mounstermen, viz., Clarinach, with all his family. There was a shining and extream clear light in harvest."

'Dorbaine.—This entry is not in the Annals of Ulster, which contain most of these entries under the year 714, as follows:

"A. D. 714. Ceallach Cualann *rex Logenie*, Flann Febla, mac Sganlain, *Abbas Ardmachæ*, Cilleni, *Episcopus Fernann, mortui sunt. Jugulatio* Murchado, mac Dermato, *filii*" [Armedi] "*Ceci, Regis Nepotum Neill. Aed Dub, Rex Nepotum Fidgeti, Flaithnia, mac Colggen sapiens et Mochonna Cuerne*" [*rectè* Cluana-airne] "*dormierunt. Sloghadh la [per] Murcha, mac Brain, du Caisil.*"

Four of these entries are given in the Annals of Clonmacnoise under the year 712, thus:

"A. D. 712. Ceallagh Cwallann, King of Lynster, died. Flann Feavla, Abbott of Ard-magh, died. Killin, Bushop and Abbott of Fearnas, died. Murragh mac Brayn with a great army went to Cashell."

'Cluain-airne.—The festival of Mochonna of Cluain-airne is set down in O'Clery's Irish

The Age of Christ, 713. St. Dorbaine<sup>f</sup> Foda, Abbot of Ia, died on the 28th of October. Mochonna, of Cluain Airdne<sup>s</sup>, died on the 30th of September. Bishop Cillene, Abbot of Fearná [Ferns], died. Flaithnia the Wise, son of Colgan, died. Ceallach Cualann<sup>b</sup>, son of Gerrtide, King of Leinster, died. Murchadh, son of Diarmaid, son of Airmeadhach Caech, chief of Ui-Neill of Clann-Colmain, was slain by Conall Grant<sup>i</sup> Ua Cearnaigh. Aedh Dubh, chief of Ui-Fidhgeinte<sup>a</sup>, died.

The Age of Christ, 714. The sixth year of Fearghal. Cele-Tighearnaigh<sup>1</sup>, Abbot of Cluain-Eois [Clones], died. Ternog<sup>m</sup>, son of Ciaran, died. Flann Foirbhthe, son of Fogartach, died. Fogartach Ua Cearnaigh returned from his exile in Britain. Faelchu, son of Dorbene, was appointed to the abbacy of Ia, on the fourth of the Calends of September, on Saturday precisely, in the seventy-fourth year of his age.

The Age of Christ, 715. The seventh year of Fearghal. The fair of Taillin<sup>a</sup> was celebrated by Fearghal, son of Maelduin; and Fogartach Ua Cearnaigh disturbed the fair, for he killed Maelrubha, and the son of Dubhsleibhe.

Calendar at 30th September. Colgan conjectures that Cluain-airdne may be the church of Cluain-aird, in the territory of Airteach, in the diocese of Elphin.—See *Trias Thaum.*, p. 178, n. 115. There are countless places of the name in Ireland, but the Editor has discovered nothing to prove which of them is the one referred to in the text.

<sup>b</sup> *Ceallach Cualann*.—He was the ancestor of a tribe called Ui-Ceallaigh Cualann, seated in the north of the present county of Wicklow. Duaid Mac Firbis gives the names of twelve generations of his lineal descendants as follows: "Cathal" [chief of Ui-Ceallaigh Cualann] "son of Amhalgaidh, son of Tuathal, son of Culochair, son of Madudan, son of Raghallach, son of Flann, son of Dubhdaithreach, son of Madudan, son of Cathal, son of Ceallach, son of Edersgel, son of Ceallach Cualann."

<sup>i</sup> *Conall Grant*: i. e. Conall the Grey. "Ḡpanc .i. lúac."—O'Clery.

<sup>a</sup> *Ui-Fidhgeinte*.—A tribe giving name to a

great territory in the present county of Limerick.—See note under A. D. 645, *supra*, and also note <sup>m</sup>, under the year 1178, p. 46.

<sup>1</sup> *Cele-Tighearnaigh*: i. e. Servant of St. Tighearnach. In the Annals of Ulster these, and other entries omitted by the Four Masters, are given under the year 715, as follows:

"A. D. 715. *Jugulatio regis Saxonum Osrith, filii Aldfrith nepotis Ossu. Garnat, filius Deileroit, moritur. Fogartach, nepos Cernaig iterum regnat. Pasca commutatur in Ia Civitate. Faelchu, mac Dorbeni, cathedram Columbe lxxiv., etatis sue anno iv Kal. Septembris, die Sabbathi suscepit Obitus Celi-Tigernaich, Abbatis Cluana-Eois. Flann Foirbhthe, mac Fogartaich, moritur. Mors Ardbrani, mac Maelduin.*"

<sup>m</sup> *Ternog*.—This Ternog was interred at Kilnasagart, near Jonesborough, in the county of Armagh, where his grave is still marked by a pillar stone exhibiting his name, *Ternoc mac Ciarain*.

<sup>a</sup> *Taillin*.—Now Teltown, on the River Sele

Aoir Crioirt, reacht ccéad aré décc. An tochtmað bliadain d'Feargal. S. Dunchadh, mac Cinnpaolaid, abb Iae Colaim Cille, décc an 25 Maí. Cronán Ua Eoain, abb Lir móir Moctusa, décc 1 Iún. Dubdúin Ua Paoláin, eppcop 7 abb Cluana hÉraird, décc. becc doirce décc. Fionamail Ua bogaine, mac Finn, [décc]. Cath Channyno ria cConall nDhrant Ua Cfrinai, in po marbadh Tuatal Ua Paolcon, 7 Gormgal, mac Aoda, mic Dluthaig, 7 Amalgaid Ua Conaing, 7 Fergal a bratair. Ro marbadh dna Conall Dhrant fearin iap ndib mforaib lap in rí, la Feargal. Trí ppora ingnat-acha ipin bliadainri, ppor aipccio ppor Othain móir, ppor mealae ppor Othain mbicc, 7 pporr pola hi Laigrib.

Aoir Crioirt, reacht ccéad a reacht décc. An naomáð bliadain d'Feargal. S. Cuanna ó Ror eo décc an 10 Aipil. Dhorctan Dairtege décc 1 nApo bpsccain. Iomaireacc Fionnabpach la Laigrib, in po marbad Aod, mac Ceallaig. Aipmfoac, mac Taidg, 7 Criochoan, coirrech Ua Mic Uair, do marbad. Parugað Laigín po cúicc 1 naom bliadhain la hUib Néill. Cath eirp Chonnaictaib 7 Corca baircinn, inap marbad mac Talainnais. Par-

or Abha-dhubh, near Navan, in the county of Meath.—See note †, under A. M. 3370, p. 22, *suprà*. “A. D. 716. *Commixtio Agonis Taltan la Fogartach, ubi cecidit filius Rubai et filius Duiblslebe.*”

° *St. Dunchadh*.—“A. D. 716. Duncha mac Cinnfaelad, *Abbas Iae, obiit.*”—*Ann. Ul.*

† *Cronan, &c.*—These entries, and others omitted by the Four Masters, are given in the Annals of Ulster, under the year 717, as follows :

“A. D. 717. *Filius Cuidine, rex Saxonum, moritur.* Becc Bairche *obiit.* *Bellum Ceninnso, ubi cecidit Tuathal, nepos Faelcon, et Cellach Diathraibh, et Gormgal, mac Aedo, mic Dluthaig, et Amalgai hUa Conaing, et Fergal, frater ejus, occiderunt.* Conall Grant *victor erat*; et Conall Grant, *nepos Cernaig, in fine duorum mensium post bellum interfectus est la*” [per] “Fergal mac Maeleduin. Cronan hUa Ecain, *Abbas Lis-moir, moritur.* Fianamail, *nepos Bogaine mic Finn Insule princeps Maigi Sam*” [Inismacsaint], “et Dubduin, *nepos Faelain, Episcopus Abbas*

Cluana-Irardo. Conri mac Congaile Cennfotai, et Ailill mac Finsnehta, *jugulati sunt.* *Pluit fros melo ppor Othain Big*; *pluit fros sanguinis supra fossam Lageniorum, et inde vocatur Niall Frosach mac Fergaile, qui tunc natus est.* *Eclipsis lune in plenilunio suo.*”

The Annals of Clonmacnoise, which are very meagre at this period, notice the falling of three showers under the year 715, such as the Four Masters describe, thus :

“A. D. 715. It reigned [rained] a shower of honie on Ohinbeg, a shower of money on Ohinmore, and a shower of Blood upon the ffoesses of Lynster, for which cause Neal Frossagh, who then was born, was called Neal Frossagh.”—See the *Philosophical Transactions*, t. xviii. No. 139, April, May, June, 1677, 1678, p. 976, &c.

† *Othain-mor*.—This was another form of the name of Fathan, now *anglicè* Fahan, near Lough Swilly, in the barony of Inishowen, and county of Donegal.—See note under the year 657. Othain-beg was probably in the same



The Age of Christ, 716. The eighth year of Fearghal. St. Dunchadh<sup>o</sup>, son of Ceannfaeladh, Abbot of Ia-Coluim Cille, died on the 25th of May. Cronan<sup>p</sup> Ua Eoan, Abbot of Lis-mor, died on the 1st of June. Dubhduin Ua Faelain, Bishop and Abbot of Cluain-Iraird, died. Becc Boirche died. Fian-amhail Ua Boghaine, son of Einn, [died]. The battle of Ceanannus [Kells, in Meath] by Conall Grant (i. e. the Grey) Ua Cearnaigh, wherein were slain Tuathal Ua Faelchon, and Gormghal, son of Aedh, son of Dluthach, and Amhalgaidh Ua Conaing, and Fearghal, his brother. Conall Grant himself was also slain, in two months afterwards, by King Fearghal. Three wonderful showers [fell] in this year : a shower of silver on Othain-mor<sup>a</sup>, a shower of honey on Othain-Beag, and a shower of blood in Leinster.

The Age of Christ, 717. The ninth year of Fearghal. St. Cuanna, of Ros-eo<sup>r</sup>, died on the 10th of April. Drostan<sup>a</sup> Dairthighe died at Ard-Breacain. The battle of Finnabhair<sup>t</sup> by the Leinstermen, in which Aedh, son of Ceallach, was slain. Airmeadhach, son of Tadhg, and Crichan, chief of Ui-Mac-Uais, were slain. Leinster<sup>n</sup> was five times devastated in one year by the Ui-Neill. A battle [was fought] between the Connaughtmen and the Corca-Baiscinn<sup>n</sup>, wherein the son of Talamhnaigh was slain. Magh-Breagh was devastated by

neighbourhood.

<sup>r</sup> *Ros-eo* : i. e. the Wood of the Yew, now Rush, a village to the north of Lusk, in the county of Dublin. In O'Clery's Irish Calendar, Ros-eo, where the festival of St. Cuanna was celebrated on the 10th of April, is described as in Magh Lacha, in the east of Magh Breagh. In the Annals of Ulster "*Mors Cuannac Rois-eu*" is entered at the year 720.

<sup>a</sup> *Drostan*.—"A. D. 718. Airmedach mac Taidg, & Crichan, *Rez nepotum* Maccusis, *jugulati*; et Ertuile, mac Fergusu Guill, *jugulatus*. Drostan Deartaighe quievit in Ardbreacain. *Congressio apud Lagenienses, ubi Aed mac Ceallaig cecidit i. bellum Finnabhrach.*"—*Ann. Ul.*

<sup>t</sup> *Finnabhair*.—There are several places of this name in Leinster, anglicised Finner, or Fennor. The place here referred to is, in all probability, Fennor, in the parish of Duneany,

barony of Offaly, and county of Kildare, and about a mile and a half from the Curragh.

<sup>n</sup> *Leinster*.—This devastation of Leinster is noticed in the Annals of Ulster under the year 720, and in the Annals of Clonmacnoise at 716; thus in the latter: "A. D. 716. All Lynster was five times wasted and prey'd in one year by the O'Neals."

<sup>n</sup> *Corca-Baiscinn*.—A territory forming the south-west part of the county of Clare, and comprising, at the period of which we are treating, the present baronies of Clonderalaw, Moyarta, and Ibrickan: "A. D. 720. *Bellum inter Connachta et Corco-Baiscinn, ubi cecidit* Mac Talamnaigh. *Vastatio Maigi Breagh ou*" [per] "Cathal mac Finguine, & ou Murcha, mac Brain. Inred Laighen fri Fergal & maidm" [naidm] "inna Boraim & maidm" [naidm] "na ggiallne Laigen fri Fergal mac Maelduin."

uccaó Maíge b'fí la Cúat, mac Fionngúine, ⁊ la Murchaó, mac b'rain. Inb'fó Laíghín, ⁊ naíom na b'poma b'píóirí, ⁊ na gíallna la Físgal.

Aoir C'píort, peacht céó a hocht décc. Iar mbeir déic mbliáda h'ri n'ge uar E'pinn b'Físgal, mac Maoileóuin, mic Maoilepíet'í, do ro'cair h'ri ccath Al'maine la Dunchaó, mac Murchaó, ⁊ la h'Aó mac Colgan, ba'mna n'í. A'iaó l'ion tangatar r'íol c'Cuinn don cat r'ín .i. míle ar r'íct. A'iaó l'ion tangatar Laíghín, don leir ele, naí míle. Ar do bar Físgail do r'aidéaó,

Dunchaó mac Murchaó muaid, Aó mac Colgan claid'ín ruaid,  
Marb'rat Físgal r'íom ngaile, h'ri ccath eplam Al'maine.

A'iaó ann'ro na hair'í ⁊ na coir'í to'p'ratar r'ín cath r'ín, maraen la Físgal, do l'eth Cuinn, Conall Menn, coir'ec Ceneoil Coir'p'pe, Forbarach, coir'each Cheneoil m'bo'gaine, Físgal Ua A'ich'íobae, Físgal, mac E'ach'oa'c L'm'hna, coir'ec Tamnaí, Convalac, mac Conaí ⁊ E'ccne'c mac Colgan, coir'ec na n'A'ir'et'ir, Coir'íochach, mac F'ach'p'ach, Muir'giur, mac Conaill, Leat'air'each, mac Con'ap'at, Anm'caí, mac Con'ap'at, A'ed'gen h'Ua Ma'c-ga'mnae, Nuada mac E'irc, coir'ech Tuill ⁊ I'ghuill, ⁊ de'chne'bar do h'Síol Mailep'ith'í. Ba'ttar iad'íde ear'ba'ba a'ir'ích ⁊ coir'ích an tuair'ceir't. T'í'ba'ba Ua Néill an deir'ceir't, Flann, mac Rag'hallaí, Aileall, mac F'í'ba'baí, Suib'ne mac Congalaí, Aó Laíghéan Ua Ceap'naí, Nia mac Coir'p'maic, Dub'ba'p'íoch, mac Duib'ba'ine'bar, Ailill mac Conaill T'paine, Flaite'amail, mac Olu'et'í, Físgur Ua h'E'ogain. To'p'ratar d'ín t'rí r'íct ar céo ba'm'raibh Físgail amaill r'ir na r'ap'clan'baí r'ín, cenno táo

\* *Battle of Almhain*: i. e. of Allen, a celebrated hill in the county of Kildare, about five miles north of the town of Kildare. This battle is noticed in the Annals of Ulster at the year 721, and in the Annals of Tighernach at 722, which is the true year, as indicated by the *criteria* which he furnishes, iii. *Id. Dec. ser. 6, Cyclo Solis* iii. *Luna* i. The Annals of Clonmacnoise notice it under the year 720, as follows:

"A. D. 717. Before King Fohartagh began his reign, the battle of Allone was fought, wherein King Ferall was slain by the Lynstermen, on Friday the 3rd of the Ides of December,

in the year of our Lord, 720. King Ferall had in his army twenty-one thousand men well armed, and the Lynstermen nine thousand. These are they that were slain on the King's side in that battle: first, King Ferall himself with one hundred and sixty of his guard; Conell Meann, prince of the race of Carbrey; Forbasagh, prince of the race of Bowyne; Ferall O'Hagheaghty; Ferall mac Eahagh Leawna, prince of Tawnye; Conallagh mac Conyng; Eigneach mac Colgan, prince of the Narhirs" [*rex Orientalium.—Ann. Ul.*]; "Cowdenagh mac Fiaghagh; Morgies mac Conell; Leaha-

Cathal, son of Finngüne, and Murchadh, son of Bran. Leinster was plundered, and the Borumba again enjoined, and the hostages, by Fearghal.

The Age of Christ, 718. After Fearghal, son of Maelduin, son of Mael-fithrigh, had been ten years in sovereignty over Ireland, he was slain in the battle of Almhain<sup>2</sup>, by Dunchadh, son of Murchadh, and Aedh, son of Colgan, an heir presumptive to the sovereignty. The number which the race of Conn brought to this battle was twenty-one thousand, and the number brought by the Leinstermen was nine thousand. Of the death of Fearghal was said :

Dunchadh, son of Murchadh the Noble, Aedh, son of Colgan of the Red Swords, Slew Fearghal of valiant fight, in the vigorous battle of Almhain.

The following were the chieftains and leaders of Leath-Chuinn who fell in this battle together with Fearghal : Conall Menn, chief of Cinel-Cairbre ; Forbasach, chief of Cinel-Boghaine ; Fearghal Ua Aitheachdae ; Fearghal, son of Eochaidh Leamhna, chief of Tamhnach ; Connalach, son of Conaing ; and Egnach, son of Colgan, chief of the Airthera [the Oriors] ; Coibhdeanach, son of Fiachra ; Muirghius, son of Conall ; Leathaitheach, son of Concarat ; Anmchaidh, son of Concharat ; Aedhgen Ua Mathghamhnae ; Nuada, son of Eirc, chief of Gull and Irgull<sup>3</sup> ; and ten of the race of Maelfithrigh. These were the losses of the chieftains and leaders of the North. The losses of the South were : Flann, son of Raghallach ; Aileall, son of Fearadhach ; Suibhne, son of Congalach ; Aedh Laighean Ua Cearnaigh ; Nia, son of Cormac ; Dubhdachrich, son of Dubh-dainbher ; Aileall, son of Conall Grant ; Flaitheamhail, son of Dluthach ; Fearghus Ua Eoghain. One hundred and sixty of Fearghal's satellites, and numbers

yegh mac Concharad ; Edgen O'Mathgawna ; Anmchad mac Concharad ; Nwa mac Oirck, prince of the Orcades" [*rectè* of Gull and Irgull] ; "the ten nephews" [*rectè*, ten of the descendants] "of Moylefithry. These were of the O'Neales of the North ; the O'Neales of the west and south were those that were slain in the said battle. Flann mac Rogally ; Ailill mac Feraye ; Hugh Lynster O'Kearnie ; Swyne mac Konoloye ; Nia mac Cormack ; Duffdakrich mac Duffdainver ; Ailell mac Conell Grant ; Flayheawil mac Dluhye, and Fergus O'Heoaine ;

all which number were slain. There were nine that flyed in the syre, as if they were winged fowle, and so saved their lives. Of both armies there were slaine but seven thousand, both kings garde and all."

<sup>3</sup> *Gull and Irgull*.—Mageoghegan renders this by "the Orcades," but he is decidedly in error, as Gull is the district now called Ros-Guill, and situated in the parish of Mevagh, in the north of the county of Donegal ; and Irgull was the old name of Hornhead, opposite Rossguill, on the west side of Sheephaven.



pocharaíe oile. Naonbair eirí i rísó lotar hí faindeal 7 i ngealtaíct ar in cath rin. Seíct míle i rreab tordair iou 7 anall íctoppae. [Inraíctac, mac Donnchada Muirpíce, rí 7 Connaíct do marbaí pan gcoinblioíct rin Almuine maí píop.]

Áoir Cúroir, reacht ecéó anaoi décc. Fogartach, mac Néill, mic Cúrnai 7 Sotail, hí ríge nÉreann an bliabair, co tordair hí ecáí Delgean la Cionaeth, mac Iorgalaí 7. S. Sionach Inrí Cloípann décc an píctmaí lá do mí Áppil. Aelchu Mainítrech buicti [décc]. Indrechtach, mac Muirpeathai 7, rí Connaíct, décc. Cluain mic Noir do lortcaí. Sealbach, eíghna Dal-Riada, do íol i celerceíct.

Áoir Cúroir, reacht ecéó píche. An céó bliabain do Chionaíct, mac Iorgalaí 7, mic Conaing Cuirri, hí ríge Éreann. S. Paolchu, mac Dorbbe, abb íae, S. Cuinolí, abb Cluana mic Noir, 7 S. Sionach Tailctín, décc. Cath Cinn Delgen rí cCionaíct, mac nIorgalaí 7, in po marbaí Fogartach Ua Cúrnai 7. S. Caohícuile, ríríneoir Doire Chalggai 7, dé. S. Cillene Ua Colla, abb Aíene, décc 3 Ianuairí. S. Colman Uamach, ríríneoir Árda Maíca, 7 S. Colman íanban, ríríneoir Cille dapa, décc. S. Ruibín, mac mic Connaíct, ríríneoir Muíman, mac ríde írocain ó Tígh Telle. Techeo (.i. pealbuaí) Ulaí rí cCionaíct mac Congalaí 7.

Áoir Cúroir, reacht ecéó píche a haon. An dapa bliabain do Chionaíct.

\* *Panic and lunacy*.—Mageoghegan translates this: "There were nine persons that flied in the ayre as if they were winged fowle;" but this is not exactly correct.—See *Battle of Magh Rath*, p. 231, and p. 234, note °.

\* *Inrachtach*.—This entry is inserted in a more modern hand in the Stowe copy. According to Duaid Mac Fírbis, Dunchadh Muiríge, son of Tíbraide, King of Connaught, was slain by Fearghal, son of Loingíech, Lord of the Kinel-Connell, and Fearghal, son of Maelduin, Lord of the Kinel-Owen.—See *Genealogies*, &c., of *Hy-Fiachrach*, p. 315.

\* *Fogartach*.—"A. D. 723. *Bellum Cinn-delggden, in quo cecidit Fogartach hUa Cernaig, mac Neill, mic Cearnaig Sotail, mic Diarmata, mic Aedo Slaine. Cinaeth mac Irgalaig victor erat.*"

\* *Innis-Clothrann*.—Now Inishelloghran, an island in Lough Ree in the Shannon. This entry is not in the Annals of Ulster.

\* *Mainistir-Buiti*.—Now Monasterboice, in the county of Louth. "A. D. 722. *Combustio Cluana-mic-Nois. Mors Ailchon Mainistrech-Buiti. Indrechtach, mac Muireadaig, rex Connacht, moritur in clericalu. Selbach Sinach Tailten moritur.*"—*Ann. Ul.*

\* *Faelchu*.—"A. D. 723. *Faelchu mac Dorbeni, Abbas íae, dormit. Cillenius Longus ei in principatu íae successit. Bellum Cinn-delggden, in quo cecidit Fogartach hUa Cernaig mac Neill mic Cernaich Sotail, mic Diarmata, mic Aedo Slaine. Cinaeth, mac Irgalaig, victor erat. Cuinnles Abbas Cluana mic Nois, obiit. Jugulatio Letathig mic Concarath Caechscuile, Scriba*

of others, were slain besides these nobles. Nine was the number of persons that fled with panic and lunacy<sup>a</sup> from this battle. Seven thousand was the number that fell on both sides between them. [Inrachtach<sup>a</sup>, son of Dunchadh Muirisce, King of Connaught, died in that battle of Almhain, if true].

The Age of Christ, 719. Fogartach<sup>b</sup>, son of Niall, son of Cearnach Sotal, [was] in the sovereignty of Ireland this year, until he fell in the battle of Delgean, by Cinaeth, son of Irgalach. St. Sinach, of Innis-Clothrann<sup>c</sup>, died on the 20th day of the month of April. Aelchu, of Mainistir Buite<sup>d</sup>, [died]. Indreachtach, son of Muireadhach, King of Connaught, died. Cluain-mic-Nois was burned. Sealbhach, Lord of Dal-Riada, went into holy orders.

The Age of Christ, 720. The first year of Cinaeth, son of Irgalach, son of Conaing Cuirri, in the sovereignty of Ireland. St. Faelchu<sup>e</sup>, son of Dorbhe, Abbot of Ia; St. Cuindles, Abbot of Cluain-mic-Nois; and Sinach, of Taitlin, died. The battle of Ceann-Delgen<sup>f</sup>, by Cinaeth, son of Irgalach, in which Foghartach Ua Cearnaigh was slain. St. Caechscuile, scribe of Doire-Chalgaigh, died. St. Cillene Ua Colla, Abbot of Athain<sup>g</sup>, died on the 3rd of January. St. Colman Uamhach, scribe of Ard-Macha, and St. Colman Banban, scribe of Cill-dara [Kildare], died. St. Ruibin, son of the son of Connad, [chief] scribe of Munster, [died]; he was son of Brocan, of Tigh-Telle<sup>h</sup>. Ulidia was taken possession of by Cinaeth, son of Congalach.

The Age of Christ, 721. The second year of Cinaeth. St. Maelrubha,

Doire Calggaed, *quiescūt*."—*Ann. Ul.*

<sup>f</sup> *Ceann-Delgen*.—Otherwise written Ceann-Delgthen.—See note under A. D. 617.

<sup>g</sup> *Athain*.—Also written Othain and Fathain, now Fahan, near Lough Swilly, in the barony of Inishowen, and county of Donegal.

"A. D. 724. Cilleni *nepos* Collae, *Abbas* Othnae, et Aldchu. *Doimliagg moriuntur*. Ailen mic Craith *construitur*. Simul, *filius* Druis *constringitur*. Colman humach, *scriba* Ardmachae, Rubin, mac Conad, *scriba* Muman, *filiusque* Broccain o [de] Thaigh Theille, *qui magister bonus Evangelii Christi erat*, et Colman Banban, *scriba* Cille-daro *omnes dormierunt*."—*Ann. Ul.*

<sup>h</sup> *Tigh-Telle*.—In a gloss on the *Feilire Aenguis*

in the *Leabhar-Breac*, at 25th June, it is stated that "*tiġ Telli*" is "*1 pail Daupmuġi*," i. e. "in the vicinity of Durrow." Mageoghegan, in his translation of the Annals of Clonmacnoise, anglicises this name Tehill:

"A. D. 723. Rubyn, chief scribe of Mounster, died, and the son" [*recte*, he was the son] "of Brogain of Tehill, who" [*recte*, and] "was a good preacher and divine."

This place, which lies close to Durrow, in the north of the King's County, is still called *tiġ Theille* in Irish, and anglicised Tybilly, or Tihelly.—See the published Inquisitions, *Legenia*, Com. Regis. No. 16, Car. I.—See also note under the year 670.

S. Maolrubha, abb bñnéair, iar noul mo Albain, décc ina cill féirín, i nAurp-cropan, an 21 Apríl. Oécmogac bliabain ar epí míoraib for naoib láitib, for a íaoḡail. S. Celechríort décc. S. Conall, mac Moudain, do ḡlacáð copoine maipiríe. Fíuacríoch, mac Congalaig, décc. Cuana o Chill Delece, Deiríur Daimíní, o Uib Colla uoríde, Cuana Droma Cuilinn, ḡ Cillene Locha ḡercc, décc. Cat Droma fornocht nia fFlatébñstac, mac Loingríḡ, ḡ nia cCenel cConaill, for Aodh nAllán, mac Fírgaile, ḡ for Cenel nEogain. Ro rraoiní for Aod nAllán. Aíao na maíte ro marbað ó Aod,—Flann mac Epteale, ḡ Sneogur Dsrcc Ua brachaidé. Murchað, mac brain, ní Laiḡín, décc. Cnóméann, mac Ceallaig Cualann, do marbað i ccat belaiḡ Licce. Ailill, mac doðbcaða Míde, décc. Cat nia cCionaot, mac loḡgalaig, for Laiḡínib, ḡ do bírt a féir. Cat Iní bríḡain nia fPaolan, bail in ro marbað Eitirríḡeól, mac Ceallaig Cualann, ḡ Congal, mac brain. Catál Círr, toiréð deperce bríḡh, décc.

Aoir Cníoit, react ccéð fiche a uó. S. Flano ó Aoinreḡb, abb bñno-cúir, décc. Iar mbeith epí bliabna do Cionaot, mac loḡgalaig, uar Eirínn hī nḡḡhe, tophair hī ccat Droma Copcáin, la Flathbñstach mac Loingríḡ.

<sup>1</sup> *Aurp-cropan*.—See note 2, under the year 671. It is stated in the gloss to the *Feilire Aengus*, at 21st April, that Maelrubha was of the Cinel-Eoghain, and that his mother was Subtairc, daughter of Setna, and the sister [or kinswoman] of St. Comhgall of Beanchair; and that his church is at Abur-Chresen, in Alba [Scotland].

<sup>2</sup> *St. Celechrist*: i. e. the Servant or Vassal of Christ. Most of these entries, and others totally omitted by the Four Masters, are given in the Annals of Ulster, under the years 725 and 726, as follows:

"A. D. 725. Nechtain mac Deirile *constringitur apud Druist Regem*. Duchonna Craibdech, *Episcopus* Condere moritur. *Jugulatio* Cramthainn filii Cellachi, in bello Belaig-licce immatura etate. *Quies* Mancheine Lethglinne. *Jugulatio*, Bodbchodha Mide."

"A. D. 726. *Mors* Ailchon, *Abbatis* Cluana Iaird. *Bellum* Droma-fornocht, *inter* Genus Co-

naill et Eugain, *ubi* Flann mac Aurthile, et Snedgus Dergg, *nepos* Inrachdi, *jugulati sunt* Congressio Irrois foichne, *ubi* quidam ceciderunt den dibh Airgiallaibh, *inter* Selbacum et familiam Echdach, *nepotis* Domhnaill. Conall mac Moudan *martyrio coronatus*. *Adomnani reliquie transferuntur in Hiberniam, et lex renouatur*. *Bellum* Moin *inter* dina Bullaigniu, in quo cecidit Laidnen mac Conmealde; Duncha victor fuit. Murchadh, mac Brain, *Rex Lageniensium moritur*. Dubdainber, mac Comgail, *Rex Cruithne jugulatus est*. *Bellum* Bairne vel Inse Bregainn, in quo ceciderunt Ederscel, mac Cellaig Cualann, et Congal mac Brain. Faclan victor fuit. *Dormitatio Celi-Christi*."

<sup>3</sup> *Cill-Deige*.—Now called, in Irish, Cill-Dealga, and anglicised Kildalkey. This was the name of an old church, now totally destroyed, giving name to a parish situated between the parish of Trim, in East Meath, and the boundary of Westmeath. It was dedicated to St. Damhnat,



Abbot of Beannchair [Bangor], after having gone to Alba [Scotland], died in his own church at Apurcrosan<sup>1</sup>, on the 21st of April; eighty years, three months, and nine days, was the length of his life. St. Celechrist died<sup>2</sup>. St. Conall, son of Moudan, received the crown of martyrdom. Feardachrich, son of Conghalach, died. Cuanan, of Cill-Delge<sup>3</sup>; Deirir, of Daimhinis [Devenish], of the Ui-Colla; Cuana, of Druim Cuilinn<sup>4</sup>; and Cillene, of Loch Gerg<sup>5</sup>, died. The battle of Druim-fornocht<sup>6</sup> [was fought] by Flaithbheartach, son of Loingseach, and the Cinel-Conaill, against Aedh Allan, son of Fearghal, and the Cinel-Eoghain. Aedh Allan was defeated. These chieftains were slain on the side of Aedh, [namely] Flann, son of Erthaile, and Snedgus Dearg Ua Brachaidhe. Murchadh, son of Bran, King of Leinster, died. Crimhthann, son of Ceallach Cualann, was slain in the battle of Bealach-lice<sup>7</sup>. Ailill, son of Bodhbhcha, of Meath, died. A battle [was fought] by Cinaeth, son of Irgalach, against the Leinstermen; and he obtained his demand. The battle of Inis-Breagain<sup>8</sup>, wherein were slain Edersgeoil, son of Ceallach Cualann, and Congal, son of Bran. Cathal Cerr, chief of the south of Breagh, died.

The Age of Christ, 722. St. Flann, of Aentrebh<sup>9</sup>, Abbot of Beannchair [Bangor], died. After Cinaeth, son of Irgalach, had been three years in sovereignty over Ireland, he fell in the battle of Druim-Corcrain<sup>10</sup>, by Flaithbhear-

or Dymphna, whose festival was celebrated there on the fifteenth of May. Near the site of the church was a holy well called Tobar-Damhnata, nearly dried up when the Editor examined the locality.

<sup>1</sup> *Druim-Cuilinn*: i. e. Ridge or long Hill of the Holly, now Drumcullen, an old church in ruins, situated in the south of the barony of Eglisli, in the King's County. This church stands on the boundary between the ancient Meath and Munster.

<sup>2</sup> *Loch Gerg*.—Now Lough Derg, so famous for containing the island of St. Patrick's Purgatory, in the parish of Templecarn, barony of Tirhugh, and county of Donegal.

<sup>3</sup> *Druim-fornocht*: i. e. the Naked or Exposed Ridge or Long Hill. There are several places of this name, but there can be little doubt that

this is the Druim-fornacht mentioned in the foundation charter of the abbey of Newry, and which comprises the present townlands of Crobane and Croreagh, in the lordship of Newry.

<sup>4</sup> *Bealach-lice*: i. e. the Road of the Flag, now Flat Rocky Surface. Not identified.

<sup>5</sup> *Inis-Breagain*.—Now obsolete.

<sup>6</sup> *Aentrebh*.—Also written Oentrebh, Aoin-trebh, Oentribh, and Oentrabh. This was the ancient name of the town of Antrim, and is to be distinguished from Aendruim, or Oendruim, which is the old name of Nendrum Island, now Inishmahee in Loch Cuan, or Strangford Lough, in the county of Down.—See *Ecclesiastical Antiquities of the Dioceses of Down and Connor, &c.*, p. 63, note <sup>1</sup>, and pp. 277, 278.

<sup>7</sup> *Druim-Corcrain*: i. e. Corcrain's Ridge, or Long Hill. Not identified:

Torchair Eudor, mac Ailella, 7 Maolbuid, mac Físpadaig, i rín cath rín la Dunchaó, mac Corbmaic. Cath Aillinne eirir da mac Murchada, mic Brain, in po marbaó Dunchaó rínoir. Domhnall, mac Ceallaig rí Connacht, [dég].

Aoir Crior, reacht ccéo fiche a trí. An céo bliadain do Flaitébertaó, mac Loingsig, mic Aongusa, uar Éirinn hi righe. S. Gall Lilcaigh décc. S. Fachtna, mac Folachtaín, abb Cluana físta brénainn, décc.

Aoir Crior, reacht ccéo fiche a cétair. An dara bliadain do Flaitébertaó. Mac Onchon, ríccríneoir Cille dara. Mac Concumba, ríccríneoir Cluana muc Nóir, Cochall oðar, ríccríneóir ónnchuir, dég.

Aoir Crior, reacht ccéo fiche a cúg. An trear bliadain do Flaitébertaó. S. Dochonna Craibdeach, eppcop Condepe, décc an 15 Maí. S. Cillene Foda, ab la, décc. S. Adamnan, eppcop Rata Maige hAonair. S. Maíchín Léglinne décc. S. Paeluobair décc, eccnaíó Fodaí, décc. Cúl raétain do loccaó. Cath eirir Cruithniu 7 Dal Riada, 1 Murbul, in po marbaó bpong móir do Chruithniu. S. Colmán Ua Liostáin, doctúir togaíde, décc. S. Eochaió, mac Colgan, ancoirí Ardamaícha, S. Colman Tealcha Ualano, 7 bpeac beapda, décc. Coblaí, ingín Ceallaig Cualann, décc.

Aoir Crior, reacht, ccéo fiche aré. An céstamaó bliadain do Flaitébertaó. Aolchú, abb Cluana hlopaí, Flann Sionna Ua Colla, abb Cluana mic Noir [décc], do Uib Créméainn bó. Garalt Maige heo décc an 13 do Márta. Sebóann, ingín Cuirc, banab Cille dara, décc. Timnen Cille Garat,

"A. D. 727. *Bellum Droma Corcain inter Flaithbertach, mac Loingsig, et Cinaed, filium Irgalaig, in quo Cinaed et Endus, mac Ailello, Maelduin, mac Feradaig, et Duncha, mac Cormaic, ceciderunt. Bellum Ailenne, inter duos Germanos filios Murchada, mic Brain, et Duncha Senior jugulatur, junior Faelanus regnat. Flann Oen-trib, Abbas Benchuir, obiit. Bellum Monideroib inter Pictos invicem, ubi Oengus victor fuit, et multi ex parte Eilpini Regis perempti sunt. Bellum lacrimabile inter eodem gestum juxta Castellum Credi, ubi Elpinus effugit. Domhnall mac Ceallaig, rex Connacht, moritur. Quies filii Bethach, viri sapientis Momonie.*"—*Ann. Ul.*

<sup>1</sup> *Flaithheartach*.—O'Flaherty places the accession of this monarch in the year 727.—See *Ogygia*, p. 433.

<sup>2</sup> *St. Gall Lilcaigh*.—See notes <sup>1</sup>, <sup>2</sup>, under the year 512, p. 167, *supra*. The death of "Gall of Lilcath" is entered in the Annals of Ulster at the year 729.

<sup>3</sup> *St. Fachtna*.—"A. D. 726. Fachtna mac Folaghtaine, Abbot of Clonfert of St. Brandon, died."—*Ann. Ul.*

<sup>4</sup> *Mac Onchon*.—"A. D. 729. Mac Onchon, scriba Cille-daro, filius Concumbu, scriba Cluana mic Nois, dormierunt. Coculodor, scriba familiae Benchuir, dormiuit."—*Ann. Ul.*

<sup>5</sup> *St. Dachonna*.—The festival of this bishop is marked in O'Clery's Irish Calendar at 15th May. Some of these entries are given in the Annals of Ulster under the year 730, thus:

"A. D. 730. *Combustio Cuile-raithin. Bellum inter Cruithni et Dalriati, in Murbuilg, ubi*

tach, son of Loingseach. Eudus, son of Ailell, and Maelduin, son of Fearadhach, fell in that battle by Dunchadh, son of Cormac. The battle of Aillinn [was fought] between the two sons of Murchadh, son of Bran, in which Dunchadh, the senior, was slain. Domhnall, son of Ceallach, King of Connaught, died.

The Age of Christ, 723. The first year of Flaithbheartach<sup>1</sup>, son of Loingseach, son of Aenghus, in sovereignty over Ireland. St. Gall Lilcaigh<sup>a</sup> died. St. Fachtna<sup>r</sup>, son of Folachtan, Abbot of Cluain-fearta-Brenainn [Clonfert], died.

The Age of Christ, 724. The second year of Flaithbheartach. Mac Onchon<sup>r</sup>, scribe of Cill-dara [Kildare]; Mac Concumba, scribe of Cluain-mic-Nois; Cochall-odhar, scribe of Beannchair, died.

The Age of Christ, 725. The third year of Flaithbheartach. St. Dachonna<sup>r</sup> the Pious, Bishop of Condere [Connor], died on the 15th of May. St. Cillene Foda, Abbot of Ia [Iona], died. St. Adamnan, Abbot of Rath-Maighe hAenaigh<sup>a</sup>, [and] St. Mainchin, of Leithghlinn, died. St. Faeldobhar Beg the Wise, of Fobhar, died. Cul-rathain was burned. A battle [was fought] between the Cruithni at Murbholg, wherein a great number of the Cruithni was slain. St. Colman O'Liadain, a select doctor, died. St. Eochaidh, son of Colgan, ancho-rite of Ard-Macha; St. Colman, of Tealach Ualann; and Breac-Bearbha, died. Cobhlaith, daughter of Ceallach Cualann, died.

The Age of Christ, 726. The fourth year of Flaithbheartach. Aelchu, Abbot of Cluain-Iraid [Clonard]; Flann Sinna<sup>a</sup> Ua-Colla, Abbot of Cluain-mic-Nois, [one] of the Ui-Creamhthainn, [died]. Gerald, of Magh-eo, died on the 13th of March. Sebhann, daughter of Corc, Abbess of Cill-dara, died.

*Cruithni devicti fuerunt. Faeldobur Becc sapiens Fobair. Adomnanus Episcopus sapiens Ratho Maighi Oinaigh; Colman, nepos Littain, religiosus doctor, pausant. Jugulatio Moensig, mic Sechnusaig. Mors Echdach, mic Colggen, anacorete Ardmasche. Colman Telcha-Ualann, et Brecc Berba dormierunt. Coblaith, filia Cellaig Cualand, moritur.*"

<sup>a</sup> Rath-Maighe hAenaigh.—A church situated in Tir-Enna, in Tirconnell.—See note under 779.

<sup>a</sup> Flann Sinna.—"A. D. 731. Mors Flainn Sinna Aui Collae, Abbatis Cluana maccunois. Jugulatio Daitgusa, mic Baith, regis na nDeisse;

Dubbdalethe mac Dunchon, et Flanncurrigh, mac Aithechdai, moriuntur. Bellum Connacht in quo cecidit Muredach, mac Inrechtaig. Pontifex Maigi heu Saxonum, Garalt, obiit. Magnus philosophus Hibernie, nepos Mitrebhtha extinctus est. Ceallach, ingen Duncha, do Uib Liathain, Regina optima, et benigna dormiuit. Teimnen Cille-Garad, religiosus clericus quieuit. Cellach mac Tuathail, rex Nepotum Cremthainn jugulatus est. Bellum inter Laigniu Desgabair et Muimnechu, quo Aed, mac Colggen, victor erat. Fergus Sebdan, filia Cuirc, dominatrix Cill-daro, obiit. Fergus, mac Conaill Oircnigh, et Ferdornach Scriba Ard-



Neachtan, mac Dēpili [δέcc], Ἰuin Dōeohgapa, mac baire, τοιρεc na nDēiri. Muirbēach, mac Inpēachtairg, do mārbað, eppcop Maige eú epide. Iomairpecc etir Laighiu Dfsgabair ἡ Muimnēca, ἡ po meabair pīa nAð, mac Colgan. Pīpōomnac, pēpibneoir Aḡva Macha, Pīsgur, mac Conaill Oipcmīg, décc. Congalaç Cnūcha décc. Ceallach, ingfn Dunchaḡha, do Uib Liathāin, décc.

Αοιρ Cπιορc, peacht cceḡ pīche a peacht. An cúicceað bliaðain do Flaitēpētaç. Iomairpecc etir Að, mac Pīsgaile, ἡ Cenel cConaill, ἡ Maig lotha, bail in po mārbað Conaing, mac Congaile, mic Pīsgura, ἡ poçairde ele do Cenel Eogain. Eochaib, mac Eathaç, τοιρεc Dail Riata, décc. Conall, mac Concubair, décc. S. Dochumma bolggan, ancoipe Aḡva Macha, décc. Að, mac Conaing, τοιρεc Iopluacra, do mārbað. Aτcfr bó ἡ nDeilginiḡ Cualann, aoincfn ἡ aon cōpp le go a plinoḡnaib, dá chopp ó a plinoḡnaib

mache, obierunt Congalach Cnucho moriur."—*Ann. Ul.*

<sup>b</sup> *Bishop of Magh-eo.*—This is clearly a mistake of the Four Masters. Doctor O'Connor, in his *Rerum Hibernicarum Scriptores*, denies that the Annals of Ulster and Tighernach record the death of St. Gerald at 732. He says that at this year they record the death of Muiredach, one of his successors, and that St. Gerald himself died long before. See his notes on the Annals of Ulster at the year 731, of Tighernach at 732, and of the Four Masters at 726. It is true that Dr. O'Connor is borne out in his opinion by the Annals of the Four Masters, in which it is expressly stated that Muiredach was Bishop of Mayo; but the Editor is of opinion that the Four Masters have mistaken the original Annals of Tighernach, in which the passage stands as follows, without any punctuation:

"A. D. 732. Cath Connacht in quo cecidit Muirpeach Mac Inpachtairg Pontifex Muige h-Eo Saxonom ḡapailt obit."

Now it is quite clear from the two verbs *cecidit* and *obit*, that two distinct persons are referred to in the entry, and that the passage

should be thus punctuated: "A. D. 732. Cath Connacht, in quo cecidit Muirpeach Mac Inpachtairg. Pontifex Muige h-Eo Saxonom, ḡapailt, obit;" i. e. "A. D. 732. The battle of Connaught, in which fell Muiredach, son of Indrachtach. The Pontiff of Mayo of the Saxons, Gerald, dies," i. e. "Gerald, Pontiff of Mayo of the Saxons, dies." It is quite clear that Muiredach was a chieftain, not a bishop, and it is more than probable that he was the son of the Indrachtach, King of Connaught, who is said to have been slain in the year 718.—*Vide supra*, p. 315, note <sup>b</sup>.

Colgan also, at Mart. xiii. seems to think that St. Gerald of Mayo died earlier than 732; and Ussher thinks that he must have died before the year 697; but Dr. Lanigan clearly proves that both these opinions are groundless. The Four Masters enter the death of St. Gerald under the year 726; and in Mageoghegan's translation of the Annals of Clonmacnoise it is entered under the year 729; but as these Annals are antedated by a few years, it is obvious that the same date is intended as in Tighernach. But it should be confessed here that Mageoghegan has mistaken the construc-

Timnen, of Cill-Garadh [in Scotland]; Neachtan, son of Derili, [died]. The mortal wounding of Doedhghus, son of Baeth, chief of the Deisi. Muireadhach, son of Indreachtach, was slain; he was Bishop of Magh-eo<sup>b</sup>. A battle [was fought] between the South Leinstermen and the Munstermen; and the victory was gained by Aedh, son of Colgan. Feardomhnach, scribe of Ard-Macha, [died]. Fearghus, son of Conall Oircneach, died. Congalach, of Cnucha<sup>c</sup>, died. Ceallach, daughter of Dunchadh, of the Ui-Liathain, died.

The Age of Christ, 727. The fifth year of Flaithbheartach. A battle<sup>d</sup> was fought between Aedh, son of Fearghal, and the Cinel-Conaill, at Magh-Itha, where Conaing, son of Congal, son of Fearghus, and many others of the Cinel-Eoghain, were slain. Eochaidh, son of Eochaidh, chief of Dal-Riada, died. Conall, son of Conchubhar, died. St. Dachonna Bolgan, Anchorite of Ard-Macha, died. Aedh, son of Conaing, chief of Irluachair<sup>e</sup>, was slain. There was a cow seen<sup>f</sup> at Deilginis-Cualann<sup>g</sup>, having one head and one body as far as her

tion of his original, which he renders thus:

"A. D. 729. The battle of Connaught was fought, wherein Moriegh MacInreaghty, Bushop of Moyoe of the English, was slain. Geralt died." It should be: "The battle of Connaught was fought, wherein Moriegh MacInreaghty was slain. The Bushop of Moyoe of the English, Garalt, died."—See *Genealogies, Tribes, &c., of Hy-Fiachrach*, pp. 452, 453.

<sup>c</sup> *Cnucha*.—Now Caislean-Cnucha, or Castleknock, near Dublin.—See note <sup>f</sup>, under A. M. 3579, p. 39, *suprà*; and, in line 4, col. 1, for "probably" read "certainly." "A. D. 729. Konolagh of Castle-Cnock, died."—*Ann. Clon.*

<sup>d</sup> *A battle*.—These entries are given in a different order in the Annals of Ulster as follows, under the year 732:

"A. D. 732. *Congressio iterum inter Aed, mac Fergaile, et Genus Conaill in Campo Itho, ubi cecidit Conaing mac Congaile, mic Ferguso, et ceteri multi. Nativitas Duncha, mac Domhnaill. Occisio Aedo, mic Conaing, Regis Irlochrae. Occisio Echdach Cobo, filii Breasail. Coscraic Cathail do Domhnall a Tailltae agus coscraic Fallomain do Cathal a Tlachtgha*" [the onsett

of Caball to Daniell at Taillten, and the onsett of Fallomain to Cahal at Tlachtga.—*Cod. Clarend.* tom. 49]. "*Jugulatio Dunlaing, filii Dunchon. Flann Finn, Abbas Cluana-mic-Nois, obiit do cumhaid*" [of grief]. "*Bolggon, ancoretæ Ard-machæ, pausat. Vacca visa est in Delggenis Cualann, se cossa lea .i. da corp iar niarthar, oen cheann sair do omlacht fo thri olnais caich mbleguin.*"—*Ann. Ul.*

<sup>e</sup> *Irluachair*.—The position of this territory is marked by Da Chich Danainne, or the Pap Mountains, in the south-east of the county of Kerry.—See *Leabhar-na-gCeart*, pp. 74, 75.

<sup>f</sup> *A cow seen*; at cep bó.—This phrase is translated "*Vacca visa est*" in the Annals of Ulster. Mageoghegan gives the passage as follows, in his translation of the Annals of Clonmacnoise:

"A. D. 730. There was a cow seen in Deilginis this year (mine author reporteth to have had conference with divers that did eat part of her milk and butter) which was formed with one body, one neck, and two hynder parts, with two tails and six feet."

<sup>g</sup> *Deilginis-Cualann*.—Now Dalkey Island,

riar, 7 dá erball. Bátar ré cora fuirpe, no bliḡtí po érí hí gach laoi, 7 ba moa ar gac nuair a harr. Ro toimlead la daoimib iomda a har, 7 ní don im do ronad de.

Aoir Crioite, reacht ccéo pice a hocht. An peiread bliadain do Flaitbertac. Iomairsec hi Maig locha eir cloinn Loingric, mic Aongusa, 7 cloinn Fergail, mic Maoileuin, du in po marbad rochaide do Chenel Eogain. Flaitbertac do tochuiread mupcoblaig do Dail Riata do cum nEreann, 7 iar na eorachtain, ní po airtir co rangatar Inir hOinae, 7 po fírad cath eirir Flaitbertach co na airtir, 7 Ciannachta, 7 arail dUltoib 7 do Chenel Eogain, 7 no múdaigead dpong dírime dUltoib, do Chenel Eogain, 7 do Chiannachtaib ann, im Concubair, mac Loichene, 7 im dpancain, mac brian, 7 po baidead líon dírime dób irin mbanoa, iar rraoinead forpa.

Aoir Crioite, reacht ccéo pice anaoi. Iar mbíe reacht mbliadna do Flaitbertach, mac Loingricch, mic Aongusa, 7 righe nEreann, acbail ino Armacha iaraim, iar eiréccad a righe ar éleipeact. Suibne, mac Cronnmaoil, mic Ronain, eppcop Arda Maca, do écc, 21 lúm. Do Uib Niallám dó.

Aoir Crioite, reacht ccéo eiríoc. An céo bliadain dAodh Allan, mac Fergaile, mic Maoileuin, or Eirinn. S. Mobrioccu bealaig Fele, décc. S. Flann, mac Conaing, abb Cille móire Díoitairib, do marbadh. S. Oeḡt-

near Dublin.—See note <sup>a</sup>, under A. M. 3501, p. 26, *suprà*.

<sup>b</sup> *Her milk was greater*: that is, she yielded more milk at noon than in the morning, and in the evening than at noon. Dr. O'Connor renders this: "et magna erat ferocitas ejus dum mulgeretur," which is incorrect.

<sup>c</sup> *Magh-Itha*. — "A. D. 733. *Congressio in Campo Itho inter Flaithbertach filium Loingsigh, et Aed Allan mac Fergaile, ubi Nepotes Echdach cesi sunt.*"

<sup>d</sup> *Inis hOinae*.—In the Annals of Clonmacnoise this is called Inis-Owen, which is probably correct.

"A. D. 730. Fergus brought an army out of Dalriady, into Inis-Owen, in Ulster, upon whom there was great slaughter made, among whom Connor, son of Loeheny, and Branchowe, the

son of Bran, were slain, and many others drowned in the River Banne."

<sup>e</sup> *Cianachta*: i. e. the Cianachta Glinne-Geimhin, who were seated in the present barony of Keenaght, in the county of Londonderry.

<sup>f</sup> *The Banna*: i. e. the River Bann, rising in Beanna Boirche, in the county of Down, flowing by a circuitous course through the county of Down, falls into Lough Neagh, from which it escapes at Toom Bridge, after which it expands itself into Lough Beg, and then, contracting its dimensions, it flows between the counties of Down and Antrim, and between the plains anciently called Magh-Li and Magh-Eilne, and falls into the sea below the town of Coleraine.

<sup>g</sup> *A monastic life*.—Cléipcect or *clericatus* does not appear to mean always the state of being in priest's orders. This passage is not in



shoulders, two bodies from her shoulders hindwards, and two tails; she had six legs, was milked three times each day, and her milk was greater<sup>b</sup> each time. Her milk, and some of the butter made of it, were tasted by many persons.

The Age of Christ, 728. The sixth year of Flaithbheartach. A battle [was fought] in Magh-Itha', between the sons of Loingseach, son of Aenghus, and the sons of Fearghal, son of Maelduin, where numbers of the Cinel-Eoghain were slain. Flaithbheartach sent for a marine fleet of Dal-Riada to Ireland, and on their arrival they made no delay till they arrived in Inis hOinae<sup>c</sup>; and there was a battle fought between Flaithbheartach with his guards and the Cianachta, and others of the Ulidians and the Cinel-Eoghain; and a countless number of the Ulidians, Cinel-Eoghain, and Cianachta', were cut off, together with Conchubhar, son of Loichene, and Branchu, son of Bran; and a countless number of them was drowned in the Banna<sup>m</sup>, after their having been defeated.

The Age of Christ, 729. After Flaithbheartach, son of Loingseach, son of Aenghus, had been seven years in the sovereignty of Ireland, he died at Ard-Macha [Armagh], having resigned his kingdom for a monastic life<sup>n</sup>. Suibhne, son of Cronnmael, son of Ronan, Bishop of Ard-Macha, died on the 21st of June; he was of the Ui-Niallain<sup>o</sup>.

The Age of Christ, 730. The first year of Aedh Allan<sup>p</sup>, son of Fearghal, son of Maelduin, over Ireland. St. Mobrigu, of Bealach-Fele<sup>q</sup>, died. St. Flann<sup>r</sup>, son of Conaing, Abbot of Cill-mor-Dithraibh<sup>s</sup>, was slain. St. Oegheatchair,

the Annals of Ulster, or in the Annals of Clonmacnoise. O'Flaherty writes: "Flahertius Longsechi regis filius R. H. septem annos: inde [734] factus monachus."—*Ogygia*, p. 433.

<sup>o</sup> *Ui-Niallain*.—This tribe, who furnished so many archbishops to the see of Armagh, were seated in the present baronies of Oneilland, in the county of Armagh.—See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 294, and Harris's edition of Ware's *Bishops*, p. 40.

<sup>p</sup> *Aedh Allan*.—"A. D. 733. Aedh Ollan regnare incipit."—*Ann. Ul.*

"A. D. 732. Hugh Allon reigned nine years."—*Ann. Clon.*

<sup>q</sup> *Bealach-Fele*.—Not identified. The obit of this Mobrigu is not given in the Annals of Ul-

ter or Clonmacnoise.

<sup>r</sup> *St. Flann*.—"A. D. 734. Oedgedcar, Episcopus Aendromo posuit. Bellum inter Mumain et Laigniu, ubi multi de Laigniu, pene innumera-biles de Momonia perierunt; in quo Ceallach mac Faelcair, rex Osraigi, cecidit. Sed Cathal, filius Finguine, rex Mumhan evasit. Airechtach nepos Dunchado Muirce, rex Nepotum Fiachrach, et Cathal, filius Muredaig, rex Connacht moriuntur. Jugulatio Flainn, mic Conaing, Abbatis Cille moire Dithribh. Draco ingens in fine Autumni, cum tonitru magno post se, visus est. Beda sapiens Saxonum quievit."—*Ann. Ul.*

<sup>s</sup> *Cill-mor-Dithraibh*.—Colgan, in note 108 on the fifteenth chapter of Adamnan's *Vita Columbae*, asserts that this was the old name of

chair, eppcop nAonopoma, vécc. Cat bealaig Ele etir Catál, mac Finn-  
guine, pí Múman, γ Λαίγνιυ, airín in po marbað rochaide do Λαίγνιβ. Do  
pochair do Muimneachaib ann, Ceallach, mac Paelchair, toirec Orpaige, γ  
oá mac Corbmaic, mic Ropa, toirich na nDéiri, co etib mílb amaille ppiú.  
Catál, mac Muireadhagh, pí Connacht, vécc. Aipectach Ua Duncavha  
Muirpce, toirec Ua Fiachraic, vécc.

Aoir Crioirt, peacht ccéo epiocha a haon. An dapa bliabain oAodh  
Allan. Fianamail, mac Tεpτιde, abb Cluana Iopaipo, vécc. Crunnmaol,  
mac Colgan, abb Lurca, γ Daniel, mac Colmain, abb Aipo δpecáin, vécc.  
Colman, mac Mupéon, abb Maige bile, vécc. Maolfothartaig, mac Maoi-  
leuille, do Λαίγνιβ, γ doððeab, mac Conaill Gabra, toirec Cairppe, vécc.

Aoir Crioirt, pect ccéo epiocha a oó. An tpeap bliabain oAodh Allan.  
Ronán, abb Cinn Tapaoh, Conamail Ua Loichene, abb Cluana muc Nóir,  
do Ciannaictaib ópeag, γ Tpaiphmó, abb Imleacha Fia, vécc. Failbe, mac  
Guairpe, comarba Maoilepuib, do bátað go bfoirinn a luinge amaille ppi.  
Diar ar píct allíon. Fiangalach, mac Murchaða, toirec Ua Mail, [vécc].  
Scainnsr etir Shiol Aoda Sláine, in po marbað Catál, mac Aoda, don taob  
toir do Uicc Ailbe, la Conaing, mac Amalgada. Muirgís, mac Fírgura

Kilmore : "Sedes Episcopalis in regione Breffi-  
niæ, seu comitatu de Cavan."—*Trias Thaum.*,  
p. 381. But the Editor thinks that it is Kilmore,  
near the Shannon, in the territory of Tir-Briuin,  
in the county of Roscommon.

<sup>1</sup> *Bealach-Ele.*—"Locus in Elia [Carolina]  
Regione Momoniæ."—Colgan, *Acta SS.*, Ind.  
Topogr., p. 873.

<sup>2</sup> *Fianamhail, &c.*—"A. D. 735. *Mors* Fian-  
amhla, mic Gertnide, *Abbatis* Cluana-Iraird; *et*  
*Mors* Crunnmail, filii Colggen, *Abbatis* Luscaín.  
Daniel, mac Colmain Indmin, *Abbas* Ardbreccain,  
*et* Colman mac Murchon, *Abbas* Maigi-bile quie-  
verunt. *Jugluatio* Maelefothartaig, filii Maele-  
tuile di Leignib, *vir sapiens et ancorita Insole*  
*Vacce Albe*" [Insi-Bo-Finne] "Dublitter et  
Samson nepos Corcraín, dormierunt. Bodbtach  
mac Conaill Gabri, rex Coirpri moritur."—*Ann.*  
*Ul.*

<sup>3</sup> *Cairbre* : i. e. of Cairbre-Gabhra, a sept de-  
scended from Cairbre, son of Niall Naighiallach,  
and seated in the present barony of Granard,  
in the north of the county of Longford, the  
mountainous portion of which is still called  
Sliabh Chairbre.

<sup>4</sup> *Ronan.*—"A. D. 736. *Mors* Ronain, *Abbatis*  
Cinnaraíd. Failbe, mac Guaire, Maelrubi heres  
[Apor] crosain, in profundo pelagi dimersus est  
cum, suis nautis numero xxii. Connal, nepos  
Lochene, *Abbas* Clonomaccunois, pausat. Con-  
gressio invicem, inter nepotes Aedo Slaine, ubi  
Conaing, mac Amalgaid, moritur; Cernach vicit;  
et Cathal mac Aedo cecidit juxta Lapidem Ailbe,  
ab orientali parte, gesta est. Muirgis, mac Ferguso  
Forerid, jugulatur. Breasal, mac Concobair Aird,  
occisus est. Oengus, mac Aillello, ri Airdæ  
Ciannachta, moritur. *Mors* Graifni, *Abbatis*  
Imleco Fia. Dal ('a parlee' Cod. Clarend. 49)

Bishop of Aendruim [Nendrum], died. The battle of Bealach-Ele<sup>t</sup> [was fought] between Cathal, son of Finguine, King of Munster, and the Leinstermen, where many of the Leinstermen were slain. There fell of the Munstermen here Ceallach, son of Faelchair, chief of Osraighe [Ossory], and the two sons of Cormac, son of Rossa, chief of the Deisi, with three thousand along with them. Cathal, son of Muireadhach, King of Connaught, died. Airechtach, grandson of Dunchadh Muirisce, chief of Ui-Fiachrach, died.

The Age of Christ, 731. The second year of Aedh Allan. Fianamhail<sup>a</sup>, son of Gertide, Abbot of Cluain-Iraird [Clonard], died. Crunnmael, son of Colgan, Abbot of Lusca, and Daniel, son of Colman, Abbot of Ard-Brecain [Ardbraccan], died. Colman, son of Murchu, Abbot of Magh-bile [Movilla], died. Maelfothartaigh, son of Maeltuile, [one] of the Leinstermen, and Bodhbhchadh, son of Conall Gabhra, chief of Cairbre<sup>v</sup>, died.

The Age of Christ, 732. The third year of Aedh Allan. Ronan<sup>r</sup>, Abbot of Ceann-Garadh [in Scotland]; Conamhail Ua-Loichene, Abbot of Cluain-mic-Nois, of [the sept of] Cianachta-Breagh; and Graiphnidh, Abbot of Imleach-Fia<sup>r</sup>, died. Failbhe, son of Guaire, successor of Maelrubha<sup>r</sup>, was drowned, and the crew of his ship along with him; they were twenty-two in number. Fiangalach, son of Murchadh, chief of Ui-Mail<sup>a</sup>, [died]. A battle [was fought] between [two parties of] the race of Aedh Slaine, wherein Cathal, son of Aedh was slain, on the east side of Lic-Ailbhe<sup>b</sup>, by Conaing, son of Amhalgaidh.

inter Aed nAldan ocus Cathal oc [at] Tirdaglas. *Lex Patricii tenuit Hiberniam*. Fiangalach, mac Murchado, rex Ua-Mail moritur."—*Ann. Ul.*

<sup>r</sup> *Imleach-Fia*.—Now Emlagh, an old church giving name to a parish lying to the north-east of the town of Kells, in the county of Meath.

<sup>a</sup> *Of Maelrubha*: i. e. Abbot of the Monastery erected by Maelrubha, Abbot of Bangor, at Aporcrossan, in Scotland. Mageoghegan mistakes the meaning of this passage in his translation of the Annals of Clonmacnoise, where he has: "A. D. 734. The work done at" [*rectè* the

Coarb of] "Opercroosann was sunck in the dept of the sea, and certain seafareing men to the number of 22."

<sup>a</sup> *Ui-Mail*.—The position of this territory is determined by the Glen of Imaile, near Glendalough, in the barony of Upper Talbotstown, and county of Wicklow.—See note <sup>r</sup>, under A. D. 1376, p. 664.

<sup>b</sup> *Lic-Ailbhe*.—This was the name of a large stone which stood at Moynalvy in the barony of Deece, and county of Meath, till the year 992, when, according to these Annals, it fell, and was formed into four mill-stones by Mael-seachlainn, or Malachy II., Monarch of Ireland.



Foircraib, do mairbaid. Aengus, mac Ailealla, tighfina Aibre Ciannaicta, d'écc.

Cath Focharta i Maigh Muiréemne nua nAodh Allán, ⁊ nua celanbaib Néill an tuairceirte for Ultaib, in po mairbaid Aodh Róin, ní Ulaib, ⁊ po bñaid a éin do for Cloic an éomaiḡ i ndorag teampaill Focháirde, ⁊ po mairbaid Concaib, mac Cuanach, toiré Cōba, go rochuibib oile amaille riú. Da he pochann an chatha Cill Cunda do íaruccaid la Ua Seáin, do muirteir Aodha Róin, dia nebairt Aodh Ron peirín, ní rcairram a conn ppiir an Tairr, uair taobh ne taobh ara ceall Cunna ⁊ Ceall Tairre. Congar, comarba Pátraice, do righne an rann po do ḡnéaraict Aodha Alláin a ndioḡail íarairḡe na cille, ar pob éirium anmáira Aodha, do neibairt,

Abar ne hAodh Allán nuar, dom riacht forrán la rluag riul,  
Rom nelaict Aodh Róin arpaír, im Chonna Cill an éain éiul.

Tionóilid Aodh Allán a rloga go Fochaird, conaid ann atbeirt Aodh Allán oec iméiriall in catha :

Im Chunna im éill manamcaratt, cingiu aníu céim ar conair,  
Fáicrib Aodh Roin a éin lim, no fuicfctera larobain.

Ar don cath ceona at riubraidh :

Ar nUlaib im Aodh Róine la hAodh Allán ní Epe,  
Ar coinnim do Chill Chonna cuirriom bonna ppi méde.

Aoir Criorc, reacht ecéid triocá a tri. An cēpamāid bliadain dAodh. S. Tola, mac Dunchada, eppcop Cluana Iriaird, milid diongmala do Criorc, d'ég. bñfial, mac Aodha Róin, ní Ulaib, do mairbaid acc Dun Celtehair.

<sup>c</sup> *Ard-Cianachta*.—Now the barony of Ferrard, in the county of Louth.

<sup>d</sup> *Fochart*.—Now Faughard, in the county of Louth.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 248, p. 114, *sup*.

<sup>e</sup> *Cloch-an-chommaigh*: i. e. the Stone of Breaking or Decapitation. This is still pointed out at the doorway of the church of Faughard. Dr. O'Connor translates this "Saxum circuli conventionis Seniorum," which is incorrect.—See *Lec-comaigh-cnamh*, note <sup>b</sup>, under the year 594.

<sup>f</sup> *Cōba*.—Otherwise called Magh-Cobha, a plain in Iveagh, in the county of Down.

<sup>g</sup> *Cill-Cunna*.—Now Kilcoony, in the parish of Ballyclog, barony of Dungannon, and county of Tyrone.—See the Ordnance Map, sheet 39.

<sup>h</sup> *Its Conn*.—This is a pun on the names of the churches, but in what sense the witty king intended *conn* and *tairr* to be taken, it is not easy to determine. *Conn* means *sense* or *reason*, and *Tairr* is probably the name of the patron saint of Ceall-Tairre; or he might have intended by "ní rcairram a conn ppiir an tairr," to mean "ní rcairram a ceann ppiirín ccolainn," i. e. "I will not separate the head from the body,"

Muirgheas, son of Fearghus Forcraidh, was slain. Aenghus, son of Ailell, Lord of Ard-Cianachta<sup>a</sup>, died.

The battle of Fochart<sup>a</sup>, in Magh-Muirtheimhne [was fought] by Aedh Allan and the Clanna-Neill of the North, against the Ulidians, where Aedh Roin, King of Ulidia, was slain ; and his head was cut off on Cloch-an-chommaigh<sup>a</sup>, in the doorway of the church of Fochard ; and Conchadh, son of Cuanach, chief of Cobha<sup>a</sup>, was also slain, and many others along with him. The cause of this battle was the profanation of Cill-Cunna<sup>a</sup> by Ua Seghain, one of the people of Aedh Roin, of which Aedh Roin himself said : " I will not take its *Conn*<sup>b</sup> from Tairr," for Ceall-Cunna and Ceall-Tairre<sup>c</sup> are side by side. Congus, successor of Patrick, composed this quatrain, to incite Aedh Allan to revenge the profanation of the church, for he was the spiritual adviser of Aedh, so that he said : Say unto the cold Aedh Allan, that I have been oppressed by a feeble army ; Aedh Roin insulted me last night at Cill-Cunna of the sweet music.

Aedh Allan collected his forces to Fochard, and Aedh Allan composed [these verses] on his march to the battle :

For Cill-Cunna, the church of my confessor, I take this day a journey on the road ;  
Aedh Roin shall leave his head with me, or I shall leave mine with him.

Of the same battle was said :

The slaughter of the Ulidians with Aedh Roin [was made] by Aedh Allan, King of Ireland ;

For their coigny<sup>k</sup> at Cill-Cunna he placed soles to necks<sup>l</sup>.

The Age of Christ, 733. The fourth year of Aedh. St. Tola<sup>m</sup>, son of Dunchadh, bishop, a worthy soldier of Christ, died. Breasal, son of Aedh Roin, King of Ulidia, was slain at Dun-Celtchair<sup>n</sup>.

which would not be a far-fetched pun, when he intended to give *Conn* and *Tairr* a similar profane treatment.

<sup>l</sup> *Ceall Tairre*.—Now Cill-Thairre, *anglice* Kilharrey, a glebe in the parish of Donaghmore, in the same barony.—*Ord. Map*, sheet 46.

<sup>k</sup> *Coigny* : i. e. Refection. It would appear that the King of Ulidia had forcibly obtained refection in these churches, contrary to their

privilege, being free from all customs and visitations of temporal lords.

<sup>l</sup> *Soles to necks*.—This is an idiom expressing indiscriminate carnage, in which the sole of the foot of one body was placed over against or across the neck or headless trunk of another.

<sup>m</sup> *Tola*.—"A. D. 737. *Tole, Episcopus Cluana-Iraird, dignus Dei miles, pausat.*"—*Ann. Ult.*

<sup>n</sup> *Dun-Celtchair* : i. e. the Fort of Celtchar, son

Āōō Ollan, rí Éreann, do éionól Leíte Chuinn, do ōul i Laiginib go páime Āē Sñait. Ro éapceclaimpste Laigin in líon conpangatar do éorñam a éipe pñip. Ro pñiāō cat ainnín steopra ipin maigin rin. Do beachaō in ri Āōō Ollan feipin ipin ccaē go nairēcāib an tuairceipe a mailli pñip. Tan-gatar toipig Laigin imo pioḡaib ipin ccaē, corba fuilec foipniata pa pñiāō an gleo rin steopra oiblinib. Ro maētaite laoiē, 7 po tamñait colla leō. Imo conpaimic oĀōō Ollan 7 oĀōoh mac Colgan, do nig Laigin, 7 torēaip Āōō, mac Colgan la hĀōō Ollán. Ro marñāō 7 po muōaicēad, po oioē-aiēcēad, 7 po oioēlāicēad Laigin co hanbpoill ipin éaitēgleo rin, conā tñina app oib aēmaō éipuaipri mbicc, 7 pēceolanga tñica. Ĥatar iatpo na toipig, 7 na haiipig torēpatar ó Laiginib .i. Āōoh mac Colgan, rí Ua cCeinn-pelaiḡ, Ĥran Ĥicc mac Mupchāōa, an oapa nig boi for Laiginib, Pñigur mac Maenaig 7 Dubdācriōc dá tēḡina Potarē, mac hUī Cellaig, mac Tñein, Pñangalach Ua Maileaitēgen, Conall Ua Aitechdai, cēipe meic Ploinn Uí Congaile, Elāōach Ua Maoluidhir, 7 poēāōe oile po buō emile oairneip.

of Duach, one of the heroes of the Red Branch in Ulster, who had his residence here in the first century of the Christian era. This was one of the old names of the large fort near Downpatrick, in the county of Down.—See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 566, n. 52, and *Battle of Magh-Rath*, pp. 206, 206, note “.

“*Ath-Seanaith*.—Called Ath-Senaich in the Annals of Ulster, now Ballyshannon, in the county of Kildare, four miles south-west of Kilkullen Bridge. Ballyshannon, in Ulster, is also called Ath-Senaith, or Ath-Senaich, in Irish. The Bally prefixed in both instances is a corruption of Bel-atha, i. e. *os vadi*, ford-mouth. This place was otherwise called Uchbhadh. In the Annals of Ulster this battle is noticed at the year 737, and in the Annals of Clonmacnoise at 735, as follows :

“A. D. 737. *Bellum Atho-Senaich inter Nepotes Neill et Lagenienses*, .i. Cath Uchba, xiii. Septembris, die vi. ferie, *crudēiter gestum, est in quo binales Reges celsi vigoris pectoris, armis alternatim congressi sunt*, .i. Aed Alddan, *rex Temorie*,

*et Aed mac Colggen, ri Laigin ; e quibus unus superstes vulneratus*, .i. Aed Alddan *vixit, alius vero militari mucrone capite truncatus est. Tunc nepotes Cuinn immensa victoria ditati sunt, cum Lagenos, suos emulos, insolito more in fugam mittunt, calcant, sternunt, subvertunt, consumunt, ita ut usque ad internecionem universus hostilis pene deletus exercitus, paucis nunciis renunciantibus, et in tali bello tantos cecidisse ferunt, quantos per transacta retro secula, in uno succubuisse impetu, et feroci cecidisse conflictu non comperimus. Ceciderunt in hoc autem bello optimi duces*, .i. Aed mac Colggen, *et Bran Becc, mac Murcado, .i. da ri Laigin, Fergus, mac Moinaig, et Dubdacrigh, mac Aincellaig, mic Triein*” [*duo magnates regionis Fotharta*], “*et Fingalach hUa Maeleaitcen, Conall hUa Aitechdai, cethre mic Flainn, Aui Congaile ; Eladhach Aui Maeluidhir, et ceteri multi quos compendii causa omisimus.*”—*Ann. Ul.*

“A. D. 735. The battle of Athseanye, on the 14th day of the Kallends of September, was cruelly and bloodily fought between the O'Neales and Lynstermen, where the two



Aedh Allan, King of Ireland, assembled [the forces of] Leath-Chuinn, to proceed into Leinster; and he arrived at Ath-Seanaith<sup>o</sup>. The Leinstermen collected the [greatest] number they were able, to defend his right against him. A fierce battle was fought between them. The king, Aedh Allan himself, went into the battle, and the chieftains of the North along with him. The chieftains of Leinster came with their kings into the battle; and bloodily and heroically was the battle fought between them both. Heroes were slaughtered, and bodies were mutilated. Aedh Allan, and Aedh, son of Colgan, King of Leinster, met each other [in single combat]; and Aedh, son of Colgan, was slain by Aedh Allan. The Leinstermen were killed, slaughtered, cut off, and dreadfully exterminated, in this battle, so that there escaped of them but a small remnant, and a few fugitives. The following were the leaders and chieftains of the Leinstermen who fell, namely: Aedh, son of Colgan, King of Ui-Ceinnsealaigh; Bran Beg, son of Murchadh, the second king who was over the Leinstermen; Fearghus, son of Maenach, and Dubhdacrich, two lords of Fotharta<sup>p</sup>; the son of Ua Ceallaigh; the son of Trian; Fiangelach Ua Maeleathgin; Conall Ua Aithechdai; the four sons of Flann Ua Conghaile; Eladhach Ua Maeluidhir<sup>q</sup>; and many others, whom it would be tedious to enumerate. The [people of] Leath-Chuinn were joyous after this victory, for they had wreaked

Kings, heads of the two Armies, did so roughly approach one another, as King Hugh Allan, King of Ireland, and Hugh Mac Colgan, King of Lynster, whereof the one was sore hurt, and lived after; the other, by a deadly blow, lost his head from the shoulders. The O'Neales, with their King, behaved themselves so valiantly in the pursuit of their enemies, and killed them so fast in such manner, as they made great heapes in the fields of their carcasses, so as none or very few of the Lynstermen escaped to bring tyding to their friends home. In this battle the two joynt Kings of Lynster, Hugh Mac Colgan, and Bran Beag Mac Murchowe; Fergus Mac Moynay, and Dowdachrich, the two Lords of Foharte; Mac O'Kelly; Mac Treyn; Fiangelagh O'Moyleaigh-ten; the four sons of Flann O'Conoyly; Eala-

gach O'Moyleoyer, and many others which my Author omitteth to relate, for brevity's sake, were slain, and sayeth that this was the greatest slaughter for a long time seen in Ireland."—*Ann. Clon.*

<sup>p</sup> *Two Lords of Fotharta*.—The Fotharta at this period appear to have constituted two lordships, namely, Fotharta-Fea, afterwards Fotharta-Ui Nuallain, now the barony of Forth, in the county of Carlow, and Fotharta-an-Chairn, now the barony of Forth, in the county of Wexford. There were many other tribes of the Fotharta at an earlier period.

<sup>q</sup> *Ua Maeluidhir*.—O'Moyleer, or, as the name is now generally anglicised, Myler. He was probably the chief of Sil-Maeluidhir, now the barony of Shelmalier, in the county of Wexford.

δαταρ παλιζ Ὡς Chuinn iarr an ccopecar rin, uair no díogailpíot a nain-  
mne, ⁊ a naincpióe for Laignib. Naoi míle arís corcáir díb, amail arbhíar:

O cat Uchbáð co naine, imbið epuclam Fíř Féine,  
Ní dóig fo gréin gíl gairmíoz riol nach Laigníoz in hEpe.  
Naoi míle do pocpatar, ⁊ ccat Uchbáð co ndéne,  
Do plog Ğailian gér guinic, mór do múirib Fíř Féine.

Αὐὸ Αὐλάν cecinir,

Αν τΑὐὸ ἰριν ὤρ, an rí ἰριν ruaim,

Αν tenán don belad [in tenán díl déin, *Lib. Lec. fol. 311*], la Ciapán ⁊ cCluain.

Samthann cecinir piar an cath,

Ma conpírat na dá Αὐὸ, bíð móppaet a neřgaire,  
Mað co dul damra ar paet Αὐὸ la hΑὐὸ mac Fířgaile.

Paolan, mac Ğrain, rí Laignín, décc iar nořgíðsthaið. Cearnach, mac  
Fogartaigh, mic Néll, mic Cířnaigh Shotail, mic Diarmatta, mic Αὐὸa  
Slaine, do marbadh. Fířgur mac Creméainn do marbadh. Slóigheadh la  
Catal, mac Fínnguine, co Laigniu, co rug gialla ó Ğran Ğrícc mac Murcáda,  
co rug maíne mópa.

Αὐορ Cpiort, peacht ccéð epíocha acstair. An cúnceað bliaðain τΑὐὸ.  
S. Samthann ogh, ó Cluain Ğrónaigh ⁊ τTelstha, décc an 19 do December.  
Ar fuirri tug Αὐὸ Αὐλάν an tšírt rí,

<sup>1</sup> *Fir-Feini*: i. e. *populi Feniorum*. "A Fenisio  
Farsaidh Hiberni nominantur *Fenii*. Unde apud  
nos *Oic-Fheni* posterii *Fenii*, in plurali numero  
dicuntur ab illo."—*Fiach's Scholiast*, in *Trias*  
*Thaum.*, p. 5, not. 23. *Feine* is also explained  
Ğpuřgaíð, a farmer, or yeoman.

<sup>2</sup> *The posterity of*.—In this and the battle of  
Almhuin, fought in 718, the Leinstermen were  
nearly extirpated by the race of Conn of the  
Hundred Battles, so that the remission of the  
Borumean tribute, through the intercession of  
St. Moling, was but of little advantage to the  
Leinstermen.

<sup>3</sup> *Cluain*: i. e. Cluain-mic-Nois, now *anglicè*

Clonmacnoise, of which St. Ciaran is the patron  
saint.

<sup>4</sup> *Samthann*.—According to the *Leabhar-  
Gabhala* of the O'Clerys, the Samthann who  
composed this quatrain was the virgin saint of  
Clusin-Bronaigh.—See her death noticed under  
the year 734, *infra*.

<sup>5</sup> *Faelan, &c.*—"A. D. 737. Faelan, *nepos*  
Brain, *Lageniensium rex, immatura etate, et inopi-  
nata morte perit*. Cernach, *filius* Fogartaig, *a*  
*suis accleratis sociis dolosè jugulatur, quem vacca-*  
*rum vituli, et infime orbis mulieres tediosè flevērunt*.  
*Jugulatio* Fergus, mic Cremthainn, &c. Slogh-  
adh Cathail, mic Finguine, co Laigniu, co rucc

their vengeance and their animosity upon the Leinstermen. Nine thousand was the number of them that was slain, as is said in these verses :

From the battle of Uchbhadh the great, in which a havoc of the Fir-Feini<sup>r</sup>  
[i. e. the farmers] was made,

There is not known on the fair sandy soil the posterity of any Leinsterman in  
Ireland.

Nine thousand there fell in the battle of Uchbhadh with vehemence,  
Of the army of Leinster, sharp-wounding, great the carnage of the Fir Feini.

Aedh Allan *cecinit* :

The Aedh in the clay, the king in the churchyard,  
The beloved pure dove, with Ciaran at Cluain<sup>t</sup> !

Samhthann<sup>a</sup> *cecinit* before the battle:

If the two Aedhs meet, it will be very difficult to separate them,  
To me it will be grievous if Aedh [son of Colgan] fall by Aedh, son of Fearghal.

Faelan<sup>v</sup>, son of Bran, King of Leinster, died, after a well-spent life. Cearnach, son of Foghartach, son of Niall, son of Cearnach Sotal, son of Diarmaid, son of Aedh Slaine, was slain. Fearghus, son of Creamhthann, was slain. A hosting was made by Cathal, son of Finguine, into Leinster ; and he obtained hostages from Bran Breac, son of Murchadh, and carried off much property.

The Age of Christ, 734. The fifth year of Aedh. St. Samhthann<sup>t</sup>, virgin, of Cluain-Bronaigh, in Teabhtha, died on the 19th of December. It was of her Aedh Allan<sup>r</sup> gave this testimony :

giallu O Faelain, ocus co rucc maine mara.”  
[An armie by Cathal mac Finguine into Leinster, and he brought pledges, with great booties, from I-Faelain.—*Cod. Clarend.*, 49.]—*Ann. Ul.*

“ A. D. 735. Cahall mac Finguyne prepared a great army and went to Lynster, and there-out brought hostages from Bran Brick mac Murchowe, with many rich bootys.”—*Ann. Clon.*

<sup>r</sup> *St. Samhthann, virgin, of Cluain-Bronaigh.*—

“ A. D. 738. *Dormitatio* Samthainne Cluano-Bronaig.”—*Ann. Ul.*

She was abbess of Clonbroney, in the barony of Granard, and county of Longford.—See Colgan's *Acta SS.*, p. 347, n. 26, and Archdall's *Monast. Hiber.*, p. 438. In the *Feilire Aenguis*, and O'Clery's *Irish Calendar*, the festival of Samhthann Cluana-Bronaigh is marked at 19th December, and it is added in the latter that she died in 739, which is the true year.

<sup>r</sup> *Aedh Allan.*—That some Irish verses were believed to have been composed by this monarch appears from the *Leabhar-Gabhala* of the



Samthann fíri roilrí painmáno, moó poḡabḡ geanra glunbarr,  
 Tuabḡ maigḡ mibe mīabḡ nimglann, moḡ paeth po rīne Samtann.  
 Ro ḡab an nī naḡ ara, aīnī fíri rīḡe rīlra;  
 Da mīar fíri tēra tuarai, batar cīuaḡa a cīerra.  
 Araḡ fíri nīme mīchiu, glān a cīuḡhiu fíri baetha,  
 Inucht rīaḡat fíri glānbarr, ar po la Samtann paetha.

Flann, mac Ceallanḡ, mic Cīunḡmaoil, eḡrcop Reacḡrainne, décc. Cuana Ua ḡerrain, rēpībneoir Tḡeoir [décc]. Fírgur Glutt tōirēc Cōba [décc]. Atcḡr ḡorīḡe aer ulc ḡ aīḡmille aḡ tealgao ḡraincḡelīḡ in po laīcīr īopaḡa īna aīḡīḡ fāir, conaḡ é fōchann a ḡair. Aīlīll, mac Tuathail, cīḡḡḡna Ua cCīomḡtāinn, décc.

Aoir Cīoirḡ, reacht cēḡ tḡrōḡa a cūcc. An rēirēaḡ bīaḡāin ḡAḡḡ. S. ḡran, Lānḡe hēala, décc. Maincheīne Tuama ḡḡrēine, décc. Flano Reabla, abb ḡoirḡ conaḡ, ī Muḡḡḡorḡaibh Muḡḡhīn, décc. Ceallac, mac Sechoī, ḡo Chonmaīcīb, abb Cluana muc Nōir, décc. ḡuḡḡaḡoirḡḡno, abb Fōbair, décc. Fōrḡarach, mac Aīlealla, cīḡḡḡna Oḡrḡuīḡe, ḡo māḡbaḡh.

Aoir Cīoirḡ, reacht cēḡ tḡrōḡa arē. An reachtḡaḡ bīaḡāin ḡAḡḡ. Conḡla, cīḡḡḡna Teabḡa, décc. Aīmalḡaḡ, mac Cataraḡ, tōirēc Conaille, décc. Muḡḡḡaḡ, mac Fēarḡaīle, mic Maīleḡḡūīn, ḡo māḡbaḡh. Cath Cairn

O'Clerys, p. 198, and in these Annals at the year 738, where the last quatrain composed by him is quoted.

\* *Reachrainn*.—The Editor is not able to decide whether this is the Reachrainn in the east of Bregia, where St. Columbkille erected a church, or Reachrainn, now Rathlin, or Ragharee Island, off the north coast of Antrim.

\* *Treot*.—Otherwise written Trefoid, now Trevet, in the barony of Skreen, and county of Meath. In the *Feilire Aenguis* the festival of St. Lonan mac Talmaigh, of Treoit, is marked at 13th November, but in O'Clery's Irish Calendar it is marked at 1st November, thus, "Conán ó Tḡeḡḡḡe ī mḡḡḡeāḡaīb," i. e. "Lonan of Treoit, in Bregia." It is stated in the ancient Irish tract called *Senchus na Relec*, i. e. the History of the Cemeteries, preserved in *Leabhar-na-*

*hUídhri*, fol. 41, b., that Art, son of Conn Cedchathach, monarch of Ireland, was interred here; and it is added, in the historical story called Cath Maighe Mucraimbe, that the place was called *Tri-foid*, i. e. *Three Sods*, because "three sods were dug there in honour of the Trinity, when the grave of Art was being dug there." It is stated in this story that Art, who believed in Christianity, predicted that a Christian church would be afterwards erected over his grave. These passages are given in the Annals of Ulster, under the year 738, as follows:

"A. D. 738. Fergus Glutt, *rex Cobo*, *sputis venenatis maleficorum hominum*, obiit. Cuana, *nepos* Bessain, *scriba Treoit*, *pausat*. *Dormitatio Samthainne Cluano Bronaig, et dormitatio nepotis Maeledathnein Episcopi*. *Combusti* Muintire Domhnaill ī mBodbraith, *ubi cecidit Bregleith*

Samhthann for enlightening various sinners, a servant who observed stern chastity,

In the northern plain of fertile Meath, great suffering did Samhthann endure ;  
She undertook a thing [that was] not easy, fasting for the kingdom above ;  
She lived on scanty food ; hard were her girdles ;  
She struggled in venomous conflicts ; pure was her heart amid the wicked ;  
To the bosom of the Lord, with a pure death, Samhthann passed from her sufferings.

Flann, son of Ceallach, son of Crunnmael, Bishop of Reachrainn\*, died. Cuanna Ua Bessain, scribe of Treoit\*, [died]. Fearghus Glut, chief of Cobha, [died]. It appeared to him that wicked and destructive people used to cast spits, in which they put charms, in his face, which was the cause of his death. Ailill, son of Tuathal, Lord of Ui-Crimhthainn, died.

The Age of Christ, 735. The sixth year of Aedh. St. Bran, of Lann-Eala [Lynally], died. Maincheine, of Tuaim-Greine<sup>b</sup>, died. Flann Feabhla, Abbot of Gort-conaigh\*, in Mughdhorn-Maighen [Cremorne], died. Ceallach, son of Sechdi, one of the Conmaicne, Abbot of Cluain-mic-Nois, died. Dubhdabhoireann, Abbot of Fobhar [Fore], died. Forbasach, son of Ailell, Lord of Osraighe [Ossory], was slain.

The Age of Christ, 736. The seventh year of Aedh. Connla, Lord of Teabhtha, died. Amhalgaidh, son of Cathasach, chief of Conaille, died. Murchadh, son of Fearghal, son of Maelduin, was slain. The battle of Carn-Fear-

*in domo cenæ. Mors Ailella, mic Tuathail, regis nepotum Cremthainn. Flann mac Ceallaich, filius Crunnhail, Episcopus Rechrainne, moritur.*" In the Annals of Clonmacnoise, which are very meagre at this period, the notice of Fergus Glut is given under the year 736, thus :

"A. D. 736. Fergus Gluth, prince of the Race of Cova [i. e. of Eochie Cova], with the spittle of men and witchcraft, died."

<sup>b</sup> *Tuaim-Greine* : i. e. the mound or *tumulus* of Grian, a woman's name, now Tomgraney, in the barony of Upper Tullagh, and county of Clare.

\* *Gort-conaigh* : i. e. Field of the Fire-Wood. This was the name of a monastery in the barony

of Cremorne, and county of Monaghan. These entries, and some others omitted by the Four Masters, are given in the Annals of Ulster at the year 739, as follows :

"A. D. 739. *In clericatu Dombnall exiit. Jugulatio nepotis Ailello tigherna Ceniuil Fiachach*" [Lord of Kynaleagh.—*Ann. Clon.*, 737]. "*Terremotus in Ile secundo Id. Aprilis. Flann nepos Congaile moritur. Cubretan, mac Congusa, moritur; et mors Cellaig, filii Sechnadi, Abbatis Cluana mic Nois. Dubdabairenn, Abbas Fobair*" [*moritur*]. "*Dormitatio Maincheine Tomae Greine. Dormitatio Sancti Brain Laine Elia. Flann Febla Abbas Goirt Connaigh, moritur.*"

Fíradhaig, in po marbadh Topcan Tinepió. Fuirreachtach, aircindeach Inri Caol, [7] Plann Aigle, eppcop Echdromas, décc.

Aoir Criorc, reacht céad triocha a reacht. An tochtmaó bliadain dAod. Aipectach, mac Cuanach, abb Fhina, décc. Maolochtraicch, abb Cille Foirbriú, décc. Fírdacrioch ab Imlecha 7 Leitglinne, décc. Dachu, mac Inaighe, angcoire, décc, 7 Cuidgeal, ab 7 rcorimó Lugmaíó, décc. Foirthe Ceneoil Fiachach, 7 Dealbna la hOrraigibh. Cathal mac Finguine, ní Muíman, décc. Flano Feorna, tigfina Corco Mórpuad, décc. Aod balb, mac Inopeachtaió, ní Connacht, décc. Artrach, mac Aiteachua, tigfina Ua Méith, dég.

Aoir Criorc, reacht céad triocha a hocht. Appiat, abb Maige hile, décc. Appica, banabb Cille dapa, décc. Cuimmení Ua Ciarpain, abb Rechpaimne, decc. Aodh Allan, mac Fírgaile, mic Maoileodáin, do éirim i ccaí Maige Seirig, .i. Cñandur, eoidir dí Teabtha, la Donnall, mac Murchada, iar mbeith naoi mbliadna i righe Epeann. Tuighann Aoda Alláin,

Dia nom ainriod mo Dia dól, for bpu Locha Sallcéodáin,  
Iapam dia mbeinnri ppi col, po bad maoin do móg manacol.

Topchair beor ipin cat cébna Cumapccac, mac Concubair, tigfina na nAipéir, 7 Maonach mac Convalaig, tigfina Ua gCriméainn, 7 Muireasbhac, mac Fírguia Foreraíó, tigfina Ua Tuirtepe. Cath Damdeircc i mbrégaibh ria nInopeachtach hUa Conaing, in po marbadh Dungal, mac Floinn, tigfina, Fíh cCúl, 7 Fírguif mac Oirteig go rocaíóibh oile. Ceallac, mac Ragallaiú,

<sup>4</sup> *Inis Caol*.—Now Inishkeel, an island off the west coast of the barony of Boylagh, and county of Donegal.—See note under the year 619.

<sup>5</sup> *Eachdhrum*: i.e. Equi Mons vel Collis [Colgal, *Acta Sanctorum*, p. 632], now Aughrim, a village in the county of Galway, about four miles west of Ballinasloe.

<sup>6</sup> *Cille-Foirbriú*.—Archdall (*Monast. Hib.*, p. 52) identifies this with Kilfarboy, in the barony of Ibrickan, and county of Clare; but it is more probably Kilbrew in Meath.—See note under the year 768; and see it again referred to at the years 782, 809, 837.

<sup>7</sup> *Corc Modhruadh*.—A territory in the county of Clare, the name of which is still preserved in that of the barony of Corcomroe.—See note <sup>2</sup>, under A. D. 1175. The most of these entries are given in the Annals of Ulster at the year 741:

"A. D. 741. *Mors Airechtaig filii Cuanach, principis Fernan. Foirtbe Ceiniuil Fiachach acus Delvna la Osraighi. Mors Cathail mic Finguine, regis Caisil. Mors Maeleochtraigh, Abbatis Cill Fobriú. Mors Cuidghile, scribe et Abbatis Lughmaidh. Mors Aido Bailb, regis Cianachte. Jugulatio Artrach, filii Aitechdai, righ nepotum Craumthainn. Lepra in Hibernia.*"



adhaigh, in which Torcan Tinereidh, was slain. Fuireachtach, Airchinneach of Inis Caeil<sup>a</sup>, [and] Flann Aighle, Bishop of Eachdhrum<sup>a</sup>, died.

The Age of Christ, 737. The eighth year of Aedh. Aireachtach, son of Cuana, Abbot of Farna [Ferns], died. Maelochtraigh, Abbot of Cille-Foir-brigh<sup>f</sup>, died. Feardachrich, Abbot of Imleach and of Leithghlinn, died. Dachua, son of Indaighe, an anchorite, died; and Cuidgheal, Abbot and Scribe of Lugh-mhadh [Louth], died. The devastation of Cinel-Fiachach and of Dealbhna by the Osraighe. Cathal, son of Finguine, King of Munster, died. Flann Feorna, Lord of Corc Modhruadh<sup>a</sup>, died. Aedh Balbh, son of Innrechtach, King of Connaught, died. Artrach, son of Aitheachda, Lord of Ui-Meith, died.

The Age of Christ, 738. Affiath, Abbot of Magh-bile [Movilla], died. Affrica, Abbess of Cill-dara [Kildare], died. Cuimmen Ua Ciarain, Abbot of Rechrainn, died. Aedh Allan, son of Maelduin, fell in the battle of Magh-Seirigh<sup>b</sup> (i. e. Ceanannus), between the two Teabhthas, by Domhnall, son of Murchadh, after having been nine years in the sovereignty of Ireland. The last quatrain of Aedh Allan :

If my beloved God would look upon me on the brink of Loch Sailchedain<sup>f</sup>,  
Afterwards if I should be found at guilt, it would be wealth to a servant to  
save me.

There were also slain in the same battle Cumascach, son of Conchubhar, Lord of the Airtheara [the Oriors]; Maenach, son of Connalach, Lord of Ui-Creamh-thainn; and Muireadhach, son of Fearghus Forcraidh, Lord of Ui-Tuirtre. The battle of Damh-dearg<sup>a</sup>, in Breagh, by Indrechtach Ua Conaing, in which were slain Dungal, son of Flann, Lord of Feara-Cul<sup>f</sup>; and Fearghus, son of Oisteach, with many others. Ceallach, son of Raghallach, King of Connaught,

<sup>a</sup> *Magh-Seirigh*.—This was the name of the plain lying round Dun-Chuile Sibrinne, now Ceanandus, or Kells, in the county of Meath.—See note <sup>1</sup>, under A. M. 3991, p. 56, *supra*.

<sup>f</sup> *Loch Sailchedain*.—This is called Loch Sailach in these Annals at A. M. 3790, but Loch Sailchedain by Keating at the same period, when it is said to have first burst from the earth; and it is again referred to at the year 1122, where it is described as in Meath. Nothing

is clearer than that this is the place in Meath now called Loughsallagh, and situated in the parish and barony of Dunboyne, near Dunshaughlin, in the county of Meath.—See Ordinance Map of the County of Meath, sheets 50, 51.

<sup>a</sup> *Damh-dearg*: i. e. the Red Ox. Not identified.

<sup>f</sup> *Feara-Cul*.—See note under A. D. 693. The entries given by the Four Masters under this year (738), are given, with a few others totally

πί Connacht, décc. Oluthach, mac Fíctéallaiḡ, tigiḡna Ua Maine, décc. Dubhdóεραε, tigiḡna Ua mḃríúin Cualann, do ḡuin. Coincheann, ingḡn Ceallaiḡ Cualann, décc.

Αοιρ Cπιορτ, φαεττ εεέδ επιοχα αναοι. Αν εέδ βλιαδαν το Δομνall, mac Mupchaḃa, mic Διαρματα ορ Ερινν; [εέδνα ριḡ Clainne Colmáin punn]. Colmán, επρεορ Λαεppain, décc. Λαιδḡnen, mac Doineannaḡ, abb Saiḡne, Pḡrḡgur, mac Colmain Cuetlaiḡ, eccnaiḃ oḡpḃεpε, décc. Reachtaḃpaτ, mac Pḡrḡgaile do Connachtaiḃ, décc. Iomaḡpeacc Ailiuin dá beḡnach, in po maḡbaḃ Dubḃaoop, mac Mupgaile [ḡ] dá Ua Ceallaiḡ Cualann, Caḡal ḡ Oḡlill. Ro chuiḡ in muiḡ mḡol mḡr i tḡḡr i ccoiceaḃ Ulaḃ, i mḃoḡpḡe do ḡunḡpaḃ. Do deachaḃ ḡaḃ aon baoi na poḃpaiḃ dia deḡpain ap a ingḡnaḡte. Αν εan po bar acca coḡcepaḃ po pḡḡt εḡḡ pḡacla óḡḡ ina éḡnḃ, caocca unḡa in ḡach pḡacoil diḃḡḡe. Ro chuiḡ Pḡaḡna, mac Aḃoḡha Roḡn, pí Ulaḃ, ḡ Eochaḃ mac ḃḡḡḡail, pḡaiḡ Ua nḡaḡaḃ, pḡaail diḃ ḡo ḃḡnnḡap, ḡo pḡaiḡe pḡḡ nḡ cian poḡ alḡóḡḡ mḃḡnnḡóḡḡ, ḡḡḡ bo poḡḡḡéil do cach hi ccoḡtḡinne hí.

omitted by them, in the Annals of Ulster, under 742, as follows:

"A. D. 742. *Mors Africe dominatricis Cille-dara. Bellum Daimderg, in quo ceciderunt Dungal mac Flainn ri Cul*" [i. e. King of Fera-Cul] "et Fergus, mac Oistie. Innrechtach, nepos Conaing, victor erat. *Mors Cumene, nepotis Ciarain, Abbatis Rechrainne. Bellum Serethmaighe*" [at Kells, *Cod. Clarend.* 49], "*in quo cecidit Aed Alddain, mac Fergaile, et Cumascach mac Concobair, ri na nAirther*" [rex Orientalium] "et Moenach mac Conlaich, rex nepotum Cremthainn, et Muredach, mac Fergus Forcraid, rex Nepotum Tuirtre. *Bellum inter Ui-Maine et Ui-Fiachrach Aidhne. Bellum Luirg inter Ui-nAilello et Gailengo. Hec quatuor bella pene in una estate perfecta sunt. Lex nepotis Suanaig. Concenn, ingen Ceallaich Cualann, moritur. Jugulatio Duibdoithre, regis Nepotum Briuin. Affiath, Abbas Maighi-bile*" [moritur] "*Commutatio Martirum. Treno Cille Delgge, et in Bolgach.*"

"*Dubhdothra*: i. e. the Black Man of the

Dothair, now the River Dodder, in the county of Dublin.

"*Ui-Briuin-Cualann*.—A sept giving name to a territory comprising the greater part of the barony of Rathdown, in the present county of Dublin, and some of the north of the county of Wicklow. The churches of Cill-Inghine-Leinin, now Killiney, Tigh-Chonail, now Stagginnell, and Dun-mor, are set down in O'Clery's Irish Calendar as in this territory.

"*Domhnall, son of Murchadh*.—"A. D. 742. Domhnall, mac Murcha, *regnare incipit*."—*Ann. Ul.*

"*Clann-Colmain*.—This observation in brackets is, according to Dr. O'Connor, an interpolation in a more modern hand in the Stowe copy.

"*Laessan*.—Written *Lessan* in the Annals of Ulster, which is more correct. It is the name of a parish situated at the foot of Slieve-Gallion, in the counties of Londonderry and Tyrone. The most of these entries are given in the Annals of Ulster, under the year 743, as follows:

died. Dluthach, son of Fithcheallach, Lord of Ui-Maine, died. Dubhdothra<sup>m</sup>, Lord of Ui-Briuin-Cualann<sup>n</sup>, was mortally wounded. Coincheann, daughter of Ceallach Cualann, died.

The Age of Christ, 739. The first year of Domhnall, son of Murchadh<sup>o</sup>, son of Diarmaid, over Ireland; [he was the first king of the Clann-Colmain<sup>r</sup>]. Colman, Bishop of Laessan<sup>a</sup>, died. Laidhgnen, son of Doineannach, Abbot of Saighir, [died]. Fergus, son of Colman Cutlach, a celebrated philosopher, died. Reachtabhrat, son of Fearghal, one of the Connaughtmen, died. The battle of Ailiun-da-bernach<sup>r</sup>, in which were slain Dubhdados, son of Murghal, [and] the two grandsons of Ceallach Cualann, [namely], Cathal and Oilíoll. The sea cast ashore a whale in Boirche<sup>a</sup>, in the province of Ulster. Every one in the neighbourhood went to see it for its wondrousness. When it was slaughtered, three golden teeth were found in its head, each of which teeth contained fifty ounces. Fiachna, son of Aedh Roin, King of Ulidia, and Eochaidh, son of Breasal, chief of Ui-Eathach [Iveagh], sent a tooth of them to Beannchair, where it remained for a long time<sup>t</sup> on the altar, to be seen by all in general.

"A. D. 743. *Jugulatio* Laidggnein, filii Doi-nennaig, *Episcopi et Abbatis* Saighre. Domhnall in clericatu iterum. *Jugulatio* Colmain, *Episcopi* Lessain, la Uibh Tuirtri. *Bellum* Cliach, in quo cecidit Concobar dia Uib Fidgeinte. *Bellum* Ailiuin-dabrach, in quo cecidit Dubhdados, mac Murghaile, da Uae Ceallaig Cualann .i. Cathal et Ailill, interfecti sunt. *Jugulatio* Murgusa, filii Anluain, i Tuilain. Foirdbe Corcundruaid don Deis" [the spoyle of Corcundrua by the Desies.—*Cod. Clarend.*, 49]. *Lex* Ciarain, filii Artificis, et *lex* Brendain simul, la Fergus, mac Cellaig. *Mors* Fergus, mic Colmain Cutlaig, sapientis.—*Ann. Ul.*

<sup>r</sup> *Ailiun-da-bernach* : i. e. Island of the Two Gaps. Situation unknown.

<sup>a</sup> *Boirche*.—This was the ancient name of the Mourne mountains, in the south of the county of Down. Giraldus Cambrensis, referring to this wonderful fish, says that it was cast ashore at Carlenfordia, now Carlingford, which is opposite the Mourne mountains; but Giraldus,

who only knew the whereabouts, marks the place by the nearest English castle.—*Topographia Hiber.*, dist. ii. c. 10 :

"In Ultonia apud Carlenfordiam inventus est piscis tam quantitatis immensæ, quam qualitatis inusitatæ. Inter alia sui prodigia, tres dentes, ut fertur, aureos habens, quinquaginta unciarum pondus continentes. Quos aureos quidem exteriore quadam similitudine, aurique nitore, potius quam natura crediderim, &c. Nostris quoque diebus in Britannia majori, foresta scilicet Dunolmensi, inventa et capta est cerva, omnes in ore dentes aurei coloris habens."

The notice of the casting of this whale with the three golden teeth, ashore, in Boirche, is given in Irish in the Annals of Ulster at the year 752, in nearly the same words as used by the Four Masters; and in the Annals of Clonmacnoise at 740.

<sup>t</sup> *For a long time*; fpu pé cian.—An *alias* reading is inserted in a more modern hand: "no fpu pé imcéin."



Αοιρ Cπιορτ, ρεαχτ ccéo cšpachac. An ɔapa bliaðain do Domnall. Foranðan, abb Cluana hEpaipɔ, vécc. Cummene hUa Maonaig, abb Lanne Léire, dég. Congur, ancoipe Cluana Tíbrinne, vécc. Ceandpaolað, com-  
arba Opoma Cuilinn, vécc.

Αοιρ Cπιορτ, ρεαχτ ccéo cšpachac a haon. An tpeap bliaðain do Domnall. Copmac, eppcop Aθα Tpuim, vécc. Duboaboipno Ua beccáin, abb Cluana hEoar, Aongur, mac Tiobpaitte, abb Cluana Potta baottain Aða, Cialtpocc, abb Glairi Naoidé, deocáill Apbachaið, Piongáil Uir móir, Maolanpaioð Cille achaið Opompotta, Seachnapac, mac Colgáin, tighŕna Ua cCenpealaig, vécc. Iomaipecc Ratha cúile pía nAnmciáð, i ttopcaip hUapgur, mac Paçtna.

Αοιρ Cπιορτ, ρεαχτ ccéo ceathpachac a bó. An cšpamað bliaðain do Domnall. S. Cuanan Glínde, abb Maige bile, vécc 3 Appil. Abel, abb Imleacha Pía, vécc. Sáran, abb bŕnncaip, dég. Comman ino Roip, 7 ba habb Cluana mic Noip epide, ba fŕŕ lán do paxh Dé é beop, 7 a écc. Pŕp-  
vacpŕoch, abb Oairinpi, vécc. Cucummne, eccnaio togaide epide, do écc. Ar bó do poine Aðamnan an pann, dia ġpeapachc pŕi leiġionn.

Cucummne, po leġ puithe co opuimne,  
Allŕh aile appacha po lecc ap a chaillecha.

\* *Forannan, &c.*—These entries, and a few others omitted by the Four Masters, are given in the Annals of Ulster under the year 744 :

"In nocte signum horribile et mirabile visum est in stellis. Forannan, Abbas Cluana Iraid, obiit, et Congus anchorita Cluana-Tibrinne; Cummane Aus Maenaig, Abbas Lanne-leire, mortuus est. Bellum inter Nepotes Tuitre & na hAirthern. Congal mac Eignich victor fuit, et Cucongalt, filius nepotis Cathasaig, fugitiosus evasit, et cecidit Bocaill, mac Concobair, et Ailill, nepos Cathasaig; i n-innis itir da Dabul gestum est" [at Inis betweene the two Davuls it was fought. —*Cod. Clarend.*, 49]. "*Mors Conaill Foltchain, scribe. Mors Cinnfaela, principis Droma-cuilinn. Mors filii Indfertaigse, Abbatis Tighe Taille.*"

\* *Lann-Leire.*—Now the old church of Lyn, on the east side of Lough Ennell, in the barony

of Fartullagh, and county of Westmeath. Cummine hUa Maenaig is anglicised "Comynge O'Mooney" by Connell Mageoghegan, in his translation of the Annals of Clonmacnoise at the year 741.

\* *Cluain-Tíbhrrinne.*—Now Clontivrin, a townland in the barony of Clankelly, on the confines of the counties of Monaghan and Fermanagh, and about one Irish mile west of the town of Clones. The ruins of an old church were to be seen in this townland till about forty-three years ago, when they were destroyed by a farmer of the name of Stephenson, who tilled the spot, and removed every trace of its sanctity. In O'Clery's Irish Calendar, at 24th October, the church of "Cluain Tíbrinne" is placed in the territory of "Clann Ceallaig."

\* *Druim-Chuilinn.*—Now Drumcullen, in the

The Age of Christ, 740. The second year of Domhnall. Forannan<sup>a</sup>, Abbot of Cluain-Eraird [Clonard], died. Cuimmene hUa Maenaigh, Abbot of Lann-Leire<sup>a</sup>, died. Congus, anchorite of Cluain-Tibhrinne<sup>a</sup>, died. Ceannfaeladh, Comharba of Druim-Chuilinn<sup>a</sup>, died.

The Age of Christ, 741. Cormac<sup>a</sup>, Bishop of Ath-Truim [Trim], died. Dubhdabhoireann Ua Beccain, Abbot of Cluain-Eois [Clones]; Aenghus, son of Tibraide, Abbot of Cluain-foda Baedain-abha [Clonfad]; Cialtrog, Abbot of Glais-Naeidhe [Glasnevin]; Beochail, of Ard-achadh [Ardagh]; Finghal, of Lis-mor; Maelanfaidh, of Cill-achaidh-Droma-foda [Killeigh]; and Seachnasach, son of Colgan, Lord of Ui-Ceinnsealaigh, died. The battle of Rath-cuile<sup>a</sup>, by Anmchadh, in which Uargus, son of Fachtna, was slain.

The Age of Christ, 742. The fourth year of Domhnall. St. Cuanan<sup>b</sup> Glinne, Abbot of Magh-bile [Movilla], died on the 3rd of April. Abel, Abbot of Imleach-Fia, died. Saran, Abbot of Beannchair [Bangor], died. Comman of Ross<sup>c</sup>, who was Abbot of Cluain-mic-Nois, and eke a man full of the grace of God was he, died. Feardacrich, Abbot of Dairinis<sup>d</sup>, died. Cucummne, a select philosopher, died. It was for him Adamnan composed a quatrain, to stimulate him to learning :

Cucummne read the authors half through,  
The other half of his career he abandoned for his hags.

south of the barony of Fircal, or Eglis, in the King's County.—See note under the year 721.

<sup>a</sup> *Cormac, &c.*—These entries are given in the Annals of Ulster under the year 745, with a few others omitted by the Four Masters, as : "*Dracones in celo visi sunt. Sarughadh Domhnaigh Phadraig ; vii Cimmedi crucifixi.*" [The forcible entry of Donaghpatrick, and six prisoners crucified or tortured.]—*Ann. Ul. Ed. O'Conor, et Cod. Clarend.*, 49.

<sup>b</sup> *Rath-cuile.*—This is probably the Rath-cuile, *angliæ* Rathcoole, a townland in the parish and barony of Ratoath, and county of Meath.—See the Tripartite Life of St. Patrick, published by Colgan, part iii. c. 14, *Tr. Thaum.*, p. 151.

<sup>c</sup> *St. Cuanan, &c.*—These entries are given in the Annals of Ulster under the year 746.

<sup>c</sup> *Comman of Ross.*—According to Colgan (*Acta Sanctorum*, p. 791, n. 12) this was the patron saint of Roscommon.—See note under the year 746.

<sup>d</sup> *Dairinis* : i. e. Oak-Island. There were two monasteries of this name in Ireland, one on an island in the bay of Wexford, and the other, which is probably the one here referred to, on the Abhainn-mhor, or Blackwater River, and about two miles and a half north-west of Youghal, in the county of Waterford. The place is now called Molana, from St. Maelanfaidh, its patron saint. In O'Clery's Irish Calendar at 31st January, the Dairinis, of which St. Maelanfaidh was patron, is described as near Lis-mor-Mochuda, now Lismore, in the county of Waterford; and in the Gloss to the *Feilire*—

Fripcap Cucuimne :

Cucuimne, po léig ruithe co dhuimne,  
 Allíth aile araid cui, lespaid huile corop rui.

Tuathalan, abb Cinn Ríghmonaid, dég. Aíoneach bairhigge, décc. Iacob Ua Forannáin, ppoicsearig írigna ina aimrip, dég. Ruman, mac Colmáin, raioi in eccna, i ceppioic, 7 i filiúechte, décc. Muiríodach Míno, coirpé Ua Méich, do marbad i cCúil Cummaig, la hUltaib. Aed Muinóirg, mac Plaitbírtaig, eighina an Tuaircceirte, dég. Seachnupach, mac Colgan, pí Laigín Dísgrabair, décc. Iomaircecc Cairn Ailche la Mumain, in po marbad Coirppe, mac Condonairg. Iomaircecc pia nAnmchaib, i ttorcain Coirppe, Pírgur, agur Cairéir meic Cumreairg, co pé coirpechoib décc imaille rriu. Fiachra, mac Garbháin Míde, do bádaib i Loch Rib. Dunlaing, mac Dúncon, eighina Ceneoil Arogaib, décc.

Aoir Cúioir, reacht ecéó císreachat a tpi. An cuiccead bliadaim do Domnall. Arapeccac abb Muicini Reguil, do bádaib. Doodimmóc, ancoiri,

*Aengus*, at the same day, it is described near the mouth of the River Abhann-mor.

\* *Cucuimne*.—These lines are given in the *Liber Hymnorum*, fol. 10, a, in a preface to a hymn by Cucuimne in praise of the Virgin Mary, from which it appears that he was leading a bad life: "*quia conjugem habuit, et in mala vitâ cum illa fuit: no comad do péirigad remi a neich nao poachte leir dia léguno do gnech in molaib ra do Maíne*." [Or it was to facilitate his progress in what he had not compassed of his studies that he composed this praise of the Virgin Mary.]

<sup>1</sup> *Ceann-Righmonaidh*.—In the *Féilire-Aengus* and O'Clery's Irish Calendar, this monastery is called Cill-Righmonaidh, and described as in Alba, or Scotland. It was the ancient name of St. Andrews.

\* *Baisleac*: i. e. *Basilica*, now Baslick, in the barony of Ballintober, and county of Roscommon. This church is called Baisleac-mor, *Basilica magna*, in the Tripartite Life of St. Patrick, lib. ii. c. 52.—See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 177,

note 104, where it is described as "*Ecclesia parochialis Diocesis Alfinnensis in regiuncula et decanatu de Siol-Muireadhuih*."

<sup>1</sup> *Ua-Forannain*.—"A. D. 746. *Quies Jacobi O'Farannain predicatoris maximi tempore suo*."—*Ann. Ul. Cod. Clarend.*, 49.

<sup>1</sup> *Rumann, son of Colman*.—The death of this poet, Rumann (who is called the Virgil of Ireland in his genealogy in the Book of Ballymote) is entered in the Annals of Ulster at the year 746, and in the Annals of Tighernach at 747, which is the true year: "*Rumann mac Colman, poeta optimus, quievit*."—*Ann. Tig.* For a curious notice of this poet see Petrie's *Round Towers*, pp. 348, 349.

<sup>1</sup> *Cúil-Cummaig*: i. e. the Corner or Angle of the Conflict. Not identified.

<sup>1</sup> *Tuaisceart*: i. e. the North. The word *Tuaisceart* is used here and generally in the Irish annals to denote the country of the northern Ui-Neill. It was also sometimes applied to a territory in the now county of Antrim, ex-



Cucuimne replied :

Cucuimne<sup>e</sup> read the authors half through,

During the other half of his career he will read till he will become an adept.

Tuathalan, Abbot of Ceann-Righmonaidh<sup>f</sup>, died. Aidhneach, of Baisleac<sup>g</sup>, died. Jacob Ua Forannain<sup>h</sup>, a learned preacher in his time, died. Rumann, son of Colman<sup>i</sup>, an adept in wisdom, chronology, and poetry, died. Muireadhach Meann, chief of Ui-Meith, was slain at Cuil-Cummaig<sup>j</sup> by the Ulidians. Aedh Muindearg, son of Flaithbheartach, lord of Tuaisceart<sup>k</sup>, died. Seachnasach, son of Colgan, King of South Leinster, died. The battle of Carn-Ailche<sup>l</sup> [was fought] by the Munstermen, in which Cairbre, son of Cudinaig, was slain. A battle [was fought] by Anmchadh, in which Cairbre, Fearghus, and Caicher, sons of Cumascrach, were slain, and sixteen chieftains along with them. Fiachra, son of Gaphran, of Meath, was drowned in Loch Ribh<sup>m</sup>. Dunlaing, son of Dunchu, lord of Cinel-Ardghail<sup>n</sup>, died.

The Age of Christ, 743. The fifth year of Domhnall. Arasgach, Abbot of Muicinis-Riagail<sup>o</sup>, was drowned. Dodimog, the anchorite, Abbot of Cluain-

tending from Rathlin Island, on the north, to the River Ravel on the south, and comprising the modern baronies of Cary and Dunluce, the greater part of Kilconway, and the north-east Liberties of Coleraine.—See Reeves's *Ecclesiastical Antiquities of Down and Connor*, &c., pp. 71, 324.

<sup>l</sup> *Carn-Ailche* : i. e. the Carn of Ailche, a man's name. This is most probably the place now called Carnelly, near the town of Clare, in the county of Clare.

<sup>m</sup> *Loch Ribh*.—Also called Loch Ríge, an expansion of the River Shannon, between Athlone and Lanesborough.

<sup>n</sup> *Cinel-Ardghail*.—Situation of this tribe not determined.

<sup>o</sup> *Muicinis-Riagail* : i. e. Hog-Island of St. Riagail or Regulus, now Muckinish, in Loch Deirgdeire, now Lough Derg, an expansion of the Shannon between Killaloe and Portumna. Dr.

O'Connor translates this passage in the *Annals of the Four Masters*, p. 268, "*Arasgachus Abbas Mucinisensis ab Alienigenis dimersus*;" and in the *Annals of Ulster*, where a parallel passage occurs under the year 747, p. 92, he renders it, "*Dimersio Arascachi Abbatis insulæ porcorum ab alienigenis*;" to which he appends the following note: "*Hic Dani vel Norwegi, nomine Alienigenarum subintelligi videntur. In his enim Annalibus semper Hibernice appellantur gall, goll, et guill.*" On this Mr. Moore improves in his *History of Ireland*, vol. ii. p. 2, n., as follows: "The *Annals of Ulster* refer to A. D. 747 the date of this attack upon Rechrain by the Danes, and record, as the first achievement of these marauders, the drowning of the Abbot of Rechran's pigs. *Badudh Arascaich ab Muicinnse re guil.*" Thus has Irish history been manufactured! Dr. O'Connor mistranslates the Irish of the *Annals*, and Mr. Moore mistranslates

abb Cluana hIraip, 7 Cille nara, décc. Coétach, abb Reachrainne, dég. Cuan Camm egnarò, dég. Cuan angcoipe ó Lioleac, dég. Muirín, inígn Ceallaiḡ Cualann, bñ lorgalaiḡ, décc. Congal, mac Eignich, tigiḡna na nAipreḡ, do marbaḡ 1 Raith Ercleap la Donn bo, mac Conbrstan.

Aoir Crioit, reacht ccéo cſtarchat a cſtar. An peiread bliadain do Domnall. bneapal, mac Colgan, abb Fſſna, décc. Liber, abb Maige bile, décc. Conall, abb Tuama Ţreine, dég. Seigeine Clapach décc. Mac Cuanach, ecnariḡ do Cenel Coirppe, decc. Cluain fſſta bſſnainn do lorgcaḡ. Anpaḡ mór do teacht iſin mbliadaini, co po báitead dpong mór do muinir lae Colaim Cille. Conmach, mac nOendenoig, décc. Iomairpecc Aipre Cianachta la Dungal, mac Amalgadha, in po marbaḡ Aillill, mac Duibacrioch hl Chinopaolaiḡ, 7 in po marbaḡ Domnall, mac Cionasoo, hi pſiothguin iap mbuaḡadúḡ ó an céio fſcht. Coirppe, mac Murchadha Miodhḡ, décc, 7 becc baile, mac Eathach.

Dr. O'Connor's Latin! That Muicinis-Riagail is the name of an island in Lough Derg, and that it received that name from St. Riagail or Regulus, its patron saint, will appear from the *Festire-Aenguis*, and O'Clery's *Irish Calendar*, at 16th October, in which he is called, "Riaganl Muicinnpe ſop Loé Deirgdeirc," i. e. Riagail of Muckinish or Hog-Island, in Loch-Deirgdheirc." Had Dr. O'Connor, and his humble follower, Mr. Moore, studied Colgan's *Acta SS.*, they would have learned that Riagail or Regulus was the name of a saint whose festival was celebrated on Muic-inis, i. e. Hog-Island, in Loch Deirgdhearc, in Dal Cais, and that it has no reference to Danes or foreigners. Colgan has the following note on *Regulus* in the Life of St. Farannan, at 15th January: "*Regulus de Mucinis in regione de Dal Cais, c. 7. Ejus natalis celebratur 16 Octobris in insula lacus Deirgdhearc, quæ Muc-inis appellatur, ut docent Martyrolog. Tamhl. et Aengussius auctus ad eundem diem.*"—*Acta SS.*, p. 339, n. 24. This mistake is the less excusable in Dr. O'Connor, because the old translator of the Annals of Ul-

ster (Cod. Clarend. 49) renders the passage correctly: "The drowning of Arascagh Abbas Muicinse-Regail," and because he might have learned, even from Archdall, who refers to the proper authority, that "Regulus, who was living in the time of the great St. Columb, was abbot of Mucinis, in Lough-Derg, bordering the county of Galway, where his festival is held on the 16th of October."—*Monast. Hiber.*, p. 294.

By what process of reasoning Mr. Moore came to the conclusion that the abbot referred to in this passage, at A. D. 747, was abbot of Rechrainn (a place which was not attacked by the Danes till the year 795), the Editor cannot even imagine, and whence he inferred that it was the abbot's pigs that were drowned, and not the abbot himself, looks still stranger, for O'Connor's Latin, literally translated, means "The drowning of Arascach, abbot of Pig-island, by the foreigners." The name of St. Reguil or Regulus has been, by O'Connor, split in two, and, by a false analysis, converted into the preposition *pe*, "by," and *gallaiḡ*, "foreigners." The passages given by the Four Masters under the

Iraird [Clonard], and Cill-dara [Kildare], died. Cobhthach, Abbot of Reachrainn, died. Cuan Cam the Wise, died. Cuan, Anchorite of Lilcacha<sup>2</sup>, died. Muireann, daughter of Cealach Cualann, [and] wife of Irgalach, died. Congal, son of Eigneach, lord of the Airtheara [the Oriors], was slain at Rath-Esclair<sup>3</sup>, by Donnboo, son of Cubreatan. Ships<sup>4</sup>, with their crews, were plainly seen in the sky this year.

The Age of Christ, 744. The sixth year of Domhnall. Breasal<sup>5</sup>, son of Colgan, Abbot of Fearná [Ferns], died. Liber, Abbot of Magh-bile, died. Conall, Abbot of Tuaim-Greine, died. Seigeine of Clarach died. Mac Cuanaich the Wise [one] of the Cinel-Cairbre<sup>6</sup>, died. Cluain-fearta-Brenainn [Clonfert] was burned. A great storm<sup>7</sup> occurred in this year, so that a great number of the family of Ia-Coluim Cille [Iona], were drowned. Connmach, son of Oendenog, died. The battle of Ard-Cianachta by Dungal, son of Amhalgaidh, in which was slain Ailill, son of Dubhdachrich Ua Cinnfaelaidh, and in which was slain Domhnall, son of Cinaedh, in the heat of the conflict, after he had, at the first, gained the victory. Cairbre, son of Murchadh Midheach, died, and Beccbaile, son of Eochaidh.

year 743, are entered in the Annals of Ulster under 747, together with a few others totally omitted by the Four Masters, as follows :

"A. D. 747. Badubh Arascaich, Ab. Muicoinnse Reguil" [the Drowning of Arascach, Abbot of Muicinnis-Regail.—*Cod. Clarend.* 49.] "*Quies Cuaind Caimb Sapientis. Nix insolite magnitudinis, ita ut pene pecora deleta sunt totius Hibernie, et postea insolita siccitate mundus exarsit. Mors Indrechtai, Regis Cianachte. Dormitatio Dodimoc, Anchorite Abbatis Cluano-Iraird et Kildaro do chumhaidh*" [of grief]. "*Sapiens Murenn, filia Ceallaig Cualann, Regina Irgalaig*" [principis] "*mori-tur. Occisio Congaile, mic Eicnig, regis na nAirthir i rRaith Esclaith. Lex Au Suanaich for Leith Cuinn. Flann Foibthe, mac Fogartaig, et Cuan Ancorita ó Lilcacha moriuntur.*"

The Annals of Clonmacnoise, which are very meagre at this period, notice the great snow, and the drought which ensued it, and the establishment of the Rules of O'Suanaigh, under

the year 744.

<sup>2</sup> *Lilcacha*.—See notes <sup>1</sup>, <sup>4</sup>, under A. D. 512, p. 167, *suprà*.

<sup>3</sup> *Rath-Esclair*: i. e. Esclar's Fort. This is probably the place now called Rathesker, situated about two miles and a half west of Dunleer, in the county of Louth.

<sup>4</sup> *Ships*.—"A. D. 648. *Naves in aere vise sunt, cum suis viris os cinn Cluana maccunois*" [over Clonmacnoise].—*Ann. Ul.* See Hardiman's edition of O'Flaherty's *Iar-Connaught*, p. 33, note <sup>1</sup>.

<sup>5</sup> *Breasal, &c.*—These entries are given in the Annals of Ulster, at the year 748.

<sup>6</sup> *Cinel-Cairbre*: i. e. the Race of Cairbre, son of the monarch Niall of the Nine Hostages, seated in the present barony of Granard, in the county of Longford.

<sup>7</sup> *A great storm*.—"Dimersio familie Ia propter ventum magnum."—*Ann. Ul. Cod. Clarend.* 49.



AOIR CRIOTE, rícht céad císirpachar a cúig. An ríchtmað bliadain do Domnall. S. Suairleach, eppcop Fobair, décc 21 Marti. Dubdáleithe na Draiífne, abb Cille Scíre, décc. Mac Nearmnaill, abb Dioprae, décc. Comorbach, mac Cellain, ab Cille móir Inir, dég. Fobor 7 Domnach Pasraicc do Iorccad. Cathal Maenmaighe, tighfna Ua Maine, décc. blathmac, mac Coibolnaig, tighfna Muirceraide, décc. Dubdaboifnó, tighfna Ua Fídhgeinte, décc. Anmchar, toirfch Ua Liathain, dég. Iomairceac Inre Snaicc ríá nAnmcaid, mac Concraea. Cudionairc Ua Fídhgura oUib Fíachpach, décc. Fíachra, mac Ailene, tighfna Muíbhorn, do marbad. [Eogon mac Tripoit, abb, décc].

AOIR CRIOTE, rícht céad císirpachar aré. An tochtmað do Domnall. Maoliomarchair, eppcop Eachóroma, décc. Cuangur, abb Léith móir, décc. Colman na mórfean, mac Paoláin, abb Slaine, décc. Nuada, mac Duiblébe, abb Cluana hEoir, dég. Púrra, abb Leacnae Míde, décc. Lorglaighe eaccnaid dég. Eochaid Cill Toma, Cele Dulairi ó Dairimur décc. Mac hUige Lir móir [décc], Iorccad leth aiple Cluanah Iorairn. Dhan, mac baiteirre, décc. [S. Comán .i. naom Ropra Comain, agur ir uad anm-nig éar Rop Chomáin deerrre fan bliadain rin, no fan bliadain inár ndiaig

\* *Suairleach, &c.*—These entries are given in the Annals of Ulster under the year 749.

\* *Cill-Scire*: i. e. the Church of the Virgin, St. Scire, who flourished about the year 580, now Kilskeery, in the county of Meath, about five miles north-west of the town of Kells. The festival of St. Scire of this church is set down in the *Feilire-Aengus*, and in O'Clery's Irish Calendar, at the 24th of March.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 337. This Dubdathlethe seems to have been the author of Irish annals referred to in the Annals of Ulster.

\* *Cill-mor-Inir*.—Called in the Annals of Ulster Cill-mor-Einir. This is the church of Kilmore, situated about three Irish miles east of the city of Armagh.—See Magh-Enir at A. D. 825, and Cill-mor-Maighe-Emhir at A. D. 872.

\* *Domhnach-Padraig*: i. e. Patrick's Church, now Donaghpatrick, a townland giving name

to a small parish situated near Tailltin, midway between the towns of Kells and Navan, in the county of Meath.—See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 129.

\* *Muscraighe*.—There were many territories of this name in Munster, but the one here referred to is probably Muscraige Mitine, now the barony of Muskerry, in the county of Cork. This would appear from its contiguity to Ui-Fidhgeinte, the plains of the now county of Limerick, and Ui-Liathain, in the county of Cork.—See notes under the years A. M. 2859, 3273, and A. D. 1579 and 1583.

\* *Anmchaidh*.—He was the ancestor of O'hAnmchadha, chief of Ui-Liathain, before the English Invasion.

\* *Inis-Snaig*.—Now Inishnag, a townland giving name to a parish situated at the confluence of the River Abhainn Righ, or Callan River,

The Age of Christ, 745. The seventh year of Domhnall. St. Suairleach<sup>a</sup>, Bishop of Fobhar [Fore], died on the 21st of March. Dubhdaleithe of the Writing, Abbot of Cill-Scire<sup>a</sup>, died. Mac Neamhnaill, Abbot of Birra [Birr], died. Comorbach, son of Ceallan, Abbot of Cill-mor-Inir<sup>a</sup>, died. Fobhar and Domhnach-Padraig<sup>a</sup> were burned. Cathal Maenmaighe, Lord of Ui-Maine, died. Blathmhac, son of Coibhdeanach, Lord of Muscraighe<sup>a</sup>, died. Dubhdabhoireann, Lord of Ui-Fidhgeinte, died. Anmchaidh<sup>b</sup>, chief of Ui-Liathain, died. The battle of Inis-Snaig<sup>a</sup>, by Anmchaidh, son of Cucearca. Cudinaisc Ua-Fearghusa [one] of the Ui-Fiachrach, died. Fiachra, son of Ailene, lord of Mughdhorna<sup>d</sup>, was killed. [Eogon<sup>a</sup>, son of Tripot, an abbot, died].

The Age of Christ. 746. The eighth year of Domhnall. Maelimarchair, Bishop of Eachdruim<sup>f</sup> [Aughrim], died. Cuangus, Abbot of Liath-mor, died. Colman of the Britons, son of Faellan, Abbot of Slaine, died. Nuada, son of Dubhsleibhe, Abbot of Cluain-Eois [Clones], died. Fursa, Abbot of Leacain-Midhe<sup>a</sup>, died. Losglaidhe the Wise died. Eochaidh, of Cill-Toma<sup>b</sup>, [and] Ceile-Dulaisi, of Daimhinis [Devenish], died. Mac hUige, of Lis-mor, died. The burning of half the Granary of Cluain-Iraird [Clonard]. Bran, son of Baitbeitre, died. [St. Coman<sup>i</sup> the Saint, of Ros-Chomain, and from whom Ros-Chomain

with the Nore, near Thomastown, in the county of Kilkenny.

<sup>a</sup> *Mughdhorna*: i. e. of Crich-Mughdhorna, now the barony of Cremorne, in the county of Monaghan.

<sup>a</sup> *Eogon*.—This is inserted in a modern hand in the Stowe copy.—See Dr. O'Connor's Ed., p. 270.

<sup>f</sup> *Of Eachdruim*.—"A. D. 747. Moyle-Imorchor, Bushop of Achroym O'Mayne" [Aughrim Omany], "died."—*Ann. Clon.*

<sup>a</sup> *Leacain-Midhe*: i. e. Leacain of Meath, now Leekin, an old church, near Bunbrusna, in the barony of Corkaree, and county of Westmeath. This church was built by St. Cruimin, who was contemporary with St. Fechin of Fore, and whose festival was celebrated here on the 28th of June.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, pp. 141, 231. In the Annotations to the *Feilire-Aenguis*, preserved in the *Leabhar-Breac*, this

church is called Lecain-mor Midhe, and placed in the territory of Ui-Mic-Uais Midhe. It is not in the modern barony of Ui-Mic-Uais, or Moygoish, but lies a short distance from its eastern boundary, in the adjoining barony of Corkaree, which shows that in forming the baronies the exact boundaries of the territories were not preserved.

<sup>b</sup> *Cill-Toma*.—Now Kiltoom, near Castlepollard, in the county of Westmeath. These entries are given in the Annals of Ulster at the year 749.

<sup>i</sup> *St. Coman*.—This is inserted in a hand more modern than the autograph in the Stowe copy. According to Colgan (*Acta Sanctorum*, p. 791, not. 12), the Coman, whose death, as abbot of Clonmacnoise, is mentioned by the Four Masters at the year 742, was the saint after whom Ros-Chomain, now Roscommon, was named. His

asur rgríðtar air go raib ré dá céo bliabain daoir. Atá impearan eoir na hannahab cía acu bliabain inar ég ré, [cā.]

Goir Crioirt, reacht ccéo cšpachar a reacht. An nomad bliabain do Domnall. S. Cileni Droigtech, abb lae, 7 angcoipe, décc 3 Iulii. Cathal, mac Forannain, abb Cille dapa, dég. Dicolla, mac Meinibe, abb Inri Muirsohai, décc. Fiachna Ua Maicmao, abb Cluana fšpta bšfnainn, Orbrían, angcoipe, 7 eppcop Cluana epšma, Reachtabpat Ua Suaipe, abb Tuama Špéne, Maolcuile, abb Típe dá glar, décc. Flaithbertach, mac Conaill Minn, coipec Cenel Cairbre, décc. Innreachtach, mac Muireadhóig Minn, dég. Foidmšn, mac Fallaig, coipec Conaill Muiréimne, Conaing Ua Duib-dúin, eigšna Cairbre Teabta, dég. Flann, mac Ceallaig, eigšna Muireraige, décc.

Goir Crioirt, reacht ccéo cšpachar a hoct. An deacmao bliabain do Domnall. S. Maccoicet, abb Lip móir, dég 3 Decemperi. S. Luicrú, abb Cluana mic Nóir, dég 29 Apríl. S. Cellan, abb Cluana fšpta bšfnainn, décc. Scannlán Duin lštglaip, décc. Mobai décc. Fšblai, mac Margura, eacenaio, dég. Scannlan Cluana doiršn décc. Fuppa Eapa mic nŠirpe dég. [Eap mic nŠirpe for búill Eap Uí Floinn anú]. Tomaltac, mac Maolcuile do mapbat.

Goir Crioirt, reacht ccéo cšpachar anaoi. An taonmao bliabain décc do Domnall. Cšpban Dairmlag décc. Abel Acha Oirpe dég. Longrioc

death is entered in the Annals of Ulster at the year 746. According to O'Clery's Irish Calendar, at 26th December, the Coman, who was the founder and first Abbot of Roscommon, was a disciple of St. Finian of Clonard, and was a young man in the year 550, and it is added that the year of his death is unknown. The same is stated in an extract given from an old Life of Coman by Ussher, in *Primord.*, p. 1066; so that, if we may rely upon these authorities, it is quite evident that the Coman who died in 742, or 746, was not the Coman who founded Roscommon.

<sup>a</sup> *Cilleni Droigtech* : recte, Droichteach, i. e. Cillini the Bridge-maker. These entries are given in the Annals of Ulster at the year 651.

Fiachna, son of Aedh Roin, King of Ulidia, was called Fiachna Dubh Droichteach, i. e. Black Fiachna of the Bridges, because he built Droiched-na-Feirse and Droiched-Mona-Damb.— See Reeves's *Ecclesiastical Antiquities of Down and Connor*, &c., p. 359.

<sup>1</sup> *Inis-Muireadhaigh* : i. e. Muireadhach's Island, now Inishmurray, an island off the coast of the barony of Carbury, in the county of Sligo, on which are the ruins of a primitive Irish monastery, consisting of small churches and cells, surrounded with a stone wall, built of cliff stones, in the Cyclopean style, without cement of any kind.

<sup>2</sup> *Cluain-creamha* : i. e. the Lawn or Meadow of the Wild Garlic, now Clooncriff, near Elphin,



is named, died this year, or the year after it. There is a discrepancy in the Annals as to which year he died, &c.]

The Age of Christ, 747. The ninth year of Domhnall. St. Cilleni Droigthech<sup>k</sup>, Abbot of Ia, and an anchorite, died on the 3rd of July. Cathal, son of Forannan, Abbot of Cill-dara [Kildare], died. Dicolla, son of Meinide, Abbot of Inis-Muireadhaigh<sup>l</sup>, died. Fiachna Ua Maicniadh, Abbot of Cluain-fearta-Brenainn [Clonfert]; Osbran, anchorite, and Bishop of Cluain-creamha<sup>m</sup>; Reachtabhrat Ua Guaire, Abbot of Tuaim Greine [Tomgraney]; Maeltuile, Abbot of Tir-da-ghlas [Terryglass], died. Flaithbheartach, son of Conall Meann, chief of Cinel-Cairbre, died. Innreachtach, son of Muireadhach Meann, died. Foidmeann, son of Fallach, chief of Conaille-Muirtheimhne; Conaing Ua Duibhduin, lord of Cairbre-Teabhtha<sup>n</sup>, died. Flann, son of Ceallach, lord of Muscraighe [Muskerry], died.

The Age of Christ, 748. The tenth year of Domhnall. St. Maccoigeth<sup>o</sup>, Abbot of Lis-mor, died on the 3rd of December. St. Luicridh, Abbot of Cluain-mic-Nois, died on the 29th of April. St. Cellan, Abbot of Cluain-fearta-Brenainn, died. Scannlan, of Dun-Lethglaise [Downpatrick], died. Mobai died. Fearblai, son of Margus, a wise man<sup>p</sup>, died. Fursa, of Eas-mic-n-Eirc, died. [Eas-mic-n-Eirc on the Buill, at this day Eas-Ui-Fhloinn<sup>q</sup>]. Tomaltach, son of Maeltuile, was slain.

The Age of Christ, 749. The eleventh year of Domhnall. Cearban<sup>r</sup>, of Daimhliag [Duleek], died. Abel, of Ath-Oirne<sup>s</sup>, died. Loingseach, son of

in the county of Roscommon.—See note <sup>c</sup>, under A. D. 1451, p. 975; and A. D. 1405, p. 783.

<sup>k</sup> *Cairbre-Teabhtha*: i. e. Carbury of Teffia, now the barony of Granard, in the county of Longford.

<sup>l</sup> *St. Maccoigeth, &c.*—These entries are given in the Annals of Ulster under the year 752, but the true year is 753, as appears from an eclipse of the sun mentioned in the Ulster Annals as having occurred in 752, for that eclipse really happened on the 9th of January, at 11 o'clock A. M.—See *Art de Ver. les Dates*, tom. 1, p. 66.

<sup>p</sup> *A wise man.*—"A. D. 752. *Mors Ferblai, filii Nargusso, sapientie.*"—*Ann. Ul.*

<sup>q</sup> *Eas-Ui-Fhloinn.*—Now Assylin, near the town of Boyle, in the county of Roscommon.—See note <sup>a</sup>, under A. D. 1209, p. 161. The words enclosed in brackets are in a modern hand in the Stowe copy.—See Dr. O'Connor's edition of these Annals, p. 272.

<sup>r</sup> *Cearban, &c.*—These entries are given in the Annals of Ulster, at the year 753.

<sup>s</sup> *Ath-Oirne.*—In the Annals of Ulster, at the year 753, and in the Annals of Clonmacnoise, at 750, this place is called Ath-Omna, i. e. Ford of the Oak, which is the true form of the name. According to O'Clery's Irish Calendar, St. Seisein was venerated at Ath-Omna, on the 31st

mac Flaithbertaigh, tighfna Ceneoil Conaill, dég. Flann, mac Concubair, tighfna Maige hAí, décc. Tuathlaiche, inghn Cátail, bhn níg Laighn décc. Iomaircecc Aipo Naercan eirip Ua móruiun ḡ Cenel Coirppe, du in po mar-baó rocharde. Foirtebe Fotart Fea uOrpraigib. Catharach .i. ní Ulaó, mac Ailealla, do marbaó i Raite bechech. Congur feribnó, eppcop Aipo Maíca, do écc. Do Chenel nAinmipe uoribe.

Aoir Crioirt, reacht ccéu caoga. An dapa bliadain décc do Domnall. Daolgur, abb Cille Scipe, décc. Fiangalach, mac Anmáda, mic Maoilecúraic, abb Inri bo finne for Loc Rib. Sneithceirt, abb nAonopoma, décc. Píomaine Ua Suanais, angcoipe Raite, décc. Cluain mic Noir do loicead 21 do Marta. Cathal mac Diarmata, eccnaib, décc. Flaithniad, mac Tnuchais, tighfna Ua Meit, dég. Inpschtach, mac Dluchais, tighfna Ua Maine, décc. Flaithnia, mac Flainn, mic Congaile, toirpe Ua Failge, décc. Iomaircecc Cindebraic, i eppchair baóbgal, mac Físgail. Fiangalac mac Anmáda, décc.

Aoir Crioirt, reacht ccéu caoga a haon. An treap bliadain décc do Domnall. Aolgal, angcoipe, ó Imhoch Fordeoraic, ḡ o Cluain mic Nóir, décc. baethallac, mac Colmáin hUí Suibne, abb Acha Tpuim, dég. Corbmac, mac Paolain hUí Silne, décc. Forannan, eppcop Míchair Tpuim, décc.

of August. This may have been the ancient name of Port-Omna, now Portumna, on the Shannon, in the barony of Longford, and county of Galway.

<sup>1</sup> *Ard-Naescan*.—Now Ardnyskine, near Ardagh, and county of Longford.

<sup>2</sup> *Fotharta-Fea*.—More anciently called Magh-Fea, now the barony of Forth, in the county of Carlow.—See note <sup>1</sup>, on Magh-Fea, under A. M. 2527, p. 5, and note <sup>2</sup>, on Cill-Osnadha, under A. D. 489, p. 152, *suprà*. According to the Book of Ballymote, fol. 77, a remarkable hole-stone (now called Cloch a' phoill, situated two miles to the south of the town of Tullow) is in the territory of Fotharta-Fea, near the ford of Ath-fadhat, on the bank of the River Slaney. In Grace's Annals and Anglo-Irish records this territory is called Fohart O'Nolan, from O'No-

lan, its chieftain, after the establishment of surnames.—See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. 64.

<sup>3</sup> *Rath-Bethech*.—Now Rathbeagh, a townland on the Nore, in the barony of Galway, and county of Kilkenny.—See note <sup>4</sup>, under A. M. 3501, p. 26, *suprà*.

<sup>4</sup> *Congus*.—He succeeded in 730. See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 294, and Harris's *Ware's Bishops*, p. 41.

<sup>5</sup> *Inis-Bo-finne*: i. e. the Island of the White Cow, now Inishbofin, an island in that part of Loch Ribb or Lough Ree, which belongs to the county of Longford, where St. Riach erected a monastery in the sixth century.—See Colgan's *Acta SS.*, pp. 266 and 268, nn. 6, 7, and the Map to *Tribes and Customs of Hy-Many*. The most of these passages are given in the Annals of Ulster

Flaithbheartach, lord of Cinel-Conaill, died. Flann, son of Conchubhar, lord of Magh-Ai, died. Tuathlaithe, daughter of Cathal, wife of the King of Leinster, died. The battle of Ard-Naescan<sup>1</sup>, between the Ui-Briuin and Cinel-Cairbre, wherein many were slain. The devastation of Fotharta-Fea<sup>2</sup> by the men of Osraighe [Ossory]. Cathasach, son of Ailell, King of Ulidia, was slain at Rath-Bethech<sup>3</sup>. Congus<sup>4</sup>, the scribe, Bishop of Ard-Macha [Armagh], died; he was of the race of Ainmire.

The Age of Christ, 750. The twelfth year of Domhnall. Daelgus, Abbot of Cill-Scire [Kilskeery], died. Fiangelach, son of Anmchadh, son of Maelcu-raich, Abbot of Inis-Bo-finne, in Loch Ribh<sup>5</sup>, [died]. Sneithcheist, Abbot of Aendruim [Nendrum, in Loch Cuan], died. Fidhmuine Ua Suanagh, anchorite of Raithin<sup>6</sup>, died. Cluain-mic-Nois was burned on the 21st of March. Cathal, son of Diarmaid, a wise man<sup>7</sup>, died. Flaithniadh, son of Tnuthach, lord of Ui-Meith, died. Inrechtach, son of Dluthach, lord of Ui-Maine, died. Flaithnia, son of Flann, son of Congal, chief of Ui-Failghe, died. The battle of Ceann-Fheabhra<sup>8</sup>, in which Badhbhghal, son of Fearghal, was slain. Fiangalach, son of Anmchadh, died.

The Age of Christ, 751. The thirteenth year of Domhnall. Aelgal, anchorite of Imleach-Fordeorach<sup>9</sup>, and of Cluain-mic-Nois, died. Baethallach, son of Colman Ua Suibhne, Abbot of Ath-Truim [Trim], died. Cormac, son of Faelan Ua Silne, died. Forannan, Bishop of Meathas Truim<sup>10</sup>, died. Beannchair-

at the year 754.

<sup>1</sup> *Raithin*.—Now Rahen, in the King's County. —See Petrie's *Round Towers*, pp. 240, 241. In the Annals of Ulster the death of Fidhmuine, *nepos* Suanagh, *Anchorita* Rathin, is entered under the year 756. In the Annals of Clonmacnoise it is entered under the year 751:

"A. D. 751. Luanus alias Fimoyne O'Swanaye of Rahin, died."

<sup>2</sup> *A wise man*. — "A. D. 754. Cathal, mac Diarmato, *sapiens*, et Doelgus, *Abbas* Cille-Scire, *mortui sunt*."—*Ann. Ul.*

<sup>3</sup> *Ceann-Fheabhra*.—See note <sup>2</sup>, under A. D. 186, p. 107, *suprà*.

<sup>4</sup> *Imleach-Fordeorach*.—Not identified. In the Annals of Ulster, at the year 755, Ailgal is

called "*Ancorita* Cluana-Cormaic."

<sup>5</sup> *Meathas-Truim*.—Called in the Annals of Ulster "*Metus-tuirinn*." Not identified.

"A. D. 755. Fergus, *filius* Fothgaideirg, *fili* Muredaig, *rex* Connacht, Ailgal, *ancorita* Cluana-Cormaic, Forindan, *Episcopus* Methuis-tuirinn, Baethallach, *filius* Colmain, *nepotis* Suibne, *mortui sunt*. Sloghadh Laighin la Domhnall fria Niall co robhadar i Maigh Muirtheimne" ["The armie of Leinster by Daniel upon Niall, untill they were at Magh Murhevne."—*Cod. Clarend.*, 42.] "*Naufragium* Delbnae .i. xxx etar" ['thirty vessels.'—*Cod. Clarend.*, 49] "*præter unam in Stagno Ri*" [Lough Ree] "*erga ducem* .i. Diumasach."—*Ann. Ul.*

The shipwreck of the Dealbhna-Nuadhat is



bhínechain mór do loisceadh lá féile Patraice. Físgur, mac Ceallaigh, ní Connacht, décc. Sloigeadh Laighn la Domnall, mac Murchada, prí Niall co mbatar i Muig Muirtemne. Loingbriread Dealbna Nuadat for Loch Ribh, ima tighfina Diunmarac, con do po páideadh :

Trí naoi n-éirir i r a trí, don Gamhanraige Locha Ribh,  
Ní tighna d'ib i mbithaid amáin, achr luét aenstair.

Cat bealaigh cro ría gCriméann for Dealbna Ua Maini, in po marbadh Fínd mac Aibh, tighfina Dealbna, og Tioppaice Fínn, 7 ár Delmna imme, 7 ar de rin atá Locan bealaigh cro, 7 Tioppa Fínd, uair ag corraim an triochait céo eirir Suca 7 Sionainn batar hUí Maine príu, ar pob i ríde triocha céo Delbna. Ar d'oríde po páideadh :

Cath b'íse buínech bealaigh cró, ba truaigh turur Dealbna dó,  
Criméann deabhadh d'íe do ríat, for Dealbna neimneac Nuadat.  
Fínn mac Aibh, áiríorí Delbna, po gonaó do gáib leabha,  
Don cath cróda po ba cing, co corchair ic Típpaice Fínn.

Aoir Crioire, reacht céo caocca adó. An c'fíraimad bliadain décc do Domnall. Sionchu, abb Uir móir décc. Siadail Linne Duachail décc. Cill mór Díoetraib do loisceadh la hOaib Criméainn. Cumapceac, tighfina

noticed in the Annals of Clonmacnoise, under the year 752, thus :

"A. D. 752. The shipprack was this year of Delvyn Nwagat (which is between the River of Suck and Syninn), on Loch Eye, against their Capitaine, Dimasach."

\* *Beannchair-mor* : i. e. the Great Beanchair, i. e. the Great Monastery of Bangor, in the county of Down.

<sup>1</sup> *Gamhanraige of Loch Ribh*.—These were a sept of the Firbolga, who were seated in that part of the now county of Roscommon lying between the River Suck and that expansion of the Shannon called Loch Ribh or Lough Ree. These had been subdued, but not expelled, at an early period, by a sept of the Dal-Cais of Thomond, called Dealbhna, and both were subdued by the Uí-Maine, in the ninth century.—

See *Tribes and Customs of Hy-Many*, p. 83, note <sup>1</sup>, and the map to that work.

\* *Bealach-cro* : i. e. the Pass of Blood, or Bloody Pass. This name, which would be anglicised Ballaghero, is now obsolete.

<sup>b</sup> *Fínn, son of Arbh*.—He was chief of Dealbhna-Nuadhat and of the race of Lughaidh Dealbh-Aedh, third son of Cas, the ancestor of the Dal-Cais of Thomond. The Gamhanraidhe were his serfs.

<sup>1</sup> *Lochan-Bealaigh-cro* : i. e. the Pool or small Lough of the Bloody Pass. This may be the lough now called Loughcrone, situated near Turrock, in the barony of Athlone, which is a part of *Dealbhna-Nuadhat*, lying between the Suck and the Shannon.

<sup>a</sup> *Tibra-Fínn* : i. e. Finn's Well. There are various wells of this name, but the one here re-

mor<sup>e</sup> was burned on Patrick's day. Fearghus, son of Ceallach, King of Connaught, died. The army of Leinster was led by Domhnall, son of Murchadh, against Niall [i. e. the Ui-Neill], until they arrived in Magh-Muirtheimhne. The shipwreck of the Dealbhna-Nuadhat on Loch-Ribh, with their lord, Diumasach, of which was said :

Thrice nine vessels and three, of the Gamhanraighe of Loch Ribh<sup>h</sup>;  
There escaped of them with life except alone the crew of one vessel.

The battle of Bealach-cro<sup>e</sup> [was gained] by Crimhthann over the Dealbhna of Ui-Maine, in which was slain Finn, son of Arbh<sup>h</sup>, Lord of Dealbhna, at Tibra-Finn; and the Dealbhna were slaughtered about him. From this are [named] Lochan-Bealaigh-cro<sup>l</sup>, and Tibra-Finn<sup>h</sup>. The Ui-Maine were contending<sup>l</sup> with them for the cantred between the Suca [the River Suck] and the Sinainn [the River Shannon], for this was [called] the cantred of Dealbhna. Of this was said :

The battle of the speckled hosts of Bealach-cro, pitiable the journey of the Dealbhna to it.

Crimhthann the warlike brought destruction on the fierce Dealbhna-Nuadhat. Finn, son of Arbh, chief king of Dealbhna, was wounded with large spears, Of the fierce battle was he chief, until he fell at Tibra-Finn.

The Age of Christ, 752. The fourteenth year of Domhnall. Sinchu, Abbot of Lis-mor, died. Siadhail, Abbot of Linn-Duachail<sup>m</sup>, died. Cill-mor-Dithraibh<sup>a</sup> was burned by the Ui-Crumthainn<sup>o</sup>. Cumasgach, lord of Ui-Failghe [Offaly],

ferred to was probably in Magh-Finn, in the barony of Athlone, and county of Roscommon.

<sup>l</sup> *Contending*.—When the Ui-Maine, who at this time were seated at the west side of the River Suck, in the now county of Galway, had learned that the fleet of the Dealbhna had been destroyed by a storm on Lough Ree, they made this attack to annihilate them; and succeeded so effectually in doing so, that the Dealbhna disappear from history early in the next century. For some account of the original settlement of the Ui-Maine in the province of Connaught, see the extract from the Life of St. Grellan, in *Tribes*

and *Customs of Hy-Many*, pp. 8 to 14.

<sup>m</sup> *Linn-Duachail*.—Now Magheralin, in the county of Down.—See note <sup>e</sup>, under the year 699, p. 300, *suprà*.

<sup>a</sup> *Cill-mor-Dithraibh*.—See notes under the year 730, p. 327, *suprà*.

<sup>o</sup> *Ui-Crumthainn*.—A sept descended from Crumthann Cael, son of Breasal, son of Maine Mor, seated in and giving name to Crumthann, now *anglicè* Cruffon, a district in Hy-Many, comprising the barony of Killyan, and part of that of Ballymoë, in the county of Galway.—See *Tribes and Customs of Hy-Many*, p. 73, note <sup>e</sup>.

Ua Fáilge, do marbhad la Maolóim, mac Aoda d'fhinnáin, ní Muman. Donn, mac Cumapccoirg, toirrech Ua móruiuin an deirceirce, dég. Dúdbgal mac Fírgaile, abb Mungairíde, do marbhad. Tomalcach, eighina Cianachta Shlinne Seimín, décc.

Aoir Crioire, reacht ecéó caoccat a trí. An cúigead bliadain décc do Doimnall. Muirsbach, mac Corbmaic Slaine, abb Luímaí, dég. Elpín Shairí Naíóin dég. Fíóbaóac Cille Deice décc. Martha, ingín Dubáin, banabb Cille Dara [décc]. Dorman, comarba Mochta Luímaí, décc i cCluain mic Noir, ina ailtíre, 7 ba heiríde aóir Torbairg, comarba Paoráice. Niallgur, mac Doir, eighina na nDéire bpsg, décc. Cathal Ua Cionaotha, toirceac Ua cCeinrelaig, décc. Iomairceac Droma robaic, fíur a paiteir cat bpecmáige, eirí Uí Fiacpach 7 Uí bpiuin, in ro marbhad trí hUí Ceallaig, .i. trí meic Fírgura, mic Rogallaig .i. Cathrannach, Cathmuí, 7 Arctbran, a nanmanna.

Aoir Crioire, reacht ecéó caogac a cétair. An peircead bliadain dég do Doimnall. Eochaid, mac Conaill Minn, abb Paolbrian décc. Dúboroma, abb Tuilen, décc. Feidlimí, no Fáilbe, abb Iae, décc, iar pect mbliadna oíctmogac a aeirí. Corpetach, abb Luímaí, décc. Eochaid, mac Fiacpác, eccnaí, dég. Reachtabrac, mac Duncón, eighina Muíóorn, décc. Iomairscé Gabrain rí a nAnmcharí for Laignib. Cat Eamna Macha rí a bFíachna, mac Aeda Róin, for Uib Néill, dú in ro marbhad Dungal Ua Conaing 7 Donnó.

<sup>1</sup> *Mungairí.*—Now Mungret, situated about three miles south-west of the city of Limerick. An abbey was founded here by St. Patrick, who placed over it a St. Nesson, who died in 551.—See Colgan's *Trias Thaum.*, pp. 157, 158, 186, and note <sup>1</sup>, under the year 551, p. 188, *supra*. In the Annals of Ulster, in which these entries occur, at the year 756, Bodhbhghal is called "*princeps* Mungairt;" and Dr. O'Connor, who evidently assumed that Bodhbhghal was a chieftain, not an abbot, identifies this place with Mountgarret; but he is clearly wrong, as "*princeps*" is constantly applied to abbots in the Ulster Annals, and Mountgarret is not an ancient name.

<sup>2</sup> *Torbach.*—He was Archbishop and Abbot of

Armagh, and died in the year 808. The entries which the Four Masters have given under the year 753, are set down in the Annals of Ulster under 757.

<sup>3</sup> *Deisi-Breagh*: i. e. the Desies of Bregia, otherwise called-Deisi Teamhrach, i. e. the Desies of Tara, now the baronies of Dece, in the south of the county of Meath.

<sup>4</sup> *Breachmhagh*: i. e. Wolf-field. There are several places of this name in Connaught, but the one here referred to is probably the place now called *anglicè* Breaghwy or Breaffy, a townland in a parish of the same name, in the barony of Carra, and county of Mayo:

"A. D. 754. The battle of Dromrovay, fought



was slain by Maelduin, son of Aedh Beannain, King of Munster. Donn, son of Cumasgach, lord of the southern Ui-Briuin, died. Bodhbhghal, son of Fearghal, Abbot of Mungairid<sup>o</sup>, died. Tomaltach, Lord of Cianachta-Glinne-Geimhin, died.

The Age of Christ, 753. The fifteenth year of Domhnall. Muireadhach, son of Cormac Slaine, Abbot of Lughmhagh [Louth], died. Elpin, of Glais-Naidhean [Glasnevin], died. Fidhbhadhach of Cill-Delge [Kildalkey], died. Martha, daughter of Dubhan, Abbess of Cill-dara [Kildare], died. Gorman, successor of Mochta of Lughmhagh, died at Cluain-mic-Nois, on his pilgrimage; he was the father of Torbach<sup>a</sup>, successor of Patrick. Niallgus, son of Boeth, lord of Deisi-Breagh<sup>i</sup>, died. Cathal Ua Cinaetha, chief of Ui-Ceinsealaigh, died. The battle of Druim-robhaich, which is called the battle of Breachmhagh<sup>a</sup>, [was fought] between the Ui-Fiachrach and Ui-Briuin, in which were slain the three Ui-Ceallaigh, i. e. the three sons of Fearghus, son of Roghallach, i. e. Catharnach, Cathmugh, and Artbran, their names.

The Age of Christ, 754. The sixteenth year of Domhnall. Eochaidh, son of Conall Meann, Abbot of Faebhran<sup>i</sup>, died. Dubhdroma, Abbot of Tuilen<sup>a</sup>, died. Feidhlimidh or Failbhe, Abbot of Ia [Iona], died, after the eighty-seventh year of his age. Coissetach, Abbot of Lughmhagh [Louth], died. Eochaidh, son of Fiachra, a wise man, died. Reachtabhrat, son of Dunchu, lord of Mughdhorna [Cremorne], died. The battle of Gabhran<sup>o</sup> [was gained] by Anmchaidh, over the Leinstermen. The battle of Eamhain-Macha<sup>o</sup> [was gained] by Fiachna, son of Aedh Roin, over the Ui-Neill, wherein were slain Dunghal Ua Conaing and Donnbo.

between the Fiachraches and the O'Briwynes, where Teige mac Murdevour and three O'Kellyes were slain, viz., Cathrannagh, Caffry, and Ardovan. Aileall O'Donchowe had the victory."—*Ann. Clon.*

<sup>i</sup> *Faebhran*.—At the year 811 this monastery is placed in Graigrighe, which originally comprised the barony of Coolavin, in the county of Sligo, and a great portion of the north of the county of Roscommon. In O'Clery's Irish Calendar the festival of Aedh, son of Roigh of Foibhren, is set down at the 1st November.

<sup>a</sup> *Tuilen*.—Now Dulane, a parish situated a short distance to the north of Kells, in the county of Meath. There was a monastery here dedicated to St. Cairneach.—See *Battle of Magh Rath*, pp. 20, 147.

<sup>o</sup> *Gabhran*.—Now Gowran, a small town in a barony of the same name, county of Kilkenny.

<sup>o</sup> *Eamhain-Macha*.—Now the Navan fort, near Armagh.—See note <sup>a</sup>, under A. M. 4532, p. 73, *suprà*. The events noted by the Four Masters at the year 754, are entered in the Annals of Ulster at 758, with a few others, as:

Αοιρ Cpiope, peacht ccéo caogac a cúig. An peachtmað bliabain décc do Domnall. Condath, abb Uir móir, décc. Suairlioch, abb dñnochar, décc. Ailgno, mac Gnoí, ppióir abbaio Cluana hliarab, décc. Gaimoibla, abb Airne, décc. Pulartach, mac bpioc, angcoipe [decc]. Muirpeabach, mac Muirchada, no Ua brian, pi Laighn, dég. Flann, mac Eirc, eigfina Ua Fiogainte, décc. Eutighin, eppcop, do marbað la pacart oc altóir bpiogbe, i cCill dapa, .i. etir an crocaingel 7 an altóir. Ar ar rin po páp co na deni pacart oipheinn i piabnairi eppcoip orin alle a Cill dapa.

Αοιρ Cpiope, peacht ccéo caogac a pé. An tochtmað bliabain décc do Domnall. Domnall, mac Muiréscraig, eigfina hUa Nell, décc. Finrneachta, mac Fogartach Uí Cífhraig, décc. Iomairpeacc bealaig Gabrán etir Laighiu 7 Orraighib, co poemið pia mac Concíra, 7 po marbað Donngal, mac Laiðgnein, eigfina Ua cCeinpealaig, 7 apoile toirig imaille ppiir. Iomairpecc Acha duma eitir Ultaib 7 Uí Eachach, in po marbað Ailill, mac Feidlimið, eigfina Ua nEatach.

Αοιρ Cpiope, peacht ccéo caogac a peacht. Anaoi décc do Domnall. Corbmac, abb Cluana mic Nóir, décc. Do Cenel Coirbpe Cruim do. Ro-bartach, mac Cuanach, abb Aitne móire; Suibne, abb Cluana fíra, Domgnarach, abb Imleac each; Feappio, mac Faibpe, eccnaio, abb Compaire

"*Estas pluvialis. Benn Muilt effudit amnem cum piscibus.*"

'*Eutighern.*—This event is given in the Annals of Clonmacnoise at the year 756, and in the Annals of Ulster at 761, but the true year is 762, as marked by Tighernach:

"A. D. 761. *Nix magna et Luna tenebrosa. Occisio Eutighern, Episcopi, a sacerdote in der-taig*" [in Oratorio] "Cille-daro. *Nox lucida in Autumno, &c.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 756. Eghtigern, Bushop, was killed by a priest at Saint Bridgett's Alter, in Kill-dare, as he was celebrating of Mass, which is the reason that since that time a Priest is prohibited to celebrate mass in Killdare in the presence of a Bushopp."—*Ann. Clon.*

Under the same year the latter Annals contain the following, omitted, perhaps intention-

ally, by the Four Masters:

"A. D. 756. There was great scarcity of vic-tuals this year, and abundance of all manner of the fruites of trees. There was a field fought between those of Clonvicknose and the inhab-itants of Byrre, in a place called in Irish Moyne-Koyse-Bloy."

The parallel entries to these are found in the Annals of Ulster at the year 759: "*Fames et Mess mar. Bellum etar*" [inter] "Muintir Clono et Biroir in Moin Coisse Blae."

'*Crocaingel.*—Dr. O'Connor translates this, "inter Crucem maximam et altare;" but this is incorrect, for the *Crocaingel* is defined in Cormac's Glossary as the latticed partition which divided the laity from the clergy, after the manner of the veil of Solomon's Temple.—See Petrie's *Inquiry into the Origin and Use of*

The Age of Christ, 755. The seventeenth year of Domhnall. Condath, Abbot of Lis-mor, died. Suairleach, Abbot of Beannchair [Bangor], died. Ailgnio, son of Gno, Prior-Abbot of Cluain-Iraird [Clonard], died. Gaimdibhla, Abbot of Ara [Aran], died. Fulartach, son of Breac, an anchorite, [died]. Muireadhach, son of Murchadh, or grandson of Bran, King of Leinster, died. Flann, son of Erc, lord of Ui-Fidhgeinte, died. Eutighern<sup>7</sup>, a bishop, was killed by a priest at the altar of [St.] Brigit, at Kildare, between the Crocaingel<sup>8</sup> and the altar; from whence it arose that ever since a priest does not celebrate mass in the presence of a bishop at Kildare.

The Age of Christ, 756. The eighteenth year of Domhnall. Domhnall, son of Muirchertach, lord of the Ui-Neill, died. Finsneachta, son of Fogartach Ua Cearnaigh, died. The battle of Bealach Gabhrain<sup>a</sup> [was fought] between the men of Leinster and Osraighe [Ossory], in which the son of Cucerca had the victory, and Donngal, son of Laidhgnen, lord of Ui-Ceinsealaigh, and other chieftains along with him, were slain. The battle of Ath-dumha<sup>b</sup> [was fought] between the Ulidians and Ui-Eathach [people of Iveagh], in which Ailill, son of Feidhlimidh, lord of Ui-Eathach, was slain.

The Age of Christ, 757. The nineteenth year of Domhnall. Cormac, Abbot of Cluain-mic-Nois, died. He was of the race of Cairbre Crom<sup>c</sup>. Robhartach, son of Cuana, Abbot of Athain-mor [Fahan]; Suibhne, Abbot of Cluain-fearta [Clonfert]; Domhgnasach, Abbot of Imleach-each<sup>d</sup>; Ferfio, son of Faibhre, a

*the Round Towers of Ireland*, p. 202.

<sup>a</sup> *Bealach Gabhrain*: i. e. the Road of Gabhran, now Gowran, in the county of Kilkenny. This road extended from Gowran in the direction of Cashel, as we learn in the *Tertia Vita S. Patricii*, published by Colgan:

"Tunc venit Patricius per *Belach-Gabran*, ad reges Mumuniensium; et occurrit ei in Campo Femin Oengus, filius Natfraich, Rex Mumuniensium, et ille gavisus est in adventu Patricii, et adduxit eum secum ad habitaculum suum, qui dicitur Caissel."—*Trias Thaum.*, p. 26, c. 60.

The battle of Bealach Gabhrain is noticed in the Annals of Ulster at the year 760 [*rectè*, 761]: "The battle of Gavran's Pace, where

Dungal mac Laignen, rex *Nepotum* Cinselai, was slain, and other kings."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>b</sup> *Ath-dumha*: i. e. Ford of the Tumulus, or Sepulchral Mound. Not identified.

"A. D. 760. *Bellum Atho-dumai inter Ultionienos et Nepotes Echach, in quo cecidit Ailill mac Feitelmto.*"—*Ann. Ul.*

<sup>c</sup> *Cairbre Crom*.—He was chief of Ui-Maine, or Hy-Many, in Connaught, and contemporary with St. Ciaran of Clonmacnoise.—See *Tribes and Customs of Hy-Many*, pp. 15, 27, 80, 81. The death of the Abbot Cormac is entered in the Annals of Ulster at the year 761, and in the Annals of Clonmacnoise at 757, but the true year is 762.

<sup>d</sup> *Imleach-each*: i. e. the Strath or Marsh of



Μιδε, δέcc. Ιομαιρεcc Caille Ταϊδβιγ, ιν πο μεαβαϊδ φορ Λυιγνι ρια cCenel Coirpre. Ρογαρεαχ, mac Εαταχ, τριγρνα ηΕλε, Celepρναρ, abb Αρρα Μαα, υο εcc. Οο Υιβ βρρραϊλ υό.

Αοιρ Cριορε, ρεαχετ εcέο caoccat α hoct. δεclαιρναε, abb Cluana Ιοραιο, δέγ. Ριοδαρλε Ua Suanaγ, abb Ραιρνε, δέcc cέο λά υOctober. Ρεοοδαϊδε, abb Ρρρνα, δέcc. Αρραβαν, abb Λινδε Duachaλ, [δέcc]. Ραολ- chu Ριονηγλαρρ δέcc. Ιαρ mβειτη ρiche βλιαδαιν ι ρίγε όρ Ερινν υο Domnall, mac Μυρχαδα, mic Διαρματτα, ρυαρ βάρ, γ βα ηέιρυδε cέο ρί Ερεανν ό Cluinn Colmáin, γ πο ηαδναϊceαδ ι nDρrμαγ co nonóir, γ co naρrμoιδιν. Αρ υό πο ράιθεαδ :

Corrín uair πο nυαδ δε, Domnall docum nDeapmaγe,  
Nocha ρaba υíoγal γρeir na τρeir φορ λάρ Dρrγmaγe.

the Horses, now Emlagh, in the barony of Costello, and county of Mayo. In Colgan's Life of St. Loman of Trim (*Acta Sanctorum*, p. 362), this place, where a church was erected by St. Brocadius, is described as in "Kierragia Con-naciæ regione;" and in O'Clery's Irish Calendar, at 9th July, it is called Imleach-Brocadha, and described as in Mayo. Archdall (*Monast. Hib.* p. 610) is wrong in placing it in the county of Roscommon.

\* *Comhraire-Midhe*.—Now Kilcomreragh, near the hill of Uisneach, in the county of Westmeath.—See note †, under A. M. 3510, p. 33, *suprà*. Dr. O'Connor translates this, "Abbas Coadjutor Midie," in the Annals of the Four Masters (p. 278), and "prædicator Midie" in the Annals of Ulster (p. 99); but he is wrong in both, and is the less to be excused, because it is rendered correctly in the old translation of the Annals, which he had before him, and in Mageoghegan's Annals of Clonmacnoise, which he ought to have consulted, thus :

"A. D. 761. Ferfio mac Faivre, *Sapiens, et Abbas Covraire*, in Meath, obiit."—*Ann. Ul.*, Cod. Clarend., 49.

"A. D. 758. Fearfio, the son of a smith,

abbot of Cowrier" [Comraip], "in Meath, died."—*Ann. Clon.*

† *Caille-Taidbig* : i. e. the Wood of Taidhbeg. This is probably the place now called Kiltabeg, situated near Kiltucker, in the county of Longford. The septs between whom the battle was fought were seated in the ancient Meath; the Cinel-Cairbre in Teffia, in the present barony of Granard, in the county of Longford; and the Luighne, in the present barony of Luighne, or Lune, and in the adjoining districts, in the county of Meath. The notice of this battle is entered in the Annals of Ulster at the year 761, and is correctly printed by Dr. O'Connor, thus: "A. D. 761. *Bellum Caille Taidbig, ubi Luigni prostrati sunt. Cenel Coirpre victoriam accepit.*" But the old translator, in Cod. Clarend. 49, has mistaken the meaning of it, in the following version: "Battle of the wood called Taidbig, where Luigni of Connaught were overthrown, and *Generatio Cairbre conquerors jam*" [*victoriam*] "*accepit.*" It should be: "The battle of the wood called Caille-Taidbig, where the Luigni" [of Meath] "were overthrown, and *Generatio Cairbre victoriam accepit.*"

\* *Cele-Peadair* : i. e. the Servant of Peter.

wise man, Abbot of Comhraire-Midhe\*, died. The battle of Caille-Taidbig', in which the Luighne were defeated by the Cinel-Cairbre. Fogartach, son of Eochaidh, lord of Eile [died]. Cele-Peadair\*, Abbot of Ard-Macha, died. He was of the Ui-Breasail.

The Age of Christ, 758. Beclaitnae, Abbot of Cluain-Iraird [Clonard], died. Fidhairle Ua Suanaigh<sup>a</sup>, Abbot of Raithin, died on the first of October. Reoddaidhe, Abbot of Fearná [Ferns], died. Anfadan, Abbot of Linn-Duachail, [died]. Faelchu, of Finnglhais<sup>1</sup>, died. After Domhnall, son of Murchadh<sup>b</sup>, son of Diarmaid, had been twenty years in sovereignty over Ireland, he died. He was the first king of Ireland of the Clann-Colmain, and he was buried at Dearthagh [Durrow] with honour and veneration. Of him was said :

Until the hour that Domhnall was brought to Dearthagh

There was no avenging conflict or battle on the plain of Breaghmhagh.

He succeeded Congusa in the year 750.—See Harris's Ware's *Bishops*, p. 41. He was of the Ui-Breasail-Macha, seated on the south side of Lough Neagh, in the now county of Armagh, and descended from Breasal, son of Feidhlim, son of Fiachra Casan, son of Colla Dachrich.—See *Leabhar-na-gCeart*, p. 147, note 7.

<sup>a</sup> *Fidhairle Ua Suanaigh*.—He became the patron saint of Rahen, near Tullamore, in the King's County, after the expulsion thence of St. Carthach, or Mochuda, who settled at Lisamore, in the county of Waterford.—See Petrie's *Inquiry into the Origin and Uses of the Round Towers of Ireland*, p. 241. The death of Fidhairle is entered in the Annals of Ulster at 762, but the true year is 763, as marked by Tighernach.

<sup>1</sup> *Finnglhais*: i. e. the Bright Stream, now Finglas, a small village in the barony of Castleknock, about two miles and a half north of the city of Dublin. The festival of St. Cainneach of this place is set down in the *Feilire-Aenguis* and in O'Clery's Irish Calendar at 15th of May. In the Gloss to the copy of the *Feilire*, preserved

in the *Leabhar-Breac*, Findglais is described as "i taebh Atha cliath," i. e. by the side of Dublin.

<sup>b</sup> *Domhnall, son of Murchadh*.—This monarch's death is entered in the Annals of Ulster at the year 762; but it appears from an eclipse of the sun noticed at the same year, that 763 is the true year.—See *Art de Ver. les Dates*, tom. i. p. 66:

"A. D. 762. *Mors Domhnaill, filii Murchadha, regis Temorie xii. Kal. Decembris, &c. &c. Sol tenebrosus in hora tertia diei.*"—*Ann. Ulst.* See also O'Flaherty's *Ogygia*, p. 433.

"Donaldus filius Murchadi, &c. &c., obiit 12 Calendas Decembris Anno 763, in Iona Insula, quo peregrinationem susceperat."—*War.*

In the Annals of Clonmacnoise, which are about five years antedated about this period, the death of King Domhnall is entered under the year 759, as follows:

"King Donell was the first King of Ireland of Clann-Colman, or O'Melaghlyne, and died quietly in his bed the 12th of the Kalends of December, in the year of our Lord God 759."

Αοιρ Cπιορτ, ρεαχτ ccéd caogac anaoi. An céio bliadain do Niall  
 Ppocac, mac Pcapaile, uap Epinn hi righe. Piacpa, mac Potaiò, abb dai-  
 licce, vécc. Ronan, abb Cluana mic Nóir, vécc. Do Luighnib do. Coph-  
 mac, mac Aililla, abb Maimrpeach buite, dég. Donait, mac Tohence,  
 abb Copenaige, vécc. Pfhgur, mac Ceallaiç, pí Connacht [vécc]. Scanlan  
 Peimin, mac Aeðgaile, vécc. Plann Tapad, eigfina Cenél mic Eapca, dég.  
 Iomairpeacc Duin bile pía nDonnchaò, mac Domnaill, for Píopa eulach.  
 Dunchaò, mac Eogain, eigfina na nDéiri, vécc. Murchaò, mac Muiréfr-  
 caig, do mapbaò la Connachtaib. Tpi ppoça do pcapchain hi Cpih Muir-  
 peadaig i nlior Eogain .i. ppor do apccac gíl, ppor do épuiéneacht, 7 ppor  
 do míl. Conaò doibpíde po paíðeac :

Τρί pporpa Aipo uillinne, ap gpaò Dé do nín  
 Pporp apçaitt, pporp euiinne, agur pporp do míl.

Αοιρ Cπιορτ, ρεαχτ ccéd pcapccac. An dapa bliadain do Niall Ppocac.

<sup>1</sup> *Niall Frosach* : i. e. Niall of the Showers.—  
 See the year 716. "A. D. 762" [rectè 763].  
 "Niall Frosagh regnare incipit."—*Ann. Ul.*

\* *Baisleac*.—Now Baslick, near Ballintober,  
 in the county of Roscommon.—See note under  
 the year 742.

\* *Dun-bile* : i. e. the Fort of the Ancient Tree.  
 This was probably the name of a fort in the ba-  
 rony of Farbil, in the county of Westmeath, but  
 the name is now obsolete. There is a Bile-rath,  
 which is nearly synonymous with Dun-bile, in  
 the barony of Rathconrath, in the same county.  
 The events which the Four Masters give under  
 the year 759 are given in the Annals of Ulster  
 at 763, with other curious notices totally and  
 intentionally omitted by the Four Masters :

"A. D. 763. *Nix magna tribus fere mensibus,*  
*Ascalt mor et fames. Bellum Arggamain inter*  
*familiam Cluana-mic-Nois et Dermaigi, ubi cecidit*  
*Diarmaid Dub, mac Domhnaill, et Diglac, mac*  
*Duibliss et cc viri de familia Dermaigi. Breasal,*  
*mac Murcha victor fuit, cum familia Cluana mic*  
*Nois. Siccitas magna ultra modum. Ruith foli*"

[bloody flux] "in tota Hibernia."

\* *Three showers*.—These showers are noticed  
 in the Annals of Ulster at the year 763, in the  
 same Irish words used by the Four Masters,  
 and thus translated in *Cod. Clarend.*, tom. 49 :  
 "The shedding of three showers in Muireach  
 his land, at Inis-Owen, viz., a shower of bright  
 silver, a shower of wheat, and a shower of  
 hony."—See a notice of three similar showers  
 at the year 716. The famine, the falling of the  
 three showers, and other events, are noticed in  
 the Annals of Clonmacnoise under the year 759,  
 as follows :

"A. D. 759. Nealle Frassagh, son of King  
 Ferall, began his reign immediately after the  
 death of King Donell, and reigned seven years.

"There was a great famyne throughout the  
 whole kingdome in generall in the time of the  
 beginning of his reign, in so much that the King  
 himself had very little to live upon; and being  
 then accompanied with seven goodly Bushops,  
 fell upon their knees, where the King very  
 pitifully before them all besought God of his



The Age of Christ, 759. The first year of Niall Frosach<sup>1</sup> in sovereignty over Ireland. Fiachra, son of Fothadh, Abbot of Baisleac<sup>m</sup>, died. Ronan, Abbot of Cluain-mic-Nois, died. He was of the Luighne. Cormac, son of Ailill, Abbot of Mainistir-Buite [Monasterboice], died. Donait, son of Tohence, Abbot of Corcach [Cork], died. Fearghus, son of Ceallach, King of Connaught, [died]. Scanlan Feimhin, son of Aedhgal, died. Flann Garadh, lord of Cinel-Mic-Earca, died. The battle of Dun-bile<sup>a</sup> [was gained] by Donnchadh, son of Domhnall, over the Fearsa-Tulach [Fartullagh]. Dunchadh, son of Eoghan, lord of the Deisi, died. Murchadh, son of Muircheartach, was slain by the Connaughtmen. Three showers<sup>o</sup> fell in Crich-Muireadhaigh<sup>p</sup>, in Inis-Eoghain [Inishowen], namely, a shower of pure silver, a shower of wheat, and a shower of honey, of which was said:

Three showers at Ard-Uillinne, fell, through God's love, from heaven:  
A shower of silver, a shower of wheat, and a shower of honey.

The Age of Christ, 760. The second year of Niall Frosach. Folachtach<sup>q</sup>,

Infinite Grace and Mercy, if his wrath otherwise could not be appeas'd, before he saw the destruction of so many thousands of his subjects and Friends, that then were helpless of relieve, and ready to perish, to take him to himself, otherwise to send him and them some relieve for maintenance of his service; which request was no sooner made, than a great Shower of Silver fell from heaven, whereat the King greatly rejoiced; and yet (said he) this is not the thing that can deliver us from this famyne and imminent danger; with that he fell to his prayers again, then a second Shower of heavenly Honey fell, and then the King said with great thanksgiving as before; with that the third Shower fell of pure Wheat, which covered all the fields over, that like was never seen before, so that there was such plenty and abundance that it was thought that it was able to maintain a great many Kingdomes. Then the King and the seven Bishops gave great thanks to our Lord.

"There was a battle fought between the

families of Dorowe and Clonvicknose, at Argamoyne, where Dermott Duff mac Donell was killed.

"There was exceeding great drowth this year.

"Allell O Donchowe, King of Conaught, died.

"Donnough, son of King Donell, gave a battle to the families of the O'Dowlies in Fertulagh.

"Moll, King of England, entered into Religion.

"Flaithtvertagh mac Longsy, King of Taragh, died in the habit of a religious man.

"Follawyn mc Conchongailt, King of Meath, was wilfully murdered."

<sup>p</sup> *Crich-Muireadhaigh*: i. e. Muireadhach's Territory. This district comprised that portion of the present barony of Inishowen, in the county of Donegal, comprising Aileach and Fahan.—See the year 716.

<sup>q</sup> *Folachtach, &c.*—This and most of the other entries given by the Four Masters under the

Polachtach, mac Sappaclaða, abb ðioppa, vécc. Loarn, abb Cluana Iorairb, vécc. Cellbil Cluana ðronaig vécc. Tola Airb ðreacain vécc. Ailill, mac Craibecháin, abb Mungarac, [vécc]. Flaitéðsraé, mac Loingricé, rí Epeann, vécc 1 nAirb Maða, iar mbeiréal peal foda 1 ccléipeact. Suibne, mac Murchaða co na ðír mac vo marbað. Iomairpecc Cairn Fiachac eirir dá mac Domnaill .i. Donnchað 7 Murchað, 7 Aelgal eigirna Teatba, in po marbað Fallomon, mac Conngalt, la Donnchað, 7 po marbað Murchað ann, 7 po meabair for Aelgal. Dungalaé, coirpeé Ua Liaáin, vécc. Uargal, coirpeac Conaille, vécc. Torpéa, mac Círhnaic, eigirna na nDéiri, vécc.

Aoir Crioit, peacht ccéð fearceat a haon. An tpeap bliðain vo Niall. Crioitéann, mac Reachgoile, abb Cluana fíra [vécc]. Aoban Lir móir [vécc]. Iomairpecc Spúera eirir Uí mÞriuin, 7 Conmaicne, in po marbað focairde vo Conmaiciu, 7 Aob Dub, mac Toichlig. Ro meabair an tiomairpeg rin ria nDuibinpeachtac, mac Catail. Iomairpecc eirir fíra Míde 7 ðrfga, in po marbað Maoluma, mac Toiril, 7 Dongal, mac Doirpeit.

Aoir Crioit, peacht ccéð fearceat adó. An círpamað bliðain vo Niall. Cubran, abb Cille achair [vécc]. Fíðbaðach, abb ðíndair, vécc. Dubdairnðir, mac Copmaic, abb Mainirpeac ðuiri, vo báðair in ðóinn. Slebene, mac Congaile, vo Chenel Conaill Gulban, abb lae, vécc. Mac an tpeap, abb Eanaig duib, vécc. Glaindiubair, abb Laéraig ðriuin, vécc. Murchað, mac Flaitéðsraig, eigirna Cenel Conaill, vo marbað. Ceallaé, mac

year 760, are given in the Annals of Ulster under 764.

<sup>1</sup> *Cluain-Bronaigh*.—Now Clonbroney, near Granard, in the county of Longford.—See note under the year 734.

<sup>2</sup> *In religion*: 1 ccléipeact, in clericalu.—“A. D. 764. In nocte signum horribile et mirabile in stellis visum est. Mors Flaithbertaig filii Loingsich, regis Temorie, in clericalu.”—*Ann. Ult.*

<sup>3</sup> *Carn-Fiachach*: i. e. the Carn of Fiacha. ‘This place was called from a carn, or sepulchral heap of stones, erected in memory of Fiacha, son of Niall of the Nine Hostages, and ancestor of the family of Mageoghegan. The place is

now called Carn, and is situated in the barony of Moycashel, in the county of Westmeath:

“A. D. 764. *Bellum Cairn Fiachach inter duos filios Domhnaill .i. Dunchadh et Murchadh; Falloman la Donnchadh, Ailgal la Murchadh. In bello cecidit Murchadh; Ailgal in fugam versus est.*”—*Ann. Ult.*

<sup>4</sup> *The Deisi*: i. e. the Desies, in the now county of Waterford. The Annals of Ulster add “*defectus panis*” at 764, which corresponds with 760 of the Four Masters, the true year being 765.

<sup>5</sup> *Sruthair*.—Now Shrule, or Abbeyshrulc, in the barony of Shrulc, and county of Long-

son of Sarfaeladh, Abbot of Birra, died. Loarn, Abbot of Cluain-Iraird [Clonard], died. Cellbil, of Cluain-Bronaigh<sup>†</sup>, died. Tola, of Ard-Breacain [Ardbraccan], died. Ailill, son of Craebhachan, Abbot of Mungarait [Mungret], died. Flaithbheartach, son of Loingseach, died at Ard-Macha [Armagh], after having been some time in religion<sup>\*</sup>. Suibhne, son of Murchadh, with his two sons, was slain. The battle of Carn-Fiachach<sup>†</sup> [was fought] between the two sons of Domhnall, i. e. Donnchadh and Murchadh, and Aelghal, lord of Teathbha, wherein Fallomhan, son of Cucongalt, was slain by Donnchadh, and Murchadh was also slain, and Aelghal was defeated. Dungalach, chief of Ui-Liathain, died. Uargal, chief of Conaille, died. Torptha, son of Cearnach, lord of the Deisi<sup>‡</sup>, died.

The Age of Christ, 761. The third year of Niall. Crimhthann, son of Reachtghal, Abbot of Cluain-fearta, [died]. Aedhan of Lis-mor [died]. The battle of Sruthair<sup>‡</sup> [was fought] between the Ui-Briuin and Conmaicne, in which numbers of the Conmaicne were slain, as was Aedh Dubh, son of Toichleach. This battle was gained by Duibhinnreachtach, son of Cathal. A battle [was fought] between the men of Meath and the men of Breagh, in which were slain Maelumha, son of Toithil, and Dongal, son of Doireith.

The Age of Christ, 762. The fourth year of Niall. Cubran, Abbot of Cill-achaidh<sup>\*</sup>, [died]. Fidhbhadhach, Abbot of Beannchair [Bangor], died. Dubhdainbher, son of Cormac, Abbot of Mainistir-Buithi [Monasterboice], was drowned in the Boinn<sup>†</sup>. Slebhene, son of Congal, of the race of Conall Gulban, Abbot of Ia<sup>\*</sup>, died. Mac an-tsair, Abbot of Eanach-dubh<sup>\*</sup>, died. Glaindiubair, Abbot of Lathrach-Briuin<sup>‡</sup>, died. Murchadh, son of Flaithbheartach, lord of

ford.—See note <sup>\*</sup>, under A. D. 236, p. 112, where, for "county of Louth," read "county of Longford:"

"A. D. 765. *Bellum Sruthre etir hUi-Briuin ocus Conmaicne, ubi plurimi ceciderunt di Conmaicnibh, et Aed Dubh, filius Toichlich cecidit. Dubinrecht, filius Cathail, victor fuit.*"—*Ann. Ul.*

<sup>\*</sup> *Cill-achaidh*.—Now Killeigh, near Geshill, in the King's County. "A. D. 766. Conbran, Abbas Cille-achaidh, moritur."—*Ann. Ul.*

<sup>†</sup> *The Boinn*: i. e. the River Boyne. Mainistir-Buithi, now *anglicè* Monasterboice, is about four

miles to the north of this river.

<sup>\*</sup> *Abbot of Ia*: i. e. of Iona. For the pedigree of this abbot see Colgan's *Trias Thaum.*, p. 482, n. 40.

<sup>\*</sup> *Eanach-dubh*: i. e. the Black Marsh, now Annaghduff, a townland and parish near Drumsna, in the county of Leitrim.—See note <sup>†</sup>, under A. D. 1253, p. 349.

<sup>‡</sup> *Lathrach-Briuin*: otherwise written Laithreach-Briuin, now Laraghbrine, near Maynooth, in the barony of Salt, and county of Kildare. According to O'Clery's Irish Calendar, and the



Coirpre, mic Fogartaig, do marbhad la latrondaib. Iomairécc Aird na mbrécc ria cTuaimrnama, mac Floinn.

Aoir Criorc, reacht ccéd fearccat atri. An cúigeaó bliadaín do Níall. Gormgal, mac Ailíolla, décc. Aedan, ab Lir móir, décc. Ceinnpealac, mac Conboirne, abb Imlig lubair, décc. Coibónach, abb Cille Toma décc. Forgla rruite Cluana mic Nóir dég. Duibhinpecht, mac Caíail, rí Con-nacht, décc. Eithne, inghn bhríail bhrí, bhn rí Tímpac décc, iar nairilleaó pócpaice ó Dhia tria déiggníomaib, 7 tria aitérige níosora ina cairmíteach-toib. Iomairéacc eir Laignib buddéirín .i. eir Cionacó, mac Flainn, 7 Aed, 1 Foirerinn, in po marbhad Aed. Concubair, mac Cumarccair, eigírna Aíone, décc. Níall mac Diarmata, eigírna Míche décc. Guin Tuama-rnama, eigírna Oppaige.

Aoir Criorc, reacht ccéd fearcca a ceatair. An reiréaó bliadaín do Níall. Murgal, mac Ninneada, abb Ríchpaine, décc. Encópach hUa Do-dain, abb Glinne da Locha, décc. Commán Eanaigh Daíthe décc. Iomairécc eir Oppaigib péirín ria Tuaimrnama in po meabaó for cloinn Cheallair, mic Facláir. Iomairécc Fírna ria cCeinnpealachair, in po marbhad Dub-calgair, mac Laíngnen.

Aoir Criorc, reacht ccéd ríreca a cúig. An reachtmaó bliadaín do Níall. Arogal, abb Clocair mic nDaimhine, décc. Fíachra Dhranair décc.

*Féilire-Aengus*, the festival of St. Senan was celebrated here on the 2nd of September; this place is described as in the territory of Ui-Faelain.

<sup>c</sup> *By robbers*.—"A. D. 766. Cellach, *filius* Coirpri, *filius* Fogartaig, a latrone jugulatus est."—*Ann. Ul.*

<sup>d</sup> *Ard-na-mBreac*: i. e. Height of the Trouts, or speckled Persons. Not identified. It was in Ossory.

<sup>e</sup> *Gormgal, &c.*—This, and most of the entries given by the Four Masters under the year 763, are given in the Annals of Ulster under 767.

<sup>f</sup> *Cill-Toma*.—Now Kiltoom, near Castlepollard, in the county of Westmeath.—See note under the year 746.

<sup>g</sup> *Sruíthe*.—This is translated "Forglaus sapiens Cluanae-mac-nosie, obiit," by Dr. O'Conor,

but incorrectly, because *forgla* is not a man's proper name, but a common noun substantive, signifying *the most, or greater part or number*. But it is probably a mistake of the Four Masters. The parallel passages in the Annals of Ulster run as follows in *Cod. Clarend.*, tom. 49:

"A. D. 767. Duvínrecht mac Cahail, *rex Connacie, mortuus est a fluxu sanguinis*. Gormgal, mac Ailella, *mortuus est*. Aedan, *Abbas Lisnoir, et Lyne sapiens Cluana-mic-Nois, mortui sunt*."

<sup>h</sup> *Reward*.—The word *poépaic* is generally used in the best Irish writings to denote "eternal reward." This passage is given in Latin, in the Annals of Ulster, as follows, under the year 767:

"A. D. 767. Eithne, ingin Breasail Breg,

Cinel-Conaill, was slain. Ceallach, son of Cairbre, son of Fogartach, was slain by robbers<sup>c</sup>. The battle of Ard-na-mBreac<sup>d</sup> [was fought] by Tuaimsnamha, son of Flann.

The Age of Christ, 763. The fifth year of Niall. Gormghal<sup>e</sup>, son of Ailioll, died. Aedhan, Abbot of Lis-mor, died. Ceinnsealach, son of Cuboirne, Abbot of Imleach-Iubhair [Emly], died. Coibhdeanach, Abbot of Cill-Toma<sup>f</sup>, died. The most of the Sruithe<sup>g</sup> [religious seniors] of Cluain-mic-Nois died. Duibhinrecht, son of Cathal, King of Connaught, died. Eithne, daughter of Breasal Breagh, [and] wife of the King of Teamhair [Tara], died, after having deserved reward<sup>h</sup> from God for her good works, and for her intense penance for her sins. A battle was fought between the Leinstermen themselves, namely, between Cinaech, son of Flann, and Aedh, at Foirtrinn<sup>i</sup>, where Aedh was slain. Conchubhar, son of Cumasgach, lord of Aidhne, died. Niall, son of Diarmaid, lord of Meath, died. The slaying of Tuaimsnamha<sup>k</sup>, lord of Osraighe [Ossory].

The Age of Christ, 764. The sixth year of Niall. Murchal, son of Ninidh, Abbot of Reachrainn, died. Enchorach Ua Dodain, Abbot of Gleann-dalocha, died. Comman, of Eanach-Daithe<sup>l</sup>, died. A battle between the Osraighe<sup>m</sup> themselves, by Tuaimsnamha, in which the sons of Ceallach, son of Faelchar, were routed. The battle of Fearna [Ferns] [was fought] by the Ui-Ceinnsealaigh, in which Dubhchalgach, son of Laidhgnen, was slain.

The Age of Christ, 765. The seventh year of Niall. Ardghal, Abbot of Clochar-mac-nDaimhine<sup>n</sup>, died. Fiachra, of Granard, died. Feirghil, of Cill-

*Regina Regis Temorie, Regnum celeste adipisci meruit post penitentiam.*"

<sup>i</sup> *Foirtrinn*.—Dr. O'Connor translates this, "in regione Pictorum;" but he is decidedly wrong, for we must assume that Foirtrinn was the name of a place in Leinster in Ireland, unless we suppose that the Leinstermen went over to Foirtren in Scotland to fight a battle between themselves there.

<sup>k</sup> *Tuaimsnamha*.—This entry is a mistake, and should have been struck out by the Four Masters.—See the notice of the death of this chieftain under the year 765.

<sup>l</sup> *Eanach-Daithe*: i. e. Daithe's Marsh. Not identified. This name does not occur in O'Clery's

Irish Calendar, or in the gloss to the *Feilire-Aengus* in the *Leabhar-Breac*.

<sup>m</sup> *The Osraighe*: i. e. the People of Ossory. "A. D. 768. Coscrad itir Osraigi invicem, ubi filii Ceallaig, filii Faelchair in fugam versi sunt. Toimsnamha victor evasit."—*Ann. Ult.*

The Annals of Ulster contain, under the year 768, the following notices, totally omitted by the Four Masters:

"Longus Coirpri, mic Foghertaig, re nDonncha" [the expulsion of Cairbre, son of Foghertach, by Donnchadh]. "*Terremotus, fames, et morbus lepre, multas invasit. Habundantia diarmesa glandium.*"

<sup>n</sup> *Clochar-mac-nDaimhine*: i. e. Clogher of the

Peirgíl Chille móir Eimire décc. Feargur, mac Catail, eppcop, décc. Polactach Thige Tuae, abb Cluana mic Nóir, décc. Crundmaol, eppcop ⁊ abb Cille móire Eimire, dég. Condmac, mac brenainn, abb Cluana Tochne, décc. hUa decce, abb Fobair, décc. Tuaimrnama, mac Floinn, eigfina Oirraige, do marbad. Nargal, mac Natrluairg, décc. Iomaircecc eir Laignib buddéirin, in po meabaid ria cCeallac, mac nDunchada, ⁊ in po marbad Cionaed, mac Floinn, ⁊ a bratair Ceallac, ⁊ Caienia, mac decce, ⁊ rochaide eli cenmotairide. Spainead eir Uí Cennrealaig, in po meabaid ria nEterrgel, mac Aoda, mic Colgan, ⁊ in po marbadh Cennrealaic, mac brian, lair. Corcpad Ocae ria bfruib dferce bfrg for Laigniu. Corcpad dhuilg boinne for fira verce bfrg in po marbad Flaithvertach, mac Floinn, mic Rogallairg, ⁊ hUaircride, mac daic, ⁊ Snengur, mac Ainricg, ⁊ Cfrnac, mac Floinn Fhoirbce. Corcpadh Aea eliac ria Ciannaictair breaig for hUa Téig, ⁊ ár mór for Laignib, ⁊ ona po báirhead rochaide do Ciannachtaibh illán mara oc tiontuó. Niall Pporach, mac Pfrgaile, rfcet mbliadna ór Eirinn na righe, co nehbail i nl Cholaim Chille aga oilirpe iar nocte mbliadna iarom.

Aoir Criorc, reacht ccéo reachta a pé. In céo bliadain do Dhonnchad, mac Domnall, uar Eirinn, i righe. Flaid hUa Daia, abb Inri Cannofga, dég. Failbe Eiriam dég. Porbarac Ua Cfrnairg, abb Cluana mic Nóir, décc. Do hUib briuin dó fein. Aeógen, eppcop ⁊ abb Fobair, dég. Cob-

Sons of Daimhin. This was the ancient name of the town of Clogher, in the county of Tyrone.—See note under the year 701.

<sup>o</sup> *Cill-mor-Eimhirc*.—This is probably the church of Kilmore-Oneiland, in the county of Armagh.—See it again referred to at the year 872, under the name of Ceall-mor Maighe Eimhir, i. e. the great church of the plain of Emhir.

<sup>p</sup> *Teach Tuae*: i. e. the House of St. Tua, now *anglicè* Taghadoe, and sometimes Taptoo, situated near Maynooth, in the county of Kildare. The ancient church of this place has disappeared, but a considerable part of a round tower still stands in the grave-yard, which indicates the ecclesiastical importance of the place.

<sup>a</sup> *Cluain-Tochne*.—Not identified.

<sup>b</sup> *Tuaimsnamha*, son of Flann.—See his death already entered by mistake under the year 763. It is entered in the Annals of Ulster at the year 769, as are most of the entries which the Four Masters have given under 765.

<sup>c</sup> *Ocha*.—This was the ancient name of a place near the hill of Tara, in Meath.—See note <sup>d</sup>, under the year 478, p. 150, *suprà*.

<sup>d</sup> *Bolg-Boinne*: i. e. the Belly of the Boyne. This was probably the name of a remarkable winding of the River Boyne, near Clonard, in the county of Meath.

"A. D. 769. The Onesett of Bolgboinne" [*Corcpad dhuilg boinne*] "upon the men of Descert-Bregh, where Flaithvertach, mac Flainn,



mor-Eimhire<sup>o</sup>, died. Fearghus, son of Cathal, a bishop, died. Folachtach, son of Teach Tuae<sup>o</sup>, Abbot of Cluain-mic-Nois, died. Crunnmael, Bishop and Abbot of Cill-mor-Eimhire, died. Connmhach, son of Brenainn, Abbot of Cluain-Tochne<sup>o</sup>, died. hUa Becce, Abbot of Fobhar [Fore], died. Tuaimsnamha, son of Flann<sup>o</sup>, lord of Osraighe, was slain. Narghal, son of Natsluaigh, died. A battle between the Leinstermen themselves, wherein Ceallach, son of Dunchadh, had the victory, and in which Cinaedh, son of Flann, and his brother, Ceallach, and Caithnia, son of Becc, and many others besides them, were slain. A conflict between the Ui-Ceinnsealaigh, in which Edersgel, son of Aedh, son of Colgan, had the victory, and in which Ceinnsealach, son of Bran, was slain by him. The battle of Ocha<sup>a</sup> by the men of South Breagh upon the Leinstermen. The battle of Bolg-Boinne<sup>t</sup> against the men of South Breagh, in which were slain Flaithbheartach, son of Flann, son of Roghallach; Uairchridhe, son of Baeth; Snedhgus, son of Ainsteach; and Cearnach, son of Flann Foirbhthe. The battle of Ath-cliaith<sup>a</sup>, by the Cianachta-Breagh<sup>o</sup>, against Ui Tegh<sup>a</sup>; and there was great slaughter made of the Leinstermen, and numbers of the Cianachta were drowned in the full tide on their returning. Niall Frosach<sup>o</sup>, son of Fearghal, was seven years king over Ireland [when he resigned]; and he died at I-Coluim-Cille, on his pilgrimage eight years afterwards.

The Age of Christ, 766. The first year of Donnchadh, son of Domhnall, in sovereignty over Ireland. Flann Ua Dachua, Abbot of Inis-cain-Deagha<sup>a</sup>, died. Failbhe Erdaimh died. Forbasach Ua Cearnaigh, Abbot of Cluain-mic-Nois, died; he was of the Ui-Briuin. Aedhgen, Bishop and Abbot of Fobhar

mic Rogellaig, Uarchroi, mac Baih, Snedgus, mac Ainfitre, and Cernach mac Faelain Foirfe, were slain<sup>e</sup>.—*Ann. Ul. Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>a</sup> *Ath-cliaith*: i. e. Dublin. "A. D. 769. The skirmish of Dublin" [σκιρμας Ἀθὰ κλιαϊ] "by Cianachte upon the Teigs" [ὑπὸς ἡὐτὸς Τεῖγ]. "Great slaughter of Lenster. Great many of the Cianachtes were drowned in the sea-tyde at their returne."—*Ann. Ul. Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>o</sup> *Cianachta-Breagh*.—A sept of the race of Cian, son of Olioll Olum, King of Munster, seated at and around Duleek, in the county of

Meath.

<sup>a</sup> *Ui-Tegh*.—A sept seated in Imail, in the now county of Wicklow.

<sup>t</sup> *Niall Frosach*.—This entry is in a modern hand in the Stowe copy. Niall Frosach commenced his reign in the year 763, and after a reign of seven years, he became a monk in the monastery of Iona in Scotland in 770, and died there in 778.—See *Annals of Ulster*, A. D. 778; O'Flaherty's *Ogygia*, p. 433.

<sup>a</sup> *Inis-cain-Deagha*.—Now Inishkeen, a church, near which are the remains of a round tower, giving name to a parish lying partly in the county

laire, ingen Caetail, banab Cluana Cuibhinn, dé. Ro páir earraonta ceir Ceallac, mac Dúnchada, ní Laighin, 7 an ní Donnchad, mac Domnaill. Do rónaó ono lértinol Ua Neill la Donnchad go Laighin. Ro ríacatapar Laighin ríar an rí 7 co na roépaide go pangabar Sciath nEactain. Aipiríó Donnchad co na plóg 1 nAillinn. Ro gabrad ona a muinntir for dóó, 7 loceacó, ionnraó, 7 arghain an éoiríó co éinn reactmaine, co ro ríarairíste Laighin é pó deoiró. Coirpre, mac Fogartaigh, eighina birlí, dé. Decc, mac Conla, eighina Tearta, décc. Congur, mac Fíradagh, eighina Ceneoil Laochaire, dég do bíóg. Caetail, mac Conaill Minn, eighina Coirpre Moire, décc. Dungalac, mac Tairlí, coireac Luígne dé. Ardagal, mac Conaill, eighina Coirpre Tíeda, dé.

Aoir Crior, reacht ccéo reappa a reacht. An vapa bliadain do Donnchad. Aelairí Cluana Iorairí dé. S. Suibne, abb lae Colum Cille, dé. Maclaithgen, abb Cluana heoní, Sealbac, mac Conalta, ab Corcaige, Eómuic, mac Epe, abb Léch [decc]. Aonach na lamcomairt, uair tucacat aríóina aighíde aduactmapa an tan rin, ro ba ramalta fri hairríó laoi bpaá .i. coirneac 7 teinntac anpíol, gur bó dífulaing do éac for éoiríste no fairíri apíole. Gabaríó ona aduac 7 oman ríora Epeann gur ro fupailreac a ríuiri forpa dá érlían do denamí maille re hepnairíte noioíra 7 aon ppoínn íoríra ríde dia ríadab 7 raorab ar éfíomaim im íel Míicil do íonnpab, conab de rin boi an lamcomairt dia rephab an tene do

of Monaghan, and partly in the county of Louth.—See Shirley's *Account of Farney*, pp. 180, 181.

\* *Cluainn-Cuibhinn*.—The festival of St. Fintina, virgin, of Cluain-Guithbhinn, is set down in O'Clery's Irish Calendar, at 1st November. The place is now called Clusain-Guithbhinn, *anglicè* Clonguffin, and is situated in the parish of Rathcore, barony of Lower Moyfenrath, and county of Meath.

† *Sciath-Neachtain* : i. e. Neachtain's Shield. This was the ancient name of a place near Castledermot, in the south of the county of Kildare. This attack upon Leinster is noticed in the Annals of Ulster, at the year 769, as follows:

"A. D. 769. *Congressio* Donnchada mic Domhnaill et Cellaich mic nDonnchaid, et exiit Donn-

chad cum exercitu Nepotum Neill cu Laighniu, et effugerunt eum Laigin, et exierunt i Sciath-Nechtain, et manserunt hUi Neill i Raith Ailinne, et accenderunt igne omnes terminos Laigin."

† *Aillinn*.—Now Cnoc-Aillinne, a hill on which are the remains of a very large fort, near old Kildcullen, in the county of Kildare.—See note †, under A. M. 4169, p. 58, *suprà*.

† *A sudden fit*.—"A. D. 770. Oengus, mac Fogertaigh, ri Ceniuil Laegaire, subita morte periit."—*Ann. Ul.*

\* *Cairbre-mor*.—The addition of *mor* to Cairbre here is probably a mistake by the Four Masters. It is thus given in the Annals of Ulster. "A. D. 770. Cathal, mac Conall Minn, ri Coirpri, moritur."

[Fore], died. Cobhlaith, daughter of Cathal, Abbess of Cluain-Cuithbhinn<sup>a</sup>, died. There arose a dissention between Ceallach, son of Donnchadh, King of Leinster, and the monarch Donnchadh, son of Domhnall. Donnchadh made a full muster of the Ui-Neill [and marched] into Leinster. The Leinstermen moved before the monarch and his forces until they arrived at Sciath-Neachtain<sup>b</sup>. Donnchadh, with his forces, remained at Aillinn<sup>c</sup>; his people continued to fire, burn, plunder, and devastate the province for the space of a week, when the Leinstermen at length submitted to his will. Cairbre, son of Fogartach, lord of Breagh, died. Becc, son of Connla, lord of Teathbha, died. Aenghus, son of Fearadhach, lord of Cinel-Laeghaire, died of a sudden fit<sup>d</sup>. Cathal, son of Conall, lord of Cairbre-Mor<sup>e</sup>, died. Dunghalach, son of Taithleach, chief of Luighne<sup>f</sup>, died. Artghal, son of Conall, lord of Cairbre-Teathbha, died.

The Age of Christ, 767. The second year of Donnchadh. Aerlaidh of Cluain-Iraid [Clonard], died. St. Suibhne, Abbot of Ia-Coluim-Cille, died. Maelaithgen, Abbot of Cluain-Eidhneach<sup>g</sup>; Sealbhach, son of Cualta, Abbot of Corcach [Cork], [and] Edhniuch, son of Erc, Abbot of Liath<sup>h</sup>, [died]. The fair of the clapping<sup>i</sup> of hands, [so called] because terrific and horrible signs appeared at the time, which were like unto the signs of the day of judgment, namely, great thunder and lightning, so that it was insufferable to all to hear the one and see the other. Fear and horror seized the men of Ireland, so that their religious seniors ordered them to make two fasts, together with fervent prayer, and one meal between them, to protect and save them from a pestilence, precisely at Michaelmas. Hence came the Lamhchomart, which was called the

<sup>f</sup> *Luighne*.—Now the barony of Leyny, in the county of Sligo.

<sup>g</sup> *Cluain-eidhneach*.—Now Clonenagh, a townland near Mountrath, in the Queen's County. In the Life of Fintan, the patron saint of this place, published by Colgan in his *Acta Sanctorum*, at 17th of February, p. 350, the name *Cluain-Eidhnach* is translated "*latibulum hædærosorum*." The foundations of various buildings are traceable at Clonenagh, but no ruins of a church of an antiquity greater than four centuries are now visible.

<sup>h</sup> *Of Liath*.—Colgan takes this to be the

Liath-mor-Mochaemhog, near Thurles, in the county of Tipperary.—See his *Acta Sanctorum*, p. 598.

<sup>i</sup> *Clapping of hands*.—This fair is noticed in the Annals of Ulster, under the year 771, as follows :

"A. D. 771. Oenach ina lamcomarthe in quo ignis et tonitruum in similitudinem diei iudicii. Ind lamcomairt hi Feil Michil dia nepred in tene dia nim." Dr. O'Connor and the old translator take Lamcomairt to be the name of the place where the fair was held, but this is clearly a mistake.





Fire from heaven. Aedh Ailghin, lord of Ui-Maine, was slain. Art, son of Flaithnia, chief of Aidhne, was slain. Dunghal, son of Ceallach, lord of Osraighe, died. Ceinnsalach, lord of Ui-Fidhgeinte, died.

The Age of Christ, 768. The third year of Donnchadh in sovereignty over Ireland. Maenach, son of Colman, Abbot of Slaine and Cill-Foibrich<sup>k</sup>, died. Daniel Ua Foilene, scribe of Leathabha<sup>l</sup>, died. St. Martin, Bishop of Inis-Eidh-nigh<sup>m</sup>, died on the 1st of November. Gallbran Ua Lingain, scribe of Cluain-mic-Nois; Aedhan, Bishop of Magh-eo [Mayo]; Cethernach Ua Ermono, Abbot of Cluain-fearta-Brenainn [Clonfert]; Lerthan, Abbess of Cilldara [Kildare]; Aedh, son of Cairbre, Abbot of Reachrainn; [and] Donnchadh, King of Con-naught, died.

The Age of Christ, 769. The fourth year of Donnchadh over Ireland. Albran, son of Foidmeach, Abbot of Treoit-mor [Trevet], died between the two Easters<sup>n</sup>. Ultan, hUa Berodherg, Abbot of Ohain-mor [Fahan], died. Ernadhach, son of Echin, Abbot of Leithghlinn, died. Forannan, scribe and bishop of Treoit [Trevet], died. Soairleach Ua Concuarain, Abbot of Lis-mor, died. Seanchan, Abbot of Imleach-Iubhair [Emly], died. Imraiteach of Gleann-Cloitighe<sup>o</sup>, anchorite, died. Tomaltach, son of Murghal, lord of Magh-Aei, died. Badhbhchadh, son of Eachtghus, chief of Cinel-Mic-Earca, died. Ceallach, son of Dunchadh, King of Leinster, died. Eoghan, son of Colman<sup>p</sup>, died. The first erection of Tamhlacht-Mailruain<sup>q</sup>.

The Age of Christ, 770. The fifth year of Donnchadh in the sovereignty. Donnghal, son of Nuadhad, Abbot of Lughmhadh [Louth], died. Fianchu,

Slaine et Cille-Fobrich, a fluxu sanguinis moritur. Insolita siccitas, et ardor solis, ut pene panis omnis deperit. Dairmess mor inna deadhaig" [great store of acorns after it.—*Cod. Clarend.*, 49], " &c. &c. Luna tenebrosa ii Non. Decembris."

<sup>n</sup> Between the two Easters: i. e. between Easter Sunday and Minnchaig, i. e. Little Easter or Dominica in Albis; in England called "Low Sunday," and in the Greek Church, "New Sunday:" Κυριακή διακαινισμος; ής οτ καίνη κυριακή.

"A. D. 773. Mors Albrain, mic Foidmid, Abbatis Treoit, in feria inter duo Pasca."—*Ann. Ul.*

<sup>o</sup> Gleann-Cloitighe: i. e. the Vale of the River Clody, probably the vale of the river near Newtown-Barry, in the county of Wexford.

<sup>p</sup> Eoghan, son of Colman.—"A. D. 773. Eogan, mac Colmain, a fluxu sanguinis moritur, et multi alii ex isto dolore mortui sunt."—*Ann. Ul.*

<sup>q</sup> Tamhlacht-Mailruain.—Now Tallaght, near the city of Dublin.—See note <sup>c</sup>, under A. M. 2820, pp. 8, 9, *supra*. The festival of St. Maelruain Tamhlachta, whose first name was Colman, is set down in the *Féilire-Aenguis* and in O'Clery's Irish Calendar, at 7th July; and it is added in the latter work that he died in the year 787.

Lughaí, deug, 7 Conall, abb Maige Luinge. Ciaran Craibdeac bealaig duin déug 14 Iun. Suarpleac, abb Linne [décc]. Aromaça, Ceall bapa, Gléno dá Laça, 7 Inir baioitin do lopecaoh. Donnchað, mac Domnaill, pí Epeann do éionól plóig lair i Mumain. An Mhuma d'árucacáð lair, 7 pocáide mór do Mhuimínscuib do marbað don cupur rin. Do bíscrat iaram a pép dó. Físgur, mac Colgan, décc. Aelgal, mac Flaino, mic Conlai, coipeac Teatba, dég. Iomaipeacc Achaid liacc eir Uí móriuin 7 Uib Maine, in po meabað for Uib Máine. Duibinnrécac, cigírna Arað, déug. Cucoin-gealta, cigírna Copca Laighe, deug.

Aoir Crioit, reacht ecéð ríccmoğao a haon. In ríreac bliathain do Donnchað irin rigé. Colam Finn, Ancoipe, deug. Maccoicéð, abb Cluana móir Macéðcc, décc. Tnuégal, abb Saighe, deug. Gaioideal Cluana Iopaipo dég. Forbapa, abb Rata Aoda, dég. Collbran, abb Cluana mic Nóir, déug. Eogan, mac Roicinn, abb Lir móir, déug. Maolmaenaig, abb Chinn gapað, deug. Maolpuia Ua Maenaig déug. Muireadac, mac Ainécal-laiğ, déug. Iomaipecc eir Dhal Araide périn i Sléð Mir, in po marbað Nia, mac Concongalta. Iomaipecc oile do riðiri eir Dhal nAraide ria nEochaid, mac Fiaçna, 7 ria eTomaltaç mac Ionnpeactaiğ, in po marbað Cionaod Ciarrige, mac Caçaraig, 7 Dúngal Ua Físgura, go nopuig ele cenmoçarom. Iomaipeacc Aia Duma eir na hAipéira, 7 hUí Eacbaç

<sup>1</sup> *Magh-Luinge*.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 671, p. 283, *suprà*.

<sup>2</sup> *Bealach-duin*: i. e. the Road or Pass of the Fort. This was the ancient name of Disert-Chiarsain or Castlekieran, near Kells, in Meath. —See note under the year 868. In O'Clery's Irish Calendar the festival of St. Ciaran of Bealach-duin is set down at 14th June.

<sup>3</sup> *Linn*.—This is copied from the Annals of Ulster, in which this obit is entered, under the year 774, but something has been omitted. The name intended is probably Linn-Duachail, now Magheralin, in the county of Down.

<sup>4</sup> *Inis-Baeithin*: i. e. St. Baeithin's Island, now Inishboheen, or Inishboyne, a townland in the parish of Dunganstown, barony of Arklow, and

county of Wicklow. Here are the ruins of an old church wherein the rectors of Dunganstown, up to the present one, were inducted. The festival of St. Baeithin, son of Fianach or Finnach, of this place, is set down in the *Feilire-Aenguis* and O'Clery's Irish Calendar, at 22nd of May.

<sup>5</sup> *Munster was devastated*.—This devastation of Munster is noticed in the Annals of Ulster, under the year 774, thus:

"A. D. 774. *Congressio inter Mumunenses et Nepotes Neill; et fecit Doncha vastationem magnam in finibus Mumunensium, et ceciderunt multi di Muimhneachaibh.*"

<sup>6</sup> *Achadh-liag*: i. e. the Field of the Stones. Dr. O'Connor says in the Annals of Ulster (A. D. 774), that this is Athleague in Connaught,



Abbot of Lughmhadh, died ; and Conall, Abbot of Magh-Luinge<sup>r</sup>, [died]. Ciaran, the Pious, of Bealach-duin<sup>a</sup>, died on the 14th of June. Suairleach, Abbot of Linn<sup>t</sup>, [died]. Ard-Macha, Cill-dara, Gleann-da-locha, and Inis-Baeithin<sup>a</sup>, were burned. Donnchadh, son of Domhnall, King of Ireland, mustered an army and marched it into Munster. Munster was devastated<sup>w</sup> by him, and great numbers of the Munstermen were slain on that expedition. They afterwards gave him his own demand. Fearghus, son of Colgan, died. Aelghal, son of Flann, son of Conla, chief of Teathbha, died. The battle of Achadh-liag<sup>x</sup> [was fought] between the Ui-Briuin and Ui-Maine, wherein the Ui-Maine were defeated. Duibhinnrechtach, lord of Aradh<sup>y</sup>, died. Cuchoingealta, lord of Corca-Laighdhe<sup>a</sup>, died.

The Age of Christ, 771. The sixth year of Donnchadh in the sovereignty. Colum Finn, anchorite, died. Maccoigeadh, Abbot of Cluain-mor-Maethog, died. Tnuthghal, Abbot of Saigher [Serkieran], died. Gaeidheal of Cluain-Iraird [Clonard], died. Forbasa, Abbot of Rath-Aedha<sup>a</sup>, died. Collbran, Abbot of Cluain-mic-Nois, died. Eoghan, son of Roinchenn, Abbot of Lis-mor, died. Maelmaenaigh, Abbot of Ceann-garadh, died. Maelrubha Ua Maenaigh<sup>b</sup>, died. Muireadhach, son of Ainbhcheallach, died. A battle was fought between the Dal-Araidhe themselves at Sliabh-Mis<sup>c</sup>, in which Nia, son of Cucongal<sup>t</sup>, was slain. Another battle [was fought] between the Dal-Araidhe, by Eochaidh, son of Fiachna, and Tomaltach, son of Innrechtach, where Cinaedh Ciarrge, son of Cathasach, and Dunghal Ua Fearghusa, and others besides them, were slain. The battle of Ath-dumha<sup>d</sup> [was fought] between the Airtheara<sup>e</sup> and

but that cannot be true, because Athleague is called in Irish, *Ath-liag*, i. e. Ford of the Stones. The Achadh-liag referred to in the text is probably the place now called Achadh-leaga, situated on the east side of the River Suck, in the barony of Athlone, and county of Roscommon.—See *Tribes and Customs of Hy-Many*, pp. 7, 15, 83.

<sup>r</sup> *Aradh*.—Now the barony of Ara or Duharra, in the county of Tipperary.

<sup>a</sup> *Corca-Laighdhe*.—This was the tribe name of the O'Driscolls and their correlatives, who possessed a territory coextensive with the dio-

cese of Ross, forming the south-western portion of the present county of Cork.

<sup>a</sup> *Rath-Aedha*: i. e. Aedh's or Hugh's Rath or Earthen Fort, now Rathhugh, in the barony of Moycashel, and county of Westmeath.

<sup>b</sup> *Ua-Maenaigh*.—"A. D. 769. Moyle-Rovay O'Mooney died."—*Ann. Clon.*

<sup>c</sup> *Sliabh Mis*.—Now Slemish, a mountain in the barony of Lower Antrim, and county of Antrim.

<sup>d</sup> *Ath-dumha*.—See note under the year 756.

<sup>e</sup> *Airtheara*.—Now the Oriors, two baronies forming the eastern portion of the now county of Armagh.

Coba, in po marbað Þormgal, mac Conaill Crái, eigearna Coba. Iomair-eacc etir Dhonnchað 7 Congalað, i torðair Fírgal, mac Eladaig, eigírna Ua mðreairail beiri. Ceallac, mac Dúnchada, rí Laigen, vécc. Tuatal, mac Críométainn, Domnall mac Fogartair, toréac na hAibre, véug. Aod Finn, eigearna Dál Riada, veug. Fírdáiríoch, abb Aíra Máca, mac ríde Suibne, nuic Rónáin, mic Crunnmaoil, vo écc.

Aoir Críort, reacht ecfo reachtmoðað avó. An ríctmað bliaðain vo Dhondéac ór Éirio. ban baðbhna, eagnað, véug. Iomair-eacc occ Oðraib cínrað etir dá Cumartair, go po mair an dapa fear aroile. Iomair-eacc Cala eromina etir da Ua Círnair .i. Niall 7 Cumartac, i torðair Eacéur, mac bat, 7 rocharib imaille friir. Flátrí, mac Domnall, rí Connaçt, véç. Sloigeað Laigín vo éabairt lá Donnchað for bhríga. Cogað evir Donnchað 7 Congalað.

Aoir Críort, reacht ecfo ríctmoðað atri. An toctmadh bliaðain vo Dhonncað ór Éirio. Snévhchept, mac Tuamcon, abb bñnchuir, véug. Conall, mac an traorir, eagnað, 7 abb bñncuir, véç. Ainbceallac, abb Con-vepe 7 Lanne hEala, veug. Fionan, abb Cluana hEuir, véug. Sítmair, bannabb Chluana boirín, véç. Etne, ingín Cianabon, véucc. Cluain mic Nóir vo lorccað. An cogað céona etir Donnchað 7 Congalað, i torðair Congalað, mac Conaing, toréac breaç, Cuana mac Eccmí, 7 Duncáð mac Alene, eigírna Muðoorn, 7 Diarmuid, mac Cloénai, co rocharib imaille friu. Ro rraíneað an cat ríá nDonnchað. Ar don cath rin po raibéað :

<sup>1</sup> *Ui-Eachdhach-Cobha* : i. e. the people of Iveagh, in the now county of Down.

<sup>2</sup> *Ard* : i. e. Ard-Cianachta, now the barony of Ferrard, in the county of Louth.

<sup>3</sup> *Feardachrich*.—He is set down as Archbishop of Armagh in the Catalogue in the Psalter of Cashel. He succeeded in 758. See Harris's edition of Ware's Bishops, p. 41.

<sup>4</sup> *Badhbhghna*.—Now Slieve-Baune, in the county of Roscommon.

<sup>5</sup> *Odhra-Teanhrach*.—Now Odder, in the parish of Tara, barony of Skreen, and county of Meath. "A. D. 776. *Jugulatio* mic Cumascaigh oc Odhraibh, *alius vizit, alius mortuus est*."—*Ann. Ul.*

<sup>6</sup> *Cala-truim*.—Now Galtrim, in the county of Meath.—See note \*, under the year 1176. The most of the entries transcribed by the Four Masters, under the year 772, are given in the Annals of Ulster under 776, and the following notices of the weather, diseases, &c., totally omitted by the Four Masters:

"A. D. 776. Ind uile gainmh issin samhradh .i. fleochodh mor, ocus gaeth mor. Ind riuth fola, galrai imdai olchena. *Pene mortalitas*, in boar mar [i. e. all Winter in the Summer, i. e. great wet and great wind. The bloody flux, and many other diseases; *pene mortalitas*; the great murrain]."

In the Annals of Clonmacnoise these diseases

the Ui-Eachdhach-Cobha<sup>a</sup>, in which Gormghal, son of Conall Crai, lord of Cobha, was slain. A battle [was fought] between Donnchadh and Conghalach, in which Fearghal, son of Eladhach, lord of Ui-Breasail Beiri, was slain. Ceallach, son of Dunchadh, King of Leinster, died. Tuathal, son of Crimhthann, [died]. Domhnall, son of Foghartach, chief of Ard<sup>a</sup>, died. Aedh Finn, lord of Dal-Riada, died. Feardachrich<sup>b</sup>, Abbot of Ard-Macha, the son of Suibhne, son of Ronan, son of Crunnmael, died.

The Age of Christ, 772. The seventh year of Dunchadh over Ireland. Ban of Badhbhghna<sup>a</sup>, a wise man, died. A battle [was fought] at Odhra-Teamhrach<sup>b</sup> between the two Cummascachs, so that the one killed the other. The battle of Cala-truim<sup>c</sup> [was fought] between the two Ua Cearnaighs, namely, Niall and Cumascach, wherein Eachtghus, son of Baeth, and numbers along with him, were slain. Flathroi, son of Domhnall, King of Connaught, died. The army of Leinster was brought by Connchadh over Breagh. A war between Donnchadh and Congalach.

The Age of Christ, 773. The eighth year of Donnchadh over Ireland. Snedhchest, son of Tuamchu, Abbot of Beannchair [Bangor], died. Conall, son of the artificer, a wise man and Abbot of Beannchair, died. Ainbhcheallach, Abbot of Connor and Lann-Eala [Lynally], died. Finan, Abbot of Cluain-Eois [Clones], died. Sithmaith, Abbess of Cluain-Boireann<sup>m</sup>, died. Eithne, daughter of Cianadon, died. Cluain-mic Nois was burned. The same war<sup>n</sup> [continued] between Donnchadh and Conghalach, during which fell Congalach, son of Conaing, chief of Breagh; Cuana, son of Eigneach; Dunchadh, son of Alene, lord of Mughdhorna [Cremorne]; and Diarmaid, son of Clothna, and many others along with them. The battle was gained by Donnchadh. Of this battle was said:

are noticed under the year 770, thus:

"A. D. 770. There reigned in Ireland many diseases about this time. A great morren of cowes came over the whole kingdom, called the Moylegarb."

<sup>m</sup> *Cluain-Boireann*.—Now Cloonburren, near the Shannon, in the barony of Moycarnan, and county of Roscommon.—See note <sup>n</sup>, under A. D. 577, p. 209, *suprà*.

<sup>n</sup> *The same war*.—This war is noticed in the

Annals of Ulster under the year 777: "*Bellum Forcalaidh in Ui Forciunn*." It is stated in the Annals of Clonmacnoise, at the year 771, that a battle was fought between Donnogh and Conolagh at Cala:

"A. D. 771. There was a battle in Cala, fought between Donnogh and Conolagh, in which Conolagh mac Comyn, prince of Moybrey, Cwana mac Eigny, Donnagh mac Elene, with many other nobles, were slain."



Do cat Forcaladh forasrað, doinnach dubac depac,  
da iomda matair baed bionac ir ind luan ar na bapac.

I mbuile in Scail acá an pannra :

Diaid co nimbiud accan [accaín] an maban hi Forcaladh,  
Ria nDonnac Mide mfmair cat inir apail Congalac.

Ettercel, mac Aeda, mic Colgan, eigfina Ua Cennrealaig, dég. Niall, mac Conaill Dhrane, coirec deperce bpfz, déug. Tuatal, mac Cnumtáinn, coirec Cualann, déug. Flannabro, eigfina Umail, déug.

Aoir Crioire, pset ccéo peactmogao a cftair. In nómad bliadain do Donnchad. Fulartach, eppcop Cluana hlopaio, déug. Leargal, eccnaid, mac Nemit, abb diopaio, déug. Moenan, mac Corbmac, abb Caepac Pappra irin Ppaine, déug. Forbapac, mac Mailetola, abb Ropa Comáin, deucc. Sluaigead la Donnchad, mac Domnaill, irin Poela, go etuc gialla o Dhomnall, mac Aoda Muindeirg, eigfina in Tuairceire. Iomairpeacc Cille Coice, i etopcair Ppfgal, mac Dungaile, mic Paolcon, eigfina Fortuat Laigen, lap an rig Donnchad. Cell vapa do lorcead. Cluan mop Maeoog, 7 Ceall Delgi do lorgad. Aengar, mac Aileni, eigfina Mugdopin, décc. Flaepae,

\* *Caladh*, or *Forcaladh*.—This is probably the district in the barony of Clonlonan, and county of Westmeath, called the Caladh of Calraighe, included in the present parish of Ballyloughloe.

\* *Buile-an-Scail*: i. e. the Hero's Furor, or Rhapsody. This was evidently the name of a poem, or historical tale, like that called *Buile Shuibhne*.—See *Battle of Magh-Rath*, pp. 236, 237, note <sup>1</sup>.

\* *Umhall*.—A territory comprising the baronies of Murrisk and Burrishoole, in the now county of Mayo.—See *Genealogies, Tribes, &c., of Hy-Fiachrach*, p. 499; and the map prefixed to that work. The Four Masters should have transcribed those entries under the year 778. The Annals of Ulster, which are antedated by one year at this period, give the most of them under 777, together with a notice of the prevalence of a bloody flux, and a murrain among

the cattle: "Ind ruith folo; in bó-ár mar."

\* *Birar*.—This sometimes appears as an old form of the name Birra, now Birr, in the King's County, which is to be distinguished from Achadh-Biroir, now Aghaviller, in the county of Kilkenny.

\* *Cathair-Fursa*: i. e. the City of Fursa, i. e. Peronne, in France, where St. Fursa, an Irishman, erected a monastery in the latter end of the sixth century.—See Bede, lib. iii. c. 19; and Colgan's edition of the Life of Fursæus in his *Acta Sanctorum*, xvi. Jan. It is curious to see that this monastery was supplied with abbots from Ireland.

\* *The North*.—"A. D. 772" [recte, 779]. "King Donnogh brought an army to the North, and tooke hostages of Donell mac Hugh, King of the North."—*Ann. Clon.*

\* *Cill-Coice*: i. e. the Church of St. Coc, now

Of the battle of Forcaladh<sup>o</sup> came slaughter on a melancholy and tearful Sunday ; Many a mother was distracted and sorrowful on the Monday following.

The following quatrain is in Buile-an-Scail<sup>p</sup>:

There will be increase of lamentation in the morning at Forcaladh ;  
By Donnchadh of Meath the battle shall be won in which Congalach  
shall perish.

Edersgel, son of Aedh, son of Colgan, lord of Ui-Ceinnsealaigh, died. Niall, son of Conall Grant, chief of South Breagh, died. Tuathal, son of Crumhthann, chief of Cualann, died. Flannabhra, chief of Umhall<sup>q</sup>, died.

The Age of Christ, 774. The ninth year of Donnchadh. Fulartach, Bishop of Cluain-Iraird [Clonard], died. Learghal, a wise man, son of Neimhith, Abbot of Birar<sup>r</sup>, died. Moenan, son of Cormac, Abbot of Cathair-Fursa<sup>s</sup>, in France, died. Forbhasach, son of Maeltola, Abbot of Ros-Comain [Roscommon], died. A hosting was made by Donnchadh, son of Domhnall, into the North<sup>t</sup>, so that he brought hostages from Domhnall, son of Aedh Muindearg, lord of the North. The battle of Cill-Coice<sup>u</sup>, in which Fearghal, son of Dunghal, son of Faelchu, lord of Fortuatha-Laighean<sup>v</sup>, was slain by the king Donnchadh. Cill-dara was burned. Cluain-mor-Maedhog<sup>x</sup> and Cill-Delge [Kildalkey] were burned. Aenghus, son of Aileni, lord of Mughdhorna [Cremorne], died.

Kilcock, in the barony of Clane, and county of Kildare, where the festival of the Virgin Coc was celebrated on the 6th of June.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 465, n. 29 ; and Archdall's *Monast. Hib.*, p. 321.

<sup>r</sup> *Fortuatha-Laighean*.—The Glen of Imaal and Glendalough were included in this territory.—See note under the year 707.

<sup>s</sup> *Cluain-mor-Maedhog*.—There are two places of this name, now *anglicè* Clonmore, in Leinster ; one near the River Slaney, in the barony of Bantry, and county of Wexford, and the other in the barony of Rathvilly, and county of Carlow. There is at the latter a holy well called Tober-Mogue, and the Editor is of opinion that it is the place referred to in these

Annals as *Cluain-mor-Maedhog*. Most of the entries transcribed by the Four Masters under the year 774 are given in the Annals of Ulster under 778, together with the following, totally omitted by the Four Masters :

"A. D. 778. *Bous mortalitas, et mortalitas hominum de penuria*. In Bholgach for Eirinn huile." [The pox through all Ireland.—*Cod. Clar.*, 49.] "*Ventus maximus in fine Autumni*."

These notices are entered in the Annals of Clonmacnoise under the year 772, thus :

"A. D. 772" [779]. "The morren of the Cowes in Ireland still continued, and, which was worse, great scarcity and penury of victuals among the men continued. The Poxe" [the small pox] "came over all the kingdom."

πί Connaéct, déug. Muiríobac, mac Aongusa, toirpeac Áirba Ciannaécta, do marbað.

Áoir Criorc, reáct céé ríctmoða a cúicc. An dñmáð bliáðain do Dhonnchað. Scandal abb, comarba Cainnig, dég. Maicmíad, mac Ceallaiḡ, abb Dhúimléḡlari, décc. Augurcin dñocúir déug. Séopać, mac Sobair-tain, dég. Ádarcú eagnaíð dég. Forbflaíe, inḡn Chonnlai, banabb Chluana dñónaiḡ, dég. Iomairícc hUilne ḡuaire, i toircair Flann, mac Ceallaiḡ, ḡ Scannlán, mac Fiannaéctaiḡ.

Áoir Criorc, ríct céé reáctmoða a ré. An taonmáð bliáðain dég do Dhonnchað. Ailḡmíad, eppcop Áirba dñíccáin, Sñéan, abb Imleacá lubair, Opach, abb Lirmóir, ḡ abb Inri Doimle, Saerḡal hUa Dungaíe, abb Cluana ríḡta Molua, Duibnopećt, mac Fíḡgusa, abb Fíḡna, Maenac Ua Maonaiḡ, abb Lanne Léipe, Reáctnać, abb Fobair, ḡ Saerḡal Ua Cathail eagnaíð, décc. Aelbran hUa Lagudon, abb Cluana Dolcain, Nuasha Ua dolcain, abb Tomma Daolann, Flaiénmíad, mac Congaile, abb Cluana fearḡta dñen-annn, po éccrat rin uile an bliáðain rí. Colcca, mac Ceallaiḡ, eiḡḡna Ua cCremítainn. Dungal, mac Flaiénmíad, eiḡḡna Umall, déug. Convalac, mac Ailella, do marbað i nÁro Maća. Cath Ríḡhe ríia ríḡaið dñeaḡ for

<sup>7</sup> *Successor of Cainneach*: i. e. Abbot of Aghaboe, in the now Queen's County. Mageoghegan renders it, "Scannall, Abbot of Kilkenny, died," in his translation of the Annals of Clonmacnoise at the year 773; but this is a mere conjecture.

<sup>8</sup> *Cluain-Bronaigh*.—Now Clonbroney, near Granard, in the county of Longford. This passage is given in the Annals of Ulster at the year 779, together with the following passages omitted by the Four Masters:

"A. D. 779. *Combustio Alocluade in Kal Jan. Fuga Ruadhrai o Ochta Ochaí; et Coirpri, mac Laidgnein, cum duobus generibus Lagin. Donchad persecutus est eos cum suis sociis, vastavitque, et combussit fines eorum et ecclesias. Nix magna in April. Fergus Maighi dumai moritur. Congressio Sinodorum Nepotum Neill et Laginensium in oppido Temro, ubi fuerunt scribe, et Anchorite*

*multi, quibus dux erat Dublitter. Lex tertia Commain et Aidain incipit.*"

The flight of Ruadhraich and the Synod at Tara is noticed in the Annals of Clonmacnoise under the year 773, but the true year is 780.

<sup>9</sup> *Uilleann-Guaire*: i. e. Guaire's angle, or elbow. Not identified. This battle is not noticed in the Annals of Ulster or Clonmacnoise.

<sup>10</sup> *Inis-Doimhle*.—In O'Clery's Irish Calendar, at 4th July, Inis-Doimhle is described as in Ui-Ceinnsealaigh.—See also Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 597, n. 14. It would appear to be the place now called Inch, situated in the barony of Shelmalieri, and county of Wexford.

<sup>11</sup> *Lann-Leire*.—See note under the year 740. "A. D. 778. Moynagh O'Mooney, Abbot of Loynlere, died."—*Ann. Clon.*

<sup>12</sup> *Cluain-Dolcain*: i. e. Dolcan's Lawn or Meadow, now Clondalkin, in the barony of



Flathrae, King of Connaught, died. Muireadhach, son of Aenghus, chief of Ard-Cianachta [Ferrard], was slain.

The Age of Christ, 775. The tenth year of Donnchadh. Scannal, abbot, successor of Cainneach<sup>7</sup>, died. Maicniadh, son of Ceallach, Abbot of Dunleath-ghlaisi [Downpatrick], died. Augustin, of Beannchair [Bangor], died. Sedrach, son of Sobharthan, died. Adharchu, a wise man, died. Forbflaith, daughter of Connla, Abbess of Cluain-Bronaigh<sup>8</sup>, died. The battle of Uilleann-Guaire<sup>9</sup>, wherein fell Flann, son of Ceallach, and Scannlan, son of Fianachtach.

The Age of Christ, 776 [rectè 781]. The eleventh year of Donnchadh. Ailgniadh, Bishop of Ard-Breacain [Ardbraccan]; Seanchan, Abbot of Imleach, Iubhair [Emly]; Orach, Abbot of Lis-mor, and the Abbot of Inis-Doimhle<sup>10</sup>; Saerghal Ua Dungnae, Abbot of Cluain-fearta-Molua [Clonfertmalloe]; Duibh-innrecht, Abbot of Fearná [Ferns]; Maenach Ua Maenaigh, Abbot of Lann-Leire<sup>11</sup>; Feachtnach, Abbot of Fobhar [Fore]; and Saerghal Ua Cathail, a wise man, died. Aelbran Ua Lagudon, Abbot of Cluain-Dolcain<sup>12</sup>; Nuada Ua Bolcain, Abbot of Tuaim Daolann<sup>13</sup>; Flaithniadh, son of Congal, Abbot of Cluain-fearta-Brenainn [Clonfert]: all these died this year. Conga, son of Ceallach, lord of Ui-Cremhthainn; Dunghal, son of Flaithniadh, lord of Umhall; died. Condalach<sup>14</sup>, son of Ailell, was slain at Ard-Macha. The battle of Righ<sup>15</sup> [was gained]

Newcastle, and county of Dublin, where there is an ancient Round Tower in good preservation. St. Cronan, otherwise called Mochua, was venerated here on the 6th of August.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 577; and Archdall's *Monasticon*, p. 131.

<sup>7</sup> *Tuaim-Daolann*.—This is another form of Tuaim-da-ghualann, which was the ancient name of Tuam, in the county of Galway.

"A. D. 780. Nuad O-Bolgain, Abbas Tuama Daolan (Dagualan), defunctus est."—*Ann. Ul.* *Cod. Clarend.*, 49.

<sup>14</sup> *Condalach*.—"A. D. 780. Magna commixtio in Ard-macha in quinquagesima, in qua cecidit Condalach mac Ailello."—*Ann. Ul.*

"A. D. 778. There was a great fraye in Ard-magh on Shrovetide, where Conolagh mac Conoylye died."—*Ann. Clon.*

<sup>15</sup> *Righ*.—Now the River Rye, which divides the counties of Meath and Kildare for several miles, and unites with the Liffey at Leixlip.

"A. D. 780. *Bellum Rige* re seraib Breg for Laigniu die Samnae, in quo cecidit Cucongalt ri Ratho-Inbhir, Diarmait, mac Conaing, et Conaing, mac Dungaile, da ua Conaing, et Maelduin mac Fergusa, et Fogartach, mac Cumasgaid. *Duo nepotes Cernaig victores erant, belli Rigi*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 778. There was a battle given at the River Rie, by the inhabitants of Moybrey, to Lynstermen, where the Lynstermen had the victory" [rectè, were overthrown]. "This was the first of November, in the year of the margent quoted; which overthrow was prophesied long before by the words *Ar fíat rigi iugi*."—*Ann. Clon.*

Laignib, la Samina do ronnrað, in po marbað Cucongalt, eigfina Rata inbhir, 7 Ffngal, mac Ailella, eigearna Cenuil Uchae. Arian babar coirig ofhianb bñg ađ rrainead in cata hpirin, Diarmuid, mac Conaing, Conaing, mac Dungaile, Maolobuin, mac Ffngura, 7 Fogarac, mac Cumarcag. Ar do rin po raibead :

Lobar Laignin ap Samain, do eig daigfir nat cappac,  
Nir paganb luga uige, for bñu Righe po anpac.

Ffngur, mac Eadac, eigearna Dal Riada, decc.

Aoir Cnorp, peact ceo pñctmoða a pñct. An vapa bliadain decc do Donnchað. Corbmac, mac bñfnil, abb Airo breacain 7 ceall naile decc. Scanval Ua Taidg, abb Achad bó, decc, iar mber epi bliadna ap dá pñct i nabbanne. hi pñl Comgaill atbat rom. banban, ab Claonta, deç. Aodan, abb Rora Comáin, decc. Daniel Ua Aíemir, abb Dairiniri [decc]. Ciapán Tíche Munda decc. Ffnoinnach Tuama Dağualann deç. Muirfhaç, mac Uarğaile, pñoir la Colum Cille, decc. Ultan pñctighir beanochuir, decan Lipeacair, Taileplair, ingfn Murchaða, banabb Cluana Cuirfin, decc lomarpeacc Cuirrig la taob Cille vapa an ui. *Mal.* September, dia Mairc eir Ruabpach, mac Faolain, 7 bñan, mac Muireadhach, in po marbaðh Mucchpon, mac Floinn, eigfina Ua Failge, 7 Dubdácpríoch, mac Laibgnein hi pñcap. Ria Ruairiri po meabaid. Artgal, mac Catail, pñ Connaçt, do gabail bacla, 7 a dol co hl dia oiletre an bliadain ap ccind.

Aoir Cnorp, peact ceo peactmoða a heçt. An tpeap bliadain decc

<sup>b</sup> *Rath-inbhir*: i. e. the Rath or earthen Fort at the Inver or Mouth of the River, so called because it was situated at Inbher-Dea, or the mouth of the River Dea. Ussher thinks that this was the ancient name of Oldcourt, near Bray, in the county of Wicklow.—See Ussher's *Primordia*, p. 846; and Colgan's *Trias Thaum.*, p. 31, n. 29.

<sup>c</sup> *Dal-Riada*.—This entry is given in the Annals of Clonmacnoise under 778; but the true year is 781. “A. D. 778. Fergus mac Cahall, King of Dalriada or Reade Shanckes, died.”

<sup>d</sup> *The festival of St. Comhgall*: i. e. 10th of May.

<sup>e</sup> *Claenadh*.—Now Clane, a village giving

name to a barony in the north of the county of Kildare. In the gloss to the *Feilire-Aenguis*, preserved in the *Leabhar-Breac*, it is stated that Claenadh is situated in Ui-Faelain, in Magh-Laighen.

<sup>f</sup> *Dairinis*.—See note under the year 742.

<sup>g</sup> *Cluain-Cuifthin*.—Now Clonguffin, near Rathcore, in Meath.—See note under 766.

<sup>h</sup> *Cuirreach, by the side of Cill-dara*.—Otherwise called Cuirrech-Liffe, now the Curragh of Kildare.—See note <sup>a</sup>, under the year 1234, p. 272. This battle is noticed in the Annals of Ulster, thus:

“A. D. 781. *Bellum Cuirrich, in confinio*

by the men of Breagh over the Leinstermen, on the day of Allhallows precisely, wherein were slain Cucongalt, lord of Rath-inbhir<sup>b</sup>, and Fearghal, son of Ailell, lord of Cinel-Ucha. These were the chieftains of the men of Breagh who were routing in that battle : Diarmaid, son of Conaing ; Conaing, son of Dunghal ; Maelduin, son of Fearghus ; and Fogartach, son of Cumascach. Of this was said :

The Leinstermen went on Samhain to the house of a good man, whom they loved not ;

They left not the least of drink ; on the brink of the Righ they remained.

Fearghus, son of Eochaidh, lord of Dal-Riada<sup>d</sup>, died.

The Age of Christ, 777 [*rectè* 782]. The twelfth year of Donnchadh. Cormac, son of Bresal, Abbot of Ard-Breacain [Ardbraccan], and other churches, died. Scannal Ua Taidhg, Abbot of Achadh-bo [Aghaboe], died, after having been forty-three years in the abbacy. He died on the festival of St. Comhgall<sup>e</sup>. Banbhan, Abbot of Claenadh<sup>f</sup>, died. Aedhan, Abbot of Ros-Comain [Roscommon], died. Daniel Ua Aithmit, Abbot of Dairinis<sup>m</sup> [died]. Ciaran of Teach-Munna [Taghmon], died. Feardomhnach of Tuaim-da-ghualann [Tuam], died. Muireadhach, son of Uarghal, Prior of Ia-Coluim-Cille [Iona], died. Ultan, Oeconomus of Beannchair [Bangor] ; Becan Lifeachair ; [and] Tailefhlaith, daughter of Murchadh, Abbess of Cluain-Cuifthin<sup>n</sup> ; died. The battle of Cuirreach, by the side of Cill-dara<sup>o</sup> [was fought] on the sixth of the Calends of September, on Tuesday<sup>p</sup>, between Ruadhriach, son of Faelan, and Bran, son of Mureadhach, wherein Mughron, son of Flann, Lord of Ui-Failghe, and Dubhdachrich, son of Laidhgnen, were slain in a combat. The victory was gained by Ruaidhri. Artghal, son of Cathal, King of Connaught, took the [pilgrim's] staff<sup>q</sup>, and went to Hi on his pilgrimage.

The Age of Christ, 778 [*rectè* 783]. The thirteenth year of Donnchadh.

Cille-daro, in vi. Kal. Septembris iii. feria inter Ruadraich, mac Faelain, et Bran, mac Muire-daig, ubi ceciderunt Mughron, mac Flainn, rex Hua Foilgi, et Dubdacrich, mac Laidgnein, hi frecur. Ruaidhri victor fuit ; Bran captivus ductus est."—*Ann. Ul.*

<sup>p</sup> On the 6th of the Calends of September, on

Tuesday.—These criteria indicate the year 782.

<sup>q</sup> The staff.—"A. D. 781. Bachall Airtgaile, mic Cathail, ri Connacht, et peregrinatio ejus in sequenti anno ad insulam Ise."—*Ann. Ul.*

"The Crosstaff taken by Ardgal, King of Connacht, and his pilgrimage the year after to Iland Ise."—*Cod. Clarend.*, 49.



do Dhonnchað. Feargus, eppcop doimliacc, Oengus, mac Cunnmáoil, abb Doimliacc, Suairleach, angcoipe Lir móir, Mac Flaíetiað, abb Cluana rísta, Reclairen Fobair eccnaíð, Aaron eagnaíð, Faelsus, mac Tnué-gaile, eaccnaíð Cluana hÉairíð, Ailill Ua Tioppaite, 7 becc, mac Cumaraich, vécc. [Ciarán o dhelaidh dúin, do rírib beata Phatruic, vécc.] Ardmacna 7 Magh eo do lorceað do éne raigheir aithi Satairín do ronnrað, irin cstraímað noin Augur. Da cóirneac, teirneac, gaoac, an-aithneac, an oide hirin, 7 iriride adhaíð no díoláiríngíð mainiríoir Cluana dhónaig. Domnall, mac Flaíetiað coirac Ua rFailge, do marbað hi cCluain Conaíre. Iomairceac Duma achíð eitir Dal nAraíde, hi ttopcair Fócara hUa Conalta. Forus éana Pátraic 1 cCruacáin la Dubdaleite, 7 lá Tioppaite, mac Taidc.

Aoir Crioit, reat ceo ríetmoda anaoi. An cstraímað bliadain vécc do Dhonnchað. Flann, eppcop, eagnaíð, 7 abb Inri Cainofígha, Reclia, abb Cluana mic Noir, do Síol Choirppri Cruim, Ciarán, abb Rata Maíge Eonaig 7 Tighe Mofionda, Cearnac, mac Suibne, ppiuir Arda Maá, 7 Conall, mac Cunnmáoil, abb Lurcan, vécc. Ríogháal eitir Dhonnchað, mac Domnall, 7 Fiacna, mac Aoda Róin, ag Inri na rí 1 naíreap dñí. Ar vi no ráideað.

<sup>1</sup> *Bealach-duin*.—Now Castlekieran, near the town of Kells, in the county of Meath. Dr. O'Connor says that this passage is inserted in a modern hand in the autograph copy at Stowe.

<sup>2</sup> *Thunder and lightning*.—"A. D. 782. *Combustio Airdmachæ, et Maighi heu Sazonum. Ignis horribilis tota nocte Sabbati, et tonitruum in iv. Non. Augusti, et ventus magnus, et validissimus, destruxit monasterium Cluana-Bronaig.*"—*Ann. Ul.*

Most of the entries transcribed by the Four Masters under 778 are given in the Annals of Ulster under 782, with a notice of an affray which took place at Ferns between the Economist and the Abbot, intentionally left out by the Four Masters.

<sup>3</sup> *Dumha-achidh*.—This is called "*Bellum Dunai-Achaidh*" in the Annals of Ulster. It was the name of a fort in the townland of Bal-

lycreggagh, parish of Dunaghy, in the county of Antrim.—See the Ordnance Map of that county, sheet 27.

<sup>4</sup> *Dubdaleithe*.—He was Archbishop of Armagh. Doctor O'Connor renders "*Forus cana Phattruig*," by "*Collectio tributi S. Patricii*;" but he is clearly wrong.—See Petrie's *Antiquities of Tara Hill*, pp. 148, 149.

<sup>5</sup> *Inis-caein-Deagha*.—Now Iniskeen, in the barony of Farney, and county of Monaghan.—See note under the year 766.

"A. D. 783. Flann, *Episcopus, sapiens, Abbas Innse Caindegho veneno mortificatus est.*"—*Ann. Ul.*

<sup>6</sup> *Rath-maigh-eonaigh*.—In O'Clery's Irish Calendar, at 1st November, is set down the festival of St. Ciaran, Abbot of Rathmoighe and Teach-Mofhinna; and it is added that he resigned his spirit in the year 783. In the same

Fearghus, Bishop of Daimhliag [Duleek]; Oenghus, son of Crunnmhael, Abbot of Daimhliag; Suairleach, anchorite of Lis-mor; Mac Flaithniadh, Abbot of Cluain-fearta [Clonfert]; Reachtlaiten of Fobhar [Fore], a wise man; Aaron, a wise man; Faelghus, son of Tnuthghal, a wise man of Cluain-Iraird [Clonard]; Ailill Ua Tibraide; and Becc, son of Cumasgach, died. [Ciaran of Bealach-duin<sup>1</sup>, who wrote the Life of Patrick, died.] Ard-Macha and Magh-eo were burned by lightning on Saturday night, precisely on the fourth of the Nones of August. That night was terrible with thunder, lightning<sup>2</sup>, and wind-storms; and it was on this night the monastery of Cluain-Bronaigh [Clonbroney] was destroyed. Domhnall, son of Flaithniadh, chief of Ui-Failghe, was slain at Cluain-Conaire [Cloncurry]. The battle of Dumha-Achidh<sup>3</sup>, between the Dal-Araidh, wherein Focharta Ua Conalta was slain. The promulgation of Patrick's law at Cruachain by Dubdaleithe<sup>4</sup>, and Tibraide, son of Tadhg.

The Age of Christ, 779 [*rectè* 784]. The fourteenth year of Donnchadh. Flann, Bishop, wise man, and Abbot of Inis-Caindeagha<sup>5</sup>; Reachtnia, Abbot of Cluain-mic-Nois, of the race of Cairbre Crom; Ciaran, Abbot of Rathmaighe-Eonaigh<sup>6</sup>, and Teach-Mofhinna [Taghmon]; Cearnach, son of Suibhne, Prior<sup>7</sup> of Ard-Macha; Conall, son of Crunnmhael, Abbot of Lusca [Lusk], died. A royal meeting between Donnchadh, son of Domhnall, and Fiachna, son of Aedh Roin at Inis-na-righ<sup>8</sup>, in the east of Breagh. Of it was said:

Calendar, at 1st September, is set down the festival of Brudhach, Bishop of Rath-moighe hAenaigh, who is noticed in the Tripartite Life of St. Patrick, as, "Episcopus Brugacius, qui est in Rath Mugesonaich, a sancto Patricio ordinatus Episcopus."—Part ii. c. 136, *Trias Thaum.*, p. 147. The Four Masters, as quoted by Colgan in *Acta Sanctorum*, p. 347, note 6, and as in the Stowe copy, record the death of St. Adamnan, Bishop of Rath-Maighe-hAenaigh, at the year 725, which corresponds with the year 730 of the Annals of Ulster.—See note <sup>1</sup>, under the year 725, p. 323, *suprà*. Colgan is of opinion that the Rath-maighe Aenaigh mentioned in this passage is Airthir-maighe, now Armoy, in the county of Antrim, but he loses

sight of the clue afforded by O'Donnell, in his Life of St. Columbkille, lib. i. c. 32, where he states that the church of the Bishop Brugacius is in Tir-Enna. It is probably the church of Rath, in the district of Tir-Enna, near Manor-Cunningham, in the barony of Raphoe, and county of Donegal.—See note <sup>2</sup>, under A. D. 1566, p. 1606.

<sup>7</sup> Prior.—In the Annals of Ulster, A. D. 783, he is called "Cernach mac Suibne *equonimus* Ardmacha," i. e. house-steward of Ardmagh.

<sup>8</sup> *Inis-na-righ*: i. e. the Island of the Kings. Not identified. This "kingly parlee" between the Monarch of Ireland and Fiachna is noticed in the Annals of Ulster at the year 783.—See *Cod. Clarend.*, 49.

Cirí bpiḡ, an ual oc Inri na piḡ,

Donnchaḡ m bicheḡ for muir, Fiachna m bíet hī tír.

Iomairce Cairn Conaill, <sup>1</sup> nAḡne, pía tTioppaite, mac Taiḡ, pí Connaet, ḡ po ppaimeḡ for Uib Fiaḡpac. Maolbúin, mac Aongura, tighḡna Cenuil Laoḡaire, Indreḡtaḡ, mac Dunchaḡa, Aedḡal, tighḡna Umhaill, Coirpenmech Ua Ppene, tighḡna Ua nEataḡ Ulaḡ, Maelcaet, mac Cumrepaet Míno, Cugaḡna, mac Naoinḡshaḡ, tighḡna Cenel cCoirppi, décc.

Aoir Cpioḡe, pŕet cċeo oċtmoḡa. An cúigeaḡ bliadaḡn décc do Dhonnaḡaḡ. Maeloċtpaḡ, mac Conaill, abb Chille Cuilinn, ḡ pcpibneoir Cille na manaḡ. Moċtighḡn eagnaḡ, Mac Ceallaḡ, abb Inri Cealtpa, Iopeb Ua Paeláin, abb biopaḡ, Eochaḡ mac Pocaḡtaḡ, abb Poċlaḡa, ḡ Inri Cloċt-pann, ḡ Ellbpiḡ, banabb Cluana bponaḡ, décc. Sŕnċan, eppcop ḡ ab Imliḡ loḡaḡ, décc xii. December. Ruaiḡpí, mac Paolain, pí Laiḡŕn, Concubap mac Colḡan, Dunchaḡ Ua Daimne, tighḡna Ua Maine, Maelbúin, mac Pŕḡgura, tighḡna Loċa ḡoḡaḡ, Flaetma, tighḡna Coirppi Cpuim [décc]. Iomairŕec Muaiḡe pía tTioppaite, mac Taiḡ, pí Connaet, ḡ po meabaiḡ poime. Raoinŕb oile pía tTioppaite for Mhuimŕŕhaib.

Aoir Cpioḡe, pŕet cċeo ochtmoḡa a haon. An pŕipeaḡ bliadaḡn décc do Dhonnaḡaḡ. Tioppaite, mac Pŕċaḡ, abb Cluana pŕċta bŕċnainn, Mael-combaḡ, abb ḡlinne da Loċa, Snehpiagaḡ, abb Cluana mic Nóir, do Calpaḡiḡb Aolmaḡe oḡ, Paebapvaet, abb Tulain, Maelbúin, mac Aedā bŕnnain, tighḡna hŕluachpa, Scanolán, mac Ploinn, coircaḡ Ua Pŕoḡeinte, Tioppaite,

<sup>1</sup> *Carn-Conaill*.—A place in the barony of Kiltartan, in the south-west of the county of Galway.—See note \*, under A. D. 645, p. 260, *suprà*.

<sup>2</sup> *Cill-na-manach* : i. e. Church of the Monks, now Kilnarnagh, in the barony of Crannagh, and county of Kilkenny, where St. Natalis erected a monastery about the middle of the sixth century.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, pp. 169–174. The festival of St. Natalis of Cill-na-manach is set down in O'Clery's Irish Calendar at 31st July, which seems correct, though Colgan thinks that he is the same as St. Naile of Killawley, in Breifny, and of Inver-Naile, in

Tirconnell, whose festival is set down in the same Calendar at 27th January. St. Natalis of Cill-na-manach is the abbot referred to by Cambrensis, *Topographia Hibernica*, Dist. ii. c. 19, as having left a curse on the men of Ossory, which caused two of that people, a man and a woman, to be transformed into wolves and expelled their territory every seventh year.

<sup>3</sup> *Fochladh*.—This was the name of a woody district near Killala, in the barony of Tirawley, and county of Mayo, wherein were two churches, namely, Domhnach-mor and Cros-Phadruig.—See *Genealogies, Tribes, &c., of Hy-Fiachrach*, p. 463.



Of what effect was the conference at Inis-na-righ?

Donnchadh would not come upon the sea, Fiachna would not come upon the land.

The battle of Carn-Conaill<sup>a</sup>, in Aidhne, by Tibraide, son of Tadhg, King of Connaught, and the Ui-Fiachrach were defeated. Maelduin, son of Aenghus, lord of Cinel-Laeghaire; Innreachtach, son of Dunchadh; Aedhghal, lord of Umhall; Coisenmhech Ua Predene, lord of Ui-Eathach-Uladh [Iveagh]; Maelcaech, son of Cumscrath Meann; [and] Cugamhna, son of Naeinneanaigh, lord of Cinel-Cairbre, died.

The Age of Christ, 780 [*rectè* 785]. The fifteenth year of Donnchadh. Maeloctraigh, son of Conall, Abbot of Cill-Cuilinn [Kilcullen], and Scribe of Cill-na-manach<sup>b</sup>; Mochtighearn, a wise man; Mac Ceallaigh; Joseph Ua Faelainn, Abbot of Biror [Birr]; Eochaidh, son of Fogarta, Abbot of Fochladh<sup>c</sup>, and Inis-Clothrann<sup>d</sup>; and Ellbrigh, Abbess of Cluain-Bronaigh [Clonbroney], died. Seanchan, Bishop and Abbot of Imleach-Ibhair [Emly], died on the 12th of December. Ruaidhri, son of Faelan, King of Leinster<sup>e</sup>; Conchubhar, son of Colgan; Dunchadh Ua Daimhine, lord of Ui-Maine; Maelduin, son of Fearghus, lord of Loch Gobhair<sup>f</sup>; Flaithnia, lord of [the race of] Cairbre Crom [died]. The battle of Muaidh<sup>g</sup> by Tibraide, son of Tadhg, King of Connaught, and he routed [the enemy] before him. Another victory was gained by Tibraide over the Munstermen.

The Age of Christ, 781 [*rectè* 786]. The sixteenth year of Donnchadh. Tibraide, son of Fearchair, Abbot of Cluain-fearta-Brenainn [Clonfert]; Maelcombair, Abbot of Gleann-da-locha; Snedriaghail, Abbot of Cluain-mic-Nois, [one] of the Calraighe of Aelmhagh<sup>h</sup>; Faebhardaith, Abbot of Tulean [Dulane]; Maelduin, son of Aedh Beannan, lord of Irluachair<sup>i</sup>; Scanlann, son of Flann,

<sup>a</sup> *Inis-Clothrann*.—An Island in Lough Ree, in the Shannon.—See note under the year 719.

<sup>b</sup> *King of Leinster*.—"A. D. 784. Ruaidhri, mac Faelain, rex cunctorum Lagenensium, et Concobar mac Colgenn, perierunt."—*Ann. Ul.*

<sup>c</sup> *Loch Gobhair*.—Now Loughgower, or Logore, near Dunshaughlin, in the county of Meath.—See note under the year 675, p. 284, *suprà*.

<sup>g</sup> *Muaidh*.—Now the River Moy, which for

several miles divides the counties of Mayo and Sligo.—See note <sup>e</sup>, under A. D. 1249, p. 333.

<sup>h</sup> *Calraighe of Aelmhagh*.—See note <sup>e</sup>, under A. M. 3790, p. 50, *suprà*. This sept of the Calraighe was probably that otherwise called Calraighe-an-Chala, and seated in the barony of Clonlunan, and county of Westmeath.

<sup>i</sup> *Irluachair*.—See note <sup>e</sup>, under A. D. 727, p. 325, *suprà*.

mac Taidg, ní Connacht [vécc]. Cath [Atha] Liacc Fíno eirir Donnchað, mac Murchaða, 7 nól Aóda Slaine, in po marbað Fíachra, mac Cathail, toirpeac Fear cCúl, 7 Fogartac, mac Comarccaiḡ, toirpeac Loča Gabar, 7 dá Ua Conaing, .i. Conaing 7 Diarmuid Doibil. Ceallac mac Maenaiḡ, Ceallac, mac Corbmaic, toirpeac Aída Ciannaéta, vécc. Forbarac, mac Seachnupacch, toirpeac Ceneoil mbógaine [vécc]. Iomairpeacc eirir Uí Eatac 7 Conaille in po marbað Caépac, toirpeac Muḡuorh, 7 Rímíð, mac Cearnaiḡ. Faellan, mac Forbaraiḡ, do Orpraigíð, do marbað leo buðdeirín. Raoineað nra Maoldúin, mac Aóda Allain, for Dhomnall, mac Aóda Muindeircc.

Aoir Cnóire, reacc ced oémoda a dó. An reaccmað bliaðain vécc do Dhomnchað. Loméile, eppucc Chille vapa, 7 Dubháðoirpeann, abb Cluana hEairio, véḡ. Sneðbran, eppcop Cille vapa, Colḡa, mac Cunnmaoil, abb Lurccan, Robartach, mac Maenaiḡ, perrigir Slaine, 7 abb Cille Fóibriḡ, Muirbach, mac Cathail, abb Cille vapa, Rechtaðra, mac Duibcommair, abb Eacópomma, Learḡur Ua Fíocáin, scenad Cille Maighínn, Aladhcu anchoipe Ratha Oenbo, 7 Cuan Imleaca lúbar, vécc uile. Conall, mac Fíðḡaile, tigrína Ua Maine, vécc. Iomairsc (.i. Cath Ircopa) eirir Chenel Conaill, 7 Eoḡain nra Maolduin, mac Aóda Allain, in po meabaid for

<sup>1</sup> *The battle of [Ath] Liacc-Finn.*—Dr. O'Connor states that the word *Ath* is interpolated between the lines, he knows not on what authority. The passage is given as follows in the Annals of Ulster:

"A. D. 785. *Bellum Liac-fin inter Donnchad et Genus Aedo Slaine, in quo ceciderunt Fiachrai, mac Cathail, et Foghartach, mac Cumuscaig, rex Locha Gabor, et duo nepotes Conaing, i. e. Conaing et Diarmait.*"

Ath-liag Finn is the ancient name of Ballyleague, the western or Connaught portion of Lanesborough, on the Shannon, in the county of Roscommon. But the interpolated *Ath* seems incorrect. Liagfinn is more probably the place now called Leafin, situated in the parish of Nobber, barony of Morgallion, and county of Meath.—Ordnance Map, sheet 5.

<sup>1</sup> *Feara-Cul.*—See note <sup>2</sup>, under the year 693,

p. 297, *suprà*.

<sup>2</sup> *Cinel-Boghaine.*—A sept of the Cinel-Conaill, who were seated in and gave name to the present barony of Banagh, in the west of the county of Donegal.

<sup>3</sup> *Conaille:* i. e. The Conaille-Muirtheimhne, the ancient inhabitants of the level portion of the now county of Louth.

<sup>4</sup> *Faelan.*—"A. D. 785. *Bellum inter Osraigi invicem, in quo cecidit Faellan mac Forbasaig.*"—*Ann. Ul.*

The obits and other entries given by the Four Masters under the year 781, are given in the Annals of Ulster under 785, together with the following, totally omitted by the Four Masters:

"A. D. 785. *Ventus maximus in Januario. Inundatio in Dairinis. Visio terribilis hi Cluain-mic-Nois. Penitentia magna per totam Hiberniam. Pestis que dicitur Scamach.*"

chief of Ui-Fidhgeinte; Tibraide, son of Tadhg, King of Connaught [died]. The battle of [Ath] Liacc-Finn<sup>t</sup> between Donnchadh, son of Murchadh, and the race of Aedh Slaine, wherein was slain Fiachra, son of Cathal, chief of Feara-Cul<sup>l</sup>; Fogartach, son of Comasgach, chief of Loch-Gabhair; and the two Ua Conaings, namely, Conaing and Diarmaid Doibil. Ceallach, son of Maenach, [and] Ceallach, son of Cormac, chief of Ard-Cianachta [Ferrard], died. Forbhasach, son of Seachnasach, chief of Cinel-Boghaine<sup>m</sup>, [died]. A battle [was fought] between the Ui-Eachach [people of Iveagh] and the Conaille<sup>a</sup>, in which Cathrae, chief of Mughdhorna [Cremorne], and Rimidh, son of Cearnach, were slain. Faelan<sup>o</sup>, son of Forbhasach, [one] of the Osraighe, was slain by [the Osraighe] themselves. A victory was gained by Maelduin, son of Aedh Allan, over Domhnall, son of Aedh Muindearg.

The Age of Christ, 782 [*rectè* 787]. The seventeenth year of Donnchadh. Lomtuile, Bishop of Cill-dara [Kildare], and Dubhdabhoireann, Abbot of Cluain-Iraird [Clonard], died. Snedhbran, Bishop of Cill-dara; Colga, son of Crunnmael, Abbot of Lusca [Lusk]; Robhartach, son of Maenach, *Æconomus*<sup>p</sup> of Slaine, and Abbot of Cill-Foibrigh; Muireadhach, son of Cathal, Abbot of Cill-dara; Rechtabhra, son of Dubhchomar, Abbot of Eachdhruim [Aughrim]; Learghus Ua Fidhchain, a wise man of Cill-Maighnenn<sup>q</sup>; Aladhchu, anchorite of Rath-Oenbo<sup>r</sup>; and Cuan of Imleach-Iubhair, all died. Conall, son of Fidhghal, lord of Ui-Maine, died. A battle (i. e. the battle of Ircoir<sup>s</sup>) between the Cinel-Conaill and Cinel-Eoghain, in which Domhnall, son of Aedh Muindearg,

The disease called *Scamhach* is noticed in the Annals of Clonmacnoise under the year 783, thus:

“There was a general disease in the kingdom this year called the *skawaghe*.”

But the Editor has not been able to ascertain what kind of disease it was.

<sup>p</sup> *Æconomus*: the Spenser, or House Steward. —“A. D. 784. Lergus O’Fichayn, the sedge of Kilmaynum, Rovartagh mac Mooney, Spenser of Slane and Abbot of Fobrie, and Moriegh mac Cahall, Abbot of Kildare, died.”—*Ann. Clon.*

<sup>q</sup> *Cill-Maighnenn*: i. e. the Church of St.

Maighnenn, now Kilmainham, near the city of Dublin. St. Maighnenn (son of Aedh, son of Colgan, of the race of Colla Dachrich) erected a monastery here, towards the close of the sixth century, and his festival was observed on the 18th of December.—See Colgan’s *Acta SS.*, pp. 584 and 713, and *Obüs and Martyrology of Christ Church*, Introduction, p. xlv.

<sup>r</sup> *Rath-Oenbo*: i. e. the Rath or Earthen Fort of one Cow. Not identified.

<sup>s</sup> *Ircoir*.—This is probably the place now called Urker, situated between the villages of Creggan and Crossmaglen, in the county of Antrim.



Dhonnall, mac Aoda Muinbeirg. Ar Ua mbruin Umail la hUib Fiachrach Muirisce, ⁊ toréradar rochaidé ann ima coireac, Flatzal, mac Flainn-abrat.

Αοιρ Criorc, pſct céeb ocemoða atri. An toctmað bliaðain vécc do Dhonnchað. Colum, mac Paelgura, ſpccop Loetra, Dubdaetuaet, eppcop ⁊ abb Raeta Aoda, ⁊ Maccócc, abb Saigre vécc. Zuaire, mac Dungalaiꝯ vécc. Tighſhna Ua mbruin Cualann epiðe. Maolóuin, mac Aoda Allain, pi an Foela, vécc. Doire Calgaicch do lorgaoh. Lex Chiaraín por Chonachtaib.

Αοιρ Criorc, pſct ccéb ochemoða acſtaip. An naoi vécc do Dhonnchað, Murgal, abb Cluana mic Noir, do Chenel Fiachrac, mic nEathach Moig-mſhoir do. Feashach, mac Corbmaic, abb Lugmaio, Slainne, ⁊ Doimliaꝯ, véꝯ. Zormgal, mac Elabaig, tigherna Cnogba, vécc i cléircect. Pſpugaill, eppcop Cluana Dolcain, vécc. Sluaigſbað, coireac Conailli, vécc. Ppꝯgil .i. an geometep, abb Achaið bó, vécc pan nZſhmáinne pan 3o bliaðain dia eappcopóio. Iomairſcc Claidige etip Cenel Eogain ⁊ Conaill, ⁊ po meaðaið por Donnall. Sapucchao bacla lopa ⁊ mionn Paupaiꝯ la Donnchað

<sup>1</sup> Was routed.—“A. D. 785. *Bellum inter Genus Conaill et Eogain, in quo victor fuit Maelduin, mac Aeda Alddain, et Domhnall, mac Aedo Muinderg in fugam versus est.*”—*Ann. Ult.*

<sup>2</sup> The *Ui-Briuin Umhaill*: i. e. descendants of Brian, son of the monarch Eochaidh Muighmheadhoin, who were seated in the territory of Umallia, now the Owles, in the county of Mayo. After the establishment of surnames the chief family of this sept took the surname of O'Maille. They descend from Conall Orison, son of Brian, who was contemporary with St. Patrick.—See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. 79.

<sup>3</sup> *Ui-Fiachrach-Muirisce*.—These were the inhabitants of the present barony of Tireragh, in the county of Sligo. For the position of the district in this barony called Muirisc, see *Genealogies, Tribes, &c., of Hy-Fiachrach*, p. 257, note <sup>b</sup>, and the map to the same work.

<sup>4</sup> A. D. 786. Ar [cædes] *Nepotum* Briuin

hUmail per *Nepotes* Fiachrach Muirisce, ubi homines optimi circa Regem Flathgalum, filium. Flannabrait ceciderunt.”—*Ann. Ult.*

<sup>5</sup> *Ui-Briuin-Cualann*.—Dr. O'Conor says, in his edition of the *Annals of Ulster*, p. 113, that these were “the O'Byrnes of the county of Wicklow;” but he is in error.

<sup>6</sup> *The North*.—Fochla is used in the Irish Annals to denote the North of Ireland, or province of Ulster.—See *Circuit of Muircheartach Mac Neill*, p. 9, note <sup>b</sup>.

<sup>7</sup> *Doire-Calgaigh*.—Now Derry or Londonderry.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 535, p. 178. These entries are given in the *Annals of Ulster* under the year 787, but the year intended is 788, as appears by an eclipse of the moon recorded in those Annals to have occurred on the 12th of the Calends of March. This eclipse really took place on the 26th of February, 788.—See *Art. de Ver. les Dates*, t. i. p. 67.

was routed<sup>1</sup>. The slaughter of the Ui-Briuin-Umhaill<sup>2</sup>, by the Ui-Fiachrach-Muirisce<sup>3</sup>; and many of them were slain, together with their chief, Flathghal, son of Flannabhrath.

The Age of Christ, 783 [*rectè* 788]. The eighteenth year of Donnchadh. Colman, son of Faelghus, Bishop of Lothra [Lorha]; Dubhdathuath, Bishop and Abbot of Rath-Aedha [Rathhugh]; and Maccog, Abbot of Saighir [Serkieran], died. Guaire, son of Dungalach, died; he was lord of Ui-Briuin-Cualann<sup>4</sup>. Maelduin, son of Aedh-Allan, King of the North<sup>5</sup>, died. Doire-Calgaigh<sup>6</sup> was burned. The law of Ciaran<sup>7</sup> was promulgated among the Connaughtmen.

The Age of Christ, 784 [*rectè* 789]. The nineteenth year of Donnchadh. Murghal, Abbot of Cluain-mic-Nois, of the race of Fiachra, son of Eochaidh Muighmheadhoin; Feadhach, son of Cormac, Abbot of Lughmhadh [Louth], Slaine, and Daimhliag [Duleek], died. Gormghal, son of Eladhach, lord of Cnoghbha<sup>8</sup>, died in religion. Fearfughail, Bishop of Cluain-Dolcain [Clondalkin], died. Sluaigheadhach, chief of Conaille [Muirtheimhne], died. Ferghil, i. e. the Geometer<sup>9</sup>, Abbot of Achadh-bo, [and Bishop of Saltsburg], died in Germany, in the thirteenth year of his bishopric. The battle of Claideach<sup>10</sup>, between the Cinel-Eoghain and Cinel-Conaill, in which Domhnall was routed. The profanation of the Bachall-Isa<sup>11</sup> and the relics of Patrick by Donnchadh, son

<sup>1</sup> *The law of Ciaran*.—"A. D. 785. The rules of St. Keyran were preached in Connaught."—*Ann. Clon.*

<sup>2</sup> *Cnoghbha*.—Now Knowth, in the parish of Monkenewtown, near Slane, in the county of Meath.

<sup>3</sup> "A. D. 788. Gormgal, mac Eladaig, *rex* Cnodbai in clericali obiit."—*Ann. Ul.*

<sup>4</sup> *Ferghil the Geometer*.—His death is entered in the Annals of Ulster under the year 788, but the true year is 789. This is the celebrated Virgilius Solivagus, who, after having been for some time Abbot of Aghaboe in Ossory, in Ireland, became Bishop of Saltsburg, in Germany, about the year 759. He was one of the most distinguished mathematicians of his time, and the first who asserted that there were Antipodes, for which it is said that he was declared a here-

tic, but never excommunicated or divested of the priesthood. A suspicion of heterodoxy was, however, associated with his memory till the year 1233, when he was canonized by Pope Gregory IX.—See Harris's edition of Ware's *Writers*, p. 49, and Dr. O'Connor's edition of the Annals of Ulster, p. 172.

<sup>5</sup> *Claideach*.—Now Clady, a small village on the Tyrone side of the River Finn, about four miles to the south of Lifford.

<sup>6</sup> "A. D. 788. *Bellum Cloitigi inter Genus Eugain et Conaill, in quo Genus Conaill prostratum est, et Domhnall evasit*."—*Ann. Ul.*

<sup>7</sup> *Bachall-Isa*: i. e. *Baculus Jesu*. This was the name of St. Patrick's Crozier, for an account of which see note <sup>8</sup>, under A. D. 1537, pp. 1446, 1447.

<sup>8</sup> "A. D. 788. The dishonoring of the Crostaffe

mac Domnaill acc Rairé Airtir ar an aona. Cluain Epaip do loiscead aibé Charr do ionna. Iomairsecc Orpoma Góiri eir Connactaib, 7 po meabaid for Fogartaic, mac Caatail.

Aoir Crioirt, reacht ccéo ochtmoða a cúig. An píctemáð bliaðain do Dhonnchað. Noe, abb Cinnnapað, Siadhal, abb Dubhlinne, vécc. Dungal, mac Laegaire, abb Duimléglairi, 7 Maelconcubair, abb Glinne da Lóca, vécc. Cínaeð, mac Anmeaða, eigirna Ua Liatáin, vég. Fiachna, mac Aedha Roin, pí Ulað vég. Iomairsecc Aetha Roir pia nUib Ailella for Luigniu, in po marbaðh Dubbaetua, mac Flaitéiura, eigirna na tTiri Sloinnce. Iomairsecc Cluana Míolain, 1 etopcair Maelóuin, mac Cumairceag, la Fírgal.

Aoir Crioirt, reacht ccéo ochtmoða aré. An taenmáð bliaðain píct do Dhonnchað. Caencomrac, eppcop Fionnglaire Caimnig, Saerðísecc abb Cluana mic Nóir, vécc. Siornae, abb Dínócair, 7 Muirceadac, mac Aongura, abb Lupcan, vécc. Dinsrtaic, mac Mozaðaiç, ancoiri, vécc. Arogal, mac Caatail, pí Connact, vécc 1 nlae Colum Cille, ina oibépe. Amalgaid, eigirna Ua Maine, vécc. Iomairsecc Aipb Abla in po marbaðh Diarmuid, mac bece, eigirna Teatba la Fírgur, mac Ailgille.

Aoir Crioirt, reacht ccéo ochtmoða a reacht. An napra bliaðain píct do Dhonnchað. S. Maelpuain, eppcop Tamlaéta Maoilpuain, vécc an 7 lá lul. Aedán hUa Concumba, eppcop, 7 mibð tocáide do Crioirt, vécc. Terocce,

called Bachall-Iss, and the reliques of Patricke, by Donogh Mac Daniell, at the faire of Rath-airhir."—*Ann. Ulst., Cod. Clarend.*, t. 49.

<sup>1</sup> *Rath-airthir*: i. e. the Eastern Fort. This was the name of the most eastern fort in the district where the fair of Tailltin was held. The place is still so called in Irish, and anglicised Oristown.—See the third Life of St. Patrick published by Colgan in *Trias Thaum.*, p. 25, c. 44, and Jocelin's Life of St. Patrick, c. 44, *ibid.*, p. 77, and p. 111, not. 62.

<sup>2</sup> *Druim-Gois*.—Not identified. The entries which the Four Masters have transcribed under the year 784, and which really belong to 789, are given in the Annals of Ulster under 788,

with the following curious passages totally omitted by the Four Masters:

"A. D. 788. *Nix magna tertio Kal. Maii. Contencio in Ardmaccha in qua jugulatur vir in hostio oratorii. Combustio Cluana searta Mongain la Oengus mac Mugroin, in qua cecidit Aed mac Tomaltaig, et Oratorium combustum. Bellum inter Pictos, ubi Conall mac Taidg victus est, et evasit, et Constantin victor fuit.*"

<sup>3</sup> *Ceann-garadh*.—See note <sup>2</sup>, under the year 659, p. 269, *supra*.

<sup>4</sup> *Duibhlinn*.—Now Dublin. See notes under the years 291 and 650.

<sup>5</sup> *Maelconchubhair*.—He is called "Maelcomhair" in the Annals of Ulster at the year 790.



of Domnall, at Rath-airthir<sup>1</sup>, at the fair. Cluain-Iraird [Clonard] was burned on Easter night precisely. The battle of Druim-Gois<sup>2</sup> between the Connaughtmen, where Fogartach, son of Cathal, was routed.

The Age of Christ, 785 [*rectè* 790]. The twentieth year of Donnchadh. Noe, Abbot of Ceann-garadh<sup>3</sup>, [and] Siadhal, Abbot of Duibhlin<sup>4</sup>, died. Dunghal, son of Laeghaire, Abbot of Dunleathglas [Downpatrick], and Maelconchubhair<sup>5</sup>, Abbot of Gleann-da-Locha, died. Cinaedh, son of Anmchaidh, lord of Ui-Liathain, died. Fiachna, son of Aedh Roin, King of Ulidia, died. The battle of Ath-Rois<sup>1</sup> [was gained] by the Ui-Ailella<sup>m</sup> over the Luighni<sup>a</sup>, in which Dubhdathuath, son of Flaithghius, lord of the Three Tribes, was slain. The battle of Cluain-Milain<sup>o</sup>, in which Maelduin, son of Cumasgach, was slain by Fearghal.

The Age of Christ, 786 [*rectè* 791]. The twenty-first year of Donnchadh. Caencomhrac, Bishop of Finnghlais-Cainnigh<sup>p</sup>, [and] Saerbhearg, Abbot of Cluain-mic-Nois, died. Sirna, Abbot of Beannchair [Bangor], and Muireadhach, son of Aenghus, Abbot of Lusca [Lusk], died. Dineartach, son of Mogadhach, anchorite, died. Ardghal, son of Cathal, King of Connaught, died at Ia-Coluim-Cille [Iona], on his pilgrimage. Amhalgaidh, lord of Ui-Maine, died. The battle of Ard-abhla<sup>q</sup>, in which Diarmaid, son of Bec, lord of Teathbha, was slain by Fearghus, son of Ailghil.

The Age of Christ, 787 [*rectè* 792]. St. Maelruain, Bishop of Tamhlacht Maelruain<sup>r</sup>, died on the 7th of July. Aedhan Ua Concumba, a bishop, and select soldier of Christ, died. Terog, Abbot of Corcach [Cork]; Aedhan of

<sup>1</sup> *Ath-Rois*: i. e. Ford of the Wood. Not identified.

<sup>2</sup> *Ui-Ailella*: i. e. the Inhabitants of the Territory of Tir-Ailella, now the barony of Tírerrill, in the county of Sligo.

<sup>3</sup> *Luighni*: i. e. the Inhabitants of the barony of Leyny, in the same county.

"A. D. 789. *Bellum Atho-Rois re nOaib Ailello for Luigniu, in quo cecidit Dubdatuath, mac Flaithgiusa, dux na Tri Slointe*" [Captain of the Three Surnames. *Cod. Clar.* 49].—*Ann. Ul.*

<sup>o</sup> *Cluain-Milain*: i. e. Milan's Lawn or Meadow, now Clonmellon, a small town in the barony of Delvin, and county of Westmeath.

<sup>p</sup> *Finnghlais-Cainnigh*: i. e. St. Cainneach's Finnghlais, or Bright Stream, now Finglas, near Dublin.—See note under the year 758.

<sup>q</sup> *Ard-abhla*: i. e. the Height or Hill of the Apple Trees, now Lis-ard-abhla, *anglicè* Lissardowlin, a townland in the parish of Templemichael, about three miles to the east of the town of Longford, in the county of Longford.—See note <sup>a</sup>, under the year 1377, p. 669.

"A. D. 690. *Bellum Aird-ablae, ubi cecidit Diarmait, mac Beice, rex Tethbae. Fergus mac Ailgaile victor fuit.*"—*Ann. Ul.*

<sup>r</sup> *Tamhlacht-Maelruain*.—Now Tallaght, near Dublin.—See note under the year 769.

abb Corcaige, Aedhan Raithne, Cronan Liae Fírinne, 7 Soermugh Eanáig duið dég. Tomaltach, mac Inneéctais, m Ulað, do mairbad la hEochaid, mac Fiachna. breasal, mac Flaétra, tighírna Dáil Araidhe, Maelbríspail, mac Aeda, mic Cricáin, tighírna Ua Fiacraic, Fiachan, tighírna Conaille, Donncoirce, tighírna Dail Riata, 7 Caémuí, tighírna Calpaige, décc. Iomairpeacc ppuithe Cluana Arsgaid, i ttorcáir Cionaeð, mac Artaile, la Muirgí, mac Tomaltais. Iomairpeacc Aird mic Rime, ria Muirgí, mac Tomaltais, deór for Uibh nAilella, i ttorcáir Concubair 7 Aireactac Ua Catail, Cathmugh, mac Flaitebercáig, tighírna Coirpre, 7 Corbmac, mac Duibéacáic, tighírna breifne.

Aoir Criorc, reacht céé oétmoða a hocht. An tpeap bliadain píce do Dhonnchad. Cunnmaol Droma Inerclainn, abb Cluana Iorairb. Cionaeð, mac Cumapcais, abb Deapmaige, Doiméac, Airchinneac Trepoit móir, Airtaile, abb Oéna, Flaitegeal, mac Taichlic, abb Droma rátha, Maelcola, abb Laépaic briuin, Cucatpach Saighe, Reéine Eatargabla, Cuan Aea earcpach, Coirpre, mac Laiðgnen, tighírna Laiðín Dfígabair, [décc]. Lex Commain lá hAelbobaí .i. ab Rora Commain, 7 la Muirgí for éóra Connactaib. Lex Ailbe Imlig lobair for Mumain.

Aoir Criorc, reacht céé oétmoða anaoi. An cfeptamab bliadain píce do Dhonnchad. Tomar, abb bñócuir, Caéma Ua Guairne, abb Thuamma

<sup>1</sup> *Lia Fearn*: i. e. the Stone of Ferns. This may have been the name of a stone church at Ferns, in the county of Wexford; or *Lia* may be a corruption of *liath*, grey, and an epithet of Cronan.

<sup>2</sup> *Eanach-dubh*.—See note under the year 762.

<sup>3</sup> *Ui-Fíachrach*: i. e. *Ui-Fíachrach Arda-Sratha*, seated along the River Derg, in Tyrone.—See note <sup>4</sup>, under A. D. 1193.

<sup>4</sup> *Sruth-Cluana-argaid*.—Not identified.

<sup>5</sup> A. D. 791. *Bellum Sraithe Cluana-argain, ubi cecidit Cinaed, mac Artgaile. Muirgis, mac Tomaltaig, victor fuit, et initium regni ejus.*—*Ann. Ul.*

<sup>6</sup> *Ard-mic-Rimidh*: i. e. Height or Hill of the Son of Rimidh. Not identified.

<sup>7</sup> *Druim-Ineasglainn*.—This name is still re-

tained, and is applied to a village near Castle-Bellingham, in the county of Louth, where there remains a considerable portion of a round tower. The place is now called in English Drumiskin, but always Druminisklin by the natives of the Fews and Cuailgne, who speak the Irish language very fluently. Colgan, Archdall, and Lanigan, are wrong in identifying *Druim-ineasglainn* with Drumshallon, in the same county.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 141; and Lanigan's *Ecclesiastical History of Ireland*, vol. iii. p. 52.

<sup>8</sup> *Airchinneach*: i. e. the hereditary Warden of the Church.—See note <sup>9</sup>, under A. D. 601, p. 229; and note <sup>10</sup>, under A. D. 1179; and correct "the first mention made of this office in these Annals occurs at the year 788," into, "the

Raithin [Rahin]; Cronan Lia Fearna<sup>a</sup>; and Saermugh of Eanach-dubb<sup>a</sup>, died. Tomaltach, son of Innrechtach, King of Ulidia, was slain by Eochaidh, son of Fiachna. Breasal, son of Flathrai, lord of Dal-Araidhe; Maelbreasail, son of Aedh, son of Crichan, lord of Ui-Fiachrach<sup>a</sup>; Fiachan, lord of Conaille; Donncoirche, lord of Dal-Riada; and Cathmugh, lord of Calraighe, died. The battle of Sruth-Cluana-arggaid<sup>a</sup>, in which Cinaedh, son of Artghal, was slain by Muirgheas, son of Tomaltach. The battle of Ard-mic-Rime<sup>a</sup> [was fought] also by Muirgheas, son of Tomaltach, against the Ui-nAilella, wherein were slain Conchubhar and Aireachtach Ua Cathail, [and] Cathmugh, son of Flaithbheartach, lord of Cairbre, and Cormac, son of Dubhdachrich, lord of Breifne.

The Age of Christ, 788 [rectè 793]. The twenty-third year of Donnchadh. Crunnmhael of Druim-Inesglainn<sup>a</sup>, Abbot of Cluain-Iraird [Clonard]; Cinaedh, son of Cumasgach, Abbot of Dearmhach [Durrow]; Doimtheach, airchinneach<sup>a</sup> of Trefoit-mor [Trevet]; Aurthaile, Abbot of Othain [Fahan]; Flaithgheal, son of Taichleach, Abbot of Druim-ratha<sup>a</sup>; Maeltoia, Abbot of Laithreach-Briuin [Laraghbrine]; Cucathrach of Saighir [Serkieran]; Rechtime of Eadargabhal<sup>b</sup>; Cuan of Ath-eascrach<sup>a</sup>; Cairbre, son of Laidhgnen, lord of South Leinster, [died]. The law<sup>d</sup> of [St.] Comman [was promulgated] by Aeldobhair, i. e. Abbot of Ros-Commain [Roscommon], and by Muirgheas, throughout the three divisions of Connaught. The law of Ailbhe of Imleach [Emly], in Munster.

The Age of Christ, 789 [rectè 794]. The twenty-fourth year of Donnchadh. Thomas, Abbot of Beannchair [Bangor]; Cathnia Ua Guaire, Abbot of Tuaim-

first mention made of this office in these Annals occurs at the year 601." In the Annals of Ulster, at A. D. 792, Doimthech is called "Princeps Treoit moir."

<sup>a</sup> *Druim-ratha*: i. e. Church of the Fort. Colgan says that this is a church in Leyny, in the province of Connaught.—See *Acta Sanctorum*, Ind. Top., p. 876.

<sup>b</sup> *Eadargabhal*: i. e. Between the Fork. There are several places of this name in Ireland; but the place here referred to is probably Addergool, a townland giving name to a parish in Glen-Nephin, in the south of the barony of Tirawley, and county of Mayo.

<sup>c</sup> *Ath-eascrach*.—Now Ahascragh, in the east of the county of Galway, where the festival of St. Cuan is still celebrated on the 15th of October.—See note <sup>a</sup>, under A. D. 1307, p. 487.

<sup>d</sup> *The Law*.—"A. D. 792. Lex Comain by Allovar and Muirges, in the three parts of Connaught. Lex Aillve in Mounster, and the ordination of Artroi mac Cahail upon the kingdom of Mounster."—*Ann. Ul., Cod. Clarend.*, 49.

"A. D. 790. The rules of St. Coman were preached and put in execution in the three parts of Connaught, and the laws of Ailve of Imleagh, in Mounster. Artry mac Cahall was ordained King of Mounster."—*Ann. Clon.*



Ἐρίνε, Ioseph Ua Cfhnaich, abb Cluana mic Nóir, do Chiannaictaib̃ ḃreacch, Leabhanban, aircinveach Cluana ḃoirneann, Colgu Ua Duineachda, p̃r-leigind Cluana mic Noir, aré do poine an Scuap Chrabanoib̃. Sloigead̃ la Donncaó d̃marbdean Laiḡn ap Mhuinneachab̃.

Aoir Criorc, p̃f̃et ced nõcat. An cúicc p̃ic̃t do Dhonnchaó. Tioppaite, mac Fh̃c̃air, abb Cluana p̃f̃ta ḃrénainn, Tuarpe Ua Tioppaite, abb Cluana p̃ota, Maonach, abb Cluana p̃f̃ta Molua, Murchadh, mac Fh̃raoḃaigh, [d̃écc]. Lopccabh R̃f̃chraib̃de ó ḃibeapccab̃, ḡ a Sc̃p̃ine do ḃorccraó ḡ do lomraó. ḃran Aib̃c̃f̃no, p̃í Laiḡn, ḡ Eir̃ne, inḡn Doimnaill M̃iḃiḡ, do marbaó la F̃irnẽcta C̃f̃chaip̃ḃf̃cc, mac Ceallaḡ, hi cCill Ch̃áile d̃uma an r̃f̃iraó oib̃ce do p̃am̃raó dia C̃ébaoin do p̃oñraó. Coño do do p̃áib̃eab̃ :

\* *Colgu*.—This is the Colcu, Lector in Scotia, to whom Alcuin, or Albin, one of the tutors of Charlemagne, wrote the Epistle, published by Ussher in his *Sylloge*, No. xviii., and reprinted by Colgan from Ussher, in his *Acta Sanctorum*, at 20th February. At the same day Colgan gives a short Life of Colchu, from which it appears that he was supreme moderator and prelector of the school of Clonmacnoise, and that he arrived at such eminence in learning and sanctity that he was called chief scribe and master of the Scots of Ireland. The reader may form an idea of Alcuin's high estimation of his character from the following extract from this letter. After describing the success of Charlemagne's arms in subduing the Slavi, Greeks, Huns, and Saracens, he says :

"De cætero (Pater sanctissime) sciat reverentia tua, quòd ego, filius tuus, et Joseph Vernaculus tuus (Deo miserante) sani sumus : et tui amici toti, qui apud nos sunt, in prosperitate Deo serviunt. Sed nescio quid de nobis venturum sit. Aliquid enim dissentionis, diabolico fomento inflamante, nuper inter Regem Carolum et Regem Offam exortum est : ita ut utrinque navigatio interdicta negotiantibus cesset. Sunt qui dicunt nos pro pace esse in illas

partes mittendos : sed obsecro ut vestris sacrosanctis orationibus manentes vel euntes muniamur. Nescio quid peccavi, quia tuæ Paternitatis dulcissimas litteras multo tempore non merui videre : tamen pernecessarias orationes sanctitatis tuæ me quotidie sentire credo."

\* *Scuap Chrabhaidh* : i. e. the Besom of Devotion. Colgan states that he had a copy of this work transcribed from the Book of Cluain, which is probably the manuscript called *Leabhar-na-hUidhri* :

"Exstat apud me ex Codice Cluanensi, et aliis vetustis membranis, quoddam hujus sancti viri opusculum, titulum n. 8 dedi, et Hibernicè *Scuap chrabhaigh*, id est, *Scopa devotionis*. Estque fasciculus ardentissimarum precum per modum quodammodo Litaniarum : opus plenum ardentissima devotione et elevatione mentis in Deum."—*Acta Sanctorum*, p. 379, n. 9.

\* *To protect Leinder*.—Dr. O'Connor translates this "per limites Lageniæ;" but if he had compared it with the Annals of Ulster and the translation of the Annals of Clonmacnoise, he would have found that this interpretation was incorrect :

"A. D. 793. Sloghadh la Donnchadh *ad auxilium Lageniensium* contra Mumenenses."—*Ann.*

Greine [Tomgraney]; Joseph Ua Cearnaigh, Abbot of Cluain-mic-Nois, [one] of the Cianachta-Breagh; Learbanbhan, airchinneach of Cluain-boireann [Cloonburren]; Colgu<sup>o</sup> Ua Duineachda, lector of Cluain-mic-Nois, he who composed the Scuaip-Chrabhaidh<sup>1</sup>, [died]. A hosting was made by Donnchadh, to protect Leinster<sup>2</sup> against the Munstermen.

The Age of Christ, 790 [*rectè* 795]. The twenty-fifth year of Donnchadh. Tibraide, son of Fearchair, Abbot of Cluain-fearta-Brenainn [Clonfert]; Guaire Ua Tibraide, Abbot of Cluain-foda; Maenach, Abbot of Cluain-fearta-Molua; [and] Murchadh, son of Fearadhach, [died]. The burning of Reachrainn<sup>3</sup> by plunderers<sup>4</sup>; and its shrines were broken and plundered. Bran-Airdcheann<sup>5</sup>, King of Leinster, and [his wife] Eithne, daughter of Domhnall Midheach, were killed by Finsneachta Ceathairdherc, son of Ceallach, at Cill-cuile-dumha<sup>1</sup>, on the sixth night of summer precisely. Of this was said :

*Ull.*, Ed. O'Connor.

"A. D. 793. An army by Donnogh in assistance of Leinster against Mounster."—*Cod. Clarend.*, t. 49.

"A. D. 791. King Donnogh sent an army to assist the Lynstermen again the Mounstermen."—*Ann. Clon.*

<sup>1</sup> *Reachrainn*.—This was one of the ancient names of the Island of Rathlinn, off the north coast of the county of Antrim; but it was also the ancient name of Lambay, near Dublin, which is probably the place here referred to.—See the year 793, and the note under A. D. 747.

<sup>2</sup> *Plunderers*.—This should be ó Gencið, i. e. by the Gentiles, or Pagan Danes, as in the Annals of Ulster :

"A. D. 794. Losgad Rachrainne o Gentib ocus a scrine do coscradh ocus do lomrad." [The burning of Rechrainn by Gentiles, who spoiled and impoverished the shrines.—*Cod. Clarend.*, 49.]—*Ann. Ull.*

"A. D. 792. Rachryn was burnt by the Danes."—*Ann. Clon.*

This is the first attack on record made by the Danes upon any part of Ireland, for Dr.

O'Connor's attempt to show that they attacked the island of Muic-inis-Riagail in Loch-Deirdheire, in Dal-Caia, so early as 747, has been already proved to be erroneous. They had attacked England a year or two earlier.—See the Saxon Chronicle at the years 787 and 793. The Annals of Ulster have the first notice of the devastation of the British Isles by the Pagans at the year 793, and the Annals of Clonmacnoise at 791 (the true year being 794), as follows :

"A. D. 793. *Vastatio omnium insularum Britanniae a Gentibus*."—*Ann. Ull.*

"A. D. 791. All the Islands of Brittain were wasted and much troubled by the Danes : this was their first footing in England."—*Ann. Clon.*

<sup>3</sup> *Bran Airdcheann* : i. e. Bran the High-headed. "A. D. 794. Bran Arddcenn, rex *Lagenensium*, occisus est, et Regina ejus, Eithne, ingin Domhnaill Midhe. Finsnechta Cetharderc, mac Ceallaig, occidit eos hi Cill Chuile-dumai, in vi. nocte post Kal. Maii, iv. feria."—*Ann. Ull.*

"A. D. 792. Bran, King of Leinster, and his wife, Eihnie, daughter of Donell of Meath, Queen of Lynster, died."—*Ann. Clon.*

<sup>1</sup> *Cill-Cuile-Dumha* : i. e. Church of the Angle

Αἰθερ ὄραιν, οὐ πρὶ ταῖσι, ἰ Cill Chúile tumbaí,  
Eithe, inghn Dómnall Mídiḡ, ba dírpan do fuídiu.

Cono Cetadach, mac Donnchada, do marbaid hī ttaig Cumalcaich hī  
Cpich Ua nOlcain, la Flann, mac Congalach. Ar do bár Cuind ro ráidead:

Coirn do ronað la hUa Olcáin ippeð do eát de linn gráin,  
Tucta depario do ó Flann co ruc a cend o bebaíl.

Catarrach, mac Toirpreea, tigherna Ua nEathach déḡ. Cúsnairc, mac  
Conaraigh, abb Arda Maáa, décc.

Aoir Cpiope, peact ecéd nochat a haon. An reiread bliadain píet do  
Dhonnchad. Clothchu, eppcop ḡ Angeoipe Cluana Iorairio, Suibne, eppcop  
Aeta Tpuim, [décc]. Duiblicip, abb Finglaire, décc an 15 Maí. Olcobar,  
mac Flainn, mic Eirc, rcpibnið, eppcop, ḡ ancoiri, décc. Colca egnaið  
décc. Sfnéan, abb Cille Achaid Dpummota ḡ diorairi, Maenach, mac  
Aongusa, ppioir Lurcan, ḡ Eochaid, mac Csrnaich, fhréigir Arda Macha,  
décc. Maelcobá, mac Floinn Feopna, tigherna Ciappaiḡe Luacra, Fogar-  
tach, mac Catail, tigherna Maige Áí, ḡ Duineachaid Ua Dairpe, tigherna  
Ciappaiḡe Áí décc.

Aoir Cpiope, píet ecéd nochat a dó. Donnchad .i. mac Dómnall, mic  
Murchada, a píet píet go neibailt iar mbuaið aitérige ran lxiu bliadain  
dia aoir. Conad occa eccasime do ráidhídh an rano:

Donnchadh Fremann flait fuata cloithrí Epeann est céte,  
Ní fuil bup liach do málairc, uair nap anacht a téte.

Inopechtach, mac Dómnall, dfrbpaetar an píḡ Donnchada, décc. Dub-  
dalete, mac Sionaiḡ, abb Arda Maáa, do écc. Conad, inghn Murchada,

of the Mound, now probably Kilcool, near New-  
town-Mountkennedy, in the barony of New-  
castle, and county of Wicklow.

<sup>m</sup> *Crích-Ua-nOlcain*: i. e. the Territory of the  
Ui-Olcain. A small district in Meath, but its  
position has not been yet determined.

<sup>n</sup> *Cudinaisc*.—He is set down as archbishop in  
the list of the Archbishops of Armagh preserved  
in the Psalter of Cashel.—See Harris's Edition

of Ware's Bishops, p. 42.

<sup>o</sup> *Colca the Wise*.—See this distinguished scho-  
lar already noticed under the year 789 [794].

"A. D. 795. Dublitter Finnglaissi, et Colgga  
nepos Dunechdo, Olcobhur, mac Flainn, filii Eirc,  
rex Mumhan, Scribe et Episcopi, et anchorie dor-  
mierunt."—*Ann. Ul.*

<sup>p</sup> *Eochaidh, son of Cearnach*.—"A. D. 795.  
*Equonimus Ardmachæ, Echú mac Cernaig mo-*



The death of Bran, evil the deed, at Cill-Chuile-dumhai,  
Of Eithne, daughter of Domhnall Midheach, was woful to him.

Conn Cetadhach, son of Donnchadh, was slain in the house of Cumalcaich, in Crich-Ua-n-Olcan<sup>m</sup>, by Flann, son of Congalach. Of the death of Conn was said :

A feast was made by Ua Olcain, which was partaken of in odious ale ;  
Dregs were given to him by Flann, so that he bore away his head after  
his death.

Cathasach, son of Toirpthea, lord of Ui-Eathach [Iveagh], died. Cudinaisc<sup>n</sup>, son of Conasach, Abbot of Ard-Macha, died.

The Age of Christ, 791 [*rectè* 796]. The twenty-sixth year of Donnchadh. Clothchu, bishop and anchorite of Cluain-Iraird [Clonard]; Suibhne, Bishop of Ath-Truim [Trim], died. Duibhlitter, Abbot of Finnghlais [Finglas], died on the 15th of May. Olcobhar, son of Flann, son of Erc, scribe, bishop, and anchorite, died. Colca the Wise<sup>o</sup> died. Seanchan, Abbot of Cill-achaidh-droma-foda [Killeigh], and of Birra; Maenach, son of Aenghus, Prior of Lusca [Lusk]; and Eochaidh, son of Cearnach<sup>p</sup> (Economus of Ard-Macha, died. Maelcobha, son of Flann Feorna, lord of Ciarraighe-Luachra [in the county of Kerry]; Fogartach, son of Cathal, lord of Magh-Aei; and Duineachaidh Ua Daire, lord of Ciarraighe Aei<sup>q</sup>, died.

The Age of Christ, 792. Donnchadh<sup>r</sup>, i. e. the son of Domhnall, son of Murchadh, reigned twenty-seven years, when he died, after the victory of penance, in the sixty-fourth year of his age; in lamentation of whom this quatrain was composed :

Donnchadh of Freamhainn, dreaded prince, famed King of  
Ireland, of the hundred fair greens ;  
There is no more mournful loss, as he did not quiet his fair.

Innreachtach, son of Domhnall, brother of King Donnchadh, died. Dubh-daleithe, son of Sinach, Abbot of Ard-Macha, died. Condal, daughter of Mur-

*ritur immatura morte.*"—*Ann. Ul.*

<sup>r</sup> *Ciarraighe-Aei*.—Now Clann-Kehermy, a district near Castlereagh, in the county of Roscommon.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 1225.

<sup>r</sup> *Donnchadh*.—"A. D. 796. *Mors* Donncha, mic Domhnaill, *regis* Tembro, et Innrechtaig

mic Domhnaill, *frater ejus.*"—*Ann. Ul.*

O'Flaherty places the accession of Donnchadh in the year 770, and his death in 797, which is the true chronology. He adds: "Quo rege, Anno 795, Dani Scotie, et Hibernie oras infestare cœperunt."—*Ogygia*, p. 433.

banabb Cille Dara, Conamail, abb Léith, Olcobar, mac Flainn, aircinneach Inyí Cathaigh, Aelmíðar fearcighir Cluana mic Noir, do riol Maolnuanad doiríde, Cumurcá, mac Fogartaig, tigearna Déirceirt bhrí, décc i ccléir-cléht. Muireadac, mac Floinn Garad, tigearna Cenel Mic nEapca, dég. Cupaioi, mac Aongusa, tigearna Cenel Laochairne, [décc].

Aoir Crioirt, reacht ccéu nochat atri. An céu bliadain dAod Oirionide, mac Néill Fhorparig, hi riúe uar Eriinn. Eudur hUa Diocolla, abb Cille Dara, Connmach, mac buirbocha hua Guaire Aídhne, fearbneoir Cluana mic Nóir, 7 Eochaid Fhírt Aedá, décc. Cath Droma ríú ríu nAod nOirionide i eoráparadur dá mac Domnaill, Fínsnechta 7 Diarmuid, Fínsnechta mac Follamain, 7 rocaíde oile nach airméir imaille friu. Ar dia foraithe-met do ríadib :

Cia do nochair Aod la Domnaill corcar cicar,  
Fíurín Aod fínn fínn, i ccát Droma riú ro hicaó.

Aed Oirionide do faruccáó Míde gur do ríarac dó. Imr Pádraice do lorccáó la hAllmuirechaib, 7 rgrín Doonna do breit doib, 7 inribá do denam dóib éna eoir Eriinn 7 Albain. Aiffríat, eppcor Arda Macha, 7 Ainecach Ua Faoláin, abb Arda Macha, décc i naen oíche.

Aoir Crioirt, reacht ccéu nochat a cftair. An dara bliadain dAod

\* *Inis-Cathaigh*.—Now Scatterry Island, in the Shannon, opposite the town of Kilrush, in the county of Clare.—See note \*, under A. D. 1188. See also Ussher's *Primordia*, p. 873, and Archdall's *Monasticon Hibernicum*, p. 49.

† *Cumascach*.—"A. D. 796. Cumascach, mac Fogartaig, rex Deiscirt Bregh in clericali" [obit].—*Ann. Ul.*

‡ *Fear-Aedha*: i. e. Aedh's or Hugh's Grave. Not identified.

§ *Druim-riú*: i. e. the King's Ridge or Long Hill, now Drumry or Dromree, near Ratoath, in the county of Meath.

"A. D. 796. *Bellum Droma ríu, in quo ceciderunt duo filii Domhnaill* i. e. Fínsnechta, et Diarmait hOdor, *frater ejus*, et Fínsnechta mac Follamhainn, et alii multi. Aedh, mac Neill, filii

Fergaile, *victor fuit*."—*Ann. Ul.*

\* *Devastated*.—"A. D. 796. *Vastacio Mide la* [per] Aedh mac Neill Frosag, et *iniciu regni ejus*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 794. Hugh Ornye succeeded King Donnogh, and reigned twenty-seven years. In the beginning of his reign he wasted and spoyleed all Meath, for none other cause but because they stuck to the" [ancestors of the] "O'Melaughlins, which were his predecessors in the government."—*Ann. Clon.*

† *Inis-Padraig*: i. e. Patrick's Island, now Patrick's Island, near Skerries, in the county of Dublin.—See Ussher's *Primordia*, p. 846, and Archdall's *Monasticon Hibernicum*, p. 218. This notice of the burning of Inis-Padraig is entered in the Annals of Ulster at the year 797, and in

chadh, Abbess of Cill-dara; Conamhail, Abbot of Liath; Olcobhar, son of Flann, Airchinneach of Inis-Cathaigh; Aelmidhair, (Economus of Cluain-mic-Nois, who was of the Sil-Maelruanaidh, died. Cumascach<sup>t</sup>, son of Fogartach, lord of South Breagh, died in religion. Muireadhach, son of Flann Garadh, lord of Cinel-Mic-Earca, died. Curoi, son of Aenghus, lord of Cinel-Laeghaire, died.

The Age of Christ, 793 [*rectè* 798]. The first year of Aedh Oirdnidhe, son of Niall Frosach, in sovereignty over Ireland. Eudus Ua Dicholla, Abbot of Cill-dara; Connmhach, son of Burbotha, a descendant of Guaire Aidhne, scribe of Cluain-mic-Nois; and Eochaidh of Feart-Aedha<sup>s</sup>, died. The battle of Druim-righ<sup>r</sup> by Aedh Oirdnighe, wherein were slain the two sons of Domhnall, Finshneachta and Diarmaid; Finshneachta, son of Follamhan; and many others along with them not enumerated. To commemorate which was said:

Though Aedh was slain by Domhnall, a greedy triumph;  
By the true fair Aedh it was avenged, in the battle of Druim-righ.

Aedh Oirdnidhe devastated<sup>r</sup> Meath, until it submitted to him. Inis-Padraig<sup>r</sup> was burned by foreigners, and they bore away the shrine of Dochoonna; and they also committed depredations between Ireland and Alba [Scotland]. Affiath<sup>t</sup>, Bishop of Ard-Macha, and Aireachtach Ua Faelain, Abbot of Ard-Macha, died on the same night.

The Age of Christ, 794 [*rectè* 799]. The second year of Aedh Oirdnidhe.

the Annals of Clonmacnoise at 794, but the true year is 798.

"A. D. 797. *Combustio Innse Patricii* o Gentib' ocus borime na crich do breith, ocus scrin Dochoonna do briseadh doaibh, ocus indreda mara doaibh cene etir Erin ocus Albain."—*Ann. Ulst. Ed. O'Conor*.

"A. D. 797. The burning of St. Patrick's Island by the Gentiles. The taking of the countries' praies, and the breaking of Dochoonna's shryne by them, and the spoyles of the sea between Ireland and Scotland."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 794. The Island of Patrick was burnt by the Danes; they taxed the lands with great taxation; they took the relicks of St. Dochoonna, made many invasions to this kingdome, and took

many rich and great booties from Ireland, as from Scotland."—*Ann. Clon*.

\* *Affiath*.—The list of the Archbishops of Armagh, in the Psalter of Cashel, omits Affiath and gives Aireachtach as archbishop for one year.—See Harris's edition of Ware's *Bishops*, p. 42. In the Annals of Ulster the deaths of these ecclesiastics are thus noticed:

"A. D. 793. Airechtach O'Fleadhag, *abbas Airdmachæ, et Affiath Episcopus, in pace dormierunt in una nocte*."

From this passage it might appear that the abbot and the bishop were different persons; but Ware thinks that the person called Comharba of Patrick, or Abbot of Armagh, was the Primate of all Ireland.



Οἰρηιόδε. Πρῶταδ, mac Seigeni, abb Reachrainne, Anaike, abb Cluana mic Nóir, .i. do Uib ḡriuin [δέεε]. S. Siadál Ua Commáin, abb Cinnláca, décc an 8 Márta. blaémac, mac Guaire, abb Cluana baedáin, Fiannachta Pána, Suibne Cille Delgge, ἡ ḡreplen ḡerre, décc. Cluain Ioraird do Iorccad ἡ ττόρ θαίρηαδ. Ailell, mac Inpoeáctaiḡ, eigeapna Ua Maine Connáct, décc. Domnall, mac Donnchaða, do marbað la a ḡráitérib. Dúnplait, ingén Plait-báitaiḡ, mic Loingriḡ, décc. Iomairpeacc Dúine Gaínbe eicir Chonnaéctaiḡ péirir, ἡ ττορκαίρ Coscrach, mac Duinn, ἡ Gaírecáð, ἡ rocharde oile imaille píriú. Iomairpeacc Finnabhairach ἡ Téðba pía Muirbáich, mac Domnall, ττορκραταρ maíte iomða im Párgar, mac Ailgile, eigrínae Cheneól Coirppe, im Dhuibinpeáct, mac Artgaile, ἡ im Muirbáich, mac Connmaíḡ, ἡ im Coscrac [mac] Ceitérḡnaiḡ. Ino laméomairc ἡ péil Míicil na bliadna ro, dia nebhrað an tene do nimh. Páoinbealach, mac Maenagh, abb Arda Máca, décc iar mbeit dó Dhubdaleite ἡ nimrḡrain píriḡ céctur imon abbaíne, ἡ do ḡhormgál ina deaðhað.

Αἰορ Crioρτ, peachte ccéo nochat a cúicc. An eρrḡ bliadain oAð ἡ pḡge. Airmáðac, abb ḡánnchuir, Aelobair, abb Ropa Commáin, Mímeḡfnach, abb ḡlinne da Locha, Tairḡelbáich, abb Cille achair, Loingreac, mac

\* *Ceann-lacha*: i. e. Head of the Lake, *anglicè* Kinlough. There are several places of this name in Ireland; the place here referred to may be Kinlough, at the north-west extremity of Lough Melvin, in the barony of Rosclogher, and county of Leitrim.

<sup>b</sup> *Cluain-Baedain*.—Otherwise called Cluain-foda-Baedain, and Cluain-foda-Baedain-abha, now Clonsfad, in the barony of Farbil, and county of Westmeath.—See note <sup>c</sup>, under the year 577, p. 209, *suprà*.

"A. D. 798. *Jugulatio* Blathmic, mic Guaire, *abbatis* Cluana-fota Boetain o [per] Maelruanaig, et o [per] Fallomhain filiis Donncha."—*Ann. Ul.*

<sup>c</sup> *By his brothers*.—This might be translated "by his cousins," or "by his kinsmen," but it is expressed by "*a fratribus suis*," in Latin, in the Annals of Ulster, as follows:

"A. D. 798. Domhnall, mac Donncha, *dolose a fratribus suis jugulatus est*."

<sup>d</sup> *Dun-Gainbhe*.—Not identified. "A. D. 798. *Bellum* Duin-Gamba *inter* Connachta *invicem*, *ubi* Coscrach, mac Duinn, et Gaiscedhach, et alii multi ceciderunt."—*Ann. Ul.*

<sup>e</sup> *Finnabhair*.—Now Fennor, in the county of Westmeath. It was the seat of Edward Nugent, who died on the 10th November, 1601.—See Inquisitions, *Lagenia*. Westmeath, No. 62. Jac. I.; and Ordnance Map, sheet 13.

"A. D. 798. *Bellum* Finnubhrach hi Tethbui, *ubi reges multi occisi sunt* .i. Fergus, mac Algaile, Coscrach mac Cethernaich, *reges* *Generis* Coirpri .i. Dubinnrecht, mac Artgaile, et Murcha mac Condmaigh. Murcha, mac Domhnall, *victor fuit*."—*Ann. Ul.*

<sup>f</sup> *Lamhchomairt*: i. e. Clapping of Hands.—See note under the year 767. In the old trans-

Fearadhach, son of Seigheni, Abbot of Reachrainn; Anaile, Abbot of Cluain-mic-Nois, who was of the Ui-Briuin, [died]. St. Siadhal Ua Commain, Abbot of Ceann-lacha<sup>a</sup>, died on the 8th of Marti. Blathmac, son of Guaire, Abbot of Cluain-Baedain<sup>b</sup>; Fiannachta, of Fearná; Suibhne, of Cill-Delge [Kildalkey]; and Breslen, of Berre, died. Cluain-Iraird [Clonard] was burned in the beginning of summer. Ailell, son of Innrechtach, lord of Ui-Maine-Connacht, died. Domhnall, son of Donnchadh, was slain by his brothers<sup>c</sup>. Dunfhlaith, daughter of Flaithbheartach, son of Loingseach, died. The battle of Dun-Gainbhe<sup>d</sup> between the Connaughtmen themselves, wherein fell Coscrach, son of Donn, and Gaisgeadhach, and many others along with them. The battle of Finnabhair<sup>e</sup>, in Teathbha, by Muireadhach, son of Domhnall, in which many chiefs were slain along with Fearghus, son of Ailghil, lord of Cinel-Cairbre, with Duibhinn-reacht, son of Artghal, with Muireadhach, son of Connmhach, and with Cosgrach, son of Ceithearnach. The Lamhchomhairt<sup>f</sup> at the Michaelmas of this year, which was called the fire from heaven. Faindealach, son of Maenach, Abbot of Ard-Macha, died, after Dubhdaleithe had been in contention with him about the abbacy first, and after him Gormghal<sup>g</sup>.

The Age of Christ, 795. The third year of Aedh in the sovereignty. Airmeadhach, Abbot of Beannchair [Bangor]; Aeldobhar, Abbot of Ros-Commain [Roscommon]; Mimtheanach, Abbot of Gleann-da-locha; Tairdhealbhadh, Abbot of Cill-achaidh [Killeigh]; Loingseach, son of Fiachra, Abbot of Dun-Leath-

lation of the Annals of Ulster in *Cod. Clarend.*, tom. 49, this passage is translated, A. D. 798: "The pestilence at Michaelmas, whereof sprung the *tene di nim*;" but this is incorrect. The Lamhchomairt was evidently a horrific thunder-storm, which struck the people with such terror and dismay, that they clapped their hands with despair. The Saxon Chronicle mentions, under the year 793, the occurrence of excessive whirlwinds and lightnings in Northumbria, which miserably terrified the people. The year 794 of the Four Masters corresponds with 798 of the Annals of Ulster, which contain, under that year, the two notices following, which have been totally omitted by the former:

"A. D. 798. *Nix magna in qua multi homines*

*et pecora perierunt. Lex Patricii for Connachta la Gormgal mac Dindataigh.*"

<sup>g</sup> *Gormghal*.—He is not mentioned in the list of the Archbishops of Armagh given in the fragment of the Psalter of Cashel now in the Bodleian Library. There are irreconcilable differences among the Irish writers concerning the succession of the Archbishops of Armagh at this period; and Harris, in his additions to Ware's *Bishops*, remarks, p. 42, that "there is no way to reconcile these differences, but by supposing that the great contests about the succession, at this time, created a schism in the see; and that the contending parties became reciprocally in possession of the archiepiscopal cathedral, as their factions prevailed or declined."

Φιαέρα, abb Duin Leatglairi, [δέcc]. Maoloctraig, ab Doire eonig, do marbað, Commach, mac Donait, abb Corcaicé móire, γ Pergil Ua Taidg, pcriðneoir Lurcca [do écc]. Ailill, mac Ffsgura, tighna Deircire bñg; do éparcrað dia eoc, i fél Mic Cuilinn Lurca, γ a.écc po cédoir. Iomairfcc eoir Cenel Laegaire γ Cenel Ardgaíl, in po marbað Fiangalac, mac Dunlaing, la Conall, mac Néill, γ la Congalach, mac Congura.

Αοιρ Crioit, reacht ccéo nochat a fé. An cétamab bliaðain oAob. bñgal, mac Segeni, abb lae, décc, iar mbeit bliaðain ap epiochat i nabuaine. Fcblimio Ua Lugaton, abb Cluana Dolcáin, Catarnach, mac Cathail Maenmaige, γ Ninioð, angcoire, décc. Ruamnur, abb Doimnaig Seachnaill, dég. Tairi naom Ronáin, mic bñraig, do cor i náirc baí ap na himdenaím dóp γ dargatt. Défai, ingñ Catail, piozan Donnchaða, mic Doimnaill, décc. Iomairfcc eoir Ultaib, γ Uí Eatac Coba, i eopcair Eochad, mac Ailella, tighna Coba.

Αοιρ Crioit, reacht ccéo nochat a reacht. An cúgeað bliaðain oAob. Ailill, mac Corbmaic, abb Sláine, egnad γ breitñm ñgna, décc. Muirðach, mac Olcobair, abb Cluana fñta ðrénaím, Conaéac, pcriðneoir eocchaide, γ abb lae, Clemenr Típe dá glar, Macoige Aporeporaim, abb ðñnnchuir, dég. Corccrach Ua Fpaioich, abb Lugmaioð, décc. Muirðac, mac

<sup>b</sup> *Doire-Ednigh*: i.e. the Derry or Oak-Wood of the Ivy. According to the Gloss on the *Feilire Aenguis*, and O'Clery's Irish Calendar at 3rd November, this was another name for Doire-na-bhFlann, in Eoganacht-Chaisil, where St. Corcunan was venerated on that day. The place is now called Doire-na-bhFlann, *anglicè* Derrynavlan, and is a townland in the parish of Graystown, barony of Slievardagh, and county of Tipperary. According to the tradition in the country, the celebrated Irish architect, Goban Saer, was interred here.

<sup>c</sup> *Ailill*.—A. D. 799. Ailill, mac Fergusa, *rex* Descert Breg *trajectus est de equo suo in circio ferie Filii Cuilinn Luscan, et continuo mortuus est.*—*Ann. Ul.*

<sup>d</sup> *The festival of Maccuilinn*: i.e. the 6th of September. In O'Clery's Irish Calendar, at this

day, it is stated that Maccuilinn, otherwise called Cainnech, Bishop of Lusca, died in the year 497.

<sup>e</sup> *A battle, &c.*—"A. D. 799. *Balliolium inter Genus Loigaire et Genus Ardggail, in quo cecidit Fiangholach, mac Dunlainge. Conall, mac Neill, et Conghalach, mac Aengusa, victores erant, causa interfectionis fratris sui .i. Failbi.*"—*Ann. Ul.*

Under the year 799, which corresponds with 795 of the Four Masters, the Annals of Ulster have the following notice omitted by the former:

"A. D. 799. *Positio reliquiarum* Conlaid hi scrin oir ocus airgit (the putting of the relics of Conlaoi in a shrine or tomb of gold and silver)".—*Cod. Clarend.* 49. For a curious description of this shrine the reader is referred to the Life of St. Bridget by Cogitosus, published by Messingham, *Florilegium*, p. 199, and by Colgan,



glaisi, [died]. Maelochtraigh, Abbot of Doire-Edhnigh<sup>b</sup>, was slain. Connmhach, son of Donat, Abbot of Corcach-Mor [Cork], and Ferghil Ua Taidhg, scribe of Lusca, [died]. Ailill<sup>c</sup>, son of Fearghus, lord of South Breagh, was thrown from his horse on the festival of Maccuilinn<sup>d</sup> of Lusca, and he died immediately. A battle<sup>e</sup> [was fought] between the Cinel-Laeghaire and Cinel-Ardghail, in which was slain Fiangelach, son of Dunlaing, by Conall, son of Niall, and Conghalach, son of Aenghus.

The Age of Christ, 796 [*rectè* 801]. The fourth year of Aedh. Breasal<sup>m</sup>, son of Segeni, Abbot of Ia, died, after having been twenty-one years in the abbacy. Feidhlimidh Ua Lugadon, Abbot of Cluain-Dolcain [Clondalkin]; Catharnach, son of Cathal Maenmaighe; and Ninnidh, anchorite, died. Ruamnus, Abbot of Domhnach-Seachnaill<sup>a</sup>, died. The relics of Ronan<sup>o</sup>, son of Bearach, were placed in a shrine formed of gold and silver. Befhail, daughter of Cathal, queen of Donnchadh, son of Domhnall, died. A battle<sup>p</sup> between the Ulidians and the Ui-Eathach-Cobha, wherein Eochaidh, son of Ailell, lord of Cobha [Iveagh], was slain.

The Age of Christ, 797 [*rectè* 802]. The fifth year of Aedh. Ailill, son of Cormac, Abbot of Slaine, a wise man and a learned judge<sup>q</sup>, died. Muireadhach, son of Olcobhar, Abbot of Cluain-fearta-Brenainn; Connachtach, a select scribe, and Abbot of Ia [Iona]; Clemens, of Tir-da-ghlas; [and] Macoige, of Apor-crosain, Abbot of Beannchair [Bangor], died. Cosgrach Ua Fraeich, Abbot of

*Trias Thaum.*, p. 523; and also to Petrie's *Inquiry into the Origin and Uses of the Round Towers of Ireland*, pp. 194 to 201.

<sup>m</sup> *Breasal*.—"A. D. 800. Bresal, mac Segeni, abbas Iae, anno principatus sui xxxi. dormivit."—*Ann. Ul.*

<sup>a</sup> *Domhnach-Seachnaill*: i. e. the Church of Seachnaill, or Secundinus, now Dunshaughlin, in the barony of Ratoath, and county of Meath.—See note <sup>r</sup>, under the year 448, p. 134, *supra*.

<sup>o</sup> *Ronan, son of Bearach*.—He is the patron saint of Druim-Ineasclainn, in Connaille-Muir-theimhne, now Drumiskin, where, according to the Irish Calendar, his festival was kept on the 18th of November.

"A. D. 800. *Positio reliquiarum Ronain, filii*

*Beric, in arca auri et argenti.*"—*Ann. Ul.*

<sup>p</sup> *A battle*.—"A. D. 800. *Bellum inter Ultu et nepotes Echdhach Cobho, in quo cecidit Echu, mac Aililla, rex Cobho, et cecidit Cairell, mac Cathail ex parte adversa belli, et exercitus ejus victor fuit.*"—*Ann. Ul.*

The year 796 of the Four Masters corresponds with 800 of the Annals of Ulster, which contain the two notices following, omitted by the four Masters:

"A. D. 800. Bresal, mac Gormgaile, *de Genere Loegaire, a fratribus suis dolose occisus est. Estas pluvialis.*"

<sup>q</sup> *A learned judge*.—"A. D. 801. Ailill, mac Cormaic, abbas Slaine, sapiens et judex optimus, obiit."—*Ann. Ul.*

Domnaill, tighfna Míde, décc. Aeth Oirniúde do dól i Míde, co ro parrn Míde eirp dá mac Donnchaða .i. Concubap 7 Ailill. Ailill do marbhad lá Conchaðap an bliadain ap noiaid i gcaé. Eugenia, iníghn Donnchaða, mic Domnaill, riogain riú Tímpa [.i. ríú bpsgh] décc. hl Choluimb Chille do loicead la hallmuraíab .i. la Noitmanoibh. Togail Locha Riá la Muir-ghur, mac Tomaltaig. Feargal, mac Annchaða, tighfna Oirraige, dég. Artri, mac Aililla, tighfna Muíthorn Maighn, décc.

Aoir Crioirt, reacht ecé dochat a hoct. An seiréad bliadain do Aod. Flann, mac Naergaile, ro fodaímhíde ré bliadna décc i tpeblaidi dícumáing ap Dha, co ro écc iapamh. Mac lairpe, an ruí ó Inir Muirbairgh, décc. Aipfinvan, abb Tamlaéta Maeilepuain, décc. Iomairpecc Ruba Conaill eirp dá mac Donnchaða, in ro marbhad Ailill la Concubap. Oengar Ua Muíthorn, tighfna Ua Fáilge, do marbhad tpe ceilec la a muinirp féin. Finaéta, mac Cellaiú, do marbhad. Dunchaó mac Congaile, tighfna Locha Cal, do marbhad la a brátaip.

Aoir Crioirt, reacht ecé dochat a naoi. An reachtmaó bliadain do Aod. Capabpan, abb Uir móip, Faclán, mac Cellaiú, abb Cille dapa, 7 Corbmac, mac Conaill, seiréigir Lurcan, décc. Duibínreacht, mac Caéal, pí Connaét, décc. Laegairi, mac Fergaile, tighfna Dáimhman, décc. Domnall, mac Aoda Muinveirg, mic Flaiteberpaig, mic Loingrig, mic Aongara, mic Domnaill, mic Aoda, mic Ainmireac, tighfna an Tuairceirt, décc. Cínaed,

<sup>1</sup> *Divided Meath*.—"A. D. 801. An armie by Hugh in Meath; and [he] divided Meath between Duncha's two sons, viz., Connor and Ailill."—*Ann. Ul. Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 799. Hugh, King of Ireland, came with a great army to Meath, and divided it into two parts, whereof he gave one part to Connor, son of" [the late] "King Donnogh, and the other part to his brother, Ailill."—*Ann. Clon.*

<sup>2</sup> *Of Breagh*.—The words enclosed in brackets are inserted in a modern hand in the Stowe copy. King of Teamhair, or Tara, at this period, did not mean Monarch of Ireland, but King of Bregia, or East Meath.

"A. D. 801. *Eugenia*, filia Donncha, *Regina regis Temorie moritur*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 799. *Eugenia*, daughter of King Donnogh and Queen of Ireland" [*reacé* of Meath] "died."—*Ann. Clon.*

<sup>3</sup> *Hi-Coluim-Cilla*.—"A. D. 801. Hi Coluimb Cille a *Gentibus combusta*."—*Ann. Ul.*

<sup>4</sup> *Loch-Riach*.—Now Lough Reagh, near the town of the same name, in the county of Galway. See note <sup>2</sup>, under A. M. 3506, p. 33, *supra*. This is the oldest reference to this lake as a fortress. Dr. O'Connor translates this passage in the Annals of Ulster, p. 193, "*Vastatio Lacus Rigie a prædonibus maritimis*;" but this is incorrect, for Muirghius, i.e. Maurice, was the name of a chieftain who afterwards became King of Connaught.—See the year 803. In the old translation of the Annals of Ulster,

Lugmhadh [Louth], died. Muireadhach, son of Domhnall, lord of Meath, died. Aedh Oirdnidhe went to Meath, and divided Meath<sup>r</sup> between the two sons of Donnchadh, namely, Conchubhar and Ailill. Ailill was slain the year following, by Conchubhar, in a battle. Euginia, daughter of Donnchadh, son of Domhnall, queen of the King of Teamhair [i. e. of the King of Breagh<sup>r</sup>], died. Hi-Coluim-Cille<sup>t</sup> was burned by foreigners, i. e. by the Norsemen. The demolition of Loch-Riach<sup>a</sup> by Muirghius, son of Tomaltach. Fearghal, son of Anmchaidh, lord of Osraighe, died. Artri, son of Ailill, lord of Mughdhorna-Maighean [Cremorne], died.

The Age of Christ, 798 [*recte* 803]. The seventh year of Aedh. Flann<sup>r</sup>, son of Narghal, after having suffered sixteen years under severe sickness for God, died. Mac Laisre the Learned<sup>r</sup>, of Inis-Muireadhaigh [Inishmurry], died. Airfhindan, Abbot of Tamhlacht-Maeleruain [Tallaght], died. The battle of Rubha-Conaill<sup>r</sup>, between the two sons of Donnchadh, in which Ailill was slain by Conchubhar. Oenghus Ua Mughroin<sup>a</sup>, lord of Ui-Failghe, was slain through treachery by his own people. Dunchadh, son of Conghal, lord of Loch-Cal<sup>a</sup>, was slain by his brother.

The Age of Christ, 799 [*recte* 804]. The seventh year of Aedh. Carabran, Abbot of Lis-mor; Faelan, son of Ceallach, Abbot of Cill-dara; and Cormac, son of Conall, *Æconomus*<sup>b</sup> of Lusca, died. Duibhinnrecht, son of Cathal, King of Connaught, died. Laeghaire, son of Fearghal, lord of Desmond, died. Domhnall, son of Aedh Muindearg, son of Flaithbheartach, son of Loingseach, son of Aenghus, son of Domhnall, son of Aedh, son of Ainmire, lord of the

in *Cod. Clarend.*, 49, it is rendered correctly:

"A. D. 801. The breaking of Lochriach by Murges;" and in the Annals of Clonmacnoise at 799: "Loghriagh was destroyed by Morgies."

<sup>r</sup> *Flann*.—"A. D. 802. *Quies Flainn, mic Narghaile, qui in temptatione doloris xvi. annis incubuit.*"—*Ann. Ul.*

<sup>r</sup> *The learned*.—"A. D. 800. Mac Laysre, the excellent of Inismoyrè, died."—*Ann. Clon.*

<sup>r</sup> *Rubha-Conaill*.—Now Rowe, a townland in the barony of Rathconrath, and county of Westmeath.

"A. D. 802. *Bellum Rubhai Conaill inter duos*

*filios Donncha, ubi Ailill cecidit, et Concobar victor fuit.*"

<sup>r</sup> *Oenghus Ua Mughroin*.—"A. D. 802. Oengus mac Mugroin, rex *Nepotum* Failghi, *jugulatus est dolose à sociis Finsnechte filii Cellaich, consilio Regis sui.*"—*Ann. Ul.*

<sup>r</sup> *Loch-Cal*.—Now Loughgall, in the barony of West Oneilland, and county of Armagh.—See note <sup>r</sup>, under A. M. 2859, p. 10, *suprà*.

"A. D. 802. Duncha mac Conghaile, rex Locha Cal, *a fratribus suis jugulatus est.*"—*A. Ul.*

<sup>b</sup> *Æconomus*.—"A. D. 803. Cormac, mac Conaill, *egnomimus Luscan moritur.*"—*Ann. Ul.*



mac Duineachda, 7 Círnach, mac Duinchada, cigeirna Muiborin, dé. Farpugad Laighín fa dó i naoim mír la hUí Néill, conad dó do páirthead :

Iarrain roair co lLaighniu, Aed net nat imcaib oghu,  
Nír an ante trí tabcach, condo farcaib i mbroghu.

Aodh Oirionde do éionól ríóig lánmóir do ból i Laighnib, 7 Laighin do páruccad po dí a naon mí. Do ronad léiréionól per nEreann do ruidir leir (cenmóat Laighin), eirir laocair 7 cléiricib, go maic Dún Cuair, i coiceirioch Míde 7 Laighín. Táinig ann Connmaic, comarba Pátraice, co cléir leiré Cuinn imaille fíur. Nír bó maic lar na cléiricib toic for ríóigídh itir. Aghairioic a nimídh fíur an rí. Arberc oin an rí. Aod, no géad amail atbérat foic na Canóine, comídh ano pucciríde an mbreic, dia po íaror cléirig Ereann for peac 7 ríóigídh do dhéir, co neperc :

Ecclap Dé di, léicc di, na rnaí,  
bío a ceir for leat, peb ar deac po baí.  
Dach ríor manac píl, for a cúbair nglan,  
Don scclap dian oir gídh amail gac mó.  
Dach dílmáin iar rín, píl gan pecht gan réir  
Cíe cia éir fí baig Aeda maip mic Néill.  
A rí an ríagail ceir, pec ní móir ní bícc,  
Fogad cac a mó, gan on gan ecc. Ecclap.

<sup>c</sup> Devastation.—“A. D. 803. *Vastacio Laginensium apud filium Neill duabus vicibus in uno mense.*”—*Ann. Ul.*

“A. D. 801. King Hugh wasted Lynster two times in one month, tooke awaye all their preys and bootyes.”—*Ann. Clon.*

<sup>d</sup> *Dun-Cuair*: i. e. Cuar's Dun or Fort. This place is now called by the synonymous name of Rath-Cuair (*idem enim, nempe arcem seu munitionem, significant dun et rath*), *anglicè* Rathcore, which is a small village, situated in the barony of Lower Moyfenrath, in the county of Meath, and not far from the confines of the ancient Leinster with Meath.

“A. D. 803. *Congressio Senatorum Nepotum*

Neill, cui dux erat Condmach, abbas Ardmachæ in Duncuair.”—*Ann. Ul.* “This yeare the cleargi of Ireland were freed from rying out, or any such, by Hugh Oirnie, by the judgment of Fahadh Canonist.”—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>e</sup> *Fothadh na Canoine*.—For some account of this writer see Colgan's *Acta Sanctorum*, at 11th March, p. 581, c. 13, and p. 583, n. 13, where he translates this passage as follows:

“Illam autem expeditionem, Clerique exemptionem in annum 799” [*rectè* 804] “referunt nostri annales. Ita tradunt Quatuor Magistri ad eundem: *Collegi Rex Aidus Ordnidhe ingentem exercitum, et suscepit expeditionem in Laginiam; eamque secundò infra unius mensis spatium*

North, died. Cinaedh, son of Duinechda, and Cearnach, son of Dunchadh, lord of Mughdhorna [Cremorne], died. The devastation<sup>e</sup> of Leinster twice in one month by the Ui-Neill, of which was said :

Afterwards he returns to Leinster, Aedh, a soldier who shunned not battles ; The robber king did not cease till he left them in dearth.

Aedh Oirdnidhe assembled a very great army to proceed into Leinster, and devastated Leinster twice in one month. A full muster of the men of Ireland (except the Leinstermen), both laity and clergy, was again made by him [and he marched] until he reached Dun-Cuair<sup>d</sup>, on the confines of Meath and Leinster. Thither came Connmhach, successor of Patrick, having the clergy of Leath-Chuinn along with him. It was not pleasing to the clergy to go upon any expedition ; they complained of their grievance to the king, and the king, i. e. Aedh, said that he would abide by the award of Fothadh na Canoine<sup>e</sup>; on which occasion Fothadh passed the decision by which he exempted the clergy of Ireland for ever from expeditions and hostings, when he said :

The Church of the living God, let her alone, waste her not,  
Let her right be apart, as best it ever was.  
Every true monk, who is of a pure conscience,  
For the Church to which it is due let him labour like every servant.  
Every soldier from that out, who is without [religious] rule or obedience,  
Is permitted to aid the great Aedh, son of Niall.  
This is the true rule, neither more nor less:  
Let every one serve in his vocation without murmur or complaint.

The Church, &c.

*vastavit. Denuò collegit alium exercitum ex universis Hiberniæ, et populo et Clero, exceptis Lageniis tunc tumultuantibus, et venit usque Dun-Cuair, in Lagenia et Midia confinis: venit cum eo tunc Connmachus, Patricii successor (hoc est Archiepiscopus Ardmachanus) Aquilonaris Hiberniæ Clero comitatus. Clerus autem iniquo animo ferebat se ad Bellicas expeditiones vocari: et coram Rege tali gravamine conqueritur. Rex promisit se in hac re facturum quod Fothadius, cognomento de*

*Canonibus indicaret expedire. Fothadius autem tulit sententiam pro clero, quæ cum a Bellicis expeditionibus de cætero liberavit."*

This decision of Fothadh na Canoine is referred to in the preface to the *Feilire-Aenguis*, preserved in the *Leabhar Breac*, fol. 32. On this occasion Fothadh wrote a poem by way of precept to the king, in which he advises him to exempt the clergy from the obligation of fighting his battles. There is a copy of the

Do éóid Aoð Oirionide iarain co níg Laighín, 7 fuair a oigréir ó Laighín, 7 do berte Fínrneachta, níl Laighín, geill 7 eiríne dó. Tapla gaeé anbfoill, cóirneac, 7 teirneac írin ló nia féil Pádraice na bliadna ro, go ro marbað deirnebar ar nísle hí críe Corca baircino, 7 co ro rano an mair oilen Fíeae i críe ranoaib.

Aoir Crioite, ocht céad. An tocheimáð bliadain do Aoð Oirionide. Ro-bartach, abb dínócuir, Muiríóac, mac Aimirgin, abb Leicélinne, Cuana, abb Mainirrech buite, Maonac, mac Colgan, abb Lurcan, Dubhoairínn Ua Dubain, abb Cluana Iorair, Fiangur, abb Ruir Cré, Corbmac, mac Muirgiura, abb bairlice, Fíne, banabb Cille dapa, [vécc]. Ceall achaid do lorcea co na dísraig nús. Muiríórtach, mac Donnáile, eigrína bpeirne, Maelbracha, mac bpeirlén, eigrína Corca Loighe, 7 Fionnaéta, mac Donnáile, vécc. Chínac, mac Fírgura, eigrína Lóca Gabair, vécc. Fínrneacéta, mac Ceallaig, níl Laighín, do gabáil cléirceacéta. Do deachaid Aoð Oirionide co Dún Cuair, co ro roinn Laighiu eir na dá Mhuiríóac, .i. Muiríóac, mac Ruádrach, 7 Muiríóach, mac bpaín.

Aoir Crioite, ocht céad a haon. An naomáð bliadain do Aoð Oirionide. Congal, mac Moenach, abb Sláine, ruí necna, 7 ocht iódan eiríne, 7 Loicéach, doctor dínócuir, vécc. hÍ Colum Chille do ionnrað la hallmuraóib, 7 rochaid mór do laochaib 7 do cléiricib do marbað leo .i. ocht ar críe

entire poem preserved in a vellum manuscript, in the Library of Trinity College, Dublin, H. 2. 18. It is also quoted in the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys, p. 199.—See O'Reilly's *Descriptive Catalogue of Irish Writers*, p. 55.

'Great wind.—"A. D. 803. *Tonitruum validum cum vento, et igne, in nocte feriam precedente Patricii dissipantes plurimos hominum, i. e. mille et x. viros i tir Corco-Baiscinn; et mare divisit insulam Fitæ in tres partes; et illud mare cum arena terram Fitæ abscondit .i. med da boo deac do tir.*"—*Ann. Ult.*

"Greate thunder with a greate wynde and fyre in nocte precedenti Patricii feriam dissipantes plurimos hominum, viz. 1010, betweene Corcabascinn and the rest of the country; and the sea divided the lland of Fihe into three parts; and

the sea covered the land of Fihe with sand, i. e. the extent of twelve cows of land."—*Cod. Clar.* 49.

"A. D. 801. There was such horrible and great thunder the next day before St. Patrick's day, that it put asunder a thousand and ten men between Corck-Bascynn and the land about it; the sea divided an island there in three parts, the seas and sands thereof did cover the earth near it."—*Ann. Clon.*

"*Island of Fiha.*—According to the tradition in the country this is the island now called Inis-caerach, or Mutton Island, lying opposite Kilmurry-Ibrickan, in the west of the county of Clare. The whole of the barony of Ibrickan anciently belonged to the territory of Corca-Bhaiscinn.—See Dr. Todd's *Irish Version of Nennius*, p. 205.



Aedh Oirdnidhe afterwards went to the King of Leinster, and obtained his full demand from the Leinstermen; and Finsneachta, King of Leinster, gave him hostages and pledges. There happened great wind<sup>1</sup>, thunder, and lightning, on the day before the festival of Patrick of this year, so that one thousand and ten persons were killed in the territory of Corca-Bhaiscinn, and the sea divided the island of Fitha<sup>2</sup> into three parts.

The Age of Christ, 800 [*rectè* 805]. The eighth year of Aedh Oirdnidhe. Robhartach, Abbot of Beannchair [Bangor]; Muireadhach, son of Aimhirgin, Abbot of Leithghlinn; Cuana, Abbot of Mainistir-Buite [Monasterboice]; Maenach, son of Colgan<sup>3</sup>, Abbot of Lusca [Lusk]; Dubhdabhoireann Ua Dubhain, Abbot of Cluain-Iraid [Clonard]; Fiangus, Abbot of Ros-Cre<sup>4</sup>; Cormac, son of Muirghius, Abbot of Baisleac [Baslick]; Fine, Abbess of Cill-dara, [died]. Cill-achaidh [Killeigh] was burned, with its new oratory<sup>5</sup>. Muirheartach, son of Donnghal, lord of Breifne; Maelbracha, son of Breslen, lord of Corca-Loighdhe<sup>6</sup>; and Finnachta, son of Donnghal, died. Cearnach, son of Fearghus, lord of Loch-Gabhair<sup>7</sup>, died. Finnshneachta, son of Ceallach, King of Leinster, entered into religion. Aedh Oirdnidhe went to Dun-Cuair<sup>8</sup>, and divided Leinster between the two Muireadhachs, namely, Muireadhach, son of Ruadhrach, and Muireadhach, son of Bran.

The Age of Christ, 801. The ninth year of Aedh Oirdnidhe. Congal<sup>9</sup>, son of Maenach, Abbot of Slaine, who was a learned sage and a pure virgin; [and] Loitheach, doctor of Beannchair [Bangor], died. Hi-Colum-Cille<sup>10</sup> was plundered by foreigners; and great numbers of the laity and clergy were killed by

<sup>3</sup> *Maenach, son of Colgan.*—"A. D. 804. Moenach mac Colgen, *Lector bonus, lacrimabiliter vitam finivit. Dubhdabhairenn hUa Dubain princeps Cluana Iraid patribus suis additus est.*"—*Ann. Ul.*

<sup>4</sup> *Ros-Cre.*—Now Roscrea, in the barony of Ikerrin, and county of Tipperary, where St. Cronan, the son of Odhran, erected a monastery in the latter end of the sixth century.—See Ussher's *Primordia*, p. 969; and Archdall's *Monasticon Hibernicum*, p. 672.

<sup>5</sup> *Oratory.*—"A. D. 804. Cell-achaidh cum oratorio novo ardescit."—*Ann. Ul.*

<sup>6</sup> *Corca-Loighdhe.*—See note under A. D. 746, and note <sup>2</sup>, under 1418, p. 832.

<sup>7</sup> *Loch-Gabhair.*—Otherwise written Loch-Gobhair, now Loughgower, or Logore, near Dunshaughlin.—See A. M. 3581, and A. D. 675, 781.

<sup>8</sup> *Dun-Cuair.*—Now Rathcore in Meath.—See note under 799.

<sup>9</sup> *Congal.*—"A. D. 805. Congal, mac Moenaig, abbas Slaine, sapiens, in virginitate dormivü."—*Ann. Ul.*

<sup>10</sup> *Hi-Colum-Cille.*—"A. D. 805. Familia Iae occisa est a gentibus .i. lx. octo."—*Ann. Ul.*

πίετιβ. Πλαίτιυρα, mac Cionaeda, τιγίηνα Ua Fáilge, do mairbad i Raic Imghain. Tír da glar do loiceab. Finnaceta, mac Ceallaiḡ, ní Laiḡín, do gabán píge do píoiri. Connmach, bpetheamh Ua mōiriúin, déḡ.

Aoir Crioḡt, ocht ccéu a uó. An uóemáō bliādain óAōō Oiponíde. Cónopaolāō, eppcop Cluana fíḡta, décc. Elapiur, angcoipe, ḡ pcribneóir Loāa Créa, décc. Lemnata Cille manac décc. Ecclaiḡ Choluin Chille hi cCḡannur do óioēláitpiuccāō. Inir Muiríohaiḡ uoloiḡcāō la hallmupachaiḡ, ḡ a uol iḡceḡ for Ror Commáin. Copbmac mac Donḡalaiḡ, τιγίηνα an Fhoēla, décc. Mupchaō Ua Floinn, τιγίηνα Ua Fíōḡemte, décc.

Aoir Crioḡt, ocht ccéu a tpi. An taenmāō bliādain décc uAōō. Tomar, eppcop pcribneoir, ḡ abb Linne Dóachaili, Faelḡur, abb Cille hAchaíō, [décc]. Fínḡneaceta, mac Ceallaiḡ, ní Laiḡín, décc i cCill uapa. Cinaēō, mac Concōbair, do mairbad i Maiḡ Cōba la Cḡuētíō. Slóigíoh la Muir-

"A. D. 803. There was sixty-eight of the familie of Hugh of Columbkil slain by the Danea."—*Ann. Clon.*

<sup>1</sup> *Rath-Imghain*: i. e. Imghan's Fort, now Rathangan, a well-known town in the barony of Eastern Offaly, and county of Kildare. The rath, which gave name to this town, is still to be seen in a field near the church-yard, to the right of the road as you go from Rathangan to Edenderry. It is about 180 feet in diameter.—See note "a", under A. D. 1546, p. 1495; and Cox's *Hibernia Anglicana*, pp. 79, 84.

"A. D. 805. Flaithnia, mac Cinaeda, rex Neptum Foilgi, jugulatus est i rRaith-Imghain."—*Ann. Ul.*

"A. D. 803. Flaithnia mac Kinoye, King of Offalie, was killed in Rathangan."—*Ann. Clon.*

<sup>1</sup> *Finnachta*.—"A. D. 805. Finsnechta mac Cellaig regnum suum [rurum] accepit."—*Ann. Ul.*

<sup>1</sup> *Judge*.—"A. D. 805. Connmach, *Judex Neptum Briuin, moritur*."—*Ann. Ul.*

The year 801 of the Four Masters corresponds with 805 of the Annals of Ulster, which contain under that year the entries following, totally omitted by the former :

"A. D. 805. *Pestilencia magna in Hibernia. Lex Patricii la Aedh mac Neill*."

<sup>1</sup> *Loch-Crea*.—This is called "*Stagnum Cree*" in the Life of St. Cronan, as quoted by Ussher (*Primord.*, p. 969): "In quo est insula modica, in quā est monasterium monachorum semper religiosissimorum." According to this life, St. Cronan of Roscrea had erected a cell near this lough (evidently at the place now called Corbally), before he erected his great church of Roscrea; but the church on the *insula modica*, which is the "*Insula viventium*" of Giraldus Cambrensis, and the *Inis-Locha-Cre* of the Irish writers, was dedicated to this St. Helair, or Hilarius, referred to in the text, whose festival was there kept on the 7th of September, as appears from O'Clery's Irish Calendar. This lough is now dried up, but the church, which is of considerable antiquity and of remarkably beautiful architecture, is still to be seen in ruins in the middle of a bog in the townland of Moin-na h-innse, *anglicè* Monahinch, parish of Corbally, barony of Ikerrin, and county of Tipperary, and about two miles to the south-east of Roscrea. For an account of this wonderful island

them, namely, sixty-eight. Flaithiusa, son of Cinaedh, lord of Ui-Failghe, was slain at Rath-Imghain<sup>a</sup>. Tir-da-ghlas [Terryglass] was burned. Finnachta<sup>a</sup>, son of Ceallach, King of Leinster, took the government again. Connmhach, Judge<sup>a</sup> of Ui-Briuin, died.

The Age of Christ, 802 [*rectè* 807]. The tenth year of Aedh Oirdnidhe. Ceannfaeladh, Bishop of Cluain-fearta [Clonfert], died. Elarius, anchorite and scribe of Loch-Crea<sup>a</sup>, died. Lemnatha of Cill-manach<sup>a</sup> died. The church of Coluim-Cille at Ceanannus<sup>a</sup> was destroyed. Inis-Muireadhaigh<sup>a</sup> was burned by foreigners, and they attacked Ros-Commain. Cormac, son of Donghalach, lord of the North, died. Murchadh Ua Flainn, lord of Ui-Fidhgeinte, died.

The Age of Christ, 803 [*rectè* 808]. The eleventh year of Aedh. Thomas, Bishop, Scribe, and Abbot of Linn-Duach; [and] Faelghus, Abbot of Cill-achaidh, [died]. Finshneachta, son of Ceallach, King of Leinster, died at Cill-dara. Cinaedh, son of Conchobhar, was slain at Magh-Cobha, by the Cruithni

see Giraldus Cambrensis, *Top. Hib.*, Dist. ii. c. 3; and Archdall's *Monasticon Hibernicum*, p. 667. In the Annals of Ulster the death of *Elarius, anchorita et scriba Lochæ Crea*, is entered under the year 806, and in the Annals of Clonmacnoise at 804, where he is called *Hillarius*.

<sup>a</sup> *Cill-manach*.—Now Kilmanagh, in the barony of Crannagh, and county of Kilkenny.—See note under A. D. 780.

<sup>a</sup> *Ceanannus*.—Now Kells, in the co. of Meath.

"A. D. 806. *Constructio nove Civitatis Columbe Cille hi Ceninnus*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 804. There was a new church founded in Kells in honour of St. Colum."—*Ann. Clon.*

<sup>a</sup> *Inis-Muireadhaigh*.—Now Inishmurry, an island off the coast of the county of Sligo.—See note under the years A. D. 747, 798. This entry is given in the Annals of Ulster at the year 806, and in the Annals of Clonmacnoise at 804, thus:

"A. D. 806. *Gentiles Combusserunt insulam Muredaich, et invadunt Roscommain*."—*Ann. Ul.*

"A. D. 804. The Danes burnt Inis-Moriey and invaded Roscomman."—*Ann. Clon.*

Most of the entries given by the Four Masters at the year 802 are to be found in the Annals of Ulster at 806, together with the following, totally omitted by the former:

"Condmach mac Duibdaleithi, abbas Ard-machæ subita morte periit. Occisio Artghaile, mac Cathasaig, regis Nepotum Cruinn na nAirthir. Jugulatio Conaill mic Taidg o Conall mac Aedain i Ciunn-tire. Luna in sanguinem versa est. Bellum inter familiam Corcaighi, et familiam Cluana ferta Brendain, inter quas cedes innumera-biles hominum Ecclesiasticorum et sublimium de familia Corcaighi ceciderunt."

The Four Masters have intentionally omitted all the battles recorded in the older annals as having been fought between the ancient monastic establishments, but the Editor has inserted them in the notes to this edition. The eclipse of the moon recorded in the Annals of Ulster as having taken place in this year, shews that these annals are antedated by one year, for a total eclipse of the moon occurred in the year 807, on the 26th of February.—See *Art de Ver. les Dates*, tom. i. p. 67.



gear, mac Tomaltaig go cConnacetaib imme, do congnam la Concobar, mac Donnchada, mic Domnall, do millibh gear Mide, co riacatar air an aenaigh. Taimic an rí, Aed, dimósgail rí Mide, 7 no cuir Concobar co na ríochaidhe i raon maíma erci, amail batair minda 7 cénata (.i. caoirib). Ro loirc iaram an po ba cairiri do Dhonnchad do éirich Mide.

Aoir Criort, oet céo a cétair. An dara bliadain décc dAod Oirionde. Aod, abb Glinne dá Locha, Maolpoetarraig, mac Flainn, abb Fiodabrac adae, 7 Cille monai, dég. Fínbil, banabb Cluana bónaig, 7 Dunchu, abb Tealcha ler, do marbad. Cúciaran, ppioir Cluana, dég, 7 baetan Cluana tuairceir. Iomaircec la hUltoib ector dá mac Fiacna, 7 no rrasneó ríac Cairpell por Eóciad. Iomaircec eitor Uí cChinnrelaig, i ectorair Cellac, mac Donngaile. Ionoraó nUlaó la hAod Oirionde, lar in rig, i noioigail ráraigte scríne Pádraicc por Duncóin. Tene do éoinuó do nín, lar po marbad baoinne i nDeptoig Aedain.

Aoir Criort, ocht céo a cúicc. An trear bliadain décc dAod Oirionde. Carénia, abb Doimhac, Tigfhinach, lar po potaigfó Daire Mele, abb Cille acaid, Guairpe, abb Glinne dá lacha, 7 Maolóuin, mac Donngaile,

<sup>1</sup> *Tir-an-aenaigh* : i. e. the Land of the Fair. This was the land of Taltin, where the great national Irish fair was annually held, and where there is a hollow pointed out still called *Lag-an-aenaigh*, i. e. the hollow of the fair.—See note “, under A. M. 3370, where, for “near the Boyne,” read “near the Sele or Blackwater River,” which unites with the Boyne at Navan.

<sup>2</sup> *As if they were goats and sheep*.—Amail batair minda 7 ceánata. The word *ceánata* is glossed by *caoirib*, i. e. *sheep*, in the Stowe copy. Dr. O’Conor translates this, “quo tempore fuere onusti rebus pretiosis et pecoribus;” but had he taken the trouble to compare the Irish text of the Four Masters with the Annals of Ulster he would have found that this was not the true meaning. The passage is given in the latter annals as follows :

“A. D. 607. Sloghadh Muirgissa, mic Tomaltaig, co Connacetaib, la Concobur, mac nDonncha co rigi tir an aenaig; et fugerunt repente post

*tres noctes, et migravit Aed, mac Neill, in obviam eorum, et combussit terminos Midi; eorumque fuga capris et huius simulata est.*”

<sup>3</sup> *Finnabhair-abha*.—According to the gloss on the *Feilire-Aengus*, and O’Clery’s Irish Calendar, this place is on the margin of the River Boinn, in Bregia. It is now called Fennor, and is situated on the River Boyne, in the parish of the same name, in the barony of Lower Duleek, and county of Meath.—See the Ordnance Map of Meath, sheet 19. Neachtain, a disciple of St. Patrick, and the son of his sister, Liemania, is set down in the Irish Calendars as the patron saint of this place, where his festival was kept on the 2nd of May.

<sup>4</sup> *Cill-monai* : i. e. Church of the Bog, now Kilmoone, in the barony of Skreen, and county of Meath.

<sup>5</sup> *Tealach-lías* : i. e. Hill of the Huts or Cabins, now Tullalease, an old church in the barony of Orrery, in the north of the county of Cork.

[of Dal-Araidhe]. A hosting by Muirgheas, son of Tomaltach, with the Connaughtmen about him, to assist Conchobhar, son of Donnchadh, son of Domhnall, to destroy the men of Meath, and they arrived at Tir-an-aenaigh<sup>7</sup>. The king, Aedh, came to protect the men of Meath; and he drove Conchobhar and his forces to flight out of it, as if they were goats and sheep<sup>8</sup>. He afterwards burned that part of the country of Meath which was dearest to Donnchadh.

The Age of Christ, 804 [*recte* 809]. The twelfth year of Aedh Oirdnidhe. Aedh, Abbot of Gleann-da-locha; Maelfothartaigh, son of Flann, Abbot of Finnabhair-abha<sup>a</sup> and Cill-monai<sup>b</sup>, died. Finbil, Abbess of Cluain-Bronaigh, and Dunchu, Abbot of Tealach-lias<sup>c</sup>, were slain. Cuciaraín, Prior of Cluain[-mic-Nois], and Baedan, of Cluain-tuaisceirt<sup>d</sup>, died. A battle by the Ulidians between the two sons of Fiachna, and Cairell defeated Eochaidh. A battle between [two parties of] the Ui-Ceinnsealaigh, in which Ceallach, son of Donnghall, was slain. The plundering of Ulidia by Aedh Oirdnidhe, the king, in revenge of the profanation of the shrine of Patrick<sup>e</sup>, against Dunchu. Fire came from heaven, by which persons were killed in Dearthach-Aedhain<sup>f</sup>.

The Age of Christ, 805 [*recte* 810]. The thirteenth year of Aedh Oirdnidhe. Caithnia, Abbot of Daimhliag; Tighernach, by whom Daire-Melle<sup>g</sup> was founded, Abbot of Cill-achaidh<sup>h</sup>; Guaire, Abbot of Gleann-da-locha; and Mael-

<sup>a</sup> A. D. 808. The killing of Duncho, prince of Tulach-less, in Patric's Shrine's place, in the abbot of Tulach-less his house."—*Ann. Ul. Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>d</sup> *Cluain-tuaisceirt*: i. e. the North Lawn, or Meadow, now Clontuskert, near Lanesborough, in the barony of South Ballintober, and county of Roscommon.—See note <sup>2</sup>, under A. D. 1244, p. 310; and Archdall's *Monasticon Hibernicum*, p. 607.

<sup>e</sup> *The shrine of Patrick*.—See A. D. 784.

<sup>f</sup> "A. D. 808. The spoyle of Ulster by Hugh mac Nell, for the dishonoring of the Shrine upon Dunchu."—*Ann. Ul. Cod. Clarend.*, 49.

<sup>f</sup> *Dearthach Aedhain*.—Called *Oratorium Nodan* in the Annals of Ulster. This oratory was probably at Disert-Nuadhain, now Eastersnow, near Elphin, in the county of Roscommon,

where the memory of St. Nuadhan is still held in veneration.—See note <sup>2</sup>, under A. D. 1330, p. 546, *infra*.

<sup>g</sup> "A. D. 508. *Ignis celestis percussit virum in Oratorio Nodan*."—*Ann. Ul.*

<sup>g</sup> *Daire-Melle*.—*Id est quercetum sive roboretum Sanctæ Melle*. This place is described as on the margin of Loch Melghe, now Lough Melvin, in the Lower Breifne. A nunnery was erected here by St. Tighernach for his mother Melle, who died here before the year 787.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 796. This name is now unknown. The place is situated in the parish of Rossinver, barony of Rossclogher, and county of Leitrim.

<sup>h</sup> *Cill-achaidh*: i. e. Church of the Field. The exact situation of this place is nowhere pointed out. Archdall places it in the county of Cavan,

feirtigir Airda Macla, décc. Maolpotharraig, .i. reiribhí, mac Aedgaile, abb Aipeccal Dachiarog, dég. Anluan, mac Concobair, cigirna Aíone, dég. Taog 7 Plaitia, dá mac Muirgíra, mic Tomaltair, do marbað la Luigrib, 7 páruaib Luigne la Muirgíra ina noioigail. Laoch do Luigrib aorubairt:

Ro marb Muirgíra mo mac ra, ba ro mór ro dom téir,  
Ar meirí imrubairt cailcc for braitheo Taog dar éirí.

Cathal, mac Fiachrach, cigirna Ratha airéir 7 Éir ecúl, décc. Dornm-gal, mac Dindaghaigh, abb Airda Macla 7 Cluana heoir, décc.

Aoir Criort, ocht ecéa a pé. An cseramaib bliadain décc oAod Oirtonide. Tuatgal, abb rruite Cluana, blaemac hUa Muirdeabair, abb Dearmaige, Dmman Aird, angcoire [décc]. Terbaib aigae oenairg Tailcín via Saéairn, co ná praacht each na carpat la hAed, mac Neill, .i. muintir Tamhlachtae do daporba tré páruaib tearmanno Tamlaetta Maelpuain do Uib Néill. Do pat Aed Oirtonide iarom a noigirar do muintir Tamhlachta, maille pé harcaibíle. Ir in mbliadainr táimic an Cele dé don fairrecc

but there is no place now bearing the name in that county. The festival of St. Tighearnach was kept here on the 4th of November.—*Acta Sanctorum*, p. 796.

<sup>1</sup> *Maelduin*.—"A. D. 809. Maelduin mac Donnagaile, *equonimus Ardmachæ, moritur*."—*Ann. Ul.*

<sup>2</sup> *Airegal-Dachiarog*: i. e. St. Dachiarog's residence, or habitation, now Errigalkeeroge, in the barony of Clogher, and county of Tyrone.—See note under A. D. 1380 and 1557.

<sup>3</sup> *Rath-Airthir and Fears-Cul*.—Rath-airthir is the ancient name of Oristown, near Teltown, and Fears-Cul was the name of a district comprising the baronies of Upper and Lower Kells, in the county of Meath.—See note <sup>2</sup>, under A. D. 693, p. 297; and note <sup>1</sup>, under 784.

<sup>4</sup> *Religious seniors*.—The word *rruith* is translated *seniores* by Colgan in *Trias Thaum.*, p. 298, and *sapientes* by Ussher in *Primordia*, p. 895. In the old English version of the Annals of Ulster, in *Cod. Clarend.*, tom. 49, the death of

this abbot is noticed thus:

"A. D. 810. Tuahgall, *Abbas sapiens Clona, moritur*;" but in Dr. O'Connor's edition, p. 197, the reading is: "Tuathgal, Ab. Sruith Cluana, moritur."

<sup>5</sup> *Dearmhach*.—Now Durrow, in the King's County. "A. D. 810. *Strages Gentilium* in Ulster. Blathmack, nepos Muirdivar, Abbot of Dorowe, died."—*Ann. Ul. Cod. Clarend.*, 49.

<sup>6</sup> *Aradh*.—Now the barony of Arra, or Duharra, in the county of Tipperary.

<sup>7</sup> *The prevention*.—"Terbaib .i. dealugaib."—*O'Clery*. "Terbaib .i. ionnarba no dealugaib."—*D. Mac Firbis*.

<sup>8</sup> *Celebration*.—"Aíga .i. cup, ut ept, boi Ailell 7 Meob ag aiga in aonairg, i. e. *agha*, to carry on, celebrate, as, "Ailell and Medhbh were celebrating the fair."—*MS., T. C. D., H. 3. 18, fol. 232.*

<sup>9</sup> *Prevented it*.—"Daporbae .i. d'a éoirmeairc. "Ropben .i. coirmeairc, prevent."—*Old Gloss*, *MS., T. C. D., H. 2. 15.*



duin<sup>1</sup>, son of Donnghal, *Economus* of Ard-Macha, died. Maelfothartaigh, i. e. the scribe, son of Aedhghal, Abbot of Airegal-Dachiarog<sup>2</sup>, died. Anluan, son of Conchobhar, lord of Aidhne, died. Tadhg and Flaithnia, two sons of Muirgheas, son of Tomaltach, were slain by the Luighni; and Luighne [Leyny] was laid waste by Muirgheas, in revenge of them. A hero of the Luighni said :

Muirgheas slew my son, which very much wounded me ;

It was I that struck the sword into the throat of Tadhg afterwards.

Cathal, son of Fiachra, lord of Rath-Airthir and Feara-Cul<sup>3</sup>, died, Gormghal, son of Dindaghaigh, Abbot of Ard-Macha and Cluain-Eois, died.

The Age of Christ, 806 [*recte* 811]. The fourteenth year of Aedh Oirdnidhe. Tuathghal, Abbot of the religious seniors<sup>m</sup> of Cluain; Blathmac Ua Muirdeabhair, Abbot of Dearnhach<sup>n</sup>; and Dimman of Aradh<sup>o</sup>, anchorite, died. The prevention<sup>p</sup> of the celebration<sup>a</sup> of the fair of Tailtin, so that neither horse nor chariot was run, by Aedh, son of Niall; i. e. the family of Tamhlacht prevented it<sup>7</sup>, in consequence of the violation of Termon<sup>a</sup> of Tamhlacht-Maelruain. Aedh Oirdnidhe afterwards gave their full demand to the family of Tamhlacht, together with many gifts<sup>t</sup>. In this year the Ceile-Dei<sup>n</sup> came over the sea, with

\* *The violation of the Termon* : *rápuasó Ceap-maib* : i. e. the violation of the sanctuary, or plundering of the termon lands of the monastery of Tallaght, near Dublin. The old translator of the Annals of Ulster renders it: "after dishonoring of the privilege of Taulaght-Maelruain by the O'Neills."

<sup>7</sup> *With many gifts*.—" *Postea familie Tamlachtæ multa munera reddita sunt*."—*Ann. Ul.* The old translator of the Annals of Ulster and Doctor O'Connor have mistaken the grammatical construction of the language of this passage; and Mr. Moore, who has helped to perpetuate the errors of O'Connor, in his own clear and beautiful style, throughout his *History of Ireland*, notices this event as follows, in vol. ii. p. 24 :

"In the year 806, say the annalists, a violent interruption of the Taltine sports took place, owing to the seizure and retention, by the monks of

Tallagh, of the monarch's chariot horses; this step having been taken by them in consequence of the violation of their free territory by the O'Neills. It is added, that ample reparation was made to the monastery of Tallagh, as well as gifts in addition bestowed upon it by the king."

<sup>n</sup> *The Ceile-Dei* : i. e. the Vassal of God. This term is usually latinized *Calicola* or *Colideus*, and anglicised Culdee. This entry is not in the Annals of Ulster or Clonmacnoise. It has been also copied by the Four Masters into their *Leabhar-Gabhala*, but where they found it the Editor has not been able to determine. Dr. O'Connor, in a note to this passage in his edition of the Annals of the Four Masters, p. 315, conjectures that the Culdees were of Druidic origin, and that after the reception of Christianity they retained some of their pagan tenets :

a noll coraibh eiormaib cen schap ior, 7 do beirtea rouaib reiribea do ním dó eirar a nóenab ppoicir do Thaoideiaib, 7 do beiréi ruar doiribí í an ean eairceab an ppoicir. No eirghib an mac lccaili eech laoi uarr an fairrige poibí iar eairceir an ppoicir. Ar innre dñā do righib fuil do na bairghuib, 7 no iulib an fuil eirib occa eirceab. Ar innre beor no eantair na heoin an eantair dñā. Admoer, ingin Aida Laighn, décc ina rínoatai iar nveirghib. Connmach, mac Duibdeleir, abb Arda Macha, do écc go hopann.

Aoir Crioire, ocht céad a reacht. An cúiceab bliadain décc dAod Oirionde. Flann, mac Ceallair, abb Fionnghair, reiribneoir, angcoire, 7 eppcop, dég. Eochair, eppcop 7 angcoire, comarba, Maelruan Tamlachta, Cobéac, abb Saighre, Caéarac, mac Aoda, ppoir Arda Maca, 7 abb ceall niomda ele, 7 Plairibírtach, mac Coirpre, abb Cille móire Emir, décc. Abel beirchí dég. Eochair, mac Riachna, mic Aoda Róin, pí Ulaib, 7 Cairceall, a bratair, do eabair eacha diairle, gur po meabair for Eochair. Flann, mac Congalair, eirghna Ciannaéca, Aod Róin eirghna Copca baircib, décc. Ar lá ppoia Umaill for allmupachair. Ar la hallmupacair for Chonmaicibh. Ar Calraige Luirg la hUib dñā. Ar la hUib mic Uair for Copcarib Míde. Ar la Cobéac mac Maileóin, eirghna Loá Léin, for allmupachair. Corghach, mac Niallghra, eirghna Thairpuir, 7 Círnach,

"Ordo erat religiosa, antiquitas, ni fallor, Druidica, quæ abjecto Ethnismo, et Christi fide amplexa, nonnulla tamen veterum instituta servasse videtur. Colideorum austeritate, et aliquando etiam fictis miraculis, vulgi simplicitas decepta erat."

But this is a mere conjecture, as there exists not the shadow of an authority to shew that the pagan Irish had any religious order called Ceile-De.

\* *Converted into blood.*—Literally, "that blood was made of the cakes." These strange events are not noticed in the Annals of Ulster. They were evidently regarded as ominous of the calamities brought upon the Irish by the Scandinavian invaders. The Saxon Chronicle also notices, at the year 793, dire forewarnings of the cala-

mities brought on the Northumbrians by the heathen men.

\* *Admoer.*—"A. D. 810. Admoer, ingin Aida Laigen, in senectute bona mortua est."—*Ann. Ul.*

\* *Connmach.*—According to the Catalogue of the Archbishops of Armagh, in the Psalter of Cashel, Connmacus was Primate for fourteen years. Harris makes him succeed in 798, and die in 807.—See his edition of Ware's Bishops, p. 42.

\* *Cill-mor-Emhir.*—See notes under the year 745 and 765.

\* *Conmaicni*: i. e. the People of Connamara, in the west of the county of Galway.

"A. D. 810. There was a great slaughter of these of Iarhar-Connaught by the Danes."—*Ann. Clon.*

dry feet, without a vessel; and a written roll was given him from heaven, out of which he preached to the Irish, and it was carried up again when the sermon was finished. This ecclesiastic used to go every day southwards across the sea, after finishing his preaching. It was in it [i. e. this year], moreover, that the cakes were converted into blood<sup>a</sup>, and the blood flowed from them when being cut. It was in it also the birds used to speak with human voice. Admoer<sup>a</sup>, daughter of Aedh Laighen, died at an advanced age, after a well-spent life. Connmhach<sup>a</sup>, son of Dubhdalethe, Abbot of Ard-Macha, died suddenly.

The Age of Christ, 807 [*recte* 812]. The fifteenth year of Aedh Oirdnidhe. Flann, son of Ceallach, Abbot of Finnghlais, scribe, anchorite, and bishop, died. Eochaidh, bishop and anchorite, successor of Maelruain of Tamhlacht; Cobhthach, Abbot of Saighir; Cathasach, son of Aedh, Prior of Ard-Macha, and abbot of many other churches; and Flaithbheartach, Abbot of Cill-mor-Emhir<sup>a</sup>, died. Abel Berchi died. Eochaidh, son of Fiachna, son of Aedh Roin, and Caireall, his brother, gave battle to each other, in which Eochaidh was defeated. Flann, son of Conghalach, lord of Cianachta; Aedh Roin, lord of Corca-Bhaiscinn, died. A slaughter was made of the foreigners by the men of Umhall. A slaughter was made of the Conmaicni<sup>a</sup> by the foreigners. The slaughter of Calraighe-Luirg<sup>b</sup> by the Ui-Briuin. A slaughter was made of the Ui-Mic-Uais by the Corca-Roidhe<sup>c</sup> of Meath. A slaughter was made of the foreigners by Cobhthach, son of Maelduin, lord of Loch-Lein<sup>d</sup>. Cosgrach, son of Niallghus,

"A. D. 811. The slaughter of the Gentiles by the men of Uvall, and the slaughter of Convaicne by the Gentiles. The slaughter of the Gentiles by the Maunsterians, viz., by Covhach mac Maoileduin, king of Loch Lein."—*Ann. Ulr., Cod. Clarend.*, 49.

Dr. O'Connor, in his edition of the Annals of Ulster, p. 198, quotes Eginhart, who, in his Annals of the Achievements of Carolus Magnus, has the following passage under the year 812: "Classis Nordmannorum Hiberniam Scottorum Insulam aggressa, commisso prælio cum Scotis, parte non modica Nordmannorum interfecta, turpiter fugiendo domum reversa est." He also quotes Egoismensis, who also notices the

defeat of the Danish fleet by the Scoti of Hibernia.

<sup>b</sup> *Calraighe-Luirg*.—A sept of the Calraighe seated in the territory of Magh-Luirg, in the county of Roscommon.

<sup>c</sup> *Corca-Roidhe*.—Now the barony of Corkaree, in the county of Westmeath. These were divided from the Ui-Mic-Uais by the River Eithne or Inny. The latter were seated in and gave name to the adjoining barony of Moygoish.

<sup>d</sup> *Loch-Lein*: i. e. Lord of Eoghanacht-Locha Lein, a territory comprised in the present county of Kerry. Loch Lein was originally applied to the lakes at Killarney.—See note <sup>a</sup>, under A. M. 3579, p. 39, *suprà*.



mac Flaiteia tighfina, Muighdorn mórpeacch, dé. Torbach, mac Gormáin, ríribmó, lextóir, 7 abb Airda Maca eiríde [décc]. Do Chenel Torbaig, .i. O Ceallaiḡ breag, 7 ro ba ríbhíde Conn na mbocht ro baí hi cCluain mic Nóir, 7 ar aipe atbeirí Conn na mbocht fíir, ar a méo do doctaiḡ no biaḡadh do ḡréir.

Aoir Crioirt, oet céo a hocht. An ríiríḡ bliadain décc oAod. Conall, mac Daiméiḡ, abb Treoir, Ceallaí, mac Eachnach, abb Cille Toma, Píraḡhach, mac Scandail, ríribneoir 7 abb Achaiḡ bo Canniḡ, 7 Congaltach, mac Eḡuini, rííóir Cluana Fearra, décc. Dunlaim, mac Plannchaḡa, tighfina Ua nEachach [décc]. Iomairpeacc eirí ríora Umaiḡ 7 allmúraiḡ, in ro láo ár ríirí nUmaiḡ, 7 i eoríair Coscrach mac Flainnaḡrae, 7 Dúnaḡaí, tighfina Umaiḡ. Toiceach Ua Tighfina 7 .i. ó Thiri lomclair, abb Airda macha, do écc.

Aoir Crioirt, ocht céo a naoi. An peactmaḡ bliadain décc oAod. Eirírcél, mac Ceallaiḡ, eppcop 7 abb ḡlinne dá loḡa, Peóilimó, abb Cille Moinne, angcoire 7 ríribneóir oíircaigḡe, Foirceallac Fobair, abb Cluana mic Nóir, do ḡhaileangaiḡ mopaíḡ dó, Oíreanaí, abb Cille Foirbriḡ, Cionaḡo, mac Ceallaiḡ, eppcop 7 aipéineach Trelecc, Píraḡhach, abb Saiḡre, Maolóim, eppcop 7 aipéineach Eachornomma, blaḡmac, mac Aolḡura, abb Tíre da ḡlar, Ronan Ua Loḡeirc eppcop, blaḡmac, balta Colgan, abb Inniḡ dó rinne, 7 Suibne, mac Maonaí, ríiríḡir Sláine, dé. Tuathal, mac

\* *Garbhros* : i. e. the Rough Wood. Situation unknown.

<sup>1</sup> *Mughdhorna-Breagh*.—A sept of the Oirghialla seated in Bregia, in East Meath, but their exact position has not been determined. They are to be distinguished from the Mughdhorna-Maighen, who were seated in and gave name to the barony of Cremorne, in the county of Monaghan.

\* *Torbach*.—He is given in the list of the Archbishops of Armagh, in the Psalter of Cashel, as Primate for one year. This passage is translated by Colgan as follows, in *Trias Thaum.*, p. 294 :

"A. D. 807. *S. Torbacus, filius Gormani,*

*Scriba, Lector, et Abbas Ardmachanus obiit. Fuit ex Kinel-Torbaich .i. Hui Kellaich regionis Bregarum oriundus; ex quibus etiam fuit Constantius cognomento Pauperum, qui claruit Cluanmacnosie, et sic cognominatus est quia consuevit multos pauperes quotidie alere."*

<sup>h</sup> *Scannal*.—"A. D. 812. Feradach, mac Scannail, scriba et sacerdos, Abbas Achaboo, feliciter vitam finivit."—*Ann. Ul.*

<sup>i</sup> *Umhall*.—Now the Owles, comprising the baronies of Murresk and Burrischoole, in the county of Mayo.

"A. D. 812. The slaughter of them of Uval by the Gentiles, where fell Coscrach mac Flannavrad and Dunaḡh, king of Uval."—*Ann. Ul.*,

lord of Garbhros<sup>e</sup>, and Cearnach, son of Flaithnia, lord of Mughdhorna-Breagh<sup>f</sup>, died. Torbach<sup>g</sup>, son of Gorman, scribe, lector, and Abbot of Ard-Macha, [died]. He was of the Cinel-Torbaigh, i. e. the Ui-Ceallaigh-Breagh; and of these was Conn na mbocht, who was at Cluain-mic-Nois, who was called Conn na mbocht from the number of paupers which he always supported.

The Age of Christ, 808 [*rectè* 813]. The sixteenth year of Aedh. Conall, son of Daimhtheach, Abbot of Treoit; Ceallach, son of Eochaidh, Abbot of Cill-Toma; Fearadhach, son of Scannal<sup>h</sup>, scribe and Abbot of Achadh-bo-Cainnigh; and Conghaltach, son of Etguini, Prior of Cluain-fearta, died. Dunlaing, son of Flannchaidh, lord of Ui-Eathach, died. A battle between the men of Umhall<sup>i</sup> and the foreigners, in which the men of Umhall were slaughtered, and Cosgrach, son of Flannabhrat, and Dunadhach, lord of Umhall, were slain. Toictheach Ua Tighearnaigh, of Tir-Imchlair, Abbot of Ard-Macha, died.

The Age of Christ, 809 [*rectè* 814]. The seventeenth year of Aedh. Edir-scel, son of Ceallach, Bishop and Abbot of Gleann-da-locha; Feidhlimidh, Abbot of Cill-Moinne<sup>k</sup>, anchorite and celebrated scribe; Foircheallach of Fobhar, Abbot of Cluain-mic-Nois, one of the Gaileanga-Mora<sup>l</sup>; Orthanach, Abbot of Cill-Foibrigh; Cinaedh, son of Ceallach, Bishop and Airchinneach of Trelecc<sup>m</sup>; Fearadhach, Abbot of Saighir; Maelduin, Bishop and Airchinneach of Eachdhruim; Blathmac, son of Aelghus, Abbot of Tir-da-ghlas; Ronan Ua Lochdeirc, bishop; Blathmac, fosterson of Colgan, Abbot of Innis-bo-finne; and Suibhne<sup>n</sup>, son of Maenach, Oeconomus of Slaine, died. Tuathal, son of

*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>k</sup> *Cill-Moinne*.—This is called Cill-monsi at the year 804; now Kilmoone, in the barony of Skreen, and county of Meath.

"A. D. 813. Fedilimid, Abbas Cille-moinni, et moer Breg o Phatruic, *Ancorita precipuus, scriba et doctor Cluana-miccunois, dormivit.*"—*Ann. Ul.*

"Felim, Abbot of Killmoinni and Serjeant of Bregh from Patrick, a chief anchorite and an excellent scribe, happily ended his life."—*Cod. Clarend.*, tom. 49. By "*moer Bregh o Phatruic*" in this passage, is meant Collector of Patrick's dues in Bregia, i. e. the person appointed by the Archbishop of Armagh to collect Patrick's

tribute in Bregia.

<sup>l</sup> *Gaileanga-Mora*: i. e. the inhabitants of the barony of Morgallion, in the county of Meath.

<sup>m</sup> *Trelecc*.—Now Trillick, in the barony of Omagh, and county of Tyrone. In the Annals of Ulster, at the year 813, this place is called *Trelic-moer*, which Dr. O'Connor explains, "*Monasterii seu oppidi Magni Tralee;*" but he is in error, as the town of Tralee in Kerry is never called Trelic in Irish, but Traigh Li.—See note <sup>n</sup>, under A. D. 1468, p. 1052.

<sup>n</sup> *Suibhne*.—"A. D. 813. Suibne, mac Moenaig equonimus et, Gormgal, mac Neill, filii Fergaile, mortui sunt."—*Ann. Ul.*

Dubtae, papiúneóir, eagnaó, 7 doctop Cluana mic Noir, 7 boelgaile Ácáirh úir, décc. Broean, mac Ruadúrach, epréanpsir Laighín, Níall, mac Aedá, eighínna Ua Corbmaic, décc. Bpuasap, eighapna Ua Fíogeinte, dég.

Aoir Cpiopt, ocht ccéó a deic. An tochtmaó bliadain décc oAod Oirbniúe. Ceallac, mac Congaile, abb lae Cholaim Chille, Concobap, abb Saighe, Cele íora, abb Cille Móinne, Maolcanaiğ, angcoipe Luğmaíó, Catapac, abb Cille Ite, Ğormlaic, ingín Phlaicnaic, banabb Cluana Bponaiğ, [7] Muirğis, mac Tomalcag [aapir Thaidğ móir, pi Connaic], pi Connaic, décc. Colman, mac Néill, do mapbaó la Cenel cConaill. Cath la hAod iapam for Cenel Conaill, i eopcaip Roğeallac mac Plaitğisra. Oğann Cluana cřlma, 7 ġuin daeine inoi opeapaid Bpeirne, 7 do Siol cCatail. Conall, mac Néill, eighapna Bepceap Bpeagh, décc. Focapra, mac Cearnaiğ lećcoipeac Bepceipe Bpeğ, décc. Nuada, abb Apda Macha do dol go Connachtaibh. Sluacchaó la hAod nOirbniúe for Cenel cConaill dia nboapir Roğallac, mac Plaitiupa.

Aoir Cpiopt, ocht ccéó a haonécc. An nomad bliadain décc oAodh.

\* *Hero of Leinster*.—"A. D. 813. Broen mac Ruadrach *satrapa Legionum moritur*."—*Ann. Ul.*

† *Ui-Cormaic*.—There were several tribes of this name in Ireland, as *Ui-Cormaic-Moenmaighe*, in Connaught; *Ui-Cormaic*, in Iveagh, in the now county of Down; and *Ui-Cormaic*, near *Sliabh Callain*, in Thomond. The year 809 of the *Four Masters* corresponds with 813 of the *Annals of Ulster*, under which the following curious entries occur, which have been totally omitted by the *Four Masters*:

"A. D. 813. *Sloghadh la Muirgius ocus Forcellach for Uv Maine Deisceirt, ubi plurimi interfecit sunt innocentes. Bellum inter Lagenenses invicem, ubi Nepotes Cennselaig prostrati sunt et filii Briuin victoriam acceperunt. Ceallach Abbas lae, finita constructione templi Cenindsa, reliquit principatum et Diarmicius alumpnus Daigri pro eo ordinatus est. Lex Quiarani for Cruachna elevata est la Muirgius. Saeth mor ocus trom galair.*" [Great sadness and heave diseases.—*Cod. Clarend.*, 49.]

On *Diarmicius alumpnus Daigri*, above mentioned, Dr. O'Connor has the following note in his edition of the *Annals of Ulster*, p. 199:

"Hic est ille Diarmitius, de quo Quatuor Magistri, ad annum 816, ære communis 821, inquirunt: 'Diarmitius, Abbas Hiliensis, cum scrinio S. Columbæ, ex Hibernia rediit Albaniam.' Unde sequitur falsum esse, corpora SS. Patricii, Brigidæ, et Columbæ, in eodem tumulo condita fuisse, Duni in Ultonia, ante annum 821."

† *Cille-Ite*: i. e. the Church of St. Ite, or Ide, now Killeedy, in the barony of Upper Connello, and county of Limerick, where there are some remains of a beautiful ancient Irish church. The place was otherwise called *Cluain Creadhail*.—See note 1, under the year 546, p. 184, *supra*.

† *Father of*.—The words enclosed in brackets are interpolated in a modern hand in the Stowe copy.

† *Cluain-creamha*.—Now Clooncraff, situated to the east of Elphin, in the county of Roscommon.—See note 2, under A. D. 747, p. 350,



Dubhta, scribe, wise man, and doctor of Cluain-mic-Nois, and Boelgaile of Ach-adh-ur, died. Broean, son of Rudhrach, hero of Leinster<sup>o</sup>; Niall, son of Aedh, lord of Ui-Cormaic<sup>o</sup>, died. Bruadar, lord of Ui Fidhgeinte, died.

The Age of Christ, 810 [*recte* 815]. The eighteenth year of Aed Oirdnidhe. Ceallach, son of Conghal, Abbot of Ia-Coluim-Chille; Conchobhar, Abbot of Saighir; Ceile-Isa, Abbot of Cill-Moinne; Maelcanaigh, anchorite of Lughmhadh; Cathasach, Abbot of Cille-Ite<sup>o</sup>; Gormlaith, daughter of Flaithniath, Abbess of Cluain-Bronaigh; and Muirgheas, son of Tomaltach [the father of Tadhg Mor, King of Connaught], King of Connaught, died. Colman, son of Niall, was slain by the Cinel-Conaill. A battle was afterwards fought by Aedh against the Cinel-Conaill, in which Rogheallach, son of Flaithgheas, was slain. The plundering of Cluain-creamha<sup>o</sup>, and the slaying within it of some of the men of Breifne, and of the Sil-Cathail<sup>o</sup>. Conall, son of Niall, lord of South Breagh, died. Focharta, son of Cearnach, half-chieftain of South Breagh, died. Nuadha, Abbot of Ard-Macha, went to Connaught. A hosting was made by Aedh Oirdnidhe against the Cinel-Conaill, by which Roghallach<sup>o</sup>, son of Flaithghius, was slain.

The Age of Christ, 811 [*recte* 816]. The nineteenth year of Aedh.

*suprà*; and note <sup>o</sup>, under A. D. 1451, p. 975, *infra*.

<sup>o</sup> *Sil-Cathail*.—Otherwise Clann-Cathail, i. e. the race or progeny of Cathal. This was the name of a sept of the Sil-Muireadhaigh, the chief of whom, after the establishment of surnames, took that of O'Flanagan. They were seated in the barony and county of Roscommon.—See note <sup>o</sup>, under A. D. 1289, p. 448.

<sup>o</sup> *Roghallach, &c.*—This is a repetition, but the Editor thinks it better not to strike it out, as it stands so in the autograph copy at Stowe.

"A. D. 814. *Direptio organorum Ecclesie Clooncreve, et jugulatio hominis intra Ecclesiam ab incolis Brehnai et Sil-Cathail.*"—*Ann. Ul.*

"The taking away of the organs of Clonkreva, and the hurting of a man within the church, by the men of Brehni and by Kindred Cahail."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

It looks rather remarkable here that what is made *orgain*, plunder, by the Four Masters, is made *organorum* in Latin, by the compiler of the Annals of Ulster. The probability seems to be that the compiler of the Annals of Ulster mistook the Irish word *orgain*, plunder, for *orgain*, *organa*, organs; but Dr. O'Connor, who thinks that the passage is genuine, adds, in a note to the Annals of Ulster, p. 199:

"Sinceritate horum Annalium minime officit. Organa in Ecclesiasticis officiis ad Psalmodiam, ab antiquissimis temporibus in Ecclesia Orientali usurpari solita, nec nuperum esse inventum in Ecclesia occidentali, jam antea, in Annotatione 2, ad sæculum viii. satis dilucide demonstravi, ex S. Augustino in Psal. 56, ex Isidoro, l. 2; Orig. c. 20; Amalaris, l. 3, c. 3, de Eccl. Offic.; et ex Monachi S. Gallensis, l. i. c. 10, de Gestis Caroli Magni *suprà*, p. 153, &c."

Suibne, mac Cuanach, abb Cluana mic Nóir, do hUib Briúin Seola dó, γ  
 Iorep, γερβνεοιρ Ropra Commáin, décc. Ceallach, mac Muirgiura, abb  
 Droma capad [décc]. Cluain mic Noir do Iorccadh. Iar ttriócáit laite  
 iaramh no ppaioead pia nDiarmaid, mac Tomaltai, γor Uib Fiachrach  
 Muirice. Ro Iorccadh γ no hairccadh Foibren i epich Thairrige, γ no  
 marbáit pochaide ann. Tuatal, mac Domnaill, tigherna Airtir Liffe, Dun-  
 gal, mac Cuanach, tigherna Fíri Roir, Iorgalac, mac Maolumha, tigherna  
 Corca Soghain, Nuabha Loča hUama, eppcop, ancoire, γ abb Aíra Mača,  
 dég.

Aoir Crioit, óct ccéd a dó décc. An fichscmad bliadain doAd. Tio-  
 bpaite, mac Ceépnai, abb Cluana fearra Brénaimn, Maoltuile, abb  
 Bennáir, Condmac, mac Donait, abb Corcaige, Cumargac, mac Círnai, γ  
 fírtiγir Aíra Mača [décc]. Dertac Fobair do Iorccadh. Catál, mac

\* *Ui-Briuin-Seola*: i. e. the race of Brian of Magh-Seola, a sept seated in the present barony of Clare, and county of Galway.—See O'Flaherty's *Chorographical Description of West Connaught*, edited by Mr. Hardiman for the Irish Archaeological Society, p. 368.

\* *Druim-caradh*.—Now Drumcar, a townland in a parish of the same name, in the barony of Ferrard, and county of Louth.—See the year 868, where this place is referred to as in Ard Cianachta, now the barony of Ferrard. See also Colgan's *Trias Thaum.*, p. 173. Archdall identifies this with Drumcree, in the barony of Delvin, and county of Westmeath, but this was a mere guess, and is obviously erroneous.

\* *Foibhren*.—See note †, under the year 754, p. 357, *suprà*.

\* *Graicrighe*.—Otherwise called Greagraighe, a territory comprising the present barony of Coolavin, in the county of Sligo, and a considerable portion of the north of the present county of Roscommon. The hill of Druim-Graicrighe, and the church of Cill-Curraighe, now Kilcorkey, near Belanagare, in the county of Roscommon, are referred to in the Irish an-

nals and calendars as in this territory:

"A. D. 815. The breaking of a battle upon the O'Fischrachs of Mursce, by Diarmaid mac Tomaltai, who burnt and praied Foivren in Gregrai, where many ignobles were killed."—*Ann. Ult. Cod. Clarend.*, tom. 49.

\* *Airthear-Liffe*.—Otherwise written Oirthear-Liffe. That part of the present county of Kildare, embraced by the River Liffey in its circuitous course, was anciently known by this name.—See note †, under A. M. 628, p. 250, *suprà*.

\* *Feara-Rois*.—A tribe seated in the south of the present county of Monaghan, and in the adjoining parts of the counties of Louth and Meath.—See note †, on Dubh-chomar, under A. D. 322, p. 122, *suprà*.

\* *Corca-Soghain*: i. e. race of Soghan Salbhuidhe, son of Fiacha Araidhe, King of Ulster. There were three distinct tribes of this race in Ireland: one in the barony of Tisquin, and county of Galway; another in the barony of Farney, in the county of Monaghan; and the third in Meath.—See *Tribes and Customs of Hy-Many*, pp. 72, 159.

Suibhne, son of Cuanach, Abbot of Cluain-mic-Nois, one of the Ui-Briuin-Seola<sup>a</sup>; and Joseph, scribe of Ros-Commain, died. Ceallach, son of Muirghius, Abbot of Druim-caradh<sup>a</sup>, [died]. Cluain-mic-Nois was burned. In thirty days afterwards a victory was gained by Diarmaid, son of Tomaltach, over the Ui-Fiachrach-Muirisce. Foibhren<sup>a</sup>, in the territory of Graicrighe<sup>a</sup> was burned and plundered, and numbers were slain there. Tuathal, son of Domhnall, lord of Airthear-Liffe<sup>a</sup>; Dunghal, son of Cuana, lord of Feara-Rois<sup>b</sup>; Irghalach, son of Maelumha, lord of Corca-Soghain<sup>c</sup>; Nuadha<sup>d</sup> of Loch-Uamha<sup>a</sup>, bishop, anchorite, and abbot of Ard-Macha, died.

The Age of Christ, 812 [*rectè* 817]. The twentieth year of Aedh. Tíbraide, son of Cethernach, Abbot of Cluain-fearta-Brenaiun; Maeltuile, Abbot of Beannchair; Connmhach, son of Donat, Abbot of Corcach; Cumasgach, son of Cearnach, *Æconomus*<sup>f</sup> of Ard-Macha, [died]. The oratory<sup>g</sup> of Fobhar was

<sup>a</sup> *Nuadha*.—Colgan gives a life of this saint at 19th January. The Annals of Ulster agree with those of the Four Masters in the date of this Nuadha's death. In most other entries at this period they differ about four years, the Four Masters being five years, and the Annals of Ulster one year antedated.

<sup>b</sup> *Loch-Uamha*: i. e. Lake of the Cave. The situation of this lake has not yet been identified, though it was well known in the time of Colgan, who describes it as follows:

"Est in finibus Breffinæ occidentalis sive inferioris, quæ Breffne-Hi Ruairc appellatur, hic lacus e vicinâ quadam specu, unde et *Loch-uamha* .i. lacus specûs appellatur, exoriens, et in eandem sæpè prodigiosè refluens: quod indigenæ observant passim contingere quando illius regionis Dynastis, eorumque filiis mortis imminet periculum."—*Acta Sanctorum*, p. 373; see also Lanigan's *Ecclesiastical History of Ireland*, vol. iii. p. 254; and Harris's edition of *Ware's Bishops*, p. 43.

<sup>f</sup> *Æconomus*.—"A. D. 816. Cumasgach, mac Cernaigh, *Equonimus* Ardmachæ, dormiit."—*Ann. Ul.*

<sup>g</sup> *The oratory*.—"A. D. 815. *Ventus Magnus in Kal. Novembris. Oratorium Fobair combustum est.*"—*Ann. Ul.*

The year 812 of the Four Masters corresponds with 816 of the Annals of Ulster, which give under that year the following notice of a battle between the monks of Taghmon and Ferns, in the present county of Wexford, and of the cursing of Tara, which have been intentionally omitted by the Four Masters:

"A. D. 816. *Bellum re Cathal, mac Dunlaing, ocus re Muinntir Tighe-Mundu, for Muinntir Fernan, ubi cccc. interfecti sunt. Muinntir Colum Cille do dul i Temhair do escuine Aeda.*" [The men of Colum Cille went to Tarach to curse Hugh.—*Cod. Clarend.*, 49.]

These entries are given in the Annals of Clonmacnoise under the year 814, as follows:

<sup>h</sup> "A. D. 814. There was a battle fought between Cahall mac Dunluing, and those of Timonna, of the one side, against the family of Farnes, where there were 400 of laye and churchmen slain. The families of St. Columb went to Taragh, and there excommunicated King Hugh, with bell, book, and candles."



Artraic, tighirna Muḡdórn, Maoldúin, tighirna Fíh Roir, ḡormḡal, tighirna Maige hlotha, Dungal, tighearna Arda Ciannaicta, ḡ Catal, mac Ailella, tighearna Ua Fíaiáirach, déḡ. Cat eoir ríora verceirt bñíḡ ḡ Ciannaicta, i torparatarn ile do Ciannaictaib.

Aoir Crioirt, ocht ccéad a trí décc. An raonmaib bliadain fichit do Aodh. Maoldúin, mac Cinnpaolaid, eppcop Rata boit, Cucruicéne, comarba Columaí Ela, ḡ Siadail, abb ḡ eppcop Rora Commain, décc. Ainbceallac, mac Daelḡura, tighirna Ua Fotaib tíre, décc. Muireadhach, mac bḡrain, leirí Laighn, décc.

Aoir Crioirt, ocht ccéad a cétair décc. An dara bliadain fichit do Aodh Oirbñide. Inbñictac, eppcop Cille mic Duach, Fíhḡur Rata Lúiricé, abb Fionnḡlairí, Cillein, abb Fíhna, Duibinrí rḡrñibneóirí Cluana mic Nóir, Cumurceach, mac Cíhnaig, feritḡir Arda Maíca, ḡ Ailbe Cinnmara, déḡ. Cúcoingealta, mac Catail, tighearna Laighan Dearḡabair, décc.

Aoir Crioirt, ocht ccéad a cúic décc. An trear bliadain fichit do Aodh. Reachtaíra Ua hAnbola, abb Dairínirí, décc. Aodh Oirbñide, rí Éireann, do dul co rluacchead lán móir co Dún Cuair doiríoirí, co ro rann Laighniu eoir dá Ua bḡrain. Aighreab anaireanta ḡ rneachta móir ipin mbliadain ro, ó Noctlaic co hlnit.

Aoir Crioirt, ocht ccéad a ré décc. An cétaraib bliadain fichit do Aodh. Aibñictac Cille dara, ḡ Dioma, mac Fíangura, abb Rorra Círé, décc. Mac Lachta, tighirna Ciarrairḡe Luachra, déḡ. Iomairícc Rata Fearaib ríra

<sup>1</sup> *Rath-both*: i. e. rath or earthen enclosure of the booths, huts, or tents, now Raphoe, the head of an ancient bishopric, in the county of Donegal.

<sup>1</sup> *Successor of Colman Ela*: i. e. Abbot of Llynally, near Tullamore, in the King's County.

<sup>1</sup> *Ui-Fothaidh-tire*.—The baronies of Iffa and Offa, in the county of Tipperary, are called "Ui-Fathaidh agus O'Fathaidh" in Irish; but there was more than one tribe of the name in Ireland.

<sup>1</sup> *Cill-Mic-Duach*: i. e. Mac Duach's Church, now Kilmacduagh, in the barony of Kiltartan, and county of Galway, where the ruins of seve-

ral churches and a round tower in good preservation are still to be seen.

<sup>1</sup> *Rath-Luirigh*.—This is written Rath-Luirigh in the Annals of Ulster at the year 815. It was the ancient name of Maghera, in the county of Londonderry.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 1218, p. 193.

<sup>1</sup> *Ceanmhara*: i. e. Head of the Sea, now Kinvara, a small seaport town in a parish of the same name, in the west of the barony of Kiltartan, and county of Galway. St. Coman is the patron of this parish.

<sup>1</sup> *Dun-Cuar*.—Now Rathcore, in Meath.

"A. D. 817. Hugh mac Neill went with an

burned. Cathal, son of Artrach, lord of Mughdhorna; Maelduin, lord of Feara-Rois; Gormghal, lord of Magh-Itha; Dunghal, lord of Ard-Cianachta; and Cathal, son of Ailell, lord of Ui-Fiachrach, died. A battle between the men of South Breagh and the Cianachta, in which many of the Cianachta were slain.

The Age of Christ, 813. The twenty-first year of Aedh. Maelduin, son of Ceannfaeladh, Bishop of Rath-both<sup>h</sup>; Cucruithne, successor of Colman Ela<sup>1</sup>; and Siadhail, Abbot and Bishop of Ros-Commain, died. Ainbhcheallach, son of Daelghus, lord of Ui-Fothaidh-tire<sup>t</sup>, died. Muireadhach, son of Bran, half-king of Leinster, died.

The Age of Christ, 814. The twenty-second year of Aedh Oirdnidhe. Innrechtach, Bishop of Cill-Mic-Duach<sup>1</sup>; Fearghus of Rath-Luirigh<sup>m</sup>, Abbot of Finnghlais; Cilleni, Abbot of Fearn; Duibhinsi, scribe of Cluain-mic-Nois; Cumasgach, son of Cearnach, Economist of Ard-Macha; and Ailbhe of Ceannmhara<sup>n</sup>, died. Cuchoingealta, son of Cathal, lord of South Leinster, died.

The Age of Christ, 815. The twenty-third year of Aedh. Reachtabhra Ua hAndola, Abbot of Daimhinis, died. Aedh Oirdnidhe went a second time with a very great army to Dun-Cuar<sup>o</sup>, and divided Leinster between the two grandsons of Bran. There were unusual ice and great snow<sup>p</sup> in this year, from Christmas to Shrovetide.

The Age of Christ, 816. The twenty-fourth year of Aedh. Airbheartach of Cill-dara; and Dima, son of Fianghus, Abbot of Ros-Cre, died. Mac Lachtna, lord of Ciarraighe-Luachra, died. The battle of Rath-Fhearadh<sup>a</sup> by the chief-

armie into Leinster to Duncuar, and divided the countrie between two of the Birnes."—*Ann. Ul. Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>p</sup> *Great snow*.—"A. D. 817. Wonderful frost and great snowe from Christmas to Shrovetide, that men might goe drie shod any broad waters and most rivers, as if they had been smooth loghes" [roads?]. "Horsloads and carriages upon LoghEagh; Stags and hynds taken without any chasing of hounds; timber for great buildings" [sent] "out of the country of Connaght into the country of Crywhan, by Logh Erne, upon ice, as if it had beene firme dry land. Many such other unknown things don this yeare by

meanes of the frost and hayle." [*Aliaque incognita per gelu et grandines in hoc anno facta sunt.*]—*Ann. Ul., Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>a</sup> *Rath-Fhearadh*: i. e. Fearadh's Rath, or Fort, now Rahara, a townland in a parish of the same name, in the barony of Athlone, and county of Roscommon. Dealbhna-Nuadhat was the old name of the territory lying between the Suca and the Sinainn, i. e. the Suck and the Shannon, i. e. the baronies of Moycarnan, Athlone, &c.—See notes ' and ' , under A. D. 752. This battle is noticed in the Annals of Ulster at the year 817, and in the Annals of Clonmacnoise at 815, as follows:

teoirpeachaib Ua mBriúin, Diarmuid, mac Tomaltaig, ⁊ Maolcothaig, mac Fogartaig, for tighna Ua Maine, Catal, mac Murchada, occ Dealbna Nuadat, eirir Suga ⁊ Sionainn, airm a teoircair Catal ⁊ apaile raepclanna imaille rpir. Iomaipeacc eirir Ultaib féirín, in po marbað Cairpeall, mac Fiachna, ri Ulað, la Muirpeadac mac Eadac. Diarmaid, abb lae Colum Cille, do dul i nAlbain.

Aoir Crioste, ocht ccéo a reacht décc. Reactabpa Ua Muicetighín, eagnaib ⁊ abb Imleaca Iubair, Muirpeadhach, mac Cunnmaoil, abb Díripte Ternóc, Cunnmael, mac Ailella, comarba Cianán Doimiliact, Laiprén Chille dapa, Cunnmael Tighe Munda, ⁊ Conomac Ua Catal, eagnaib Cluana fíra dbrénaimn, dég. Fárucacó epice Cualann ⁊ Laigin go Gléno dá loca, lair in rig, la hAod Oirionde. Iomaipeacc eirir Cenel Conaill ⁊ Cenel nEogain, in po marbað Maolbheair, mac Murchada, tigherna Ceneoil cConaill, la Murchad mac Maelbúin. Catal, mac Dunlaing, tigherna Ua cCeinnpealaig, décc. Congalach, mac Fíngail, tigherna Fíri cCúl, dég. lair mbeir cúig bliadhna fíct i nairdrige na hÉireann dAod Oirionde, mac Néill Fíraig, acbae ag Aé dá fearra, i Muig Conaill, lair mbuaib nairdrige. Airtir, mac Concobair, co rpirín Paipiaec do dol hi cConnachtaibh. Inopeaib Laigín la hAod nOirionde .i. tigr Chualann go Gléno dá laca.

Aoir Crioste, ocht ccéo a hocht décc. An céo bliadain do Choncobair, mac Donnchada, mic Doimnaill, ór Éirinn hi rig. Maelcuile, abb ófno-

"A. D. 817. *Bellum gestum est in regione Delbnae Nodot ic Ath-forath, ubi nepotes Maine cum rege eorum .i. Cathal, mac Murchada, et multi alii nobiles prostrati sunt. Reges Nepotum Briuin .i. Diarmait, mac Tomaltaig, et Mael-cothaigh, filius Foghertaich victores erant.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 815. A battle was fought in Delvin Nwadatt, where the" [ancestors of the] "O'Kellys of Omanie, with their prince, were overthrown. This Delvin lyeth between the rivers of Synen and Suck."—*Ann. Clon.*

'*Disert-Ternog* : i. e. St. Ternog's or Ternoc's desert or wilderness. According to the gloss to the *Feilire-Aengus*, and O'Clery's Irish Ca-

lendar, at 8th February, St. Ternoc's church was situated on the west side of the Barrow, but the name of the territory is not given.

'*The devastation.*— "A. D. 818. *Vastacio Laigin la Aed mac Neill i tir Cualann usque Glenn duorum stagnorum.*"—*Ann. Ul.*

"A. D. 816. All Lynster was destroyed and wasted by King Hugh to Gleanndallogha."—*Ann. Clon.*

'*Ath-da-fhearta* : i. e. Ford of the Two Graves, or of the two miracles.—See note †, under A. D. 607, p. 234.

"A. D. 818. *Mors Aeda, mic Neill, iuxta Vadum duorum mirabilium, in Campo Conaill.*"—*Ann. Ul.*



tains of Ui-Briuin, Diarmaid, son of Tomaltach, and Maelcothaigh, son of Fogartach, against the lord of Ui-Maine, Cathal, son of Murchadh, in Dealbhna-Nuadhat, between the Suca and the Sinnainn, where Cathal and many other nobles along with him were slain. A battle between the Ulidians themselves, in which Caireall, son of Fiachna, King of Ulidia, was slain by Muireadhach, son of Eochaidh. Diarmaid, Abbot of Ia-Colum Cille, went to Alba [Scotland].

The Age of Christ, 817. Reachtabhra Ua Muichtighearn, wise man and Abbot of Imleach-Iubhair; Muireadhach, son of Crunnmael, Abbot of Disert-Ternog; Crunnmael, son of Ailell, successor of Cianan of Daimhliag; Laisren of Cill-dara; Crunnmael of Tigh-Munna; and Connmach Ua Cathail, wise man of Cluain-fearta-Brenainn, died. The devastation<sup>a</sup> of the territory of Cualann, and of Leinster as far as Gleann-da-locha, by Aedh Oirdnidhe. A battle between the Cinel-Conaill and Cinel-Eoghain, in which Maelbreasail, son of Murchadh, lord of Cinel-Conaill, was slain by Murchadh, son of Maelduin. Cathal, son of Dunlaing, lord of Ui-Ceinnsealaigh, died. Conghalach, son of Fearghal, lord of Fearn-Cul, died. After Aedh Oirdnidhe, the son of Niall Frasach, had been twenty-five years in the sovereignty of Ireland, he died at Ath-da-fhearta<sup>t</sup>, in Magh-Conaill, after the victory of penance. Artri, son of Conchobhar, went to Connaught with the shrine of Patrick. The plundering of Leinster<sup>a</sup> by Aedh Oirdnidhe, i. e. the territory of Cualann, as far as Gleann-da-locha.

The Age of Christ, 818. The first year of Conchobhar<sup>a</sup>, son of Donnchadh, son of Dombnall, in sovereignty over Ireland. Maeltuile, Abbot of

"A. D. 816. King Hugh, son of King Neale Frassagh, died at the Foarde of the two vertues."—*Ann. Clon.*

O'Flaherty places the accession of Aedh Oirdnidh in 797, and his death in 819, which is the true chronology:

"Aidus Ordnidius, Nielli Nimbosi regis filius, R. H. viginti duos annos: regnum tenuit per annos plus, minus 22, obiit 819, vel ut alii habent 820, etatis suae sexagesimo. War.

"Hoc rege, Dani, Norwegi, vel Ostmanni, ut a diversis vocantur, Anno 798, iterum Ultoniam, et Hebrides piraticâ infestarunt. Anno 807,

Hiberniam primum incursionibus intrarunt; deinde anno 812, Demum anno 815, Turgesius Norwegus in Hiberniam appulit, et exinde ibidem fixas sedes habere coeperunt."—*Ogygia*, par. iii. c. 93, p. 433.

<sup>a</sup> *The plundering of Leinster.*—This is an incorrect repetition, which the Four Masters should have struck out.

<sup>a</sup> *Conchobhar.*—O'Flaherty places the accession of Conchobhar, son of Donnchadh, in the year 819, and the Annals of Clonmacnoise in 816. The first mention of him in the Annals of Ulster occurs at the year 820:

chair, Cpuimael, mac Oðrain, abb Cluana hIopair, 7 Dálach, mac Congara, comarba Cianán Doimlíace, décc. Sloighís la Murchaó, mac Maoileóúin, do Druim Inoech go nUib Néill an tuairceirt immaile ppur. Táinic Conchoðar, ríð Epeann, co nUib Néill an veirceirt a noí, 7 co Laignib don leirí oile, 7 iar poétain co haon máigin dóib táinic, do miorðailib Dé, go po rgarpat ppia poile an tan rin gan fuiliuccaó gan foirðearpaó ó neach díb pop apoile.

Aoir Cpuirt, ocht ccé a naoi décc. An dapa bliðain do Chonchoðar. Cñnpaolaó, mac Ruamain, pcpibneóir, eppcop, angcoipe, 7 abb Áta Tpuim, 7 Plann Dairinri décc. Orgain Eðair la Gallab, 7 bpoio mór do mnáib do bpeirí leo. Orgain becc-Epeann, 7 Dairinri Caomáin leo noipóiri. Slóighaó la Concoðar, mac Donnchaða, co hArðacharó Sleibe Fuait, go po páraighís na hAipéíra uile lair go macha Eamain Macha.

Aoir Cpuirt, ocht ccé a píce. An tpeap bliðain do Chonchoðar. Mac Riagail Ua Maglena, pcpibneóir, eppcop, 7 abb ðiopair, Laitðeaprtach, mac Aengara, eppcop Cluana íííta ðpenainn, Eóca Ua Tuatail, angcoipe, eppcop, 7 abb Lughmaíó, Olcoðar, mac Cummupecaig, abb Cluana peapra ðpénoinn, Poppapac, abb Acharó bó Caimnigh, 7 Ailveabair Cille manac, décc. Slóighís la Murchaó, mac Maoileóúin, co bpeapraib ino Pocla imme, co páinic Apo mðpeacáin. Ro elaidpeac iapam pp bpsí 7 Stól Aóða Sláine cuige, co po gíallpat dó acc Dpuim Píngara. Cumapccaó, mac

"A. D. 816. Connor mac Donnogh, third monarch of the O'Melaghlyns" [*recte* Clann-Colmain], "began his reign, and governed this land fourteen years."—*Ann. Clon.*

<sup>a</sup> *Druim-Indech*.—This is probably the place now called Drimnagh, near Dublin:

"A. D. 819. Slogh la Murcha do Druimin-dech co n-Oib Neill in tuasceirt. Concobur co n-Oib Neill in deisceirt a ndes ocus co Laignib, *donec Dominus eos separavit per suam potenciam*."—*Ann. Ult.*

<sup>b</sup> *Edar*.—This was the ancient name of the peninsula of Howth, near Dublin. The hill of Howth is still called Binn-Eadair by the native Irish.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 9, p. 92, *suprà*.

<sup>c</sup> *Beg-Eire*: i. e. Little Ireland, now Begery,

a small island close to the land in Wexford Haven. This name is translated *Parva Hibernia* in the Lives of St. Ibar and St. Abban, quoted by Ussher (*Primord.*, p. 794, 1061). According to O'Clery's Irish Calendar, St. Ibhar, who died in the year 500, erected a church on this island, where his festival was kept on the 23rd of April. Begery is destined to lose its insular character in the improvements of Wexford Haven which are now in progress.

<sup>d</sup> *Dairinis-Caemhain*: St. Caemhain's Oak-island; an island in Wexford Haven.

<sup>e</sup> *Ardachadh of Sliabh-Fuaid*.—A place near Newtown-Hamilton, in the county of Armagh.—See note <sup>e</sup>, under A. M. 3500, p. 26, *suprà*; and note <sup>f</sup>, under A. D. 1607.

Beannchair; Crunnmael, son of Odhran, Abbot of Cluain-Iraird; and Dalach, son of Conghus, successor of Cíanan of Daimhliag, died. An army was led by Murchadh, son of Maelduin, to Druim-Indech\*, having the Uí-Neill of the North along with him. Conchobhar, King of Ireland, with the Uí-Neill of the South and the Leinstermen, came from the South, on the other hand; and when they came to one place, it happened, through the miracles of God, that they separated from each other for that time without slaughter, or one of them spilling a drop of the other's blood.

The Age of Christ, 819. The second year of Conchobhar. Ceannfaeladh, son of Ruaman, scribe, bishop, anchorite, and Abbot of Ath-Truim, and Flann of Dairinis, died. The plundering of Edar† by the foreigners, who carried off a great prey of women. The plundering of Beg-Eire‡ and Dairinis-Caemhain§ by them also. An army was led by Conchobhar, son of Donnchadh, to Ard-achadh of Sliabh-Fuaid‡; and all the Airtheara\* were devastated by him, as far as Eamhain-Macha‡.

The Age of Christ, 820. The third year of Conchobhar. Mac Riagail¶ Ua Maglena, scribe, Bishop, and Abbot of Birra; Laithbheartach, son of Aenghus, Bishop of Cluain-fearta-Brenainn; Eocha Ua Tuathail, anchorite, Bishop, and Abbot of Lughmhadh; Olcobhar, son of Cumuscach, Abbot of Cluain-fearta-Brenainn; Forbhasach, Abbot of Achadh-bo-Cainnigh; and Aildeabhair of Cill-manach, died. An army was led by Murchadh, son of Maelduin, having the men of the North with him, until he arrived at Ard-Breacain. The men of Breagh and the race of Aedh Slaine went over to him, and gave him hostages at Druim-Fearghusa‡. Cumascach, son of Tuathal, lord of Ard-Cianachta, was

\* *Airtheara*: i. e. *Orientalis*, the eastern parts of the territory of Oirghialla. This name is still preserved in that of the baronies of Upper and Lower Orior, in the east of the county of Armagh.

‡ *Eamhain-Macha*: i. e. Emania, now the Navan Fort, near Armagh.—See note †, under A. M. 4532, p. 73; and A. D. 331, p. 125, *supra*.

¶ "A. D. 820. Slogh la Concobur, mac Donncha, co hArdacha Sleibe Fuait. *Vastacio na nAirthir con rice Emain-Machae*."—*Ann. Ul.*

\* *Mac Riagail*.—For some account of a manuscript copy of the Gospels made by this scribe, see Dr. O'Connor's *Prolegom. ad Annales*, ii. p. 142.

‡ *Druim-Fearghusa*: i. e. Fergus's Ridge, or Long Hill. Not identified.

"A. D. 819. Murrogh mac Moyledoyne, with the O'Neales of the North, came to Ardbrackan, where they were mett by those of the countryes of Moybrey, with the race of King Hugh Slane, whose chief was Dermott, and they were joynt partakers with him against King Connor."—*Ann. Clon.*



Tuatail, tigeapna Aíre Ciannachta, do marbhad la Murchad. Raoinfó for ríora Aíre Ciannachta, hi cat Cairn Conáin, ría cComarccac, mac Congalaig, in po marbad Eodór, mac Tigeapnaig, 7 rocharde oile ar aon rír. Raoinfó ría nAoið Jarðan 7 Cuipene for Delbnae. Orgain Inrí Doimle, 7 Copcaige la Gallaið.

Aoir Criorc, ocht ccéo fiche a haon. An cÉramhad bliadain do Chon-cóbar. Diarmait, mac Donnchada, abb Roip each, Dubdácric, mac Maolceteile, abb Chille achad, Muirfóhad, mac Ceallaig, abb Chille dapa, Seachnupach Locha Cenoin, eppcop 7 ancoiri, Cuaech, abb Cluana hUama, Forbarach, comarba bairpe Copcaige, Sealbach Inrí Pich, 7 Congal, mac Iorðalaig, ppiori Cluana mic Noir, dég. Fineachta, mac baðbchada, tigeapna na nDéiri, dég. Feargal, mac Catapnaic, tigeapna Locha Riac, décc. Conaing, mac Congal, tigeapna, Teatba, dég. Aitriged Murchada, mic Maolcúin, la Niall Caille, mac Aeda Oirionde, 7 la Cenel nEogain.

\* *Carn-Conain* : i. e. Conan's Carn, or sepulchral heap of stones. Now unknown.

<sup>b</sup> *Inis-Doimhle*.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 776, p. 381. Archdall says that this was the ancient name of Cape Clear Island, in the county of Cork, the most southern land in Ireland; and refers to Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 629, where, however, there is no authority to support this assertion.

"A. D. 819. The island of Corck and Inis-Dowill were spoyled and ransacked by Danes."—*Ann. Clon.*

The year A. D. 820 of the Four Masters corresponds with 821 of the Annals of Ulster, which contain the following notice of a great frost in that year, which was 822 of the common era :

"A. D. 821. Wonderfull frost at" [on] "seas, loghs, and rivers, that horses, chattle, and carriages might be lead over and over."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

This frost is noticed in the Annals of Clonmacnoise under the year 819, thus :

"A. D. 819. There was such frost this year

that all the loghes, pooles, and rivers of Ireland were so dried upp and frozen that steeds and all manner of cattle might pass on them without danger."

The Annals of Ulster also contain the following passages, omitted by the Four Masters :

"A. D. 821. *Bellum Tarbgi inter Connachta invicem : Nepotes Briuin prostrati sunt, plurimi nobiles interfecti erga Duces .i. Duncha, mac Moineag, et Gormgal, mac Duncha. Nepotes Maine victores erant, et Diarmait mac Tomaltaig. Strages virorum Breibne erga Regem suum .i. Maelduin, mac Echtghaile, la Cenel Fedelmito.*"

<sup>1</sup> *Ross-each*.—See note <sup>a</sup>, under the year 614, p. 238, *suprà*.

<sup>2</sup> *Loch-Cendin*.—This is now corrupted to Lough Kineel, which is the name of a lake situated about a mile east from Abbeylara, in the county of Longford. The tendency to change final *n* and *r* to *l*, in this part of Ireland, is remarkable in this instance as well as in Loch Ainninn, which is made Lough Ennell, and Loch Uair, which is anglicised Lough Owel.

<sup>3</sup> *Cluain-uamha* : i. e. the Lawn or Meadow of

slain by Murchadh. A victory was gained over the men of Ard-Cianachta, in the battle of Carn-Conain<sup>s</sup>, by Comascach, son of Conghalach, wherein was slain Eodhos, son of Tighearnach, and many others along with him. A victory was gained by the Ui-Garbhain and the Cuircne over the Dealbhna. The plundering of Inis-Doimhle<sup>a</sup> and Corcach [Cork] by the foreigners.

The Age of Christ, 821. The fourth year of Conchobhar. Diarmaid, son of Donnchadh, Abbot of Ross-each<sup>i</sup>; Dubhdachrich, son of Maeltuile, Abbot of Cill-achaidh; Muireadhach, son of Ceallach, Abbot of Cill-dara; Seachnasach of Loch-Cendin<sup>k</sup>, Bishop and anchorite; Cucaech, Abbot of Cluain-uamha<sup>i</sup>; Forbhasach, successor of Bairre of Corcach; Sealbhach of Inis-Pich<sup>m</sup>; and Conghal, son of Irghalach, Prior of Cluain-mic-Nois, died. Fineachta, son of Badhbhchadh, lord of the Deisi, died. Fearghal, son of Catharnach, lord of Loch-Riach, died. Conaing, son of Conghal, lord of Teathbha, died. The deposing of Murchadh, son of Maelduin, by Niall Caille, son of Aedh Oirdnidhe, and by the Cinel-Eoghain.

the Cave, now Cloyne, the head of a bishop's see, in the barony of Imokilly, and county of Cork.

<sup>a</sup> *Inis-Pich*.—In O'Clery's Irish Calendar at 7th April, this is called Innis-Picht; and in Colgan's *Acta Sanctorum* it is described as in "regione Momoniæ Muscragia nuncupata." The name is now obsolete. The year 821 of the Four Masters corresponds with 822 of the Annals of Ulster, which have under that year the three entries following, omitted by the former:

"A. D. 822. Ronan, Abbas Cluana-mic-Nois reliquit principatum suum. Galinne na mBretann exhausta est cum tota habitatione sua et cum oratorio, o Feidlimidh. Tene diu for Foruth na nAbbadh i nArdmacha conid ro loiscc."—*Ann. Ul.*

"Ronan, Abbot of Clonmacnoise, left his principality. Gailinne of the Britons thoroughly wasted by Felim, with the whole habitation and oratory burnt. The fyre Domini [i. e. lightning] upon the Abbot his mansion in Ardmach, that it was burnt."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

The burning of "Galen of the Welshmen" is noticed in the Annals of Clonmacnoise under the year 820:

"A. D. 820. Galen of the Welshmen was altogether burnt by Felym mac Criwhan, both houses, churches, and sanctuary."

Dr. O'Connor states in a note to the Annals of Ulster, p. 204, that Galinne na mBretann is Gallovisgia, i. e. Galloway, in Scotland, and that Pinkerton therefore errs in saying that the name Gallovisgia was unknown till the twelfth century. But this is one of Dr. O'Connor's own unaccountable blunders, for Galinne-na-mBretann is the old name of Gallen, in the barony of Garrycastle, and King's County, where St. Canocus, a Welshman, erected a monastery for British monks towards the close of the fifth century, and the place was called "na mBretann," i. e. of the Britons, in the same way as Mayo was called *na Sacson*, i. e. of the Saxons.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 311. Connell Ma-geoghegan, in the dedicatory epistle prefixed to his translation of the Annals of Clonmacnoise,

Αοιρ Cpiope, ocht ccéo fiche a bó. An cúiccead bliabain do Choncúbair ran riúe. Muirpeadhach, mac Ceallaig, abb Conlaed [vécc]. Osgain beanncair la Gallaid, 7 corccrao a depeaige, 7 pelcei Comgail do épothaó ar an rghín ina pabrac, amail ro éairuigir Comgail féirín, dia nehairt :

bíó fír, fír, do deoin áirbriú na ríú,

depeor mo cnáma gan epón, ó dheandéuir baúa do Eantrobh.

Níall, mac Feargura, tigeapna Ua Fopannáin, vécc. Iomaireacc Fionnabrach eirir piora Tethba féirín, in ro marbaó Aodh, mac Fogartaiú, 7 apoile rocharde. Eochaid, mac bpsrail, tigherna Dail Araide an cuairceir, do marbaó la a muirceir féirín. Spealán, mac Sloigbdaig, tigherna Conailli Muirteimne, vécc. Tigeapnac, mac Caémoza, tigherna Aíone, 7 Fionnaccán, mac Corccraig, tigherna breagmáine, vécc. Lex Pátraicc for Mumain la Felim, mac Crioiméainn, 7 la hAireiri, mac Concóbaire, .i. eppcop Ardá Macha.

Αοιρ Cpiope, ocht ccéo fiche a epí. An peirpead bliabain do Choncúbair. Cuana Lúgmáio, eaghaio 7 eppcop, Diarmuid Ua Aóda Róin, angcoire 7 doctuir úsrcaigíte epíde, Cuimnsc, abb Fionnglaire, Aódan, abb Tam-lachta Maelepuain, Suibne, mac Fsrzara, abb Dúin Lstglairi, angcoiri, 7 eppcop, Flannabha, abb Maige bile, Colman mac Ailealla, abb Slaine 7 ecclar oile ar éna ipín pFpaine 7 i nEpin, Maelepuá, angcoire, eppcop 7

remarks that the Irish gave "to the Englishmen a college in the town of Mayo, in Connaught, which to this day is called *Mayo of the English*, and to the Welshmen the town of Gallen, in the King's County, which is likewise called *Gallen of the Welshmen*, or *Wallas*."

<sup>a</sup> *Conlaedh*.—This is probably a corruption of Cluain-laedh, now Clonleigh, near Lifford, in the county of Donegal.

<sup>b</sup> *The plundering of Beannchair*: i.e. of Bangor, in the county of Down. This is given in the Annals of Ulster at the year 823, and in the Annals of Clonmacnoise at 821, but the true year is 824.

<sup>c</sup> *Eantrobh*.—Now Antrim, in the county of Antrim.—See note<sup>d</sup>, under 722, p. 321, *supra*.

"A. D. 823. The spoile of Benchair ag arti" [*rectè* Benchair ag ardu, i. e. in Ard-Uladh], "by the Gentiles, and fallinge downe his buildinge shaken the reliques of Cougal out of the shrine."—*Ann. Ul., Cod. Clarend.*, 49.

"A. D. 821. Beanchor was spoiled and ransacked by the Danes, together with St. Cowgall's church yard."—*Ann. Clon.*

<sup>d</sup> *Finnabhair*.—Now Fennor, in Westmeath.—See Ordnance Map, sheet 13.

<sup>e</sup> *The law of Patrick*.—"A. D. 820. Felym mac Criowhayn, king of Mounster, caused to be put in practice through that province the rule and constitutions of St. Patrick."—*Ann. Clon.*

The year 822 of the Four Masters corresponds with 823 of the Annals of Ulster, which



The Age of Christ, 822. The fifth year of Conchobhar in the sovereignty. Muireadhach, son of Ceallach, Abbot of Conlaedh<sup>a</sup>, [died]. The plundering of Beannchair<sup>e</sup> by the foreigners; the oratory was broken, and the relics of Comhghall were shaken from the shrine in which they were, as Comhghall himself had foretold, when he said :

It will be true, true, by the will of the supreme King of kings,  
My bones shall be brought, without defect, from the beloved  
Beannchair to Eantrobh<sup>o</sup>.

Niall, son of Fearghus, lord of Ui-Forannain, died. The battle of Finnabhair<sup>a</sup> between the men of Teathbha themselves, in which Aedh, son of Fogartach, and many others, were slain. Eochaidh, son of Breasal, lord of Dal-Araidhe of the North, was slain by his own people. Spealan, son of Sloigheadhach, lord of Conaille-Muirtheimhne; Tighearnach, son of Cathmogha, lord of Aidhne; and Finnagan, son of Cosgrach, lord of Breaghmhaine, died. The law of Patrick<sup>r</sup> [was promulgated] over Munster by Felim, son of Crimhthann, and by Airtiri, son of Conchobhar, i. e. Bishop of Ard-Macha.

The Age of Christ, 823. The sixth year of Conchobhar. Cuana of Lughmhadh, wise man and bishop; Diarmaid<sup>a</sup>, grandson of Aedh Roin, who was an anchorite, and a distinguished doctor; Cuimneach, Abbot of Finnghlais; Aedhan, Abbot of Tamhlacht Maeleruain; Suibhne, son of Fearghus, Abbot of Dun-Leathglaisi, anchorite and Bishop; Flannabhra, Abbot of Magh-bile; Colman<sup>t</sup>, son of Aileall, Abbot of Slaine, and also of other churches in France and Ireland; Maelrubha, anchorite, Bishop and Abbot of Ard-Breacain; Flann,

have under that year the two entries following, omitted by the former :

"A. D. 823. Roscomain *exusta est magna ex parte. Bellum inter Connachta invicem, in quo ceciderunt plurimi. Eitgal Sceiligg a Gentilibus raptus est, et cū mortuus est fame et siti.*"

"Diarmaid. — "A. D. 824. Diarmaid Ua hAedha Roin, *anchorita et religionis doctor totius Hibernia, obiit.*"—*Ann. Ul.*

"Colman.—"A. D. 824. Colman *filius Ailello, Abbas Slaine, et aliarum civitatum in Francia et*

*Hibernia, periit.*"—*Ann. Ul.*

The year 823 of the Four Masters corresponds with 824 of the Annals of Ulster, which give under that year the following entries, omitted by the former :

"A. D. 824. *Magna pestilencia et fames panis.* Fallomain, mac Fogartaich, *jugulatus est a fratre suo, qui nominatur Ceallach.*" The defeat of the Danes in Maighinis is noticed in the Annals of Clonmacnoise at the year 822; but the true year is 825.

abb Aipio ðreacáin, Flann, mac Foirceallaiḡ, abb Lir móir, décc. Fearḡal, mac Cachpandaiḡ, tigeapna Locha Riáí tég. Aengur mac Maoileóuin, tighfna Loíá ḡabar, décc. blaémac, mac Flainn, do ḡabáil coróna mair-tir, uair do marbaó romh la ḡalloib in hI Colum Cille. Dún da líthḡlair vopḡain la ḡalloib. Lorccao Maíḡe bile co na veapḡaiḡib leo beór, ḡ opḡain Inri Doimle. Roimeoh i Muíḡinir pía n Ultuibh for ḡhalluib, du in po marbhavh rocharide, Raoineavh pía nḡalluib for Opḡaiḡib. Maelbríḡail, mac Oilella Coba, tigeapna Dail Araiðe, décc.

Aoir Crioḡe, ocht ccéo piche a cḡair. An reachtmaó bliaðain do Choncobair. Clemenḡ eppcop, abb Cluana hlorair, Ruchmael, eppcop ḡ abb Cluana pḡra ðrénainn, décc. Conómach, mac Saerḡura, abb Ruir ailiḡir, ðaethlocha, abb ðiorair, décc. Maolóuin, mac ḡormḡaili, tighfna Ua Méé, décc i celéirceacht. Diarmuid, mac Néill, tighfna veirceirḡe ḡríḡh, Niall, mac Diarmada, tighfna Miðe, décc. Aḡe, mac Diarmada, tighfna Teatḡa, do marbaó. Lorccao [Dealbna] ḡḡera la Feiðlimið, mac Cpioimḡainn. Léḡ Paḡḡraice for teopaiḡ Connactaiḡ la hAḡirḡi, mac Concobair, .i. eppcop Aḡra Maáa.

Aoir Crioḡe, ocht ccéo piche a cúḡ. An tochtmaó bliaðain do Choncobair. Eéḡur, comarba Maeilepuain Tamlachta, décc. Abmeḡ, abb Cille hachaið, décc. Maonac, mac Cḡunnmaoil, pḡiáir Pḡr Roir, décc. Sápuḡhaó Eoḡain Mainḡreac im pḡiomaiðeéḡ Aḡra Maáa, dia rocuir Cumurccach, mac Caḡail, tighfna Aḡḡiáil eḡe cco haimeonaá é, ḡ po chuir Aḡirḡi, mac Concobair (mac máḡar eḡiðe do Cumurccach) ina ionaó. Eoḡhan imopḡo, pḡḡleiginn Mainḡreac, do pḡḡne an pann ro, dia po cúir a pḡailmḡḡḡaiḡ vaccalaiḡ Néill Chaille, ar ba heirum po banmḡara do

"*Ros-aílúhir* : i.e. the Wood of the Pilgrims, now Roscarbery, the head of an episcopal see, in the county of Cork. In the Life of Saint Fachtna, the patron, Rossaíthri is described as "in australi Hiberniæ parte juxta mare."—See Ussher's *Primordia*, pp. 907, 908.

"*In religion ; in clericatu.*—"A. D. 825. Maelduin mac Gormgaile, *rex Nepotum Meith, in clericatu obiit.*—*Ann. Ul.*

"*Beathra.*—"A. D. 826. The burning of

Bethre by Felim, the army of Mounster with him."—*Ann. Ul., Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 823. Delvyn Beathra was burnt by King Felym."—*Ann. Clon.*

"*The law of Patrick.*—"A. D. 824. *Lex Patricii* for teora Connacht la Artrigh mac Conchobhair."—*Ann. Ul.*

"A. D. 822. Artry mac Connor, King of Connaught" [*rectè* Primate of Ireland], "caused to be established the Lawes of St. Patrick through-

son of Foircheallach, Abbot of Lis-mor, died. Fearghal, son of Cathasach, lord of Loch-Riach, died. Aenghus, son of Maelduin, lord of Loch-Gabhar, died. Blathmac, son of Flann, received the crown of martyrdom, for he was killed by the foreigners at I-Colum-Cille. Dun-da-Leathghlas was plundered by the foreigners. The burning by them, moreover, of Magh-bile, with its oratories, and the plundering of Inis-Doimhle. A battle was gained in Magh-inis [Lecale] by the Ulidians over the foreigners, wherein many were slain. A victory was gained by the foreigners over the Osraighi. Maelbreasail, son of Ailell Cobha, lord of Dal-Araidhe, died.

The Age of Christ, 824. The seventh year of Conchobhar. Clemens, bishop, Abbot of Cluain-Iraird; Ruthmael, Bishop and Abbot of Cluain-fearta-Brenainn, died. Connmhach, son of Saerghus, Abbot of Ros-aílithir<sup>a</sup>; [and] Baethlocha, Abbot of Birra, died. Maelduin, son of Gormghal, lord of Ui-Meith, died in religion<sup>a</sup>. Diarmaid, son of Niall, lord of South Breagh; Niall, son of Diarmaid, lord of Meath, died. Art, son of Diarmaid, lord of Teathbha, was slain. The burning of [Dealbhna] Beathra<sup>a</sup> by Feidhlimidh, son of Crimhthann. The law of Patrick<sup>a</sup> [was promulgated] throughout the three divisions of Connaught by Airtiri, son of Conchobhar, i. e. Bishop of Ard-Macha.

The Age of Christ, 825. The eighth year of Conchobhar. Echtghus, successor of Maelruain of Tamhlacht, died. Abnier, Abbot of Cill-achaidh, died. Maenach, son of Crunnmael, Prior of Fears-Rois, died. The violation<sup>a</sup> of Eoghan Mainistreach, as to the primacy of Ard-Macha; for Cumasgach, son of Cathal, lord of Airghialla, forcibly drove him from it, and set up Airtiri, son of Conchobhar (half-brother of Cumasgach by the mother), in his place. Eoghan, [who was] lector of Mainistir<sup>a</sup>, composed this quatrain, when he sent his psalm-singer to converse with Niall Caille—he being Niall's spiritual adviser—

out the three thirds of Connaught.”—*Ann. Clon.*

The Ulster Annals mention also under 825, “Great fright throughout all Ireland, viz., a forewarning of a plague given by Mac Fallan; also the Law of Daire upon Connaght again.”—*Cod. Clarend.*, 49.

<sup>a</sup> The violation.—“A. D. 826. Serughadh Eugain i nArdmacha la Cumasach, mac Cathail, ocus la Artrig, mac Conchobair.”—*Ann. Ul.*

“The dishonoring Owen, or sacrilege committed against him, being Bishop of Armagh, by Cumasach, mac Cahail, and by Airtiri, mac Connor.”—*Cod. Clarend.* 49.

“A. D. 824. Owen Mainisdreagh was overcome and put out of Ardmach by Artry mac Connor, and Comaskagh mac Cahail.”—*Ann. Clon.*

<sup>a</sup> Mainistir: i. e. of Mainistir-Buithe, now



Níall, im cómarbur Pádraicc do córnaim úd, óir po ba nshémar roim .i. Níall imo Ultoib :

Abair pé Níall ní maða, gúe Eogain, mic Anmcáda,  
Ní bioð ran riughe i paða, munab abb a anmcára.

Ipé tra a cómar, tionóilið Níall a rlóga .i. Conall 7 Eogain. Tionóilið Cumurceach, cigisína Airgíall, 7 Muirceadac, mac Eathach, cigisína Ua Eathach Ulað, Airgíalla 7 Ulaib, 7 fearéair caé cpoða scoppa, .i. caé Leite caim, hi Maig Emir. Ar do éairngire in cáta rin po éiopeán Daiciarócc .i. naom a hAiriccul :

Leiti cam, do faetpat mór ngerat ann,  
Tarrurpat occ lité lwin cið cian, cið cuin ip cið mall.

Ar do éairngire an cáta céona adberc becc, mac Dé :

Leite cam, conricpat diar amnur ann,  
bið ní Eogan ar Eogan, apò an gleógal diar ano.

Ro cómalleab ramlaib, ar do meabaid for buiðnið Ailig ría nAirgíallaib ipin dá lá coirig, an tpeap lá imorpo, dia teámic Níall péirín ip in caé oc Lhíe Luin hi ecomporcup leiti caim po meabaid for Airgíallaib, 7 po díóe-aigie, 7 po lnta co Craib caille, ór Callainn, fpi hArb Maca amiar, 7 po meabaid an caé for Ultoib 7 Airgíallaib, 7 po lað a nár. Ro mapbað ann Cumurceac 7 Congalaç, dá mac Caéail, 7 apañle paopclanna do Airgíallaib. Ro gab iarom Eogan Mainurcepeac apocómarbur Pádraicc fpi pé naoi mbliadan iar rin tpe neapc Neill caille, 7c. Sinoir do muinrip Arba Maca adberc iar nár Airgíall hi ecaé Leiti caim :

*anglicè* Monasterboice, in the county of Louth. See note <sup>1</sup>, under the year 521, p. 171, *supra*.

<sup>b</sup> *Leithi-cam*.—This was the name of a place in the parish of Kilmore, situated about three miles to the east of Armagh, but it is now obsolete.—See note on Cill mor-Maighe-Emhir at A. D. 872.

<sup>c</sup> *Airigul*.—Now Errigal-Keeroge, in the county of Tyrone.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 805.

<sup>d</sup> *Leithi-Luin*.—This was the name of a place in the same parish, but it is now forgotten, and the Editor has not as yet discovered any document to enable him to identify it.

<sup>e</sup> *Craebh-Caille*.—This is probably the place now called Kilcreavy, and situated in the parish of Derrynoose, in the barony and county of Armagh.

<sup>f</sup> *Callainn*.—Now the River Callan, which

concerning the successorship of Patrick, for he (i. e. Niall) was powerful in Ulster :

Say to Niall that not lucky for him will be the curse of Eoghan, son of Anmchadh ;

He will not be in the kingdom in which he is, unless his spiritual adviser be abbot.

The summary [result] was, that Niall mustered his forces, namely, the races of Conall and Eoghan ; [and] Cumusgach, lord of Airghialla, and Muireadhach, son of Eochadh, lord of Ui-Eathach-Uladh, mustered the Airghialla and the Ulidians ; and a spirited battle was fought between them, i. e. the battle of Leithi-cam<sup>b</sup>, in Magh-Enir. It was to foretell this battle that Dachiarog, i. e. the Saint of Airigul<sup>c</sup>, prophesied :

Lethi-cam ! great heroes shall perish there,  
They shall be caught at Leth-Luin, though  
far, though late, though slow.

It was to predict the same battle that Beg mac De said :

Leithe-cam ! a fierce pair there shall meet ;  
Eoghan shall be king over Eoghan ; noble  
the conflict which will be there.

This was fulfilled accordingly, for the victory was gained over the troops of Aileach, by the Airghialla, on the two first days ; but on the third day, when Niall himself came into the battle at Leithi-Luin<sup>d</sup>, in the vicinity of Leithi-cam, the Airghialla were defeated, cut down, and pursued to Craebh-Caille<sup>e</sup>, over the Callainn<sup>f</sup>, to the west of Ard-Macha ; and the battle was gained over the Ulidians and Airghialla, and a slaughter made of them. There were slain here Cumusgach and Conghalach, two sons of Cathal, and other nobles of the Airghialla. Eoghan afterwards assumed the arch-successorship, [which he retained] for a period of nine years afterwards, through the power of Niall Caille, &c. A senior of the family of Ard-Macha said, after the slaughter of the Airghialla in the battle of Leithi-cam :

flows through the barony of Armagh, in the county of Armagh, and unites with the Black- water, near Charlemont.—See note <sup>g</sup>, under A. M. 3656, p. 43, *supra*.

Ní ma puccram ar mbáire, ní má loomair pech léire,  
Ní marḡgabram Eogan pec cec ndeoraid ind Epe.

Ríogdál occ biorrae eirir Concubair, mac Donnchaða, ní Epeann, ⁊ Peð-  
limb, .i. mac Crioréainn, ní Mumán. Plathfín, mac Donnḡalaig, tigfírna  
an Fhochla, do marbaid. Corbmac, mac Domnaill, tigfírna na nDéiri, décc.  
Lurcca do orgain la ḡallaib. Plannḡar, mac Longrigh, abb Arda Macha,  
décc. Corcpad aonaig Tailletín for ḡailfngaib, la Concobar, mac Donn-  
chaða, dia po marbaid rochaide. Corcpad aonaig [Colmain la Muireodac  
for Laigrib Deargabair dú in po marbaid ile. Corcpad Dunaid Laigean]  
i nDruim la ḡeintib, du in po marbaid Conaing, mac Conongelt, tigfírna  
na rforéuat, co rochaibib ile.

Aoir Criorc, ocht ccéd fiche aré. An nomhad bliadain do Choncobair.  
Aod, mac Ceallaig, abb Cille napa, Robartach, mac Catupraig, aipéindeac  
Cluana móiri arda, Conomac Ua Lochéne, abb Saigre, Muirciu, abb Droma  
ineclainn, Ciapán, eccnaib ó Ror Cré, ⁊ Clemenr, abb Linne Duachail,  
décc. Marera Themnen angcoipe la ḡallaib. Catpaoinead for ḡallaib  
ria cCoirppi, mac Cathail, tigearna Ua cCeinnrealaig. Catpaoinsb ria

\* *Leira*.—It is remarked in an interlined gloss that this means *Lano Léire*, i. e. *the church of austerity*, which is the name of a monastery near Lough Ennell, in the county of Westmeath.—See note \*, under the year 740, p. 342, *suprà*.

<sup>b</sup> *A royal meeting*.—"A. D. 826. A kingly parlee at Byre between Felim and Connor."—*Ann. Ul.*, *Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 824. There was a meeting between King Connor and Felym at Byrre."—*Ann. Clon.*

<sup>c</sup> *The foreigners*.—"The spoile of Lusca by Gentiles, burninge and prayinge it and Cianachta untill" [i. e. as far as] "Ochta-ungen, and" [they] "spoyled the English" [*rectè* the Galls] "of the North-east after."—*Ann. Ul.* *Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>d</sup> *Abbot of Ard-Macha*.—In the list preserved in the Psalter of Cashel he is set down as Mac Longsechus, Archbishop of Armagh for thir-

teen years.—See Dr. O'Connor's *Rer. Hib. Script.*, vol. iii. p. 107; and Harris's edition of Ware's *Bishops*, p. 43.

<sup>e</sup> *Destruction*.—The Irish word corcpad is rendered *skirmish*, or *onset*, in the old translation of the Annals of Ulster; but the original compiler of these Annals translates it by *destructio*. Thus, corcpad Ailig Fuirgeinn, occurring in the Annals of Tighernach at the year 675, and in the Annals of the Four Masters at 674, is given in Latin, "*Destructio Ailche Fingreni*," in the Annals of Ulster at 675.—See note \*, p. 284, *suprà*. These passages are given more correctly in the Annals of Ulster under the year 826, thus:

"A. D. 826. Coscrad oinaig Tailten for Galengaib, la Concobar, mac nDonncha, in quo ceciderunt multi. Coscrad oinaig Colmain la Muredhach, for Laigrib Desgabair, in quo ceciderunt multi. Coscrad Dunaid Laigen do Gentib,



Not well have we gained our goal, not well have we passed by Leire<sup>s</sup>,  
Not well have we taken Eoghan in preference to any pilgrim in Ireland.

A royal meeting<sup>b</sup> at Birra between Conchobhar, son of Donnchadh, King of Ireland, and Feidhlimidh, i. e. son of Crimhthann, King of Munster. Flaitheamh, son of Donghalach, lord of the North, was killed. Cormac, son of Domhnall, lord of Deisi, died. Lusca was plundered by the foreigners<sup>c</sup>. Flannghus, son of Loingseach, Abbot of Ard-Macha<sup>d</sup>, died. The destruction<sup>e</sup> of the fair of Tailltin, against the Gaileanga<sup>f</sup>, by Conchobhar, son of Donnchadh, on which occasion many were slain. The destruction of the fair [of Colman by Muireadhach, against the South Leinstermen, where many were slain. The destruction of Dun-Laighen], at Druim<sup>g</sup>, by the Pagans, where Conaing, son of Cuchongelt, lord of the Fortuatha, was slain, with many others.

The Age of Christ, 826. The ninth year of Conchobhar. Aedh, son of Ceallach, Abbot of Cill-dara; Robhartach, son of Cathasach, airchinneach of Cluain-mor-arda<sup>h</sup>; Connmhach Ua Loichene, Abbot of Saighir; Murchiu, Abbot of Druimineascloinn; Ciaran the Wise, of Ros-cre; and Clemens, Abbot of Linn-Duachaill, died. The martyrdom of Temhnen, anchorite, by the foreigners. A battle was gained<sup>i</sup> over the foreigners by Cairbre, son of Cathal, lord of

*ubi ceciderunt Conall, mac Concongalt rex na Fortuath et alii innumerabiles.*—*Ann. Ul.* Ed. O'Connor.

"A. D. 826. The skirmish of Aenach Tailten upon the Galengs by Connor, mac Duncha, where many were slain. The onset of Aenach-Colmain by Muireach upon Leinster Desgavar, *in quo ceciderunt plurimi*. The battle" [*rectè* destruction] "of Dunlaen by Gentiles, *ubi ceciderunt Conall mac Congalt*, king of the Fortuaths in Leinster, *et alii innumerabiles.*"—*Cod. Clar.*, 49.

<sup>h</sup> *Gaileanga*: i. e. the inhabitants of the barony of Morgallion, and some of the neighbouring districts in the county of Meath, in whose territory Tailltin was situated.

<sup>g</sup> *At Druim*.—This has been incorrectly copied by the Four Masters, who have skipped one line, which the Editor has supplied in brackets from the Annals of Ulster. The fair of Aenach-Col-

main, or *Circinium* Colmain, was held on the present Curragh of Kildare, in *Campo Liphi*, where the royal fair and sports of Leinster were celebrated.—See Appendix, pedigree of O'Donovan, p. 2434.

<sup>i</sup> *Cluain-mor-Arda*.—Now Clonmore, a townland giving name to a parish in the territory of Cianachta-Arda, now the barony of Ferrard, in the county of Louth.

<sup>j</sup> *A battle was gained*: *Cætpaoínfó*—This term is rendered "battle-breach" in the old translation of the Annals of Ulster, thus:

"A. D. 827. Cathroined re Lethlabar, mac Loingsig, ri Dal-Araidhe for Gennti. Cathroined ele for Genti re Coirpre, mac Cathal, ri hUa Ceinnselaig ocus re muintir Tighe Mundu."—*Ann. Ul.*

"A. D. 827. Battle-breach by Lehlovar mac Loingsi, kinge of Dalaraí, upon the Gentiles.

Lífeobair, mac Loingrich, rí Ulað, for Thallairb. Muiríobhac, mac Ruadhac, rí Laignean, décc. Cionac, mac Moíróin, eigisna Ua Fíailge, décc. huada, mac Diarmada, eigisna Teabha, do mairbhad.

Aoir Crioirt, ocht céad fiche a reacht. An deacmáð bliadain do Choncobair. Maolobairc, abb Cille Uapaille, Corbmac, mac Muirgísa, abb Síntruib, Maoluma, mac Ceterraig, príoir Fionnabrach, Aedán Ua Conuimhaí, rcccibneoir Derrmaigi, Círball, mac Fionnacta, eigisna Delbna deatara, décc. Druigan, mac Taidg, eigisna Ua Méit, décc.

Aoir Crioirt, ocht céad fiche a hocht. An taonmáð bliadain décc, do Choncobair. Corbmac, mac Suibne, abb Cluana hIorrapu, rcccibneoir 7 eppcop, Típpaite mac Reccabrat, abb Cluana Dolcáin, Ioseph, mac Nechtain, abb Roir Commáin, Siabál, mac Fíadhaig, abb Cille dairi, Cailtí, mac Eirc, abb Físa dún, Ceallac, mac Conmraig, angeoir Dúirt Ceallai, Muiruccán Cille daira, Congur, mac Donnchada, eigisna Tealcá Míde, décc. Fionnneacta, mac doóbáda, eigearna Ceneoil mic Earca, décc. Dunchad, mac Conaing, eigisna Ciannacta, dég. Follumáin, mac Donnchada, do mairbhad la Muirneachairb.

Aoir Crioirt, ocht céad fiche anaoi. An daira bliadain décc do Choncobair. Airmsach, comarba Fínein Maige bile, do bátað. Muiríobanab Cille daira, décc. Ceitínnac, mac Duncón, rcccibneoir, raccap, 7

Another upon them by Cairbre, mac Cabail, king of Cinselai, and by the men of Tymuna."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

The defeat of the Gentiles, or Danes, by the Uí-Ceinnsealaigh is noticed in the Annals of Clonmacnoise under the year 825, thus: "There was an overthrow given to the Danes by the O'Keannsealeys, and those of Tymonna."

The year 826 of the Annals of the Four Masters corresponds with 827 of the Annals of Ulster, which contain under that year the three entries following, which have been omitted by the former:

"A. D. 827. Muc-ár már di mucaibh mora i nairer nArdae-Ciannachta, o Gallaib. Guin Cinaeda, mic Cumascaig, rí Arddae-Ciannachta, a Gallaib. Ar Dealbhna hi fello."—*Ann. Ul.*,

Edit. O'Connor, p. 207.

"A. D. 827. A great slaughter of greste hogs in the borders of Ard-Cianachta by the English" [*reata* the Galls, i. e. Norsemen]. "The wounding of Cinaeh mac Cumascaí, king of Cianacht, by the said foreigners, and the burninge of Lain-lerre and Cluonmor by them alsoe. The slaughter of the Delvinians by murther or in guilefull manner."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>o</sup> *Cill-Uasaille*.—Now Killossy, or Killashee, near Naas, in the county of Kildare.—See note <sup>o</sup>, under the year 454, p. 142, *supra*.

<sup>i</sup> *Seantrabh*.—Now Santry, a village in the barony of Coolock, and county of Dublin.

<sup>o</sup> *Finnabhair*.—Now Fennor, near Slane, in the county of Meath.

"A. D. 828. Maelumai, mac Cethernaigh,

Ui-Ceinnsealaigh. A battle was gained by Leathlobhar, son of Loingseach, King of Ulidia, over the foreigners. Muireadhach, son of Ruadhrach, King of Leinster, died. Cinaedh, son of Moghron, lord of Ui-Failghe, died. Uada, son of Diarmaid, lord of Teathbha, was slain.

The Age of Christ, 827. The tenth year of Conchobhar. Maeldobharchon, Abbot of Cill-Uasaille<sup>a</sup>; Cormac, son of Muirgheas, Abbot of Seantrabh<sup>r</sup>; Maelumha, son of Ceithearnach, Prior of Finnabhair<sup>a</sup>; Aedhan Ua Condumhai, scribe of Dearmhach; [and] Cearbhall, son of Finnachta, lord of Dealbhna-Beathra<sup>a</sup>, died. Drugan, son of Tadhg, lord of Ui-Meith, died.

The Age of Christ, 828. The eleventh year of Conchobhar. Cormac, son of Suibhne, Abbot of Cluain-Iraird, scribe and bishop; Tibraide, son of Rechtabhar, Abbot of Cluain-Dolcain; Joseph, son of Nechtain, Abbot of Ros-Commain; Siadhal, son of Fearadhach, Abbot of Cill-dara; Cailti, son of Erc, Abbot of Fidh-duin<sup>a</sup>; [and] Aenghus, son of Donnchadh, lord of Tealach-Midhe<sup>a</sup>, died. Finnsneachta<sup>a</sup>, son of Bodhbhchadh, lord of Cinel-Mic-Earca, died. Dunchadh, son of Conaing, lord of Cianachta, died. Follamhain, son of Donnchadh, was slain by the Munstermen.

The Age of Christ, 829. The twelfth year of Conchobhar. Airmheadhach, successor of Finnen of Magh-bile, was drowned. Muirenn, Abbess of Cill-dara, died. Ceithearnach<sup>a</sup>, son of Dunchu, scribe, priest, and wise man of Ard-Macha,

*equoninus Finnabhrach, mortuus est.*—*Ann. Ul.*

<sup>a</sup> *Dealbhna-Beathra*.—Otherwise called Dealbhna-Eathra. This was the ancient name of the present barony of Garrycastle, in the King's County. The year 827 of the Four Masters corresponds with 828 of the Annals of Ulster, which contain under that year the following entries, omitted by the former:

"A. D. 828. *Jugulatio* Conaing, mic Ceallaich, o Eschaidh, mac Cernaig, *per dolum*. Diarmait, abbas Ise, do dul i nAlbain co minnaib Coluim Cille" [with Colum Cille's reliques.—*Cod. Clar.*, 49]. "Roined for Chonnachta re fersaib Midhe, in quo ceciderunt multi."

The removal of the relics of St. Columbkille to Scotland, and the defeat of the Meathmen, are noticed in the Annals of Clonmacnoise at 825.

<sup>a</sup> *Fidh-duin*.—Otherwise written Feadh-duin, i. e. Wood of the Fort, now Fiddown, in the barony of Iverk, and county of Kilkenny, where, according to O'Clery's Irish Calendar, the festival of St. Maidoc, or Mo-Maidoc, was kept on the 18th of May.—See also Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 727.

<sup>a</sup> *Tealach-Midhe*: i. e. the Hill of Meath. This is probably Tealach-ard, now Tullyard, near the town of Trim, in Meath, where the chief of Ui-Laeghaire had his residence.

<sup>a</sup> *Finnsneachta*.—"A. D. 829. Fineachta, mac Bodhboda, rex Generationis filiorum Erca, obiit."—*Ann. Ul.*

<sup>a</sup> *Ceithearnach*.—"A. D. 830. Cernach, mac Duncon, scriba, et sapiens, et sacerdos Ardmachae, pausavit."—*Ann. Ul.*



eccnaið Arpa Macá, dég. Ionnpað Conaille la Gallaið co ra gabad Maol-briðde an rí, ⁊ Canannan a bratair, ⁊ ruccrat leo iad dochum a long. Suibne mac Farnið, abb Arpa Macha ppi né dá mír, do écc. Feiðlimið, mac Criométainn, co plog Múman ⁊ Laignen, do éoct co Fionnaðair bpiðg, do ionopað fear mbreag, ⁊ ionpeað Lipe la Concobair, mac Donnchaða, lá rí Epeann.

Αοιρ Cpiopε, ocht ccéð epiocha. An tpeap bliaðain décc do Choncobair. Céona opgain Arpa Macha. Apo Macha do opgain po épí i naoin mí la Gallaið, ⁊ ní po hoipgíð la heachtapcénela piam go rin. Opgain Daimbiacc Chianám, ⁊ pine Chiannaéta, co na cceallaið uile, la Gallaið. Oihil, mac Colgan, do epgabail leo vna. Opgain Lugmaíð, ⁊ Mucpnamá, ⁊ Ua Meit, ⁊ Opoma mic hUa blae, ⁊ apoile cealla apéína leó beop. Tuaeal, mac Pshabhairg, do bpeit do Ghallaið leo, ⁊ pepín Adáinnáin ó Domnac maigen.

Αοιρ Cpiopε, ocht ccéð epiocha a haen. An cšepamíð bliaðain décc do Choncobair. Reactgal, mac Suibne, raccapε Arpa Macha, décc. Opgain Ráta Lúipig, ⁊ Conoipe ó Ghallaið. Opgain Lip móip Mochuda. Lopccað

\* *The plundering of Conaille*: i. e. of Conaille-Muirtheimhne, in the present county of Louth. This is noticed in the Annals of Ulster at the year 830. The old translator in *Cod. Clarend.*, tom. 49, takes Conaille to mean Tirconnell, but this is a great error.

\* *Suibhne*.—“A. D. 829. Suibne, mac Forannan, *abbas duarum mensium* in Ardmacha, obiit.”—*Ann. Ul.*

“A. D. 827. Swynye mac Farnye, abbot for two months in Armagh, died.”—*Ann. Clon.*

The person called Abbot of Armagh, by the Irish annalists, is generally the Archbishop or Primate of all Ireland; but this Suibhne is not given in the list of the Archbishops of Armagh preserved in the Psalter of Cashel.—See Harris's edition of Ware's Bishops, pp. 44, 45.

\* *Finnabhair*: i. e. Fennor, near Slane.

“A. D. 830. Felim mac Criwhain, together with the force of Mounster and Leinster, came to Finnúir to spoil the men of Breg. Lyfi spoiled by Conor.”—*Ann. Ul. Cod. Clarend.*, tom. 49.

“A. D. 828. Felym mac Criwhan, with the forces of Mounster and Lynster, came to Fynore to destroy, prey, and spoyle Moybrey. The lands about the Liffie were preyed and spoyled by king Connor” [ancestor of] “O'Melaughlyn.”—*Ann. Clon.*

\* *Ard-Macha*.—This passage is translated by Colgan in his *Trias Thaum.*, p. 294, thus:

“A. D. 830. Ardmacha spatío unius mensis fuit tertio occupata et expilata per Normannos seu Danos. Et nunquam ante per exteros occupata.”

The first plundering of Armagh by the Norsemen is noticed in the Annals of Ulster at the year 831 (the true date being 832), as follows:

“A. D. 831. Cetna orggain Ardmachae o Gentib fo thri i noenmis.”—*Ann. Ul.*

The plundering of Armagh and other churches in Ulster is noticed in the Annals of Clonmacnoise, under the year 829, as follows:

“A. D. 829. The first outrages and spoyles committed by the Danes in Armagh was this

died. The plundering of Conaille\* by the foreigners, who took Maelbrighde, its king, and Canannan, his brother, and carried them with them to their ships. Suibhne\*, son of Fairneach, Abbot of Ard-Macha for the space of two months, died. Feidhlimidh, son of Crimthann, with the forces of Munster and Leinster, came to Finnabhair-Breagh<sup>b</sup>, to plunder the men of Breagh; and the Liffe was plundered by Conchobhar, son of Donnchadh, King of Ireland.

The Age of Christ, 830. The thirteenth year of Conchobhar. The first plundering of Ard-Macha. Ard-Macha\* was plundered thrice in one month by the foreigners, and it had never been plundered by strangers before. The plundering of Dainhliag and the tribe of Cianachta, with all their churches, by the foreigners. Oilill, son of Colgan, was also taken prisoner by them. The plundering of Lughmhadh and Mucshnamh<sup>d</sup>, and Ui-Meith\*, and Druim-Mic-hUa-Blæ<sup>e</sup>, and of other churches, by them also. Tuathal, son of Fearadhach, was carried off by the foreigners, and the shrine of Adamnan from Domhnach-Maighen<sup>f</sup>.

The Age of Christ, 831. The fourteenth year of Conchobhar. Reachtghal, son of Suibhne, priest of Ard-Macha, died. The plundering of Rath-Luirigh<sup>h</sup> and Connor by the foreigners. The plundering of Lis-mor-Mochuda.

year, and they ransacked these ensuing churches, Louth, Mucksawe, Oameith, Droym-Mac-Awley, and divers other religious houses, were by them most paganly ransacked. Also the relics of Adawnan were most outrageously taken from Twahall mac Feraye out of Downaghmoyen by the Danes, and with the like outrage they spoiled Rathlowrie and Conrye in Ulster."

<sup>d</sup> *Mucshnamh*.—Now Mucknoe, a parish comprising the little town of Castleblayney, in the east of the county of Monaghan.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 713.

<sup>e</sup> *Ui-Meith*.—This should be the churches of Ui-Meith-Macha, a tribe and territory in the present county of Monaghan. It comprised the churches of Tehallan, Tullycorbet, Kilmore, and Mucknoe, in this county.—See *Leabhar-na-gCeart*, p. 151, and note <sup>g</sup>, under the year 605,

p. 231, *suprà*.

<sup>f</sup> *Druim-Mic-Ua-Blæ*.—This church, at which the memory of St. Sedna was venerated on the 9th of March, is described as in the territory of Crimthannu, which comprised the baronies of Upper and Lower Slane, in the north of the county of Meath; but there is no church of this name now to be found in these baronies.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, pp. 569, 830; and Archdall's *Monasticon Hibernicum*, p. 532.

<sup>g</sup> *Domhnach-maighen*: i. e. the Church of Moyne, or the small plain, now Donaghmoyne, in the barony of Farney, and county of Monaghan.—See Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 424; also Shirley's *Account of the Territory or Dominion of Farney*, pp. 151, 152, 153.

<sup>h</sup> *Rath-Luirigh*.—This should be Rath-Luraigh, as it is written in the Annals of Ulster at the year 831, thus: "A. D. 831. Orggain Ratha

εφημῶνν Γιάρῶν λά Ρεϊόλμιθ, mac Γριονέτῶνν. Ἰνρῶσῃ [Dealbna] δέτῶρ πο ἐπὶ λαίρ βεόρ. Ἰνρῶσῃ Cille δαπα λά Cellac mac δῶνν. Cionacδ, mac Eathach, εἰξήνα Dail Αραϊδε an Τυαιρσειρ πο μαρβαδ. Cionacδ, mac Αρέρach, εἰξήνα Cualann, γ Διαρμυδ, mac Ρυαδῶrach, εἰξήνα Αἰρέιρ Λιφε, δέcc. Ιαρ mbeit ceitῆρ bliadna δέcc ι ναῖρδριγε na hΕἰρεανδ πο Choncobar, mac Donnchaδa, mic Domnaill, aubát ιαρ mbuaδ naῖρpicce.

Αἰορ Γριορ, ocht ccéd τριόα α δό. Αn céd bliadain πο Niall Chaille, mac Aeda Oiponide, hi picce όρ Εἰρῶνν. Reacacδpa, abb Chille acatδ, γ Ιοργαλαδ, abb Saiγpe, δέcc. Raeineadh για Niall cCaille γ για Μυρchaδ πορ Thalluib, hi nDoipe Chalgaig, co πο λάδ α náp. Oργain Cluana Dolcan πο Thalluib. Oponγ mór πο μινντιρ Cluana mic Nóιρ πο μαρβαδ λά Ρεϊόλμιθ, mac Γριονέτῶνν, πῖ Cairil, γ πο Ιορccacδ α εφῆμῶνν uile λαίρ go ποπαρ α cille. Pa éncuma μινντιρε Dsrmaige λαίρ ona, ποn ccuma cσtena co ποπαρ α cille. Διαρμαιτ, mac Tomalcaig, πῖ Connacht, δέcc. Cobtach, mac Maeledúin, εἰξήνα Ιαρμυman, πο μαρβαδ. Oργain Lecha δριρpen

Luragh ocus Connire o Genntib." Rath-Luragh, i. e. Lurach's Fort, was the ancient name of Maghera, in the county of Londonderry.—See note under A. D. 814.

<sup>1</sup> *Teirmann-Chiarain*: i. e. St. Ciaran's Termon or Sanctuary. This was the Termon of Clonmacnoise, in the King's County.

<sup>2</sup> *Beathra*: i. e. the barony of Garrycastle, containing the monastery and termon lands of Clonmacnoise.

"A. D. 829. Felym mac Criowhan burnt, spoyled, and preyed the lands belonging to St. Keyran, called Termyn-lands, and Delvyn Bethra, three times."—*Ann. Clon.*

<sup>1</sup> *The plundering of Cill-dara*.—"A. D. 832. Cath-roiniud for Muinntir Cille-daro, ina cill, re Cellach mac Brain, ubi jugulati sunt multi in feria Johannis in Autumno."—*Ann. Ul.*

"A. D. 830. Ceallagh, mac Bran, gave an overthrow to the clergy of Kildare, within their own house, where there were many and infinite number of them slain on St. John's day in harvest."—*Ann. Clon.*

"*Airtheas Liffé*.—See note under A. D. 811.

<sup>2</sup> *Conchobhar*.—O'Flaherty places his accession in 819, and his death in 833, which is the true chronology.—*Ogygia*, p. 433. The *Annals of Ulster*, which are antedated by one year, place it in 832.

"A. D. 832. Artri, mac Concobhair, *Abbas Ardmachae, et Concobhar, mac Donncha, rex Temro, uno mense mortui sunt*."—*Ann. Ul.*

The *Annals of Clonmacnoise*, which are about four years antedated at this period, notice the death of King Connor Mac Donogh under the year 829, and give a list of the names of Danish captains, as follows:

"A. D. 829. Connor mac Donnogh" [ancestor of] "O'Melaughlyn, king of Taragh and Ireland, died this year. The Danes intending the full conquest of Ireland, continued their invasions from time to time, using all manner of cruelties, &c. Divers great fleets and armies of them arrived in Ireland, one after another, under the leading of sundry great and valiant captains,



The burning of Tearmann-Chiarain<sup>1</sup> by Feidhlimidh, son of Crimhthann. The plundering of [Dealbhna] Beathra<sup>2</sup> thrice by him also. The plundering of Cill-dara<sup>1</sup> by Ceallach, son of Bran. Cinaedh, son of Eochaidh, lord of Dal-Araidhe of the North, was slain. Cinaedh, son of Arthrach, lord of Cualann, and Diarmaid, son of Ruadhrach, lord of Airthea-Life<sup>m</sup>, died. After Conchobhar<sup>n</sup>, son of Donnchadh, had been fourteen years in the monarchy of Ireland, he died, after the victory of penance.

The Age of Christ, 832. The first year of Niall Caille<sup>o</sup>, son of Aedh Oirdnidhe, in sovereignty over Ireland. Reachtabhra, Abbot of Cill-achaidh; and Irghalach, Abbot of Saighir, died. A battle was gained by Niall Caille and Murchadh over the foreigners, at Doire-Chalgaigh<sup>p</sup>, where a slaughter was made of them. The plundering of Cluain-Dolcain by the foreigners. A great number of the family of Cluain-mic-Nois were slain by Feidhlimidh, son of Crumhthan, King of Caiseal; and all their termon<sup>q</sup> was burned by him, to the door of the church. In like manner [did he treat] the family of Dearnhacl, also to the door of its church. Diarmaid, son of Tomaltach, King of Connaught, died. Cobhthach, son of Maelduin, lord of West Munster, was slain. The plundering of Loch-Bricrenn<sup>r</sup>, against Conghalach, son of Eochaidh, [by the foreigners];

as Awuslir, Fatha, Turgesius, Imer, Dowgean, Imer of Limbrick, Swanchean, Griffin, Arlat, Fyn Crossagh, Albard Roe, Torbert Duff, Fox Wasbagg, Gotma, Algot, Turkill, Trevan, Cossar, Crovantyne, Boyvan, Beisson, the Red Daughter, Turmyn mac Keile, Baron Robert, Mylan, Walter English, Goslyn, Talamore, Brught, Awley, King of Deanmark, and king of the land in Ireland called Fingall; Ossill and the sons of Imer; Ranell O Himer; Ottar Earle, and Ottarduffe Earle."

<sup>o</sup> *Niall Caille*.—O'Flaherty places the accession of this monarch at A. D. 833, which is the true year. In the Annals of Clonmacnoise it is placed in 829; but, as already remarked, those Annals are antedated by four years at this period:

"A. D. 829. Neale Caille, son of Hugh Ormie, began his reign after the death of King Connor, and reigned sixteen years. After whose reign

the most part of the kings that were in Ireland, untill King Bryan Borowe's time, had no great profit by it, but the bare name; yet they" [the Irish] "had kings of their own that paid intolerable tribute to the Danes."—*Ann. Clon.*

<sup>p</sup> *Doire-Chalgaigh*.—Now Derry, or Londonderry. The defeat of the Danes at Derry, and the plundering of Cluain-Dolcain, now Clondalkin, near Dublin, are given in the Annals of Ulster, at the same year.

<sup>q</sup> *Their Termon*.—This is also noticed in the Annals of Ulster at the year 832, and in the Annals of Clonmacnoise at 830, thus:

"A. D. 830. Felym mac Criowhyn killed and made a great slaughter upon the clergy of Clonvicknose; burnt and consumed with fire all Clonvicknose to the very door of the church; and did the like with the clergy of Dorowe to their very door also."—*Ann. Clon.*

<sup>r</sup> *Loch-Bricrenn*: i. e. the Lake of Bricrinn,



and he was taken prisoner, and afterwards killed at their ships. Artri<sup>a</sup>, son of Conchobhar, Abbot of Ard-Macha, died; he was brother of the King of Oirghialla. Ruaidhri, son of Maelfothartach, half-chieftain of Ui-Crimhthainn<sup>a</sup>, died.

The Age of Christ, 833. The second year of Niall Caille. Tuathchar, Bishop and scribe of Cill-dara; Affric, Abbess of Cill-dara; Dunlaing, Abbot of Corcach; and Finnachta, Abbot of Cill-Ite, died. Ceallach, son of Bran, King of Leinster, died. Cinaedh, son of Conaing, lord of Breagh, and Diarmaid, son of Conaing, lord of Teathbha, died. A battle [was gained] over the Danes by Dunadhach, son of Scannlan, lord of Ui-Fidhgeinte, wherein many were slain. The plundering of Gleann-da-locha, Slaine, and Finnabhair-abha, by the foreigners. Dunadhach, son of Scannlan, lord of Gabhra<sup>a</sup>, died. Suibhne, son of Artrach, lord of Mughdhorna, was killed by his own tribe. Conghalach, son of Aenghus, lord of Cinel-Laeghaire, died. Eoghan Mainistreach<sup>a</sup>, Abbot of Ard-Macha and Cluain-Eraird, died.

The Age of Christ, 834. The third year of Niall. Breasal, son of Cormac; Airchinneach, Abbot of Cill-dumha<sup>a</sup> and other churches; Aedhagan, son of Torbach, Abbot of Lughmhadh, died on his pilgrimage at Cluain-mic-Nois. Eoghan, the son of [this] Aedhagan, remained at Cluain-mic-Nois, and from him descended Meic-Cuinn-na-mBocht<sup>7</sup> there. Cumasgach<sup>a</sup>, son of Aenghus, Prior of Cluain-mic-Nois, died. Caencomhrac, son of Siadhal, Æconomus of

bishops of Armagh, given in the Psalter of Cashel, as successor of Artrigius, and Primate of Ireland for eight years.

<sup>a</sup> *Cill-dumha*.—This should be Cill-dumha-gloinn, now Kilgliinn, in the parish of Balfeghan, barony of Upper Deesee, and county of Meath.—See the Ordnance Map, sheet 49.

"A. D. 834. Bresal mac Cormaic *princeps* Cille-dumagloinn, et aliarum civitatum, moritur."—*Ann. Ul.*

The church of Dumbagloinn is described in the Tripartite Life of St. Patrick (*apud* Colgan, *Trias Thaum.*, p. 129, col. 1), as "in regione Bregarum;" and it appears from O'Clery's Irish Calendar that the festival of Bishop St. Mogenog

was kept there on the 26th of December.—See also Lanigan's *Ecclesiastical History of Ireland*, vol. ii. p. 235.

<sup>7</sup> *Meic-Cuinn-na-mBocht*.—"A. D. 832. Aegan mac Torbie, abbot of Louth, died in pillgrimage in Clonvicknose aforesaid, whose son, Owen mac Torbey, remained in Clonvicknose aforesaid, of whome issued the families of Connemoght and Muintyr-Gorman. They are of the O'Kellys of Brey."—*Ann. Clon.*

<sup>a</sup> *Cumasgach*.—"A. D. 834. Cumscach, mac Oengusa, Secnas Cluana mic Nois moritur."—*Ann. Ul.*

"A. D. 832. Comasgagh mac Enos, Abbot of Clonvicknose, died."—*Ann. Clon.*



Slóighföh la Niall Caille, lá níg Epeann, co Laigniu, co ro orðaiğ ní forpo .i. ðran mac Faelám, 7 vo bepe a néip. Inoríó Miðe la Niall Caille, co ro loirceað lair co cŷgh Maelconoc, eiğŷŷna Dealbna ðŷŷpa 1 mðoðammaip. Orðain Fearna, 7 Cluana móip Macðócc, 7 Ðpoma hŷng la Ðallaib. Lorccað Mungairbo 7 apaire ceallu 1 nUrmumain leo vin. Fearğur, mac ðaððcaðð, eiğŷŷna Cairpge ðpacaiðe, vo marðað la Muimneachaib. Ðúnaðac, mac Scannlám, eiğŷŷna Ua Fioðeinte, ðecc. Eochaið, mac Concongalta, eiğŷŷna Ua Tuircepe, ðecc. Epgabáil Cairpge, mic Caðail, eiğŷŷna Laiğŷ Ðŷpgabair. Ðápucchað Cluana mic Nóip vo Caðal, mac Ailella, eiğŷŷna Ua Maine, for Phlann, mac Plaiðberpaiğ, uUib Forğgo, ppiop a Mumain, con vo tapo ipin Sionainn, co noorcharp. Ðliğŷo un. ceall vo Chianán 7 maincine móp. Maiðm pŷa cCaðal, mac Ailealla, for Feðlimið, mac Criométainn, pŷ Cairil, hŷ Maiğ ní, ðail in po marðait pochaðe, conað vo po páiðeað :

Roptar epén Connaçta, hŷ Maiğ ní nŷtar fanna,  
Abpað nŷŷ pe Feiðlimið, eið ðia epá Loç na calla.

Caemclúð abbað 1 nApo Maça .i. Foranðán ó Raið mic Malaip 1 monaðh Ðiapmatta Uí Tiğŷŷnaigh.

\* *A hosting*.—"A. D. 834. Slógh la Niall co Laigniu con ro digestar ri foraið .i. Bran mac Faelain."—*Ann. Ul.*

"A. D. 832. King Neale prepared an army, and went to Lynster, where he ordained Bran mac Foylan king of that provenca."—*Ann. Clon.*

<sup>b</sup> *The plundering of Meath*.—"A. D. 832. King Neale preyed and spoyled all Meath to the house of Moyleconoge, prince of Delvin Bethra, now called Mac Coghlan's countrey."—*Ann. Clon.*

<sup>c</sup> *Bodhammair*.—Not identified. There was another place of this name near Cahir, in the county of Tipperary, but the name is lost there also.

<sup>d</sup> *Druim-hIng*.—This, which was a monastery of St. Finn timer, is mentioned in O'Clery's Irish Calendar, at 10th October, as in "Ui-Seaghain," a tribe and territory situated near Rath-Cuile, in the barony of Ratoath, and county of Meath. —See note \*, under A. D. 741, p. 343, *suprà*.

It is probably the place now called Dromin, situated near Dunshaughlin, in the county of Meath. The situation of Ui-Seaghain, in which Druim-hIng is placed, will appear from the following passage in the Tripartite Life of St. Patrick (*apud* Colgan, *Trias Thaum.*, p. 161):

"Inde" [ex Ath Hi-Liolcaigh juxta Enach-Conglais] "profectus vir sanctus ad fines Midie, venit ad arcem *Rath-cuile*, appellatum: ibique salutaria ejus consilia celestemque doctrinam amplectentes, populos de *Fera-cuil*, et populos de *Hy-Segain* suæ benedictionis hæreditate locuplevit. Et mox veniens ad locum *Bile-tortan* vocatum jecit ibi fundamenta Ecclesiæ prope *Ard-breacain* que et *Domnach-Tortan* postea dicta est."—Part iii. c. 14.

\* *Carraig Brachaidhe*.—A territory forming the north-west portion of the barony of Inishowen, in the county of Donegal.

<sup>i</sup> *Ui-Forga*.—This was the name of a tribe

Cill-dara, died. A hosting<sup>a</sup> was made by Niall Caille, King of Ireland, into Leinster; and he appointed a king over them, namely, Bran, son of Faelan, and obtained his demand. The plundering of Meath<sup>b</sup> by Niall Caille; and it was burned by him as far as the house of Maelconoc, lord of Dealbhna Beathra, at Bodhammair<sup>c</sup>. The plundering of Fearná, Cluain-mor-Maethog, and Druim-hIng<sup>d</sup>, by the foreigners. The burning of Mungairid and other churches in Ormond by them also. Fearghus, son of Badhbhchadh, lord of Carraig-Brachaidhe<sup>e</sup>, was slain by the Munstermen. Dunadhach, son of Scannlan, lord of Ui-Fidhgeinte, died. Eochaidh, son of Cuchongalt, lord of Ui-Tuirtre, died. The capture of Cairbre, son of Cathal, lord of South Leinster. Cluain-mic-Nois was profaned by Cathal, son of Ailell, lord of Ui-Maine, against the prior, Flann, son of Flaithbheartach, [one] of the Ui-Forga' of Munster, whom he cast into the Sinainn<sup>f</sup>, and killed. The rights of seven churches<sup>g</sup> [were for this] given to Ciarán, and a great consideration. A defeat was given by Cathal, son of Ailill, to Feidhlimidh, son of Crimthann, King of Caiseal, in Magh-I<sup>h</sup>, where many were slain; of which was said:

The Connaughtmen were mighty; in Magh-I they were not feeble;

Let any one inquire of Feidhlimidh, whence Loch-na-calla<sup>i</sup> is [named].

A change of abbots<sup>j</sup> at Ard-Macha, i. e. Forannan of Rath-mic-Malais<sup>k</sup> in place of Diarmaid Ua Tighearnaigh.

seated at and around Ardcroney, near Nenagh, in the county of Tipperary.

<sup>a</sup> *Sinainn*: i. e. the Shannon.

<sup>b</sup> *The rights of seven churches*: i. e. the revenues of seven churches in Hy-Many were forfeited to Clonmacnoise, and other considerations given in atonement for the profanation of the church and slaying of the prior. The same fact is referred to in the pedigree of Ui-Maine, in the Book of Lecan, fol. 90. The *eric*, however, did not fully atone for the sacrilege, for it appears from the genealogies that the senior line of Maine Mor became extinct in Cathal mac Ailella, and the chieftainship was transferred to the race of his distant relative, Ceallach mac Finnschta, i. e. the O'Kellys.

<sup>i</sup> *Magh-I*.—This should be Magh-Ai, or Ma-chaire-Chonnacht.

<sup>j</sup> *Loch-na-calla*: i. e. Lake of the Shouting; a name imposed by the Ui-Maine after their victory over the King of Munster. The name is now obsolete.

<sup>k</sup> *A change of abbots*.—"A. D. 834. Fit Mutatio Abbatis Ardmachae Farennanus de Rath-mic-Malus sufficitur loco Diermitii Hua Tigernaigh."—*Trias Thaum.*, p. 295.

"A. D. 834. The changings of Abbots in Ardmacha, viz., Forannan of Rath-Malais in place of Dermot Ua Tiernaigh."—*Ann. Ult. Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>l</sup> *Rath-mic-Malais*: i. e. the Rath of the Son of Malus. Not identified.

Áoir Crioire, ocht céad triocha a cúice. An cfeiríamh bliadain do Níall. Forbarach, eppcop 7 angcoipe Lurca, Suibne, mac Iorép, abb Glinne da locha [vécc]. Ceallach, mac Forbaraiḡ, aircinneach Rora Commáin, do marbhad. Saorḡar Ua Cionaeḡa, abb Dearmáige, Fiacra, mac Duibóácrioch, abb Cluana foda Liobrain, 7 Robartaḡ, mac Maeluibir, abb Achaiḡ bó Caimniḡ, vécc. Dunlang, mac Caḡuraiḡ, comarba ḡarra Corcaige, vécc. Gabail deptaicche Cille dapa for Forannán, abbaḡ Aḡra Macha, co ramadh Paḡraicc aḡcḡna, la Feḡlimiḡ, mac Cḡiomḡtáinn, co cat 7 iḡḡna, 7 po gabadh na cléiriḡ leir co na nḡmalóir. Cluain mór Maedocc do loḡccadh oḡḡce Noolacc la ḡallaib, 7 pochaide mór do marbhad leo, amaille lé bḡaigḡib iomḡaib do bḡeir leo. Deḡḡech Glinne da locha do loḡccadh leḡ ḡna. Cḡioch Connacht uile do dḡeḡláiriuḡhaḡ leḡ mar an ccḡona. Meaḡ mór etir éḡḡ meaḡ 7 dapa mḡr, 7 po iadh glaiḡ co po aḡra do riuḡ. Ceall dapa do oḡḡain do ḡhallaib Inbḡir Deaḡ, 7 do loḡccḡb lḡḡ na cille leo. Cairbḡe, mac Maolḡeḡáin, cigḡḡna Locha gabar, do marbhad la Maolcḡḡnaḡ. Diarmaicḡ do dol ḡo Connacḡaib le lex Paḡḡraicc. ḡorḡaḡ, mac Fḡḡḡḡra, coirḡeach Oirḡiall do imḡḡcḡ ḡo hAlbain do nḡḡḡḡaḡ ḡhail Riada, eḡḡ forcḡḡḡḡaḡ Chionacḡe mic Ailḡin.

\* *Cluain-foda-Librain*: i. e. St. Libran's long Lawn or Meadow; now Clonfad, a townland containing the ruins of an old church in a parish of the same name, about two miles to the north of Tyrell's Pass, in the barony of Fertullagh, and county of Westmeath. Colgan has given all that he could gather of the history of St. Libranus of this place, in his *Acta Sanctorum*, at xi. *Martii*, p. 584; but he states that he does not know whether he was of Cluain-foda in Fera-Tulach, in Meath, or of Cluain-fota in Fiadh-mor, in Leinster. But in a note in the copy of the *Féilire-Aenguis*, preserved in the *Leabhar-Breac*, at 21st August, it is stated that Clusin-foda-Fine, in Fera-Tulach, was otherwise called Cluain-foda-Librein. The same statement is to be found in O'Clery's Irish Calendar, at 21st of August, thus: "*Duodecimo Cal. Sept.*, Seanac, Eppog ó Chluain foda fine i ḡFeapuiḡ Tulac .i. Cluain foda Libreim, aḡur comarba Fin-

neim, i. e. *Duodecimo Cal. Sept.* Seanach, Bishop of Cluain-foda-Fine, in Fera-Tulach, i. e. Cluain-foda-Librein, and successor of St. Finnen." It is to be distinguished from Clusin-foda-Baetain-abha, which is situated in the adjoining barony of Farbill; for some account of which see Colgan's *Acta Sanctorum*, pp. 304, 306; and note ", under A. D. 577, p. 209, *supra*.

\* *Dunlang*.—"A. D. 835. Dunlang mac Cathusaigh, *princeps* Corcaige moire, *moritur sine communione*, in Caisil Regum."—*Ann. Ul.*

° *Forannan*.—These are given under the same year in the Annals of Ulster, and in the Annals of Clonmacnoise under 833, as follows:

"A. D. 833. Felym mac Criowhayn took the church of Killdare on Foranan, abbot of Ard-mach, and substitute of St. Patrick, and therein committed outrages. The church of Gleandalogha was burnt, and the church of Killdare ransacked by the Danes. The Danes, upon the



The Age of Christ, 835. The fourth year of Niall. Forbhasach, Bishop and anchorite of Lusca, [and] Suibhne, son of Joseph, Abbot of Gleann-da-locha, [died]. Ceallach, son of Forbhasach, airchinneach of Ros-Commairn, was slain. Saerghus, Abbot of Dearmhach; Fiachra, son of Dubhdachrich, Abbot of Cluain-foda-Librain<sup>2</sup>; and Robhartach, son of Maeluidhir, Abbot of Achadh-bo-Cainnigh, died. Dunlang<sup>3</sup>, son of Cathasaigh, successor of Bara of Corcach, died. The taking of the oratory of Cill-dara upon Forannan<sup>4</sup>, Abbot of Ard-Macha, with all the congregation of Patrick likewise, by Feidhlimidh, by battle and arms; and the clergy were taken by him with their submission. Cluain-mor-Maethog was burned on Christmas night by the foreigners; and a great number was slain by them, and many prisoners were carried off. The oratory of Gleann-da-locha was also burned by them. All the country of Connaught<sup>5</sup> was likewise desolated by them. Great produce both of masts and acorns, which so choked up the brooks that they ceased running. Cill-dara was plundered by the foreigners of Inbher-Deaa<sup>6</sup>, and half the church was burned by them. Cairbre, son of Maelduin, lord of Loch-Gabhar<sup>7</sup>, was slain by Maelcearnaigh. Diarmaid<sup>8</sup> [Archbishop of Ard-Macha] went to Connaught with the law of Patrick. Gofraidh, son of Fearghus, chief of Oirghialla, went to Alba, to strengthen the Dal-Riada, at the request of Cinaeth, son of Ailpin.

Nativity of our Lord, in the night, entered the church of Clonmore-Moyeog, and there used many cruelties, killed many of the clergy, and took many of them captives. There was abundance of nuts and acorns this year; and they were so plenty that, in some places, where shallow brookes run under the trees, men might go dry shod, the waters were so full of them. The Danes this year harried and spoiled all the province of Connaught, and confines thereof, outrageously."

<sup>5</sup>Connaught.—"*Vastatio crudelissima a Gentilibus omnium Connachtorum.*"—*Ann. Ul.*

<sup>6</sup>Inbher-Deaa; i. e. *Ostium Fluminis Dea* portus regionis Cuolenorum. This was the ancient name of the mouth of the little River Vartry, which falls into the sea at Wicklow, and has its present name from flowing through the territory

of Fion Cipe.—See Ussher's *Primordia*, pp. 845, 846. See also note <sup>3</sup>, under A. D. 430; and note <sup>4</sup>, under 431, pp. 129, 130. This place was in the territory of Ui-Garchon, which contained Gleann Fhaidhle, now Glenealy, and Rath-Naui, now Rathnew, near Wicklow.

<sup>7</sup>Loch-Gabhar.—Now Lagore, near Dunshaughlin, in Meath.

"A. D. 835. Coirpre mac Maelduin, rex Locha-Gabhor *jugulatus est* o Maelcernaig, et Maelcerna *jugulatus est* o Coirpriu in eodem hora, et mortui sunt ambo in una nocte. Prima predicti gentiliu o Deiscert Breg .i. o Thelcaibh Droman et o Dermaigh-Briton, et captivos plures duxerunt et mortificaverunt multos, et captivos plurimos abstulerunt."—*Ann. Ul.*

<sup>8</sup>Diarmaid.—"A. D. 835. Dermoid do dul co Connachta cum lege et vexillis Patricii."—*Ann. Ul.*

Óoir Ćrioite, ocht céad triocha aré. An cúigeaċ bliadaim do Niall Chaille. Plaitéiri, abb Mainirpech ċuite, eppcop 7 angcoipe, Febach, abb Cille Delece, 7 Martain, eppcop Cluana caoin, décc. Raoinſo for Muirneachaib ría Caċal, mac Muirġiura. Caċal, mac Muirġeara, mic Tomaltaig, rí Connachte, décc iarom. Riagan, mac Finnaċta, leſrí Laigſin, décc. Maelbúin, mac Sſchnuragh, eighina Fſí cCúl, décc. Duiblicir Óċar ó Temraig do eirgabail do Ġalluib, 7 báir cuimriġ do imbirir fair ina longaib iarom, co ndorċair leó. Coblach eirí ríchir long do Norſmannib for bóinn. Luchir eirí ríchir long oile for abainn Lirſe. Ro airġrſe 7 ru ionnrairſe an dá mór cōblaċ rín Maġ Lirſe, 7 Maġ ċriſġ, eirir cealla 7 congċala, naoine 7 deirġreċa, cpoċ 7 cſeċa. Raoinſo ría ċearaib ċriſġ for Ġhalluib 1 Muġċorſaib ċriſġ, co eorċraċtar ré ríchir do Ġhalluib imn ngleo rín. Cathſraoinſo ría nĠhalluib oc Inċear na mbair for Uib Néill ó Sionainn

"*Cluain-caein* : i. e. *secessus amœnus sive delectabilis*, the beautiful lawn or meadow, now Clonkeen, in the barony of Ardee, and county of Louth. This church is described in the Tripartite Life of St. Patrick as in Fera-Rois.—See *Trias Thaum.*, pp. 162 and 185, n. 96.

"*A fleet of sixty ships*.—These entries are given in the old translation of the Annals of Ulster, thus :

"A. D. 836. A navy of thre score ships of the Northmans upon Boinn, another of three score upon Lifi, who carried away in those two shipings all that they could lay hands on in Mabregh and Malifi, and in all their churches, townes, and houses. An overthrow by the men of Mabregh upon the foreigners at Decinn, in that parte called Mughdorna-Bregh, that six score of them were slain. A battle given by the Gentiles of Invernemark by the Nury, upon O'Nells, from Sinan to sea, where such a havock was made of the O'Nells that few but their chief kings escaped."—*Ann. Ul., Cod. Clarend.*, tom. 49.

In Mageoghagan's translation of the Annals of Clonmacnoise these events are noticed under

A. D. 834, as follows :

"A. D. 834. A fleet of 60 sailes was on the river of Boyne by the Danes, and another of 60 on the river of Liffie, which two fleets spoyled and destroyed all the borders of Liffie and Moybrey altogether. Moybrey [men] gave an overthrow to the Danes in Mogorn, where there were 120 of them killed. The O'Neales gave" [*rectè* received] "a great overthrow to" [*rectè* from] "the Danes, at Inver-ne-marke, where they were pursuing them from Synan to the sea, and made such slaughter on them that there was not such heard of in a long space before ; but the chiefest captaines of the Danes" [*rectè* of the Ui-Neill] "escaped."

This last passage is very incorrectly translated by Mageoghan.

"*Abhainn-Liphthe*.—*Anglicè* Anna-Liffey, i. e. the River Liffey, which washes Dublin.

"*Magh-Liphthe* : i. e. the Plain of the Liffey. Keating (in the reign of Niall Caille) states that Magh-Liffe was the county of Dublin ; and this is taken for granted by old Charles O'Conor of Belanagare, who makes it the same as the county of Dublin on his map of *Scotia Antiqua*,

The Age of Christ, 836. The fifth year of Niall Caille. Flaithri, Abbot of Mainistir-Buithe, bishop and anchorite; Fedach, Abbot of Cill-Delge; and Martin, Abbot of Cluain-caein<sup>a</sup>, died. A victory was gained over the Munstermen by Cathal, son of Muirghius. Cathal, son of Muirghius, son of Tomaltach, King of Connaught, died [soon] after. Riagan, son of Finnachta, half king of Leinster, died. Maelduin, son of Seachnasach, lord of Fearsa-Cul, died. Dubhlitir Odhar, of Teamhair, was taken prisoner by the foreigners, who afterwards put him to death in his gyves, at their ships, and thus he fell by them! A fleet of sixty ships<sup>w</sup> of Norsemen on the Boyne. Another fleet of sixty ships on the Abhainn-Liphthe<sup>z</sup>. These two fleets plundered and spoiled Magh-Liphthe<sup>v</sup> and Magh-Breagh<sup>z</sup>, both churches and habitations of men, and goodly tribes, flocks, and herds. A battle was gained by the men of Breagh over the foreigners in Mughdhorna-Breagh<sup>z</sup>; and six score of the foreigners were slain in that battle. A battle was gained by the foreigners, at Inbhear-na-mbarc<sup>b</sup>, over [all] the Ui-Neill<sup>c</sup>, from the Sinainn to the sea, where such slaughter was made as never

in his Dissertations on the ancient History of Ireland; but Magh-Liphthe lies principally in the present county of Kildare, through which the Liffey winds its course; for we learn from the Tripartite Life of St. Patrick (part iii. c. xviii., *apud* Colgan, *Trias Thaum.*, p. 152), that the churches of Killashee and old Kileullen are in it.—See Lanigan's *Ecclesiastical History of Ireland*, vol. i. pp. 273, 276.

<sup>a</sup> *Magh-Breagh*.—A great plain in the east of ancient Meath, comprising five cantreds or baronies, and lying principally between Dublin and Drogheda. The church of Slane is described in an old Life of St. Patrick, quoted by Ussher (*Primord.*, p. 850), as “*in regione Breg prope fluvium pulcherrimum et fertilem Boyne*,” and the churches of Magh-bolg, Ros-co, Trevet, and Dainbhiag, are mentioned in various authorities as in this plain.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 683, p. 289, *supra*; and note <sup>2</sup>, under A. D. 1292, p. 455, 456, *infra*.

<sup>z</sup> *Mughdhorna-Breagh*.—See note under A. D. 807.

<sup>b</sup> *Inbhear-na-mbarc*: i. e. the *inver* or river-mouth of the barques or ships. According to the old translator of the Annals of Ulster, this place was “by the Nury;” but this would appear to be an error, as it is not in the original Irish, and it is more probable that Inbhear na mBarc was the ancient name of the mouth of the river of Rath-Inbhir, near Bray.

<sup>c</sup> *Over the Ui-Neill*: i. e. over all the southern Ui-Neill, or race of Niall of the Nine Hostages, who were seated in the ancient Meath, extending from the River Shannon to the sea. Ma-geoghegan has totally mistaken and reversed the meaning of this passage, as if he wished to rob the Danes of this victory, and give it to his own sept, the Nepotes Neill-Naighiallaigh. But the old translator of the Annals of Ulster, and the original Irish of the passage, as preserved by the Four Masters, and in the Annals of Ulster, enable us to correct him. It is given as follows in the Annals of Ulster:

“A. D. 836. *Ballum* re Genntib oc Inbiar na mbarc for hUib Neill ó Sinainn co muir, du



co muir, dú in po láth ár nac rairimíoh riam, áct nama ternaíste na rioḡa  
 7 na ruiḡ, na triata 7 na coirceha gan airleach gan atcuma. Cealla  
 Loḡa hEirne do dílḡnt la Ḥallaiḃ im Cluain Eoair, 7 im Daiminir, 7c.  
 Cealla Laiḡtene, Inir Cealtepa, 7 Cill Finnḡe, do loḡcaḡ la Ḥallaiḃ. In-  
 dḡrḡoh Cenuil Coirppe Cpuim la Feilimíḡ, mac Cpuimḡtáinn. Saxolḡ, coircaḡ  
 na nḤall, do mairbaḡ la Ciannaḡtaíḡ. Ár for Ḥhallaiḃ occ Eap Ruaiḡ.  
 Ár forpa aḡ Carn Fḡraḡaíḡ. Maiḡm na bḤearpa ría nḤallaiḃ. Céḡ  
 ḡabáil Áta cliaḡ lá Ḥallaiḃ.

Áoir Cpuirḡ, ocht ccḡḡ triocha a reacht. An rēircaḡ bliḡḡain do  
 Niall. S. Doḡata, naom̃ eppcop 7 angcoirḡe, do forbaḡ a ḡeḡḡḡcha ipin  
 cḡntur cco po ḡaíḡ a pḡiopac do cum mīe. Cophmac, eppcop 7 rēirḡmíḡ  
 Cille Foibḡic, dḡḡ. Tḡḡḡnaḡ, mac Aḡḡa, ab Fionnaḡḡaḡ aba 7 ceall naile,  
 dḡcc. Eḡnech Cille Delce, eppcop, abb, 7 rēirḡneóir, do mairbaḡ co na  
 mūntir la Ḥailḡḡaíḡ. ḡpan Fionḡḡairi, eppcop 7 rēirḡmíḡ, dḡḡ. Ceallaḡ,  
 mac Coirppe, abb Aḡa Tpuim, dḡcc. Ruaiḡri, mac Donnchaḡḡa, pḡioir  
 Cluana hlopaíḡ, 7 abb ceall noile apḡḡna dḡcc. Domnall, mac Aḡḡha,  
 abb ḡpoma Upchaille, dḡcc. Ceallaḡ, mac Cophḡaíḡ, abb Aḡḡeacal Ciapócc.  
 Rioḡḡal mḡp hī cCluain Conaíḡe Tomáin, eirir Niall Caille, 7 Feilimíḡ, mac

irrolad ar nad rairimedh. *Primi reges evaserunt.*"  
 i. e. "A. D. 836. A battle by the Gentiles at  
 Inver-na-mbarc, over the Ui-Neill, from the  
 Shannon to the sea, where a slaughter not rec-  
 koned was made. The chief kings escaped."

<sup>4</sup> *The churches of Loch-Eirne.*—This is incor-  
 rectly stated by the Four Masters. It should  
 be: "The churches of Loch Eirne, as Daimhinis,  
 &c., together with Cluain-Eois and other churches  
 situated at some distance from that lake, were  
 destroyed by the Pagan Danes." Daimhinis is  
 one of the churches of Loch-Erne.—See note <sup>1</sup>,  
 under A. D. 563, p. 203, *supra*. Cluain-Eois,  
 now Clones, is several miles to the east of that  
 lake.

<sup>5</sup> *The churches of Laichtene.*—The churches of  
 St. Lachtin were Achadh-Ur, now Freshford, in  
 the county of Kilkenny; Bealach-abhra in Mus-  
 craighe, in the county of Cork; and Lis-Lachtin,

at Ballylongford, in the north of the county of  
 Kerry.—See note <sup>2</sup>, under A. D. 622, p. 245,  
*supra*.

<sup>6</sup> *Cill-Finnche.*—In the gloss to the *Feilire-  
 Aengus* this church is described as near a great  
 hill, called Dorn-Buidhe, in Magh-Raighne, in  
 Osráighe. It has not been yet identified.

<sup>7</sup> *Race of Cairbre-Crom*: i. e. the people of  
 Ui-Maine, in Connaught.

<sup>8</sup> *Cianachta*: i. e. the Cianachta-Breagh, seated  
 at and around Duleek, in the east of Meath.

"A. D. 834. Saxolve, chief of the Danes, was  
 killed by those of Kynaghta."—*Ann. Clon.*

<sup>9</sup> *Eas-ruaidh.*—Now Assaroe, at Ballyshannon,  
 in the county of Donegal.

<sup>10</sup> *Carn-Fearadhaigh.*—A place in the south  
 of the county of Limerick.—See note <sup>11</sup>, under  
 A. D. 622, p. 245.

<sup>11</sup> *Feara*: i. e. the Graves. There are several

before was heard of; however, the kings and chieftains, the lords and toparchs, escaped without slaughter or mutilation. The churches of Loch-Eirne<sup>d</sup> were destroyed by the foreigners, with Cluain-Eois and Daimbinis, &c. The churches of Laichtene<sup>e</sup>, Inis-Cealtra, and Cill-Finnche<sup>f</sup>, were burned by the foreigners. The plundering of the race of Cairbre-Crom<sup>g</sup> by Feidhlimidh, son of Crimhthann. Saxolbh, chief of the foreigners, was slain by the Cianachta<sup>h</sup>. A slaughter was made of the foreigners at Eas-Ruaidh<sup>i</sup>. A slaughter of them at Carn-Fearadhaigh<sup>k</sup>. The victory of Fearta<sup>l</sup> was gained by the foreigners. The first taking of Ath-cliaith<sup>m</sup> by the foreigners.

The Age of Christ, 837. The sixth year of Niall. St. Dochata<sup>n</sup>, holy bishop and anchorite, finished his virtuous life in this world, and resigned his spirit to heaven. Cormac, Bishop and scribe of Cill Foibrich, died. Tighearnach<sup>o</sup>, son of Aedh, Abbot of Finnabhair-abha and other churches, died. Egnech of Cill-Delge, bishop, abbot, and scribe, was killed, with [all] his people, by the Gaileanga<sup>p</sup>. Bran of Finnghlais, bishop and scribe, died. Ceallach, son of Cairbre, Abbot of Ath-Truim, died. Ruaidhri, son of Donnchadh, Prior of Cluain-Irard, and abbot of other churches too, died. Domhnall, son of Aedh, Abbot of Druim-Urchaille<sup>q</sup>, died. Ceallach, son of Cosgrach, Abbot of Airegal-Ciarog<sup>r</sup>, [died]. A great royal meeting at Cluain-Conaire-Tomain<sup>s</sup>, between

places of this name in Ireland; but the place here referred to is probably Fearta-fear-Feig, which was a place on the Boyne, close to Slane, in the county of Meath.

<sup>m</sup> *Ath-cliaith*: i. e. Dublin. "A. D. 834. The first taking and possession of the Danes in Dublin was this year."—*Ann. Clon.*

<sup>n</sup> *St. Dochata*.—"A. D. 837. *Docutu, sanctus Episcopus, et Anchorita Slane, vitam senilem feliciter finivit.*"—*Ann. Ul.*

<sup>o</sup> *Tighearnach*.—"A. D. 837. Tigernach, mac Aedha, Abbas Findubrach Abae, et aliarum civitatum, dormivit."—*Ann. Ul.*

<sup>p</sup> *Gaileanga*: i. e. the Gaileanga-mora, seated in the present barony of Morgallion, in the county of Meath.

<sup>q</sup> *Druim-Urchaille*: i. e. Ridge or Long Hill of the Greenwood. This may be Cnoc-Urchoille,

or Spaniel Hill, in the county of Clare.

"A. D. 837. Domhnall, mac Aedha, *Princeps Droma Urchaille, moritur.*"—*Ann. Ul.*

<sup>r</sup> *Airegal-Ciarog*.—Otherwise called Airegal-Dachiarog; now Errigal-Keeroge, in Tyrone.—See note under A. D. 805. In the Annals of Ulster this passage is given as follows:

"A. D. 837. Ceallach, mac Coscraich, *Princeps ind Airicuil Dachiarog, mortuus est;*" which Dr. O'Connor incorrectly translates, p. 213: "Ceallach mac Coscraich, Princeps Darcuilensis, morbo ulceris inveterati, mortuus est."

<sup>s</sup> *Cluain-Conaire-Tomain*.—In the gloss to the *Feilire-Aengus*, at 16th September, "Cluain-Conaire-Tomain" is described as: *tuairne hUa Faéláin*, in the north of Uí-Faélain. It is the place now called Cloncurry, situated in the barony of Oughteranny, in the north of the

Criméann. Maelcrón, mac Cobéaig, eigfina Loča Léin, décc. Spaoisibíria ngeintibí for Connaéctabí, in po marbað Maolobúin, mac Muirgífra, mic Tomalcaig, co rochaibibí amaille fíur. ðran, mac Paeláin, ó ráitep Uí Faoláin, ní Laigín, décc. Congalaé, mac Maonaié, eigfina Ua Mic Uair ðrígh, décc.

Aoir Crioit, ocht ccéð epiocha a hocht. An peaétmáð bliaðain do Niall. Maolgaímírið, ríribnéóir togaibíe, angcoipe, 7 abb ðínnchaip, Aioín, ppióir Cluana mic Nóir, 7 abb Rora Cré, Colmán, mac Robarcaig, abb Sláine, Maolpuanaíð, mac Caéail, pecnabb Lurcan, Copbmac, mac Conaill, abb Treoit, 7 Reaétabra, abb Léiré Moáaomócc, décc. Muirfohach, mac Eathach, mic Fíachach, ní coiccið Concobair, do marbað la a ðráitribí, Aeoð 7 Aengar, co rochaibibí oile cenmotapom. Aeoð, mac Eataé, do marbað la Maðaðan, mac Muireaðhaig. Ro gabrat mupcblaé do ðhal-laibí for Loé Eathach. Ro hupéa 7 po hairgée euaéa 7 cealla euaiceipe Epeann leó. Lopcað Fearna 7 Copcaigé móipe lá ðallaibí. Commurgaé, mac Congalaig, eigfina Ciannaéca, décc. Cinnéibíð, mac Congalaig, eigearna Ua Mic Uair, do marbað la a ðráitribí. Caemhéluð abbaðh i nAíð Macha, .i. Ðiarmaite Ua Tigfírnaigh i monaoh Phoranbáin ó Ráití mic Maluir.

Aoir Crioit, ocht ccéð epiocha anaoi. An tochtétmáð bliaðain do Niall. Iopep Roir móir, eppcop 7 pcpibnéóir ðeapppaigé, abb Cluana heoair 7

county of Kildare.—See note \*, under the year 586, p. 212, *suprà*. The old translator of the Annals of Ulster anglicises this name Cloncurry; and Mageoghegan, Clonconrie-Tomayne, thus :

"A. D. 837. A great kingly parly at Cloncurry, between Felim and Nell."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 835. There was a great meeting between King Neale and Felym mac Criowhayn, at Cloncrie-Tomayne."—*Ann. Clon.*

\* *Ui-Faelain*.—This was the name of a tribe seated in the plains of Magh-Laighean and Magh-Liffe, in the north of the present county of Kildare.—See note \*, under A. D. 1203.

\* *Ui-Mic-Uais-Breagh*.—A tribe seated in Magh Breagh, in East Meath, to the south-west

of Tara. They are to be distinguished from the *Ui-Mic-Uais-Teathbha*, who gave name to the present barony of Moygoish, in the north of the county of Westmeath.

"*Vice-abbot*.—Seónap is explained "*secundus abbas*" in Cormac's Glossary, and *prior* by the Four Masters.

\* *Province of Conchobhar* : i. e. the province of Conchobhar Mac Nessa, who was King of all Ulster in the beginning of the first century :

"A. D. 838. Mureach mac Echtach, king of Cuige Conor (Ulster), died by the hands of his kinsmen, viz. Hugh and Aengus, assisted with many more."—*Ann. Ult.*, *Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 836. Moriegh mac Eshagh, king of Ulster, was killed by his own brothers, Hugh



Niall Caille and Feidhlimidh, son of Crimhthann. Maelcron, son of Cobhthach, lord of Loch Lein, died. A battle was gained by the Gentiles over the Connaughtmen, wherein was slain Maelduin, son of Murgheas, son of Tomaltach, with numbers of others along with him. Bran, son of Faelan, from whom is named Ui-Faelain<sup>1</sup>, King of Leinster, died. Conghalach, son of Maenach, lord of Ui-Mic-Uais-Breagh<sup>2</sup>.

The Age of Christ, 838. The seventh year of Niall. Maelgaimhridh, a select scribe, anchorite and Abbot of Beannchair; Aidean, Prior of Cluain-mic-Nois, and Abbot of Ros-Cre; Colman, son of Robhartach, Abbot of Slaine; Maelruanaidh, son of Cathal, Vice-abbot<sup>3</sup> of Lusca; Cormac, son of Conall, Abbot of Treoit; Reachtabhra, Abbot of Liath-Mochaemhog, died. Muireadhach, son of Eochaidh, son of Fiacha, King of the province of Conchobhar<sup>4</sup>, was killed by his brothers, Aedh and Aenghus, with many others besides them. Aedh, son of Eochaidh, was killed by Madadhan, son of Muireadhach. A marine fleet<sup>5</sup> of the foreigners took up on Loch Eathach. The territories and churches of the North of Ireland were plundered and spoiled by them. The burning of Fearna and Corcach-mor by the foreigners. Commasgach, son of Conghalach, lord of Cianachta, died. Cinneididh<sup>6</sup>, son of Conghalach, lord of Ui-Mic-Uais, was killed by his brother. A change of abbots<sup>7</sup> at Ard-Macha, i. e. Diarmaid Ua Tighearnaigh in the place of Forannan of Rath-mic-Malais.

The Age of Christ, 839. The eighth year of Niall. Joseph of Ros-mor<sup>8</sup>, bishop and distinguished scribe, Abbot of Cluain-eois and other churches, died.

and Enos; and Hugh mac Eabagh was killed by Mathew] [*rectè* Maddan] "mac Moriey."—*Ann. Clon.*

<sup>1</sup> *A marine fleet*.—"A. D. 838. An army of the forrainers upon Loch Each, that from thence they vexed all Ireland, temporall and church land, towards the North."—*Ann. Ul., Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 836. The Danes made a forte, and had shipping on Logh Neagh, of purpose and intent to waste and spoyle the North from thence, and did accordingly."—*Ann. Clon.*

<sup>2</sup> *Cinneididh*.—"A. D. 838. Cenneitig, mac Congalaig, *Rez Nepotum filiorum Cuais Breghe, a suo fratre, Cele, dolosè jugulatus est.*"—*Ann. Ul.*

<sup>3</sup> *A change of abbots*.—"The changinge of Diarmaid O'Tiernay for Foranan of Rathmaluis to be Abbot of Ardmac."—*Ann. Ul., Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>4</sup> *Ros-mor*: i. e. the Great Wood. This is the place in the county of Monaghan from which Lord Rosemore takes his title. The Four Masters seem to have adopted the chronology of the Annals of Ulster at this period, for this entry is given in the latter Annals at 839, as follows:

"A. D. 839. *Joseph Roiss-moir, Episcopus, et scriba optimus, et Ancorita, Abbas Cluana Anis, et aliarum civitatum, dormiuit.*"

The obit of this Joseph is given in the Annals of Clonmacnoise, at the year 837, as follows:

ceall naile, décc. Oréanaic, eppcop Cille dapa, Airmisbhach, abb Ropra hailitir, Crunnmaol, próiur Dsrmaige, Maelcuile Leicélinne, Aisichtach Chille manach, 7 bepiúitir Tuláa léir décc 6 Decemher. Innpisó Fsr cceall, 7 Dealbna Eátra la Niall Caille. Orgain Lughmaib la Galluib Loáa hEathach, 7 po gabrat bpaighe iomda verpuccuib 7 do dáoinib eacnaíhe poqlaméa, 7 puccrat iate do éom a longpore iar marbaó rochaíhe oile leó beór. Murchaó, mac Aeda, pí Connacht, décc. Dubhábarc, tigherna Dsr-muman, décc. Cionaeb, mac Corcepaig, tigherna bpsghmaine i Tschba[decc]. Lorccaó Ard Macha co na dshéaigib, 7 co na daímliaec, lar na Galluib peimháite. Feólimiú, mac Criomáinn, pí Muman, do inopeaó Miúe 7 bpsgh, co ndeirib i Tshpaig, iar ngabáil gíall Connaet i naon ló, conaó do rin po páib Ceallaic, mac Cumargaiú :

Ar é Feólimiú an pí, dianiú obair aon láithi,  
Eirigi Connaet gan cat, acur Miúe do manopaó.

Aoir Criore, ocht ccéó cshpaá. An nomhaó bliabain do Niall. Maol-dioptuib, angcoipe 7 egnaió Tipe dá glar, dég. Longpore acc Linn Duacaill la Galluib, ar po hupáa 7 po haipgte tuata 7 cealla Teatba. Longpore oile ag Duiblinn, ar po hupáa Laigin 7 hUí Néill, eoir tuata 7 cealla, co Shlab blaóma. Slóigib la Feólimiú co Capmain. Slóigib la Niall ar a éinn co Mag noctair.

bachall Feólimiú pighig forpaigbaib ir na bpoigniú,  
Dor pucc Niall co neart uata, a ceart an cata cloidmúg.

"A. D. 837. Joseph of Rossemore, bushopp, scribe, and a venerable anchorite, died. He was abbot of Cloness and other places."

\* *The plundering of Lughmhadh.*—"A. D. 839. Orggain Lughmhadh di Loch Echdach o Genn-tib, qui et episcopos, et presbíteros, et sapientes, captivos duzerunt, et alios mortificaverunt."—*Ann. Ul.*

"A. D. 838. The Danes continued yet in" [*recte* at, or on] "Lough Neagh, practizing their wonted courses. They had a forte at Lyndwachill, from whence they destroyed all the temporall and church land of the contrey of Teaffa.

They had another forte at Dublin, from whence they did also destroy the lands of Lynster, and of the O Neals of the South, to the Mount[ain] of Sliew-Bloome."—*Ann. Clon.*

\* *The burning of Ard-Macha.*—"A. D. 839. Loscadh Airdmachae co na Derthighib ocus a Doimliag."—*Ann. Ul.*

"A. D. 837. Ardmach, the town, church, and all, was burnt by the Danes."—*Ann. Clon.*

\* *Rested at Teamhair.*—"A. D. 839. Felim, king of Mounster, spoyle Meath and Bregb, until he sojourned at Tarach, et in illa vice the spoyle of churchtowns and of Behne by Nelli

Orthanach, Bishop of Cill-dara ; Airmeadhach, Abbot of Ros-ailither ; Crunn-mhael, Prior of Dearthach ; Maeltuile of Leithghlinn ; and Aireachtach of Cill-Manach, [died]. Berichtir of Tulach-leis died on the 6th of December. The plundering of Fears-Ceall and Dealbhna-Eathra by Niall Caille. The plundering of Lughmhadh<sup>e</sup> by the foreigners of Loch-Eathach ; and they made prisoners of many bishops and other wise and learned men, and carried them to their fortress, after having, moreover, slain many others. Murchadh, son of Aedh, King of Connaught, died. Dubhdabharc, lord of South Munster, died. Cineaedh, son of Coscrach, lord of Breaghmhaine, in Teathbha, [died]. The burning of Ard-Macha<sup>d</sup>, with its oratories and cathedral, by the aforesaid foreigners. Feidhlimidh, King of Munster, plundered Meath and Breagh ; and he rested at Teamhair<sup>e</sup>, after having in one day taken the hostages of Connaught ; of which Ceallach, son of Cumasgach, said :

Feidhlimidh is the king, to whom it was but one day's work  
[To obtain] the hostages of Connaught without a battle, and to devastate Meath.

The Age of Christ, 840. The ninth year of Niall. Maeldithraibh, ancho-rite and wise man of Tir-da-ghlas, died. A fortress [was erected] by the foreigners at Linn-Duachaill, out of which the territories and churches of Teathbha were plundered and preyed. Another fortress [was erected] by them at Duibhlinn<sup>f</sup>, out of which they plundered Leinster and the Ui-Neill, both territories and churches, as far as Sliabh-Bladhma<sup>g</sup>. An army was led by Feidhlimidh to Carman<sup>h</sup>. An army was led by Niall to Magh-ochtair<sup>i</sup>, to meet him.

The crozier<sup>k</sup> of the devout Feidhlimidh was left in the shrubbery,  
Which Niall by force bore away from them, by right of the battle of swords.

mac Hugh."—*Ann. Ul., Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 837. Felym mac Criowhan, king of Munster, preyed and spoyled all Meath and Moybrey, and rested at Taragh."—*Ann. Clon.*

<sup>f</sup> *Duibhlinn*.—Now Dublin. The site of this fort is now occupied by the castle of Dublin.

<sup>g</sup> *Sliabh-Bladhma*.—Now Slieve Bloom, in the King's county, to which the country of the southern Ui-Neill, or ancient Meath, extended.

<sup>h</sup> *Carman*.—Now Wexford. "A. D. 840. An

army by Felim as farr as Carmain. An army by Nell before them to Magh Ochtair."—*Ann. Ul., Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 838. Felym mac Criowhayn came with a great army to Logh Carman, *alias* Weixford, and there was met with" [i. e. by] "kinge Neal and another great army."—*Ann. Clon.*

<sup>i</sup> *Magh-ochtair*.—See note under A. D. 586.

<sup>k</sup> *The crozier*.—This is inserted in a modern hand in the Stowe copy. The reader must bear



Orgain Cluana heionnsh, 7 oilgno Cluana hlopaipo 7 Cille hachanb Opumatai, la Galluib. Spaoineab for Maolpuanaib, mac Donnchaba, .i. aetair Mhaolischloinn an rig, la Diarmuid, mac Concobair, 7 Diarmaide do marbath la Maelreachlainn ipin lo cedna.

Aoir Criorc, ocht ccéo cferaca a haen. An bschmaib bliabain do Niall. Caomán, abb Linne Duacail, do marbad, 7 [do] lorccab la Galluib. Ceallac, mac Canéiginn, abb Opoma móip lá hUib Eachbach, décc. Suibne Ua Teimné, abb Glinne dá locha, décc. Fineacra, mac bpsrail, abb Chille duma, Compuó, mac Ruamlupa, abb Domnaig Seachnail, Morán, mac Inbpehtaig, abb Clocaip mic nDaimen, 7 Muirbhad, mac Cshraig, perrraigir Arba macha, décc. Orgain Cluana mic Noir la Galluib Linne Duacaille. Orgain Dsirp Diarmada la Galluib Chaoil uirce. Orgain bioppa 7 Saigre la Galluib bóinne. Longar Noptmaoinopum for bóinn occ Linn Roip. Longur oile díob occ Linn Saileach la hUlta. Longur oile díob occ Linn Duacail. Dungal, mac Feargaile, tigeanna Orpaige, décc. Mug-

in mind that Felim, son of Crimhthann, was Abbot or Bishop of Cashel, in right of his crown of Munster. It is stated in the old Annals of Innisfallen that Feidhlimidh, son of Crimhthann, received homage from Niall, son of Aedh, King of Tara in the year 824 [*rectè* 840], and that Feidhlimidh then became sole monarch of Ireland, and sat in the seat of the Abbot of Cluain-fearta.—See *Leabhar-na-gCeart*, Introduction, p. xvi. note <sup>f</sup>.

<sup>1</sup> *Druim-mor in Ui-Eathach*.—Now Dromore, a market-town on the River Lagan, in the barony of Iveagh, and county of Down. Saint Colman, or Mocholmóc, who was a disciple of Mac Nise, who died in 513, founded an abbey here.—See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 113, note 106; and Archdall's *Monasticon Hibernicum*, p. 118. There are no ancient remains there at present except a large moat situated at the eastern extremity of the town.

<sup>2</sup> *Cill-dumha*.—This should be Cill-dumbagloin, as in the Annals of Ulster at the same year.—See note under the year 834, *suprà*.

<sup>3</sup> *Domhnach-Seachnail*.—Now Dunshaughlin, in the county of Meath.—See note <sup>2</sup>, under A. D. 448, and note under 796.

<sup>4</sup> *Disert-Diarmada*: i. e. St. Diarmaid's desert, wilderness, or hermitage. This was the ancient Irish name of Castledermot, in the baronies of Kilkea and Moone, near the southern extremity of the county of Kildare, where Diarmaid, son of Aedh Roin, whose festival was there kept on the 21st of June, erected a monastery about A. D. 500.—See Archdall's *Monasticon Hibernicum*, p. 310. In the church-yard here are to be seen an ancient Round Tower and several curious crosses, which attest the antiquity and former importance of the place.

<sup>5</sup> *Cael-Usce*: i. e. Narrow Water, now Narrowwater, situated between Warren's Point and Newry, in the barony of Upper Iveagh, and county of Down.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 1252, p. 344.

<sup>6</sup> *Linn-Rois*: i. e. the Pool of Roa. This was the name of that part of the River Boyne opposite Rosnaree, in the barony of Lower

The plundering of Cluain-eidhneach, and the destruction of Cluain-Iraid and Cill-achaidh-Droma-fota, by the foreigners. A battle was gained over Maelruanaidh, son of Donnchadh, i. e. the father of King Maelseachlainn, by Diarmaid, son of Conchobhar; and Diarmaid was slain on the same day by Maelseachlainn.

The Age of Christ, 841. The tenth year of Niall. Caemhan, Abbot of Linn-Duachail, was killed and burned by the foreigners. Ceallach, son of Caithghenn, Abbot of Druim-mor, in Ui-Eathach<sup>1</sup>, died. Suibhne Ua Teimhnen, Abbot of Gleann-da-locha, died. Fineachta, son of Breasal, Abbot of Cill-dumha<sup>2</sup>; Comsuth, son of Ruamlus, Abbot of Domhnach-Seachnaill<sup>3</sup>; Moran, son of Innrechtach, Abbot of Clochar-mic-nDaimheni; and Muireadhach, son of Cearnach, Ecomonus of Ard-Macha, died. The plundering of Cluain-mic-Nois by the foreigners of Linn-Duachaille. The plundering of Disert-Diarmada<sup>4</sup> by the foreigners of Cael-uisce<sup>5</sup>. The plundering of Birra and Saighir by the foreigners of the Boinn. A fleet of Norsemen on the Boinn, at Linn-Rois<sup>6</sup>. Another fleet of them at Linn-Saileach, in Ulster<sup>7</sup>. Another fleet of them at Linn-Duachail<sup>8</sup>. Dunghal, son of Fearghal, lord of Osraighe, died. Mughroin,

Duleek, and county of Meath.—See the Ordnance Map of the county of Meath, sheet 20.

<sup>1</sup> *Linn-Saileach in Ulster*.—This is very probably, if not certainly, one of the ancient names of Loch Suileach, now Lough Swilly, in the county of Donegal.—See *Leabhar-na-gCeart*, pp. 7, 23, 248.

<sup>2</sup> *Linn-Duachail*.—Now Magheralin, in the county of Down. These entries relative to the Danes are given in the Annals of Ulster at the year 841, and the most of them are to be found in the Annals of Clonmacnoise at 839 (the true year being 842), as follows:

“A. D. 841. The Gentiles upon Dublin yet. The taking of Maelduin, mac Conaill, king of Calatrom, by the Gentiles, captive. The spoiling of Clonmicnois by them from the water called Linn Duachail. The spoiling of Biror and Saigir by them from the water of Dublin. A navy from Manon” [*rectè* Nortmanorum] “upon Boinn at the water called Linn Rois,

and Ulster brought shipping of them upon the water called Linn Suileach. Moran, mac Inrechtach, abbot of Cloghar mac Damine, taken captive by the forreiners of Linn, and died with them after. Coman, abbot of Linnduachail, wounded and burnt by the Irish and Gentiles. The spoiling of Disert-Diarmada by the Gentiles out of Caeluisce.”—*Ann. Ul., Cod. Clar.*, tom. 49.

“A. D. 839. The Danes continued in Dublin this year; and the Danes of Lyndwachill preyed and spoyled Clonvicknose. Birre and Sayer were also spoyled by them. Moran, mac Inreaghty, Bushop of Clochar, was killed by the Danes. There was a fleet of Normans at Lynross, upon the river of Boyne; another at Lynsoleagh, in Ulster; and another at Lyndwachill aforesaid. Koewan, abbott of Lyndwachill, was both killed and burnt by the Danes, and some of the Irishmen. Dysert Dermot was destroyed by the Danes of Keyll Usge. Kynnety and Clonvicknose were destroy'd and burnt by the Danes.”

róin, mac Aengusa, tigearna Ua Ffailge, décc. Maolúin, mac Conaill, tighfna Calatroma, do eirgabail do Gallainb.

Aoir Criorc, oét ccéo cēraća a bó. An taonmāð bliaðain décc do Niall. Dodoiu, eprcop bioira, décc. Cumpuð, mac Derero, 7 Moenach, mac Sathadaig, dá eprcop 7 dá angcoipe iadrom, 7 po éccpat i naon oide hi nDíripte Diarmada. Suibne, mac Popannáin, abb Imleća Pio, décc. Ronán, abb Cluana mic Nóir, do Luaighnib Ruir cēmpach a cénél, [agur] bpicne, abb Loća, décc. Donnacán, mac Maoileuile, rccpibneóir, 7 angcoipe, décc ipin Etáil. Colgu, mac Feoaiğ, angcoipi, décc. Maolruanaib, mac Donnchada, pí Miðe, athair Maoilpeachlaino eiride [décc]. Ffsgur, mac Fochaid, pí Connacht, oég. Cionaeð, mac Conrai, tighfna Chenél Laoğaire, do mapbaoh la Dealbnaib. Coirppe, mac Catail, pí Laiğín Dearğabair, décc. Tolong, mac Allailéð, plaié Fealla, do mapbað la Gallainb Loća Rib, 7 Findacán, mac Allailéð, do érnað uadaib. Lorccað Cluana fearra bpe-nainn lap na Gallainb céuna.

Aoir Criorc, ocht ccéo cēraća atri. An dapa bliaðain décc do Niall. Dornmgal, mac Muirfuhaiğ, eprcop 7 angcoipe Lainne Lépe, Fiaćna, mac Maoilbpfail, abb Findabrac abae, Labraib, mac Ailella, abb Sláine, Robartach, mac bpfail, abb Achaid bó Cainniğ, Robartach, mac Flainn, abb Domnaig móir, bpeapal, mac Caingne, abb Cillemanach, Cećfnach, mac Fogartaiğ, ppiop Típe dá ġlar, 7 Aodan ġlinne hUirean, décc. Sloiğib la Gallainb Aća claié a cCluanaib an doabair, 7 argain leiyp Chille hachaid, 7 maprað Nuadat mic Seigeni leo. Opgain Dúin Marcc la Gallainb, dú in

<sup>1</sup> *Calatruim*.—Now Galtrim, in the barony of Deece, and county of Meath.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 1176.

<sup>2</sup> *Cumsudh*.—"A. D. 842. Comsudh, mac Derero, et Moenach mac Sothchadaig, duo *Episcopi et ancorite*, in una nocte mortui sunt in Disert Diarmada. Fergus mac Fothaig, *Rez Connacht, moriur*. Donnacan, mac Maeletuile, *scriba et ancorita*, in Italia quievit."—*Ann. Ul.*

<sup>3</sup> *Luaighni*.—For the position of this tribe see note <sup>1</sup>, under A. D. 122, p. 103, *suprà*.

<sup>4</sup> *Chief of Fealla*.—This entry is not in the Annals of Ulster, or in those of Clonmacnoise,

The Editor has not been able to find any other reference to this territory, and thinks that it is a mistake of the Four Masters.

<sup>5</sup> *Gleann-Uisean*.—This was the name of a remarkable glen situated in the territory of Ui-Bairche, about two Irish miles to the west of the town of Carlow, where there exists a considerable portion of the ruins of an ancient church, called Cill-Uisin, *anglicè* Killeslin. Archdall, in his *Monasticon Hibernicum*, p. 398, identifies the church of Gleann-Uissen with Gleane, or Glin, on the River Brusna, in the barony of Garrycastle, and King's County; but



son of Aenghus, lord of Ui-Failghe, died. Maelduin, son of Conall, lord of Calatruim<sup>t</sup>, was taken prisoner by the foreigners.

The Age of Christ, 842. The eleventh year of Niall. Dodiū, Bishop of Birra, died. Cumsudh<sup>u</sup>, son of Derero, and Maenach, son of Sadchadach, who were both bishops and anchorites, died in one night, at Disert-Diarmada. Suibhne, son of Forannan, Abbot of Imleach-Fio, died. Ronan, Abbot of Cluain-mic-Nois, [one] of the tribe of the Luaighni<sup>w</sup> of Ros-Teamhrach, and Bricine, Abbot of Lothra, died. Donnacan, son of Maeltuile, scribe and anchorite, died in Italy. Colgu, son of Fedach, anchorite, died. Maelruanaidh, son of Donnchadh, King of Meath, the father of Maelseachlainn, [died]. Fearghus, son of Fothadh, King of Connaught, died. Cinaedh, son of Conra, lord of Cinel-Laeghaire, was slain by the Dealbhna. Cairbre, son of Cathal, King of South Leinster, died. Tolorg, son of Allailedh, chief of Fealla<sup>x</sup>, was slain by the foreigners of Loch Ribh; and Finnacan, son of Allailedh, made his escape from them. The burning of Cluain-fearta-Brenainn by the same foreigners.

The Age of Christ, 843. The twelfth year of Niall. Gormghal, son of Muireadhach, Bishop and anchorite of Lann-Leire; Fiachna, son of Maelbrea-sail, Abbot of Finnabhair-abha; Labhraidh, son of Ailell, Abbot of Slaine; Robhartach, son of Breasal, Abbot of Achadh-bo-Cainnigh; Robhartach, son of Flann, Abbot of Domhnach-mor; Breasal, son of Caingne, Abbot of Cill-manach; Cethearnach, son of Foghartach, Prior of Tir-da-ghlas; and Aedhan of Gleann-Uisean<sup>y</sup>, died. An army was led by the foreigners of Ath-cliaht to Cluana-an-dobhair<sup>z</sup>, and burned the fold of Cill-achaidh; and Nuadhat, son of Seigen, was martyred by them. Dun-Masg<sup>a</sup> was plundered by the foreigners,

this is a childish guess, because Gleann-Uisean is described, in the authorities referred to by Archdall himself, as in the territory of Uibairche, in which the church of Sletty, close to Carlow, is situated. The festival of St. Diarmaid, Bishop of Gleann-Uisean, is set down in O'Clery's Irish Calendar at 8th July. See Lanigan's *Eccl. History of Ireland*, vol. ii. p. 78.

<sup>y</sup> *Cluana-an-dobhair*.—A district near the church of Cill-achaidh, *anglice* Killeigh, in the King's County. This passage is translated by Colgan as follows, *Acta SS.*, p. 373, n. 3:

"A. D. 843. Nortmanni Dubliniâ egressi expeditionem suscipiunt versus Cluana-an-dobhuir, Ecclesiamque de Kill-achadh expulant, et Nuadum Segeni filium martyrii afficiunt coronâ."

<sup>z</sup> *Dun-Masg*: i. e. the Dun or Fort of Masg, son of Augen Urgnuidh, the fourth son of Sedna Sithbhaic. The name is anglicised in an Inquisition, Donemaske, anno 20 Richardi II.; but now always Dunamase.—See Harris's edition of *Ware's Antiquities*, c. v. p. 35. It is the name of a lofty isolated rock, on which formerly stood an earthen fort, or stone-cashel, but which now

πο γαβὰὸ Αὐδ, mac Duibbácríoc, abb Típe dá ḡlar, ⁊ Cluana heióneac, ⁊ puccrat leó é i Mumáin, ⁊ po fobairn martra ar Dia, ⁊ po marbáð Ceitér-nac, mac Conbinnairg, ppióir Chille dapa, co rochanóib oile amaille ppiu, ipin orccain céona. Forannán, ppiúaird Arda Macá, do eḡabáil do ḡhallaið i cCluain Chomárhoa, co na mionnaið ⁊ co na muinnicir, ⁊ a mbreé leo dia longaið ḡo Luimneac. Slóigib la Tuirḡeir, eḡḡhna ḡall por Loc Rib, co po airccreat Connaéta ⁊ Míde, ⁊ po loircreat Cluain mic Nóir co na dḡr-taiḡib, ⁊ Cluain fearra dḡénaim, Tír dá ḡlar, Loépa, ⁊ cealla iomóa aréḡna. Caépaoneað por ḡhallaið ppar an rig, Niall, mac Aedá, hi Maig loéa, ⁊ dḡong dḡiríme do éuicim laip. Tuirḡeir do ḡabáil la Maolreachlainn, mac Maolpuanaíð, ⁊ a báðað hi Loch Uair rapam, epé miorbairle Dé ⁊

contains the ruins of a strong castle, situated in the territory of Ui-Crimhthannain, in the barony of East Maryborough, in the Queen's County.—See *Leabhar-na-gCeart*, p. 216, note \*; and Mac Firbis's genealogical work (Marquis of Drogheda's copy), pp. 185, 186:

"A. D. 842. Dun-Masse was assaulted and destroyed by the Danes, where they killed Hugh mac Duffedachrich, abbot of Tyrdaglasse and Cloneneagh; and also there killed Kehernagh mac Comogaye, old abbot" [*recte* vice-abbot] "of Kildare."—*Ann. Clon.*

<sup>b</sup> *Cluain-Comharda*.—Not identified. "A. D. 844. Forannan, Abbot of Ardmach, taken captive by the Gentiles at Cluoncovarda, with his reliques, or oaths, and his people, and carried away by" [*recte* to] "the shippinge of Limrik."—*Ann. Ulst. Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 842. Forannan, abbot of Armagh, was taken captive by the Danes at Cloncowardy, together with all his family, relicks, and books, and" [they] "were lead from thence to their ships in Limbrick."—*Ann. Clon.*

<sup>c</sup> *Luimneach*.—This was the ancient name of the Lower Shannon; but henceforward it is applied in these Annals to the city of Limerick.

<sup>d</sup> *Tuirgeis*.—There is not a vestige to be found of this chief, under this name in any of the

Northern Chroniclers. Ledwich has endeavoured to identify him with a prince named Thorgils, who is said by Snorro to have reigned in Dublin; but he has totally failed, for Harold Harfager, the father of this Thorgils, was not born for many years after the death of Turgeis. The only places in Ireland with which his name is still associated is Dun-Turgeis, or Dun-Dairbheis, and Lough Leane, near Castlepollard, in the county of Westmeath, where some strange traditional stories are still told of him and the Irish monarch, Maelseachlainn. He had also another fortress at Rinn-duin, near St. John's, on Loch-Ribh, *anglicè* Lough Ree, in the county of Roscommon, but no local traditions of his exploits are there preserved at present.

\* *And many others*.—This should be, "and many others on the islands in the Shannon, and in the vicinity of that river." Duald Mac Firbis states, in his Account of Danish Families in Ireland, that Turgeis took possession of and held his residence at Clonmacnoise; and that his wife was wont to issue her orders to the people from the high altar of the cathedral church there.

<sup>f</sup> *Magh-Itha*.—See note \*, under A. M. 2530, p. 5, *suprà*.

"A. D. 844. Battle-breach by Nell, mac

where Aedh, son of Dubdhachrich, Abbot of Tir-da-ghlas and Cluain-eidhneach, was taken prisoner; and they carried him into Munster, where he suffered martyrdom for the sake of God; and Ceithearnach, son of Cudinaisg, Prior of Cill-dara, with many others besides, was killed by them during the same plundering excursion. Forannan, Primate of Ard-Macha, was taken prisoner by the foreigners, at Cluain-Comharda<sup>b</sup>, with his relics and people, and they were carried by them to their ships at Luimneach<sup>c</sup>. An expedition by Tuirgeis<sup>d</sup>, lord of the foreigners, upon Loch-Ribh, so that they plundered Connaught and Meath, and burned Cluain-mic-Nois, with its oratories, Cluain-fearta-Brenainn, Tir-da-ghlas, Lothra, and many others<sup>e</sup> in like manner. A battle was gained over the foreigners by the king, Niall, son of Aedh, in Magh-Itha<sup>f</sup>; and a countless number fell. Tuirgeis was taken prisoner by Maelseachlainn, son of Maelruainaidh; and he was afterwards drowned in Loch-Uair<sup>g</sup>, through the miracle of

Hugh, upon Gentiles at Magh Ith."—*Ann. Ul. Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 842. King Neale gave a great overthrow to the Danes in the plains of Moynithea."—*Ann. Clon.*

<sup>a</sup> *Loch-Uair*.—Now Lough Owel, near Mullingar, in the county of Westmeath.—See note <sup>a</sup>, under A. M. 3581, p. 40, *suprà*; and note <sup>a</sup>, on Port-Lomain, under A. D. 1461, p. 1016, *infra*. The drowning of Turgesis in Loch-Uair is noticed in the Annals of Ulster at the year 844, and in the Annals of Clonmacnois at 842, as follows:

"A. D. 844. Turges du ergabail la Maelsechnaill, ocus bagud Turges i Loch Uair iarom."—*Ann. Ul.*, Ed. O'Connor.

"A. D. 844. Tuirges, chief of the forreiners, taken by Maelsechlainn, and Tuirges, drowned in Loch-Uair after."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

"A. D. 842. Turgesius was taken by Moyle-seaghlyn mac Moyleronie, and he afterwards drowned him in the poole of Loughware adjoining to Molyngare."—*Ann. Clon.*

It would appear from Jocelin and Giraldus Cambrensis, who wrote about the year 1183, that some strange traditions were then pre-

served respecting a personage named Gurmundus, the son of an African prince. Giraldus has strangely confused these traditions in his *Topographia Hibernica*, Dist. iii. cc. 38, 39, 40; for he makes Gurmundus contemporary with the British king, Careticus, who flourished about the year A. D. 586; and yet he makes him act under Turgesius, who appointed him his Lord Deputy in Ireland! A similar story is gravely repeated in some Acts of Parliament, *Reg. Eliz.*—See Ussher's *Primord.*, p. 568, *et seqq.* Jocelin speaks of Gurmundus and also of Turgesius as Norwegian pagan kings of Ireland, who persecuted the Christians; but he seems to have been aware that Turgesius was not contemporary with Gurmundus. His words are:

"Tempus autem tenebrarum, Hibernici illud autumant, quo prius Gurmundus, ac postea Turgesius Noruagienses Principes Pagani, in Hibernia debellata regnabant. In illis enim diebus sancti in cauernis, et speluncis, quasi carbones cineribus cooperti, latitabant à facie impiorum, qui eos tota die, quasi onus occisionis mortificabant."—*Vita Patricii*, c. 175; *Trias Thaum.*, p. 104.

On this passage Colgan has the following note (*Trias Thaum.*, n. 164):



Ciaráin, 7 na naem aréir. Feargal, mac brian, mic Maeiletuile, mic Tuatail, eigearna Murcraige, do marbadh, 7 Cairce, eigirna Fear maige. Orgain Donnchaó, mic Follamain, 7 Flainn, mic Maelpuanaí, la Mael-rschlainn, mac Maoilpuanaí.

"Nec Gildas Moduda, nec Ioannes Dubaganus in Catalogo regum Hiberniæ, nec Quatuor Magistri in eodem Catalogo vel Annalibus, nec alius domesticus Rerum Hibernicarum scriptor, nec etiam externus (quod sciam) ante Geraldum Cambrensem numerat Gurmundum vel Turgesium inter Hiberniæ Reges, vel scribit eos in Hibernia unquam regnasse; licet memorent Turgesium, aliosque Normannos anno 836. & sequentibus, continuis præliis, prædis, et incursionibus turbasse eius quietem, & pacem: sed omnes unanimes consensu referunt Conchouarium Dunchado natum, qui anno 818. cepit, regnasse annis 14. eique immediatè successisse Niellum tertium, cognomento Calne, eumque regnasse annis 13. vel iuxta alios 15. & post hunc, Malsechlannium (qui & Malachias vocatur) annis 16. Aidum septimum cognomento Finliath annis 16. deinde Flannium Malachiæ filium annis 38. ex ordine immediatè successisse & regnasse. Turgesius autem fuit in Hibernia occisus anno 842: Niello tertio tunc regnante, per prædictum Malsechlannium siue Malachiam, tunc Mediæ, & postea Hiberniæ Regem, ut tradunt Quatuor Magistri in Annalibus ad eundem annum, & contestatur Giraldus Cambrensis homo Britannus in Topographia Hiberniæ dist. 3. cap. 40. qui Giraldus, alias testatissimus hostis gentis nostræ, negat ibidem cap. 38. & 39. Gurmundum unquam subiugasse Hiberniam, & licet cap. 37. scribat eum *regnum Hibernicum aliquandiu pacificè rerisse*; tamen postea c. 45. & 46. solum asserit pacem & quietem Hiberniæ per hos tyrannos fuisse turbatam & interruptam. Verba eius cap. 45. sunt: *Est itaque numerus omnium Regum, qui à primo huius gentis Rege Herimone usque ad hunc ultimum Ro-*

*thericum, Hiberniam rexerunt, centum octoginta unus. Et c. 46. Gens igitur Hibernica a primo aduentus sui tempore et primi illius Herimonis regno usque ad Gurmundi et Turgesii tempora (quibus et turbata quies, et interrupta aliquandiu fuit eius tranquillitas); iterumque ab eorum obitu usque ad hæc nostra tempora, ab omni alienarum gentium incursu libera permansit, et inconcussa, donec per vos Rex inuictissime (Henricum secundum Angliæ Regem intelligit) et vestræ animositatis audaciam, his denud nostris diebus est subiugata anno ætatis vestræ 41. Regni vestri 17. ab Incarnatione verò 1172. Hæc Giraldus alias Hibernis in aduersus referendis numquam propitius, vel parcus.*"—(*Topographia Hiberniæ*, Dist. iii. cc. 39, 40, 41, 42).

According to Giraldus, Turgesius was assassinated by a number of young men concealed in women's clothes, by a stratagem plotted by O'Machlachlin, or O'Melaghlín; and the same story has been given as true history by Keating. Giraldus's words are as follows:

"Vnde in Hiberniam vel Britanniam Gurmundus aduenerit.

"CAP. XXXIX.

"In Britannica legitur historia: Gurmundum ab Africa in Hiberniam aduectum, & inde in Britanniam à Saxonibus ascitum, Cirecetriam obsidione cinxisse. Qua tandem capta, & passerum (ut fertur) maleficio, igne succensa: ignobili quoque tunc Britonum Rege Kereditio in Cambriam expulso, totius regni dominium in breui obtinuisse. Siue ergo Africanus, seu (ut verius esse videtur) Norwagiensis fuerit: vel in Hibernia nunquam fuit, vel relicto ibidem Turgesio modici temporis in ea moram fecit.

God and Ciaran, and the saints in general. Fearghal, son of Bran, son of Mael-tuille, son of Tuathal, lord of Muscraighe, was killed, and Caicher, lord of Feara-Maighe. The plundering of Donnchadh, son of Follamhan, and of Flann, son of Maelruanaidh, by Maelseachlainn, son of Maelruanaidh.

*"Qualiter interfecto in Gallia Gurmundo Turgesius dolo puellarum in Hibernia delusus occubuit."*

"CAP. XL.

"Gurmundo itaque in Galliarum partibus interfecto, & Barbarorum iugo à Britannicis collis ea occasione iam depulso: Gens Hibernica ad consuetas artis iniquæ decipulas, non inefficaci molimine statim recurrit. Cum igitur ea tempestate filiam Regis Medensis scilicet Omachlachelini Turgesius adamasset: Rex ille virus sub pectore versans, filiam suam ipsi concedens, ad insulam quandam Mediæ, in stagno scilicet Lochyreno illam cum quindecim puellis egregiis ei missurum se spopondit. Quibus & Turgesius gausus cum totidem nobilioribus gentis sue statuto die et loco obuiam venit: & inuenit, & inueniens in insula quindecim adolescentes imberbes animosos, & ad hoc electos sub habitu puellari dolum palliantes, cultellis, quos occulte secum attulerant, statim inter amplexus Turgesius cum suis occubuit.

*"De Norwagiensibus, qui circiter annos triginta regnauerant, ab Hibernia expulsis."*

"CAP. XLI.

"Fama igitur perniciousis alis totam statim insulam peruolante, & rei euentum, ut assolet, diulgante, Norwagienses ubique truncantur, & in breui omnes omnino seu vi, seu dolo, vel morti traduntur: vel iterum Norwagiam & insulas, unde venerant, nauigio adire compelluntur.

*"De Medensis Regis questione dolosa."*

"CAP. XLII.

"Quæsiuerat autem à Turgesio prædictus Medensium Rex, & in dolo (nequitia iam animo concepta) quonam tenore vel arte aues quædam

in regnum nuper aduectæ terræ toti, patriæque pestiferæ destrui possent & deleri. Cumque responsum acceperisset, nidos eorum ubique destruendos, si iam forte nidificassent (de castellis Norwagiensium hoc interpretantes) mortuo Turgesio in eorum destructione Hibernenses per totam insulam vnanimiter insurrexerunt. Annos igitur circiter triginta Norwagiensium pompa, & Turgesii tyrannis in Hibernia perdurauit, & deinde gens Hibernica, seruitute depulsa, & pristinam libertatem recuperauit, & ad regni gubernacula denuo successit."

Colgan, who discredits the above story of Giraldus, has the following note on Maelseachlainn, son of Maelruanaidh, who drowned Turgesius in Loch-Uair, in his Life of Corpreus, Bishop of Clonmacnoise, at vi. Martii:

*"Malachias filii Moelruanacii c. 2. Obiit anno 860 hic Rex, iuxta Quatuor Magistros, in Annalibus ad eundem annum, & in Catalogo Regum Hiberniæ, ubi de ipso sic scribunt; Malachias primus filius Moelruanacii, filij Donnchadij &c. postquam regnasset annis sedecim, decessit anno 860. Hibernis patrio sermone vocatur Moeleachluinn, & Giraldus Cambrensis in Topographia Hiberniæ distinct. 2. c. 40. mendosè O Machluchelinum Regemque Medensem appellat. Fuit enim Rex Mediæ dum Turgesium, Ducem, Norwegiorum, & Hibernicæ Ecclesiæ & Reipublicæ primum turbatorem, curaret è medio tolli, antequàm anno 845. capesseret regnum Hiberniæ. Necem enim Turgesij in annum 843 referunt Quatuor Magistri in Annalibus: quem non cultellis per quosdam adolescentes cæsum, ut Giraldus refert, sed captum, & in lacu Varensi suffocatum referunt, ut meruit scelestissimus tyrannus, pacis publicæ subuersor, centenarum*

Αοιρ Crioire, ocht ecéó ceatpáca a ceatáir. Muireabhadh, mac Flainn, abb Maimreacach buí, Coirpre, mac Colmáin, abb Áda Tpuim, γ Conaing, mac Fírdómnaigh, abb Dómnaigh Pádraicc, décc. Feardomnach, eaghaíð γ peribníð togaíðe Áda Maá, décc, γ Robartaá, mac Suibne, ppioir Chille achaid, ppiubníð γ eccnaíð do marbáð. Donnchaá, mac Amalgáda, tigeapna Ua nEataá, Cloéna, tigeapna Corca Laoighe, Caéal, mac Ailella tigeapna Ua Maíne, Connmaá Mór, mac Corcepaigh, γ Niall, mac Cínófaolaid, tigeapna Ua Fíogheinte, décc. Maoldúin, mac Conaill, tighfna Calatroma, do marbáð la Laighníð. Spaoineáð for Connactaib nia nGallaid, in po marbáð Riagán, mac Feargura, γ Muíron, mac Diarmada, γ Aoó mac Catapnaigh, co rochaíðe oile. Cúil Cairpíne do orghain γ do lopceáð la Gallaid. Orghain Cúile moine do loingf na cCaileá, γ forbairi coicéighi la Cearball, mac nDunlaigh, forpu, γ a ndeargár do éur iar rin. Orghain tshmainn Ciaraín lá Feidlimíð, mac Crioiméainn, γ Ciaraín dha do éeact ina deaíð, anbaí lair, γ forgham dia baícaill do éabairt inb, go for gab guin mfoin, co nap bo plán go a écc. Iar mbeir éirí bliadna décc i riúe nEreann do Niall Caille, mac Áeda Oirioíðe, po baíðf i cCallainn, ipin cúiceaó bliadain caoccat a aoiri. Ar dforaímíe a báir po paíðf :

Mallaáct oir, a Challainn éruaid, a rpuam amail ceó do pléð,  
Do riomart écc dá gac leir, for dpeich nítaigh maínguirn Néill,

Acup beór :

Ni éapaim inb uirce nduabair, iméiríe reac éaóð Márair,  
A Challann cé no maíðe, mac mná baíðe po baíðf.

Ecclesiarum incensor, aliquot millium Præbiterorum, Clericorumque necator, ac Christiani sanguinis helluo insatiabilis."

<sup>b</sup> *Domhnach-Padraig*.—Now Donaghpatrick, near Navan, in the county of Meath.—See note <sup>a</sup>, under A. D. 745, p. 348, *supra*.

<sup>c</sup> *Cuil-Caisine*.—Now Coolcashin, a townland giving name to a parish in the barony of Galmoy, and county of Kilkenny. It was held under the Viscount Mountgarrett in 1635, as of his manor of Ballyne.—See Inquisitions, *Lagenia*, Kilkenny, 76, Car. I. See it again mentioned under

the year 1156.

<sup>d</sup> *Cuil-moine*.—This was one of the names of Colooney, in the county of Sligo.

<sup>e</sup> *The Cailli*.—Dr. O'Connor takes this to be the name of a river, but it is in the genitive case plural, and was evidently the name of a party of Norsemen.

<sup>f</sup> *The Terman of Ciaran*.—"A. D. 843. All the Tyrmyn lands belonging to Saint Keyran were preyed and spoyled by Felym mac Criowhayn, without respect of place, saint, or shrine; and, after his return to Munster the next year,



The Age of Christ, 844. Muireadhach, son of Flann, Abbot of Mainistir-Buithe; Cairbre, son of Colman, Abbot of Ath-Truim; and Conaing, son of Fordomhnach, Abbot of Domhnach-Padraig<sup>a</sup>, died. Fordomhnach, a wise man, and a distinguished scribe of Ard-Macha, died; and Robhartach, son of Suibhne, Prior of Cill-achaidh, scribe and wise man, was slain. Donnchadh, son of Amhalghadh, lord of Ui-Eathach; Clothnia, lord of Corca-Laeghdhe; Cathal, son of Ailell, lord of Ui-Maine; Connmhach Mor, son of Coscrach; and Niall, son of Ceanntaeladh, lord of Ui-Fidhgeinte, died. Maelduin, son of Conall, lord of Calatruim, was slain by the Leinstermen. A battle was gained over the Connaughtmen by the foreigners, in which Riagan, son of Fearghus; Mughron, son of Diarmaid; and Aedh, son of Catharnach, with many others, were slain. Cuil-Caissine<sup>1</sup> was plundered and burned by the foreigners. The plundering of Cuil-moine<sup>k</sup> by the fleet of the Cailli<sup>l</sup>; and a fortnight's siege was laid to them by Cearbhall, son of Dunlaing, and they were afterwards dreadfully slaughtered. The plundering of the Termon of Ciaran<sup>m</sup>, by Feidhlimidh, son of Crimthann; but Ciaran pursued him, as he thought, and gave him a thrust of his crozier, and he received an internal wound, so that he was not well until his death. After Niall Caille<sup>n</sup>, son of Aedh Oirdnidhe, had been thirteen years in the sovereignty of Ireland, he was drowned in the Callainn, in the fifty-fifth year of his age. In commemoration of his death was said:

A curse on thee, O severe Callainn, thou stream-like mist from a  
mountain,  
Thou hast painted death on every side, on the warlike brunette-  
bright face of Niall.

And again:

I love not the sorrowful water, which flows by the side of Maras,  
O Callainn, who shall boast of it? Thou hast drowned the son  
of an illustrious woman!

he was overtaken by a great disease of the flux of the belly, which happened in this wise: As king Felym (soone after his return into Mounster) was taking his rest in his bed, Saint Keyran appeared unto him, with his habitt and Bachall or pastorall staffe, and there gave him a push of his Bachall, in his belly, whereof he tooke his

disease, and occasion of his death; and notwithstanding his irregularity and great desire of spoyle, he was of some numbered among the scribes and anchorites of Ireland. He died of the flux aforesaid, Anno 847."—*Ann. Clon.*

<sup>a</sup> *Niall Caille*.—"A. D. 845. Niall, mac Aedha, rex Temhro, *mersione mortuus est*."—*Ann. Ul.*:

Maonjal alitir po raib :

beir lac leir imcomort Néll, na bað břitim conval céll,  
Do rig nime talbrið réir, conuib reib do cec naitreio.  
Niall do baá, Niall po bá,  
Niall i mmuir, Niall i tein, Niall cen naibib.

Aoir Criorc, ocht céad cétaca a cúig. An céad bliadain do Mhaolrsc-lainn, mac Maolpuanaib, ór Eirinn. Ceallac, mac Maolpádraice, príóir psr Roir, décc. Feðlimið, mac Crioréainn, ri Muman, angcoipe 7 psrib-neóir ba deac dErennchaib ina aimpir, décc i 8 Augurst, dia gun miboin, tria miopbaile Dé 7 Ciapáin. ba do báir Feðlimið po ráibead :

Durran a dhe dFeðlimið, tonnbaír bá psm psu báide,  
Po deapa brón dEirionnéaib, nað maip mac Crioréainn Cláipe.  
Ar psaitiú do Thaoiðealaib tan do anic an deofnbaib,  
Ro psaié ár a nEirib uaið on uaið acbaé Feðlimið.  
Ni deachaið ipreð rigi marðan bað innigpsar,  
Plaie psal po rig naibine cobpaé nocon gignethaip.

Eogan .i. angcoipe, mac Aedagáin, mic Topbaig, ó Cluain mic Nóir, décc. Toðail inri Locha Muinpeamaip lá Maolrechlainn, mac Maelpuanaib, psop

"A. D. 843. This year King Nealle Kailly died at Kallen in Mounster."—*Ann. Clon.*

There are three rivers named Callainn in Ireland: one in the county of Armagh, the other in the county of Kilkenny, now more generally called the King's River, and the third in the valley of Gleann-Ua-Rushtain (Glanarough), in the county of Kerry. The Callainn in the county of Kilkenny is probably the one in which this king was drowned.

\* *Niall without death.*—The meaning of these rhymes, which look very obscure, is evidently this: "King Niall was drowned, but his character for goodness is so high, that whether his death was caused by fire or water, his fame is deathless, his glory immortal."

† *Maelseachlainn.*—O'Flaherty places the ac-

cession of this monarch in the year 846.—See *Ogygia*, p. 434; and the Annals of Clonmacnoise in 843:

"Moyleseaghlyn mac Moyleronie, of the race of the O'Melaghlyns of Meath, succeeded after king Neale in the kingdom, and reigned seventeen years."—*Ann. Clon.*

‡ *Feara-Ros.*—"A. D. 846. Ceallach mac Maelpatraicc secnap Fer Rois desabainn, *mori-tur.*"—*Ann. Ul.* The Feara Rois were seated along the Boyne and at Carrickmacross, in the county of Monaghan.

§ *Anchorite and scribe.*—"A. D. 846. Feidhlimidh mac Crimthainn rex Muman, *optimus pausavit scriba et ancorita.*"—*Ann. Ul.*

According to the old Annals of Innisfallen, preserved in the Bodleian Library, this Feidh-

Maenghal, the pilgrim, said :

Take with thee the total destruction of Niall, who was not a judge  
without judgment ;

To the King of heaven let him make submission, that he may make  
smooth for him every difficulty.

Niall was drowned, Niall was good ;

Niall in the sea, Niall in fire, Niall without death\*.

The Age of Christ, 845. The first year of Maelseachlainn<sup>o</sup>, son of Mael-ruanaidh, over Ireland. Ceallach, son of Maelpadraig, Prior of Feara-Rois<sup>o</sup>, died. Feidhlimidh, son of Crimhthann, King of Munster, anchorite and scribe<sup>t</sup>, the best of the Irish in his time, died on the 18th of August of his internal wound, [inflicted] through the miracle of God and Ciaran. Of the death of Feidhlimidh was said :

Alas ! O God, for Feidhlimidh ; the wave of death has drowned him !

It is a cause of grief to the Irish that the son of Crimhthann of Claire<sup>o</sup>  
lives not.

It was portentous to the Gaedhil, when his last end arrived ;

Slaughter spread through sacred Ireland from the hour that Feidhlimidh died.

There never went on regal bier a corpse so noble ;

A prince so generous under the King of Ailbin never shall be born.

Eoghan, i. e. the anchorite, son of Aedhagan, son of Torbach of Cluain-mic-Nois, died. The demolition of the island of Loch Muinreamhar<sup>t</sup> by Mael-

limidh was full monarch of Ireland, which agrees with Cambrensis (*Top. Hib.* Dist. iii. c. 44) ; but the northern annalists do not number him among the sole monarchs of Ireland.—See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 186, note 53, and *Leabhar-na-gCeart*, Introduction, p. xvi. It looks very strange that the Annals of Ulster should describe this Munster potentate as *optimus scriba et ancorita*, for his career was that of turbulence and depredation, and his death was brought about by his sacrilegious enor-

mities. He was succeeded on the throne of Munster by Olchobhar, son of Cinaedh, Abbot and Bishop of Emly.

\* *Claire*.—This is the name of a remarkable hill (near Duntryleague, in the county of Limerick), on which Oilioll Olum, the great ancestor of this king, as well as of the most distinguished families of Munster, was slain, and whereon his sepulchral monument is still pointed out.

<sup>t</sup> *Loch-Muinreamhair*.—Now Lough Ramor, near Virginia, in the county of Cavan, on the



Fiallaç mór do macaib báir Luicéne ⁊ Gailng ro bádar occ innrib na truat a huét Gall, go ro mallaptnaigie lair. Maolgoan, mac Eatac, tigfna Ceneoil mbógaine, décc. Artuir, mac Muirisdhaig, tigfna Airtir Lipe, décc. Catal, mac Corcepaig, tigfna Potarta, do marbad la hUí Néill. Convmach, mac Cecepaig, léttoirpeç Ciappaige, décc. Niall, mac Cindpaolaib, tigfna Ua pFioðhne, décc. Ar for Galluib Aca chiat, oc Carn mbammir, la Cearball, mac nDungaile, tigfna Oppaige, dú in ro marbaoh da chéu décc díob. Céona hopgain lmlig luðair la Galluib.

Aoir Criorc, ocht céu ceatpaca a pé. An bapa bliadain do Mhaol-peaclainn. Finsneachta Luibnighe, mac Tomaltaig, pí Connact, ⁊ ba hang-coipe iaram, décc. Robartaç, mac Maoilepotartaig, abb Cille manne, décc. Anluan, abb Saighe, décc. Colmán, mac Duinncothaig, comarba Colmain Cille mic Duac, décc. Diarmaid Cille Cairi décc. Caerpaoinib pía Maol-pschlainn, mac Maolnuanaib, for Galluib, ⁊ Forpaign dú in ro marbad un. céu lair díob. Caç oile pía nOlcobair, pí Muman, ⁊ pía Lopcán, mac Ceallair, pí Laighn co Laighnib ⁊ Muirneacaib iompa for Ghalluib, acc Scéit Níctain, in ro marbad Tompaip Epla, tanairi pig Loelainne, ⁊ dá céu décc uime.

borders of the county of Meath.—See note 7, under A. M. 2859, p. 10, *supra*.

"A. D. 846. Maelsechnaill, mac Maelruanaig, *regnare incipit*. Togail innsi Locha Muinreamhair la Maelsechnaill for fianlach mar di macaib bais Luighne ocus Gaileng, ro batar oc indriud na tuath, *more Gentilium*."—*Ann. Ul.*, Ed. O'Connor.

"A. D. 846. The breakinge of the Iland of Loch Muinrevar, by Maelsechnaill, upon a great company of the sons of *bais*" [i. e. sons of death, i. e. malefactors] "of Luigne and Gaileng, who were spoylinge the countries from thence after the manner of the Gentiles."—*Cod. Clar.*, tom. 49.

"*Carn-Brammit*.—Not identified.

"*Finsneachta Luibnighe* : i. e. Finsneachta of Luibneach, a place on the borders of ancient Meath and Munster, where it is probable he was fostered.—See Book of Lecan, fol. 260, b, and *Leabhar-na-gCeart*, p. 10, note 11.

"A. D. 847. *Nix magna in Kal. Februarii*.

Finsnechta Luibnighi, *Ancorita, et Rex Connacht antea, mortuus est*."—*Ann. Ul.*

"*Successor of Colman* : i. e. Bishop of Kilmacduagh, in the now county of Galway.—See note under 814.

"*Cill-Caisi*.—Now Kilcash, an old church situated at the foot of Slieve-na-man, in the barony of Iffa and Offa East, in the county of Tipperary. The south door of this church indicates considerable antiquity, but the greater part of the walls were rebuilt at a comparatively recent period.

"*Forach*.—This is the place now called Faragh, and situated near Skreen, in the county of Meath. Dr. O'Connor translates this "in mari" in his edition of the Annals of the Four Masters, p. 349; and in the Annals of Ulster, p. 218; but he is clearly mistaken, and he had no reason to differ from the old translator of the Annals of Ulster, who takes Fora, the name of a place, and renders the passage thus :

seachlainn, son of Maelruanaidh, against a great crowd of sons of death [i. e. malefactors] of the Luighni and Gaileanga, who were plundering the districts at the instigation of the foreigners; and they were destroyed by him. Maelgoan, son of Eochaidh, lord of Cinel-Boghaine, died. Artuir, son of Muireadhach, lord of Airthear-Life, died. Cathal, son of Cosgrach, lord of Fotharta, was slain by the Ui-Neill. Connmhach, son of Cethernach, half-chief of Ciarraighe, died. Niall, son of Cinnfaeladh, lord of Ui-Fidhgeinte, died. A slaughter made of the foreigners of Ath-cliaith, at Carn-Brammit<sup>a</sup>, by Cearbhall, son of Dunghal, lord of Osraighe, where twelve hundred of them were slain. The first plundering of Imleach-Iubhair by the foreigners.

The Age of Christ, 846. The second year of Maelseachlainn. Finsneachta Luibnighe<sup>a</sup>, son of Tomaltach, King of Connaught, and who was afterwards an anchorite, died. Robhartach, son of Maelfothartaigh, Abbot of Cill-Moinne, died. Anluan, Abbot of Saighir, died. Colman, son of Donncothaigh, successor of Colman<sup>a</sup>, of Cill-mic-Duach, died. Diarmaid of Cill Caisi<sup>a</sup> died. A battle was gained by Maelseachlainn, son of Maelruanaidh, over the Danes, at Forach<sup>a</sup>, where seven hundred of them were slain by him. Another battle was gained by Olchobhar, King of Munster, and by Lorcan, son of Ceallach, King of Leinster, having the Leinstermen and Munstermen along with them, over the foreigners, at Sciath-Neachtain<sup>a</sup>, wherein Tomhráir Earl<sup>b</sup>, tanist of the King

<sup>a</sup> A. D. 847. A battle by Maelsechnaill, upon the Gentyles at Fora, where 700 fell."

Connell Mageoghegan also takes Forach to be the name of a place, and renders the passage as follows :

"A. D. 848. Olchover, King of Cashell, did overthrow the Danes in a battle in Munster, where he slew 1200 of their best men, *anno* 848. King Moyleseaghlyn did overthrow them in the battle of Farchae."—*Ann. Clon.*

<sup>a</sup> *Sciath-Neachtain*.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 766, p. 370, *supra*.

"A. D. 847. *Bellum* by Olchovar, king of Mounster, and Lorgan mac Cellai into" [*recte* with] "Leinster upon" [the] "Gentiles, at Sciahnechtan, where fell Tomrair Erell, the next or second in power to the king of Laiblin, and

1200 about him."—*Ann. Ul., Cod. Clar.*, tom. 49.

<sup>b</sup> *Tomhráir Earl*.—This prince's ring was preserved by the Danes at Dublin in the year 994, when it was carried off by Maelseachlainn II., King of Ireland; and there are strong reasons for believing that he was the ancestor of the Danish kings of Dublin. The pedigree of Imhar, or Ifars, the ancestor of the Danish kings of Dublin, is given in none of the genealogical Irish works as yet discovered; and in the absence of direct evidence it is reasonable to assume, that, as the Danes of Dublin had his ring or chain in 994, this ring or chain descended to them as an heir-loom from him. In these Annals, at the year 942, the Danes of Dublin are called Muintir-Tomair, which strengthens this argument; for, if we examine

Raoínb nia ttiǵsnaḁ, tiǵsna Locha gabar, for allmupachaiḁ i nDaire Dírre Daḁonna, in no marbaḁ dá fíciḁ décc díb lair. Raoínb nia nEogan-acc Cairil for Ḃhallaiḁ, occ Dún-Maeleuile, airm in no marbaḁ cúig céo díob. Slóigfḁ la hOlcoḁar do toǵail Dún Corcaige for Ḃhallaiḁ. Tuach-ḁar, mac Cobḁaiǵ, tiǵerna Luigne, décc. Maiḁm nia nEchtiǵsna co Laiǵniḁ for Oppaiǵiḁ, a hUachtar Garadha. Maiḁm nia nDunadac, mac Dunǵaile co nOppaiǵiḁ, forr na Déiriḁ.

Aoir Crioḁt, ocht ccéḁ cḁpaḁa a reacht. An tḁrḁ bliadain do Mhaoil-rḁlaimn. Onchu, eppcop ḡ angcoipe Sláine, Robarḁac, mac Colgan, abb Sláine, Oengar, mac Ailgile, abb Doimnaiǵ Phatḁaicc, Pínḁneachta, mac Diarmada, abb Doimliacc, Maelpuadaiǵ, abb Aipo ḁreacáin, Flano, mac Cuanach, abb Mainḁreḁac, ḡ Arannán, abb ḁlnoḁair, décc. Maelmeḁa, inǵsna Aeḁa, banabb Cluana Cuipḁin, décc. Conaing, mac Flainn, tiǵearna ḁrḁǵ, Niall, mac Cionaeḁa, tiǵsna Ua ḁFairǵe, Coirḁpe, mac Cionaeḁa, tiǵsna Ua Máil, ḡ Ailill, mac Cumuḁccaiǵ, tiǵsna Locha Cál, décc. Tuatál, mac Ceallaiǵ, tiǵearna Ele, décc. Flannaccán, mac Earach, tiǵsna Dal Araḁe an Tuairceirḁ, do marbaḁ la Cenel Eogain. Inḁreacḁ Duiblinne la Maelḁclaimn, mac Maelpuanaid, ḡ la Tiǵsnaḁ, tiǵsna Locha Gabar. Muirḁfḁcḁ rḁche fíciḁ long do muinnḁir nḁ Ḃall do toḁt do taḁairḁ ḡrḁma forr na Ḃalla no báḁar ar a ccinn i nEḁinn, ḡur inḁḡḁuaḁiḁirḁcḁ Eḁe scoppa. Maelḁrḁail, mac Cḁrḁaiǵ, tiǵsna Muǵḁḁorn, do marbaḁh la

the Irish tribe-names, in which Muintir is prefixed, we will find that the second part of the compound is invariably the name of the progenitor of the tribe, as Muintir-Maelmordha, Muintir-Murchadha, Muintir-Eolais, Muintir-Chinactha, which were the tribes of the O'Reillys, O'Flahertys, MacRannalls, and MacKinaws, who, according to their pedigrees, respectively descend from Maelmordha, Murchadh, Eolus, Cinaeth, the genitive case of whose names form the latter part of the tribe-names. In this genealogical sense, in which it should be taken at this period, Muintir-Tomair would unquestionably denote the race of Tomar, or Tomrar. In the modern Irish language Muintir is more extensive in its application, and means people

or family, whether descendants, correlatives, or followers.—See *Leabhar-na-gCeart*, Introduction, p. xxxviii.

\* *Daire-Diirt-Dachonna* : i. e. the Oak Wood of St. Dachonna's desert or wilderness. The Editor has not been able to identify this place.

† *Dun-Maeleuile* : i. e. Maeluile's Fort, now unknown.

‡ *The fort of Corcach* : i. e. the Danish Fortress of Cork.

§ *Uachtar-Garadha* : i. e. Upper Garden. This is probably the place in the county of Kilkenny now called by the synonymous name of Uachtar-achaidh, i. e. Upper Field, *anglicè* Oughteraghy

¶ *Cluain-Cuifthin*.—See note \*, under the year 766; and note ‖, under 777, *suprà*.



of Lochlann, and twelve hundred along with him, were slain. A victory was gained by Tighearnach, lord of Loch Gabhar, over the foreigners, at Daire-Disirt-Dachonna<sup>a</sup>, where twelve score of them were slain by him. A victory was gained by the Eoghanacht-Caisil over the foreigners, at Dun-Maeletuille<sup>d</sup>, where five hundred of them were slain. A hosting was made by Olchobhar, to demolish the fort of Corcach<sup>e</sup> against the foreigners. Tuathchar, son of Cobhthach, lord of Luighne, died. A defeat was given by Echthighern and the Leinstermen to the Osraighe, at Uachtar-Garadha<sup>f</sup>. A defeat by Dunadhach, son of Dunghaile, and the Osraighe, to the Deisi.

The Age of Christ, 847. The third year of Maelseachlainn. Onchu, Bishop and anchorite of Slaine; Robhartach, son of Colgan, Abbot of Slaine; Aenghus, son of Ailghil, Abbot of Domhnach-Padraig; Finsneachta, son of Diarmaid, Abbot of Daimhliag; Maelfuadhaigh, Abbot of Ard-Breacain; Flann, son of Cuanach, Abbot of Mainistir [Buithe]; and Arannan, Abbot of Beannchair, died. Maelmedha, daughter of Aedh, Abbess of Cluain-Cuifthin<sup>g</sup>, died. Conaing, son of Flann, lord of Breagh; Niall, son of Cinaedh, lord of Ui-Failghe; Cairbre, son of Cinaedh, lord of Ui-Mail<sup>h</sup>; and Ailill, son of Cumasgach, lord of Loch-Cal<sup>i</sup>, died. Tuathal, son of Ceallach, lord of Eile, died. Flannagan, son of Eochaidh, lord of North Dal-Araidhe, was slain by the Cinel-Eoghain. The plundering of Duibhlinn<sup>k</sup> by Maelseachlainn, son of Maelruanaidh, and by Tighearnach, lord of Loch-Gabhar. A fleet<sup>l</sup> of seven score ships of the people of the king of the foreigners came to contend with the foreigners that were in Ireland before them, so that they disturbed Ireland between them. Maelbreasail, son of Cearnach, lord of Mughdhorna,

<sup>a</sup> *Ui-Mail*.—The position of this tribe is determined by the Glen of Imaal, a district in the barony of Upper Talbotstown, and county of Wicklow.—See note <sup>1</sup>, under the year 1376, *infra*.

<sup>i</sup> *Loch Cal*.—Now Loughgall, in the county of Armagh.—See the years A. M. 2859, and A. D. 798.

<sup>k</sup> *Duibhlinn*.—Now Dublin. See it already referred to at A. D. 291, 650, 785, 840.

<sup>l</sup> *A fleet, &c.*—"A. D. 848. A navy of seven score ships of the people of the forreners

king came to assist" [*rectè*, to oppose] "the forreners before them, that they grieved" [i. e. harassed] "all Ireland after. Inrachtach, abbot of Aoi, came into Ireland with Colum Cillye's oaths or sanctified things. Rovartach, mac Colgan, abbot of Slane, deceased. Flannagan killed mac Echtach, *rex* of Dalaraí in the North, by Kindred Owen. Maelbresail, mac Muredai, kinge of Mugorn" [*jugulatus est a Gentilibus post conversionem suam ad clericos*], "killed by Gentiles after his conversion to the clergy."—*Ann. Ul., Cod. Clarend.*, tom. 49.

Γαλλαῖς ἰαρ na βεῖτ ἰ ccléirceét ἰαρ ccor in tpaogail dé. An épor boi ap  
paréce Sláine do éurceabáil ἰριν aer. A combpúð ἡ a pobail co ttoppacé  
ní dia barr taillte, ἡ pionnabair abae. Porbair Maolríschlainn ἰ Crúfair,  
amail po ráid Maolpechim :

Míchio dul var boino mbáin, ἰ noail maige Míde mín,  
Ar ann bíchio ppi gaité ngluair, ἰριν uair ἰ Crupair érin.

Níall, mac Aeda Alainn, tigherna Ua Máil, décc.

Αῖρ Cripore, ocht ccéo cšepaca a hocht. An cšepamað bliabain do  
Maoleaclainn. Ceadabach, abb Cluana mic Nóir, décc. Do Uíð Corbmaic  
Maenmaige a cenél. Ar occa eccaine atpubradh an pann :

At cluin cach, etir inggnath ἡ gnath,  
Abb hi cCluain map Ceadabach nočan etpatar co bpath.

Tuaéal, mac Fšradhais, abb Ršchpaine ἡ Úšpmaige, Fearcáir, mac  
Muirfohais, abb Laine Lépe, Ruaidrí, abb Lurcca, ἡ Reétaðra, abb  
Cluana fšeta brenainn, décc. Aongur, mac Suíne, tigherna Muððorn, do  
mapbadh la Tairbeth, mac Maoilbriðve. Maelán, mac Caémoða, tighernna  
Ua mbriuin deirceirte Connacht, do mapbadh la Gallairbh. Cobéach, mac  
Maolcobá, tigherna Ciarpaisge Luachra, décc. Cionaoð, mac Conaing, tigh-  
erna Ciannachta bñfš, do ppiétoideét ppi Maolpechnaill, mac Maolpuan-  
aio, ἡ tocht co nšre gall lair, co po inbip Uí Néill ó Shionainn co muir, etir  
cealla ἡ tuata, ἡ po oipce inri Locha gabor, ἡ po loirce iaram, gur bo  
comharo ppi lár. Ro loirceeoð din leo depteach tpeoit, ἡ tpi pichit ap da

<sup>m</sup> Reached Tailltin : i. e. a part of its top fell at Teltown, and another part at Fennor.—See this event among the Wonders of Ireland in Dr. Todd's edition of the Irish version of Nennius's *Historia Britonum*, p. 215.

<sup>a</sup> *Crufair*.—Now probably Croboy in Meath.

<sup>o</sup> *Ui-Cormaic-Maenmaighe*.—A sept of the Ui-Maine, seated near Loughrea, in the county of Galway.—See *Tribes and Customs of Hy-Many*, pp. 37, 76, 77, 90, 91.

<sup>p</sup> *Rechrainn*.—This was the ancient name of the Island of Lambay, near the hill of Howth, in the county of Dublin, whereon St. Columb-

kille erected a monastery. It is described in O'Donnell's *Vita Columbae*, lib. i. c. 65, as in the east of Bregia.—See *Trias Thaum.*, pp. 400, 450. The modern name of Lambay, more correctly Lamb-eye, i. e. Lamb-island, was imposed by the Danes, or early English settlers.

<sup>q</sup> *Cinaedh*.—This passage is given in the *Annals of Ulster* at the year 849, as follows :

"A. D. 849. Cinaed, mac Conaing, rex Cianachta do frithuidhecht Maelsechnaill aneurt Gall, con rinnradh Ou Neill o Sinnaind co muir, etir cella ocus tuatha, ocus co roit innsi Locha Gabur dolose, cor bo com ard fria lar, ocus co ro

was slain by the foreigners, after having embraced a religious life and retired from the world. The cross which was on the green of Slaine was raised up into the air; it was broken and divided, so that a part of its top reached Tailltin<sup>m</sup> and Finnabhair-abha. The encampment of Maelseachlainn at Crufait<sup>a</sup>, as Maelfechini said:

It is time to go across the bright Boinn into the smooth plain of Meath;  
It is there they are in the pure breeze at this hour at withered Crufait.

Niall, son of Aedh Alainn, lord of Ui-Mail, died.

The Age of Christ, 848. The fourth year of Maelseachlainn. Cetadach, Abbot of Cluain-mic-Nois, died. He was of the tribe of Ui-Cormaic Maenmhaighe<sup>o</sup>. It was in lamentation of him this quatrain was composed:

All have heard it, both uncommon and common,  
That an abbot at Cluain like Cedadach will never again be seen.

Tuathal, son of Fearadhach, Abbot of Reachrainn<sup>p</sup> and Dearnhach; Fearchair, son of Muireadhach, Abbot of Lann-Leire; Ruaidhri, Abbot of Lusca; and Rechtabhra, Abbot of Cluain-fearta Brenainn, died. Aenghus, son of Suibhne, lord of Mughdhorna, was slain by Gairbheth, son of Maelbrighde. Maelan, son of Cathmogha, lord of Ui-Briuin of South Connaught, was slain by the foreigners. Cobhthach, son of Maelcobha, lord of Ciarraighe-Luachra, died. Cinaedh<sup>q</sup>, son of Conaing, lord of Cianachta-Breagh, rebelled against Maelseachlainn, son of Maelruanaidh, and went with a [strong] force of foreigners, and plundered the Ui-Neill from the Sinnainn to the sea, both churches and territories; and he plundered the island of Loch Gabhor<sup>r</sup>, and afterwards burned it, so that it was level with the ground. They also burned the oratory

loscad leis derthach Treoit, ocus tri xx. decc di doinib ann."—*Ann. Ul.*, Ed. O'Conor.

This passage is also given in the old translation in *Cod. Clarend.*, tom. 49; but the translator or transcriber has mistaken the construction of the language, as follows:

"A. D. 849. Cinaeh mac Conaing, king of Cianacht, died" [*recte*, did oppose] "Maelseachlainn, with the force of the forreners; spoyled the O'Nells from the Sinainn to sea, as well

churches as temporal; and brake down the Iland of Loch-Gavar to the very bottom; and burnt the oratorie of Treoit and 260 men therein."

<sup>r</sup> *The island of Loch Gabhor*: i. e. of Lough Gower, or Logore, near Dunshaughlin, in the county of Meath. This island was explored some years since, and several curious antiques were there found. The lake is now entirely dried up.—See *Proceedings of the Royal Irish Academy*, vol. i. p. 424.



chéo do daoimibh ann. Loch Laoig hi ceirich nUmaill la Connachtaib do éilid. bpaon, mac Ruabpach, tigfina Ua Cruméainn, 7 a dá bpaéair, Forgarac 7 bpuatar, do marbað la a nderbpine buodéin.

Aoir Críort, ocht céed cétpaca anaoi. An cúiccead bliadain do Maoil-rschlainn. Tioppaibe Ua daoiténaig, ab Lip móir, Colcca, mac Ceallanig, abb Chille Tóma, Uargar, abb Leéglinne, 7 Scanbal, mac Tioppaite, abb Domnaig Sfechnaill, 7 Connagán Cluana físta brenainn, décc. Olcobar, mac Cionaeð, pí Cairil, décc. Cionaeð, mac Conaing, tigfina Ciannaéta bpið, do bádað i nAinge la muinntir an ríð, Maoileachlainn, 7 tigfina Locha Gabar, ag aite fair ina nderina dule fpi tuait 7 scclair. Comoh do arpuðað,

Monuar, a daoine maite, ba fearr a laite cluite,  
Mór liach Cionaeð, mac Conaing, hi lomaino do cum cuite.  
Iar na cuimpech irin rian, mór liach po céet ap an epluaig,  
Acc accpín a airpbi báin fopir an epáig ór Ainge uair.

Guairpe Dall athept ro,

A Thámar, a telbuidé, apbat cépi mo cúipe,  
Baí lat, mam úspade, damna ríð Epeann uile.  
A Thalltín, ate menglan, a éir mbuaða ina mban,  
Ba cain úpimm cianban immo epéidó in cach tan.

Dubgoill do céet do Aí cliaé, co po lapat ár mór fop Fionngallaib, co po indirpíe an longpopt etip daoine 7 maíone. Slacc oile do Dubgallaib

\* *Loch Laeigh, in the territory of Umhall.*—This lake was situated in the south-west extremity of the parish and barony of Burrishoole, in the west of the county of Mayo.—See the migration of this lake referred to among the Wonders of Ireland in Dr. Todd's edition of the Irish version of Nennius's *Historia Britonum*, p. 207.

† *The Ainge.*—Now the River Nanny, flowing through the very middle of the territory of Cianachta-Breagh, and dividing the barony of Upper Duleek from that of Lower Duleek, in the county of Meath. In the Tripartite Life of St. Patrick, published by Colgan, part i. c. 54,

the mouth of this river, which is called *Inbher-Ainge*, is described as lying opposite *Inis-Padruic*. These entries are given in the *Annals of Ulster*, at the year 850, thus :

“A. D. 850. Colgan, mac Cellai, chief of Killtuoma; Scanal, mac Tibraid, chief of Domnach-Sechlainn; and Ollchovar, mac Cinaeha, kinge of Caissill, all died. Cinaeh, mac Conaing, king of Cianacht, drowned in a loch, by a cruell death, by Maelsechlainn and Tiernach, through contention of” [*recte*, to revenge his contention with and his contempt of] “the best men in Ireland, specially Patrick's Covarbai .i.

of Treoit, within which were three score and two hundred persons. Loch Laeigh<sup>a</sup>, in the territory of Umhall, in Connaught, migrated. Braen, son of Ruadhrach, lord of Ui-Crumhthainn, and his two brothers, Fogartach and Bruadar, were slain by their own tribe.

The Age of Christ, 849. The fifth year of Maelseachlainn. Tibraide Ua Baeitheanaigh, Abbot of Lis-mor ; Colga, son of Ceallach, Abbot of Cill-Toma ; Uarghus, Abbot of Leithghlinn ; Scannal, son of Tibraide, Abbot of Domhnach-Seachnaill ; and Olchobhar, son of Cinaedh, King of Caiseal, died. Cinaeth, son of Conaing, lord of Cianachta-Breagh, was drowned in the Ainge<sup>a</sup> by the people of the king, Maelseachlainn, and Tighearnach, lord of Loch-Gabhor, to revenge upon him the evils he had committed against the laity and the Church ; of which was said :

Alas, O good people, his playful days were better !  
Great grief that Cinaedh, son of Conang, is in a sack approaching the pool !  
After having mangled him in the sea, great grief came over the army,  
On viewing his white ribs on the strand over the cold Aingi.

Guaire Dall said this :

O Teamhair, O beloved hill, thou hast rejected my company ;  
Thou hadst, if thou hadst not abandoned him, the materies of a King of  
all Ireland ;  
O Taitlin, who art illustrious, pure, thou victorious land of women,  
It is pleasant to enumerate thy noble tribes and their virtues at all times.

The Dubhghoill<sup>a</sup> arrived in Ath-cliath, and made a great slaughter of the Finnghoill, and plundered the fortress, both people and property. Another

Deputy. Black Gentiles came to Dublin and committed great slaughter upon the whyte Finngallians, and spoyled the cittie, both men and goods. Great spoyle and slaughter alsoe by them at Linduochaille. Congalach, mac Irgalai, kinge of Coill-Fallavain, *mortuus est*. A kingly congregation in Ardmacha, between Maelseachlainn, with the Nobility of Leh-Cuinn, half Ireland, and Madogan, with the nobilitie of Connaght<sup>a</sup> [*recte*, of Concovar's province], "and

troups and companies of them to Patrick's sanctuary, and Suairlech, with the clergy of Meath. Caireall mac Ruarach, king of Loch-Uaithne, *jugulatus est dolose ante portam oratorii* Tiernai, at Cluonauis, by the Connells of Fernvoy. Echa, mac Cernay, kinge of them of Ross, killed by the Gentyles. Tibruid *nepos* Baeihennai, Abbot of Lismor, *mortuus est*."—*Ann. Ul.*, *Cod. Clarend.*, 49.

<sup>a</sup> *Dubhghoill* : i. e. Black Foreigners. Accord-

por Fionngallaib occ Linn Duachaill, 7 po cuipre ar mór porra. Rígdál ino Armachacha eirir Maolpeaclainn, mac Maolpuanaib, co maireib Leite Cuinn, 7 Madudhan co maireib éoirio Concubair. Diarmaid 7 Feéghna, co ramairb Paccraig mar aen riu, 7 Suairlec .i. Inosonen co cleiricib Míde. Cairceall, mac Ruaórach, eighna Locha hUairene, do marbad lá Conaillib. Eochair, mac Ceannair, eighenna Fear Roir, do marbad la Gallairb. Plannchaib, mac Aongusa, eighna [Ua] Foiaib éire, décc.

Aoir Criorc, ocht céad caecca. An seircaib bliadain do Mhaoilpeachlainn. Maongal, abb Arba rraeta, Colam, mac Aipeccair, abb Corcaige, Ceallac, mac Cpunnmaoil, abb Cíno Eirig, Conbath, abb Ruir ailitir, Fionán, abb Imbleacha Iobair, Fingín, mac Laiógin, abb Cluana fíra Molua, hUarður Ua Rairénén, abb Leicélinne, Uirgal, abb Oéna, Forbarach, mac Maoluidir, abb Cille móire Cínoech, Cínoaelaib, mac Ultáin, eccnaib doire Chonair, 7 Airtir, mac Paoláin, aipéinneach Cille dapa, décc. Catal, mac

ing to Duaid Mac Fírbis's genealogical work (Marquis of Drogheda's copy), p. 364, the Irish called the Danes by this name to distinguish them from the Norwegians, whom they styled Finngheoil, or Finn-Lochlannaigh. His words are as follows:

"Goirib rcpfíne Gaioeal Goill do Lochlanuib: goirib beor Dubhlochlannuig do éruing oíob .i. Duibgeinte, ar na Danair ón Dania .i. Dinnmag. Fionn-Lochlannuig .i. Finngemnte .i. luét na h-Ioruaige, .i. luét na Norwegia; i. e. the writings of the Irish call the *Lochlannaigh* by the name *Goill*: they also call some of them *Dubhlochlannaigh*, i. e. black Gentiles, which was applied to the Danes of *Dania*, i. e. Denmark. *Finn-Lochlannaigh*, i. e. fair Gentiles, i. e. the people of *Ioruaighe*, i. e. the people of Norwegia."

According to this definition, the Norwegians were the first Scandinavian invaders of Ireland, and Turgesius was a Norwegian, not a Dane.—See O'Brien's *Irish Dictionary*, voce *Lochlannach*.

"Province of Conchobhar.—This should mean

all the province of Ulster, which was governed by Conchobhar Mac Nessa in the first century; but Madudhan was really only king of circumscribed Uladh, or Ulidia.—See Reeves's *Ecclesiastical Antiq. of Down and Connor*, &c., p. 354.

"Of *Indednen*.—This place is in the territory of Bregia, not far from Slane.—See Archdall's *Monasticon Hibernicum*, p. 540.—See *Trias Th.*, p. 295, where Colgan translates this passage as follows:

"A. D. 849. *Publica comitia Ardmachae celebrata per Malachiam filium Malruani* (Hiberniæ Regem) *cum proceribus Leih-cunniæ* (hoc est, Aquilonaris Hiberniæ) *et per Madaganum* (Regem Ultoniæ) *cum proceribus Ultoniæ: quibus et interfuerunt Diarmítius et Fahgna cum clero Sancti Patricii* (id est, Ardmachano); *et Suar-lechus Indedhnensis cum clero Mediæ.*"

"Loch Uaithne: i. e. Uaithne's Lough, now Lough Ooney, situated near the village of Smithborough, in the barony of Dartry and county of Monaghan. The chief of Dartraighe-Coininnse had his principal residence at this lake, and hence he was sometimes called lord of



depredation by the Dubhghoill upon the Finnghoill, at Linn-Duachaill, and they made a great slaughter of them. A royal meeting at Ard-Macha, between Maelseachlainn, son of Maelruanaidh, with the chiefs of Leath-Chuinn, and Madudhan, with the chiefs of the province of Conchobhar\*. Diarmaid and Fethghna, accompanied by the congregations of Patrick, and Suairleach, i. e. of Indednen\*, with the clergy of Meath. Caireall, son of Ruadhrach, lord of Loch Uaithne<sup>7</sup>, was slain by the Conaille. Eochaidh, son of Cearnach, lord of Feara-Rois, was slain by the foreigners. Flannchadh, son of Aenghus, lord of [Ui-]Fothadh-tire\*, died.

The Age of Christ, 850. The sixth year of Maelseachlainn. Maenghal, Abbot of Ard-srath; Colann, son of Aireachtach, Abbot of Corcach; Ceallach, son of Crunnmael, Abbot of Ceann-Eitigh<sup>a</sup>; Condath, Abbot of Ros-ailithir<sup>b</sup>; Finan, Abbot of Imleach-Ibhair; Finghin, son of Laidhgin, Abbot of Cluain-fearta-Molua; hUarghus Ua Raithnen, Abbot of Leithghlinn; Learghal, Abbot of Othain; Forbhasach, son of Maeluidhir, Abbot of Cill-mor-Cinnech<sup>c</sup>; Ceann-faeladh, son of Ultan, wise man of Both-Chonais<sup>d</sup>; and Airtri, son of Faelan,

Loch-Uaithne.—See it again referred to at A. D. 1025.

\* *Ui-Fothadh-tire*—This is probably the barony of Iffa and Offa West, in the now county of Tipperary, of which, according to O'hUidhrin's Topographical Poem, O'Mearadhaigh, now O'Mara, was the ancient chieftain:

“ O'Mearadhaigh, maré an rí, epiaé O Faéaró  
fu up móiréir  
Ui Néill a h-Uió Eogain Fhinn, na leoguin  
cú léir luathum.”

“ O'Mearadhaigh, good the king, lord of Ui-Fathaidh, who obtained a great territory;  
The O'Neills of fair Ui-Eoghain, all the lions  
I mention.”

See note <sup>1</sup>, under A. D. 813, p. 426, *supra*.

<sup>a</sup> *Ceann-Eitigh*.—Now Kinnity, in the barony of Ballybritt, and King's County.—See note <sup>b</sup>, under the year 1213, p. 183, *infra*.

<sup>b</sup> *Ros-ailithir*.—Now Roscarbery, in the barony of East Carbery, and county of Cork.—See

note <sup>c</sup>, under A. D. 824, p. 436, *supra*.

<sup>c</sup> *Cill-mor-Cinnech*: i. e. the great Church of Ceann-eich. This was probably Ceanneich, *anglicè* Kineigh, near the village of Iniskeen, in the barony of Carbery, and county of Cork, where are the remains of a Round Tower. There is another Ceann-eich near Castledermot, in the county of Kildare.

<sup>d</sup> *Both-Chonais*: i. e. Conas's booth, tent, or hut. This is described by Colgan, who knew it well, as in the barony of Inishowen, in the diocese of Derry:

“ Fuit olim magnum et celebre monasterium Diœcesis Derensis, in regione de Iniseoniâ. Hodie locus prophœnatus est, et in vicinia asseruntur apud viros pios multi libri istius loci S. Moelise” [Brolchani] “ manu conscripti.”—*Acta Sanctorum*, p. 108.

The name is now obsolete; but there can be little doubt that it is the place in the parish of Culdaff, in the barony of Inishowen, called the Templemoyle.

Dubáin, tighsrína Ua nDuach Argaorpoir, Fogartach, mac Maoilbhrífail, tighsrína Oirgíall, [vécc]. Flannagan, tighsrína Leite Chatail, do marbhad la Flann, mac Conaing. Lucht óct píct long do Fínoḡallaib do roctavar do cat fíu Dubḡallaib co Snam Eíðneach, epí la 7 teopa hoibde dáib acc catu-cáid re poile, co ro mebad ría nDubḡallaib, go fparḡaibrioct Fionḡoill a longa leó. Aró Macha do fáruḡad lá Ḣallaib Linne Duachaille an domnac iar cCaircc. Ar por Ḣallaib i nairtear bpsḡ, ar oile oc Raté Aloain la Ciannaéatib in aoin mí.

Aoir Crioct, ocht céad caecca a haon. An reachtmað bliadain do Maoileaclainn. Flaitrímað, mac Congaile, eppcop 7 abb bioirair, Capéach, abb Típe dá glair, Ailill, mac Robartairḡ, abb Lurcca, Flano, mac Reachtábrat, abb Leit Máncáin, Anolú, eccnaib Típe dá glair, Ailḡnan, .i. mac Donnḡaile, pí Cairil, vécc. Cachmal, mac Tomaltairḡ, leitrí Ulad, do marbhad la Ḣallaibh. Eachtighsrín, mac Ḣuairé, tighsrína Lairḡn Oírgabair, do marbhad la bpuavar, mac Aedá 7 la Cíḡball, mac Dúḡaili, i meabail. bpuavar, mac Aedá féirín do marbhad i cño ocht lá iarain la muintir Ectighsrín a noíḡail a tighairna. Maolcauparba, mac Maoilbhearail, tighsrína Ua Míe Uair Aírḡíall, do écc. Catál, mac Dubáin, tighsrína Arḡate poir vécc. Cearnach, mac Maelebrífail, tighsrína Cobá, vécc. Oengur, mac Néill, tighairna Ua mbercón, vécc. Dá comorba Pátraicc .i. Forannán rcpíbmó, erpucc,

\* *Ui-Duach-Argad-Rois*.—The territory of this tribe is defined in an Inquisition taken on the 1st of May, 1635, from which it would appear that it was then regarded as coextensive with the barony of Fassadineen, in the county of Kilkenny; but it was originally far more extensive, for Rath-Beothaigh, now Rathveagh, on the Nore, in the barony of Galmoy, is referred to as in this territory (see note †, p. 26, *supra*); and in O'hUidhrin's Topographical Poem, *Ui-Duach-Osraighe*, the country of O'Braenain, is called "Fionnclár fupping na Feoine," i. e. the extensive fair plain of the Nore."

† *Snamh-Eidhneach*.—Otherwise called Cuan Snamha-Aighneach. From various references to this bay it appears to have been the ancient name of Carlingford Lough, an arm of the sea

lying between Cuailgne and Boirche in Uladh.—See Reeves's *Ecclesiastical Antiquities of Down and Connor*, &c., p. 252, note †. The most of the events given by the Four Masters under the year 850, are noticed in the Annals of Ulster under 851, as follows:

"A. D. 851. The spoile of Ardmach by the forreiners in Easter-day. The navy of 28 ships of White Gentiles came to give battle to Duv-gents (i. e. Blacke) to Snavaighech, three dayes and three nights to them" [*recte*, were passed by them] "fighting, but the Blacke broake" [i. e. gained the victory] "at last, and" [the White] "ran away; both tooke their ships. Stain fugitivus evasit; Erere decollatus jacuit. Moengal, abbot of Ardsraha; Cennfaela mac Ultain, sapiens; Boithe-Conais, & Lergal princeps of Oithne,

airchinnech of Cill-dara, died. Cathal, son of Dubhan, lord of Ui-Duach-Argadrois<sup>g</sup>; Fogartach, son of Maelbreasail, lord of Oirghialla, [died]. Flannagan, lord of Leath-Chathail, was slain by Flann, son of Conaing. A fleet of eight score ships of Finnghoill arrived at Snamh-Eidhneach<sup>h</sup>, to give battle to the Dubhghoill; and they fought with each other for three days and three nights, and the Dubhghoill gained the victory; the Finnghoill left their ships to them. Ard-Macha was devastated by the foreigners of Linn-Duachaille, on the Sunday before Easter. A slaughter was made of the foreigners in the east of Breagh; [and] another slaughter was made of them at Rath-Aldain<sup>i</sup>, by the Cianachta, in one month.

The Age of Christ, 851. The seventh year of Maelseachlainn. Flaithniadh, son of Conghal, Bishop and Abbot of Birra; Carthach, Abbot of Tir-daghlas; Ailill, son of Robhartach, Abbot of Lusca; Flann, son of Reachtabhra, Abbot of Liath-Manchain<sup>h</sup>; Andlidh, wise man of Tir-daghlas; Ailgheanan, i. e. son of Donnghal, King of Caiseal, died. Cathmal, son of Tomaltach, half king of Ulidia, was killed by the foreigners<sup>i</sup>. Eachtighern, son of Guaire, lord of South Leinster, was treacherously slain by Bruadar, son of Aedh, and Cearbhall, son of Donghal. Bruadar, son of Aedh, was himself slain at the end of eight days afterwards, by the people of Echtighern, in revenge of their lord. Maelcaurarda, son of Maelbreasail, lord of Ui-Mic-Uais-Oirghiall, died. Cathal, son of Dubhan, lord of Argat-ros<sup>j</sup>, died. Cearnach, son of Maelbreasail, lord of Cobha, died. Oenghus, son of Niall, lord of Ui-Berchon<sup>k</sup>, died. The two successors of Patrick<sup>m</sup>, namely, Forannan, scribe, bishop, and anchorite, and

*dormierunt.* Fogartach, mac Maeilbressail, king of Airgiall, *moritur.* Cahal, mac Duvan, king of Oduoch Arcatrois, *moritur.* Forbasach, mac Maeiluir, prince of Killmor of Cinneh, *moritur.* A slaughter of the forreiners at Daivinsies in the north" [*recte east*] "of Bregh, and another at Rathallain by Cianacht in uno mense."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>g</sup> *Rath-Aldain.*—Now Rathallon, in the parish of Moorechurch, near Duleek, in the territory of Cianachta-Breagh, in the east of the county of Meath.

<sup>h</sup> *Liath-Manchain.*—Now Lemanaghan, in the

north of the King's County.—See it already referred to at the years A. D. 645, 664, *suprà*, and 1531, *infra*.

<sup>i</sup> *The foreigners.*—"A. D. 852. Cathmal, mac Tomaltaigh, leth-ri Uladh, a Nordmannis interfectus est."—*Ann. Ul.*

<sup>j</sup> *Argat-ros.*—See this obit before entered under 851.

<sup>k</sup> *Ui-Berchon.*—Now Ibercon, a district on the west side of the River Barrow, in the barony of Ida, and county of Kilkenny. The village of Rosbercon, anciently Ros-Ua-mBerchon, is within it.

<sup>m</sup> *The two successors of Patrick.*—"A. D. 851.



ἡ ἀνgeoipe, ἡ Διαρμαίτε ἀν εἰ βα ποίρετὶ ἡ βα hecenaiðe ipin Eopair go huilíð, décc. Ámlaoib, mac níg Loelainne, do éeac̃e ἡ nEipinn, gur po gíallpate ἡ mbáttar do eãc̃aipẽenélaið ἡ nEipinn dó, ἡ do b̃s̃e c̃íop ó Thaoið-elaið. Toppaið, mac Feargura, coirsch Inni Gall, décc.

Aoir Cpiope, ocht ccéo caoga a dó. An tochẽmað bliaðain do Maoil-eãclainn. Inoeãc̃tach Ua Fínãc̃áin, com̃ap̃bba Colaim Cille, eãc̃naið toc̃c̃aiðe po fõðain map̃ẽra la Saxaið an dapa lá décc do Mhá̃p̃ẽa. Maoil-rschlainn, pí Epeann do ðul a Mumain, co páinicc Inoeoin na nD̃eiri, ἡ do hẽp̃e a ngíalla ἡ a oig̃p̃eip̃ uat̃a, ap po ẽp̃íallpate p̃p̃iẽb̃s̃e p̃p̃ir a huche ẽc̃c̃aipẽiñel. Muirgeal, b̃h̃ níg Laĩgñ, décc. Cpunñmaol, mac Miaoileõúin, ẽig̃eap̃na Ua p̃f̃iðgẽinte, do écc. Tuathal, mac Maoilbrĩge, pí Laĩgñ, do map̃ẽrað. ðpuadap, mac Cinõp̃aolaið, ẽig̃s̃p̃na Muirgeãige, dég.

Aoir Cpiope, ocht ccéo caoga a ẽp̃í. An nom̃að bliaðain do Mhaoil-eãclainn. Ailill, abb Achaið bó, ἡ Robartach, abb Inni Cainõf̃ga, p̃ẽp̃ib̃m̃o, décc. Ruogur, mac Maic̃mãda, abb Maiñp̃ẽp̃ech ðuite, do bá̃thað ipin mb̃óinn. Catan, banabb Cille dapa, décc. Slóic̃chead la hÃoð, mac Néill co hUl̃taið, co p̃p̃ap̃ceaið Conneccan, mac Colmáin, ἡ Flaĩð̃eap̃tach, mac Néill, agur pochãiðe ele ap̃c̃eana. Muir̃b̃dach, ẽig̃s̃p̃na Ãp̃õa Ciannãc̃ẽa, décc. Opgain Locha Ceno la Gallaið iap̃ ñool p̃ap̃i p̃op̃ lécc oig̃p̃eð, ἡ cõp̃eap̃at̃a p̃iche ap̃ chéd do ðaoiñib̃ leo im Topp̃mán.

Aoir Cpiope, ocht ccéo caoga, a ẽc̃t̃ap̃i. An deãc̃mað bliaðain do Mhaoil-c̃clainn. Soðomna, ẽp̃p̃cop Sláine, do p̃ulang map̃ẽra ó Nõp̃ẽmannaib̃h. Cop̃b̃mac Laĩẽp̃ið ðp̃iúin, p̃ẽp̃ib̃neóip̃, angeoipe, ἡ ẽp̃p̃cop, décc. Suib̃ne Ua Roic̃lĩg̃,

*Duo heredes Patricii, viz. Forinnan Episcopus et Anchorita, et Diarmaid sapientissimus omnium Doctorum Europe, quieverunt.*—*Ann. Ult.*

\* *Lochlann*: i. e. *Scandinavia*. Dr. O'Brien in his Irish Dictionary, voce *LOCHLONNACH*, conjectures that *Lochlann* means "land of lakes," and remarks as follows:

"All the countries about the borders of the Baltic are full of lakes; hence George Fournier, in his Geographical Description of the World, says that *Dania*, literally signifies *terra equatilis*, which is the same thing as a land of lakes. It was, doubtless, from the Danes themselves the

Irish did learn this circumstance of the nature of their country, which made them give them the Irish name of *Loch-lannaice*."

In the Annals of Ulster the arrival of Amh-laibh (i. e. Amlaff, Aulaf, or Olaf) is noticed at the year 852, as follows:

"A. D. 852. Avlaiv, king of Laiblinn, came into Ireland, and all the forreiners of Ireland submitted to him, and had rent from the Irish."—*Ann. Ult., Cod. Clarend.*, tom. 49.

\* *Innsi-Gall*: i. e. *insula Gallorum*: i. e. the Hebrides, or western islands of Scotland.

\* *Innreachtach*.—"A. D. 853. *Heres Columbe*

Diarmaid, the most learned and most wise in all Europe, died. Amhlaeibh, son of the King of Lochlann<sup>a</sup>, came to Ireland, so that all the foreign tribes in Ireland submitted to him; and they exacted rent from the Gaeidhil [the Irish]. Gofraidh, son of Fearghus, chief of the Innsi-Gall<sup>o</sup>, died.

The Age of Christ, 852. The eighth year of Maelseachlainn. Innreachtach<sup>p</sup> Ua Finachtain, successor of Colum Cille, a distinguished wise man, suffered martyrdom from the Saxons on the twelfth day of March. Maelseachlainn, King of Ireland, proceeded into Munster, until he arrived at Indeoin-na-nDeisi<sup>q</sup>; and he enforced hostages and submission from them, for they had given him opposition at the instigation of the foreigners. Muirgheal, wife of the King of Leinster, died. Crunnmael, son of Maelduin, lord of Ui-Fidhgeinte, died. Tuathal<sup>r</sup>, son of Maelbrighde, King of Leinster, was martyred. Bruadar, son of Ceannfaeladh, lord of Musraighe, died.

The Age of Christ, 853. The ninth year of Maelseachlainn. Ailill, Abbot of Achadh-bo, and Robhartach, Abbot of Iniscaindeagha, a scribe, died. Rudgus, son of Maicniadh, Abbot of Mainistir-Buithe, was drowned in the Boinn. Catan, Abbess of Cill-dara, died. A hosting was made by Aedh, son of Niall, into Ulidia, where he lost Connegan, son of Colman, and Flaithbheartach, son of Niall, and many others besides. Muireadhach, lord of Ard-Cianachta, died. The plundering of Loch Cend<sup>s</sup> by the foreigners, after they had entered it on the ice; and one hundred and twenty persons were slain by them, together with Gorman.

The Age of Christ, 854. The tenth year of Maelseachlainn. Sodhomna, Bishop of Slaine, received martyrdom from the Norsemen. Cormac of Laithreach-Briuin, scribe, anchorite, and bishop, died. Suibhne Ua Roichlich,

Cille, *sapiens optimus*, iv. *Id. Marcii apud Saxones martirizatur.*—*Ann. Ul.*

<sup>q</sup> *Indeoin-na nDeisi.*—Now Mullach-Indeona, a townland in the parish of Newchapel, near the town of Clonmel, in the territory of the northern Deisi, called Magh-Feimhean, now the barony of Iffa and Offa East, and county of Tipperary.—See Keating's *History of Ireland* (reign of Cormac, son of Art). This entry is given in the *Annals of Ulster* at the year 853, thus:

"A. D. 853. Maelsechlainn, King of Tarach, went into Mounster, even to Inneoin of the Desies, and brought their pledges."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>r</sup> *Tuathal.*—"A. D. 853. Tuathal, mac Maelbrighti, *rex nepotum Dunlaingi jugulatus est dolose a fratribus suis.*"—*Ann. Ul.*

<sup>s</sup> *Loch Cend.*—This is evidently a mistake for Loch Cendin.—See note <sup>1</sup>, under the year 821. This entry is not to be found in the *Annals of Ulster*. The others given by the Four Masters

pcpibneóip, angcoipe, 7 abb Lir móip, Catapach, mac Tighernaig, feréigir  
Arda Macha, 7 scenaid foipece epide, décc. Lairpen Tighe Munna décc.  
Maolreaclainn, mac Maolpuanaid, do dul co Cairiol Mumán, go tteucc gialla  
pear Mumán doipidip. Coirne mór 7 pecc, comettar foipir ppiom loca, 7  
ppiom aibne Epeann do éraigétechaib 7 mapeachaib ón noimad Callainn do  
December gur an oetmað lo Enair. Duiréach Lupca do lopcað la  
Noptmannaid. Roimð mór pua nAod, mac Néill, for Gallgaioibella hi  
nGhiono Fhoicle, co po lab a nár leip. Dunlang, mac Duibdúin, eigeapna  
Potapta típe, décc. Paolcáð, mac Forbapag, eighna Ua mbairpce maige  
décc. Niall, mac Gillain, iar mbeir epioða bliadain gan viz gan biað, décc.

Aoir Cpiopt, oet ccéo caoga a cúicc. An taenmað bliadain décc do  
Mhaoileaclainn. Maengal, abb Pobair, Siaðal, Oipir Ciaráin, 7 Maolena,  
mac Olbrain, do Luicénib Connact, pear leiginn Cluana mic Nóip, décc.  
Macunan, mac Muirfubaig, pi Ulað, 7 a clépece atbát. Bran, mac  
Scannláin, eighna Gabra, décc. Triar do lopcað i tCaillein la raigen.

Aoir Cpiopt, ocht ccéo caecca apé. An dapa bliadain décc do Mhaoil-  
sclainn. Compað eppcoip 7 abb Cluana hEapir, décc. Tioppaibe dan-  
ban, abb Típe da glar, Maelcuile, abb Imleacha lubair, Ceallac, mac  
Guairpe, eighna Ua cCennrelaig, décc. Cípnach, mac Cionaota, eighna  
Ua mbairpce Típe, décc. Maolreachlainn, mac Maolpuanaid, co pfpairb

under 853, are to be found in the former under 854.

<sup>1</sup> *The Gall-Gaeidheala*: i. e. the Dano-Irish.

<sup>2</sup> *Gleann-Fhoichle*.—Otherwise written Gleann-aichle, and anglicised Glenelly, a remarkable valley in the parish of Badoney, barony of Strabane, and county of Tyrone.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 1600, p. 2226, *infra*.

<sup>3</sup> *Fotharta-tíre*.—Now the barony of Forth, in the county of Carlow.

<sup>4</sup> *Ui-Bairrche-Maighe*.—This should be “Ui-Bairche and Ui-Maighe.” They were the names of two territories on the west side of the River Barrow, in the present Queen’s County, comprising the former the barony of Slievemargy, and the latter the barony of Ballyadams.—See *Leubhar-na-gCeart*, notes <sup>m</sup> and <sup>n</sup>, pp. 212, 213.

The year 854 of the Four Masters corresponds with 855 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows. The true date is 856.

“A. D. 855. Great frost and ice soe as the loghes and rivers of Ireland were passable for foote and horse from the 9th Kal. of December untill the 7th Id. of January. *Tempestuosus annus et asperissimus*” [*recte, asperimus*]. “Maelsechlainn, mac Maelruanai, at Caissill, untill he got the pledges of Mounster. Grete warr between the Gentiles and Maelsechlainn, and the English-Irish” [*recte* Dano-Irish] “assisted him. The Oratory of Luscan burnt by the Nordmans. A conflight by Hugh mac Nell upon the English-Irish” [*recte* Dano-Irish] “at Glinfocle, that great slaughter was had of them. Horm, chief



anchorite, and Abbot of Lis-mor, [and] Cathasach, son of Tighearnach, *Æconomus* of Ard-Macha, and who was a learned wise man, died. Laisren of Tigh-Munna died. Maelseachlainn, son of Maelruanaidh, went to Caiseal of Munster, and again carried off the hostages of the men of Munster. Great ice and frost, so that the chief lakes and the chief rivers of Ireland were passable to footmen and horsemen, from the ninth of the Calends of December to the eighth of the Ides of January. The oratory of Lusca was burned by the Norsemen. A great victory was gained by Aedh, son of Niall, over the Gall-Gaeidheala<sup>1</sup>, in Gleann-Fhoichle<sup>2</sup>, where he made a slaughter of them. Dunlang, son of Dubhduin, lord of Fotharta-tire<sup>3</sup>, died. Faelchadh, son of Forbhasach, lord of Ui-Bairrche-Maighe<sup>4</sup>, died. Niall, son of Gillan, after being [living] thirty years without food or drink<sup>5</sup>, died.

The Age of Christ, 855. The eleventh year of Maelseachlainn. Maenghal, Abbot of Fobhar; Siadhal of Disert-Chiarain<sup>6</sup>; and Maeloena, son of Olbrann, [one] of the Luighni of Connaught, Lector of Chuain-mic-Nois, died. Matudan, son of Muireadhach, King of Ulidia, died in religion. Bran, son of Scannlan, lord of Gabhra<sup>7</sup>, died. Three persons were burned at Tailltin by lightning.

The Age of Christ, 856. The twelfth year of Maelseachlainn. Comsadh, Bishop and Abbot of Cluain-Iraird, died. Tibraide Banbhan, Abbot of Tir-daghlach; Maeltuile, Abbot of Imleach-Iubhair; Ceallach, son of Guaire, lord of Ui-Ceinnsealaigh, died. Cearnach, son of Cinaeth, lord of Ui-Bairrche-tire, died. Maelseachlainn, son of Maelruanaidh, with [all] the men of Ireland,

of the Black Gentiles, killed by Ruarai, mac Merminn, king of Wales. *Suivne nepos Roichli, scriba et anchorita*, abbot of Lismor; Cormac of Lahrach-Briuin, *scriba et episcopus, in pace dormierunt*. Sodomna, *Episcopus* of Slane, *martirizatur*.—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>1</sup> *Without food or drink*.—The death of this Niall is noticed in the Annals of Ulster under the year 859, but it is only stated that he suffered from paralysis.—See it repeated by the Four Masters under A. D. 858.

<sup>2</sup> *Disert-Chiarain*.—Now Castlekieran, near the town of Kells, in the county of Meath.—See note <sup>5</sup>, under the year 770, p. 374, *suprà*; also

note under A. D. 868, *infra*. Some of the entries given under 855 by the Four Masters are inserted in the Annals of Ulster under the year 856, as follows:

"A. D. 856. Maenghal, abbot of Fovar, and Siagal of Disert-Ciarain, *mortui sunt*. Madugan, mac Muireai, King of Ulster, *mortuus est*. Three men burnt at Taillten by the fyre *Dinim*" [i. e. *de cælo*]. "Great wynde, that it brake downe many trees, and alsoe the Iland of Innselocha" [*rectè*, the artificial islands in lakes].

<sup>7</sup> *Of Gabhra*: i. e. of Ui-Conaill-Gabhra, now the baronies of Upper and Lower Conello, in the county of Limerick.

Ερεανν, cen mo ead Muirniū, do bōl i tēirib Muman co nbeirib deic noide oc nEmliō. Ro loipecc γ πο ινοιρ Muma co muir ino aen lō, iar maōmaim for a rioḡaib acc Capn Lucēōac, co pparcebaō ann lair Maolcrōn, mac Muirfuhaiḡ, eanairi na nDēiri, co rochaide ele. Tucc iaraim Maolrēchlainn ḡialla Muman ó Chumair na tēri nuirce co hInri Tarbhna iar nEirinn, γ ó Dún Cearmna co hArainn nAireir, don eupar rin. Maōm pia cCearball, tighairna Orpaille, γ pia nIomair hi ceirich Araō tēre, for Cenel Fiachac, co nḡallḡaoidēalaid Lēite Cuinn. Ceirēri cēō ar pē mīlib an lōn tāmicc Cearball γ Iomair. Innreab Laiḡn la Cērball, mac nDunlaing, γ a ngeill do ḡabail im Coirpre, mac nDunlaing, γ im Suithenen, mac Arctūir.

Aoir Crioirt, ocht cēō caocca a reacht. An tpeap bliadain dēcc do Mhaolreaclainn. Suairleach, abb Achaid bó Cairniḡ, Ailill banban, abb diorair, Maolcōba Ua Faolain, abb Cluana hUama, γ Faolḡar, abb Ruir Crē, dēcc. Sloicēōh mōp la hAmlaib γ la hIomair, γ la Cērball, tighairna Orpaille hi Mide. Ro tēonōleab rioḡōal maite Epeann lair in riḡ Maolreaclainn, ḡo Rair Aōba mic bpic, im Peḡna, comarba Patraicc, γ im Suairleach comarba Finnia, do dēnam rīōba aḡur caoncōmraic fear nEpeann, comō ann do raō Cērball, tighairna Orpaille, oirēir comarba Phāōraic, γ Finnia do riḡ Epeann, iar mbeit do Cearball ceatpācat oidehe in Eperpor, γ mac riḡ Loclano immaile ppir i tēoruc oc inoreab Mide. Conab iar

<sup>b</sup> *Carn-Lughdhach*: i. e. Lughaidh's Carn, or monumental heap of stones. This place has not been identified.

<sup>c</sup> *Cumar-tri-n Uisce*.—Otherwise written Comardtri n-Uisce, i. e. *Confluentia Trium Fluviorum*, i. e. the Meeting of the Three Waters, near Waterford.—See Colgan's *Trias Thaum.*, p. 164, c. 81; and note <sup>b</sup>, under A. M. 3727, *suprà*.

<sup>d</sup> *Inis-Tarhnai*: i. e. *Insula Tauri*, now the Bull, a small islet situated due west of Dursey Island, in the barony of Beare, and county of Cork.

<sup>e</sup> *Dun-Cearmna*: i. e. Cearmna's Dun, or Fort. This was the ancient name of the Old Head of Kinsale, in the south of the now county of Cork.—See note <sup>c</sup>, under A. M. 3668, p. 44, *suprà*.

<sup>f</sup> *Ara-Airthir*: i. e. East Ara, now Inis-soir, *anglicè* Inisheer, the most eastern of the three Islands of Aran, in the Bay of Galway. This island was always considered a part of Munster, and is still inhabited by families of Munster descent, as O'Briens, O'Sullivans, &c.; while the Great Island of Aran is chiefly inhabited by families of the Connaught race, as O'Flahertys, Mac Conneelys, &c.

<sup>g</sup> *Aradh-tire*.—Now the barony of Arra, or Duharra, in the north-west of the county of Tipperary.—See *Leabhar-na-gCeart*, p. 46, note<sup>a</sup>.

The year 856 of the Annals of the Four Masters corresponds with 857 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows:

except the Munstermen, went into the territories of Munster, and tarried ten nights at Emlidh [Emly]; he burned and plundered Munster as far as the sea in one day, after having defeated its kings at Carn-Lughdhach<sup>b</sup>, where he lost Maelcron, son of Muireadhach, Tanist of Deisi, with many others. Maelseachlainn carried off the hostages of [all] Munster, from Cumar-tri-nUisce<sup>c</sup> to Inis-Tarbhnaí<sup>d</sup> in the [south-]west of Ireland, and from Dun-Cearmna<sup>e</sup> to Ara-Airthir<sup>f</sup>, on this expedition. A victory was gained by Cearbhall, lord of Osraighe, and by Imhar, in the territory of Aradh-tíre<sup>g</sup>, over the Cinel-Fiachach, with the Gall-gaoidhil [the Dano-Irish] of Leath-Chuinn. Four hundred above six thousand was the number which came with Cearbhall and Imhar. The plundering of Leinster by Cearbhall, son of Dunlang; and he took their hostages, together with Cairbre, son of Dunlang, and Suithenen, son of Arthur.

The Age of Christ, 857. The thirteenth year of Maelseachlainn. Suairleach, Abbot of Achadh-bo-Cainnigh; Ailill Banbhan, Abbot of Birra; Maelcobha Ua Faelain, Abbot of Cluain-Uamha; and Faelghus, Abbot of Ros-Cre, died. A great army was led by Amhlaeibh and Imhar<sup>h</sup>, and by Cearbhall, lord of Osraighe, into Meath. A great meeting of the chieftains of Ireland was collected by the King Maelseachlainn to Rath-Aedha-mic-Bric<sup>i</sup>, with Fethghna, successor of Patrick, and Suairleach, successor of Finnia<sup>k</sup>, to establish peace and concord between the men of Ireland; and here Cearbhall, lord of Osraighe, gave the award of the successors of Patrick and Finnia to the King of Ireland, after Cearbhall had been forty nights at Ereros<sup>l</sup>, and the son of the King of Lochlann at first along with him plundering Meath. And after they had awarded

"A. D. 857. Cumsa, *Episcopus, Anchorita, et princeps* of Clonirard in pace dormit. Cinaeh, mac Ailpin, king of Pights" [*Rex Pictorum*], "and Adulf, king of Saxons, *mortui sunt*. Tibraid, Abbot of Tirdaglas, *mortuus est*. Maelseachlainn, mac Maelruanaí, with all Ireland, came into Mounster, and stayed ten nights at Neim" [i. e. the Blackwater River], "spoyling them to" [the] "sea, after puttinge theire kings to flight at Carn-Lugach, and the haulfe king of the Desies, Maelcron, mac Muireai, was lost there, and Maelseachlainn brought their pledges or captives, from Belach Gavrain to Iland-Tarvnaí

westerly behind Ireland, and from Dun-Cermnai to Arain, northward. *Pluvialis Autumnus et perniciosus frugibus*."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>b</sup> Imhar: i. e. Ivor, or Ifars. He was the ancestor of the Danish kings of Dublin.

<sup>i</sup> Rath-Aedha-mic-Bric.—Now Rathhugh, or Rahugh, in the barony of Moycashel, and county of Westmeath.—See note <sup>a</sup>, under A. D. 771; and note <sup>k</sup>, under A. D. 1382, p. 686, *infra*.

<sup>k</sup> Successor of Finnia: i. e. Abbot of Clonard.

<sup>l</sup> Ereros.—This is probably the place now called Oris, or Oras, in the county of Westmeath.



no riarraigíot níg Orpaige do beith i nnoilrí frrí Lét Chuinn rogaib Maelguala, mac Donngaile, rí Mumán, a uilrí din. Maelguala, rí Mumán, do clocaib la Norðmannaið, co ro marbpat é. Seconnán, mac Conaing, tigeapna Cairrge bracaide, décc.

Aoir Cmuir, ocht ccéð caoga a hocht. An clérmaið bliadain décc do Mhaoileaclainn. Oengur, abb Cluana fearca Molua, 7 ba heccnaið tocáide é dna, agur Colmán, abb Doimhac, décc. Niall, mac Giallái, décc, iar ndeigbeaiaid, iar mbeith ceirre bliadna fichit 7 tpeablaie diúmaing. Slóichead Laigín, Mumán, 7 Connact, 7 Ua Néill an veirceir, irin focla la Maolrschlainn, mac Maelruanaib, go ro gab longpoir occ Maig duma, i ccomfoccur Arua Macha. Ro pobair Aod Finoliae, mac Néill, 7 Flann, mac Conaing, an dúnaib an oide rin for an níg, 7 ro marbaib 7 ro munaigib daoine iomda leó for lár an longpoir, 7 ro meabaið iaram for Aod co pargaib ile dia muinir, uair ro éorain Maolrsclainn co na plógh an longpoir co fearba frrí lucht an Phocla. Aod Dub, mac Duibdaoirínn, tigeapna Ua Fíogente, décc, iar na guin. Maiðm ría cCírbail for loingfr puir Cairge oc Achod mic Ercleaiðe.

Aoir Cmuir, ocht ccéð caoga anaoi. An cúiccead bliadain décc do Mhaoileaclainn. Fiachra, abb Tige Munba, décc. Cath Droma da maige do tabairt la Maolrsclainn for Ghallaib Áta clia, airm a corcrauar

<sup>a</sup> *Carraig-Brachaidhe*.—A territory in the north-west of the barony of Inishowen, in the county of Donegal.—See note under A. D. 834.

The year 857 of the Annals of the Four Masters corresponds with 858 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows:

"A. D. 858. Suairlech, abbot of Achabo; Ailill Banvan, abbot of Biror; Maelcova O'Faelain, abbot of Cluon-Uova, et Faelgus, abbot of Roscre, in pace mortui sunt. A greata army by Avlav and Ivar, and Cervall in Meath. A kingly assembly of the nobilitie of Ireland at Rath Hugh mic Bric, about Maelsechlainn, king of Tarach" [about Fethgna, coarb of Patrick], "and about Suairlech, coarb of Finnio, making peace and friendship between Irishmen,

and out of that assemblie Cervall gave obedience to Patrick's *Síma*" [i. e. the clergy of Armagh], "and to his Coarb, and that Ossory became in league with Lethcuinn, i. e. the Northern hault" [of Ireland], "and Maelguala, king of Mounster, became true frend. The said Maelguala, king of Mounster, was killed a *Nordmannis*. Sechonán, mac Conaing, king of Carraig-Brachy, moritur."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>a</sup> *Niall, son of Giallan*.—See his death already entered under the year 854, where it is stated that he lived thirty years without food or drink.—See note 1, p. 493, *infra*.

<sup>a</sup> *Magh-dumha*: i. e. the Plain of the Mound. This is the place now called Moy, adjoining Charlemont, on the Tyrone side of the Black-water.

that the King of Osraighe should be in league with Leath-Chuinn, Maelgualai, son of Donnghal, King of Munster, then tendered his allegiance. Maelgualai, King of Munster, was stoned by the Norsemen, until they killed him. Seghonnán, son of Conang, lord of Carraig-Brachaidhe<sup>m</sup>, died.

The Age of Christ, 858. The fourteenth year of Maelseachlainn. Oenghus, Abbot of Cluain-fearta-Molua, and who was a distinguished sage; and Colman, Abbot of Daimhliag, died. Niall, son of Giallan<sup>a</sup>, died, after a good life, after having been twenty-four years in oppressive sickness. A hosting of [the men of] Leinster, Munster, and Connaught, and of the southern Ui-Neill, into the North, by Maelseachlainn, son of Maelruanaidh; and he pitched a camp at Magh-dumba<sup>o</sup>, in the vicinity of Ard-Macha. Aedh Finnliath, son of Niall, and Flann, son of Conang, attacked the camp that night against the king, and many persons were killed and destroyed by them in the middle of the camp; but Aedh was afterwards defeated, and he lost many of his people; for Maelseachlainn and his army manfully defended the camp against the people of the North. Aedh Dubh, son of Dubh-dabhoireann, lord of Ui-Fidhgeinte, died, after being wounded. A victory was gained by Cearbhall, over the fleet of Port-Lairge<sup>p</sup>, at Achadh-mic-Erclaighe<sup>q</sup>.

The Age of Christ, 859. The fifteenth year of Maelseachlainn. Fiachra, Abbot of Tigh-Munna, died. The battle of Druim-da-mhaighe<sup>r</sup> was given by Maelseachlainn to the foreigners of Ath-cliaith, where many of the foreigners

<sup>p</sup> *Port-Lairge*.—This is the present Irish name of the city of Waterford. It would appear to be antedated here, for it is quite evident that it derived this name from Lairge, Larac, or Largo, who is mentioned in these Annals at the year 951. The name Waterford was imposed by the Danes, or Norsemen, who write it *Vedrafjordr*, which is supposed to signify “weather bay.”

<sup>q</sup> *Achadh-Erclaighe*.—Not identified. The year 858 of the Annals of the Four Masters corresponds with 859 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows:

“A. D. 859. An army of Leinster, Mounster, and Connaught, with the south O’Nells, into the North” [יון פּוֹלָה], “by Maelsechlainn,

King of Tarach, untill he came to Magdumai, near Ardmach. Hugh, mac Nell, and Flann, mac Conaing, came upon them by night, and killed some men in” [the] “midest of the campe, and Hugh was put to flight, after that he lost many, *stante exercitu Maelsechlainn in statu suo*. Hugh mac Duvdavoiren, king of Figinties, *moritur*. Flannagan mac Colmain *mortuus est*. Niall, mac Fiallain, *qui passus est paralisi 34 annis, et qui versatus est visionibus frequentibus, tam fulvis quam veris, in Christo quievit*.”—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>r</sup> *Druim-da-mhaighe*: i. e. Ridge of the Two Plains. A remarkable hill in the barony of Coolestown, in the King’s County.—See note <sup>m</sup>, under A. D. 1556, p. 1543, *infra*.

pocharaib do Thallairib lair. Inoiraib 7 orpáin Míde la hAod bFinnliat, mac Néill Charille. Gormlaic, inghn Donnchada, bainríogáin Éireann, décc, iar ccasí a cionad 7 a curgabál, 7 iar bpsítear togaráib ina cairmtecétaib 7 peactaib sluaiḡeas la Círball i Míde co Maolpeaclainn i naḡaib Aetha, mic Néill 7 Ámlaib, i corchar Ruarc, mac bpaoin, lá hUib Néill. Aenuadab aenaiḡ Roigne la Círball, mac nDungáile.

Aoir Crioite, ocht ccéó rírga. Fíonán Cluana caoin, eppcop 7 angcoipe, Dálach, mac Maeleparitte, abb Cluana hloparib, Fínoceallach, abb Fírna, 7 Muirḡior, angcoipe Arda Maáa, décc. Merceall, mac Donnḡaile, Ruarc, mac bpaín, rí Laiḡín, do marbáb la hUib Néill, bpuabar, mac Dunlaign, tḡsḡna Copca Loegde, Maeloḡar Ua Tindriḡ, rui leigir Éireann, décc. Aodh Fínoiliat, mac Néill Charille, 7 Flann, mac Conaing, do búl la tḡḡearna Gall do ionḡpaḡ Míde co ndearnrat aipcne mópa fopail. Maelrḡclainn mac Maelpuanaib, mic Donnchada, aiporí Éireann, décc, an deacmáḡ lá ríeḡt do Nouember, Dia Maire do fúnnpaḡ, iar mbeir ré bliadna décc hi ríḡe. Ar dia écc iḡ canabh,

Sípechtach po ríeḡnaiḡín a feol ndobpoin fop Ére,  
O atbaḡ ar pleacht puircaḡ, Maelpeaclainn Sionna rneḡe.  
Ar ionḡa maing in ḡac bú, ar rccél mór lá ḡaioḡealu,  
Do fopcaḡa fíon flann fo ḡleann, do roḡbaḡ aiporí Éireann.  
Cé du dímrim ḡabur nḡeal, aḡur diomaḡ each fpi raín,  
En iḡ Maelpeaclainn aníu, atcáiu i ndeabhaib ḡa baín.

\* *The plundering*.—"A. D. 860. Meath spoyled by Hugh mac Nell and his forreiners. Gormlaich, daughter to Donogh, *amenissima regina Scotorum post penitentiam obiit*."—*Ann. Ult., Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>1</sup> *Roighne*.—Otherwise called Magh-Roighne, or Magh-Raighne, a plain in Ossory, containing the churches of Mar-thortheach, Cill-Finnche, and Gleann-Dealmhaic.—See the *Feilire-Aengus*, and O'Clery's Irish Calendar at 2nd February, 17th September, and 5th October; and the Tripartite Life of St. Patrick, part iii. c. 27, *apud Colgan, Trias Thaum.*, p. 153.

<sup>u</sup> *Ua-Tindriah*.—"A. D. 861. Maelohar

O'Tinnri, one of the" [best] "phisitians in Ireland moritur."—*Ann. Ult., Cod. Clarend.*, tom. 49.

This is the first notice of an Irish physician to be found in the Irish annals since the introduction of Christianity. After the establishment of surnames there were various hereditary medical families in Ireland, as O'Hickey in Thomond, O'Callannan in South Munster, O'Ley and O'Canavan in West Connaught, O'Cassidy in Fermanagh, O'Sheil in Delvin Mac Coghlan, and various other districts; O'Fergus in Umhall, in the west of the county of Mayo; Mac Donlevy in Tirconnell. For a curious notice of old medical Irish manuscripts, used in Ire-



were slain by him. The plundering<sup>a</sup> and devastation of Meath by Aedh Finnliath, the son of Niall Caille. Gormlaith, daughter of Donnchadh, Queen of Ireland, died, after having lamented her crimes and iniquities, and after doing good penance for her transgressions and sins. An army was led by Cearbhall into Meath, to [assist] Maelseachlainn against Aedh, son of Niall, and Amhlaeibh, where Ruarc, son of Braen, was slain by the Ui-Neill. The renewal of the fair of Roighne<sup>t</sup> by Cearbhall, son of Dunghal.

The Age of Christ, 860. Finan, of Cluain-caein, bishop and anchorite; Dalach, son of Maelraithe, Abbot of Cluain-Iraird; Finncheallach, Abbot of Fearn; and Muirgheas, anchorite of Ard-Macha, died. Mescell, son of Donnghal; Ruarc, son of Bran, King of Leinster, were slain by the Ui-Neill. Bruadar, son of Dunlang, lord of Corca-Loighdhe; Maelodhar Ua Tindridh<sup>u</sup>, the most learned physician of Ireland, died. Aedh Finnliath, son of Niall Caille, and Flann, son of Conang, went with the lord of the foreigners to plunder Meath, and committed great depredations there. Maelseachlainn<sup>v</sup>, son of Maelruanaidh, son of Donnchadh, Monarch of Ireland, died on the thirteenth day of November precisely, on Tuesday, after he had been sixteen years in the sovereignty. Of his death was sung:

Mournfully is spread her veil of grief over Ireland,  
 Since the chieftain of our race has perished, Maelseachlainn of the  
 flowing Sinainn.  
 Many a moan in every place, it is a mournful news among the Gaoidhil;  
 Red wine has been spilled into the valley, Erin's monarch has died.  
 Though he was wont to ride the white stallion, and many steeds of  
 steady pace,  
 The only horse of Maelseachlainn this day [i. e. his bier] I see behind  
 two oxen.

land in the sixteenth century, see Stanihurst, *Hiber. Lugd. Batav.* 1584, p. 43. Colgan has the following reference to the family of O'Sheil, in a note on his Life of Sedulius, Bishop of Dublin, at 12th February:

"*Frequens est hodie et numerosa per diversas Hiberniæ provincias Seduliorum familia, naturalis scientiæ peritiâ, et medicinæ professione continue excellens, quasi quæ nomen a magno*

*Sedulio hæreditavit, doctrinam etiam quasi hæreditariam æmularetur et possideret patrimonium.*"—*Acta Sanctorum*, p. 313, n. 1.

<sup>u</sup> *Maelseachlainn*.—"A. D. 861. Aedh, mac Neill, *regnare incipit*. Maelsechnaill, mac Maelruanaigh, *ri Erenn uile*, *ii. Kal. Decembris tertia feria anno regni sui xvi. defunctus est.*"—*Ann. Ul.* O'Flaherty places the death of Maoilseachluinn mac Maolruanaidh, and the accession of Aidus,

Corcebad longpuirte Rochlaib la Cinnéire, mac nGaíchín, tigeapna Laigirí ipin cúicid 10 September, 7 marbad Conuill Ultaig 7 Luirghen, 80 rocharaib oile immaile ppiú.

Aoir Crioite, ocht céad fearcca a haon. An céo bliabain oAod Fhinnliat, mac Néill Chaille, ór Epinn hi picce. Maolpatteraice, mac Pioncon, eppcop 7 ppiúneóir, ancoipe, 7 aóbar abbaib Arpa Maáa, uécc. Daimel Ua Liairíne, abb Corcaige 7 Lir móir, do guin. Aedán, abb Inri Caáig, uécc. Muirfgan, mac Diarmada, tigeapna Náir 7 Airéir Lipe, do marbad la Noircmannaib. Aod, mac Cumurccaig, tigeapna Ua Niallám, uécc. Amiaib, lomari, 7 hUirli, eri coirig Gall, 7 Lorcán, mac Caáil, tigeapna Mide, do ionnraó fearainn Floinn, mic Conaing. Uaim Achaid Alna hi Mughdhornaib maighen, uaim Cnoghai, uaim fere doáin .i. duachaill Elcmairpe, or Dubat, 7 uaim mná an Góano ag Droichead aáa, do érochaó, 7 norgain lap na Gallatib éfona. Ionnpaib Connact lap in rig Aod Finnliat,

or Aedh Finnliath, in the year 863, which is the true year.

<sup>a</sup> *Loughphort-Rothluibh* : i. e. the Fortress of Rothlabh. This is the place now called Dun-Rathlaigh, *anglicè* Dunrally, situated close to the River Barrow, in the townland of Courtwood, parish of Lea, barony of Portnahinch, and Queen's County. It lies close to the boundary between Laighis and Clann-Maelughra.

<sup>b</sup> *Cinneididh, son of Gaithin*.—See this Gaithin referred to in an interpolated passage in the Tripartite Life of St. Patrick, part iii. c. 26 (*apud* Colgan, *Trias Thaum.*, p. 155, and p. 186, notes 54, 55), as having rebuilt the fort of Rath-Bacain, in the plain of Magh-Reda (now the manor of Morett), near the church of Domhnach-mor.

<sup>c</sup> *Nas*.—Now Naas, in the county of Kildare, about fifteen Irish miles from Dublin.—See it already mentioned under A. D. 705, and under A. D. 1466, 1575, and 1599. The name is explained in Cormac's Glossary as denoting "a fair or place of meeting," and is applied to some other places in Leinster, as *Naash*, a fair-green in the parish of Owenduff, barony of Shelburne,

and county of Wexford; and *Bally-Naase*, in the parish of Rathmacknee, in the barony of Forth, in the same county. From a very remote period till the tenth century, Naas, in Kildare, was the chief residence of the kings of Leinster, and their palace is supposed to have stood at what is now popularly called the north moat of Naas.—See *Leabhar-na-gCeart*, pp. 3, 9, 99, 202, 205, 226, 250, 253.

<sup>d</sup> *Airther-Life*.—See notes under the years 628, 811, and 834, *suprà*. The town of Naas was the capital of Airther-Life, and the residence of the local chiefs after its desertion by the kings of Leinster.

<sup>e</sup> *Achadh-Aldai* : i. e. the Field of Aldai, the ancestor of the Tuatha-De-Danann kings of Ireland. This place is described by the Four Masters as situated in the territory of Mughdhorna-Maighen, now the barony of Cremorne, in the county of Monaghan; but it is highly probable, if not certain, that Mughdhorna-Maighen is a mistake of transcription for Mughdhorna-Breagh, and that Achadh-Aldai is the ancient name of New Grange, in the county of Meath. If this be admitted, the caves or crypts plundered by the

The destruction of Longphort-Rothlaibh\* by Cinnedidh, son of Gaithin<sup>2</sup>, lord of Laignis, on the fifth of the Ides of September; and the killing of Conall Ultach and Luirgnen, with many others along with them.

The Age of Christ, 861. The first year of Aedh Finnliath, son of Niall Caille, in sovereignty over Ireland. Maelpadraig, son of Finnchu, bishop, scribe, and anchorite, and intended abbot of Ard-Macha, died. Daniel Ua Liaithidhe, Abbot of Corcach and Lis-mor, was mortally wounded. Aedhan, Abbot of Inis-Cathaigh, died. Muiregan, son of Diarmaid, lord of Nas<sup>3</sup> and Airthir-Life<sup>4</sup>, was slain by the Norsemen. Aedh, son of Cumasgach, lord of Ui-Niallan, died. Amhlaeibh, Imhar, and Uailsi, three chieftains of the foreigners; and Lorcan, son of Cathal, lord of Meath, plundered the land of Flann, son of Conang. The cave of Achadh-Aldai<sup>5</sup>, in Mughdhorna-Maighen; the cave of Cnoghbbhai<sup>6</sup>; the cave of the grave of Bodan, i. e. the shepherd of Elcmar<sup>7</sup>, over Dubhath<sup>8</sup>; and the cave of the wife of Gobhann, at Drochat-atha<sup>9</sup>, were broken and plundered by the same foreigners. The plundering of Connaught by the king, Aedh Finnliath, with the youths of the North. The killing of the foreigners at

Danes on this occasion were all in the immediate vicinity of the Boyne. It should be here remarked that all the crypts plundered by the Danes on this occasion were in one territory, namely, in the land of Flann, son of Conang, one of the chieftains of Meath; and that it is evident from this that Mughdhorna-Maighen is an error of the Four Masters, as that territory is in Oriel, many miles north of the land of Flann, son of Conang. The Editor deems it his duty to record that these mounds were first identified with these passages in the Annals by Dr. Petrie, in his Essay on the Military Architecture of the ancient Irish, read before the Royal Irish Academy, January, 1834.

\* *Cnoghbbhai*.—Now Knowth, in the parish of Monknewtown, near Slane, in the county of Meath. It is separated from Ros-na-righ by the River Boyne.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 784, p. 391, *supra*.

<sup>4</sup> *Elcmar*.—He was son of Dealbhaeth, a Tuatha-De-Danann prince.

<sup>8</sup> *Dubhath*.—Now Dowth, on the River Boyne, near Drogheda, in the county of Meath. The cave referred to in the text is in a remarkable mound, 286 feet high. The interior of this mound has been recently examined by the Royal Irish Academy, who have found that the cave had been, at some remote period, broken into and disturbed. The Danes seem to have been aware of the traditions of the country, that these mounds were burial places, and that they contained treasures worth digging for. For a description of the recent exploration of this cave see Wakeman's Handbook of Irish Antiquities.

<sup>9</sup> *The cave of the wife of Gobhann, at Drochat-Atha*.—This cave is in the great mound at Drogheda, on which now stands a fort which commands the town. This mound has not been examined in modern times, nor is it worth the trouble, as we have every reason to infer, from the recent operations at Dowth, that we may receive the testimony of the Irish annalists, who inform us that Uaimh mna an Ghobhann, at



co nóccaib an Phocla. Marbhad na nGall, i Fírtai na cCáirrech, le Círbhall, co farraibíste xl. cinn lair, 7 gur po innarb ar a epic iad. Fiac Luimnig décc.

Aoir Criorc, ocht ccéd fearcca a dó. An dara bliadain d'Áod Fínnliat. Aeidgínbíre, eppcop Cille dara, reiribníd 7 angcoipe, décc. Sé bliadna décc ar céd a air an tan acbat. Maonac, mac Conomai, abb Ruir Cré, Muirsbach, mac Néill, ab Lúgmáid 7 ceall naile, 7 bpoccán, mac Comruib, abb Sléite, décc. Raoinb mór riap an rig Áed Fínnliat, 7 ría Flann, mac Conaing, for Anbít mac Áeda, rí Ulaib co nUltoib i tair Conaille Círo. Creach la Círbhall for Laigiu, 7 epích oile di reachtmaine iaram la Laigiu for Oppaigib. Lorcán, mac Catáil, eigeapna Miúe do dalaib la hÁod fFínnliat. Concobar, mac Donnchaí, an dara eighna boí for Miúe, do bádhad in huirce oc Cluain hloairí, la hÁmlaib, eigeapna Gall. Domnall, mac Dunlaing, rigdomna Laighí, décc. Círmab, mac Catapnaig, coireac Corca dhaircín, do marbhadh la Galluib. Inpéid Eoganaícc la Cearball, mac Dungaile, co roacht co Fíoru Maige Féne, 7 co tuc gillu aiteachtuata Muman, 7 inpéid Ua nÁongura an Deirceir, i naoin bliadain lair.

Aoir Criorc, ocht ccéd fearcca a epí. An tpeap bliadain d'Áod.

Drogheda, was plundered by the Danes. According to the pedigrees of the Tuatha-De-Dananns, Goibhninn, Gobha, or the Smith (whose brothers were Creidne, the Brazier; Diancecht, the Physician; Luchtain, the Carpenter; and Cairbre, the Poet), was the son of Tura mac Tuireill, of the royal line of the Tuatha-De-Dananns.

<sup>a</sup> *Feartha-na-gCaireach*: i. e. the Graves of the Sheep; so called from the carcasses of a great number of sheep, which died of a mortality, having been buried there. The place, which is now called Fertagh, is situated near Johnstown, in the barony of Galmoy, and county of Kilkenny, and is well known to Irish antiquaries for its ancient church and Round Tower.

<sup>b</sup> *Luimneach*.—This was originally the name of the Lower Shannon; but at this period it ceased to be the name of the river, and was usually applied to the Danish fortress at Limerick.

The year 861 of the Four Masters corres-

ponds with 862 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows. The old translation in *Cod. Clarend.*, tom. 49, which is very faulty, is here corrected by the Editor.

"A. D. 862. Hugh, mac Cumascai, king of Oniallans, *moritur*. Mureach, mac Maeileduin, Secnap of Ardmach, and king of East-North" [*rectè*, Oriors], "died by" [the hand of] "Donell, mac Hugh, mic Nell. Muregan, mac Diarmada, king of Nás, and North-east of Liff" [*rectè*, Airther-Liff, or East-of-Liffey] "*a Nordmannis*, is killed. The den" [*rectè*, crypt] "or cave of Acha-Alda, and of Cnova, and the cave called Fert-Boadain, over" [the] "place called Duma" [*rectè*, Dubhad]; "and the cave of the Smith's wife, broken and spoyled by the forreiners, which was never done before they did soe out of their Navy. Three kings of them, viz., Avlaiv, Ivar, and Ausle, entered the lands of Flann, mac Conaing. Lorcán mac Cahail, king of Meath, was with them."—*Ann. Ul.*

Fearta-na-gCaireach<sup>6</sup>, by Cearbhall, so that forty heads were left to him, and that he banished them from the territory. Fiach of Luimneach<sup>7</sup> died.

The Age of Christ, 862. The second year of Aedh Finnliath. Aeidhginbrit, Bishop of Cill-dara, a scribe and anchorite, died; one hundred and sixteen years was his age when he died. Maenach, son of Connmhach, Abbot of Ros-Cre; Muireadhach, son of Niall, Abbot of Lughmhadh and other churches; and Brocan, son of Comhsudh, Abbot of Slebhte<sup>1</sup>, died. A great victory was gained by the king, Aedh Finnliath, and by Flann, son of Conang, over Anbhith, son of Aedh, King of Ulidia, with the Ulidians, in the territory of Conaille Cerd. A prey by Cearbhall, [lord of Osraighe], from Leinster; and another prey in a fortnight afterwards from the Osraighe, by the Leinstermen. Lorcan, son of Cathal, lord of Meath, was blinded by Aedh Finnliath. Conchobhar, son of Donnchadh, the second lord that was over Meath, was drowned in a water at Cluain-Iraird, by Amhlaeibh, lord of the foreigners. Domhnall, son of Dunlang, heir presumptive of Leinster, died. Cermad, son of Catharnach, chief of Corca-Bhaiscinn, was slain by the foreigners. The plundering of Eochanacht by Cearbhall, son of Dunghal, so that he reached Fears-Maighe-Fene<sup>2</sup>, and bore away the hostages of the Aitheach-tuatha of Munster; and the Ui-Aenghusa<sup>3</sup> of the South were [also] plundered by him in the one year.

The Age of Christ, 863. The third year of Aedh. Maincheine, Bishop of

<sup>1</sup> *Slebhte*.—Now Sleaty or Sletty, an old church near the town of Carlow, on the west bank of the Barrow, in the barony of Slieve-margy, and Queen's County.—See note <sup>c</sup>, under A. D. 698, p. 300, *suprd*.

The year 862 of the Annals of the Four Masters corresponds with 863 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows:

"A. D. 863. Lorcan, mac Cahail, King of Meath, blinded by Hugh, mac Nell, king of Tarach. Conor, mac Diarmada, halfe king of Meath, styfled in water at Clusain-Iraird by Avlaiv, king of the forreiners. A great deroot" [i. e. derout, or defeat] "by Hugh, mac Nell, and Flann, mac Conaing, upon Ainfi and Hugh with Ulsterians, in Tirconnell" [*recte*, in Tir-

Conaille-Cerd, in the now county of Louth]. "Muresach, mac Nell, Abbot of Lugai, and of many more churches, died. Aegen Britt, bishop of Kildare, and scribe and anchorite, *et senex* almost of 116 yeares of age, died."

<sup>2</sup> *Fears-Maighe-Fene*.—Now Fermoy, a barony in the north of the county of Cork.

<sup>3</sup> *Aitheach-tuatha of Munster*: i. e. the Attacotti of Munster. These were such tribes of Munster as were not of the race of Oilioll Olum.

<sup>4</sup> *The Ui-Aenghusa*.—These were the descendants of Aenghus Mac Nadfraeich, King of Munster, who was slain in Ceall-Osnadha, in the now county of Carlow, in 489. They were the ancestors of the families afterwards called Mac Carthy, O'Callaghan, O'Keefe, and O'Sullivan.—See note <sup>c</sup>, under A. D. 489, p. 153, *suprd*.

Maincéine, eppcop leicéglinne, Tuatal, mac Ardgura, ppiu eppcop Forterenn, 7 abb Dúin Cealláin, Cellach, mac Aililla, abb Chille dapa, 7 abb lae décc hi cCric Cpuicésch. Cféirnach, mac Fairmí, ppiu Arda Macha, Conmal, ppiu Tamlaeta, 7 Luchairén, .i. aétair Eceartai, mac Eogain, mic Aed-  
agáin, mic Torbair, rcribuid, 7 angcoipe hi cCluain mic Nóir, décc. Ticeírnach, mac Focartai, eigeapna Loča Gabar, 7 an dapa plaité boí for  
breagóibh, [décc]. Taog, mac Diarmada, eigeapna Ua Cennpealai, do  
marbad lá a braitrib féirín. Colmán, mac Dúnlaing, eigeapna Fótart  
tíre, do marbad la a éloinn féirín.

Aoir Cpuic, ocht ccéu fearcca a cétair. Dineartach, eappcop 7 abb  
Ločna, Colgga 7 Aedh, da abbadh Mainirteacá buite, décc ipin mbliadaini.  
Ro cfcclomadh léiríonól an Tuairceipe la hAod fFíndliat, go po aippe  
longpórtá Gall gac aipm hi rabatar ipin Poča etip Cenel Eogain 7 Dál  
nAraide, 7 do beart a cpoth 7 a néteab, a nédala 7 a niolmaoine. Ran-  
gabap Goill an cóicció co haon maigin go Loc Feabail mic Lobain. Iap na  
pior dAodh, .i. pi Epeann, an curcompac eaétarpcínél rin do beir i nor a  
éipe níp do heirléac po pprclat lair iad, uair do poich da poighiú líon a  
íócraide, 7 po fearad cat ainmín ainiamartacá stoppa cétar dá leete. Ro  
ppaíneab for na Gallai, 7 po cuipeab a nár. Ro cionóilb a ccionna co  
haon maigin a briabnuiri an rig, conad dá pícté décc cño po comairmeab  
píada, do pocair lair don cátegléó rin cenmota in po cpréctnaigte díob, 7 do  
brísta i notairligib écca lair, 7 abáitit cib iap cpioll dia ngonaib. Spuétar,  
7 Sléete, 7 Achar dArlair dorgain dOrpauib. Loch Léirín do íóúdh hi

\* *Fortrenn*.—A region of Alba inhabited by the Picts.

\* *Dun-Ceallain*.—Now Dunkeld, a town of Perthshire, in Scotland, situated on the River Tay, about ten miles north of Perth. "Dunkelden, vel rectius Dun-culden, quod tumulum corylorum ex etymo interpretaberis, est oppidum Caledoniorum in Scotia ad Taum annem situm."—Colgan's *Acta Sanctorum*, p. 690, n. 5.

The year 863 of the Annals of the Four Masters corresponds with 864 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows:

"A. D. 864" [*rectè*, 865]. "*Eclipsis solis in Kal. Januarii, et Eclipsis Lune in eodem mense*. Cellach, mac Ailill, abbot of Kildare and of Ia, *dormiuit in regione Pictorum*. Tiernach, mac Fogartai, Kinge of Loch Gavar, and halfe Kinge of Bregb, *moritur*. The Britones, or Welshmen, banished out of their country by Saxons, that Eacht, theire cheife, was captive at Moin-Conain" [*Anglesea*]. "Teige mac Diarmada, *rex Nepotum Cinselai, interfectus est dolosè a fratribus suis, et a plebe sua*. Convael, *Equonimus* of Tavlacht, and Tushal mac Artgusa, Archbushop of Fortren, and abbot of Dun-Callen, *dormierunt*."—



Leithghlinn; Tuathal, son of Ardghus, chief Bishop of Fortrenn<sup>a</sup>, and Abbot of Dun-Ceallain<sup>o</sup>, [died]. Ceallach, son of Ailell, Abbot of Cill-dara, and the Abbot of Ia, died in Pictland. Ceithearnach, son of Fairneach, Prior of Ard-Macha; Conmhal, Prior of Tamhlacht; and Luchairen (i. e. the father of Eger-tach), son of Eoghan, son of Aedhagan, son of Torbach, scribe and anchorite at Cluain-mic-Nois, died. Tighearnach, son of Focarta, lord of Loch Gabhar, and the second chief who was over Breagh, [died]. Tadhg, son of Diarmaid, lord of Ui-Ceinnsealaigh, was slain by his own brethren. Colman, son of Dunlang, lord of Fotharta-tire, was slain by his own children.

The Age of Christ, 864. Dineartach, Bishop and Abbot of Lothra; Colgga and Aedh, two abbots of Mainistir-Buithe, died. A complete muster of the North was made by Aedh Finnliath, so that he plundered the fortresses of the foreigners, wherever they were in the North, both in Cinel-Eoghain and Dal-Araidhe; and he carried off their cattle and accoutrements, their goods and chattles. The foreigners of the province came together at Loch-Feabhail-mic-Lodain<sup>p</sup>. After Aedh, King of Ireland, had learned that this gathering of strangers was on the borders of his country, he was not negligent in attending to them, for he marched towards them with all his forces; and a battle was fought fiercely and spiritedly on both sides between them. The victory was gained over the foreigners, and a slaughter was made of them. Their heads were collected to one place, in presence of the king; and twelve score heads were reckoned before him, which was the number slain by him in that battle, besides the numbers of them who were wounded and carried off by him in the agonies of death, and who died of their wounds<sup>q</sup> some time afterwards. Sruthar Slebhite and Achadh-Arglais were plundered by the Osraighi. Loch Lephinn<sup>r</sup>

*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>p</sup> *Loch-Feabhail-mic-Lodain*: i. e. the Lake of Feabhal, son of Lodan, a Tuatha-De-Danann chieftain. This lough is now called *anglice* Lough Foyle, situated near the town of Londonderry.—See note <sup>t</sup>, under A. M. 3581, p. 40, *suprà*.

<sup>q</sup> *Died of their wounds*.—Dr. O'Connor incorrectly translates this: “Et transvecti sunt eorum vulnerati in Ecclesias” [*recte, in mortis angore*], “et baptizati sunt postquam sanati de

eorum vulneribus,” p. 367; but ἀεβάνειε δια ἰγωναῖς, or αε βάεραο δια ἰγωναῖς, means “they died of their wounds,” not “*baptizati sunt*.” ἵαπ ἐπειὸν means “after some time.”

<sup>r</sup> *Loch-Lephinn*.—Otherwise written Loch-Leibhinn, now Lough Leane, about one mile to the south of the village of Fore, in the north of the county of Westmeath. According to the Life of St. Fechin, published by Colgan, Diarmaid, King of Meath, lived on an island in this lake in the time of St. Fechin, who died in the year

fuil, atar la cáe com bo páirce epó amail reuma a imeachtair. Cernachan, mac Cumascaig, tigeanna Rátha hAirthir, do marbhad la Muirgegen, mac Aedagáin. Maíom for loingsir nEochaille riar na Dérib, 7 corrao a long-puirce. Ar na nGall la tuairceart nOrraige, la Cinneibig mac Gaichin oc Minpoichec.

Aoir Cnorp, ocht céad fearcca a cúicc. An cúiccead bliadain oAod. Oegebóair, ab Conoipe, 7 Lainde eala, eppcop 7 reribmó, Robartach Fionn-glair eppcop 7 reribmó, Conall Cille Scipe eppcop, Dubartac beiri, décc. Cophmac Ua Liatain, eppcop, abb 7 angcoipe, décc. Maolteile, mac angobann, abb Airne airtir, décc. Aodácan, mac Finnneachta, tanairi abbaó Cluana, 7 abb éall niomóa, décc an céo lá do Nouember. Maoldúin, mac Aoda Oirnióe, tigfina Oilig, décc iar ndol hi ccléirscét dó. Corcepach Ticcé Telle, reribmó 7 angcoipe, décc. huppán, mac Cionaoða, rigdamaína Connac, do lorccaó hi ttaig éinead la Sochlaacán, mac Diarmada. Lorccaó Duine Amlaib, occ Cluain Dolcáin, la mac Gaicene, 7 lá mac Ciapáin mic Ronáic, 7 céo cñn do éoirschaib Gall do éairéalbad do na raopclanbaib ipin armaig occ Cluain Dolcáin. Muirbóach, mac Caecil, tigeanna Ua cCneméainn, dég do páirilir. Canannán, mac Ceallair, rigdamaína

664, *q. v. suprà*; and according to the tradition in the country the tyrant Turgesius had a residence on the same island.

\* *Rath-Airthir*.—Now Oristown, near Teltown, in the county of Meath.—See it already referred to under the years 784 and 805.

\* *Eochail*: i. e. the Yew Wood, now Youghal, a town near the mouth of the River Blackwater, in the south-east of the county of Cork, where the Danes had entrenched themselves about the middle of this century.

\* *Mindroiche*.—Now Monadrehid, near Borris in Ossory, in the Queen's County.—See note \*, under A. D. 600, p. 225, *suprà*.

The year 864 of the Four Masters corresponds with the year 865 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year briefly as follows:

"A. D. 865. Amlaiv and his nobilitie went to Fortren, together with the forreiners of Ire-

land and Scotland, and spoyled all the Cruhnes, and brought all theire hostages with them. Colga and Hugh, two abbots of the Abbey of Bute, *in uno anno mortui sunt*. Cernachan mac Cumascaí, King of Rathairthir, *jugulatus est dolose* by Muregan, mac Aedgan. Hugh, mac Nell, praied all the mansions of the forreiners between Tirconnell and Dalnarai, that is, the South East of Ulster, and brought their goods and Chattles to his place of abode after battle geven them; an overthrow geven them at Loch Fevail, from whence he brought 240 heads. The tourninge of Loch Levinn into bloud, that it was in lumps of bloud as if it were lights of beasts in the bottom of it."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

\* *Ara-airthir*: i. e. the Eastern Ara, now Inisheer, the most easterly of the three islands of Aran, in the Bay of Galway.—See the year 856.

\* *Dun-Amhlaibh*.—Amlaif's, Auliffe's, or Au-

was turned into blood, so that it appeared to all that it was lumps of blood like the lights [of animals] externally. Cearnachan, son of Cumasgach, lord of Rath-Airthir<sup>a</sup>, was slain by Muirigen, son of Aedhagan. A victory was gained over the fleet of Eochaill<sup>b</sup> by the Deisi, and the fortress was destroyed. A slaughter was made of the foreigners by the people of the north of Osraighe, and Cinnedidh, son of Gaithin, at Mindroichet<sup>c</sup>.

The Age of Christ, 865. The fifth year of Aedh. Oeghedhchair, Abbot of Conner and Lann-Eala, bishop and scribe; Robhartach of Finnghlas, bishop and scribe; Conall of Cill-Scire, bishop; [and] Dubhartach of Beiri, died. Cormac Ua Liathain, bishop, abbot, and anchorite, died. Maeltuile Mac an Gobhann, Abbot of Ara-airthir<sup>d</sup>, died. Aedhacan, son of Finnsneachta, Tanist-abbot of Cluain, and abbot of many churches, died on the first day of November. Maelduin, son of Aedh Oirdnidhe, lord of Oileach, died, after having entered into religion. Cosgrach of Teach-Telle, scribe and anchorite, died. Huppan, son of Cinaedh, heir presumptive of Connaught, was burned in an ignited house, by Sochlachan, son of Diarmaid. The burning of Dun-Amhlaeibh<sup>e</sup> at Cluain-Dolcain, by the son of Gaithen<sup>f</sup> and the son of Ciaran, son of Ronan; and one hundred of the heads of the foreigners were exhibited by the chieftains in that slaughter at Cluain-Dolcain. Muireadhach, son of Cathal, lord of Ui-Cremhthainn, died of paralysis. Ceanannan, son of Ceallach, heir presumptive of

laff's Fort. This was the name of a Danish fortress at Clondalkin, near Dublin.

<sup>a</sup> *The son of Gaithen*.—He was chief of Laeighis, or Leix, in the present Queen's County. The year 865 of the Annals of the Four Masters corresponds with 866 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows:

"A. D. 866. Maelduin, mac Hugh, King of Ailech, in clericatu dolore extenso mortuus est. Rovartach of Finglais, *episcopus et scriba*; and Conall of Kilskere, *episcopus*; and Cosgrach of Tetaille, *scriba et anchorita*; and Ogechar, abbot of Connire and Lainela; and Cormacke, *nepos Liathain, scriba episcopus et anchorita, in Christo omnes dormierunt*. Maeltuile, abbot of Lower Arne, died. Guaire, mac Duvdavoiren, *mortuus est*. Aban, mac Cinaedh, second in Connaught

*prayed by Daigio*" [*rectè*, destroyed with fire]" by Sochlachan, mac Diarmada. Anisle the third King of Gentyles, by guile and by murder killed by his own kinsmen" [*Anisle, tertius Rex Gentilium, dolo et paricidio, a fratribus suis jugulatus est*]. "Battle upon Saxons of the North at the cittie Evroc" [York] "by the Black forreiners, wherein Ailill" [Alli] "King of Saxons, was killed. Dunavlaiv burnt at Cluondolcain by Mac Gaeithin, and by Maelciarain, mac Ronain, and the slaughter of a hundred heads of the best of the forreiners, the same day, with those said captains, in the confines of Clondolcain" [*in eodem die apud duces predictos in confinio Cluana Dolcain*]. "Muireach, mac Cahail, King of Kindred Crimthainn, died of a long palsy" [*paralisi longa extinctus est*].—*Cod. Clarend.*, tom. 49.



Ua cCeinnpealaig, décc. Maíom nua mac Gaithimí fop Gallaið Áea cliaé  
i topcair Ooobh micle. Gimbeolu, coipeac Gall Copcaige, do mapbað lar  
na Dérib.

Aoir Cpiort, ocht ccéð percca a pé. An peirbð bliabain uAob. Ceal-  
laé, mac Cumurccaig, abb Pobair, eccnaið uapal oiponide eipide. Conn-  
mach, abb Cluana mic Nóir, a Fine Gall dó .i. do Chenel Eathach Gall, 7  
a écc an céð lá do mí lanuapin. Daimel, abb Glinne dá Loça, 7 Tamlachta,  
Caomán, mac Daolaig, abb Doimliacc Cianáin, Congal, mac Fðaircch, abb  
Cille Dealga, 7 popibmð coðaiðe, 7 Pðigur Ruir ailéir, popibmð 7 angcoipe,  
décc. Reaétabra, mac Murchaða, abb Copcaige móipe, 7 Laichtene, abb  
Cluana hEíðneach, décc. Flano, mac Conaing, eigeapna ðpðg uile, do  
éionól fear mbpðg, Laiðín, 7 Gall, co Cill ua nDaighre, cúig mile líon a  
pócraide, ino aghaið an pígh Aoða Finnleiré. Ní paibe Aoð aét aon míle  
namá im Concobbar, mac Taiðg móip, píð Connacé. Ro fearað an cat co  
oíocra dúépaéacáé ftoppa, 7 po meabaið po ðeoið epia neapc iomgona, 7  
iomaipeacc fop fipora ðpðg, fop Laiðmib, 7 fop Gallaið, 7 po cuipeað a náip,  
7 copépaðap pochaide móip do Gallaið ipin ccaé pin. Topcair ann Flann,  
mac Conaing, eighina ðpeaé, 7 Diaipmaio, mac Eteppceoil, eighina Loça  
Gabaip, 7 Caplur, mac Amlaið, mac eigeapna Gall. Topcair don leiré apaill  
Paétna mac Maoileóuin, píððamna an Phocla, hi pípéguin an cáta. Man-  
nacán, eigeapna Ua mbpíuin na Sionna, po mapð Flann, oia nebrað,

Móp an buaið do Mhannachán, do glonn an gairccioð gairg,  
Cíno mic Conaing ina láim, do báig fop ionchaib mic Taiðg.

<sup>a</sup> *Eochaidh Gall*.—This notice of Connmach's descent is not in the Annals of Ulster. The Editor has not been able to find any authentic document to prove the existence of this Eochaidh. Jocelin, in his Life of St. Patrick, makes him the father of Ailpin, King of Dublin in St. Patrick's time; but this is a silly fable (similar to that about Gurmundus and his Irish Lord Deputy, 'Turgesius'), which was evidently written since A. D. 930, to flatter the vanity of the Christian Daues of Dublin, by asserting that their ancestor was converted to Christianity by St. Patrick.—See Colgan's notes on this fable

in Jocelin, *Trias Thaum.*, p. 112, n. 70, 71; and *Leabhar-na-gCeart*, p. 226, note <sup>b</sup>. The Fine-Gall, who were seated at Dublin, and in the east of the plain of Bregia, were evidently the descendants of the prince, Tomar, or Tomrar, who was slain in the year 847.

<sup>a</sup> *Cill-Ua-nDaighre*: i. e. Church of the Uí-Daighre, now probably Killaderry, in the county of Dublin.

<sup>b</sup> *Conchobhar, son of Tadhg Mor*: i. e. of Tadhg, son of Muirgheas, who was the fourth in descent from Muireadhach Muilleathan, a quo Sil-Muireadhagh. This Conchobhar was the grandfather

Ui-Ceinnsealaigh, died. A victory was gained by the son of Gaithin over the foreigners of Ath-clíath, wherein fell Odolbh Mícle. Gnimhbeolu, chief of the foreigners of Corcach, was slain by the Deisi.

The Age of Christ, 866. The sixth year of Aedh. Ceallach, son of Cumasgach, Abbot of Fobhar, who was a noble and illustrious wise man; Connmhach, Abbot of Cluain-mic-Nois, one of the Fine-Gall, i. e. of the race of Eochaidh Gall<sup>a</sup>, died on the first day of the month of January. Daniel, Abbot of Gleann-da-locha and Tamhlacht; Caemhan, son of Daelach, Abbot of Daimhliag-Cianain; Conghal, son of Feadach, Abbot of Cill-Dealga, and a distinguished scribe; and Fearghus of Ros-aílithir, scribe and anchorite, died. Reachtabhra, son of Murchadh, Abbot of Corcach-mor; and Laichtene, Abbot of Cluain-eidhneach, died. Flann, son of Conaing, lord of all Breagh, collected the men of Breagh [and] Leinster, and the foreigners, to Cill-Ua-nDaighre<sup>a</sup>,—five thousand was the number of his forces,—against the king, Aedh Finnliath. Aedh had only one thousand, together with Conchobhar, son of Tadhg Mor<sup>b</sup>, King of Connaught. The battle was eagerly and earnestly fought between them; and the victory was at length gained, by dint of wounding and fighting, over the men of Breagh, the Leinstermen, and the foreigners; and a slaughter was made of them, and a great number of the foreigners were slain in that battle. There were slain therein Flann, son of Conaing, lord of Breagh; Diarmaid, son of Ederscel, lord of Loch-Gabhar; and Carlus, son of Amhlaeibh, [i. e.] son of the lord of the foreigners. There fell on the other side Fachtna, son of Mael-duin, Ríghdhamhna of the North, in the heat of the battle. Mannachan, lord of Ui-Briuin-na-Sinna<sup>c</sup>, slew Flann; of which was said:

Great the triumph for Mannachan, for the hero of fierce valour,  
[To have] the head of the son of Conaing in his hand, to exhibit  
it before the face of the son of Tadhg<sup>d</sup>.

of Tadhg of the Three Towers, King of Connaught, who died in 954, and the great-grandfather of the Conchobhar, from whom the family of the Ui-Conchobhair, or O'Conors of Connaught, derived their hereditary surname.

<sup>c</sup> *Mannachan, lord of Ui-Briuin-na-Sinna.*—This Mannachan is the ancestor from whom the family of the Ui-Mannachain, or O'Monahans,

derive their surname. The territory of the Ui-Briuin-na-Sinna, or Ui-Briuin of the Shannon, lies principally between Elphin and Jamestown, in the county of Roscommon, and comprises the parishes of Kilmore, Aughrim, and Clooncruff—See note <sup>b</sup>, under A. D. 1197, p. 107, *infra*.

<sup>d</sup> *The son of Tadhg: i. e. Conchobhar, King of Connaught.*

Ar do na cóirreachaib do ísol Muiríobhaig cángabadar do cáth Chille  
Ua nDairge, ro ráidís inrogo,

Ciait bepa cáe a bpsé, ar a luíge lán étaig,  
Ar iao ro an caoinéir décc, lovar ipin ccaé dá cóiméó.  
Lotar ran cat dá cábaip, Finnaéca 7 Pollamain,  
Maonach, maíe mein an mapcaig, agur Taóð, mac Tomaltaig.  
Plannaccán flaité pcaimda an pcurp, ip Mugroin caom Ua Catail,  
Mannachán bá maíe a méin, ip Aíoir ua Maóilmicéil.

Opuch Aeóa aobepc riar' ccaé, cecimic,

Dop fail dar Fíndabair pínó, fiallacé gpinno donó dar laité linn luino,  
Ar ap cédaib píiméap goill, do caté ppi rig nÉtaip nuill.

Aeó cecimic,

Maíe ap mana, maíe ap feacé, neapc ceó cupaó inapí ccoorp,  
Appaigíó ruap, dénaib ecé, mapbaib an epéó immon copc.

Pile cecimic,

hí cCill Ua nDairge inóiu, blaipéic fiaic lomann epó,  
Meabair pop fluaig fiaópa nÉall, ip pop Flann níp ríppan dó.

\* *The Sil-Muireadhaigh* : i. e. the O'Conors of Connaught and their correlatives.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 700, p. 301, *supra*.

<sup>1</sup> *To guard him*.—Dr. O'Connor says that two lines are here wanting, which seems true.

<sup>2</sup> *Finnachta*.—He was the ancestor of the family of O'Finaghty of Dunamon, whose territory extended on both sides of the River Suck.

<sup>3</sup> *Flannagan*.—He was chief of Clann-Cathail, a territory near Elphin, in the county of Roscommon, and ancestor of the family of O'Flannagain, now Flanagan.

<sup>4</sup> *Maelmichil*.—He is the ancestor of the family of O'Maelmichil, now *anglicè* Mulvihill and Mulville, anciently seated in the territory of Corcachlann, in the east of the county of Ros-

common.—See note <sup>1</sup>, under the year 1256, p. 358, *infra*. For a curious account of the chiefs of Sil-Muireadhaigh, and their offices under the King of Connaught, see the Stowe Catalogue, p. 168; and Hardiman's edition of O'Flaherty's *West Connaught*, pp. 139, 140.

<sup>5</sup> *The poet of Aedh* : Opuch Aeóa.—In the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys, p. 203, the reading is *píle Aeóa*, i. e. the poet of Aedh-Finnliath, Monarch of Ireland. The Druth was rather the king's fool, who was often as wise and as witty a man as the king himself.

<sup>6</sup> *Brown-haired-host* : i. e. the forces of Conchobhar, King of Connaught.

<sup>7</sup> *King of Etar* : i. e. King of Howth, by which is here to be understood Flann, son of Conaing,



It was of the chieftains of the Sil-Muireadhaigh\* who came to the battle of Cill-Ua-nDaighre, the following was composed :

Though every one should judge adversely, it is on his full false oath :  
 These are the eleven men who went into the battle to guard him†.  
 There went into the battle to assist therein Finnachta‡ and Follamhain,  
 Maenach,—good was the disposition of the horseman,—and Tadhg,  
     son of Tomaltach ;  
 Flannagan§, beauteous chief of the cavalry, and the comely Mughroin,  
     grandson of Cathal ;  
 Mannachan, good was his mind, and Aidit, grandson of Maelmichil¶.

The poet of Aedh\* said before the battle :

There comes over the bright Finnabhair a pleasant, brown-haired host†,  
     across the noble, rapid stream.  
 It is in hundreds the foreigners are counted, to fight with the great  
     King of Etar‡.

Aedh *cecinit* :

Good our cause\*, good our expedition, the strength of a hundred  
     heroes in our body ;  
 Rise ye up, accomplish valour, kill the herd along with the boar°.

A certain poet *cecinit* :

At Cill-Ua-nDaighre this day, the ravens shall taste sups of blood,  
 A victory shall be gained over the magic host of the foreigners, and  
     over Flann ; it will be no good news to him.

prince of Bregia.

\* *Good our cause*.—This quatrain is quoted by Michael O'Clery in his Glossary, in *voc* *af-paigib*, *arise*, thus : *Afpaigib .i. eipigib, amail atá ipin pann* :

“ *Muie ap mana, feapp ap bpeact,*  
*Neapc céo cupaib inap gcopp.*

*Afpaigib ruar bénaib éic*  
*Foiprigib an epéo imon topc.”*

° *Along with the boar* : *immon topc .i. im an topc*.—It is stated in an interlined gloss in the Stowe copy, and in the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys, p. 203, that the *topc*, boar, here alludes to Flann, son of Conaing.

Αεὸ cecimr,

Do fil buíone Laign leir, lap an mbreir don dhóinn bpair,  
Airs do beir maoin im Fhlann, comaró na nGall ría a air.

Αεὸ cecimr,

Cuiríó neim for tsiagaó pair, for mac ningsor do Dubraig,  
Tréan ar colba Cuirr pon ain, i mbealach boóba dor fil.

Ar don cat céona ro ráidís,

Eol buib an do rigne, mac Néill Oilig earpnae,  
An tAod Fíno co fobóí, tsirr occ Cill Ua nDairge.  
Deich cétoir co [a] nuairge, iar pédaib ind i ríge  
Don deabaid conpuala, mebaib for cóig mile.

Lairrin dpué Flainn atberc ro,

Dia luain láite líota loomar i mbelac náta.  
Fínozuine fir ro bíota, ionmuine gnóiri gnaeta.

Mátair Flainn, ingín Néill arpubairc ro,

Sírran, sírran, deagrcél, droichrcél, maíom cata ruaid paenairg,  
Sírran rí, dia ndearna faoilís, sírran rí forr poemís,  
Díorran do rluacch Leite Cuinn, a tsuitim la maíra Sláim,  
Síorran ríogaó Aeda uill, agur durrán díobaó Flainn.

Mátair Flainn beór,

An toe toe, do ní mac Conaing don roi,  
Ailem rí conicc gac dú do force an brú do donnoe.

<sup>p</sup> *Dubhsaigh* : i. e. the black slut, or bitch.—This reproachful name is bestowed by the monarch on his own sister, who was the mother of Flann.—See note <sup>a</sup>, *infra*.

<sup>a</sup> *Christ protects*.—The monarch Aedh here reminds his troops that, as they were fighting against pagans and their Irish allies, Christ would be on their side to ensure them victory.

<sup>i</sup> *Bealach-natha*.—This was the name of an ancient road near Killonerry ; but the name is now obsolete.

<sup>b</sup> *Findruine*.—In the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys, p. 204, this is glossed by *Fir Breag*, i. e. men of Bregia.

<sup>c</sup> *The daughter of Niall*.—It is stated in the *Leabhar-Gabhala* of the O'Clerys (*ubi supra*), that the mother of Flann mac Conaing was the daughter of Niall Caille. She was, therefore, the sister of the monarch, and Flann was slain fighting on the side of the Danes against his uncle. The joy and grief of Flann's mother expressed in these rhymes can then be easily imagined.

Aedh *cecinit* :

The troops of Leinster are with him, with the additional men of the  
rapid Boinn ;

What shews the treachery of Flann is the concord of the foreigners  
by his side.

Aedh *cecinit* :

Put ye the venom of your tongues upon him, upon the narrow-hearted  
son of Dubhsagh<sup>a</sup>;

Mighty is our standard, Christ protects<sup>a</sup> us in the pass of danger in  
which we are.

Of the same battle was said :

Know ye what did the intelligent son of Niall of Oileach,  
The fair Aedh, with slaughter, southwards at Cill-Ua-nDaighre ?

Ten hundred in the grave, by direct computation ;

In the battle which happened, five thousand were defeated.

Loisin, the poet of Flann, said this :

Monday, the day of terror, we went to Bealach-natha<sup>a</sup>.

The men of Findruine<sup>a</sup> were slaughtered ; dear were the well-known faces.

The mother of Flann, the daughter of Niall<sup>a</sup>, said this :

Happiness ! wo ! good news ! bad news ! the gaining of a great trium-  
phant battle,

Happy for the king whom it makes joyous ; unhappy for the king who  
was defeated.

Unhappy for the host of Leath-Chuinn, to have fallen by the sprites of  
Slaini<sup>a</sup>.

Happy the reign of the great Aedh, and unhappy the loss of Flann !

The mother of Flann again :

The fire, fire which the son of Conang made of the plain !

I beseech the king, who protects every place, to strengthen the  
mother who bore him.

<sup>a</sup> *The sprites of Slaini* : i. e. the Danes, who had taken up their station at Linn-Rois, on the Boyne, near Slane, in the county of Meath.— See note <sup>1</sup>, under the year 841, p. 462, *suprà*.



Λία υίρρε αναίεινδ do mēabrain a τταοδ sléibe Cualann ina παιδε ιαρρεαδ ἡ bpic ciopuōda, gur bó macēnaδ mōp la cāch mōrin. Conn, mac Cionaēuha, τigeapna Ua mbairpēi tīpe, do mārbaδ oc τογαίλ in dúine forp na gallaib.

Αοιρ Cpiopt, ocht ccēd pearcca a peacht. An peachtmaδ bliadain uAbd. Ailill Chlocair pēribnō, eppcop, ἡ abb Clocair, Cōrbmac, mac Elaōaig, abb Saigre, eppcop, ἡ pēribnō, Niallān, eppcop Slāine, uēcc. Eodoir, mac Dongaile do dōl i mārpa la ḡallaib i nDīrirt diarmatta. Mārta, abb Cluana mic Nōir ἡ Daimīnri, pēribnō eiprōe do Dhaptēaigib daimīnri a cēnēl. Dubēac, mac Mhailtuile, pēar pō deaprpēnaδ ap ecena ἡ pōglaim do luēt na hEoppa uile ina pē, uēcc. Flann, mac Pēarcair, abb Lainoe Léipe, ἡ pēpēigir Apsa Maca, uēcc. Cōrbmac, mac Connmaig, pēpēigir, pēribnō, ἡ scēnaδ Cluana pēarpa dprēnainn, uēcc. Dunlanc, mac Muirsohaig, pī Laigēn, uēcc. Maelbriḡoe, mac Spealān, τigeapna Conaile, uēcc i cclēirpēacēt. Cionaē, mac Maelpuanaδ, an uapa τigeapna boi an tan rin forp Chiannaētoib do mārbaδ. Maolciapāin, mac Rónāin tprēnpēar aipēir Epeann pēinoδ pōgla forp ḡhallaib, do mārbaδ. Cian, mac Eathaē, τigeapna Cpēmētaiune, uēcc. Cian mac cummupeccaiḡ, τigeapna Ua mbairpēi, uēḡ. Cfhnach, mac Eatach, τigeapna Mugdōpn mbpēḡ, [uēcc]. Donnagān, mac Ceopatta, τigeapna Ua cCeinnpēalaiḡ, do mārbaδ. Conaing, én mac Plainn, mic Conaing, do mārbaδ la hUib cCeinnpēalaiḡ. Apd Maca dōpḡain ἡ do lōpēacδ, co na deaprtēaigib uile lá hAmīlaoib. Uēic ccēd etir dprēoδ ἡ

\* *Sliabh-Cualann*.—This was the old name of the Sugar-loaf mountain, near Bray, in the county of Wicklow. The year 866 of the Four Masters corresponds with 867 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year briefly as follows:

"A. D. 867. Cellach, mac Cumascaich, *Abbas Fovair, juvenis sapiens et ingeniosissimus, periit*. Convach, Abbot of Clonmienois, *in nocte Kal. Januarii in Christo dormivit*. Daniel, Abbot of Glindaloch and Taulachta. Caevan, mac Daly, Abbot of Doimliag, *mortuus est*. A battle by Hugh, mac Nell, at Killonsairi, upon the O'Nells of Bregb, upon Leinster, and a greate army of

forreners, wherein fell 900, or more. Flann, mac Conaing, King of all Bregb; Diarmaid, mac Edirsceoil, and many Gentiles, were killed in that battle; Diarmaid being king of Lochgavar. Fachtna, mac Maeilduin, died of a wound gotten in the battle, being heir apparent of the Fochla, that part of Ulster" [so called]. "Congal, mac Feai, Abbot of Kildelga, *scriba, quievit*. *Eruptio ignota aque de Monte Cualann cum piscibus atris*. *Ventus magnus in Feria Martini*. Rechtavra, mac Murcha, abbot of Corca-mor, *dormivūt*."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

\* *Dartraighe-Daimhinsi*: i. e. Dartry of Devenish. This is clearly a mistake for Dartraighe-

A stream of strange water burst forth from the side of Sliabh-Cualann\*, in which were fish and coal-black trouts, which were a great wonder to all. Conn, son of Cinaedh, lord of Ui-Bairrchi-tire, was slain while demolishing the fortress of the foreigners.

The Age of Christ, 867. The seventh year of Aedh. Ailill of Clochar, scribe, bishop, and Abbot of Clochar; Cormac, son of Eladhach, Abbot of Saighir, bishop and scribe; Niallan, Bishop of Slaine, died. Eodois, son of Donghal, suffered martyrdom from the foreigners at Disert-Diarmada. Martin, Abbot of Cluain-mic-Nois and Daimhinis, a scribe of the sept of Dartraighe-Daimhinsi<sup>2</sup>; Dubhthach, son of Maeltuile, a man who excelled all the people of Europe in wisdom and learning, died. Flann, son of Fearchar, Abbot of Lann-Leire and Œconomus of Ard-Macha, died. Cormac, son of Connmhach, Œconomus, scribe, and wise man of Cluain-fearta-Brenainn, died. Dunlang, son of Muireadhach, King of Leinster, died. Maelbrighde, son of Spealan, lord of Conaille, died in religion. Cinaedh, son of Maelruanaidh, the second lord that was at that time over the Cianachta, was slain. Maelciarain, son of Ronan, champion of the east of Ireland, a hero-plunderer of the foreigners, was slain. Cian, son of Eochaidh, lord of Creamthainn, died. Cian, son of Cumasgach, lord of Ui-Bairrchi-tire, died. Cearnach, son of Eochaidh, lord of Mughdhorn-Breagh, [died]. Donnagan, son of Ceadfadh, lord of Ui-Ceinnsealaigh, was slain. Conang, only son of Flann, son of Conang, was slain by the Ui-Ceinnsealaigh. Ard-Macha was plundered and burned, with its oratories, by Amhlaeibh. Ten hundred was the number there cut off, both by wounding and suffocation;

Coininnsi, which was the ancient name of the barony of Dartry, in the west of the county of Monaghan.

The year 867 of the Annals of the Four Masters corresponds with 868 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows:

"A. D. 868. Martan, Abbot of Clonmicnois and Daivinis, *scriba*, and Niallan, bushop of Slane, died. Cormac, mac Elai, Abbot of Saigir, *et scriba, vitam senilem finivit*. Flann, mac Ferchair, *equonimus* of Ardmach, and prince of Lainleire" [*heu!*] "*breviter finivit vitam*. Mael-

ciarain, mac Ronain, the only kingly man of the North-east" [*rectè*, of the east] "of Ireland, and the bruising champion of forreners, killed. Cernach, mac Echach, chiefe of Mugorne-Bregh; Ruaachan, mac Neill, cheife of the O'Forinans, died. Ardmach spoiled by Aulaiv" [*rectè*, Aulaiv spoiled Ardmach], "burninge the towne and the oratories, and slaying ten hundreth by fire and sword, and caried great booti away. Donnagan mac Cedfaa, *Rex O'Cinselai, jugulatus est dolose a socio suo*. Ailill of Clochar, *scriba, Episcopus*, and Abbot of Clochar-mac-Damen, *mortuus est*. Duvhach, mac Maeltuile, *doctissimus*

múuccaó ro marbaó anó lá saobh gac édala 7 gac ionnmara da bpuairreac ann do bpeit leó. Ruadaacán, mac Nell toíreac Ua Fopandán, vécc.

Aoir Crioite, ocht ccéó fearcca a hocht. An toctmaó bliathain oAó. Suairlích inó Eidenen eppcop, angcoire, 7 abb Cluana hlopaio, doctuir i ndiaóac 7 inó fena ppipeacata inó ipir érábaio, 7 caoin gníoma, go ro lé a ainm ro Eirinn uile. Compuó, abb Dúirte Ciapáin dhealaig dúin rghibnó 7 eppcop, vécc. Gernán, mac Dicoíca, abb Saigre, Diarmaio, abb Ffíona, Conlla, ancoire Droma capaó Aíre Cianaéta, Dubdáuile, abb Lé móir Mochoemócc, Maolodan, angcoire, eppcop, 7 abb Dairinnir, [vécc]. Cobéach, mac Muirfúhaig, abb Cille dapa, fgnaió 7 doctuir fgha epíde. Ar do ro páidead,

Cobéach cuipriú cuiprfehaig, domna riú Lipthe lennaic,  
Dúrran mac móir Muirpeaig, ba liaó Ua Coemínn Ceallaig.  
Cleiri laigean legmóe. ruí plán, rfgainn, poélaé,  
Réclu puipeach peórigé, comorba Conlaio Cobéach.

Comgan Foda, angcoire Tamlaéta, balta Maolepuain, dég. Dálach, mac Muirféraig, eigeapna Ceneóil Conaill, do marbaó, 7 Maolmorua, mac Ailella eigeapna Ceneóil Luðac, dég. Maolpeacnaill bá eigeapna leir veirceirte bpeag do marbaó la Gallaió. Cionao, mac Feargaile, eigeapna Ua Driúin Cualann, vécc. Ionopad Laigín la hAon fFinnliaé o Aé cliaé co Gabran. Cearball mac Dúngaile, cop in líon boi via nionnraó don leir oile go Dún bolcc. Fopopraoap Laigín dunaio Cearbaill 7 mac

*Latinorum totius Europæ, in Christo dormivit. Maelbrighde, mac Spelain, rex Conaille, in clericali obijt.*—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>1</sup> *Disert-Chiarain of Bealach-duin.*—Now corruptly called, in Irish, Ister-Chiarain, and in English, Castlekieran, an old church on the Abhainn-Sele, or Blackwater River, in the barony of Upper Kells, and county of Meath, and about two miles and a half north-west of the town of Kells. There are some curious ancient crosses still to be seen at this church, which indicate the antiquity of the place.—See note <sup>2</sup>, under the year 770, p. 374, *suprà*.

<sup>2</sup> *Druim-caradh of Ard-Cianachta.*—Now

Drumcar, in the barony of Fears-Arda-Cianachta, now *anglicè* Ferrard, in the county of Louth.—See note <sup>2</sup>, under the year 811, p. 424, *suprà*.

<sup>3</sup> *The Cuirreach of races.*—Now the Curragh of Kildare, which is still celebrated for its horse-races. It would appear from Cormac's Glossary, *in voce* Cuippech, that the ancient Irish had chariot races here; for in that work it is conjectured that the word cuippech is derived "*a curribus*." This derivation of the word, though not strictly correct, still affords a strong presumption that chariot races were held on the Curragh in the time of the author of this



besides all the property and wealth which they found there was carried off by them. Ruadhachan, son of Niall Ua Forannain, died.

The Age of Christ, 868. The eighth year of Aedh. Suairleach of Eidhnen, bishop, anchorite, and Abbot of Cluain-Iraird, doctor in divinity, and in spiritual wisdom, in piety, and in good deeds, so that his name spread over all Ireland, [died]. Comsudh, Abbot of Disert-Chiarain of Bealach-duin<sup>a</sup>, scribe and bishop, died. Geran, son of Dichosca, Abbot of Saighir; Diarmaid, Abbot of Farna; Connla, anchorite of Druim-caradh of Ard-Cianachta<sup>a</sup>; Dubhdathuile, Abbot of Liath-mor-Mochaemhog; Maelodhar, anchorite, bishop, and Abbot of Daimhinis, [died]. Cobhthach, son of Muireadhach, Abbot of Cill-dara, who was a wise man and learned doctor, [died]. Of him was said :

Cobhthach of the Cuirreach of races<sup>a</sup>, intended king of Liphthe of tunics,  
Alas ! for the great son of Muireadhach. Ah grief ! the descendant of the  
comely fair Ceallach.

Chief of scholastic Leinster, a perfect, comely, prudent sage,  
A brilliant shining star, was Cobhthach, the successor of Connladh<sup>b</sup>.

Comhgan Foda, anchorite of Tamhlacht, the foster-son of Maelruain, died. Dalach, son of Muirheartach, lord of Cinel-Conaill, was slain; and Maelmordha, son of Ailell, lord of Cinel-Lughdhach<sup>c</sup>, died. Maelseachnaill, who was lord of half South Breagh, was slain by the foreigners. Cinaedh, son of Fearghal, lord of Ui-Briuin-Cualann, died. The plundering of Leinster by Aedh Finn-liath, from Ath-cliath to Gabhran<sup>d</sup>. Cearbhall, son of Dunghal, plundered it on the other side, as far as Dun-bolg<sup>e</sup>. The Leinstermen attacked the fort of

Glossary. The chariot is frequently referred to in the lives of St. Patrick, as in use among the pagan Irish: "Junctis terno novem curribus secundum deorum traditionem."—*Lib. Ardmach.*

<sup>a</sup> *Connladh*.—He was the first Bishop of Kildare.—See note <sup>b</sup>, under the year 519, p. 179, *suprd.*

<sup>c</sup> *Cinel-Lughdhach*: i. e. the Race of Lughaidh, son of Sedna. The territory of this tribe extended from the stream of Dobhar to the River Suilighe, now *anglicè* the Swilly, in the present county of Donegal.—See *Book of Fenagh*,

fol. 47, *b*, *a*; and *Battle of Magh Rath*, note <sup>a</sup>, pp. 157, 158.

<sup>d</sup> *From Ath-cliath to Gabhran*: i. e. from Dublin to Gowran, in the county of Kilkenny.

<sup>e</sup> *Dunbolg*.—This was the ancient name of a fort near Donard, in the county of Wicklow.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 594, p. 218, *suprd.* The year 868 of the Annals of the Four Masters corresponds with 869 of the Annals of Ulster, which give the events of that year as follows:

"A. D. 869. Suairlech of Aiguen, *Episcopus*

Γαίτεμ, ἡ το μαρβαδ δαοιμε ιομδα leo. Iap na pátuccáð pín do lucht an longpúirt po chathairíste co calma ppiu, go po púpáilíste forpa co na plaité ðran mac Muirpeadaí, clód ina ppieteing iar marbað rochaíde dia muinneter uaidib. Innead na nDeiri la Círball, mac nDungaile, co nOrraigib, ἡ torcair Copepan, mac Célecair, ἡ Fopman, mac Lachtnain leó.

Αοιρ Cpiore, ocht ccéð peparca anaoi. An nomáð bliadain oAóð. Ailill, eppcop, abb Fobair, Duðeach, abb Chille achaid, pcpibnó, ancoiri, ἡ eppcop, Cupoi, mac Allniad, abb ἡ eaccnað Inri Cloépan, ἡ Caille Foclaða, i Míde, décc. Colcca, mac Maoiletuile, abbaíð, ἡ angcoipe Cluana Conaire Toimen, Maongal, ailíer, abb ðínócair, ἡ Maolmíde, mac Cumurccaig, ppioir Cluana mic Nóir, décc. Ailill, mac Dúnlaing, pí Laiǵín, do marbað la Noptemánib. Catal, mac Inneccair leir pí Ulað, do marbað epia forcongpa an rig Aeda. Plaitín, mac Paolcair, do bádað. Maolmuaid, mac Pinnpnecca, tigeapna Aitíer Uípe, déǵ. Innead Connact la Círball, ἡ la Duncad, ἡ torcair duachail mic Dunabaiǵ leó. Innead Mumán ona la Ceapball tap Luachair ppar.

Αοιρ Cpiore, ocht ccén peachtmoða. An ðschmað bliadain oAóð Pinnliat. Fria eppcop abb Doimhiacc, angcoipe ἡ pcpibneóir. Secc mbliadna ochtmoǵat a aier an tan atbát. Ar dia eccaoine do páídead,

Fría frían ap ccaom élainde, cfn epaíad inri hEimr,  
Maðgað napað naeb Ppaine comopba Cianáin céilíǵ.  
Cenmáir pamað forchaíde viamba cenn céim céncia,  
Dippan inno móp molbétaiǵe ap capa caom pino Fria.

*anchorita, et Abbas of Clon-Iraird, doctor religionis totius Hiberniae pausavit. The spoylinge of Leinster by Hugh, mac Nell, untill* [i. e. as far as] "Gavran. Cervall, mac Dungail, with his force, came to hinder them to Dunbolg; but Leinstermen spoyled Cervall and Mac Gaeihine's mansion places, and killed som men, and did flee backe with their King, viz., Mureach, mac Brain, and some of them were killed. Dalach, mac Murtach, *dux Generis* Conell, *a gente sua jugulatus est.* Diarmaid, mac Diarmada, killed a man in Ardmacha before the dore" [*interfecit virum ante januam domús*] "of Hugh, King of Tarach his

house. Duvdatuile, Abbot of Liahmor-Mocae-mog; Maelohar, *Abbas et Anchorita* Daminse; Cumascach, Abbot of Disert-Ciarsain of Bealachduin, *scriba et Episcopus*; Comgan Foda, Anchorite of Tavlachta, Maelruain's disciple; and Conla, Anchorite of Druim-cara in Ard-Cianachta, *omnes mortui sunt. Obsessio* Aile-cluithe *a Nordmannis .i. Avlaiv and Ivar, duo reges Nordmannorum; obsederunt arcem illam, et destruxerunt, in fine quatuor mensium arcem, et pre-daverunt.* Maeilsechlainn, mac Nell, haulte king of Descert Bregb, is falsely killed" [*interfectus dolosè*] "by Ulf, a Blacke Gentile. Covhach,

Cearbhall, and of the son of Gaithin, and many men were slain by them. When the people of the fort had perceived this, they fought bravely against them, so that they compelled them, with their chief, Bran, son of Muireadhach, to return back, after numbers of their people had been slain. The plundering of Deisi by Cearbhall, son of Dunghal, and the Osraighi, and Corcran, son of Ceileachar, and Gorman, son of Lachtnan, were slain by them.

The Age of Christ, 869. The ninth year of Aedh. Ailill, bishop, Abbot of Fobhar; Dubhthach, Abbot of Cill-achaidh, scribe, anchorite, and bishop; Curoi, son of Alniadh, Abbot and wise man of Inis-Clothrann<sup>1</sup>, and Caille-Fochladha<sup>2</sup> in Meath, died. Colga, son of Maeltuile, Abbot and anchorite of Cluain-Conaire-Tomain; Maenghal, the pilgrim, Abbot of Beannchair; and Maelmidhe, son of Cumasgach, Prior of Cluain-mic-Nois, died. Ailill, son of Dunlang, King of Leinster, was slain by the Norsemen. Cathal, son of Inn-reachtach, half king of Ulidia, was killed at the request of the king, Aedh. Flaitheamh, son of Faelchar, was drowned. Maelmhuaidh, lord of Airthir-Life, died. The plundering of Connaught by Cearbhall and Dunchadh; and Buachail, son of Dunadhach, was slain by them. The plundering also of Munster, from Luachair westwards<sup>3</sup>, by Cearbhall.

The Age of Christ, 870. The tenth year of Aedh Finnliath. Gnia, bishop, Abbot of Daimhliag, anchorite and scribe, [died]. Eighty-seven years was his age when he died. In lamentation of him was said:

Gnia, the sun of our fair race, head of the piety of the island of Emhir;  
Well he celebrated the festival of St. Prainne, the successor of the  
wise Cianan.

For a long time the bright congregation, of which he was head, had  
dignity without obscurity;

Alas! for the great precious gem, our fair bright friend, Gnia.

mac Mureai, prince of Kildare, *mortuus est.*—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>1</sup> *Inis-Clothrann*: i. e. Clothra's Island, now Inisheloghnan in Loughree, opposite Knockcroghery, in the county of Roscommon.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 1193, p. 98, *infra*.

<sup>2</sup> *Caille-Fochladha*.—Now Faghly, or Faghiltown, in the barony of Fore, county of West-

meath. There was another Caille-Fochladha, near Killala, in the county of Mayo.

<sup>3</sup> *From Luachair westwards*: i. e. that part of Munster, extending from the mountains of Sliabh Luachra westwards to the sea, was plundered by Cearball.

The year 869 of the Annals of the Four Masters corresponds with the year 870 of the



Maolcuile eppcop, γ abb Tuilén, Loingrech, mac Faoillén, abb Cille hAuraille, Fírdómnach, abb Cluana mic Nóir, γ Robartach Ósrmaige, rcpibníð toccairde, décc. Cíndraolad Ua Muichtéigern, tigeapna Cairil, décc iar mbeir i ttreblaid cian fóda, γ ba habb Imliḡ lubair eiríde. Maolpuanaid, mac Maolcuarba, tigeapna Ua Mic Uair an Fhocla, déḡ. Muḡpon, mac Maelecoḡaid, leḡrí Connacht, décc. Oḡdair físr na tTḡr Maige, γ na cComann co Sliab blaḡma do tigeapnaib ḡall i pneachta féle ḡriḡde na bliadna ro.

Aoir Cḡriort, ocht ccéð rícheḡmōha a haon. An tsonmāð bliadain décc dAod. Colman eppcop rcpibnéoir γ abb nAonḡroma, Díchúill, eppcop Cilli móir Enir, Dungal, mac Maonaig, abb Inḡr Caimḡḡa, Maolcuil Cluana huinnḡrinn, abb Luḡmaid, γ Flaitḡbeartach, mac Muirḡrtaig, abb Duin Cairḡḡinn, décc. Scannlān Dōmnaig Paḡḡraice, rcpibníð deḡḡḡraigḡe, décc. Uíḡlobar, mac Loingḡig, rí Ulað, décc iar nbeigḡḡḡar. Uaḡmārān, mac ḡrocán, tigeapna Ua Fíachḡrach Aíḡne. Dunaḡach, mac Raḡallaiḡ, tigeapna Ceneóil Coirḡḡe móir, γ ba dia écc do ráidead,

Dunaḡach dindḡḡraill áin, ḡair físr nuḡman condmāib ḡiall,

Cairḡmil cḡaibḡeach clainne Cuinḡ ro cḡorḡaib cuill i nDḡuim cḡiaḡ.

Annals of Ulster, which note the events of that year as follows :

"A. D. 870. Cahalan, mac Inrechtai, haulte kinge of Ulster, is trecherously killed by" [King] "Hugh his advice. Avlaiv and Ivar came again to Dublin out of Scotland, and brought with them great bootyes from Englishmen, Britons and Pights, in theire two hundred ships, with many of theire people captives" [*et preda maxima hominum Anglorum, et Brútonum, deducta est secum ad Hiberniam in captivitate*]. "*Expugnatio Duin Sovairche, quod antea non perfectum est.* Forreiners there with Tyrowen. Ailill mac Dunlaing, king of Leinster, *ab Nordmannis interfectus est.* Ailill Episcopus, Abbot of Favar, *in Christo dormivit.* Curoi, mac Ailnia, of Iland Clohrann, and of Fochla of Meath, *Abbas sapiens, et peritissimus Historiarum Scoticarum, in Christo dormivit.* Colga, mac Mael-

tuile, *sacerdos*, Abbot of Clonconaire, *quiesc.* Maengal, the Pilgrim, Abbot of Benchuir, *vitam senilem feliciter finiv.* Maelmeath, *mac Cumascai, Secnap of Cluonmicnois, mortuus est.*" —*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>1</sup> *Ui-Mic-Uais of the North.*—The exact situation of this tribe has not been yet determined. The Ui-Mic-Uais of Teffia were seated in and gave name to the present barony of Moygoish, in the north of the county of Westmeath.

<sup>2</sup> *The Three Plains:* i. e. the Plains of Magh-Airbh, Magh-Sedna, and Magh-Tuathat, in the baronies of Crannagh and Galmoy, in the county of Kilkenny, and in that of Upper Ossory, in the Queen's County. Magh-Tuathat is at the foot of Sliabh Bladhma, or Slieve Bloom.

<sup>3</sup> *The Comanns.*—Otherwise called na tḡr Comainn, i. e. the Three Comanns. They were three septs seated in the north of the present

Maeltuile, Bishop and Abbot of Tuilen; Loingseach, son of Faeillen, Abbot of Cill-Ausaille; Feardomhnach, Abbot of Cluain-mic-Nois; and Robhartach of Dearmhach, a distinguished scribe, died. Ceannfaeladh Ua Muichthighern, lord of Caiseal, died, after long and protracted illness; he had been Abbot of Imleach-Iubhair. Maelruanaidh, son of Maelcuarda, lord of Ui-Mic-Uais of the North<sup>1</sup>, died. Mughron, son of Maelcothaidh, half king of Connaught, died. The plundering of the men of the Three Plains<sup>2</sup>, and of the Comanns<sup>3</sup> as far as Sliabh Bladhma, by the lords of the foreigners, during the snow of Bridgetmas this year.

The Age of Christ, 871. The eleventh year of Aedh. Colman, bishop, scribe, and Abbot of Aendruim; Dichuill, Bishop of Cill-mor-Inir; Dunghal, son of Maenach, Abbot of Inis-Caindeagha; Maeltuile of Cluain-Uinnseann<sup>m</sup>, Abbot of Lughmhadh; and Flaithbheartach, son of Muircheartach, Abbot of Dun-Cailldenn<sup>n</sup>, died. Scannlan of Domhnach-Padraig, a celebrated scribe, died. Leathlobhar, son of Loingseach, King of Ulidia, died, after a good life. Uathmharan, son of Brocan, lord of Ui-Fiachrach-Aidhne, [died]. Dunadhach, son of Raghallach, lord of Cinel-Cairbre-Mor<sup>o</sup>, died. Of his death was said:

Dunadhach, a noble protection, a famous man by whom hostages were held,

A pious soldier of the race of Conn [lies interred] under hazel crosses at Druim-cliabh<sup>p</sup>.

county of Kilkenny.—See them again referred to under A. D. 931. This plundering of Ossory is not noticed in the Annals of Ulster. Most of the other events given under 870 by the Four Masters are set down in the Annals of Ulster at 871, as follows:

"A. D. 871. Gnia, prince of Doimliag, *Anchorita, Episcopus, et Scriba optimus*" [*quievit*]. Maelruana, mac Maelcurarda, *dux Nepotum filiorum Cuais-in-Fochla, mortuus est*. Cennfaela, *nepos Mochtigern, King of Cassil, extenso dolore in pace quievit*. Ferdovnach, prince of Cluon-micnois *dormivit*. Artga, King of Brittain of Strathluode, *consilio Constantini, mic Cinaeh, occisus est*. Maeltuile, *Episcopus*, prince of Tula-

ain, *mortuus est*. Loingsech, mac Failen, prince of Killausily, *mortuus est*. Rovartach of Durow, *scriba optimus, mortuus est*. Mughron, mac Maeilecohai, half king of Connaught, *mortuus est*."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>m</sup> *Cluain-Uinnseann*: i. e. the Lawn or Meadow of the Ash Trees. Not identified.

<sup>n</sup> *Dun-Cailldenn*.—Otherwise written Dun-Ceallain, now Dunkeld, in Scotland.—See note<sup>p</sup>, under A. D. 863, p. 500, *suprd*.

<sup>o</sup> *Cinel-Cairbre-Mor*.—This tribe was seated in the barony of Granard, county of Longford.

<sup>p</sup> *Druim-cliabh*.—Now Drumcliff, in the barony of Carbury, and county of Sligo.—See note under the year 1187.

Πλαϊβεαρτᾶχ, mac Duibhoirp tigeapna Corco Moðpuað Ninair, vécc. Donnucan, mac Flannacáin, do mārbað la Conaing, mac Flainn. Inpreatð Connaçt la Donncað, mac Duibðaboipñn lá riç Cairil, 7 lá Cearbhall co nOrraigib. Inpreatð Muñian la Gallairb Áta cliat. Iomair, pí Norþmann Epeann 7 ðriſtan, do écc.

Αοιρ Cpioρτ, ocht ccéo pεachtmoða a dó. An ðapa bliaðain vécc nAod. Aodh, mac Piangupa, abb Ropra Comain, eppcop, pcpibnið tocçaiðe, Toppað, abb Tamhlachta, eppcop, 7 pcpibnið, 7 Paelgyp, eppucc Apðachaið, véç. Ainhceallaç, mac Ponarçaiç, abb Cluana hEðneach, vécc. Maol-mopða, mac Diarmata, eppcop 7 pcpibniðh, vécc. Ceall mór Maige Emip ðopçain ðo Thallairb. Lopcán, mac Ceallair, vécc. Inpreatð na nDéiri la Cearbhall go ðealach nEocaille. Fethgna, .i. Neaçtain, comarþa Paç-tpaicc, cñno cpáðaið Epeann uile, vécc. Slóigeað la hAod pFinuſiaç go Laiçmib, co po inoip in épſoch go léip.

Αοιρ Cpioρτ, ocht ccéo pεachtmoða a trí. An tpeap bliaðain vécc nAod. Robapτach, mac Ua Cearττα, .i. o τa inip Robapτaigh, eppcop

<sup>1</sup> *Corca-Modhrudh-Ninai*.—This was the ancient name of a territory comprising the baronies of Corcomroe and Burren, in the county of Clare, and the three islands of Aran, in the Bay of Galway.

The year 871 of the Annals of the Four Masters corresponds with 872 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows :

"A. D. 872. Flaihvertach, mac Duvrois, King of Corcamrua, *Juvenis*" [*recte*, Ninais]; "Uahmaran, mac Brogan, *rex Nepotum* Fiachrach Aigne; Dunaach, mac Ragallai, *rex Generis Cairbre-mor defuncti*. Lehlovar, mac Loingsi, King of the North, died in his old age. Ivar, *rex Nordmannorum totius Hibernie et Britannie vitam finivit*. Dungal, mac Maenai, prince of Inis-Kyn-Deai, *in pace quievit*. Donnucan, mac Flanagan, by Conaing, mac Flainn, is treacherously killed. The faire of Tailten *cen aige*" [i. e. without celebration] "*sine causa justa et digna, quod non audivimus ab antiquis temporibus*

*cecidisse*" [accidisse?]. "Colman, *Episcopus et scriba, Abbas* Noendroma; and Flaivertagh, mac Murtagh, prince of Dun-Caillin, *mortuus est*."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>2</sup> *Cill-mor-Maighe-Emhir*.—This is also written Cill-mor-Maighe-Inir, and Cill-mor-Enir, and Cill-mor Maighe Enir. It was the ancient name of the church of Kilmore, situated about three miles to the east of Armagh.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 745, p. 348, *suprà*. See also the years 765 and 807, pp. 368, 418.

<sup>3</sup> *Bealach-Eochaill*: i. e. the Road of Eochaill, now Youghal. This was an ancient road extending from Lismore to Youghal, close to the western boundary of the country of Deisi.—See it again referred to at the year 1123.

<sup>4</sup> *Fethgna*.—According to the Catalogue of the Archbishops of Armagh given in the Psalter of Cashel, he was successor of Patrick, or Primate of Ireland for twenty-two years. He succeeded Diarmaid O'Tighearnaigh in 852, and the true year of his death was 874.—See Harris's edition



Flaithbheartach, son of Duibhroip, lord of Corca-Modhruadh-Ninai<sup>s</sup>, died. Donnucuan, son of Flannagan, was slain by Conang, son of Flann. The plundering of Connaught by Donnchadh, son of Dubhdabhoireann, King of Caiseal, and by Cearbhall and the Osraighi. The plundering of Munster by the foreigners of Ath-cliath. Imhar, King of the Norsemen of Ireland and Britain, died.

The Age of Christ, 872. The twelfth year of Aedh. Aedh, son of Fianghus, Abbot of Ros-Comain, bishop and distinguished scribe; Torpaidh, Abbot of Tamhlacht, bishop and scribe; and Faelghus, Bishop of Ard-achaidh, died. Ainbhcheallach, son of Fonascach, Abbot of Cluain-eidhneach, died. Maelmordha, son of Diarmaid, bishop and scribe, died. Cill-mor-Maighe-Emhir<sup>r</sup> was plundered by the foreigners. Maelmordha, son of Diarmaid, bishop and scribe, died. Lorcan, son of Ceallach, died. The plundering of the Deisi by Cearbhall, as far as Bealach-Eochaille<sup>s</sup>. Fethgna<sup>t</sup>, i. e. the son of Neachtain, successor of Patrick, head of the piety of all Ireland, died. An army was led by Aedh Finnliath into Leinster, so that he plundered the entire country.

The Age of Christ, 873. The thirteenth year of Aedh. Robhartach Mac-Ua-Ceartha, i. e. he from whom Inis-Robhartaigh<sup>a</sup> [was named], Bishop of Cill

of Ware's Bishops, pp. 45, 46.

The year 872 of the Annals of the Four Masters corresponds with 873 of the Annals of Ulster, but the true year is 874. The Annals of Ulster notice the events of their 873, as follows:

"A. D. 873. Hugh, mac Fiangusa, prince of Roscomain, *Episcopus et scriba optimus*; Maelmora, mac Diarmada, *Episcopus et scriba*; Torba, prince of Tavlachta, *Episcopus et scriba optimus*, in Christo dormierunt. Fachtna, *Episcopus, heres Patricii, caput religionis totius Hibernie*, in Prid. Non. Octobris in pace quievit. An army by Hugh, mac Neill, into Leinster, and" [they] "forcibly dishonoured Killausili, and other church-townes, and oratories, which they burnt. Killmor of Magh-Inir praised by the forreiners."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>a</sup> Inis-Robhartaigh: i. e. Robhartach's Island.

Not identified. The Annals of the Four Masters are two years, and the Annals of Ulster one year antedated at this period. The events transcribed by the Four Masters under the year 873 are noticed in the Annals of Ulster under 874, as follows:

"A. D. 874. Maenghal, chief" [*rectè*, Tanist-abbot] "of Clonmicnois; Rovartach, mac Nacerda, Bushop of Kildare, an excellent writer, and prince of Killacha; and Lachtnan, mac Mochtiern, bushop of Kildare, and prince of Fernan, died all. Muireach, mac Brain, with his troupes of Leinstermen, wasted untill" [i. e. as far as] "Mount Monduirn, and returned to his own country againe before evening. The cominge of the Pights upon the Blacke Galls, where great slaughter of the Pights was had" [*Congressio Pictorum* for Dubgallu, *et strages magna Pictorum facta est*]. "Ostin, mac Aulaiv,

Cille dapa, ρεπιβνιό, 7 abb Cille achaió, Lachtnán, mac Muicéigfín, eppcop Cille dapa, 7 abb Fearna, beanbachta, eppcop Lurcan, Fechnach, abb Glinne da locha, Maccoige, abb Tamlaéta, 7 Maongal, ppioir Cluana mic Nóir, décc. Maclenoi, mic Tomain don Mumain, ρεπιβνιό 7 fgnaió, 7 Niall brian, abb Fsoha dúin, décc.

Αοιρ Cpiort, ocht ccéó ρεάctmoóa a cftair. An cftepaió bliabain décc oAóó. Domnall, eppcop Copcaige, ρεπιβνιό epna epíve, Maolbriúve, eppcop Sláine, Diarmait, mac Coirpne, abb Glinne hU pín, Cionaóó, abb Achaió bó Caimnigh, décc, ap óó do piaióó,

Mór liac Cionaóó gpaia mino mac Copcpaiú co ppiethaió pniú,  
In bpeo buana, baile bapo, comapbba Apó achaió bó.

Feobach .i. mac Segini, abb Diirte Diarmada, Eogan 7 Maolcuile Ua Cuana dá abbaio Cluana mic Noir, dég. Congalach, mac Finnachta, eigeapna na nOirgiall, 7 Catál, mac Ceapnaiú, eigeapna Fíh cCúl, décc. Coirpne, mac Diarmada, eigeapna Ua cCeinnpealaiú, do mapbaó lá a bpiáitpib ppiirín. Donnchaó, mac Aedaccáin, mic Conóobair, do mapbaó lá Plann, mac Maoilpeacnaill. Socartach, eigeapna Ua Copbmaic, décc. Reachtabria, mac brian Phino, eigeapna na nÓeiri décc. Dungal, mac Paolán, tanairi Ua cCeinnpealaiú, dég. Donnchaó, mac Maoileachloinn, do guin la hElió. Flaithri, mac Maoileóuin, eigeapna Rácha Tamnaige, décc. Ruaióri, mac Mopmino, pí bpietan, do éocht 1 nEirinn, do éeichóó pia nDub gallaió. Cat for Loc Cuan, eitip Phinngeintib 7 Duibgeintib, in po mapbaó Albano, coipeac na nDuibgeinte.

Αοιρ Cpiort, ocht ccéó ρεachtmoóa a cúig. An cúigeaó bliabain décc oAóó. Maolpatcpaicc, mac Ceallaiú, abb Mainpctpeacóó buite, décc.

King of Nordmanns, per *Albanos per dolum occisus est*. Maccoige, prince of Tavlacht, and Benacht, *Episcopus* of Lusca, in *pace dormivit*. Fechnach, abbot of Glindaloch, *obit*."

\* *The Eili*.—This tribe inhabited the present baronies of Elygarty and Ikerrin, in the county of Tipperary, and those of Clonlisk and Ballybritt, in the King's County.

\* *Rath-Tamhnaigh*.—Now Rathdowney, a small

town in the district of Clandonough, barony of Upper Ossory, and Queen's County. The most of the events transcribed by the Four Masters, under A. D. 874, are given in the Annals of Ulster under the years 875, 876, as follows :

"A. D. 875" [*recte*, 876]. "Constantin, mac Cinaeh, *rex Pictorum* ; Cinaeh, abbot of Achabo-Cainni ; Congalach, mac Finechta, King of Oirgialla, and Feach, prince of Disirt-Dermada,

dara, scribe, and Abbot of Cill-achaidh; Lachtuan, son of Moichtighearn, Bishop of Cill-dara and Abbot of Fearná; Beannachta, Bishop of Lusca; Fechnach, Abbot of Gleann-da-locha; Macoige, Abbot of Tamhlacht; and Maenghal, Prior of Cluain-mic-Nois, died. Maclendai, son of Toman of Munster, scribe and wise man; and Niallbran, Abbot of Fídh-duin, died.

The Age of Christ, 874. The fourteenth year of Aedh. Domhnall, Bishop of Corcach, who was a learned scribe; Maelbrighde, Bishop of Sluine; Diarmaid, Abbot of Gleann-Uiscean; Cinaedh, Abbot of Achadh-bo-Cainnigh, died. Of him was said:

Great grief is Cinaedh the revered chieftain, son of Cosgrach of  
beaming countenance,  
The gifted torch, enraptured Bard, the exalted Abbot of  
Achadh-bo.

Fedach, i. e. the son of Seghini, Abbot of Disert-Diarmada; Eoghan and Maeltuile Ua Cuana, two abbots of Cluain-mic-Nois, died. Conghalach, son of Finnachta, lord of Oirghialla; and Cathal, son of Cearnach, lord of Fera-Cul, died. Cairbre, son of Diarmaid, lord of Ui-Ceinnsealaigh, was slain by his own brethren. Donnchadh, son of Aedhagan, son of Conchobhar, was slain by Flann, son of Sechnall. Socartach, lord of Ui-Cormaic, died. Reachtabhra, son of Bran Finn, lord of the Deisi, died. Dunghal, son of Faelan, Tanist of Ui-Ceinnsealaigh, died. Donnchadh, son of Maelseachlainn, was mortally wounded by the Eili. Flaithri, son of Maelduin, lord of Rath-Tamhnaigh, died. Ruaidhri, son of Mormind, King of Britain, came to Ireland, to shun the Dubhghoill. A battle on Loch Cuan, between the Finngheinte and the Duibhgheinte, in which Alband, chief of the Duibhgheinte, was slain.

The Age of Christ, 875. The fifteenth year of Aedh. Maelpadraig, son of Ceallach, Abbot of Mainistir-Buithe, died. Ceallach, wise man of Tir-da-

*mortuus est.* Cairbre, mac Diarmada, *rex Nepotum* Cinsela, killed by his owne kinsmen. The faire of Tailten *cen aige*" [without celebration], "*sine causa justa et digna.*" Domnall, Bushop of Corke, and an excellent scribe, *subita morte periit.*"

"A. D. 876. Eogan and Maeltuile, *nepos* Cuanach, *duo Abbates* of Cluonmicnois, *mortui*

*sunt.* Donogh, mac Aeagan, mic Connor, killed treacherously by Maelsechlainn. Roary, mac Murmin, King of Britons, came into Ireland for refuge from Blacke Gentyles. Maelbride, Bushop of Slane, *in pace quiescit.* Battle between the White and Blacke Gentiles at Lochcuan, where fell Alban, captin of the Blacke Gentiles. Socarhach, mac Brain, *dux Nepotum-Cormaic,*



Ceallac, hgnatú Tíre dá glair, [vécc]. Cumascac, mac Muirbhaicé, tigearna Ua Cnemétainn, do marbhad la hUltaib. Fairbít, mac Maolbriúde, tighfna Conaille do dícthad lá hUib Eatac. Daeé mór, teintech, 7 coirnech i nEirinn an bliadainri, 7 ro fearad ppora sola iaparú, gur bó forpéil pairce epó 7 sola forp na maigib cianacéatib oc Duma in Deapa. Scrín Colaim Cille, 7 a mionna apétha do tíoctain a nEirinn for techead nua nHallatib. Innpéad Ua cCeinnrealaig lá Cindeitig, mac Daeithín, tighearna Laoigiri, 7 ro marbad rochaide lair.

Aoir Chiorc, ocht céad reachtemogac apé. Ticefhnac, mac Muirbhaig, eppcop 7 abb Orpoma inepclainn, vécc. Feirgíl, mac Comruib, abbaio Domnaitig Sechnaill, do marbad i nuinecáide. Dungal, abb Leitglinne, 7 Robartach, abb Ruirp Cré, vécc. Maolcoba, mac Crunnmaoil, abb Apoa Maca, do epgabáil do Thallatib Loca Cuan, 7 an pperleiginn .i. Mocta. Decán, mac Tharbáin, ppiuir Cille hacatib, Aongar, mac Cionaoa, tighfna Fsr nApoa, 7 Maelcaere, tighearna O cCnemétainn, vég. Ualgarcc, mac Flaitebértaitig, rigdamna an tuairceirce, 7 Fínpneacá, mac Maelicorpca, tighearna Luigne, vécc. Maióm for Laigrib a nUacácar dapa, i etopécair bolccodhar mac Maolcéir. Ar Laigín Dfghabair, oc Fulacéatib, nua nOrpaitigib, i etopécair Dunócc, mac Anmhada, 7 Dubéoirceirig, mac Maolbúin, amaille pe dá céd fsr eiuir guin 7 bádaó. Maióm nua cCfriball, mac nDungáile, 7 nua na Deirib, for ppu Muman, ac Indeoin, i etopécair Flanoabpae, tighearna Dabpa, 7 rocaide oile amaille ppu. Inprib Mide ó fspatib Muman co Loch

viz., Anmire instead of Maelcova. Cahalan, King of the Men of Cul, *mortuus est*."

<sup>1</sup> *Dumha-an-Deasa* : i. e. the Mound of Deasa. This was otherwise written *Dumba Deasa*, and was the name of a mound or tumulus near Knockgraffon, in the county of Tipperary.—See *Leabhar-na-gCeart*, p. 88, note <sup>1</sup>.

The year 875 of the Annals of the Four Masters corresponds with 877 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows :

"A. D. 877. Roary, son of Murninn, king of Britons, killed by Saxons. Hugh mac Cinaeh, *rex Pictorum, a sociis suis occisus est*. Gairfi, mac

Maelbride, King of Tirconell" [*rectè*, Consaille-Muirtheimhne], "beheaded by the Ivehaches. Cumascach, mac Muireach, King of Kindred-Crivhain, killed by Ulstermen. Maelpatricke, mac Cellaigh, prince of Monaster-Buty, *subita morte periit*. *Ventus magnus et fulgor*; a shower of bloud came downe soe as it was in great lumps swyming. The faire of Tailten *sine causa justa cen aige*" [i. e. without celebration], "*Eclipsis Lunæ Idibus Octobris, iv. luna*. The Shrine of Colum Cille, and his othes or reliques, brought into Ireland for refuge from Gentyles."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>1</sup> *Murderously* : i. nounacáide. The term

ghlas, [died]. Cumascach, son of Muireadhach, lord of the Ui-Cremhthainn, was slain by the Ulidians. Gairbhith, son of Maelbrighde, lord of Conaille, was beheaded by the Ui-Eathach. Great wind, lightning, and thunder, in Ireland this year; and showers of blood were afterwards shed, so that lumps of gore and blood were visible on the extensive plains at Dumha-an-Deasa<sup>7</sup>. The shrine of Colum-Cille, and his relics in general, were brought to Ireland, to avoid the foreigners. The plundering of Ui-Ceinnsealaigh by Cinneidigh, son of Gaeithin, lord of Laeighis; and numbers were slain by him.

The Age of Christ, 876. Tighearnach, son of Muireadhach, Bishop and Abbot of Druim-Inesclainn, died. Feirghil, son of Comhsudh, Abbot of Domhnach-Sechnaill, was murderously<sup>a</sup> killed. Dunghal, Abbot of Leithghlinn, and Robhartach, Abbot of Ros-Cre, died. Maelcobha, son of Crunnmael, Abbot of Ard-Macha, was taken prisoner by the foreigners of Loch-Cuan, as was also the Lector, i. e. Mochta. Becan, son of Garbhan, Prior of Cill-achaidh; Aenghus, son of Cinaedh, lord of Feara-Arda<sup>b</sup>; and Maelcaere, lord of Ui-Cremhthainn, died. Ualgharg, son of Flaithbheartaigh, heir-apparent of the North; and Finsneachta, son of Maelcorcra, lord of Luighne, died. A defeat was given to the Leinstermen at Uachtar-dara<sup>c</sup>, where Bolgodhar, son of Maelceir, was killed. A slaughter was made of the South Leinstermen at Fulachta<sup>d</sup>, by the Osraighi, wherein Dunog, son of Anmchadh, and Dubhthoirthrigh, son of Maelduin, were slain, together with two hundred men, [who were cut off] by slaying and drowning. A victory was gained by Cearbhall, son of Dunghal, and by the Deisi, over the men of Munster, at Inneoin<sup>e</sup>, where fell Flannabhra, lord of Gabhra<sup>f</sup>, and many others along with him. The plundering of Meath, as far as Loch Ainninn<sup>g</sup>,

*Dunathaide* signifies to kill a man by treachery and conceal his body.—See note <sup>a</sup>, under A. D. 1349, p. 595, *infra*. This entry is given in the Annals of Ulster under the year 878; but the old translator takes Dunathaide to be the name of a place, which is decidedly incorrect.

<sup>a</sup> *Feara-Arda*: i. e. Feara-Arda-Cianachta, now the barony of Ferrard, in the county of Louth.

<sup>b</sup> *Uachtar-dara*.—This is probably the same place now called Outrath, and situated in the barony of Shillelogher, and county of Kilkenny.—See note <sup>c</sup>, under that year, p. 476, *supra*.

<sup>c</sup> *Fulachta*: i. e. the Cooking Places. Not identified.

<sup>d</sup> *Inneoin*.—Now Mullach-Inneona, near Clonmel, in the south of the county of Tipperary.—See note <sup>e</sup>, under A. D. 852, p. 487, *supra*.

<sup>e</sup> *Of Gabhra*: i. e. of Ui-Conaill-Gabhra, now the baronies of Upper and Lower Connello, in the county of Limerick.

<sup>f</sup> *Loch-Ainninn*.—Now Lough Ennell, near Mullingar, in the county of Westmeath.—See note <sup>g</sup>, under A. M. 2859, *supra*; and note <sup>h</sup>, under A. D. 1446, p. 949, *infra*.

ηΑΙΝΟΙΝΟ. Ιαη ηηεῖε ῤέ βηαιόηα ὀέεε ηη ῤῖγε ηΕῤεαηη ὀΑὸ ῤηηηηαιέ, ηαε Νέηη Γαηηε, ῤαηη ḡ ῤ Νῖῤηηη ηηεῤηαιηη ῤ εῤῤη Γὸηαιηε, αη 20 λά ὀο Νοῤεηηεῤ, ḡηαὸ ὀηα ὀεῤηηηηαῤῃ ὀ ὀηαηηε ῤῖῤηαḡ,

Γύηεε βηαιόηα αῤ ῤέεῤ ηὸέηῃ, ὀεη εῤέὸ ῤῤ ḡῃεε ηῃε,  
 ὀ Αḡαη, ηῖῤ ḡαηα, ḡ ḡέεε ηΑḡḡα αῤ ῤῖηῃ.  
 Σεῤῤῖῖḡα αῤ ὀῤῤ εῤḡḡαῃḡ, λά ῤέ βηαιόηαῃḡ αῤῃḡ,  
 ὀ ḡεη Γῤῖῖῤῤ ḡαη αῤῤα, ḡ ḡῖῤ Αḡḡηα ηΑῖῖḡ.  
 Α ὀὸ ὀέḡ ḡαηαιηη εḡηαḡ Δεḡεηηεῤ ὀηαηα ὀῖὀῤῤ  
 ηη εῤḡḡḡῤ αῤῃḡ αῤḡ Αῖῖḡ αῤῖῖῖḡ ḡαῖὀḡḡḡ.

ῤῖαηηαῤῃ, ηαε Γεαηηαḡ, ῤῖ ῤῖḡ ὀηῖ ῤῖ,

Αῤ ῤὀα αη ḡαη-αḡαḡ, ῤῖ ḡῤῤῤα ḡαῖḡη ḡῤḡα,  
 ῤῖ ḡῖὀῤ ḡῤḡ ὀῖ ḡηηηεḡῤῤ, ηαὖ ḡαῤ ῤῖ ῤῖḡ ὀḡḡ ῤḡḡα.  
 Αῤ αḡḡαḡ ῤῖῖα ηηηηαῤῤῤ, ḡὀηηα ḡῖῖ ḡῖ ḡḡῖηηηηηηη,  
 ῤῖḡḡḡḡḡ ḡῖὖ ῤαηῖῖῖῤῤῤ, ḡαḡ ὀῤὀḡ ῖηῤῖῖῖῤῤ ὀηὖ.  
 ῤḡḡ ῤῖῖα ῤὀῤῖῖὖ ῤὀῤῖῖὖ, ὀηαη ḡῖ ῖῖῖαῤ ῤῖῤῖῖὖ,  
 ḡῖῖῖῖ ῤῖḡ ḡὀηηα ῖ ῤῖῖῖὖ ὀῖὀῤ ḡὀḡḡα ηαε ḡῖῖῖὖ.  
 ḡῖῖῖῖὖ ῤῖῖῖῖ ḡῖḡḡῖῖῖ, ῤῖ ῤῖῖῖῖὖ ḡῖῖῖ ḡῖ ḡῖῖῖὖ,  
 ḡῖῖῖ ῤὀḡῖὖ ῤῖὖὖὖὖ, ḡα ḡὀὖ Αḡὖ ὀῖḡḡ ḡḡῖὖ.  
 Αῤ ὀαῖὖ, ηῖ ὀεαῤηαῤῖὖ ὀεῖῤḡḡ αη ḡῖῖὖ ḡῖὖὖ,  
 Αῤ ḡὀὖὖ, ηῖ ḡὀηὖῤῤῤῤῤ, ḡῖὖὖ ḡῖὖὖὖ ḡῖὖ ὀῖὖὖ.  
 ηῖ ḡὀὖ ḡῖῖῖῖ ḡῖὖὖὖὖ, ῤῖῖῖῖ ῤῖ ὀḡῖὖ ὀḡὖὖ.  
 ḡῖὖ ḡῖ ḡῖηηηηηηηηη ῖῖῖὖὖ ῤὀ ὀηὖ ῤὀῤῖῖὖὖ ῤὀὖὖ.

\* *Aedh Finnliath*.—The real year of this monarch's death was 879: "Aidus Finnliathus Nielli Calnei regis filius R. H. annos sexdecim; 12 Kalendas Decembris feriâ sextâ defunctus; ut habet Tigernach, seu Chronicon Scotorum, quod annum 879 confirmat." This monarch had at least two sons, namely, Niall Glundubh, Monarch of Ireland, and ancestor of the family of O'Neill of Ulster; 2, Domhnall, King of Aileach, who, according to Peregrine O'Clery's genealogical work, is ancestor of the Ui-Eathach Droma-Lighean, who, after the establishment of hereditary surnames, took that of O'Donn-

ghaile, now O'Donnelly, or Donnelly.—See the Appendix, p. 2427.

The year 876 of the Annals of the Four Masters corresponds with 878 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year (*ære. com.* 879), as follows:

"A. D. 878. Hugh Finnliath, mac Nell Caille, King of Tarach, in *xii. Kal. Decembris*, at Drum-Inisclainn in Crich-Conaille, died." [Flann, mac Maelsechnaill, *regnare incipit*]. "Tiernach, mac Muireai, bushop, cheif of Drum-Inisclainn, *extenso dolore pausavit*. Fergal, mac Cumsai, Abbot of Dovnach-Sechlainn, killed at Dune-



by the Munstermen. After Aedh Finnliath<sup>s</sup>, the son of Niall Caille, had been sixteen years in the sovereignty of Ireland, he died at Druim-Inesclainn, in the territory of Conaille, on the 20th day of November ; to record which, Fothadh said :

Five years above seven times ten, ten hundred and five thousand,  
From Adam, no falsehood, to the death of Aedh, are counted.  
Seventy above eight hundred, with six years, are reckoned,  
From the birth of Christ without blemish, to the death of Aedh of  
Aileach.

On the twelfth of the musical Calends of December of fierce  
tempests,  
Died the illustrious chieftain, Aedh of Aileach, monarch of the  
Gaeidhil.

Flannagan, son of Ceallach, said this :

Long is the wintry night, with rough gusts of wind,  
Under pressing grief we encounter it, since the red-speared king of  
the noble house liveth not.  
It is awful to watch how the waves heave from the bottom ;  
To them may be compared all those who with us lament him.  
A generous, wise, staid man, of whose renown the populous Teamhair  
was full,  
A shielded oak that sheltered the palace of Milidh's sons.  
Master of the games of the fair-hilled Tailtin, King of Teamhair of  
an hundred conflicts,  
Chief of Fodhla the noble, Aedh of Oileach who died too soon.  
Popular, not forgotten, the departure from this world ;  
Stony, not merciful, is the heart of the son of man ;  
No greater than small flies are the kings of Adam's race with him,  
A yew without any charge of blemish upon him was he of the long-  
flowing hair.

*dathi*" [*rectè*, by secret murder]. "Aengus,  
mac Cinaeha, Capten of the men of Ardcia-  
nacht, *mortuus est*. Maelcova, mac Crunvaeil,  
cheife of Ardmach, and Mochta, the Lector,

taken by the Gentyles. Great fleaing of cattle"  
[*rectè*, great famine among cattle] "in the Lent.  
Great flood in harvest. Maelcaire, Capten of  
the O'Crivhains, *occisus est*. Uolgarg, mac Fla-

Ainmire, abb Arda Macha prí pé naoi míor, do écc, 7 po bas epioá bliadain na íagarar piar an tan rin.

Aoir Crioire, ocht ccéo reachtmoḡar a reacht. An céo bliadain do Flann cionna mac Maoilechlainn, ór Epinn hi ríḡhe. Fíraḡach, mac Corbmaic, abb Iae, Duiblicir, abb Cluana heoair 7 Tíge Airindán, Muir-eaḡach, mac Corbmaic, abb ó Eanepaib, Domnall, mac Muirigein, rí Laiḡean, Peryil, abb Cluana móir Moedocc, Flannaccán, mac Paoláin, ríogḡamna Ua Ceinnfealaig, do écc. Maolciaráin, mac Conaing, tigeapna Teatá, déḡ hi eclépecc, iar ndeigḡeathaid. Maolmichiuh, mac Duibnepeccatig, do marḡadh la hAirtíraib. Cainnealbán, mac Riagáin, ríogḡamna Laiḡín, déḡ. Flann, mac Maoileclainn, do tēcc hi cephich Laiḡín, co rucc a rḡialla. Inopeaḡ Muman ó tá boraimhe co Corcaig la Flann, mac Maoilechlainn.

Aoir Crioire, ocht ccéo reachtmoḡar a hocht. An vapa bliadain do Flann cionna. Cunnmaol Cluana caoin, eppucc 7 angcoire, Suibne Ua Fín-naḡta, eppcop Chille vapa, Ruibḡel, eppcop 7 abb Imleá lobair, Aodacán an Oilein, Fírcáir, abb bínneáir, Martan Ua Roichlig, abb Lir móir, Near-rán, mac Ceallaig, abb Cluana fírtá Molua, Aongur, mac Maelcaularḡa, comarḡa eppcop Eoḡain Arda rḡata, 7 Aonacán, mac Ruaḡrac, abbaib Lurpcca, décc. Maolpabaill, mac Loingrig, tigeapna Chairrḡe ḡrachaigē, Flaiteínáin, mac Ceallaig, tigeapna Ua mbriuin Cualann, Maolrincill, mac Muḡróin, tigeapna Ua rḡailḡe, déḡ. Depḡec Cianáin vargain 7 do époḡaḡ no ḡallaib, 7 rocaibé móir do ḡaoimib do bḡeith ar a mbroib. ḡaritch, córaib anḡaib do Norḡmannaibh, ba coircaḡ do luḡt na hínḡreama rin, do marḡaḡ iaraim, 7 do loḡccaḡ i nAḡ cliaḡ, epé miorḡúilibh Dé 7 naoimh Chianáin. Donḡal, mac Mailecáin, flaite Ua Conandla, 7 Cíḡball, mac Concóirne,

verai, heire apparent of the North, *mortuus est*. Finachta, mac Maelcorera, king of Luigne-Connaght, *mortuus est*. Ainmire, prince of nyne moneths in Ardmacha, *mortuus est*. Dungal, prince of Lebglin, *mortuus est*.—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>a</sup> *Tigh-Airindan*: i. e. the House of Airindan, or Farannan. This place is so called at the present day, and anglicised sometimes Tifarnan, but more usually Tyfarnham. It is the name of a townland and parish in the barony of

Corkaree and county of Westmeath, and about five miles and a half to the north-east of Mullingar.

<sup>b</sup> *Eantrobh*: i. e. Antrim, the chief town of the county of Antrim.

<sup>c</sup> *Airtheara*: i. e. the inhabitants of the baronies of Orior, in the east of the county of Armagh.

<sup>d</sup> *From Boraimhe to Corcach*: i. e. from Beal-Boroimhe, a large fort close to the west bank of the River Shannon, near Killaloe, in the county

Ainmire, Abbot of Ard-Macha for the space of nine months, died ; and he had been thirty years a priest before that time.

The Age of Christ, 877. The first year of Flann Sinna, the son of Mael-sechlainn, in sovereignty over Ireland. Fearadhach, son of Cormac, Abbot of Ia ; Duibhlitir, Abbot of Cluain-Eois and Tigh-Airindan<sup>b</sup> ; Muireadhach, son of Cormac, Abbot of Eantrobh<sup>i</sup> ; Domhnall, son of Muirigen, King of Leinster ; Ferghil, Abbot of Cluain-mor-Maethog ; Flannagan, son of Faelan, heir apparent of Ui-Ceinnsealaigh, died. Maelciarain, son of Conang, lord of Teathbha, died in religion, after a good life. Maelmithidh, son of Duibhinnrechtach, was killed by the Airtheara<sup>k</sup>. Caindealbhan, son of Riogan, heir apparent of Leinster, died. Flann, son of Maeleachlainn, came into the province of Leinster, and took their hostages. Munster was plundered, from Boraimhe to Corcach<sup>l</sup>, by Flann, son of Maelseachlainn.

The Age of Christ, 878. The second year of Flann Sinna. Crunmhael of Cluain-caein, bishop and anchorite ; Suibhne Ua Finnachta, Bishop of Cill-dara ; Ruidhghel, Bishop and Abbot of Imleach-Ibhair ; Aedhagan of the Island ; Fearchair, Abbot of Beannchair ; Martin Ua Roichligh, Abbot of Lis-mor ; Neassan, son of Ceallach, Abbot of Cluain-fearta-Molua ; Aenghus, son of Mael-caularda, successor of Bishop Eoghan of Ard-srath ; Aenacan, son of Ruadh-rach, Abbot of Lusca, died. Maelfabhaill, son of Loingseach, lord of Carraig-Brachaghe ; Flaitheamhain, son of Ceallach, lord of Ui-Briuin-Cualann ; Mael-sinchill, son of Mughron, lord of Ui-Failghe ; died. The oratory of Cianan was plundered and destroyed by the foreigners ; and a great number of persons were carried off from thence into captivity. Barith, a fierce champion of the Norsemen, who was the chief of these persecutors, was afterwards slain and burned at Ath-cliaith, through the miracles of God and St. Cianan. Donnghal, son of Maelacan, chief of Ui-Conannla<sup>m</sup> ; and Cearbhall, son of Cucoirne, heir

of Clare, to the city of Cork.

The year 877 of the Annals of the Four Masters corresponds with the year 879 of the Annals of Ulster, which give the events of that year briefly as follows :

"A. D. 879. Feraach, mac Cormaic, Abbot of Aei, *mortuus est*. Maelciarain, mac Conaing, king of Tehvai, *in clericatu mortuus est*. Duv-

liter, prince of Cluon-Auis, and Te-arainain, *mortuus est*. Muregan, mac Cormaic, prince of Sentraiv," [Santry] "*mortuus est*. Maelmihi, mac Duvinrecht, killed."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>m</sup> *Ui-Conannla*.—The situation of the territory of this tribe, which is mentioned again under the year 915, is unknown to the Editor.



ριογδάμνα Cairil, δέξ. Αοδαν, mac Delbairé, δέξ. Tuatal, mac Fiachnach, τῆς ἡννα Τόχαιρ μόρ, Pionn, mac Duibhláine, τῆς ἡννα Ua pFíodgainte, do écc.

Αορ Cpiope, ocht ccéd peachtmoḡat a naoi. An tpeap bliadain do Fhlann. Muiréscach, mac Néill, abb Dairé Chalgaig ἡ ceall naile, δέξ. Scannlán, abb Dúin Lféglaip, do écc. Catál, mac Corbmaic, ab ἡ eppcop Cluana Dolcáin, Corbmac, mac Ciaráin, abb Tuama dá gualann, ἡ ppioir Cluana fíra ópénainn, Duibhín, ab ἡν Caoinfga, Aedán, abb Cluana Iopair, Plann, mac Duibhácríoch, eḡnaió Típe dá glaip, décc. Raoinfóh pía Conaille Muiréimne .i. ma τῆς ἡννα Fíbleacáin, pop Ulaib, ἡ eppcáip Aindir, mac Aeda, pí Ulaó, ἡ Conallán, mac Maeleóúin, τῆς ἡννα Coḡa, ἡ apoile paopclanna immaille ppiú. Concubair, mac Taidḡ (ἡ ap epin Taidḡ μόρ mac Muirḡfra) pí teopa Connacht, décc, iapí ndeirḡbḡchaid. Sluaicéfo lap an pḡ Flann, mac Maileachlann, co nḡaoidéalaid ἡ go nḡallaib ἡν pía Pocla co ndeirídeasap ἡ Muiré eicir oi glaip, go po hinopead lá dpuing do na plógaib Apd Maca, ἡ po gaḡ gíalla Conaill, ἡ Eogain don túpup p:n. Lopcán, mac Corḡraig, τῆς ἡννα Ua Niallán, ἡ Donnagán, mac Pocartaig, τῆς ἡννα Pínnmaige, do comtuicim pía poile. Inopead Mumán lá Flann, mac Maolcélann, ἡ a mbraige do bpeir laip. Ailill, mac Pínoceallaid, plaid Ua Tpea hī ccpic Ua cCeinnpealaid, do écc.

Αορ Cpiope, ocht ccéd ochtmoḡa. An cḡpamíad bliadain do Fhlann. Maolpuain, eppcop Lurca, Ppḡil, abb Píra, Aongar, mac Maeleóúin,

<sup>a</sup> *Tochar-mor*: i. e. the Great Causeway. This, which was otherwise called Tochar-Inbhir-moir, is situated near Arklow, in the south-east of the county of Wicklow.—See notes <sup>1</sup> and <sup>1</sup>, under A. M. 3501, p. 26, *supra*. Fiachra, the father of the Tuathal whose death is above recorded, was the progenitor of the family of O'Fiachra, the head of which was chief of the territory of Ui-Eineachlais-Cualann, which is included in the present barony of Arklow.

The year 878 of the Annals of the Four Masters corresponds with 880 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows:

"A. D. 880. Ferchair, Abbot of Benchar, *mortuus est*. Crunnmael of Clonkine, bushop and Anchorite, *mortuus est*. The mansion Oratory of Kynan spoyled by Gentiles, carieng many captives from thence; and afterwards Barreth, the great Tyrant of the Nordmans, was killed by Kynan. Maelsinchill, mac Mugroin, king of Oíaly, died. Aengus, mac Maelcararda, prince of Ardsraha; Aenagan, mac Ruarach, prince of Luscan; and Flaihevan, mac Cellai, King of the O'Briains of Cualann, *moriuntur*. Suivne, *Episcopus* of Kildare, *quievit*. Ruigel, a bushop, Abbot of Imlech-Ivair, *quievit*. Mael-favaill, mac Loingsi, king of Cairig-Brachai,

apparent of Caiseal, died. Aedhagan, son of Dealbhaeth, died. Tuathal, son of Fiachra, lord of Tochar-mor<sup>a</sup>; [and] Finn, son of Dubhslaine, lord of Ui-Fidhgeinte, died.

The Age of Christ, 879. The third year of Flann. Muirheartach, son of Niall, Abbot of Doire-Chalgaigh and other churches, died. Scannlan, Abbot of Dun-Leathghlaise, died. Cathal, son of Cormac, Abbot and Bishop of Cluain-Dolcain; Cormac, son of Ciaran, Abbot of Tuaim-da-ghualann and Prior of Cluain fearta-Brenainn; Duibhinsi, Abbot of Inis-Caeindeagha; Aedhan, Abbot of Cluain-Iraid; Flann, son of Dubhdachrich, wise man of Tir-da-ghlas, died. A battle was gained by the Conaille-Muirtheimhne, with their lord Gibhleachan, over the Ulidians, wherein fell Ainbhith, son of Aedh, King of Ulidia; and Conallan, son of Maelduin, lord of Cobha; and other nobles along with them. Conchobhar, son of Tadhg (and this was Tadhg Mor, son of Muirgheas), King of the three divisions of Connaught, died, after a good life. A hosting was made by the king, Flann, son of Maelseachlainn, with the Irish and foreigners, into the North; and they halted at Magh-eitir-di-glais<sup>a</sup>, so that Ard-Macha was plundered by some of the troops; and he took the hostages of the Cinel-Conaill and Cinel-Eoghain on that expedition. Lorcan, son of Coscrach, lord of the Ui-Niallan, and Donnagan, son of Fogartach, lord of Fearnmhagh, mutually fell by each other. Munster was plundered by Flann, son of Maelseachlainn, and their hostages were carried off by him. Ailill, son of Finncheallach, chief of Ui-Trena<sup>a</sup>, in the territory of Ui-Ceinnsealaigh, died.

The Age of Christ, 880. The fourth year of Flann. Maelruain, Bishop of Lusca; Ferghil, Abbot of Farna; Aenghus, son of Maelduin, heir apparent

*mortuus est.*—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>a</sup> *Magh-eitir-di-glais*: i. e. the Plain between the two Streamlets. Not identified, unless it be Moy, at Charlemont.—See it again referred to at the year 950.

<sup>b</sup> *Ui-Trena*.—The situation of this tribe has not been yet determined.

The year 879 of the Annals of the Four Masters corresponds with 881 of the Annals of Ulster, which give the events of that year as follows:

“A. D. 881. An army by Flann, mac Mael-

sechlainn, with his English” [*rectè*, Danes] “and Irish, into the North” [*ir an Fochla*], “until he came to Magh betweene the two rivers, from whence he spoyled Ardmach. Murtagh, mac Nell, Abbot of Daire-Calcai, *mortuus est*. A rising out between Lorcan, mac Coscrui, King of the O’Niallains, and Donnagan, mac Fogartai, King of Fernmai. Battle between the O’Connells of” [*Muirtheimne*] “and the rest of the North” [*rectè*, and the Ultu, or Ulidians], “where Anfith, mac Hugh, King of Ulster, Conallan, mac Maeleduin, King of Cova, and

rígharína an tuairceir, do díscroa lá Dal nAraide. Focarta, mac Duib-dácheall, abb Tighe Moctua, Cumurcach, mac Domnaill, tigearna Ceneoil Laoisair, Paolán, mac Dunlainge, tigearna Tochar Eachdach, décc. bpaon, mac Tigearnaig, do marba lá hAinbít, mac Fairbít. Ar dia bár 7 do bár Aongara po ráidea,

bpaon, mac Tigearnaig gan gaoi, caola aepclor fon mbít cé,  
Aengur do guin amail bpaon, ca ní cen do deapáid Dé.

Ainbít, mac Muirgoin, tigearna Muirgoin mbrí, do marba. Caturch, mac Robartaigh, abb Arda Macha, do écc.

Aoir Crioirt, ocht céad ochtoda a haon. An cúicead bliathain do Fhlann. Scandal, eppcop Cille dapa, Ailbrenb, abbaí mac Maichetich, com-arba Finnén Cluana hlopaib, Suairleach, abb Aipb bpeacáin, Ragallach, abb bñdúir, Dunadach, mac Corbmaic, abb Mainirpeach buite, Conal-lán, mac Maoilteimín, abb Inri Cairnóga, Corbmac, mac Ceitearnaig, ppiuir Típe dá glar 7 Cluana feara brenainn, 7 an dapa tigearna boí an ran rin for Loch Riach, Domnall, mac Muirpeccen, pí Laigín, do marba lá Laigín bñdúin, Corppre, mac Dunlaing, tigearna Aipéir Lipe, 7 Donnúan, mac Congalaig, tigearna Ciannaéta Glinne Feimín, décc. Ainbith, mac Aedha, mic Mabaigáin, pí Ulaó, do marba do Chonaillib Muirteimne. Fairbít, mac Arpuir, tánaip lartair Lipe, dég. Cathalán, mac Corbpe, tánaip Ua Ffáilge, do marba. Conaing, mac Flainn, tánaip Ciannaéta, do marba lá Laigín. Dunagan, mac Tuatáir, tigearna Gailng Col-lampach, do marba lá Gailngarib móraib.

other nobles, were killed. The Conells were victors. Scanlan, prince of Dunleghlais by Ulster, killed. Cormacke, mac Ciarain, Secnap of Clonfert-Brenainn, and prince of Tuomdagualan, *mortuus est*. Conor mac Teig, King of the three Connaghts, died in old age. Aean, prince of Clon-Iraird, *in pace quieuit*. Duvinsi, prince of Inis-Kyne-dea, *mortuus est*.—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>1</sup> *Teach-Mochua*: i. e. Mochua's House, now Timahoe, in the barony of Cullenagh, Queen's County, about four miles south of Stradbally,

where a beautiful round tower in good preservation, and some remains of a church, are still to be seen.—See Petrie's *Inquiry into the Origin and Uses of the Round Towers of Ireland*, pp. 229–235.

<sup>2</sup> *Tochar-Eachdhach*: i. e. Eochaidh's Causeway. Not identified.

<sup>3</sup> *Cathusach*.—He succeeded in the year 875, and the true year of his death is 883.—See Harris's edition of Ware's Bishops, p. 46.

The year 880 of the Annals of the Four Masters corresponds with 882 of the Annals of



of the North, was beheaded by the Dal-Araidhe. Focarta, son of Dubhdacheall, Abbot of Teach-Mochua<sup>3</sup>; Cumascach, son of Domhnall, lord of Cinel-Laeghaire; Faetan, son of Dunlang, lord of Tochar-Eachdhach<sup>4</sup>, died. Braen, son of Tighearnach, was slain by Ainbhith, son of Gairbhith. Of his death, and of the death of Aenghus, [son of Maelduin], was said :

Braen, son of Tighearnach, without falsehood, universal his renown throughout the earthly world.

Aenghus was slain, as well as Braen; what thing is removed from God's decision?

Ainbhith, son of Mughron, lord of Mughdhorn-Breagh, was slain. Cathasach<sup>5</sup>, son of Robhartach, Abbot of Ard-Macha, died.

The Age of Christ, 881. The fifth year of Flann. Scannal, Bishop of Cill-dara; Ailbrend, son of Maichteach, successor of Finnen of Cluain-Iraird; Suairleach, Abbot of Ard-Breacain; Raghallach, Abbot of Beannchair; Dunadhach, son of Cormac, Abbot of Mainistir-Buithe; Conallan, son of Maelteimhin, Abbot of Inis-Caindeagha; Cormac, son of Ceithearnach, Prior of Tir-da-ghlas and Cluain-fearta-Brenainn, and the second lord who was over Loch-Riach<sup>6</sup> at that time, [died]. Cairbre, son of Dunlang, lord of Airther-Life, and Donnchuan, son of Conghalach, lord of Cianachta-Glinne-Geimhin, died. Ainbhith, son of Aedh, son of Madagan, King of Ulidia, was slain by the Conaille-Muir-theimhne. Gairbhith, son of Arthur, Tanist of Iarthar-Liphe<sup>7</sup>, died. Cathalan, son of Cairbre, Tanist of Ui-Failghe, was slain. Conang, son of Flann, Tanist of Cianachta, was killed by the Leinstermen. Dunagan, son of Tuathchar, lord of Gaileanga-Collamhrach<sup>8</sup>, was slain by the Gaileanga-mora.

Ulster; but the true year is 883. The latter annals record the following events under 882 :

"A. D. 882. Maelruain, bushop of Luscan, *in pace dormivit*. Cumascach mac Donell, King of Kindred Laoire, *mortuus est*. Bran, mac Tiernai, killed by Ainfith, mac Gairvith. *Mors mic Ausli*, by Mac Ergna, and Maeilsechlainn his daughter. Mac Mugroin, capten of Mugorn-Bregh, killed. Eochagan, mac Hugh, haulf King of Ulster, did kill the sonn of Anfith, mac Hugh. Cahasach, mac Rovartai, prince of Ard-

mach, died in peace. Aengus, mac Maelduin, heyre apparent of the North, beheaded" [*decolatus est*] "by Dalaraí."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>6</sup> *Loch Riach*.—Now Loughrea, in the county of Galway.—See note <sup>5</sup>, under A. D. 797, p. 406, *suprà*.

<sup>7</sup> *Iarthar-Liphe*: i. e. West of the Liffey.—See note <sup>5</sup>, under A. D. 628, p. 250, *suprà*.

<sup>8</sup> *Gaileanga-Collamhrach*, &c.—This was probably another name for Gaileanga-Beaga, on the north side of the River Liffey, in the present

Αοιρ Cpioρτ, ocht ecéd océmoða a nó. An peireað bliaðain do Phlann. Corbmac, eppcop Doimliacc, γ abb Cluana hlopaip, Eochu, mac Robaptauγ, abb Fínoabpach abae γ Cille Moinne, Muipíohach, mac ðpoim, tigeapna Laiγean, γ abb Cille napá. bá óó po páiðeað,

Mopliac Muipéobach Maige Lipe, Laoé himb cuipe,  
Rí Laiγean collep lebenn, mac ðpaim, buaið nEpeann uile.  
Ionmáim gnúip caoimib ríogaið, caoim úip po líogaið lopaið,  
Giliçer rlip a ríðaið, po bpiγ for milib mópaið.

Μυζρόν, mac Cinnpaoiaib, abb Cluana píta ðpénainn, Maolcuile, mac Péetgnaiγ, abb Glairi Noéðen, Tuilelaié, ingñ Uapγalaiγ, banabb Chille napá, déγ, an 10 lá Ianuapii. Doimnall, mac Aoða, tigeapna Ceneóil Laoγ-aipe, décc hi ccléipceacé. Maolpáopaiçc, mac Maolcuapapnoða, tigeapna Aipγiall, do mapbað lá hAipγiallaib peiprin. Maolóuin, mac Aongypa, tigeapna Caille Pallamain, déγ. Mac ócc do labpa occ Cpaoib Laipe oia ná mióp iap na gēimñain. Eochagán, mac Aeðha, mic Mavagáim, rí Ulað, do mapbað la maicne nAinbié, mic Aeða.

Αοιρ Cpioρτ, ocht ecéd océmoða a epí. An peacétiað bliaðain do Phlann. Maolpáopaiçc, abb Cluana mic Nóip, do Uib Maine a çenel, Tuatál, mac

county of Dublin. The people called Gaileanga Mora inhabited the present barony of Morgallion, in the county of Meath, and some of the adjoining districts.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 809, p. 421, *supra*.

The year 881 of the Annals of the Four Masters corresponds with 883 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows :

“ A. D. 883. Ailbren, mac Maichtig, prince of Clon-Iraird, *extenso dolore mortuus est*. Suairlech, prince of Ardbrecan, *vitam senilem finivit*. Daniell, mac Muregan, King of Leinster, *jugalatus est a suis sociis*. Cairbre, mac Dunlaing, King of West-Liff, *mortuus est*. Conaing, mac Flainn, heyre of Cianacht, killed by Leinstermen” [*decollatus est a Laginensibus*]. “Doncuan, mac Connalai, Kinge of Cianacht of Glingavin,

*mortuus est*. Dunagan, mac Tuochar, Captain of Galengs of Collumrach, killed by the great Galengs. Cormac, mac Cebernai, secnap of Tirdaglas and of Clonfert-Brenninn, *mortuus est*. Ragallach, Abbot of Benchair; Dunagan, mac Cormac, Abbot of Manister-Buty; Conallan, mac Maelteivin, prince of Inis-Kyne-dea, *dormivú*.”—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>1</sup> *Caille-Fallamhain* : i. e. Fallon's Wood. The situation of this territory appears from a note in the *Feilire-Aenghuis*, at 14th September, and also from O'Clery's Irish Calendar, at the same day, which place in it the church of Ros-each, now Russagh, in the barony of Moygoish, and county of Westmeath.—See *Leabhar-na-gCeart*, p. 182, note <sup>1</sup>.

<sup>2</sup> *Craebh-Laisre*.—A place near Clonmacnoise, in the King's County. This entry is given in

The Age of Christ, 882 [*rectè* 885]. The sixth year of Flann. Cormac, Bishop of Daimhliag, and Abbot of Cluain-Iraird; Eochu, son of Robhartach, Abbot of Finnabhair-abha and Cill-moinne; Muireadhach, son of Bran, lord of Leinster, and Abbot of Cill-dara, [died]. Of him was said :

Great grief is Muireadhach of Magh-Liphe, a hero of whom many deeds are told,

King of all Leinster, even to the sea of ships, son of Bran, the most gifted of all Ireland.

Beloved his countenance of regal dignity, comely chieftain under heavy flag-stones,

Whiter his skin than that of the people of the fairy palaces; he overthrew great heroes.

Mughron, son of Ceannfaeladh, Abbot of Cluain-fearta-Brenainn; Maeltuile, son of Fethghnach, Abbot of Glas-Noedhen; Tuilelaith, daughter of Uarghalach, Abbess of Cill-dara, died on the 10th of January. Domhnall, son of Aedh, lord of Cinel-Laeghaire, died in religion. Maelpadraig, son of Maelcuararda, lord of Airghialla, was slain by the Airghialla themselves. Maelduin, son of Aenghus, lord of Caille-Fallamhain<sup>2</sup>, died. A male child spoke at Craebh-Laisre two months after his birth. Eochagan, son of Aedh, son of Madagan, King of Ulidia, was slain by the sons of Ainbhith, son of Aedh.

The Age of Christ, 883. The seventh year of Flann. Maelpadraig, Abbot of Cluain-mic-Nois, of the race of the Ui-Maine; Tuathal, son of Ailbhe, Abbot

the Annals of Clonmacnoise at the year 870, in which it is added that the child said "Good God" in Irish.—See Dr. Todd's edition of the Irish version of *Nennius*, p. 208.

The year 882 of the Annals of the Four Masters corresponds with 884 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows :

"A. D. 884. Tuleflaih, *Abbatissa* of Kildare, *mortuus est*. Skanal, Bushop of the same, also died. Daniell, mac Cinaeh, King of Kindred-Laioire in *clericatu obiit*. Maeltuile, mac Fachtna, prince of Glaisnoiden, *mortuus est*. Maelpatricke, mac Maelcurarda, King of Airghialla, *jugulatus*

*est a sociis suis*. *Eclipsis Solis, et vise sunt stelle in celo*. Maelduin, mac Aengusa, King of Coill Follavain, *mortuus est*. Cormac, prince of Clon-Iraird, and Bushop of Doimliag, *extenso dolore pausat*. A man child, at Cryvlushra, did speak within two moneths after his birth, *quod antiquis temporibus non auditum est antea*. Mureach, mac Brain, King of Leinster, and prince of Kildare. Mughron, mac Cinfaela, prince of Clonfert-Brenainn, *mortuus est*."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

The eclipse of the sun here referred to in the Annals of Ulster shews that the real year was 885, for it happened on the 16th of June that year.—See *Art de Verifier les Dates*, tom. i. p. 68.



Ailbe, abb Chille dapa, Robartach, mac Colgan, abb Chille Thomae, dég. Scandal, mac Ferigil, abb Domnaig Seánaill, Porcellach, abb Chille mic Míoláon, Cloéu, mac Maoiletuile, príoir Cluana hIorair, Ananle Secnab (i. príoir) Glinne dá locha [décc]. Guin Tuatail, mic Domnaill, 7 Catail, mic Finnaigáin, dá rigdamna Laigean, la Fínrneachta, mac Muirebdaig. Longbortán, mac Finnaéda, tigearna Múrceraige, do marbhad. Oirgáin Chille dapa la Gallaid, co puccpat ceitir ficit décc do daoimib a mbroio leó do cum a long, iman príoir .i. Suirne, mac Duibdoairíne, la taob gacha maístra oile dá puccpat leo.

Aoir Criorc, ocht céad oetmóda a cfeair. An toetmáó bliadain do Plant. Eochaid, mac Comgain, eppcop Lainne hEala, do ériócnuccaó a bfeha iar ríndataid. Reachaid, ruí eppcop Cluana hUamach, Maoltuile, .i. mac Dungaile, abb beanncair, Colcu, mac Connaicáin, abb Cinn Etic, ollam aurlabraid, 7 rínechaid ar deach ro buí i nEirinn ina réimír, Diarmaid, abb becc Epeann, Maolruain, abb Dírirt Diarmada, Chille hachaid, 7 Tighe Thaille, Cui gan márair, abb Imleacha lobair, Aedán, mac Reétaóda, abb Rora Cre, Tigearnach, mac Tolairgg, tanairri deirceirte bpsg, [décc]. Trísrach, mac beacáin, flait Ua mbairpce Maige, do marbhad la hAóó, mac Iolguine. Ar dó ro ráid Plann mac Lonáin,

Tróm céó pop cóiceaó mbepail, ó aebath leo i Liphil leppraig,

Trómh írpaóda Arpaíl, dobpón éirbada Tríspraig.

Scit mo meanma, muab mo ghar, ólluib Treappach i tuigbár

Orpaó oenairg Lipi láin, Laigin co muir mac beacáin.

Maolmura an file foircéte piopeolac, rtaipáide earpna an bepla Scoite-egda, décc. Ar fair tuccaó an éirtemain ri,

\* *Cill-Toma*.—See note <sup>b</sup>, under A. D. 746, p. 349, *supra*.

\* *Cill-mic-Milchon*: i. e. the Church of the Son of Milchu, now Kilmeelchon, in the parish of Lusmag, barony of Garrycastle, and King's County.—See the Ordnance Map of that county, sheet 29.

The year 883 of the Annals of the Four Masters corresponds with 885 of the Annals of

Ulster, which notice the events of that year as follows:

"A. D. 885" [*recte*, 886]. "Erevo mac Hugh," [half] "King of Ulster, killed by Elar mac Ergine. Clohovar, mac Maeiltuile, Secnap of Clon-Iraird, and Rovartach, mac Colgan, prince of Kiltuom, *mortuus est*. Fiachna, mac Ainfeith, King of Ulster, *a sociis jugulatus est*. Scannal, mac Ferall, prince of Dornach-

of Cill-dara; Robhartach, son of Colgan, Abbot of Cill-Toma<sup>a</sup>, died. Scannall, son of Ferghil, Abbot of Domhnach-Sechnaill; Forcellach of Cill-mic-Milchon<sup>a</sup>; Clothchu, son of Maeltuile, Prior of Cluain-Iraird; Anaile, Vice-abbot (i. e. Prior) of Gleann-da-locha, [died]. The mortal wounding of Tuathal, son of Domhnall, and of Cathal, son of Finnagan, two royal heirs of Leinster, by Finnachta, son of Muireadhach. Longbortan, son of Finnachta, lord of Muscraighe, was slain. The plundering of Cill-dara by the foreigners, who carried off with them fourteen score persons into captivity to their ships, with the prior, Suibhne, son of Dubhdabhoireann, besides other valuable property which they carried away.

The Age of Christ, 884. The eighth year of Flann. Eochaidh, son of Comhgan, Bishop of Lann-Eala, ended his life at an advanced age. Reachtaidh, learned Bishop of Cluain-Uamhach; Maeltuile, son of Dunghal, Abbot of Beannchair; Colcu, son of Connacan, Abbot of Ceann-Eitigh, doctor of eloquence, and the best historian that was in Ireland in his time; Diarmaid, Abbot of Beg-Eire; Maelruain, Abbot of Disert-Diarmada, Cill-achaidh, and Teach-Theille; Cui-gan-mathair, Abbot of Imleach-Ibhair; Aedhan, son of Rechtadh, Abbot of Ros-Cre; Tighearnach, son of Tolargg, Tanist of South Breagh, [died]; Treasach, son of Becan, chief of Ui-Bairche-Maighe, was slain by Aedh, son of Ilguine. Of him Flann, son of Lonan<sup>b</sup>, said :

A heavy mist upon the province of Breasal, since they slew at the  
fortaliced Liphe,  
Heavy the groans of Assal, for grief at the loss of Treasach.  
Wearied my mind, moist my countenance, since Treasach lies in death.  
The moan of Oenach-Lifi all, and of Leinster to the sea, is the son of  
Becan.

Maelmura<sup>c</sup>, the learned and truly intelligent poet, the erudite historian of the Scotie language, died. It is of him this testimony was given :

Sechnaill, *a fratribus suis moritur.*"—*Cod. Clar.*, tom. 49.

<sup>b</sup> *Flann, son of Lonan.*—The death of this poet is noticed in the Annals of the Four Masters twice; first under the year 891, and again under 918.

<sup>c</sup> *Maelmura* : i. e. Servant of St. Mura. He is

usually called Maelmura Othna, or of Fathan, now Fahan, near Lough Swilly, in the barony of Inishowen, county of Donegal.—See some account of this writer in O'Reilly's *Descriptive Catalogue of Irish Writers*, p. lvi.; and the Irish version of Nennius's *Historia Britonum*, edited by Dr. Todd, p. 222.

Ní forlaigh talmain tocéa, ní tarpa i tCúmpaig tupa,  
 Ní tairce all Eiriu iormpar fear map Mhaol minglan Mura.  
 Ní eirib báp gan dolmai, ní roact gnár co mapha,  
 Ní h:adao talam trebtaig for reanáio báio ampa.

Ananloen an tairlichir cor in eirtil do pavao do nim i nleupalein co  
 Cain Domnaig 7 foircetlaib maite do tacaain a nEirinn. Cuilen, mac  
 Cúrbail, mic Dungaile, 7 Maelpeabail, mac Muiréshraig, do mapha la  
 Noctmannai, conao dó ro páioeao,

Cuilen for comairge Dé ar péin iphinn olc allí,  
 Rommnaip Cuilen do coi dég do puimín ro baó pí.

Maelpeabail, ingén Maoipeclainn, dég. Ar do tabairt ar Thallai  
 Luimni la Connaetair.

Aoir Crioit, oet céo ochemona a cúig. An nómao bliana in do Phlann.  
 Maoltuile, mac Cuilen, abb Cluana fearra brénoinn, Maoláopraicc,  
 rccibnió, gnaió, 7 abb Treoit, Ronán, mac Cathail, abb Cluana Dolcain,  
 Cuongalta, abb Cluana hlopaio, Maolmarcain, abb Achaió bó Cainoi,  
 Sloadach Ua Raitnen, abb Saihre, 7 Maenach, abb Cille achaió Ormata,  
 [7] Captao, abb bioair, dég. Pírgal, mac Pionnaet, abb Cluana hUama, 7  
 hUamanán, mac Céren, ppióir Cluana hUama, do mapha la Noctmannai.  
 Snerógiur, egnaió ó Dirsit Diarmada, aoi Chorbmaic, mic Cuilennain,  
 Dungal, mac Caetail, peacnabb Tighe Munua, dég. Dunchao, mac Duib-  
 daioirín, pí Capil, dég. Cathraoineao for Phlann, mac Maoipeacnaill,  
 pia nThallai Aea cliaé, dú i ttorcáir Aeo, mac Concubair, pí Connacht, 7  
 Lsrgar, mac Cpuimben, eppcop Cille vapa, 7 Donnchao, mac Maelenúin,  
 abb Cille Dealta 7 ceall naile, 7 rochaio ele nach aipemter. Dobailen,

<sup>1</sup> *Cuin-Domhnaigh*: i. e. the Sunday Law, or rules regulating the solemnization of the Sabbath.

The year 884 of the Annals of the Four Masters corresponds with 886 of the Annals of Ulster, which give the events of that year briefly as follows:

"A. D. 886" [*recte*, 887]. "Murcha mac Maelduin, heire of the Fochla" [i. e. the North],

"killed by Flannagan, mac Fogartai, King of Fernmai. Tiernach, mac Tolair, heire of Descert-Bregh, *jugulatus est a sociis suis*. An Epistle brought by the pilgrims" [*recte*, by the pilgrim] "into Ireland, with forfeiture for breaking of the Saboth day, and many more other good instructions. Echai of Linn mac Comgain, *vitam senilem finivit*, and Maelmura, the kingly poet of Ireland, *mortuus est*."—*Cod.*



There trod not the charming earth, there never flourished at affluent  
Teamhair,

The great and fertile Ireland never produced a man like the mild-fine  
Maelmura.

There sipped not death without sorrow, there mixed not a nobler face  
with the dead,

The habitable earth was not closed over a historian more illustrious.

Ananloen, the pilgrim, came to Ireland with the epistle which had been given from heaven at Jerusalem, with the Cain-Domhnaigh<sup>d</sup> and good instructions. Cuilen, son of Cearbhall, son of Dunghal, and Maelfebhail, son of Muircheartach, were slain by the Norsemen. Of whom was said :

May Cuilen be under the protection of God from the pains of hell of  
ill favour,

We did not think that Cuilen would [thus] have perished, we thought  
he would be king.

Maelfebhail, daughter of Maelsechlainn, died. A slaughter was made of the foreigners of Luimneach by the Connaughtmen.

The Age of Christ, 885. The ninth year of Flann. Maeltuile, son of Cuilen, Abbot of Cluain-fearta-Brenainn ; Maelpadraig, scribe, wise man, and Abbot of Treoit ; Ronan, son of Cathal, Abbot of Cluain-Dolcain ; Cucongalta, Abbot of Cluain-Iraird ; Maelmartain, Abbot of Achadh-bo-Cainnigh ; Slogh-adhach Ua Raithnen, Abbot of Saighir ; and Maenach, Abbot of Cill-achaidh Dromata ; Carthach, Abbot of Birra, died. Fearghal, son of Finnachta, Abbot of Cluain-Uamha, and Uamanain, son of Ceren, Prior of Cluain-Uamha, were slain by the Norsemen. Sneidhius, wise man of Disert-Diarmada, tutor of Cormac, son of Cuileanan<sup>e</sup> ; Dunghal, son of Cathal, Vice-abbot of Teach-Munna, died. Dunchadh, son of Dubhdabhoireann, King of Caiseal, died. A battle was gained over Flann, son of Maelsechnaill, by the foreigners of Ath-cliaith, in which were slain Aedh, son of Conchobhar, King of Connacht, and Lerghus, son of Cruinden, Bishop of Cill-dara, and Donnchadh, son of Maelduin, Abbot of Cill-Dealga and other churches, and many others not enumerated. Dobhailen,

*Clarend.*, tom. 49.

of Cashel, and King of Munster.—See note

<sup>e</sup> *Cormac, son of Cuileanan*.—He was Bishop under the year 903.

mac Ğormġura, tigeapna Luighne Connacht, décc. Do Corca Firthri a cénél, 7 ar uaidib Uí Dobailen. Ceapball, mac Dúngaile, tigeapna Orpraig, déġ. Tolarg, mac Ceallaiġ, an dapa tigeapna boí an can rin for vercept ħrfġ, déġ. Ereamon, mac Aedha, rí Ulað, do marbað la hÉlói, mac Iarġm do Norpmannaib. Anpothan mac Murchada, tigeapna Ua cCriméannáin, déġ. Ğuin Maoilcéptaiġ, mic Fiacépac, tigeapna Ua mbairche. Ğuin Tríspraig mic Iolġuim. Maolcoba mac Cronnmáoil, abb Apsa Macha, do écc, iar ríndataid. Do muintri Chille móipe do ríthe.

Ğoir Ğriort, oét ccéo oétmoða, a ré. An deachmáð bliaðain do Phlano. Maolodap, eppcop Cluana mic Nóir, Seachnupach, mac Focapta, abb Cluana móir Maeðog, Maolpatraicc, mac Néill, abb Sláine, Eogan, mac Cinnpao-laid, abb Imleacha lubair, Airmébach, abb Maige bile, 7 Diarmaid, mac Rui, abb Tige Munna, déġ. Flann, ingén Dúngaile, bñ Máilréchlainn, mic Maolpuanaid, rí Ereamn, 7 ba ħiríde matair Phloinn Sionna, déġ iar ndeig-béchaib, 7 iar bñfhainn ħi cCluain mic Nóir, 7 a ħaðnacal ħiríde. Ğib-lecán, mac Maoilbricéde, tigeapna Conaille Muiréimne, déġ. Inopeach-tach, mac Aedá, tigeapna Ciappraigé Luachra, 7 Ğormacán, mac Flainn, flait Ua mbairpée típe, déġ. Fiachna, mac Ainbít, rí Ulað, do marbað la hUltaib buðóein. Inopeð Aipð ħrécain, 7 Domnaig Patraicc, Tuilen, 7 Ğlinne da locha lá Ğallaid. Cionaeð, mac Cennéidí próġdamna Laoigiri, do marbað. Ar dó po ráideað,

ba liach ua Cathail caín, pobln ruba rsl bspairch,

Mac riġ Racha ħacain buain, Cionasð cingeo ġin nĞaðpuain.

<sup>1</sup> *Corca-Firthri*.—This tribe inhabited the barony of Gallen, in the county of Mayo, and those of Leyny and Corran, in the county of Sligo.—See O'Flaherty's *Ogygia*, part iii. c. 69.

<sup>2</sup> *Cill-mor*.—Now Kilmore, in the county of Cavan. The year 885 of the Annals of the Four Masters corresponds with 887 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows :

"A. D. 887. Maelcova, mac Crunnvael, Abbot of Ardmach, *vítam senilem finivít*. Maeltuile mac Cilen, prince of Clonfert Brenainn, *mortuus est*. Maelpatrick, *scriba et sapiens optímus*, prince

of Treoid, and serjeant of Patrick's people by the mountain southerly, died. Duncha, mac Duvdavoiren, King of Cassill, *mortuus est*. A breach of battle upon Flann, mac Maelsechlainn, by the forreners, where Hugh mac Conor, King of Connaght ; Lergus mac Cruinnen, bushopp of Kildare ; and Duncha mac Maeilduin, prince of Killdelga, *et aliarum Civitatum*, were all killed. Cervall, mac Dungail, King of Ossory, *subita morte periit*. Cuganmahair (motherless), prince of Imleach-Ivar, *mortuus est*. Tolarg mac Cellai, haulf King of Descert-Bregh, *vítam senilem finivít*. Jeffry mac Ivair, *rex Nord-*

son of Gormghus, lord of Luighne-Connacht, died. He was of the tribe of Corca-Firthrí, and from him the Uí Dobhailen [are descended]. Cearbhal, son of Dunghal, lord of Osraighe, died. Tolarg, son of Ceallach, the second lord that was at that time over South Breagh, died. Eremhon, son of Aedh, King of Ulidia, was slain by Eloir, son of Iargni, [one] of the Norsemen. Anrothan, son of Murchadh, lord of Uí-Crimhthainn, died. The mortal wounding of Maelchertaigh, son of Fiachra, lord of Uí-Bairche. The mortal wounding of Treasach, son of Ilguini. Maelcobha, son of Cronnmhael, Abbot of Ard-Macha, died at an advanced age; he was of the family of Cill-mor<sup>2</sup>.

The Age of Christ, 886. The tenth year of Flann. Maelodhar, Bishop of Cluain-mic-Nois; Seachnasach, son of Focarta, Abbot of Cluain-mor-Maethog; Maelpadraig, son of Niall, Abbot of Slaine; Eoghan, son of Ceannfaeladh, Abbot of Imleach-Ibhair; Airmedhach, Abbot of Magh-bile; and Diarmaid, son of Rui, Abbot of Teach-Munna, died. Flann, daughter of Dunghal, wife of Maelsechlainn, son of Maelruain, King of Ireland, and who was the mother of Flann Sinna, died after a good life, and after penance at Cluain-mic-Nois; and she was there interred. Gibhleachan, son of Maelbrighde, lord of Conaille-Muirtheimhne, died. Indrechtach, son of Aedh, lord of Ciaraighe-Luachra; and Gormacan, son of Flann, chief of Uí-Bairrche-tire, died. Fiachna, son of Ainbhith, King of Ulidia, was killed by the Ulidians themselves. The plundering of Ard-Breacain, Domhnach-Padraig, Tuilen, and Gleann-da-locha, by the foreigners. Cinaeth, son of Cennedidh, heir apparent of Laeighis, was slain. Of him was said:

Alas for the comely descendant of Cathal<sup>3</sup>, deprived of joy are the race  
of Bearach,

Son of the king of lasting Rath-Bacain, the hero of the pass of Gabhruan<sup>4</sup>.

*manorum, a fratre suo per dolum occisus est. Aenach Fame et Taltan cen aige ecin*" [i. e. without celebration].—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>3</sup> *Descendant of Cathal.*—This Cinaeth, who was the ancestor of the family of O'Mordha, or O'More, of Laeighis, or Leix, in the present Queen's County, was the son of Ceinneididh, who was son of Mordha, a quo O'Mordha, who was son of Cinaeth, the son of Cearnach, son of

Ceineididh, son of Gaeithin, the first chief of Laeighis, who took possession of the three territories of Comainn, who was the son of Cinaeth, son of Cathal, son of Bearach (from whom the O'Mores were called Sil-Bearaigh), son of Meisgill, son of Maelaithghin, son of Bacan, who built the fort of Rath-Bacain, in Magh-Reda.—See note 1, under the year 860, p. 496, *supra*.

<sup>4</sup> *Gabhruan.*—Otherwise called Bealach-Gabh-



Óoir Criorc, ocht céad ochtmoða a reacht. An t-ionmáð bliadain décc do Fhlann. Seachnaraich, abb Lurcca, Flann, mac Maoilúin, abb la, Corbmac, abb Fobair, 7 tanaíri abbaib Cluana mic Nóir, Corbmac, mac Fiannamla, abb Orroma Inarclainn, Fotaib abb Mainiroraicá dúite, Suibne, mac Maoilúma, angcoire, 7 rcribnið Cluana mic Nóir, [décc]. Maolmóroa, mac Gaibit, tigearna Conaille Muiréemne, do diéchnað la Ceallac, mac Flannagáin. Orgain Cille dapa 7 Cluana hlopaib la Galluib. Ar Orparaige lar na Déirib, 7 marbað draonain, mic Císpail, 7 Suibne, mic Dúngura, tigearna Ua Fírgura ann dha. Ar Gall la hUí nAmalgaid, dú 1 ttorcáir Elair, mac dáirib, aen dia ttorfchaib, 7 orong oile imaille ppiir. Maolpabaill mac cléirig, tigearna Aíone, décc. Clonach Tailletín do aige la Flann, mac Maoilfícnail. Danrcál po lá an muir 1 ttiir ino oirir Alban. Cúig troigíte noat ar céo ina focc, ocht ttraiigte décc fod a tpiillir, reacht ttraiige fod meor a laime, a pecc naile fod a rrona. Giliéir géir uile hí. Concobar, mac Flannaccáin, tigearna Ua Foilge dorgain ppi vaigib 1 cCluain fota mic Fim, ipin ecclair, 7 minna Finnaiin do rápuðað la Físpaid Tulach, oc tiachtain dó ó accallaim Flainn, mic Maoilechlainn ní Éreann.

Óoir Criorc, ocht céad ochtmoða a hocht. An dapa bliadain décc do Fhlann. Maolbriúge abb Cluana mic Nóir, 7 Maolcorgaíir, abb Loéna,

ruain, an old road extending across Sliabh Mairge, in the now Queen's County.—See *Leabhar-na-gCeart*, Introduction, p. lx.

Some of the events noticed in the Annals of the Four Masters under the year 886 are given in the Annals of Ulster under 888, and others under 889, as follows :

"A. D. 888. An army by Daniell, mac Hugh, with the Northmen and forreners, to the South O'Nells." [Maelmartain, coarb of Caineach, *mortuus est.*] "Maenach, prince of Killachadromad *moriur.* Aenach Tailten *cen aigi*" [i. e. without celebration].

"A. D. 889. *Celum ardere visum est in nocte Kal. Jun.* Maelpatrick, mac Nell, prince of Slane, *mortuus est feliciter.* Owen, mac Cinfaela, prince of Imleach-Ivair, *jugalatus est.* Giblechan,

mac Maeilbride, Kinge of Conells of Murhevne, *mortuus est.* Flann, daughter to Dungall, Queen of Tarach, *in penitentia dormiuit.* Airmeach, prince of Mabile, *mortuus est.*"—*Cod. Clarend.*, 49.

<sup>1</sup> *Suibhne, son of Maelumha.*—The death of this celebrated man is noticed in the Saxon Chronicle, and by Florence of Worcester, at the year 892, which is the true year. A tombstone inscribed with his name is still preserved at Clonmacnoise.—See Petrie's *Round Towers*, p. 323.

<sup>1</sup> *Cleireach*: i. e. *Clericus*. He is the progenitor from whom the family of the O'Clerys have derived their hereditary surname.

<sup>2</sup> *Whiter than the swan*: *giliéir géir.*—Dr. O'Connor translates this incorrectly, "*alba erat inter humeros tota,*" in his edition of the An-

The Age of Christ, 887. The eleventh year of Flann. Seachnasach, Abbot of Lusca; Flann, son of Maelduin, Abbot of Ia; Cormac, Abbot of Fobhar, and Tanist-abbot of Cluain-mic-Nois; Cormac, son of Fianamhail, Abbot of Druim-Innasclainn; Fothadh, Abbot of Mainistir-Buithe; Suibhne, son of Maelumha<sup>k</sup>, anchorite and scribe of Cluain-mic-Nois, [died]. Maelmordha, son of Gairbhith, lord of Conaille-Muirtheimhne, was beheaded by Ceallach, son of Flannagan. The plundering of Cill-dara and Cluain-Iraird by the foreigners. A slaughter [was made] of the Osraighi by the Deisi, and the killing of Braenan, son of Cearbhall, and also of Suibhne, son of Dunghus, lord of Ui-Fearghusa. A slaughter [was made] of the foreigners by the Ui-Amhalghaidh, in which fell Elair, son of Bairid, one of their chieftains, and others along with him. Maelfabhaill, son of Cleireach<sup>l</sup>, lord of Aidhne, died. The fair of Tailtin was celebrated by Flann, son of Maelsechnaill. A mermaid was cast ashore by the sea in the country of Alba. One hundred and ninety-five feet was her length, eighteen feet was the length of her hair, seven feet was the length of the fingers of her hand, seven feet also was the length of her nose; she was whiter than the swan<sup>m</sup> all over. Conchobhar, son of Flannagan, lord of Ui-Failghe, was destroyed by fire at Cluain-foda-Fini<sup>a</sup>, in the church; and the relics of Finian were violated by the Fearsa-Tulach, on his way from parleying with Flann, son of Maelseachlainn, King of Ireland.

The Age of Christ, 888. The twelfth year of Flann. Maelbrighde, Abbot of Cluain-mic-Nois, and Maelcorghais, Abbot of Lothra, died. Tighearnan, son

nals of the Four Masters, p. 395, but correctly enough, "tota erat candida ut olor," in the Annals of Ulster, p. 239. For various examples of the comparative degree ending in *tip* or *tep*, see the Editor's *Irish Grammar*, part ii. c. iii. pp. 119, 120.

<sup>a</sup>*Cluain-foda-Fini*.—Otherwise called Cluain-foda-Librain, now Clonfad, in the barony of Fertullagh, and county of Westmeath.—See note <sup>u</sup>, under the year 835, p. 452, *suprà*.

The year 887 of the Annals of the Four Masters corresponds with 890 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows:

"A. D. 890. Flann, mac Maeleduin, Abbot

of Aei, *in pace dormivit*. Conor, mac Conor, mac Flanagan, King of Fali, dyed of a mortall flux" [*rectè*, was destroyed with fire], "at Clonfad-Mackfini," [being] "dishonoured in the church, and the reliques of Finian dishonored and burnt with him. Maelmoira, mac Garvith, beheaded by Cellach, mac Flanagan, King of the Conells of Murhevne. Cormac, King" [*rectè*, *Princeps*, i. e. Abbot] "of Favar, and second to the Abbot of Clonmicnois, *mortuus est*. Cormac, mac Finavla, prince of Drum-Inisclainn, *mortuus est*. Sechnusach, Bushop of Luscan, *dormivit*. Foha, prince of Abbai-Buti, *mortuus est*. Suivne, mac Maeluva, *Anchorita et Scriba optimus* of Clonmicnoys, *dormivit*. A woman"

dég. Tigeannán, mac Seallacáin, tigeapna bpepne, dég. Thaoé mór lá féle Martain na bliadhna ro, co ro éapcair epanna iomda, co tapat píob ár mór for cáilltir Éreann, co pucc ósréaige 7 tige aile ar a láepaigib áréna. Maióm ría Riaccán, mac Dungaile, for Thallaib Duirt Laigne, Locha Capman, 7 Tige Moling, 1 papcebað dá céo ceann. Maióm ría ttuaircept Connaet for Galluib, 1 corchar Eioir mac bapítha. Maióm for eib ría mac Maelguala, 7 ría ffrpaib muman oc Cairiul 1 corcair rochaide do macaib caomaib.

Aoir Crioirt, ocht ccéo oetmóda anaoi. An tpeap bliadhann décc do Phlann. Cochlán, abb Tige Munna, Dichuill Tamlachta, 7 Feargus, mac Maoilmichil, fepéigir Cluana mic Nóir, décc. Suadbar .i. mac Coitcfohaig Inri Snaicc, dég, 7 ba hancoiri epide. Décc, mac Eriomón, rí Ulað, do marbað la hAteid, mac Laigne. Congalach, mac Flannaccáin, tigeapna bpsg, do écc iap ndeigbeataib. Riaccán, mac Echitigeapn, tigeapna Ua cCeinnrelaig, Selblair, ingín Aeoha, 7 Maoletig, ingín Cathmail, dég. Dubésm, mac Cionaid, tigeapna Bpí Cualann, [dég]. Cumarc 7 cñnairpce im cincéidib do funnrað í nApo Macha eitir Cenel nEogain 7 Ulta .i. eitir Aoteid, mac Laigni, 7 Plaitbeaptaç, mac Murchaba, co for ttaprcap Maelbriðve comarba Pátpaice iatt iapam. Ríap Maolbriðve iaprin hi col einicch Pátpaice ó coiceað Éreann .i. ó coiceað Ulað lá gabáil a naittipe .i. epiocha peact cumal, 7 cétap hí cepochað ó Ultaibh, a coimeit oile ó

[mermaid] "coming from sea in Scotland, 195 foote longe; 17 foote the length of her hayre; 7 foote the length of the finger of her hand. The length of her nose 7 foote. Whyter then a swan her boddy. Maelfavuill, mac Cleri, Kinge of Aigne, mortuus est."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

"Left behind: i. e. in which the Irish beheaded 200 Danes.

The year 888 of the Annals of the Four Masters corresponds with 891 of the Annals of Ulster, which give the events of that year as follows:

"A. D. 891. Maelbrighde, Abbot of Clonmacnoys, in pace dormiuit. Ventus magnus in feria Martini, that it made great havock of woods, and caryed churches and houses out of

their places. Maelcorgus, prince of Lothra, mortuus est. Tiernan, mac Sellachan, Kinge of Brefna, mortuus est."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>1</sup> *Inis-Snaig*.—Now Inishnag, near Thomastown, in the county of Kilkenny.—See note <sup>4</sup>, under the year 745, p. 348, *supra*.

<sup>2</sup> *A conflict and dissension*.—This passage is translated by Colgan in his *Trias Thaum.*, p. 296, as follows:

"A. D. 889. Contigit tumultus et seditio Ardmachæ in ipso festo Pentecostes inter Kinel-Eoguin et Ulidios; hoc est, inter Addeidum filium Laigne et Flathbertacium filium Murchadi, donec Malbrigidus Sancti Patricii Comorbanus, seu successor, interveniens eos compescuerat, sive ab invicem separaverat. Mal-



of Seallachan, lord of Breifne, died. A great wind [occurred] on the festival of St. Martin of this year; and it prostrated many trees, and caused great destruction of the woods of Ireland, and swept oratories and other houses from their respective sites. A battle was gained by Riagan, son of Dunghal, over the foreigners of Port-Lairge, Loch-Carman, and Teach-Moling, in which two hundred heads were left behind°. A battle was gained by North Connaught over the foreigners, in which Eloir, son of Barith, was slain. A battle was gained over the Eili by Maelguala and the men of Munster, at Caiseal, in which many noble youths were slain.

The Age of Christ, 889. The thirteenth year of Flann. Cochlan, Abbot of Teach-Munna; Dichuill of Tamhlacht; and Fearghus, son of Maelmichill, Œconomus of Cluain-mic-Nois, died. Suadhbhar, i. e. the son of Coitceadhach, of Inis-Snaig<sup>o</sup>, died; he was an anchorite. Becc, son of Erimhon, King of Ulidia, was slain by Ateidh, son of Laighne. Conghalach, son of Flannagan, lord of Breagh, died after a good life. Riagan, son of Echtighearn, lord of Ui-Ceinnsealaigh; Sealbhlaith, daughter of Aedh; and Maeletigh, daughter of Cathmael, died. Dubhcheann, son of Cinaedh, lord of Feara-Cualann, died. There was a conflict and dissension<sup>o</sup>, about Whitsuntide, at Ard-Macha, between the Cinel-Eoghain and the Ulidians, i. e. between Atteidh, son of Laighne, and Flaithbheartach, son of Murchadh; but Maelbrighde, successor of Patrick, separated them afterwards. After this Maelbrighde obtained reparation for the violation of Patrick's law, from the fifth part of Ireland, i. e. from the province of Ulster, together with the delivery of their hostages, namely, thirty times seven cumhals<sup>o</sup>, and four of the Ulidians to be hanged, and as many more from

brigidus autem, quia ita contra reverentiam Ecclesiæ Dei, et S. Patricio debitam impegerunt, ab Ulidiis obsides et 210 boves: et quatuor ex delicti authoribus suspendi curarunt Ulidii. Kineleoguin etiam in consimilem ex parte suâ consenserunt satisfactionem."

<sup>o</sup> *Cumhals*.—A cumhal originally denoted a bondmaid, which was estimated as of the value of three cows; but it afterwards was used to denote three cows, or anything estimated as of that value.

The year 889 of the Annals of the Four

Masters corresponds with 892 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows:

"A. D. 892" [*rectè*, 893]. "Mochta, the adopted of Fethgnai, Bushopp, Anchorite, and an excellent writer of Ardmach, *in pace quievit*. Contention in Ardmach in Whitsontyde, betweene Tyreowen and the rest of Ulster, where many were slaine. A battle upon the Black Gentiles by the Saxons, where innumerable men were slaine. Great confusion among the forreners of Dublin, that they divided them-

Chenel Eogain. Maolodhar, mac Forbarráig, príom breitheim Lethe Cuinn, déag. Lorcach Ratha Etain, i corchar Ecehrach, mac Coirpre. Lachtán, mac Maolciaráin, eigearna Títhba, décc. Paolán, mac Súaire, eigearna Ua Ceinnpealaig, Níall, mac Corbmaic, eigearna na nDéiri, déag. Mochta, balta Fethgna, eppcop, ancoiri, i rcorbuid Arda Macha, déag.

Aoir Crioire, ocht céad nochá. An cfeiríad bliadain décc do Phlann. Maolpsair, mac Cuáin, eppcop Tíre dá ghlar, i comarba brénainn, Ciarrán, mac Maoluib, abb Airdne Colum, Coleca, mac Cairíad, abb Cluana heidneach, Loichene, abb Daiminri, i Oenacán, mac Mailetuile, reacnabb Doimhac Cianáin, déag. Muiríach, mac Eochacáin, ní Ulaó, do marbhad la hAoir, mac Loegne. Dublachta, mac Maolguala, ní Cairil, déag. Ceallach, mac Flannagáin, eigearna bpsg, do marbhad la Fogartach, mac Tolairg, i meabail, conad ann arbert Flannacán féirín ogá egaíne,

Giolla Ceallaiḡ ro amair, gobar Ceallaiḡ lair na láimh,  
Ar mana déir an rcel garb, ní valb ar marb mac Dearbáil.  
Ní baí mac ní píge cor, ro Ceallach ngormainec nglan,  
Teaglach ro teaglac an fíir ní fíl ro ním mamda gal.

Flann, mac Lonáin, ro páid,

Aípa epé cng, epí meic Flann imluaidst Odba,  
Congalach Cuile, Ceallach Círna iḡ Cionad Cnoóba.  
Ma ro bí Ceallac cirtach uippan a bí ba belcát,  
Mopuar ba pom a boegál, naḡ pumalt paeḡal reanchad.

selves into factions : the one parte of them with Ivair, and the other with Jeffry the Erle. Congalach mac Flanagan, heyre of Breggh, *mortuus est.*"—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

\* *Successor of Brenainn* : i. e. Bishop or Abbot of Clonfert, of which St. Brenainn, or Brendan, was the founder and patron.

† *Airdne-Colum* : i. e. Colum's Height or Hill, now Ardcolumn, an old church in ruins on the north side of Wexford haven.

‡ *Dearbhail*.—Pronounced Dervil, was the name of a woman among the ancient Irish. This Dearbhail was the wife of Flannagan, and the mother of Ceallach.

\* *Flann* is here used for its diminutive, Flannagan, which is too long for the metre.

† *Odhbha*.—This was the ancient name of a mound near Navan, in the county of Meath.

‡ *Colt*.—This was the name of a regal residence in Meath; but it has not been yet identified. In the elegy on the death of Fearghal O'Ruairc, attributed to Mac Coisi, Colt and other places in Meath are thus referred to as mourning for his death :

"Uirneac Míoc, Cnoóba iḡ Colt, bponac pa  
poir a mbíob Níall,  
Clacéga iḡ Ceairc na ríog, farior na  
maieann a rgiar !"

the Cinel-Eoghain. Maelodhar, son of Forbasach, chief judge of Leath-Chuinn, died. The burning of Rath-Etain, in which Egeartach, son of Cairbre, was killed. Lachtan, son of Maelciarain, lord of Teathbha, died. Faetan, son of Guaire, lord of Ui-Ceinnsealaigh; Niall, son of Cormac, lord of the Deisi, died. Mochta, fosterson of Fethghna, bishop, anchorite, and scribe of Ard-Macha, died.

The Age of Christ, 890. The fourteenth year of Flann. Maelpeadair, son of Cuan, Bishop of Tir-da-ghlas, and successor of Brenainn<sup>a</sup>; Ciaran, son of Maeldubh, Abbot of Airdne-Coluim<sup>t</sup>; Colga, son of Caithniadh, Abbot of Cluain-eidhneach; Loichene, Abbot of Daimhinis; and Oenacan, son of Mael-tuille, Vice-abbot of Daimhliag-Cianain, died. Muireadhach, son of Eochagan, King of Ulidia, was slain by Adith, son of Loegne. Dubhlachtna, son of Mael-guala, King of Caiseal, died. Ceallach, son of Flannagan, lord of Breagh, was treacherously slain by Foghartach, son of Tolarg; of which Flannagan himself [the father of Ceallach] said, lamenting him :

The page of Ceallach [is coming] from the west, with the steed of  
Ceallach [held] in his hand !

Cause of tears is the bitter news ! It is no falsehood ; the son of  
Dearbhail<sup>u</sup> is dead !

There was no son of a king who rules over chiefs as good as Ceallach  
of untarnished fame ;

A household like the household of the man exists not under heaven  
of brilliant rays.

Flann, son of Lonan, said :

Illustrious the careers of the three sons of Flann<sup>w</sup>, who coursed over  
Odhbha<sup>z</sup>,

Congalach of Colt<sup>y</sup>, Ceallach of Cearna<sup>a</sup>, and Cinaedh of Cnodhbha<sup>a</sup>.

Though Ceallach slew an outlaw, pity he should fall in the battle's  
onset ;

Alas ! his danger was certain ; [it was clear] that he would not  
spend the life of a historian [as some had expected].

<sup>u</sup> Uisneach of Meath, Cnodhbha, and Colt, are  
sorrowful, and the fort wherein dwelt Niall;  
Tlachtgha and Teamhair of the Kings, alas  
that their ornament liveth not !"

<sup>a</sup> Cearna.—Not identified. It is referred to in  
the Dinnseanchus as in Meath.

<sup>a</sup> Cnodhbha.—Now Knowth, near Slane, in  
the county of Meath.—See note <sup>b</sup>, under A. D.



Ruabacán, mac Caetáin, tigeapna Fear cCúl, do mairbhad i nOrraigibh  
 7 Inoreachtach, mac Maileóuin, tigeapna Caille Follamain i lurg Maol-  
 puanaid, mac Flainn, 7 mic Iomair. Cinveitigh, mac Cionasodha, tigeapna  
 Ua mhúruin, do mharbhad ó Forchuthaibh Laighen. Maolgorim, tanairi  
 na nDeiri, do mairbhad. Scolaicche, mac Macáin, tigeapna Dealbna Eátra,  
 do mairbhad la muintir Cluana mic Nóir, Conaó ina ósogail ro mairbhad  
 Maolachaid lapamh. Ardo Macha do orpccam la Glúniarainn, 7 la Gallaid  
 Áta chad, co rucpat deichneabap 7 reacht ccéo i mbruid leó, iar ndírcaoi-  
 leaó apail don eacclair, 7 iar mbriúfó an deapáitige. Conaó dó ir ruidrad,

Truağ, a naem Padraicc, nap anacht éernaiğe,  
 An gail co na ttauğaid, ağ bualaó do deapáitige.

Maolaiğín, eppcop Arda Macha, do écc.

Aoir Criorc, ocht ccéo noch a haon. An cúiccead bliadain décc do  
 Phlann. Soepbríctach mac Connaid rcpribuid, egnaid, eppcob 7 abb Corcaige,  
 blaímac, mac Tarcealtaig, do bpríğmairib, abb Cluana mic Nóir, Morán  
 Ua Duide, abb diopra, décc, iar ndeigbcthaid cian aopra. Maolacaid reach-  
 nabb, .i. pprioir, Cluana mic Nóir, 7 abb Daiminri do dul i mairpa la Dealbna  
 Eátra, 7 do rad luga ppi báp co na boí cion dó i mairbad Scolaiğe. Muir-  
 eadhach, mac Maolpuanaid, pprioir Lurcca, déğ. Plannaccán, mac Ceallaiğ,  
 tigeapna bpríğ uile do mairbad hic Olba la Norpmannaib. Cionaeó mac  
 Plannagáin, tanairi bpríğ uile, do décc i nDún bpic. Flaitbeartach, mac  
 Murchaóda, tigeapna Ailiğ, do mairbad la hUa mhbrífail. Maolmoichepğe,  
 mac Inopectaig, tigeapna Leite Chatail, do mairbad lá Leite Chatail ppiirín.

784, p. 391; and note <sup>c</sup>, under 861, p. 497, *suprà*.

<sup>b</sup> *Striking thy oratory.*—The ancient Irish ora-  
 tories were sometimes constructed of wood, and  
 sometimes of stone. The allusion to the axes  
 here might suggest that the oratory at Armagh  
 was of wood, unless it be understood that the  
 axes were used to break open the door, &c. The  
 substance of this passage is given by Colgan, as  
 follows: "A. D. 890. Ardmaccha occupata et  
 expilata per Gluniarnum et Nortmannos Dub-  
 linienses; qui ipsa summa Basilica ex parte  
 diruta, et diversis sacris ædificiis solo æquatis,

decem supra septingentos abduxerunt captivos."  
 —*Trias Thaum.*, p. 296.

Some of the events which are noticed in the  
 Annals of the Four Masters under the year 890,  
 are given in the Annals of Ulster under 893,  
 and others under 894, as follows:

"A. D. 893. Maeloar, mac Forbasai, Patrick's  
 serjeant from the Mountain Fotherbi" [*rectè*,  
 southwards], "died. Lachtnan, mac Maeilcia-  
 rain, King of Tehva, *mortuus est*. Fergus, mac  
 Maeilmihill, *equonimus* of Clon-mic-Nois, *dor-  
 miuit*. Ivar's son" [came] "again into Ireland."

"A. D. 894. Duvlachtna, mac Maeilguala,

Ruadhachan, son of Cathan, lord of Feara-Cul, and Innreachtach, son of Maelduin, lord of Caille-Follamhain, were slain in Ossory, in the army of Maelruanaidh, son of Flann, and of the son of Imhar. Cinneidigh, son of Cinaedh, lord of Ui-Briuin, was slain by the Fortuatha of Leinster. Maelgorm, Tanist of the Deisi, was slain. Scolaighe, son of Macan, lord of Dealbhna-Eathra, was slain by the people of Cluain-mic-Nois, in revenge of which Maelachaidh was afterwards killed. Ard-Macha was plundered by Gluniarainn, and the foreigners of Ath-cliaith; and they carried off seven hundred and ten persons into captivity, after having destroyed a part of the church, and broken the oratory; of which was said:

Pity, O Saint Patrick, that thy prayers did not stay  
The foreigners with their axes when striking thy oratory<sup>b</sup>.

Maelaithghin, Bishop of Ard-Macha, died.

The Age of Christ, 891. The fifteenth year of Flann. Soerbhreathach, son of Connadh, scribe, wise man, bishop, and Abbot of Corcach; Blathmhac, son of Taircealtach, one of the [people of] Breaghmaine, Abbot of Cluain-mhic-Nois, [died]; Moran Ua Buidhe, Abbot of Birra, died, after a good life, at an advanced age. Maelachaidh, Vice-abbot, i. e. Prior, of Cluain-mic-Nois, and Abbot of Daimhinis, suffered martyrdom from the Dealbhna-Eathra; and he took an oath at his death, that he had no part in the killing of Scolaighe<sup>c</sup>. Muireadhach, son of Maelruanaidh, Prior of Lusca, died. Flannagan, son of Ceallach, lord of all Breagh, was slain at Olbha<sup>d</sup> by the Norsemen. Cinaedh, son of Flannagan, Tanist of all Breagh, died at Dun-Bric<sup>e</sup>. Flaithbheartach, son of Murchadh, lord of Aileach, was slain by Ua Breasail. Maelmoicheirghe, son of Innreachtach, lord of Leath-Chathail, was slain by [the people of] Leath-

King of Cassill, *mortuus est*. Maelpedair, Bushop and prince of Tirdaglas, *mortuus est*. Cellach, mac Flannagan, kingly heyre of Bregb altogether, killed falsely" [*dolosè jugulatus est*] "by Fogartach, mac Tolairg. Muireach, mac Eochagain, half King of Ulster, killed by Hughded, mac Laigne. Great frost and fleaing of cattle" [*rectè, Nix magna et ascolt mor*, i. e. great snow and great dearth, or scarcity of victuals]. "Ard-mach spoyled by" [the] "Gentiles of Dublin,

viz., by Gluniarann, that they carryed" [off] "710 captives."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>c</sup> *Of Scolaighe*: i. e. of Scolaighe, son of Macan, Lord of Dealbhna-Eathra, in the now King's County, who had been slain by the people of Clonmacnoise the year before.

<sup>d</sup> *Olbha*—Not identified. It is probably an error for Odhbha.

<sup>e</sup> *Dun-Bric*: i. e. the Dun or Fort of Breac, a man's name denoting speckled or freckled.

Cumarcach, mac Muirfóhair, tigearna Fear nÁrda Ciannachta, do marbhadh la hUltaib. Murchad, mac Maenaid, tigearna deirceart Connaé, ⁊ Diarmaid tigearna Luigne, dé. Flann, mac Lonáin, Uirgil fil Scota prím file Dáoirdeal uile, file ar beach baí i nÉirinn ina aimir, do marbhadh la marbhadh la macaib Cuirbuidhe, do Uib Fótait iatren, hi nouinetaíde hic Loc dácaos i ndeiriú Mumán. Ar Gall lá Conaille, ⁊ la hÁbaid, mac Luigne, in po marbhadh Ámlaib Ua hionair, ⁊ Glúncraíona, mac Glúncraíonn, co nochc cétaib imaille friú. Ar nEoganachta la hOrraigibh i nDreín Aib, .i. la mac Cearbail, ⁊ la Luighib. Sierruc, mac Ionair, do marbhadh la Nortmannaib oile.

Aoir Criorc, oé céo nochat a bó. An peiread bliadain décc do Flann. Airgetan, mac Fordanain, abb Corcaige, Catharach, mac Fírgara, canairi abbadh Árda Macha, occán craibdech, ⁊ Comruó, mac Echezaidhe, uaral raccart Árda Macha, décc. huatmáran, mac Concóbar, tigearna Ua Fíailge, do marbhadh a meabail lá Corcraí, mac Ríctabrat, ⁊ Corcraí, mac Reétabrat, canairi Ua Fíailge do marbhadh ina díogail. Brian, mac Muirfóhair, canairi Luigh, do marbhadh. Laegaire, mac Máelfuataid, tigearna Fear cCeall, dé. Maeleisig, mac Fírdhaid tigearna fíri Roir do marbhadh la Gallaid. Cátraoiníbh oc Ráit Cíó nua Maolfinnia, mac

<sup>1</sup> *Flann, son of Lonan.*—In the Annals of Ulster he is called O'Guairé, i. e. descendant of Guairé Aidhne, King of Connaught.—See *Genealogies, &c., of the Ui-Fiachrach*, Table. His death is again entered by mistake under the year 918. See O'Reilly's Catalogue of Irish Writers, pp. 58, 59.

<sup>2</sup> *Race of Scota*: i. e. the Scoti, or Milesian Irish race, who are said to have derived that name from Scota, daughter of Pharoah Cinchres, the mother of Gaedhal Glas, from whom they are said to have derived the name of Gaedhil.—See Dr. Todd's edition of the Irish version of Nennius's *Historia Britonum*, pp. 26, 53, 231.

<sup>3</sup> *Ui-Fothaith.*—This was the name of a tribe seated in the barony of Iffa and Offa West, in the county of Tipperary. It was also the name of two tribes in Connaught, of which one was

seated on the east side of Loch Oirbsen, now Lough Corrib, in the barony of Clare, and county of Galway (see Duaid Mac Fírbis's genealogical work, Marquis of Drogheda's copy, p. 345; and Hardiman's edition of O'Flaherty's *Iar-Connaught*, p. 372); and the other called Cinel-Fothaidh in Ui-Maine, in the same province.—See *Tribes and Customs of Hy-Many*, p. 35, note <sup>d</sup>.

<sup>4</sup> *Loch-Dachaech.*—This was the ancient name of Waterford harbour.

<sup>5</sup> *Grian-Airbh.*—Now Greane, in the barony of Crannagh, and county of Kilkenny, and on the borders of the county of Tipperary.—See *Circuit of Muirheartach Mac Neill*, p. 39, note 87.

The year 891 of the Annals of the Four Masters corresponds with 895 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year as follows:



Chathail themselves. Cumascach, son of Muireadhach, lord of Feara-Ardacianachta, was slain by the Ulidians. Murchadh, son of Maenach, lord of South Connaught, and Diarmaid, lord of Luighne, died. Flann, son of Lonan<sup>1</sup>, the Virgil of the race of Scota<sup>a</sup>, chief poet of all the Gaeidhil, the best poet that was in Ireland in his time, was secretly murdered by the sons of Corrbuidhe (who were of the Ui Fothaith<sup>b</sup>), at Loch-Dachaeach<sup>c</sup>, in Deisi-Mumhan. A slaughter was made of the foreigners by the Conailli, and by Athdeidh, son of Laighne, in which were slain Amhlaeibh, grandson of Imhar, and Gluntradhna, son of Gluniarainn, with eight hundred along with them. A slaughter was made of the Eoghanachta at Grian-Airbh<sup>d</sup>, by the Osraighi, i. e. by the son of Cearbhall, and the Leinstermen. Sitriuc, son of Imhar, was slain by other Norsemen.

The Age of Christ, 892. The sixteenth year of Flann. Airgetan, son of Forannan, Abbot of Corcach; Cathasach, son of Fearghus, Tanist-abbot of Ard-Macha, a pious youth; and Comhsudh, son of Echtgaidhe, a noble priest of Ard-Macha, died. Uathmharan, son of Conchobhar, lord of Ui-Failghe, was treacherously killed by Cosgrach, son of Reachtabhra; and Cosgrach, son of Reachtabhra, Tanist of Ui-Failghe, was killed in revenge of him. Bran, son of Muireadhach, Tanist of Leinster, was slain. Laeghaire, son of Maelfuataigh, lord of Feara-Ceall, died. Maeleitigh, son of Fearadhach, lord of Feara-Rois, was slain by the foreigners. A battle was gained at Rath-cro<sup>1</sup> by Maelfinnia,

"A. D. 895. Blamack, prince of Clon-mic-Nois; Moran O'Binne, prince of Biror, *mortui sunt*. Cinach, mac Flannagain, heyre of Bregb, *mortuus est*. Sitrick mac Ivar, *ab aliis Normannis est occisus*. Maelmochoire, mac Inreachtai, half King of Ulster, killed by his owne fellows" [*a sociis suis occisus est*]. "Cumascach mac Murea, king of the men of Ardcianacht, killed by the Ulsterians. The slaughter of the Eoganachts by Ossorii. The slaughter of the forreners by Tyrconnell" [*rectè*, by the Conailli-Muirhevnè] "and by Mac Laigne, where Arlaiv mac Ivair fell. Maelacha, the second at Clon-mic-Nois, and prince of Daiminis, martirized by Delvni. Flanagan mac Cellai, Kinge of Bregb, killed by the Nordmans. Flann mac Lonain O'Guaire

wounded by Mounstermen of the Desyes."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>1</sup> *Rath-cro*.—Not identified. See note <sup>a</sup>, under A. D. 226, p. 110, *suprà*. The year 892 of the Annals of the Four Masters corresponds with 896 of the Annals of Ulster, which give the events of that year as follows:

"A. D. 896. Cuhasach, mac Fergusa, heyre to the abbacy of Ardmach, *religiosus juvenis pausat*. An overthrow by Maelfinna, mac Flannagain, upon Ulstermen and Dalairi, where many were slaine about the King of Dalairi, viz. Muireach mac Maeleti, and about Maelmochoire, mac Inreachtai, King of Leh-Caal. Adeit, mac Laigne, *vulneratus evasit*. Ushmaran, mac Conor, King of Faly, falsely killed by his owne

Flannaccáin, πορ Αινδοσίδ, mac Λαιγνε, γ πορ Όαλ nΑραιδε, in πο μαρβαδ Μυρσίηαc, mac Maoileτιγ τιγεαρνα Όάλ Αραιδε, γ Αινδοαρραιδ mac Maoilmoicheirγε, mic Inopeachtaiγ, τιcέεαρνα Λεϊτε Chatail, co επιb cέδανb amaille ppiu, γ τερνα Αδδεϊδ op é cpeέctnaiγτε co mόp conaδ do pin πο pάιb Maolmicich, mac Flannagáin,

Ulaib imetpat do lo πο gabatar va bíú,

Αγ παγbáil dóib ap spach níρ do doirb cfnach ppiú.

Inopead Connaét la Flann, mac Maoilechlainn, γ a ngeill do cόbach.

Αοιρ Cpiope, ocht noéat a επί. An peachtmaδ bliadain décc do Flann. Coirppe, mac Suibne, abb Lanne Lepe, Eγspach, aipchinnech eccailpi bicce, αταιρ Aenacáin γ Dunaδaiγ, déγ. Maolaghai, mac Tairbit, τιγεαρνα na nAipτεap, do μαρβαδh la hAmalganoh, mac Eachdach. Ruarc, mac τιγεap-náin, τιγεαρνα bpeirne, Dobáilén, mac Ailella τιγεαρνα Ua Meit Maca, déγ. Maelmaire, mac Flannagáin, τιγεαρνα Psp Li, déγ. Aedaccán, mac Concόbair, τιγεαρνα Teathba, déγ. An tailteip do dol a hEpinn. Apu Macha do opgain ó Thallaiδ Locha Febail, γ Cumapcach do gabáil dóib, γ a mac Aod mac Cumapccaiγ do μαρβαδ. Sluaicέeαδ lár na Deirib, la Tallaib, γ lá Ceallach, mac Ceapbaill, tap Oppaiγib go Tadbán dú in πο μαρβαδ Maolmorpa, mac Maolmuaid, γ upong mόp oile amaille ppiup. Tuin επί mac nDuibgiolla mic bpuadair, γ mic Eoγain mic Cuilennáin, i επίc na nDeipi. Cioé pola do pspéainn i nApu Ciannachta.

fellowes" [*per dolum occisus est a sociis suis.*].—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>m</sup> *Eaglais-beag*: i. e. *ecclesia parva*, the little church. This was the name of a small church at Clonmacnoise.—See it again referred to at the years 947 and 977.

<sup>a</sup> *Ruarc, son of Tighearnan*.—He is the ancestor after whom the family of O'Ruairc, or O'Rourke, have derived their hereditary surname. According to the Books of Lecan and Ballymote, Tighearnan, the father of this Ruarc, was the son of Seallachan, who was the son of Cearnach, or Cearnachan, who was son of Dubhdothra, son of Dunchadh, son of Baeithin, son of Blathmhac, son of Feidhlimidh, son of Creamhthann, son of

Scannlan, son of Aedh Finn, son of Feargna, son of Fearghus, son of Muireadhach Mal, son of Eoghan Sriabh, son of Duach Galach, son of Brian, son of Eochaidh Muighmheadhoin, monarch of Ireland in the fourth century.

<sup>o</sup> *Feara-Lii*.—A tribe and district on the west side of the River Bann, extending from Bir to Camus, in the barony of Coleraine, and county of Londonderry.—See note <sup>a</sup>, under A. D. 1176; note <sup>a</sup>, on Magh-Lii, under A. M. 2550, p. 8, *suprà*; also Reeves's *Ecclesiastical Antiquities of the Dioceses of Down and Connor*, &c., p. 295, note <sup>a</sup>. The Feara-Lii, or Fir-Lii, were seated on the east side of the Bann at the period of the English Invasion.

son of Flannagan, over Aiddeidh, son of Laighne, and over the Dal-Araidhe, in which were slain Muireadhach, son of Maeleitigh, lord of Dal-Araidhe, and Ainniarraidh, son of Maelmoicheirghe, son of Innreachtach, lord of Leath-Chathail, with three hundred along with them; and Aiddeidh escaped, severely wounded; of which Maelmithidh, son of Flannagan, said:

The Ulidians, at one hour of the day, reaped thy food,  
On their departure in terror they would not feel reluctant to purchase it.

The plundering of Connaught by Flann, son of Maelseachlainn; and their hostages were taken.

The Age of Christ, 893. The seventeenth year of Flann. Cairbre, son of Suibhne, Abbot of Lann Leire; Egeartach, Airchinnech of Eaglais-beag<sup>m</sup>, the father of Aenagan; and Dunadhach, died. Maelagrai, son of Gairbhith, lord of the Airtheara, was slain by Amhalghaidh, son of Eochaidh. Ruarc, son of Tighearnan<sup>a</sup>, lord of Breifne; Dobhailen, son of Ailell, lord of Ui-Meith-Macha, died. Maelmaire, son of Flannagan, lord of Feara-Lii<sup>o</sup>, died. Aedhagan, son of Conchobhar, lord of Teathbha, died. The Pilgrim<sup>p</sup> departed from Ireland. Ard-Macha was plundered by the foreigners of Loch-Febhail<sup>q</sup>; and Cumascach was taken by them, and his son, Aedh mac Cumascaigh, was slain. An army was led by the Deisi, the foreigners, and Ceallach, son of Cearbhall, over Osraighe, as far as Gabhran<sup>r</sup>, where Maelmordha, son of Maelmhuaidh, and a great number of others along with him, were slain. The mortal wounding of the three sons of Duibhghilla, son of Bruadar, and of the son of Eoghan, son of Cuilennan, in the territory of the Deisi. A shower of blood was rained in Ard-Cianachta.

<sup>p</sup> *The pilgrim*: i. e. Ananloen, who is said to have come from Jerusalem.—See the year 884, p. 536, *suprà*.

<sup>q</sup> *Loch-Febhail*: i. e. Lough Foyle, near Londonderry.—See note <sup>t</sup>, under A. M. 3581, p. 40, and note <sup>p</sup>, under A. D. 864, p. 501, *suprà*. This passage is noticed by Colgan in his *Annals of Armagh*, as follows:

"A. D. 893. Ardmaccha occupata, et spoliata per Nortmannos ex partibus Laci Febhalensis excurrentes."—*Trias Thaum.*, p. 296.

<sup>r</sup> *Gabhran*.—Now Gowran, in the county of Kilkenny. The year 893 of the *Annals of the Four Masters* corresponds with 897 of the *Annals of Ulster*, which are very meagre at this period, containing only the three short entries following under that year:

"A. D. 897 [898]. Aded, mac Laigne, king of Ulster, killed treacherously by his owne people. A shower of blood shedd at Ardianach<sup>t</sup>. Carbre, mac Suibne, Archinnech of Laign-Lere, mortuus est."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.



Aoir Crioire, ocht céad nochat a cétair. An tochtmað bliadain décc do Phlann. Seachnapach, abb Tamlachta Maeilepuan, Meycell abb Imleacha Iubair, Ardgatán, abb Corcaige móire, 7 bpeapal, fíor leiginn Aroa Macha, dég. Fairbít, mac Muirceáin, eigeapna Oíflair, dég. Donnaccán, mac Fogartaich, tanaíir Tochar Eathach [dég]. Ar Conaille la hUib Eathach, dú 1 teorpair dá mac Fairbít, .i. mac Eitig, 7 Maolmoína. Aenuasúccáð aenaið Connact la Taðg, mac Concobair, 7 aenuasúccáð aonaigh Tailltén lá Diarmaid, mac Cearbail, 7 a náige diblinnib leó. Sloigeað lá Connachtaib 1 nlaipar Míde. Sápuccáð Inir Aingín, 7 ouine do guin for a lár, 7 forín Ciaráin innce, 7 reanað ppuite im Cairpre Crom, eppcop Cluana mic Noir. Maiðm for Chonnactaib occ Aeth luain nia nlaipar Míde ipin ló céona co farraibíre ár cinn leó.

Aoir Crioire, ocht céad noch a cúicc. An naomáð bliadain décc do Phlann. Muirgíor, eppcop 7 abb Oíripte Diarmada, Maelbriðue, mac Phholig, neach naemta ba hapóirpucce Muíman, Flaitim, mac Neétain, abb Leit, Maenach, mac Caemáin, abb Doimíacc, Fingín, angcoire Cluana mic Nóir, 7 Toicteuch Inir Aingín, dég. Fairl for Loch Eacðach 1 calainn Ianuair, co purat Eacð Paorac. Taðg, mac Concubair, pí teopa Connact,

\* *Bressal, lector.*—Colgan has the following remark on this passage: "A. D. 894. *Bressalius Scholasticus, seu Lector Theologiæ Ardmacchanus obiit.* Sed Usserus ex *Annalibus Ultoniensibus* anno 898 mortuum refert pag. 861. dicens; Anno DCCCXCVIII. Bressalus Lector Ardmacchanus mortuus est."—*Trias Thaum.*, p. 296.

† *Dearlas.*—Otherwise written Durlas.—See note †, under A. D. 660, p. 271, *suprà*; and note †, under A. D. 1217, *infra*.

‡ *Tochar-Eathach.*—See note †, under A. D. 880, p. 530, *suprà*.

§ *Were celebrated*; a n-aige: literally, their celebration, or being celebrated. Dr. O'Connor translates this "et habita sunt diversis temporibus per eos." But the verb aige certainly means "to hold or celebrate."—See note †, under the year 806, p. 416, *suprà*. Throughout the Annals of Ulster Aenuá Tailltén do aige

means "the fair of Tailltén was held or celebrated," and Aenuá Tailltén cen aige, "the fair of Tailltén without celebration." And, strange to say, these phrases are so understood by Dr. O'Connor himself, though he loses sight altogether of the meaning of aige in this passage, being misled by the prefixed n.

¶ *Inis-Aingin.*—This island is still so called in Irish, and pronounced Inir Annín; but in English is called "Hare island." It is situated in Lough Ree, and belongs to the parish of Bunown, barony of Kilkenny West, and county of Westmeath. It is stated by Colgan, Ware, and even by Lanigan, in his *Ecclesiastical History of Ireland*, vol. iii. p. 427, that Inis-Aingin, the island on which St. Ciarán, son of the artificer, the patron of Clonmacnoise, erected his first church, is that now called "The Island of all Saints," and situated in Lough Ree; but these writers

The Age of Christ, 894. The eighteenth year of Flann. Seachnasach, Abbot of Tamhlacht-Maeleruain; Mescell, Abbot of Imleach-Ibhair; Arggatan, Abbot of Corcach-mor; and Breasal, lector<sup>a</sup> of Ard-Macha, died. Gairbhith, son of Muireagan, lord of Dearlas<sup>t</sup>, died. Donnagan, son of Fogartach, Tanist of Tochar-Eathach<sup>a</sup>, [died]. A slaughter was made of the Conailli by the Ui-Eachach, in which fell the two sons of Gairbhith, i. e. the son of Eitigh, and Maelmoghna. The renewal of the fair of Connaught by Tadhg, son of Conchobhar; and the renewal of the fair of Tailltin by Diarmaid, son of Cearbhall; and both were celebrated<sup>w</sup> by them. An army was led by the Connaughtmen into Westmeath. Inis-Aingin<sup>r</sup> was profaned, and a man was mortally wounded in the middle of it, and the shrine of Ciaran there, and a synod of seniors, with Cairbre Crom, Bishop of Cluain-mic-Nois. A victory was gained on the same day over the Connaughtmen, at Ath-Luain<sup>r</sup>, by [the men of] Westmeath, and a slaughter of heads left behind with them.

The Age of Christ, 895. The nineteenth year of Flann. Muirgheas, Bishop and Abbot of Disert-Diarmada; Maelbrighde, son of Proligh, a holy man, who was Archbishop of Munster; Flaithim, son of Nechtain, Abbot of Liath; Maenach, son of Caemhan, Abbot of Daimhliag; Finghin, anchorite of Cluain-mic-Nois; and Toicthiuch of Inis-Aingin<sup>a</sup>, died. The foreigners were on Loch-Eathach on the Calends of January, and they seized on Etach-Padraig<sup>a</sup>. Tadhg, son of Conchobhar, King of the three divisions of Connaught, died

had no reason for this statement, which is not true. In an Inquisition *tempore* Car. I., this island is called "Insula vocata Inishingine," and described as "jacens in Loghry, et continens l cartron terræ et l Molendinum aquaticum vocatum Mollinglassen." On the Down Survey it is called Inchingin, *alias* Hare Island. The ruins of an old church, dedicated to St. Ciaran, are still to be seen on this island, and a small tombstone near it exhibits a fragment of an ancient Irish inscription, of which the Editor deciphered the following words :

ORAID DO TUATHAL HUA HUARAIN.

"A Prayer for Tuathal Hua Hurain."

<sup>r</sup> Ath-Luain : i. e. the Ford of Luan. Now

Athlone, a well-known town on the Shannon, on the confines of the counties of Westmeath and Roscommon. The year 894 of the Annals of the Four Masters corresponds with 898 of the Annals of Ulster, which are very meagre at this period, containing only the three obits following under that year :

"A. D. 898. Miscell, abbot of Imlech-Ivar; Artagan, abbot of Corke; and Bressal, lector of Ardmach; *mortui sunt*."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>a</sup> Inis-Aingin.—See note under the year 894.

<sup>a</sup> Etach-Padraig : i. e. Patrick's raiment. This was probably a garment preserved in some old church near Lough Neagh.

The year 895 of the Annals of the Four Masters corresponds with 899 of the Annals of

déag iar mbeith i ngalar foda. Rian, mac bhuadair, do marbhadh la Gallairb. Mordál occ Aélum eir Phlann, mac Mailechlann, 7 Catál, mac Concubair, 7 Catál do éocht hi eir Phlann for comairce ramta Ciarráin, gur bó riapach don rí iarráin. Oirgáin Cille dapa la Gallairb. Crech lá Laignib for Orrairib, co ro marbadh ann buadach, mac Ailella.

Aoir Criorc, ocht ccéad nochta a ré. An ríctéir do bliadain do Phlann. Capóc, mac Mailcóm, abb Achad biopoir, décc. Maolbreapail, mac Maoldoraid, eigeapna Ceneoil cConaill, do marbhadh hi cat Sairtín la Murchad mac Maoileóin, eigeapna Ceneoil Eogáin. Claomóid rígh hi cCairiol .i. Corbmac mac Cuileannáin a nionad Chionóegáin .i. Finnógáin. Maolruanaid, mac Flainn, mic Maolreacnáill, do marbadh (.i. a lorcead i eir éinead) la Luignib .i. lá macaib Cínnacáin, mic Taidg, 7 lá mac Lorcáin, mic Catáil, eigeapna Míde. Tórcáir dpa leó Maolcorm .i. aóir Caindelbáin, mac Domnáill, eigeapna Cheneoil Laocháire, conad bó ro ráidead,

hi Cstáin cruaid reappara, fí Maolruanaid ran raé,  
Dia Dapdair gabura céill, for ingnair mic maéar.

Agur duéuilinn, abb Ruir each, Tioppaire, mac Nuadac, abb Conbair, Laimde Ela, 7 Látraig bhuin, do écc. Dublachta, mac Ceirine, eigeapna Ua mbairche, déag. Ar Gall lá hUltoib.

Aoir Criorc, ocht ccéad nochta a raé. A haon rícté do Phlann. Fogartach, mac Flainn, abb Látraig bhuin, 7 eigeapna Fórtair Airtair Lipe, déag. Aioid, mac Luigne, rí Ulaó, do marbadh la a cenel féin .i. la

Ulster, which notice the events of that year as follows :

"A. D. 899. *Pluvialis annus*. Mac-Edi mac Lehlavar, King of Dalaraí, *mortuus est*. Great fleaing of Chattle" [*recte*, great want of food for cattle]. "Maenach mac Coevain, Abbot of Doimliag, *mortuus est*. Teige, mac Conor, King of" [the] "three Connaghts, *extenso dolore, mortuus est*. Daniell, mac Constantine, King of Scotland, *mortuus est*."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>b</sup> *Achadh-biúir*: i. e. Field of the Watercresses, now called in Irish by the synonymous

name of Achadh-bhilair, and *anglice* Aghaviller, situated near the hamlet of Newmarket, in the county of Kilkenny. The ruins of a round tower are to be seen at this place, which indicates its ancient ecclesiastical importance. Tighe, in his *Statistical Account of the County of Kilkenny*, conjectures that Aghaviller is a corruption of *Achadh Oilüher*; but this is a mere silly guess by one who had no acquaintance with the Irish annals or Irish literature, and who indulged in those wild etymological conjectures which characterize the Irish anti-



after a lingering sickness. Rian, son of Bruadair, was slain by the foreigners. A meeting at Ath-Luain between Flann, son of Maelseachlainn, and Cathal, son of Conchobhar; and Cathal came into the house of Flann under the protection of the clergy of Ciaran, so that he was afterwards obedient to the king. The plundering of Cill-dara by the foreigners. A prey was taken by the Leinstermen from the Osraighi, on which occasion Buadhach, son of Ailell, was slain.

The Age of Christ, 896. The twentieth year of Flann. Caroc, son of Maelcron, Abbot of Achadh-bi-roir<sup>b</sup>, died. Maelbreasail, son of Mældoraidh, lord of Cinel-Conaill, was slain in the battle of Saitin<sup>c</sup>, by Murchadh, son of Maelduin, lord of Cinel-Eoghain. A change of kings at Caiseal, i. e. Cormac, son of Cuileannan, in the place of Cennhegan, i. e. Finguine. Maelruanaidh, son of Flann, son of Maelseachnaill, was killed (i. e. he was burned in a house set on fire), by the Luighne, i. e. by the sons of Cearnachan, son of Tadhg, and by the son of Lorcan, son of Cathal, lord of Meath. They also slew Maelcroin (the father of Caindelbhan), son of Domhnall, lord of Cinel-Laeghaire; of which was said:

On a hard Wednesday I parted with Maelruanaidh the nobly gifted,  
On Thursday I began to think on being without my father's son.

And Dubhchuilinn, Abbot of Ros-each; Tibraide, son of Nuadhat, Abbot of Connor, Lann-Eala, and Laithreach-Briuin, died. Dubhlachtna, son of Ceirine, lord of Ui-Bairrche, died. A slaughter was made of the foreigners by the Ulidians.

The Age of Christ, 897. The twenty-first year of Flann. Fogartach, son of Flann, Abbot of Laithreach-Briuin, and lord of Fotharta-Airthir-Lifè, died. Aididh, son of Luighne, King of Ulidia, was slain by [one of] his own tribe,

quarries of the last century.

<sup>c</sup> *Saitin*.—See note <sup>a</sup>, under A. D. 1256.

The year 896 of the Annals of the Four Masters corresponds with 900 of the Annals of Ulster, which give the events of that year, thus:

"A. D. 900. Maelruannai mac Flainn, mic Moilsechlainn, heyre apparent of Ireland, killed by Lenster" [*recte*, by the Luighni, or inhabitants of the barony of Lune, in Meath], "viz., by the sons of Cearnachan, mac Teig, and by the

sons of Lorcan, mac Cahail, where many nobles were slain, .i. Maelcron, son of Daniell, King of Kindred-Loeaire, and the prince of Rossech, viz., Duvcuilinn, and many more, and all perished through *daign*" [conflagration]. "Tibradi, mac Nuad, Archinech Conuire, and of other cities, .i. Lann-Ela, and Lahrach Briuin. A change of Kings in Caissill, .i. Cormac mac Cuilennan, in place of Cingegain, .i. Finguine."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

Maelbairne. Fionngúine .i. Cínnísgain, rí Mumán, do marbhad la a cénél féin. Ionadbadh Gall a hÉirinn, a longport Aca chiat la Ceapball, mac Muirgein, 7 lá Laigimib, la Maolfinnia co fíraib bñígg imme, co páircab-rioc dñécta mora dia longaibh dia neir, 7 co neplairíe leatmairb tar muir. Dúngal, mac Círbail, do guin la Laoigir. Cache for Gallab Acha chiat in Inir mic Neachtain. Fogartach, mac Flaind, dég. Caéurach mac Fíngura, tanairri abbadh Arda Macha, do écc.

Aoir Cnorp, ocht ccéd noch a hoct. An dara bliadain fichit do Phlann. Caencompac Inri Endom, eppcop 7 abb Lugmaib, aittí Aenacain, mic Eccírtai, 7 Dúnadaib, mic Eccírtai, ó ttat Uí Chuinn na mbocht, dég an tpeap lá píct lúí. Suairleach, angcoipe 7 eppcop Treóit, Maolciaráin, abb Típe dá glar, 7 Cluana heiónsch, Ailill, mac Aongura, abb Cille Cuilinn, Corccpach, ppír a páite tpuagan, angcoipe Inri Cealtia, Tuathal, ancoipe, dég. Scandal Tíge Telle, Ailill Rata eppcop, agur Reachtabra Rora Cré, dég. Caencompac na nuam i nInir bó pinne, dég. Maolfinnia, mac Flannaccáin, cigírna bñígg, laech ipireac cpaibbeach epíde. Ar dia écc ro páibí,

Mac Deapbail ag báí ar bñígmach, bñirí gach dáil gan volbach,  
Maol rial Finnia popoll paobrac, eo ruab ro gorm rogach.

<sup>4</sup> *Were besieged*.—This might be translated, “were hemmed in, or reduced to great straits.”

<sup>5</sup> *Inis-mic-Neachtain*.—This is a mistake of the Four Masters for Inir mac Nesan, Island of the sons of Nesan, now Ireland’s Eye, near the hill of Howth, in the county of Dublin. This island was originally called Inis-Ereann, i.e. Eria’s Island, which is the name given in the *Diainsennchus*; afterwards Inis-mac-Nessain, from Dicholla, Munissa, and Nadsluagh, three sons of Nesan, who erected a church upon it.—See Colgan’s *Acta Sanctorum*, p. 609. The modern name of Ireland’s Eye is incorrectly translated *Oculus Hiberniae* by Ussher in his *Primordia*, p. 961, for *Insula Hiberniae*. This name, which is a translation of Inis-Ereann, was given it by the Danes, in which language

*ey* or *ei* denotes island. The same people translated, remodelled, or altered the names of other islands near Dublin, as *Dalk-ey*, for the *Deilginis* of the Irish; *Lamb-ey* for *Inis-Reachrainn*, &c. &c.

The year 897 of the Annals of the Four Masters corresponds with 901 of the Annals of Ulster, which notices the events of that year as follows:

“A. D. 901. Finguine, King of Cassill, *a sociis suis occisus est per dolum*. The expulsion of Gentyles out of Ireland, viz., those that encamped at Dublin, by Maelfinnia mac Flannagan, with the men of Bregb, and by Carroll O’Muri-gan, with Leinstermen, that they left” [behind] “a great fleete of their shippes; many escaped half dead after they were broken and wounded.

i. e. by Maelbairne. Finguine, i. e. Cenngaeagain, King of Munster, was slain by his own tribe. The expulsion of the foreigners from Ireland, from the fortress of Ath-cliath, by Cearbhall, son of Muirigen, and by the Leinstermen; by Maelfinnia, with the men of Breagh about him; and, leaving great numbers of their ships behind them, they escaped half dead across the sea. Dunghal, son of Cearbhall, was mortally wounded by [the people of] Laeighis. The foreigners of Ath-cliath were besieged<sup>a</sup> on Inis-mic-Neachtain<sup>a</sup>. Foghartaich, son of Flann, died. Cathasach, son of Fearghus, Tanist-abbot of Ard-Macha, died.

The Age of Christ, 898. The twenty-second year of Flann. Caencomrac of Inis-Endoimh<sup>f</sup>, Bishop and Abbot of Lughmhadh, the tutor of Aenagan, son of Eigeartaich, and of Dunadhach, son of Eigeartaich, from whom are descended the Ui-Cuinn na mBocht, died on the twenty-third day of July. Suairleach, anchorite and Bishop of Treoit; Maelciarain, Abbot of Tir-da-ghlas, and Cluain-eidhneach; Ailell, son of Aenghus, Abbot of Cill-Cuilinn; Cosgrach, who was called Truaghan<sup>g</sup>, anchorite of Inis-Cealtra; [and] Tuathal, anchorite, died. Scannall of Teach-Teille; Ailill of Rath-Epscoip<sup>b</sup>; and Reachtabhra of Ros-Cre, died. Caencomhrac, of the caves of Inis-bo-fine, died. Maelfinnia, son of Flannagan, lord of Breagh, who was a religious, devout layman, [died]. Of his death was said:

The son of Dearbhail, battling over Breaghmhach, disperses each meeting without delay,  
The generous Maelfinnia, the great, the fierce, most illustrious most valiant hero.

Fogartach mac Flainn, prince of Lathrach-Briuin, *mortuus est.*—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>f</sup> *Inis-Endoimh.*—Now Inisenagh, in Lough Ree, near Lanesborough.—See note <sup>1</sup>, under A. D. 1180.

<sup>g</sup> *Truaghan*: i. e. the Meagre. Dr. O'Connor translates this passages: "Coscrachus a quo dicitur Turris anachoretica Insulae Celtrae;" but this is undoubtedly incorrect. The word *ετραχάν* is still used in the south of Ireland to denote a poor, miserable person. It is thus used in Mac Coisi's elegy on the death of Sean Fearghal O'Ruairc:

"O nac maípeann fearra an flaitir mé an  
ετραχάν do cáit a lón,  
Α γ-Cluain Chiaráin mic an ετραοιρ, bíao  
míre gac laoi fo éron."

"Since no longer lives the prince, I am the  
*truaghan* who spent his store,  
At Cluain Chiarain-mic-an-tsaeir, I shall be  
daily under sorrow."

—See Petrie's *Inquiry into the Origin and Uses of the Round Towers of Ireland*, pp. 49, 50.

<sup>b</sup> *Rath-Epscoip*: i. e. Rath or Fort of the Bishop, now Rathaspick, near the village of



bac umal ní réim gan gabad, ardeís or Eamna oenais,  
 Fear ad feidim cen baogal, bá piu Éirinn a aonar.  
 Maolfinnia, fíor cen hualla, coimoi breas, breó dar dinna,  
 A dealbha pi rogach pach, gormfear copach, cathlonn conna.  
 Laoch ní broga buillibair, co tráigh mapa múchtear gell,  
 Monuar cen Maolfinnia fial barrí an grian fíi nicha nell.

Duibgiolla, mac Eitirpceól, tigearna Ua cCeinnfealaig, Cinnuibí,  
 mac Thoitine, tigearna Laighrí, γ na cComan, Ainriarraí mac Maol-  
 muire tigearna Tuirbe décc. Ciarán, mac Dunghal, tigearna Murrpaise,  
 do marbadh la a muintir féin. Conligan, mac Corcpáin, do marbadh a  
 ndioigail Cindogain. Ceallach, mac Saerghusa, ancoiri, γ eppcop Arda  
 Macha, do écc.

Aoir Criorc, ocht ecéd noch a anas. An treap bliadain fichte do  
 Phlann. Dungal, mac baetene, abb γ eppcop Glinne dá locha, Corppre  
 Croom, eppcop Cluana mic Nóir. Ar dó tuarccais rriopar Maoilfélainn,  
 mic Maolruanaíó cñd. Ioseph Lochá Con, abb Cluana mic Nóir do Uib  
 Fiachpach an tuarceirt a cñel. Flann, mac Conaill, abb Imlecha Iubair,  
 Cñnraolaí, mac Corbmaic, aipcñneach Achais úir, Fogartach, mac Maoil-  
 dopaíó, tigearna Ceneól Conaill, do tuitim mo gai féin, γ a écc dé, conad  
 dó do páidíó,

Ruip echdach Eapra Ruaió, immo tteccpaitíor mór pluais,  
 Arp íb diğ mbáir baeglach ré, iar ccráoh uí lepe (.i. Criorc).

Rathowen, in the barony of Moygoish, and county of Westmeath. In O'Clery's Irish Calendar, at 16th February, this place is called Raé na neapog, i. e. Fort of the Bishops.

<sup>1</sup> *Battle of Niall*.—Dr. O'Connor adds here two quatrains more, from a totally different poem, but as these are not found in the Dublin copies, and as they relate to a chief of Laeighis, not to Maelfinnia, the Editor has thought it proper to omit them, as a blunder of Dr. O'Connor's.

<sup>2</sup> *Tuirbhe*.—Now Turvey, near the village of Donabate, in the county of Dublin.

The year 898 of the Annals of the Four Masters corresponds with the year 902 of the

Annals of Ulster, which give the events of that year as follows :

"A. D. 902. Caeinchorak, Bushop and prince of Lugmai; Maelciarain, abbot of Tyrdaglas and Cloneigne; and Cellach, mac Saergusa, anchorite and Bushopp of Ardmach, *in pace dormierunt*. Maelfinnia, mac Flannagan, Rex Breagh, *religiosus laicus, mortuus est*. Ceinnedi, mac Gaeibin, King of Lease; Ainriarai, mac Maelmuri, King of Turbi, *mortui sunt*. *Occisio* Treoid by Maelmihi, mac Flannagan, and by Aengus, Maelsechlainn's cosen" [*nepotem Maelsechlainn*], "by the advice of Maelsechlin."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

Fit was he to be a king of cloudless reign, high chief over Eamhain of fairs ;

A man, I assert it without fear, who was alone worthy of having all Ireland.

Maelfinnia, a man without haughtiness, lord of Breagh, a torch over the fortresses ;

He of royal countenance, most highly gifted, a famed just man, a prudent battle-prop.

The heroic king of heavy blows, even to the sea-shore he won the wager ;

Alas that the generous Maelfinnia is not a sun over the battle of Niall<sup>1</sup>.

Duibhghilla, son of Edirsgeal, lord of Ui-Ceinnsealaigh ; Cinneidigh, son of Gaeithin, lord of Laighis and of the Comanns ; Ainriarraidh, son of Maelmuire, lord of Tuirbhe<sup>k</sup> ; Ciaran, son of Dunghal, lord of Muscraighe, was slain by his own people. Conligan, son of Corcran, was slain in revenge of Ceanngegan. Ceallach, son of Saerghus, anchorite, and Bishop of Ard-Macha, died.

The Age of Christ, 899. The twenty-third year of Flann. Dunghal, son of Baeithin, Abbot and Bishop of Gleann-da-locha, [died]. Cairbre Crom, Bishop of Cluain-mic-Nois, [died] ; it was to him the spirit of Maelseachlainn shewed itself<sup>1</sup>. Joseph of Loch-Con, Abbot of Cluain-mic-Nois, of the tribe of the northern Ui-Fiachrach ; Flann, son of Conall, Abbot of Imleach-Ibhair ; Ceannfaeladh, son of Cormac, Airchinneach, of Achadh-ur<sup>m</sup> [died]. Fogartach, son of Maeldoraidh, lord of Cinel-Conaill, fell upon his own javelin, and died of it [the wound] ; of whom was said :

The great-deeded chieftain of Eas-Ruaidh, about whom great hosts used to assemble,

He took a Lethiferous drink dangerous truly, after persecuting the descendant of Jesse (i. e. Christ).

<sup>1</sup> *Shewed itself*; *cuopgaib ceann*: literally p. 599, n. 8.  
"raised its head." This is still the phrase used in Ulster to denote the apparition or rising of a ghost. This passage is translated by Colgan as follows :

"Anno salutis S. Corporeus Curvus Episcopus de Cluain-mic-nois obiit: cui apparuit spiritus Malachie filii Maetruanacii."—*Acta Sanctorum*,

For a long account of the conversation which is said to have taken place between this bishop and the spirit of King Maelsechlainn, or Malachy I., see the gloss to the *Feilire-Aengus*, at 6th March ; and Colgan's *Acta Sanctorum* at the same day, p. 508.

<sup>m</sup> *Achadh-ur*.—Now Freshford, in the county

Macleiginn, mac hruadair, tigearna Murchaige breogain, vég. Cion-  
aéð, mac Maelruanaíð, γ Αοό, mac Iolguine, plait Ua mðairpíce, do marbáð  
na noír lá Cñouban, mac Maeleacán. Pubéað, mac Murchaóð, tigearna  
Ua Cñiomhannáin, vég. Purbaiði, mac Cuilennain, tigearna Ua Foir-  
ceallain, do ðuin. hruaitéð mac Plaitbearptaich, tigearna Corcomoruab,  
vég. Sápuccáð Cñannpa la Flann mac Maoileaclainn, for Dhonnéað for  
a mac foðéin, γ rochaíðe ile do ðicñnað ann don cúp rin.

Aoir Cñiopt, naoi ccéð. An cñtamað bliadain fichst do Phlant.  
Maolcianan, mac Foirteáin, eppcob Lanne Léipe, Liotan, abb Tuama da  
hualann, Flannacan Ua Lonáin, abb leð Mocaemocc, Duban, abb Cille  
oari, γ Lacñnan, abb Fearna, vég. Diarmaíð, mac Cñrbaill, do iondarbáð  
a rígi Orpaige, γ Ceallach, mac Cearbbaill, do ríoghað tap a éir. Oileach  
Frigeann do orðain do Thallaið. Imiri cata etir dá mac Aóða Finnleir  
.i. Domnall γ Niall coo po toirmirceað tpa impíðe Ceneóil Eogain.  
Maíðm pía cCeallað, mac Cearbbaill, γ pía nOrpaigib for Eilib γ Mur-  
craigib, ι totpair ex. im Thechtegan, mac Uamnacháin im tigearna nEli  
γ rochaíðe ile. Ailpíð, ríð ró oporeað rícht, γ péneachur na Saðan, γ an  
ríð buo mó echt, foirglige ðaoir γ craðað do ríðaið Saðan, vég.

Aoir Cñiopt, naoi ccéð a haon. An cúigeað bliadain fichst do Phlann.  
Inopeachtach, mac Oðailen, abb ðñóðair, vécc, an peipeað lá fichst Appil,  
dia nebrat,

of Kilkenny.—See note \*, under A. D. 622, p. 244, *suprà*.

\* *Muscraighe-Breogain*.—A territory now comprised in the barony of Clanwilliam, in the south-west of the county of Tipperary.

\* *Ui-Foircheallain*.—Now Offerrilan, a large parish near Mountrath, in the Queen's County. This was the name of a tribe, and became that of the district, according to the ancient Irish usage. The ancient name of the plain in which this tribe was seated was Magh-Tuathat.

The year 899 of the Annals of the Four Masters corresponds with 903 of the Annals of Ulster, which notice the events of that year briefly as follows :

"A. D. 903. Joseph, Abbot of Clon-mic-Nois,

*mortuus est*. Kells forcibly entered by Mael-sechlainn, upon Doncha, his owne sonn, and many were killed about the oratory" [*a multi decollati sunt circa Oratorium*]. "Dungall, Bushopp and prince of Glindaloch, *vitam senilem in Christo finivit*. Ivar O'Hivair killed by the men of Fortren, with a great slaughter about him. Flann mac Conell, Abbot of Imlech-Ivair, *mortuus est*."—*Cod. Clarend.*, tom. 49.

\* *Oileach-Frigeann*.—Otherwise written Aileach-Frigeinn, now Elagh, near Lough Swilly, in the barony of Inishowen, and county of Donegal.—See note \*, under A. D. 674, p. 284, *suprà*.

\* *Domhnall*.—He was King of Aileach. According to Peregrine O'Clery's genealogical



Macleighinn, son of Bruadair, lord of Muscraighe-Breogain<sup>a</sup>, died. Cinaedh, son of Maelruanaidh, and Aedh, son of Ilguine, chief of Ui-Bairrche, were both slain by Ceandubhan, son of Maelecan. Fubhthadh, son of Murchadh, lord of Ui-Crimhthainn, died. Furbuidhi, son of Cuileannan, lord of Ui-Foircheallain<sup>a</sup>, was mortally wounded. Bruaideadh, son of Flaithbheartach, lord of Corcamdruadh, died. The profanation of Ceanannas by Flann, son of Maelseachlainn, against Donnchadh, his own son; and many others were beheaded on that occasion.

The Age of Christ, 900. The twenty-fourth year of Flann. Maelcianain, son of Fortchern, Bishop of Lann-Leire; Litan, Abbot of Tuaim-da-ghualann; Flannagan Ua Lonain, Abbot of Liath-Mochaemhog; Dubhan, Abbot of Cill-dara; and Lachtnan, Abbot of Farna, died. Diarmaid, son of Cearbhall, was driven from the kingdom of Osraighe; and Ceallach, son of Cearbhall, was made king in his place. Oileach-Frigreann<sup>p</sup> was plundered by the foreigners. A challenge of battle between the two sons of Aedh Finn-liath, i. e. Domhnall<sup>a</sup> and Niall; but it was prevented by the intercession of the Cinel-Eoghain. A battle was gained by Ceallach, son of Cearbhall, and by the Osraighi, over the Eili and the Muscraighi<sup>r</sup>, in which fell one hundred and ten persons, among whom was Techtegan, son of Uamnachan, lord of Eili, and many others [of distinction]. Alfred<sup>s</sup>, the king, who instituted the laws and ordinances of the Saxons, and who was the most distinguished for prowess, wisdom, and piety, of the Saxon kings, died.

The Age of Christ, 901. The twenty-fifth year of Flann. Innreachtach, son of Dobhailen, Abbot of Beannchair, died on the twenty-sixth day of April; of whom was said :

work, this Domhnall was the ancestor of the Feara-Droma, or Ui-Eathach-Droma-Lighean, who, after the establishment of hereditary surnames, took that of O'Donghaile, now O'Donnelly.—See note <sup>a</sup>, under A. D. 876, p. 524.

<sup>r</sup> *The Muscraighi*: i. e. the inhabitants of Muscraighe-Thire, now the baronies of Upper and Lower Ormond, in the county of Tipperary.

<sup>s</sup> *Alfred*.—According to the Saxon Chronicle, King Alfred died in the year 901, six days before the Mass of All Saints.

The year 900 of the Annals of the Four Masters corresponds with 904 of the Annals of Ulster, which notice but few of the events of that year, as follows :

“ A. D. 904. Maelciarain mac Fortchirn, Bushop of Lann-Lere, *in pace quievit*. An army by Flann, mac Maeilsechlainn, into Ossory. Lachtnan, abbot of Farna, *mortuus est*. A determination of battle between the two sons of Hugh, viz., Daniell and Nell, untill Kindred Owen prevented them.”—*Cod. Clarend.*, tom. 49.



One and three hundred fair revolving years from the death of Comh-gall<sup>1</sup> of Beannchair,

To the period of the happy death of the great illustrious Innreachtach.

Maelpoil, Abbot of Sruthair-Guaire<sup>2</sup>; [and] Furadhran, son of Garbhan, Prior of Cill-Achaidh, died. Celi, son of Urthuili, Prior of Achadh-bo-Cainnigh; [and] Eigneachan, son of Dalach, son of Muircheartach, lord of Cinel-Conaill, died. Of his [Eigneachan's] death was said :

Death has left destitute the hosts who seek after precious gifts,

If it has changed the colour of a potent king ; great grief that

Eigneach has died.

Eigneach, who was the sternest of youths, King of the populous  
Cinel-Conaill ;

Alas that his shrunken, colourless face is below the surface of the  
clay in death.

Innreachtach of populous Beannchair, Ciarmhac of Gabhra of great  
renown,

Flann Feabhail, generous and resolute, Eigneach of Sil-Conaill of the  
good councils.

Flann, son of Domhnall, heir apparent of the North, died. Ciarmhacan, son of Flannabhra Ua Dunadhaigh, lord of Ui-Conaill-Gabhra, died. Ciarodhar, son of Crunnmael, lord of Ui-Felmedha<sup>3</sup>; [and] Laidhgne, son of Donnagan, lord of Fearnmhaigh, were slain. Muireadhach, son of Domhnall, heir apparent of Leinster, was wounded in the country of Munster, and died. Mudan, son of Donnghal, lord of Corca-Laighdhe, died. An army was led by Flann, son of Maelseachlainn, and by Cearbhall, son of Muireagan; and they plundered from Gobhran to Luimneach<sup>4</sup>. Glaissini, son of Uisseni, lord of Ui-Maccaille<sup>5</sup>, died.

The Age of Christ, 902. The twenty-sixth year of Flann. Colman, scribe and Bishop of Daimhliag and Lusca; Ferghil<sup>6</sup>, Bishop of Finnabhair, and Abbot of Indeidhnen; and Flann, son of Oenacan, Abbot of Lusca, died. Flann, son of Flaithbheartach, lord of Corca-Modhruadh, died. An army of the men of

into Mounster, that he prayed from Gavran to Lymrick. Ciarmac, King of Figintes," [and] "Innrechtach, Abbot of Benchar, *mortui sunt*." *Cod. Clarend.*, tom. 49.

<sup>1</sup> *Ferghil*.—This name is usually latinized *Virgilius*. The death of Virgilius, an Abbot of the Scots, is noticed in the Saxon Chronicle under the year 903.



Corbmac, mac Cuilennain, 7 lá Flaitebhrtach go Maig Léna. Tionóilrte  
 Lúch Cuinn ina ndócom and rin im Plann, mac Maolféilann, 7 fearéar cath  
 eorpa, co ro meabairé for Lú Chuinn, 7 do roáir ann Maolcpaoibé  
 Ua Cataláin. Slóigheab oile lá Corbmac, 7 lá Flaitebeartach for Uib Néill  
 an deirceirt, agus for Connachtoib, co ttuccrae gialla Connacht ina  
 ccoblaigib móraibh ian Sionainn, 7 aipceéir innreaba Locha Rib leó.

\* *Magh-Lena*.—Now Moylena, *alias* Kilbride,  
 a parish comprising the town of Tullamore, in  
 the King's County.—See p. 105, *supra*.

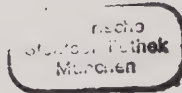
The year 902 of the *Annals of the Four  
 Masters* corresponds with 906 of the *Annals of*

Ulster, which notice a few of the events of that  
 year as follows :

"A. D. 906" [*alias* 907]. "Colman scriba,  
*Episcopus* Doimling et Lusca, in pace quievit.  
 Fergall, Bushopp of Finnurach," [*Episcopus*

Munster was led by Cormac, son of Cuileannan, and Flaithbheartach, to Magh-Lena\*. The [people of] Leath-Chuinn collected against them thither about Flann, son of Maelseachlainn; and a battle was fought between them, in which the [people of] Leath-Chuinn were defeated, and Maelcraeibhe Ua Cathalain was slain. Another army was led by Cormac and Flaithbheartach against the Ui-Neill of the South, and against the Connaughtmen; and they carried away the hostages of Connaught in their great fleets on the Shannon, and the islands of Loch Ribh were plundered by them.

Findubrach, i. e. Bishop of Finnabhair.—Ed.] *finivit. Annus mortalitatis. Duvsinna, mac Elge,*  
 “and prince of Einen, *vitam senilem in Christo* kinge of Magh-Iha, *mortuus est.*”















CPSIA information can be obtained at [www.ICGtesting.com](http://www.ICGtesting.com)  
Printed in the USA  
LVOW110712270612

287869LV00003B/60/P







9 781247 101316